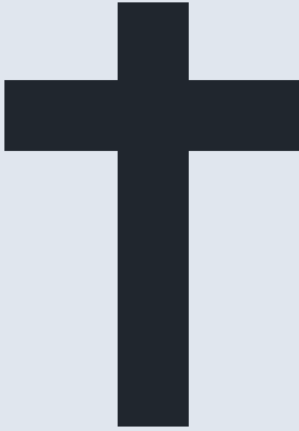


Nau Kôranh Brah Ngôi  
Nau Tâm Rnglăp Mhe



ong, Central: Nau Kôranh Brah Ngôi Nau Tâm Rnglăp Mhe Ne

Testament

**Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp Mhe  
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm Rnglăp  
Mhe New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
e066eeff-60da-5f7-9822-f65015bcd247

## Contents

Mathay . . . . .	1
Markós . . . . .	72
Luka . . . . .	114
Yôhan . . . . .	189
Kôranh Oh Mon . . . . .	241
Rôm . . . . .	306
1 Kôrintô . . . . .	340
2 Kôrintô . . . . .	370
Galati . . . . .	390
Ephêsô . . . . .	403
Philip . . . . .	415
Kôlôh . . . . .	424
1 Têsalônik . . . . .	432
2 Têsalônik . . . . .	439
1 Timôthê . . . . .	443
2 Timôthê . . . . .	452
Titus . . . . .	459
Philêmôn . . . . .	464
Hêbrơ . . . . .	467
Yakơ . . . . .	493
1 Pêtrôs . . . . .	502
2 Pêtrôs . . . . .	512
1 Yôhan . . . . .	518
2 Yôhan . . . . .	527
3 Yôhan . . . . .	529
Yudas . . . . .	531
Nau Tâm Mpo' . . . . .	534

## Nau Mhe Mhan Ueh Mathay Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Ta nau tâm rngláp mhe geh puăn ở sambüt i bu kuăl lah 'Nau mhe mhan ueh'. Dâng lě puăn ở sambüt i này mboh nkoch ma nau rěh jěng nôk Brah Yêsu gũ ta neh ntu dja, nau Păng sỏ đơn nau bắptem yũk ma dak, nau Păng jan nau khlay nau mbên êng êng, nau Păng ntũm nti, n'ho ma tát bu nkhát Păng pông ta si tâm rkăng, jêh ri dâk rěh tay. Dâng lě sambüt i này ăn bân gít lah Brah Yêsu tá bớh Kôranh Brah, jêh ri bol lah Păng bunuyh ngãn kađôi, Păng hôm Kon Bu Kló Kôranh Brah nờm. Dâng lě sambüt i này ăn bân gít lah, ê lor ma Brah Yêsu vách ta neh ntu dja lě geh nkoch lor ma nau i này ta nau tâm rngláp ỏm ôk rhiăng năm, Păng tá bớh Kôranh Brah vách ta neh ntu dja, gay ma ăn dâng lě bunuyh gít năl Kôranh Brah i Brah ngãn, jêh ri Păng khát gay ma rklaih bân bớh nau Kôranh Brah tể dôi h yor ma nau tih bân jan. Bân dơi sỏ đơn nau yỏ Kôranh Brah ma nau tih bân, Kôranh Brah mâu hôm ôh kớp nau tih bân, mâu hôm ôh tể dôi h bân, yorlah Brah Yêsu khát ta si tâm rkăng. Nđri dăng bân kuăl sambüt i này 'Nau mhe mhan ueh'.

Geh puăn nuyh bunuyh năk nchih sambüt i này: Mathay, Markós, Luka, ndrel ma Yôhan, Brah Huềng Ueh sỏm kớl ma khân păng ta nau nchih. Sambüt Mathay, Markós, ndrel ma Luka, pe ở sambüt i này geh ôk nau tâm ban bắl, sambüt Yôhan đờm êng bắl. Dâng lě sambüt i này geh nchih bớh kớl Brah Yêsu dâk rěh, bân abao dja mâu hôm ôh gít n'hêl moh năm khân păng nchih sambüt i này, yờn ma ôk bu mân lah geh nchih ê lor ma năm 70, geh bunuyh abă mân lah geh nchih ta năm 70 rlau, ê lor ma năm 90. Bu mân lah sambüt Mathay nchih dja, păng nchih kláp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dâk rěh, jěng ta năm 60.

Mathay i bunuyh tá jan kar sỏ prăk bớh phung ðon lan ma ăn kôranh măt uănh (Mat 9:9; 10:3), păng geh rnha Lêvi (Mar 2:14; Luk 5:27) đờng. Brah Yêsu kuăl Mathay jan oh mon Păng nđáp ma lě ntăm Păng ăn jan kôranh oh mon jăt, jêh ri hăn ndrel Brah Yêsu nằng.

### *Nau ứch ntrờng Mathay*

Mathay nchih sambüt păng gay ma ăn bunuyh gít n'hêl Brah Yêsu jěng Brah Krist i nờm rklaih bân bớh Kôranh Brah tể dôi h, nđáp ma Păng i Kađách i Kôranh Brah lě ton mra vách ma phung Israel tâng mpól bunuyh ntoryh nau ngời Kôranh Brah kăl e nớh nkoch lor ta nau tâm rngláp ỏm, Păng kon sau kađách Đavid đờng. Kot nđri dăng Mathay sỏ ôk trong bớh nau tâm rngláp ỏm i phung Israel lě kăr ngãn, jêh ri nchih ta sambüt păng nờm, gay ma bu say n'hêl nanẻ ngãn lah, nau Brah Yêsu vách, ndrel ma nđờ Păng jan lě tâm di ngãn ðah nau bu nkoch lor ta này.

Ntil nau khlay abă ta sambüt Mathay, păng ăn bân gít nau nkoch yao u che Brah Yêsu (Mat 1:1-17). Phung Israel kớp khlay hô ngãn ta nau nkoch yao, jêh ri nchih ta sambüt đờng, nau nkoch yao i này kớl khân păng gít bu

moh phung Israel i phung ðon lan Kôranh Brah, bu moh dơi jan bunuyh jan brah, jêh ri ndr abã êng ðong. Phung i nsing ma Brah Yêsu mâu hóm kóp khlay ma nau nkoch yao, yorlah bu moh jêng phung ðon lan Kôranh Brah, jêng tă bôh nau nsing ma Brah Yêsu, mâu ôh tă bôh mẽ bở u che. Ta nau tâm rnglăp mhe geh bar nau nkoch yao Brah Yêsu i êng bả. Nau nkoch yao ta Mathay nkoch ntrm bôh Abrahăm i che ma dăng lể phung Israel, gay ma nhhơ Brah Yêsu jêng phung Israel ðong, nau nkoch yao păng tâng Yôsep i sai Mari i mẽ Brah Yêsu. Nau nkoch yao ta Luka (Luk 3:23-38), nkoch ntrm bôh Kôranh Brah, jêh ri Adăm i bunuyh dak bôk i Kôranh Brah njęng, gay ma nhhơ Brah Yêsu jêng bunuyh, jêh ri dăng lể bunuyh i nsing ma Brah Yêsu tă bôh Kôranh Brah ðong, phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel ðong. Bu măn lah nau nkoch yao Luka tâng Mari i mẽ Brah Yêsu, yon ma păng mâu ôh nchih n'hêl (Luk 4:23). Lể bar ở nau nkoch yao i nây geh nkoch kađăch Ðavid ðong, nau i nây nhhơ Brah Yêsu jêng i sau kađăch Ðavid ðong, kôt ma lể geh nkoch lor ta nau tâm rnglăp om geh nkoch ma Brah Krist. Mathay ăn bân gít ta nau deh Brah Yêsu ðong. Păng ăn bân gít ôk ma nau nti Brah Yêsu, ta sambüt păng geh prăm ở nau nti jong, ta nkổ 5-6, nkổ 10, nkổ 13, nkổ 18-20 ndrel ma nkổ 24-25. Păng nchih ôk ma nau Kôranh Brah măt uảnh, geh mboh nkoch nau abã jăt ma nau tát ta nar n'glê düt neh ntu tay (nkổ 24).

### **Mboh nau khlay ta nkổ ta sambüt dja**

- Nau nkoch yao phung u che Brah Yêsu, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:1-2:23)
- Nau jan kar Yôhan-Baptem (3:1-12)
- Nau Brah Yêsu sỏ dơn jan bắptem yũk ma dak, ndrel ma nau Păng dơi bôh nau ndr (3:13-4:11)
- Nau Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:12-18:35)
- Brah Yêsu lỏh bôh bri Galilê hăn ta ðon Yêrusalem (19:1-20:34)
- Pờh n'glê düt ta ðon Yêrusalem, ndrel ma ðon jẻ jẻ i dăch chiao ma nây (21:1-27:66)
- Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khăt, ndrel ma nhhơ săk ăn bunuyh i nsing ma Păng say (28:1-20)

### *Nau nkoch yao u che Brah Yêsu Krist (Luk 3:23-38)*

<sup>1</sup> Dja nau nkoch yao u che Brah Yêsu Krist\*, i kon sau kađăch Ðavid kăl e nrh, ndrel ma i kon sau Abrahăm ðong. Lể rngôch phung Israel jêng rnoi deh Abrahăm dadê.\* <sup>2</sup> Abrahăm i bở Isăk, Isăk i bở Yakóp, Yakóp i bở Yuđa, ndrel ma oh nô păng ðong.\* <sup>3</sup> Yuđa sỏ ur rnha păng Tamar bả kon bu klỏ rnha Pêrês, ndrel ma oh păng rnha Seras, Pêrês i bở Hesrũn, Hesrũn i bở Aram,\* <sup>4</sup> Aram i bở Aminadăp, Aminadăp i bở Nahsôn, Nahsôn i bở Salmôn, <sup>5</sup> Salmôn sỏ ur rnha păng Rahap bả kon bu klỏ rnha păng Bóas, Bóas sỏ ur rnha păng Rut bả kon bu klỏ rnha păng Ôbêt, Ôbêt i bở Yêse,\* <sup>6</sup> Yêse i bở kađăch Ðavid.

\* 1:1 1:1: Ta nau nkoch yao dja, dăng lể jêng bu klỏ dadê, lah geh bu ur geh nchih n'hêl. \* 1:1 1:1: Mat 20:30-31 \* 1:2 1:2: NNt 21:2-3; 25:26; 29:32-30:24; 49:10 \* 1:3 1:3: NNt 38:27-30; Rut 4:18-22 \* 1:5 1:5: Yôs 2:1; Rut 4:13-17

Kaðäch Ðavid sỏ pit ur bu, bả kađäch Salỏmỏn, rnhai sai i ur kađäch Ðavid pit nây Uri.\* 7 Kađäch Salỏmỏn i bở kađäch Rẻhỏbam, kađäch Rẻhỏbam i bở kađäch Abia, kađäch Abia i bở kađäch Asa,\* 8 kađäch Asa i bở kađäch Yỏsaphat, kađäch Yỏsaphat i bở kađäch Yỏram, kađäch Yỏram i bở kađäch Osia, 9 kađäch Osia i bở kađäch Yỏtham, kađäch Yỏtham i bở kađäch Ahas, kađäch Ahas i bở kađäch Hẻsẻkia, 10 kađäch Hẻsẻkia i bở kađäch Manasẻ, kađäch Manasẻ i bở kađäch Amỏn, kađäch Amỏn i bở kađäch Yỏsia, 11 kađäch Yỏsia i bở kađäch Yẻkỏnis, ndrel ma oh oh pảng đống. Dỏl nây bu veng gro ðon lan Israel gủ jắt bri Babilỏn.\*

12 Jẻh bu veng gro ðon lan Israel gủ ta bri Babilỏn kađäch Yẻkỏnis bả Salathil, Salathil i bở Sỏrỏbabel,\* 13 Sỏrỏbabel i bở Abiut, Abiut i bở Eliakim, Eliakim i bở Asỏr, 14 Asỏr i bở Sadỏk, Sadỏk i bở Akim, Akim i bở Eliut, 15 Eliut i bở Elẻasar, Elẻasar i bở Mathan, Mathan i bở Yakỏp, 16 Yakỏp i bở Yỏsep i sai Mari. Mari i nây bả Brah Yẻsu bu kuảl lah Brah Krist i nỏm rklaih tả bỏh Kỏranh Brah de njuảl.\*

17 Kot ndrỉ, ntỏm bỏh Abrahỏm tắt ma kađäch Ðavid pảng geh 14 bỏng bunuyh. Ntỏm bỏh kađäch Ðavid tắt ma rnỏk bu veng gro ðon lan Israel gủ ta bri Babilỏn, geh 14 bỏng bunuyh. Ntỏm bỏh rnỏk bu veng gro ðon lan Israel gủ ta bri Babilỏn tắt ma Brah Yẻsu i Brah Krist geh 14 bỏng bunuyh đống.

### *Nau deh Brah Yẻsu Krist (Luk 2:1-7)*

18 Bỏh đống dja nkoch bri nau deh Brah Yẻsu Krist. Geh du huẻ bu ur rnhai pảng Mari, pảng i ndrỏi Yỏsep. E lor khỏn pảng tằm gủ ndrel, Mari lẻ ỏm ntreo Brah Yẻsu yor ma nau đỏi Brah Huẻng Ueh i kloh ueh ỏn ma pảng.\* 19 Yỏsep i ndrỏi Mari nây, yor ma pảng bunuyh sỏng bunuyh ueh, jẻh say ndrỏi pảng lẻ ntreo, pảng ứch ntỏi ndrỏi pảng nỏm mầu ỏh ỏn bu gủt, pảng mầu ứch ỏn ndrỏi pảng đit prẻng bu, kot ndrỉ pảng ứch ntỏi ỏn ndỏp ndỏp.\* 20 Nchỏ e ma pảng nklỏn kot nây, geh tỏng pảr tả bỏh Kỏranh Brah mỏbỏh ỏn pảng ma nau mỏbỏ: “Hỏi Yỏsep kon sau kađäch Ðavid! Lỏi klach ỏh sỏ Mari jẻng ur may. Kon i ta trỏm ndủl pảng nây mầu ỏh tả bỏh bunuyh, tả bỏh nau đỏi Brah Huẻng Ueh ỏn. 21 Pảng gủ oh bu klỏ, jẻh ri may tẻ rnhai Kon i nây kuảl ‘Yẻsu’ - geh nau khlay lah ‘Kỏranh Brah rklaih’ - yorlah Kon i nây mra rklaih phung ðon lan Pảng nỏm bỏh nau tih khỏn pảng nỏm.”\* 22 Lẻ nau dja geh gay ma tằm di ngỏn đah nau Kỏranh Brah ntủnh tằng du huẻ bunuyh ntỏyh nau ngỏi Kỏranh Brah kỏl e nỏh:

23 ‘Uảnh tay yỏ! Du huẻ bu ur đrỏh e hỏ geh gủ ndrel bu klỏ mra ntreo, pảng gủ oh bu klỏ,

Jẻh ri bu kuảl Kon i nây ‘Emanuel’.\*

‘Emanuel’ nau ngỏi Hẻbỏr rblang lah ‘Kỏranh Brah gủ ndrel bản’. 24 Tắt Yỏsep kah bẻch, pảng iắt tằng nau tỏng pảr đả ma pảng, sỏ Mari jẻng ur pảng. 25 Tih ma pảng e hỏ ỏh geh bẻch ndrel bu ur bu klỏ đah ur pảng tắt

\* 1:6 1:6: 2Sa 12:24 \* 1:7 1:7-11: 1Nk 3:10-16 \* 1:11 1:11: 2KK 24:8-16 \* 1:12 1:12: 1NR 3:17; Est 3:2 \* 1:16 1:16: Luk 1:27 \* 1:18 1:18: Luk 1:35 \* 1:19 1:19: NKỏ 5:29-30 \* 1:21 1:21: Luk 1:31; Yỏh 1:29; Kar 4:12 † 1:23 1:23: Esa 7:14

ma ur păng gũ oh du huê Kon Bu Klô, jêh ri păng tể rnha Kon i nây kuãl 'Brah Yêsu'.

## 2

### *Bunuyh tă bôh bri ngai hăn yôk mbah Brah Yêsu*

<sup>1</sup> Brah Yêsu deh ta ðon Bêtlêhem bri Yuđa nôk kađăch Hêrôt\* măt uãnh bri dak i nây. Jêh Păng deh ri, geh bunuyh gít blao gít năl uãnh măn mbing hăn tă bôh bri ngai mpeh ma lôh nar tăt ta ðon kuông Yêrusalem ri.\* <sup>2</sup> Khân păng ôp bu ta ri: "Ah ntük deh kađăch mhe phung Israel hiah? Hên lể gít Păng deh, yor ma hên say du mlôm măn chrat ngăn lôh mpeh bôh bri hên jêng ndơ mbên ma nau i nây. Ndri dăng hên hăn yôk mbah ma Păng đống." <sup>3</sup> Tăt kađăch Hêrôt tăng lư nau ôp i nây, păng rvê hó ngăn gũ mầu đăp chăp mầu gổn ro, klach geh bunuyh êng jan kađăch. Lể ðon lan ta Yêrusalem ri, khân păng rvê dadê mơm kađăch Hêrôt jan†. <sup>4</sup> Jêh ri păng rgum mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, gay ma ôp ntük ðon deh Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuãl. <sup>5</sup> Jêh ri phung i nây mbôh ma kađăch: "Ntük Brah Krist deh ta ðon Bêtlêhem bri Yuđa, yorlah bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh nchih.\* <sup>6</sup> 'Kôranh Brah lah: 'Hoi ðon lan ðon Bêtlêhem ta bri Yuđa oi!

Bon khân ay may mầu ôh di jể ta nâm bu đah ðon bri Yuđa dja i geh nau khlay,

Yorlah jăt năp tay geh du huê kôranh lôh tă bôh ðon khân ay may,

Păng i nây măt uãnh ðon lan Israel i ðon lan Gáp nôm, tâm ban ma du huê nôm chiăp be biăp" "†.

<sup>7</sup> Jêh ri kađăch Hêrôt kuãl ntung mpôl gít blao i nây, ôp jek êng khân păng dah hỏ jỏ say măn i ri, gay ma gít kon bê i ri dah hó ôk khay. <sup>8</sup> Jêh ri đă mpôl i nây hăn jăt ðon Bêtlêhem ri, păng lah ma khân păng: "Khân may hăn dôi, ôp n'hêl ma kon se jể i nây. Jêh say Păng tay, plở mbôh ma gáp yở. Gáp ứch hăn yôk mbah ma kon se jể i nây đống." Tih ma kađăch Hêrôt mầu ôh ngoi ngăn, păng gay ma ứch nkhăt kon se i nây đơm. <sup>9</sup> Jêh iăt nau kađăch mbôh nây, khân păng lôh bôh ðon Yêrusalem ri. Lông măn i khân păng say mpeh bôh lôh nar ri nơh leo trong ma khân păng n'ho ma tăt tâm sòng kalơ ntük oh bê gũ ri mơ nsrũng. <sup>10</sup> Khân păng răm maak lể bôh nuh bôh n'hâm ngăn say măn lể gũ ta nây. <sup>11</sup> Jêh ri khân păng lăp ta trôm jay‡ ntük oh bê gũ ri, say oh bê ndrel mể Păng. Khân păng păn mbah ma oh bê i nây, jêh ri số ndơ khlay bôh trôm hủp khân păng nôm ri: Mayh, ntăk si bô kah ma su, ndrel ma ntăk si bô kah Mâr nhhor ăn ma Oh Bê i nây.\* <sup>12</sup> Jêh ri khân păng săt jăt bri dak khân păng nôm ri, săt jăt trong êng, yorlah Kôranh Brah mbôh ma khân păng tâm nau mboi, mầu ôh ăn khân păng plở mbôh ma kađăch Hêrôt.

### *Rnăk vâl Brah Yêsu du gũ ta bri Êsip*

\* **2:1** 2:1: Hêrôt dja i bu kuãl 'Hêrôt i kuông'. \* **2:1** 2:1: Luk 2:1-7 † **2:3** 2:3: Bon lan rvê moh kađăch Hêrôt mra jan, yor ma păng lể vay nkhăt bunuyh i ứch ntrở păng jan kađăch. \* **2:5** 2:5: Yôh 7:42 † **2:6** 2:6: Mik 5:2 ‡ **2:11** 2:11: Mpôl gít blao gít năl uãnh măn mbing nây, mầu ôh tăt nôk Brah Yêsu mhe deh, khân păng tăt ôk khay bôh koi jêh Brah Yêsu deh. \* **2:11** 2:11: NMO 72:10-11; Esa 60:6

13 Nđuť sật khân pãng a ri, geh tông pãr tã bớh Kôranh Brah nhợ sắk ma Yôsep ta nau mboi, pãng lah: “Hỡi Yôsep, dắk hỏm leo Kon Bê i nậy, ndrel ma i mẽ Pãng nchuấť du gũ ta bri Esip ri. May gũ ta bri nậy kớp tắť gáp kuẩ bớť dắng may plớ sắť, yorlah kắđắch Hêrôt ứch tắng nkhắť kon bê i nậy.” 14 Jêh ri Yôsep kah rngắl bẻch, leo ur leo kon pãng nchuấť du jắť bri Esip dắng mắng ro. 15 Khân pãng gũ ta bri i nậy tắť khắť kắđắch Hêrôt, ndrị nau dja jẻng di đắh nau Kôranh Brah đắ bunuyh ntoryh nau ngoi Pãng kắl e nớh nchih: ‘Kôranh Brah lah: ‘Gáp kuẩ Kon Gáp lỏh tắ bớh bri Esip nậy’†.

#### *Kắđắch Hêrôt đắ nkhắť dắng lẻ kon se bu klỏ*

16 Tắť ma kắđắch Hêrôt lẻ gắť jẻh mpỏl gắť blao gắť nắ nắnh mắnh mbing i nậy rắm pãng, mắu ứch plớ mboh, pãng ji nuih hỏ ngắn, mắn lah Kon Bê hỏm ta ỏn Bẻtlẻhem, jẻh ri đắ bu hắn nkhắť lỏi kon bu klỏ ta ỏn Bẻtlẻhem, ndrel ma ỏn i tắm dắch đắh ỏn Bẻtlẻhem ri đỏng, nkhắť kon se i ntỏm bớh bar nắm jửr jắť đỏng ỏn lẻ. Kắđắch Hêrôt kớp nắm kon se pãng đắ nkhắť i nậy, pãng kớp ntỏm bớh mpỏl i gắť blao i nậy say mắnh nớh ro.\* 17 ỏn Bẻtlẻhem, ndrel ma ỏn Rama, ta ntủk geh rnoi deh Rachel i ur Yakỏp gũ kắl e nớh. Ndrị nau dja jẻng di ngắn ma bunuyh ntoryh nau ngoi Kôranh Brah kắl e nớh, rnhạ pãng Yẻrẻmị pắng nchih:

18 ‘Geh nau lự n’gắr ta ỏn Rama, ntủk bu ur me i rnoi deh Rachel i nậy.

Jẻng nau nhhiắng nhủm krit rngỏt hỏ ngắn,

Nhủm vớl yỏ nđach ma kon pãng.

Pắng mắu ứch ỏh bu bonh, yorlah kon pắng lẻ khắť jẻh’†.

#### *Rnắk vắl Brah Yẻsu plớ sắť bớh bri Esip*

19 Tắť kắđắch Hêrôt lẻ khắť jẻh, tông pãr tã bớh Kôranh Brah nhợ sắk ma Yôsep ta bri Esip ri, ta nau mboi, pãng lah: 20 “Hỡi Yôsep! Leo Kon Bê i nậy, ndrel ma i mẽ Pãng plớ sắť ta bri Israel hỏm, yorlah bunuyh i ứch nkhắť Kon Bê i nậy nớh lẻ khắť lẻ phiaỏ jẻh.”\* 21 Jêh ri Yôsep leo Kon Bê i nậy, ndrel ma i mẽ Pãng plớ sắť ta bri Israel ro. 22 Tih ma Yôsep mắu ỏh bắnh gũ ta ntủk bri Yuđa, yor ma pắng lự kỏranh Arkẻlỏs i kon kắđắch Hêrôt, pắng ntrỏ i bớ mắt uắnh ta bri Yuđa ri, n’ho ma Kôranh Brah mboh ma pắng tắng nau mboi jắť, mắu ueh ỏh lah gũ ta bri Yuđa. Ndrị dắng pắng hắn jắť bri Galilẻ ri. 23 Tắť ta bri Galilẻ ri pắng gũ ta du ỏn, ỏn i nậy rnhạ Nasaret. Ndrị tắm di đắh nau bunuyh ntoryh nau ngoi Kôranh Brah kắl e nớh nchih ma Brah Krist: ‘Bu mra kuẩ Pắng bunuyh ỏn Nasaret’.\*

## 3

#### *Nau Yỏhan-Baptem mboh nkich* (Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)

1 Jẻh ri Yỏhan-Baptem tắť ta bri rdah ta bri Yuđa, pắng ntỏm nti phung ỏn lan lah: 2 “Rgắl hỏm nuih n’hắm đjỏh khắn ay may, yorlah nau Kôranh Brah mắt uắnh lẻ bới tắť.”\* 3 Pắng i nậy bunuyh i geh nchih ta sambữť Esai i bunuyh ntoryh nau ngoi Kôranh Brah kắl e nớh nchih kot nđạ:

† 2:15 2:15: Hỏs 11:1 \* 2:16 2:16: NNg 1:15-22 † 2:18 2:18: Yẻr 31:15 \* 2:20 2:20: NNg 4:19 \* 2:23 2:23: Luk 1:26-27; 2:39 \* 3:2 3:2: Mat 4:17



‘Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah:

‘Ndrăp hõm nuh n’hâm ăn ma Kóranh Brah

Tâm ban ma bunuyh kuayh trong nsõng trong ăn ma kađăch hăn’†.

<sup>4</sup> Lõng Yôhan-Baptem păng nsoh ao jong tanh ma rsau seh samô, vãn rse bũt jan ma ntô, ndr sõng sa păng krah ndrach, đăh dak sũt\*.

<sup>5</sup> Nôk nây ôk bunuyh ta ãon kuõng Yêrusalem, ôk bunuyh ta bri Yuđa, ndrrel ma ôk bunuyh gũ rõ dak rlai Yôrdăn, văch ran ta Yôhan-Baptem ri.

<sup>6</sup> Khãn păng gĩt săk khãn păng nôm tih mboh ro, jêh ri Yôhan-Baptem jan băptem yũk khãn păng ma dak ta dak rlai Yôrdăn ri. <sup>7</sup> Tăt ma say văch phung Pharisit†, ndrrel ma phung Sadôsi‡ ôk đõng, hăn ũch jan băptem yũk ma dak§, păng lah khãn păng kot nđă: “Yê! Mpôl bunuyh djõh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku, bu moh mboh ma khãn may dăng geh ma nchuăt krap boh nau tể dôih Kóranh Brah i boi ma tăt dja?\*

<sup>8</sup> Lah khãn may mầu ũch Kóranh Brah tể dôih, lah ndrri gũ sõng jan ueh hõm, gay ma gĩt say nuh n’hâm khãn may lě rgâl ngãn ro.\* <sup>9</sup> Lơi hõm lah êng ta săk khãn may nôm: ‘Gáp lě sau Abrahăm ngãn, ndrri Kóranh Brah mầu hõm ôh tể dôih’.

Gáp lah ma khãn may: Jêng sau Abrahăm đõm mầu ôh geh nau khlay. Lũ dja Kóranh Brah sô njêng sau Abrahăm jêng đõng.\* <sup>10</sup> Abo đja Kóranh Brah ũch tể dôih ma lě bunuyh i mầu jan ueh. Păng tâm ban ma bunuyh ndrăp lơi pêh thao tể ta reh tøm si, Păng mra kăl lơi tøm si mầu geh play ueh, jêh ri su lơi ma ũnh.\*

<sup>11</sup> Gáp jan băptem ăn khãn may yũk ma dak đõm, gay ma nhhõ khãn may lě rgâl nuh n’hâm djõh jêh. Yon ma geh du huê Kóranh boi tăt jêh, Păng geh nau dơi rlau gáp ngãn. Ta năp Păng gáp jêng bunuyh jể lể đõm, bol lah gáp sòm droh\* ntô jot Păng, hõm e mầu hõ di đõng đăh nau jan kar ăn ma Păng. Păng băptem ăn khãn may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrrel ma ũnh.\* <sup>12</sup> Păng tâm ban ma bunuyh ndjõt đõng, gay ma rseng gũm mprõh lě ba i geh ta ntũk Păng plên nây. Ba rnglay Păng sô tõh prăp ta jay ba Păng nôm, i nsiăp Păng su lơi ma ũnh mầu ôh blao nhhõt. Kot ndrri Păng tâm nkah lơi bunuyh sõng đăh bunuyh tih, jêh ri tể dôih ma bunuyh tih.”\*

*Brah Yêsu đõm nau băptem yũk ma dak*

*(Mar 1:9-11; Luk 3:21-22; Yõh 1:32-34)*

<sup>13</sup> Nôk nây Brah Yêsu hăn tă boh bri Galilê, hăn mập Yôhan-Baptem ta dak rlai Yôrdăn, gay ma ăn Yôhan-Baptem jan băptem yũk Păng ma dak.\*

† **3:3** 3:3: Esa 40:3 \* **3:4** 3:4: Ndr ssoh Yôhan tâm ban ma bunuyh ntõyh nau ngoi Kóranh Brah kăl e noh. Krah ndrach, ndrrel ma dak sũt i ndr bu joi say ta bri rdah. \* **3:4** 3:4: 2KK 1:8

† **3:7** 3:7: Phung Pharisit khãn păng jêng phung Israel đõng, khãn păng nti nau vay phung Israel ôk ngãn, ndrăp ma nti nau vay i che khãn păng nôm boh kăl e nơh ôk jăt. ‡ **3:7** 3:7: Phung Sadôsi khãn păng jêng phung Israel đõng, khãn păng nti nau vay phung Israel ôk ngãn, yon ma khãn păng ndjõt đõm prăm ở sambũt boh sambũt Nau Ntøm tăt ma sambũt Nau Vay Rkhiç i Môsé nchiç. § **3:7** 3:7: Mầu lah ‘Hăn mêt uănh nau păng jan băptem yũk ma dak i nây’.

\* **3:7** 3:7: Mat 12:34; 23:33 \* **3:8** 3:8: Luk 3:10-14 \* **3:9** 3:9: Yõh 8:33-39; Rôm 2:28-29; 4:12 \* **3:10** 3:10: Mat 7:19; Luk 13:6-9 \* **3:11** 3:11: Mầu lah ‘Ndjõt’.

\* **3:11** 3:11: Kar 1:5 \* **3:12** 3:12: Mat 13:30 \* **3:13** 3:13: Mat 2:22-23

14 Yon ma tát ta nây Yôhan rlăch lah ma Păng: “Mơh hăn ta gáp, đã gáp chrao jan bắptem yũk May ma dak? Di lah May som jan ăn gáp.”\* 15 Brah Yêsu lah: “Abaō dja ăn may jan bốt dô, gay ma jan tâm di dadê đah nau Kôranh Brah lê đă.” Jêh ri Yôhan-Baptem ũch jan. 16 Jêh Brah Yêsu đơn bắptem yũk ma dak, nôk Păng lôh bơh dak nây, dô ma say trôk pơk bồng lahưr ma Păng, jêh ri Păng say Brah Huêng Ueh Kôranh Brah tâm ban ma plũk jũr đrôm ta Păng ri.\* 17 Dôi nây geh tăng nteh bởr tă bơh kalơ trôk lah: “Dja Kon Gáp rông, Gáp rằm rơn ma Păng hô ngăn ngên.”\*

## 4

### *Brah Yêsu dơi đah nau ndơm*

(Mar 1:12-13; Luk 4:1-13)

1 Jêh ri Brah Huêng Ueh lơ Brah Yêsu hăn ta bri rdah, gay ma ăn Satăng i kôranh mpôl brah djơh ndơm Păng.\* 2 Brah Yêsu ăt sông sa 40 năng 40 nar, bơh kơi nây Păng ji ngot ngăn ro.\* 3 Jêh ri Satăng i bu kuăl lah ‘Kôranh ndơm’ đong, hăn dăch a Păng, lah ma Păng: “Lah May Kon Kôranh Brah ngăn ngên, lũng May đă lũ abă dja ăn jêng ndr sông sa!” 4 Yon ma Brah Yêsu oh ma păng: “Mâu ôh. Lẽ bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Bunuyh mâu ôh rêh tă bơh ndr sông sa đom,

Rêh tă bơh dâng lẽ nau ngơi lôh tă bơh mbung Kôranh Brah’.”†

5 Jêh bơh nây kôranh mpôl brah djơh i nây leo Brah Yêsu lăp ta đon kuông Yêrusalem i đon kloh ueh, jêh ri ăn Păng ta kalơ chor nhiih jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk i dũt prêh nây. 6 Păng lah ma Brah Yêsu: “Lah May Kon Kôranh Brah ngăn ngên, lũng May nsăt jăt đong su, yorlah lẽ bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

‘Kôranh Brah đă mpôl tông pâr Păng nơm ăn koi May’,

geh nchih đong:

‘Tì tông pâr đrơ May,

Mâu ôh ăn jông May geh nchinh ma lũ’ ”†.

7 Brah Yêsu oh ma păng: “Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih kot nđa: ‘Lơi ôh rlong nau dơi Kôranh Brah i brah khân ay may yok mbah’†.” 8 Jêh ri kôranh mpôl brah djơh i nây leo Brah Yêsu hao ta kalơ yôk dũt prêh, nhơ ăn Păng say dâng lẽ bri dak ta neh ntu dja, ndrel ma dâng lẽ ndr khlay ta bri dak nây.\* 9 Păng lah ma Brah Yêsu: “Lah May păn yok mbah ma gáp, dâng lẽ ndr i nây gáp ăn ma May măt uănh dadê!” 10 Brah Yêsu lah: “Hơi Satăng, ăn may du hôm! Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih jêh: ‘Đă khân ay may yok mbah ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nơm,

Jan kar iătt nau du huê Păng i nây đơm’†.”

11 Jêh ri kôranh mpôl brah djơh i nây du bơh Brah Yêsu nây, dô ma geh phung tông pâr Kôranh Brah văch ta Brah Yêsu, som koi jan kar ăn ndr sông sa ma Păng.\*

\* 3:14 3:14: Yôh 13:6 \* 3:16 3:16: Esa 11:2 \* 3:17 3:17: Mat 17:5; NMO' 2:7; Esa 42:1 \* 4:1 4:1: Hêb 4:15 \* 4:2 4:2: NNg 34:28; 1KK 19:8 † 4:4 4:4: NVa 8:3 † 4:6 4:6: NMO' 91:11-12 † 4:7 4:7: NVa 6:16 \* 4:8 4:8-9: Mat 16:26 † 4:10 4:10: NVa 6:13 \* 4:11 4:11: 1KK 19:5-6; Hêb 1:6, 14

*Brah Yêsu ntóm mboh nau mhe mhan ueh ta bri Galilê*

*(Mar 1:14-15; Luk 4:14-15)*

<sup>12</sup> Tât Brah Yêsu gít Yôhan-Baptem lě bu krũng ta ndrung, jêh ri Păng lôh boh bri Yuđa plồ gũ tay ta bri Galilê.\* <sup>13</sup> Păng hăn ta ðon Nasaret, jêh ri hăn gũ ta ðon Kapônũm i dăch kêng nglao kuông Galilê\*, ta n'hăr bri mpôl Sapulôn, ðah ma bri mpôl Năptali. Bar mpôl i nây jêng mpôl Israel ta 12 mpôl khân păng ðồng. <sup>14</sup> Păng gũ ta nây gay ma tâm di ðah nau ngoi Êsai i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih jêh:

<sup>15</sup> ‘Ơ bri mpôl Sapulôn, ndrêl ma bri mpôl Năptali

I rỏ trong rỏ meng dak nglao kuông Galilê, ơ bri mpeh kăl ti dak rlai Yôrdăn, bri Galilê ntũk ôk phung i mâu di phung Israel gũ!†

<sup>16</sup> Phung ðon lan ta nây khân păng tâm ban ma gũ ta nau ngo, klach ma nau khât, mâu geh nau rơm,

Khân păng tâm ban ma say nau ang dũt kuông, ang ngăn, ăn khân păng geh nau rơm yor ma ndr i geh ta bri khân păng†.\*

<sup>17</sup> Ntóm boh nôk nây Brah Yêsu mboh nkoch: “Rgâl hõm nuh n'hâm djơh khân ay may, yorlah nau Kôranh Brah mât uănh boh ma tât ngăn ro.”\*

*Brah Yêsu kuăl puăn nuyh mpôl oh mon*

*(Mar 1:16-20; Luk 5:1-11)*

<sup>18</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu hăn bở rỏ meng dak nglao kuông Galilê, Păng say bar hê oh nô gũ seng jal ta dak nây, Simôn i bu kuăl Pêtrôs ðồng, ndrêl ma Ôndrê. Bar hê khân păng i nây jêng bunuyh jan kar văng ka ðơm.\*

<sup>19</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hoi oh nô, hỏ táng Gập, Gập ăn khân may hăn joi bunuyh iăt nau Gập, tâm ban ma seng ka.”\* <sup>20</sup> Đô ma bar hê khân păng ri ntỏi jal prũng ta nây, jêh ri táng Brah Yêsu ro.\* <sup>21</sup> Hăn tât a năp Brah Yêsu say bar hê oh nô a êng jăt, Yakơ, ndrêl ma Yôhan i kon Sêbêdê. Khân păng dôi gũ sũl jal ta duk, ndrêl ma i bở khân păng nơm.

Brah Yêsu kuăl jă bar hê khân păng nây hăn ndrêl Păng. <sup>22</sup> Jêh ri khân păng ntỏi duk, ntỏi bở khân păng nơm ta ri, hăn táng Brah Yêsu ro.

*Brah Yêsu ntũm nti, ndrêl ma jan bah ji*

*(Luk 6:17-19)*

<sup>23</sup> Brah Yêsu hăn lam bri Galilê, Păng nti phung ðon lan ta nhìh rỗn phung Israel khân păng nơm. Păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah mât uănh, jêh ri jan bah dăng lě nau ji ăp ntil.\* <sup>24</sup> Bu lư Brah Yêsu lam bri Siri ðồng i tâm dăch ma bri Galilê. Jêh ri bu nũn leo dăng lě bunuyh i geh nau ji a Păng, bunuyh geh nau ji kuet ăp ntil, bunuyh brah djơh lờh, bunuyh brüt, ndrêl ma bunuyh rven jông rven ti, Păng jan bah dadê. <sup>25</sup> Jêh ri geh bunuyh phung ôk táng Păng, khân păng tă boh bri Galilê, tă boh bri Đêkapôlis, tă boh ðon kuông Yêrusalem, tă boh bri Yuđa, ndrêl ma tă boh kăl ti dak rlai Yôrdăn.

\* **4:12** 4:12: Mat 14:3-4 \* **4:13** 4:13: Nglao i dja kuông ngăn, jong klăp lah 23 kilômet, dĩ klăp lah 13 kilômet. † **4:15** 4:15: Ntũk dăng lě i geh ta trong 15 jêng ta bri Galilê dadê. † **4:16** 4:16:

Êsa 9:1-2 \* **4:16** 4:16: Luk 1:78-79; Yôh 8:12 \* **4:17** 4:17: Mat 3:2 \* **4:18** 4:18: Mat 16:18

\* **4:19** 4:19: Mat 28:19-20 \* **4:20** 4:20, 22: Mat 19:27-29 \* **4:23** 4:23: Mat 9:35

## 5

*Nau Brah Yêsu nti ta kalơ yôk*  
(Luk 6:20-28)

<sup>1</sup> Tât Brah Yêsu say phung ðon lan ôk, Păng hao ta meng yôk, gũ rợp ta nây. Mpôl oh mon Păng hăn a Păng, <sup>2</sup> jêh ri Brah Yêsu nti lah khân păng:

<sup>3</sup> “Ueh maak ngăn ma bu moh i lế gĩt jêh blao jan nđơ ueh lah Kôranh Brah kơl đơm, yorlah Kôranh Brah mât uãnh khân păng\*.”

<sup>4</sup> Ueh maak ngăn ma bu moh i geh nau nhũm rngot, yorlah Kôranh Brah mra bonh leng khân păng.\*

<sup>5</sup> Ueh maak ngăn ma bu moh geh nuh n'hâm mleh, yorlah khân păng tay sỏ đơn dăng lế neh ntu.\*

<sup>6</sup> Ueh maak ngăn ma bu moh nđơ joi nau sổng tâm ban ma bunuyh ji ngot ji hir joi nđơ sổng sa, yorlah Kôranh Brah mra ăn khân păng hơm ngăn ro.

<sup>7</sup> Ueh maak ngăn ma bu moh geh nau yỏ ma bu, yorlah Kôranh Brah yỏ ăn ma păng.\*

<sup>8</sup> Ueh maak ngăn ma bu moh geh nuh n'hâm kloh, yorlah khân păng tay say Kôranh Brah.\*

<sup>9</sup> Ueh maak ngăn ma bu moh gĩt tâm kơl tâm rnglăp, yorlah khân păng bu kuả tay jêng kon Kôranh Brah.\*

<sup>10</sup> Ueh maak ngăn ma bu moh bu jan jêr ach ma jan tâng nau sổng, yorlah Kôranh Brah mât uãnh khân păng.\*

<sup>11</sup> Ueh maak ngăn ma khân ay may, lah bu rak suai jan jêr, ndrel ma ngơi nchot ăp ntil ma khân ay may, ach ma iăt tâng nau Gập.\* <sup>12</sup> Răm hơm, maak răm hơm, yorlah khân ay may tay geh nđơ nkhôm kuống ta ðon ueh ta kalơ trôk. An kah gĩt, bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh bu jan jêr kot dja đống.”\*

*Boh, ndrel ma nau ang*  
(Mar 9:50; Luk 14:34-35)

<sup>13</sup> “Khân ay may tâm ban ma boh ăn ma bunuyh ta neh ntu dja. Boh jêng du ntil nđơ tể trao ma kah ngăn, lah boh i nây mầu hơm geh kah, mơm hơm blao jan gay ma ăn plở kah jât? Lah ndrì bu m̄băr lơi bơh dih, jêh ri bu jot r̄blach đơm.\* <sup>14</sup> Khân ay may tâm ban ma nau ang ma bunuyh ta neh ntu dja, tâm ban ma ðon i bu jan ta kalơ yôk mầu ôh doi pôn nđốp.\*

<sup>15</sup> Bu mầu vay ôh mpoh ũnh sagêng, jêh ri kũp lơi ma ndoh. Bu yông ũnh sagêng i nây ta n'gông, gay ma ang dăng lế bunuyh ta trôm jay nây. <sup>16</sup> Lah ndrì nau ang khân ay may ăn ngaang hơm dăng lế bunuyh, gay ma ăn bu gĩt say nau ueh khân ay may jan, jêh ri bu rnê nau chrêk lợp Bở khân ay may nơm i gũ ta kalơ trôk ri.”\*

\* **5:3** 5:3: ‘Ueh maak...’, mầu lah ‘Ueh maak ngăn ma bu moh i o ach ta nuh n'hâm, yorlah bri kađach Kôranh Brah jêng nđơ khân păng nơm’. \* **5:3** 5:3: 1Kô 1:27; Yak 2:5 \* **5:4** 5:4: NMO 126:5; Esa 61:2-3; NTM 7:17 \* **5:5** 5:5: NMO 37:11 \* **5:7** 5:7: Mat 25:34-40; Yak 2:13 \* **5:8** 5:8: NMO 24:3-4 \* **5:9** 5:9: Hêb 12:14; Yak 3:18 \* **5:10** 5:10: 1Pê 3:14 \* **5:11** 5:11: 1Pê 4:14 \* **5:12** 5:12: Kar 7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10 \* **5:13** 5:13: Yôh 15:6 \* **5:14** 5:14: Yôh 8:12 \* **5:16** 5:16: Eph 5:8-9; Phi 2:15; 1Pê 2:12

### *Brah Yêsu ngoi ma sambũt Nau Vay*

<sup>17</sup> “Dãn khân ay may loi ta mân ôh Gáp dja väch, gay ma n'groh mbär loi nau vay phung bản, máu lah n'groh mbär loi nau bunuyh ntöyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nơh lẽ geh lah. Gáp máu geh ôh väch gay ma n'groh mbär loi ndr i này, Gáp väch gay ma ăn nau i này jêng ngãn ro.\* <sup>18</sup> Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lah trök, ndrêl ma neh ntu ê hõ lỏch ôh, máu geh ôh roh du rplây rso ta sambũt Nau Vay i này, du ntil ta rplây rso dũt jẽ máu roh đổng, Nau Kôranh Brah Ngoi i này hôm bảđơ tăt lỏch dãng lẽ. <sup>19</sup> Bu moh i jan tih ma du ntil nau i dũt jẽ jẽ ta nau vay i này, jêh ri nti ăn ma bu jan tâng kot đổng, ta nau Kôranh Brah măt uánh tay bu kuäl pãng jêng bunuyh jẽ ta nâm bu. Yơn ma bu moh jan tâng nau vay i này, jêh ri nti ăn ma bu jan tâng kot đổng, ta nau Kôranh Brah măt uánh tay bu kuäl pãng jêng bunuyh kuổng ngãn.\*

<sup>20</sup> Gáp lah ma khân ay may: Lah nau sổng khân ay may máu rlau ôh ma nau sổng phung nơm nti nau vay phung bản, ndrêl ma nau sổng phung Pharisi, khân ay may máu dơi ôh lạp ta nau Kôranh Brah măt uánh.”\*

### *Nau ji nuih bunuyh*

<sup>21</sup> “Khân ay may lẽ tâng bu lah ma phung u che käl e nơh: ‘Loi ôh nkhât bunuyh’†. Lah bu moh nkhât bunuyh, pãng i này bu tẽ dôi h ma pãng.\* <sup>22</sup> Yơn ma Gáp lah ma khân ay may kot nđa: Bu moh i ji nuih đah ma oh nô pãng đơm, pãng i này Kôranh Brah tẽ dôi h ma pãng. Bu moh i ngoi đjơh ma oh nô pãng, pãng i này Kôranh Brah tẽ dôi h. Jêh ri bu moh i rak suai bu, pãng i này Kôranh Brah tẽ dôi h gũ ta ndrung ũnh n'ho ro.\* <sup>23</sup> Lah ndr i nôk khân ay may ndjôt ndr n्हơ hãn ta nhìh jan brah ma Kôranh Brah ta nsưng gũch pur ndr jan brah, tăt ta này lah khân ay may kah gĩt khân ay may geh jan tih ma oh nô khân ay may, <sup>24</sup> ăn khân ay may pắp ndr n्हơ i này ta này bốt, jêh ri hãn đãn nau yỏ lor đah oh nô khân ay may, ri mơ đãng khân ay may plở n्हơ tay ndr i này nơh.\* <sup>25</sup> Ăn khân ay may tâm đãn nau yỏ hõm đah bunuyh i geh nau đah khân ay may dôi khân ay may hôm hãn ndrêl pãng rỏ trong hãn ta kôranh phat dôi h. Klach lah pãng njũn khân ay may ăn ma kôranh phat dôi h, kôranh phat dôi h njũn khân ay may ăn ma kôranh ndrung, jêh ri kôranh ndrung krũng khân ay may ta trôm ndrung ro. <sup>26</sup> Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lah khân ay may máu rãng ăn pắc ma bu, khân ay may máu ôh dơi lỏh bớh ntũk này, bol lah du sên máu roh đổng.”

### *Brah Yêsu lah ma nau lỏm ur lỏm sai*

<sup>27</sup> “Khân ay may lẽ tâng ta nau vay bản lẽ nhìh lah kot nđa: ‘Loi ta lỏm ur lỏm sai’†. <sup>28</sup> Yơn ma Gáp lah ma khân ay may, lah bu moh uánh bu ur nđáp ma kớnh, lah ndr i ta nuih n'hâm pãng ri lẽ kỏp lỏm ur đah bu ur i này. <sup>29</sup> Lah ndr i lah trôm măt bớh ma khân ay may leo jan tih, ăn khân ay may rvek mbär loi trôm măt i này, yorlah ueh đẽ lah đơn roh trôm măt du

\* 5:17 5:17: Rôm 3:31; 8:4 \* 5:19 5:19: Yak 2:10 \* 5:20 5:20: Mat 22:34-40 † 5:21 5:21: NNg 20:13 \* 5:21 5:21: NNg 21:12 \* 5:22 5:22: 1Yô 3:15 \* 5:24 5:24: Mat 6:14-15 † 5:27 5:27: NNg 20:14

ding, ma ðah ðang l  s k j n kh n ay may h m r ng, j h ri h n ta ndrung  nh n'ho ro.\* 30 Lah ti b h ma kh n ay may leo jan tih,  n kh n ay may koh m b r l i ti i n y, yorlah ueh ð  lah ðon roh ti du ding, ma ðah ðang l  s k j n kh n ay may h m r ng, j h ri h n ta ndrung  nh n'ho ro."

*Brah Y su lah ma nau t m nt i ur sai*

31 "Ta nau vay b n l  nchih lah kot n a: 'Bu moh i  ch nt i ur p ng n m,  n p ng i n y jan samb t t m nt i ðom  n ma ur p ng, j h ri ðoi nt i i ur p ng'†. 32 Yon ma G p lah ma kh n ay may, lah bu ur i n y m u geh  h l m sai, tih ma sai p ng nt i, sai i n y jan  n ur p ng j ng bunuyh l m sai. J h ri lah bu moh t m n p ðah bu ur sai nt i, p ng j ng bunuyh l m ur ðong."\*

*Brah Y su lah ma nau t m ton*

33 "Kh n ay may l  t ng bu lah ma phung u che k l e n h: 'L i  h ton m br h,  n kh n ay may jan r ng ðang l  n i i kh n ay may l  ton ma K ranh Brah'.\* 34 Yon ma G p lah ma kh n ay may, l i  h ton ðah tr k, yorlah tr k j ng r n l K ranh Brah.\* 35 L i ðong ton ðah neh ntu, yorlah neh ntu dja j ng r n l s p j ng K ranh Brah. Ðah bon ku ng Y rusalem m u di ðong, yorlah bon Y rusalem nt k K ranh Brah i ka ch ku ng. 36 L i  h ton ðah b k kh n ay may n m, yorlah kh n ay may m u ðoi  h jan du ml m s k kh n ay may n m  n j ng nglang,  n j ng kr k.† 37  n kh n ay may ng i s ng n ng h  'O',  n git lah 'O', 'M u',  n git lah 'M u'. N r nau ng i ntop j ng l h t  b h k ranh mp l brah ðj h dad ."\*

*Brah Y su lah ma nau t m p ng*

(Luk 6:29-30)

38 "Kh n ay may l  t ng ta nau vay b n l  nchih lah kot n a: 'Lah roh m t du ding, p ng  n roh m t du ding, lah deh du ml m s k, p ng  n deh du ml m s k ðong'†. 39 Yon ma G p lah ma kh n ay may, l i  h t m p ng ðah ma bunuyh ðj h. Lah bu tap t m bom kh n ay may du ding,  n kh n ay may rle du ding,  n bu tap tay du ding j t.\* 40 Lah bu nt n kh n ay may ta n p k ranh phat ðoih gay ma k nh geh ao gleh kh n ay may,  n bu s  n p ma ao jong ðong.\* 41 Lah taken nch p kh n ay may  n anh n r b r  du nor y k,  n kh n ay may b r  bar nor y k ndrel bu ð . 42 Bu moh ð n n r kh n ay may, kh n ay may  n ð , l i  h du krap lah bu h n manh n r kh n ay may."\*

*An r ng ma phung jan ðj h ðong*

(Luk 6:27-28, 32-36)

43 "Kh n ay may l  t ng ta nau vay b n l  nchih lah kot n a: ' n kh n ay may r ng ma bu chiaa meng, j h ri bi nh ma phung jan ðj h ðah kh n

\* 5:29 5:29-30: K l 3:5 † 5:31 5:31: NVa 24:1 \* 5:32 5:32: 1K  7:10-11 \* 5:33 5:33: KL  19:12; NK  30:2 \* 5:34 5:34-35: Esa 66:1; NMO 48:2-3 † 5:36 5:36: Phung Israel vay ton ðah n i i n y, t m ban ma phung bunong vay lah 'Ti tr k dja neh', gay ma  n bu i t nau kh n p ng ng i di ng n. Brah Y su ð  b n ng i s ng n ng, bol lah m u ton ka  i. \* 5:37 5:37: Yak 5:12 † 5:38 5:38: N r i n y geh nau khlay lah: 'Lah geh bu jan tih, l i ir t  ðoih r au b h n r p ng jan tih n y  h.' † 5:38 5:38: NNg 21:24; KL  24:20; NVa 19:21 \* 5:39 5:39: R m 12:19, 21; 1T  5:15 \* 5:40 5:40: 1K  6:7; H b 10:34 \* 5:42 5:42: NVa 15:7-8

ay may<sup>†</sup>. <sup>44</sup> Yon ma Gáp lah ma khân ay may, ăn khân ay may rông ma phung jan djơh đah khân ay may, jêh ri mboh sớm dẫn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bu moh jan jêh đah khân ay may,\* <sup>45</sup> gay ma khân ay may jêng kon ngán ma Kôranh Brah bở khân ay may gũ ta kalơ trôk ri. Yorlah Kôranh Brah ăn nar lôh ang, gay ma ngaang bunuyh ueh, ndâp ma bunuyh djơh, jêh ri Păng ăn dak mih ma bunuyh sổng, ndâp ma bunuyh kue đổng. <sup>46</sup> Lah khân ay may đơn rông đơn ma bunuyh rông đah khân ay may, lah ndri mơm dâng Kôranh Brah rên ăn nau nkhôm ma khân ay may? Yorlah bunuyh i bu kớp bunuyh tih kọt lah phung i kớp số prăk òn lan gay ma ăn kôranh mât uảnh, khân păng hôm blao rông ma bunuyh i rông khân păng nôm đổng. <sup>47</sup> Lah khân ay may đơn rom đơn ma oh nô khân ay may nôm, lah ndri mơm dâng khân ay may jan nđơ ueh rlau bu êng? Bol lah phung i mâu gít năl nau Kôranh Brah, khân păng vay jan kọt nây đổng. <sup>48</sup> Lah ndri ăn khân ay may gũ dứt ueh hôm, yorlah Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk ri, Păng lế dứt ueh ngán.”\*

## 6

### *Nau ăn nđơ yỏ ma phung o ach*

<sup>1</sup> “Ăn khân ay may njrăng, lơi ôh jan nđơ ueh ma bu ta năp bảl phung gay ma ăn bu say. Lah jan kọt nây, khân ay may mâu geh ôh nđơ nkhôm tă bơh Kôranh Brah Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk ri.\* <sup>2</sup> Nôk khân ay may ăn nđơ yỏ ma phung o ach, lơi ôh mboh ma dâng lế bunuyh ma nđơ khân ay may jan i nây tâm ban ma phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ nđơ đơn vay jan ta nhìh rỗn phung bân, mâu lah rỏ trong, gay ma ăn bu rên. Gáp lah n'hêl nanế ngán ma khân ay may, phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ nđơ đơn i nây lế geh bu rên khân păng jêh, Kôranh Brah mâu hôm ôh ăn nđơ ueh ma khân păng jât. <sup>3-4</sup> Yon ma nôk khân ay may ăn nđơ yỏ, ăn khân ay may jan ntũng mpôn hỏ, tâm ban ma lơi ăn ti bơh chiaio gít i ti bơh ma jan, jêh ri Kôranh Brah Bở khân ay may i say dâng lế nđơ i bu jan ntũng mpôn đổng, tay Păng nkhôm ma khân ay may.”

### *Brah Yêsu nti nau mboh sớm đi*

<sup>5</sup> “Nôk khân ay may mboh sớm, lơi ôh jan tâm ban ma phung i nhhơ nau ueh ăn bu say ta kalơ nđơ đơn vay dăk mboh sớm ta trôm nhìh rỗn phung bân, ndrel ma ta meng trong, gay ma bu say. Gáp lah n'hêl nanế ngán ma khân ay may, phung i nây lế geh jêh nđơ nkhôm ma khân păng.\* <sup>6</sup> Yon ma khân ay may, nôk mboh sớm, ăn khân ay may lăp ta trôm j rô ntăl mpông ăn năp, jêh ri mboh sớm dẫn ma Kôranh Brah Bở khân ay may i bunuyh mâu blao say. Lah ndri Kôranh Brah Bở khân ay may i say dâng lế nđơ i geh ta ntũk nđốp đổng, tay Păng nkhôm ma khân ay may. <sup>7</sup> Nôk khân ay may mboh sớm, lơi lah jong rhêng kọt phung i mâu gít năl nau Kôranh Brah, nau i nây mâu geh ôh khlay. Khân păng măn lah Kôranh Brah iăt khân păng tă bơh nau ngoi ôk. <sup>8</sup> Lah ndri khân ay may lơi ôh jan kọt khân păng i nây, yorlah Kôranh Brah Bở khân ay may lế ơm gít lor

† 5:43 5:43: KLê 19:18 \* 5:44 5:44: NNg 23:4-5; Hôr 25:21-22; Luk 23:34; Kar 7:60; Rôm 12:20; 1Pê 3:9 \* 5:48 5:48: KLê 19:2 \* 6:1 6:1: Mat 23:5 \* 6:5 6:5: Luk 18:11-12

moh ndr̄ khân ay may ۆch dãn tã bõh Pãng. <sup>9</sup> Lah ndr̄i ăn khân ay may mboh sòm kot ndã:

‘O Kôranh Brah Bõ hên gũ ta kalõ trõk,

    An dãng lẽ bunuyh yõk mbah ma May.\*

<sup>10</sup> An nau May mât uãnh gõnh tât.

Dãn dãng lẽ nau ta neh ntu dja tãng nau May ۆch,

    Tâm ban ma dãng lẽ nau ta kalõ trõk lẽ tãng nau May ۆch.\*

<sup>11</sup> An ndr̄i sòng sa ma hên nar dja ăn tãng.\*

<sup>12</sup> Yõ ndach loĩ hõm kọp nau tih hên,

    Tâm ban ma hên yõ ndach ma bunuyh jan tih ma hên, mâu hõm kọp nau tih pãng đõng.\*

<sup>13</sup> Kõl hên loĩ ôh jan tih, nõk hên geh nau ndr̄m.

    Dãn rklaih hên bõh nau djõh mhīk.

[May jêng kadäch, May geh nau brah, ndr̄el ma geh nau chrêk lợp bãbõ n’ho ro. O ăn geh kot ndã ngãn ro\*.]’\*

<sup>14</sup> Lah khân ay may yõ bu mâu kọp nau tih i bu jan ma khân ay may, Kôranh Brah Bõ khân ay may ta kalõ trõk yõ khân ay may mâu hõm kọp đõng nau tih.\* <sup>15</sup> Tih ma lah khân ay may mâu geh nau yõ, hõm kọp nau tih bu, Kôranh Brah Bõ khân ay may i gũ ta kalõ trõk mâu yõ đõng hõm kọp nau tih ma khân ay may.”

### *Brah Yêsu ngõi ma nau ất sòng sa*

<sup>16</sup> “Nõk khân ay may ất sòng gay ma mboh sòm, loĩ ôh jan muh mắ nrngot tâm ban ma phung i nhõr nau ueh ăn bu say ta kalõ ntõ đõm. Khân pãng jan kot nây, gay ma ăn bu gĩt lah khân pãng ất sòng. Gáp lah n’hêl nanê ngãn ma khân ay may, phung i nây lẽ geh jêh ndr̄i nkhõm ma khân pãng.\* <sup>17</sup> Yõn ma khân ay may, nõk khân ay may ất sòng, ăn khân ay may kắt sỏk†, jêh ri rpõh muh mắ, <sup>18</sup> gay ma loĩ ăn bu say khân ay may ất sòng. An Kôranh Brah Bõ khân ay may i bunuyh mâu blao say đõm hõ say, lah ndr̄i Kôranh Brah Bõ khân ay may i say dãng lẽ ndr̄i i geh ta ntũk ndr̄õp đõng, tay Pãng nkhõm ma khân ay may.”

### *Drãp ndr̄i khlay ta kalõ trõk (Luk 12:33-34)*

<sup>19</sup> “Loĩ ôh r̄bũn drãp ndr̄i prãp ma sãk khân ay may nờm ta neh ntu dja, jêng ntũk ấch gãm sa, ndr̄el ma tãpdãr grãch, jêh ri geh bunuyh ntũng hãn lỏk mpir gay ma ntũng.\* <sup>20</sup> An khân ay may r̄bũn drãp ndr̄i prãp ma sãk khân ay may nờm ta ntũk Kôranh Brah ta kalõ trõk ri hõ, jêng ntũk mâu geh ấch gãm sa, ndr̄el ma mâu geh tãpdãr grãch, mâu geh đõng bunuyh

\* **6:9** 6:9: Êsa 29:23 \* **6:10** 6:10: Mat 4:17; 26:39 \* **6:11** 6:11: 1Pê 5:7 \* **6:12** 6:12: Mat 18:21-35 \* **6:13** 6:13: ‘O ăn geh kot ndã ngãn ro’, mâu lah ‘Amen’. \* **6:13** 6:13: Yõh 17:15; 1Kõ 10:13 \* **6:14** 6:14-15: Mat 18:35 \* **6:16** 6:16-18: Mat 9:14-15 † **6:17** 6:17: Ta nau ngõi Grek lah: ‘Pot dak ngĩ bõ kah ta sỏk’, jêng ndr̄i bu vay jan ma uãnh ueh, nõk mâu geh nau jêr nau nrngot nklõn. \* **6:19** 6:19-21: Mar 10:21; Luk 12:16-21; Yak 5:2-3



ntũng hãn lôk mpir ma ntũng.\* 21 Njrãng hõm, ndr i khãn ay may ntrõng khlay rlau bu, jêng ndr i khãn ay may mân rvê rlau bu đõng‡."

### *Ndrơ ngơi ntât ma ùnh sagêng*

22 "Trôm mắt jêng tâm ban ma sagêng ma sãk jãn, lah trôm mắt khãn ay may hõm ang ueh, lê sãk jãn khãn ay may hõm ang dadê. 23 Yon ma lah mắt khãn ay may lê ngo, dang lê sãk jãn khãn ay may ngo dadê đõng. Lah nau ang ta sãk khãn ay may lê ngo, lah ndr i nay ngo i này lê hô ngãn."

### *Ấn yok mbah ma Kôranh Brah đơm (Luk 12:22-31; 16:13)*

24 "Mâu geh ôh du huê bunuyh blaõ jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah pãng mra rõng ma du huê kôranh, jêh ri biãnh ma du huê kôranh, mâu lah tãng jât du huê, mưch i du huê ri. Kot ndr i khãn ay may mâu dơi ôh gay geh nau rêh n'ho ro ta Kôranh Brah, gay geh ndâp ma đrãp ndr ta neh ntu đõng.\* 25 Kot ndr i dang Gáp mboh khãn ay may, lơi rvê ôh ma ndr sõng sa ma ndr nhêt ma siãm nau rêh, mâu lah bok ao ma nsõh n'gut sãk jãn khãn ay may. Geh ndr êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndr sõng sa, geh ndr êng jât ma bunuyh i geh nau khlay rlau ma bok ao ma nsõh.\* 26 Lõng uãnh siũm mpãr kalõ trõk, pãng mâu geh ôh tuch tâm, mâu geh ôh kách roih, mâu geh tõi ba ta trôm jay đõng, yon ma Kôranh Brah Bõ khãn ay may ta kalõ trõk mât siãm khãn pãng đõng. Lah ndr i ah khãn ay may ơm mâu lah khlay rlau ma siũm mpãr i này jât bah?\*" 27 Ta mpõl khãn ay may i này, bol lah khõm rvê dũt hô kađôi lẽ, kõi mâu geh bunuyh ma dơi ntop nau rêh pãng nõm ăn jong ôh, đẽ kõi mâu dơi đõng. 28 Mõm dang khãn ay may rvê ma ndr nsõh n'gut? Lõng khãn ay may uãnh kao si hon êng ta bri, pãng mâu ôh rơah mâu ôh rgãnh jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uãnh. 29 Gáp mboh ma khãn ay may, bol lah kađách Salômôn kãl e n'õh, nõk pãng nkrõ sãk jãn soh n'gut kho ao khlay ueh, kõi mâu dơi ban ueh kao si du nkong dja đõng.\* 30 Hõi bunuyh geh nau nsing đẽ đơm, lah Kôranh Brah ăn jêh ma kao si i này ueh ngãn uãnh, nar dja pãng dang, nar ôi tay bu su lơi pãng ma ùnh, lah ndr i lơ rlau ma này đõng bah Kôranh Brah ndrãp kho ao ăn ma khãn ay may?\*" 31 Lah ndr i khãn ay may lơi rvê ôh ma ndr sõng sa, ma ndr nhêt, mâu lah ma ndr nsõh n'gut.\* 32 Geh phung i mâu gĩt nãl Kôranh Brah khõm nsrõyh joi dang lê ndr i này. Lõng i khãn ay may này Kôranh Brah Bõ khãn ay may nõm ta kalõ trõk ri, lê Pãng gĩt dadê jêh moh ndr i khãn ay may ê hõ tõng. 33 Lah ndr i nsrõyh joi, ndr el ma iãt lẽ ndr i sõng ta nãp măt Kôranh Brah lor, ri mớ Pãng ăn ntop dang lê ndr i này ma khãn ay may đõng.\* 34 Khãn ay may lơi ôh rvê ma nar ôi tay, yorlah nar ôi tay mra geh nau rvê ma nar i này. Rvê ma nau jêr ta nar dja lẽ gáp hoỹh."

\* 6:20 6:20: Mat 19:21; Luk 12:33; 16:9; 18:22; 1Ti 6:19 ‡ 6:21 6:21: Mâu lah 'Njrãng hõm, ah ntũk đrãp ndr khãn ay may gũ, nuĩh n'hãm khãn ay may gũ ta ntũk này đõng'. \* 6:24 6:24: Luk 14:26; Yak 4:4 \* 6:25 6:25: Mat 4:4; Phi 4:6; 1Pê 5:7 \* 6:26 6:26: Mat 10:29-31 \* 6:29 6:29: 2NR 9:13-28 \* 6:30 6:30: Mat 8:26 \* 6:31 6:31: Mat 16:8 \* 6:33 6:33: 1KK 3:11-14; Rôm 14:17

## 7

*Lời uảnh nau tih bu  
(Luk 6:37-38, 41-42)*

1 “Khân ay may lời ôh uảnh nau tih bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah uảnh nau tih khân ay may.\* 2 Lah khân ay may uảnh nau tih bu, Kôranh Brah uảnh nau tih khân ay may kot này đống. Kôranh Brah rnhueh ăn ma khân ay may, tâng khân ay may rnhueh ăn bu này đống.\* 3 Nau tih bunuyh jêng tâm ban ma nđơ ta trôm mắt. Mơng khân ay may uảnh say ndruih ta trôm mắt oh nô khân ay may đơm, tih ma uảnh mâu ôh say mông rlat ta trôm mắt khân ay may nơm? 4 Lah geh mông rlat ta trôm mắt khân ay may nơm, mơng dơi lah ma oh nô: ‘Ăn gập nkhe ndruih này?’ 5 Ở bunuyh mbrôh! Ăn số rlat ta trôm mắt khân ay may nơm này lor bốt, ri mơ say n’hêl ndruih ta trôm mắt oh nô, dâng blao nkhe ndruih này.”

*Nau ngơi nât ma nau nti nau Kôranh Brah*

6 “Lời ôh mbăr nđơ kloh ueh ăn ma so, mâu dơi mbăr ăn ma sữ\* đống, klach lah păng jot rblach, jêh ri rdôh pố kăp khân ay may nơm. Kot ndrì đống ăn gít mơng dâng nti nau Kôranh Brah ăn ma bunuyh i mâu ếch iăt.”\*

*Ntil nau mboh sơm  
(Luk 11:9-13)*

7 “Dăn mro m्रrăng hồm ma Kôranh Brah dâng Păng ăn ma khân ay may. Joi mro m्रrăng hồm dâng say. Kuăl† mro m्रrăng hồm bôh dih mpông dâng Kôranh Brah pोक ăn ma khân ay may ro.\* 8 Yorlah bu moh dăn, mra geh, bu moh joi, mra say, jêh ri bu moh i kuăl bôh dih mpông, mra pोक ăn ma păng. 9 Ta mpôl khân ay may vay geh đống, lah kon dăn piăng‡ ăn nkhoing lữ ma păng chrao? 10 Lah kon dăn ka, bở păng ăn nkhoing bêh geh kăch ma păng chrao bôh? 11 Bol lah khân ay may jêng bunuyh tih kađôi, khân ay may hôm blao ăn nđơ ueh ma kon khân ay may đống. Lah ndrì Kôranh Brah Bở khân ay may i gữ ta kalơ trôk rlau bôh này ăn nđơ ueh ma bu moh dăn bôh Păng.”\*

*Nau nât ma mpông huêt  
(Luk 13:24)*

12 “Ta ập ntil nđơ, moh nau ếch ăn bu jan ma khân ay may, ăn khân ay may jan ma bu lor. Nau i này jêng tâm di đah nau vay, ndrêl ma nau bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah lể nchih.\* 13 Ăn khân ay may lăp rỏ mpông mpêr huêt, yorlah mpông mpêr i hăn ta nau roh hêng huy, ndrêl ma trong i njuần ta nau roh hêng dơi ngăn ma hăn, geh ôk bunuyh lăp rỏ mpông mpêr i này. 14 Yon ma mpông mpêr i hăn ta nau rêh n’ho ro huêt, ndrêl ma trong i njuần ta nau rêh n’ho ro jêr ma hăn, geh đễ đơm bunuyh joi say trong i này.”\*

\* 7:1 7:1: Mat 5:7; Yak 4:11-12 \* 7:2 7:2: Rôm 14:10-12 \* 7:6 7:6: ‘Mâu dơi mbăr ăn ma sữ’, mâu lah ‘Lời ôh mbăr lữ pich (lữ glo) ăn ma sữ’. \* 7:6 7:6: Mat 10:14; Luk 23:8-9 † 7:7 7:7: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Goh mpông’, yorlah ta bri Israel lah ếch lăp ta trôm jay bu vay goh mpông. \* 7:7 7:7: Yêr 29:13-14; Yôh 15:7 ‡ 7:9 7:9: Mâu lah ‘Nũmpăng’. \* 7:11 7:11: Yak 1:17 \* 7:12 7:12: Mat 22:36-40; Rôm 13:8-10 \* 7:14 7:14: Yôh 14:6

*Nau ngoi ntât ma tom si ueh, ndâp ma play păng*  
(Luk 6:43-44)

<sup>15</sup> “Ăn khân ay may njrăng hõm ma bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah. Khân păng vâch a khân ay may mleh, uănh tâm ban ma be biăp, yõn ma ta trôm nuih n'hâm khân păng ri janh tâm ban ma so bri ngăn.\*  
<sup>16</sup> Khân ay may gít năi khân păng tâ bõh ndr khân păng jan, tâm ban ma bu gít năi tom si tâ bõh play păng. Bu mầu prot ôh pè play yùng yar bon, mầu lah pè play Rvi tâ bõh pùm lok đõng.\*  
<sup>17</sup> Lah ndrî dăng lể tom si ueh, play păng ueh, yõn ma tom si djõh, play păng djõh đõng.\*  
<sup>18</sup> Mầu prot geh ôh lah tom ueh i play djõh, tom djõh i play ueh.  
<sup>19</sup> Dăng lể tom si play mầu ueh, bu kăi pur loi ta ũnh.\*  
<sup>20</sup> Lah ndrî dăng khân ay may dơi gít năi bunuyh ntoyh nklă, yor ma say ndr păng jan.”

*Oh mon Brah Yêsu n'hêl naně*  
(Luk 13:25-27)

<sup>21</sup> “Bunuyh dơi lăp ta nau Kôranh Brah mât uănh, mầu dơn kuăi Gáp ‘O Kôranh, ơ Kôranh’ dơn ôh. Păng i jan tâng Kôranh Brah Bở Gáp gũ ta kalơ trók ũch, păng i này dơn dơi lăp.\*  
<sup>22</sup> Ta nar phat dôi dăng lể bunuyh, mra geh ôk bunuyh lah ma Gáp: ‘O Kôranh, ơ Kôranh, hên vay ntoyh nau ngoi May, hên vay mproh brah djõh ma rnha săk May, ndrêl ma ôk ngăn hên jan nau khlay ma rnha săk May’.  
<sup>23</sup> Yõn ma ta nõk nar này tay, Gáp lah ma bunuyh i này: ‘O phung kue phung djõh, du ngai hõm bõh Gáp, Gáp mầu ôh gít năi khân ay may’.”\*

*Nau ngoi ntât bar hê bunuyh jan jay*  
(Luk 6:46-49)

<sup>24</sup> “Bu moh tâng nau Gáp ngoi dja, jêh ri jan tâng kot, Spăng i này jêng tâm ban ma bunuyh blaô mân jan jay păng nôm tâm meh kuyh ntu ăn jru.  
<sup>25</sup> Bol lah geh mih kuông, geh dak kuông rlap hoch, ndrêl ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đõng, jay i này mầu ôh dơi rlõm, yorlah meh păng lể bu tằm ăn năp.  
<sup>26</sup> Yõn ma bu moh lể tâng jêh nau gáp ngoi dja, tih ma mầu ôh jan tâng kot, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh mâl jan jay păng nôm n'gõn dơn ta kalơ neh.\*  
<sup>27</sup> Lah geh mih kuông, geh dak rlap hoch, ndrêl ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đõng, jay i này rlõm djõh lể phiaô ro.”

<sup>28</sup> Tât ma lể jêh Brah Yêsu ngoi dăng lể nau i này, phung bon lan gũ iăť ndrõt hih rhõl ngăn tâng nau Păng nti i này,\*  
<sup>29</sup> yorlah nau Păng nti nơh geh nau dơi ngăn, mầu geh ôh kot nôm nti nau vay phung Israel khân păng.

\* 7:15 7:15: Rôm 16:17-18; 2Ti 3:5 \* 7:16 7:16: Gal 5:19-23 \* 7:17 7:17-18: Mat 12:33-35

\* 7:19 7:19: Mat 3:10 \* 7:21 7:21: Mat 21:28-31; Yak 1:22-25 \* 7:23 7:23: Mat 25:41; 2Ti 2:19

§ 7:24 7:24: Bõh ntũk dja tât lỏch trong 26 ta nau ngoi Grek geh nchih êng tâng nau vay bu jan jay ta bri Israel ma lũ blon. Geh nchih lah: ‘Păng i này jêng tâm ban ma bunuyh blaô mân jan jay păng nôm ta kalơ lũ klêr. Bol lah geh mih kuông, geh dak rlang hoch, ndrêl ma geh sial khôm ăn n'gơ kađôi đõng, jay i này mầu ôh dơi rlõm, yorlah lể bu jan ta kalơ lũ klêr. Yõn ma bu moh lể tâng jêh nau Gáp ngoi dja, tih ma mầu ôh jan tâng kot, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh mâl jan jay păng ta kalơ neh choyh.’ \* 7:26 7:26: Yak 1:22 \* 7:28 7:28-29: Mar 1:22; Yôh 7:46

## 8

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh phũng sa  
(Mar 1:40-45; Luk 5:12-14)*

1 Nôk Brah Yêsu jür bớh kalơ yôk nây, geh ôk bunuyh tâng Păng.\* 2 Ta nây geh du huê bunuyh phũng sa chon kômôk ta nấp Brah Yêsu, pãng lah: “Ô Kôranh! Gáp gít May dơi jan sắk gáp ăn kloh ăn bah ji, lah May ứch.” 3 Brah Yêsu pah ti ta sắk pãng ri\*, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i nây: “Ô, Gáp ứch đống, bah hỏm!” Du blát ta nây pãng bah ro, mầu hỏm phũng sa ôh. 4 Jêh ri Brah Yêsu lah ma pãng: “May lơi ôh mớh nkoch nau i dja ăn bu gít, ăn may hăn brớng nhhơ sắk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ nớu jan brah tâng nau vay Môsê đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gít n'hêl sắk may lể kloh lể bah ngắn ro.”\*

*Brah Yêsu jan bah nau ji ăn ma du huê bunuyh jan kar ma kôranh taken Rôm  
(Luk 7:1-10)*

5 Tắt Brah Yêsu hăn lắp ta bon Kapơnũm, geh du huê kôranh taken† Rôm hăn bonh Păng: 6 “Ô Kôranh, geh du huê bunuyh jan kar ma gáp bẻch rkhuen ta gre ri, pãng ji rven geh nau jêr dứt hô ngắn.” 7 Brah Yêsu lah ma pãng: “Hỏ Gáp hăn jan ăn pãng bah.” 8 Kôranh taken i nây lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, mầu khắch ôh jả leo May lắp ta jay gáp, yorlah gáp mầu di phung Israel, ndrỉ dắng mầu ôh di, lah gáp jả May lắp ta jay gáp‡, dắn May lah du tong bớh nây đờm, bunuyh jan kar ma gáp bah ji ro.\* 9 Gáp gủ ta nâm bu, yờn ma geh ôk kon taken gủ ta nâm gáp đống. Lah gáp đã du huê hăn, pãng hăn ro, lah đã bunuyh a ềng vắch, pãng vắch ro. Lah gáp đã dắk gáp jan nớu du ntil, pãng jan ro. Lah ndrỉ gáp gít lah May ngới geh nau dơi kớk nây đống.” 10 Tắt ma Brah Yêsu lể tắng nau nây, ta nuh n'hâm Pãng ri ndrốt hih rhỏl ngắn, Pãng lah ma phung tâng Păng: “Gáp lah n'hêl nanẻ ngắn ma khân ay may, ta phung Israel i kớp ềng sắk khân pãng nờm lah lể gít nắl Kôranh Brah, ề hỏ say geh du huê geh nau nsing kớk pãng i nây đống. 11 Gáp mớh ma khân ay may, mra geh ôk bunuyh tả bớh lỏh nar, ndrẻl ma tả bớh nhỏp nar, khân pãng i mầu ôh di phung Israel, ta nau Kôranh Brah mắt uắnh, vắch gum sớng sa ndrẻl Abrahắm, Isắk, ndrẻl ma Yakốp i che phung bắn.\* 12 Yờn ma phung Israel i ỏm di lắp ta nau Kôranh Brah mắt uắnh, geh ôk bu mắbả lơi khân pãng bớh dih ta ntúk ngo, ta ntúk nây geh nau nhhiắng nhủm, ndrẻl ma rchỉát sêk.” 13 Jêh ri Brah Yêsu lah ma kôranh taken Rôm i nây: “May hăn sắt dỏ, ăn geh kớk nau nsing may nây ngắn.” Bunuyh jan kar ma pãng bah nau ji mong nây ro.\*

*Ôk bunuyh Brah Yêsu jan bah nau ji  
(Mar 1:29-34; Luk 4:38-41)*

\* 8:1 8:1: Mat 5:1 \* 8:3 8:3: Tắng nau vay phung Israel bu mầu ôh bắnh gủ dắch mầu ôh bắnh pah ma bunuyh phũng sa, yorlah klach mầu hỏm kloh tắng nau vay khân pãng. \* 8:4 8:4: Mat 9:30; 12:16; KLẻ 14:2-32 † 8:5 8:5: Kôranh taken i dja pãng geh kon taken 100 nuyh. ‡ 8:8 8:8: Mầu lah ‘Ô kôranh, mầu ôh di May lắp ta jay gáp’. Lah phung Israel lắp ta jay phung i mầu di phung Israel, khân pãng klach mầu hỏm kloh tắng nau vay phung Israel. \* 8:8 8:8: Mar 1:7; 1Kỏ 15:9 \* 8:11 8:11: Esa 2:2-3; 25:6 \* 8:13 8:13: Mat 9:29; 15:28

14 Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp ta jay Pêtrôs, Păng say mễ po Pêtrôs ji kop bêch ta gre ri.\* 15 Brah Yêsu pah ta ti păng, păng bah ro, jêh ri păng jan piăng trao ma Brah Yêsu.\* 16 Tât bri kêng măng bu nững bunuyh brah djơh lăp ỏk hăn a Brah Yêsu. Păng mproh brah djơh i nây ma nau Păng ngoi, ndrel ma jan bah bunuyh ji kuet ăn bah dadê đong. 17 Păng jan kot nây, gay ma tâm di đah nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih jêh: ‘Păng i nây lể sỏ đon đang lể nau kuet rven bân ta Păng nơm, nau ji bân Păng tui đong’†.

*Bunuyh ứch jêng oh mon Brah Yêsu*  
(Luk 9:57-62)

18 Tât Brah Yêsu say bu gữ jữm Păng ỏk ngo ngăn, Păng đã mpôl oh mon gay ma ncho duk hăn kăl ti dak nglao kuống Galilê. 19 Nôk nây geh du huê nơm nti nau vay phung Israel lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, ah ntũk May hăn, gáp hăn tâng May đong.” 20 Brah Yêsu lah ma păng: “Lõng srot geh trôm ntũk păng gữ, siũm nar geh rsuăn đong, tih ma Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah mâu geh ôh ntũk Gáp nơm ngăn ma dỏm bôk.”\* 21 Geh du huê ta mpôl oh mon Brah Yêsu lah ma Păng: “O Kôranh, ăn gáp kỏp bở gáp khât, ndrel ma tỏp păng bở.”\* 22 Brah Yêsu lah ma păng: “Hăn tâng Gáp abơ ri hỏm. Bunuyh mâu iăt nau Gáp tâm ban ma bunuyh lể khât, ăn khân păng tâm tỏp ềng ndrăng khân păng nơm.”

*Brah Yêsu buay dak rbuh ăn bah*  
(Mar 4:35-41; Luk 8:22-25)

23 Jêh ri Brah Yêsu jữ ncho duk, phung oh mon Păng ncho ndrel Păng đong. 24 Đô ma geh sial phứt dũt hô tât ma dak rbuh lăp ta trôm duk ri. Yon ma Brah Yêsu lể hăk bêch. 25 Phung oh mon rlay Păng: “O Kôranh! Kỏl rklaih hỏm hên, khât ro bân mê!” 26 Brah Yêsu lah ma khân păng: “O phung geh nau nsing đễ đơm, moh nau khân may klach hô ir?” Brah Yêsu dăk, Păng buay sial phứt, ndrel ma dak, dak nchỏch rbuh rngỏn nửp ro.\* 27 Nỏk nây phung oh mon ndrỏt hih rỏh, khân păng tâm lah: “Hay, bu moh Păng i nây hiah, đang geh ma sial phứt, ndrel ma dak nchỏch iăt Păng?”

*Brah Yêsu jan bah bar hê bunuyh brah djơh lăp*  
(Mar 5:1-20; Luk 8:26-39)

28 Nỏk Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Păng tât kăl ti dak nglao kuống Galilê ta bri Garasin, ntũk bon i nây bu mâu ôh tâng nau vay phung Israel, ta nây geh bar hê bu klỏ brah djơh lăp. Khân păng lỏh boh ntũk mỏch ri, hăn ran a Brah Yêsu. Bar hê bu klỏ i nây janh janh ngăn, kot ndrỉ đang bu mâu bảnh hăn rỏ nây. 29 Bar hê bu klỏ i nây nter lah Brah Yêsu: “O Kon Kôranh Brah, moh geh nau May ma hên hă? May hăn ta dja gay ma ứch nkrit hên ê lor ma tât di nar Kôranh Brah lể ndrăp boh?”\* 30 Ngai oi đah mpôl khân păng i nây, geh sửr phung gữ sa mpa ta ri. 31 Phung brah djơh i nây bonh Brah Yêsu: “O Kôranh, lah May mproh hên, đăn May njuăl hên lăp ta sửr phung i nây ơ.” 32 Brah Yêsu lah: “Hăn hỏm!” Jêh ri phung brah

\* 8:14 8:14: 1Kỏ 9:5 \* 8:15 8:15: Mat 9:25 † 8:17 8:17: Esa 53:4 \* 8:20 8:20: 1Kỏ 4:11

\* 8:21 8:21-22: Mat 10:37 \* 8:26 8:26: Mat 14:31; 16:8; NMO 89:9; 107:23-29 \* 8:29 8:29: Mar 1:24; 3:11; Yud 1:6

djoh lôh boh bar hê bu klô i này lăp ta sữ ri. Lõng sữ phung i ri nhuătt rbul jât sop rbông jât dak nglao kuõng khât rmok ta dak lě phiao<sup>§</sup>. <sup>33</sup> Mpôl mât sữ i này leo bảl nhuătt a ðon, mboh nkoch dăng lě nau i này, ndâp ma mboh nkoch ma bar hê bunuyh brah djoh lăp này nơh ðong. <sup>34</sup> Dăng lě bunuyh ta ðon này ran hăn mập Brah Yêsu dadê, tât ma lě say Brah Yêsu, khân păng bonh Brah Yêsu ăn Păng lôh boh bri khân păng này.

## 9

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven*  
(Mar 2:1-12; Luk 5:17-26)

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu ncho duk pở sât ta ðon Kapơnũm ntũk ðon Păng gũ.\*  
<sup>2</sup> Ta này geh bu tung du huê bunuyh rven jõng rven ti bêch ta nkõ hăn ta Brah Yêsu. Păng say khân păng geh nau nsing, jêh ri lah ma bunuyh rven i này: “Ơ oh, ăn may rằm hõm. Gáp lě yỏ may, mâu hõm ôh kơp nau tih ta may.”\* <sup>3</sup> Ta này geh phung nơm nti nau vay phung Israel abã lah êng ta nuih n'hâm khân păng nơm: “Mơm Păng ngoi kot này, Păng i này mưch rmot Kờanh Brah ngãn hay!”\* <sup>4</sup> Brah Yêsu lě say nau mân phung i này, Păng lah: “Mơm dăng khân may geh nau mân djoh kot này?”\* <sup>5</sup> Ăn khân may gít nau dja, lah Gáp lah ma bunuyh rven i này: ‘Nau tih may lě Gáp yỏ hơi’, mâu lah ‘May dâk bở hõm’, lah ndrì moh nau lah i ðơh rlau hã? <sup>6</sup> Gáp ứch ăn khân may gít say Gáp i Kon Bunuyh tã boh Kờanh Brah ðơi yỏ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uảnh jât bunuyh rven i này lah: “May dâk hõm, ndjõt nkõ may này sât a jay may nơm ri.”\* <sup>7</sup> Jêh ri bunuyh rven i này dâk ro, sât a jay păng nơm ri. <sup>8</sup> Say kot này, phung ðon lan ndrõt hih rhõl dadê, khân păng rnê Kờanh Brah, yorlah lě Păng ăn nau ðơi kot này ma bunuyh ta neh ntu.

*Brah Yêsu kuả Mathay ăn tâng Păng*  
(Mar 2:13-17; Luk 5:27-32)

<sup>9</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn boh ntũk này, Păng say Mathay gũ kơp sỏ prăk ðon lan ma ăn kờanh mât uảnh. Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, hỏ bở tâng Gáp.” Păng dâk boh này, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.\* <sup>10</sup> Ta nar này Mathay jã Brah Yêsu sỏng sa ta jay păng nơm. Geh ỏk phung bunuyh kơp sỏ prăk ðon lan ma ăn kờanh mât uảnh, ndâp ma phung bunuyh jan tih\* êng hăn gũ sỏng sa ndrêl Brah Yêsu, ndrêl ma phung oh mon Păng ðong. <sup>11</sup> Tât ma phung Pharisi say kot này, khân păng ỏp phung oh mon Brah Yêsu: “Mơm dăng kờanh khân may gũ sỏng sa ndrêl bunuyh kơp sỏ prăk ðon lan, ndâp ma phung bunuyh jan tih êng kot này?”\* <sup>12</sup> Brah Yêsu tâng kot này, jêh ri ỏp khân păng: “Bunuyh geh sắk jăn ueh mâu ứch ôh ma kờanh dak si, bunuyh i geh nau ji ðơm ứch. <sup>13</sup> Ăn khân may vât ta trong

§ 8:32 8:32: Brah Yêsu, ndrêl ma dăng lě phung Israel mâu ôh sa puăch sữ, yorlah khân păng kơp sữ jêng nơm mâu kloh (NVa 14:8). \* 9:1 9:1: Mat 4:13 \* 9:2 9:2: Luk 7:48; NMO 130:4; Esa 43:25 \* 9:3 9:3: Mat 26:65; Yôh 10:33 \* 9:4 9:4: Yôh 2:25 \* 9:6 9:6: Yôh 5:36 \* 9:9 9:9: Mat 4:18-22 \* 9:10 9:10: Ta dja phung bunuyh tih jêng bunuyh i mâu jan tâng nau vay phung Pharisi, ndrì phung Pharisi, ndrêl ma phung nơm nti nau vay phung Israel kơp khân păng jêng bunuyh tih. \* 9:11 9:11: Mat 11:19; Luk 15:2

lẽ nchih kot nda: ‘Gáp urch bunuyh blaoy ò ndach, mầu urch ôh ma ndr jan brah’†. Gáp vach ta dja mầu ôh gay ma kuäl bunuyh sông, urch kuäl bunuyh tih, gay ma kơl khân păng.’\*’

*Nau ăt sông sa*

(Mar 2:18-22; Luk 5:33-38)

<sup>14</sup> Nôk này geh mpôl oh mon Yôhan-Baptem hăn mấp Brah Yêsu, ôp Păng: “Hên, ndrel ma phung Pharisai geh nau vay ăt sông sa ôk nar gay ma mboh sơm, mơm dâng mpôl oh mon may mầu jan kot này?”\* <sup>15</sup> Brah Yêsu oh ma khân păng: “Nôk tâm ndăp ur sai, bu năch vay gũ rngot ăt sông sa đong boh? Mầu vay ôh. Gáp tâm ban ma bu klô ndăp ur sai. Tăt di nar ri tay bu tâm nkah Gáp đah mpôl oh mon Gáp, ri mớ khân păng ăt sông sa.\*” <sup>16</sup> Bu mầu vay ôh số bok mhe ê hỏ pih mbôl ta ao lẽ sat. Lah jan kot này bok i sat ri lơ ma hô hê rlaw ơm ngă, yor ma i bok mhe này jêng rôl nôk jêh pih. <sup>17</sup> Kot ndrỉ đống, bu mầu vay ôh tể ndrănh play yững yar bon mhe ta dững ntô ơm, lah jan kot này ndrănh play yững yar bon mhe jan ăn dững ntô i này prek, ndrănh hũk đống, jêh ri dững ntô i này jêng sat đống, yorlah dững ntô ơm mầu hóm ôh toch. Bu tể ndrănh play yững yar bon mhe ta dững ntô mhe, ndrỉ ndrỉ bar ở này hóm.”

*Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma jan kon bu ur Jairus ăn dăk rêh*  
(Mar 5:21-43; Luk 8:40-56)

<sup>18</sup> Nôk Brah Yêsu hóm ngoi nau i này, dô ma geh du huê kôranh nhiih rỗn phung Israel hăn chon kômok boh năp Brah Yêsu, lah ma Păng: “Kon bu ur gáp mhe khăt ndrôh ndrôh pơ. Dăn May hăn pah ti ta păng ơ, jêh ri păng dăk rêh ro.” <sup>19</sup> Brah Yêsu dăk hăn ndrel păng, mpôl oh mon Brah Yêsu hăn đống. <sup>20-21</sup> Rỏ trong này geh du huê bu ur ji rih lẽ jô 12 năm, păng lah êng ta săk păng nơm: “Lah geh pah ao Păng i này, gáp bah ro.” Jêh ri păng tâng Brah Yêsu boh kơi, pah ta chiăng ao Păng ri.\* <sup>22</sup> Brah Yêsu n'găl jăt kơi, say bu ur i này, jêh ri lah ma păng: “Ay răm hóm ơ oh, nau ay nsing jan bah ay hơi.” Nau ji rih păng bah ta này ro.\*

<sup>23</sup> Jêh ri Brah Yêsu tăt ta jay kôranh nhiih rỗn này, Păng say phung geh nau rngot ôh n'hóm ôh rlet grũ grã yă yờ ngă <sup>24</sup> Păng lah ma phung i này: “Khân ay may du lỏh a dih! Mầu khăt ôh kon se bu ur dja, man ma hăk bêch đơm.” Dăng lẽ bu ta này gơm mưch ma Brah Yêsu dadê.\* <sup>25</sup> Tăt lỏh lẽ phiao phung i này a dih, Brah Yêsu lăp ta trôm jay, nhữp ti kon se bu ur i này, jêh ri kon se i này dăk ro.\* <sup>26</sup> Jêh ri nau i này lư lam bri i này ngă ro.

*Brah Yêsu jan bah bar hê bunuyh cheh măt*

<sup>27</sup> Nôk Brah Yêsu hăn boh ntũk này, geh bar hê bunuyh cheh măt tâng boh kơi Brah Yêsu, khân păng nter: “Ơ Kon Sau kađăch Đavid! Yỏ ndach hên bả ơ!”\* <sup>28</sup> Tăt Brah Yêsu lẽ lăp du mlỗm jay, bar hê bunuyh cheh măt này hăn a Păng. Jêh ri Brah Yêsu ôp khân păng: “Ah khân may lẽ nsing ma Gáp đống, Gáp đơi jan trôm măt khân may ăn say ang?” Khân păng

† 9:13 9:13: Hós 6:6 \* 9:13 9:13: Mat 12:7; 1Sa 15:22 \* 9:14 9:14: Luk 18:12 \* 9:15 9:15: Mat 22:2 \* 9:20-21 9:20-21: KLê 15:25-27; Mar 3:10 \* 9:22 9:22: Mar 5:34 \* 9:24 9:24: Yôh 11:11-13, 25 \* 9:25 9:25: Mat 8:15 \* 9:27 9:27: Mat 20:30-31

oh: “O, hên lě nsing, Kôranh.” <sup>29</sup> Jêh ri Brah Yêsu pah ta trôm mắt khân pãng ri lah: “Ấn geh ngãn, kot nau khân may lě nsing.”\* <sup>30</sup> Jêh ri trôm mắt khân pãng say ang ngãn ro. Brah Yêsu buay dãng ngãn ma khân pãng: “Lôi ôh ăn bu gít nau dja.”\* <sup>31</sup> Yơn ma bar hê khân pãng i nây, hãn mboh nkoch nau nây ma bu lam bri nây ngãn.

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh mlo ăn blao ngoi*

<sup>32</sup> Nđuôt sât bar hê khân pãng nây, geh bu leo du huê bunuyh mlo brah djoh lăp hăn a Brah Yêsu. <sup>33</sup> Tăt Brah Yêsu lě mproh brah djoh lě du lôh boh bunuyh mlo i nây, bunuyh i nây blao ngoi ro. Lỗng phung ðon lan i gũ ta ri ndrôt hih rhôl lě nau ngãn, khân pãng lah: “Ntôm boh kăl e nơh mầu ôh prot say geh nau brah kot nây ta bri Israel dja.”\* <sup>34</sup> Yơn ma phung Pharisai lah: “Dâng Pãng doi mproh brah djoh nây, ach ma kôranh mpôl brah djoh ăn nau doi ta Pãng.”\*

*Brah Yêsu yỗ ndach phung ðon lan*

<sup>35</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn rō ðon kuông ðon jẻ, ntũm nti bu ta nhii rỗn khân pãng nơm, ndrêl ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah măt uănh, ndăp ma jan bah dãng lě nau ji ăp ntil đổng.\* <sup>36</sup> Tăt ma say phung ðon lan, Brah Yêsu geh nau yỗ ndach ma khân pãng dũt hô, yorlah khân pãng rvê ta nuhi n'hâm mầu hôm geh suan, tâm ban ma phung be biăp i mầu geh bunuyh măt uănh.\* <sup>37</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pãng: “Hoi oh mon, geh ôk bunuyh ũch iăt nau mhe mhan ueh, khân pãng tâm ban ma ba lě dũm i ôk ngãn. Bunuyh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ban ma bunuyh rek, tih ma bunuyh i nây đễ đơm. <sup>38</sup> Lah ndrì dăn Kôranh Brah nơm i tơm ba nây njuăl bunuyh a êng jăt, koi rek ba dũm i nây.”

## 10

*Brah Yêsu ăn nau doi ma mpôl kôranh oh mon*

(*Mar 3:13-19; Luk 6:12-16*)

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu kuăl 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Pãng, n'ho ma Pãng ăn nau doi ma khân pãng, doi mproh brah djoh lôh boh bunuyh, ndrêl ma doi jan bah dãng lě nau ji ăp ntil đổng. <sup>2</sup> 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây, ta nây geh lor bu, Simôn i bu kuăl Pêtrôs đổng, jêh ri geh oh pãng Ôndrê, geh Yakơ, ndrêl ma oh pãng Yôhan i kon Sêbêđê,\* <sup>3</sup> geh Philip, geh Bartôlômê, geh Thômas, geh Mathay i bunuyh kôp số prak ðon lan ma ăn kôranh măt uănh, geh Yakơ i kon Alphai, geh Thadê,\* <sup>4</sup> geh Simôn i bunuyh phung Kanaan\*, ndrêl ma geh Yudas-Isakariyôt bunuyh i leo bu hăn nhũp Brah Yêsu.\*

*Brah Yêsu ăn mpôl kôranh oh mon Pãng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh*

\* **9:29** 9:29: Mat 8:13; 15:28 \* **9:30** 9:30: Mar 7:36 \* **9:33** 9:33: Mat 15:31 \* **9:34** 9:34: Mat 12:24-29 \* **9:35** 9:35: Mat 4:23 \* **9:36** 9:36: Êsê 34:5-6, 11 \* **10:2** 10:2: Mat 16:18 \* **10:3** 10:3: Mat 9:9 \* **10:4** 10:4: Bunuyh i bu kuăl ‘Phung Kanaan’ khân pãng phung Israel đổng, ũch mproh phung Rôm du boh bri phung Israel. Bu kuăl lah khân pãng ‘Goyh’ đổng. \* **10:4** 10:4: Mat 26:47-50



<sup>5</sup> Jêh ri Brah Yêsu đã 12 nuyh mpôl kôranh oh mon i nây hăn ta ðon êng êng, n'ho ma n'tinh ma khân păng: "Khân may loi hăn ôh ta phung i mâu di phung Israel, loi ôh lăp ta ðon bri Samari, <sup>6</sup> yon ma ăn khân may hăn ta phung Israel đom, khân păng tâm ban ma phung be biăp lē hiot.\* <sup>7</sup> An khân may mboh nkoch: 'Nau Kôranh Brah măt uănh lē boi tăt'.\* <sup>8</sup> An khân may jan bah bunuyh ji kuet, bunuyh khăt jan ăn dăk rêh, bunuyh phũng sa jan ăn bah ăn kloh, ndrel ma mproh brah djoh ăn du lôh boh bunuyh. Loi ôh sô khlay boh bu, yorlah nau dơi khân may nơh geh đom đong.\* <sup>9</sup> Mâu ăn ôh ndjôt prăk, bol lah để kađôi\* ta dũng khân may. <sup>10</sup> Loi cheng dũng dól khân may bở ðon êng êng, loi ôh ndjôt leo kho ao ntô jot a êng jăt đon i geh nsot ta săk ri hō, loi ndjôt mông jra. Yorlah di ma bunuyh i jan kar ma Kôranh Brah sô đon ndr'uch ta nau rêh păng tă boh bunuyh i păng kôl nây.\* <sup>11</sup> Nôk khân may lăp ta ðon kuông, mâu lah ðon jê, ăn khân may joi bunuyh i di ma khân may gũ ndrel, jêh ri gũ ta jay păng n'ho ma tăt nar khân may lôh boh ntũk nây. <sup>12</sup> Nôk khân may lăp ta jay bunuyh i nây, ăn khân may lah: 'An geh nau đăp mpăn ma khân ay may\*'. <sup>13</sup> Lah ta jay i nây di sô đon nau đăp mpăn i nây, Kôranh Brah mra ăn kot nây ngă ro. Lah mâu di sô đon, Kôranh Brah mâu ăn ôh, yon ma khân may hôm geh nau đăp mpăn. <sup>14</sup> Lah bu mâu ôh rom khân may, mâu iăt ôh nau khân may, nôk khân may lôh boh ðon boh jay nây, ăn rtôh neh moi boh jông khân may nơm, gay ma nhoh lah bunuyh i nây Kôranh Brah tể dôi.\* <sup>15</sup> Găp lah n'hêl nané ngă ma khân may, bunuyh ta bri ðon Sôđũm ðon Kômôra, i jan tih dũt hô kă e nơh, ndri dăng Kôranh Brah de loh hêng khân păng ma ùnh boh kalơ trôk, khân păng i nây hôm e geh dôi h thoi ma đah bunuyh ta ðon i nây, ta nar Kôranh Brah phat dôi h lam neh ntu."\*

### *Nau rêh rnhăl*

*(Mar 13:9-13; Luk 21:12-17)*

<sup>16</sup> "Găp đã khân may hăn ta ðon phung Israel tâm ban ma đã be biăp gũ ta nklang phung so bri. Lah ndri ăn khân may blao n'răng tâm ban ma bêh, mleh tâm ban ma plũk jêng siũm du ntil i mâu jan tih.\* <sup>17</sup> An blao n'răng ma bunuyh, yorlah bu mra nhũp njũn khân may ăn ma mpôl kôranh jan kar phung Israel, jêh ri bu mra rpăt khân may ma mông rse ta trôm nhieh r̄bũn khân păng.\* <sup>18</sup> Bu mra njũn khân may ăn ma kôranh kuông, ndrel ma njũn khân may ma kađăch, gay ma phat dôi h khân may ach ma tâng Găp. Jêh ri khân may dơi nkoch nau nsing ma Găp ăn ma khân păng, ăn ma phung i mâu di phung Israel đong.\* <sup>19</sup> Nôk bu nhũp njũn khân may, loi ôh khân may rvê nau mboh ngoi ma bu, yorlah Kôranh Brah sôm ăn nau mboh ngoi ma khân may ta nôk nây.\* <sup>20</sup> Mâu di khân may nơm ôh

\* **10:6** 10:6: Mat 15:24 \* **10:7** 10:7: Mat 4:17, 23 \* **10:8** 10:8: Mar 16:17-18 † **10:9** 10:9: Mâu lah 'Mayh, prăk, loyh kông'. Ta nôk nây bu jan prăk kăk ma mayh, ma prăk, ma loyh kông. Ma loyh kông geh nau khlay để ta năm bu. \* **10:10** 10:10: 1Kô 9:4, 14; 1Ti 5:18 ‡ **10:12** 10:12: Phung Israel vay ôp nau ueh lăng kot nđay. \* **10:14** 10:14: Kar 13:51; 18:6 \* **10:15** 10:15: NNt 19:24-25 \* **10:16** 10:16: Rôm 16:19; Eph 5:15 \* **10:17** 10:17: Kar 5:40; 7:57-58; 2Kô 11:24 \* **10:18** 10:18: Kar 25:23; 27:24 \* **10:19** 10:19-20: Yôh 15:26; Kar 4:8, 13; 1Kô 2:4

mboh ngoi, Brah Huêng Ueh i huêng Kôranh Brah Bở khân may nôm sơm ngoi ăn ma khân may. <sup>21</sup> Oh ma nô, bở ma kon mra tâm rlâm nhũp nũn ăn bu nkhât, ndrel ma i kon kon leo bảl tâm rdâng đah mẽ bở, n'ho ma nũn ăn bu nkhât lơi đống. <sup>22</sup> Yor ma khân may nsing ma Gáp, ndri dâng ôk bunuyh mra biãnh ma khân may. Yơn ma bu moh i dơi ấ t n'ho ma tát lóch, Kôranh Brah mra rklaih pãng i nây.\* <sup>23</sup> Lah bu jan jêr khân may ta du bon, ăn khân may nchuăt du ta bon êng jât. Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, khân may hãn ê hỏ ôh lam bon dâng lể ta bri Israel, Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah plở lể tát§.\*

<sup>24</sup> “Mâu geh ôh phung nti gít rlau ma nôm nti, mâu geh ôh dâk kuông rlau ma kôranh pãng nôm. <sup>25</sup> Lah phung nti lể blao tâm ban ma nôm nti khân pãng, lah dâk lể tâm ban ma kôranh pãng nôm, lah ndri lể gáp hoyh. Lah bunuyh tơm jay bu kuăl: ‘Bêlsêbul’\*, lah ndri dâng lể bunuyh i gũ ta jay pãng nây, rlau ma nây jât djơh bu kuăl khân pãng.”\*

### *Lời ta klach bunuyh*

<sup>26</sup> “Lời ôh klach phung i jan jêr nây, yorlah geh du nar jât nấp tay Kôranh Brah mra ăn bu say dâng lể nđơ i bunuyh hôm mpôn. Kôranh Brah ăn bu gít dadê đống, dâng lể nđơ i bunuyh mâu ũch ăn bu gít. <sup>27</sup> Lah ndri moh nđơ Gáp lah khân may ta ntũk ngo, ăn khân may mboh nkoch hôm ta ntũk ang. Moh nđơ Gáp ngoi suih ta tởr khân may, ăn mboh nkoch hôm ta kalơ chor jay gay ma ôk bunuyh tăng. <sup>28</sup> Lời klach ôh ma nôm dơi nkhât rnglay sâk đơm, yơn ma mâu dơi ôh nkhât huêng, ăn khân may klach Kôranh Brah hỏ, yorlah Pãng dơi ăn huêng, ndrel ma rnglay sâk lơh ndjơh ta ndrung ũnh.\* <sup>29</sup> Bu vay tách bar hôm siũm rleo khlay du mlỗm kăk jẻ†, yơn ma bol lah thok kỏt nây, lah Kôranh Brah Bở khân may mâu ăn, mâu geh ôh du mlỗm siũm rleo tũp ta neh. <sup>30</sup> Bol lah dâng lể sỏk ta bởk khân may nôm, Kôranh Brah lể jêh kỏp dâng lể đống. <sup>31</sup> Kỏt ndri lơi klach ôh, yorlah Kôranh Brah kỏp khân may khlay ngãn rlau ma siũm rleo du phung jât.”\*

### *Nau bu mboh nkoch Brah Yêsu*

<sup>32</sup> “Bu moh i mboh ma bu lah pãng tăng Gáp, Gáp mra mboh pãng i nây jêng oh mon Gáp ta bớh nấp mắt Bở Gáp ta kalơ trỏk. <sup>33</sup> Yơn ma bu moh i rlach ma bu lah mâu tăng Gáp, Gáp mâu đống mboh pãng i nây jêng oh mon Gáp ta bớh nấp mắt Bở Gáp ta kalơ trỏk.”

### *Tâm nkhhah mpôl ach ma nau nsing*

<sup>34</sup> “Lời mân ôh Gáp văch ta neh ntu dja leo nau đấp mpăn. Gáp văch ta dja tâm ban ma ndjôt đao, leo nau tâm rdâng. <sup>35</sup> Gáp văch ăn: ‘Kon bu klỏ tâm nkhhah đah bở pãng,

\* **10:22** 10:22: Mat 5:11-12; Yôh 15:18-19 § **10:23** 10:23: ‘Gáp i Kon Bunuyh...plở lể tát’, nau i nây dơi vật puăn ntil 1. Ngoi ma nar Brah Yêsu dâk rêh 2. Ngoi ma nar Brah Yêsu ăn Brah Huêng Ueh gũ ta phung oh mon (Kar 2:1-4) 3. Ngoi ma nar Kôranh Brah tẻ dôihi bri Yuda, ăn phung Rôm n'gơh lơi bon Yêrusalem ta năm 70 4. Ngoi ma nrỏk n'glẻ dũt neh ntu. \* **10:23** 10:23: Kar 8:1; Mat 16:28 \* **10:25** 10:25: ‘Bêlsêbul’ rnhã du ntil Satăng i kôranh mpôl brah djơh. \* **10:25** 10:25: Mat 9:34; 12:24 \* **10:28** 10:28: NMO 56:4; Hêb 10:31 † **10:29** 10:29: ‘Du mlỗm kăk jẻ’, mâu lah ‘Du Asariôn’. Prăk 16 mlỗm Asariôn tâm ban ma nkhhom bu jan kar du nar. \* **10:31** 10:31: Mat 6:26

Kon bu ur tâm nkah đah mẽ păng,

Măn ăn tâm nkah đah mẽ po păng nơm đống.\*

<sup>36</sup> Bunuyh gũ ndrel du jay, jêng tâm rẫng ndrăng khân păng nơm'†."

### *Oh mon Brah Yêsu n'hêl naně*

<sup>37</sup> "Bu moh rông ma mẽ bở păng nơm ők rlau ma rông Gáp, păng i này mâu ôh di jêng oh mon Gáp. Bu moh rông ma kon bu ur kon bu klô păng nơm ők rlau ma rông Gáp, păng i này mâu đống di jêng oh mon Gáp.\*

<sup>38</sup> Bu moh mâu tui si tâm rkang păng nơm bở tâng Gáp, jêng geh nau khlay mâu iăt dăng lẽ nau Kôranh Brah đă, bol lah tăt khăt sắk kăđôi, păng i này mâu ôh di jêng oh mon Gáp.\* <sup>39</sup> Jêh ri bu moh pắp rvan ma nau rêh sắk păng nơm, păng tay khăt n'ho ro, yơn ma bu moh khăt ach ma tâng Gáp, păng tay rêh n'ho ro."

### *Nau nkhôm ma phung i rom oh mon Brah Yêsu*

<sup>40</sup> "Bu moh rom khân may, tâm ban ma păng rom Gáp, bu moh rom Gáp tâm ban ma păng rom Kôranh Brah tơn njuăl Gáp đống.\* <sup>41</sup> Bu moh rom du huê bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, ach ma păng jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, bunuyh i này geh nđơ nkhôm tâm ban ma bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah đống. Bu moh rom du huê bunuyh sông, ach ma păng jêng bunuyh sông, bunuyh i này geh nđơ nkhôm tâm ban ma bunuyh sông đống. <sup>42</sup> Bu moh ăn dak nđik du keo ma du huê bu jẻ, ach ma bu jẻ i này jêng oh mon Gáp, Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, nau nkhôm ma bunuyh i này mâu roh ôh."\*

## 11

<sup>1</sup> Jêh Brah Yêsu lah nau i này ăn ma 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng, jêh ri Păng lôh bớh ntũk này, gay ma hăn ntũm nti bu rỏ ðon êng êng.

### *Mpôl oh mon Yôhan-Baptem hăn mập Brah Yêsu* (Luk 7:18-35)

<sup>2</sup> Nôk này Yôhan-Baptem bu krũng ta ndrung. Tăt păng tăng lư bu mớh nkoch dăng lẽ nđơ Brah Krist jan, păng đă mpôl oh mon păng hăn ôp Brah Yêsu kớh nđă:\* <sup>3</sup> "Nôk kăl e nớh Kôranh Brah lẽ ton ma bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah lah: Geh Brah Krist i nơm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl jữr vắch tă bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm. May dja Brah Krist i này bớh, mâu lah ăn hên hôm kớp du huê a êng jăt?"\* <sup>4</sup> Brah Yêsu oh ma khân păng: "Khân may mớh nkoch ma păng ri, dăng lẽ nđơ khân may tăng khân may say Gáp jan. <sup>5</sup> Bunuyh cheh mắt uănh say, bunuyh kuet rven blaol bở, bunuyh phũng sa bah, kloh, bunuyh tắk tởi iăt tăng, bunuyh khăt dắk rêh, nđập ma bunuyh o ach tăng nau mhe mhan ueh.\* <sup>6</sup> Ueh maak ngăn ma bunuyh mâu mắbơ nau păng nging ma Gáp, yor ma nđơ Gáp jan êng ngăn bớh nau mập păng ứch!"

\* **10:35** 10:35: Mat 10:21; 24:10 † **10:36** 10:36: Mik 7:6 \* **10:37** 10:37: Mat 8:21-22; NVa 33:9

\* **10:38** 10:38-39: Mat 16:24-25 \* **10:40** 10:40: Mat 18:5; Gal 4:14 \* **10:42** 10:42: Mat 25:40

\* **11:2** 11:2: Mat 14:3-4 \* **11:3** 11:3: Mat 3:11-12 \* **11:5** 11:5: Esa 29:18-19

<sup>7</sup> Ndũt sât phung oh mon Yôhan-Baptem, Brah Yêsu ntôm ngoi ma Yôhan-Baptem ăn ma phung bon lan: “Moh bunuyh uãnh khân ay may hăn ta bri rdah? Hăn uãnh bunuyh i ngoi dah ma bunuyh êng êng ếch tâm ban ma ja mpăt rngôn̄h dah sial ma khôm bơh? Păng mầu di ôh.\* <sup>8</sup> Moh bunuyh khân ay may hăn uãnh? Uãnh bunuyh nsoh bok ueh ao ueh bơh? Mầu ôh. Bunuyh nsoh bok ueh ao ueh, mpôl nây gũ ta jay kađăch gũ, mầu ôh gũ ta bri rdah. <sup>9</sup> Lah ndri bu moh bunuyh khân ay may hăn uãnh? Uãnh bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah bơh? Di ngăn. Yon ma păng i nây rlau ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah jăt.\* <sup>10</sup> Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lế geh nchih lah ma păng: ‘Kôranh Brah lah: ‘Lống Gáp njuăl bunuyh hăn lor May

Gay ma ndrăp nuih n'hâm bunuyh ăn ma May tâm ban ma quayh trong ăn ma May”†

Yôhan-Baptem i nây i bunuyh hăn lor ta nau i nây. <sup>11</sup> Khân ay may iătt nau Gáp n'hêl nanế ngăn, dăng lế bunuyh i deh tă bơh bu ur ta neh ntu dja, mầu geh ôh du huê jêng kuông rlau Yôhan-Baptem, yon lah ta mpôl bunuyh i Kôranh Brah măt uãnh, bunuyh i jế ta nâm bu, bunuyh i nây jêng kuông rlau Yôhan-Baptem ngăn. <sup>12</sup> Ntôm bơh nar Yôhan-Baptem jan baptem tăt ma abao dja, geh bunuyh nsrôyh mboh nkoch ma nau Kôranh Brah măt uãnh, jêh ri bunuyh i nsrôyh ngăn ri mơ geh lăp\*. <sup>13</sup> Dăng lế bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, n'ho ma tăt Yôhan-Baptem, lế geh nkoch ma nau Kôranh Brah măt uãnh, ndrel ma ta nau vay phung bân lế geh mboh nkoch nau i nây đong. <sup>14</sup> Ta nau vay bân lế geh mboh nkoch jêh ma du huê bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah i tâm ban ma Eliya păng mra văch, lah khân ay may ếch iătt nau Gáp, Yôhan-Baptem jêng bunuyh i nây.\* <sup>15</sup> Bu moh tăng nau Gáp ngoi dja, ăn păng mân êng ta săk! <sup>16</sup> Lah ndri mơm Gáp tâm rdâl ma bunuyh abao dja? Khân păng jêng tâm ban ma kon se gũ pâl ta jông gung bon†, geh abă tâm nter ndrăng khân păng: <sup>17</sup> ‘Hên lế ôh n'hôm goh gôr, tih ma khân ay may mầu pâl răm maak (rôm), jêh ri hên lế ndor ntông đong khât, tih ma khân ay may mầu ếch nhũm ndor đong’.

<sup>18</sup> Ndiri Yôhan-Baptem păng ăt sông sa, ăt nhêt ndrăn̄h, tih ma bu lah păng bunuyh brah djoh lăp.\* <sup>19</sup> Lống Gáp dja i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah geh nhêt geh sông, mầu ăt sông sa, bu lah Gáp: ‘Bunuyh hay nhêt hay sông, jan măt jăng đah bunuyh sô prak bon lan gay ma ăn kôranh măt uãnh, jêh ri gũ ndrel bunuyh tih a êng jăt’. Yon ma bunuyh i tăng nau Kôranh Brah, nhơ nau Kôranh Brah i nây jêng di ueh ngăn ta nau rêh păng.”\*

*Brah Yêsu nduih bon i dăng ko  
(Luk 10:13-15)*

\* **11:7** 11:7: Mat 3:5 \* **11:9** 11:9: Luk 1:76 † **11:10** 11:10: Mal 3:1 \* **11:12** 11:12: Ta trong dja dơi văt bar nau êng đong 1. ‘Abao dja, geh bunuyh nsrôyh tâm rdăng ma nau Kôranh Brah măt uãnh, jêh ri geh bunuyh djoh i mầu ếch ăn bu lăp’. 2. ‘Abao dja, geh bunuyh nsrôyh mboh nkoch ma nau Kôranh Brah măt uãnh, jêh ri geh bunuyh djoh i mầu ếch ăn bu lăp’. \* **11:14** 11:14: Mat 17:10-13; Luk 1:17 † **11:16** 11:16: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ntũk tách drăp’. \* **11:18** 11:18: Luk 1:15 \* **11:19** 11:19: Mat 9:10-11

<sup>20</sup> Jêh ri Brah Yêsu nduih ðon i Păng lě jan nau khlay ôk rlau bu, yor ma khân păng mầu ếch rgâl nuh n'hâm djoh, Păng lah kot nda: <sup>21</sup> "Rêh rnhăl ngân ma bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ndrel ma ðon Bêtsaida, yorlah khân păng lě say dăng lě ndơ ueh ndơ khlay Gập jan, tih ma mầu ôh rgâl lơi nuh n'hâm djoh. Bunuyh ta ðon Tirus, ndrel ma ta ðon Sidôn jêng phung mầu gít năl Kôranh Brah, lah khân păng say nau khlay i nây, khân păng rgâl lơi nuh n'hâm djoh ro, jêh ri gay ma nhơ nau khân păng lě rgâl lơi nuh n'hâm djoh, khân păng nsoh n'gut ðao chiăt gũ ta ỳnh buh."<sup>\*</sup> <sup>22</sup> Lah ndrì Gập mboh nkoch ma khân ay may, ta nar Kôranh Brah phat dôih lam neh ntu tay, bunuyh ta ðon Tirus, ndrel ma ta ðon Sidôn, khân păng geh dôih thoi ta nâm bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ðon Bêtsaida. <sup>23</sup> Bunuyh gũ ta ðon Kaponum i ðon Gập gũ jô khay, ndrel ma Gập lě nti lě jan ndơ nau khlay

Loi ôh măn lah săk khân ay may nơm lě jêng bunuyh ueh hao ta ðon ueh kalơ.

Mầu ôh, khân ay may tay tũp ta ntũk rêh rnhăl ta ndrung ỳnh ro. Yorlah nau khlay i lě geh jêh ta nklang khân ay may, lah ðon Sôđũm i jan tih dũt hô kăl e nơh, ndrì dăng Kôranh Brah de lơh hêng khân păng ma ỳnh boh kalơ trôk, khân păng say kot nây, bunuyh ta ðon nây mầu ôh geh roh, hôm tăt ta nar abao dja.<sup>\*</sup> <sup>24</sup> Ndrì dăng Gập lah ma khân ay may, ta nar Kôranh Brah phat dôih dăng lě bunuyh ta neh ntu tay, bunuyh tă boh bri ðon Sôđũm geh dôih thoi đơm ta nâm khân ay may."<sup>\*</sup>

### *Brah Yêsu lah ueh ma Bở Păng nơm (Luk 10:21-22)*

<sup>25</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah kot nda: "Hoi Bở, i kôranh ma trôk, ndrel ma neh ntu, Gập rnê May hô ngân, yorlah May lě nhơ nau May nơm măt uănh bunuyh dja ăn ma bunuyh rluk măt mầu văt tâm ban ma kon se, jêh ri pôn ndöpf lơi ndơ i nây ma bunuyh i kơp êng săk khân păng nơm jêng bunuyh gít bunuyh blaol."<sup>\*</sup> <sup>26</sup> Hoi Bở, nuh n'hâm May ếch kot nda ro. <sup>27</sup> Dăng lě ntil ndơ, lě Bở jao ma Gập dadê jêh. Mầu geh ôh bunuyh gít năl Gập i Kon May, geh May i Bở Gập nơm đơm gít năl. Mầu geh ôh bunuyh gít năl May i Bở Gập, geh Gập i kon May đơm gít năl, ndrel ma dăng lě bunuyh i Gập ếch ăn gít năl May, du ri đơm."<sup>\*</sup>

### *Brah Yêsu kuăl bu văch gũ rlu ta Păng*

<sup>28</sup> "Bu moh geh nau lết rgănh, ndrel ma anh jôk, văch hồm a Gập, Gập ăn khân ay may rlu.†."<sup>\*</sup> <sup>29</sup> Sô hồm ndơ mbăk Gập, jêh ri nti tă boh Gập, nuh n'hâm khân ay may ndrìk rngêt ngân ro, yorlah nuh n'hâm Gập mleh, ndrel ma dêh rhêt. <sup>30</sup> Nđơ mbăk Gập n'gơch, ndrel ma ndơ Gập ăn khân ay may anh n'gơch đổng."<sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> **11:21** 11:21-22: Esa 23:1-16    <sup>\*</sup> **11:21** 11:21: Yôn 3:5-8    <sup>\*</sup> **11:23** 11:23: Mat 4:13; 9:1    <sup>\*</sup> **11:24** 11:24: NNt 19:24-25    <sup>\*</sup> **11:25** 11:25: 1Kô 1:18-29    <sup>\*</sup> **11:27** 11:27: Yôh 1:18    † **11:28** 11:28: Geh ôk bu văt ta nau 'lết rgănh', ndrel ma 'anh ndơ jôk', geh nau khlay lah jan tâng nau nti nơm nti nau vay phung Israel i jêr hô ngân ma jan tâng kot dăng lě.    <sup>\*</sup> **11:28** 11:28: Yêr 31:25    <sup>\*</sup> **11:30** 11:30: Mat 23:4

## 12

*Brah Yêsu geh nau dơi đah nar Sabăt*  
(*Mar 2:23-28; Luk 6:1-5*)

<sup>1</sup> Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Păng hăn glăt rỏ mir, phung oh mon ji ngot, khân păng roi h Ba Prăng sa.\* <sup>2</sup> Phung Pharisi say kot nây, khân păng hăn lah Brah Yêsu: “Lỗng May uảnh, moh si kỏ mpôl oh mon May jan kar ta nar Sabăt dja mêh? Bol lah khân păng roi h để để kot nây, hôm e kỏp tih đah nau vay nar rlu phung bân đổng.”\* <sup>3</sup> Brah Yêsu lah ma phung Pharisi: “Lah ndri khân may lẻ chuêl bah, nau khân may vay rỏ ta Nau Kóranh Brah Ngoi? Nôk David ê hỏ jêng kađach, păng, ndrel ma bunuyh gủ ndrel păng ji ngot,\* <sup>4</sup> jêh ri păng lạp ta trôm ntũk chun Kóranh Brah i jan ma bok, số sa nũmpăng i bu tẻ nhỡr ănh Kóranh Brah nây, n'ho ma pả bunuyh i gủ ndrel păng nây sa đổng. Bu mâu lah păng đổng bol lah tăng ma nau vay geh mpôl jan brah đơm dơi sa nũmpăng i nây.\* <sup>5</sup> Jêh ri khân may lẻ geh uảnh đổng ta sambũt Nau Vay bân lah phung bunuyh jan brah gủ jan kar ta nhiih jan brah, khân păng hôm jan kar ta nar Sabăt, nau i nây mâu tâm di ma jan ta nar Sabăt, yỏn ma mâu ôh geh nau tih.\* <sup>6</sup> Nđri dăng Gập lah ma khân may, ta dja geh du huê Gập kuông rlau ma nhiih jan brah i nây jăt. <sup>7</sup> Lah khân may lẻ vât ta nau lah i dja: ‘Gập mâu ôh ũch ma nđơ jan brah khân ay may, Gập ũch ma khân ay may geh nau yỏ ma bu’†, khân may mâu ôh nduih ma phung mâu geh nau tih.\* <sup>8</sup> Gập i Kon Bunuyh tả bỡh Kóranh Brah, Gập jêng kóranh moh nđơ i dơi ănh bu jan, mâu lah mâu dơi ănh bu jan ta nar Sabăt i nar rlu.”

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh siảr ti*  
(*Mar 3:1-6; Luk 6:6-11*)

<sup>9</sup> Jêh ri Brah Yêsu lỏh bỡh ntũk nây, hăn lạp ta nhiih rỗn khân păng. <sup>10</sup> Ta nhiih rỗn nây geh du huê bunuyh siảr ti. Phung Pharisi ôp Brah Yêsu: “Tăng ma nau vay phung bân, ah di đổng bỡh, jan bah nau ji ta nar Sabăt i nar gủ rlu buay jan kar?” Khân păng ôp kot nây, gay ma joi nau ma ntôn Brah Yêsu đơm. <sup>11</sup> Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Ta phung khân may, lah geh du huê geh du mlôm be biấp păng tũp ta ntu ta nar Sabăt, ah păng mâu số be biấp i nây lỏh a kalỏ dja?†\* <sup>12</sup> Yỏn ma bunuyh khlay rlau be biấp, lah ndri đỏi jan nđơ ueh ta nar Sabăt mâu ôh tih ma nau vay.” <sup>13</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma bunuyh siảr ti nây: “Yỏr hỏm ti may nây.” Păng yỏr ro, jêh ri ti păng bah kot ti du ding đổng. <sup>14</sup> Yỏn ma phung Pharisi lỏh a dih tâm nchữ nau gay ma joi nau mớm dăng geh nkhat Brah Yêsu.\* <sup>15</sup> Nôk Brah Yêsu gít nau i nây, jêh ri Păng lỏh bỡh ntũk nây, geh ôk phung bon lan tăng Păng đổng, dăng lẻ nau ji khân păng, Păng jan bah dadê. <sup>16</sup> Brah Yêsu buay khân păng, mâu ôh ănh khân păng mỡh nkoch ănh bu gít nả Păng.\* <sup>17</sup> Păng jan kot nây gay ma tâm di đah nau bunuyh

\* **12:1** 12:1: NVa 23:25 \* **12:2** 12:2: NNg 20:8-11 \* **12:3** 12:3-4: KLê 24:5-9 \* **12:4** 12:4: Nỏk nây Kóranh Brah mâu geh nuiih ma David ôh, lah ndri di lah phung Pharisi mâu geh nuiih ma mpôl oh mon Brah Yêsu đổng. \* **12:4** 12:4: 1Sa 21:3-6 \* **12:5** 12:5: KLê 24:9; NKỏ 28:9-10 † **12:7** 12:7: Hỏs 6:6 \* **12:7** 12:7: Mat 9:13 \* **12:11** 12:11-12: Luk 13:15-16 \* **12:14** 12:14: Yỏh 5:16 \* **12:16** 12:16: Mar 7:36

nto'yh nau ngoi Kôranh Brah kâl e nơh Êsai lě nchih kot nda: <sup>18</sup> 'Kôranh Brah lah:

'Bunuyh dja, bunuyh sơm kol jan kar ma Gáp, lě Gáp kơih Păng,

Gáp rông Păng hô ngăn, di nuih n'hâm Gáp klở ngăn.

Gáp ần Brah Huềng Ueh Gáp gũ ta Păng

Gay ma phat dôi'ih phung i mâu di phung Israel ma nau sồng.

<sup>19</sup> Păng mâu geh tâm rlăch đah bu, mâu geh ôh nter,

Mâu geh đổng bunuyh tăng bở Păng rỏ trong.

<sup>20</sup> Păng mâu ôh rtăch lơi ja lě deh,

Păng mâu khôm lơi đổng ũnh sagêng lě bời ma nhhôt, geh nau yỏ ma bunuyh i geh nau nsing đễ,

N'ho ma mâu ôh bah jan kar tât ma dơi đah dăng lě nau djơh.

<sup>21</sup> Jêh ri dăng lě phung i mâu di phung Israel, bu rơm ma Păng ngăn''†.\*

*Brah Yêsu, jêh ri Bêlsêbul*

*(Mar 3:20-30; Luk 11:14-23)*

<sup>22</sup> Jêh ri geh bu leo du huê bunuyh bu klỏ brah djơh lờh hăn a Brah Yêsu, bunuyh i nây mlo, ndrel ma cheh mắt. Brah Yêsu jan ăn păng blao ngoi mắt say ang đổng. <sup>23</sup> Dăng lě bunuyh ta nây ndrôt hih rhỏi ngăn, khân păng tâm lah: "Gít Păng i nây đah i kon sau kađăch Đavid i nơm rklaih Kôranh Brah de lě ton hăn ta dja?"\* <sup>24</sup> Yơn ma tăng bu ngoi kot nday, phung Pharisai lah: "Ach ma Bêlsêbul† i kôranh mpôl brah djơh gũ ta săk Păng dơm, dăng Păng dơi mproh brah djơh kot nây."\* <sup>25</sup> Brah Yêsu lě gít jêh nau măn khân păng, jêh ri Păng lah: "Dăng lě bri i geh nau tâm lỏk tâm janh chah chrai bảl, bri i nây roh hêng ro, dăng lě bon dăng lě rnăk vâl i geh nau tâm lỏk tâm janh ndrăng nơm, bon rnăk i nây roh hêng mâu hôm geh đổng. <sup>26</sup> Lah Gáp ntrứt brah djơh tã bơh nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh, brah djơh geh nau tâm rdăng tâm janh chah chrai bảl, lah ndri mơm dăng hôm geh Satăng mât uănh? <sup>27</sup> Oh mon khân may ntrứt brah djơh đổng. Lah Gáp ntrứt brah djơh yor ma nau dơi Satăng ngăn, khân may ơm mâu lah, lah khân păng ntrứt brah djơh yor ma nau dơi Satăng? Lah ndri oh mon khân may nơm i nây mra tễ dôi'ih khân may ngăn ro. <sup>28</sup> Yơn ma lah nau dơi Gáp ntrứt brah djơh tã bơh Brah Huềng Ueh Kôranh Brah, lah ndri nau Kôranh Brah mât uănh ma khân may lě tât jêh.\* <sup>29</sup> Mơm dăng bunuyh dơi hăn ta jay bunuyh dăng, jêh ri ntũng đrăp nơ' păng? An nhủp kât lor păng i nây bôt, ri mơ dơi pit số đrăp nơ' dăng lě ta jay păng.\* <sup>30</sup> Bu moh mâu gũ mpeh bơh Gáp, păng i nây jêng tâm rlăng đah Gáp. Bu moh i mâu rgum ndrel Gáp, păng i nây jêng bunuyh tâm nkah nhing nhhang.\* <sup>31</sup> Kot ndri dăng Gáp mboh ần ma khân ay may, dăng lě nơ' bunuyh jan tih, ndrel ma lah mựch rmot Kôranh Brah, Kôranh Brah hôm yỏ mâu ôh kơp nau tih jât. Tih ma bu moh i lah mựch rmot Brah Huềng Ueh i ri, mâu ôh Kôranh Brah yỏ ma păng. <sup>32</sup> Bu moh

† **12:21** 12:21: Esa 42:1-4 \* **12:21** 12:21: Rôm 15:12 \* **12:23** 12:23: Mat 20:30-31 † **12:24** 12:24: 'Bêlsêbul', rnha du ntil Satăng i kôranh mpôl brah djơh. \* **12:24** 12:24: Mat 9:34 \* **12:28** 12:28: Luk 17:21; 1Yô 3:8 \* **12:29** 12:29: Kôl 2:15; 1Yô 4:4 \* **12:30** 12:30: Mar 9:40

păng i ngoi tâm rdâng đah Gáp i bunuyh tă bớh Kôranh Brah, Kôranh Brah hóm yố máu ôh kớp nau tih păng, yớn ma bu moh păng i ngoi tâm rdâng đah Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kôranh Brah hóm kớp nau tih păng nanao, bol lah ta rnôk abaō dja, máu lah ta rnôk Kôranh Brah mát uảnh dăng lể bunuyh ngấn tay kađôi.”\*

*Tóm si ueh, tóm si máu ueh*

*(Luk 6:43-45)*

<sup>33</sup> “Lah tóm ueh, play păng ueh đống, tih ma lah tóm máu ueh, play păng máu ueh đống, yorlah dăng bu gít năl tóm si tă bớh play păng.\* <sup>34</sup> Yé! Mpól bunuyh djớh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku! Móm khân may blaô ngoi nau ueh, lah sắk khân may jêng bunuyh djớh? Yorlah bunuyh dăng lôh ngoi, tă bớh nau măn ôk ngấn ta nuh n'hâm păng.\* <sup>35</sup> Bunuyh ueh ngoi nớu ueh, yorlah ta sắk păng ri geh nau măn ueh nắng, bunuyh djớh ngoi nớu djớh, yorlah ta sắk păng ri geh nau măn djớh nắng. <sup>36</sup> Gáp lah ma khân may, ta nar Kôranh Brah phat dóih dăng lể bunuyh ta neh ntu tay, Păng phat dóih bunuyh ma dăng lể nau i bunuyh ngoi lả ngoi lêng đống.\* <sup>37</sup> Păng lể kớp khân may sớng máu geh dóih, yorlah lôh nau khân may mớh ngoi, máu lah Păng kớp khân may geh dóih, yor lôh nau khân may mớh ngoi đống.”

*Nớu gít mbên ta Yónais*

*(Mar 8:11-12; Luk 11:29-32)*

<sup>38</sup> Nôk nầy geh abả phung nóm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisai lah ma Brah Yêsu: “O Nóm Nti, May jan du nau mbên ăn hên say ứh, gay ma nhớ nau dơi May tă bớh Kôranh Brah.”\* <sup>39</sup> Yớn ma Brah Yêsu ớh ma khân păng: “Bunuyh ta rnôk abaō dja hô ngấn djớh mhik, máu ứch jan táng nau Kôranh Brah ứch, ứch say ma nau mbên đóm, yớn ma Kôranh Brah máu ôh ăn nau mbên êng jắt. Păng ăn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yónais i bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nớh đóm. <sup>40</sup> Yorlah Yónais gũ ta trôm ndũl ka kuống pe nắng pe nar, kớp nđay đống Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah tay gũ ta trôm neh pe nắng pe nar đống.\* <sup>41</sup> Ta nar Kôranh Brah phat dóih dăng lể bunuyh ta neh ntu dja, bunuyh ta bon Ninivê mra tể dóih bunuyh ta rnôk abaō dja đống, yorlah rnôk kăl e nớh, jêh khân păng táng nau Yónais mớh, khân păng rgăl lời nuh n'hâm djớh ro, khân păng nduih tôl lể lắn nau khân păng jan tih nớh. Yớn ma ta dja abaō dja geh đống du huê bunuyh kuống rlau ma Yónais nầy jắt, tih ma khân may máu ôh rgăl nuh n'hâm djớh.\* <sup>42</sup> Ta nar Kôranh Brah phat dóih dăng lể bunuyh ta neh ntu, geh kađách bu ur rnhá păng Sêba, păng mra tể dóih ma bunuyh rnôk abaō dja. Kăl e nớh păng kađách ta bri êng ngai mpeh bớh đống bri Israel, bol lah păng gũ ngai dũt bri dũt neh kađôi, păng hắn ta bri Israel gay ma iắt nau măn gít blaô kađách Salômôn ta bri dja. Yớn ma nar dja ta ntũk dja geh du huê bunuyh nau ngoi Păng khlay rlau nau ngoi kađách Salômôn, tih ma khân may máu ôh ứch iắt Păng.”\*

\* **12:32** 12:32: 1Ti 1:13 \* **12:33** 12:33: Mat 7:17-18 \* **12:34** 12:34: Mat 3:7 \* **12:36** 12:36: Yak 3:6-10; Yud 1:15 \* **12:38** 12:38: Yôh 6:30 \* **12:40** 12:40: Yôn 2:1 \* **12:41** 12:41: Yôn 3:5-9 \* **12:42** 12:42: 1KK 10:1-10



*Njư̄ng lơi ă̄n brah djơ̄h lăp gũ tay du tở̄ jăt*  
(Luk 11:24-26)

<sup>43</sup> “Lah brah djơ̄h lờ̄h bớ̄h du huê bunuyh, jêh ri păng bở̄r rỏ̄ bri rdah, păng joi ntũk ma gũ mầū geh ôh. <sup>44</sup> Jêh ri păng mra lah êng kớ̄t nđa: ‘Gáp plở̄ gũ ta jay ỏ̄m gáp, ntũk gáp mhe lờ̄h nớ̄h bở̄t’. Tăt păng plở̄ ta nây, say jay i nây lể̄ nsoyh dadê mpêh ueh, ndrăp djahep, <sup>45</sup> jêh ri păng hăn jă pớ̄h brah djơ̄h a êng tay, brah djơ̄h i nây janh janh rlau păng ngăn, hăn lăp gũ ndrel ta nây đống, jan ă̄n bunuyh i nây geh nau jêr djơ̄h rlau ỏ̄m nớ̄h jăt. Kớ̄t ndrỉ bunuyh djơ̄h ta rnỏk dja geh tằm ban kớ̄t nây đống.”\*

*Nđũl mpôl Brah Yêsu n'hêl naně*  
(Mar 3:31-35; Luk 8:19-21)

<sup>46</sup> Nỏk Brah Yêsu hỏm gũ ngớ̄i đah phung ỏ̄n lan nây, geh mễ̄ Păng ndrỉl mpôl oh bu klô Păng gũ bớ̄h dih ri, ũch ngớ̄i đah Păng.\* <sup>47</sup> Geh du huê bunuyh hăn mbớ̄h ma Păng: “Hớ̄i Nớ̄m Nti‡, mễ̄ May, ndrỉl ma phung oh bu klô May gũ bớ̄h dih ri, khần păng ũch ngớ̄i đah May.” <sup>48</sup> Yỏn ma Brah Yêsu oh ma păng: “Bu moh mễ̄ Gáp? Bu moh phung oh nô Gáp?” <sup>49</sup> Jêh ri Brah Yêsu nchỏ̄ng ti jăt phung oh mon Păng, Păng lah: “Khần păng dja mễ̄ Gáp, ndrỉl ma phung oh nô Gáp heh! <sup>50</sup> Yorlah bu moh i iăt tằng nau ũch Bở̄ Gáp gũ ta kalớ̄ trỏk, păng i nây oh nô rỏ̄h klô Gáp, ndrỉl ma mễ̄ Gáp.”\*

## 13

*Nau ntăt ma gấ̄r ntil*  
(Mar 4:1-20; Luk 8:4-15)

<sup>1</sup> Nar nây đống Brah Yêsu lờ̄h bớ̄h jay, hăn gũ rgỏp ta meng dak nglao kuỏ̄ng Galilê. <sup>2</sup> Ta nây geh ỏk bunuyh hăn vắ̄ch a Păng, ndrỉ Păng hao gũ rgỏp ta kalớ̄ du mlỏm duk, jêh ri nti bớ̄h kalớ̄ duk ri, phung ỏ̄n lan gũ rỏ̄ meng dak. <sup>3</sup> Jêh ri Brah Yêsu nti lah ă̄n ma khần păng ỏk ma nau ngớ̄i ntăt, Păng lah kớ̄t nđa: “Tăt hỏ̄! Geh du huê bunuyh bu klô hăn sui gấ̄r ntil ta mir. <sup>4</sup> Nỏk păng sui nây ăbả̄ tũp rỏ̄ trong, jêh ri siũm chok lể̄ phiao. <sup>5</sup> Gấ̄r ăbả̄ tũp ta neh klêr, gấ̄r i nây gớ̄nh hon pru yorlah neh n'hớ̄. <sup>6</sup> Yỏn ma tăt đớ̄h nar tỏm i nây ndrỏ bừ̄ng, yor ma reh păng hon mầū jru. <sup>7</sup> Gấ̄r ăbả̄ jăt tũp ta neh lok, jêh ri lok hon tỏl lể̄ phiao. <sup>8</sup> Lỏ̄ng gấ̄r i ăbả̄ jăt tũp ta neh ueh, păng hon pru ueh jề̄ng ngăn, n'ho ma tăt geh play du gấ̄r geh 100, ăbả̄ du gấ̄r geh 60, ăbả̄ jăt du gấ̄r geh 30. <sup>9</sup> Bu moh tằng nau Gáp ngớ̄i dja, ă̄n păng nklỏn êng ta sắk!”

<sup>10</sup> Jêh ri phung oh mon hăn ỏp Brah Yêsu: “Mỏm dằng May ngớ̄i đah phung ỏ̄n lan ngớ̄i ntăt kớ̄t nây?” <sup>11</sup> Brah Yêsu oh ma khần păng: “A lor nớ̄h nau khlay Kỏ̄ranh Brah măt uẩ̄nh bunuyh hỏm ndỏp mpỏn, ăbạ̄o dja Kỏ̄ranh Brah ă̄n ma khần ay may gít văt đớ̄i i nây. Lỏ̄ng khần păng Kỏ̄ranh Brah mầū ă̄n.\* <sup>12</sup> Bu moh i lể̄ geh, Kỏ̄ranh Brah kớ̄i ntop ă̄n ma păng jăt, jêh ri bunuyh i nây geh ỏk rmeh ler, tih ma bu moh i mầū geh,

\* **12:45** 12:45: 2Pê 2:20 \* **12:46** 12:46: Mar 6:3 ‡ **12:47** 12:47: ‘Hớ̄i nỏm nti’, ta nau ngớ̄i Grek lah: ‘Uẩ̄nh’. \* **12:50** 12:50: Rỏm 8:29; Hêb 2:11 \* **13:11** 13:11: Mat 11:25; 1Kỏ 2:10

Kôranh Brah sô rhuất lơi dâng lể nđơ i păng lể geh, bol lah đê kađôi\*.\*  
 13 Kot ndri dâng Gáp ngơi ma khân păng ngơi ntât, kot ndri bol lah khân păng uánh nđơ Gáp jan kô mâu vât nđơ khlay nau i nây, khân păng tăng nau Gáp ngơi kô mâu iăt mâu vât đống. 14 Nau i dja jêng tâm đi đah nau Esai i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể lah ma khân păng: 'Khân ay may tăng ngăn, tih ma mâu vât.

Khân ay may uánh ngăn, tih ma mâu ôh say mâu ôh vât,

15 Yorlah nuh n'hâm phung ðon lan dja dăng ko ngăn

Tôr khân păng mbôl.

Khân păng nhêp lơi mắt

Mâu ăn say,

Tôr mâu ăn tăng

Nau mân gít blao mâu ăn vât, ndri khân păng mâu pở sât ma Gáp,

Jêh ri Gáp mâu ếch jan bah khân păng'. †

16 Yon ma ueh maak ngăn ma khân ay may, yorlah trôm mắt khân ay may lể say, tôr khân ay may lể tăng. 17 Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân ay may, geh ôk bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, ndrel ma ôk bunuyh sông kăl e nơh ếch say ngăn dâng lể nau i khân ay may say abao' dja, tih ma mâu ôh say, khân păng ếch tăng ngăn nau i khân ay may tăng dja, tih ma mâu ôh tăng."\*

18 "Lah ndri ăn khân ay may iăt hỏm, moh nau khlay ngơi ntât ma bunuyh sui găr ntil i nây. 19 Lah geh bunuyh tăng nau nkoch ma nau Kôranh Brah ếch mắt uánh bunuyh, tih ma mâu vât ôh, i kôranh mpól brah đjoh hăn sô ntúng dâng lể nđơ i lể geh lạp ta nuh n'hâm păng, nau i nây tâm ban ma găr tụp ta trong. 20 Bunuyh i tâm ban ma găr tụp ta neh lủ, păng tăng nau Kôranh Brah, jêh ri iăt ro rằm maak ngăn. 21 Hon ueh du blăt đơm, nau Kôranh Brah mâu ôh hon reh ta nuh n'hâm păng nơm, ndri tăt geh nau jêr êng êng, mâu lah bu jan jêr yor ma nau Kôranh Brah, păng mbăr ro nau nsing.\* 22 Bunuyh i tâm ban ma găr ntil tụp ta neh lok, păng tăng nau ngơi Kôranh Brah, tih ma ta nuh n'hâm păng nklôn rvê hô ngăn ma nau rêh ta neh ntu dja, ếch rvan kơnh geh đrăp nđơ, jêh ri nau i nây put bảr nau Kôranh Brah i nây mâu ăn tăt play.\* 23 Lỡng găr i tụp ta neh ueh, tâm ban ma bunuyh tăng nau Kôranh Brah, n'ho ma vât nau khlay, jêh ri tăt geh play, geh du huê bunuyh ri du găr jêng geh 100, du găr jêng geh 60, bunuyh abả ri jât du găr jêng geh 30 ngăn."\*

### Nau ngơi ntât ma ba

24 Brah Yêsu ngơi ntât du ntil nau jât ăn ma bu kot nđa: "Nau Kôranh Brah mắt uánh bunuyh, jêng tâm ban ma du huê bunuyh hăn sui găr ntil ba ueh ta mir păng nơm. 25 Yon ma tăt bu lể bêch, geh du huê bunuyh rlăng đah păng, hăn sui găr ntil ba brak ta mir i nây đống, jêh ri du roh klăk. 26 Tăt ma ba lể hon lể jêng lỏh mbôn, ba brak i nây hon đống. 27 Jêh

\* **13:12** 13:12: Mâu lah 'Bunuyh i gít vát đơm nđơ Gáp nti, Kôranh Brah mra kơi ntop tay ăn lơ ma vât rlau, jêh ri bunuyh i nây geh ôk rmech ler. Yon ma bunuyh i mâu đơm nau Gáp nti, moh nau i lể păng gít vât ta săk păng, Kôranh Brah sô lơi lể phiao'. \* **13:12** 13:12: Mat 25:29 † **13:15** 13:15: Esa 6:9-10 \* **13:17** 13:17: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 \* **13:21** 13:21: 1Tê 3:5 \* **13:22**

13:22: Mat 19:23-24; 1Ti 6:9-10 \* **13:23** 13:23: Yôh 15:5

ri phung dâk i tơm mir i nây hăn mboh a kôranh khân păng: ‘O kôranh, nôk may sui găr ntil ta mir may nơh, găr ntil ba ueh. Lah ndrì bôh tă lờh ba brak dja?’ <sup>28</sup> Kôranh i nây lah: ‘Geh bunuyh rlang ro hăn sui i ri’. Phung dâk ôh ma păng: ‘Lah ndrì may ùch ăn hên rôk lơi bôh?’ <sup>29</sup> Kôranh păng ôh: ‘Mâu khăch ôh, lah khân may rôk, klach lah geh rôk ndâp ma ba. <sup>30</sup> Ûch rong ăn păng hon ndrel hõ, tăt khay rek ri tay, gáp mra mboh ma bunuyh rek, đã khân păng rek lor ba brak chấp rgum pur lơi ta ùnh, jêh ri dăng rek rgum ba ngăn tồh prăp ta jay gáp nơh’.”\*

*Nau ngơi ntât ma găr si du ntil dũt jẻ, ndrel ma ndrui*  
(*Mar 4:30-34; Luk 13:18-21*)

<sup>31</sup> Brah Yêsu ngơi ntât ăn ma khân păng du ntil nau jât: “Nau Kôranh Brah mât uảnh bunuyh tâm ban ma geh du huê bunuyh hăn sui găr du ntil dũt jẻ ta mir păng nơh. \* <sup>32</sup> Bol lah găr ntil i nây jẻ rlau bu ngăn đah ma dăng lẻ găr ntil êng êng, tăt păng lẻ hon, păng kuống rlau tơm si êng êng ta mir, jêng du mlôm tơm si kuống ngăn, geh siũm drôm gũ jan rsuần ta n’ging nthan păng.”\*

<sup>33</sup> Brah Yêsu ngơi ntât du ntil nau jât: “Nau Kôranh Brah mât uảnh bunuyh jêng tâm ban ma ndrui i đễ, du huê bu ur sỏ pot lai ndrel rnih Ba Prăng ỏk, păng tẻ dak mpiăch ăn tâm lăp bảl gay ma jan nũmpăng. Tăt jỏ du mong bar mong bôh kơi nây, bol lah păng tẻ ndrui đễ kađôi, hôm dăng lẻ ndrì i nây lơ ma kuống lơ ma kuống.” <sup>34</sup> Dăng lẻ nau i nây Brah Yêsu ngơi ăn ma phung bon lan, Păng ngơi ntât dadê, Păng mâu geh ôh ngơi nau lah Păng mâu ngơi ntât. <sup>35</sup> Păng ngơi kơt nây, gay ma tâm di đah nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lẻ lah kơt nđa: ‘Gáp mra ngơi ma khân păng ma nau ngơi ntât,

Gáp mboh nkoch nau ndỏp mpôn bôh ntơm saom ăn khân păng gũt’†.

*Brah Yêsu mboh nkoch nau khlay ma nau ntât ba brak*

<sup>36</sup> Jêh ri Brah Yêsu săt bôh phung bon lan nây lăp ta du mlôm jay, phung oh mon hăn ỏp Păng: “Dăn May mboh ăn hên, moh nau khlay ngơi ntât ma ba brak ta mir i nây?” <sup>37</sup> Brah Yêsu mboh ma khân păng: “Nơh i sui găr ntil ba ueh, ntât tâm ban ma Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah. <sup>38</sup> Mir i nây ntât tâm ban ma neh ntu dja. Găr ntil ba ueh ntât tâm ban ma phung bunuyh i lẻ gũ ta nau Kôranh Brah mât uảnh. Ba brak i nây ntât tâm ban ma phung bunuyh i iăt nau kôranh mpôl brah djơh. \* <sup>39</sup> Bunuyh rlang sui ba brak i nây ntât tâm ban ma kôranh mpôl brah djơh. Khay rek ntât tâm ban ma nar n’glẻ dũt neh ntu tay. Nơh năk rek ntât tâm ban ma phung tông pả: <sup>40</sup> Bu rek ba brak su lơi ta ùnh, lah ndrì ta nar n’glẻ dũt neh ntu tay păng geh tâm ban kơt nây đống: <sup>41</sup> Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah mra đã tông pả Gáp nơh hăn nhủp dăng lẻ phung jan djơh, ndrel ma dăng lẻ phung leo bu jan tih, nglỏh khân păng bôh nau Gáp mât uảnh, \* <sup>42</sup> nklăch lơi khân păng ta ndrung ùnh, ta ntũk nây geh nau nhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk. <sup>43</sup> Yơn ma bunuyh sỏng geh nau chrat ang tâm ban ma nar ngăn, gũ ndrel nau Kôranh Brah Bỏ khân păng

\* **13:30** 13:30: NTM 14:14-15 \* **13:31** 13:31: Mat 17:20 \* **13:32** 13:32: Esê 17:22-23 † **13:35** 13:35: NMO 78:2 \* **13:38** 13:38: 1Kô 3:9 \* **13:41** 13:41: Mat 24:31

nờm mât uãnh. Bu moh tăng nau Gáp ngời dja, ăn păng mân êng ta sắk păng nờm.”\*

#### *Ngời ntát nớ tốp ta trôm neh*

<sup>44</sup> “Nau Kôranh Brah mât uãnh ntát tâm ban ma bu tốp ndốp đrăp nớ khlay ta mir. Geh du huê bu klô say đrăp nớ khlay i này, păng pôn ro, păng răm maak hô ngấn, jêh ri păng sắk tách dăng lể nớ păng geh, gay ma sớ prăk rvăt neh mir i này.”\*

#### *Ngời ntát ma pích mlôm (lũ glo) i khlay*

<sup>45</sup> “Nau Kôranh Brah mât uãnh ntát tâm ban ma du huê bunuyh hăn joi rvăt pích mlôm (lũ glo) i khlay đống. <sup>46</sup> Tắt păng lể say pích du mlôm (lũ glo) dứt khlay, păng sắk tách dăng lể nớ păng geh, gay ma rvăt pích (lũ glo) khlay i này.”

#### *Ngời ntát ma mong i bu tể ta dak*

<sup>47</sup> “Nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh ntát tâm ban ma mong i bu đrăng ta dak vắch dak vắr geh ka ăp ntil ngấn. <sup>48</sup> Tắt ma lể geh bêng mong ri, bu uih hao a kớh dja, jêh ri gũ dônkh ka i ueh ueh tể ta trôm sah, ka i mâu ueh mắr loi. <sup>49</sup> Ta nar n'glể dứt neh ntu tay tâm ban ma kớh này đống. Phung tống pắr hăn tâm nkhah phung tih lỏh bớh phung sớng.\* <sup>50</sup> Jêh ri khấn păng nklắch phung tih ta ndrung ũnh, ta ntúk này geh nau nhhiăng nhúm, ndrel ma rchiăt sắk.” <sup>51</sup> Brah Yêsu óp phung oh mon Păng: “Ah khấn ay may gít văt đống nau dăng lể dja?” Khấn păng óh: “Văt.” <sup>52</sup> Brah Yêsu lah tay ma khấn păng: “Dăng lể phung nờm nti nau vay bán, i nti tăng nau Gáp nti ma nau Kôranh Brah mât uãnh bunuyh, păng tâm ntát tâm ban ma du huê bunuyh tòm jay, păng nglỏh dăng lể đrăp nớ khlay păng nờm bớh ntúk păng prăp, ndắp ma nớ óm nớ mhe.”

#### *Bunuyh ta bon Nasaret máu rom Brah Yêsu (Mar 6:1-6; Luk 4:16-30)*

<sup>53</sup> Jêh Brah Yêsu ngời ntát kớh này, jêh ri Păng du lỏh bớh ntúk này, <sup>54</sup> hăn ta bon Nasaret i bon Păng nờm, Păng ntúm nti bu ta nhiih rắbũn khấn păng nờm. Dăng lể bunuyh geh nau ndrót hiih rắhỏl ngấn, jêh ri tâm lah ndrăng khấn păng nờm: “Hay! Bớh tắ geh nau mân gít blao Păng i này, ndrel ma nau dới, dới jan nau khlay này hay?\*” <sup>55</sup> Păng i này i Kon bunuyh nắk jan kar tòm si đóm, mể Păng rnha Mari, oh bu klỏ Păng rnha Yakó, Yósep, Simón, ndrel ma Yuđas,\* <sup>56</sup> dăng lể i oh oh bu ur Păng gũ ndrel bán ta bon dja đống. Lah ndrri bớh tắ nau gít nau dới Păng i này?” <sup>57</sup> Ndrri dăng khấn păng jì nuikh kớ nuikh kớ n'hám mâu ứch iắt nau Păng. Brah Yêsu lah ma khấn păng: “Di ngấn! Mpól bunuyh ntóyh nau ngời Kôranh Brah kắl e nớh, bu yok ta dăng lể ntúk, yớh ma bu mứch khấn păng ta bri khấn păng nờm, ndrel ma ta jay khấn păng nờm đống.” <sup>58</sup> Ta ntúk này Brah Yêsu jan nớ ueh nớ khlay mâu óh ók, yorlah bu mâu óh nging ma Păng.

\* **13:43** 13:43: Dan 12:3      \* **13:44** 13:44: Mat 19:29; Phi 3:7-8      \* **13:49** 13:49: Mat 25:32  
\* **13:54** 13:54: Mat 2:22-23; Yỏh 7:15      \* **13:55** 13:55: Yỏh 6:42

# 14

## *Hêrôt nkhât Yôhan-Baptem*

*(Mar 6:14-29; Luk 3:19-20; 9:7-9)*

<sup>1</sup> Nôk này Hêrôt-Ontipas i kôranh mât uãnh bri Galilê tăng lư Brah Yêsu.  
<sup>2</sup> Păng lah ma phung kôl jan kar ma păng: “Bunuyh i này Yôhan-Baptem i gáp lě nkhât, păng lě dák rêh tay, ndrì dăng Păng i này geh nau dôi jan lě nau kôl này.”

<sup>3-4</sup> A lor nôh Hêrôt pit sô ur i oh păng rnha Philip, jêh ri păng sô i ur Philip rnha Hêrôdias jan ur. Jêh güt ndrì Yôhan-Baptem lah Hêrôt: “Mâu ôh di đah nau vay bân, ver sô ur oh jan ur may.” Jêh ri Hêrôt đã tahen nhữp Yôhan-Baptem kât krưng ta ndrung ri, gay ma i ur păng này râm maak.\* <sup>5</sup> Kôl ndrì dăng Hêrôt ếch nkhât Yôhan-Baptem, yon ma păng mâu ôh bãnh, klach phung bon lan, yor ma phung bon lan uãnh Yôhan-Baptem jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, ndrì dăng Hêrôt nhữp nkrưng păng đơm.\* <sup>6</sup> Ta nar nhêt bũn kah güt nar deh Hêrôt, kon bu ur Hêrôdias lăp rôm bôh năp phung bu năch gũ rữn ta này, jan ăn Hêrôt râm ngăn, <sup>7</sup> tăt ma păng ton ăn ndrô ma kon bu ur i này, moh ndrô kon bu ur i này dẫn, păng ăn dadê ro. <sup>8</sup> Kon bu ur i này iătt nau mẽ păng đã, păng dẫn ma Hêrôt kôl nđa: “Gáp dẫn bôk Yôhan-Baptem ăn ma gáp, tể ta kalơ ngan thang ta dja ro.” <sup>9</sup> Jêh tăng nau dẫn i này, Hêrôt nduih tór hô ngăn, yon ma păng đã bu jan kôl nau kon bu ur i này dẫn, yor ma kadăch lě lăn ton bôh năp phung bu năch i gũ ta này. <sup>10</sup> Păng đã bu hăn koh tong ko Yôhan-Baptem ta trôm ndrung ri. <sup>11</sup> Bu sô i bôk tể kalơ ngan thang, jêh ri ndrô ăn ma bu drôh này, bu drôh i này ndjôt ndrô ăn ma i mẽ păng nôm. <sup>12</sup> Jêh ri phung oh mon Yôhan-Baptem hăn sô săk păng hăn tốp, jêh ri hăn mboh nkoch nau i này ăn ma Brah Yêsu.

## *Brah Yêsu siăm 5000 nuyh*

*(Mar 6:30-44; Luk 9:10-17; Yôh 6:1-14)*

<sup>13</sup> Tăt Brah Yêsu tăng nau i này, jêh ri Păng lôh bôh ntũk này ncho duk ndrêl mpôl oh mon Păng hăn ta du ntũk bah ma bu. Yon ma phung bon lan lě tăng, khân păng lôh tã bôh bon êng êng, hăn bở tâng Brah Yêsu.  
<sup>14</sup> Nôk Brah Yêsu jũr bôh duk này say phung bon lan ôk mpưm ngăn. Păng geh nau yỗ ndach ma khân păng ngăn, jêh ri Păng jan bah bunuyh geh nau ji kuet ta phung khân păng.\* <sup>15</sup> Tăt bôh ma dêh nar, mpôl oh mon Păng hăn mboh ma Brah Yêsu lah: “Ta dja ntũk rdah ngai bôh bon, mâu ôh geh ndrô sa, nar lě bôh nhỗp đổng. May đã phung bon lan plở săt joi rvăt ndrô ma sông sa rỗ bon i dăch dăch oi ta dja.” <sup>16</sup> Yon ma Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mâu khăch ôh ăn bu joi rvăt ndrô, khân ay may ăn bu sông sa heh.” <sup>17</sup> Mpôl oh mon ôh ma Păng: “Hên geh prăm mlôm nũmpăng, ndrêl ma bar mlôm ka đơm.” <sup>18</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nđjôt leo nũmpăng, ndrêl ma ka i này a Gáp dja.” <sup>19</sup> Jêh ri Brah Yêsu đã phung bon lan gũ kalơ rệp nse, Păng sô prăm mlôm nũmpăng, ndrêl ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơr măt jăt lơ mboh sôm ndrô sông sa i này ma Kôranh Brah. Lôch jêh Păng gích nũmpăng i này ndrô ăn oh mon, mpôl oh mon pã phung bon lan

\* **14:3-4** 14:3-4: Mat 11:2; Klê 18:16; 20:21      \* **14:5** 14:5: Mat 21:26      \* **14:14** 14:14-21: Mat 15:32-39

sa. <sup>20</sup> Jêh tâm pã ndrơ sa i ri, dâng lế bunuyh gũ sa ta nây hơm dadê, jêh ri mpôl oh mon rgum nũmpăng, ndrel ma ka i hơm rmeh nây geh 12 sah.\*  
<sup>21</sup> Phung ðon lan i sa nây nơh kơp i bu klô đơm ốk 5000 nuyh, mâu kơp ôh phung bu ur, ndrel ma kon se.

*Brah Yêsu brỗ ta kalơ dak nglao kuống*  
*(Mar 6:45-52; Yôh 6:15-21)*

<sup>22</sup> Du ndôm ta nây, Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng hăn lor ncho duk mpeh jât kãl ti ri, jêh ri Păng đã phung ðon lan dâng lế i gũ ta nây plữ sât.  
<sup>23</sup> Jêh đã ndrì, Brah Yêsu hao ta kalơ yôk du huê êng gay ma mboh sơm. Tât bri lế mǎng Păng hơm gũ du huê êng ta ntũk nây.\* <sup>24</sup> Nôk nây duk lế ta nklang dak nglao kuống, ngai bơh kơh, geh dak rbuh dũt dǎng, yorlah khân păng hăn rữ bơh chông sial. <sup>25</sup> Tât ma lế du tở ndrâu iǎr, Brah Yêsu hăn tăng phung oh mon Păng, Păng brỗ ta kalơ dak. <sup>26</sup> Tât ma say Păng brỗ ta kalơ dak nglao nây, mpôl oh mon klach nsởr ngǎn, khân păng lah: “Chiak nhuu bǎn mẽ!” Khân păng nter đrơu.\* <sup>27</sup> Yơn ma Brah Yêsu lah khân păng ro: “Lơi klach ôh, ǎn nuih n'hâm bǎnh, Gáp ya!” <sup>28</sup> Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, lah May ngǎn, ǎn gáp brỗ kalơ dak hăn a May nây.” <sup>29</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Vǎch ta dja hơm!” Jêh ri Pêtrôs jữ bơh lơ duk, brỗ kalơ dak hăn a Brah Yêsu. <sup>30</sup> Yơn ma tât păng say sial hô ir, ntởm klach ngǎn, păng ntởm ngòm ta dak, n'ho ma nter kuǎl Brah Yêsu: “O Kôranh, kơl gáp o!” <sup>31</sup> Brah Yêsu nta ti nhũp ti păng ro, ndǎp ma lah: “O bunuyh geh nau nsing đê, mơm may mâu gũ nǎp ta nau nsing?”\* <sup>32</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma Pêtrôs hao ta kalơ duk, sial bah rngôn ro. <sup>33</sup> Phung gũ ncho ta kalơ duk ri, yok mbah Brah Yêsu, ndǎp ma lah Păng: “May Kon Kôranh Brah ngǎn ro.”\*

<sup>34</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng, hăn tât kãl ti dak, tât ta bri ri Gênesaret. <sup>35</sup> Bunuyh ta bri nây nǎl Păng ro, jêh ri khân păng hăn mboh nkoch rỏ jay lam bri nây. Dâng lế bunuyh i geh nau ji kuet, bu njũn a Păng dadê. <sup>36</sup> Khân păng bonh Brah Yêsu dǎn pah Păng, bol lah pah ta chiǎng ao Păng đơm kađôi, bu moh i geh pah bah dadê.\*

## 15

*Nau vay phung Pharisi*  
*(Mar 7:1-13)*

<sup>1</sup> Jêh ri phung Pharisi, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel i tǎ bơh ðon Yêrusalem, hăn ôp Brah Yêsu: <sup>2</sup> “Moh si kổ mpôl oh mon May mâu jan tăng nau vay ơm bơh kãl e, yorlah khân păng sỏng ê hỏ rao ti lor?”\* <sup>3</sup> Brah Yêsu oh ma khân păng: “Lah ndrì khân may, moh si kổ mâu jan tăng nau Kôranh Brah đã, nkhoing ma jan tăng nau vay khân may nơm? <sup>4</sup> Yorlah Kôranh Brah lế lah kơt nđa: ‘ǎn khân ay may yok hơm ma mẽ bở’\*†, jêh ri ‘Bu moh rak suai ma mẽ bở păng nơm, păng i nây geh

\* 14:20 14:20 2KK 4:42-44 \* 14:23 14:23 Luk 5:16 \* 14:26 14:26 Luk 24:37 \* 14:31 14:31 Mat 8:26 \* 14:33 14:33 Mar 15:39 \* 14:36 14:36 Mat 9:21 \* 15:2 15:2 Mat 23:25; Luk 11:38 \* 15:4 15:4 Ta dja ‘Yok’ geh nau khlay lah: ‘Kơl ndrơ ǎn ma mẽ bở’. † 15:4 15:4 NNg 20:12; NVa 5:16

dôiht tât bu nkhât ro'†. <sup>5</sup> Yơn ma khân may lah, bu moh lah ma mẽ bở păng nơm: 'Dâng lẽ nđơ i di ma gáp ăn ma khân ay may, lẽ gáp ton nhhơ ma Kôranh Brah'.\* <sup>6</sup> Lah ndri bunuyh i nây mâu hôm ôh khăch yơk ma mẽ bở păng. Kot ndri khân may n'groh lơi nau ngơi Kôranh Brah, ndjôt nkhơng nau vay khân may nơm chrao.\* <sup>7</sup> Khân may bunuyh jan iătt nau Kôranh Brah đơm. Di ngăn nau Êsai i bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lẽ nchih lah ma khân may kot nđă: <sup>8</sup> 'Kôranh Brah lah: 'Phung ãon lan dja yơk mbah Gáp ma bở mbung đơm,

Nuih n'hâm khân păng gũ ngai ãah Gáp.

<sup>9</sup> Khân păng yơk mbah Gáp mâu ôh geh ntil khlay

Mâu ơm yor ma khân păng ntũm nti sỏ nau vay tă bởh bunuyh đơm, yơn ma khân păng lah nau vay i nây tă bởh Gáp đă'' †.

### *Nđơ i jan bunuyh mâu hôm kloh*

<sup>10</sup> Jêh ri Brah Yêsu kuăl phung ãon lan văch a Păng, lah ma khân păng: "O oh nô kôngh va, iătt nau Gáp ler nger bởt, ăn gít văt nau dja: <sup>11</sup> Mâu ôh di nđơ lăp rỏ mbung ăn bunuyh jêng mâu hôm kloh. Nđơ i ăn bunuyh jêng mâu hôm kloh, jêng nđơ i lỏh tă bởh mbung chrao."\* <sup>12</sup> Mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu ôp Păng: "Ah May gít đổng băh, phung Pharisi ji nuih ma May, tâng nau May ngơi kot nây nơh?" <sup>13</sup> Brah Yêsu ơh ma khân păng: "Dâng lẽ tơm si i mâu geh Bở Gáp i gũ ta kalơ trỏk tâm, bu rỏk lơi. Bunuyh i ji nuih ãah Gáp tâm ban ma tơm si i nây. <sup>14</sup> Lời dăng ôh rvê khân păng, khân păng i nây tâm ban ma bunuyh cheh măt tâm têk ndrăng bunuyh cheh măt. Lah ăn bunuyh cheh măt tâm têk ndrăng bunuyh cheh măt, lẽ bar hê khân păng tũp ta ntu dadê ro."\* <sup>15</sup> Pêtrôh lah ma Brah Yêsu: "Đăn May mbởh nau ngơi ntât i nây ăn hên văt." <sup>16</sup> Brah Yêsu lah: "Ah khân may ê hỏ đổng gít văt? <sup>17</sup> Nđơ i lăp rỏ mbung bunuyh, păng n'hot lăp trôm nđuil, jêh ri lỏh ăch, ndri băh? <sup>18</sup> Yơn ma nđơ i lỏh tă bởh mbung bunuyh, păng lỏh tă bởh nuih n'hâm, nđơ i nây jan ăn bunuyh mâu hôm kloh: <sup>19</sup> Nau ồch jan nđơ djơh, nau nkhăt bu, nau tâm lỏm tâm rlau, nau tâm đổng, nau ntũng n'glănh, nau mbrỏh rlăm, nau ngơi nchot, jêng lỏh tă bởh nuih n'hâm bunuyh dadê.\* <sup>20</sup> Dâng lẽ nđơ i nây jan ăn bunuyh dăng geh jêng bở bởch, ăn Kôranh Brah mâu hôm rom. Sỏng mâu geh rao ti lor, mâu geh ôh ăn bunuyh mâu hôm kloh."

### *Nau nsing du huê bu ur i mâu di phung Israel (Mar 7:24-30)*

<sup>21</sup> Jêh ri Brah Yêsu lỏh bởh ntũk nây, hăn ta ntũk dăch ta ãon kuông Tirus, ndrel ma hăn dăch ta ãon kuông Sidôn. <sup>22</sup> Ta bri nây geh du huê bu ur bri Kanaan i mâu di phung Israel păng hăn a Brah Yêsu, n'ho ma nter kuăl Brah Yêsu mâu bah ôh: "O Kôranh! O Kon Sau kăđăch Đăvid! Đăn May yỏ nđăch gáp ơ, kon bu ur gáp brah djơh lơh, păng geh nau rêh rnhăi hô ngăn!"\* <sup>23</sup> Yơn ma Brah Yêsu mâu ơh ôh, jêh ri mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu, bonh Păng: "Đăn May đă bu ur i nây du bởh bân, yorlah hô ngăn păng nter tâng bởh kơi bân." <sup>24</sup> Brah Yêsu ơh: "Kôranh Brah đă Gáp

† 15:4 15:4: NNg 21:17; KLê 20:9 \* 15:5 15:5: 1Ti 5:8 \* 15:6 15:6: Yêr 8:8 † 15:9 15:9: Esa 29:13 \* 15:11 15:11: 1Kô 8:1-13 \* 15:14 15:14: Mat 23:16, 24; Rôm 2:17-24 \* 15:19 15:19: Gal 5:19-21 \* 15:22 15:22: Mat 20:30-31

hăn, ăn Gập joi bunuyh ta phung Israel i mâu iătt nau Kôranh Brah đơm, khân păng tâm ban ma be biăp lể hiot.\*<sup>25</sup> Yon ma bu ur i nây hăn dăch a Brah Yêsu chon kômōk mbah bōh năp Păng ri, jêh ri lah: “Ơ Kôranh, dẫn kớl gáp ơ.”<sup>26</sup> Brah Yêsu ơh: “Mâu di ôh, lah sô ndr sông sa bōh kon, jêh ri m̄băh ăn so sa.”<sup>27</sup> Bu ur i nây ơh ma Brah Yêsu: “Di ngăn Kôranh, yon ma so hôm sa ndr ndăk trôh bōh kalơ gre kôranh păng đōng.”<sup>28</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Ơ yôh, nau nsing ay kuống ngăn, lah ndr i ăn geh kot nau ay lể ếch ngăn ro!” Jêh ri kon bu ur păng dô ma bah nôk nây ro.\*

*Brah Yêsu jan bah bunuyh geh nau ji êng êng ăn bah  
(Mar 7:31)*

<sup>29</sup> Brah Yêsu lôh bōh ntũk nây, hăn a dak nglaio kuống Galilê, jêh ri hao a kalơ yôk gũ rợp ta nây. <sup>30</sup> Ôk ngăn bunuyh hăn a Păng, ndăp ma leo bunuyh kuet rven, bunuyh siăr jông ti, bunuyh cheh mắt, bunuyh mlo, ndrêl ma bunuyh ji kuet êng êng. Bu ăn bêch bōh năp jông Brah Yêsu ri, jêh ri Păng jan bah dadê. <sup>31</sup> Dâng lể bunuyh say kot nây geh nau ndrôt hih rhôl ngăn, say bunuyh mlo blao ngoi, bunuyh siăr jông ti jêng dăng, bunuyh kuet rven blao bở, bunuyh cheh mắt uănh say. Dâng lể khân păng leo bảl rnê Kôranh Brah i brah phung Israel dadê.

*Brah Yêsu pã siăm bunuyh 4000 nuyh*

<sup>32</sup> Brah Yêsu kuăl mpôl oh mon Păng hăn a Păng, jêh ri lah ma khân păng: “Gập yỗ ngăn ma phung bôn lan nây, khân păng gũ ndrêl Gập lể pe nar hơi, ndr ma sông sa mâu geh đōng. Gập mâu ếch ăn khân păng plở sât ndũl đơm, klach lah huăr rỏ trong.”<sup>33</sup> Mpôl oh mon lah ma Brah Yêsu: “Ta dja rngot rngăt, lah ndr i ah ntũk hên joi gay ma tống ăn phung bunuyh ôk i nây sa?”<sup>34</sup> Brah Yêsu ôp khân păng: “Lah ndr i dah ôk geh nũmpăng khân may?” Khân păng ơh: “Hên geh pơh mlôm, ndrêl ma ka jẻ đê đả.”<sup>35</sup> Jêh ri Brah Yêsu đả phung bôn lan gũ rợp gợp ta neh ri. <sup>36</sup> Păng sỏ pơh mlôm nũmpăng nây, ndrêl ma ka i nây, mboh sơm lah ueh ma Kôranh Brah, Păng gích ăn ma mpôl oh mon, jêh ri mpôl oh mon pã ma phung bôn lan nây. <sup>37</sup> Dâng lể bu sa hơm dadê, jêh ri rgum nũmpăng, ndrêl ma ka i rmeh nây geh pơh sah. <sup>38</sup> Dâng lể bunuyh i gũ sa ta nây geh 4000 nuyh bu klô, mâu kợp ôh phung bu ur, ndrêl ma kon se. <sup>39</sup> Jêh Brah Yêsu ăn phung bôn lan sât, jêh nây Păng ncho duk hăn ta ntũk kuăl lah Makadăn.

## 16

*Phung Pharisi, ndrêl ma phung Sadôsi ếch say nau mbên  
(Mar 8:11-13; Luk 12:54-56)*

<sup>1</sup> Nôk nây phung Pharisi, ndrêl ma phung Sadôsi abă hăn ếch rlong Brah Yêsu, đả Păng jan du nau mbên gay ma nhơ nau dơi Păng tã bōh Kôranh Brah ri.\* <sup>2</sup> Yon ma Brah Yêsu lah ma khân păng: “Trôk gũr a ôi, khân may vay lah păng\*.” <sup>3</sup> Trôk gũr kêng măng, khân may vay lah nar ôi tay

\* **15:24** 15:24: Mat 10:5-6; Rôm 15:8 \* **15:28** 15:28: Mat 8:13; 9:29 \* **15:32** 15:32-39: Mat 14:14-21 \* **16:1** 16:1: Yôh 6:30; 1Kô 1:22 \* **16:2** 16:2: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Tăt chăng trôk kêng măng, khân may vay lah ôi tay păng’, yon ma ta bri Israel bu vay say kot nda.



mih ro†. †Khân may blao mbên trôk, lah ndri môm dâng mâu gít vât nơ i Kôranh Brah jan ta rnôk abao dja? 4 Bunuyh ta rnôk abao dja hô ngă djơh mhih jan tih ma nau ếch Kôranh Brah, ếch say ma nau mbên đơm, yor ma Kôranh Brah mâu ôh ăn nau mbên êng jât, Păng ăn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yônais i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kâl e nơ đơm.” Jêh ri Brah Yêsu hăn ntơi khân păng ta này.\*

*Nuih n'hâm ndôp mpôn phung Pharisi, ndrel ma phung Sadôsi  
(Mar 8:14-21)*

5 Nôk mpôl oh mon hăn glăt kâl ti dak ngiao kuông Galilê, khân păng chuêl ndjôt numpăng. 6 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăn khân ay may nưăng ngă hóm ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui phung Sadôsi hỏ.” 7 Mpôl oh mon ngoi ndrăng khân păng nơ: “Păng ngoi kot này ach ma bân mâu geh ndjôt numpăng đơm mâu, yor ma bu jan numpăng ma ndrui!” 8 Brah Yêsu gít nau khân păng ngoi, Păng lah: “O phung geh nau nsing đê đơm, moh ngoi khân mre nau mâu geh numpăng này?” 9 Khân ay may hóm mâu gít vât nau đong? Ah khân ay may mâu hóm kah gít nôk Gáp pã prăm mlôm numpăng ăn ma bunuyh 5000 nuyh nơ? Jêh ri khân ay may lê chuêl bah, nôk khân ay may rgum nơ rme, dah ôk sah?” 10 Mâu lah pơh mlôm numpăng Gáp ăn bunuyh 4000 nuyh nơ, jêh ri khân ay may rgum nơ rme, dah ôk sah hóm geh?” 11 Môm dâng khân ay may ê hỏ gít vât đong, Gáp mâu geh ôh ngoi ma numpăng ngă. Gáp ăn khân ay may nưăng ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui phung Sadôsi.” 12 Jêh ri mớ dâng mpôl oh mon gít nau Brah Yêsu lah i này ăn khân păng nưăng nau ntôm nti phung Pharisi, ndrel ma phung Sadôsi, mâu ôh di ndrui tê rnh ngă.

*Nau Pêtrô mboh nkoch, Brah Yêsu i Brah Krist  
(Mar 8:27-30; Luk 9:18-21)*

13 Nôk Brah Yêsu hăn ntũk dăch ma đon Sêsara-Philip, Păng ôp mpôl oh mon Păng: “Tâng ma nau bu lah, bu moh Gáp i Kon Bunuyh tá bớh Kôranh Brah?” 14 Jêh ri khân păng ôh: “Bu abă lah May Yôhan-Baptem i lê dăk rêh, bu abă lah May Eliya i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kâl e nơ lê pở ta dja, bu abă jât lah May Yêrêmi i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i lê dăk rêh, mâu lah May du huê bunuyh êng jât ta mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i lê dăk rêh.”\* 15 Brah Yêsu ôp khân păng: “Lah ndri khân ay may eh, Gáp bu moh khân ay may lah mêh?” 16 Simôn i bu kuăl Pêtrô đong lah: “May Brah Krist i nơ rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl, i kon Kôranh Brah, Brah i rêh ngă.”\* 17 Brah Yêsu lah ma păng: “O Simôn kon Yônais, răm maak ngă ma May, yorlah Bở Gáp gũ ta kalơ trôk ăn may gít Gáp Brah Krist. Nau i này mâu geh ôh tá bớh nau gít blao bunuyh.\* 18 Gáp mboh ma may, may rnh Pêtrô, rnh i này geh nau khlay lah ‘Rlat lủ’, jêh ri ta kalơ rlat lủ dja Gáp ntăm i nhih brah Gáp

† 16:3 16:3: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Trôk gũr ơm ôi, khân may vay lah nar dja mih ndâp ma pũt ro’, yor ma ta bri Israel bu vay say kot nda. † 16:3 16:3 Sambũt ơm nchih ma ti abă geh ntơ lah: ‘Hoi bunuyh nuih n'hâm ndôp mpôn’.

\* 16:4 16:4: Mat 12:39-41; Yôn 2:1 \* 16:8 16:8: Mat 8:26 \* 16:9 16:9: Mat 14:20 \* 16:10 16:10: Mat 15:37-38 \* 16:14 16:14: Mat 14:2; 17:10-13; 21:11 \* 16:16 16:16: Mar 15:39 \* 16:17 16:17: Mat 11:27; 1K6 2:10

i dâng lě mpôl bunuyh nsing ma Gâp. Nau khât mầu ôh dơi đah phung khân păng i này<sup>§</sup>.<sup>\*</sup> 19 Gâp mra ăn may nau dơi ma ăn bunuyh lăp ta nau Kôranh Brah mât uănh, tâm ban ma ăn du młom kon so mpông ma may. Jêh ri moh nđơ may buay mầu ăn bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ếch kot nđay. Moh nđơ may mầu buay ma bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ếch kot nđay đống."<sup>\*</sup> 20 Jêh ri Păng buay hô ngăn mpôl oh mon Păng, loi mboh nkoch ăn bu gũ ôh Păng Brah Krist i nơm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl.<sup>\*</sup>

21 Ntơm bôh nôk này, Brah Yêsu ntơm mboh nkoch ăn ma mpôl oh mon Păng gũ lah, iăt ma Păng hăn ta bon kuông Yêrusalem, n'ho ma ta bon này Păng geh nau jêr jôt dūt hô ngăn tă bôh mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, n'ho ma nkhât loi Obăl, yon ma tát pe nar Păng dăk rêh đống.<sup>\*</sup> 22 Jêh ri Pêtrôs jă Brah Yêsu hăn ntũk êng bah ma bu, gay ma lah Păng: "O Kôranh, ăn Kôranh Brah buay nau i này, loi ôh ăn nau i này tát ma May."<sup>\*</sup> 23 Yon ma Brah Yêsu n'gâl jăt Pêtrôs, jêh ri lah: "Hơi Satăng<sup>\*</sup>, may du ngai bôh Gâp hôm, may ếch nking loi trong Gâp. Nau mân may mầu ôh di đah nau mân Kôranh Brah, nau mân này tă bôh bunuyh đơm."<sup>\*</sup> 24 Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: "Bu moh păng i ếch tâng Gâp, ăn mbaş loi nđơ săk păng nôm ếch, jêh ri tui si tâm rkăng† păng nơm, bol lah tát khât săk kăđôi, ri mơ păng tâng Gâp ngăn."<sup>\*</sup>

25 "Yorlah bu moh i ếch pắp ma nau rêh păng nơm, păng i này mầu ôh geh nau rêh n'ho ro, yon ma bu moh khât yor ma tâng Gâp, păng i này mra geh nau rêh n'ho ro ngăn.<sup>\*</sup> 26 Lah du huê bunuyh păng joi geh dâng lě neh ntu dja jêng đrăp nđơ păng nơm dadê, tih ma săk păng nơm khât roh hêng, mầu ôh geh nau rêh n'ho ro, ndri moh geh nau khlay ma păng? Mầu lah bunuyh ơm dơi sô đrăp nđơ rgâl ma nau rêh păng nơm n'ho ro đống bôh?"<sup>\*</sup> 27 Nôk Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch ndâp ma nau chrêk lợp Bở Gâp nơm, ndrel ma phung tông pả Gâp, Gâp ndjôt nđơ nkôm, mầu lah tễ dôiht tâng nau jan kar du huê du huê săk.<sup>\*</sup> 28 Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, bunuyh abă i gũ ta dja mầu khât ôh ê lor ma say Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah jêng nơm mât uănh."<sup>\*</sup>

## 17

### Nau chrêk lợp Brah Yêsu (Mar 9:2-8; Luk 9:28-36)

1 Geh prao nar bôh koi này Brah Yêsu jă Pêtrôs, Yakơ, ndrel ma Yôhan i oh Yakơ, hao kalơ yôk pênh, mầu ôh leo bu a êng hăn.\*\* 2 Ta này săk jăn

§ 16:18 16:18: Mầu lah 'Kôranh mpôl brah djơh mầu ôh dơi đah khân păng i này'. <sup>\*</sup> 16:18

16:18: Eph 2:20 <sup>\*</sup> 16:19 16:19: Mat 18:18; Yôh 20:23 <sup>\*</sup> 16:20 16:20: Mar 7:36 <sup>\*</sup> 16:21 16:21:

Mat 17:22-23; 20:18-19 <sup>\*</sup> 16:22 16:22-23: 1Kô 1:23; 1Pê 2:8 <sup>\*</sup> 16:23 16:23: Satăng i kôranh

mpôl brah djơh. † 16:24 16:24: Phung Rôm nkhat bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhat

păng đă tui si tâm rkăng bôh ntũk phat dôiht tát ta ntũk păng nkhat. <sup>\*</sup> 16:24 16:24: 1Pê 2:21

<sup>\*</sup> 16:25 16:25: NTM 12:11 <sup>\*</sup> 16:26 16:26: Luk 12:16-21 <sup>\*</sup> 16:27 16:27: Yôh 5:29; Rôm 2:6;

NTM 22:12 <sup>\*</sup> 16:28 16:28: Mat 10:23 <sup>\*</sup> 17:1 17:1-8: 2Pê 1:16-18 <sup>\*</sup> 17:1 17:1: Mat 26:37;

Mar 5:37

Păng rgâl bớh nấp khân păng. Muh mắt Păng ril ngấn tâm ban ma ang nar, i bok ao Păng jêng nglang, ang chrát ngấn.\* <sup>3</sup> Khân păng dô ma say bunuyh ntóyh nau ngời Kóranh Brah bớh kǎl e nớh rnhá Eliya, ndrel ma kóranh phung Israel kǎl e nớh rnhá Mósê gũ ngời ndrel Brah Yêsu ta này đống. <sup>4</sup> Jêh say lể nau i này, Pêtrós lah ma Brah Yêsu: “Hoi Kóranh, bấn gũ ta dja ueh ngấn mê. Lah May ứch, ǎn gập jan pe mlôm chun, du mlôm ǎn ma May, du mlôm ǎn ma Mósê du mlôm jât ǎn ma Eliya.” <sup>5</sup> Nók păng hóm ngời, dô ma say geh tũk nkũm jũm khân păng lể rngóch ang ral hô ngấn, tăng nteh ngời tả bớh tũk này lah: “Păng dja Kon Gáp i Gáp rống hô ngấn. Hô ngấn Gáp rǎm Păng. Iǎt nau Păng dô!”\* <sup>6</sup> Tắt mpól oh mon tăng kot i này, khân păng chôt chũn muh mắt a neh su dadê, klach hô ngấn. <sup>7</sup> Yon ma Brah Yêsu hǎn pah khân păng lah: “Dǎk hóm, loi ôh klach!” <sup>8</sup> Tắt khân păng ngok uǎnh, say du huê Brah Yêsu đơm, bunuyh ǎbǎ êng máu ôh say.

<sup>9</sup> Jêh ri khân păng jũr tả bớh yók, Brah Yêsu buay khân păng kot nđa: “Loi ôh nkoch ǎn bu gít nđơ i khân may say này nớh, n’ho ma kóp tắt Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kóranh Brah khắt dǎk rềh bốt.”\* <sup>10</sup> Jêh ri khân păng ôp Brah Yêsu: “Lah ndri moh nau dǎng phung nóm nti nau vay phung bấn nti lah Eliya\* iǎt ma păng vǎch lor ta dja, Brah Krist i nóm rklaih tả bớh Kóranh Brah de njuǎl vǎch bớh koi ro?”\* <sup>11</sup> Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Di ngấn nau pre lah. Eliya vǎch, gay ma koi ndrǎp ǎn ǎp dǎng lể rngóch. <sup>12</sup> Yon ma Gáp mbớh nkoch ma khân may, Eliya lể pở ngấn, jêh ri bu máu ôh gít nǎl păng, hô ngấn bu jan jêr ma ôbǎl dah dǎng ứch khân păng nóm. Kot nđa đống Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kóranh Brah khân păng jan jêr đống.”\* <sup>13</sup> Nók này mpól oh mon gít vát, Brah Yêsu ngời ma Yôhan-Baptem.

*Brah Yêsu mproh brah djơh ta du huê kon se  
(Mar 9:14-27; Luk 9:37-43)*

<sup>14</sup> Nók Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh mpól oh mon Păng tắt ta ntũk bunuyh phung, geh du huê bu klô hǎn chon kômök bớh nấp Brah Yêsu ri <sup>15</sup> jêh ri lah: “O Kóranh, dǎn May yỏ nđach kon bu klô gáp ơ! Păng khắt brũt mê, ta păng rềh rnhǎl ngấn, ôk tở păng vay chôt ta ứnh, chôt ta dak mro. <sup>16</sup> Gáp lể leo păng a mpól oh mon May, yon ma khân păng jan máu đoi ôh.” <sup>17</sup> Brah Yêsu lah ma dǎng lể bunuyh: “Hoi bunuyh djơh, bunuyh máu iǎt nau Kóranh Brah! Dah hóm jỏ ǎn Gáp nsrôyh gũ ndrel khân ay may? Dah hóm jỏ ǎn Gáp nsrôyh ndrel khân ay may? Leo hóm păng i này a dja.” <sup>18</sup> Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djơh i gũ ta kon se ri, brah djơh lỏh bớh kon se ro, nóm bớh nók này ro kon se i này bah.

<sup>19</sup> Jêh ri mpól oh mon hǎn ôp êng Brah Yêsu: “Móm dǎng hên máu đoi mproh brah djơh ǎn lỏh hiah?” <sup>20</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ach ma nau nsing khân ay may để ir. Gáp lah n’hêl nanẻ ngấn ma khân ay may, lah khân ay may geh nau nsing để tâm ban ma du ntil gǎr ntil dứt jẻ, khân

\* 17:2 17:2: NTM 1:16 \* 17:5 17:5: Mat 3:17; NMO 2:7; NVa 18:15 \* 17:9 17:9: Mar 7:36

\* 17:10 17:10: Phung Israel hóm kóp Eliya pở vǎch ta neh ntu dja, yon ma nđơ i geh nchih ta sambũt nóm ntóyh nau ngời Kóranh Brah kǎl e nớh rnhá Malaki ta sambũt Malaki, Mal 4:5-6.

\* 17:10 17:10-11: Mal 4:5-6 \* 17:12 17:12: Mat 11:14; 14:3-11

ay may dơi đã yôk: ‘Du hõm bõh ntũk dja, hãn gũ ta ntũk ri’, pãng du ngãn ro, n’ho ma mâu geh ôh du ntil ndr̄ khân ay may mâu dơi jan.\* 21 [Dâng bu dơi mproh ăn lõh ntil brah djõh i dja, yor ma nau mboh sòm, ndr̄el ma ăt sông sa.]”

*Brah Yêsu mboh nkoch sãk Pãng nờm khât dâk rêh*  
(Mar 9:30-32; Luk 9:43-45)

22 Nõk gũ ta bri Galilê, Brah Yêsu lah ma mpõl oh mon: “Gập i Kon Bunuyh tã bõh Kôranh Brah, bu mra njũn ăn ma bunuyh\* 23 i nkhât lơi Gập, yor ma tât pe nar Gập dâk rêh đõng.” Mpõl oh mon tăng kot này, khân pãng rngot hô ngãn.

*Prãk ăn ma nhiih jan brah ma Kôranh Brah*

24 Nõk Brah Yêsu, ndr̄el ma mpõl oh mon Pãng tât ta ðon Kapõnũm, mpõl bunuyh i rgum prãk ma ăn nhiih jan brah ma Kôranh Brah ta ðon Yêrusalem†, khân pãng hãn mập Pêtrõs, jêh ri ôp: “Ah nờm nti khân may ăn prãk ma nhiih jan brah ma Kôranh Brah đõng?”\* 25 Pêtrõs õh: “O, Pãng ăn.” Nõk Pêtrõs lãp ta trôm jay, Brah Yêsu ôp pãng lor: “O Pêtrõs, tãng ma nau may mân, kađãch ta neh ntu dja bõh tã pãng sỏ prãk mêh? Sỏ bõh oh kon pãng nờm, mâu lah bõh bu êng?” 26 Pêtrõs õh: “Sỏ bõh bu êng.” Brah Yêsu lah: “Lah ndr̄i kon kađãch mâu khãch ăn ôh. 27 Yor ma gay ma lơi ăn khân pãng ji nuih, ăn may hãn tẽ ndr̄a a dak nglao kuõng Galilê, may nkhak mbung ka i lor boh ndr̄a, ta trôm mbung ka i này may say geh du mlõm prãk kãk‡ ma gập bar hê bản, jêh ri may sỏ prãk i này ndr̄õ ăn bu, sòm ndr̄õ ăn ma Gập, ndr̄ap ma may nờm đõng.”

## 18

*Bunuyh kuõng rlau bu*  
(Mar 9:33-37; Luk 9:46-48)

1 Nõk này mpõl oh mon hãn ôp Brah Yêsu: “Bu moh kuõng rlau bu ta nau Kôranh Brah mât uãnh?” 2 Brah Yêsu kuãl du huê kon se jẻ gũ ta nklang phung khân pãng ri, 3 jêh ri lah: “Gập lah n’hêl nanẻ ngãn ma khãn ay may, lah khãn ay may mâu rgãl nuih n’hãm ăn jêng tâm ban ma kon se jẻ, khân ay may mâu ôh dơi lãp ta nau Kôranh Brah mât uãnh.\* 4 Bu moh i njũr sãk pãng nờm jêng tâm ban ma kon se jẻ dja, pãng i này jêng kuõng rlau bu ta nau Kôranh Brah mât uãnh.\* 5 Jêh ri bu moh rom du huê kon se jẻ kot ndr̄a, yor ma kon se i này nsing ma Gập, pãng i này tâm ban ma rom Gập đõng.”\*

*Lời leo bu jan tih*  
(Mar 9:42-48; Luk 17:1-2)

\* 17:20 17:20: Mat 21:21; Luk 17:6 \* 17:22 17:22-23: Mat 16:21; 20:18-19 † 17:24 17:24: ‘Prãk ma ăn...bon Yêrusalem’ ta nau ngõi Grek lah: ‘Bar kãk prãk’. Jêng prãk phung Israel vay ăn ma nhiih jan brah ập nãm. \* 17:24 17:24: NNg 30:13-14 ‡ 17:27 17:27: ‘Prãk kãk’, mâu lah ‘Sotato’. Prãk kãk i này gập ma bar hê ma ăn prãk ma nhiih jan brah ma Kôranh Brah. \* 18:3 18:3: Mat 19:14; 1K6 14:20 \* 18:4 18:4: Mat 23:12 \* 18:5 18:5: Mat 10:40

<sup>6</sup> Brah Yêsu lah jât: “Bu moh leo du huê kon se jê i nsing ma Gâp jan nau tih\*, ndri ueh rlau lah bu sô mpăl lữ kât ta tong ko păng nklăch ta dak văch dak văr, rmok ta dak văch dak văr jru ri, ma đah ăn păng rêh jan kot này. <sup>7</sup> Rêh rnhăl ngăn ma bunuyh ta neh ntu, yor ma leo bu jan tih. Mra geh ngăn nau leo jan tih, yon ma rêh rnhăl ngăn ro ma bu moh i leo ăn jan tih! <sup>8</sup> Lah say ti mầu lah jông khân ay may leo jan nau tih, koh mbăr lơi ti mầu lah jông i này. Ueh rlau ma gũ rêh jât năp tay rong du ding ti mầu lah du ding jông đơn, jêh ri đơn nau rêh n'ho ro, ma đah ti mầu lah jông bar đah, jêh ri gũ ta ntũk i geh ũnh hit n'ho ro.\* <sup>9</sup> Lah say trôm mắt khân ay may leo jan nau tih, rvek mbăr lơi trôm mắt i này. Ueh rlau ma rong du ding trôm mắt đơn nau rêh n'ho ro, ma đah bar ding trôm mắt, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ũnh. <sup>10</sup> Ăn khân ay may njrăng hôm, lơi ôh uảnh mầu khlay ta kon se jê kot này. Gâp mboh ma khân ay may, ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk phung tông pâr i kôl njrăng kon se i này gũ nâng ta năp mắt Bở Gâp.\* <sup>11</sup> [Gâp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah văch ta neh ntu dja, gay ma rklaih bunuyh tih i roh yot, bunuyh i nuih n'hâm ngai bôh Kôranh Brah tâm ban ma be biăp roh].”

*Nau ngoi ntât ma du mlôm be biăp roh*

(Luk 15:4-7)

<sup>12</sup> “Môm khân ay may gĩt, môm jan du huê bunuyh lah geh be biăp 100 yon ma geh du mlôm be biăp roh? Ôm mầu lah păng ntơi be biăp i 99 ta kalơ yôk, jêh ri hăn joi be biăp i roh này ro? <sup>13</sup> Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, lah păng joi say be biăp i roh này, păng răm rhor ngăn ma be biăp i này, rlau ma be biăp 99 i mầu roh jât. <sup>14</sup> Lah ndri tâm ban kot này đong Bở khân ay may i gũ ta kalơ trôk, păng mầu ũch ôh ăn du huê kon se jê i dja roh khât n'ho ro.”

*Yỗ nau tih ăn bu*

<sup>15</sup> “Lah geh du huê bunuyh nsing ma Kôranh Brah jan tih đah khân ay may, ăn khân ay may hăn du huê êng mập păng, ngoi đah păng. Lah păng iăt nau khân ay may, khân ay may geh tay nau đăp mpăn đah păng kot ơm đong.\* <sup>16</sup> Lah păng mầu ôh iăt khân ay may, ăn khân ay may jă du huê, mầu lah bar hê hăn ndrel khân ay may, gay ma gĩt tăng dăng lể nđơ i geh ngoi.\* <sup>17</sup> Lah păng hôm e mầu iăt đong phung khân ay may i này, lah ndri mboh nkoch nau i này ăn ma phung nsing ma Kôranh Brah. Lah păng mầu ũch iăt đong phung nsing i này, lah ndri kôp păng jêng bunuyh i mầu nsing ma Kôranh Brah, mầu lah kôp păng jêng bunuyh jan tih a êng jât.\* <sup>18</sup> Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, jêh ri moh nđơ khân ay may buay mầu ăn bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ũch kot này. Moh nđơ khân ay may mầu buay ma bu jan ta neh ntu dja, Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ũch kot này đong.\* <sup>19</sup> Du tở jât, Gâp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, lah geh bar hê ta phung khân ay may

\* **18:6** 18:6: Ấp ntũk i geh nchih: ‘Leo...jan nau tih’, ta trong 6 tât trong 9 đơi vât đong: ‘Leo...ăn bah nsing’. \* **18:8** 18:8-9: Kôl 3:5 \* **18:10** 18:10: Hêb 1:14 \* **18:15** 18:15: KLê 19:17; Gal 6:1 \* **18:16** 18:16: NVa 19:15 \* **18:17** 18:17: 1Kô 5:12-13; Tit 3:10 \* **18:18** 18:18: Mat 16:19; Yôh 20:23

ta neh ntu mboh sòm du ntô nau, moh ndrô khân păng dẫn, Bở Gập i gũ ta kalơ trôk ăn ndrô i này ma khân păng ro.\* <sup>20</sup> Yorlah plăng ntũk geh bar pe nuyh gũ r̄bũn yor ma khân păng nsing ma Gáp, Gáp gũ ndrel ta này đổng.”

<sup>21</sup> Jêh ri Pêtrôs hăn ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah geh du huê bunuyh nsing ma Kôranh Brah jan tih ma gáp, lah ndrô dũm bri tở gáp yỏ nau tih ăn păng mêh? Tât ma pơh tở bơh?” <sup>22</sup> Brah Yêsu ơh ma păng: “Mâu ôh đơn ma pơh tở đơn, yơn ma 70 tở pơh†.”\*

### *Nau ngơi ntât ma nau mâu ũch yỏ nau tih bu*

<sup>23</sup> “Kot ndrô ta nau Kôranh Brah mât uảnh, ntât tâm ban ma du huê kađăch ũch táng rnon mpôl bunuyh kơl jan kar i khan rnon đah păng.\*

<sup>24</sup> Nôk kađăch này ntôm jan, geh bu njũn du huê bunuyh ma păng i hóm khan rnon ôk rkeh‡. <sup>25</sup> Ach ma păng i này mâu hóm đoi geh prăk ma tòm rnon, kađăch đã bu tách ur tách kon, ndâp ma tách săk păng nơm, ndrel ma tách dăng lể drăp ndrô păng, gay ma tòm rnon i này. <sup>26</sup> Bunuyh kơl jan kar i này păn mbah ta jông păng ri, jêh ri lah: ‘Ô kôranh! Dẫn may nsrôyh kốp bốt ơ, gáp mra tòm rắng ăn may’. <sup>27</sup> Kađăch yỏ ndach ma păng hô ngăn, ăn păng sât, nkre ma n'groh lể i rnon păng đổng. <sup>28</sup> Jêh ri bunuyh kơl jan kar i này du sât bơh kađăch, păng tâm mấp đah du huê mât jăng vay kơl jan kar ndrel păng nơm. Ôbăl i này khan rnon đah păng 100 prăk kăk§, nhũp mpet ôbăl ta tong ko, jêh ri lah: ‘Tòm hóm rnon gáp!’ <sup>29</sup> I mât jăng păng này păn ta jông păng, bonh dẫn păng: ‘Dẫn may nsrôyh kốp bốt ơ, gáp mra tòm rắng ăn may’. <sup>30</sup> Yơn ma păng mâu ũch iăt ôh, nhũp krũng ôbăl ta trôm ndrung, n'ho ma tât ôbăl tòm rắng rnon mơ. <sup>31</sup> Bunuyh kơl jan kar abă êng say kot này, khân păng ngot hô ngăn, mboh nkoch dăng lể nau i này ăn ma kađăch. <sup>32</sup> Kađăch đã bu hăn kuăl păng, jêh ri lah: ‘Hơi bunuyh djơh m̄hĩk! Dăng lể rnon may lể gáp n'groh lơi lể phiao, ach ma gáp say may dẫn hô ngăn. <sup>33</sup> Mơm dăng may mâu ũch yỏ ôh bunuyh kơl jan kar ndrel may nơm, kot gáp lể yỏ ma may?’\* <sup>34</sup> Kađăch i này ji nuh hô ngăn ma păng, jêh ri njũn păng ma kôranh mât uảnh ndrung gay ma nkrit păng, tể păng ta trôm ndrung n'ho ma tât păng tòm rắng rnon. <sup>35</sup> Tâm ban đổng ta phung khân ay may, lah khân ay may mâu ôh tâm yỏ nau tih, mâu blao bah kơp nau tih ndrăng khân ay may nơm ăn lể bơh nuh n'hâm ngăn, Bở Gáp gũ ta kalơ trôk Păng jan ma khân ay may kot này đổng.”\*

## 19

### *Nau ntơi ur sai (Mar 10:1-12; Luk 16:18)*

\* **18:19** 18:19: Mat 7:7 † **18:22** 18:22: Mâu lah ‘77 tở’, geh nau khlay lah: ‘Yỏ nâng’. \* **18:22** 18:22: NNt 4:24 \* **18:23** 18:23: Mat 25:19 ‡ **18:24** 18:24: ‘Ok rkeh’, ta nau ngơi Grek lah: ‘Jăt rmum Talenta’. Du Talenta geh khlay nkhóm du huê bunuyh jan kar klăp lah 16 năm. § **18:28** 18:28: ‘100 prăk kăk’, mâu lah ‘100 Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhóm jan kar du nar. \* **18:33** 18:33: Mat 5:7; 6:12; Kôl 3:13 \* **18:35** 18:35: Mat 6:15; Yak 2:13

1 Lôch jêh Brah Yêsu ngoi kot nây, Păng lôh bôh bri Galilê, hăn jât bri Yuđa mpeh bôh kăi ti dak rlai Yôrdăn, jêng mpeh bôh lôh nar. 2 Geh bunuyh ôk ngăn tâng Păng, jêh ri Păng jan bah phung ji kuet ta nây.

3 Geh phung Pharisi abă hăn a Brah Yêsu ôp rlong Păng: “Hôi nôm nti! Ah tâng ma nau vay phung bân, sai doi ntloi ur, moh nau abă êng doi đổng bôh?” 4 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Khân may lě uănh bah ta Nau Kôranh Brah Ngoi, bôh ntôm sôm Kôranh Brah njêng bunuyh đổng, geh bu klô, geh bu ur?”\* 5 Jêh ri lah: ‘Ndri dâng geh bu klô lôh du bôh mẽ bở, hăn gủ a ur, jêh ri bar hê khân păng jêng ur sai jêng du rnglay săk’† 6 Ndri khân păng mâu ôh hôm jêng bar hê tay, lě jêng du rnglay săk đôm. Lah ndri bar hê ur sai i Kôranh Brah de rngláp nây loi ôh ăn bunuyh tâm nkah.”\* 7 Phung Pharisi ôp Brah Yêsu: “Lah ndri môm dâng Môsê đã i sai jan sambăt nau tâm ntloi, jêh ri doi mproh i ur păng nôm?”\* 8 Brah Yêsu lah khân păng: “Ach ma nuh n’hâm khân may dâng ko hô ir, ndri dâng Môsê đã khân may jan sambăt ntloi ur. Yon ma bôh ntôm nôm mâu ôh geh kot nây. 9 Gáp mbôh ma khân may, bu moh ntloi ur păng nôm, yon ma ur păng mâu geh ôh lôm sai, jêh ri sô ur êng, bunuyh i nây kôp păng lě jêng bunuyh lôm ur.”\*\* 10 Mpól oh mon lah ma Păng: “Lah kot ndri ngăn nau sô ur sai, ueh đê lah mâu sô ur sô sai.” 11 Brah Yêsu pở lah ma khân păng: “Mâu di ôh dâng lě bunuyh gít vât nau dja, geh bunuyh i Kôranh Brah ăn, păng i nây đôm doi gít vât. 12 Geh bunuyh abă n’ho ma mâu blao sô ur sô sai ntôm bôh deh, bunuyh abă lě bu char loi, bunuyh abă jât mâu ũch ôh sô ur sô sai yor ma ũch kôl jan kar ta nau Kôranh Brah mât uănh. Lah ndri bu moh i blao gít vât nau ngoi i nây, ăn păng tâng kot đô!”\*

*Brah Yêsu tể ti ta kon se  
(Mar 10:13-16; Luk 18:15-17)*

13 Jêh ri geh bu leo kon se jê jẻ njũn a Brah Yêsu, gay ma ăn Păng tể ti mbôh sôm ma khân păng, yon ma mpól oh mon buay loi khân păng. 14 Yon ma Brah Yêsu lah: “Ăn phung kon se văch ta Gáp, loi ôh buay khân păng. Bunuyh i Kôranh Brah mât uănh, khân păng geh kot ndri đổng†.”\* 15 Jêh Brah Yêsu tể ti ta kon se ri, jêh ri Păng du lôh bôh ntũk nây.

*Du huê bunuyh ndrông ũch geh nau rêh n’ho ro  
(Mar 10:17-31; Luk 18:18-30)*

16 Nôk nây geh du huê bu klô hăn dăch a Brah Yêsu ôp Păng: “Ơ Nôm Nti, môm gáp jan nau ueh gay ma geh nau rêh n’ho ro mẽh?” 17 Brah Yêsu lah ma păng: “Môm may ôp Gáp ma nau ueh? Geh du huê Kôranh Brah đôm jêng ueh, jêh ri lah may ũch geh nau rêh n’ho ro, ăn may ndjôt nau vay bân đô.” 18 Păng ôp Brah Yêsu: “Moh nau vay abă mẽh?” Brah Yêsu ôh ma păng: “Lôi nkhat bu, loi lôm ur lôm sai, loi ntũng, loi ngoi nchot, 19 yor ma mẽ bở hỏ, jêh ri rông ma phung chiaio meng tâm ban ma rông

\* 19:4 19:4: NNt 1:27 † 19:5 19:5: NNt 2:24 \* 19:6 19:6: 1Kó 7:10 \* 19:7 19:7: NVa 24:1

\* 19:9 19:9 Sambăt ỏm nchih ma ti abă geh ntop lah: ‘Jêh ri bu moh sô ur lě sai ntloi, kôp păng jêng bunuyh pit ur bu đổng’. \* 19:9 19:9: Mat 5:32 \* 19:12 19:12: 1Kó 7:7 † 19:14 19:14:

Mâu lah ‘Bunuyh kot ndri lě geh bri kadăch Kôranh Brah jêh’. \* 19:14 19:14: Mat 18:3

săk may nôm.”\* 20 Bu klô ndăm i này lah ma Brah Yêsu: “Dâng lě nau vay i này lě gáp ndjôt dadê, lah ndri moh ndrê ê hõ geh đống?” 21 Brah Yêsu lah ma păng: “Lah may ếch jêng sông dứt ueh ngãn, ăn may tách hõm dâng lě đrăp ndrê may geh, pã ăn ma mpôl o ach, ndri mớ may geh ndrê khlay ta bon ueh ta kalơ, jêh ri hãn tâng Gáp.”\* 22 Tắt bu klô ndăm i này tâng nau ngơi kot này, păng du sât ndập ma nau rngot, yorlah păng geh đrăp ndrê dứt ơk.

23 Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khãn ay may, jêr ngãn ma bunuyh ndrông lăp ta nau Kôranh Brah măt uãnh.\* 24 Gáp lah tay ma khãn ay may, ma bunuyh ndrông lăp ta nau Kôranh Brah măt uãnh, jêr rlau đah ăn seh samô lăp ta trôm nglai.” 25 Tắt ma tâng nau ngơi kot này, mpôl oh mon mâu ôh gít vát, khãn păng ndrôt hih rhõl ngãn, ơp Brah Yêsu: “Lah bunuyh ndrông lě geh jêr jêh lăp ta nau Kôranh Brah măt uãnh, lah ndri bunuyh a êng hõm đoi lăp ta nau Kôranh Brah măt uãnh đống lah mâu?” 26 Brah Yêsu uãnh jăt khãn păng lah: “Nau lăp i này bunuyh jan mâu ôh đoi, yơn ma Kôranh Brah đoi jan dadê dâng lě ndrê.”\*

27 Jêh ri Pêtrôs ơp Brah Yêsu: “Lě May say hoyh hên, hên lě ntơi ndoh ndrê hên nôm lě phiao, hãn tâng May. Lah ndri hên tay moh ndrê geh?”\*

28 Brah Yêsu lah ma khãn păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khãn may, nõk neh ntu rgâl mhe, nõk Gáp i Kon Bunuyh tả bõh Kôranh Brah gũ ta rnoĩ kađăch Gáp i geh nau chrêk lợp, lah ndri khãn may i lě tâng Gáp gũ ta rnoĩ kađăch 12 ở đống, n'ho ma phat dôi h lě bunuyh 12 mpôl rnoi deh phung Israel đống.\* 29 Lah ndri bu moh ntơi nhieh jay, mẽ bõ, oh nô, oh nur, oh kon, mâu lah mir ba yor ma tâng Gáp, păng i này geh du mlõm jêng lõh 100 ndập ma đơn nau rêh n'ho ro. 30 Geh bunuyh ơk ta neh ntu dja bu gít khãn păng geh nau khlay ngãn, yơn ma ta jăt năp tay mâu ôh geh nau khlay. Tih ma geh bunuyh ơk êng jăt ta neh ntu dja bu gít khãn păng mâu ôh geh nau khlay, yơn ma ta jăt năp tay bêng ma geh nau khlayS.”\*

## 20

### *Nau ngơi ntắt ma phung jan kar ta mir play yũng yar bon*

1 “Nau Kôranh Brah măt uãnh bunuyh, tâm ban ma du huê bunuyh geh mir. Ơm ôi păng hãn, gay ma joi bunuyh jan kar ta mir play yũng yar bon păng nôm. 2 Păng lě tâm di jêh du ntơ nau ăn ma dâng lě bunuyh jan kar i này du mlõm prăk kăk\* du nar, jêh ri đă khãn păng hãn jan kar ta mir păng ri. 3 Klăp lah ta mong sãn păng hãn tay đống, say bunuyh abã hõm gũ đơm ta ntũk tách đrăp, mâu geh ntũk jan kar. 4 Păng lah ma khãn păng: ‘Ăn khãn may hãn jan kar ta mir gáp ri, gáp mra nkhôm khãn may

\* **19:19** 19:19: NNg 20:12-16; KLê 19:18 \* **19:21** 19:21: Mat 6:19-21; 13:44-46; 16:24 \* **19:23** 19:23-24: Mat 13:22 ‡ **19:25** 19:25: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrông yor ma păng sông, ndri Kôranh Brah rom ăn nau geh jêng ma păng. \* **19:26** 19:26: NNT 18:14; Yêr 32:17 \* **19:27** 19:27: Mat 4:18-22; 9:9 \* **19:28** 19:28: Luk 22:28-30; 1Kô 6:2; NTM 3:21 § **19:30** 19:30: ‘Geh bunuyh ơk ta neh ntu dja...bõh năp’, mâu lah ‘Lõng ơk bunuyh i bõh năp plăch bõh koi, bunuyh i bõh koi plăch bõh năp’. \* **19:30** 19:30: Luk 13:30 \* **20:2** 20:2: ‘Du mlõm prăk kăk’, mâu lah ‘Du Đênari’. Geh ta trong 9, 10, 13 đống.



ăn tâm di'. <sup>5</sup> Jêh ri phung i nây hăn ro. Tât n'gul nar, tât mong pe kêng mǎng, pǎng hăn đǎ tay bu a êng kơt nây đōng. <sup>6</sup> Tât lể mong prǎm, pǎng hăn tay du tở jât, say bunuyh abǎ a êng jât hōm gũ đơm ta ntũk tách đrǎp ri. Pǎng lah ma phung i nây: 'Moh gũ đơm khân may ta dja du nar rmǎng nây?' <sup>7</sup> Khân pǎng ơh: 'Yorlah mǎu geh bunuyh ũch joi hên jan kar'. Pǎng lah ma phung i nây: 'Khân may hăn jan kar hōm a mir gáp ri'. <sup>8</sup> Tât kêng mǎng, pǎng i tơm mir nây lah ma bunuyh ndjôt prǎk: 'Kuǎl hōm phung jan kar, bōk prǎk ăn khân pǎng, bōk ntơm bōh n'glẽ dũt bu, tât ma pǎng i lor bu'.\* <sup>9</sup> Tât phung jan kar i ntơm mong prǎm, bu bōk ăn khân pǎng du huê du mlōm prǎk kǎk. <sup>10</sup> Jêh ri tât phung jan kar i lor bu, khân pǎng nklōn geh prǎk ők rlau bu, yon ma geh du mlōm prǎk kǎk tâm ban đơm. <sup>11</sup> Jêh khân pǎng sỏ prǎk i nây, khân pǎng ngoi brōk ma bunuyh i tơm mir i nây: <sup>12</sup> 'Phung i jan kar n'glẽ dũt bōh kơi, jan du mong đơm. May bōk prǎk ăn khân pǎng tâm ban ma hên jan kar gũ thōng ta dōh nar du nar rmǎng đōng!' <sup>13</sup> Bunuyh i tơm mir nây lah ma du huê bunuyh ta khân pǎng i nây: 'Ơ jǎng, gáp mǎu geh ồh mbrōh may, yorlah may lể tâm di du ntōr nau ũch jan kar ăn gáp du nar du mlōm prǎk kǎk. <sup>14</sup> Lah ndri sỏ prǎk may nây hăn hōm, bunuyh i jan kar bōh kơi may, gáp ũch ăn tâm ban ma may đōng, <sup>15</sup> yorlah prǎk gáp nơm tǎng nuih n'hǎm gáp nơm ũch đōng. Mǎu lah ach ma say gáp jan ueh, may tâm mǎu nach ma khân pǎng?''\* <sup>16</sup> Geh bunuyh ta neh ntu dja bu gĩt khân pǎng geh nau khlay ngǎn, yon ma ta jât nǎp tay mǎu ồh geh nau khlay. Tih ma geh bunuyh êng jât ta neh ntu dja bu gĩt khân pǎng mǎu ồh geh nau khlay, yon ma ta jât nǎp tay bêng ma geh nau khlay†.\*

### *Nau Brah Yêsu mboh sǎk pǎng nơm khât*

*(Mar 10:32-34; Luk 18:31-34)*

<sup>17</sup> Nōk Brah Yêsu hăn ta bon kuōng Yêrusalem, Pǎng leo 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Pǎng, hăn êng, nōk hōm hăn rỏ trong, Pǎng lah ma khân pǎng kơt nđa: <sup>18</sup> "Abao' dja bán hăn jât bon Yêrusalem. Gáp dja i Kon Bunuyh tả bōh Kôranh Brah, bu de njũn ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung bán. Jêh ri khân pǎng i nây tể dōih Gáp tât khât.\* <sup>19</sup> Khân pǎng i nây njũn Gáp ma phung i mǎu di phung Israel, ăn bu gơm n'grōh, rpăt ma mōng rse, n'ho ma nkhât Gáp ta si tâm rkǎng. Yon ma tât pe nar Kôranh Brah ăn Gáp dǎk rêh tay đōng."

### *Nau dân i ur Sêbêdê*

*(Mar 10:35-45; Luk 22:24-27)*

<sup>20</sup> Nōk nây i ur Sêbêdê, leo bar hê kon pǎng nơm hăn chon kômōk ta jōng Brah Yêsu ri, ũch dân du ntil nau. <sup>21</sup> Brah Yêsu ốp pǎng: "Moh nau ay ũch?" Pǎng ơh: "Nōk May jêng kadǎch ngǎn ta nau may nơm mǎt uǎnh tay, ăn bar hê kon gáp dja jêng kuōng rlau bu gũ ta nǎm May nơm, du huê gũ bōh ma du huê gũ bōh chiaio May."\* <sup>22</sup> Yon ma Brah Yêsu ơh: "Khân ay may mǎu gĩt vật ồh, moh nđơ khân ay may dân. Lah ndri khân may dơi

\* **20:8** 20:8: KLê 19:13; NVa 24:14-15 \* **20:15** 20:15: Rôm 9:16 † **20:16** 20:16: 'Geh bunuyh ta neh ntu dja...boh nǎp', mǎu lah 'Lōng bunuyh i bōh nǎp plǎch bōh kơi, bunuyh i bōh kơi bêng ma plǎch bōh nǎp'. \* **20:16** 20:16: Mat 19:30 \* **20:18** 20:18-19: Mat 16:21; 17:22-23 \* **20:21** 20:21: Mat 19:28

sǒ dơi nhêt đōng ndrănh play yǔng yar ðon ta kchok i Gáp be nhêt, geh nau khlay lah geh nau jêr jôt kot Gáp đōng?” Yako, ndrel ma Yôhan oh: “Ô, hên dơi sǒ đơn.”\* 23 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau khân may sǒ đơn nhêt ndrănh play yǔng yar ðon ta kchok i Gáp nhêt mra geh ngân, tih ma i nau gũ bôh ma bôh chiaio ri, Gáp mâu ôh dơi rom, yor ma ntúk i này lẽ ndrăp ăn ma bunuyh i Bở Gáp nơm lẽ ếch ăn đơn.”\* 24 Tât mpôl oh mon i jât nuyh này tăng lah kot này, khân păng ji nuih ma bar hê khân păng i này. 25 Jêh ri Brah Yêsu kuăl dăng lẽ mpôl oh mon Păng, jêh ri lah: “Khân may lẽ gĩt hohy bunuyh i măt uănh ma phung bunuyh i mâu di phung Israel, khân păng i này dah ếch jan ma phung ðon lan khân păng nơm, geh đōng mpôl i têh kuông tũn jot ma phung ðon lan khân păng nơm. 26 Ta mpôl khân may tay mâu ôh geh kot này! Ta mpôl khân may lah geh du huê ếch jan kuông, ăn păng i này jêng bunuyh sôm kôl jan kar ma khân may.\* 27 Lah geh du huê ếch jan kuông rlau bu, iătt ma păng jan dâk ma khân may bôt. 28 Tâm ban ma Gáp i Kon Bunuyh tã bôh Kôranh Brah văch ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp đã bu sôm kôl jan kar ăn ma Gáp. Bêng ma Gáp chrao sôm kôl jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp jao săk Gáp nơm tât khăt săk, gay ma chuai ôk bunuyh.”\*

*Brah Yêsu jan bah trôm măt bar hê bunuyh ăn say ang*  
(Mar 10:46-52; Luk 18:35-43)

29 Nôk khân păng lôh bôh ðon Yêrikhô, geh ôk bunuyh tăng Brah Yêsu. 30 Nôk này geh bar hê bunuyh cheh măt gũ ta meng trong ri. Tât khân păng tăng lah Brah Yêsu hăn rǒ trong này, khân păng nter ro: “Ô Kôranh i kon sau kađăch Đavid, yǒ ndach hên bả ơ!”\* 31 Geh bunuyh ôk buay khân păng ăn gũ iătt săk rklăk hô, yon ma lơ hô khân păng nter: “Ô Kôranh i kon sau kađăch Đavid, yǒ ndach hên ơ!” 32 Brah Yêsu nsrùng, jêh ri kuăl bar hê bunuyh cheh măt i này ôp: “Moh nđơ khân may ếch ăn Gáp jan ma khân may?” 33 Khân păng oh: “Ô Kôranh, ăn măt hên say ang.” 34 Brah Yêsu yǒ ndach khân păng hô ngân, pah trôm măt khân păng, jêh ri trôm măt khân păng dô ma say ang ro, jêh ri khân păng tăng Brah Yêsu.

## 21

*Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem*

(Mar 11:1-11; Luk 19:28-40; Yôh 12:12-19)

1 Nôk Brah Yêsu hăn bôh ma tât ðon kuông Yêrusalem, lẽ tât ta ðon Bêthphasê ta yôk tơm Olive, Păng đã bar hê mpôl oh mon Păng hăn lor, 2 Păng lah: “Ăn khân may hăn ta ðon bôh năp ri, lăp ta ðon này khân may mra say du mlôm me seh lia bu kăt nđâp ma kon păng đōng. Khân may droh têk lẽ bar a Gáp dja.\* 3 Lah geh bu ôp khân may, khân may lah ma păng kot nđă: ‘Kôranh ếch đōng păng dăng lẽ bar’, bu mra ăn khân may têk ro.” 4 Dăng lẽ nau dja geh, gay ma tâm di đăh nau mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lẽ nchih lah:

\* 20:22 20:22: Mat 26:39 \* 20:23 20:23: Kar 12:2 \* 20:26 20:26-27: Yôh 13:14-15; 1K6 9:19

\* 20:28 20:28: Êsa 53:10-12; Kôl 1:13-14 \* 20:30 20:30-31: Êsa 9:6; Mat 1:1; 12:23; 15:22; 21:9;

22:42-45; Kar 13:23; Rôm 1:3-4; NTM 3:7; 22:16 \* 21:2 21:2-3: Mat 26:18

<sup>5</sup> ‘Ăn mboh nkoch hõm ma phung ðon lan ta ðon Yêrusalem\*:

‘Lõng uănh dja, kađăch khân ay may văch.

Păng mleh hô ngăn, ncho ta kalơ seh lia,

Ncho ta kon seh lia đống’’†.\*

<sup>6</sup> Jêh ri bar hê mpôl oh mon i nây hăn jan kot nau Brah Yêsu đă. <sup>7</sup> Khân păng têk me seh lia, ndâp ma i kon păng, jêh ri ntă ao kuông khân păng nôm ta kalơ lě bar mlõm seh nây, ăn Brah Yêsu ncho lăp ta ðon.\* <sup>8</sup> Phung ðon lan düt ôk ngăn ta ðon nây, khân păng droh ao kuông khân păng nôm lăk ta trong. Bunuyh abă te nthan si bõh mir lăk rô trong nây đống.

<sup>9</sup> Bunuyh ôk ngăn brõ tâng Brah Yêsu bõh năp bõh kõi, leo bảl nter đrõu lah:

“Rnê ma Kôranh Brah† ăn ma i kon sau kađăch Đavid!

Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de đă văch!

Rnê ma Kôranh Brah i gũ kalơ trôk düt prêh ri!”\*

<sup>10</sup> Nôk Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrusalem, dăng lě bunuyh ta ðon nây geh nau ndrôt düt hô ngăn, khân păng mầu ôh văt, ôp: “Bu moh Păng i nây?”

<sup>11</sup> Phung bunuyh i tâng Brah Yêsu lah: “Păng dja Yêsu bunuyh ntoyh nau ngõi Kôranh Brah tă bõh ðon Nasaret bri Galilê.”\*

*Brah Yêsu mproh phung tách đrăp bõh jõng gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah*

(Mar 11:15-19; Luk 19:45-48; Yôh 2:13-22)

<sup>12</sup> Jêh ri Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng hăn lăp ta jõng gung nhiih jan brah. Phung i tách rgâl ta nây Păng mproh lě phiăo. Păng nklõ gre bu gũ rgâl prăk‡, ndâp ma gre bu tách plũk.\* <sup>13</sup> Brah Yêsu lah khân păng i nây: “Ta Nau Kôranh Brah Ngõi lě geh nchiih kot nđă: ‘Kôranh Brah lah: ‘Nhih Găp jêng ntũk ma mboh sơm ma Găp’’†

Bêng ma khân may sỏ jan ntũk gũ rgum mpôl ntũng chrao.”\*

<sup>14</sup> Nôk nây geh bunuyh cheh măt, ndrel ma bunuyh kuêt rven hăn a Brah Yêsu ta jõng gung nhiih jan brah ri, jêh ri Păng jan bah đăđ.\* <sup>15</sup> Yơn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, say Brah Yêsu jan ndrõ i nây lě nau ngăn, jêh ri tâng phung kon se nter ta jõng gung nhiih jan brah lah: “Rnê ma Kôranh Brah§ ma i kon sau kađăch Đavid!” Khân păng ji nuhih hô ngăn.\* <sup>16</sup> Khân păng ôp Brah Yêsu: “May tâng đống nau phung kon se nter nây?” Brah Yêsu oh: “Tâng đống. Lah ndrĩ khân may lě uănh đống ta Nau Kôranh Brah Ngõi nchiih kot nđă:

‘O Kôranh Brah, May lě ndrăp ăn nau rnê ma May nôm

Ta mbung kon se, ndrel ma ta oh bê hõm pu toh’†.”

\* 21:5 21:5: Ta nau ngõi Grek lah: ‘Nkoch hõm ma kon bu ur Siôn’. † 21:5 21:5: Sak 9:9 \* 21:5

21:5: Esa 62:11 \* 21:7 21:7-8: 1KK 1:38-40; 2KK 9:13 † 21:9 21:9: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mầu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngõi Hêbro, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yơn ma ta nôk Brah Yêsu bu đống ‘Hôsana’, jêng nau rnê. \* 21:9 21:9: Mat 20:30-31; NMO 118:26 \* 21:11

21:11: Mat 16:14 ‡ 21:12 21:12: Bu rgâl prăk ta nây, yorlah geh du ntil prăk đom i bu sỏ đon ma nhhor ta nhiih jan brah. \* 21:12 21:12: Sak 14:21 † 21:13 21:13: Esa 56:7 \* 21:13 21:13:

Yêr 7:11 \* 21:14 21:14: 2Sa 5:8 § 21:15 21:15: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mầu lah ‘Hôsana’.

\* 21:15 21:15: Mat 20:30-31 † 21:16 21:16: NMO 8:2

17 Jêh ri Brah Yêsu ntloî khân păng gũ ta nây. Păng lôh bôh ntũk nây hãn ta ðon Bêthani, gũ ta ðon nây du mãng.

*Brah Yêsu rtăp tơm play Rvi  
(Mar 11:12-14, 20-24)*

18 Tăt ơm ôi, ôi tay Brah Yêsu plở tay ta ðon Yêrusalem. Nôk nây Păng ji ngot. 19 Păng say tơm play Rvi du tơm rỏ trong, jêh ri Păng hãn dăch tơm play i nây joi play, yơn ma mâu ôh geh play, geh n'ha đơm. Păng lah ma tơm play i nây: "Ntơm bôh nar dja, may tơm play i dja lơi hôm ôh geh play!" Jêh ri dô ma ndrô ro tơm Rvi i nây.\* 20 Tăt ma mpôl ôh mon say kot nây, khân păng ndrôt hih rhôl ngãn, khân păng ôp: "Môm ndrô ndal tơm Rvi i dja hiah?" 21 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gáp lah n'hêl naně ngãn ma khân may, lah khân may lě geh nau nsing nập mâu geh nau vĩ về ta nuìh n'hâm, mâu ôh đơm kot ma Gáp jan tơm play Rvi dja đơm khân may đơi jan, yơn ma lah khân may đã yôk dja: 'Du hôm bôh ntũk dja, ăn tũp a dak văch dak văr ri', păng geh kot nây ngãn ro.\* 22 Moh ndrô khân may mbôh sôm đăn Kôranh Brah ma nuìh n'hâm geh nau nsing, khân may geh ngãn ro."

*Nau đơi Brah Yêsu bôh tă  
(Mar 11:27-33; Luk 20:1-8)*

23 Jêh ri Brah Yêsu lăp ta jông gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah. Nôk Păng nti bu, geh mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma mpôl bu ranh phung ðon lan hãn a Brah Yêsu ôp Păng: "Mbôh ăn ma hên gít, ndrô May jan dja bôh tă nau đơi? Bu moh ăn nau đơi i nây ma May mêh?"\* 24 Brah Yêsu ôh: "Gáp ôp du nau ma khân may ðôt, lổng khân may ôh ma Gáp đổng, ndrô mớ Gáp mra mbôh ma khân may, bôh tă nau đơi ma ndrô i Gáp jan. 25 Lah ndrô bu moh đã Yôhan-Băptem jan bắptem yũk ma dak? Tă bôh Kôranh Brah, mâu lah tă bôh bunuyh?" Khân păng tăm nchră êng: "Lah bân lah: 'Tă bôh Kôranh Brah', Păng mra lah bân: 'Lah ndrô môm đâng khân may mâu iăt nau păng?'"\* 26 Lah bân ôh: 'Tă bôh bunuyh', ndrô bân klach phung ðon lan ji nuìh, yor ma ôk bunuyh iăt nau Yôhan-Băptem kôp păng jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah ro.\*" 27 Jêh ri khân păng ôh ma Brah Yêsu: "Hên mâu ôh gít!" Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lah ndrô Gáp mâu mbôh ăn ma khân may gít đổng, bu moh ăn nau đơi Gáp jan dja."

*Nau ngơi ntât ma bar hê kon bu klô*

28 "Môm khân may văt ma nau ntât bar hê kon bu klô? Geh du huê bu klô geh bar hê kon bu klô, păng lah ma kon bôk dak: 'Ô nô, nar dja đã may hãn jan kar ta mir play yũng yar ðon ri'. 29 I kon păng ôh: 'Gáp mâu ũch hãn ôh!', yơn ma bôh kơi nây păng rgăl nau mân, jêh ri hãn ta mir.\* 30 Jêh ri i bở ngơi kot nây đổng ma kon a êng, kon i nây ôh: 'Ô gáp hãn bở!', yơn ma păng mâu hãn ôh. 31 Lah ndrô đâng lě bar hê kon i nây, bu moh i iăt nau bở păng?" Khân păng ôh: "I nô." Brah Yêsu lah ma khân păng: "Gáp lah n'hêl naně ngãn ma khân may, mpôl kôp sỏ prăk phung

\* 21:19 21:19: Yêr 29:17; Hôs 9:10; Mik 7:1-4 \* 21:21 21:21: Mat 17:20; Luk 17:6 \* 21:23 21:23: Mat 21:12-14 \* 21:25 21:25: Luk 7:29-30 \* 21:26 21:26: Mat 14:5 \* 21:29 21:29-31: Mat 7:21

bon lan gay ma ăn kôranh mât uãnh, ndrel ma bu ur vãng târ, khân pãng i này lạp ta nau Kôranh Brah mât uãnh lor bôh nấp khân may. <sup>32</sup> Yorlah Yôhan-Baptem lế vách ntùm nti nau gủ rêh tăng nau Kôranh Brah ếch ma khân may, tih ma khân may mầu ếch ôh iấtt pãng. Mpôl kốp số prāk phung bon lan i này, ndrel ma bu ur vãng târ i này, khân pãng iấtt nau pãng. Lông khân may bol lah lế say dăng lế nau i này kaddôi, khân may hôm e mầu ếch ôh rgâl nuhi n'hâm gít mân ma pãng, mầu ếch nsing ma pãng đổng.”\*

*Nau ngoi ntât ma mpôl mât uãnh mir tom play yũng yar bon*

(Mar 12:1-12; Luk 20:9-19)

<sup>33</sup> “Dần iấtt du nau ngoi ntât êng jât. Geh du huê bu klô tằm du lôk mir tom play yũng yar bon. Pãng jan n'gar jũm mir này, jan du ntũk ma bu njot play i này\*, ndrel ma jan du mlôm chuanh n'kơng đổng gay ma n'jãng. Jêh ri ăn bu mât mir i này, đả bu pã play ma pãng ập năm. Pãng nơm ri hăn gủ bri êng.\* <sup>34</sup> Tât di khay dũm play yũng yar bon ri, pãng đả dâk pãng abã hăn tằm mập ma mpôl mât mir i này, gay ma số play i bu pã này.\* <sup>35</sup> Mpôl mât mir i này nhũp khân pãng, i du huê m'bang, i du huê nkhat loi, jêh ri i du huê jât ntũp ôbãl ma lũ.\* <sup>36</sup> Jêh ri pãng đả tay đâk pãng a êng jât hăn, ôk rlau đâk i bôh kơi nơh. Yon ma mpôl mât mir lơh khân pãng kot đâk i bôh kơi nơh jât. <sup>37</sup> Kêng ma dũt pãng đả i kon bu klô pãng nơm hăn bôh kơi bu, pãng mân êng lah: ‘Bu klach y'ok ma kon gáp ro’. <sup>38</sup> Yon ma tât mpôl mât mir say pãng, khân pãng tâm lah: ‘Pãng i này ro n'trở n'đơn mir i dja nar jât nấp tay. Hăn bân nkhat loi pãng i này dôi, số mir i dja ma bân ro’.\* <sup>39</sup> Jêh ri bu de nhũp i kon pãng nơm i tom mir này, m'bãr ôbãl bôh dih mir i này, nkhat loi ôbãl.\* <sup>40</sup> Lah tât pãng nơm i tom mir hăn, m'om pãng jan ma mpôl mât mir i này?’ <sup>41</sup> Khân pãng o'h ma Pãng: ‘Pãng nkhat nkrit loi mpôl đjoh i này ro, mầu ôh geh rong, jêh ri joi nkhom ăn bu êng jât mât mir pãng, mpôl i pã play ma pãng tât di khay pẽ play.’\* <sup>42</sup> Brah Yêsu lah ma khân pãng: ‘Nđri khân may mầu geh rỏ sambũt Nau Kôranh Brah Ngoi lế geh nchih lah:

‘Bunuyh blaol jan jay lũ blon lế m'bãr loi du mlôm lũ blon,

Yon ma lũ blon i này nkhom ma jêng lũ dũt nấp khlay rlau bu ma jan jay.

Kôranh Brah nơm jan nau i này lế nau ngăn,

Say kot này ăn bân ndrốt hih rhôi hô ngăn'†.\*

<sup>43</sup> Kot nđri dăng Gáp lah ma khân may, Kôranh Brah số loi nau Pãng nơm mât uãnh tã bôh khân may ăn phung bunuyh êng i ăn geh play ma Pãng.

<sup>44</sup> Lah nđri moh nau bu ntât dja? Lũ blon i này jêng ntât ma Gáp. Bu moh i chôt ta lũ blon i này, pãng i này lèk rhöch ro. Jêh ri lah lũ blon i này tũp kalơ du huê bunuyh, bunuyh i này hăch lế phiao.”\* <sup>45</sup> Nôm mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisit tăng nau ntât kot này, khân pãng gít lah Brah Yêsu lah n'trông jât khân pãng ngăn ro. <sup>46</sup> Khân pãng ếch nhũp Brah

\* **21:32** 21:32: Luk 7:29-30 \* **21:33** 21:33: Ntũk bu jot play yũng yar bon, bu jot gay ma lôh dak jan ndránh. \* **21:33** 21:33-46: Esa 5:1-7 \* **21:34** 21:34-36: Yêr 7:25-26 \* **21:35** 21:35: Mat 22:6 \* **21:38** 21:38: Mat 26:3-4 \* **21:39** 21:39: Hêb 13:12 \* **21:41** 21:41: Mat 22:7

† **21:42** 21:42: NMO 118:22-23

\* **21:42** 21:42: Esa 28:16

\* **21:44** 21:44: Dan 2:34-35, 44-45

Yêsu, tih ma khân păng klach ma phung bon lan, yorlah phung bon lan kơp Păng jêng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.\*

## 22

### *Nau ngoi ntât ta nau tâm ndăp*

*(Luk 14:16-24)*

1 Brah Yêsu ngoi ntât ma khân păng du tở jât: 2 “Ta nau Kôranh Brah mât uãnh tâm ban ma du huê kađăch ndrăp nau nhêt sông kuông ma ndăp kon ndăm păng nơm.\* 3 Jêh ri păng đã phung dăk păng hăn kuăl bunuyh i lě păng jă lăp nhêt sông sa tâm ndăp i nây, yon ma khân păng mầu ếch ôh văch. 4 Păng đã tay phung dăk a êng jât hăn, lah ma phung dăk i nây: ‘Ăn khân may mboh ma bunuyh i lě jêh jă: ‘Gáp lě jêh ndrăp phiao piăng trao, gáp lě mbang ndrôk, ndrêl ma mpômpa (siôm) i gáp pêt, lah ndrì hăn nhêt sông hóm!’”\* 5 Yon ma bu mầu ôh geh dôh tôr, abă lôh a mir, abă hăn tách drăp, 6 abă jât nhữp lơh phung dăk păng, n’ho ma nkhât lơi khân păng.\* 7 Kađăch jì nuìh hô ngăn, jêh ri đã phung taken hăn nkhât lơi phung i nkhât dăk păng nây, n’ho ma su bon khân păng lě phiao.\* 8 Jêh ri păng lah ma phung dăk păng: ‘Nau nhêt sông tâm ndăp bân ndrăp lě jêh phiao, yon ma dăng lě phung i nây mầu geh ôh di lăp ta ntúk dja. 9 Lah ndrì khân may hăn hóm rô meng trong, jă dăng lě bunuyh i khân may mập ăn khân păng lăp nhêt sông sa ndrêl ta dja dadê’.\* 10 Jêh ri phung dăk păng hăn rô trong, jă dăng lě bunuyh i khân păng mập, ndăp ma bunuyh ueh bunuyh djoh, geh bêng jay (rông), tâm ndăp ri ngăn. 11 Nôk kađăch lăp ta trôm jay tâm ndăp uãnh bu năch gủ sông sa ta nây, păng say geh du huê bu klô nsoh n’gut mầu ôh tâm di ma nau nhêt sông tâm ndăp.\* 12 Păng lah ma bu klô i nây: ‘Ô jăng! Mơm may lăp ta ntúk dja nsoh n’gut mầu tâm di đah nau nhêt sông tâm ndăp?’ Bu klô i nây joi nau ma ôh mầu hóm ôh blaô. 13 Kađăch lah ma phung kơl jan kar ma păng: ‘Nhữp kât jông ti păng, mbăp păng boh dihi ta ntúk ngo, ta ntúk nây geh nau nhiăng nhùm, ndrêl ma rchiăt sêk’.\* 14 Bunuyh Kôranh Brah kuăl ôk ngăn, yon ma đê dơm Păng koih.”

### *Ma nau ăn prăk ma bri dak*

*(Mar 12:13-17; Luk 20:20-26)*

15 Nôk nây phung Pharisi hăn tâm nchră băl, joi nhữp nau tih ta nau Brah Yêsu ngoi. 16 Jêh ri khân păng đã mpôl oh mon khân păng, ndrêl ma mpôl i tăng kôranh mât uãnh Hêrôt-Ontipas hăn a Brah Yêsu. Tât ta nây khân păng ôp: ‘Hơi Nơm Nti! Hên gít May bunuyh sông ngăn, May nti nau Kôranh Brah ăn tâm di ngăn, May mầu ôh klach ma bunuyh, mầu ôh koih bunuyh.\* 17 Lah ndrì dân May mboh ăn hên, mơm nau May mân? Di đống tâng nau vay bân ăn prăk i kôranh kađăch ta bon kuông Rôm đã bân ăn ma păng nây mầu lah mầu?” 18 Brah Yêsu lě gít nau mân djoh ta khân păng, ndrì Păng lah: “Ô phung jan iăt nau Kôranh Brah dơm! Moh nau khân may ếch ôp rlong ma Gáp kơt nây mêh? 19 Nhhơ ntil prăk i bu ăn

\* 21:46 21:46: Mat 21:11; 26:4-5 \* 22:2 22:2: NTM 19:7, 9 \* 22:4 22:4: Esa 25:6 \* 22:6 22:6: Mat 21:35-36 \* 22:7 22:7: Mat 21:41; 24:2 \* 22:9 22:9: Mat 28:18-20 \* 22:11 22:11: Eph 4:24; NTM 19:8 \* 22:13 22:13: Mat 8:12 \* 22:16 22:16: Mar 3:6

ma kôranh kađăch ri, ăn Gâp uănh!" Jêh ri khân păng sô prak du mlôm prak kăk ntil i nây\* ndră ăn Brah Yêsu. <sup>20</sup> Brah Yêsu ôp khân păng: "Ndri ta kalơ prak kăk dja bu moh rup? Bu moh rnha?" <sup>21</sup> Khân păng ôh: "Rup, ndrel ma rnha kôranh kađăch ta bon Rôm!" Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lah ndri, ndră kôranh kađăch ta bon Rôm mplơ ăn ma păng, ndră Kôranh Brah mplơ ăn† ma Kôranh Brah nôm.\*" <sup>22</sup> Tăt tăng nau Brah Yêsu ôh kot nây, khân păng ndrôt hih rhôl ngă, jêh ri du lôh boh Brah Yêsu nây.

*Nau bunuyh khât dăk rêh tay*

(Mar 12:18-27; Luk 20:27-40)

<sup>23</sup> Nôk nar nây geh phung Sadôsi hăn a Brah Yêsu, phung i nây mâu iăt ôh lah bunuyh khât dăk rêh, khân păng ôp Brah Yêsu:\* <sup>24</sup> "Hôi nôm nti, Môsê kăl e nơh lă nchih jêh ta sambăt ăn ma bân phung Israel lah kot nđă: 'Lah bu klô sô ur, jêh ri păng khât, lah păng mâu geh kon, đă i oh nô păng ri ntrô sô ur păng, jêh ri kơp kon khân păng jêng kon ma păng i lă khât nây'." <sup>25</sup> Ntăt lah ta phung hên geh oh nô pơh nuyh, i nô bók dak sô ur, jêh ri khât mâu ôh geh kon, i ur nây ăn i oh păng trô sô. <sup>26</sup> Oh tồl nguai, oh tồl bar, n'ho ma tăt i oh mpăt, khân păng nđăp đah bu ur i nây dadê, tih ma dăng lă khân păng nây khât mâu geh kon dadê. <sup>27</sup> N'glê dăt n'glê dël bu ur i nây khât đong. <sup>28</sup> Lah ndri ta nar bunuyh khât dăk rêh tay, bu ur i nây bre moh ur? Yorlah dăng lă pơh nuyh khân păng lă sô păng dadê." <sup>29</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: "Khân may lă văt tih jêh, yorlah khân may mâu găt ôh ta Nau Kôranh Brah Ngoi, nđăp ma nau dơi Kôranh Brah. <sup>30</sup> Nôk bunuyh lă khât, jêh ri dăk rêh tay, khân păng mâu hôm ôh sô ur sô sai jăt. Khân păng jêng tâm ban ma tồng păr Kôranh Brah gũ ta bon ueh kalơ.\*" <sup>31-32</sup> Lông ma nau bunuyh khât dăk rêh tay, lă Kôranh Brah mboh ma khân may ta nau Păng ngoi, Păng lah kot nđă: 'Gâp jêng Brah Abraham yok mbah, jêng Brah Isăk yok mbah, jêng Brah Yakôp yok mbah†. Ah khân may geh rô uănh đong ãh? Nôk Kôranh Brah ngoi nau i nây pe nuyh khân păng i nây lă khât ôk năm jêh, yon ma boh Kôranh Brah Ngoi i nây găt năi khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh." <sup>33</sup> Phung bon lan tăng nau Păng ntùm nti kot nây, khân păng geh nau ndrôt hih rhôl hô ngă ta săk khân păng ri.

*Nau vay khlay rlau bu*

(Mar 12:28-34; Luk 10:25-28)

<sup>34</sup> Nôk phung Pharisi găt Brah Yêsu dơi đah phung Sadôsi, khân păng rgum băl. <sup>35</sup> Jêh ri ta phung khân păng geh du huê bunuyh geh nau măn găt blao mpeh ma nau vay phung Israel, ôp rlong Brah Yêsu: <sup>36</sup> "Ơ Nôm Nti! Ta nau vay bân moh ndră i khlay rlau bu mēh?" <sup>37</sup> Brah Yêsu ôh: " 'Ăn rông ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nôm, ma lă nuih n'hâm, ma lă huêng, ndrel ma lă nau măn†. <sup>38</sup> I nây nau vay i dăt kuông, nau vay khlay rlau bu ngă. <sup>39</sup> Nau vay boh kơi nau vay i nây geh nau khlay tâm ban

\* **22:19** 22:19: 'Du mlôm prak kăk ntil i nây', mâu lah 'Du Đênari'. † **22:21** 22:21: Ndră ăn ma Kôranh Brah jêng ndră tâm ban ma: Ăn Kôranh Brah măt uănh ma nau rêh, nau nsing, nau yok mbah, nau iăt, nau lah ueh, nau rnê ma Kôranh Brah, nau rông ma bu. \* **22:21** 22:21: Rôm 13:7 \* **22:23** 22:23: Kar 23:6-8 \* **22:24** 22:24: NVa 25:5-6 \* **22:30** 22:30: 1Kô 15:35-44 † **22:31-32** 22:31-32: NNg 3:6 † **22:37** 22:37: NVa 6:5

kot nây đồng: ‘Ăn rỗng ma bu chiaio meng kot rỗng ma sǎk khân ay may nơm đồng’†. \* 40 Yorlah dǎng lǎ nau vay bân a êng, ndrel ma dǎng lǎ nau i mpôl bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah kǎl e nơh lǎ nchih, jêng lôh tả bớh bar nau vay i nây.”\*

*Brah Krist jêng kôranh ma kađǎch Đavid*  
(Mar 12:35-37; Luk 20:41-44)

41 Nôk phung Pharisi hôm gũ gum ta ri, Brah Yêsu ôp khân pǎng: 42 “Mơm khân may gũt Brah Krist i nơm rklaih tả bớh Kôranh Brah de njuǎl, Pǎng bu moh kon sau?” Khân pǎng ơh: “Pǎng kon sau kađǎch Đavid.”\*\* 43 Brah Yêsu ơh ma khân pǎng: “Lah Brah Krist i kon sau kađǎch Đavid, mơm dǎng kađǎch Đavid ngơi ma Brah Huêng Ueh kuǎl Brah Krist: ‘Kôranh’? 44 Yorlah kađǎch Đavid lǎ nchih kot nđǎ: ‘Kôranh Brah lah ma kôranh gáp:

‘Gũ mpeh bớh ma Gáp hôm ta ntũk bu lư,

Kóp tǎt Gáp ǎn phung rǎng đǎh May mǎu hôm geh nau dơi ǎn gũ ta nǎm jông‡ May bốt’†.

45 Lah lǎ kađǎch Đavid nơm kuǎl Brah Krist kôranh pǎng nơm kot nây, yơn ma kon sau mǎu geh kuông rlau ma u che, lah ndrì Brah Krist móm hôm blao jêng kon sau kađǎch Đavid jǎt?” 46 Mǎu geh ơh bunuyh dơi ơh ma Brah Yêsu, jêh ri ntóm bớh nôk nây mǎu hôm ơh geh bunuyh a êng bǎnh ơp Pǎng.

## 23

*Brah Yêsu đǎ nưǎng đǎh phung nơm nti, ndrèl ma phung Pharisi*  
(Mar 12:38-40; Luk 20:45-47; 11:39-52)

1 Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh ők, ndrel ma mpôl oh mon Pǎng kot nđǎ: 2 “Phung nơm nti nau vay phung bân, ndrèl ma phung Pharisi, khân pǎng tâm ban ma gũ ta rnoĩ Mỗsê, yor ma khân pǎng nti nau vay pǎng. 3 Dǎng lǎ ndrô khân pǎng ntũm nti ǎn ma khân ay may, ǎn khân ay may iǎt, ndrèl ma sỏ đơn. Yơn ma lơi ơh jan tǎng khân pǎng jan, yorlah khân pǎng man ma lah đơm, sǎk khân pǎng nơm mǎu ơh jan tǎng.\* 4 Khân pǎng njêng nau vay dứt jêh dứt jők ngǎn ǎn ma bunuyh ndjôt, yơn ma khân pǎng nơm mǎu ũch ơh pah, bol lah pah để mǎu ũch đổng\*.\* 5 Dǎng lǎ ndrô khân pǎng jan nây, gay ma ǎn bu say, jêh ri ǎn bu kóp khân pǎng jêng bunuyh i tǎng nau Kôranh Brah rlau bu đơm. Ndrì đǎng khân pǎng lơ ma jan kuông đũng i bân vay kǎt ta bôk, ndrèl ma kǎt ta ti nôk mớh sỏm†, ndrèl ma jan chiǎng ao lơ ma jong jǎt‡.\* 6 Khân pǎng rỗng geh gũ ta ntũk bu yỏk nôk nhét sông kuông, jêh ri ta trôm nhìh r̄bũn ũch gũ bớh nǎp bu

† 22:39 22:39: KLê 19:18 \* 22:39 22:39: Rôm 13:9; Gal 5:14; Yak 2:8 \* 22:40 22:40: Mat 5:17; 7:12 \* 22:42 22:42-45: Mat 20:30-31 \* 22:42 22:42: Esa 9:6 ‡ 22:44 22:44: Sambũt ơm nchih ma ti ǎbǎ geh nchih lah: ‘Ăn jêng ntũk rkoĩ jông’. † 22:44 22:44: NMO 110:1 \* 23:3 23:3: Rôm 2:21-23 \* 23:4 23:4: Mǎu lah ‘Yơn ma khân pǎng nơm mǎu ũch ơh koĩ bu jan tǎng, bol lah koĩ để mǎu ũch đổng’. \* 23:4 23:4: Mat 11:28-30 † 23:5 23:5: Ta trôm đũng i nây geh n’ha rdayh nchih trong Nau Kôranh Brah Ngơi ǎbǎ. ‡ 23:5 23:5: Phung Israel vay jan tǎng ma ndrô i geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi. Ma đũng i nây geh nchih ta NNg 13:9, 16; NVa 6:8, ma chiǎng ao geh nchih ta NKo 15:38-39. \* 23:5 23:5: Mat 6:1



ta ntũk bu lư.\* 7 Khân pãng ũch ăn bu mbah kũnh bôk ma khân pãng rỏ ntũk bu tách rgál đrăp ndr, mâu lah rỏ trong kuống, ndrel ma ũch ăn bu kuál khân pãng: ‘Nôm nti’. 8 Lông ma khân ay may nây, lơi ôh ăn bu kuál khân ay may ‘Nôm nti’, yorlah geh du huê ‘Nôm nti’ đơm, jêh ri dâng lể rngóch khân ay may jêng oh nô ndrel dadê. 9 Lơi ôh kuál du huê bunuyh ta neh ntu dja ‘Bỏ’, yorlah khân ay may lể geh du huê Bỏ i gũ ta kalơ trók. 10 Lơi ôh kuál sắk khân ay may nôm ‘Nôm nti’, yorlah khân ay may geh du huê nôm nti: Brah Krist i nôm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuãl. 11 Yơn ma bu moh pãng i kuống rlau bu ta phung khân ay may, ăn pãng jêng bunuyh i sôm kơl jan kar ăn ma khân ay may.\* 12 Bu moh i n'hao êng sắk pãng nôm, Kôranh Brah njữ lơi, yơn ma bu moh i njữ êng sắk ũch iăt pãng, Kôranh Brah sôm n'hao pãng.”\*

*Nau rêh rnhãl ma phung nôm nti, ndrel ma phung Pharisí*

13 “Ơ phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisí! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khân may, yorlah khân may nking lơi trong ta nau Kôranh Brah măt uẫnh. Khân may nôm mâu ũch lắp, jêh ri bunuyh i ũch lắp khân may nking lơi đống.”

14 [“Ơ phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisí! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khân may, yorlah khân may mbrôh bu ur ndrô lể khăt sai gay ma sỏ pit đrăp ndr nhìh jay khân pãng. Khân may jan mbrôh sôm dũt jô ngãn ăn bu êng tăng, gay ma nhhơ khân may nôm jêng bunuyh rống ma Kôranh Brah ngãn. Nđri dắng Kôranh Brah tể dđih jru rlau bu êng ta nar jăt nắp tay.”]

15 “Ơ phung nôm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisí! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khân may, yorlah khân may hãn nsong dũt ngai rỏ kalơ neh, rỏ dak vắch dak vắ, gay ma jă du huê bunuyh lắp tăng nau vay phung bân. Tăt ma lể geh bu lắp jêh, khân may jan ăn bunuyh i nây lơ ma hô djơh dũt hô ngãn, đi ma tũp ta ndrung ũnh, djơh rlau bar tở khân may nôm jăt.”

16 “Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khân may. Khân may bunuyh leo bu, yơn ma khân may nôm tâm ban ma bunuyh cheh măt, yorlah khân may ngơi kơt nđa: ‘Bu moh ton đah nhìh jan brah ma Kôranh Brah, nau ton i nây mâu ôh geh nau khlay, yơn ma bu moh ton đah mayh ta nhìh jan brah ma Kôranh Brah, ri mớ nau ton i nây geh nau khlay’.\* 17 Ơ mpôl bunuyh mblũ, khân may tâm ban ma mpôl bunuyh cheh măt! Moh ndr i geh nau khlay rlau? Mayh i geh ta nhìh jan brah, mâu lah nhìh jan brah i ăn mayh i nây jêng kloh ueh jêng ndr Kôranh Brah nôm? 18 Khấn may lah đống: ‘Bu moh ton đah nsưng gũch pur ndr jan brah, nau ton i nây mâu ôh geh nau khlay, yơn ma bu moh ton đah ndr jan brah ta kalơ ntũk jan brah, ri mớ nau ton i nây dắng geh nau khlay’. 19 Ơ mpôl bunuyh cheh măt, moh ndr i geh nau khlay rlau? Nđr jan brah, mâu lah nsưng

\* 23:6 23:6: Luk 14:7-11 \* 23:11 23:11: Mat 20:25-28 \* 23:12 23:12: Mat 18:4; 1Pê 5:5-6

\* 23:16 23:16: Mat 15:14

gũch pur nđơ jan brah i ăn nđơ jan brah jêng kloh ueh jêng nđơ Kôranh Brah nơm? <sup>20</sup> Lah ndri bu moh ton ma nsung gũch pur nđơ jan brah, pãng ton ma nsung gũch pur nđơ jan brah, ndrel ma dang lẽ nđơ jan brah i geh ta kalơ nây. <sup>21</sup> Jêh ri bu moh ton đah nhih jan brah ma Kôranh Brah, pãng ton ma nhih i nây, ndrel ma ton đah ma Kôranh Brah i gũ ta nhih jan brah nây đōng.\* <sup>22</sup> Bu moh ton đah ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk, pãng i nây ton nđáp ma rnoł Kôranh Brah nơm, nđáp ma Kôranh Brah i gũ ta rnoł i nây.”\*

<sup>23</sup> “O phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisi! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khân may, yorlah khân may nơh sỏ nđơ geh jăt ở rhuăt nguai nhhơr ma Kôranh Brah, kot lah nđơ mâu khlay, klóyh, gir, ndrel ma nđơ bô abã êng đōng. Nau i nhhơr jêng di, tih ma khân may mbãr loĩ nđơ i geh nau khlay rlau ma nđơ i nây ta nau vay bân, nđơ i geh nau khlay rlau nây: Nau sōng, nau yỏ ndach, ndrel ma nau nsing ma Kôranh Brah. Lah ndri ăn khân may nsrôyh jan nau sōng, nau yỏ ndach, ndrel ma nau nsing, jêh ri nhhơr kot i nây ma Kôranh Brah đōng.”\*

<sup>24</sup> “Khân may bunuyh leo bu, yơn ma khân may nơm tâm ban ma bunuyh cheh măt. Khân may nkhe loĩ rhuay bơh dak ta kchok khân may, gay ma loĩ rnguãñ\$, tih ma khân may tâm ban ma rnguãñ du mlôm seh samô\*!”

<sup>25</sup> “O phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisi! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khân may, yorlah khân may jêng tâm ban ma bunuyh i rao ngan, rao yãng ta bơh dih đơm, yơn ma ta trôm hôm e uk rmao. Khân may rao ti tâng ma nau vay khân may, tih ma ta nuĩh n'hâm khân may ri hôm dũt ũch ma nau rvan kơnh geh ma đrãp nđơ, ndrel ma nau sa nsiãñ hỏ ngãn.\* <sup>26</sup> O phung Pharisi cheh măt, ăn rao keo rao ngan ta trôm lor bôt, jêh ri rao bơh dih đōng, ri mớ dang lẽ kloh dadê.”

<sup>27</sup> “O phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisi! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khân may, yorlah khân may tâm ban ma mớch bu hâng ma dak si nglang, uãnh bơh dih tâm ban ma ueh ngãn, tih ma ta trôm ri nting bunuyh khât, ndrel ma nđơ bở ăp ntil ngãn. <sup>28</sup> Khân may tâm ban ma kot nây ngãn, bu uãnh bơh dih jan tâm ban ma bunuyh sōng, tih ma ta trôm ri nuĩh n'hâm nđỏp mpôn, ndrel ma mâu jan tâng nau Kôranh Brah ũch.”\*

<sup>29</sup> “O phung nơm nti nau vay phung bân, ndrel ma khân may i phung Pharisi! Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm. Kôranh Brah mra ăn nau rêh rnhãl ngãn ma khân may, yorlah khân may jan ueh jay mớch ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kãl e nơh, ndrel ma nkrở ueh mớch ma phung bunuyh sōng, <sup>30</sup> jêh ri khân may lah: ‘Lah hên gũ

\* **23:21** 23:21: 1KK 9:3 \* **23:22** 23:22: Esa 66:1 \* **23:23** 23:23: KLê 27:30-33; Mik 6:8 § **23:24** 23:24: Khân pãng jan kot nây gay ma tâm di đah ma nau vay khân pãng i buay mâu ăn sa nđơ i tâm ban ma rhuay. \* **23:24** 23:24: Seh samô jêng mpômpa (siũm) kuông rlau bu ta bri Israel, jêh ri puäch pãng nau vay phung Israel mâu ăn sa đōng. \* **23:25** 23:25: Mar 7:4 \* **23:28** 23:28: Luk 16:15

rêh rnôk phung u che i này nơh, hên mâu ôh tâm di nau đah khân păng nkhât mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah'. <sup>31</sup> Nđri nau khân may ngơi kot này, yơn ma khân may hôm kuăl bunuyh i này u che khân may, kot nđri khân may lể nhhơ nuih n'hâm khân may tâm di ma phung nkhât mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah i này.\* <sup>32</sup> Lah nđri ăn khân may hôm jan kot phung u che khân may này tăt lôch<sup>†</sup> hôm!"

<sup>33</sup> "Yê! Mpôl bunuyh đjoh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku! Mơm jan khân may hôm đơi klaih bơh Kôranh Brah tể đoih ntựp ta ndrung ưnh?\*" <sup>34</sup> Kot nđri dâng Gáp nựn tay mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, mpôl bunuyh gít blao, ndrel ma phung nơm nti ăn ma khân may, tih ma abă khân may nkhât loi khân păng ta si tâm rkăng, abă jăt khân may rpăt khân păng ma mống rse ta nhieh rbũn khân may, ndrel ma khân may tâng joi khân păng rỏ ñon dja ñon ri đống. <sup>35</sup> Lah nđri dâng lể mham mpôl bunuyh sổng i này krêp ta khân may dadê, jêng ntôm bơh kon Adăm<sup>‡</sup> rnha păng Kain nkhât i oh păng rnha Abel, n'ho ma tăt bu nkhât Sakari i kon Barki<sup>§</sup> i u che khân may nkhât păng ta vah vang nhieh jan brah, ta nsưng gũch pur nđơ jan brah ri. Bol lah dâng lể bunuyh i này lể bu nkhât bơh kăl e nơh, đoih i này hôm e tể ma khân may đống.\* <sup>36</sup> Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, dâng lể đoih dak i này nsũn ma bunuyh ta rnôk dja ro."

*Bunuyh ta ñon Yêrusalem mâu rom Brah Yêsu*  
(Luk 13:34-35)

<sup>37</sup> "Hơi bunuyh ta ñon Yêrusalem, bunuyh ta Yêrusalem, khân ay may lể nkhât jêh bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, sỏ lủ ntựp nkhât loi i bunuyh Kôranh Brah đă hăn nti khân ay may. Yơn ma lể ñabơ ngăn Gáp ưch rgum khân ay may, tâm ban ma me iă r tũk kon ăn gũ gum ta nâm nar păng. Tih ma khân ay may mâu ôh ưch.\* <sup>38</sup> Lống uănh, ñon khân ay may tay Kôranh Brah ntłoi ngăn, jêng rngol.\* <sup>39</sup> Gáp mboh ma khân ay may, Gáp hăn a khân ay may hôm du tở đơm, jêh ri tay khân ay may mâu hôm ôh say Gáp jăt, n'ho ma tăt khân ay may lah: 'Đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma du huê bunuyh dja i Kôranh Brah de đă văch\*<sup>†</sup>.'"

## 24

*Brah Yêsu mboh lờh rlôm nhieh jan brah ma Kôranh Brah*  
(Mar 13:1-2; Luk 21:5-6)

<sup>1</sup> Nôk Brah Yêsu lỏh bơh jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah hăn a ri, mpôl oh mon nchống dâng lể nđơ geh ta nhieh jan brah này ăn Păng

\* **23:31** 23:31: Mat 5:12; Kar 7:52 † **23:32** 23:32: Brah Yêsu ngơi ma nau khân păng nkhât săk Brah Yêsu nơm. \* **23:33** 23:33: Mat 3:7 ‡ **23:35** 23:35: Adăm jêng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njêng. Nau nkoch nkhât Abel geh nhieh ta sambũt Nau Ntôm i sambũt tởl nguai ta Nau Kôranh Brah Ngơi. § **23:35** 23:35: Sakari jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, nau nkoch păng geh nhieh ta sambũt 2 Nau Rêh Jêng, 2NR 24:20-21. Sambũt 2 Nau Rêh Jêng dja jêng sambũt nglê dũt ta Nau Kôranh Brah Ngơi nôk Brah Yêsu, yơn ma nar dja bu tể ta ntũk êng ta Nau Kôranh Brah Ngơi. \* **23:35** 23:35: Nnt 4:8; 2NR 24:20-21 \* **23:37** 23:37: Mat 5:12; 1Tê 2:15; Hêb 11:37 \* **23:38** 23:38: Mat 24:2 \* **23:39** 23:39: Mâu lah 'Đăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma du huê bunuyh văch ta rnha Kôranh Brah'. † **23:39** 23:39: NMO 118:26

say. <sup>2</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may: Nar jât năp tay, lê ndr̄ i khân ay may say này bu mra lơh rlôm lê phiao ro, mâu hóm ôh geh du mlôm lữ blon tâm rdăp jât.”\*

*Ndr̄ geh ta nar n'glê dũt*  
(Mar 13:3-13; Luk 21:7-19)

<sup>3</sup> Nôk Brah Yêsu gũ ta yók tơm Olive, mpôl oh mon hăn êng a Păng, ôp Păng: “Hơi Nơm Nti, lỏng May mboh ăn ma hên gĩt đống, dah hóm jô nar tăt nau i này mêh? Lah ndr̄i moh ndr̄ mbên ăn ma hên gĩt lah nar May plõ văch, ndr̄el ma ta nar n'glê dũt neh ntu tay?” <sup>4</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăn khân ay may nr̄ang ngăn hõ. Lơi dăng ôh ăn bu mbrôh ndr̄m khân ay may nhhot lă lêng.\* <sup>5</sup> Yor ma nar jât năp tay geh ôk bu ntuپ rnhā Gáp: ‘Gáp dja Brah Krist i nơm rklaih tă bõh Kôranh Brah de njuăl heh!’, khân păng leo nhhot bunuyh ôk ngăn.\* <sup>6</sup> Khân ay may mra tâng nau mhe ma nau tâm lơh tâm sreh, ndr̄el ma tâng bu nkoch nchroh ma nau tâm lơh tâm sreh. Lơi ôh klach, yorlah lê nau i này păng geh ngăn ro, yon ma nar n'glê dũt neh ntu ê hõ ôh tăt. <sup>7</sup> Du mpôl tâm lơh đah du mpôl êng jât, du bri dak tâm lơh đah du bri dak jât. Geh nau ji sôt ji ngọt kuống, ndr̄el ma geh nau n'gār neh ta ntũk êng êng.\* <sup>8</sup> Yon ma nau jêr i này jêng nơm nau jêr đơm, tâm ban ma nau bu ur nơm tăt ji ndr̄ul gũ oh. <sup>9</sup> Nôk này bu njũn khân ay may ăn bu nkrit jan jêr, ndr̄el ma bu nkhât lơi khân ay may. Dăng lê bunuyh ta bri dak ta neh ntu dja bu rngõ biănh ngăn ma khân ay may ach ma tâng Gáp.\*\* <sup>10</sup> Ta nôk này geh ôk bunuyh mbr̄ar nau nsing ma Gáp, jêh ri tâm mbrôh ndr̄ang nơm gay ma njũn ăn bu jan jêr, ndr̄el ma tâm rngõ biănh ndr̄ang nơm. <sup>11</sup> Mra geh ôk bunuyh ntoyh nklă nau ngõi Kôranh Brah leo ôk bunuyh hiot.\* <sup>12</sup> Jêh ri yor ma nau jan tih ma nau Kôranh Brah ũch lơ ma ôk, nau rông bunuyh ôk lơ ma roh.\* <sup>13</sup> Yon ma bu moh i đoi nsrôyh n'ho ma tăt lôch, Kôranh Brah mra rklaih păng i này.\* <sup>14</sup> Nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah măt uănh dja bu mboh nkoch lam neh ntu, gay ma dăng lê bunuyh dăng lê bri dak tâng nau khlay i này, ri mơ nar n'glê dũt neh ntu tăt.”\*

*Ta nôk geh nau jêr*  
(Mar 13:14-23; Luk 21:20-24)

<sup>15</sup> “Tăt khân ay may say ndr̄ dũt bõ đơch bu tễ ta ntũk kloh ueh i bunuyh ntoyh nau ngõi Kôranh Brah rnhā Daniel de lê mboh nkoch kăl e nơh - bu moh i rō nau i này ăn păng gĩt văt nau i này -\* <sup>16</sup> jêh say ndr̄ i này bunuyh i gũ ta bri Yuđa ri ăn du nchuăt nde ta yók. <sup>17</sup> Bu moh i gũ kalơ chor jay lỏng\*, lơi hóm ôh jũr lăp ta trôm sỏ đrăp ndr̄. <sup>18</sup> Bu moh i gũ ta mir, lơi hóm đống plõ ta jay sỏ ao kuống. <sup>19</sup> Nôk này bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhăl hô ngăn.\* <sup>20</sup> Ăn khân ay may mboh sơm đăn ma Kôranh Brah hóm, gay ma lơi ôh geh nau nchuăt du i này ta

\* 24:2 24:2: Luk 19:44; Yêr 7:14 \* 24:4 24:4: 2Tê 2:9-10 \* 24:5 24:5: 1Yô 2:18 \* 24:7 24:7: Êsa 19:2 \* 24:9 24:9-14: Mat 10:17-22 \* 24:9 24:9: 2Ti 3:12 \* 24:11 24:11: 1Yô 4:1 \* 24:12 24:12: 2Ti 3:1-5 \* 24:13 24:13: NTM 2:7, 11, 17 \* 24:14 24:14: Mat 28:18-20 \* 24:15 24:15: Dan 9:27; 11:31; 12:11 \* 24:17 24:17: Ta bri Israel jay geh chor lỏng, gay ma jan kar, gũ rlu, mâu lah ih ndr̄, jêh ri gung hao ta bõh dih jay. \* 24:19 24:19: Luk 23:29

nôk khay ji kăt, mâu lah ta nar Sabăť i nar rlu bân, <sup>21</sup> yorlah ta nôk này geh nau jêr jôt hô ngăn. Ntôm bôh rnôk ntôm geh neh ntu dja tăt abao dja, n'ho ma nar n'glê dūt neh ntu tay, mâu prot geh nau dūt jêr kot này đong.\* <sup>22</sup> Lah Kôranh Brah mâu n'hũch lơi dăng lế nar này, ndri mâu hòm ôh geh du huê bunuyh rêh, khăt lế phiao. Yon ma Kôranh Brah n'hũch lơi nar i này, yor ma nau yỏ mpôl i lế Păng koih. <sup>23</sup> Ta nôk này lah geh bu mboh ma khân ay may: 'Lõng khân ay may uănňh Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl gũ ta dja!', mâu lah 'Gũ ta to!', lơi ôh iăt bu, <sup>24</sup> yor ma geh bunuyh ntup lah sák păng Brah Krist, ndrel ma geh bunuyh ntup lah sák păng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah. Khân păng i này jan nau mbên i khlay kuống êng êng đong, gay ma leo bunuyh ăn nhọt lă lêng, nkhêp lah dơi leo nhọt phung i Kôranh Brah lế koih đong, yon ma mâu ôh dơi.\* <sup>25</sup> An nưãng hõ! Ndiri dăng Gáp mboh nkoch ăn khân ay may gít lor. <sup>26</sup> Lah geh bu lah ma khân ay may: 'Brah Krist gũ ta bri rdah!', khân ay may lơi ôh hăn uănňh. Mâu lah, lah bu lah ma khân ay may: 'Brah Krist gũ krap ta trôm jrô!', khân ay may lơi đong iăt nau bu. <sup>27</sup> Yorlah nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah pỏ văch, tâm ban ma lỏp nglayh ang bôh jông trôk du ding tăt ma jông trôk du ding. Kot này đong lam neh ntu mra gít say nar Gáp pỏ văch. <sup>28</sup> Ah ntũk geh nđơ khăt, grôt mra rgum bắ mpảr ndăch ta ntũk i này đong, kot ndri nđơ i này ăn mpỏl ma bunuyh say bôh ngai†."

*Nau Brah Krist pỏ văch*

(Mar 13:24-27; Luk 21:25-28)

<sup>29</sup> "Lôch jêh nar jêr jôt i này ro

'Ta nôk này nar jêng ngo,

Khay mâu hòm ôh ang,

Mãnh mbing đuh bôh trôk,

Lế nđơ i têh kuống kalơ trôk n'gơ dadê'†.\*

<sup>30</sup> Nôk này ta trôk mpỏl nđơ gít mbên Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah de njuăl. Jêh ri dăng lế mpỏl bunuyh ta neh ntu dja nhũm nđơ. Khân păng mra say Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah de njuăl hăn rỏ nđơ tũk ta kalơ trôk, ndập ma nau dơi, ndrel ma nau chrêk lỏp dūt hô.\* <sup>31</sup> Jêh ri Gáp njuăl phung tông pả Gáp hăn ăp puăn njônňh bri lam neh ntu, ndrel ma ôh nũng dūt nteh, gay ma rgum lế mpỏl i Kôranh Brah nôm lế koih nơh bôh jông trôk du ding tăt ma jông trôk du ding.\*"

*Brah Yêsu ngoi ntăt ma tơm Rvi*

(Mar 13:28-31; Luk 21:29-33)

<sup>32</sup> "Ăn khân ay may gít nklôn dô nau ntăt ma tơm Rvi dja: Lah n'ging păng geh chăt n'ha nse nđâr, khân ay may gít lah khay ta mih bôh tăt

\* **24:21** 24:21: Dan 12:1 \* **24:24** 24:24: 2Tê 2:9; 2Pê 2:1; NTM 13:13-14 † **24:28** 24:28: Geh bunuyh gít êng bắ ma nau khlay ta trong i dja, geh pe ntıl 1: Nar pỏ văch Brah Yêsu mâu ntũng ôh, dăng lế bunuyh dơi say, tâm ban ma say siũm grôt bôh ngai. 2: Nôk nau đjoh bunuyh dūt kuống, nau đjoh i này uih mphỏk nau tể dóih Kôranh Brah, tâm ban ma mpỏmpa (siũm) khăt uih mphỏk siũm grôt. 3: Nau gít mbên ta neh ntu mra nhhơ nar i này bôh ma tăt, kot siũm grôt ta trôk nhhơ geh nđơ khăt ta ntũk i này. † **24:29** 24:29: Esa 13:10; 34:4 \* **24:29** 24:29: 2Pê 3:10

\* **24:30** 24:30: Mat 16:1; Dan 7:13 \* **24:31** 24:31: 1Kỏ 15:52; 1Tê 4:16-17

hoyh. <sup>33</sup> Ndri lah khân ay may say dâng lě nau i nây lě tât, gít ro Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah bôh tât đổng. <sup>34</sup> Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, lě nau dja păng tât dôi bunuyh ta rnôk abao' dja hôm rêh.\* <sup>35</sup> Trôk neh ntu mra roh lêk ro, yon ma nau Gáp ngoi mầu ôh blao roh lêk, hôm geh dâng lě ngăn.”\*

*Ndrăp săk jăn kôp Brah Krist*  
(Mar 13:32-37; Luk 17:26-30, 34-36)

<sup>36</sup> “Mong nar i nây mầu ôh geh du huê bunuyh dôi gít, bol lah tông pâr ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, mầu lah Gáp i Kon Kôranh Brah mầu dôi gít đổng, geh du huê Bô Gáp đom dôi gít.\* <sup>37</sup> Ta nôk Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch nây, jêng tâm ban ma rnôk Nôê kăl e nơh đổng,\* <sup>38</sup> ê lor ma geh dak lêng dak đơng kuông. Rnôk nây bunuyh gũ nhêt sông sa, ndăp ur sai, loh mir jan ba, n'ho ma tât nar Nôê lăp ta trôm duk kuông ri. <sup>39</sup> Khân păng mầu gít ôh nar dak lêng dak đơng lě tât jêh, n'ho ma bũk khân păng lě phiao. Ta nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch tay tâm ban kot i nây đổng. <sup>40</sup> Nôk nây lah geh bar hê bunuyh gũ ta mir, du huê Kôranh Brah sô ma ăn gũ ta bon ueh ta kalơ, hôm rong du huê ma tể dôi. <sup>41</sup> Lah geh bar hê bu ur gũ peh tâm răp, Kôranh Brah sô du huê ăn gũ ta bon ueh ta kalơ, hôm rong du huê ma tể dôi. <sup>42</sup> Lah ndri khân ay may gũ njrăng năng, yorlah mầu gít ôh moh mong Kôranh khân ay may văch. <sup>43</sup> Ân khân ay may gít nau dja: Lah bunuyh tom jay gít mong bu hăn ntũng ta măng, păng rnegh mầu ôh bok gor ăn bunuyh ntũng i nây lăp ta jay păng.\* <sup>44</sup> Lah ndri ăn khân ay may gũ njrăng tâm ban đổng, yorlah Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah plở văch ta mong khân ay may mầu geh mân.”

*Bunuyh jan kar sông, bunuyh jan kar mầu sông*  
(Luk 12:41-48)

<sup>45</sup> “Bu moh i tâm ban ma du huê dăk i geh nuìh n'hâm sông, ndrel ma lě blao ngăn? Kôranh jao păng măt uănh dăng lě dăk a êng ta jay, ndrel ma ăn păng pă ndr sông sa tâm di mong ăn ma khân păng đổng. Jêh ri kôranh păng hăn ta ntũk ngai jô nar. <sup>46</sup> Nôk kôranh păng săt tât ta jay ri, hôm say păng jan kar kot nây, dăk i nây geh nau ueh ngăn ro. <sup>47</sup> Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, kôranh i nây mra ăn dăk i nây măt uănh dăng lě ndr păng geh.\* <sup>48</sup> Yon ma lah dăk i nây djoh, păng geh lah êng ta nuìh n'hâm păng nơm ri: ‘Kôranh gáp jô ngăn săt, mầu ôh gơnh săt’.\* <sup>49</sup> Jêh ri păng ntôm rpăt mbang dăk a êng, ndrel ma sông sa nhêt ndrănh ndrel bunuyh hay nhêt. <sup>50</sup> Jêh ri kôranh dăk i nây plở săt tât ta ri, ta nar dăk i nây mầu ôh geh njrăng, ta mong păng mầu đổng geh gít lor. <sup>51</sup> Kôranh nkrit păng ro, ndrel ma ăn păng gũ ta ntũk phung jan iăt nau Kôranh Brah đom đổng. Ta ntũk nây geh nhhiăng nhũm, ndrel ma rchiăt sêk.”

\* 24:34 24:34: Mat 16:28 \* 24:35 24:35: Esa 40:8; 51:6 \* 24:36 24:36: Kar 1:7; 1Tê 5:1-2

\* 24:37 24:37-39: NNt 6:11-13; 7:7-13 \* 24:43 24:43-44: Tit 2:13 \* 24:47 24:47: Mat 25:21, 23

\* 24:48 24:48: 2Pê 3:4

## 25

*Nau ngoi ntât ma phung bu ur drôh jât nuyh*

1 “Nôk này nau Kôranh Brah mât uảnh tâm ban ma bu ur drôh jât nuyh hăn vot sai mhe a mǎng. Khân pǎng ndjôt ùnh sagêng ăp bunuyh.\* 2 Geh prǎm nuyh ta mpôl khân pǎng này mǎu geh ôh nau mân, yon ma geh prǎm nuyh geh nau mân. 3 Mpôl i mǎu geh nau mân này, ndjôt đom dak pring ta sagêng, tih ma mǎu geh ôh ndjôt rǎn. 4 Yon ma mpôl i geh nau mân, khân pǎng ndjôt dak pring ta sagêng, ndrel ma geh ndjôt rǎn ta đop đong. 5 Yor ma kóp sai mhe i này jô ngǎn tât, khân pǎng ji bêche n’ho ma hǎk lèr khêr. 6 Tât n’gul mǎng ri, tǎng bu nter: ‘Sai mhe lè tât jêh! Ran vot pǎng hóm!’ 7 Dǎng lè bu ur drôh i này dǎk, ndrǎp sagêng bu ma he ro. 8 Mpôl i mǎu geh nau mân lah ma mpôl i geh nau mân: ‘Dǎn pǎ ǎn hên bǎ dak pring ơ, yorlah ùnh sagêng hên bô i ma nhhăt’. 9 Mpôl i geh nau mân ơ: ‘Mǎu ôh, lah hên pǎ ǎn khân ay, mǎ ma hên nôm, mǎ ma khân ay. ǎn khân ay hăn ta ntük bu tách pring ri rvăt dô!’ 10 Yon ma ndüt khân pǎng hăn rvăt pring, sai mhe tât ro. Lõng mpôl bu ur i lè gũ ndrǎp sǎk leo bǎl lǎp rǎngăt ta trôm jay ntâl mpông, jêh ri sǒng sa. 11 Jô du blăt tât mpôl bu ur i mǎu geh nau mân ri nter: ‘O kôranh, ơ kôranh! Pở mpông ǎn hên ơ!’ 12 Yon ma kôranh mǎu ôh ǎn lǎp, pǎng ơ: ‘Gáp lah n’hêl nanê ngǎn ma khân ay, gáp mǎu ôh gít nǎl khân ay’.\* 13 Lah ndr i ǎn gũ nrǎng hóm, yorlah khân ay may mǎu gít ôh Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah pở vǎch moh mong, nar mǎu gít đong.”

*Nau ngoi ntât ma ǎn prǎk  
(Luk 19:11-27)*

14 “Nau Kôranh Brah mât uảnh tâm ban ma du huê bu klô, ê lor ma pǎng hăn bon ngai, pǎng kuǎl phung dǎk pǎng, jêh ri jao drǎp ndr ma khân pǎng ǎn mât uảnh.\* 15 Du huê pǎng ǎn 5000\*, du huê pǎng ǎn 2000, du huê jât pǎng ǎn 1000. Pǎng ǎn du huê du huê tǎng i nau khân pǎng bla. Jêh ri i pǎng nôm này du lóh bôh ntük này.\* 16 Nôm i đon 5000 ri, pǎng sỏ prǎk i này hăn tách rgǎl ro, pǎng hao geh 5000 jât. 17 Nôm i đon 2000 tâm ban kot này đong, pǎng sỏ prǎk hăn tách rgǎl hao geh 2000 jât. 18 Lõng nôm i đon 1000 ri, pǎng kuyh ntu tốp lới prǎk i kôranh pǎng ǎn ri. 19 Tât jô nar bôh kớ sǎt i kôranh khân pǎng i này bôh ri, pǎng ỏp prǎk tǎng rnoh ỏk pǎng ǎn ma khân pǎng ri nơh. 20 Nôm i đon prǎk 5000 ri nơh hăn ta bôh nǎp pǎng ri, ndjôt prǎk i hao 5000 ri nơh jât, lah ma kôranh pǎng: ‘O kôranh, may ǎn prǎk ma gáp nơh 5000, ǎbǎơ dja hao geh 5000 jât’.\* 21 Kôranh lah ma pǎng: ‘Ueh ngǎn! O dǎk ueh geh nuih n’hâm rǎp jǎp, ndr jê gáp ǎn, may jan lè rǎp jǎp. Gáp mra ǎn may mât uảnh ndr kuông jât. Lǎp hóm gũ maak ndrrel gáp nôm’. 22 Nôm i đon prǎk 2000 ri nơh, ndjôt prǎk i hao 2000 jât, hăn ndr a kôranh pǎng, lah kot ndr i đong: ‘O kôranh! May ǎn prǎk ma gáp nơh 2000, ǎbǎơ dja hao geh 2000 jât’. 23 Kôranh pǎng ơ: ‘Ueh ngǎn! O bunuyh jan kar ueh geh nuih n’hâm sǒng, ndr jê gáp ǎn, may jan lè sǒng. Gáp mra ǎn may mât uảnh

\* 25:1 25:1: Mat 22:2 \* 25:12 25:12: Mat 7:23 \* 25:14 25:14: Mat 21:33 \* 25:15 25:15:

Prǎk 5000 i này tâm ban ma nkhóm du huê bunuyh jan kar 15 năm. \* 25:15 25:15: Rôm 12:6

\* 25:20 25:20-23: Mat 24:45-47

ndơ kuông jât. Lấp hõm gũ maak ndrel gáp nơm'. <sup>24</sup> Jêh ri nơm i đơn prāk 1000 ri nơh hãn a kôranh păng đơng, lah ma păng: 'O kôranh! Gáp gít may jêng bunuyh janh ngãn. Yorlah may kách ta ntúk may mầu prot tuch, jêh ri rek ta ntúk mầu prot tãm. <sup>25</sup> Kot ndri gáp sỏ prāk i may ăn ma gáp nơh tốp lơi, yorlah gáp klach hô ir ngãn. Dja prāk may nơm sỏ hõm'. <sup>26</sup> Yon ma kôranh păng oh: 'O bunuyh jan kar djoh m̄hik, ndrel ma rleh blao! May gít gáp kách ta ntúk gáp mầu prot tuch, jêh ri rek ta ntúk mầu prot tãm. <sup>27</sup> Lah ndri di lah ăn may sỏ prāk i nây ăn ta jay bu tách rgâl, tât gáp plở sât, gáp geh prāk ơm, geh ndập ma lỏh kon păng đơng! <sup>28</sup> Lah ndri khãn may sỏ hõm prāk bớh păng dja ăn ma bunuyh i geh 10000. <sup>29</sup> Kot ndri bu moh i lẻ geh, bu kới ntop ăn tay, ăn geh ỏk rmeh jât. Yon ma bu moh i mầu geh ỏh, bu rhuất lơi ndập ma moh ndơ i păng lẻ geh đơng.\* <sup>30</sup> Lỏng bunuyh i jan kar mầu geh nau khlay dja, nhữp m̄bả lơi păng ta ntúk ngo bớh dih, ta ntúk nây n̄hiãng nhũm, ndrel ma rchiát sêk!' "

### *Nau phat dôi h ta nar n'glẻ dũt*

<sup>31</sup> "Nỏk Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah plở vách ndập ma nau chrẻk lỏp Gáp, ndrel ma dăng lẻ phung tởng pảr, nỏk nây Gáp gũ ta rnỏl kađách chrẻk lỏp Gáp nơm.\* <sup>32</sup> Nỏk nây dăng lẻ bunuyh dăng lẻ ndũl mpỏl vách gum ta Gáp dadẻ. Gáp tằm nkah lơi khãn păng, tằm ban ma bunuyh chiáp tằm nkah be biáp đah be. <sup>33</sup> Bunuyh i tằm ban ma be biáp Gáp ăn gũ bớh ma, bunuyh i tằm ban ma be Gáp ăn gũ bớh chiaỏ. <sup>34</sup> Nỏk nây Gáp i kađách lah ma phung gũ bớh ma Gáp ntúk bu lư: 'O phung lẻ Bỏ Gáp ăn nau geh jêng jêh! Vách hỏm, lạp gũ ta nau Kôranh Brah mât uẫnh i lẻ Păng ndrấp ăn ma khãn ay may ntỏm bớh njêng neh ntu nơh. <sup>35</sup> Yorlah nỏk Gáp ji ngot khãn ay may lẻ ăn ndơ sỏng sa ma Gáp, nỏk Gáp ji hir khãn ay may ăn dak Gáp nhẻt, nỏk Gáp jêng bu nách i khãn ay may mầu gít nảl, khãn ay may hỏm rom ăn gũ,\* <sup>36</sup> nỏk Gáp gũ sỏk kuh khãn ay may ăn bok ao nsoh, nỏk Gáp geh nau ji khãn ay may hãn chop, nỏk Gáp geh ndrung khãn ay may hãn khỏl kớl Gáp đơng'. <sup>37</sup> Jêh ri phung sỏng lah ma Gáp: 'O Kôranh! Hẻn mầu prot ỏh say May ji ngot, jêh ri ăn May sỏng, mầu lah ji hir dak ăn dak May nhẻt. <sup>38</sup> Hẻn mầu prot ỏh say May jêng bu nách i hẻn mầu gít nảl, jêh ri rom May lạp jay, mầu lah say May gũ sỏk kuh hẻn ăn bok ao ma May. <sup>39</sup> Hẻn mầu prot đơng say May geh nau ji, mầu lah geh ndrung, jêh ri hãn chop khỏl kớl May'. <sup>40</sup> Jêh ri Gáp i kađách lah ma khãn păng: 'Gáp lah n'hẻl nanẻ ngãn ma khãn ay may, ắp tở khãn ay may lẻ geh jan nau i nây ma du huẻ bunuyh i dũt jẻ ta nâm bu ta phung oh nỏ Gáp, tằm ban ma khãn ay may lẻ geh jan ăn ma Gáp đơng'.\* <sup>41</sup> Jêh ri Gáp lah ma phung i gũ bớh chiaỏ Gáp: 'O phung lẻ Kôranh Brah rak rtáp! Rủch du ngai hỏm bớh Gáp hãn ta ndrung ừnh hit mro mẳng, jêng ntúk ndrấp ma tẻ dôi h Satảng i kôranh mpỏl brah djoh, ndrel ma phung i tằm păng!\*" <sup>42</sup> Yorlah nỏk Gáp ji ngot khãn ay may mầu ăn Gáp sỏng, nỏk Gáp ji hir khãn ay may mầu ăn dak Gáp nhẻt, <sup>43</sup> nỏk Gáp jêng bu nách i khãn ay may mầu gít nảl, khãn ay may mầu rom gũ, nỏk Gáp gũ sỏk kuh khãn

\* 25:29 25:29: Mat 13:12 \* 25:31 25:31-32: 2Kỏ 5:10 \* 25:35 25:35-36: Esa 58:7 \* 25:40

25:40: Mat 10:42 † 25:41 25:41: Mầu lah 'Phung tởng pảr păng'. \* 25:41 25:41: NTM 20:10, 15



ay may mâu ăn bok ao ma Gáp, Gáp geh nau ji, ndrel ma geh ndrung khân ay may mâu hân khôl kol Gáp đống'. <sup>44</sup> Jêh ri phung i này ơh ma Gáp: 'Ơ Kôranh! Hên mâu prot ôh say May ji ngot, ji hir dak, jêng bu năch i hên mâu gít năl, gũ săk kuh, geh nau ji, mâu lah geh ndrung, jêh ri mâu geh kol May!' <sup>45</sup> Jêh ri Gáp lah tay ma khân păng: 'Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân ay may, ăp tở khân ay may mâu geh ôh jan nau i này ma du huê bunuyh i dũt jẻ ta năm bu ta phung oh nô Gáp, lah ndrì jêng tâm ban ma khân ay may mâu geh đống jan ma Gáp'. <sup>46</sup> Lông dăng lẻ phung i này hân ta ntũk tẻ dôi h n'ho ro, yơn ma phung sổng geh nau rêh n'ho ro."\*

## 26

*Bu tâm nchră bảl gay ma nhữp nkhât Brah Yêsu*  
(Mar 14:1-2; Luk 22:1-2; Yôh 11:45-53)

<sup>1</sup> Jêh Brah Yêsu lah kot này, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng:  
<sup>2</sup> "Khân may lẻ gít jêh hôm bar nar jât di nar nhêt bũn n'hot, jêh ri bu nhữp njũn Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah ăn bu nkhât ta si tâm rkăng."\*

<sup>3</sup> Nôk này mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh bon lan gũ rbum ta jay kôranh jan brah dũt kuông, rnha păng Kaiphas,\* <sup>4</sup> jêh ri tâm nchră bảl joi nau, mớ m dăng geh nhữp ntũng Brah Yêsu nkhât lơi.\* <sup>5</sup> Yơn ma khân păng tâm nchră bảl lah: "Lơi ôh bân nhữp ta nôk jan bũn, klach lah geh nau uh ah tah tở ma phung bon lan."

*Du huê bu ur tở dak ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu*  
(Mar 14:3-9; Yôh 12:1-8)

<sup>6</sup> Nôk Brah Yêsu gũ ta bon Bêthani, Păng gũ ta jay Simôn bunuyh tả phũng sa. <sup>7</sup> Nôk Păng sổng sa ndrel, geh du huê bu ur bở tăt lăp ta jay này ndjôt du mlôm đop lủ. Ta trôm đop này geh ngi bô kah i khlay ngăn. Jêh ri păng tở dak ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu. <sup>8</sup> Yơn ma mpôl oh mon say kot này ji nuih, khân păng lah: "Moh jan mpũng mpăng kot này! <sup>9</sup> Lah số dak ngi i này tăch geh prăk ôk ngăn, jêh ri pả ăn bunuyh o ach!" <sup>10</sup> Yơn ma Brah Yêsu gít nau khân păng ngoi, Păng lah ma khân păng: "Mớ m dăng khân may jan ăn bu ur i này geh nau rngot kot này? Păng lẻ jan nau ueh ăn ma Gáp. <sup>11</sup> Bunuyh o ach hôm gũ ndrel khân may mro, yơn ma Gáp dja mâu ôh gũ ndrel khân may mro.\* <sup>12</sup> Yôh dja tở dak ngi bô kah ta săk Gáp, păng ndrăp tởp Gáp ta môch. <sup>13</sup> Gáp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, ăp ntũk bu hăn mớh nkoch nau mhe mhan ueh dja lam n'gor bri ta neh ntu dja, bu nkoch ma nau i păng jan nớh đống, gay ma nkah tở bu bah chuêl păng."

*Yudăas-Isakariyôt rlăng Brah Yêsu*  
(Mar 14:10-11; Luk 22:3-6)

<sup>14</sup> Nôk này geh du huê oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh ri, rnha păng Yudăas-Isakariyôt, păng hăn máp mpôl kôranh jan brah, ôp khân păng:\* <sup>15</sup> "Moh ndr khân may ăn ma gáp, lah gáp njũn bunuyh i này ma

\* **25:46** 25:46: Dan 12:2; Yôh 5:29 \* **26:2** 26:2: Mat 20:18-19; NNg 12:1-14 \* **26:3** 26:3: Luk 3:2 \* **26:4** 26:4-5: Mat 21:46 \* **26:11** 26:11: NVa 15:11 \* **26:14** 26:14: Mat 10:4

khân may?" Khân păng ăn prāk ma păng 30 kăk prāk\*.\* 16 Ntơm bơn nôk này Yuđas-Isakariyôt joi mong i ueh, gay ma leo bu hăn nhữp Brah Yêsu.

*Brah Yêsu ndrăp nhêt bũn n'hot ndrel mpôl oh mon Păng*

*(Mar 14:12-21; Luk 22:7-14, 21-23; Yôh 13:21-30)*

17 Ta nar lăp nhêt bũn nũmpăng mầu geh ndrui, mpôl oh mon hăn a Brah Yêsu ôp Păng: "Hơi Kôranh, ah ntũk May ũch ăn hên ndrăp ma May nhêt sông bũn n'hot† dja mềh?"\* 18 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Khân may hăn ta ðon kuông Yêrusalem ri, hăn ta du huê bu klô i này, lah ma păng: 'Nôm nti lah, nar nau jêr jôt Gáp bơn tăt jêh, Gáp ũch ndrăp nhêt bũn n'hot ndrel mpôl oh mon Gáp ta jay may'."\* 19 Jêh ri mpôl oh mon jan tâng nau Brah Yêsu ðă ma khân păng, n'ho ma khân păng ndrăp ndrơ sông sa ma nau nhêt bũn n'hot ta ntũk này. 20 Tăt kêng măng Brah Yêsu gũ ta nsưng ndrel 12 nuyh mpôl kôranh oh mon Păng. 21 Nôk gũ sông sa Păng lah kôt nđă: "Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma khân may, ta mpôl khân may geh du huê leo bu hăn nhữp Gáp." 22 Dăng lě mpôl kôranh oh mon rvê hô ngăn, khân păng ôp Brah Yêsu: "Ô Kôranh! Gít gáp hơ?" 23 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Bu moh păng i lũp nũmpăng ta ngan ndrel Gáp, păng i này leo bu hăn nhữp Gáp. 24 Gáp i Kon Bunuyh tă bơn Kôranh Brah bu mra nkhât, tâng ma nau lě nchih lah ma nau Gáp. Tih ma păng i leo bu hăn nhữp Gáp i Kon Bunuyh tă bơn Kôranh Brah này, păng i này geh nau rêh rnhăl ngăn ro, ueh rlau lơi dăng deh păng i này nơh."\* 25 Yuđas-Isakariyôt i nôm leo bu hăn nhữp Păng ri lah: "Ô Nôm Nti! Gít gáp hơ?" Brah Yêsu lah ma păng: "Di kôt nau may lah này ngăn!"

*Ndrăp nau nhêt sa nkhă kloh ueh*

*(Mar 14:22-26; Luk 22:15-20; 1Kô 11:23-25)*

26 Khân păng hôm gũ sông sa, jêh ri Brah Yêsu sô du mlôm nũmpăng, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gích ăn mpôl oh mon sa, n'ho ma lah: "Khân may sô sa yô, dja i săk jăn Gáp‡." 27 Jêh ri Păng sô kchok ndrănh play yũng yar ðon lah ueh ma Kôranh Brah, Păng ndrơ ăn ma khân păng, jêh ri lah: "Nhêt dăng lě ma băl hôm, 28 yorlah ndrănh play yũng yar ðon ta kchok dja i mham Gáp§, i hoch bơn săk jăn Gáp nốk Gáp khăt tay, gay ma yô bunuyh mầu hôm ôh kôp nau tih khân păng. Ma mham i dja Kôranh Brah jan nau tâm rnglăp mhe.\* 29 Gáp mơn ăn ma khân may gít, Gáp mầu hôm ôh nhêt ndrănh play yũng yar ðon dja jăt, n'ho ma tăt nar Gáp nhêt ndrănh play yũng yar ðon mhe tăt nau Bở Gáp măt uănh lě tăt ngăn mơ."\* 30 Jêh mproz rnê, Brah Yêsu ndrel mpôl oh mon Păng lỏh bơn này hăn jăt yôk tơm Olive.

*Brah Yêsu lah Pêtrôs rlăch mầu gít năl Păng*

*(Mar 14:27-31; Luk 22:31-34; Yôh 13:36-38)*

\* 26:15 26:15: 30 prāk kăk dja geh khlay nkhôm du huê bunuyh klăp lah puăn khay. \* 26:15 26:15: Sak 11:12; NNg 21:32 † 26:17 26:17: Bũn n'hot du nar, jêh ri n'ho ma lăp bũn nũmpăng mầu geh ndrui pôn nar. Uănh ta Luk 22:1 ðong. \* 26:17 26:17: NNg 12:15-20 \* 26:18 26:18: Mat 21:2-3 \* 26:24 26:24: Esa 53:8-9 ‡ 26:26 26:26: Mầu lah 'Dja jêng ndrơ mbên ma săk jăn Gáp nôm'. § 26:28 26:28: Mầu lah 'Yorlah ndrănh play yũng yar ðon ta kchok dja jêng ndrơ mbên ma mham Gáp'. \* 26:28 26:28: NNg 24:8; Yêr 31:31-34 \* 26:29 26:29: Luk 22:30

31 Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Dâng lě khân may ntloi Gáp ta mǎng dja, yor ma ta Nau Kóranh Brah Ngòi lě geh nchih: ‘Kóranh Brah lah:

‘Gáp mbang nkhât lơi nôm chiǎp be biǎp,

Jêh ri phung be biǎp du chah chrai lě’†.\*

32 Yon ma jêh Gáp dǎk rêh tay, Gáp hǎn tǎt lor bôh nǎp khân may ta bri Galilê.”\* 33 Jêh tǎng Brah Yêsu ngòi ndrì Pêtrôs lah ma Păng: “Bol lah dǎng lě khân pǎng ntloi May kađôi, du njǎr nau rêh gáp, gáp mǎu ôh ntloi May.”

34 Brah Yêsu lah ma pǎng: “Gáp lah n’hêl naně ngǎn ma may: Ta mǎng dja ro, ê lor ma iǎr ndrau, may rlǎch pe tǎ lah mǎu gít nǎl Gáp.”\* 35 Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “Mǎu ôh! Bol lah bu nkhât Gáp ndrel may kađôi, Gáp mǎu geh ôh rlǎch lah mǎu gít nǎl may.” Dǎng lě mpôl oh mon abǎ lah kot pǎng dadê đong.\*

*Brah Yêsu gũ mboh sơm ta ntũk Gêtsêmanê  
(Mar 14:32-42; Luk 22:39-46)*

36 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma phung oh mon Păng hǎn jǎt du ntũk rnh̄a Gêtsêmanê. Păng lah: “Khân may gũ ta dja bốt yǎ. Gáp hǎn mboh sơm a to bốt.” 37 Brah Yêsu jǎ Pêtrôs, ndrel ma bar hê i kon Sêbêdê hǎn ndrel Păng. Nók này ta nuìh n’hâm Brah Yêsu nôm geh nau rngot, ndrel ma geh nau ôh nuìh ôh n’hâm hô ngǎn.\* 38 Păng lah ma pe nuyh khân pǎng này: “Nuìh n’hâm Gáp rngot hô ngǎn ndǎ ma khǎt ro. Khân may hóm gũ ta dja bốt, gũ rngêh njrǎng ndrel Gáp hǎ.” 39 Jêh ri Brah Yêsu hǎn jǎt nǎp đê, pǎn truyh a neh mboh sơm đǎn: “O Bớ! Lah doi, đǎn May sǎ nau jêr jót dja ǎn du ngai bôh Gáp, yon ma lơi tǎng nuìh n’hâm Gáp ùch ôh, ǎn tǎng nau May nôm ùch hǎ.”\* 40 Jêh ri Păng plǎ jǎt mpôl oh mon này, say khân pǎng hǎk bêch, Păng lah ma Pêtrôs: “Móm khân may gũ rngêh ndrel Gáp du mong mǎu doi đong! 41 Khân may njrǎng hóm n’ho ma mboh sơm, gay ma mǎu jan tih nók geh nau ndom. Nuìh n’hâm bunuyh lě ùch jan di ngǎn, tih ma mǎu ôh blao jan, yor ma hóm rdja.”\* 42 Jêh ri Păng plǎ mboh sơm tay du tǎ jǎt: “O Bớ! Lah nau jêr dja mǎu ôh doi bah ngai bôh Gáp, lah ndrì tǎng nau May nôm ùch!” 43 Tǎt Brah Yêsu plǎ tay ta mpôl oh mon ri, say khân pǎng hóm hǎk bêch dadê, lin mǎt mǎu doi. 44 Păng hǎn bôh ntũk này du tǎ jǎt, plǎ mboh sơm ǎp pe tǎ, Păng mboh sơm kot nau om. 45 Jêh ri Păng plǎ tay ta phung oh mon ri, lah ma khân pǎng: “Khân may hóm bêch dah jǎ ma kah? Lóng abao dja mong lě tǎt jêh, bu njũn Gáp i Kon Bunuyh tǎ bôh Kóranh Brah ǎn ma phung bunuyh tih.\* 46 Dǎk hóm leo bǎl hǎn, nôm i leo bu hǎn nhũp Gáp, lě bôh tǎt hoi!”

*Bu nhũp Brah Yêsu*

*(Mar 14:43-50; Luk 22:47-53; Yôh 18:3-11)*

47 Dól Brah Yêsu hóm ngòi này tǎt Yuđas-Isakariyôt i du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kóranh oh mon này. Geh du phung kuông hǎn ndrel pǎng này, ndjôt mǎng ndjôt đao. Khân pǎng i này tǎ bôh mpôl kóranh jan brah,

† 26:31 26:31: Sak 13:7 \* 26:31 26:31: Mat 26:56; Yôh 16:32 \* 26:32 26:32: Mat 28:7, 16

\* 26:34 26:34: Mat 26:74-75 \* 26:35 26:35: Yôh 11:16 \* 26:37 26:37: Mat 17:1 \* 26:39

26:39: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8 \* 26:41 26:41: Eph 6:18 \* 26:45 26:45: Yôh 12:23; 13:1-2

ndrel ma phung kôranh bon lan de đă. <sup>48</sup> Yuđas-Isakariyôt i leo bu hăn nhữp Brah Yêsu nây lě jêh mboh du ntil nau ăn gít năl ma bu lah: “Bu moh i gáp chũm\*, Păng i ri ro, ndri khân may nhữp Păng dô.” <sup>49</sup> Yuđas-Isakariyôt tât ta ri, păng hăn jât Brah Yêsu, ôp Brah Yêsu: “Ueh lăng Nôm Nti!” Jêh ri chũm Brah Yêsu. <sup>50</sup> Brah Yêsu ôp păng: “O jăng! Moh ndr may hăn ta dja ũch jan, may jan hõm!” Jêh ri bu nhữp krũp Brah Yêsu. <sup>51</sup> Dô ma say geh du huê ta phung gũ ndrel Brah Yêsu, tăk đăo sreh tách tôr du đing đăk kôranh jan brah dũt kuông. <sup>52</sup> Brah Yêsu lah ma păng i nây: “Ntrũp hõm đăo may nây ta ndrôm, yorlah bu moh i đong đăo, păng khât ma đăo đong.\* <sup>53</sup> Gít may ndrôn lah Gáp mâu ôh dơi đăn ma Bở Gáp, jêh ri Păng njuăl phung tông păr rlau ma 12 phung, du phung geh 6000 nuyh hăn kôl Gáp ro?\*” <sup>54</sup> Yon ma lah jan kot nây, mớ m dăng geh ma di đăh Nau Kôranh Brah Ngôi lě geh nchih ăn geh nau dja ngăn?” <sup>55</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Moh brổ khân may ndjôt ndâp ma mống ma đăo kot nây, kôp Gáp jêng bunuyh ntũng boh? Ấp nar kăl dờ nớh, Gáp gũ ntũm nti ta jông gung nhih jan brah. Khân may gũ ta nây đong, mâu ôh say nhữp Gáp.\* <sup>56</sup> Dăng lě nau dja geh ngăn, gay ma jêng di kot nau mpôl bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah kăl e nớh lě nchih ta Nau Kôranh Brah Ngôi.” Jêh ri mpôl oh mon nhuăt lě rngôt, ntloĩ Brah Yêsu.\*

*Brah Yêsu boh năp mpôl kôranh jan kar bri Yuđa*

(*Mar 14:53-65; Luk 22:54-55, 63-71; Yôh 18:13-14, 19-24*)

<sup>57</sup> Phung i nhữp Brah Yêsu njuăn Păng hăn ta jay Kaiphas i kôranh jan brah dũt kuông, jêng ntũk mpôl nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gũ rgum đong. <sup>58</sup> Pêtrôs tâng Brah Yêsu brổ ndôp bôk mpôl bôk, n'ho ma tât ta jông gung jay kôranh jan brah i nây. Păng lăp gũ ndrel mpôl bunuyh kôl jan kar ta ntũk nây, gay ma ũch gít moh ndr nau geh. <sup>59</sup> Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma đăng lě phung kôranh jan kar phung Israel tâm nchră băl joi bunuyh ma tòm ntôn nklă Brah Yêsu gay ma tể dôi nhkhat loi Păng. <sup>60</sup> Joi mâu ôh dơi say, bol lah geh ôk bunuyh ngôi nchot ma Ôbăl kăđôi đong. Jêh ri geh bar hê bunuyh lah:\* <sup>61</sup> “Bunuyh dja lě lah kot nđă: ‘Gáp dơi rơih loi nhih jan brah ma Kôranh Brah, jêh ri jan jêh tay pe nar đơm’.”\* <sup>62</sup> Jêh ri kôranh jan brah dũt kuông đăk lah Brah Yêsu: “Mớ m May mâu ôh nau bu ntôn May nây mềh?” <sup>63</sup> Yon ma Brah Yêsu gũ iăt săk rklăk. Jêh ri kôranh jan brah dũt kuông nây ôp tay: “Gáp đă May mboh ma hên ma nau ton ta boh năp Kôranh Brah i rêh ngăn: May jêng Brah Krist i nôm rklaih tă boh Kôranh Brah de njuăl ngăn, i Kon Kôranh Brah ngăn bəh?”\* <sup>64</sup> Brah Yêsu oh: “Nau may lah i ri di ngăn, yon ma Gáp mboh nkoch ma khân may Dăng lě khân may mra say Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah Gũ boh ma ti Kôranh Brah nôm i dũt nau dơi, Jêh ri jũr boh trók ri hăn rỏ ndr tũk†.”

\* **26:48** 26:48: Ta nau vay phung Israel rnôk nây bu tâm chũm nôk tâm mập ôp nau ueh lăng.

\* **26:52** 26:52: NNt 9:6 \* **26:53** 26:53: Mat 4:11 \* **26:55** 26:55: Luk 19:47; 21:37 \* **26:56**

26:56: Mat 26:31 \* **26:60** 26:60: NVa 19:15 \* **26:61** 26:61: Yôh 2:19 \* **26:63** 26:63-64: Măr 15:39; Đan 7:13 † **26:64** 26:64: Nau ôh Brah Yêsu số boh NMO 110:1 ndrel ma Đan 7:13.

<sup>65</sup> Jêh tăng Păng ngoi kot nây, kôranh jan brah dứt kuông nây nkhêk chuik ao păng nôm<sup>‡</sup>, jêh ri lah: “Uánh lể Păng much rmot Kôranh Brah! Bân mầu hôm ôh khách joi bunuyh tom say tom tăng a êng jât. Lể khân may tăng dadê jêh nau pre much rmot Kôranh Brah.\* <sup>66</sup> Lah ndri môm khân may ùch tể dôih ma Păng?” Khân păng ôh: “Iât ma tể dôih nkhât Păng ro!” <sup>67</sup> Jêh ri bu soh dak diu ta muh mắt Brah Yêsu, thũk Păng thăk Păng, bunuyh abă tap Păng,\* <sup>68</sup> ndâp ma lah Păng: “O Brah Krist, lah May Brah Krist ngan May gĩt dang lể ndr, lah ndri May mboh ma hên bu moh thũk May!”\*

*Pêtrôs rlăch mầu năl Brah Yêsu*

(*Mar 14:66-72; Luk 22:56-62; Yôh 18:12-18, 25-27*)

<sup>69</sup> Nôk nây Pêtrôs gũ ta bôh dih jay ta jông gung. Geh du huê bu ur som kol jan kar ta nây hăn dăch păng, jêh ri ôp: “Ngăn may bảl mpôl đah Yêsu to i tă bôh bri Galilê đong!” <sup>70</sup> Pêtrôs rlăch lah: “Gáp mầu gĩt ôh moh nau ay re lah ri.” <sup>71</sup> Nôk Pêtrôs hăn gũ a meng mpông, geh du huê bu ur a êng jât som kol jan kar ta nây lah ma bu: “Păng dja đong gũ ndrel Yêsu bon Nasaret!” <sup>72</sup> Pêtrôs rlăch tay du tở jât ndâp ma ton: “Gáp mầu ôh gĩt năl bunuyh i nây!” <sup>73</sup> Du blăt jât phung i gũ ta nây hăn a păng lah: “May dja bảl mpôl bunuyh i nây ngan ro, yorlah nau may ngoi tâm ban ma nau ngoi bunuyh gũ ta bri Galilê!” <sup>74</sup> Pêtrôs lah: “Lah gáp mbrôh gáp rtăp săk gáp nôm. An Kôranh Brah tể dôih ma gáp dôh. Gáp mầu gũ năl bunuyh i nây.” Dô ma iăr ndrau.\* <sup>75</sup> Jêh ri Pêtrôs ntôm kah gĩt nau Brah Yêsu lah: “E lor ma iăr ndrau, may rlăch pe tở lah mầu gĩt năl Gáp.” Jêh ri păng lôh a dih nhũm rngot hô ngan ro.

## 27

*Bu njũn Brah Yêsu a Pilat*

(*Mar 15:1; Luk 23:1-2; Yôh 18:28-32*)

<sup>1</sup> Tăt a ôi mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm di du ntôr nau ùch nkhât loi Brah Yêsu. <sup>2</sup> Khân păng kăt Obăl leo njũn a Pilat bunuyh bon Rôm, i kôranh kuông mắt uánh bri Yuđa.

*Nau Yuđa-Isakariyôt nkhât săk păng nôm*

(*Kar 1:18-19*)

<sup>3</sup> Nôk nây Yuđa-Isakariyôt i nôm leo bu hăn nhũp Brah Yêsu nôm say bu tể dôih Brah Yêsu, păng nduih tôl lăn ta nuih n'hâm. Păng sô prăk i 30 kăk ri nôm mplở ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh phung Israel, <sup>4</sup> jêh ri lah ma khân păng: “Gáp lể tih njũn bunuyh mầu geh nau tih ăn khân may nkhât păng.” Khân păng ôh: “Gĩt eh may! I nây jêng nau may nôm!”\* <sup>5</sup> Yuđa-Isakariyôt mbă mbrach prăk i nây ta nhih jan brah, jêh ri du lôh bôh nây hăn nkhât yông ko săk păng nôm. <sup>6</sup> Mpôl kôranh jan brah dôn phăk i nây, jêh ri lah: “Prăk dja bân mầu ôh di tể

<sup>‡</sup> **26:65** 26:65: Nau nkhêk ao jêng nau vay phung Israel nôk geh nau ji nuih, mầu lah ma nau rngot hô ngan. Kôranh jan brah dứt kuông nây hô ji nuih yor ma ndr Brah Yêsu ngoi kop êng săk Păng nôm tâm ban ma Kôranh Brah. \* **26:65** 26:65: KLê 24:16; NKr 15:30 \* **26:67** 26:67: Esa 50:6

\* **26:68** 26:68: Mat 21:11 \* **26:74** 26:74-75: Mat 26:34 \* **27:4** 27:4: NVa 27:25

ta keh prăk Kôranh Brah, yorlah prăk khlay mham.” <sup>7</sup> Jêh khân păng tâm nchră ri, khân păng sô prăk i này rvăt mir bunuyh mon glah ma ăn tốp khăt phung bu năch êng. <sup>8</sup> Kot ndrî dăng bu kuăl ntük i này n'ho ma tát nar dja lah 'Mir mham'. <sup>9</sup> Nau i này jêng di đah nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kă e nơh rnha Yêrêmi lě nchih: 'Bu lě sô prăk 30 kăk i phung Israel lě lah khlay păng, <sup>10</sup> jêh ri bu sô prăk i này rvăt neh bunuyh mon glah, kot Kôranh Brah lě đă jêh ma gáp'.

*Pilat ăn bu nkhăt Brah Yêsu*

(*Mar 15:2-15; Luk 23:3-5, 13-25; Yôh 18:33; 19:16*)

<sup>11</sup> Brah Yêsu dăk bôh năp kôranh kuông Pilat, Pilat ôp Păng kot nda: "Ngăn lah May kăđăch phung Israel bah?" Brah Yêsu ôh: "Ô kot nau may lah nau i này.\*" <sup>12</sup> Yơn ma nôk mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma mpôl kôranh phung Israel ntôn Brah Yêsu, Păng mâu ôh ôh.\* <sup>13</sup> Pilat lah Păng: "May mâu tăng bah, dăng lě nau khân păng ntôn May này?" <sup>14</sup> Păng mâu ôh ôh, du tong Păng mâu ôh đong, n'ho ma tát kôranh kuông này ndrôt hih rhôl ngăn.

<sup>15</sup> Tâm ăp năm nhêt bũn n'hot, kôranh kuông i này vay mbo̅k du huê bunuyh dôi h tăng phung bon lan đăn. <sup>16</sup> Nôk này geh du huê bunuyh dôi h bu lư gũ ndrung, rnha păng Barabas\*. <sup>17</sup> Jêh phung bon lan tâm rgum băl, Pilat ôp khân păng: "Bu moh khân ay may ếch ăn gáp mbo̅k? Mbo̅k Barabas, mâu lah Yêsu i bu kuăl Brah Krist?" <sup>18</sup> Păng lah kot này, yor ma păng lě gít jêh nuh n'hâm mpôl kôranh jan brah mâu nach, ndrî dăng khân păng njũn Brah Yêsu ăn ma păng này.\* <sup>19</sup> Nôk Pilat hôm gũ ta ntük phat dôi h này, ur păng đă bu hăn mbo̅h ma păng: "Lơi ôh jan ma bunuyh i này, Păng mâu ôh geh nau tih. Yor ma bunuyh i này măng to nơh gáp mboi djơ hô ngăn." <sup>20</sup> Yơn ma mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma mpôl kôranh phung Israel nchăp bon lan đăn mbo̅k Barabas, jêh ri đăn nkhăt lơi Brah Yêsu. <sup>21</sup> Kôranh kuông Pilat ôp khân păng du tở jăt: "Bar hê khân păng dja, bu moh khân ay may ếch ăn gáp mbo̅k?" Khân păng ôh: "Barabas!"\* <sup>22</sup> Pilat ôp tay khân păng: "Lah ndrî Yêsu i bu kuăl Brah Krist dja, mơm khân ay may ếch ăn gáp jan?" Dăng lě khân păng nter drou: "Nkhăt Păng ta si tâm rkăng!" <sup>23</sup> Pilat ôp tay lah: "Bunuyh dja moh nau djơ Păng lě jan?" Phung bon lan nter drou lơ ma hô lah: "Đă bu nkhăt Păng ta si tâm rkăng!" <sup>24</sup> Pilat gít păng nơm mâu hôm dơi, say bon lan uh ah lơ ma hô đong. Jêh ri păng sô dak rao ti ta năp phung bunuyh ôk, n'ho ma lah: "Nau dja đăt ta khân ay may nơm yở, gáp mâu ôh geh dôi h đah nkhăt bunuyh dja.\*" <sup>25</sup> Dăng lě phung bon lan ôh drou: "Lah Păng mâu geh nau tih, ăn dôi h i này tũp ta hên nơm, ndrêl ma kon sau hên nơm mham Păng i này!"\* <sup>26</sup> Ach ma Pilat ếch jan tăng nau phung bon lan đăn nơh, păng mbo̅k lơi Barabas. Jêh ri păng đă taken rpăt Brah Yêsu ma mông rse, n'ho ma jao ăn taken nkhăt Ôbăl ta si tâm rkăng. <sup>27</sup> Phung taken kôranh kuông Pilat leo Brah Yêsu hăn lăp ta jông gung nhiih kôranh

\* **27:10** 27:10: Sak 11:12-13; Yêr 19:1-13; 32:6-9 \* **27:11** 27:11: Mat 2:2 \* **27:12** 27:12-14:

NMÔ 38:13-15; Esa 53:7 \* **27:16** 27:16: Sambüt ôm i nchiih ma ti abă, nchiih lah: 'Yêsu-Barabas'.

Nđơ nchiih này geh ta trong 16, 17, 20, 21 ndrêl ma ta 26 ta nkổ dja. \* **27:18** 27:18: Yôh 11:47-48

\* **27:21** 27:21-23: Kar 3:13-14; 13:27-28 \* **27:24** 27:24: Nnt 21:6-8 \* **27:25** 27:25: Yêr 26:15;

Kar 5:28

kuống nây, jêh ri dâng lě taken ta nây gũ jũm Păng. <sup>28</sup> Khân păng droh lơi bok ao Obăl, jêh ri sô ao chăng kuống i tâm ban ma ao kađăch nsoh ta Obăl. <sup>29</sup> Khân păng sô rtao lok bảr jan môk kađăch ndô ta bók Brah Yêsu ri, ndrel ma sô mông jan mông kađăch ăn ti bôh ma Păng kuăn, jêh ri chon kômôk mbah mưch rmot Obăl n'ho ma lah: “Hơi kađăch phung Israel! Hên yok May!” <sup>30</sup> Khân păng rsoh dak diu ta Obăl, ndrel ma sô mông i nây mbang bôk Obăl jât.\* <sup>31</sup> Jêh mưch rmot ma Obăl kot ndri, jêh ri taken droh lơi ao i nây bôh sắk Păng, plở nsoh tay ao Păng nôm nơh, jêh ri tềk leo Obăl a ntũk si tâm rkăng.

*Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng*

*(Mar 15:21-32; Luk 23:26-43; Yôh 19:17-27)*

<sup>32</sup> Nôk lôh bôh bon, phung taken mập du huê bu klô rnha păng Simôn tã bôh bon kuống Kiren, bu đă ôbăl tui si tâm rkăng Brah Yêsu <sup>33</sup> tât ta du ntũk rnha ‘Gôlgôtha’, rblang lah ‘Ntũk nting bôk’. <sup>34</sup> Jêh ri bu sô ndrănh play yũng yar bon lai đah dak play măt tăng† ngă ăn Brah Yêsu nhêt, jêh Păng chiăm đễ, Păng mầu ứch nhêt ôh.\* <sup>35</sup> Jêh bu pông Obăl ta si tâm rkăng, bu tâm pã bok ao Păng ma ndr nchroh‡. <sup>36</sup> Khân păng gũ rợp gợp ta nây nrăng Brah Yêsu. <sup>37</sup> Ta kalơ bôk Brah Yêsu ri, khân păng pla du rlat kadar nchih mbôh nkoch nau bu ntôn Păng, lah kot nda: ‘Dja rnha Yêsu, kađăch phung Israel’. <sup>38</sup> Nôk nây bu nkhât ndrel Brah Yêsu bar hê bunuyh ntũng đổng, i du huê ăn bôh ma Păng, du huê jât ăn bôh chiaio.\*

<sup>39</sup> Lě bunuyh i bở rỏ nây, n'grôh n'grăp rteh bôk rũl dũl mưch ma Obăl\* <sup>40</sup> n'ho ma lah: “Hơi Bunuyh i lah rôihi lơi nhiih jan brah ma Kôranh Brah, jan tay i mhe pe nar jêh. Lah ndri rklaih êng sắk May nôm, lah May Kon Kôranh Brah ngă, jũr bôh si tâm rkăng nây hôm!”\* <sup>41</sup> Mpôl kôranh jan brah, phung nôm ntũ nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh phung Israel leo bảl ngoi n'grôh ma Păng kot nây đổng, khân păng lah: <sup>42</sup> “Păng đoi koi ôk bu abă êng, tih ma mầu ôh đoi rklaih sắk Păng nôm! Lah Păng i kađăch phung Israel ngă, ăn Păng jũr bôh si tâm rkăng abao dja, jêh ri hên iăt ma Păng đổng! <sup>43</sup> Păng lě nsing ma Kôranh Brah, lah Kôranh Brah ứch, ăn Kôranh Brah rklaih Păng abao dja ro, yorlah Păng lah: ‘Gáp i Kon Kôranh Brah’.”\* <sup>44</sup> Bol lah bar hê bunuyh ntũng i bu nkhât ndrel Brah Yêsu ta ri, mưch rmot Obăl kot nây đổng.\*

*Brah Yêsu tăch n'hâm*

*(Mar 15:33-41; Luk 23:44-49; Yôh 19:28-30)*

<sup>45</sup> Ntôm bôh nar nklang bók lam bri dak i nây trôk geh ngo dadê, n'ho ma tât mong pe kêng mắng.\* <sup>46</sup> Klăp lah ta mong pe kêng mắng, Brah Yêsu nter dũt đăng ta nau ngoi Hêbrơ: “Êli! Êli! Lama Sapăch Thani?” Rblang nau nây: ‘O Kôranh Brah Gáp oi! O Kôranh Brah Gáp oi! Moh nau May ntloi Gáp?’\* <sup>47</sup> Bu đăbă i gũ ta nây tăng nau Păng nter nơh văt vỉ, bu lah:

\* **27:30** 27:30: Êsa 50:6 † **27:34** 27:34: Bu mân lah, bu ăn ndr i nây ma Brah Yêsu nhêt, gay ma koi mầu ri ji. \* **27:34** 27:34: NMO 69:21 ‡ **27:35** 27:35: Sambũt ơm i nchih ma ti abă geh ntop: ‘Gay ma đi đah nau bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě geh nchih: ‘Bu sô bok ao Gáp tâm pã, jêh ri sô ao Gáp ma ndr nchroh’.\* **27:38** 27:38: Êsa 53:12 \* **27:39** 27:39: NMO 22:6-7; 109:25 \* **27:40** 27:40: Mat 26:61; Yôh 2:19 \* **27:43** 27:43: Mat 26:63-64; NMO 22:8 \* **27:44** 27:44: Luk 23:39-43 \* **27:45** 27:45: Amô 8:9 \* **27:46** 27:46: NMO 22:1

“Păng kuäl Eliya i bunuyh ntöyh nau ngoi Kôranh Brah boh käl e nơh.”  
 48 Dô ma geh du huê bunuyh ta phung khân păng nchuät số bok yũk ta  
 dak srat put ta chông mông nớ ăn Păng nhêt.\* 49 Yon ma bunuyh abã lah:  
 “Kóp uánh bôt, gít Eliya hân rklaih Păng mầu lah mầu.” 50 Jêh ri Brah Yêsu  
 nter tay dứt dăng, n’ho ma roh n’hâm klök. 51 Ta mong nây bok i nching  
 ta mpông jrô dứt kloh ueh ta trôm nhieh jan brah ma Kôranh Brah, dô ma  
 hêk chuik jêng bar, n’ôm boh lơ n’ho ma tát a dồng, neh ntu n’gãr, lữ klêr  
 đàng.\* 52 Ntu môch p’ok bồng rưk buk, khât phung bunuyh kloh ueh ôk  
 i vay gũ sông ta boh nấp Kôranh Brah dâk rêh. 53 Jêh Brah Yêsu dâk rêh,  
 phung khân păng lóh boh ntu môch, lăp ta bon Yêrusalem i bon kloh ueh,  
 nhhơ ăn ôk bunuyh say. 54 Nôk kôranh taken Rôm, ndrel ma phung taken  
 kóp n’răng Brah Yêsu ta nây, say n’gãr neh ntu, ndrel ma say dăng lể nau  
 geh kót nây, khân păng klach nsớ hó ngân, jêh ri lah: “Bu klô dja i Kon  
 Kôranh Brah ngân ya!”\* 55 Ta ntũk nây geh ôk bu ur i tâng Brah Yêsu tã  
 boh bri Galilê, i kol Păng đống, khân păng gũ uánh Păng dăng lể nau i nây  
 boh ngai.\* 56 Ta nây geh Mari tã boh bon Madala, Mari i mẽ Yakơ, Yôsep,  
 jêh ri geh nhâp ma i mẽ Yakóp, Yôhan<sup>S</sup> đống.

### Bu tốp Brah Yêsu

(Mar 15:42-47; Luk 23:50-56; Yôh 19:38-42)

57 Tát kêng mǎng geh du huê bunuyh ndrông rnhã păng Yôsep, tã boh  
 bon Arimathê, păng jêng mpôl oh mon Brah Yêsu đống.\* 58 Păng hân mậ  
 Pilat dân số sǎk jǎn Brah Yêsu, Pilat đã bu ăn ma păng. 59 Jêh ri păng số  
 sǎk jǎn Brah Yêsu put dah bok lai h kloh nglang. 60 Păng n’jor sǎk Brah Yêsu  
 nây ta trôm ntu môch mhe, ntu i păng lể đã bu lók ta lữ klêr\* ma ndrăp  
 ma sǎk păng nôm. Jêh ri păng rǎđ du mlôm lữ kuông rdôl trôm môch ri,  
 păng nôm sǎt yot klăk. 61 Mari tã boh bon Madala, ndrel ma Mari du huê  
 êng jât gũ ta nây đống, khân păng gũ tâm sông mpông môch ri.

62 Tát ôi tay ri, ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, mpôl kôranh jan  
 brah, ndrel ma phung Pharisi khân păng leo bǎl hân mậ Pilat 63 mboh  
 ma păng: “O kôranh, hên hôm kah gít nau Bunuyh mbrôh i nây lah nôk  
 Păng hôm rêh nơh: ‘Jêh Gáp khât, tát pe nar Gáp dâk rêh tay’.\* 64 Lah  
 ndrì dân kôranh đã taken ăn n’răng ngân môch i nây ăn lóch pe nar. Klach  
 lah mpôl oh mon Păng hân số ntùng sǎk Păng nây, jêh ri mboh nkoch ma  
 phung bon lan lah Păng lể dâk rêh. Lah ndrì nau mbrôh abãơ dja djơh  
 rlau ma boh koi nơh jât.”\* 65 Pilat lah ma khân păng: “Khân may số taken,  
 đã bu n’răng ngân ăn dứt ueh dô, dah ứch khân may nôm!” 66 Jêh ri khân  
 păng hân a môch, n’jãr ntu môch pla ndr ver kalơ jât gay ma lơi ăn bu lăp,  
 ndrel ma ăn taken gũ n’răng.

\* 27:48 27:48: NMO 69:21 \* 27:51 27:51: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20 \* 27:54 27:54: Mar  
 15:39 \* 27:55 27:55-56: Luk 8:2-3 § 27:56 27:56: ‘I mẽ Yakóp, Yôhan’, mầu lah ‘I mẽ kon  
 bu klô Sêbêdê’. \* 27:57 27:57-58: NVa 21:22-23 \* 27:60 27:60: Nôk nây ta phung Israel,  
 môch phung khân păng, khân păng lók trôm ta lữ klêr, trôm i nây dơi bở lăp, dơi tốp ôk bunuyh.  
 \* 27:63 27:63: Mat 12:40 \* 27:64 27:64: Mat 28:12-13



## 28

*Brah Yêsu dâk rêh  
(Mar 16:1-8; Luk 24:1-12; Yôh 20:1-20)*

<sup>1</sup> Jêh nar Sabăt i nar rlu phung Israel, ơm ôi nar nguai\* ta pơh i này, Mari bơh òn Mađala, ndrel ma Mari i du huê êng jât, khân păng leo bảl hăn a môch. <sup>2</sup> Nôk này dô ma geh n'gãr neh dứt hô, yorlah geh tông pãr Kôranh Brah jũr tã bơh trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, nklõ lơi lũ bơh bõr môch này, jêh ri gũ rợp ta kalơ lũ i này đống. <sup>3</sup> Uảnh păng ril tâm ban ma lợp nglayh, bok ao păng nglang tâm ban ma mli.\* <sup>4</sup> Phung taken i gũ n'rãng môch ta này klach nơr hô ngãn, n'ho ma chôt khât yơh. <sup>5</sup> Yơn ma tông pãr lah ma mpôl bu ur i ri: "Khân ay lơi klach ôh! Gáp lẽ gít jêh khân ay hăn joi Brah Yêsu i bu nkhât ta si tâm rkãng nơh. <sup>6</sup> Păng mầu hóm ôh ta dja, yorlah Kôranh Brah rdõk ăn dâk rêh tay, kot nau Păng lẽ nkoch nơh. Hăn uảnh hóm ta ntũk bu njor Păng,\* <sup>7</sup> jêh ri hăn gơnh a mpôl oh mon Păng ri, mboh ăn khân păng gít Kôranh Brah lẽ rdõk Păng ăn dâk rêh, abao dja Păng hăn lor khân ay may ta bri Galilê ri. Ta ntũk này khân ay may say Păng. Ndri nau gáp mboh ma khân ay yõ!"\* <sup>8</sup> Jêh ri khân păng hăn ro tã bơh môch này ndập ma geh nau klach geh nau rãm hô ngãn, khân păng nhuật mboh nkoch nau mhe mhan i này ma mpôl oh mon Brah Yêsu. <sup>9</sup> Dô ma Brah Yêsu hăn mập khân păng ộp khân păng: "Ueh lãng khân ay!" Jêh ri khân păng ran dách Brah Yêsu pãn ta neh kuãn ta jông Brah Yêsu ri, yõk mbah Păng. <sup>10</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lơi klach ôh! Khân ay hăn mboh nkoch ma mpôl oh nô Gáp, ăn khân păng hăn ta bri Galilê ri, ta ntũk này khân păng say Gáp."\*

<sup>11</sup> Dôl phung bu ur này hăn rỏ trong, geh phung taken i n'rãng môch này nơh abã lãp ta òn, mboh nkoch dãng lẽ nau geh i này nơh ăn ma mpôl kôranh jan brah. <sup>12</sup> Mpôl kôranh jan brah, tâm mập tâm nchrã ãh mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm di du ntở nau ăn prak ôk ngãn ma phung taken,\* <sup>13</sup> n'ho ma ntũm khân păng kot nda: "Ăn khân may lah: 'Ndũt hên hãk bêch geh mpôl oh mon Păng hăn a mãng sỏ ntũng sãk Păng'. <sup>14</sup> Lah kôranh kuống Pilat gít nau dja, hên mra mboh ma păng. Khân may mầu chrao ôh geh dôi." <sup>15</sup> Jêh ri khân păng sỏ đơn prak i này, jan kot nau bu ãh ma khân păng. Nau i này gít lư lam phung Israel, n'ho ma tât nar dja.

*Brah Yêsu nhơ sãk Păng nơm ăn mpôl oh mon say  
(Mar 16:14-18; Luk 24:36-49; Yôh 20:19-23; Kar 1:6-8)*

<sup>16</sup> Jêh ri 11 nuyh mpôl kôranh oh mon hăn ta bri Galilê, tât ta yôk ntũk Brah Yêsu lẽ mboh ma khân păng.\* <sup>17</sup> Tât khân păng say Brah Yêsu, khân păng yõk mbah ma Păng, yơn ma geh bunuyh abã hóm e vĩ vễ ma Păng. <sup>18</sup> Brah Yêsu hăn ta khân păng, jêh ri lah ma khân păng: "Lẽ nau đơi ta trôk, ndập ma ta neh ntu lẽ Bõ ăn jêh ma Gáp dadê.\* <sup>19</sup> Lah ndri hăn hóm ắp ndũl mpôl bunuyh ta neh ntu dja, njêng khân păng jêng oh mon Gáp,

\* **28:1** 28:1: Nar tởl nguai phung Israel, jêng nar pơh bán abao ri. \* **28:3** 28:3: Dan 10:5-6; Kar

1:10 \* **28:6** 28:6: Mat 16:21; 17:23; 20:19 \* **28:7** 28:7: Mat 26:32 \* **28:10** 28:10: Hêb 2:11

\* **28:12** 28:12-13: Mat 27:64 \* **28:16** 28:16: Mat 26:32 \* **28:18** 28:18: Dan 7:13-14; Eph 1:22;

Phi 2:9-11

jêh ri jan bǎptem yũk khân pǎng ma dak, ta rnha Bǒ, ta rnha Gáp i Kon Pǎng, ndrel ma ta rnha Brah Huêng Ueh i kloh ueh.\* <sup>20</sup> Jêh ri ntũm nti ǎn khân pǎng iǎt dǎng lǎ nau Gáp lǎ đǎ ma khân may nơh. ǎn hòm kah gĩt nǎng: Gáp hòm e gũ nǎng ndrel khân may n'ho ma tǎt nar lôch neh ntu dja"†.\*

---

\* **28:19** 28:19: Kar 1:8; 2:38; 8:36; 2Kó 5:20 † **28:20** 28:20: Geh sambũt ơm abǎ i nchih ma ti geh ntop lah 'O ǎn geh kot nǎy ngǎn ro', mǎu lah 'Amen'. \* **28:20** 28:20: Mat 18:20; Yôh 14:23

## Nau Mhe Mhan Ueh Markôs Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Markôs mâu ôh jan kôranh oh mon Brah Yêsu, yon ma păng vay hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel kôranh oh mon rnha Pôl (Kar 12:25; 13:13; 15:36-41), kôranh oh mon rnha Pêtrôs đong (1Pê 5:13). Tâng ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ôk năm boh koi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, Markôs lě tâng nau kôranh oh mon rnha Pêtrôs mboh nkoch ndơ Brah Yêsu lě jan, ndrel ma nau Brah Yêsu nti, jêh ri Markôs nchih sambüt i dja tă boh ndơ păng tâng i này. Bu ôk măn lah Markôs nchih sambüt nau mhe mhan ueh dja lor bu đah ma dăng lě sambüt nau mhe mhan ueh abă êng, klăp lah 25 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, jêng ta năm 55.

### Nau urch ntrông Markôs

Markôs kơp khlay ngăn ta nau khlay Brah Yêsu jan, ndâp ma ta nau Brah Yêsu nti, yon ma sambüt nau mhe mhan ueh păng nchih düt gleh đah ma ta puăn ỡ sambüt nau mhe mhan ueh. Păng mâu ôh số ôk trong boh nau tâm rnglăp ơm. Nau urch ntrông Markôs dơi say n'hêl ta sambüt Markôs 10:45 jêng nau ngoi Brah Yêsu: "Yor ma Gâp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah jür ta neh ntu dja, mâu ôh Gâp đă bu sơm koi jan kar ăn ma Gâp. Gâp chrao sơm koi jan kar ăn ma bu, jêh ri Gâp sơm săk Gâp nơm tát khăt săk, gay ma chuai đăng lě bunuyh."

### *Nau khlay abă êng*

Ta sambüt Markôs 16:9-20 geh ôk sambüt ơm i nchih ma ti, i geh trong i này ta sambüt Markôs, yon ma geh sambüt Markôs ơm i nchih ma ti abă êng, mâu ôh geh trong 9-20, sambüt i này bah ta trong pham đơ. Bunuyh i blao ngăn ta Nau Kôranh Brah Ngoi, kơp lah trong 9-20 mâu ôh di Markôs nơm nchih, yon ma hôm kơp di ma tể ta Nau Kôranh Brah Ngoi. Ndiri geh ntop rvang dja [ ], jũm trong i này. Geh bunuyh abă măn lah, Markôs nchih tát ta trong pham đơ, jêh ri geh bunuyh abă êng măn lah, nau abă jăt i Markôs lě geh nchih lě roh.

### Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja

- Nau mboh nkoch ma Yôhan-Baptem (1:1-8)
- Brah Yêsu số đơn nau baptem yũk ma dak, ndrel ma dơi boh nau ndơm (1:9-13)
- Brah Yêsu ta bri Galilê (1:14-9:50)
- Brah Yêsu lỏh boh bri Galilê hăn jăt bon Yêrusalem (10:1-52)
- Pơh n'glê düt bu nhũp kăt Brah Yêsu lơh Păng, ndrel ma tát khăt săk (11:1-15:47)
- Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khăt (16:1-8)
- Brah Yêsu nhhơ săk ăn mpôl oh mon say (16:9-20)

*Nau Yôhan-Baptem ntũm nti phung bon lan  
(Mat 3:1-6, 11-12; Luk 3:1-18)*

<sup>1</sup> Dja ntóm nau mhe mhan ueh ma Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah nóm.\* <sup>2</sup> Ta sambüt bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nơh, rnha Esai lē nchih lah: ‘Kôranh Brah lah:

‘Uánh yố, Gáp đã du huê bunuyh hăn lor ndrăp nuh n’hâm bunuyh ăn May

Tâm ban bu kuayh trong, mboh ma bu May hăn boh koi†.

<sup>3</sup> Bunuyh i này nter ta bri rdah lah:

‘Ndrăp hôm nuh n’hâm ăn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh kuayh trong,

Nsống trong ăn ma kađäch hăn’’†.

<sup>4</sup> Nđri nau nkoch i này lē tăt hơi, geh du huê bunuyh rnha Yôhan gũ ta bri rdah, păng mboh nkoch ma ðon lan rgäl loi nuh n’hâm djơ, n’ho ma đon nau yũk ma dak, i bu kuäl ‘Băptem’, gay ma nhơ khân păng ứch tâng nau Kôranh Brah, nđri dăng Kôranh Brah yố ñdach mâu hôm ôh kơp nau tih khân păng.\*

<sup>5</sup> Geh ôk bunuyh ta bri Yuđa, nđrel ma ta ðon kuông Yêrusalem hăn ran a păng dadê. Khân păng gĩt sāk khân păng nóm tih mboh ro, jêh ri Yôhan jan băptem yũk khân păng ma dak ta dak rlai Yôrđăn ri. <sup>6</sup> Lông Yôhan păng nsoh ao jong jan ma rsau seh samô, vãn rse büt jan ma ntô, păng sa krah ndrach ðah dak sũt\*.\* <sup>7</sup> Păng mboh nkoch ma phung ðon lan: “Geh du huê kôranh, Păng hăn boh koi gáp boh ma tăt jêh, Păng geh nau dơi rlau gáp ngăn. Ta năp Păng gáp jêng bunuyh jẽ lẽ đơm, bol lah gáp kũnh sơm droh ntô jot Păng, hôm e mâu hõ di ðah nau jan kar Păng đống. <sup>8</sup> Gáp jan băptem ăn khân ay may yũk ma dak đơm, lũng Păng i này jan băptem ăn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh.”\*

*Nau Brah Yêsu đon nau băptem yũk ma dak*

(Mat 3:13-17; 4:1-11; Luk 3:21-22; 4:1-2)

<sup>9</sup> Tăt nar boh koi Brah Yêsu i tả boh ðon Nasaret bri Galilê Păng hăn tăt ta ntũk Yôhan jan băptem này, jêh ri Yôhan jan băptem ma Brah Yêsu yũk ma dak ta dak rlai Yôrđăn.\* <sup>10</sup> Jêh yũk Păng ta dak ri, lỏh ðlu boh dak ri, Brah Yêsu say trỏk pỏk bống lahur, jêh ri geh Brah Huêng Ueh jũr đrôm ta Păng uánh tâm ban ma plũk.\* <sup>11</sup> Dỏl này geh tăng nteh bởr tả boh kalỏ trỏk lah: “May i Kon Gáp rỏng, Gáp rằm rơn May hô ngăn ngên.”\*

<sup>12</sup> Jêh boh này Brah Huêng Ueh ðã Brah Yêsu du hăn a bri rdah. <sup>13</sup> Păng gũ ta ntũk này 40 năng 40 nar, geh Satăng i kôranh mpól brah djơ nđom Păng đống. Păng gũ nđrel mpômpa (siũm) bri ta ntũk này, geh mpól tống pâr sơm koi jan kar ma Păng đống.\*

*Brah Yêsu jã puần nuyh oh mon*

(Mat 4:12-22; Luk 4:14-15; 5:1-11)

<sup>14</sup> Lẽ jêh bu nhũp Yôhan-Băptem krũng ta ndrung, jêh ri Brah Yêsu hăn ta bri Galilê n’ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah.\* <sup>15</sup> Păng

\* **1:1** 1:1-2: Mar 15:39; Mat 11:10; Luk 1:76 † **1:2** 1:2: Mal 3:1 † **1:3** 1:3: Esa 40:3 \* **1:4** 1:4: Kar 19:4 \* **1:6** 1:6: Nđr nsoh Yôhan tám ban ma bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nơh, rnha Eliya. Krah ndrach, nđrel ma dak sũt i nđơ bu joi say ta bri rdah. \* **1:6** 1:6: 2KK 1:8 \* **1:8** 1:8: Kar 1:5 \* **1:9** 1:9: Mat 2:23 \* **1:10** 1:10: Esa 11:2 \* **1:11** 1:11: Mar 9:7; NMO 2:7; Esa 42:1 \* **1:13** 1:13: Hêb 2:18; 4:15 \* **1:14** 1:14: Mar 6:17-18

lah: “Mong lě tât jêh, nau Kôranh Brah mât uănh khân ay may lě dăch ngăn ro. Lah ndrî rgâl hôm nuh n'hâm djôh khân ay may, jêh ri nsing ma nau mhe mhan ueh dja dô!”\*

<sup>16</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu hăn brồ rồ meng dak nglao kuông Galilê†, Păng say bar hê oh nô gũ seng jal ta dak nây, i nô rnha Simôn, ndrel ma Ôndrê i oh. Bar hê khân păng i nây jêng bunuyh jan kar văng ka đôm.

<sup>17</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hoi oh nô, hô tâng Gáp, Gáp ăn khân may hăn joi bunuyh iăt nau Gáp, tâm ban ma seng ka.” <sup>18</sup> Dô ma bar hê khân păng ri ntloi jal prũng ta nây, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.\* <sup>19</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn jăt năp, Păng say bar hê oh nô Yakơ, ndrel ma Yôhan gũ sũl jal ta duk ri, bar hê khân păng nây i kon Sêbêđê. <sup>20</sup> Tăt say khân păng ta ri, Brah Yêsu jă ro, jêh ri khân păng ntloi i bở, ndrel ma mpôl i păng nkhôm jan kar ma păng ta ri, hăn tâng Brah Yêsu ro.

*Brah Yêsu mproh brah djôh*  
(Luk 4:31-37)

<sup>21</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng hăn ta ðon Kapơnũm. Tăt nar Sabăti i nar rlu phung Israel Păng lăp ntũm nti ta nhih rỗn phung Israel.\* <sup>22</sup> Bu ndrôt nhieh ngăn tăng nau Păng nti i nây. Nau Păng nti nơh geh nau dơi, mâu ôh tâm ban ma phung nơm nti nau vay phung Israel.\*

<sup>23</sup> Ta nhieh rỗn nây, geh du huê bu klô lăp ta nây brah djôh gũ ta săk păng đống, păng nter: <sup>24</sup> “Ô Yêsu tă bơh ðon Nasaret! Lơi May rkhuak hên, May hăn ếch lơh lơi hên bơh? Gáp năl May ngăn, May i nây i bunuyh kloh ueh tă bơh Kôranh Brah.”\* <sup>25</sup> Brah Yêsu de mbram brah djôh i nây: “Lơi hôm ngoi, gũ iăt săk rklăk hỏ, du lỏh bơh bunuyh i nây hỏm!” <sup>26</sup> Jêh tăng Brah Yêsu lah ndrî brah djôh lơh bunuyh i nây chôt dũl nslống sổng sa, nter lũng loch ngăn lỏh ðhũch brah djôh i nây. <sup>27</sup> Dăng lě bunuyh say kọt nây nơh, ndrôt hih rhôi dadê ngăn, jêh ri tâm ôp ndrăng khân păng nơm: “Yê! Lě nau ngăn hay! Nau ntũm nti Păng i nây mhe ngăn hay, ndăp ma geh nau dơi đống. Bol lah brah djôh iăt nau Păng đă đống.”\* <sup>28</sup> Jêh ri gơnh ngăn bu lư Păng hô lam bri Galilê.

*Brah Yêsu jan bah nau ji bunuyh*  
(Mat 8:14-17; Luk 4:38-41)

<sup>29</sup> Jêh ri Brah Yêsu lỏh bơh nhieh rỗn i nây, hăn brống ta jay bar hê oh nô, Simôn, ndrel Ôndrê. Yakơ, ndrel ma Yôhan hăn ndrel đống. <sup>30</sup> Lống i mẽ po Simôn ri ji kop bêch ta gre ri. Tăt ta nây bu mbơh ma Brah Yêsu ro nau ji kop păng.\* <sup>31</sup> Brah Yêsu hăn ran ta păng, nhũp ti rdỏk păng. Nau ji kop bah ro, jêh ri păng jan piăng trao ma khân păng.\*

<sup>32</sup> Tăt bri kêng măng nôk nar lě nhỏp, lě bunuyh geh nau ji, ndrel ma bunuyh brah djôh lăp, bu leo hăn a Brah Yêsu dadê. <sup>33</sup> Geh ôk ngăn bunuyh ta ðon nây gũ gum ta mpông jay ri dadê. <sup>34</sup> Jêh ri geh ôk bunuyh Brah Yêsu jan bah ăp ntil nau ji ta khân păng, mproh brah djôh du lỏh bơh bunuyh

\* **1:15** 1:15: Gal 4:4 † **1:16** 1:16: Nglao i dja kuông ngăn, jong klăp lah 23 kilômet, dĩ klăp lah 13 kilômet. \* **1:18** 1:18, 20: Mar 10:28-31 \* **1:21** 1:21: Mat 4:13 \* **1:22** 1:22: Mat 7:28-29; Luk 4:32; Yôh 7:46 \* **1:24** 1:24: Mar 15:39 \* **1:27** 1:27: Mar 4:41 \* **1:30** 1:30: 1Kô 9:5

\* **1:31** 1:31: Mar 5:41

đồng. Păng buay brah djoh mâu ôh ăn ngại, yorlah phung brah djoh lẽ nāl Păng.

*Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh*  
(Mat 4:23; Luk 4:41-44)

<sup>35</sup> Kah om ôi bri hôm ngo, Brah Yêsu dāk bēch hăn du huê êng ta ntūk bri rdah ngại đah bunuyh, jêh ri mboh sơm ta ntūk này.\* <sup>36</sup> Simôn, ndrel ma mpôl i gũ ndrel păng, hăn joi Brah Yêsu. <sup>37</sup> Tāt ma say Păng, khân păng lah: “Ok ngãn bunuyh ũch joi May mẽ.” <sup>38</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hỗ bân brồ rồ bon i dăch dăch ta dja. Gáp be ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bon i này, ndri dăng Gáp hăn tāt ta dja.” <sup>39</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta nhieh r̄bũn phung Israel lam bri Galilê n’ho ma mproh brah djoh du lôh bôh bunuyh ôk đồng.

*Brah Yêsu jan bah du huê bu klô phũng sa*  
(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

<sup>40</sup> Geh du huê bu klô phũng sa hăn chon kômök bôn h Brah Yêsu: “Dăn May yỏ ndach ma gáp ơ! Gáp lẽ gít May dơi jan săk gáp ăn kloh ăn bah ji, lah May ũch.”\* <sup>41</sup> Brah Yêsu yỏ ndach ma bu klô phũng sa này. Brah Yêsu nta ti pah ta săk păng ri‡, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i này: “Ơ, Gáp ũch đồng, bah hôm!” <sup>42</sup> Jêh Brah Yêsu ngại ri, bu klô phũng sa i này dô ma bah ueh kloh rngũch ro. <sup>43</sup> Jêh ri Brah Yêsu đã păng săt, n’ho ma buay păng:\* <sup>44</sup> “May lơi ôh mboh nkoch nau i dja ăn bu gít, ăn may hăn brông nhhơ săk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhhơ nđơ jan brah tâng nau vay Môsê§ đã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gít n’hêl săk may lẽ kloh ngãn ro.” <sup>45</sup> Tih ma bu klô i này mbung r̄bôch hăn mboh nkoch ma bu ro, păng mboh nkoch nau i này ăn bu gít lam ăp ntūk ăp ntô. Ach ma nkoch ndri, Brah Yêsu der mâu hôm ôh dơi lăp ta bon kuông kot a lor nơh, Păng gũ bôh dih bon, jêh ri hôm geh bunuyh tă bôh ăp njôn h ăp njăn hăn a Păng này.

## 2

*Brah Yêsu jan bah bu klô rven*  
(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

<sup>1</sup> Tāt jô bar pe nar ri, Brah Yêsu plở tay ta bon Kapơnũm. Bunuyh ta bon này tâng lư Păng lẽ plở săt tay gũ ta jay. <sup>2</sup> Geh bunuyh ran ta jay này ôk mpũm ngãn, joi ntūk ma gũ mâu geh ôh, bol lah bôh dih mpông mâu hôm geh đồng. Jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma khân păng ta này. <sup>3</sup> Jêh ri geh bunuyh puãn nuyh hăn bôh koi tung du huê bu klô rven jông rven ti, hăn a Brah Yêsu. <sup>4</sup> Tāt ta jay này joi trong lăp hăn ta Brah Yêsu mâu say ôh, yor ma geh bunuyh ôk ir. Kot ndri khân păng lôk trôm kalơ chor jay\* tâm sồng ntūk Brah Yêsu gũ, jêh ri njữr bu klô rven i bēch ta mbêl này rồ trôm này. <sup>5</sup> Brah Yêsu say khân păng geh nau nsing

\* **1:35** 1:35: Mar 6:46; 14:32; Luk 5:16 \* **1:40** 1:40: KLê 13:45-46 ‡ **1:41** 1:41: Tâng nau vay phung Israel bu mâu bảnh ôh gũ dăch mâu bảnh ôh pah ma bunuyh phũng sa. \* **1:43** 1:43-44: KLê 14:2-32; Mar 7:36 § **1:44** 1:44: ‘Nau vay Môsê’, mâu lah ‘Nau vay phung Israel’. \* **2:4** 2:4: Jay phung Israel chor lông r̄lở vah vang kădar jan ma neh pêt.

Păng doi jan bah nau ji kot nây, Păng lah ma bunuyh rven i nây: “Hoi oh, Gáp lě yỏ may, mâu hôm ôh kọp nau tih ta may.”\*

<sup>6</sup> Ta nây geh phung nóm nti nau vay phung Israel abă nklôn êng ta tở: <sup>7</sup> “Huh! Mớ m dăng Păng bảnh ngời mứch rmot Kôranh Brah kot ndrỉ? Geh du huê Kôranh Brah đóm doi yỏ bunuyh, mâu hôm ôh kọp mâu hôm ôh klấp ndăng nau tih!”\* <sup>8</sup> Yỏn ma Brah Yêsu gít ro lě nau khân păng nklôn kot nây, Păng lah ma khân păng: “Mớ m dăng khân may geh nau mân kot ndây?” <sup>9</sup> Ân khân may gít nau dja, lah Gáp lah ma bu klô rven nây ‘Nau tih may lě Gáp yỏ hoi’, mâu lah ‘May dâk ndjôt mbêl brỗ hỏm’, lah ndrỉ moh nau lah i đớh rlau hã? <sup>10</sup> Gáp ứch ăn khân may gít say, Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah, ndrỉ dăng Gáp doi yỏ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu klô rven i nây: <sup>11</sup> “May dâk hỏm! May ndjôt mbêl may nây sât a jay may nóm ri.”\* <sup>12</sup> Păng dâk đờp bớh mbêl nây ro, ndjôt mbêl păng nóm nây hân sât lạp rỏ nklang phung bảl ỏk. Lỏng lě bunuyh i gủ ta nây geh nau ndrôt hih rhỏl, khân păng rnê ma Kôranh Brah, n’ho ma lah: “Bản mâu ôh vay say nau dja kãl đờ to!”

### *Brah Yêsu jã Lêvi*

*(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)*

<sup>13</sup> Jêh ri Brah Yêsu hân rỏ meng dak nglao kuống Galilê du tở jât, phung bon lan ỏk ngắh hân ta Păng, Păng ntúm nti ăn ma khân păng. <sup>14</sup> Jêh ntúm nti nây Păng lỏh bớh nây brỗ tay jât nấp, jêh ri say du huê bunuyh rnha Lêvi i kon Alphai gủ kọp sỏ prak bon lan ma ăn kôranh mât uảnh, păng gủ ta ntủk păng vay sỏ prak. Brah Yêsu lah ma păng: “Hỏ brỗ tâng Gáp.” Păng dâk bớh nây, jêh ri tâng Brah Yêsu ro.\* <sup>15</sup> Ta nar nây Lêvi jã Brah Yêsu, ndrêl ma mpỏl oh mon hân sỏng sa ta jay păng nóm. Ta jay nây geh bunuyh sỏ prak bon lan, ndrêl ma bunuyh tih† abă êng geh ỏk gủ sỏng sa ndrêl đống. Geh bunuyh i kot nây ỏk ngắh hân tâng Brah Yêsu.\* <sup>16</sup> Tắt say Brah Yêsu gủ sỏng sa ndrêl phung bunuyh tih nây, phung nóm nti nau vay phung Israel jêng phung Pharisi đống, lah ma oh mon Păng: “Mớ m dăng bunuyh i nây gủ sỏng sa ndrêl bunuyh sỏ prak bon lan, ndrêl ma bunuyh jan tih êng kot nây?” <sup>17</sup> Jêh Brah Yêsu tâng khân păng lah kot nây, Păng lah: “Bunuyh geh sãk jãn ueh mâu ứch ôh ma kôranh dak si, bunuyh i geh nau ji đóm ứch. Ndrỉ dăng Gáp vách ta dja mâu ôh gay ma kuãl bunuyh sỏng, ứch kuãl bunuyh tih, gay ma kớl khân păng.”\*

### *Nau ất sỏng sa*

*(Mat 9:14-17; Luk 5:33-38)*

<sup>18</sup> Lỏng geh du nar mpỏl oh mon Yỏhan-Baptêm, ndrêl ma mpỏl Pharisi khân păng ất sỏng sa. Jêh ri geh bu hân ỏp Brah Yêsu: “Mpỏl oh mon Yỏhan-Baptêm, ndrêl ma mpỏl oh mon phung Pharisi ất sỏng sa, mớ m dăng mpỏl oh mon May mâu ất?”\* <sup>19</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nỏk tằm ndấp ur sai, bu nách vay ất sỏng sa đống bớh? Mâu vay ôh. Iắt ma

\* **2:5** 2:5: Luk 7:48 \* **2:7** 2:7: NMO 130:4; Esa 42:25 \* **2:11** 2:11-12: Yỏh 5:8-9 \* **2:14** 2:14: Mar 1:16-20 † **2:15** 2:15: Ta dja phung bunuyh tih jêng bunuyh i mâu jan tâng nau vay phung Pharisi, ndrỉ phung Pharisi, ndrêl ma phung nóm nti nau vay phung Israel kọp khân păng jêng bunuyh tih. \* **2:15** 2:15-16: Mat 11:19; Luk 15:1-2 \* **2:17** 2:17: Luk 19:10 \* **2:18** 2:18: Luk 18:12

i sai mhe hôm gũ ndrel ta ri, nau tâm ndăp này ê hõ lỏch ôh.\* 20 Gập tâm ban ma bu klỏ ndăp ur sai, tăt di nar ri tay bu tâm nkhhah Gập đah mpỏl oh mon Gập, ta nar i này khần păng ăt sỏng sa. 21 Bu mầu vay ôh sỏ bok mhe ê hõ pih mbỏl ta ao lẻ sat. Lah jan kot này bok i sat ri lơ ma hô hêk rlau ỏm ngẫ, yor ma i bok mhe này jềng rỏt nỏk jềh pih. 22 Kot ndrỉ đổng, bu mầu vay ôh tẻ ndrảnh play yũng yar ỏn mhe ta dũng nỏ ỏm, lah jan kot này ndrảnh play yũng yar ỏn mhe jan ẳn dũng nỏ i này prek, ndrảnh hủk đổng, jềh ri dũng nỏ i này jềng sat đổng, yorlah dũng nỏ ỏm mầu hôm ôh toch. Bu tẻ ndrảnh play yũng yar ỏn mhe ta dũng nỏ mhe.”

*Brah Yêsu tỏm kỏranh ma nar Sabăt*  
(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

23 Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel Brah Yêsu, ndrel oh mon Păng hẳn glăt rỏ mir Ba Prẫng, jềh ri mpỏl oh mon Păng roih Ba Prẫng gay ma sa. 24 Geh phung Pharisi hẳn bớh kới lah Brah Yêsu: “Lỏng May uảnh, moh si kỏ mpỏl oh mon May jan kar ta nar Sabăt dja mềh? Bol lah khần păng roih đẻ đẻ kot này, hôm e kỏp tih đah nau vay nar rlu phung bần đổng.” 25-26 Brah Yêsu ỏp: “Lah ndrỉ khần may lẻ chuêl ằh, nau khần may vay rỏ ta Nau Kỏranh Brah Ngới? Bớh nỏk Abiathar jan kỏranh jan brah dủt kuỏng, Đavid, ndrel ma bunuyh gũ ndrel păng hô ngẫ ji ngot, khần păng ủch geh ndrỏ sỏng sa. Nỏk này Đavid ê hõ jềng kạđach. Jềh ri Đavid lạp ta trỏm ntủk chun bok Kỏranh Brah, păng sa nủmpăng i bu tẻ nhừ ma Kỏranh Brah này, n'ho ma pả bunuyh i gũ ndrel păng sa đổng. Bu mầu lah păng đổng bol lah tẳng ma nau vay geh mpỏl jan brah đớm đới sa nủmpăng i này!”\* 27 Brah Yêsu lah jăt: “Kỏranh Brah đả kon bunuyh rlu ta nar Sabăt gay ma kới kon bunuyh, mầu geh ôh Păng njềng kon bunuyh jan dỏk ma nar Sabăt!”\* 28 Gập i Kon Bunuyh tả bớh Kỏranh Brah, ndrỉ dẳng Gập jềng kỏranh moh ndrỏ i đới ẳn bu jan, mầu lah mầu đới ẳn bu jan ta nar Sabăt i nar rlu.”

### 3

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven ti ẳn bah*  
(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

1 Jềh ri Brah Yêsu lạp ta nhỉh rằn phung Israel du tở jăt, ta này geh du huê bu klỏ rven ti du đing. 2 Bu ủch joi nau ma ntỏn Brah Yêsu nkhhêp lah Păng jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, yorlah khần păng nti ta nau vay phung Israel mầu ẳn ôh jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, ndrỉ dẳng khần păng uảnh jăt Păng ler nger ngẫ.\* 3 Jềh ri Brah Yêsu lah ma bu klỏ i này: “Hới oh, may dỏk hỏm, hẳn dỏk bớh nấp bu to!” 4 Jềh ri Brah Yêsu lah ma mpỏl i kỏp uảnh Păng: “Gập ỏp khần may, tẳng nau vay phung bần ta nar Sabăt bunuyh đới jan ndrỏ ueh mầu lah ndrỏ đớh? Đới rklaih nau rềh bunuyh mầu lah nkhat păng?” Dẳng lẻ khần păng gũ iẳt sỏk rỏk klỏk.\* 5 Brah Yêsu uảnh dẳng lẻ bunuyh i gũ ta này, Păng ji nuh rngot êng sỏk Păng nỏm, say khần păng dẳng ko mầu geh nau tâm yỏ. Jềh ri Păng lah

\* 2:19 2:19; Mat 22:2 \* 2:25-26 2:25-26; 1Sa 21:1-6; Klẻ 24:5-9 \* 2:27 2:27; NVa 5:12-15

\* 3:2 3:2; Mar 12:13 \* 3:4 3:4; Luk 14:5



ma bu klô i rven ti nây: “Lõng may rok ti may nây hõm!” Jêh ri pãng rok ti pãng bah kot ơm đõng. <sup>6</sup> Jêh ri phung Pharisi i gũ ta nây lỏh rũch plũch bõh nhĩh rỗn nây, hãn bỡng tâm nchrã đah bảl mpỏl Hêrỏt-Ontipas ro, gay ma joi nau mớm đãng geh nkhát Brah Yêsu.\*

### *Ok phung bon lan tâng Brah Yêsu*

<sup>7</sup> Jêh ri Brah Yêsu lỏh bõh ntũk nây hãn ta nglao kuõng Galilê ndrel mpỏl oh mon Pãng. Geh ỏk phung bon lan hãn tâng Pãng, phung i nây tã bõh bri Galilê bõh bri Yuđa, <sup>8</sup> bõh bon kuõng Yêrusalem, bõh bri Idumê, bõh kảl ti dak rlai Yỏđđản, bõh ảp ntũk jũm bon kuõng Tirus, ndrel ma bõh ảp ntũk jũm bon kuõng Sidỏn. Nđri đãng ỏk ngẵn bunuyh hãn vớch a Pãng nây, yorlah tâng bu mớh nkoch đãng lẻ nau Pãng jan nớh. <sup>9</sup> Say ỏk ir bon lan nây Brah Yêsu đả mpỏl oh mon Pãng ndrảp du mlỏm duk ản ma Pãng, klach lah phung bon lan rũn mpet Pãng. <sup>10</sup> Lẻ jêh Pãng jan bah bunuyh ji ỏk ngẵn, nđri đãng bunuyh êng êng i geh nau ji nsrỏyh chũl hãn dỏch dỏch, ũch pah Brah Yêsu gay ma bah nau ji khản pãng nớh.\* <sup>11</sup> Tắt phung bunuyh i geh brah đjỏh gũ ta khản pãng say Brah Yêsu, khản pãng pản ta bõh nấp Brah Yêsu ro, nđảp ma nter: “May i Kon Kỏrảnh Brah!”\* <sup>12</sup> Jêh ri Brah Yêsu mbram, mầu ôh ản khản pãng mớh nkoch ma bu gũt nảl Pãng i Kon Kỏrảnh Brah.\*

### *Brah Yêsu kỏih 12 nuyh mpỏl oh mon*

*(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)*

<sup>13</sup> Brah Yêsu lẻ hao kalỏ yỏk, jêh ri Pãng kuảl jả bunuyh i Pãng ũch hãn ndrel Pãng, jêh ri khản pãng i nây hãn tâng Pãng ta ri. <sup>14</sup> Bõh mpỏl i nây Pãng kỏih 12 nuyh, Pãng kuảl khản pãng ‘Kỏrảnh oh mon’. Mpỏl i nây gay ma gũ ndrel Pãng nớh, ản khản pãng mớh nkoch nau Pãng ản ma bu,\* <sup>15</sup> ndrel ma ản khản pãng geh nau đỏi, đỏi mprỏh brah đjỏh đõng.

<sup>16</sup> Mpỏl 12 nuyh nây, ta nây geh Simỏn i Brah Yêsu tẻ rnhả mhe pãng Pêtrỏs,\* <sup>17</sup> geh bar hẻ oh nô i kon Sẻbẻđẻ rnhả Yakỏ, ndrel ma Yỏhan. Bar hẻ khản pãng i nây Brah Yêsu de tẻ rnhả ‘Bỏnẻnkẻ’ rblang nau i nây ‘Kon nteh ntỏr nglayh’.\* <sup>18</sup> Geh rnhả Ondrẻ, rnhả Philip, rnhả Bảrtỏlỏmẻ, rnhả Mathay, rnhả Thỏmas, rnhả Yakỏ i kon Alphỏi, rnhả Thỏđẻ, rnhả Simỏn i bu kuảl ‘gỏyh’,\* <sup>19</sup> ndrel ma rnhả Yuđả-Isakariyỏt i bunuyh leo bu hãn nhũp Brah Yêsu.\*

### *Phung bảl mpỏl Brah Yêsu ũch sỏ Pãng sỏt*

<sup>20</sup> Jêh ri Brah Yêsu hãn gũ ta du mlỏm jay, tắt ta nây geh bunuyh vớch tay ta ri, lỏ ma ỏk lỏ ma ỏk ngẵn. Lỏng Pãng, ndrel ma mpỏl oh mon Pãng mầu ôh hoch sỏng sa. <sup>21</sup> Jêh phung bảl mpỏl Pãng tâng bu de nkoch nau i nây, bu lah đõng: “Hũh, mầu hỏm ôh gũt sỏk Pãng ri.” Nđri đãng khản pãng jả bảl hãn sỏ Pãng.\*

\* **3:6** 3:6: Yỏh 5:16 \* **3:10** 3:10: Mar 5:25-29 \* **3:11** 3:11: Mar 15:39 \* **3:12** 3:12: Mar 7:36  
 \* **3:14** 3:14-15: Mar 6:7-13; 16:17 \* **3:16** 3:16: Mat 16:18 \* **3:17** 3:17: Luk 9:54 \* **3:18** 3:18: Mầu lah ‘I bunuyh bri Kanaan’. Nỏk nây ta phung bri Yuđa geh du mpỏl i bu kuảl lah ‘Mpỏl gỏyh’, mầu lah ‘Mpỏl bri Kanaan’. Khản pãng ũch tâm lỏh đah phung Rỏm, gay ma ntrũt phung tahen Rỏm du bõh bri dak khản pãng nớh. \* **3:19** 3:19: Mar 14:43-46 \* **3:21** 3:21: Mar 6:4

*Brah Yêsu bu lah brah Bêlsêbul**(Mat 12:22-32; Luk 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Lõng i phung nôm nti nau vay phung Israel i tă bõh ßon Yêrusalem ri hăn tât ta nây, khân păng lah: “Bunuyh i nây geh brah djõh Bêlsêbul† gũ ta sãk Păng. Yorlah i kôranh mpõl brah djõh ăn nau dơi ta Păng, dăng Păng dơi mproh brah djõh.”\* <sup>23</sup> Brah Yêsu kuãl phung nôm nti nây hăn dăch a Păng, jêh ri lah ma nau ngõi nôt: “Mõm blaõ Satăng i kôranh mpõl brah djõh mproh sãk păng nôm? <sup>24</sup> Lah ta du bri phung ßon lan păng tâm lõk tâm janh chah chrai bãl, bri i nây mâu hõm õh. <sup>25</sup> Máu lah ta du rnăk vâl geh tâm lõk tâm janh bãl nâng neng, rnăk vâl i nây roh hêng mâu hõm ðõng. <sup>26</sup> Lah geh Satăng tâm lõk tâm janh ndrăng păng nôm, păng mâu dơi õh gũ nập, roh hêng ro. <sup>27</sup> Máu geh õh bunuyh dơi hăn ta jay bunuyh dăng, jêh ri ntũng ðrăp ndr păng. Ăn nhũp kât lor bunuyh i nây bõt, ri mõi dơi ntũng dăng lẽ ðrăp ndr ta jay păng.\* <sup>28</sup> Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân may, dăng lẽ ndr bunuyh jan tih, ndrel ma lah mucr rmot Kôranh Brah, Kôranh Brah hõm yõ ðadê.\* <sup>29</sup> Tih ma bu moh i lah mucr rmot Brah Huêng Ueh i kloh ueh ri, mâu õh Kôranh Brah yõ ma păng, păng i nây geh ðõih n'ho ro mâu blaõ bah.” <sup>30</sup> Ndiri dăng Brah Yêsu ngõi kot nây, ach khân păng lah Păng geh brah djõh gũ ta sãk Păng.

*Phung oh nô ngãn Brah Yêsu**(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)*

<sup>31</sup> Jêh ri mẽ Brah Yêsu, ndrel ma oh bu klõ Păng, hăn tât ta jay Brah Yêsu gũ ntũm nti nây. Khân păng gũ bõh dih ri, jêh ri ðã bu mboh Păng hăn máp khân păng.\* <sup>32</sup> Phung ßon lan i gũ jũm Brah Yêsu ri mboh Păng: “Hõi Nôm Nti, mẽ May, ndrel ma oh bu klõ May gũ kõi bõh dih to, ùch máp May mẽ!” <sup>33</sup> Jêh ri Brah Yêsu õh ma khân păng: “Bu moh mẽ Gáp? Bu moh oh nô Gáp?” <sup>34</sup> Jêh ri Păng uảnh bunuyh i gũ jũm Păng, Păng lah: “Bunuyh i gũ ta dja Gáp kuãl mẽ Gáp, oh nô Gáp. <sup>35</sup> Bu moh i iăt tâng nau Kôranh Brah ùch, păng i nây oh nô Gáp, ndrel ma mẽ Gáp.”\*

**4***Nau ngõi nôt sui gãr ntil**(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)*

<sup>1</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu gũ nti phung ßon lan rõ meng dak nglaõ kuõng Galilê du tõi jăt. Ta nây geh õk ngãn bunuyh hăn văch ta Păng, ndri Păng hao gũ rgõp kalõ duk, jêh ri nti kalõ duk ri, phung ßon lan gũ bõh kõi dja, gũ rõ meng dak.\* <sup>2</sup> Brah Yêsu ntũm nti khân păng õk ngãn ma nau ngõi nôt kot nđa: <sup>3</sup> “Tăt hõ, geh du huê bu klõ hăn sui gãr ntil. <sup>4</sup> Nõk păng sui nây abã tũp rõ trong, jêh ri siũm chok lẽ phiaõ. <sup>5</sup> Gãr abã tũp ta neh klêr, gãr i nây gõnh hon pru yorlah neh n'ho. <sup>6</sup> Tăt ðõh nar tõi i nây ndro brũng, yor ma reh păng hon mâu jru. <sup>7</sup> Gãr abã jăt tũp ta neh lok, jêh ri lok hon tõi lẽ phiaõ, n'ho ma mâu õh tât play. <sup>8</sup> Lõng gãr i abã jăt tũp ta neh ueh, păng hon pru ueh jêng, n'ho ma tât geh play du gãr geh 30, abã

† 3:22 3:22: ‘Bêlsêbul’ rnha du ntil Satăng i kôranh mpõl brah djõh. \* 3:22 3:22: Yõh 8:48;

10:20 \* 3:27 3:27: Kõi 2:15; 1Yõ 4:4 \* 3:28 3:28: 1Yõ 1:9 \* 3:31 3:31-32: Mar 6:3 \* 3:35

3:35: Rõm 8:29; Hêb 2:11 \* 4:1 4:1: Mar 2:13; 3:9

du gǎr geh 60, abǎ jât du gǎr geh 100.”<sup>9</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah tay: “Bu moh tǎng nau Gáp ngoi dja, ǎn pǎng nklôn êng ta sǎk!”

<sup>10</sup> Nôk Brah Yêsu gũ ngai đah bǎl phung, ta nây geh 12 nuyh, mpôl oh mon, ndrel ma bu abǎ đong gũ ndrel Pǎng, jêh ri khân pǎng ôp Pǎng: “May mboh n'hêl nau ngoi ntât i nây uh.”<sup>11</sup> Brah Yêsu ôh lah: “A lor nơh nau khlay Kôranh Brah mât uǎnh bunuyh hôm ndôp mpôn, abao ri Kôranh Brah ǎn ma khân ay may gĩt vât ndr i nây. Lõng bunuyh abǎ jât, Gáp ngoi ntât ǎn ma khân pǎng.”<sup>12</sup> Ndiri tâm di đah Nau Kôranh Brah Ngoi kǎl e nơh:

‘Bol lah khân pǎng uǎnh ndr Gáp jan kô mǎu vât ndr khlay nau i nây.

Khân pǎng tǎng nau Gáp ngoi kô mǎu vât đong.

Lah khân pǎng vât, khân pǎng rgâl nuh n'hâm djoh, jêh ri Kôranh Brah yỗ ndach mǎu hôm kơp nau tih khân pǎng’†.”\*

<sup>13</sup> Brah Yêsu lah tay ma khân pǎng: “Nau ngoi ntât dja lah khân ay may mǎu vât đong, mơm khân ay may dơi vât nau ngoi ntât abǎ êng jât hǎ!

<sup>14</sup> Bunuyh i sui gǎr ntil nây, kot bunuyh i mboh nkoch nau Kôranh Brah.

<sup>15</sup> Gǎr ntil i tũp rỏ trong, tâm ban ma bunuyh i iǎt nau Kôranh Brah, jêh iǎt dô ma Satǎng i kôranh mpôl brah djoh pit loi nau pǎng iǎt nây ro.

<sup>16</sup> Bunuyh i tâm ban ma gǎr ntil tũp ta neh klêr tǎng nau Kôranh Brah, khân pǎng iǎt ro rǎm maak ngǎn,<sup>17</sup> hon ueh du blât đom. Nau Kôranh Brah mǎu ôh hon reh ta nuh n'hâm khân pǎng nơm, ndr i tât geh nau jêr êng êng, mǎu lah bu jan jêr yor ma nau Kôranh Brah, khân pǎng mbǎr ro nau nsing.\*<sup>18</sup> Bunuyh abǎ jât tâm ban ma gǎr ntil tũp ta neh lok, khân pǎng iǎt nau Kôranh Brah đong,<sup>19</sup> tih ma ta trôm nuh n'hâm khân pǎng nklôn rvê hô ngǎn ma nau rêh ta neh ntu dja, ũch rvan kơnh geh đrǎp ndr, ndǎp ma nuh n'hâm khân pǎng rỏng geh ma ndr êng êng. Jêh ri put bǎr nau Kôranh Brah i nây mǎu ǎn tât play.\*<sup>20</sup> Lõng khân pǎng i tâm ban ma gǎr ntil tũp ta neh ueh ri, jêh tǎng nau Kôranh Brah pǎng iǎt, n'ho ma tât geh play, geh bunuyh abǎ ri du gǎr jêng geh 30, du gǎr jêng geh 60, bunuyh abǎ ri jât du gǎr jêng geh 100 ngǎn.”\*

### *Nau ngoi ntât ma ũnh sagêng*

*(Mat 5:15; Luk 8:16-18)*

<sup>21</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bon lan: “Mǎu vay say ôh bu mpêh ũnh sagêng, jêh ri kũp loi ma sah, mǎu lah tẻ ta nǎm gre. Bu vay yông ũnh sagêng ǎn prêh.\*<sup>22</sup> Dǎng lẻ ndr i mpôn mo, Kôranh Brah ǎn bu gĩt dadê. Dǎng lẻ ndr i bu mǎu say, Pǎng nhơh ǎn bu say kloh rah vah đong.<sup>23</sup> Bu moh i tǎng nau Gáp ngoi dja ǎn pǎng mǎn êng ta sǎk!”<sup>24</sup> “ǎn khân ay may njrǎng ngǎn hỏm nau i khân ay may iǎt i dja. Kôranh Brah rnhueh ǎn ma khân ay may, tǎng khân ay may rnhueh ǎn ma bu đong, jêh ri Pǎng kơi ntop tay ma khân ay may ǎn rlau i nây jât.\*<sup>25</sup> Bu moh i lẻ geh, Kôranh

\* 4:11 4:11: Mat 11:25 † 4:12 4:12: Esa 6:9-10 \* 4:12 4:12: Yôh 12:38-40; Kar 28:25-27

\* 4:17 4:17: 1Tê 3:5 \* 4:19 4:19: Mar 10:23-24; 1Ti 6:9-10 \* 4:20 4:20: Yôh 15:5 \* 4:21

4:21: Mat 5:14-16 \* 4:23 4:23: Mǎu lah ‘Lẻ bunuyh geh tởr ma iǎt, ǎn pǎng iǎt hỏm’.

\* 4:24 4:24: Mat 7:2

Brah koi ntop ăn ma păng jât, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sô rhuât lơi lể ndrô i păng gít lah lể geh”†.\*

### *Nau ngoi ntât ma gâr ba*

<sup>26</sup> Brah Yêsu lah tay: “Nau Kôranh Brah mâu uãnh bunuyh tâm ban ma du huê bu klô lôh tuch ba ta mir păng nôm, <sup>27</sup> jêh ri a măng bêch, a nar jan kar. Gâr ba i này hon, yon ma păng mâu gít đống a môm nôm hon. <sup>28</sup> Neh ăn gâr ba i này geh hon êng păng nôm. Bôh nôm păng lôh n’ha, prêh đễ prêh đễ n’ho ma tât lôh tât mbôn, jêh ri mớ jêng play ba. <sup>29</sup> Tât ba lể dũm, păng sô ndjeo hăn rek, yorlah lể di khay rek.”\*

### *Nau ngoi ntât ma gâr si*

*(Mat 13:31-32, 34; Luk 13:18-19)*

<sup>30</sup> Brah Yêsu lah: “Ndiri moh ndrô bản tâm rdâl ma nau Kôranh Brah mâu uãnh bunuyh? Moh nau ngoi ntât bản sô ma tâm rdâl đah nau Kôranh Brah mâu uãnh? <sup>31</sup> Nau Kôranh Brah mâu uãnh bunuyh, tâm ban ma du ntil gâr si i bu sui ta neh, gâr si i này rhên rlau bu ngãn ma đah gâr si dăng lể ta neh ntu dja.\* <sup>32</sup> Jêh bu sui păng ta neh ri, tât ma hon tôm i này kuông rlau ma tôm abã êng jât, geh n’ging geh nthan n’hâm ngãn, n’ho ma geh siũm gũ jan rsuãn ta này.”\*

<sup>33</sup> Kot ndrô Brah Yêsu ntũm nti nau Kôranh Brah, Păng đống nau ngoi ntât kot nđã, tăng i bon lan dơi vát. <sup>34</sup> Bon lan tăng Păng ngoi nau ngoi ntât đơm, yon ma nôk Păng gũ êng, Păng rblang nau i này ăn ma mpôl oh mon Păng.

### *Brah Yêsu buay phứt*

*(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)*

<sup>35</sup> Nôk này Brah Yêsu hôm gũ ta duk, tât kêng măng nar i này đống, Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Hổ, bản hăn jât kãl ti dak ri.” <sup>36</sup> Jêh ri khân păng nchô duk này du bôh bon lan hăn jât kãl ti ri, geh duk abã đống hăn ndrêl khân păng. <sup>37</sup> Jêh ri dô ma geh phứt chuãnh dũt hô ngãn. Dak rbuh, lãp ta duk ri bôh ma bêng. <sup>38</sup> Lõng Brah Yêsu ri Păng lể hãk bêch ta khandi ta chiãng duk này. Mpôl oh mon rlay Păng: “Hơi Nôm Nti, lể khât ngãn bản! Môm bêch May thờ lavơ này?” <sup>39</sup> Brah Yêsu kah rngãl Păng đãk đơp, buay phứt, ndrêl ma dak rbuh này: “Bah hóm! Rngõn hóm!” Jêh ri phứt bah sial mâu hôm, dak rbuh rngõn nũp đống.\* <sup>40</sup> Brah Yêsu lah khân păng: “Môm dăng khân may klach hô ir kot này? Môm dăng mâu hôm geh nau nsing ma Gáp?” <sup>41</sup> Ngãn khân păng ta này klach nsõr hô, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Bu moh Păng i này hiah, dăng geh ma phứt, ndrêl ma dak rbuh iãt nau Păng?”\*

## 5

### *Brah Yêsu mproh brah djoh bôh du huê bu klô*

*(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)*

† 4:25 4:25: Mâu lah ‘Bunuyh i gít vát đơn dăng lể nau Gáp nti, Kôranh Brah mra koi ntop tay ăn lơ ma vát rlau. Yon ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lể păng gít vát ta sãk păng, Kôranh Brah sô lơi lể phiao’. \* 4:25 4:25: Mat 13:12; 25:29 \* 4:29 4:29: NTM 14:14-15 \* 4:31 4:31: Mat 17:20 \* 4:32 4:32: Êsê 17:22-23 \* 4:39 4:39: NMO 89:9; 107:23-29; Mar 6:51 \* 4:41 4:41: Mar 1:27

1 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Păng tât kăi ti dak nglao kuông Galilê ri, dăch ntūk ðon Garasin. Ntūk ðon i này bu mầu ôh tăng nau vay phung Israel. 2 Jêh Brah Yêsu jür boh duk này, du blăt ta này geh du huê bu klô brah djơh gũ ta săk păng, păng lờh boh ntūk môch\* ếch hăn mạp Brah Yêsu. 3 Păng i này gũ ta ntūk môch đom, mầu geh ôh bunuyh dơi nhữp dơi kăt păng, kăt đah rse rvăk kổ mầu khan đong. 4 Bol lah bu lế nkông jông ti, kăt păng đah rse rvăk ôk tở, păng lờh nklah tách lế phiao ndr i bu nkông bu kăt păng này, mầu geh ôh bunuyh dơi đăp păng. 5 Dâng măng dâng nar păng gũ rỏ môch rỏ yôk, ndâp ma nter, jêh ri sỏ lủ mplờh tor êng săk păng nờm đong.

6 Tăt păng say Brah Yêsu boh ngai, păng nchuăt ran chon kômôk kỉnh bôk boh năp Brah Yêsu ro, 7 păng nter dūt nteh nteh ngăn: “Hôi Brah Yêsu kon Kôranh Brah dūt prêh ta kalơ trôk, môm May jan ma gáp mêh? Khăt ôm lôm lă, ăn May ton ma gáp ta boh năp Kôranh Brah, dăn May lơi ôh nkrit gáp!”\* 8 Dâng brah djơh lah kot này, ach ma Brah Yêsu lế jêh lah păng: “Mpôl brah djơh, du hóm boh bunuyh dja!” 9 Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Môm rnha may mêh?” “Gáp rnha ‘Mpôl taken ôk rbăn’, yor ma băl hên ôk ngăn.” 10 Păng bonh Brah Yêsu hỡl rđôk: “Lơi dâng mproh hên du lờh boh bri dja.”

11 Kềng ntūk này geh sữr du phung kuông gũ sa mpa rỏ njông yôk. 12 Phung brah djơh i này dăn tay dūt hô ngăn: “Dăn May njuăl ăn hên lăp ta sữr phung i ri o!” 13 Jêh ri Brah Yêsu ăn khân păng lăp ta sữr ri. Jêh ri mpôl brah djơh i ri lờh boh bunuyh i này lăp gũ ta sữr ri lế rngôt. Sữr phung i này klăp lah ôk 2000 mlôm, jêh ri nchuăt rbũl jăt sop rbông jăt dak nglao ri, lăp ta dak rmok khăt lế phiao†. 14 Jêh ri mpôl i chiăp sữr này, nchuăt mboh nkoch nau i này ma bu rỏ ðon rỏ mir. Bu i tăng ran uănh nau tăt i này. 15 Khân păng ran tăt a Brah Yêsu, jêh ri say bunuyh i tă brah djơh lăp ôk ngăn nờh gũ ta ri, nsoh bok ao n’ho ma kah gít săk đong, jêh say lế nau này khân păng klach dadê ngăn. 16 Mpôl i say n’hêl ma măt lế nau tăt i geh ta bu klô i này, ndrel ma sữr phung này đong, khân păng mboh nkoch ma phung ðon lan ta này ăn gít.

17 Jêh ri ðon lan bonh Brah Yêsu đă Păng du boh bri ðon khân păng này. 18 Jêh ri Brah Yêsu nchô ma hăn hao kalơ duk ri. Bu klô i brah djơh lăp a lơr nờh dăn tăng Păng. 19 Yon ma Brah Yêsu mầu rom ôh, bêng Păng ma đă: “Hăn may săt a jay may nờm ri, mboh nkoch ma băl mpôl may lế nau i Kôranh Brah lế jan ma may nờh, ndrel ma nau i Kôranh Brah yỏ ndach may.” 20 Jêh ri bu klô i này hăn ro, ntôm mboh ăn ma ðon lan ta bri Đêkapôlis ăn khân păng gít dăng lế nau i Brah Yêsu jan ma păng. Jêh tăng nau păng mboh nkoch này ndrôt hih rhôi ngăn.\*

*Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrel ma kon bu ur Jairus*

*(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)*

21 Jêh ri Brah Yêsu ncho duk tăt kăi ti dak ri, Păng gũ ta meng dak nglao kuông, ta này geh ðon lan ôk mputm ngăn hăn gũ njueng jũm Păng. 22 Jêh

\* 5:2 5:2: Nôk này ta phung Israel, môch phung khân păng, khân păng lók trôm ta lủ klêr, trôm i này dơi bở lăp. \* 5:7 5:7: Mar 15:39 † 5:13 5:13: Brah Yêsu, ndrel ma dăng lế phung Israel mầu ôh sa puăch sữr, yorlah khân păng kơp sữr jêng ndr mầu kloh (NVa 14:8).

\* 5:20 5:20: Mat 4:25

ri geh du huê bu klô rnha Jairus hăn ta nây đống, păng kôranh nhieh r̄bũn phung Israel. Tât păng say Brah Yêsu păng ran păn ta jông, <sup>23</sup> păng bonh jã Brah Yêsu hô ngãn, păng lah: “Hơi Nôm Nti, kon bu ur gáp ji hô ngãn lẽ boi khât mê. Dãn May hăn tẽ ti ta păng ơ, ăn bah nau ji loi ăn păng khât!” <sup>24</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel păng. Geh ők ngãn phung bon lan hăn tâng Păng đống, tât ma tâm mpet bải hô ngãn. <sup>25</sup> Ta mpôl nây geh đống du huê bu ur ji rih lẽ jô 12 năm hơi.\* <sup>26</sup> Ndiri păng nsrôyh ngãn ăt nau ji i ők phung nôm dak si de sãm, tih ma mâu ôh dơi bah. Păng huach lẽ dráp ndơ păng, mâu say bah đẽ ro, nau ji păng lơ ma hô lơ ma hô ngãn.

<sup>27</sup> Tât păng gít lư Brah Yêsu hăn ta nây, păng ran chũl lạp ta nklang bải ők pah i ao kuông Brah Yêsu bờh koi. <sup>28</sup> Păng mân êng: “Lah gáp geh pah i ao Păng, nau ji gáp bah ro.”\* <sup>29</sup> Jêh păng pah ao Brah Yêsu nây, mham păng bah ndal ta nây ro, mâu hôm trôh ôh. Jêh ri păng gít êng ta sãk nau ji păng lẽ bah ngãn. <sup>30</sup> Nôk nây Brah Yêsu gít ro geh lỏh nau brah tã bờh sãk Păng, jêh ri Păng rle jât phung bon lan nây lah: “Bu moh pah ao Gáp hiah?”\* <sup>31</sup> Mpôl oh mon Păng ơh: “Hơi Kôranh, May say hơi geh bunuyh ők ngãn tâm mpet bải geh pah May dadê. Mơm dãng May ôp lah: Bu moh pah Gáp?” <sup>32</sup> Jêh ri Brah Yêsu uảnh jũm Păng nôm, ạch gít bu moh i pah ao Păng a ndơh nơh. <sup>33</sup> Bu ur i nây klach nsỏr ngãn, say nau dơi ta sãk păng nôm, păng păn ta jông Brah Yêsu jêh ri mboh lẽ nau i nây, mâu păng mo ôh. <sup>34</sup> Brah Yêsu lah ma bu ur nây: “Hơi oh! Nau ay nsing ma Gáp jan bah ay hơi, sât ăn ueh lãng đấp mpăn yở. Nau ji ay ăn bah đống!”\* <sup>35</sup> Nôk Brah Yêsu hôm e ngoi nây, geh bunuyh abã tã bờh jay Jairus mboh lah: “Kon bu ur may lẽ khât mê. Moh nau hôm rkhuak Nôm Nti nây jât mêh?” <sup>36</sup> Brah Yêsu tâng đống nau i bu mboh nây, lơ Păng ma lah ma Jairus: “Lơi dãng klach ôh, ăn may nsing ma Gáp đơm.”

<sup>37</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn, mâu ôh rom bu abã hăn tâng Păng. Păng rom pe nuyh Pêtrôh, Yakơ, ndrel ma Yôhan i oh Yakơ đơm.\* <sup>38</sup> Tât ta jay Jairus i kôranh nhieh r̄bũn nây, Brah Yêsu tâng bu nhũm vớl dũt nteh uh ah gah gai ngãn. <sup>39</sup> Brah Yêsu lạp ta trôm jay lah ma khân păng: “Moh nau nhũm khân ay may uh ah gah gai nây? Máu khât ôh kon se dja, man ma hãk bẻch đơm!”\* <sup>40</sup> Jêh tâng nau nây khân păng gờm mừch ma Brah Yêsu. Jêh ri Brah Yêsu mproh khân păng lỏh a dih lẽ rngôch, Păng jã i mẽ bở kon se nây, ndrel ma pe nuyh mpôl oh mon Păng lạp ta trôm jrô ntũk kon se bẻch nây. <sup>41</sup> Jêh ri Păng nhũp ti kon se nây, n'ho Păng lah: “Talitha kumi!” - rblang lah ‘Hơi oh, ay dák hỏm!’\* <sup>42</sup> Dô ma kon se bu ur nây dák đợp, bở ro. Bunuyh i gũ ndrel ta nây ndrôt hih rỏl dũt hô ngãn. Kon se nây lẽ geh 12 năm hơi. <sup>43</sup> Yon ma Brah Yêsu buay khân păng, mâu ôh ăn mboh nkoch ma bu gít nau dja, jêh ri đã khân păng sỏ ndơ ăn kon se nây sông sa.\*

## 6

\* 5:25 5:25: Klê 15:25-27 \* 5:28 5:28: Mar 3:10 \* 5:30 5:30: Luk 6:19 \* 5:34 5:34: Mar 10:52; Mat 8:13; Luk 7:50; 17:19; 18:42; Kar 3:16 \* 5:37 5:37: Mar 9:2; 14:33 \* 5:39 5:39: Yôh 11:4, 11 † 5:41 5:41: Dja nau ngoi Aramêich. \* 5:41 5:41: Mar 1:31 \* 5:43 5:43: Mar 7:36

*Bon Nasaret mầu rom Brah Yêsu*

*(Luk 4:16-30)*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh ntúk nây plở sât ta bon bri Păng nôm ta bon Nasaret, mpôl oh mon tâng Păng đống. <sup>2</sup> Tât nar Sabăt i nar rlu phung Israel ri, Păng lăp ta trôm nhieh rbum ntùm nti bu, geh ôk bunuyh i tâng nau Păng ndrôt hih rhôl ngăn, khân păng ôp ndrăng khân păng lah: “Bôh tă gít nau Păng i nây hiah? Nau mân gít blao Păng nây bôh tă sô? Nđơ ueh nđơ khlay Păng dơi jan nơh bôh tă dơi?” <sup>3</sup> Păng nây mầu di i kon Mari jan kar tơm si, i nô Yakơ, Yôsep\*, Yuđas, ndrel ma Simôn bah? I oh bu ur Păng gũ ta bon dja ndrel bán đống!” Nđri dăng khân păng ji nuh, kô nuh kô n'hâm mầu ếch iăt nau Păng.\* <sup>4</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah i bu yôk, yon ma bunuyh ta bon păng nôm, ta mpôl bảl, ndrel ma ta jay păng nôm vay mưch rmtot păng.”\* <sup>5</sup> Lah nđri ta bon nây Păng mầu ôh dơi jan nđơ ueh nđơ khlay ôk, man ma tễ ti kalơ bunuyh ji abả dơm gay ma ăn bah ji. <sup>6</sup> Păng ndrôt hih rhôl ngăn yor ma mầu say khân păng geh nau nsing kot nây.

*Brah Yêsu đả kôranh oh mon*

*(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)*

Jêh ri Brah Yêsu hăn rơ bon êng êng, n'ho ma ntùm nti ăn bu đống. <sup>7</sup> Păng kuăl 12 nuyh mpôl oh mon văch a Păng, jêh ri đả khân păng hăn bar hê bar hê rơ bon êng êng, n'ho ma ăn nau dơi ta khân păng mprôh brah djôh đống.\* <sup>8</sup> Păng nưnh ma khân păng: “Hơi oh nô, lơi ôh ndjôt ndoh nđơ hăn trong, ndjôt mông jra hỏ, lơi ndjôt nđơ sông sa, dưng cheng, mầu lah prăk rial nkăr săk, <sup>9</sup> hăn nsoh ntô jot, lơi ôh nsoh ao kuông bar blah\*.” <sup>10</sup> Păng lah ma khân păng jât: “Moh jay khân may lăp nây, gũ ta jay nây hỏ n'ho ma tât khân may lôh bôh bon i nây. <sup>11</sup> Lah geh bon i mầu rom mầu iăt khân may, lôh bôh bon i nây, jêh ri rtôh neh môi bôh jông khân may nôm, gay ma nhơh lah bon i nây Kôranh Brah tễ dôi.”\* <sup>12</sup> Jêh ri mpôl oh mon Păng lôh bôh nây hăn ntùm nti đả bu rgâl nuh n'hâm djôh. <sup>13</sup> Mpôl khân păng dơi mprôh brah djôh ôk lôh bôh bunuyh, n'ho ma tở dak ngi ta bunuyh ji ôk ngăn ăn bah bôh nau ji.\*

*Hêrôt-Ontipas nkhât Yôhan-Baptem*

*(Mat 14:1-12; Luk 3:19-20; 9:7-9)*

<sup>14</sup> Jêh ri kađăch‡ Hêrôt-Ontipas gít ro nau Brah Yêsu jan, yor ma lư săk Brah Yêsu nây hó ngăn. Geh bu babả ngơi lah: “Yôhan-Baptem lẻ dăk rêh tay, nđri dăng Păng i nây geh nau dơi jan lẻ nau kot nây.” <sup>15</sup> Bu abả êng lah: “Păng i nây i bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh rnha EliyaŠ.” Bu abả jât lah: “Păng i nây du huê bunuyh ntøyh nau ngơi Kôranh Brah tâm ban ma bunuyh ntøyh rnôk kăl e nơh đống.”\* <sup>16</sup> Lông kađăch Hêrôt ri, jêh păng gít lẻ nau i nây, păng lah: “Păng dja ngăn Yôhan i gáp đả tachen koh tong ko nơh, abơ păng lẻ dăk rêh tay.” <sup>17</sup> Kađăch Hêrôt

\* 6:2 6:2: Luk 2:47; Yôh 7:15 \* 6:3 6:3: Mầu lah 'Yôsês'. \* 6:3 6:3: Yôh 6:42 \* 6:4 6:4: Mar 3:21 \* 6:7 6:7: Mar 3:13-19 † 6:9 6:9: Lah bu nsoh bar blah ao kuông, du blah ma nsoh a nar, i du blah jât ma ntôk bêch nôk măng. \* 6:11 6:11: Kar 13:50-51; 18:6 \* 6:13 6:13: Yak 5:14-15 ‡ 6:14 6:14: Mầu lah 'Kôranh măt uănh'. § 6:15 6:15: Phung Israel hóm kôp Eliya plở văch ta neh ntu dja (Mal 4:5; Mar 9:11). \* 6:15 6:14-15: Mar 8:28

lah ndri, yorlah boh ntóm nơh păng đã taken nhữp Yôhan kât krũng ta ndrung ri, yor ma nau pit ur i oh păng rnha Philip, jêh ri kađäch Hêrôt sỏ ndả i ur Philip rnha Hêrôđias jan ur sai. <sup>18</sup> Jêh gít ndri Yôhan lẻ jêh lah kađäch Hêrôt: “Mâu ôh di đah nau vay may sỏ ur oh jan ur may.”\* <sup>19</sup> Jêh ri Hêrôđias ji nuh ứch nkhât lời Yôhan nậy, mâu đời ôh, yor ma kađäch Hêrôt mâu ản. <sup>20</sup> Kađäch Hêrôt klach Yôhan-Baptem, kớp păng bunuyh sỏng bunuyh kloh ueh. Ndri kađäch Hêrôt ứch nking păng boh Hêrôđias. Kađäch Hêrôt ứch ngấn tăng nau păng ngời, yỏm ma nau ngời i nậy jan ản ta nuh n'hâm kađäch Hêrôt geh nau mản rvẻ hô ngấn. <sup>21</sup> Geh du nar ri di nar kah gít nar deh kađäch Hêrôt, păng ndrăp nau nhẻt sỏng kuỏng ngấn. Păng jả bunuyh i kớl păng măt uảnh, jả kỏranh taken, ndrẻl ma bunuyh tẻh bunuyh ndrỏng i gủ ta bri Galilẻ nậy. Ta nar nậy ro geh nau bu ur Hêrôđias đời jan. <sup>22</sup> Jêh ri i kon đrỏh Hêrôđias lăp rỏm ta ntủk nhẻt sỏng nậy, tăt kađäch Hêrôt, ndrẻl ma đảng lẻ bu nảch i gủ ta nậy say, khản păng rằm ngấn, jêh ri kađäch lah ma păng: “Moh ndrỏ ay ứch, đản ma gập đỏ, gập ản ma ay ro!” <sup>23</sup> N'ho ma ton lah: “Moh ntil ndrỏ ay đản ma gập, gập ản ma ay ro, bol lah plah du đah bri i gập măt uảnh kađôi.” <sup>24</sup> Bu đrỏh nậy lỏh bhủch boh ntủk nậy hản ỏp i mẻ păng: “Hỏi mẻ, moh ndrỏ gập đản êh?” I mẻ păng ỏh: “Đản i bỏk Yôhan-Baptem!” <sup>25</sup> Jêh ri păng pỉỏ brủl boh nậy mboh ma kađäch nậy ro: “Gập ứch đản i bỏk Yôhan-Baptem tẻ kalỏ ngan thang ảbảo ri ro!” <sup>26</sup> Jêh tăng nau đản i nậy kađäch nduih tỏr hô ngấn, tih ma mâu rlẻch ôh, yor ma kađäch lẻ jêh ton boh nấp phung bu nảch i gủ ta nậy. <sup>27</sup> Kađäch đã ro du huẻ taken hản sỏ i bỏk Yôhan. Tăt ta ndrung ri, păng koh tong ko Yôhan, <sup>28</sup> sỏ i bỏk tẻ kalỏ ngan thang, jêh ri ndrỏ ản ma bu đrỏh nậy. Bu đrỏh i nậy ndrỏt ndrỏ ản ma i mẻ păng nỏm. <sup>29</sup> Tăt mpỏl oh mon Yôhan gít nau i nậy, khản păng leo bảl hản sỏ i sảk păng njor ta trỏm mỏch lủ.

### *Brah Yêsu siảm 5000 bunuyh*

*(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yỏh 6:1-14)*

<sup>30</sup> Jêh mpỏl kỏranh oh mon Brah Yêsu pỉỏ sảt boh ntủk êng êng, khản păng nkoch ma Brah Yêsu đảng lẻ ndrỏ i khản păng jan, ndrẻl ma nau khản păng geh ntủm nti nỏh.\* <sup>31</sup> Ta ntủk nậy geh ỏk bunuyh hản lỏh lăp, ndri Brah Yêsu, ndrẻl ma mpỏl oh mon Păng gay ma sỏng sa mâu ôh đời ru. Jêh ri Brah Yêsu đã mpỏl oh mon Păng: “Hỏ hản leo bảl joi ntủk ảh ngại ma phung ỏn lan, rlu du ndrỏm bỏt.” <sup>32</sup> Jêh ri khản păng lỏh boh ntủk nậy jủr ncho duk hản jăt ntủk êng ảh ma bu. <sup>33</sup> Khản păng ncho duk rỏ đak nậy geh ỏk bunuyh say gít nảl khản păng i nậy. Tăt ỏn lan gít ntủk Păng hản ri, jêh ri leo bảl lỏh tả boh ỏn êng êng, nchuẩt grủng lor boh nấp ri. <sup>34</sup> Nỏk Brah Yêsu jủr boh duk nậy say phung ỏn lan ỏk mpửm ngấn, Păng geh nau yỏ ndrẻch ma khản păng ngấn, say khản păng i nậy tằm ban ma phung be biẩp i mâu geh bunuyh măt uảnh. Ndri Păng ntủm nti ỏk ntil nau ản ma khản păng.\*

<sup>35</sup> Tăt nar lẻ đẻh, mpỏl oh mon hản mboh ma Brah Yêsu lah: “Ta đja ntủk rdah ngại boh ỏn mâu ôh geh ndrỏ sa, nar lẻ boh nhỏp đỏng. <sup>36</sup> May

\* 6:18 6:17-18: Mar 1:14; Klẻ 18:16; 20:21

\* 6:30 6:30: Luk 10:17

\* 6:34 6:34: Esẻ 34:5-6,



đã khân păng plở sât joi nđơ rvăt ma sông sa rỏ jay rỏ ðon i dăch dăch oi ta dja.”<sup>37</sup> Brah Yêsu oh ma khân păng lah: “Khân may ăn bu sông sa heh!” Khân păng oh lah: “Nđri hên sỏ prăk 200 prăk kăk\*, hăn rvăt numpăng ăn ma phung ðon lan de sa bớh?”<sup>38</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Uánh bôt heh, dah ôk geh numpăng khân may?” Tăt ma gít nây khân păng mớh ma Păng: “Geh prăm mlôm numpăng, bar mlôm ka đơm.”<sup>39</sup> Jêh ri Brah Yêsu mớh ma mpôl oh mon Păng, đã phung ðon lan gũ du mpôl du mpôl, kalơ rêp nse nây.<sup>40</sup> Nđri khân păng gũ, mpôl abă geh 100 nuyh, mpôl abă geh 50 nuyh.<sup>41</sup> Jêh ri Brah Yêsu sỏ prăm mlôm numpăng, nđrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gor mắt jât lơ mớh sỏm nđơ sông sa i nây ma Kôranh Brah. Lôch jêh Păng gích numpăng i nây nđở ăn oh mon, đã khân păng pả ăn bu sa, n'ho ma pả ka i bar mlôm nây ăn dăng lẻ bunuyh đong.<sup>42</sup> Jêh tâm pả nđơ sa i ri, dăng lẻ bunuyh gũ sa ta nây hóm dadê.<sup>43</sup> Jêh ri mpôl oh mon rgum numpăng, nđrel ma ka i hóm rmeh nây geh 12 sah.<sup>44</sup> Phung ðon lan i sa nây nớh kớp i bu klô ôk 5000 nuyh.\*

*Brah Yêsu brồ kalơ dak*

*(Mat 14:22-33; Yôh 6:15-21)*

<sup>45</sup> Du nđôm nây, Brah Yêsu đã mpôl oh mon Păng hăn lor ncho duk mpeh jât kăl ti dak ri, jât ðon Bêtsaida ri, jêh ri Păng đã dăng lẻ phung ðon lan i gũ ta nây plở sât.<sup>46</sup> Jêh đã nđri Brah Yêsu lỏh bớh nây hăn hao kalơ yôk mớh sỏm ta ri.\*

<sup>47</sup> Tăt nar lẻ nhộp duk i oh mon ncho nây nchô ma ta nklang dak nglao kuông ri, i Brah Yêsu ri hóm gũ êng kalơ kớh.<sup>48</sup> Păng uánh say mpôl oh mon Păng vah duk ran huan jêr ngăn hăn rlở jât tơm sial. Tăt bri lẻ bới ang Brah Yêsu brồ kalơ dak nglao kuông ri brồ dăch kêng oh mon Păng, jêh ri Păng ứch hăn n'hot.<sup>49</sup> Tăt say Păng brồ kalơ dak nglao nây, khân păng nter đơu, nđôn lah chiak nhhu.\*<sup>50</sup> Lẻ khân păng say dadê klach nsỏr ngăn, nđri Brah Yêsu nđơi ma khân păng ro: “Lờ klach ôh, ăn nuih n'hâm bảnh, Gáp ya!”<sup>51</sup> Jêh ri Păng hao ncho duk nđrel khân păng, sial đô ma bah rngón nđũp ro. Nđrôt hih rhỏl ngăn mpôl oh mon ta nây,\*<sup>52</sup> yorlah khân păng mâu hỏ ôh đơi gít nau numpăng nớh, khân păng hóm dăng ko.\*

*Brah Yêsu jan bah nau ji bunuyh ta bri Gênésaret*

*(Mat 14:34-36)*

<sup>53</sup> Jêh ri Brah Yêsu, nđrel ma oh mon tăt mpeh kăl ti dak ri, ta bri Gênésaret. Khân păng nsrũng ta nây kăt duk ta meng dak ri,<sup>54</sup> jêh ri khân păng hao kalơ kớh. Tăt ma say, dăng lẻ bunuyh i gũ ta nây gít năl Păng ro,<sup>55</sup> nđri bu hăn nchuăt tả bớh ăp ntũk ðon, leo bảl tung bunuyh ji hăn ta ntũk i bu lư lah Păng gũ ri.<sup>56</sup> ăp ntũk i Brah Yêsu hăn, bol lah ta bri ta ðon, mâu lah ta ðon kuông kađôi, bu leo bunuyh ji ăn gũ ta ntũk bu tách đrăp, jêh ri đăn boh Păng sỏm ma geh pah chiăng ao kuông Păng đễ đễ eng, nđri dăng lẻ bunuyh i geh pah ao kuông Păng bah dadê ro nau ji.\*

\* **6:37** 6:37: '200 prăk kăk', mâu lah '200 Đênari'. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. \* **6:44** 6:35-44: Mar 8:1-9; 2KK 4:42-44 \* **6:46** 6:46: Luk 5:16 \* **6:49** 6:49: Luk 24:37 \* **6:51** 6:51: Mar 4:39 \* **6:52** 6:52: Mar 8:17-19; Mat 16:9 \* **6:56** 6:56: Mar 5:28

## 7

*Nau vay ơm bôh bu ranh bôh kăl e nơh*  
(Mat 15:1-9)

<sup>1</sup> Geh du nar ri phung Pharisi, ndrel ma nôm nti abă tă bôh bon kuông Yêrusalem hăn mập Brah Yêsu. <sup>2</sup> Tât ta nây khân păng say mpôl oh mon Brah Yêsu sông sa ma ti i khân păng kọp mầu kloh tâng ma nau vay ơm đă, yor ma mpôl oh mon i nây mầu rao ti lor sông sa.\* <sup>3</sup> Phung Pharisi, ndrel ma phung Israel dâng lễ ndjôt tâng nau vay ơm bôh bu ranh khân păng nôm kăl e nơh, ê lor ma sông sa khân păng rao ti, ri mớ sông sa. <sup>4</sup> Geh đổng sât tă bôh ntúk bu tăch đrăp, lah khân păng sông sa mầu geh rao tâng nau vay lor, ndri klach Kôranh Brah mầu số đơn. Khân păng ndjôt mầu ntơi nau vay êng êng ỏk đổng, kot ma rao keo rao ndoh rao glah jan ma kông [rao gre\*] đổng.\* <sup>5</sup> Nđri phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti ỏp Brah Yêsu lah: “Moh nau mpôl oh mon May mầu ndjôt tâng nau vay ơm bu ranh, sông sa ma ti mầu kloh kot nây?” <sup>6</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau Êsai i bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah lễ nchih kăl e nơh, gáp lễ say păng nchih tâm đi đah khân may. Khân may jan iăt nau Kôranh Brah đơm, Êsai lễ nchih lah:

‘Kôranh Brah lah: ‘Phung bon lan dja yỏk mbah Gáp ma bớ mbung đơm, Ta nuh n’hâm khân păng gủ ngai đah Gáp.

<sup>7</sup> Khân păng yỏk mbah ma Gáp mầu geh ôh ntil khlay, đễ mầu ơm, Yor ma khân păng ntũm nti số nau vay tă bôh bunuyh đơm. Tih ma khân păng lah mbrôh nau vay i nây tă bôh Gáp đă”†.\*

<sup>8</sup> Nau vay i tă bôh Kôranh Brah khân may mbăb lơi, bêng ma ndjôt tâng nau vay bunuyh.” <sup>9</sup> Păng lah jăt: “Khân may blao ngăn tâng nau vay bunuyh n’ho ma mầu hôm iăt nau vay Kôranh Brah. <sup>10</sup> Ntât lah Môsê lễ nchih kăl e nơh lah: ‘Ăn khân ay may yỏk mbah hỏm ma mẽ bớ†, jêh ri ‘Bu moh rak suai ma mẽ bớ păng nôm, păng i nây geh dôih tát bu nkhăt ro’†. <sup>11</sup> Tih ma khân may lah nđa: ‘Lah du huê bunuyh ngơi ma i mẽ bớ lah, moh nđơ i gáp ứch kơl ma mẽ bớ, nđơ i nây lah lễ Kôrbăn†’ - nau ‘Kôrbăn’ dja rblang lah ‘Nđơ nhhơr ma Kôranh Brah’. <sup>12</sup> Jêh ri bunuyh i ngơi kot nđay, khân may mầu hôm ôh ăn păng kơl ma mẽ bớ. <sup>13</sup> Nđri dâng khân may jut lơi nau vay Kôranh Brah, nkhơng ma số nau vay ơm bôh bu ranh. Khân may jan nđơ êng êng ỏk ngăn, kot nđơ i nây đổng.”\*

*Nau i jan bunuyh mầu hôm kloh*  
(Mat 15:10-20)

<sup>14</sup> Jêh ri Brah Yêsu kuăl lễ phung bon lan i gủ dăch ta nây, lah ma khân păng: “Lễ oh nô kônh va iăt nau Gáp ler nger bốt ăn gít văt nau dja: <sup>15</sup> Lễ nđơ bôh dih i lăp ta trôm săk bunuyh, mầu đơi ôh jan ăn bunuyh jêng mầu kloh, lễ nđơ i lỏh bôh bunuyh, nđơ i nây đơi jan ăn jêng mầu kloh‡. <sup>16</sup> [Bu moh tâng nau Gáp ngơi dja, ăn păng mần êng ta săk!§]”

\* 7:2 7:2-3: Luk 11:38-39 \* 7:4 7:4: Sambút ơm i nchih ma ti abă mầu geh: ‘Rao gre’. \* 7:4

7:4: Mat 23:25 † 7:7 7:7: Esa 29:13 \* 7:7 7:7: Yêr 8:8 † 7:10 7:10: NNg 20:12 † 7:10 7:10:

NNg 21:17 † 7:11 7:11: Dja nau ngơi Hêbrơ. \* 7:13 7:13: Yêr 8:8 ‡ 7:15 7:15: Phung Israel

lah mầu ndjôt tâng nau vay, jêng geh nau mầu hôm kloh ta săk, jêh ri Kôranh Brah mầu số đơn.

§ 7:16 7:16: Mầu lah ‘Bu moh geh tởr ma iăt, ăn păng iăt hỏm’.

17 Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh phung ðon lan hăn lăp ta trôm jay, ta nây mpôl oh mon Păng leo băl ôp Păng ma nau nti i nây. 18 Păng lah ma khân păng: “Ndri khân may mầu hō gít vât ðong ðah? An khân may gít vât nau dja, lě ndr tă bôh dih i lăp ta sâk bunuyh mầu dơi ôh jan ăn bunuyh i nây jêng mầu kloh, 19 yor ma ndr i nây mầu geh ôh lăp ta trôm nuh n'hâm, lăp ta trôm ndr ðom, jêh ri lôh lě phiao.” - Ndri Păng mboh lah lě ndr sông sa jêng di ma sa dadê ngăn. - \* 20 Păng lah jât: “Geh ndr i lôh bôh bunuyh ðom dơi jan ăn bu jêng mầu kloh, 21 yorlah ðang lě nau mân djôh djot lôh tă bôh nuh n'hâm bunuyh, nau mân i nây leo jêng khoi kler, ntung bu, nkhat bu,\* 22 lôm ur lôm sai, rvan kônh geh ma ðrăp ndr, jan ndr djôh, mbrôh bu, mầu geh nau ðit, ũch ma nau tâm pit, ngoi nchot, nau hân, ndrêl ma nau mầu hôm ôh gít ndr ueh ndr djôh. 23 Lě nau djôh i nây lôh tă bôh nuh n'hâm bunuyh, jan ăn jêng mầu kloh.”

### *Du huê bu ur bri êng nsing ma Brah Yêsu*

24 Jêh ri Brah Yêsu, ndrêl ma oh mon Păng lôh bôh ntük nây, hăn ta bri i ðăch ðah ðon kuông Tirus [ndrêl ma ðon kuông Sidôn\*] ri. Tăt ta du ðon khân păng lăp gũ ta du mlôm jay, mầu ũch ôh ăn bu gít lah Păng gũ ta nây, tih ma mầu ôh dơi ndr. 25 Du ndrôm geh du huê bu ur tăng bu nkoch Brah Yêsu gũ ta nây. I kon bu ur păng ri brah djôh lăp, jêh ri păng hăn ta jay i nây pân ta jông Brah Yêsu. 26 Bu ur i nây mầu ôh di phung Israel†, i ðon tom păng ðăch ma ðon Phênisi ta bri Siri. Jêh ri păng bonh ðă Brah Yêsu mproh brah djôh i nây ăn lôh bôh i kon păng ri. 27 Brah Yêsu ngoi ntât ma păng: “An oh kon sông sa hóm ðôt, mầu di ôh sô piăng trao oh kon mbar ăn so sa chrao.”\* 28 Bu ur i nây ôh lah: “Ngăn kôranh mê! Bol lah mầu mbar piăng trao kađôi, so hóm gũ ta nâm gre ntêr sa piăng trao ndrăk i oh kon geh túp nơh ðong.” 29 Tăt tăng nau bu ur lah nây Brah Yêsu lah ma păng: “Yor ma ay ngoi ndr, brah djôh lě lôh bôh kon ay hơi, ay plô sât a ri ðôh.” 30 Păng sât tăt ta jay say i kon păng bêch ueh kalơ gre ri, brah djôh lě lôh bôh kon păng nây jêh.

### *Brah Yêsu jan bah du huê bu klô tâk tôr*

31 Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh bri i ðăch ðah ðon kuông Tirus hăn glăt rō ðon kuông Sidôn n'ho ma tăt ta bri ðêkapôlis i ðăch ma dak ngiao kuông Galilê ri. 32 Jêh ri ta nây bu leo du huê bu klô tâk tôr hăn ta Brah Yêsu. Bu klô i nây mầu lăng blao ngoi ðong. Bu bonh Păng ðă tể ti ta bu klô i tâk tôr nây, gay ma bah nau ji bu klô i nây. 33 Jêh ri Brah Yêsu leo bu klô i nây hăn gũ ntük êng ðah ðê ma phung ðon lan, Păng lők lau ti ta trôm tôr bu klô i nây, soh dak diu ta lau ti Păng nôm tể ta mpiăt bu klô i nây.\* 34 Jêh ri Brah Yêsu n'gôr kalơ trôk ri, nsôr n'hâm kuông djhut, Păng lah: “Ephatha\*” - rblang lah ‘An pơk hóm’. 35 Du ndrôm ðô ma tôr bu klô i nây iăt tăng ro, mpiăt blao rlăm n'ho ma ngoi kloh rah vah ngăn ro. 36 Jêh ri Brah Yêsu buay khân păng lơi ôh nkoch nau dja ma bu. Păng buay lơi ðang nkoch nau i nây, yon ma khân păng lơ ma hô ngăn nkoch nau i nây.\*

\* 7:19 7:19: 1Ti 4:4; Tit 1:15 \* 7:21 7:21-22: Gal 5:19-21 \* 7:24 7:24: Sambüt om i nchih ma ti abă mầu geh: ‘Ndrêl ma ðon kuông Sidôn’. † 7:26 7:26: Mầu lah ‘Bu ur i nây phung Grek’.

\* 7:27 7:27: Mat 10:5-6 \* 7:33 7:33: Mar 8:23 ‡ 7:34 7:34: Dja nau ngoi Aramêich. \* 7:36 7:36: Mar 1:43-44; 3:12; 5:43; 8:30; 9:9; Mat 9:30

37 Dâng lě bunuyh i tǎng nau i nây ndröt hih rhöi ngǎn, jêh ri lah: “Lě ndr i Pǎng jan nây jêng ueh dadé ngǎn, bol lah bunuyh tǎk tór Pǎng jan ǎn tǎng, bunuyh mlo jêng blao ngoi đöng.”\*

## 8

### *Brah Yêsu siǎm 4000 nuyh (Mat 15:32-39)*

1 Nôk nây geh đöng phung bon lan ök ngǎn hǎn gũ rgum bǎl jât. Khân pǎng mǎu geh ôh ndr ma sông sa, ndr Brah Yêsu kuǎl mpól oh mon Pǎng, Pǎng lah: 2 “Gâp yǒ ngǎn ma phung bon lan nây, khân pǎng gũ ndrel Gâp lě pe nar hơi, ndr ma sông sa mǎu geh đöng.\* 3 Lah Gâp đǎ khân pǎng plǒ sât ndül đom, rgǎnh chôt rǒ trong ro. Bu abǎ brǒ tǎ bõh bon ngai ngai.” 4 Mpól oh mon ơh lah: “Ta dja rngot rngăt, ah ntũk joi ndr ma ǎn khân pǎng sông sa ma tǒng?” 5 Brah Yêsu ỏp khân pǎng: “Ndr khân may dah ök geh nũmpǎng hǎ?” “Geh pơh mlǒm.” 6 Jêh ri Brah Yêsu đǎ phung bon lan gũ rợp rợp ta neh ri, Pǎng sǒ nũmpǎng pơh mlǒm nây, mbõh sǒm lah ueh ma Kóranh Brah, Pǎng gĩch ǎn ma mpól oh mon pǎ ma phung bon lan nây, jêh ri khân pǎng jan kot nây. 7 Geh ka jě abǎ đöng, ndr Brah Yêsu mbõh sǒm lah ueh ma Kóranh Brah, jêh ri đǎ mpól oh mon pǎ ka i nây ǎn ma phung bon lan. 8 Jêh jan ndr lě khân pǎng sa hơm rǒch đhóch, jêh ri rgum nũmpǎng, ndrel ma ka i rmeh nây geh pơh sah. 9 Dâng lě bunuyh ta nây nơh ök 4000 nuyh. Jêh bõh nây Brah Yêsu đǎ khân pǎng plǒ sât a jay ri.\* 10 Du ndrõm bõh koi nây, Pǎng ncho duk ndrel mpól oh mon Pǎng hǎn jât bri Đǎlmanutha.

### *Phung Pharisi ũch say nau mbên (Mat 16:1-4)*

11 Jêh khân pǎng tât ta ri, phung Pharisi leo bǎl mǎp Brah Yêsu tâm rlǎch ma Pǎng, đǎ Pǎng jan du nau mbên ueh ǎn gĩt n'hêl lah Pǎng đon nau đoi tǎ bõh Kóranh Brah.\* 12 Jêh tǎng nau khân pǎng đǎ nây, Brah Yêsu nsór n'hâm kuống djhut, jêh ri lah: “Mơm dǎng bunuyh ta rnók abao' dja ũch gĩt say nau mbên kot ri? Gâp lah n'hêl naně ngǎn ma khân may, Kóranh Brah mǎu ôh ǎn say nau mbên ma bunuyh rnók abao' dja.”\* 13 Jêh ri Brah Yêsu du bõh khân pǎng nây, ncho duk hǎn tay jât mpeh kǎl ti ri.

### *Nau nti ma ndrui phung Pharisi, ndrel ma kóranh mǎt uǎnh Hêrôt- Ontipas (Mat 16:5-12)*

14 Jêh ri mpól oh mon lě chuêl ndjôt nũmpǎng, ta duk nây geh du mlǒm nũmpǎng đom. 15 Jêh ri Brah Yêsu ngoi nka h ma khân pǎng: “ǎn khân may njrǎng ngǎn ma ndrui phung Pharisi, ndrel ma ndrui kóranh mǎt uǎnh Hêrôt-Öntipas đöng”.\* 16 Mpól oh mon ngoi ndrǎng khân pǎng nơm: “Pǎng ngoi kot nây ach bǎn mǎu geh nũmpǎng đom mǎu?” 17 Brah

\* 7:37 7:37: Esa 29:18-19 \* 8:2 8:2: Mar 6:34 \* 8:9 8:1-9: Mar 6:35-44 \* 8:11 8:11: Yoh 6:30-31; 1Kó 1:22 \* 8:12 8:11-12: Mat 12:38-40 \* 8:15 8:15: Brah Yêsu ũch tâm rdǎl ndrui đah nuh n'hâm, nau ntũm nti, ndrõp ma nau jan phung Pharisi, ndrel ma kóranh mǎt uǎnh Hêrôt-Öntipas i mǎu ôh tâm di ma nau Kóranh Brah. \* 8:15 8:15: Luk 12:1

Yêsu gít nau khân păng ngoi, Păng lah: “Moh ngoi khân mre nau mâu geh numpăng này? Khân may mâu say iăt, mâu say gít vât nau đong? Khân may hôm đàng ko bah? <sup>18</sup> Khân may geh đom trôm mắt uảnh mâu say, geh đom tở iăt mâu tăng bah? Ndri khân may lê chuêl bah,\* <sup>19</sup> nôk Gáp gích prăm mlôm numpăng pã ăn ma bunuyh 5000 nuyh nơh? Jêh ri khân may rgum numpăng i rmeh nơh dah ôk hôm?” Khân păng ơh lah: “12 sah.”\* <sup>20</sup> “Ndri nôk Gáp gích numpăng pơh mlôm pã ăn ma bunuyh 4000 nuyh nơh, khân may rgum dah ôk hôm?” Khân păng ơh lah: “Hôm pơh sah.”\* <sup>21</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mơm khân may ê hỏ gít vât đong?”

### *Brah Yêsu jan bah du huê bu klô cheh mắt*

<sup>22</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon tát ta bon Bêtsaida. Ta này geh bu leo du huê bu klô cheh mắt hăn ta Păng, jêh ri bonh đã Păng pah bu klô i này, gay ma bah nau ji. <sup>23</sup> Jêh ri Păng tềk ti bu klô i cheh mắt này, leo hăn lỏh bớh dih bon, Păng soh dak diu mhâng kalơ trôm mắt, n'ho ma tề ti, jêh ri ơp păng: “May lê say ndr bớh?”\* <sup>24</sup> Bu klô i này ngơk uảnh, mbớh lah: “Gáp say bunuyh bở n'gui n'gai, uảnh khân păng tâm ban ma tơm si.” <sup>25</sup> Brah Yêsu tề ti kalơ trôm mắt păng du tở jât, jêh ri păng uảnh say dăng lê ndr kloh rah vah, trôm mắt păng lê bah ngãn ro. <sup>26</sup> Jêh ri Brah Yêsu đã păng: “May sât brông a jay may nơm ri, lời dăng lạp rỏ bon yở.”

### *Brah Yêsu nti ma nau tâng Păng*

(Mat 16:13-20; Luk 9:18-21)

<sup>27</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng lỏh bớh này, hăn ta bon êng êng dách đah bon kuông Sêsara-Philip. Nôk hăn rỏ trong Păng ơp khân păng: “A mơh bu lah Gáp?” <sup>28</sup> Mpôl oh mon ơh lah: “Abã lah May jêng Yôhan-Baptem i lê dák rêh, abã lah jêng Eliya† i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lê pỏ ta dja, abã jât lah May jêng du huê bunuyh i êng nơm ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kãl e nơh lê dák rêh.”\* <sup>29</sup> Jêh ri Brah Yêsu ơp ma khân păng nơm: “Ndri khân may lah Gáp bu moh hã?” Pêtrôh ơh ma Păng: “May i Brah Krist i nơm rklaih tả bớh Kôranh Brah de njuãl ngãn!”\* <sup>30</sup> Jêh ri Brah Yêsu buay mpôl oh mon, mâu ôh ăn khân păng nkoch nau này ma bu.\* <sup>31</sup> Jêh ri Brah Yêsu nơm ntũm nti ma mpôl oh mon Păng này, Păng lah: “Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kôranh Brah, mâu ôh dời klaih geh nau jêr jôt dút hô ngãn. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay bán mbãr lời Gáp, n'ho ma nkhat Gáp đong, yơn ma tát pe nar bớh koi Gáp dák rêh tay.”\* <sup>32</sup> Păng nkoch ma khân păng sỏng sỏng ngãn, mâu geh ôh pôn mo.

Jêh ri Pêtrôh jã Brah Yêsu hăn ntũk êng bảh ma bu, jêh ri buay Păng lời ta ngoi kọt này. <sup>33</sup> Brah Yêsu rle uảnh jât mpôl oh mon, jêh ri Păng lah Pêtrôh: “Hơi Satăng‡, may du ngai bớh Gáp hôm, nau mản may mâu di đah nau mản Kôranh Brah ôh, nau mản này tả bớh bunuyh đom.” <sup>34</sup> Jêh

\* **8:18** 8:18: Yêr 5:21; Êsê 12:2      \* **8:19** 8:19: Mar 6:43      \* **8:20** 8:20: Mar 8:8      \* **8:23** 8:23: Mar 7:33      † **8:28** 8:28: Phung Israel hôm kỏp Eliya pỏ vách ta neh ntu dja (Mal 4:5), uảnh đong Mar 9:11.      \* **8:28** 8:28: Mar 6:14-15      \* **8:29** 8:29: Mar 14:61-62; Yôh 10:24-25; 11:27      \* **8:30** 8:30: Mar 7:36      \* **8:31** 8:31: Mar 9:30-31; 10:33-34      ‡ **8:33** 8:33: Satăng i kôranh mpôl brah đjoh.

ri Brah Yêsu kuăl phung ðon lan, ndrel ma mpôl oh mon, Păng lah ma khân păng: “Bu moh păng i ũch tâng Gáp, ăn m̄bãr lơi n̄ơ sãk păng n̄ơ ũch, jêh ri tui si tâm rkăng<sup>§</sup> păng n̄ơ, jêng geh nau khlay iătt nau Gáp, bol lah tât khât sãk kăđôi, ri m̄ơ d̄ơi tâng Gáp ngăñ.\* <sup>35</sup> Yorlah bu moh i k̄ơp êng nau rêh păng n̄ơ khlay rlau, păng i nây mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yon ma bu moh khât yor ma tâng Gáp, mâu lah yor ma nau mhe mhan ueh, păng i nây geh nau rêh n'ho ro ngăñ ta nar jât năp tay.\* <sup>36</sup> Lah du huê bunuyh păng geh dâng l̄ẽ neh ntu dja jêng đrăp n̄ơ păng n̄ơ dadê, tih ma sãk păng n̄ơ khât roh hêng, mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, ndr̄i moh geh nau khlay ma păng? <sup>37</sup> Bunuyh ơm d̄ơi lah s̄ơ đrăp n̄ơ ma rgâl nau rêh păng n̄ơ n'ho ro? <sup>38</sup> Ābơ dja khân ay may gũ ndrel bunuyh d̄ơh bunuyh tih mâu iătt nau Kôranh Brah. Bu moh i đit prêng mâu bảnh mboh păng tâng Gáp, đit prêng tâng nau Gáp nti đong, lah ndr̄i Gáp i Kon Bunuyh tã b̄ơh Kôranh Brah đit prêng mâu gĩt năl păng i nây đong ta nar Gáp pl̄õ văch, ndâp ma geh nau ueh chrêk l̄ơp B̄ơ Gáp, ndrel ma phung t̄ong p̄ãr kloh ueh.”\*

## 9

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl nan̄ẽ ngăñ ma khân ay may, bunuyh ābã i gũ ta dja mâu khât ôh, ê lor ma say nau d̄ơi Kôranh Brah mât uănh.”

### *Nau chrêk l̄ơp Brah Yêsu* (Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

<sup>2</sup> Geh prao nar b̄ơh k̄ơi nây Brah Yêsu jã Pêtr̄os, Yakơ, ndrel ma Yôhan hao kalơ yôk prêh, mâu ôh leo bu a êng hăn. Ta nây sãk jăn Păng rgâl b̄ơh năp khân păng,\* <sup>3</sup> i bok ao Păng jêng nglang ang chrat ngăñ, mâu geh ôh bunuyh ta neh ntu dja d̄ơi jan tâm ban kot nây. <sup>4</sup> Ta nây pe nuyh mpôl oh mon d̄ơ ma say bunuyh bar hê i n̄ơyh nau nḡơi Kôranh Brah b̄ơh kăl e, rn̄ha Eliya, ndrel ma Môsê gũ nḡơi ndrel Brah Yêsu ta nây đong. <sup>5</sup> Jêh say l̄ẽ nau i nây, Pêtr̄os lah ma Brah Yêsu: “Hoi N̄ơm Nti! Bân gũ ta dja ueh ngăñ m̄ẽ, ăn hên jan pe ml̄om chun, du ml̄om ăn ma May, du ml̄om ăn ma Môsê, du ml̄om jât ăn ma Eliya.” <sup>6</sup> Nau Pêtr̄os nḡơi kot nây păng n̄ơ mâu ôh gĩt sãk, dah ma l̄oh mbung nḡơi, yor ma khân păng klach hô ngăñ. <sup>7</sup> Jêh ri geh tũk nkũm kalơ khân păng l̄ẽ rngôch, tâng nteh nḡơi tã b̄ơh tũk nây lah: “Păng dja Kon Gáp i Gáp r̄ong hô ngăñ, iătt nau Păng d̄ơ!”\* <sup>8</sup> Du nd̄om ta nây, mpôl oh mon uănh jũm khân păng n̄ơ ri, mâu h̄om ôh say bunuyh, say du huê Brah Yêsu đơm gũ ndrel khân păng ta nây.\*

<sup>9</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh oh mon Păng jũr tã b̄ơh yôk, Păng buay khân păng mâu ôh ăn nkoch nau i khân păng say n̄ơh ma bu, n'ho ma tât Păng i Kon Bunuyh tã b̄ơh Kôranh Brah dăk rêh tay.\* <sup>10</sup> Ndr̄i khân păng iătt tâng nau Păng lah, tâm ơp ndrăng khân păng n̄ơ: “Ndr̄i ‘Nau dăk rêh tay’, moh nau khlay hiah?” <sup>11</sup> Jêh ri khân păng ơp Brah Yêsu:

§ **8:34** 8:34: Phung Rôm nkhât bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhât păng đã tui si tâm rkăng b̄ơh ntũk phat d̄ơih tât ta ntũk păng nkhât. \* **8:34** 8:34: 2Ti 3:12 \* **8:35** 8:34-35: Mat 10:38-39 \* **8:38** 8:38: Mat 10:32-33 \* **9:2** 9:2: Mar 5:37; 14:33 \* **9:7** 9:7: Mar 1:11; NMO 2:7; NVa 18:15 \* **9:8** 9:2-8: 2Pê 1:16-18 \* **9:9** 9:9: Mar 7:36

“Moh nau dâng phung nôm nti nau vay phung bân nti lah Eliya\* iăt ma păng väch lor ta dja, Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuäl väch bôh koi ro?”\* 12 Păng ôh ma khân păng lah: “Di ngăn nau pre lah, Eliya väch lor, gay ma koi ndrăp ăn ăp dăng lê rngôch, tih ma môm dâng bu nchih ta trôm sambüt lah Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah geh nau jêr jôt düť hô, bu mưch rmot đổng?”\* 13 Gáp mboh ma khân may, Eliya lê jêh väch gũ ta neh ntu dja hoyh†, lông bu abă jan jêr ma ôbăl i này ăp mpố lữ ntil, dah ũch bu jan tâng ma nau bu geh nchih lor ma păng nôm.”\*

*Brah Yêsu mproh brah djôh bôh du huê kon se*

*(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)*

14 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma pe nuyh oh mon ri plố tăt ta ntük oh mon dâng lê i gũ ta này, say ôk phung bon lan jũm oh mon Păng này, geh nôm nti nau vay phung Israel babă tâm rlăch đah khân Păng đổng. 15 Tăt phung bon lan say Brah Yêsu dâng lê khân păng ndrôt rôh prôh nchuăt ran ôp ueh lăng Păng. 16 Păng ôp khân păng: “Moh nau tâm rlăch khân mre đah khân păng ndrôh nôm?” 17 Jêh ri geh du huê bu klô ta phung bon lan này ôh ma Păng: “Hoi Nôm Nti! Gáp leo kon bu klô gáp i brah djôh lăp ta săk păng, jan ăn păng mlo mầu blaog ngoi. 18 Tăt brah djôh i này lôh ntrố ntrố kon gáp chôt ta neh dăng jông dăng ti, lôm mpũnh dak diu, rchiăt sêk rchiăt neng, ndrï mẽ. Gáp đă mpốl oh mon May mproh đổng, khân păng mproh mầu ôh dơi lôm.” 19 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Hoi phung bunuyh mầu geh nau nsing ma Kôranh Brah! Dah hôm jô ăn Gáp gũ ndrel khân ay may hiah? Dah hôm jô ăn Gáp nsrôyh ndrel khân ay may? Leo kon se này jăt Gáp dja.”\* 20 Jêh ri bu leo păng hăn a Brah Yêsu. Tăt say Brah Yêsu, brah djôh jan ăn kon se này chôt nslông nslăng ro, rli rlang ta neh n'ho ma lôm mpũnh dak diu. 21 Brah Yêsu ôp i bở păng: “Dah jô nôm geh nau tăt i này ma păng?” “Ntôm bôh hôm jê ngăn. 22 Brah djôh jan păng chôt ta ũnh tũp ta dak nâng ngăn, ũch nkhăt păng. Lah May dơi jan, đăn May koi hên, yố ndach ma hên bả ô.” 23 Brah Yêsu ôh lah ma păng: “Moh nau may lah 'Lah May dơi jan', kot này? Gáp dơi jan dâng lê ntil ndrố ăn ma bu moh i nsing ma Gáp.”\* 24 Jêh tâng lah ndrï i bở kon se này nter [hor dak măt‡] lah: “Gáp nsing hoyh! Đăn kol gáp ăn geh nau nsing ngăn!” 25 Ta này Brah Yêsu say phung bon lan nchuăt ran a Păng, ndrï Păng r'ôt brah djôh lah: “Hoi brah djôh i jan ăn kon se dja tăt tót, mlo! Gáp đă may lôm bôh kon se dja hôm, lói hôm ôh lăp ta păng jăt!” 26 Brah djôh này nter ro, jan ăn kon se này nslông nslăng düť hô ngăn, jêh ri lôm bũch. Jêh này kon se bêch la-or tâm ban ma bunuyh lê khăt, ôk bunuyh lah păng lê khăt ngăn. 27 Yon ma Brah Yêsu nhũp ti păng, rdôk păng, kon se này dăk đốp. 28 Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp ta du mlôm jay, mpốl oh mon ôp êng Păng: “Môm dâng hên mầu dơi mproh brah djôh ăn lôm hiah?” 29 Brah Yêsu lah ma

\* 9:11 9:11: Phung Israel hôm kôp Eliya plố väch ta neh ntu dja, yor ma ndrố i geh nchih ta nôm ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nôm rnhă Malaki ta sambüt Malaki 4:5. \* 9:11 9:11: Mal

4:5-6 \* 9:12 9:12: NMO 22:7; Esa 53:5 † 9:13 9:13: Brah Yêsu ũch ăn oh mon Păng gĩt văt lah Yôhan-Baptem jêng tâm ban ma Eliya. Ndrï nau nkich lor ta sambüt Malaki 4:5 lê geh jêh ta Yôhan-Baptem (Mat 11:14). \* 9:13 9:13: Mat 11:14; 1KK 19:2, 10 \* 9:19 9:19: Luk 24:25

\* 9:23 9:23: Mar 11:23 ‡ 9:24 9:24: Sambüt om i nchih ma ti abă mầu geh: 'Hor dak măt'.

khân păng: “Gay ma dơi mproh brah djoh kot nây, mboh sơm [, ndrel ma ăt sông sa§] mợ pa heh.”

*Brah Yêsu nkoch tay ma nau Păng khât*

*(Mat 17:22-23; Luk 9:43-45)*

<sup>30</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng lôh bôh ntük nây, hăn glăt rõ bri Galilê mâu öch ôh ăn bu gít\* <sup>31</sup> Păng ntüm nti ma mpôl oh mon Păng kot nđa: “Gập i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah, bu mra njuôn ăn ma bunuyh i nkhat lơi Gập, yon ma lôch pe nar bôh koi jêh bu nkhat, Gập dâk rêh tay.” <sup>32</sup> Mpôl oh mon Păng mâu vât ôh nau Păng ngoi, khân păng mâu bành ộp Păng đống.

*Bunuyh i kuông rlau bu*

*(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)*

<sup>33</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon hăn tât ta ðon Kapomũm ta bri Galilê. Khân păng lăp ta du mlôm jay, jêh ri Păng ộp ma mpôl oh mon: “Moh nau tâm nchră khân mre nôk hăn rõ trong nơh?”\* <sup>34</sup> Khân păng iăt săk răk klăk, yorlah nôk hăn rõ trong nơh, khân păng tâm rlăch öch gít n'hêl ta mpôl khân păng, bu moh i kuông rlau bu. <sup>35</sup> Jêh ri Brah Yêsu gũ n'guch, Păng kuăl lể 12 nuyh mpôl oh mon nây, Păng lah: “Bu moh i öch kuông rlau bu, păng i nây njuř săk păng nơm ăn jê ta nâm bu, n'ho ma jan dăk bu dăng lể đống.”\* <sup>36</sup> Păng leo du huê kon se jê, ăn dăk ta nklang khân păng, Păng ut kon se i nây, lah ma mpôl oh mon:\* <sup>37</sup> “Bu moh i rom ma du huê kon se jê kot dja, yor ma öch iăt nau Gập, păng tâm ban ma rom Gập đống, jêh ri bu moh păng i rom Gập, mâu ôh đơn rom ma du huê Gập đơn, rom ma Kôranh Brah i tơm njuăl ăn Gập jũr ta dja đống.”\*

*Bunuyh i gũ mpeh ma Brah Yêsu*

*(Luk 9:49-50)*

<sup>38</sup> Jêh ri Yôhan mboh ma Brah Yêsu lah: “Hơi Nơm Nti! Hên say du huê bunuyh mproh brah djoh ma moh rnha May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng mâu geh ôh mpôl bân.” <sup>39</sup> Brah Yêsu lah: “Lơi ôh buay păng. Mâu geh ôh bunuyh dơi jan nau dơi ma moh rnha Gập, jêh ri ðêng ma ngoi djoh ma Gập.\* <sup>40</sup> Ndiri bu moh mâu rdâng ðah bân, păng i nây gũ mpeh ma bân ro. <sup>41</sup> Jêh ri jăt lah bu moh ăn dak du keo ma khân may, yor ma khân may jêng mpôl oh mon Gập i Brah Krist, Gập lah n'hêl naně ngăn ma khân may, păng i nây geh ndr nkhôm ro.”\*

*Lơi leo bu jan nau tih*

*(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)*

<sup>42</sup> Brah Yêsu lah jăt: “Bu moh leo du huê kon se jê i nsing ma Gập jan nau tih\*, ndr ueh rlau lah bu sỏ mpăl lữ kăt ta tong ko păng, nklăch păng ta dak văch dak văr ri, ma ðah ăn rong păng rêh. <sup>43</sup> Lah say ti khân may leo jan nau tih koh mbăr lơi ti i nây. Ueh rlau ma gũ rêh jăt năp tay rong

§ 9:29 9:29: Sambüt om i nchih ma ti abă mâu geh: ‘Nđrel ma ăt sông sa’. \* 9:30 9:30-31: Mar 8:31; 10:33-34 \* 9:33 9:33: Mar 1:29; 2:1 \* 9:35 9:35: Mar 10:43-45; Yôh 13:12-17 \* 9:36 9:36: Mar 10:16 \* 9:37 9:37: Mat 10:40; Yôh 13:20 \* 9:39 9:38-40: NKơ 11:26-29; Phi 1:18 \* 9:41 9:41: Mat 10:41-42 \* 9:42 9:42: Mâu lah ‘I nsing ma Gập ăn bah nsing’.



du ding ti đơm, jêh ri đơm nau rêh n'ho ro, ma đah bar đah ti, jêh ri gũ ta ntũk i geh ùnh hit mầu blao nhhốt\* 44 [jêng ntũk i geh nau rêh rnhăi rhai sa săk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ùnh hit mầu blao nhhốt đống†]. 45 Lah say jông khân may leo jan nau tih, koh mbâr loi jông i này. Ueh rlau ma gũ rêh jât nấp tay rong du ding jông đơm, jêh ri đơm nau rêh n'ho ro, ma đah bar đah jông, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ùnh 46 [jêng ntũk i geh nau rêh rnhăi rhai sa săk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ùnh hit mầu blao nhhốt đống]. 47 Lah say trôm mắt khân may leo jan nau tih rvek mbâr loi trôm mắt i này. Ueh rlau ma rong du ding trôm mắt lăp gũ ta ãn ueh Kôranh Brah, ma đah bar đah trôm mắt, jêh ri Kôranh Brah nklăch ta ndrung ùnh,\* 48 jêng ntũk i geh nau rêh rnhăi rhai sa săk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ùnh hit mầu blao nhhốt đống.\* 49 Kôranh Brah rlong dăng lê bunuyh ma nau jêr jôt tâm ban ma lăp ta ùnh hit. Nđơ i này tâm ban ma nau nhhơ ma Kôranh Brah dăng lê geh pot lai ma boh‡. 50 Boh jêng du ntil nđơ tể trao ma kah ngă, lah boh i này mầu hôm geh kah, mơm hôm blao jan gay ma ăn plở kah jât?§ Ăn khân may gũt ma nau khlay boh đja, jêh ri gũ ndrel bải ăn geh nau ueh lăng đăp mpăn.”

## 10

### *Nau tâm ntloi ur sai* (Mat 19:1-12; Luk 16:18)

1 jêh ri Brah Yêsu lôh boh ãn này, hăn jât bri Yuđa mpeh boh kăi ti dak rlai Yôđăn, jêng mpeh boh lôh nar. Phung ãn leo bải ran a Brah Yêsu du tở jât, jêh ri Păng ntũm nti tay tâng ma nau vay Păng. 2 Geh phung Pharisi abă hăn lăp gũ dăch ùch ôp rlong Păng, jêh ri khân păng ôp Păng: “Hơi Nơm Nti! Ah tâng ma nau vay phung bân, sai đơi ntloi ur đống boh?”\* 3 Păng ôh lah: “Nđri mơm Môsê đă khân may ta nau vay păng?” 4 Khân păng ôh: “Môsê nchih lah, ăn i sai jan sambũt nau tâm ntloi, jêh ri đơi mprôh i ur păng nơm.”\* 5 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ach ma khân may dăng ko hô ir, dăng Môsê nchih nau vay kot này. 6 Boh ntôm kăi e, Kôranh Brah de njêng dăng lê ta neh ntu đja, Păng njêng bunuyh đống, geh bu klô geh bu ur.\* 7 Môsê nchih: ‘Nđri dăng geh bu klô lôh du boh mẽ bở [hăn gũ a ur\*], 8 jêh ri bar hê khân păng jêng ur sai jêng du rnglay săk’. Nđri khân păng mầu hôm ôh jêng bar hê tay, lê jêng du rnglay săk đơm.\* 9 Lah nđri bar hê ur sai i Kôranh Brah de rnglăp này loi ăn ôh bunuyh tâm nkahh.” 10 Jêh ri tăt săt gũ ta du mlôm jay, mpôl ôh mon ôp Brah Yêsu ma nau i này du tở jât. 11 Păng lah ma khân păng: “Bu moh

\* 9:43 9:43: Mat 5:30 † 9:44 9:44: Sambũt ôm i nchih ma ti abă mầu geh: ‘jêng ntũk i geh nau rêh rnhăi rhai sa săk bunuyh n'ho ro, ntũk geh ùnh hit mầu blao nhhốt đống’. Geh đống ta trong 46. \* 9:47 9:47: Mat 5:29 \* 9:48 9:48: Esa 66:24 ‡ 9:49 9:49: Tâng ma nau vay phung Israel lê nđơ i nhhơ, bu pot lai đah boh lor, mớ dăng nhhơ ma Kôranh Brah (KLê 2:13). Kot nđri đống bunuyh i geh nau jêr jôt, mớ dăng nau nsing khân păng jêng nấp. § 9:50 9:50: Nau rblang abă jan bar trong ta trong đja, nđri nau rblang kot này geh 51 trong. \* 10:2 10:2: Mar 8:11 \* 10:4 10:4: NVa 24:1 \* 10:6 10:6: Nnt 1:27 \* 10:7 10:7: Sambũt ôm i nchih ma ti abă mầu geh: ‘Hăn gũ a ur’. \* 10:8 10:8: Nnt 2:24

ntloi ur, jêh ri sỏ tay ur êng jât, bu klô i nây jêng bunuyh lỏm ur.\* 12 Lah bu ur i lê ntloi sai, jêh ri sỏ sai êng jât, bu ur i nây jêng bunuyh lỏm sai."

*Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma kon se  
(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)*

13 Geh du nar ri bu leo kon se jẻ jẻ, đả Brah Yêsu pah ăn nau geh jêng ma kon se i nây, tih ma mpôl oh mon lah buay khân păng. 14 Brah Yêsu nuh mbu, tât say kot nây, Păng lah: "Ăn phung kon se vách ta Gáp, lơi ôh buay khân păng, yorlah khân păng mầu ôh n'hao êng sắk khân păng nỏm, yỏn ma nsing ma mẽ bở hô ngắn. Bunuyh i Kỏranh Brah ứch mắt uắnh, khân păng geh kot ndrỉ đổng†. 15 Gáp lah n'hêl nanẻ ngắn ma khân ay may, bu moh mầu rom nau Kỏranh Brah mắt uắnh tắm ban ma kon se jẻ rom, bunuyh i nây Kỏranh Brah mầu rom đổng, mầu ăn păng lắp ta nau Kỏranh Brah nỏm mắt uắnh đổng."\* 16 Jêh ri Brah Yêsu pư ut mpôl kon se nây, n'ho ma mbỏh sỏm tẻ ti ăn nau geh jêng ma khân păng đổng.

*Du huê bu klô ndrỏng ứch geh nau rêh n'ho ro  
(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)*

17 Jêh ri Brah Yêsu ndrắp ma lỏh bớh nây hắn rỏ trong, geh du huê bu klô nhuắt ran tắt ta nây, chon kỏmỏk bớh nắp Păng, n'ho ma ôp lah: "Hỏi Nỏm Nti ueh, mớm gáp jan mềh, gay ma geh nau rêh n'ho ro?" 18 Brah Yêsu ôh lah: "Mớm đắng may kuắl Gáp 'ueh' kot nây mềh? Mầu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kỏranh Brah đỏm ueh. 19 May lẻ gít jêh ta nau vay phung bắn lah: 'Lời nkhắt bu, lơi lỏm ur lỏm sai, lơi ntũng, lơi ngỏi nchỏt, lơi mắrỏh gay ma sỏ đắp nỏr bu, jêh ri yỏk ma mẽ bở hỏ'."\* 20 Bu klô i nây ôh ma Păng: "Hỏi Nỏm Nti! Đắng lẻ nau i nây gáp lẻ ndrỏt nỏm bớh jẻ ngắn." 21 Jêh tắng pắng ôh kot ndrỉ, Brah Yêsu uắnh jắt pắng nây, rỏng ma bu klô nây, Brah Yêsu ngỏi lah: "Hỏm du ntil may mầu hỏ jan, tắch lẻ đắp nỏr may, pắ ăn ma mpôl o ach, ri mớ may geh nỏr khlay ta bon ueh ta kalỏ. Jêh ri hắn tắng Gáp."\* 22 Jêh bu klô nây tắng lah kot nây, muh mắt pắng sỏh r'ỏih, jêh ri pỏr sắt, nuh n'hám pắng rvẻ nhhuach hó ngắn, yỏr ma đứt ỏk đắp nỏr pắng.

23 Brah Yêsu uắnh jủm Pắng nỏm, jêh ri lah ma mpôl oh mon Pắng: "Jẻ ngắn ma bunuyh ndrỏng ăn Kỏranh Brah mắt uắnh khân pắng."\* 24 Mpôl oh mon ndrỏt hih rhỏl hó ngắn ma nau Pắng ngỏi i nây. Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân pắng jắt: "Hỏi oh nô, nau Kỏranh Brah mắt uắnh jẻr ngắn lắp! 25 Ma bunuyh ndrỏng lắp ta nau Kỏranh Brah mắt uắnh, jẻr rlau đắh ăn seh samỏ lắp ta trỏm ngắi." 26 Mpôl oh mon ndrỏt hih rhỏl lỏ hó jắt, jêh ri ôp ndrắng khân pắng nỏm: "Lah bunuyh ndrỏng lẻ geh jẻr jẻh ma ăn Kỏranh Brah mắt uắnh khân pắng, lah ndrỉ bunuyh a êng hỏm đỏi ăn Kỏranh Brah mắt uắnh đổng mầu lah mầu?"‡ 27 Brah Yêsu n'gắl uắnh jắt khắn pắng lah: "Nau đỏj bunuyh jan mầu ôh đỏi, yỏn ma Kỏranh Brah hỏm đỏi jan, yỏrlah đắng lẻ nỏr Pắng jan đỏi dadẻ."\* 28 Pẻtrỏs lah ma

\* **10:11** 10:11-12: Mat 5:32; 1Kỏ 7:10-11 † **10:14** 10:14: Mầu lah 'Bunuyh kot ndrỉ lẻ geh bri kadách Kỏranh Brah jẻh'. \* **10:15** 10:15: Mat 18:3 \* **10:19** 10:19: NNG 20:12-16 \* **10:21** 10:21: Mat 6:19-21; Luk 12:33 \* **10:23** 10:23: Mar 4:18-19; 1Ti 6:17-19 ‡ **10:26** 10:26: Phung Israeł gít lah, bunuyh i ndrỏng yỏr ma pắng sỏng, ndrỉ Kỏranh Brah rom ăn nau geh jêng ma pắng. \* **10:27** 10:27: Yỏp 42:2; Yẻr 32:17

Brah Yêsu: “Lẽ May say jêh hên, hên lẽ ntloi ndoh ndr hên nôm lẽ phiao, hăn tâng May.”\* <sup>29</sup> Brah Yêsu ơ lah: “Gập lah n'hêl nanê ngãn ma khân may, bu moh ntloi nhieh jay, oh nô, oh nur, mẽ bở, oh kon, mâu lah mir ba, yor ma tâng Gập, ndrel ma tâng nau mhe mhan ueh,\* <sup>30</sup> ndri dâng Kôranh Brah nkhôm ta nau rêh jêng pãng i này ābaơ dja ăn ők ngãn ngên<sup>s</sup> ma nhieh jay, oh nô, oh nur, mẽ bở, oh kon, ndrel ma mir ba. Pãng bu jan nau krit jêr đổng, yon ma nar jât nấp tay pãng đơn nau rêh n'ho ro. <sup>31</sup> Lõng ők bunuyh i bớh nấp plăch bớh koi, bunuyh i bớh koi plăch bớh nấp chrao. Geh ők bunuyh ta neh ntu dja bu gít khân pãng geh nau khlay ngãn, yon ma jât nấp tay mâu geh ôh nau khlay, tih ma geh ők bunuyh êng jât ta neh ntu dja bu gít khân pãng mâu geh ôh nau khlay, yon ma ta jât nấp tay geh nau khlay chrao.”\*

*Lẽ pe tở jêh Brah Yêsu mboh nau Pãng khât*  
(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

<sup>32</sup> Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Pãng hăn hao jât ðon kuông Yêrusalem. Pãng hăn bớh nấp bu, lõng mpôl oh mon rvê rôt ôt ngãn, lẽ bu i hăn tâng bớh koi klach đổng. Jêh ri Brah Yêsu leo 12 nuyh mpôl kôranh oh mon\* này hăn ntúk êng ðah ma bu, nkoch ma nau i geh tât ma sâk Pãng nôm tay: <sup>33</sup> “Ābaơ dja bán hao jât ðon kuông Yêrusalem. Gập dja i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah, bu de njuh ăn ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung bán. Jêh ri khân pãng i này tễ dôiuh Gập tât khât, njuh Gập ma phung i mâu di phung Israel.\* <sup>34</sup> Lẽ phung i này gơm n'gơh Gập, soh dak diu ta Gập, rpăt Gập ma mông rse, jêh ri nkhât loi Gập, yon ma lõch pe nar bớh koi này Gập dâk rêh tay.”

*Nau Yakơ, ndrel ma Yôhan ứch dãn*  
(Mat 20:20-28)

<sup>35</sup> Jêh ri rõ trong này bar hê oh nô khân pãng Yakơ, ndrel ma Yôhan i kon Sêbêđê dãn ma Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti! Dãn May yỏ ăn tâng nau hên dãn đổng ơ.” <sup>36</sup> Brah Yêsu ốp khân pãng: “Moh ndr ứch Gập jan ăn ma khân may mêh?” <sup>37</sup> Khân pãng ơ lah: “Nôk May jêng kadăch mât uảnh bri Kôranh Brah tay, ăn hên gủ kêng May nôm mât uảnh ndrel May, du huê gủ bớh ma, du huê gủ bớh chiaio ơ.”\* <sup>38</sup> Brah Yêsu ơ nau ntât lah: “Bar hê khân may này mâu gít ôh moh ndr dãn. Ndiri khân may dơi sỏ đơn nhêtr ndrănh play yũng yar ðon ta kchok i Gập be dơi đổng? Khân may dơi đơn đổng nau ðăptem i Gập đơn lah mâu†?”\* <sup>39</sup> Khân pãng ơ: “O, hên dơi sỏ đơn.” Brah Yêsu lah: “Khân may sỏ đơn nhêtr ndrănh play yũng yar ðon ta kchok i Gập nhêtr, ndrel ma đơn nau ðăptem i Gập đơn tay ngãn đổng.\* <sup>40</sup> Tih ma i nau gủ bớh ma bớh chiaio ri, Gập mâu ôh dơi rom, yor ma ntúk i này lẽ ndrăp ăn ma bunuyh i Kôranh Brah nôm ứch

\* **10:28** 10:28: Mar 1:18, 20 \* **10:29** 10:29-30: Mat 10:37 § **10:30** 10:30: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ăn ők du mlôm jêng 100’.

\* **10:31** 10:31: Mat 20:16; Luk 13:30 \* **10:32** 10:32: ‘12 nuyh mpôl kôranh oh mon này’, mâu lah ‘12 nuyh mpôl này’.

\* **10:33** 10:33-34: Mar 8:31; 9:30-31; 15:15-20; 16:6 \* **10:37** 10:37: Mar 9:33-35 † **10:38** 10:38: Brah Yêsu ngoi nau ntât ma nau nhêtr ndrănh play yũng yar ðon ta kchok, ndrel ma ðăptem geh nau khlay du ntil đơn, jêng nau jêr jôt ma Pãng jât nấp tay, ndrel ma nau khât. \* **10:38** 10:38: Mar 14:35-36; Yôh 18:11; Rôm 6:3

\* **10:39** 10:39: Kar 12:2

ăn đơm.”<sup>41</sup> Tât ma mpôl oh mon i jât nuyh nây tăng lah kot nây, khân păng ji nuhi đah Yakơ, ndrel ma Yôhan.<sup>42</sup> Jêh ri Brah Yêsu kuăl lế rngôch mpôl oh mon Păng, Păng lah: “Khân may lế gít jêh bunuyh i jan kađach ma phung bunuyh i mâu di phung Israel, khân păng i nây dah ũch jan ma phung bon lan khân păng nơm. Geh đổng mpôl i tềh kuông tũn jot phung bon lan khân păng nơm.<sup>43</sup> Ta mpôl khân may loi ôh jan kot nây! Ta mpôl khân may lah geh du huê ũch jan kuông, ăn păng i nây jềng bunuyh sơm kớl jan kar ma khân may.\*<sup>44</sup> Lah geh du huê ũch jan kuông rlau bu, iăt ma păng jan dâk ma dâng lế bunuyh êng bốt,<sup>45</sup> yor ma Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah jữr ta neh ntu dja, mâu ôh Gáp đả bu sơm kớl jan kar ăn ma Gáp. Gáp chrao sơm kớl jan kar ăn ma bu, jêh ri Gáp sơm sắk Gáp nơm tât khât sắk, gay ma chuai dâng lế bunuyh.”\*

*Brah Yêsu jan bah cheh mắt Bartimê*

*(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)*

<sup>46</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon hăn tât ta bon Yêrikhô. Nôk khân păng lớh bớh bon Yêrikhô nây, phung bon lan bở đrel drưm. Geh đổng du huê bu klô cheh mắt, rnhâ Bartimê i kon Timê gũ kớp dẫn pắk bu ta meng trong ri.<sup>47</sup> Tât păng tăng bu lah: “Yêsu bon Nasaret bở tât ta dja,” păng nter lah: “Hơi Kôranh Yêsu i kon sau kađach Đavid! Dẫn yỏ ndach ma gáp bả ơ!”\*<sup>48</sup> Ok bunuyh lah păng gũ rklăk hỏ loi hôm nter, yờn ma păng nter lớ ma nteh nteh lah: “Hơi kon sau kađach Đavid! Dẫn yỏ ndach ma gáp bả ơ!”<sup>49</sup> Jêh ri Brah Yêsu nsrũng pớ lah: “Đả păng hăn a dja.” Jêh ri bu đả bunuyh cheh mắt nây lah: “Lời hôm rvê, dâk hôm, Păng kuăl may hơi.”<sup>50</sup> Bunuyh cheh mắt i nây mbăr chrốp ao kuông, dâk đợp hăn ran dưh a Brah Yêsu ri.<sup>51</sup> Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Moh ndr ũch Gáp jan ăn ma may mêh?” Bunuyh cheh mắt i nây ôh lah: “Hơi Nờm Nti! Đả May jan trôm mắt gáp ăn say ang ơ.”<sup>52</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “May hăn săt ăn ueh lăng yỏ! Nau may nsing ma Gáp lế jan bah may jêh!” Đô ma uảnh say ang ro, n'ho ma hăn tăng Brah Yêsu.\*

## 11

*Brah Yêsu lăp ta bon Yêrusalem*

*(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yôh 12:12-19)*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel mpôl oh mon jât bon kuông Yêrusalem. Khân păng tât kềng bon Bếtphasê, ndrel ma bon Bếthani i gũ ta yỏk tởm Olive mâu hôm ngai ma bon Yêrusalem. Jêh ri Păng đả bar hê oh mon hăn lor, Păng lah: <sup>2</sup> “Ăn khân may hăn ta bon bớh năp ri, lăp ta bon nây khân may mra say du mlôm kon seh lia bu kăt ta nây, seh lia i nây ê hỏ geh bu ncho ôh, ăn khân may drih tềk păng bớh ri a dja.\*<sup>3</sup> Lah geh bu ôp khân may: ‘Moh jan drih khân mre nây mêh?’, khân may ôh lah: ‘Kôranh ũch ncho păng’. Jêh ri Păng đả tềk mplớ ta dja tay gớnh ro.”\*<sup>4</sup> Jêh ri khân păng hăn rông bởng tât ta nây say du mlôm kon seh lia, bu kăt bớh đih mpông chuanh meng trong, jêh ri khân păng drih.<sup>5</sup> Ta nây geh bu bảbả

\* 10:43 10:43-44: Mat 23:11; Yôh 13:12-17 \* 10:45 10:45: 2Kô 5:18-21; Kól 1:13-14 \* 10:47

10:47-48: Mat 20:30-31 \* 10:52 10:52: Mar 5:34 \* 11:2 11:2: Sak 9:9 \* 11:3 11:3: Mar 14:14

ôp ma khân pãng: “Moh jan khân mre này? Moh jan drih kon seh lia i này meh?” <sup>6</sup> Bar hê khân pãng này ôh ma bu tâng nau i Brah Yêsu de ntính nơh, jêh ri bu ăn khân pãng têk. <sup>7</sup> Khân pãng lôh bôh bon này têk leo ăn ma Brah Yêsu, jêh ri lăk ao kuông khân pãng nôm kalơ seh lia này, ăn Brah Yêsu ncho hăn jât bon Yêrusalem.\* <sup>8</sup> Geh ôk bunuyh leo bải sô ao kuông khân pãng nôm lăk rỏ trong bôh nấp Brah Yêsu ri, lống bu ããã jât te nthan si bôh mir lăk rỏ trong này đống. <sup>9</sup> Dâng lể bunuyh i bở tâng Brah Yêsu bôh nấp bôh koi, leo bải nter drou lah:

“Rnê ma Kôranh Brah\*!

Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Pãng i Kôranh Brah de ãã văch!\*

<sup>10</sup> Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma nau Pãng mât uảnh i mra mât uảnh hên tâm ban ma kađăch Đavid i che hên bôh kăl e nơh!

Rnê ma Kôranh Brah! Rnê ma Kôranh Brah i gủ kalơ trôk dút prêh ri!”\*

<sup>11</sup> Brah Yêsu lể tât ta bon kuông Yêrusalem, Pãng hăn lăp ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah. Jêh uảnh jũm ăp phiao bri lể kêng mãng jêh, ndrì dăng Pãng plở ta bon Bêthani ndrêl 12 nuyh mpôl kôranh ôh mon.

*Brah Yêsu rtăp tơm Rvi du tơm*  
(Mat 21:18-19)

<sup>12</sup> Kah ôi tay khân pãng lôh bôh bon Bêthani này hăn jât bon Yêrusalem, Brah Yêsu ji ngot ngăn.\* <sup>13</sup> Pãng uảnh bôh ngai say tơm Rvi du tơm geh n'ha ndrê rngăt, Pãng hăn uảnh dăch nkhêp lah geh play. Tât ta tơm này say đơm i n'ha, ê hỏ di khay play dũm ôh. <sup>14</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma tơm Rvi i này: “Ntôm bôh nar đja mầu hôm geh ôh bunuyh sa play may!” Nau pre lah này, mpôl ôh mon Pãng tâng đống.

*Brah Yêsu mproh phung tăch rgâl bôh nhiih jan brah*  
(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yôh 2:13-22)

<sup>15</sup> Jêh ri Brah Yêsu ndrêl mpôl ôh mon Pãng hăn tât ta bon kuông Yêrusalem. Pãng hăn lăp ta jông gung nhiih jan brah, phung i tăch rgâl ta này Pãng mproh lể phiao. Pãng nklở gre bu gủ rgâl prăk, ndrêl ma gre bu tăch plũk.\* <sup>16</sup> Pãng mầu ôh ăn bu ndjôt leo ndoh ndrê lăp glăt rỏ jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah. <sup>17</sup> Brah Yêsu ntũm nti ma bu lah: “Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngôi lể nchiih lah:

‘Nhiih Găp jêng ntũk ăn ma dăng lể bunuyh ăp bri dak mbôh sôm’†

Bêng ma khân may sô jan ntũk gủ rgum mpôl ntũng chrao.”\*

<sup>18</sup> Tât mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung nôm nti nau vay phung Israel gít nau i này, khân pãng leo bải gay ma joi nau môm dăng geh nkhăt lơi Brah Yêsu. Yôn ma khân pãng klach Pãng, yor ma phung bon lan ndrôt hiih rhôl hó ngăn ma nau ntũm nti Pãng này.\* <sup>19</sup> Tât kêng mãng Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl ôh mon Pãng lôh bôh bon i này plở tay ta bon Bêthani.

\* **11:7** 11:7-8: 1KK 1:38-40; 2KK 9:13 \* **11:9** 11:9: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mầu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngoi Hêbrơ, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yôn ma ta nôk Brah Yêsu bu đống ‘Hôsana’ jêng nau rnê. Ta trong 10 geh kot này đống. \* **11:9** 11:9: NMO 118:26

\* **11:10** 11:10: Mar 12:35-37 \* **11:12** 11:12-14: Yêr 8:13; 24:1-10; 29:17; Hôs 9:10, 16-17; Mik 7:1-6 \* **11:15** 11:15: Sak 14:21 † **11:17** 11:17: Esa 56:7 \* **11:17** 11:17: Yêr 7:11 \* **11:18** 11:18: Mar 3:6; 12:12; 14:1-2

*Tôm Rvi khât*  
(Mat 21:20-22)

<sup>20</sup> Kah ôi tay hân rô trong, mpôl oh mon say tôm Rvi nơh, ndro b̄r̄ng tât a reh su ro. <sup>21</sup> Jêh ri Pêtrôs kah gít nau i Brah Yêsu lah nơh, mboh ma Păng lah: “Hôi Nôm Nti! Lông uánh dja, tôm Rvi i May rtáp nơh lê ndro ngán mê!” <sup>22</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may nsing ma Kôranh Brah hóm! <sup>23</sup> Gáp lah n'hêl nanê ngán ma khân may, lah geh du huê bunuyh lah ma yôk dja: ‘Hăn du b̄h ntúk dja tũp a dak vách dak v̄r ri hóm!’, lah bunuyh i nây m̄u geh nau v̄i v̄e ta nuh n'hâm ma ndr̄ i nây, n'ho ma nsing ma ndr̄ i păng lah nây mra geh ngán, ndr̄i Kôranh Brah ăn nau dơi tâng nau păng lah nây ngán ro.\* <sup>24</sup> Ndr̄i d̄ng Gáp mboh ma khân may, moh ndr̄i khân may mboh sơm d̄n, ăn khân may nsing geh ngán, jêh ri Kôranh Brah ăn ma khân may geh ngán ro.\* <sup>25</sup> Jêh ri jât, nôk khân may mboh sơm, lah khân may geh nau ji nuh đah bu, ăn khân may geh nau ȳ, loi hóm ôh k̄p nau tih bu, ndr̄i Kôranh Brah B̄ khân may i gũ ta kalơ trôk lơ hô ȳ ndach m̄u hóm k̄p nau tih khân may đ̄ng.\* <sup>26</sup> [Tih ma lah khân may m̄u geh nau ȳ, hóm k̄p nau tih bu, Kôranh Brah B̄ khân may i gũ ta kalơ trôk m̄u ȳ, hóm k̄p nau tih ma khân may đ̄ng.]”

*Nau dơi Brah Yêsu*  
(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

<sup>27</sup> Brah Yêsu hân tât ta ðon kuông Yêrusalem ndr̄el mpôl oh mon du t̄ jât. Nôk Păng b̄r̄ r̄ong ta j̄ng gung nh̄i jan brah ma Kôranh Brah, tât b̄r̄ mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndr̄el ma phung kôranh bri Yuđa m̄p ôp Păng: <sup>28</sup> “D̄n mboh ăn ma hên gít, ndr̄ May jan dja b̄h tã nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i nây ma May mêh?”\* <sup>29</sup> Brah Yêsu ôh lah: “Gáp d̄n ôp du nau ma khân may b̄t. Lông khân may ôh ma Gáp đ̄ng, ndr̄i m̄r Gáp mboh ma khân may tay, b̄h tã nau dơi Gáp jan dja. <sup>30</sup> D̄n ôh ma Gáp, lah ndr̄i bu moh đ̄ Yôhan-Baptem jan b̄ptem ȳk ma dak? Tã b̄h Kôranh Brah, m̄u lah tã b̄h bunuyh?” <sup>31</sup> Khân păng tâm nchr̄ êng lah: “Lah bân lah: ‘Tã b̄h Kôranh Brah’, Păng mra lah bân: ‘Lah ndr̄i m̄m d̄ng khân may m̄u iãt nau păng?’ <sup>32</sup> Lah bân ôh lah: ‘Tã b̄h bunuyh.’” Ndr̄i khân păng klach phung ðon lan ji nuh, yor ma ôk bunuyh iãt nau Yôhan-Baptem, k̄p păng j̄ng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah ngán ro.\* <sup>33</sup> Jêh ri khân păng ôh ma Brah Yêsu: “Hên m̄u gít ôh!” Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah ndr̄i Gáp m̄u đ̄ng mboh ăn ma khân may gít, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja.”

## 12

*Nau ngoi ntât ma mpôl m̄t uánh mir play ȳng yar ðon*  
(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntât ma khân păng lah: “Geh du huê bu klô t̄m tôm play ȳng yar ðon du lók mir. Păng jan n'gar j̄m mir nây, jan du ntúk ma bu njot play i nây\*, ndr̄el ma jan du mlôm chuanh nkong đ̄ng

\* 11:23 11:23: Mat 17:20; Luk 17:6 \* 11:24 11:24: Yôh 15:7 \* 11:25 11:25: Mat 5:23-24

\* 11:28 11:28: Mar 11:15-17 \* 11:32 11:32: Mat 14:5; Luk 7:29-30 \* 12:1 12:1: Ntúk bu njot play ȳng yar ðon, bu njot gay ma lók dak jan ndr̄nh.

gay ma njrăng. Jêh ri ăn bu mât mir i này, đã bu pã play ma pãng ăp năm, i pãng nơm ri hăn gũ bri êng.\* <sup>2</sup> Tât di khay dũm play yũng yar ðon ri, pãng đã du huê dâk pãng hăn tâm máp ma mpôl mât mir i này, gay ma sô play i bu pã này.\* <sup>3</sup> Bêng ma bu de nhũp lơh ôbăl, jêh ri mproh ôbăl ăn sât đơm. <sup>4</sup> Pãng i nơm tơm mir này, đã du huê dâk jât hăn đong, mpôl i mât mir này mbang bôk ôbăl này, n'ho ma rak suai ôbăl jât. <sup>5</sup> Jêh ri pãng đã du huê dâk jât hăn. Mpôl i mât mir i này nkhât ôbăl này. Jêh ri dâk pãng abă êng jât bu de lơh kơt này đong, abă bu de mbang, abă bu de nkhât lơi. <sup>6</sup> Pãng i nơm tơm mir này hôm geh du huê bunuyh êng jât gũ ndrel pãng, jêng du huê kon bu klô i pãng nơm rông hô ngăn. Kêng ma dũt pãng đã i kon này hăn bơh kơi bu, pãng măn êng lah: 'Bu klach yơk ma kon gáp ro'.\* <sup>7</sup> Tih ma mpôl i mât mir này tâm lah ndrăng khân pãng nơm: 'Pãng i này ro ntrô đơn mir i dja nar jât năp tay, hăn bán nkhât lơi pãng i này dôi, ndrì mớ mir i dja n'ho geh ma bán ro'. <sup>8</sup> Jêh ri bu de nhũp i kon pãng nơm i tơm mir này, nkhât lơi ôbăl mǎbă bơh dih mir i này. <sup>9</sup> Ndrì mớ pãng i tơm mir này jan? Pãng hăn nkhât lơi mpôl i mât mir này ro, jêh ri jao mir tơm play yũng yar ðon i này ăn ma bu êng jât. <sup>10</sup> Ndrì khân may mầu geh rô sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi lế geh nchih lah: 'Bunuyh blaol jan jay lũ blon lế mǎbă lơi du mlôm lũ blon,

Yơn ma lũ blon i này jêng lũ blon dũt năp khlay rlau bu chrao ma jan jay.

<sup>11</sup> Kôranh Brah nơm jan nau i này lế nau ngăn,

Jan ăn bán ndrôt nhchih hô ngăn' "†.

<sup>12</sup> Tât ma mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuđa gĩt lah pãng ngơi ntât nau i này lah ma săk khân pãng nơm, jêh ri khân pãng ũch nhũp Brah Yêsu, tih ma khân pãng klach ma phung ðon lan, ndrì khân pãng lỏh du bơh Pãng này đơm.\*

*Nau ăn prăk ma kôranh kađăch*  
(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

<sup>13</sup> Jêh ri khân pãng đã phung Pharisi ðabă, ndrel ma mpôl i tâng kôranh mât uảnh Hêrôt-Ôntipas hăn gũ dăch kêng Brah Yêsu gay ma tâng nau Pãng ngơi ndr tih, ndrì dâng khân pãng joi nau ma ntôn Pãng.\* <sup>14</sup> Jêh ri khân pãng hăn tât ta này ộp Pãng: "Hơi Nơm Nti! Hên gĩt May bunuyh sòng ngăn, May mầu ôh klach ma bunuyh, mầu ôh kơih bunuyh, May nti nau Kôranh Brah ăn di. Dân mbơh ma hên tâng nau vay bán, di đong ăn prăk i kôranh kađăch ta ðon Rôm đã bán ăn này mầu lah mầu? <sup>15</sup> Di ma bán ăn mầu lah mầu?†" Yơn ma Brah Yêsu lế gĩt nuih n'hâm ndöpf mpôn khân pãng, Pãng lah: "Moh nau khân may ũch ộp rlong ma Gáp kơt này mềh? Lỗng sô prăk i ăn ma kađăch i này du mlôm † ăn Gáp uảnh." <sup>16</sup> Jêh ri bu sô prăk du kăk ndr ăn Brah Yêsu. Pãng ộp ma khân pãng: "Ndrì ta kalơ prăk kăk dja bu moh rup, bu moh rnha?" Khân pãng ơh lah: "Rup, ndrì ma rnha kôranh kađăch ta ðon Rôm!" <sup>17</sup> Brah Yêsu lah ma khân pãng: "Lah ndrì ndr kôranh kađăch ta ðon Rôm mplở ăn ma pãng, ndr

\* **12:1** 12:1: Esa 5:1-7 \* **12:2** 12:2-5: Yêr 7:25-26 \* **12:6** 12:6: Mar 1:11; 9:7 † **12:11** 12:11: NMO 118:22-23 \* **12:12** 12:12: Mar 11:18; 14:1-2 \* **12:13** 12:13: Mar 3:2 † **12:15** 12:15: Sambũt ơm i nchih ma ti ta nau ngơi Grek abă tể nau ộp dja ta trong 14. ‡ **12:15** 12:15: 'Prăk i ăn ma kađăch i này du mlôm', mầu lah 'Du Đênari'.

Kôranh Brah m̄plõ ăn ma Kôranh Brah nôm.” Khân păng ndrõt hih röhõ hô ngăn ma nau Brah Yêsu ôh.\*

*Nau bunuyh khât dâk rêh tay*  
(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

<sup>18</sup> Jêh ri geh phung Sadôsi hăn mậ Păng, phung i này jan kôranh ta bri Yuđa đống, tih ma khân păng mầu iăt ôh bunuyh lể khât hôm dâk rêh jăt. Khân păng geh du nau ôp ma Brah Yêsu.\* <sup>19</sup> “Hôi Nôm Nti, Môsê kăi e nơh lể nchih jêh ta sambũt ăn ma bân phung Israel lah kot nđa: ‘Lah bu klô sô ur, jêh ri păng khât, lah păng mầu geh kon, đă i oh oh păng ri ntrõ sô ur păng gay ma geh kon ma păng’.\* <sup>20</sup> Ntăt lah geh pơh nuyh oh nô bu klô. I nô bôk dak này sô ur, jêh ri khât mầu bả kon ôh. <sup>21</sup> Jêh ri i oh groi bôh koi păng này ntrõ sô i mi này, jêh ri khât mầu bả kon đống. I oh tồl pe bôh koi sô i mi này khât kot ri đống. <sup>22</sup> Dâng lể pơh nuyh oh nô khân păng này mầu bả kon dadê. Dũt ma dêl bu ur i này khât đống. <sup>23</sup> Tăt nar bunuyh dâk rêh tay, ndrì bu moh ôp păng ‘Ur’? Yorlah lể pơh nuyh khân păng nơh lể tã sô păng dadê.” <sup>24</sup> Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Khân may mầu văt ôh Nau Kôranh Brah Ngôi, nđâp ma mầu văt đống nau dơi Kôranh Brah, ndrì dâng nau măn khân may mầu di ôh. <sup>25</sup> Nôk bunuyh khât, jêh ri dâk rêh tay, khân păng mầu hôm ôh sô ur sô sai jăt. Khân păng jêng tâm ban ma tông pả Kôranh Brah gũ ta ðon ueh kalơ.”\*

<sup>26</sup> “Lông ma nau bunuyh khât dâk rêh tay, Môsê lể nchih lah ta păng trong pũm lok i geh hit ũnh, ndrì khân may vay rỏ đống lah mầu? Ta này Kôranh Brah lah ma păng: ‘Gáp jêng Brah Abraham yok mbah, jêng Brah Isăk yok mbah, jêng Brah Yakôp yok mbah’†. <sup>27</sup> Nôk Kôranh Brah ngôi nau i này, khân păng pe nuyh i này lể khât ôk năm jêh. Yon ma bôh Nau Kôranh Brah Ngôi i này gĩt năi khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mầu ôh di Brah ma bunuyh khât, Păng Brah ma bunuyh rêh. Tih ngăn nau khân may măn này!”

*Nau vay i khlay rlau bu*  
(Mat 22:34-40; Luk 20:39-40)

<sup>28</sup> Jêh ri tăt bở du huê nôm nti nau vay phung Israel, tăng khân păng tâm rlăch đah Brah Yêsu, jêh ri tăng nau Brah Yêsu ôh này di ngăn, păng hăn dăch ôp Brah Yêsu: “Dâng lể nau vay bân, moh nau vay i khlay rlau bu mêh?” <sup>29</sup> Brah Yêsu ôh: “ ‘Hôi phung Israel iăt hõm! Geh Kôranh Brah i Brah bân du huê đơm i Kôranh Brah ngăn ngên. <sup>30</sup> Ắn rông ma Kôranh Brah i Brah khân ay may nôm, ma lể nuh n’hâm, ma lể huêng, ma lể n’hâm suan, ndrêl ma lể nau măn’†, dja nau vay ntil nguai. <sup>31</sup> Nau vay ntil bar ‘Ắn rông ma bu chiaio meng kot rông ma săk khân ay may nôm đống’†. Mầu geh ôh nau vay i khlay rlau ma bar ỏ nau vay dja.”\* <sup>32</sup> Nôm nti nau vay này lah ma păng: “Ô Nôm Nti, di ngăn nau May lah này mêh. Geh du huê Kôranh Brah đơm, mầu hôm geh ôh brah êng jăt. <sup>33</sup> Bân rông ma Păng ăn lể nuh n’hâm, ăn lể ma nau măn gĩt blao, ndrêl ma ăn lể brăt suan, jêh ri rông ma bu chiaio meng kot rông ma săk bân nôm đống, nau

\* **12:17** 12:17: Rôm 13:7 \* **12:18** 12:18: Kar 23:6-8 \* **12:19** 12:19: NVa 25:5-6 \* **12:25** 12:25: 1Kô 15:35-44 † **12:26** 12:26: NNg 3:6 † **12:30** 12:30: NVa 6:4-5 † **12:31** 12:31: KLê 19:18 \* **12:31** 12:31: Mat 22:39



i này khlay rlau ngãn ma lẽ rngôch ndr bu nhhor, ndâp ma lẽ mpômpa (siũm) gũch ma jan brah i này.\*<sup>34</sup> Tât Brah Yêsu tăng pãng oh gĩt blao kơt này, Brah Yêsu lah: “May mầu geh gũ ngai đah nau Kôranh Brah mât uãnh may.” Bơh kơt này mầu hôm geh ôh du huê bunuyh bãnh ôp Brah Yêsu nau êng jât.

*Brah Krist i Kôranh ma kađäch David*

(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

<sup>35</sup> Brah Yêsu hôm ntũm nti bu ta jông gung nhiih jan brah, Pãng lah: “Mơm dãng phung nơm nti nau vay phung bán kuẩl Brah Krist i nơm rklaih tâ bơh Kôranh Brah de njuẩl ri lah kon sau kađäch David đơm?”

<sup>36</sup> Lũng kađäch David, Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn pãng nkoch:

‘Kôranh Brah lah ma kôranh gáp:

‘Gũ mpeh bơh ma Gáp hõm

Köp tât Gáp ăn phung rlang đah May jêng ntũk rkol jông May bốt’†.\*

<sup>37</sup> Lah lẽ kađäch David nơm kuẩl Brah Krist lah kôranh pãng nơm kơt này, yơn ma kon sau mầu geh kuông rlau ma u che, lah ndrì Brah Krist mớh hôm blao kon sau David jât?”

*Brah Yêsu đả bon lan nưjãng ma phung nơm nti*

(Mat 23:1-36; Luk 20:45-47)

Ok phung bon lan gũ ta này, khân pãng geh nuhi n'hâm rãm hô ngãn tăng nau Brah Yêsu nti. <sup>38</sup> Brah Yêsu ntũm nti ma khân pãng: “Ăn khân ay may nưjãng đah phung nơm nti nau vay phung bán này, yorlah khân pãng ũch nsoh ao jong i ueh, jêh ri brổ rsong, gay ma ăn bu gĩt lah khân pãng geh nau khlay ngãn, ũch ăn bu mbah kũnh bõk ma khân pãng rỏ ntũk bu tách rgál drăp ndr, mầu lah rỏ trong kuông.\*<sup>39</sup> Khân pãng ũch gũ bơh năp bu ta ntũk bu lư ta nhiih rữn phung bán, jêh ri lah nhêt kuông sông kuông này ũch gũ ta ntũk bu yok đong. <sup>40</sup> Tih ma khân pãng mbrôh bu ur ndrô lẽ khât sai, gay ma sỏ pit drăp ndr nhiih jay khân pãng. Jêh ri khân pãng jan mboh sỏm dũt jỏ ngãn ăn bu êng tăng, gay ma nhhor khân pãng nơm jêng bunuyh rỏng ma Kôranh Brah ngãn. Phung i này Kôranh Brah tẻ dôiht dũt jru ro ta nar jât năp tay.”\*

*Bu ur ndrô tẻ nhhor*

(Luk 21:1-4)

<sup>41</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn gũ bơh năp hũp tẻ nhhor ma Kôranh Brah ta jông gung nhiih jan brah, Pãng uãnh phung bon lan sỏ prak tẻ ta trôm hũp này. Pãng say ôk bunuyh ndrông tẻ prak ôk ôk ngãn. <sup>42</sup> Jêh ri say du huê bu ur ndrô khât sai o ach. Tât ta này bu ndrô i này sỏ prak bar mlõm kăk jẻđ đơm i mầu lăng geh khlay ôh tẻ ta trôm hũp này đong. <sup>43</sup> Brah Yêsu kuẩl mpôl oh mon Pãng, jêh ri lah ma khân pãng: “Gáp lah n'hêl nanẻ ngãn ma khân may, Kôranh Brah kơp bu ur ndrô o ach dja tẻ prak ôk rlau dăng lẻ bu i tẻ prak ta hũp dja, <sup>44</sup> yorlah dăng lẻ mpôl i này, prak i khân pãng tẻ ta

\* 12:33 12:33: NMO 40:7-9 \* 12:35 12:35-37: Mat 20:30-31 † 12:36 12:36: NMO 110:1

\* 12:36 12:36: Kar 2:34-36; Hêb 1:13 \* 12:38 12:38-39: Luk 11:43; 14:7-11 \* 12:40 12:40:

NNg 22:21-22 § 12:42 12:42: ‘Bar mlõm kăk jẻ’, mầu lah ‘Bar Lepta’. 100 kăk jẻ dja jêng khlay nhõm ma bu jan kar du nar

trôm hũp nơh, sỏ prak rmeh bớh sắk khân pắng nờm. Lõng i bu ur ndrỏ de nây, pắng bunuyh o ach hô ngắn, bol lah prak i nây gay ma siám nau rẻh pắng nờm kạđỏi lẻ, pắng hỏm sỏ lẻ phiaỏ tẻ nhhỏr ma Kỏranh Brah đỏng.”\*

## 13

### *Nau lỏh hẻng nhiih jan brah*

*(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)*

<sup>1</sup> Nỏk Brah Yẻsu lỏh bớh jỏng gung nhiih jan brah ma Kỏranh Brah, geh du huẻ oh mon mớh ma Pắng: “Hỏi Nờm Nti, lõng May uảnh nhiih jan brah to đứt ueh đứt kuỏng ngắn, i lủ blon pắng to kuỏng đỏng!” <sup>2</sup> Brah Yẻsu lah ma oh mon Pắng nây: “Nar jắt nắp tay, lẻ jay kuỏng kuỏng i may say nây bu mra lỏh rlỏm lẻ phiaỏ ro, mắu hỏm ỏh geh du mlỏm lủ blon tắm rdắp jắt.”\*

### *Nau tắt nar n'glẻ đứt*

*(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)*

<sup>3</sup> Jẻh ri Brah Yẻsu gủ ta yỏk tỏm Olive tắm sỏng ma nhiih jan brah. Pẻtrỏs, Yakỏ, Yỏhan, ndrẻl ma Ondrẻ, gủ ngai đạh bu ỏp ẻng Pắng: <sup>4</sup> “Hỏi Nờm Nti, lõng May mớh ỏn ma hẻn gít đỏng, dah hỏm jỏ nar tắt nau i nây mẻh? Lah ndrỉ moh ndrỏ mbẻn ỏn ma hẻn gít lah nau i nây lẻ bớh tắt ngắn?” <sup>5</sup> Brah Yẻsu ỏh ma khân pắng: “Án khân may njrắng ngắn hỏ, lỏi dắng ỏn bu mbrỏh rlắm khân may ỏn nhhỏt lỏ lẻng. <sup>6</sup> Yor ma nar jắt nắp tay geh ỏk bu ntup rnha Gắp lah: ‘Gắp dja Brah Krist heh!’, khắn pắng leo nhhỏt bunuyh ỏk ngắn. <sup>7</sup> Tắt khân may tắng nau mẻh ma nau tắm lỏh tắm sẻh, ndrẻl ma tắng bu nkỏch nchroh ma nau tắm lỏh tắm sẻh, lỏi ỏh klach, yorlah lẻ nau i nây pắng geh ngắn ro, yỏn ma nar n'glẻ đứt neh ntu ẻ hỏ tắt ỏh. <sup>8</sup> Du mpỏl tắm lỏh đạh du mpỏl ẻng jắt, du bri dak tắm lỏh đạh du bri dak ẻng jắt, ntủk ỏbắbẻ geh nau n'gắr neh, ndrẻl ma geh nau ji sỏt ji ngỏt kuỏng ta ntủk ẻng ẻng. Yỏn ma nau jẻr i nây jẻng ntỏm nau jẻr đỏm, tắm ban ma nau bu ur ntỏm tắt ji ndrủl gủ ỏh.” <sup>9</sup> Ndrỉ khân may njrắng sắk hỏm, yỏr ma bu njủn khân may ta ntủk tẻ đỏih, bu sỏ mỏng rpắt khân may ta trỏm nhiih rbủn phung bắn, ndrẻl ma bu leo khân may bớh nắp kỏranh kuỏng, bớh nắp kạđỏch đỏng, yỏr ma khân may tắng Gắp. Jẻh ri khắn may đỏi nkỏch nau nsẻng ma Gắp ỏn bu gít bu tắng.\* <sup>10</sup> ẻ lor ma nar n'glẻ đứt geh bunuyh mớh nau mẻh mhan ueh ỏn ma ỏn lan ỏp n'gỏr bri tắng lor ỏt.\*

<sup>11</sup> Tắt bu nhủp khân may njủn ta ntủk phat đỏih, nỏk nây lỏi ỏh rvẻ lor ma nau i khắn may ngỏi nây, ỏn khắn may ngỏi tắng nau Brah Huẻng Uẻh ỏn ma khắn may, yỏr ma nau ngỏi i nây mắu ỏh lỏh tẻ bớh sắk khắn may nờm, tẻ bớh Brah Huẻng Uẻh i kloh ueh ri.\* <sup>12</sup> Oh ma nỏ, bỏ ma kon mra tắm rlắm nhủp njủn ỏn bu nkhắt, ndrẻl ma i kon kon leo bắl tắm rdắng đạh i mẻ bỏ, n'ho ma njủn ỏn bu nkhắt lỏi đỏng.\* <sup>13</sup> Yor ma khắn may

\* 12:44 12:44: 2Kỏ 8:12 \* 13:2 13:2: Luk 19:44; Yẻr 7:14 \* 13:8 13:8: Esa 19:2 \* 13:9 13:9: Kar 5:40; 7:57-58; 2Kỏ 11:24 \* 13:10 13:10: Mar 16:15 \* 13:11 13:11: Luk 12:11-12; Kar 4:8 \* 13:12 13:12: Luk 12:52-53; Mik 7:6

nsing ma Gáp, ndri ôk bu mra biãnh ma khân may. Yơn ma bu moh i dơi ăt, n'ho ma tăt lôch, Kôranh Brah mra rklaih păng i này.\*

*Nau tăt jêr kuông*  
(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

14 “Tăt khân may say nđơ dứt bở bớch bu tể ta ntũk kloh ueh i ntũk bu mầu ăn tể - bu moh i rỏ nau i này ăn păng gít vât nau i này - jêh say nđơ i này bunuyh i gũ ta bri Yuđa ri ăn du nchuăt nde ta yôk.\* 15 Bu moh i gũ kalơ chor jay lũng\*, lơi hóm ôh jũr lạp ta trôm số đrăp nđơ. 16 Bu moh i gũ ta mir, lơi hóm plở ta jay số ao kuông đống. 17 Nôk này bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhăi hô ngấn. 18 Mboh sớm dẫn ma Kôranh Brah hóm, lơi ôh ăn geh nau tăt dja ta khay ji kăt. 19 Ta nôk này geh nau jêr jốt hô ngấn. Ntôm bớh rnôk Kôranh Brah njêng dăng lể ntil nđơ tăt abao dja, n'ho ma nar jât nấp tay, mầu prot đống geh nau dứt jêr kot này.\* 20 Lah Kôranh Brah mầu n'hũch lơi dăng lể nar này, ndri mầu hóm geh ôh du huê bunuyh rêh, khăt lể phiao, yơn ma Kôranh Brah n'hũch lơi nar i này, yor ma Păng yỏ mpôl i lể Păng koih. 21 Ta nôk này lah geh bu mboh ma khân may: ‘Lông may uánh Brah Krist gũ ta dja’, mầu lah ‘Gũ ta to’, lơi ôh iăt bu. 22 Yor ma geh bunuyh ntup lah sắk păng Brah Krist, ndrel ma geh bunuyh ntup lah sắk păng bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah. Khân păng i này jan nau mbên i khlay êng êng đống, gay ma leo bunuyh ăn nhốt lả lêng, nkhêp lah dơi leo nhốt phung i Kôranh Brah lể koih đống, yơn ma mầu dơi ôh.\* 23 Ăn njrăng ngấn hó! Gáp lể nkoeh lor ăn ma khân may nau i này.”

*Nau Kon Bunuyh plở vắch*  
(Mat 24:29-44; Luk 21:25-33)

24 “Lôch jêh nar jêr jốt i này  
Ta nôk này nar jêng ngo,  
Khay mầu hóm ôh ang,  
25 Mảnh mbing đuh bớh trỏk,  
Lể nđơ i tềh kuông kalơ trỏk geh n'gơ dadê.\*  
26 Nôk này dăng lể bunuyh say Gáp i Kon Bunuyh tắ bớh Kôranh Brah, hăn rỏ nđờ tũk ndập ma geh nau dơi, ndrel ma nau chrêk lợp dứt hô.\* 27 Jêh ri Gáp njuăl phung tông pắ Gáp hăn ăp puăn njônہ bri lam neh ntu, ntôm mpeh bớh lỏh nar tăt mpeh bớh nhốp nar, gay ma rgum lể mpôl i Kôranh Brah nôm lể koih nớh.\* 28 Ăn khân may nklôn rvê dô, nau ntât ma tơm Rvi. Lah n'ging păng geh chăt n'ha nse nđâr, khân may gít lah khay ta mih bói tăt hoyh. 29 Nđri lah khân may say nau i này lể tăt, gít ro Gáp i Kon Bunuyh tắ bớh Kôranh Brah bói tăt đống. 30 Gáp lah n'hêl nanê ngấn ma khân may, lể nau dja păng tăt dól bunuyh ta rnôk abao ri hóm rêh. 31 Trỏk

\* 13:13 13:13: Yôh 15:18-21 \* 13:14 13:14: Dan 9:27; 11:31; 12:11; Mat 24:15 \* 13:15 13:15: Ta bri Israel jay geh chor lũng, gay ma jan kar, gũ rlu, mầu lah ih nđơ, jêh ri gung hao bớh dih jay.  
\* 13:19 13:19: Dan 12:1 \* 13:22 13:22: 2Tê 2:9; 2Pê 2:1; NTM 13:13-14 \* 13:25 13:24-25: Esa 13:10; 34:4; 2Pê 3:10; NTM 6:12-13 \* 13:26 13:26: Dan 7:13-14; NTM 1:7 \* 13:27 13:27: 1Tê 4:17

neh ntu mra roh lèk ro, yon ma nau Gáp ngoi mâu ôh blao roh lèk, hôm geh dâng lè ngãn.”\*

<sup>32</sup> “Mong nar i này mâu geh ôh du huê bunuyh dơi gít, bol lah tóng pãr i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, mâu lah Gáp i Kon Kôranh Brah mâu dơi gít đống, geh du huê Bõ Gáp dơm dơi gít.\* <sup>33</sup> Khãn may mâu ôh dơi gít mong nar tát lor, ndrì ăn nư̄răng sắk jắn ngãn, <sup>34</sup> yor ma nôk mong nar i này tát tâm ban ma du huê bu klô i lỏh bớh jay hắn ntũk êng. Pắng đả mpól dắk mắt uắnh jay, n'ho ma pắ nau jan kar ăn ma du huê du huê, jêh ri pắng đả bunuyh i chắm jay này nư̄răng ngãn.\* <sup>35</sup> Lah ndrì ăn khãn may gũ ngeh nư̄răng ngãn kot này đống, yorlah khãn may mâu gít ôh mong nar i này, tám ban ma dắk i này mâu gít ôh mong nar tớm jay này pổ sắt, gít mắng gít n'gul mắng gít ndrâu iắ, mâu lah ơm ôi. <sup>36</sup> Klach lah tát pắng pổ sắt mâu geh mớh lor, jêh ri say khãn may hắk bêch.\* <sup>37</sup> Nau i Gáp mớh ma khãn may dja, Gáp ứch mớh ma dắng lè bunuyh đống: Ắn gũ ngeh nư̄răng sắk!”

## 14

### *Bu tâm di nau nhữp nkhât Brah Yêsu*

(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yôh 11:45-53)

<sup>1</sup> Jêh ri bũn n'hot, ndrêl ma bũn nũmpắng mâu geh ndrui hôm bar nar ma tát. Mpól kôranh jan brah, ndrêl ma phung nờm nti nau vay phung Israel joi nau mớm dắng geh nhữp ntũng Brah Yêsu nkhât lơi.\* <sup>2</sup> Khãn pắng tám nchră bắ lah: “Lơi ôh bắn nhữp ta nôk jan bũn, klach geh nau uh ah tah tór ma phung bôn lan.”

### *Bu ur tở ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu*

(Mat 26:6-13; Yôh 12:1-8)

<sup>3</sup> Jêh ri Brah Yêsu hắn ta bôn Bêthani. Pắng gũ ta jay du huê bu klô rnha Simôn i tắ geh phũng sa. Nôk này tắng ma nau vay phung ndrờng khãn pắng sớng sa gũ bêch nkềng jắt chiao, i jớng rok jắt koi. Nôk Pắng sớng sa ndrêl tát bở du huê bu ur lắp ta jay này ndjôt du mlóm đop lủ. Ta trôm đop này geh ngi bô kah i khlay ngãn, i bu kuắl lah dak ngi 'Nartu'. Jêh ri pắng gích lơi bôk đop lủ i này tở ngi bô kah ta bôk Brah Yêsu. <sup>4</sup> Geh bu bắbắ i gũ ta này ji nuh, khãn pắng tám lah ndrắng khãn pắng nờm: “Moh jan mpũng mpắng ngi bô kah kot này! <sup>5</sup> Lah sớ pring i này tách geh prắk 300 prắk kắk\* rlau ro yắ, jêh ri pắ ma bunuyh o ach.” Jêh ri khãn pắng ndruih ôbắ này. <sup>6</sup> Lỏng Brah Yêsu de lah: “Ắn dah ma jan pre hỏ! Mớ m dắng khãn may jan ăn pắng geh nau rngot kot này? Pắng lè jan nau ueh ăn ma Gáp. <sup>7</sup> Phung o ach hôm gũ ndrêl khãn may mro. Khãn may jan ueh ma phung i này tắng nuh n'hắm khãn may nờm ứch, yon ma Gáp dja mâu ôh gũ ndrêl khãn may mro.\* <sup>8</sup> Yôh dja jan tắng nau dơi pắng. Pắng tở ngi bô kah ta sắk jắn Gáp ê lor ma Gáp khắ, jềng tắng nau vay phung bắn jan ma ndrắp ê lor ma bu tốp bunuyh khắ ta mớch.\* <sup>9</sup> Gáp lah n'hêl

\* 13:31 13:31: Esa 40:8 \* 13:32 13:32: Kar 1:7 \* 13:34 13:34-35: Luk 12:35-40 \* 13:36

13:36: Mat 25:1-13 \* 14:1 14:1-2: Mar 3:6; 11:18; 12:12; NNg 12:1-20 \* 14:5 14:5: '300 prắk

kắk', mâu lah '300 Đênari'. Du kắk Đênari, tám ban ma khlay bu nkhóm jan kar du nar. \* 14:7

14:7: NVa 15:11 \* 14:8 14:8: Mar 16:1

naně ngăn ma khân may, ăp ntũk bu hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam n'gor bri ta neh ntu dja, bu nkoch ma nau i păng jan nơh đống, gay ma nkah tở bu bah chuêl păng.”

*Yudās-Isakariyôt tâm di du ntở nau ma bu njũn Brah Yêsu*  
(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)

<sup>10</sup> Jêh ri Yudās-Isakariyôt du huê kờranh oh mon ta mpôl 12 nuyh, păng hăn mập đah mpôl kờranh jan brah, gay ma tâm nchra bả leo bu nhữp Brah Yêsu njũn ăn ma khân păng.\* <sup>11</sup> Jêh phung i nây tằng nau Yudās-Isakariyôt ngời nây, nuih n'hâm khân păng rằm ngăn, khân păng ton nkhom prăk ma păng. Nđri Yudās-Isakariyôt ntởm joi moh nôk i ueh gay ma leo bu hăn nhữp Brah Yêsu.\*

*Brah Yêsu nhêt bũn n'hot ndrel oh mon Păng*  
(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14, 21-23; Yôh 13:21-30)

<sup>12</sup> Ta nar ntởm ndrăp nhêt bũn numpăng mầu geh ndrui, jêng nar bu nkhat kon be biăp ma jan brah gay ma nhêt bũn n'hot, jêh ri mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Hơi Kờranh, ah ntũk May ứch ăn hên ndrăp ma May nhêt sông bũn n'hot dja mêh?”\* <sup>13</sup> Brah Yêsu đả bar hê oh mon hăn joi ntũk mboh ma khân păng: “Khân may hăn ta bon kuống ri, khân may mập du huê bu klỏ tẻ dak yăng kalơ mlik. Ăn khân may hăn tằng păng. <sup>14</sup> Moh jay păng lăp, ăn khân may ngời ma nơm tởm jay nây: ‘Nơm Nti hên đả hên hăn ôp may, jrỏ ma Păng nhêt bũn ndrel oh mon Păng ta nar nhêt bũn n'hot dja, ah ntũk mêh?’\* <sup>15</sup> Bunuyh tởm jay nây leo ma khân may ro ta ntũk kalơ ri jrỏ huy ngăn, lẻ ỏm jêh ndrăp ăp lẻ phiaỏ. Ăn khân may ndrăp nau nhêt sông ăn ma bân ta jrỏ nây ro.” <sup>16</sup> Jêh ri oh mon bar hê nây bở dron ro, tăt ta bon kuống nây khân păng say kot nau Brah Yêsu lah nơh, jêh ri khân păng ndrăp ndrỏ sông sa ma nau nhêt bũn n'hot i nây.

<sup>17</sup> Tăt kêng măng Brah Yêsu truyh ta ntũk nây ndrel 12 nuyh mpôl kờranh oh mon Păng. <sup>18</sup> Nôk Brah Yêsu gũ sông sa ndrel mpôl oh mon, Păng mboh: “Găp lah n'hêl naně ngăn ma khân may, ta mpôl khân may geh du huê leo bu hăn nhữp Găp, păng i nây gũ sông sa ndrel bân đống.”\* <sup>19</sup> Mpôl oh mon rvê hô ngăn, lẻ khân păng nây ôp Brah Yêsu: “Nđri gít Găp hơ?” <sup>20</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Păng i nây tả bởh 12 nuyh mpôl khân may, păng i lủp numpăng ta ngan ndrel Găp abao dja. <sup>21</sup> Găp i Kon Bunuyh tả bởh Kờranh Brah bu mra nkhat, tằng ma nau lẻ nchih lah ma Găp. Tih ma păng i leo bu hăn nhữp Găp i Kon Bunuyh tả bởh Kờranh Brah nây, păng i nây geh nau rêh rnhảl ngăn ro. Ueh rlau lơi dăng deh păng i nây nơh.”\*

*Nau nhêt sa nkah kloh ueh*  
(Mat 26:26-30; Luk 22:15-20; 1Kô 11:23-25)

<sup>22</sup> Khân păng hóm gũ sông sa, jêh ri Brah Yêsu sỏ du mlỏm numpăng, lah ueh ma Kờranh Brah, jêh ri gích ăn ma khân păng sa, n'ho ma lah: “Khân may sỏ sa yỏ, dja i sảk jản Găp.”\* <sup>23</sup> Jêh ri păng sỏ kchok ndrănh play yũng yar đon, lah ueh ma Kờranh Brah, jêh ri ăn ma khân păng nhêt

\* **14:10** 14:10: Mar 3:19 \* **14:11** 14:11: Yôh 11:57 \* **14:12** 14:12: NNg 12:3-6 \* **14:14** 14:14: Mar 11:3 \* **14:18** 14:18: NMO 41:9 \* **14:21** 14:21: Mar 8:31 \* **14:22** 14:22-24: 1Kô 10:16; 11:23-25; NNg 24:8; Yêr 31:31-34

lẽ ma bǎl. <sup>24</sup> Pǎng lah ma khân pǎng: “Ndrǎnh play yǔng yar ðon ta kchok dja i mham Gáp, i hoch bớh sǎk jǎn Gáp nỏk Gáp khắt tay, gay ma rklaih ỏk bunuyh. Ma mham i dja Kỏranh Brah jan nau tâm rnglǎp mhe. <sup>25</sup> Gáp lah n'hẻl nanẻ ñgǎn ma khân may, Gáp mǎu hỏm ỏh nhẻt ndrǎnh play yǔng yar ðon dja jǎt, n'ho ma tǎt nar Gáp nhẻt tay ndrǎnh play yǔng yar ðon tǎt Kỏranh Brah mǎt uǎnh dǎng lẻ bunuyh ñgǎn mớ.”\* <sup>26</sup> Jẻh mprỏ nau tâm rnẻ, Brah Yẻsu, ndrẻl mpỏl ỏh mon Pǎng lỏh bớh nǎy hǎn jǎt yỏk tỏm Olive.

*Brah Yẻsu lah Pẻtrỏs rlǎch mǎu gít nǎl Pǎng*

*(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yỏh 13:36-38)*

<sup>27</sup> Brah Yẻsu lah ma mpỏl ỏh mon Pǎng: “Dǎng lẻ khân may ntỏi Gáp, yỏr ma ta Nau Kỏranh Brah Ngỏi lẻ geh nchih: ‘Kỏranh Brah lah: ‘Gáp mbang nkhat lỏi nỏm chiǎp be biǎp,

Jẻh ri phung be biǎp du chah chrai lẻ’†.\*

<sup>28</sup> Yỏn ma jẻh Gáp dǎk rẻh tay, Gáp hǎn ta bri Galilẻ lor bớh nǎp khân may.”\* <sup>29</sup> Jẻh tǎng Brah Yẻsu ngỏi ndrẻ Pẻtrỏs lah ma Pǎng: “Bol lah dǎng lẻ khân pǎng ntỏi May kađỏi, gáp mǎu ỏh ntỏi May.” <sup>30</sup> Brah Yẻsu lah ma pǎng: “Gáp lah n'hẻl nanẻ ñgǎn ma may, ta mǎng dja ro, ẻ lor ma iǎ ndrǎu bar tỏ, may rlǎch pe tỏ lah mǎu gít nǎl Gáp.”\* <sup>31</sup> Pẻtrỏs rlǎch lỏ ma hỏ: “Mǎu ỏh! Bol lah bu nkhat gáp ndrẻl May kađỏi, gáp mǎu geh ỏh rlǎch lah mǎu gít nǎl May.” Dǎng lẻ mpỏl ỏh mon geh ngỏi kỏt nǎy đỏng.\*

*Brah Yẻsu gử mớh sỏm ta Gẻtsẻmanẻ*

*(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)*

<sup>32</sup> Jẻh ri Brah Yẻsu, ndrẻl ma mpỏl ỏh mon Pǎng hǎn jǎt ntủk bu rnha Gẻtsẻmanẻ. Pǎng lah: “Khân may gử ta dja bỏt yỏ, Gáp hǎn mớh sỏm bỏt.”\* <sup>33</sup> Pǎng jǎ Pẻtrỏs, Yakỏ, ndrẻl ma Yỏhan hǎn ndrẻl. Nỏk nǎy Pǎng ntỏm geh nau rvẻ hỏ ñgǎn, nuh n'hỏm mǎu đǎp mpǎn, rngot hỏ ñgǎn.\* <sup>34</sup> Pǎng lah ma pe nuyh khân pǎng nǎy: “Nuh n'hỏm Gáp rngot hỏ ñgǎn ndǎ ma khắt ro. Khân may hỏm gử ta dja bỏt, gử rngẻh njrǎng ñgǎn hỏ.” <sup>35</sup> Jẻh ri Brah Yẻsu hǎn jǎt nǎp đẻ, pǎn truyh a neh mớh sỏm dǎn lỏi ta geh ỏh nau jẻr jỏt, lah đỏi. <sup>36</sup> Pǎng lah: “Aba† ớ Bỏ! Dah May nỏm ứch May đỏi jan dǎng lẻ ntil nau, dǎn May sỏ nau jẻr jỏt dja ǎn du ngai bớh Gáp. Yỏn ma lỏi ỏh tǎng nuh n'hỏm Gáp ứch, ǎn tǎng nau May nỏm ứch hỏ.”\* <sup>37</sup> Jẻh ri Pǎng plỏ jẻh mpỏl ỏh mon nǎy, say khân pǎng hǎk bẻch, Pǎng lah ma Pẻtrỏs: “Hỏi Simỏn moh bẻch may nǎy hiah? Moh may mǎu đỏi nsrỏyh, man ma du mong mǎu đỏi đỏng? <sup>38</sup> Khân may njrǎng hỏm n'ho ma mớh sỏm, gay ma mǎu jan tih nỏk geh nau ndrỏm. Nuh n'hỏm bunuyh lẻ ứch jan di ñgǎn, tih ma mǎu ỏh blǎo jan, yỏr ma hỏm rdja.”\* <sup>39</sup> Jẻh ri Brah Yẻsu du tay bớh khân pǎng, mớh sỏm kỏt nau ỏm nỏh du tỏ đỏng. <sup>40</sup> Jẻh ri Pǎng plỏ sǎt hǎn mǎp ma mpỏl ỏh mon jǎt, say khân pǎng hỏm hǎk bẻch, lin mǎt mǎu đỏi, jẻh ri joi nau ỏh ma Pǎng mǎu geh.

\* **14:25** 14:25: Esa 25:6-8 † **14:27** 14:27: Sak 13:7 \* **14:27** 14:27: Mar 14:50; Yỏh 16:32  
 \* **14:28** 14:28: Mar 16:7 \* **14:30** 14:30: Mar 14:72 \* **14:31** 14:31: Yỏh 11:16 \* **14:32** 14:32:  
 Mar 1:35; Luk 5:16 \* **14:33** 14:33: Mar 5:37; 9:2 † **14:36** 14:36: ‘Aba’ nau ngỏi Aramẻich geh  
 nau khlay ‘Bỏ’. \* **14:36** 14:35-36: Yỏh 6:38; Phi 2:8; Hẻb 5:7-8 \* **14:38** 14:38: Eph 6:18

41 Brah Yêsu hăn plở mập tay khân păng lể pe tở jêh, Păng lah khân păng: “Khân may hôm bêch dah jô ma kah? Dah này gáp hoyh! Abơ dja mong lể tăt jêh, bu njuh Gáp i Kon Bunuyh tã bơh Kôranh Brah ăn ma phung bunuyh tih. 42 Dâk hồm leo bảl hăn, păng i leo bu hăn nhữp Gáp lể bơ tăt hoi!”

*Bu nhữp Brah Yêsu*

(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yôh 18:3-12)

43 Brah Yêsu hôm e ngoi, dô ma tăt Yudas-Isakariyôt jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon này. Geh du phung hăn ndrel păng này, ndjôt mống ndjôt đao. Khân păng i này tã bơh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuda de đã. 44 Yudas-Isakariyôt i leo bu hăn nhữp Brah Yêsu này lể jêh mboh du nđơ gít năl ma bu lah: “Bu moh i gáp chũm, Păng i ri ro. Nđri khân may nhữp leo Păng dô.” 45 Jêh ri Yudas-Isakariyôt hăn tăt ta Brah Yêsu ro, păng lah: “Hoi Nôm Nti!” Păng chũm Brah Yêsu, 46 jêh ri bu nhữp Brah Yêsu. 47 Geh du huê oh mon i gũ dăch ta ri tăk đao chrip, sreh tở i dăk kôranh jan brah dũt kuông tăch du đing. 48 Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung i này: “Moh bở khân may ndjôt nđap ma mống ma đao gay ma nhữp Gáp kot này, kơp Gáp jêng bunuyh ntung bơh? 49 Ấp nar kăl dờ nơh, Gáp gũ ntũm nti ta jông gung nhiih jan brah. Khân may gũ ta này đong, mâu ôh nhữp Gáp. Iăt ma geh nau tăt dja jêng di đah Nau Kôranh Brah Ngoi i bu lể nchih.”\* 50 Jêh ri mpôl oh mon nchuăt rngôt lể phiao, ntloih Brah Yêsu.\* 51 Geh du huê bu nđăm i tâng Păng, bu nđăm i này geh bok du blah đơm ma n'gut săk jăn, bu de nhữp ôbăl đong. 52 Păng mbăr bok i này, nchuăt săk kuh đơm.

*Brah Yêsu gũ bơh năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuda*

(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55, 63-71; Yôh 18:13-14, 19-20)

53 Jêh ri bu leo Brah Yêsu a jay kôranh jan brah dũt kuông. Lể mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh bri Yuda gũ rgum ta ri dadê. 54 Lông Pêtrôs ri tâng Brah Yêsu bơh koi, bở ndôp bôk mpôl bôk, n'ho ma tăt ta trôm jông gung jay kôranh jan brah dũt kuông, jêh ri lăp gũ njôr ũnh ndrel mpôl bunuyh kôl jan kar ta ntũk này. 55 Mpôl kôranh jan brah, ndrel ma dăng lể phung kôranh jan kar phung Israel tâm nchă bảl joi nau ntôn Brah Yêsu gay ma tễ dôi nhkhat loi Păng, joi mâu ôh dơi say. 56 Geh ôk bunuyh ngoi nchot ntôn Păng, yơn ma dăng lể nau khân păng ntôn này mâu ôh tâm di bảl\*.\* 57 Bu bảbă dăk ngoi nchot ntôn Brah Yêsu lah: 58 “Hên tâng Păng ngoi lah: ‘Gáp rôi h mảl lể nhiih jan brah ma Kôranh Brah i ti bunuyh jan, jêh ri ta pe nar bơh koi này Gáp jan nhiih jan brah du mlôm êng jăt, nhiih jan brah i này mâu geh ôh ti bunuyh jan’.”\* 59 Bol lah khân păng ntôn ma nau i này kăđôi, kô hôm mâu tâm di bảl đong. 60 Jêh ri dăk đup i kôranh jan brah dũt kuông này, dăk bơh năp lể bunuyh i gũ ta này, păng ôp Brah Yêsu: “Mơm May

‡ 14:44 14:44: Ta nau vay phung Israel rnök này bu tâm chũm nôt tâm mập ôp nau ueh lăng.

\* 14:49 14:49: Luk 19:47; 21:37 \* 14:50 14:50: Mar 14:27 § 14:52 14:52: ‘Săk kuh’, mâu lah ‘Lăhok’. \* 14:56 14:56: Tâng ma nau vay phung Israel, mâu ôh dơi tễ dôi nhkhat, lah mâu ôh geh bunuyh tơm say dũt đê bar hê i ntôn tâm ban. \* 14:56 14:56: NVa 19:15 \* 14:58 14:58: Yôh 2:19

mâu ôh nau bu ntôn May nây mêh?" <sup>61</sup> Brah Yêsu gũ iătt săk klăk mâu ôh đễ ro. Kôranh jan brah ôp tay Păng du tở jăt: "Ndri May jêng Brah Krist i nơm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl ngăn, i Kon Kôranh Brah ngăn bah?"\* <sup>62</sup> Brah Yêsu ôh: "O Gập dja ngăn.

Dâng lể khân may mra say Gập i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah Gũ bôh ma ti Kôranh Brah nơm i dũt nau đoi gay ma măt uănh, Jêh ri jũr bôh trók ri hăn rỏ ndỏr tũk†."

<sup>63</sup> Jêh tăng Păng ngoi kọt nây, kôranh jan brah dũt kuống nây nkhêk ao păng nơm chuik‡, jêh ri lah: "Bân mâu hôm khăch ôh joi bunuyh tơm say tơm tăng a êng jăt. <sup>64</sup> Lể khân may tăng dadê jêh nau pre mưch rmot Kôranh Brah. Ndri mơm khân may ũch tể dôi h ma Păng?" Dâng lể bu lah tể dôi h nkhăt lơi Păng.\* <sup>65</sup> Bu bắbă leo bắ soh dak diu ta Obăl, nkũm măt thũk Obăl, jêh ri ôp: "Lah May Brah Krist ngăn, mboh ma hên bu moh thũk May!" Jêh ri mpôl tahen njrăng nhinh jan brah tap Obăl đống.\*

*Pêtrós rlăch lah mâu gũt năl Brah Yêsu*

*(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yôh 18:15-18, 25-27)*

<sup>66</sup> Lống Pêtrós ri păng hôm gũ ta jống gung, jêh ri tăt bở du huê bu ur ta nây, păng jan kar ma kôranh jan brah dũt kuống. <sup>67</sup> Tăt say Pêtrós gũ njởr ũnh ta nây, păng uănh ăn n'hêl i muh măt, jêh ri lah: "Ngăn may jêng bắ mpôl Yêsu to i tă bôh bôn Nasaret!" <sup>68</sup> Pêtrós rlăch lah: "Gập mâu ôh gũt văt moh nau ay re lah ri." Jêh ri Pêtrós du bôh ntũk i nây hăn a mpông mpêr, nók nây iăr lể ntóm ndrau. <sup>69</sup> Jêh ri bu ur i jan kar ta nây say Pêtrós gũ ta nây, păng mboh lể bunuyh i gũ ta ri du tở jăt: "Păng i nây bắ mpôl Bunuyh i bu nhũp nây đống." <sup>70</sup> Pêtrós rlăch tay jăt. Tăt du ndỏm bôh koi, mpôl bunuyh i gũ ta nây ngoi ma Pêtrós lah: "May dja bắ mpôl Păng ngăn ro, rlau may bri Galilê tâm ban."\* <sup>71</sup> Pêtrós ngoi lah: "Lah gáp mbrôh, gáp rtăp săk gáp nơm, dăn Kôranh Brah tể dôi h ma gáp dôi h. Gáp mâu ôh gũt năl Păng i khân ay may lah." <sup>72</sup> Đô ma iăr ndrau du tở jăt, jêh ri Pêtrós ntóm kah gũt nau Brah Yêsu lah nôm: "Ê lor ma iăr ndrau bar tở may rlăch pe tở lah mâu gũt năl Gập." Jêh ri păng nhũm rngot hô ngăn ro.\*

## 15

*Brah Yêsu gũ bôh năp kôranh kuống Pilat*

*(Mat 27:1-2, 11-14; Luk 23:1-5; Yôh 18:28-38)*

<sup>1</sup> Kah ôi tay ơm ôi mpôl kôranh jan brah, mpôl kôranh bri Yuđa, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung kôranh jan kar phung bri Yuđa dăng lể tâm mắp bắ tâm nchră nau, jêh ri đă bu chấp Brah Yêsu leo njũn Păng ma kôranh kuống Pilat i bunuyh phung Rôm. <sup>2</sup> Pilat ôp Brah Yêsu: "Ngăn lah May kăđch phung Israel bắh?" Brah Yêsu ôh ma păng lah: "O, kọt nau may lah nau i nây." <sup>3</sup> Mpôl kôranh jan brah ntôn Brah

\* **14:61** 14:61-62: Mar 15:39; Dan 7:13 † **14:62** 14:62: Nau ôh Brah Yêsu sỏ bôh NMO 110:1 ndrel ma Dan 7:13. ‡ **14:63** 14:63: Nau nkhêk ao jêng nau vay phung Israel nók geh nau ji nuinh, mâu lah ma nau rngot. Kôranh jan brah dũt kuống nây hô ji nuinh yor ma Brah Yêsu kọt êng săk Păng

nơm tâm ban ma Kôranh Brah. \* **14:64** 14:64: KLê 24:16; NKơ 15:30 \* **14:65** 14:65: Esa 50:6

\* **14:70** 14:70: Mar 1:14, 16 \* **14:72** 14:72: Mar 14:30



Yêsu jan tih ôk ntil ngăn. <sup>4</sup> Jêh ri Pilat ôp Păng du tở jât: “Lõng khân păng ntôn May jan tih ôk ntil ngăn, moh nau dăng May mâu ạch ơh?” <sup>5</sup> Brah Yêsu mâu ạch ơh để ro, ndrì dăng Pilat geh nau ndrôt hih rhõl.\*

*Pilat tẻ dôi h nkhât Brah Yêsu*

*(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25; Yôh 18:39-19:16)*

<sup>6</sup> Ấp năm ta nar nhêt bũn n'hot, Pilat vay mboh du huê bunuyh dôi h bu moh i phung bon lan de dãn. <sup>7</sup> Geh du huê bu klô rnha Barabas bu krũng ta ndrung. Bu nhũp păng ndrel mpôl bunuyh i lẻ tâm rdãng đah phung Rôm, ndrel ma lẻ nkhât bunuyh. <sup>8</sup> Phung bon lan leo bảl hãn mạp ma Pilat dãn păng bôk du huê bunuyh dôi h tâm ma nau vay păng jan ăn ma bon lan. <sup>9</sup> Pilat ôp khân păng lah: “Ndrì khân ay may ạch ăn gáp bôk lơi i kađach phung Israel bôh?” <sup>10</sup> Păng lah kot nây, yor ma păng lẻ gít jêh nuh n'hâm mpôl kôranh jan brah mâu nach, ndrì dăng khân păng njũn Brah Yêsu ăn ma păng nây. <sup>11</sup> Mpôl kôranh jan brah leo bảl nsôch phung bon lan, nkhang ma đả Pilat bôk lơi Barabas. <sup>12</sup> Jêh ri Pilat lah ma phung i nây du tở jât: “Ndrì a môm khân ay may ăn gáp jan ma Bunuyh i khân ay may kuảl lah 'Kađach phung Israel' dja?” <sup>13</sup> Bu nter drou lah: “Nkhât Păng ta si tâm rkãng!” <sup>14</sup> Pilat ôp tay lah: “Bunuyh dja moh nau tih ta Păng?” Phung bon lan nter drou lơ ma hô lah: “Nkhât Păng ta si tâm rkãng!”\* <sup>15</sup> Ach ma Pilat ạch jan tâng nau phung bon lan dãn nơh, gay ma ăn khân păng rãm maak, păng bôk lơi Barabas. Jêh ri păng đả taken rpăt Brah Yêsu ma mông rse, n'ho ma jao ăn taken nkhât Obãl ta si tâm rkãng.

*Taken n'gơh n'gráp ma Brah Yêsu*

*(Mat 27:27-31; Yôh 19:2-3)*

<sup>16</sup> Jêh ri phung taken tẻ leo Brah Yêsu hãn lạp ta jông gung nhìh kôranh kuông. Tắt ta nây kuảl lẻ phung taken\* ăn tâm mạp bảl. <sup>17</sup> Bu de số ao jong chãng i tâm ban ma ao kađach nsôh ăn Obãl nsôh, jêh ri số rtao lok bảr jan môm kađach ndô ta bôk Obãl ri. <sup>18</sup> Jêh ri taken leo bảl ngoi n'gơh n'gráp ma Obãl lah: “Hơi kađach phung Israel! Hên yok May.” <sup>19</sup> Jêh ri taken de số mông reh rpăt ta bôk Păng, soh dak diu ta Obãl n'ho ma jan lah chon kômok yok mbah ma Păng đong.\* <sup>20</sup> Jêh n'gơh n'gráp ma Obãl kot ndrì, jêh ri taken droh lơi ao chãng bôh sảk Păng, plở nsôh tay ao Păng nôm nơh, jêh ri tẻ leo Obãl a ntũk nkhât ta si tâm rkãng.

*Taken nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkãng*

*(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yôh 19:17-27)*

<sup>21</sup> Rỏ trong nây geh du huê bu klô i tả bôh bon Kiren păng tả bôh bri lạp a bon. Taken de nhập obãl tui si tâm rkãng Brah Yêsu. Păng i nây rnha Simôn i bở Alêksántrus, ndrel ma i bở Rупhus.\* <sup>22</sup> Jêh ri taken leo Brah Yêsu tắt ta ntũk i bu rnha 'Gôlgôtha', rblang lah 'Ntũk nting bôk'. <sup>23</sup> Bu số ndrảnh play yũng yar bon lai đah dak si tãng du ntil i bu kuảl lah 'Mâr' ăn Păng nhêt†, Păng mâu ạch ôh nhêt.\* <sup>24</sup> Jêh ri taken de nkhât Obãl ta si tâm

\* 15:5 15:5: NMO 38:14-16; Esa 53:7 \* 15:14 15:14: Kar 3:13-14; 13:27-28 \* 15:16 15:16:

Ntil phung taken i nây geh tắt 600 nuyh. \* 15:19 15:19: Esa 50:6 \* 15:21 15:21: Rôm 16:13

† 15:23 15:23: Bu ạch ăn gay ma mâu ir ji nôk bu nkhât. \* 15:23 15:23: NMO 69:21

rkäng, n'ho ma sỏ nhủp ndr nchroh gay ma tâm pả bải kho ao Brah Yêsu.\*  
 25 Ta mong sỏn ôi taken nkhỏt Pảng ta si tâm rkảng. 26 Bu pla kađar du  
 rlat nchih mboh nau tih Pảng lah: 'Pảng dja kađỏch phung Israel'.\* 27 Ta  
 nỏy geh đổng bar hỏ bunuyh ntũng, bu de nkhỏt ta si tâm rkảng kỏt Brah  
 Yêsu đổng, i du huỏ ỏn boh ma Pảng, du huỏ jỏt ỏn boh chiaỏ.\* 28 [Nau  
 tỏt dja tâm di ma nau lỏ geh nchih ta Nau Kỏranh Brah Ngỏi lah: 'Pảng i  
 nỏy bu kỏp ndrẻl bunuyh tih'.‡]\* 29 Lỏ bunuyh i bởỏ rỏ nỏy, n'grỏh n'grỏp  
 rteh bỏk ma Obỏl, n'ho ma lah: "Hỏi Bunuyh lah rỏih lỏi nhiih jan brah  
 ma Kỏranh Brah, jan tay i mhe pe nar jẻh.\* 30 Lah ndrẻi rkỉaih ẻng sỏk  
 May nỏm jủr boh si tâm rkảng nỏy hỏm!" 31 Mpỏl kỏranh jan brah, ndrẻl  
 ma phung nỏm nti nau vay phung Israel leo bải ngỏi n'grỏh ma Pảng kỏt  
 nỏy đổng, khỏn pảng lah: "Pảng lỏ kỏl ỏn ma bu ẻng ẻng, tih ma sỏk Pảng  
 nỏm mỏu ôh đỏi kỏl. 32 Pảng i Brah Krist jẻng bunuyh lỏ Kỏranh Brah de  
 kỏih ngỏn, Pảng kađỏch phung Israel, ỏn Pảng jủr boh si tâm rkảng abỏo  
 ri, ỏn hỏn say n'ho ma nsing đổng!" Bunuyh i bu nkhỏt kẻng Brah Yêsu  
 nỏy, mừch rmỏt Obỏl đổng.\*

### *Brah Yêsu khỏt*

*(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yỏh 19:28-30)*

33 Tỏt nar nklang bỏk đỏ ma lam bri dak i nỏy trỏk geh ngo dadỏ n'ho  
 ma tỏt mong pe kẻng mảng.\* 34 Ta mong pe kẻng mảng, Brah Yêsu nter đứt  
 hỏ lah ta nau ngỏi Hẻbrỏ: "Eloi, Eloi, Lama Sỏpỏchthani?" Nau dja nter đứt  
 lah 'O Kỏranh Brah Gỏp, ỏ Kỏranh Brah Gỏp, moh nau May ntlỏi Gỏp?'"\*  
 35 Bu ỏbỏbỏ i gủ ta nỏy tỏng nau Pảng nter nỏh vi iỏt, bu lah: "O, Pảng kuỏl  
 Eliya i bunuyh ntỏy nau ngỏi Kỏranh Brah boh kỏl e nỏh." 36 Geh du huỏ  
 bu klỏ hỏn nchủỏt sỏ bok yủk ta dak srat<sup>S</sup> put ta chỏng mỏng ndr ỏn Pảng  
 nhỏt, n'ho ma ngỏi lah: "Kỏp ỏnh bỏt, gủ Eliya hỏn njủr Pảng boh si tâm  
 rkảng mỏu lah mỏu."\* 37 Jẻh ri Brah Yêsu nter đứt hỏ, n'ho ma roh n'hỏm  
 klỏk. 38 Ta mong nỏy bok i nchỉng ta jrỏ đứt kloh ueh ta trỏm nhiih jan  
 brah ma Kỏranh Brah đỏ ma hẻk chuik jẻng bar, nỏm boh lỏ n'ho ma tỏt  
 a đổng.\* 39 Du huỏ kỏranh taken Rỏm i dỏk boh nỏp Brah Yêsu say Pảng  
 roh n'hỏm kỏt nỏy, kỏranh taken i nỏy ngỏi lah: "Bu klỏ dja i Kon Kỏranh  
 Brah ngỏn ya!"\* 40 Geh mpỏl bu ur ỏbỏbỏ ỏnh boh ngỏi. Ta mpỏl bu ur i  
 nỏy, geh Mari i tỏ boh ỏn Mađala, geh Mari i mẻ Yakỏ jẻ, ndrẻl ma i mẻ  
 Yỏsẻ, ndrẻl ma Salỏmẻ đổng.\* 41 Lỏ bu ur i nỏy tỏng kỏl Brah Yêsu nỏm  
 boh Pảng gủ ta bri Galilẻ. Geh ỏk bu ur ẻng jỏt, khỏn pảng lỏ rngỏch tỏng  
 Pảng tỏt ta ỏn kuỏng Yẻrusalem.

### *Nau njỏr Brah Yêsu ta trỏm mỏch*

*(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yỏh 19:38-42)*

\* **15:24** 15:24: NMO 22:18 \* **15:26** 15:26: Mar 15:2 \* **15:27** 15:27: Luk 23:39-43 ‡ **15:28**  
 15:28: Sambủt ỏm i nchiih ma ti ỏbỏ mỏu ôh geh trong dja. \* **15:28** 15:28: ẻsa 53:12; Luk 22:37  
 \* **15:29** 15:29-32: NMO 22:8; 109:25; Yỏh 2:19 \* **15:32** 15:32: Mar 8:11 \* **15:33** 15:33: Amỏ  
 8:9 \* **15:34** 15:34: NMO 22:1 § **15:36** 15:36: 'Dak srat', mỏu lah 'Ndrỏnh djah'. Ndrỏnh play  
 yủng yar ỏn lah mỏu kủp ỏn ueh, ndrỏnh play yủng yar ỏn i nỏy jẻng srat mỏu hỏm kah, nỏk nỏy  
 bu tỏch thỏk. \* **15:36** 15:36: NMO 69:21 \* **15:38** 15:38: NNG 26:31-33; Hẻb 10:19-20 \* **15:39**  
 15:39: Mar 1:1-2, 11; 3:11; 5:7; 9:7; 14:61-62; Yỏh 1:34; Kar 9:20; NMO 2:7 \* **15:40** 15:40-41: Luk  
 8:2-3

42 Lẽ nau i nây tât ta nar ndrăp i nar ê lor ma nar Sabăt\* i nar rlu phung Israel. Lẽ tât kêng măng nar i nây jêh,\* 43 jêh ri geh du huê bu klô rnha Yôsep i tă bôh ðon Arimathê, păng bunuyh lư kuông ta mpôl kôranh jan kar phung Israel. Păng hôm kốp tât nau Kôranh Brah mát uảnh lẽ bunuyh ðồng, ndrì nuìh n'hâm păng bảnh ngăh hăn mập Pilat dăn sô sắk Brah Yêsu gay ma tốp. 44 Tât păng mập Pilat, Pilat geh nau mân ndrôt hih rhôl ngăh tâng nkoch lah Brah Yêsu lẽ khăt hoyh kôt nây. Păng kuảl kôranh tahen i nkhat Brah Yêsu nây n'oh, gay ma gít n'hêl lah Brah Yêsu lẽ khăt ngăh mầu lah mầu†. 45 Jêh păng tâng lẽ nau tahen nây nkoch, păng ăn Yôsep sô sắk Brah Yêsu. 46 Yôsep rvăt bok laih nglang, jêh ri păng njữ sắk Brah Yêsu bôh si tâm rkăng, njor put ma bok i nây tể ta trôm môch lữ du ntũk i bu de lók ta lữ klêr ma jan trôm môch. Jêh ri păng rlä du mlôm lữ rdôl trôm môch nây. 47 Mari i tă bôh ðon Mađala, ndrêl ma Mari i mẽ Yôse lẽ gũ ta nây ðồng, lẽ uảnh say ntũk bu tể sắk Brah Yêsu n'oh.

## 16

### *Brah Yêsu dâk rêh tay*

(Mat 28:1-8; Luk 24:1-12; Yôh 20:1-10)

1 A măng jêh lôch nar Sabăt i nar rlu phung Israel\* mpôl bu ur Mari i tă bôh ðon Mađala, Mari i mẽ Yakơ, ndrêl ma du huê bu ur êng jât rnha Salômê leo bäl rvăt dak ngi bô kah gay ma ndjôt tồ ta sắk Brah Yêsu. 2 Kah ôm ôi ta nar pòh, khân păng leo bäl hăn a môch nôk bri lẽ ang nar lẽ lôh, 3 ngoi ndrăng khân păng nôm lah: “Ndri bu moh sôm rlä lữ i rdôl trôm môch ăn ma bân hiah?”\* 4 Tât ta môch nây, khân păng ngok uảnh say lữ lẽ ôm rlä jât meng trôm môch. Lữ i nây kuông ngăh. 5 Jêh khân păng lăp ta trôm môch nây, say du huê bu ndăm† gũ rgộp mpeh bôh ma, nsoh ao kuông nglang. Lông mpôl bu ur i nây klach nsôr. 6 Bu ndăm i nây lah ma khân păng: “Lôi dăng klach ôh! Khân ay joi Brah Yêsu i tă bôh ðon Nasaret i bu nkhat ta si tâm rkăng n'oh. Lẽ Kôranh Brah rdôk Păng ăn dâk rêh tay. Păng mầu hôm ôh gũ ta dja, uảnh eh, ta ntũk dja bu njor sắk Păng n'oh.\* 7 Hăn khân ay sât mbôh mpôl oh mon Păng ri, n'ho ma mbôh Pêtrô ðồng: ‘Păng hăn a bri Galilê lor bôh năp khân ay may, a ri tay khân ay may say Păng, tâm di kôt Păng lẽ jêh ntĩnh n'oh.’.\* 8 Jêh ri mpôl bu ur nây du lôh bôh môch nhuăt rông brông ndâp ma nsôr klach ndrôt hih rhôl ngăh. Khân păng mầu ôh mbôh nau i nây ăn ma bu, yor ma klach hô ngăh.

### *Brah Yêsu nhhơ sắk ăn mpôl oh mon say*

9 [Ta ôi nar pòh, Brah Yêsu dâk rêh tay, Păng nhhơ lor sắk ăn ma Mari say, Mari i nây tă bôh ðon Mađala. Păng Brah Yêsu lẽ mproh pòh brah djơh lôh bôh sắk păng n'oh.\* 10 Jêh ri Mari hăn mbôh nau i nây ăn ma

\* 15:42 15:42: Nar i nây bu kuảl lah 'Nar ndrăp', yorlah bu ndrăp ndrô ma rlu ta nar Sabăt.

\* 15:42 15:42-43: NVa 21:22-23 † 15:44 15:44: Geh ôk bunuyh i khăt ta si tâm rkăng geh bar pe nar mớ dăng khăt. \* 16:1 16:1: Phung Israel ntôm kốp nar mhe ntôm lẽ jêh nhôp nar. \* 16:3

16:3: Mar 15:46 † 16:5 16:5: Păng i nây tồng pâr jan sắk tâm ban ma bu ndăm. \* 16:6 16:6:

Mar 8:31 \* 16:7 16:7: Mar 14:28 \* 16:9 16:9-10: Luk 8:2; Yôh 20:14-18

mpôl oh mon Păng, khân păng hôm e rngot rvê nhũm voi Păng đống. <sup>11</sup> Tắt tãng Mari nkoch lah Păng lẽ dák rêh tay, tãng nkoch đống lah Mari lẽ say Păng, mâu ôh khân păng ếch iăt. <sup>12</sup> Jêh ri Brah Yêsu nhơ sák ăn bar hê oh mon say, jêh khân păng lôh bơh ãon Yêrusalem hăn rỏ trong. Nôk nây muh mắt Brah Yêsu êng dah a lor nơh.\* <sup>13</sup> Jêh ri bar hê khân păng hăn pở jăt kơi mboh nau i nây ma mpôl oh mon a êng đống, tih ma khân păng mâu ếch iăt đống. <sup>14</sup> Kêng ma dứt nôk khân păng hôm gũ sông sa, Brah Yêsu nhơ sák ăn ma 11 nuyh mpôl kôranh oh mon say, jêh ri Brah Yêsu nduih khân păng, ach ma khân păng dăng ko mâu ếch iăt lẽ nau i bu nkoch lah say Păng lẽ jêh dák rêh tay nơh.\* <sup>15</sup> Păng lah ma khân păng: “Khân may hăn ăn lam neh ntu dja, jêh ri mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma dăng lẽ bunuyh dô. <sup>16</sup> Bu moh iăt nau nkoch i nây jêh ri đơn nau bắptem yũk ma dak, păng i nây Kôranh Brah de rklaih. Bu moh i mâu iăt ôh păng i nây Kôranh Brah tể dôi h ma păng ro.\* <sup>17</sup> Bu moh i iăt nau i nây, khân păng jan nau mbên kơt nđă: mprôh brah đjoh yor ma nau đơi Gáp, blaon nau ngơi i khân păng mâu ôh prot ngơi.\* <sup>18</sup> Lah khân păng nhữp bêh geh kăch, mâu lah nhêt nđơ khêh, khân păng mâu geh nau tăt đống. Lah khân păng tể ti ta bunuyh ji, nau ji păng bah ro.”\*

*Brah Yêsu săt ta ãon ueh kalơ*

<sup>19</sup> Jêh kôranh Yêsu ngơi lẽ nau i nây, jêh ri Kôranh Brah sỏ n'hao Păng săt ta ãon ueh kalơ trôk, ăn gũ mpeh bơh ma ti Kôranh Brah nơm.\* <sup>20</sup> Jêh ri khân păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăp ntũk, n'ho ma Kôranh Brah kơ jan kar ndrel khân păng, ăn khân păng đơi jan nau mbên êng êng, gay ma ăn bu say nau i nây lẽ di găn.\*]

\* **16:12** 16:12-13: Luk 24:13-35 \* **16:14** 16:14: 1Kô 15:5 \* **16:16** 16:16: Kar 2:38; 16:31  
 \* **16:17** 16:17: Mar 6:7, 13; Kar 2:4; 8:7; 1Kô 12:10; 14:1-40 \* **16:18** 16:18: Kar 28:3-6; 5:16; 8:7;  
 Yak 5:14-15 \* **16:19** 16:19: Kar 1:9-11; Rôm 8:34 \* **16:20** 16:20: Hêb 2:4

## Nau Mhe Mhan Ueh Luka Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Luka mâu ôh di phung Israel, bu mân lah păng bunuyh phung Grek, păng jêng du huê kôranh dak si (Kôl 4:14), păng geh nti jru. Bunuyh i năk nchih sambüt ta Nau Kôranh Brah Ngôi geh du huê păng đơm i mâu ôh di phung Israel. Păng mâu ôh say Brah Yêsu ma trôm mắt păng nôm, jêh ri păng mâu đổng jêng kôranh oh mon, yơn ma păng jêng du huê bunuyh nsing ma Brah Krist, ndrel ma păng jêng bunuyh jan kar ndrel kôranh oh mon rnha Pôl, nôt Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh lam ntük phung Rôm mắt uánh, păng nchih ndr i păng tăng bôh Pôl, ndâp ma păng ôp bôh bunuyh a êng.

Luka lě nchih sambüt 'Nau mhe mhan ueh Luka nchih' dja, ndrel ma sambüt 'Kan Mpôl Kôranh Oh Mon'. Păng nchih sambüt dja klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, ta năm 60-65, yơn ma bunuyh abă mân lah geh nchih bôh koi này, geh nchih ê lor ma năm 90.

Luka nchih sambüt păng ăn ma du huê bunuyh rnha Thêôphil jêng bunuyh kuông, yơn ma bản mâu hôm ôh gít nau êng ta Thêôphil. Nau Luka nkoch, păng nkoch ntôm bôh tông păh mboh nkoch ma nau deh Yôhan-Baptem ăn ma Sakari i bô păng, jêh ri mboh nkoch ma nau deh Brah Yêsu ăn ma Mari i mẽ Păng, n'ho ma tăt Brah Yêsu dăk rêh, jêh ri hao săt ta kalơ trôk.

### *Nau ếch ntrông Luka*

Luka nchih sambüt păng, gay ma ăn kôranh Thêôphil gít năl dăng lě nau i păng lě tăng bu nti lah ma Brah Yêsu Krist nơh, nau i này jêng di ngăn (Luk 1:4). Luka nchih ôk ma nau mboh sôm, ma Brah Huêng Ueh, ndrel ma nau Kôranh Brah yỏ nau tih bunuyh. Du huê păng đơm nchih ôk ma phung bu ur i tăng Brah Yêsu.

### **Mboh nau khlay ta năk ta sambüt dja**

- Nau bôk ăn bu gít năl lor (1:1-4)
- Nau deh Yôhan-Baptem, ndrel ma nau deh Brah Yêsu (1:5-2:52)
- Nau Yôhan-Baptem mboh nkoch (3:1-20)
- Brah Yêsu sỏ đơn nau baptem yũk ma dak, ndrel ma đơi bôh nau ndơm (3:21-4:13)
- Brah Yêsu mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Galilê (4:14-9:50)
- Brah Yêsu lỏh bôh bri Galilê hăn ta Yêrusalem (9:51-19:27)
- Pôh n'glê dút ta bon Yêrusalem, ndrel ma bon jẻ jẻ i dăch chiao ma này (19:28-23:56)
- Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khăt, ndrel ma nhhơ săk Păng nôm ăn ma bunuyh nsing ma Păng (24:1-53)

### *Nau bôk ăn bu gít năl lor*

<sup>1-2</sup> Dăn kôh mbah lah ueh ma kôranh Thêôphil, ăn gít! Geh ôk bunuyh i say ma mắt ôk ntil nau Brah Yêsu jan, ntôm Păng ntùm nti ma bunuyh.

Jêh ri bunuyh i này n'ho ma jan kar mboh nkoch nau Kôranh Brah. Geh ôk bunuyh tăng nau khân păng mboh nkoch này, jêh ri nchih nau i này ăn ma hên gít.\* <sup>3</sup> Lông gáp mét uánh dăng lẽ nau i này dứt n'hêl nanê ngă. Gáp gít nau dja di ngă nchih ăn n'hêl ngă gay ma njuăl ăn may đống,\* <sup>4</sup> ịch ăn may gít năl dăng lẽ nau i may lẽ tăng bu nti lah ma may nơh, nau i này jêng di ngă.

### *Tông pǎr mboh nau deh Yôhan-Baptem*

<sup>5</sup> Nôk Hêrôt\* jêng kađăch măt uánh ta bri Yuđa, nôk này geh đống du huê bunuyh jan brah rnhă păng Sakari, ur păng rnhă Elisabet, lẽ bar hê khân păng rnoi deh Arôn i bunuyh jêng kôranh jan brah lor bu ta phung Israel. Nôk này mpôl jan brah geh 24 mpôl tâm pleh jan kar ta nhih jan brah ma Kôranh Brah ta ðon kuông Yêrusalem, Sakari gũ ta mpôl rnhă Abia.\* <sup>6</sup> Lẽ bar hê ur sai này Kôranh Brah kơp khân păng jêng bunuyh sông sřang ngă, ndjôt này dăng lẽ nau Kôranh Brah đă, jan di dadê mầu ôh du ntil tih. <sup>7</sup> Tih ma khân păng mầu geh kon, yorlah Elisabet i bu ur mầu bả kon, săk jăn khân păng lẽ ranh đống.\* <sup>8</sup> Tăt di nar pleh mpôl jan brah mpôl Abia lăp jan kar ta jông gung nhih jan brah ma Kôranh Brah, nar này Sakari bunuyh jan brah geh lăp jan kar ta nhih này đống. <sup>9</sup> Tăng nau vay jan mpôl jan brah, khân păng kơih du huê bunuyh ma ndr nchroh, di ta plăng Sakari, jêh ri păng lăp su ndr ðo kah ta trôm nhih jan brah ri.\* <sup>10</sup> Jêh ri Sakari lăp ta trôm này, su ndr ðo kah, boh dih dja geh ôk bunuyh gũ mboh sơm. <sup>11</sup> Du n'hâm ta này păng say du huê tông pǎr tă boh Kôranh Brah, đăk boh ma nsung ma gũch ndr ðo kah ri. <sup>12</sup> Tăt ma say kơt này, păng ndrôt prôh, klach dứt nsố ngă.\*

<sup>13</sup> Jêh ri tông pǎr lah ma păng: "Hoi Sakari, loi klach ôh! Kôranh Brah iăt kơt nau may lẽ jêh đăn, nar jăt năp tay ur may geh du huê kon bu klô, ăn may tẻ rnhă kuăl păng 'Yôhan'. <sup>14</sup> Kon i này may răm rnhon hô ngă, jêh ri geh ôk bunuyh đống răm maak păng deh, <sup>15</sup> yorlah Kôranh Brah kơp kon i này khlay hô ngă ngên. Loi ôh ăn păng nhêt ndrănh, mầu lah du ntil ndr nhũl, du tở mầu ăn đống. Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ntôm boh ndũl me ro.\* <sup>16</sup> Jêh ri păng leo ðon lan Israel ôk bunuyh rgâl loi nuih n'hâm djơh plở săt ma Kôranh Brah i brah khân păng nơm. <sup>17</sup> Păng văch lor boh năp Kôranh Brah, n'ho ma geh Brah Huêng Ueh gũ ta păng tâm ban ma bunuyh ntơyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, rnhă Eliya, geh nau đăng tâm ban ma Eliya này đống. Kon may i này rplở nuih n'hâm bở ăn plở rông ma kon păng nơm, yor ma Brah Huêng Ueh gũ ta păng. Geh ôk bunuyh mầu iăt nau Kôranh Brah, kon may i này rgâl nuih n'hâm djơh khân păng plở săt ma Kôranh Brah jêng bunuyh sông bunuyh ueh, kơt ndrri păng ndrăp bunuyh du phung ăn ma vot đon Kôranh Brah đống."\*

<sup>18</sup> Sakari ôp tông pǎr i này lah: "Mơm jan hă, dăng gít nau này hoch ngă? Yorlah săk gáp dja lẽ ranh jêh, năm ur gáp lẽ ôk đống."\* <sup>19</sup> Tông

\* **1:1-2** 1:1-2: Yôh 15:27; 1Yô 1:1-4 \* **1:3** 1:3: Kar 1:1 \* **1:5** 1:5: Hêrôt dja i bu kuăl 'Hêrôt i kuông'. \* **1:5** 1:5: 1NR 24:7-19 \* **1:7** 1:7: NNT 18:11-14; 25:21 \* **1:9** 1:9: NNg 30:7-8 \* **1:12** 1:12-13: Luk 1:29-30; 2:9-10 \* **1:15** 1:15: Luk 7:33; NKơ 6:2-4 \* **1:17** 1:17: Mal 3:1; 4:5-6 \* **1:18** 1:18: NNT 17:17; 18:11-12

pãr plõ ơ ma pãng: “Gáp dja rnha Gabriel i kôranh tông pãr kol jan kar ma Kôranh Brah, Pãng đã gáp leo nau ueh dja mboh ăn may.\* 20 Nau dja geh ngãn tât di nar ri tay, tih ma may mâu iãt ôh nau gáp mboh nkoch nơh. Uãnh may tay jêng bunuyh mlo ngơi mâu blao ôh, n'ho ma tât ur may gũ ơh.”

21 Bunuyh gũ kốp Sakari boh dih ri, mâu vât ôh moh nau gũ jõ pãng ta trôm nhiih jan brah ri. 22 Jêh ri Sakari lỏh a dih dja, pãng ngơi đah bu mâu blao ôh. Pãng nchõng ma ti đơng gay ăn bu gít i nau pãng say ri nơh. Tât say pãng nchõng ndrì, khân pãng gít vât ndrõh nơh ta trôm nhiih jan brah nây, Sakari geh say ndrõ tã boh Kôranh Brah ngãn ro. 23 Pãng ê hỏ lẻ nar sãt ôh, hỏm gũ jan kar ta nhiih jan brah i nây jãt, tât di lẻ nar bah jan kar, jêh ri pãng plõ sãt a ðon pãng nờm ri. 24 Kah a kơi ri say ur pãng ntreo, jêh ri i ur pãng gũ ngãn ta jay pãng nờm ri jõ prãm khay lich lỏh dih ih nar ôh. Jêh ri pãng lah: 25 “Nau ntreo gáp dja tã boh Kôranh Brah đơng ăn ma gáp, Pãng jan gáp, abao dja mâu hỏm ôh đit prêng bu jãt!”\*

### *Tông pãr mboh nau deh Brah Yêsu*

26 Tât Elisabet ntreo klãp geh prao khay, Kôranh Brah đã tông pãr rnha Gabriel hãn ta ðon Nasaret, bri Galilê, 27 gay ma mạp du huê bu drỏh, rnha pãng Mari. Bu drỏh i nây pãng lẻ jan ndrõi đah du huê bu ndãm, rnha pãng Yỏsep i che pãng kãl e nờh kađach Đavid đõng.\*

28 Jêh ri tông pãr i nây lãp ta trôm jay Mari, pãng lah: “Hơi yỏh Mari, ueh lãng ay boh! Kôranh Brah lẻ kơih du huê ay đơng, ăn nau geh jêng ma ay lờ ma kuõng lờ ma prêh ngãn, Pãng gũ ndrẻl ay đõng.” 29 Tât Mari tãng kot nây pãng mâu ôh gít vât, geh nau rvẻ ngãn, jêh ri nklỏn ẻng ta sãk pãng nờm: “Moh bã geh nau khlay ngơi pre i nây nờh?”\* 30 Jêh ri tông pãr lah ma pãng jãt: “Oỉ Mari, lời ay klach ôh, Kôranh Brah kơih ay, gay ăn nau geh jêng kuõng hỏ ngãn. 31 Ay tay ntreo, jêh ri geh du huê Kon Bu Klỏ, ăn ay tẻ rnha Pãng kuãl ‘Yêsu’.\* 32 Kon dja geh nau khlay nau đơi hỏ ngãn ngẻn, bu kuãl Pãng lah: ‘Kon Kôranh Brah i đũt prêh’, jêh ri Kôranh Brah ăn Kon i nây jêng kađach ma phung Israel tãm ban ma kađach Đavid i che Pãng kãl e nờh.\* 33 Yon ma Pãng tay jêng kôranh mât uãnh ðon lan Israel i kon sau rnoi deh Yakỏp n'ho ro, Pãng mât uãnh mâu ôh blao lỏch blao đũt.”\*

34 Jêh ri Mari ỏp tông pãr i nây lah: “Mơng jan mêh đãng geh nau dja tât ngãn ro, yorlah gáp ê hỏ geh sai?” 35 Tông pãr ơh: “Brah Huẻng Uẻh i kloh ueh vách gũ ta ay, nau đơi Kôranh Brah i đũt prêh nkũm ăn n'hãm ma ay, ăn ay ntreo. Kot ndrì đãng Kon i nây kloh ueh, bu kuãl Pãng ‘Kon Kôranh Brah’.\* 36 Lỏng Elisabet i ndrủl deh ay nờm, bol lah pãng lẻ ranh, ndrẻl ma bu lah pãng bu ur mâu bã kon kađoi lẻ, yon ma abao dja pãng lẻ ntreo kon bu klỏ klãp lah geh prao khay jêh, 37 yorlah mâu geh ôh du ntil ndrõ Kôranh Brah mâu blao jan.” 38 Mari ơh: “Gáp dja ửch jan tãng đãng lẻ nau Kôranh Brah, ăn tât ngãn kot nau i may lah ri!” Jêh ri tông pãr du lỏh boh ntũk nây.

\* 1:19 1:19: Dan 8:16; 9:21; Hẻb 1:14 \* 1:25 1:25: NNT 21:6-7; 30:23 \* 1:27 1:27: Luk 3:23-31

\* 1:29 1:29-30: Luk 1:12-13; 2:9-10 \* 1:31 1:31: Luk 2:21 \* 1:32 1:32: Mar 15:39; Mat 20:30-31

\* 1:33 1:33: Dan 2:44 \* 1:35 1:35: Mat 1:18, 20

### *Mari hăn khõl Elisabet*

<sup>39</sup> Jêh ri Mari dâk ndal bõh ntũk này, hăn brũl ro jât bon Sakari gũ ri ta bri yõk, ntũk bri Yuda ri. <sup>40</sup> Tât ta jay Sakari ri pãng ôp nau ueh lãng ma Elisabet. <sup>41</sup> Tât tăng Mari ôp này, dô ma mpõt ro i kon ta trôm ndũl Elisabet ri. Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ngãn ta Elisabet này ro, <sup>42</sup> ăn nau pãng lah, jêh ri pãng ngõi nteh nteh ngãn: “Kôranh Brah lê ăn nau geh jêng dũt ueh ma ay ôk rlaw ma ãah dãng lê bu ur êng jât, n’ho Pãng ăn nau geh jêng ma Kon ta trôm ndũl ay này ãong. <sup>43</sup> Moh geh nau khlay ta gáp dja hay, dãng geh ma bu ur i me kôranh gáp nờm hăn khõl gáp! <sup>44</sup> Gáp gít nãl ri nờh, yorlah kon ta trôm ndũl gáp mpõt rãm maak ngãn ro, tât gáp tăng nau ay ôp ueh lãng nờh. <sup>45</sup> Ay lap ngãn yor ma iãt nau Kôranh Brah lah i này tât ma ay ngãn ro, oh ê.”\*

### *Nau mpro bu drõh Mari*

<sup>46</sup> Jêh ri Mari mpro lah:

“Nuih n’hâm gáp rnê ma Kôranh Brah.\*

<sup>47</sup> Gáp rãm maak hô ngãn ma Kôranh Brah i nờm rklaih gáp,\*

<sup>48</sup> Yorlah Kôranh Brah hôm kõi h gáp i bunuyh bon lan ãom kóp iãt nau Kôranh Brah.

Nờm bõh dja jât nãp tay ăp rnôk bunuyh, bu kuãl gáp i bu ur lap ngãn ngên,\*

<sup>49</sup> Yorlah Kôranh Brah i geh nau ãoi ăn ãnõ nau khlay ngãn ma gáp.

Kôranh Brah kloh ueh ngãn ngên,

<sup>50</sup> Pãng yõ ãdach ma bu moh i klach iãt nau Kôranh Brah

N’ho ro tât ăp rnôk bunuyh,\*

<sup>51</sup> Ndre l ma nhõ nau ãang Pãng,

Ntrũt lơi bunuyh i kóp êng sãk pãng nờm kuõng.\*

<sup>52</sup> Pãng ãnduh lơi kađach geh nau ãoi ngãn ăn jêng bunuyh bon lan ãom, jêh ri Pãng n’hao bunuyh i bon lan.\*

<sup>53</sup> Pãng ăn geh rmeh ler ma bunuyh ji ngot ji hir,

Tih ma bunuyh ndrõng kuõng ăn sãt ãom, tăng Kôranh Brah nờm ãch.\*

<sup>54</sup> Pãng kól bon lan Israel i phung jan kar iãt nau Kôranh Brah nờm,

Yor ma hôm kah gít nau yõ ãdach Pãng.\*

<sup>55</sup> Pãng jan kot ãđa tăng nau Pãng ton ma che Abrahãm kãl e nờh

N’ho ma tât kon tât sau Abrahãm n’ho ro.”

Ndri nau mpro Mari.

<sup>56</sup> Pãng gũ ndrel Elisabet klăp lah geh pe khay, ri mớ plõ sãt a jay pãng nờm.

### *Nau deh Yõhan-Baptem*

<sup>57</sup> Tât Elisabet ăp khay jêh, pãng gũ oh kon bu klõ. <sup>58</sup> Bu nkoch ãom nau u lã ranh i này hôm geh kon ăn lã mpõl chiaio meng, ndrel ma bãl mpõl pãng nờh gít. Jêh tăng lư Kôranh Brah yõ ãdach ma pãng hô ngãn ngên

\* **1:45** 1:45: Nnt 15:6 \* **1:46** 1:46-55: 1Sa 2:1-10 \* **1:47** 1:47: Esa 61:10 \* **1:48** 1:48-49: NMO 113:7-9; Esa 57:15 \* **1:50** 1:50: NMO 103:17 \* **1:51** 1:51: Esa 2:11-12 \* **1:52** 1:52: NMO 147:6 \* **1:53** 1:53: NMO 107:9 \* **1:54** 1:54-55: Nnt 17:7; Esa 41:14; Mik 7:20



kot nđã, khân pãng rãm maak ndrel pãng dadê. <sup>59</sup> Tât oh bê i nây lẽ geh pham nar, lẽ bảl mpôl bar hê ur sai khân pãng, ndrel ma bunuyh chiaoh meng hăn ran ta khân pãng đổng, tâng nau vay phung Israel, ăn bu koh ntô ma kon bê i nây, nkre ma ứch tể rnhã pãng, kuảl 'Sakari', kot rnhã i bở pãng nôm đổng.\* <sup>60</sup> Tih ma i mẽ ri lah: "Mâu ôh, ứch tể rnhã pãng, kuảl 'Yôhan'." <sup>61</sup> Bu plở oh ma pãng: "Tâng ma nau vay bân mâu di ôh, yorlah ta bảl mpôl khân ay may mâu geh du huê rnhã kot ndri." <sup>62</sup> Jêh ri bu ôp Sakari nchôk ma ti, moh ứch tể rnhã ăn ma kon pãng nây. <sup>63</sup> Sakari nchôk đả khân pãng sỏ rlat kađar, jêh ri nchih ta ri lah: "Kon dja tể rnhã pãng, kuảl 'Yôhan'." Lẽ bu ta nây ndrốt hih rhôl dadê. <sup>64</sup> Du n'hâm ta nây Sakari blaoh ngoi kot ỏm ro, jêh ri pãng nteh bởr bởng rnhê Kôranh Brah. <sup>65</sup> Bunuyh chiaoh meng klach dadê say nau đãng Kôranh Brah. Bu lư nau dja lam ntũk bon rỏ yôk bri Yuđa nây. <sup>66</sup> Bu moh i tãng lư nau dja pãng nklôn êng ta nuh n'hâm hô ngãn, jêh ri ôp êng sảk pãng nôm lah: "Tât kon i nây lẽ kuông, mớ m pãng jêng?" Khân pãng ngoi kot ndri yorlah bu say nau đoi Kôranh Brah gủ ta kon dja.

### *Nau mpro' Sakari*

<sup>67</sup> Jêh ri Sakari i bở oh bê ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gủ ta pãng ngãn, đả pãng ngoi, yor ri pãng ngoi tả bởr Kôranh Brah, pãng lah:

<sup>68</sup> "Rnê ma Kôranh Brah i brah phung Israel yỏk mbah,

Yorlah Pãng vách ứch rklaih phung bon lan Pãng nôm.\*

<sup>69</sup> Kôranh Brah ăn du huê Bunuyh gay ma rklaih bân, Bunuyh i nây geh nau uoi ngãn,

Pãng rnoi deh kađach Đavid i bunuyh jan kar iảt nau Kôranh Brah kảl e nờh, Pãng i nây i bu kuảl Brah Krist đổng.\*

<sup>70</sup> Kôranh Brah lẽ mớh jêh nau dja ăn ma bunuyh ntỏyh nau Pãng ngoi kảl e nờh.\*

<sup>71</sup> Nôk nây nờh Kôranh Brah lah, Pãng mra rklaih bân bởh ti phung rẫng, ndrel ma ăn bân lỏh bởh mpôl rngỏ mpôl biảnh.\*

<sup>72</sup> Pãng lẽ ton nau yỏ nđach ma u che bân kảl e nờh.

Nau tâm rnglấp kloh ueh Kôranh Brah Pãng mâu chuêl ôh.\*

<sup>73</sup> Pãng lẽ ton ngãn ma Abrahãm, che bân kảl e nờh,\*

<sup>74</sup> Pãng tay rklaih bân bởh ti phung rẫng,

Gay ma bân mâu hỏm klach jan kar iảt nau Kôranh Brah,\* <sup>75</sup> ndrel ma ăn bân jan kar nây sỏng sẫng

Tâm di đah nau Kôranh Brah ứch n'ho ro ảp nẻr nau rêh.

<sup>76</sup> Lỏng kon gập dja, bu tay lah pãng jêng bunuyh ntỏyh nau ngoi Kôranh Brah i brah đứt prêh,

Yorlah may hăn lor bởh nấp Brah Krist, gay ma ndrấp nuh n'hâm bunuyh ăn ma Pãng tâm ban ma bu kuayh trong ăn ma kađach hăn.\*

\* **1:59** 1:59: NNT 17:9-14 \* **1:68** 1:68: Luk 4:18-21; 7:16; NMO 111:9 \* **1:69** 1:69: NMO 132:17  
 \* **1:70** 1:70: Rôm 1:2; Êsa 9:1-6; Mik 5:1-3 \* **1:71** 1:71: NMO 18:17 \* **1:72** 1:72: KLê 26:42; NMO 105:8; 106:45 \* **1:73** 1:73: NNT 22:16-17 \* **1:74** 1:74-75: Tit 2:11-14 \* **1:76** 1:76: Luk 3:3-6; 7:26-27; Mat 11:7-14; 17:10-13; Mal 3:1

- 77 May ăn ðon lan Israel gít nă lah môm Kôranh Brah rklaih khân păng lôh bơh nau tể dôih,  
Môm Kôranh Brah yố mâu hôm ôh kơp mâu hôm ôh klăp ndăng nau tih khân păng.\*
- 78 Păng yố ndach bản hô ngăn,  
Nđri Păng ăn Brah Krist tă bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah ri jũr văch ta bản, tâm ban ma ðring lôh nar a ôi.\*
- 79 Bunuyh i mâu gít năl Kôranh Brah, jêng tâm ban ma bunuyh i gũ ta ntũk ngo, bunuyh i klach khât ðong, yơn ma Brah Krist văch ta dja jêng nau ang ma bunuyh i này,  
Păng leo bản rõ trong ðăp mpăn.” Nđri nau Sakari ngoi.
- 80 Lông Yôhan ri săk jăn păng lơ ma hao ndăm, nau măn gít blaio păng lơ ma hô ðong. Jêh ri păng gũ rêh ta ntũk bri rdah ngai bơh ðon êng êng, n'ho ma tát nar păng nhơ săk, jêh ri nôm ntũm nti ðon lan Israel này gít.\*

## 2

### *Nau deh Brah Yêsu*

1 Nôk này ta ðon kuông Rôm, geh kôranh kađăch bu kuăl Sêsar\*, rnhă păng Augus, păng lăp măt uănh kađăch ta bri êng êng. Geh du nar ri lôh nau tă bơh kôranh kađăch i này ðă ðon lan ðăng lể bri i păng măt, nchih săk kơp bunuyh tâng bri tâng ðon u che khân păng nôm. 2 Nau nchih săk ðon lan i này bu jan bôk dak bu, dôl Kirinis jan kôranh kuông ta bri Siri. 3 Kot nđri ðăng lể bunuyh hăn grũng nchih săk tâng ðon u che khân păng nôm gũ nơh.

4 Jêh ri Yôsep, lôh bơh ðon Nasaret ta bri Galilê i ntũk păng gũ này, brồ jăt bri lơ jăt ðon Bêtlêhem, ta bri Yuđa i ri, i ntũk ðon deh kađăch ðavid kăl e nơh, yorlah Yôsep i này păng rnoi deh kađăch ðavid.\* 5 Păng brồ nchih săk ndrel Mari i bu ur bu gít lah ur păng, Mari i này lể ntreo ðong. 6 Tát ta ðon Bêtlêhem, Mari i này lể ăp khay jêh. 7 Ta jay bu năch veh bêch lể bêng dadê. Jêh ri păng gũ oh Kon Bu Klô, i này Kon bôk dak. Mể păng nkrum oh bê i này ma bok, jêh ri tể ta bong mpômpa (siũm) này.

### *Tông păr mboh nau deh Brah Yêsu ăn ma mpôl gũ chiăp*

8 Măng i này ta ðon Bêtlêhem, geh mpôl chiăp gũ rnegh kơp uănh be biăp phung, be phung ta ndrích ri. 9 Jêh ri dô ma say du huê tông păr Kôranh Brah ðăk kêng khân păng ri. Nau ueh chrêk ma lơp Kôranh Brah chrăt dadê ngăn jũm ntũk này, tát ma khân păng klach nsở săk jăn hô ngăn.\* 10 Tông păr ri lah ma khân păng: “Lơi ta khân may klach ôh! Gáp leo mboh nau mhe mhan ueh nkoch ăn ma khân may. Nau mhe mhan ueh dja ăn ma ðăng lể bunuyh răm maak ngăn. 11 Măng dja ta ðon Bêtlêhem i ðon kađăch ðavid, geh du huê Kon Bu Klô mhe deh jêng nôm rklaih ðăng lể bunuyh. Păng i này bu lể mboh lor kăl e nơh, Păng Brah Krist i nôm

\* 1:77 1:77: Luk 3:3 \* 1:78 1:78-79: Esa 9:1; 42:6; Yôh 1:9; 8:12 \* 1:80 1:80: Luk 3:2 \* 2:1

2:1: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađăch', ta nau ngoi Latăng i nau ngoi phung Rôm. \* 2:4

2:4: 1Sa 17:12; Mik 5:1 \* 2:9 2:9-10: Luk 1:12-13, 29-30

rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuäl, Păng kôranh khân may.\* 12 Khân may gít näl Păng kot dja, lah say du huê oh bê mhe deh bu put Păng ma bok, ăn bếch ta bong mpômpa (siüm) nây.” 13 Jêh ri dô ma say đống phung tông pãr düt ôk ngãn, jũr tă bớh kalơ trók ntũk Kôranh Brah ri, gũ ndrel du huê tông pãr i nây nớh, mprõr rnê ma Kôranh Brah lah:

14 “Ăn rnê ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trók düt prêh,

Jêh ri ăn geh nau đấp mpãn ma bunuyh i Kôranh Brah rống ta neh ntu dja.”\*

15 Ndüt tông pãr hao sât a kalơ trók lẽ rngõt, khân păng tâm jã ndrăng khân păng nôm: “Hố! Lõng bán hãn ta bon Bêtlêhem, uãnh oh bê mhe deh ri, kot nau Kôranh Brah mớh ma bán ndớh nớh.” 16 Jêh ri khân păng dák ndal tă bớh nây hãn joi ntũk gũ oh bê ri. Tât a ri say Mari, Yôsep, ndrel ma oh bê bếch ta bong mpômpa (siüm) ri. 17 Jêh say oh bê i nây, khân păng mớh nkoch nau tông pãr lah ma oh bê i nây nớh. 18 Lẽ bunuyh i tăng nau mpól chiáp be biáp chiáp be i nây nkoch, khân păng ndrót hih rhõl ta nuih n'hãm. 19 Lõng i Mari nây păng hôm práp nklõn nau i nây ta sák păng nôm.\* 20 Jêh ri mpól chiáp be biáp i nây khân păng plớ sât, n'ho ma mprõr rnê ma Kôranh Brah, yorlah măt lẽ say tór lẽ tăng, lẽ ndr' tông pãr mớh ma khân păng nớh jêng di dadê, mâu geh ôh tih du ntil.

21 Tât pham nar jêh deh, mẽ bớ đã bu koh ntô ăn ma Oh Bê i nây tăng ma nau vay phung Israel ma kon bu klô, n'ho ma tẽ rnha Păng, kuäl 'Yêsu', kot tông pãr mớh ma Mari nôk păng ê hõ ntreo nớh đống.\*

### *I mẽ bớ leo Oh Bê jẽ Yêsu hãn ta nhiih jan brah*

22-24 Jêh gũ oh geh 40 nar, Mari tăng nau vay Môsê† lẽ nchiih kãl e nớh, păng jêh gũ siüm nar ma jan brah, gay ma rao sák păng nôm ăn kloh. Tât di nar nây păng, ndrel ma sai păng, leo Oh Bê jẽ ri ta bon kuõng Yêrusalem. Tât ta bon nây, khân păng lãp ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah nhhớr bar mlõm siüm nar ma jan brah tâm di đah nau vay Kôranh Brah lẽ đã nhhớr nớh. Ap tở jêh gũ oh, nau vay nây đã bu nhhớr “Bar mlõm ntợp, mâu lah bar mlõm plũk rah.” Jêh ri mẽ bớ nhhớr oh bê ri ma Kôranh Brah đống, khân păng jan kot ndrĩ tăng nau vay Kôranh Brah lẽ đã bu nchiih kãl e nớh lah: “Đàng lẽ kon bu klô bók dak, ndập ma kon mpômpa (siüm) nkuõng bók dak, ăn nhhớr práp ma Kôranh Brah.”\*

### *Simêôn mạp ma Oh Bê Brah Yêsu*

25 Ta bon kuõng Yêrusalem ri geh du huê bunuyh rnha păng Simêôn, păng i bunuyh ueh sớng srãng, iãt nau Kôranh Brah ngãn, păng gũ kớp rợp Brah Krist i Kôranh Brah ton đã hãn rũk rthi n'ho ma rklaih bon lan Israel đống. Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta păng, 26 mớh ăn păng gít, păng mâu khât ôh lah mâu hõ say Brah Krist i nôm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuäl. 27 Kah du nar ri Brah Huêng Ueh đã Simêôn hãn

\* 2:11 2:11: Luk 2:30; 3:6; Yôh 4:42; Kar 5:31; 13:23; Phi 3:20; 2Pê 1:1; 3:18; 1Yô 4:14 \* 2:14 2:14: Luk 19:38; Phi 3:14, 17 \* 2:19 2:19: Luk 2:51 \* 2:21 2:21: Luk 1:31; Gal 4:4; NNt 17:9-14 † 2:22-24 2:22: Nau vay Môsê jêng nau i Môsê nchiih bớh sambũt Nau Ntóm tât ma sambũt Nau Vay Rkhih. Yon ma hôm geh nau vay êng jãt đống ta nau vay phung Israel. \* 2:22-24 2:22-24: KLê 12:4, 6; NNg 13:2, 11-16; KLê 12:8

ta jǒng gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah. Tât ta nây say Yôsep, ndrel ma Mari leo Oh Bê hân ta jǒng gung nhieh jan brah ri đống, gay ma nhhơ Oh Bê i nây ma Kôranh Brah kot nau bu lế jêh nchih ta nau vay nây nơh.

<sup>28</sup> Jêh Simêôn say Oh bê i ri, păng klu, jêh ri păng rnê ma Kôranh Brah:

<sup>29</sup> “Oi Kôranh Brah! Gáp dja i bunuyh jan kar iât nau May, ađơ dja lah gáp khât, gáp lế geh nau đấp mpăn jêh, Yor nau May ton ma gáp nơh jêng di ngăn ro.

<sup>30</sup> Trôm mắt gáp lế say nau rklaih May ăn jêh.\*

<sup>31</sup> Nau rklaih i nây May lế ndrăp ăn ma lế mpôl bunuyh say,

<sup>32</sup> Păng jêng tâm ban nau ang gay ma ngaang lế mpôl bunuyh i mầu di phung Israel, yor ma Păng ăn khân păng nây gít năl Kôranh Brah, Jêh ri phung êng êng rnê rhơn phung Israel, yor ma Brah Krist tâ bơh phung i nây†.\*

<sup>33</sup> Mễ bở Oh Bê i nây ndrốt hih rhỗl nau Simêôn lah ma Kon bê khân păng. <sup>34</sup> Simêôn mboh nau geh jêng ma khân păng, jêh ri lah ma Mari: “Kôranh Brah lế ăn bunuyh ők ta phung Israel geh nau roh hêng yor ma khân păng mầu iât ôh ma Kon bê dja, yor ma geh ők jât geh nau rklaih yor ma khân păng iât ma Kon bê dja. Kôranh Brah nơm lế nuajl jêh Kon bê dja văch ta dja, tih ma ők bunuyh hóm tâm rdâng đah Păng.\* <sup>35</sup> Ndiri dâng bu say kloh rah vah nau mân bunuyh dứt ndóp, i ay nơm tay geh ji ôh êt ôh êl ngăn, n'hă ma geh đao ntöp rho ta play nuh play n'hâm ay ngăn.”

### *U An rnê Kôranh Brah*

<sup>36</sup> Jêh ri geh du huê u ranh, bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, păng rnha An, i kon Phanuel ta mpôl Asor<sup>S</sup>. Păng ndăp lế geh pơh năm, jêh ri sai păng khât, <sup>37</sup> jêh sai păng khât nây, păng gũ ndrô n'ho, nôk nây păng lế ranh 84 năm. Păng gũ nkre ta jǒng gung nhieh jan brah, păng yơk mbah ma Kôranh Brah dâng mănđ dâng nar, geh ők păng mboh sơm ăt sông sa.\* <sup>38</sup> Nôk Simêôn hóm ngơi, u An truyh ta nây, tât say Oh Bê i nây, păng ran rnê ma Kôranh Brah, jêh ri păng mboh nkoch ma Oh Bê jế nây ăn ma bunuyh i gũ kộp rơp hơp Brah Krist i Kôranh Brah đă hăn gay ma rklaih bon lan Israel\*.\*

### *Rnăk vâl Brah Yêsu pở sât ta bon Nasaret*

<sup>39</sup> Jêh mễ bở Brah Yêsu jan lế phiao tâm di tâng nau vay Kôranh Brah, jêh ri khân păng pở sât ta bon khân păng nơm, bon Nasaret ta bri Galilê ri. <sup>40</sup> Jêh ri Brah Yêsu nơm têh đễ kuông đễ săk jăn Păng đăng, geh nau mân gít blao ngăn, yor ma Kôranh Brah gũ ndrel kơl ma Păng.

### *Brah Yêsu 12 năm, Păng gũ ta jǒng gung nhieh jan brah*

<sup>41</sup> Ta ăp năm bu nhêt bũn n'hot, mễ bở Brah Yêsu, ndrel ma phung bon lan Israel vay hăn ta bon kuông Yêrusalem đống.\* <sup>42</sup> Tâng nau vay khân

\* **2:30** 2:30: Luk 2:11 † **2:32** 2:32: Mầu lah 'Jêh ri păng ăn nau chrêk lop ma phung Israel i phung Kôranh Brah đống'. \* **2:32** 2:32: Luk 1:78-79; Esa 42:6 \* **2:34** 2:34: Esa 8:14; Rôm 9:33; 1Kô 1:23 § **2:36** 2:36: Phung Israel kộp mpôl kuông tâng kon bu klô Yakóp 12 nuyh, Asor jêng kon du huê ta mpôl dâng lế i nây. \* **2:37** 2:37: 1Ti 5:5 \* **2:38** 2:38: Ta nau ngơi Grek lah: 'Yêrusalem'. \* **2:38** 2:38: Luk 24:21; Esa 52:9 \* **2:41** 2:41: NNg 12:1-14

păng vay jan nơh, mẽ bở Brah Yêsu hao lăp nhê bunn. Tăt du năm Brah Yêsu lể geh 12 năm, jêh ri mẽ bở leo Păng hăn ndrel đổng. <sup>43</sup> Tăt lôch nhê bunn, i mẽ bở ri sât grũng. Mâu gĩt ôh lah Kon khân păng hôm gũ ta ðon Yêrusalem, <sup>44</sup> ndôn lah lể hăn ndrel bu. Tăt hăn lể geh du nar rmăng, ri mớ khân păng nôm joi Kon khân păng ta bảl mpôl khân păng gĩt năl, <sup>45</sup> joi mâu say ôh, jêh ri khân păng plở tay ta ðon Yêrusalem, gay ma joi Păng ta ri. <sup>46</sup> Joi tăt pe nar, khân păng say Păng gũ ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah ndrel nôm nti nau vay phung Israel ta ri, Păng gũ iăt nau bu ngoi, nkre ma ôp bu nau êng êng jăt. <sup>47</sup> Bu moh i tâng nau Brah Yêsu ôh, bu ndrôt hih rhôl ngăn, mâu văt ôh nau Păng ôh i này blao ngăn. <sup>48</sup> Tăt mẽ bở say jêh i Kon này, bar hê khân păng này ndrôt hih rhôl ngăn. Mẽ Păng ôp: “Hơi Nô! Mớh jan May kơt nđay này hă? Hên rvê hô ngăn hăn joi May.” <sup>49</sup> Kon păng ôh: “Hơi mẽ bở, moh nau khân ay may joi Gáp? Gáp dja gũ ta jay i Bở Gáp nôm heh.”\* <sup>50</sup> Tih ma mẽ bở mâu văt ôh nau Kon păng ôh i này. <sup>51</sup> I mẽ Păng ri prăp lể nau i này ta trôm săk păng nôm. Jêh ri i Kon này plở sât a ðon Nasaret ndrel mẽ bở, iăt nau i mẽ bở Păng đổng.\* <sup>52</sup> Brah Yêsu lớ ma nđăm, lớ ma geh nau mân gĩt blao, di nuieh di n'hâm Kôranh Brah ngăn, ndrel ma di nuieh di n'hâm bunuyh đổng.\*

### 3

#### *Yôhan-Baptem nôm nti ðon lan*

(*Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Yôh 1:19-28*)

<sup>1</sup> Nôk kôranh kađăch Sêsar rnha Tipêriah, păng măt uănh ta ðon Rôm lể geh 15 năm, geh Püntês-Pilat jan kôranh kuông ta bri Yuđa, geh Hêrôt-Ôntipas, păng măt uănh bri Galilê, geh Philip i nô Hêrôt ri, păng măt uănh bri Iturê, ndrel ma bri Trakhônit, geh Lisanês, păng măt uănh bri Apelen. <sup>2</sup> Jêh ri geh đổng bar hê kôranh mpôl jan brah, rnha khân păng Anas, ndrel ma Kaiphas. Nôk này Yôhan i kon Sakari gũ ta bri rdah ngai bớh ðon êng êng, jêh ri Kôranh Brah nũnh nau ma păng. <sup>3</sup> Jêh ri Yôhan brổ ăp ðon rỏ dak rlai Yôđăn, mbớh nkoch ma ðon lan rgăl lới nuieh n'hâm djớh, jêh ri đon nau yũk ma dak, i bu kuăl 'băptem', gay ma nhhơ khân păng ũch tâng nau Kôranh Brah, ndrì dăng Kôranh Brah yỏ nđach mâu hôm ôh kơp nau tih khân păng.\* <sup>4</sup> Păng jan kơt này tâm di kơt nau bunuyh ntoryh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha Êsai, păng nchieh lah: 'Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah lah:

'Ndrăp hôm nuieh n'hâm ăn ma Kôranh Brah

Tâm ban ma bunuyh kuayh trong nsống trong ăn ma kađăch hăn,

<sup>5</sup> Tâm ban ma bunuyh brôi lới ntũk rlũng ăn bêng,

Yók jể kuống khân păng jan ăn lổng

Khân păng nsống ntũk kue kuăch ăn sồng

Ntũk ndôh nđăp khân păng brôi lới ăn lổng, tâm ban ma kuayh trong ăn ma kađăch brổ.

<sup>6</sup> Ndrì dăng lể bunuyh gĩt say nôm rklaih i Kôranh Brah de njuăl'†.\*

\* 2:49 2:49; Yôh 2:16 \* 2:51 2:51; Luk 2:19 \* 2:52 2:52; Luk 2:40; 1Sa 2:26 \* 3:3 3:3; Kar 19:4 † 3:6 3:6; Êsa 40:3-5 \* 3:6 3:6; Luk 2:11

<sup>7</sup> Jêh tăng nau Yôhan mboh nây nơh, khân păng brồ grũng đã păng baptem yũk ma dak, geh ôk bunuyh i hăn baptem yũk ma dak, yon ma mầu ạch ôh rgâl lơi nuìh n'hâm djơh, Yôhan lah: "Yê! Mpôl bunuyh djơh bunuyh janh tâm ban ma bêh ku, bu moh mboh ma khân ay may dăng geh ma nchuẩt krap boh nau tể dôih Kôranh Brah\* i boi ma tât dja?" <sup>8</sup> Lah khân ay may mầu ạch Kôranh Brah tể dôih, lah ndri gũ sồng jan ueh hõm, gay ma gĩt say nuìh n'hâm khân ay may lể rgâl ngãn ro. Lơi hõm lah êng ta sãk khân ay may nơm: 'Gáp lể sau Abrahãm ngãn, ndri Kôranh Brah mầu hõm ôh tể dôih'. Gáp lah ma khân ay may, jêng sau Abrahãm đơm mầu ôh geh nau khlay, lủ dja Kôranh Brah sỏ jan sau Abrahãm jêng đõng.\*  
<sup>9</sup> Abaş dja Kôranh Brah ạch tể dôih ma lể bunuyh i mầu jan ueh, Păng tâm ban ma bunuyh ndrạp pêh thao ma kãl lơi tơm si mầu geh play, jêh ri su lơi ma ùnh."\*

<sup>10</sup> Phung i nây ôp Yôhan: "Mơm jan hã, gay ma rklaìh boh Kôranh Brah tể dôih hên?"\* <sup>11</sup> Yôhan ơh ma khân păng: "Bu moh i geh bar blah ao, ăn păng pã du blah ma bunuyh mầu geh, bunuyh i geh ndr sồng sa, ăn păng pã ma bunuyh mầu geh."\* <sup>12</sup> Geh bunuyh abã tả boh mpôl kỏp sỏ prak boh ãon lan ma ăn kôranh mât uảnh, brồ dẫn Yôhan baptem yũk ma dak ta ri, ôp păng đõng: "Hơi nơm nti, lah ndri hên dja mơm jan mêh?"  
<sup>13</sup> Yôhan ơh: "Lơi ôh r'ốt lơi ôh mbròh bu gay ma sỏ prak ôk rlau keh."  
<sup>14</sup> Geh phung taken abã ôp păng: "Lah ndri hên dja, mơm jan mêh?" Păng ơh: "Lơi dăng ntôn nchroh bu, lơi ôh tũn jot bu gay ma sỏ prak bu, ăn sỏp tống† đơn ma prak khay khân may nơm hõ."

<sup>15</sup> Phung ãon lan Israel, khân păng hõm gũ kỏp tât Brah Krist i nơm rklaìh tả boh Kôranh Brah de njuẩl ri vảnh. Bunuyh i tăng nau Yôhan lah, dăng lể khân păng i nây geh mần êng ta nuìh n'hâm: "Păng i nây Brah Krist mầu lah mầu?"\* <sup>16</sup> Jêh ri Yôhan mboh dăng lể bunuyh, păng lah: "Gáp jan baptem ăn khân ay may yũk ma dak đơm, yon ma geh du huê kôranh boi tât jêh, Păng geh nau đoi rlau gáp ngãn, ta nấp Păng gáp jêng bunuyh jể lể đơm, bol lah gáp sỏm droh ntỏ jot Păng, hõm e mầu hỏ di đõng ãah nau jan kar Păng. Păng baptem ăn khân ay may ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma ùnh.\*" <sup>17</sup> Păng tâm ban ma bunuyh ndjôt đõng, gay ma rseng lể ba i geh ta ntũk Păng plẽn nây, ba rnglay Păng sỏ tôh práp ta jay ba Păng nơm, i nsiấp Păng su lơi ma ùnh mầu ôh blaon nhõt, kỏt ndri Păng tâm nkhai lơi bunuyh ueh ãah bunuyh djơh, jêh ri tể dôih ma bunuyh djơh." <sup>18</sup> Ndiri Yôhan păng mboh nau mhe mhan ueh i nây ma phung ãon lan, ndrel ma ntũm nti nau a êng ôk jât gay ma ăn khân păng rgâl lơi nuìh n'hâm djơh. <sup>19</sup> Jêh ri Yôhan nduih lah dứt dăng ăn ma Hêrôt-Ontipas i kôranh mât uảnh bri Galilê, yor ma păng sỏ pit ur i ôh păng nơm, rnha bu ur i nây Hêrôđias, jêh ri păng sỏ jan ur. Yôhan lah Hêrôt i nây ma nau păng jan tih êng êng ôk jât, mầu ôh đơn ma nau tih

\* **3:7** 3:7: Mầu lah 'Nau Kôranh Brah rmal'. \* **3:7** 3:7: Mat 12:34; 23:33 \* **3:8** 3:8: Yôh 8:33-39; Rôm 2:28-29; 4:12 \* **3:9** 3:9: Luk 13:6-9; Mat 7:19 \* **3:10** 3:10: Kar 2:37 \* **3:11** 3:11: Yak 2:15-17; 1Yô 3:17 † **3:14** 3:14: Mầu lah 'Ăn rãm maak'. \* **3:15** 3:15: Yôh 1:8, 19-23  
 \* **3:16** 3:16: Kar 1:5

i nây đơm,\* <sup>20</sup> pãng jan tih lơ ma hô jât tât pãng nhũp krũng Yôhan tẽ ta trôm ndrung đống.

*Brah Yêsu đơn nau bấptem*  
(*Mat 3:13-17; Mar 1:9-11; Yôh 1:32-34*)

<sup>21</sup> Nôk Yôhan hôm jan bấptem ma phung ñon lan, tât brỗ Brah Yêsu đơn nau yũk bấptem đống, jêh bấptem Pãng hôm mboh sơm, dô ma trók p'ok bông lahur. <sup>22</sup> Jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh, uảnh tâm ban ma plũk, jũr đrôm ta Pãng ri, dôl nây geh tăng nteh bởr tã bởh kalơ trôk lah: "May i Kon Gáp rống, Gáp rãm rơn May hô ngãn ngãn."

*Nkoch yao deh u che Brah Yêsu*  
(*Mat 1:1-17*)

<sup>23</sup> Tât nar Brah Yêsu nơm jan kar ma Kôranh Brah, năm pãng klăp lah lẹ geh 30 năm. Tâng nau bu mân, Pãng nơh i Kon Yôsep, Yôsep† i kon Hêli, <sup>24</sup> Hêli i kon Mătthăt, Mătthăt i kon Lêvi, Lêvi i kon Mêlki, Mêlki i kon Yanai, Yanai i kon Yôsep, <sup>25</sup> Yôsep i kon Matathês, Matathês i kon Amôt, Amôt i kon Nahũm, Nahũm i kon Êsali, Êsali i kon Nagai, <sup>26</sup> Nagai i kon Mat, Mat i kon Matathês, Matathês i kon Sêmi, Sêmi i kon Yôsek, Yôsek i kon Yuđa, <sup>27</sup> Yuđa i kon Yôanan, Yôanan i kon Rêsa, Rêsa i kon Sôrôbabel, Sôrôbabel i kon Salathil, Salathil i kon Nêri,\* <sup>28</sup> Nêri i kon Mêlki, Mêlki i kon Ađi, Ađi i kon Kôsan, Kôsan i kon Êlmađăm, Êlmađăm i kon Er, <sup>29</sup> Er i kon Yôsuê, Yôsuê i kon Êlêsar, Êlêsar i kon Yôrim, Yôrim i kon Mathat, Mathat i kon Lêvi, <sup>30</sup> Lêvi i kon Simêôn, Simêôn i kon Yuđa, Yuđa i kon Yôsep, Yôsep i kon Yônam, Yônam i kon Eliakim, <sup>31</sup> Eliakim i kon Mêlêa, Mêlêa i kon Mêna, Mêna i kon Matatha, Matatha i kon Nathan, Nathan i kon kađăch Đavid,\*\* <sup>32</sup> kađăch Đavid i kon Yêsé, Yêsé i kon Obêt, Obêt i kon Bôas, Bôas i kon Salmôn, Salmôn i kon Nahsôn, <sup>33</sup> Nahsôn i kon Aminadăp, Aminadăp i kon Aram, Aram i kon Hesrũn<sup>S</sup>, Hesrũn i kon Pêrês, Pêrês i kon Yuđa,\* <sup>34</sup> Yuđa i kon Yakôp, Yakôp i kon Isăk, Isăk i kon Abraham, Abraham i kon Thêra, Thêra i kon Nahôr, <sup>35</sup> Nahôr i kon Sêruk, Sêruk i kon Rêu, Rêu i kon Phalêk, Phalêk i kon Êber, Êber i kon Sêlas, <sup>36</sup> Sêlas i kon Khainan, Khainan i kon Arpasat, Arpasat i kon Sîm, Sîm i kon Nôê, Nôê i kon Lamêk, <sup>37</sup> Lamêk i kon Măthusala, Măthusala i kon Hênôk, Hênôk i kon Yarêt, Yarêt i kon Mahalêlêl, Mahalêlêl i kon Khainan, <sup>38</sup> Khainan i kon Ênôs, Ênôs i kon Sêt, Sêt i kon Ađăm, Ađăm i ri i kon Kôranh Brah.

## 4

*Brah Yêsu đơi bởh nau đơm*  
(*Mat 4:1-11; Mar 1:12-13*)

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lỏh bởh dak rlai Yôđăn n'ho ma Brah Huêng Ueh gũ ta Pãng ngãn, jêh ri Brah Huêng Ueh i kloh ueh leo Pãng ta bri rdah ngai bởh ñon ngãn.\* <sup>2</sup> Ta ntũk nây kôranh mpỏl brah đjơh đơm Pãng 40 nãng 40 nar, nôk nây Pãng mầu geh ôh lăp nơr sông sa đư rnglay ta săk.

\* **3:19** 3:19-20: Mar 6:17-18 † **3:23** 3:23: Ta nau nkoch yao dja, dăng lẹ bunuyh jêng bu kló dadê. \* **3:27** 3:27: Esr 3:2; 1NR 3:17 \* **3:31** 3:31-33: Rut 4:18-22 \* **3:31** 3:31: 2Sa 5:14; 1Sa 16:13 <sup>S</sup> **3:33** 3:33: 'Aminadăp i kon Aram, Aram i kon Hesrũn', mầu lah 'Aminadăp i kon Atmin, Atmin i kon Arni, Arni i kon Hesrũn', mầu lah 'Aminadăp i kon Aram, Aram i kon Arni, Arni i kon Hesrũn'. \* **3:33** 3:33-38: NNt 29:35; 25:26; 21:2-3; 11:10-20; 5:1-32 \* **4:1** 4:1-2: NNg 34:28; 1KK 19:8; Hêb 4:15

Jêh boh nây Păng ji ngọt ngấn ro. <sup>3</sup> Jêh ri kôranh mpôl brah djoh lah ma Păng: “Lah May Kon Kôranh Brah ngấn ngên, lống May đã lủ dja ăn jêng numpăng.” <sup>4</sup> Brah Yêsu ôh: “Mâu ôh, lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngôi: ‘Bunuyh mâu ôh rêh tă boh ndr sông sa đơm†.” <sup>5</sup> Jêh ri kôranh mpôl brah djoh leo Brah Yêsu ta ntũk prêh, nhhơ du ndôm đơm ăn Păng say dăng lể bri dak ta neh ntu dja. <sup>6</sup> Jêh ri lah ma Brah Yêsu: “Gập ăn nau dơi ma May mât uánh dăng lể bri dak i nây, ndrêl ma lể đrăp ndr nau khlay geh ta bri dak i nây, gập ăn ma May dadê, yorlah lể đrăp ndr i nây nơh jêng đrăp ndr gập nơm dadê, bu moh gập ếch ăn dũt ta gập nơm đơm.\* <sup>7</sup> Lah ndrì May yok mbah ma gập dô, ndrì mớ dăng lể đrăp ndr i nây jêng đrăp ndr May dadê ro.” <sup>8</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Mâu ôh, lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngôi kăl e nơh: ‘Đã khân ay may yok mbah ma Kôranh Brah i brah khân ay may nơm đơm hỡ

Jan kar iăt nau du huê Păng i nây đơm hỡ†.”

<sup>9</sup> Jêh boh nây păng leo Brah Yêsu lăp ta ðon kuông Yêrusalem, jêh ri ăn Brah Yêsu dăk ta kalơ chor nhìh jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk i dũt prêh nây, păng lah ma Brah Yêsu: “Lah May Kon Kôranh Brah ngấn ngên, lống May nsăt jăt đong su, <sup>10</sup> yorlah lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngôi:

‘Kôranh Brah đã tông pără Păng nơm hăn

Mât nưăng May.

<sup>11</sup> Ti Păng đrơ May,

Mâu ôh ăn jông May geh nchinh ma lủ†.”

<sup>12</sup> Brah Yêsu ôh lah: “Lể bu nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngôi lah: ‘Lôi ôh rlong nau dơi Kôranh Brah i brah may nơm†.” <sup>13</sup> Lể jêh ăp phiao păng ndôm Brah Yêsu, jêh ri păng du tă boh Brah Yêsu ri n’ho ma kóp tăt đì nar jăt.

*Brah Yêsu nôm mboh nau mhe mhan ueh*

*(Mat 4:12-17; 13:53-58; Mar 1:14-15; 6:1-6)*

<sup>14</sup> Jêh ri Brah Yêsu pở săt ta bri Galilê. Nau dơi Brah Huêng Ueh gũ ta Păng. Jêh ri bu lư săk Păng ăp ntũk ta bri i nây. <sup>15</sup> Păng gũ ntũm nti bu ăp ntũk ta nhìh r̄bũn khân păng nơm, ăp bunuyh rnê Păng dadê ngấn. <sup>16</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu hăn ta ðon Nasaret, ntũk Păng gũ boh jể nơh. Tâng ma nau vay Păng nơh, nar Sabăt i nar rlu phung Israel Păng hăn ta nhìh r̄bũn. Jêh ri Păng dăk gay ma ndrăp rỏ Nau Kôranh Brah Ngôi ăn bu iăt. <sup>17</sup> Jêh ri bu sỏ Nau Kôranh Brah Ngôi, sambũt Êsai nchih i bunuyh ntoyh nau ngôi Kôranh Brah kăl e nơh, ndră ăn Brah Yêsu. Jêh ri Păng pơk ling\* uánh ta plăng ntũk Êsai nchih lah:

<sup>18</sup> ‘Brah Huêng Ueh† gũ ta Gập,

Păng lể kơih Gập‡

Gay ma Gập leo nau mhe mhan ueh mboh ma bunuyh o ach.

† 4:4 4:4: NVA 8:3 \* 4:6 4:6: Luk 9:25 † 4:8 4:8: NVA 6:13 † 4:11 4:10-11: NMO 91:11-12

† 4:12 4:12: NVA 6:16 \* 4:17 4:17: Nôk nây bu ê hỡ geh ôh n’ha rdayh kot abao dja, bu nchih ta n’ha rdayh du n’ha jong ngấn, jêh ri bu klôn n’ha rdayh i nây. † 4:18 4:18: Mâu lah ‘Huêng Kôranh Brah’. ‡ 4:18 4:18: ‘Păng kơih Gập’, ta nau ngôi Grek lah: ‘Păng tở dak ngi ta bók Gập’.



Păng đã Gập hăn mboh nkoch nau rklaih ăn ma bunuyh i Satăng i kôranh mpôl brah djơh lể nhữp kât, Kôranh Brah de drih bok dadê.

Păng đã Gập hăn mboh nkoch ma bunuyh cheh mắt ăn say ang<sup>S</sup>.  
Jêh ri đã Gập rklaih bunuyh bu tũn jot.

<sup>19</sup> N'ho ma mboh năm Kôranh Brah yỗ ndach lể tât'.

<sup>20</sup> Lôch jêh Brah Yêsu rồ nau i này, Păng klôn Nau Kôranh Brah Ngơi nớ ăn ma bunuyh mât nhieh rỗn, jêh ri Păng gũ nti nau i này. Lể bunuyh gũ ta trôm nhieh i này uánh phổng rao lao jât Păng ri dadê. <sup>21</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah: "Lể Nau Kôranh Brah Ngơi i khân ay may tăng ndơh nơh, nar dja lể tât ngãn ro."

<sup>22</sup> Bơh nơm dăng lể bunuyh ta này khân păng maak rnê ma bở mbung Păng dadê, tăng nau Păng nti nơh blao ueh ngãn. Jêh ri geh bunuyh tâm rlăch ma nau Păng mboh i này nơh, khân păng lah: "Hay! Mơm Păng bãnh ngơi kot này? Yorlah Păng i này Kon Yôsep đơm." <sup>23</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: "Ngãn ro, khân ay may sỏ nau ngơi ntât dja lah ma Gáp: 'Hoi Kôranh dak si, sảm bah sảk may nơm lor bốt', geh nau khlay lah 'Hên lư tăng nau May lể jan ta bon Kaponũm, lổng jan tay nau i này ta bon May nơm dja đong'." <sup>24</sup> Brah Yêsu lah tay ma khân păng: "Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khân ay may, bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah ta bon păng nơm mầu geh ôh bu iăt nau păng." <sup>25</sup> Bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha păng Eliya, nôk này geh năm phang jỏ pe năm n'gul, mầu geh ôh nớ sỏng sa, geh nau ji sỏt ji ngot kuông lam bri. Geh ôk đong bu ur ndrô ta bri Israel. <sup>26</sup> Yơn ma Kôranh Brah mầu ôh đã păng hăn kỏl du huê bu ur ndrô i này, Păng đã hăn kỏl nkhoing du huê bu ur ndrô ta bri Sidôn, bon Saripđa ri. <sup>27</sup> Geh du huê jât bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, rnha păng Elisê, geh ôk bunuyh phũng sa\* ta bri Israel, mầu ôh du huê bah, đơn bah du huê ta phung bri Siri đơm rnha păng Namăn†."\*

<sup>28</sup> Tât ma tăng nau Brah Yêsu ngơi kot ri, lể bunuyh gũ iăt ji nuieh ma Păng dadê ngãn. <sup>29</sup> Jêh ri khân păng dăk đrũm njôm jũm Brah Yêsu tềk nglôh Păng du lỏh bởh bon bu jan ta kalơ yỏk này, leo Păng jât jreng yỏk ri gay ma nklỏ jât đong su. <sup>30</sup> Yơn lah Brah Yêsu bở rỏ vah vang bunuyh ôk lỏh bởh ntũk này.

*Brah Yêsu ntrũt brah djơh du bởh bunuyh  
(Mar 1:21-28)*

<sup>31</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn jât bon Kaponũm, ta bri Galilê. Ấp nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ntũm nti bu ta nhieh rỗn.\* <sup>32</sup> Bu ndrôt hih rỏh ngãn tăng nau Păng nti i này, yorlah nau ngơi Păng geh nau đoi, tih bảl đah nau bu êng êng nti.\* <sup>33</sup> Geh du nar Sabăt, ta nhieh rỗn này geh

<sup>S</sup> 4:18 4:18: "Mboh nkoch ma bunuyh cheh mắt ăn say ang": Trong dja geh bar ntil nau khlay 1. Brah Yêsu jan bunuyh cheh mắt ăn say ang ngãn 2. Bunuyh i mầu gít năl Kôranh Brah khân păng tám ban i bunuyh cheh mắt, jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch nau Kôranh Brah ma khân păng.  
\* 4:22 4:22: Luk 3:23 \* 4:24 4:24: Yôh 4:44 \* 4:25 4:25-26: 1KK 17:1, 8-16 \* 4:27 4:27: Mầu lah 'Bunuyh djơh sảk'. † 4:27 4:27: Namăn mầu ôh di phung Israel. \* 4:27 4:27: 2Kô 5:1-14 \* 4:29 4:29-30: Yôh 8:59; 10:39 \* 4:31 4:31: Mat 4:13 \* 4:32 4:32: Mat 7:28-29; Yôh 7:46

du huê bu klô brah djôh lăp ta săk păng, jan ăn nter dũt dăng dăng lah: <sup>34</sup> “Ô Brah Yêsu tă bôh bon Nasaret! Lôi May rkhvak hên, May hăn ũch lơh lơh hên bôh? Gáp năl May ngăn, May i nây i Bunuyh kloh ueh tă bôh Kôranh Brah.”\* <sup>35</sup> Brah Yêsu de mbram brah djôh i nây: “Lôi hôm ngoi, gũ iăt săk rklăk hỏ, du lôh hỏm bôh bunuyh i nây!” Brah djôh lơh bu klô i nây ăn păng chôt ta năp băl phung, jêh ri lôh ḅhũch bôh bunuyh i nây, mầu ôh ăn ôbăl geh nau ji. <sup>36</sup> Dăng lể bunuyh say kot nây nớh, ndrôt hĩh rỏl dadê ngăn, jêh ri tâm lah ndrăng khân păng nớh: “Hay! Móm nau ngoi Păng i nây dăng tam ngăn hiah, dơi đã brah djôh lôh, lôh ngăn ro.” <sup>37</sup> Bu lư rnha săk Brah Yêsu lam ntũk ăp bon i nây ngăn ro.

*Ok bunuyh ji, Brah Yêsu jan ăn bah  
(Mat 8:14-17; Mar 1:29-34)*

<sup>38</sup> Jêh Brah Yêsu lôh bôh nhĩh ṛbũn nây, hăn jăt jay Simôn, ta jay i nây mẽ po Simôn geh nau ji, ta săk păng dỏh hó ngăn, bu dăn Brah Yêsu jan ăn bah po păng i ri.\* <sup>39</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn ta bunuyh ji i nây, n'ho ma mbram nau ji i ri, nau ji bah ndal ro. Jêh ri păng dăk đưp jan kar ndrăp ndr song sa ăn ma bu năch i gũ ta jay nây. <sup>40</sup> Tăt kêng măng bunuyh ta bon i nây khân păng leo oh nô i geh nau ji êng êng ran mập Brah Yêsu. Păng tể ti kalơ săk phung bunuyh ji i nây ăp khân păng, jan khân păng bah ji dadê. <sup>41</sup> Geh bunuyh ôk brah djôh lôh bôh săk khân păng, n'ho ma nter lah: “May Kon Kôranh Brah!”, yorlah khân păng git Brah Yêsu Brah Krist i nớh rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl. Tih ma Brah Yêsu mbram mpôl brah djôh mầu ăn ôh ngoi.

<sup>42</sup> Tăt ơm ôi ôi tay ri, Brah Yêsu lôh bôh bon i nây hăn du huê êng ta ntũk rdah ngai đah bunuyh gay ma mbor som. Yon ma geh phung bon lan tâng joi Păng groch groch ngăn, tăt say Brah Yêsu khân păng kỏn gũ ndrêl mầu ăn ôh Păng du bôh khân păng. <sup>43</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Kôranh Brah đã Gáp mbor nau mhe mhan ueh jêng Kôranh Brah ũch măt uănh bunuyh, ăn ma bon êng êng jăt, yor nau dja dăng Păng đã Gáp hăn ta dja.”\* <sup>44</sup> Jêh ri Brah Yêsu mbor nkoch nau mhe mhan ueh ăp nhĩh ṛbũn phung Israel rỏ bri Galilê† ri.

## 5

*Brah Yêsu kuăl pe bunuyh jan oh mon Păng  
(Mat 4:18-22; Mar 1:16-20)*

<sup>1</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu dăk ta meng dak nglao kuông, rnha nglao i nây Gênesaret, mầu lah rnha nglao Galilê. Nar nây geh ôk bunuyh ran ta Păng tâm mpet ngăn, gay ma iăt Păng nti nau Kôranh Brah. <sup>2</sup> Jêh ri Păng say bar mlôm duk ta meng kớh ri, i săk khân păng nớh lể jũr rao jal a dak su, khân păng i nây jêng bunuyh jan kar văng ka đờm. <sup>3</sup> Jêh ri Brah Yêsu ncho du mlôm duk, bunuyh tởm duk i nây rnha păng Simôn, Brah Yêsu đã păng vah duk ngai bôh meng ri đễ. Păng gũ rgỏp ta kalơ duk nti phung bon lan. <sup>4</sup> Lôch jêh Brah Yêsu nti phung bon lan, Păng lah ma Simôn: “Hoi oh, lỏng may vah duk hăn jăt dak jru ri, jêh ri seng jal may

\* 4:34 4:34: Luk 8:28 \* 4:38 4:38: 1Kô 9:5 \* 4:43 4:43: Luk 8:1 † 4:44 4:44: Ta nau ngoi Grek sambũt ơm i nchĩh ma ti abă geh nchĩh lah: ‘Yuda’.

nây a dak su.”\* <sup>5</sup> Simôn plõ oh ma Păng lah: “Oì Kôranh, bõh bõk mǎng tǒng ang ngǎn hên seng jal mǎu òh geh ka, yõn ma lah May đã ri, ndrì gáp seng iǎt nau May hõyh.” <sup>6</sup> Jêh ri khân pǎng seng jal, tǎt ma seng ri geh ka dũt òk bõh ma plũng jal ngǎn ro. <sup>7</sup> Say òk geh ka nây, khân pǎng rvêh ti kuǎl i bǎl ta duk êng jǎt jǎ kõi. Jêh ri khân pǎng tẽ ka bêng lẽ bar mlõm duk, geh òk ka i ri bõh ngõm duk. <sup>8-9</sup> Tǎt say geh ka òk ir ar i nây, bunuyh i gũ ndrêl ta nây ndrõt hih rhõl dadê ngǎn. Nõk Simôn i bu kuǎl Pêtrõs ãng\* say nau dõr Kôranh Brah gũ ta Brah Yêsu ri, pǎng pǎn mbah ta jõng Brah Yêsu ri ro, jêh ri lah: “Hõi Kôranh, du ngai bõh gáp dja, yorlah gáp bunuyh geh nau tih.”\* <sup>10</sup> Yõn ma Brah Yêsu lah ma Simôn: “Hõi oh, may lõi klach òh, nar bõh kõi nõi may jõi geh ka, nõt m nar dja may hǎn jõi geh bunuyh iǎt nau Gáp, tǎm ban ma seng bunuyh.” Bunuyh vǎng ka ndrêl Simôn, du huê rnha Yǎkõ, du huê rnha Yõhan, bar hê khân pǎng i nây kon Sêbêdê, khân pǎng vay jan kar ndrêl Simôn, khân pǎng ndrõt hih rhõl dadê ãng.\* <sup>11</sup> Jêh ri khân pǎng vah duk jǎt meng kõi, tǎt duk a meng kõi ti, khân pǎng ntõi ndoh ndrõ ta ri dadê, nkre ma leo bǎl brõ tǎng Brah Yêsu ro.\*

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh phũng sa*

(Mat 8:1-4; Mar 1:40-45)

<sup>12</sup> Geh du nar Brah Yêsu gũ ta du ãn, ta ãn i nây geh du huê bunuyh phũng sa bêng sǎk bêng jǎn ngǎn, tǎt say Brah Yêsu, pǎng ran pǎn mbah bõh nǎp Brah Yêsu ta neh ro, n'ho ma bonh Păng: “O kôranh, ãn May yõ ndach ma gáp ơ, lah May ùch, gáp nǎl May dõr jan sǎk gáp ǎn kloh ǎn bah ji.”\* <sup>13</sup> Tǎng nau vay phung Israel bu mǎu òh bǎnh gũ ãch mǎu òh bǎnh pah ma bunuyh phũng sa, yõn ma Brah Yêsu pah ti ta sǎk pǎng ri chrao, jêh ri lah ma bunuyh phũng sa i nây: “O Gáp ùch ãng, bah hõm!” Jêh ri bah ndal ro. <sup>14</sup> Brah Yêsu buay pǎng lah: “Lõi may nkoç nau dja ma bu êng gĩt yõ, ǎn may hǎn brõng nhõ sǎk ma bunuyh jan brah ri, jêh ri nhõ ndrõ tǎng nau vay Môsê ã ma bunuyh bah nau ji phũng sa, gay ma bu gĩt n'hêl sǎk may lẽ kloh ngǎn ro.”\* <sup>15</sup> Yõn ma bu lư Brah Yêsu lờ ma hó lờ ma hó ngǎn. Ok bunuyh vǎch ran iǎt nau Păng ngõi, n'ho ma ã Păng jan bah nau ji êng êng ãng. <sup>16</sup> Yõn ma tǎng nau vay Brah Yêsu, Păng hǎn ta ntũk rdah ngai ãnh bunuyh, gay ma mboh sõm êng.\*

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh rven*

(Mat 9:1-8; Mar 2:1-12)

<sup>17</sup> Geh du nar jǎt dõl Brah Yêsu gũ nti ta trõm nhih, geh phung Pharisi†, ndrêl ma phung nõi nti nau vay phung Israel, khân pǎng gũ iǎt ta nây ãng. Phung i nây tǎ bõh ǎp ãn bri Galilê, ǎp ãn bri Yuða, ndrêl ma bõh ãn kuõng Yêrusalem. Brah Yêsu geh nau dõr Kôranh Brah gũ ndrêl Păng, gay ma jan bah bunuyh ji. <sup>18</sup> Nõk nây geh bu tung du huê bu klõ rven jõng rven ti ma nkõ, khân pǎng jõi trong ma leo bunuyh i nây hǎn

\* **5:4** 5:4: Yõh 21:6 \* **5:8-9** 5:8: Mǎu lah 'Simôn-Pêtrõs'. \* **5:8-9** 5:8: Esa 6:5 \* **5:10** 5:10: Mat 28:18-20 \* **5:11** 5:11: Luk 18:28-30 \* **5:12** 5:12: Klê 13:45-46 \* **5:14** 5:14: Klê 14:2-32; Mar 7:36 \* **5:16** 5:16: Luk 6:12; 9:18, 28; 11:1; 22:39-46; Mar 1:35; 6:46 † **5:17** 5:17: Phung Pharisi khân pǎng jẽng phung Israel ãng, khân pǎng nti nau vay phung Israel òk ngǎn, nǎp ma nau vay i che khân pǎng nõi bõh kǎl e nõi òk jǎt.

dăch Brah Yêsu gay ma tễ bớh nấp Păng ri. <sup>19</sup> Tih ma joi trong mâu geh ôh, ôk ir bunuyh, jêh ri hao rỏ gung kalơ chor nhieh ri, chor nhieh i này lũng<sup>‡</sup>, khân păng plôk chor i này, njiur bunuyh rven ri ndâp ma nkỏ păng nờm ta nklang bu bảl, plăng bớh nấp Brah Yêsu ri ro. <sup>20</sup> Brah Yêsu say khân păng geh nau nsing Păng dơi jan bah nau ji kot này, Păng lah ma bunuyh rven i này: “Hơi oh, Gập lể yỏ may, mâu hôm ôh kỏp nau tih ta may.” <sup>21</sup> Tắt tăng nau này, phung nờm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi, lah êng ta nuih n'hâm: “Bu moh Păng i này hay? Dâng bánh ngời mưch rmot Kờanh Brah kot ndri! Geh du huê Kờanh Brah đom dơi yỏ nau tih bunuyh.”\*

<sup>22</sup> Brah Yêsu gít nau khân păng mân ta nuih n'hâm, jêh ri Păng ôp: “Mờm dâng khân may geh nau mân kot này? <sup>23</sup> Ắn khân may gít nau dja, lah Gập lah ma bunuyh rven i này ‘Nau tih may lể Gập yỏ hơi’, mâu lah ‘May dăk bở hỏm’, lah ndri moh nau lah i đơh rlau hả? Lể bar nau i này bunuyh đom mâu dơi jan. <sup>24</sup> Gập ứch ắn khân may gít say, Gập i Kon Bunuyh tắ bớh Kờanh Brah, ndri dâng Gập dơi yỏ nau tih bunuyh ta neh ntu dja.” Jêh ri Brah Yêsu uắnh jăt bunuyh rven i này lah: “May dăk hỏm, ndjôt nkỏ may này săt a jay may nờm ri.”\* <sup>25</sup> Jêh ri dô ma say bunuyh rven i này dăk đượ ta nấp bu bảl, păng ndjôt nkỏ i bu tung păng nờh săt jăt jay, n'ho ma rnê ma Kờanh Brah. <sup>26</sup> Lể bunuyh i gủ ta này ndrôt hih rhỏl dadê, rnê Kờanh Brah. Khân păng klach hô ngắn, n'ho ma lah: “Lể nau ngắn nđơ bắn say nar dja.”

*Brah Yêsu kuắl Lêvi  
(Mat 9:9-13; Mar 2:13-17)*

<sup>27</sup> Jêh ri Brah Yêsu lỏh bớh đon i này hắn rỏ trong say du huê bu klỏ gủ kỏp sỏ prắk bớh bu ma ắn kờanh mắt uắnh, rnha păng i này Lêvi, păng gủ ta ntủk păng vay sỏ prắk. Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi nô, hỏ bở tăng Gập.” <sup>28</sup> Păng ntỏi lể phiao ndoh nđơ ta ri, jêh ri tăng Brah Yêsu ro.\* <sup>29</sup> Jêh ri păng jắ Brah Yêsu hắn ta jay păng nờm, păng ndrắp nau nhết sa tềh ắn ma Brah Yêsu, ndrel ma mpỏl oh mon Brah Yêsu. Geh ôk bunuyh hắn lắp sỏng sa ndrel ta ri đổng, ta này geh bunuyh kỏp sỏ prắk bớh bu ma ắn kờanh mắt uắnh, ndrel ma bunuyh ắbắ êng jăt.\* <sup>30</sup> Tắt say kot này, phung Pharisi, ndrel ma phung nờm nti i tăng phung Pharisi i này, ji nuih kỏ nuih kỏ n'hâm ngắn, khân păng lah mpỏl oh mon Brah Yêsu: “Moh khân may sỏng ndrel bunuyh sỏ prắk bu, nhết ndrel bunuyh tih?” <sup>31</sup> Brah Yêsu ớh ma khân păng: “Bunuyh ueh sắk lắng jắn mâu ứch ôh ma kờanh dak si, bunuyh i geh nau ji đom ứch. <sup>32</sup> Nđri dâng Gập vắch ta dja mâu ôh gay ma kuắl bunuyh sỏng, ứch kuắl bunuyh tih, gay ma păng rgắl lời nuih n'hâm đjờh ắn iắt tăng nau Kờanh Brah.”\*

*Nau ắt sỏng sa*

<sup>‡</sup> 5:19 5:19: Jay phung Israel chor lũng vah vang kađar jan ma neh pết, geh đổng bu jan kar ta chor i này. \* 5:21 5:21: NMO 130:4; Esa 43:25 \* 5:24 5:24-25: Yỏh 5:8-9, 36 \* 5:28 5:28: Luk 5:11 \* 5:29 5:29-30: Luk 7:34; 15:1-2 \* 5:32 5:32: Luk 19:10

*Brah Yêsu nti nau vay ơm, ma đah nau nti mhe Păng mâu geh ôh tâm nglăp bảl*

*(Mat 9:14-17; Mar 2:18-22)*

<sup>33</sup> Jêh ri phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti i tâng phung Pharisi i này ôp Brah Yêsu: “Mpôl oh mon Yôhan-Baptem, ăt sông sa, mboh sơm bảbơ, kot mpôl oh mon Pharisi đong. Mơng dâng mpôl oh mon May gũ nhêt gũ sông kot nday chrao?” <sup>34</sup> Brah Yêsu ơm: “Lah tâm ndăp ur sai, khân may vay buay bu năch mâu ăn sông sa đong bơh? Bu mâu vay ôh buay ndrì. <sup>35</sup> Gáp tâm ban ma bu klô ndăp ur sai, tăt di nar ri tay bu tâm nkah Gáp đah mpôl oh mon Gáp, ri mơ khân păng ăt sông sa.”

<sup>36</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngơi nau ntăt: “Bu mâu vay ôh nkhêk ao mhe, gay ma jâng mbôl ta ao sat, lah jan kot này ao mhe lě jêng sat, ndrêl ma bok i nkhêk bơh ao mhe mbôl ta ao ơm păng mâu đong tâm đi bảl. <sup>37</sup> Bu mâu vay ôh tể prăp ndrănh play yŭng yar bon mhe ta dŭng ntô ơm, lah jan kot này ndrănh play yŭng yar bon mhe jan ăn dŭng ntô i này prek, ndrănh hŭk, jêh ri dŭng ntô i này jêng sat đong, yorlah dŭng ntô ơm mâu hôm ôh toch. <sup>38</sup> Lah ndrì bu tể ndrănh play yŭng yar bon mhe ta dŭng ntô mhe, ri mơ dŭng, ndrêl ma ndrănh hôm dadê. <sup>39</sup> Lah lě jêh nhêt ndrănh play yŭng yar bon ơm, bu mâu hôm ôh ũch nhêt i mhe jăt, lah nhêt bu lah ‘ ơm kah rlau i mhe’.”

## 6

*Brah Yêsu nti ma nau vay ta nar rlu*

*(Mat 12:1-8; Mar 2:23-28)*

<sup>1</sup> Geh du nar Sabăt i nar rlu phung Israel, Brah Yêsu ndrêl oh mon Păng hăn glăt rỏ mir Ba Prăng, dôi bở rỏ mir i này mpôl oh mon Păng roih ba tro ma sa. \* <sup>2</sup> Jêh ri geh phung Pharisi abă say jan kot này, lah khân păng: “Moh kỏ khân may jan kar ta nar Sabăt này mêh? Bol lah khân may roih đễ đễ kot này, hôm e kợp tih đah nau vay ma nar rlu phung bân đong.”\* <sup>3</sup> Brah Yêsu ôp rỉở khân păng: “Lah ndrì khân may lě chuêl bah, nau khân may vay rỏ ta Nau Kôranh Brah Ngơi? Nôk Đavid ê hỏ jêng kađăch, păng, ndrêl ma bunuyh gũ ndrêl păng ji ngot,\* <sup>4</sup> jêh ri păng lăp ta trôm ntũk chun bok Kôranh Brah, sỏ sa nŭmpăng i bu tể nhhơ ăn Kôranh Brah này, n’ho ma pả bunuyh i gũ ndrêl păng này sa đong. Bu mâu đong lah păng bol lah tâng ma nau vay geh mpôl jan brah đơm đơi sa nŭmpăng i này.”\*\* <sup>5</sup> Brah Yêsu lah tay: “Gáp i Kon Bunuyh tả bơh Kôranh Brah de njuăl, ndrì dâng Gáp jêng kôranh ma nar Sabăt i nar rlu moh ndrì i đơi ăn bu jan, mâu lah mâu đơi ăn bu jan ta nar i này.”

*Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh siăr ti ta nar rlu*

*(Mat 12:9-14; Mar 3:1-6)*

<sup>6</sup> Geh du nar Sabăt êng jăt, Brah Yêsu lăp nti bu ta nhieh r̄bũn phung Israel. Ta ntũk này geh du huê bu klô siăr ti bơh ma. <sup>7</sup> Geh phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrêl ma phung Pharisi kỏp uănh Brah Yêsu. Phung

\* **6:1** 6:1: NVa 23:25 \* **6:2** 6:2: NNg 20:8-11 \* **6:3** 6:3-4: KLê 24:5-9; 1Sa 21:6 \* **6:4** 6:4: Nôk này Kôranh Brah mâu geh ôh nuh ma Đavid, lah ndrì đi lah phung Pharisi mâu geh đong nuh ma mpôl oh mon Brah Yêsu. \* **6:4** 6:4: 1Sa 21:6

i nây ếch joi nau ma ntôn Brah Yêsu, nkêp lah Păng jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, yorlah khân păng nti ta nau vay phung Israel mâu ăn ôh jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt, ndri dăng khân păng uánh jât Păng ler nger ngăn. <sup>8</sup> Yơn lah Brah Yêsu gĩt nuh n'hâm nau mân khân păng, jêh ri Păng lah ma bunuyh siả ti nây: “Hoi oh, may dâk hăn ta nklang bu to!” Bunuyh siả ti i nây dâk ro. <sup>9</sup> Jêh ri Brah Yêsu óp khân păng: “Gáp óp khân may, tâng nau vay phung bân ta nar Sabăt bunuyh đoi jan nđơ ueh mâu lah nđơ đjơh? Đoi rklaih nau rêh bunuyh mâu lah nkhat păng?”\* <sup>10</sup> Brah Yêsu uánh jât dăng lể bunuyh i gũ ta nây, yơn ma mâu geh ôh du huê ôh, jêh ri lah ma bunuyh rven ti nây: “Lõng may rok ti may nây hõm.” Jêh ri păng rok, ti păng bah kơt ơm ro. <sup>11</sup> Phung i ếch joi nau ma ntôn Brah Yêsu nây ji nuh dũt hõ, jêh ri tâm nchră bảl gay ma lơh Brah Yêsu.

*Brah Yêsu kơih 12 nuyh oh mon*

*(Mat 10:1-4; Mar 3:13-19)*

<sup>12</sup> Nôk nây Brah Yêsu hao kalơ yôk gay ma mboh sơm. Păng mboh sơm ma Kôranh Brah ta ntũk nây du năng raang.\* <sup>13</sup> Kah ang ôi tay Păng kuảl rgum mpôl i vay tâng Păng vách ta ri, jêh ri kơih 12 nuyh bu klô, i Păng kuảl lah ‘kôranh oh mon’ Păng. <sup>14</sup> Ta nây geh rnha Simôn, jêh ri Brah Yêsu kuảl rnha mhe păng, Pêtrôs, ndrel ma i oh păng rnha Ondrê, jêh ri bunuyh ađă êng jât rnha Yakơ, rnha Yôhan, rnha Philip, rnha Bartôlômê,\* <sup>15</sup> rnha Mathay, rnha Thômas, rnha Yakơ i kon Alphai, rnha Simôn i bu kuảl ‘goyh’† <sup>16</sup> rnha Yudas i kon Yakơ‡, ndrel ma rnha Yudas-Isakariyôt, jêng bunuyh njũn Brah Yêsu ăn ma phung rlăng Păng ta nar jât nấp tay.\*

*Brah Yêsu nti bon lan, ndrel ma jan bah nau ji*

*(Mat 4:23-25)*

<sup>17</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng jũr bơh lơ yôk nây, hăn tát ta ntũk lõng ri. Ta ntũk nây geh ôk mpôl oh mon iăt nau Păng, ndrel ma phung bon lan ôk ngăn, khân păng tá bơh bon kuông Yêrusalem, ndrel ma bơh bon êng êng ta bri Yuda, bơh bri rgõ dak vách dak vữ dách kêng bon kuông Tirus bon kuông Sidôn. <sup>18</sup> Khân păng vách gum ta ri ôk ngăn, gay gũ iăt nau Brah Yêsu nti, ndrel ma ăn Păng jan bah nau ji kuet khân păng nờm đong. Bunuyh i brah đjơh lơh, kơt lah bunuyh brũt ndrăng vách ta ri, jêh ri bah đong. <sup>19</sup> Lể bunuyh tâm mpet ngăn ran pah Brah Yêsu, jêh ri bu bah dadê, yorlah Păng geh nau brah ta sảk Păng nờm.\*

*Nau đấp mpăn*

*(Mat 5:1-12)*

<sup>20</sup> Jêh ri Brah Yêsu uánh jât mpôl oh mon Păng, Păng lah: “Ueh maak ngăn ma khân ay may bunuyh kro o ach,

Yorlah Kôranh Brah mât uánh khân ay may.\*

<sup>21</sup> Ueh maak ngăn ma khân ay may ađơ đja gũ ta nau ji ngot,

Yorlah jât nấp tay khân ay may hơm ngăn.

\* **6:9** 6:9: Luk 13:15-16 \* **6:12** 6:12: Luk 5:16 \* **6:14** 6:14: Mat 16:18 † **6:15** 6:15: Nôk nây ta phung bri Yuda geh du mpôl i bu kuảl lah ‘Mpôl goyh’, khân păng goyh ếch tâm lơh đah phung Rôm, gay ma ntrũt phung taken Rôm du bơh bri dak khân păng nờm. ‡ **6:16** 6:16: Ta Mat 10:3 ndrel ma Mar 3:18 păng geh rnha Thadê.

\* **6:16** 6:16: Luk 22:47-48 \* **6:19** 6:19: Luk 8:43-44

\* **6:20** 6:20: Esa 61:1; Yak 2:5

Ueh maak ngǎn ma khân ay may gũ ta nau nhhiǎng nhũm ăbaơ dja,

Yorlah jât nǎp tay khân ay may geh nau rǎm maak.\*

<sup>22</sup> Ueh maak ngǎn ma khân ay may, lah geh bu rngõ bu biǎnh mǎu rom khân ay may, mǎu lah rak suai, ach ma khân ay may iǎt tǎng nau Gáp i Kon Bunuyh tǎ bõh Kóranh Brah.\* <sup>23</sup> Nôk kǎl e n'õh tâm ban kot nây đõng, u che mpõl rngõ biǎnh i nây jan djõh ma mpõl bunuyh ntoyh nau ngõi Kóranh Brah. Lah geh kot ndrì rǎm ntlõ hõm, rǎm maak hõm, yorlah jât nǎp tay khân ay may geh nau nkhôm kuõng ngǎn ro ta bon ueh ta kalõ.\*

<sup>24</sup> Tih ma rêh rnhǎl ngǎn ma khân ay may i bunuyh lẽ ndrõng kuõng ăbaơ dja,

Yorlah khân ay may ăbaơ dja lẽ geh jêh nau rǎm maak.\*

<sup>25</sup> Rêh rnhǎl ngǎn ma khân ay may ăbaơ dja lẽ hõm jêh,

Khân ay may tay geh nau ji ngot ji hir ro.

Rêh rnhǎl ngǎn ma khân ay may ăbaơ dja lẽ geh nau rǎm maak,

Khân ay may tay geh nau nklõn rngot rvê, jêh ri nau nhhiǎng nhũm ro.\*

<sup>26</sup> Rêh rnhǎl ngǎn ma khân ay may i geh õk bunuyh rnê, yor ma u che khân pǎng lẽ rnê ma bunuyh ntoyh nklǎ nau ngõi Kóranh Brah kǎl e n'õh đõng.\*

### *Rõng ma phung rlǎng*

(Mat 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngõi jât: "Lõng dǎng lẽ bunuyh i iǎt nau Gáp, Gáp đǎ khân ay may rõng ma bunuyh rlǎng, jêh ri jan ueh ma bunuyh biǎnh đǎh khân ay may đõng.\* <sup>28</sup> ǎn khân ay may đǎn Kóranh Brah ǎn geh jêng ma bunuyh rak suai khân ay may, jêh ri mboh sòm đǎn Kóranh Brah jan ueh ma bunuyh i jan jêr ma khân ay may. <sup>29</sup> Lah bu tap tâm bom khân ay may du ding, jêh ri rle ǎn bu tap tay du ding jât. Lah bu sõ ao kuõng loi õh buay mǎu ǎn bu sõ ao jẽ jât.\* <sup>30</sup> Moh ndrõ bu đǎn khân ay may, ǎn ndrõ i nây ma bu, lah geh bu sõ ndrõ khân ay may loi hõm mplõ õh. <sup>31</sup> Moh nau ùch ǎn bu jan ma khân ay may, ǎn khân ay may jan ma bu lor. <sup>32</sup> Lah khân ay may rõng đõm ma bunuyh rõng khân ay may lor, Kóranh Brah mǎu õh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih blaõ tâm rõng ndrǎng bunuyh tih đõng. <sup>33</sup> Lah khân ay may jan ueh đõm ma bunuyh jan ueh đǎh khân ay may, Kóranh Brah mǎu õh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih blaõ jan ueh ndrǎng bunuyh tih đõng.\* <sup>34</sup> Lah khân ay may ǎn bu manh đrǎp, mǎu lah prǎk ma bunuyh i đõi ntrõ đõm, Kóranh Brah mǎu õh rnê khân ay may, yorlah bunuyh tih tâm ǎn manh hõm tâm trõ đõng. <sup>35</sup> Kot ndrì Gáp ùch ǎn khân ay may jan tih bǎl đǎh khân pǎng. ǎn khân ay may rõng ma bunuyh rlǎng, jan ueh ma pǎng, ndrêl ma ǎn pǎng manh đrǎp ndrõ, jêh ri loi hõm õh nkah tõi ma đrǎp ndrõ i nây. Lah jan ndrì khân ay may tay geh nau nkhôm kuõng, n'ho ma jêng kon Kóranh Brah n'õm i brah đũt kuõng, yorlah Kóranh Brah jan ueh đõng ma bunuyh

\* 6:21 6:21: Yêr 31:25; NTM 7:16-17; 21:4 \* 6:22 6:22: Yõh 15:18-19; 1Pê 4:14 \* 6:23 6:23:

Kar 7:52; Hêb 11:35-38; Yak 5:10 \* 6:24 6:24: Luk 16:25; Mat 19:23-24 \* 6:25 6:25: Yak 4:9

\* 6:26 6:26: Yêr 5:31; Mik 2:11 \* 6:27 6:27-28: Mat 5:44 \* 6:29 6:29: Rôm 12:19, 21; 1Kõ 6:7;

1Tê 5:15 \* 6:33 6:33-35: Eph 2:10

mâu gít tôr ma Păng, ndrel ma bunuyh djơh.\* <sup>36</sup> Lah ndri ăn khân ay may geh nau yỏ ndach, tâm ban ma Kôranh Brah Bở khân ay may ta kalơ trôk Păng geh nau yỏ ndach ma khân ay may.”

*Lời phat nau tih bu*

(Mat 7:1-5)

<sup>37</sup> “Jêh ri lời ôh uảnh nau tih bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah uảnh nau tih khân ay may. Lời phat dôi h bu, gay ma lời ăn Kôranh Brah tẻ dôi h khân ay may. Ăn khân ay may yỏ ndach nau tih bu, ndri dăng Kôranh Brah yỏ ndach nau tih khân ay may đồng.\* <sup>38</sup> Ăn ndơ ma bu, jêh ri Kôranh Brah ăn ndơ ma khân ay may, Păng sôl nsruh, jêh ri tẻ bêng rmeh ma khân ay may đồng, yorlah dah ôk khân ay may ăn ma bu, Kôranh Brah ăn kot này đồng.” <sup>39</sup> Brah Yêsu ngời nau ntât du nau êng jât ma khân păng đồng: “Lah geh bar hê bunuyh cheh mắt tâm tẻ ndrăng khân păng nơm, blao đồng lah mâu? Păng tụp ta trôm ntu lẻ bar hê ro.\* <sup>40</sup> Mâu geh ôh phung nti gít rlau ma nơm nti, yơn ma lah păng nti lẻ ăp phiao, păng jêng tâm ban ma nơm sơm nti păng đồng.\* <sup>41</sup> Nau tih bán jêng tâm ban ma ndơ ta trôm mắt, mơm khân ay may uảnh say ndruyh ta trôm mắt oh nô khân ay may dơm, tih ma uảnh mâu say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm? <sup>42</sup> Lah mâu dơi say mống rlat ta trôm mắt khân ay may nơm, mơm dơi lah ma oh nô: ‘Ăn gáp nkhẻ ndruyh này?’ O bunuyh mbrôh! Ăn sỏ rlat ta trôm mắt khân ay may nơm này lor bốt, ri mớ say n'hêl ndruyh ta trôm mắt oh nô, dăng blao nkhẻ ndruyh này.”

*Tôm si ueh, jêh ri tôm si mâu ueh*

(Mat 7:16-20; 12:33-35)

<sup>43</sup> “Mâu prot ôh geh tôm si, i tôm ueh, i play mâu ueh, mâu lah i tôm mâu ueh, i play ueh. <sup>44</sup> Bu dơi gít năl tôm si yor ma play păng. Bu mâu prot pẻ play ngle bớh tôm rsỏp, play yũng yar bon bớh tôm nam.\* <sup>45</sup> Bunuyh kot ndri đồng, bunuyh ueh păng jan moh ntil ndơ ueh, yorlah ta nuinh n'hâm sắk jăn păng nơh ueh, tih lah bunuyh djơh, păng jan ntil ndơ djơh, yorlah ta nuinh n'hâm sắk jăn păng nơh djơh, ndri dăng lẻ ntil bở mbung bunuyh ngời, ndrel ma ndơ păng jan, lỏh tẻ bớh nuinh n'hâm sắk jăn păng nơm.”

*Bar hê bunuyh jan jay*

(Mat 7:24-27)

<sup>46</sup> “Mơm khân ay may kuăl Gáp ‘O kôranh! O kôranh!’, tih ma mâu jan tăng nau Gáp đả? <sup>47</sup> Gáp mớh ăn khân ay may: Bunuyh i bở iătt nau Gáp ngời, jêh ri jan tăng nau Gáp lah, bunuyh i này mơm jêng tâm ban ma păng? <sup>48</sup> Bunuyh i này jêng tâm ban ma bunuyh jan jay. Păng kuyh ntu jru, jêh ri păng tằm meh ta trôm ntu này, lah geh dak kuống hoch thắng rỏ jay i này kỏ mâu dơi rngôn h đồng, yorlah lẻ jan dứt nấp. <sup>49</sup> Bunuyh i tăng nau Gáp, jêh ri mâu jan tăng nau Gáp lah, bunuyh i này jêng tâm ban ma bunuyh jan jay n'gôn dơm ta kalơ neh. Lah tăt geh dak kuống hoch thắng rỏ này, jay i này rlỏm, n'ho ma djơh lẻ phiao ro.”\*

\* 6:35 6:35: Klê 25:35-37

\* 6:37 6:37: Mat 6:14-15; Yak 4:11-12

\* 6:39 6:39: Mat 15:14

\* 6:40 6:40: Mat 10:24-25

\* 6:44 6:44: Gal 5:19-23

\* 6:46 6:46: Mal 1:6

\* 6:49 6:49: Yak



## 7

*Brah Yêsu jan bah ji ăn ma dâk kôranh taken Rôm  
(Mat 8:5-13)*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau i này ăn ma phung ðon lan, jêh ri Păng hăn lăp ta ðon Kaponum bri Galilê, ndrel ma mpôl oh mon Păng. <sup>2</sup> Ta ðon này geh du huê bunuyh ji hô ngăn boi ma khăt, bunuyh i này jêng dâk du huê kôranh taken\* Rôm, kôranh rông ngăn ma păng. <sup>3</sup> Tăt kôranh taken i này tăng lư bu nkoch Brah Yêsu, jêh ri păng đã mpôl kôranh Israel abă hăn jă Brah Yêsu, gay ma hăn jan bah dâk i này. <sup>4</sup> Jêh ri mpôl kôranh i này hăn mập Brah Yêsu, tăt ta Brah Yêsu ri khân păng bonh Păng hăn ndrel khân păng: “Oi Kôranh, May yỏ ma kôranh taken Rôm i này di mẽ, <sup>5</sup> yorlah păng rông ma ðon lan bân, jêh ri păng sơm ăn prăk ma jan du mlôm nhih rbun jăt ăn bân.”

<sup>6</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn ndrel mpôl kôranh i này. Tăt boi truyh a jay ri, kôranh taken i này đã măt jăng păng hăn chuă mboh Brah Yêsu a trong ri: “O kôranh! Mâu khăch ôh jă leo May lăp ta jay gáp, yorlah gáp mâu di phung Israel, ndrì dăng mâu lăng di lah gáp jă May lăp ta jay gáp.\* <sup>7</sup> Ndrì dăng gáp nơm mâu bảnh hăn mập May đổng. Dân May lah du tong boh này, dâk gáp bah ji ro. <sup>8</sup> Gáp gủ ta nâm bu, yơn lah geh kon taken ôk gủ ta nâm gáp đổng. Lah gáp đã du huê hăn, păng hăn ro, lah đã bunuyh a êng văch, păng văch ro. Lah gáp đã dâk gáp jan du ntil ndr, păng jan ro. Lah ndrì, gáp gít lah May ngoi geh nau dơi kôt này đổng.”

<sup>9</sup> Tăt Brah Yêsu tăng nau kôranh taken i này, ta nuih n'hâm Păng ndrôt nhih ngăn. Jêh ri Păng rle jăt bunuyh i brổ ndrel Păng, nkre ma lah: “Gáp mboh ma khân ay may, bol lah ta phung Israel i kôp êng săk khân păng nơm lah lể gít năl Kôranh Brah, ê hỏ geh nau nsing kôt păng i này đổng.” <sup>10</sup> Jêh ri măt jăng i kôranh taken đã hăn này nơh, khân păng plổ săt jăt koi, tăt a jay say dâk păng i này lể bah ji.

*Brah Yêsu jan dâk rêh du huê kon bu klô*

<sup>11</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn jăt ta du ðon, rnhă ðon i này Nain. Geh ôk bunuyh hăn ndrel Păng, mpôl oh mon Păng nơm, ndrel ma bunuyh abă êng ôk đổng. <sup>12</sup> Nôk khân păng boi ma tăt ta meng mpông mpêr ðon i này, say geh bunuyh brổ n'hoch tốp khăt. Bunuyh i khăt này kon bu klô, đơn geh du huê kon bu klô i này đơn, i mẽ ri ndrô khăt sai jăt. Jêh ri geh ôk bunuyh ta ðon i này brổ ndrel păng. <sup>13</sup> Tăt Brah Yêsu say bu ur ndrô khăt sai i này, Păng yỏ ndach hô ngăn. Brah Yêsu lah ma păng: “Lôi hôm nhũm.” <sup>14</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn dăch pah† ta mông rnung này, mpôl i tung ri nsrông đổng, Păng lah ma bunuyh i khăt này: “Hoi oh, Gáp mboh ma may dâk hỏm!”

<sup>15</sup> Jêh ri bunuyh khăt i này dâk đơp gủ ta ri ro, blao mboh ngoi ðhỏ. Jêh ri Brah Yêsu năn bu klô ndăm i này a mẽ păng nơm.\* <sup>16</sup> Lể bunuyh i gủ ta này klach dadê ngăn, khân păng rnê ma Kôranh Brah: “Lể geh Bunuyh

\* 7:2 7:2: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh. \* 7:6 7:6: Mar 1:7; 1Kô 15:9

† 7:14 7:14: Tăng ma nau vay phung Israel, bu mâu ếch ôh pah bunuyh khăt, yorlah mâu kloh

tăng nau vay khân păng. \* 7:15 7:15: 1KK 17:22-23; 2KK 4:36

ntoyh nau ngoi Kôranh Brah dũt kuõng lẽ vãnh gũ ndrel bân, Pãng vãnh tâm ban ma Kôranh Brah vãnh kơl phung bon lan Pãng nơm.”\* 17 Khân pãng mboh nkoch Brah Yêsu này lam bri Yuđa, ndrel ma lam bri chiao meng đõng.

*Oh mon Yôhan-Baptem hãn mậ Brah Yêsu  
(Mat 11:2-19)*

18 Mpól oh mon Yôhan-Baptem say dãng lẽ này, jêh ri hãn mboh dãng lẽ nau i này ănh Yôhan-Baptem gít. 19 Jêh ri Yôhan-Baptem đã bar hê mpól oh mon pãng hãn mậ Brah Yêsu ỏp Pãng kot nđa: “Nôk kãl e nơh Kôranh Brah lẽ ton ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah lah, geh Brah Krist i nơm rklaih lẽ Kôranh Brah de kơih jũr vãnh tã bơh kalơ trỏk ntũk Kôranh Brah nơm. May dja Brah Krist i này bơh, mầu lah ănh hên hóm kỏp du huê êng jât?”\* 20 Jêh ri bar hê khân pãng i này hãn tât ta Brah Yêsu, ỏp Pãng: “Hơi Kôranh, hên dja Yôhan-Baptem đã hãn ỏp May, gít May dja ngãn Brah Krist i Kôranh Brah lẽ ton jũr vãnh, mầu lah ănh hên hóm kỏp du huê êng jât?” 21 Nôk này ỏk bunuyh Brah Yêsu lẽ jan ănh bah ji, bunuyh geh nau ji êng êng, bunuyh brah djơh lơh, jêh ri ỏk bunuyh cheh mắt Pãng jan ănh say ang đõng. 22 Brah Yêsu lah ma mpól oh mon Yôhan-Baptem i này: “Khân may mboh nkoch ma pãng ri, dãng lẽ nđơ khân may lẽ tãng, lẽ say Gáp jan. Bunuyh cheh mắt uảnh say, bunuyh tât tởt iấ tãng, bunuyh kuet rven blao bở, bunuyh phũng sa bah kloh, bunuyh khât dắc rêh, jêh ri bunuyh o ach tãng nau mhe mhan ueh.\* 23 Ueh maak ngãn ma bunuyh mầu m̄bãr nau pãng nsing ma Gáp, yor ma nđơ Gáp jan tih đah nau mần pãng ũch!”

24 Nđũt khân pãng plở sât, Brah Yêsu nơm ngoi ma Yôhan-Baptem ănh ma phung bon lan: “Moh bunuyh uảnh khân ay may hãn ta bri rdah? Hãn uảnh bunuyh i ngoi dah ma bunuyh êng êng ũch, tâm ban ma ja mpát rngõnh dah sial ma khôm bơh? Pãng mầu di ôh. 25 Moh bunuyh khân ay may hãn uảnh? Uảnh bunuyh nsoh bok ueh ao ueh bơh? Mầu ôh. Bunuyh nsoh bok ueh ao ueh, sỏng sa piãng kah trao kah, mpól này gũ ntũk kãdách gũ, mầu ôh gũ ta bri rdah. 26 Lah ndrì bu moh bunuyh khân ay may hãn uảnh? Uảnh bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah bơh? Di ngãn. Yon ma pãng i này rlau ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah jât,\* 27 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lẽ geh nchih lah ma pãng: ‘Lõng Gáp njuãl bunuyh hãn lor May

Gay ma ndrãp nuih n'hâm bunuyh tâm ban ma kuayh trong ănh ma May†.

Yôhan-Baptem i này i bunuyh hãn lor ta nau i này. 28 Khân ay may iấ nau Gáp, dãng lẽ bunuyh i deh tã bơh bu ur ta neh ntu dja, mầu geh ôh du huê kuõng rlau Yôhan-Baptem, yon lah ta mpól bunuyh i Kôranh Brah măt uảnh, bunuyh i jẽ ta nâm bu, bunuyh i này jêng kuõng rlau pãng ngãn.”

29 Phung bon lan, ndrel ma bunuyh sỏ prãk bon lan gay ma ănh kôranh măt uảnh, jêh khân pãng iấ nau Yôhan-Baptem, jêh ri khân pãng ănh pãng baptem khân pãng yũk ma dak, ndrì khân pãng nhhơ khân pãng gít

\* 7:16 7:16: Luk 1:68-69 \* 7:19 7:19: Luk 3:16 \* 7:22 7:22: Esa 29:18-19 \* 7:26 7:26: Luk 1:76 † 7:27 7:27: Mal 3:1

Kôranh Brah jêng di ngãn.\* <sup>30</sup> Tih ma phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti nau vay phung Israel, khân pãng mầu ôh ăn pãng báptem yũk khân pãng ma dak, ndri khân pãng dun lơi lẽ nau Kôranh Brah ũch ăn ma khân pãng.

<sup>31</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah: “Lah ndri môm Gáp tâm rdâl ma bunuyh abao dja? Pãng môm jêng? <sup>32</sup> Pãng jêng tâm ban ma kon se gũ pâl ta jông gung bon‡, geh abã tâm nter ndrăng pãng:

‘Hên lẽ ôh n’hôm goh gôr, tih ma khân ay may mầu pâl rãm maak,  
Jêh ri hên lẽ ndor ntông đống khât, tih ma khân ay may mầu ũch nhũm pâl đống’.

<sup>33</sup> Lah ndri Yôhan-Baptem, ndrel ma Gáp jêng tâm ban ma phung kon se i nây, Yôhan-Baptem ăt sông, mầu ôh nhêt ndrãnh, tih ma khân ay may lah pãng bunuyh brah djoh lạp.”\*

<sup>34</sup> “Lông Gáp dja i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah geh nhêt geh sông, mầu ăt sông sa, khân ay may lah Gáp: ‘Bunuyh hay nhêt hay sông, jan mât jäng ndrel bunuyh sô prak bon lan, jêh ri gũ ndrel bunuyh tih a ềng jât’.\* <sup>35</sup> Yon lah bunuyh i tâng nau Kôranh Brah, nhhơ nau Kôranh Brah i nây jêng di ueh ngãn ta nau rêh pãng.”

### *Brah Yêsu yỏ ma bu ur vãng târ*

<sup>36</sup> Geh du nar geh du huê bunuyh ta phung Pharisi rnhã pãng Simôn, jã Brah Yêsu hãn sông sa ta jay pãng nôm, jêh ri Brah Yêsu hãn gũ sông sa ndrel ta jay pãng nây. Nôk nây tâng ma nau vay phung ndrông khân pãng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jông rok jât koi.\* <sup>37</sup> Ta bon nây đống geh du huê bu ur vãng târ. Tât pãng tâng geh Brah Yêsu gũ sông sa ta jay Pharisi i nây, pãng sô đop jê bu jan ma lũ, ta đop ri geh dak ngi bô kah khlay đống. <sup>38</sup> Jêh ri pãng hãn ta jay Simôn gũ bôh koi Brah Yêsu ri, pãng nhũm hor dak măt ta jông Brah Yêsu, yor ma pãng rngot ma nau tih pãng nôm, jêh ri sô sôk pãng nôm ri jut jông Brah Yêsu, jêh ri chũm ta jông ri, jêh chũm ri pãng sô dak ngi bô kah tồ ta jông Brah Yêsu ri jât. <sup>39</sup> Bunuyh i tom jã Brah Yêsu sông ri nơh, pãng say kot nây, jêh ri mần ềng ta sãk ri: “Lah Pãng jêng bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah ngãn, Pãng gít ro bu ur i pah Pãng nây jêng bu ur tih.”§\* <sup>40</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma Simôn: “Hơi nô, Gáp ũch nkoch bri ma may.” Pãng ôh: “Ô mầu chrao kôranh, neh May nkoch hôm.”

<sup>41</sup> Brah Yêsu lah du nau ngoi ntât: “Geh bar hê bunuyh manh prak bu, du huê manh 500 prak kãk\*, du huê manh 50 prak kãk. <sup>42</sup> Yor ma bar hê khân pãng i nây mầu geh prak tòm, ndri dăng bunuyh i tom ăn manh prak nây mầu hôm đã tòm. Lah ndri lẽ bar hê i nây, bu moh rông hô rlau ma tom ăn manh prak nây?” <sup>43</sup> Pãng ôh: “Gáp gít lah bunuyh i manh ôk.” Brah Yêsu lah: “Di ngãn.” <sup>44</sup> Jêh ri Brah Yêsu uảnh jât bu ur i nây, lah

\* **7:29** 7:29-30: Mat 21:32 ‡ **7:32** 7:32: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Ntũk tách dráp’. \* **7:33** 7:33:

Luk 1:15 \* **7:34** 7:34: Luk 5:29-30 \* **7:36** 7:36: Luk 11:37; 14:1 § **7:39** 7:39: Tâng nau vay phung Israel nau tih jan du huê bunuyh mầu hôm ôh kloh, lah du huê bunuyh kloh pah ma bunuyh i mầu kloh pãng tụp mầu kloh đống, jêh ri lah gay ma kloh jât iat ma jan ndơ ôk tâng nau vay i nây. Kot ndri phung Pharisi der ngãn ma ndơ i mầu kloh. \* **7:39** 7:39: Yôh 4:17-19

\* **7:41** 7:41: ‘500 prak kãk’, mầu lah ‘500 Đênari’. Du kãk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

ma Simôn: “May say bu ur dja jan bah? Gáp lăp ta jay may, tâng ma nau vay bân di ma may sô dak Gáp be ma rao jông, tih ma may mâu ôh sô, lông păng, păng nhũm hor dak măt ta jông Gáp bê lê phiao, jêh ri sô sôk păng nơm jut jât.\* 45 Tâng ma nau vay bân may chũm ta tâm bom Gáp, tih ma may mâu ôh chũm, lông păng, chũm jông Gáp mâu rlu, ntôm bôh Gáp truyh ta dja nơm ngăn. 46 Tâng ma nau vay bân di ma may tở dak ngi† ta bôk Gáp, tih ma may mâu ôh tở, lông păng, tở dak ngi bô kah jut ta jông Gáp. 47 Kot ndri Gáp mboh ma may, bu ur dja ôk ngăn nau tih păng, Gáp lê yô ndach jêh dăng lê nau tih păng, mâu hôm ôh kôp nau tih păng, ndri dăng păng geh nau rông hô ngăn. Tih ma bu moh i geh yô ndach đê, nau rông păng geh đê đong.” 48 Jêh ri Brah Yêsu lah jât bu ur ri: “Nau tih ay lê Gáp yô jêh, Gáp mâu hôm ôh kôp nau tih.”\* 49 Lê bunuyh i gũ ndrel ta nây mân êng ta sāk ri: “Bu moh Păng i nây hiah, dăng bãnh lah yô ndach nau tih đong? Geh Kôranh Brah đơm dơi yô nau tih.” 50 Jêh ri Brah Yêsu lah ma bu ur i nây: “Hơi oh, yor nau ay nsing ma Gáp, ay lê klaih jêh bôh nau Kôranh Brah tể dôi, sât ăn ueh lăng đăp mpăn.”\*

## 8

### *Bu ur i hăn ndrel Brah Yêsu*

1 Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma 12 kôranh oh mon Păng, hăn rở bon kuông bon jê mboh nkoch nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah ũch măt uãnh bunuyh.\* 2 Geh bu ur abă hăn ndrel đong, bu ur abă lê Brah Yêsu jan bah jêh nau ji, ndrel ma lê ntrüt brah djôh ăn lôh, ta nây geh rnha Mari, tâ bôh bon Madala, bu ur i nây Brah Yêsu ntrüt pôh brah djôh lôh bôh păng,\* 3 jêh ri bu ur rnha Yôanna, i ur Khusa bunuyh măt uãnh mpôl jan kar ma Hêrôt-Ontipas i kôranh măt uãnh bri Galilê, geh bu ur rnha Susan, ndrel ma bu ur abă êng ôk đong, khân păng sô drăp ndrô khân păng nơm gay ma kol Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon păng.

### *Nau ntât ma găr ntil (Mat 13:1-9; Mar 4:1-9)*

4 Geh ôk bunuyh tâ bôh bon êng êng, hăn văch ta Brah Yêsu ri, jêh ri Păng ngoi nau ntât kot nda: 5 “Geh du huê bu klô hăn sui găr ntil. Nôk păng sui nây abă tũp rở trong, geh bunuyh jot, jêh ri siũm chok lê phiao. 6 Găr abă tũp ta neh klêr, hon pru, jêh ri ndro lê rngôch, yorlah reh mâu jru mâu geh dak. 7 Găr abă tũp ta neh lok, lok hon ndrel, jêh ri lok tở lê phiao. 8 Geh găr abă jât tũp ta neh ueh, hon tât play, du găr jêng geh 100 rnglay ro.” Jêh Brah Yêsu ngoi nau nây, păng kuâl: “Bu moh tâng nau Gáp ngoi dja, ăn Păng mân êng ta sāk!”\*

### *Brah Yêsu rblang nau ngoi ntât (Mat 13:10-23; Mar 4:10-20)*

\* 7:44 7:44: NNt 18:3-5 † 7:46 7:46: Dak ngi dja tâng ma nau vay ta bri Israel nôk nây jêng ngi, tâm ban ma ngi ma jan trao, nôk maak bunuyh i geh prāk đong ngi bô kah. \* 7:48 7:48-49: Luk 5:20-21 \* 7:50 7:50: Mar 5:34 \* 8:1 8:1: Luk 4:43 \* 8:2 8:2: Yôh 20:1, 11-18 \* 8:8 8:8: Mâu lah ‘Lê bunuyh geh tór ma iăt, ăn păng iăt hóm’.

<sup>9</sup> Jêh ri mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Lah ndri moh nau khlay ta nau ngoi ntât i này?” <sup>10</sup> Păng oh: “Kôranh Brah lê ăn jêh nau khlay nau i này ma khân may gít vât, mpôl nau ndôp a lor nơh, i này jêng nau khlay Kôranh Brah mât uánh bunuyh†. Lông bunuyh abă jât, Gáp ngoi ntât ăn ma khân păng. Kot ndri bol lah

‘Khân păng tăng nơ Gáp jan kô mâu vât nơ khlay nau i này,

Khân păng tăng nau Gáp ngoi kô mâu vât đong’.\*

<sup>11</sup> Dja Gáp rblang nau ntât: Găr nơh jêng nau Kôranh Brah. <sup>12</sup> Bunuyh abă tâm ban ma găr tũp ta trong, tăng đong nau Kôranh Brah, tih ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh pit lơi nau Kôranh Brah bơn nuh n'hâm khân păng, gay lơi ăn iăt, jêh ri lơi geh nau rklaih. <sup>13</sup> Bunuyh abă jât tâm ban ma găr tũp ta neh klêr, tât tăng nau Kôranh Brah, khân păng iăt râm maak ngăn, tih ma khân păng iăt du ndôm đơm, mâu ôh ăn nau Kôranh Brah i này hon reh jru ta nuh n'hâm khân păng, lah geh nau jêr nau ndom, khân păng ntloir nau nsing ro.\* <sup>14</sup> Găr tũp ta neh lok, tâm ban ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah, tih ma ta trôm nuh n'hâm ri rvê kơnh ma đrăp nơh hô ngăn gít ma nau maak đơm, nuh n'hâm ũch ma geh, bunuyh kot này tâm ban ma lok bảr mâu ăn khân păng play truyh dũm.\* <sup>15</sup> Lông găr i tũp ta neh ueh ri, tâm ban ma bunuyh iăt nau Kôranh Brah, geh nuh n'hâm ueh, ndjôt nập ta nuh n'hâm păng nơm nau i này, n'ho ma tât geh play ôk ngăn, yor ma nuh n'hâm nsrôyh.”\*

### *Nau ngoi ntât ma ũnh sagêng*

*(Mar 4:21-25)*

<sup>16</sup> Brah Yêsu lah jât: “Mâu geh ôh bunuyh mpêh ũnh sagêng, jêh ri sỏ thũng kũp bơn lơ, mâu lah tẻ ta nâm gre. Bu vay yông prêh, gay ma ang lẻ bunuyh i lắp ta trôm jay này. <sup>17</sup> Dâng lẻ nơ mpôn mo ma bu, Kôranh Brah ũch bu gít n'hêl, jêh ri dâng lẻ nơ ndôp Păng ũch bu say kloh rah vah ta ang.‡\* <sup>18</sup> Lah ndri njrăng ngăn hóm nau i khân may lẻ tăng, yorlah bu moh i lẻ geh, Kôranh Brah koi ntop ăn ma păng jât, tih ma bu moh i mâu geh, Kôranh Brah sỏ rhuăt lơi lẻ nơ i păng gít lah lẻ geh”§.\*

### *I mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh Păng*

*(Mat 12:46-50; Mar 3:31-35)*

<sup>19</sup> Jêh ri i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh bu klô Păng, hăn ta ãon này gay ma mấp Păng, tât ta này mâu geh ôh trong lắp, yorlah bunuyh ôk ir.\* <sup>20</sup> Jêh ri geh bu mơn ma Brah Yêsu: “Mẻ May, ndrel ma oh May gũ bơn dih ri ũch mấp May.” <sup>21</sup> Brah Yêsu oh: “Bu moh i gũ iăt nau ngoi Kôranh Brah, jêh ri tâng jan, bunuyh i này jêng mẽ, jêng oh nô Gáp.”\*

† **8:10** 8:10: Mâu lah ‘Nau ndôp ma bri kađach Kôranh Brah’. \* **8:10** 8:10: Mat 11:25; Esa 6:9-10

\* **8:13** 8:13: 1Tê 3:5 \* **8:14** 8:14: Luk 18:24-25; 1Ti 6:9-10 \* **8:15** 8:15: Yôh 15:5 ‡ **8:17**

8:17: Mâu lah ‘Nau mhe mhan ueh ma nau rklaih, a lor nơh hóm e ndôp mpôn, abao đja lẻ Kôranh Brah ũch ăn dâng lẻ bunuyh gít n'hêl, nau mhe mhan ueh a lor nơh hóm e mpôn, yor ma abao đja lẻ Kôranh Brah ũch ăn dâng lẻ bunuyh say kloh rah vah’. \* **8:17** 8:17: Rôm 2:16; 1Kô 4:5

§ **8:18** 8:18: Mâu lah ‘Bunuyh i gít vât đơn dâng lẻ nau Gáp nti, Kôranh Brah mra koi ntop tay ăn lơ ma vât rlau, tih ma bunuyh i mâu đơn nau Gáp nti, moh nau i lẻ păng gít vât ta sắk păng,

Kôranh Brah sỏ lơi lẻ phiao’. \* **8:18** 8:18: Luk 19:26 \* **8:19** 8:19: Mar 6:3 \* **8:21** 8:21: Rôm 8:29; Hêb 2:11

*Brah Yêsu buay phứt chuănh ăn bah*  
(Mat 8:23-27; Mar 4:35-41)

<sup>22</sup> Geh du nar Brah Yêsu jă mpôl oh mon Păng: “Hỗ, bân hăn jât kăi ti dak ti.” Jêh ri khân păng ncho duk hăn jât kăi ti dak nglao kuông Galilê ri. <sup>23</sup> Dôl khân păng ncho ri, Brah Yêsu hăk bêch, jêh ri dô ma geh phứt chuănh dứt hô rỏ dak nglao kuông\* ri, duk khân păng dak lăp bôl ma ngôm, lě khân păng ta kalơ duk ri bôl ma khât ngăn ro. <sup>24</sup> Jêh ri khân păng rlay Brah Yêsu: “Hôi Kôranh! Hôi Kôranh! Khât ro bân mê.” Brah Yêsu kah rngăl, văl phứt chuănh, ndrel ma dak rbuh. Jêh ri phứt chuănh, ndrel ma dak rbuh bah ro, dak rngôn kot ơm đống.\* <sup>25</sup> Brah Yêsu rngot, jêh ri lah mpôl oh mon Păng: “Ah ăn nau nsing khân may?” Mpôl oh mon klach nsôr ngăn, ndrôt hih rhôl đống. Mpôl oh mon tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Mơm dăng geh nau dôi kot nây, dôi đă phứt, đă dak, jêh ri phứt ndrel dak iăt nau Păng bah phiao đống?”\*

*Brah Yêsu ntrứt brah djôh lôh bôh du huê bu klô*  
(Mat 8:28-34; Mar 5:1-20)

<sup>26</sup> Brah Yêsu, ndrel oh mon Păng tăt kăi ti dak nglao kuông Galilê, dăch ntúk bon rnha Garasin ri, ntúk bon i nây bu mầu ôh tâng nau vay phung Israel. <sup>27</sup> Nôk Brah Yêsu hao a koh ti, geh du huê bu klô tă bôh bon nây ran jât Păng dja. Bunuyh i nây brah djôh lăp gũ ta păng, ăn păng gũ lahôk, mầu geh ôh gũ ta jay, gũ ta ntúk môch đơm lě jô năm hơi. <sup>28-29</sup> Geh ôk tở brah djôh nhũp păng, bol lah bu kăt jông kăt ti păng ma rse rvăk ăn gũ du ntúk hỏ, păng nklah lơi rse rvăk lě phiao, jêh ri brah djôh leo păng gũ êng ta bri rdah ngai bôh bunuyh. Tăt say Brah Yêsu ri, păng păn ta jông Brah Yêsu nây, jêh ri Brah Yêsu ntrứt brah djôh đă păng lôh bôh bu klô i nây, yôm ma brah djôh ê hô lôh ôh, păng nter dũt nteh nteh ngăn: “Hôi Brah Yêsu, Kon Kôranh Brah i dứt prêh ta kalơ trôk, mơm May jan ma gập mêh? Khât ôm lôm lă, lơi dăng nkrit gập.”\* <sup>30</sup> Jêh ri Brah Yêsu ôp păng: “Mơm rnha may mêh?” Păng ôh: “Gập rnha mpôl taken ôk rbăn.” Păng ôh kot nây yorlah brah djôh ôk ngăn gũ ta săk păng ri. <sup>31</sup> Mpôl brah djôh i nây bonh Brah Yêsu, lơi ôh nklăch khân păng ta ntu brông i ntúk tề dôi ma brah djôh. <sup>32</sup> Geh sữr phung gũ sa mpa rỏ yôk dăch ma ntúk nây. Mpôl brah djôh i ri bonh Brah Yêsu ăn lăp gũ ta sữr i nây, jêh ri Brah Yêsu ăn păng lăp ta sữr\*.<sup>†</sup> <sup>33</sup> Jêh ri mpôl brah djôh i ri lôh bôh bunuyh i nây lăp gũ ta sữr ri lě rngôt, jêh ri sữr i nây nchuăt rbũl jât sop rbông jât dak nglao ri, lăp ta dak rmok khât lě phiao.

<sup>34</sup> Jêh mpôl chiăp sữr i nây say kot nây, khân păng nchuăt mboh ro ma bunuyh gũ rỏ bon, rỏ mir. <sup>35</sup> Jêh ri bunuyh i tâng nau nây khân păng hăn uănh gay ma say n'hêl nđơ i nây. Tăt ta Brah Yêsu khân păng klach dadé ngăn, say bu klô brah djôh lăp nơh gũ ta năp Brah Yêsu ri, ndrel ma nsôh kho ao kah gít săk đống. <sup>36</sup> Bunuyh i lě say ma măt nau nây, khân păng đôn knoch ăn ma bu êng mơm bả Brah Yêsu jan bah ma bunuyh brah djôh

\* **8:23** 8:23: Nglao i dja kuông ngăn, jong klăp lah 23 kilômet, đĩ klăp lah 13 kilômet. \* **8:24** 8:24: NMO 89:9; 107:23-29; Mar 6:51 \* **8:25** 8:25: Luk 4:36 \* **8:28-29** 8:28: Luk 4:34 † **8:32** 8:32: Brah Yêsu, ndrel ma dăng lě phung Israel mầu ôh sa puăch sữr, yorlah khân păng kôp sữr jêng nđơ mầu kloh (KLê 11:7; NVa 14:8). Nau măt sữr tih ma nau vay khân păng đống. \* **8:32** 8:32: KLê 11:7-8

lấp nây. <sup>37</sup> Lẽ bunuyh gũ rỏ bri dăch ma ðon Garasin klach nsỏr hô ngăn, khân păng bonh Brah Yêsu đă Păng du lỏh bớh ntũk nây, ndrỉ dăng Brah Yêsu ncho duk săt, ndrỉel ma mpỏl oh mon Păng. <sup>38</sup> Lũng bunuyh i lẻ brah đjỏh lỏh nây nớh, păng bonh đăn gũ ndrỉel Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu mầu rom ôh, jẻh ri lah ma păng: <sup>39</sup> “May săt jăt jay may nớm ri, mớh lẻ nau Kỏranh Brah jan ueh ma may nớh.” Jẻh ri păng hăn lam ðon kuống, mớh lẻ nau Brah Yêsu jan ma sắk păng nớm nớh ro.

*Brah Yêsu jan bah bu ur ji rih, ndrỉel ma jan dắk rẻh kon Jairus  
(Mat 9:18-26; Mar 5:21-43)*

<sup>40</sup> Tăt Brah Yêsu pỏ săt ta ri, ðon lan rom Păng, bu ran chuẩ Păng, yorlah lẻ bu nớh uẩnh măt tỏm trong dadẻ. <sup>41</sup> Ta nây geh du huẻ bu klỏ, păng rnha Jairus, păng kỏranh nhỉh rỏbũn phung Israel ta nây, păng ran păn ta jỏng Brah Yêsu ri, bonh jắ Brah Yêsu hăn a jay păng, <sup>42</sup> yorlah kon bu ur păng ji bới khăt. Păng geh du huẻ kon i nây đờm, klắp lah 12 năm. Jẻh ri Brah Yêsu hăn jăt jay păng, rỏ trong nây geh ỏk bunuyh tằm mpet ngăn. <sup>43</sup> Ta mpỏl nây geh đổng du huẻ bu ur ji rih lẻ jỏ 12 năm hỏi, păng huach lẻ đrắp ndrỉ păng, gay ma ăn kỏranh dak si, tih ma mầu geh ôh du huẻ bunuyh đời jan bah păng.\* <sup>44</sup> Păng i ri hăn bớh kỏi Brah Yêsu, pah ta chiẩng ao Brah Yêsu ri, jẻh ri mham păng bah ndal ta nây ro mầu hỏm ôh trỏh. <sup>45</sup> Brah Yêsu lah: “Bu moh pah Gáp?” Dắng lẻ bu ta nây, bu lah mầu pah ôh. Pẻtrỏs lah: “Hỏi Kỏranh, bunuyh jũm May tằm mpet ngăn, dắng lẻ bu geh gỏ May dadẻ.” <sup>46</sup> Brah Yêsu lah: “Geh du huẻ bunuyh pah Gáp ngăn ro, yorlah Gáp gũt nau brah geh lỏh tắ bớh sắk Gáp.”\* <sup>47</sup> Jẻh ri bu ur i nây hăn ta nắp Brah Yêsu ri nsỏr ngắn, păn ta jỏng Brah Yêsu ri, păng lẻ gũt nau i nây pỏn mầu ndrỏp ôh. Păng nkoch ăn ma Brah Yêsu ta nắp bu bắl, moh yor dắng păng pah Brah Yêsu, mớh dắng păng bah ndal ro. <sup>48</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Hỏi oh, nau ay nsing jan bah S ay hỏi, săt ăn ueh lắng đắp mpăn yỏ.”\*

<sup>49</sup> Nỏk Brah Yêsu hỏm e ngỏi nây, geh du huẻ bunuyh tắ bớh jay Jairus ri mớh ma Jairus i kỏranh nhỉh rỏbũn: “Kon may lẻ khăt mẻ, lỏi hỏm rkhuak Obắl.” <sup>50</sup> Tăt Brah Yêsu tăng bu mớh kỏt nây, Păng lah ma Jairus: “Lỏi dắng klach ôh, iẩt ma may nsing ma Gáp, kon may rẻh ro.” <sup>51</sup> Jẻh ri Brah Yêsu hăn tăt ta jay Jairus, Păng lắp ta trỏm jay, bu ăbắ ẻng mầu ôh ăn lắp, Păng ăn Pẻtrỏs, Yỏhan, Yakỏ, ndrỉel ma i mẻ bỏ kon se i nây, du nây đờm ăn lắp.\* <sup>52</sup> Dắng lẻ bunuyh ta nây nhũm vớl ma kon se i khăt ri dadẻ, Brah Yêsu lah ma khần păng: “Lỏi hỏm nhũm, păng mầu ôh khăt, păng hắk bẻch đờm.”\* <sup>53</sup> Mpỏl i nây gỏm mứch ma Brah Yêsu, yorlah khần păng lẻ gũt jẻh kon se i nây lẻ khăt ngăn. <sup>54</sup> Jẻh ri Brah Yêsu nhủp ti kon se i nây, lah ma păng: “Hỏi oh, ay dắk hỏm!” <sup>55</sup> Nỏk nây ro huềng păng pỏ săt ta păng nớm, jẻh ri dắk rẻh ro. Brah Yêsu đă bu sỏ ndrỉ ăn ma păng sa. <sup>56</sup> Mẻ bỏ kon se i nây ndrỏt hỉh rỏhỏl ngắn mầu văt ôh, yỏn ma Brah Yêsu buay mầu ôh ăn khần păng nkoch nau i nây ma bu ẻng gũt.\*

\* 8:43 8:43: KLẻ 15:25-27 \* 8:46 8:46: Luk 6:19 † 8:47 8:47: Păng klach Brah Yêsu lah, yorlah ta nau vay phung Israel bunuyh ji rih jẻng bunuyh mầu kloh ôh, lah ndrỉ bunuyh mầu kloh mầu ôh bắnh pah bunuyh kloh. § 8:48 8:48: Mầu lah ‘Nau ay nsing lẻ rkłaih ay jẻh’. \* 8:48 8:48: Mar 5:34 \* 8:51 8:51: Luk 9:28 \* 8:52 8:52: Yỏh 11:4, 11 \* 8:56 8:56: Mar 7:36

## 9

*Brah Yêsu đã 12 oh mon hăn mboh nau mhe mhan ueh  
(Mat 10:5-15; Mar 6:7-13)*

<sup>1</sup> Geh du nar ri Brah Yêsu kuăl i 12 oh mon, jêh ri ăn nau dơi ma khân păng, dơi ntrüt brah djoh, ndrel ma dơi jan bah bunuyh geh nau ji êng êng đổng.\*\* <sup>2</sup> Păng đã khân păng hăn mboh ăn bu gít nau Kôranh Brah ếch mât uảnh bunuyh\*, ndrel ma jan bah nau ji kuet bu ăn bah đổng. <sup>3</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Dól khân may brồ bôn êng êng, mầu ăn ôh leo ndjôt ndr ta sāk, bol lah mống jra, dũng cheng, ndr sa, prāk kayh, mầu lah kho ao. <sup>4</sup> Moh jay khân may lăp, gũ ta jay i này hõ, n'ho ma tát khân may lờ bõh bôn i này. <sup>5</sup> Lah bôn i này mầu ôh rom khân may, ăn lờh bõh ntük này hõm, jêh ri rtôh neh môi bõh jõng khân may nờm, gay ma nhhơ lah bôn i này Kôranh Brah tể dôi.”\* <sup>6</sup> Jêh ri mpôl oh mon này hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ôk bôn, ndrel ma jan bah bunuyh ji ăp ntük đổng.

*Hêrôt nklõn rdũk ma Brah Yêsu  
(Mat 14:1-12; Mar 6:14-29)*

<sup>7</sup> Tát Hêrôt-Ôntipas i kôranh mât uảnh bri Galilê này tăng lư dăng lế nau Brah Yêsu jan ri, păng iăt mầu gít, lich mầu gít, yorlah geh bunuyh ăbã nkoch lah: “Yôhan-Baptem lế dāk rêh.”\* <sup>8</sup> Bu ăbã êng lah: “Bunuyh ntõyh nau ngời Kôranh Brah kăl e nờh, rnha păng Eliya, lế nhhơ sāk ăn ma bu say.” Bu ăbã êng iăt lah: “Geh du huê bunuyh ntõyh nau ngời Kôranh Brah bõh kăl e nờh, lế dāk rêh jêh.” <sup>9</sup> Lõng kađăch Hêrôt lah: “Lah Yôhan-Baptem lế gáp koh tong ko păng jêh, lah ndri bu moh păng i jan nau i ri?” Jêh ri păng joi nau ếch máp Brah Yêsu đổng.\*

*Brah Yêsu siăm bunuyh 5000 nuyh*

*(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Yôh 6:1-14)*

<sup>10</sup> Jêh mpôl kôranh oh mon Păng săt tã bõh ntük êng êng, khân păng nkoch bri ăn ma Brah Yêsu dăng lế nau khân păng jan. Jêh ri Brah Yêsu jă êng khân păng hăn ta du bôn, rnha bôn Bêtsaida,\* <sup>11</sup> jêh bôn lan lế gít, khân păng leo bảl hăn tâng Brah Yêsu. Brah Yêsu rom khân păng i này, jêh ri mboh nkoch ăn khân păng iăt nau Kôranh Brah ếch mât uảnh bunuyh†, ndrel ma jan ăn bah bunuyh geh nau ji kuet đổng.

<sup>12</sup> Tát dềh nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon i này hăn ta Brah Yêsu, lah ma Păng: “Hơi Kôranh, đã May mboh ăn bôn lan săt joi ntük bêch, joi ndr sông sa rõ jay rõ bôn dăch dăch oi ta dja, yorlah ta dja ntük rdah ngai bõh bôn mầu geh ôh ndr sa.” <sup>13</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng i này: “Khân may ăn bu sông sa heh.” Mpôl kôranh oh mon ơh: “Hên geh prăm mlõm nũmpăng, ndrel ma bar mlõm ka đơm, kôranh mê, ơm jềng tống lah? Lah ndri kơi rvăt mớ tống ma ăn khân păng i này sa.” <sup>14</sup> Khân păng ngời ndri, yorlah ta ntük i này klăp lah geh 5000 nuyh bu klô. Jêh ri Brah Yêsu lah ma oh mon: “Khân may đã bu gũ du mpôl du mpôl ăn geh klăp

\* 9:1 9:1-6: Luk 10:1-12 \* 9:1 9:1: Luk 6:12-16 \* 9:2 9:2: Mầu lah ‘Mboh bri kađăch Kôranh

Brah’. \* 9:5 9:5: Kar 13:50-51; 18:6 \* 9:7 9:7-8: Luk 9:19 \* 9:9 9:9: Mat 14:6-11; Luk 23:8

\* 9:10 9:10: Luk 10:17 † 9:11 9:11: Mầu lah ‘Mboh nkoch bri kađăch Kôranh Brah ăn bu iăt’.



lah 50 nuyh.”<sup>15</sup> Mpôl oh mon jan kot nau Păng đă, jêh ri dăng lě bu gũ dadê.<sup>16</sup> Jêh ri Brah Yêsu sô prăm mlôm numpăng, ndrel ma bar mlôm ka ri, Păng n'gơr mắt jât lơ trôk mboh sơm ndr sông sa i này ma Kôranh Brah, lôch jêh Păng gĩch numpăng i này ndr ăn oh mon, đă khân păng pã ăn bu sa.<sup>17</sup> Jêh tâm pã ndr sa i ri, dăng lě bunuyh gũ sa ta này hơm dadê, jêh ri rgum ndr rmech sa i này hơm geh 12 sah<sup>‡</sup>.

*Pêtrôs mboh Brah Yêsu păng Brah Krist*

*(Mat 16:13-19; Mar 8:28-29)*

<sup>18</sup> Geh du nar Brah Yêsu mboh sơm êng, ta này geh mpôl oh mon đom gũ ndrel Păng, phung ãn lan mầu geh ôh. Brah Yêsu ôp mpôl oh mon i này: “Lě phung ãn lan lah Gáp bu moh?”<sup>\*</sup> <sup>19</sup> Mpôl oh mon ôh: “Ăbă lah May jêng Yôhan-Baptem i lě dăk rêh, ăbă lah jêng Eliya i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě plớ ta dja, ăbă jât lah May jêng du huê bunuyh i êng i ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě dăk rêh.”<sup>\*</sup> <sup>20</sup> Brah Yêsu ôp jât: “Lah ndrì khân may eh, Gáp bu moh khân may lah mēh?” Pêtrôs ôh: “May Brah Krist i nơm rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuâl.”<sup>\*</sup> <sup>21</sup> Brah Yêsu buay, mầu ăn ôh khân păng nkoch nau này ma bu.<sup>\*</sup> <sup>22</sup> Păng lah: “Nar jât năp tay, bol lah Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, Gáp mra geh nau jêr jôt dút hô. Mpôl bu ranh, mpôl kôranh jan brah, phung nơm nti, m̃băr lơi Gáp, n'ho ma nkhat lơi. Yơn ma tăt pe nar bôh koi này Gáp dăk rêh.”<sup>\*</sup>

<sup>23</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma dăng lě bunuyh: “Bu moh păng i ũch tâng Gáp, ăn m̃băr lơi ndr săk păng nơm ũch, jêh ri tui si tâm rkăng<sup>§</sup> păng nơm ăn ăp nar, jêng geh nau khlay iăt dăng lě nau Kôranh Brah đă, bol lah tăt khăt săk kađôi, ri mớ dơi tâng Gáp ngăn.”<sup>\*</sup> <sup>24</sup> Yorlah bu moh i ũch prăp ma nau rêh păng nơm, păng i này mầu geh ôh nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh khăt yor ma tâng Gáp, păng i này geh nau rêh n'ho ro ngăn ta nar jât năp tay.<sup>\*</sup> <sup>25</sup> Lah du huê bunuyh păng geh dăng lě neh ntu dja jêng đrăp ndr păng nơm dadê, tih ma săk păng nơm khăt roh hêng mầu geh ôh nau rêh n'ho ro, lah ndrì moh ndr geh nau khlay ma păng?<sup>\*</sup> <sup>26</sup> Lah bu moh i đit prêng mầu bảnh mboh tâng Gáp, đit prêng nau Gáp nti, lah ndrì Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah đit prêng mầu gĩt năl ma păng i này đống, ta nar Gáp plớ văch geh nau ueh chrêk lơp Gáp nơm, geh ndăp ma nau ueh chrêk lơp Bô Gáp, ndrel ma nau ueh chrêk lơp phung tống pãr kloh ueh.<sup>\*</sup> <sup>27</sup> Gáp mboh ăn ma khân ay may gĩt n'hêl nanê ngăn, geh bunuyh ăbă ta dja păng mầu mra khăt ôh, lor ma say Kôranh Brah măt uănh khân păng<sup>\*</sup>.”

*Nau chrêk lơp Brah Yêsu*

*(Mat 17:1-8; Mar 9:2-8)*

‡ 9:17 9:17: Băn mầu ôh gĩt n'hêl ndr dja dah kuông păng, yơn ma mầu ir kuông ir, mầu ir jế ir đống. \* 9:18 9:18: Luk 5:16 \* 9:19 9:19: Luk 9:7-8 \* 9:20 9:20: Yôh 10:24-25; 11:27 \* 9:21 9:21: Mar 7:36 \* 9:22 9:22: Luk 9:44; 18:32-33 § 9:23 9:23: Phung Rôm nkhat bu ta si tâm rkăng, bunuyh i khân păng nkhat păng đă tui si tâm rkăng bôh ntúk phat đoih tăt ta ntúk păng nkhat. \* 9:23 9:23: Luk 14:27; 1Pê 2:21 \* 9:24 9:24: NTM 12:11 \* 9:25 9:25: Luk 12:16-21 \* 9:26 9:26: 2Ti 1:8; 2:12-13 \* 9:27 9:27: Mầu lah 'Lor ma say bri kađăch Kôranh Brah tăt ta neh ntu dja'.

28 Klăp lah geh pham nar jêh Brah Yêsu ngoi nau i nây, jêh ri Păng leo Pêtrôs, leo Yôhan, ndrel ma Yakơ, hao kalơ yôk gay ma mboh sơm.\*\*  
 29 Nôk Păng mboh sơm, i muh mắt Păng geh rgâl, ao Păng jêng nglang ang chrăt ngăn.\* 30 Dô ma say đống geh bar hê bu klô ngoi ndrel Păng, Môsê, ndrel ma Eliya, khân păng i nây jêng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah boh kâl e nơh. 31 Bar hê i nây geh nau ueh chrêk lợp ngăn ta khân păng, khân păng nkoch ma nau Brah Yêsu khât ta ðon kuông Yêrusalem hôm ðể nar jât nấp tay, khât tâng nau Kôranh Brah ũch.\* 32 Lỡng Pêtrôs, ndrel ma bar hê bảl păng nây hăk bêch dadê. Tăt kah bêch ri khân păng say nau ueh nau chrêk lợp Brah Yêsu, ndrel ma say bar hê bunuyh gũ ndrel Păng đống. 33 Tăt ma Môsê, ndrel ma Eliya du lỏh boh Brah Yêsu ri, Pêtrôs ngoi ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, bân gũ ta dja ueh ngăn mê, ăn hên jan pe mlôm chun, du mlôm ăn ma May, du mlôm ăn ma Môsê, du mlôm jât ăn ma Eliya.” Nau Pêtrôs ngoi i nây păng nơm mầu ôh gít săk, păng dah ma ngoi đơm. 34 Nôk Pêtrôs hôm e ngoi nây, geh tũk nkũm boh lợ khân păng ri, khân păng jêng lăp gũ ta trôm tũk jan ăn khân păng klach dadê ngăn. 35 Jêh ri tâng nteh ngoi tã boh tũk nây: “Păng dja Kon Gáp, i Gáp lờ koih Păng†, iăt nau Păng dô.”\* 36 Jêh tâng ngoi kot nây say Brah Yêsu du huê êng đơm gũ ta ri. Lê nau i say nây nơh, khân păng mầu ôh nkoch ăn ma bu êng gít, tăt jỏ boh nấp mơ.

*Brah Yêsu jan bah bunuyh brah djơh lờh*  
 (Mat 17:14-18; Mar 9:14-27)

37 Tăt ôi tay, Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng jũr boh lợ yôk ri, ta nây geh ôk bunuyh văch ran Păng. 38 Jêh ri geh du huê bu klô ta phung bunuyh ôk i nây nter kuâl Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! Dăn May yỏ ndach ma kon gáp ơ, yorlah gáp geh du huê kon dja đơm mê. 39 Geh brah djơh nguai lờh păng du tở du tở, ăn păng nter mpốt nslống nslăng ngăn, lỏh mpũnh dak diu ta mbung, săk jăn lỏh bũr lỏh môr, tăt ma păng lờ huă ngăn, ri mơ brah djơh i ri lỏh du n'hăm mê. 40 Mpôl oh mon May lờ gáp ðã đống, khân păng ntrũt mầu ôh dơi lỏh.” 41 Brah Yêsu lah ma dăng lờ bunuyh: “Hơi bunuyh djơh, bunuyh mầu iăt! Dah hôm jỏ ăn Gáp nsrôyh gũ ndrel khân ay may i bunuyh dăng ko? Leo hỏm kon may i nây a dja.” 42 Nôk kon păng bở ê hỏ tăt a Brah Yêsu, brah djơh nklở păng chôt nslống nslăng ro. Jêh ri Brah Yêsu mbram brah djơh ri, jan kon păng bah, leo păng ma bở păng nơm. 43 Lê bunuyh ta nây ndrôt hih rhỏl dadê ngăn say nau dơi Kôranh Brah kot nây.

*Brah Yêsu nkoch lor ma nau khât Păng*  
 (Mat 17:22-23; Mar 9:30-32)

Dỏl dăng lờ khân păng ta nây hôm nklỏn êng ta săk ri dăng lờ nđơ dơi i Brah Yêsu jan i nây, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: 44 “Ăn khân ay may ndjôt iăt nau dja, nkah săk lờ chuêl ôh, boh tăt bu nũn Gáp i Kon Bunuyh tã boh Kôranh Brah ta ti bunuyh nhũp.”\* 45 Jêh tâng nau Brah

\* 9:28 9:28-36: 2Pê 1:16-18 \* 9:28 9:28: Luk 8:51 \* 9:29 9:29: NTM 1:16; NNg 34:29 \* 9:31 9:31: Luk 24:44-46 † 9:35 9:35: Máu lah ‘Gáp rông hỏ ngăn ma Păng’. \* 9:35 9:35: Luk 3:22; NMÔ 2:7; NVa 18:15 \* 9:44 9:44: Luk 9:22; 18:32-33

Yêsu ri nơh, mpôl oh mon mâu vât ôh nau Păng lah nây, yorlah Kôranh Brah ê hõ ăn khân păng vât ôh, khân păng klach mâu bảnh ôp đổng.\*

*Bunuyh i kuông rlau bu*  
(Mat 18:1-5; Mar 9:33-37)

<sup>46</sup> Geh du nar mpôl oh mon gũ tâm rlăch bảl ma nau khân păng ứch gĩt ma mpôl khân păng nơm, bu moh păng i kuông rlau bu. <sup>47</sup> Yờn ma Brah Yêsu lể gĩt nau khân păng mân nây, jêh ri Păng leo du huê kon se jẻ gũ dăch kêng Păng nơm. <sup>48</sup> Jêh ri Păng lah: “Bu moh rom du huê kon se jẻ yor ma ứch iăt nau Gập, tâm ban ma rom Gập nơm đổng. Jêh ri bu moh păng i rom Gập tâm ban ma rom Bở Gập i tơm njuăl Gập nơh đổng. Bu moh păng i jẻ ta nâm bu dăng lể ta mpôl khân ay may, păng i nây jêng kuông rlau bu.”\*

*Mpôl Brah Yêsu*  
(Mar 9:38-40)

<sup>49</sup> Jêh ri Yôhan mboh ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, hên say du huê bunuyh ntrút brah djơh ma moh rnhă May. Jêh ri hên buay păng, yorlah păng mâu geh ôh mpôl bân.” <sup>50</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Lời buay păng ôh, bu moh păng i mâu tâm rdăng đăh khân ay may, bunuyh i nây jêng mpôl bảl mpeh ma khân ay may.”\*

*Bon bri Samari du ðon mâu rom Brah Yêsu*

<sup>51</sup> Tăt boi di nar Brah Yêsu hao sât ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ, Păng nsrôyh hăn jăt ðon Yêrusalem. <sup>52</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn jăt du ðon ta bri Samari, Păng đă bunuyh abă hăn lor gay ma ndrăp ntũk vot đon Păng. <sup>53</sup> Tih ma ta ðon i nây bu mâu ôh rom Brah Yêsu gũ ta ri, yorlah khân păng gĩt jêh Brah Yêsu ứch hăn n'hot jăt ðon kuông Yêrusalem.\* <sup>54</sup> Tăt khân păng say kot nây, bar hê oh mon, Yakơ, ndrel ma Yôhan, khân păng lah: “Hơi Kôranh, May ứch boh, ăn hên kuăl ứnh tă kalơ trôk tũp ta ðon dja, su lơi phung i nây, jan kot Eliya păng jan kăl e nơh?”\* <sup>55</sup> Brah Yêsu uănh jăt khân păng n'ho ma r'ôt khân păng: [“Khân may mâu gĩt moh huêng gũ ta trôm săk khân may, <sup>56</sup> yorlah Gập i Kon Bunuyh, tă boh Kôranh Brah văch, gay ma rkłaih bunuyh, mâu ứch ôh lơh hêng bunuyh.”] Jêh ri leo bảl n'hot jăt ðon êng jăt.

*Bunuyh i ứch tâng Brah Yêsu*  
(Mat 8:19-22)

<sup>57</sup> Dôi Brah Yêsu bở rỏ trong ri, geh du huê bu klô lah ma Păng: “Hơi Kôranh, ah ntũk May hăn? Gập hăn tâng May đổng.” <sup>58</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Lông srot geh trôm ntũk păng gũ, siũm nar geh rsuăn đổng, tih ma Gập i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah mâu geh ôh ntũk Gập nơm ngăn ma dỏm bôk.”\* <sup>59</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma du huê bunuyh êng jăt: “Hỗ, hăn tâng Gập!” Bunuyh i nây ôh: “Hơi Kôranh, ăn gập kỏp bở gập khăt, ndrel ma tốp păng bốt.”\* <sup>60</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Bunuyh mâu iăt nau Gập tâm ban ma bunuyh lể khăt, ăn khân păng tâm tốp êng ndrăng khân

\* 9:45 9:45: Luk 18:34; 24:45 \* 9:48 9:48: Luk 10:16 \* 9:50 9:50: Phi 1:18 \* 9:53 9:53: Yôh 4:9 \* 9:54 9:54: 2KK 1:10, 12 \* 9:58 9:58: 1K6 4:11 \* 9:59 9:59-60: Luk 14:26

păng nơm, may ma hăn mboh nau Kôranh Brah ếch mât uảnh bunuyh.†.”  
 61 Geh du huê bunuyh jât lah ma Păng đống: “Hơi Kôranh, gáp ếch tăng  
 May đống, yơn ma ăn gáp hăn nững rñăk vâl gáp bốt.”\* 62 Brah Yêsu lah  
 ma păng: “Bu moh i kuản n’gôl chuor, jêh ri n’gâl jât koi, bunuyh i này  
 mâu ôh ăn Kôranh Brah mât uảnh ma păngS.”\*\*

## 10

### *Brah Yêsu đã oh mon 72 nuyh*

1 Jêh bơn koi này, Brah Yêsu koih đống oh mon 72 nuyh\* jât, jêh ri đã  
 khân păng hăn lor, hăn bar hê bar hê, ăp ãn, ăp ntũk i Brah Yêsu ếch  
 ndrăp hăn.\* 2 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi oh mon, geh ôk bunuyh  
 ếch iăt nau mhe mhan ueh, khân păng tâm ban ma ba lê dũm i ôk ngãn,  
 bunuyh mboh nkoch nau mhe mhan ueh tâm ban ma bunuyh rek, tih ma  
 bunuyh i này để đơm. Lah ndri dãn Kôranh Brah nơm i tơm ba này njuăl  
 bunuyh a êng jât, koi rek ba dũm i này. 3 An khân may hăn hõm, Gáp  
 đã khân may hăn tâm ban ma ăn kon be biăp gũ ta nklang phung so bri.  
 4 Gáp đã khân may hăn săk đơm, loi ndjôt prăk, loi cheng dũng, loi ndjôt  
 ntô jot, lah mập bu rỏ trong loi nkoch bri jở đống. 5 Moh jay i khân may  
 lăp ri, ăn khân may lah kot nđa lor: ‘Dãn Kôranh Brah ăn nau ueh lăng  
 đăp mpăn ma bunuyh gũ ta jay dja’.\* 6 Lah bunuyh ta jay i này rom khân  
 may ếch nau đăp mpăn, nau đăp mpăn i khân may dãn nơh gũ ta jay  
 păng này ro. Lah păng mâu ếch, nau đăp mpăn i này mâu hõm ôh gũ ta  
 jay păng này. 7 Jêh ri gũ ta jay păng i này hõ, loi ôh ntron jay êng. Nhêt  
 sồng lẽ nđơ i bu ăn ma khân may, yorlah nđơ i này jêng nđơ bu nkhôm  
 ma khân may, bunuyh ntũm nti bu tâm ban ma geh jan kar ma bu đống.\*  
 8 Moh ãn i khân may hăn này, lah geh bu rom, lẽ nđơ i bu ăn sa, khân  
 may sa ro, 9 n’ho ma jan bah nau ji bu. Jêh ri mboh nkoch ma ãn này:  
 ‘Nau Kôranh Brah mât uảnh khân ay may† lẽ dăch ma khân ay may ngãn  
 ro’.\* 10 Lah bu mâu ôh rom, ãn i khân may lăp ri, lôh hõm bơn ntũk này,  
 hăn rỏ ãn khân may lah kot nđa.\* 11 ‘Bol lah geh neh moi ntũk ãn khân  
 ay may krêp ta jông hên, hên rtôh‡ loi ma khân ay may nơm đống, yơn  
 ma ăn khân ay may gít nau dja, nau Kôranh Brah mât uảnh khân ay may  
 lẽ dăch ngãn roS’. 12 Khân may gũ iăt nau Gáp bốt, bunuyh ta ãn Sôdũm  
 i jan tih dũt hô kăl e nơh, ndri Kôranh Brah de lơh hêng khân păng ma  
 ưỡh bơn kalơ trôk, khân păng i này hõm e geh dôi h thoi ma đah bunuyh  
 ta ãn i này, ta nar Kôranh Brah phat dôi h lam neh ntu.”\*

‡ 9:60 9:60: Mâu lah ‘Mboh bri kădăch Kôranh Brah’. \* 9:61 9:61-62: 1KK 19:20-21 § 9:62  
 9:62: Mâu lah ‘Bunuyh i này mâu geh nau khlay ôh ta bri kădăch Kôranh Brah’. \* 9:62 9:62:  
 Bunuyh kuản n’gôl chuor n’gâl jât koi nâng mâu blaô ôh chuor ăn sồng, kot ndri đống bunuyh i  
 ếch tăng Brah Yêsu, jêh ri ếch ma nau rêh om nâng mâu blaô tăng Brah Yêsu ngãn ôh. \* 9:62  
 9:62: Phi 3:13 \* 10:1 10:1: Sambũt om nchih ma ti abă geh ‘70’ nuyh. \* 10:1 10:1-12: Luk  
 9:1-6 \* 10:5 10:5-6: Luk 2:14 \* 10:7 10:7: 1Kô 9:4, 14; 1Ti 5:18 † 10:9 10:9: Mâu lah ‘Bri  
 kădăch Kôranh Brah’. \* 10:9 10:9: Mat 3:2; 4:17 \* 10:10 10:10-11: Kar 13:51; 18:6 ‡ 10:11  
 10:11: Khân păng rtôh loi, yorlah khân păng ếch nhơ phung i này mâu di ma Kôranh Brah, jêh  
 ri khân păng mâu ếch ôh geh nđơ tă bơn phung i này, bol lah neh moi mâu ếch đống. § 10:11  
 10:11: Mâu lah ‘Bri kădăch Kôranh Brah bơn tăt jêh’. \* 10:12 10:12: NNt 19:24-25

*Nduih ma phung dǎng ko*  
(Mat 11:20-24)

<sup>13</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah jât: “Rêh rnhǎl ngǎn ma bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ndrel ma ðon Bêtsaida, yorlah khân pǎng lǐ say dǎng lǐ ndơ ueh ndơ khlay Gáp jan, tih ma mǎu ôh rgǎl lơi nuih n’hâm djơh. Bunuyh ta ðon Tirus, ndrel ma ta ðon Sidôn jêng phung mǎu gĩt nǎl Kôranh Brah, lah khân pǎng say nau khlay i nây, khân pǎng rgǎl lơi nuih n’hâm djơh ro, jêh ri gay ma nhơ nau khân pǎng lǐ rgǎl lơi nuih n’hâm djơh, khân pǎng nsoh n’gut bao chiǎt, gũ ta ùnh buh.\* <sup>14</sup> Ndri ta nar Kôranh Brah phat dôi lam neh ntu tay, bunuyh ta ðon kuông Tirus, ndrel ma ta ðon kuông Sidôn, khân pǎng geh dôi thoi ta nâm bunuyh gũ ta ðon Khôrasin, ðon Bêtsaida. <sup>15</sup> Bunuyh gũ ta ðon Kapơnũm i ðon Gáp gũ jǎ khay, ndrel ma Gáp lǐ nti lǐ jan ndơ nau khlay  
Lơi ôh ndôn lah sǎk khân ay may nơm lǐ jêng bunuyh ueh hao ta ðon ueh kalơ,

Mǎu ôh, khân ay may tay tũp ta ntũk rêh rnhǎl ta ndrung ùnh ri ro.”

<sup>16</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pǎng ðong: “Bu moh pǎng i iǎt nau khân may, tâm ban ma iǎt nau Gáp ðong. Bu moh i mǎu iǎt ôh nau khân may, tâm ban ma mǎu iǎt nau Gáp ðong, bu moh mǎu iǎt nau Gáp, tâm ban ma mǎu iǎt ðong nau Kôranh Brah nơm i njuǎl ðǎ Gáp hǎn ta dja nơh.”\*

*Mpôl oh mon plở sǎt ta Brah Yêsu*

<sup>17</sup> Jêh ri mpôl oh mon i 72 nuyh nây plở sǎt bơh ri rǎm rơn, khân pǎng nkoch nau ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, yor ma moh rnhǎ sǎk May, bol lah brah djơh iǎt nau hên ðong.” <sup>18</sup> Brah Yêsu lah ma khân pǎng: “Gáp lǐ say Satǎng i kôranh mpôl brah djơh tũp tǎ bơh kalơ trók tâm ban ma lợp ngayh ngǎn.\* <sup>19</sup> Dja Gáp lǐ ǎn nau dơi ma khân may, khân may dơi ðah ma Satǎng i kôranh mpôl brah djơh, ndrel ma lǐ mpôl djơh pǎng ðong, dơi bở jot bêh, ndrel ma ndơ ving, mǎu geh ôh du ntil ndơ jan djơh ǎn ma khân may.\* <sup>20</sup> Lơi ta rǎm ôh yor ma say brah djơh iǎt nau khân may nây dơm, yơn ma ǎn khân may rǎm maak Kôranh Brah lǐ geh nchih sǎk khân may ta kalơ trók ntũk Pǎng nơm gũ ri hỏ, ndri nar jât nǎp tay khân may gũ ndrel Kôranh Brah n’ho ro.”\*

*Brah Yêsu geh nuih n’hâm rǎm maak*  
(Mat 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Nók nây Brah Hueng Ueh i kloh ueh jan ǎn Brah Yêsu geh nuih n’hâm rǎm maak ngǎn, Brah Yêsu lah kot nđǎ: “Hơi Bở, i Kôranh ma trók, ndrel ma neh ntu, Gáp rnê May hô ngǎn, yorlah May lǐ nhơ nau May nơm mǎt uǎnh bunuyh dja ǎn ma bunuyh rluk mǎl mǎu vǎt tâm ban ma kon se, jêh ri pôn ndợp lơi ndơ i nây ma bunuyh i kợp êng sǎk khân pǎng nơm jêng bunuyh gĩt bunuyh bla. Hơi Bở, nuih n’hâm May ùch kot nđǎ ro.”\* <sup>22</sup> Jêh ri Pǎng lah jât: “Dǎng lǐ ntil ndơ, lǐ Bở jao ma Gáp dadê jêh. Mǎu geh ôh bunuyh gĩt nǎl Gáp lah i Kon Kôranh Brah, geh Bở Gáp nơm dơm gĩt nǎl, mǎu geh ôh bunuyh gĩt nǎl Bở ngǎn Gáp, geh Gáp i Kon Pǎng dơm gĩt nǎl,

\* **10:13** 10:13-14: Esa 23:1-16; Yôn 3:6-9 \* **10:16** 10:16: Yôh 5:23; 1Tê 2:13; 4:8 \* **10:18** 10:18: Esa 14:12; Yôh 12:31; NTM 12:8-9 \* **10:19** 10:19: Mar 16:18 \* **10:20** 10:20: NTM 13:8 \* **10:21** 10:21: 1Kó 1:18-29

ndrel ma dâng lě bunuyh i Gâp ũch ăn gĩt năl, du ri đơm.”\* 23 Nôk mâu geh ôh bunuyh a êng gũ ta ri, Brah Yêsu ngoi đah mpôl oh mon đơm, Păng lah: “Ueh maak ngan ma khân ay may, yorlah mắt khân ay may say dâng lě nau Gâp lě jan. 24 Gâp mboh ma khân ay may, geh ôk bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, ndrel ma ôk kađach phung Israel kăl e nơh ũch say ngan dâng lě nau i khân ay may lě say abao dja, tih ma mâu say ôh, khân păng ũch tăng ngan nau i khân ay may lě tăng dja, tih ma mâu tăng đong.”\*

*Nau ngoi nôt ma du huê bunuyh Samari*

25 Nôk này geh du huê nơm nti nau vay phung Israel, păng dâk ũch ôp rlong Brah Yêsu: “Hoi Nơm Nti, mơm ăn gáp jan gay ma geh nau rêh n'ho ro mêh?”\* 26 Brah Yêsu ôh ma păng: “Moh bả geh nau Môsê nchih ta sambút Nau Vay kăl e này nơh? Dôl may uánh, moh bả may vât?” 27 Bunuyh i này ôh ma Brah Yêsu: “ ‘Ăn rông ma Kôranh Brah i brah khân ay may nơm ma lě nuhi n'hâm, ma lě huêng, ma lě n'hâm suan, ndrel ma lě nau mân'†, jêh ri ‘Rông ma bu chiaio meng kot rông ma săk may nơm đong'†.” 28 Brah Yêsu lah ma păng: “Nau may ôh i này jêng di ngan, ăn may jan kot nau này bəbo, ndrì mơ nar jât năp tay may mra geh nau rêh n'ho ro.”\* 29 Yon ma bunuyh i này ũch nhơ nau ôp păng nơm jêng nau ôp di, mâu ôh ôp rlong đơm\*, jêh ri ôp Brah Yêsu jât: “Lah ndrì bu moh jêng bu chiaio meng gáp mêh?” 30 Brah Yêsu ôh ma păng ma nau ngoi nôt: “Geh du huê bu klô lốh bôh bon kuông Yêrusalem, hân jât bon Yêrikhô ri. Rô trong này păng máp ma mpôl ntùng, bu lơh păng tât khât yoh, sô lě đrăp nơ sô kho ao păng đong, jêh ri leo bảl nchuăt lě rngăt, nơlơ êng ôbăl ta ri. 31 Jêh ri geh du huê ta mpôl jan brah hăn rô trong này, mpôl i này blao ngan ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i này, păng hăn der.\* 32 Jêh ri geh đong du huê mpôl Lêvi, mpôl i này jêng nơm nti nau vay phung bân, păng hăn tât ta này say bunuyh rmanh i này, n'ho ma hăn der đong. 33 Nkhêp ngan geh du huê mpôl bri Samari hăn rô trong này đong, jêng bunuyh i phung bân mưch rmot hô ngan, mpôl păng mâu ôh blao ta nau vay phung bân. Tât ma say bunuyh rmanh i này, hô ngan păng geh nau yố geh nau nđach ma bunuyh i này.\* 34 Păng hăn dăch jât bunuyh rmanh này, păng sô dak ngi, sô ndrănh păng nơm bôh dja tở kalơ sôt bunuyh i này, sơm put sôt păng ri, jêh ri pư tể kalơ seh lia păng ncho ri, leo hăn ta jay veh bêch bu năch. Tât ta này păng mât uánh bunuyh i này jât. 35 Kah ôi tay păng ăn bar mlôm prak kăk† ma tơm jay này, nkre ma nđinh păng: ‘Đa may sơm mât săm bunuyh dja, lah lě đong rlau bôh prak gáp ăn dja, tât gáp plở tay, gáp koi ăn râng ma may’.

36 Lah ndrì lě pe nuyh khân păng i này, bu moh may măn jêng bunuyh chiaio meng đah ma bunuyh mpôl ntùng này lơh mêh?” 37 Nơm nti này

\* 10:22 10:22: Yôh 1:18 \* 10:24 10:24: Hêb 11:13; 1Pê 1:10-12 \* 10:25 10:25: Luk 18:18

† 10:27 10:27: NVa 6:5 † 10:27 10:27: KLê 19:18 \* 10:28 10:28: Rôm 10:5 \* 10:29 10:29:

Mâu lah ‘Bunuyh i này ũch Brah Yêsu lah ma păng, păng lě jan di jêh tăng nau vay păng’. \* 10:31

10:31-32: KLê 21:1 \* 10:33 10:33: Luk 9:52-54; Yôh 4:9 † 10:35 10:35: ‘Bar mlôm prak kăk’,

mâu lah ‘Bar Đênari’. Du kăk Đênari, tâm ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar.

oh: “Jêng bunuyh i geh nau yǒ ndach ma pǎng i nây.” Brah Yêsu lah ma pǎng: “Ăn may hǎn jan tâng kot pǎng i du huê nây.”<sup>‡\*</sup>

*Brah Yêsu gũ ta jay Matha ndrel Mari*

<sup>38-39</sup> Jêh ri Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Pǎng hǎn jât, lǎp ta du bon, ta bon nây geh bar hê oh nur rnha khân pǎng Matha, ndrel ma Mari, jêh ri Matha jǎ Brah Yêsu lǎp gũ ta jay pǎng. Tât ta jay nây Mari i oh ri gũ iǎt nau Brah Yêsu nti, pǎng gũ kêng jǒng Brah Yêsu ri.\* <sup>40</sup> Lǒng Matha bǒp hô ngǎn ma ndrǎp piǎng trao, jêh ri pǎng hǎn mboh ma Brah Yêsu: “Hoi Kôranh, May mâu gít boh, oh gâp bǒng êng gâp jan kar du huê êng đom? May mboh đǎ pǎng kǒl gâp bǎ heh.” <sup>41</sup> Brah Yêsu oh ma pǎng: “O oh Matha, oh Matha oi! Ay rngot rvê ma ndr êng êng ők ngǎn,\* <sup>42</sup> yon ma geh du nau kar đom geh nau khlay, oh ay lǎ koih jêh kar nau khlay i nây, jêng pǎng iǎt nau Gâp nti. Nau i nây bu mâu ôh blaos sǒ boh pǎng.”

## 11

*Brah Yêsu nti nau mboh som*  
(Mat 6:9-13; 7:7-11)

<sup>1</sup> Geh du nar Brah Yêsu mboh som ta du ntũk. Jêh Pǎng mboh som ri, geh du huê oh mon lah ma Pǎng: “Hoi Kôranh, đǎ May nti ǎn hên blaos mboh som bǎ ơ, kot Yôhan-Baptem nti ma mpôl oh mon pǎng.”\* <sup>2</sup> Brah Yêsu oh ma khân pǎng: “Ăn khân ay may mboh som kot nda: ‘O Bǒ [gũ ta kalơ trôk],

Ăn dâng lǎ bunuyh yǒk mbah ma May\* [dǎn dâng lǎ nau ta neh ntu dja tâng nau May ũch, tâm ban ma nau May nǒm lǎ ũch ta kalơ trôk đǒng].\*

<sup>3</sup> Ăn ndr sǒng sa ma hên ǎp nar ǎn tǒng.\*

<sup>4</sup> Yǒ ndach loi hóm kǒp nau tih hên

Tâm ban ma hên yǒ ndach ma bunuyh jan tih ma hên, mâu hóm kǒp nau tih pǎng đǒng.

Kǒl hên loi ôh jan tih, nók hên geh nau ndróm [dǎn rklaih hên boh nau đjoh mhik]’.\*

*Nau ngoi ntât ma mboh som*

<sup>5</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah đǒng ma mpôl oh mon nây: “Ta mpôl khân ay may, lah geh du huê bunuyh brǒ ta jay mât jǎng n’gul phũt n’gul mǎng, pǎng kuǎl: ‘Hoi jǎng, ǎn gâp manh ndr sǒng sa ǎbǎ bǒt ơ,\* <sup>6</sup> yorlah gâp geh jǎng mhe tât tâ boh ngai lah. Gâp mâu geh ndr ma ǎn pǎng sǒng sa

‡ **10:37** 10:37: Ta nau vay phung Israel Kôranh Brah nti ők ma ndr kloh ma ndr mâu kloh, ntât lah pah sǎk bunuyh khât jan ǎn bunuyh mâu hóm kloh ôh jǒ tǎt pǒh nar. Yon ma phung bunuyh jan brah Kôranh Brah mâu ǎn pah sǎk bunuyh khât, ta rnǎk vǎl đom ǎn pah, tih ma mâu hóm kloh ôh. Lah bu êng mâu ǎn pah ngǎn ro. Pǎng đǎ rǒng ma bunuyh chiaos meng đǒng. Phung jan brah, ndrel ma phung Lêvi khân pǎng kǒp ndr kloh mâu kloh jêng nau vay i khlay rlau ma nau rǒng (KLê 21:1-3; NKơ 19:16). \* **10:37** 10:37: Luk 6:47-48 \* **10:38-39** 10:38-39: Yôh 11:1-2; 12:1-3 \* **10:41** 10:41-42: Mat 6:31-33 \* **11:1** 11:1: Luk 5:16 \* **11:2** 11:2: Mâu lah ‘Ăn bri may gongh tât’, mâu lah ‘Ăn nók may mât uǎnh dâng lǎ bunuyh gongh tât’. \* **11:2** 11:2: Êsa 29:23 \* **11:3** 11:3: 1Pê 5:7 \* **11:4** 11:4: Mat 18:21-35; 1Kô 10:13 \* **11:5** 11:5-10: Luk 18:1-8

mê'. <sup>7</sup> Khân ay may lah, bunuyh ta trôm jay nây oh ma păng kot nda bah?: 'Lời hôm rkhuak gáp hia, mpông lẽ jêh rđăng, oh kon gáp lẽ bêch đổng, gáp mâu dơi dák số ăn ma may jăng mê'. <sup>8</sup> Mâu di ndri ôh. Gáp mboh ma khân ay may, bunuyh tơm jay nây mra dák ndở ro, ndrel ma ăn moh ndở abả êng jât mât jăng păng ứch. Păng dák ndở nây, yorlah bunuyh i nây bảnh rkhuak păng mâu blaodứt, mâu ôh yor ma jêng mât jăng đơm. <sup>9</sup> Kot ndri Gáp mboh ma khân ay may, dấn mro mrăng hôm ma Kôranh Brah dăng Păng ăn ma khân ay may, joi mro mrăng hôm dăng say, kuăl† mro mrăng hôm bôh dih mpông dăng Kôranh Brah pơk ăn ma khân ay may ro.\* <sup>10</sup> Yorlah bu moh dấn mra geh, bu moh joi mra say, jêh ri bu moh i kuăl bôh dih mpông mra pơk ăn ma păng. <sup>11</sup> Ta mpôl khân ay may vay geh đổng [lah kon dấn piăng ăn nkhong lủ ma păng], lah kon dấn ka, bở păng ăn nkhong bêh geh kách ma păng bôh? <sup>12</sup> Mâu lah kon dấn tấp iả ăn nkhong ndở ving ma păng? <sup>13</sup> Bol lah khân ay may jêng bunuyh tih kadoi, khân ay may hôm blaod ăn ndở ueh ma kon đổng, lah ndri Bở gủ ta kalơ trók rlau bôh nây ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh ma bu moh dấn bôh Păng."

*Brah Yêsu ôh nau bu nôn nchroh Păng  
(Mat 12:22-30, 43-45; Mar 3:20-27)*

<sup>14</sup> Geh du huê bu klô brah djơh lạp ăn păng mlo, tát du nar ri Brah Yêsu ntrứt brah djơh i nây lóh bôh păng, jêh ri păng blaod ngời ro. Bunuyh gủ ta nây ôk ngãn. Tát say nau i nây dăng lẽ khân păng ndrốt hih rhôl dadé ngãn.\* <sup>15</sup> Yon ma geh bu abả lah: "Yorlah Satăng‡ i kôranh mpôl brah djơh ăn nau dơi ta Păng, dăng Păng dơi ntrứt brah djơh." <sup>16</sup> Geh bu abả jât ứch rlong Brah Yêsu đơm, đả Păng jan du nau mbên gay ma nhơ nau dơi Păng tả bôh Kôranh Brah ri.\* <sup>17</sup> Yon ma Brah Yêsu lẽ gít jêh nau khân păng mản, jêh ri Păng lah: "Dăng lẽ bri i geh nau tâm lốk tâm janh chah chrai bả, bri i nây roh hêng ro. Dăng lẽ rnăk i geh nau tâm lốk tâm janh ndrăng nơm, rnăk i nây roh hêng mâu hôm geh đổng. <sup>18</sup> Lah Gáp ntrứt brah djơh tả bôh nau dơi Satăng i kôranh mpôl brah djơh, brah djơh geh nau tâm rlách tâm janh chah chrai bả, lah ndri mơm dăng hôm geh bri jât? Gáp ngời kot nda, yorlah khân may lah Gáp ntrứt brah djơh yor ma Satăng§ ăn nau dơi ma Gáp. <sup>19</sup> Lah Gáp ntrứt brah djơh yor ma nau dơi Satăng\* ngãn, bôh tả nau dơi oh mon khân may ntrứt brah djơh đổng? Lah ndri oh mon khân may nơm i nây mra tế dóih khân may ngãn ro.\* <sup>20</sup> Yon ma lah nau dơi Gáp ntrứt brah djơh tả bôh Kôranh Brah, lah ndri nau Kôranh Brah mât uảnh ma khân may lẽ tát jêh†.\*

<sup>21</sup> Lah bunuyh dăng ndjôt tak ndjôt đao, gủ njrăng nhiih jay păng nơm, lah ndri đrăp ndở păng hôm kơn. <sup>22</sup> Yon ma lah geh du huê bunuyh jât dăng rlau păng, tâm lơh dơi bu, bu mra số tak đao păng i nây, ndrel ma

† **11:9** 11:9: Ta nau ngời Grek lah: 'Goh', yorlah ta ntúk nây lah ứch lạp ta trôm jay bu vay goh mpông. \* **11:9** 11:9: Yêr 29:13-14; Yôh 15:7 \* **11:14** 11:14: Mat 12:22-30; Mar 3:22-27

‡ **11:15** 11:15: Mâu lah 'Bêlsêbul'. \* **11:16** 11:16: Mat 12:38; Mar 8:11 § **11:18** 11:18: Mâu lah 'Bêlsêbul'. \* **11:19** 11:19: Mâu lah 'Bêlsêbul'. \* **11:19** 11:19: Kar 19:13-16; Luk 11:31-32

† **11:20** 11:20: Mâu lah 'Lah ndri bri kadăch Kôranh Brah lẽ tát ma khân may jêh'. \* **11:20** 11:20: Luk 17:21; 1Y6 3:8



sỏ đrăp nớ đăng pả ăn ma bunuyh êng jât.† \* 23 Bu moh i mầu gủ mpeh ma Gáp, bunuyh i nây tâm rdăng đah Gáp, bu moh i mầu gủ gum ndrel Gáp, bunuyh i nây chah chrai nhhing nhhang.”\*

24 “Lah brah đjớh lỏh bớh du huê bunuyh, jêh ri păng bở rỏ bri rdah, păng joi ntũk ma gủ mầu geh ôh, jêh ri păng mra lah êng kớ đũa: ‘Gáp plớ gủ ta jay ỏm gáp ntũk gáp mhe lỏh nớh bớ’. 25 Tắt păng plớ ta nây, say jay i nây lẻ mpêh ueh, ndrăp đjahep, 26 jêh ri păng hăn jả brah đjớh a êng pớh ở jât, brah đjớh i nây janh rlau păng ngăn, hăn lắp gủ ndrel ta nây đớng, jan ăn bunuyh i nây geh nau jêr đjớh rlau ỏm nớh jât.”\* 27 Dỏl Brah Yêsu hỏm ngớ nau nây, geh du huê bu ur ta phung bunuyh ỏk nây lah: “Bu ur i deh May, i mpu May ma toh, bu ur i nây lap ngăn ro.” 28 Yỏn ma Brah Yêsu ỏh: “Bunuyh i iắt Nau Kớranh Brah Ngớ, n’ho ma tắng kớ, păng i nây lap ỏk rlau.”\*

*Nau mbên Yónais*  
(Mat 12:38-42)

29 Jêh ri bunuyh gủ gum lớ ma ỏk ngăn, Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Bunuyh ta rnỏk ảbả ri đjớh mỗk hó ngăn, ứch say ma nau mbên đớm, yỏn ma Kớranh Brah mầu ôh ăn nau mbên êng jât, Păng ăn du nau mbên tâm ban ma nau mbên Yónais i bunuyh ntỏy nau ngớ Kớranh Brah kăl e nớh đớm.† \* 30 Yónais jềng nau mbên ma ỏn Ninivê say, ndrỉ ta nar jât nắp tay Gáp i Kon Bunuyh tả bớh Kớranh Brah jềng nau mbên ta rnỏk ảbả đja đớng. 31 Ta nar Kớranh Brah phat đỏih đắng lẻ bunuyh ta neh ntu, geh kắđắch bu ur rnha pắng Sêbả, pắng mra tẻ đỏih ma bunuyh rnỏk ảbả đja. Kăl e nớh pắng kắđắch ta bri êng ngai mpeh bớh đớng bri Israel, bol lah pắng gủ ngai đứt bri đứt neh kắđỏi, pắng hăn ta bri Israel gay ma iắt nau mắn gít blao kắđắch Salỏmỏn ta bri đja. Yỏn ma nar đja ta ntũk đja geh du huê Bunuyh nau ngớ Pắng khlay rlau nau ngớ kắđắch Salỏmỏn, tih ma khắn ay may mầu ứch ôh iắt Pắng.”\* 32 Ta nar Kớranh Brah phat đỏih đắng lẻ bunuyh ta neh ntu đja, bunuyh ỏn Ninivê mra tẻ đỏih bunuyh ta rnỏk ảbả đja đớng, yorlah rnỏk kăl e nớh, jêh khắn pắng tắng nau Yónais mbớh, khắn pắng rgắl ỏi nuih n’hắm đjớh ro, khắn pắng rngỏt lẻ lắn nau khắn pắng jan tih nớh, yỏn ma ta đja ảbả đja geh đớng du huê Bunuyh kuống rlau ma Yónais nây jât.”\*

*Nau ngớ ntắt ma ứnh sagềng*  
(Mat 5:15; 6:22-23)

33 Brah Yêsu nti jât: “Mầu geh ôh bunuyh mpêh ứnh sagềng, jêh ri pỏn ta kuắl, mầu lah kúp lớ đah sah bớh lớ. Bu vay mpêh sagềng yỏng ta kalớ, gay ma ang lẻ bunuyh i lắp ta trỏm jay nây. 34 Trỏm mắt khắn ay may jềng tâm ban ma sagềng ma sắk jắn, lah trỏm mắt khắn ay may hỏm ang ueh, lẻ sắk jắn khắn ay may hỏm ang dadê, yỏn ma lah trỏm mắt khắn ay may

† 11:22 11:22: Brah Yêsu jềng tâm ban ma bunuyh đắng i nây, pắng đớ đah Satắng. \* 11:22 11:22: Kỏl 2:15; 1Yỏ 4:4 \* 11:23 11:23: Luk 9:50 \* 11:26 11:26: 2Pẻ 2:20 \* 11:28 11:28: Luk 6:47-48; Yak 1:22-25 § 11:29 11:29: Mầu lah ‘Pắng ăn du nau mbên đớm, jềng geh du huê bunuyh đả rgắl lớ nuih n’hắm đjớh tâm ban ma Yónais i bunuyh ntỏy nau ngớ Kớranh Brah kăl e nớh pắng mbớh nỏch ma ỏn Ninivê’. \* 11:29 11:29: Yỏn 2:1-10; Mat 12:38-42 \* 11:31 11:31: 1KK 10:1-10 \* 11:32 11:32: Yỏn 3:5-9

lẽ ngo jêh, lẽ sãk jãn khân ay may jêng ngo dadê đống.\* 35 Kot nđay ăn khân ay may blao njrãng, lơi ăn khân ay may kọp êng nau ang, jêh ri bu mâu ôh say nau ang, say nau ngo chrao. 36 Lah lẽ sãk jãn khân ay may hôm ang dadê, mâu ôh geh ntúk ngo, lah ndri lẽ nau rêh khân ay may geh ang dadê, tâm ban ma ùnh sagêng ngaang khân ay may nây đống.”\*

*Brah Yêsu lah phung Pharisi, ndrel ma phung nôm nti*  
(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)

37 Jêh Brah Yêsu ngoi nây, geh du huê phung Pharisi jã Brah Yêsu hãn sông sa ta jay pãng ri. Brah Yêsu hãn tât ta nây gũ sông sa ndrel ta ri.\* 38 Bunuyh Pharisi i nây geh nau ndrôt hih rhôl ngãn say Brah Yêsu sông mâu geh rao ti\* lor.\* 39 Lah ndri Brah Yêsu lah ma pãng: “Hơi nó, phung Pharisi khân may jêng tâm ban ma bunuyh i rao ngan, rao yãng ta bớh dih dơ, yơn ma ta trôm hôm e uk rmao, khân may rao ti tâng ma nau vay khân may, tih ma ta nuh n'hâm khân may ri hôm dũt ùch ma nau sa nsiãn, ndrel ma nau mân djơh mhik hô ngãn. 40 Hơi bunuyh mblũ, lah Kôranh Brah lẽ njêng jêh ndr bớh dih, ta trôm Pãng njêng ndr đống, lah ndri Pãng ùch ta nuh n'hâm khân may ăn kloh tâm ban ma sãk jãn khân may đống. 41 Lah ndri ăn ôk ndr ma bunuyh o ach, ri mớ khân may kloh ta nuh n'hâm đống, jêh ri khân may kloh bớh dih đống, kloh ta nuh n'hâm đống.\* 42 Hơi phung Pharisi, rêh rnhãl ngãn ma khân may mê! Khân may nớh số ndr geh jât ở rhuất nguai nhhơ ma Kôranh Brah, kot lah ndr mâu khlay, klóyh, gir, ndrel ma ndr bô abã êng đống. Nau i nhhơ jêng di, tih ma khân may mbãr lơi nau sông, ndrel ma nau rông Kôranh Brah i geh nau khlay rlau bu, lah ndri ăn khân may nsrôyh nhhơ kot i nây ma Kôranh Brah đống, yơn ma lơi chuêl nau sông, ndrel ma nau rông đống.\* 43 Hơi phung Pharisi, rêh rnhãl ngãn ma khân may mê! Yorlah ta ntúk nhih rbũn phung bãn khân may nớh ùch gũ bớh nập bu i ntúk bu lư ngãn, ndrel ma ùch hãn rõ ntúk bu tách đrăp, ôk bunuyh bu kũnh bôk mbah ma khân may.\* 44 Rêh rnhãl ngãn ma khân may mê [i phung Pharisi, ndrel ma i phung nôm nti nau vay phung bãn, khân may mpôl nuh n'hâm ndöpf mpôn], yorlah khân may nớh jêng tâm ban ma ntu môch uãnh mâu say, jêh ri bu de bớj jot kalơ mâu ôh gít sãk, ndri pãng mâu hôm kloh ôh. Kot ndri đống khân may ueh ta bớh dih, tih ma ta nuh n'hâm ri djơh.”

45 Geh du huê nôm nti nau vay phung Israel ôh ma Brah Yêsu, pãng lah: “Hơi Nôm Nti, May ngoi kot i nây, jêng May mưch nsot ma phung hên đống mê.” 46 Brah Yêsu ôh ma pãng: “Hơi phung nôm nti nau vay phung bãn, rêh rnhãl ngãn ma khân may, yorlah khân may tẽ nau vay dũt jôk ăn ma bunuyh jan, tih ma khân may nôm mâu geh ôh kôl jan nau i nây, để kô mâu geh đống.\* 47 Rêh rnhãl ngãn ma khân may, yor ma khân may jan ueh ngãn jay môch ma bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah, i u che

\* 11:34 11:34: Eph 1:18 \* 11:36 11:36: Yôh 8:12; Eph 5:8; 1Tê 5:5 \* 11:37 11:37: Luk 7:36; 14:1 \* 11:38 11:38: Tâng ma nau vay phung Pharisi khân pãng rao ti ê lor ma sông. Mâu geh ôh rao yor ma uk rmao. Khân pãng rao gay ma kloh tâng ma nau vay phung Israel, klach lah Kôranh Brah mâu rom khân pãng lah khân pãng lẽ geh pah ndr mâu kloh. \* 11:38 11:38: Mar 7:2-4 \* 11:41 11:41: Luk 12:33 \* 11:42 11:42: KLê 27:30; Mik 6:8 \* 11:43 11:43: Luk 14:7-11 \* 11:46 11:46: Mat 11:28-30; 23:3

khân may lě khâh lơi kăi e nơh, tih ma khân may mầu ôh jan tâng nau nti bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah i nây.\* 48 Khân may jan kơt nây, khân may tâm di du ntơ nau ndrel u che khân may nây đơng, khân păng ma nkhât, khân may ma jan jay môch đơm. 49 Nđri Kôranh Brah i geh nau gĩt mân lah kơt nđa: ‘Gập đă bunuyh ntơy nau ngơi Gập hăn a khân păng, ndrel ma kôranh oh mon đơng, tih ma bunuyh i nây, aă khân păng nkhât lơi, aă jăt khân păng jan jêr’. 50 Kơt nđri Gập kơp bunuyh ta rnôk abaō dja geh dôi khâh bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah nơm bơh njęng neh ntu. Bol lah bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah i nây lě bu nkhât bơh kăi e nơh, dôi h i nây hơm tể tăt ma bunuyh ta rnôk abaō dja đơng, 51 jềng nơm bơh kon Adăm† rnhă păng Kain nkhât i oh păng rnhă Abel, n’ho ma tăt bu nkhât Sakari‡, i bu nkhât păng ta vah vang nsưng gũch pur nđơ jan brah, ma nhih jan brah ri. Gập mboh ma khân may, mham khân păng i nây Kôranh Brah mra tể dôi h ta rnôk bunuyh abaō dja.\* 52 Hơi bunuyh nơm nti nau vay phung Israel, rêh rnhăl ngăn ma khân may mê, yorlah khân may mầu ăn bu gĩt năi nau ngăn Kôranh Brah. Nau i nây tâm ban ma đrăng lơi mpông bơh dih ma lăp nau Kôranh Brah măt uăn h, săk khân may nơm lě mầu geh lăp ta mpông i nây, jêh ri khân may buay đơng bu êng jăt i ũch lăp, mầu ăn lăp.”\*

53 Nơm bơh Brah Yêsu lôh bơh ntũk nây, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi, tâm rdâng đah Păng dũt hô, jêh ri ôp mpet Păng ma nau êng êng ôk. 54 Khân păng jan kơt nây ũch joi nau lah Brah Yêsu ôh tih, mầu lah ngơi tih, gay ma ntôn Păng ro.

## 12

### *Brah Yêsu lah ma oh mon, lơi ta rvê (Mat 10:26-33)*

1 Nôk nây geh bunuyh gũ răn ỗk răn ngăn, gay ma mập Brah Yêsu, tăt ma tâm mpet tâm jot băi ngăn. Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng lor: “Ăn khân ay may njrăng nuh n’hâm nđơp mpôn phung Pharisi, nau djơh nuh n’hâm nđơp mpôn i nây lơi kuông lơi kuông, tâm ban ma ndrui đê jan ăn piăng ndrăn h ôk jềng dang. 2 Geh du nar jăt năp tay Kôranh Brah mra ăn bu say dăng lě nđơ i bunuyh hơm mpôn, Kôranh Brah ăn bu gĩt dadê đơng, dăng lě nđơ i bunuyh mầu ũch ăn bu gĩt. 3 Kơt nđri dăng lě nau khân ay may ngơi ta ntũk ngo, bu mra tâng ta ntũk ang, lě nau khân ay may ngơi suih ta trôm tởr ta trôm jrô, bu mra mboh nko ch nau i nây ta kalơ chor jay ro. 4 Hơi măt jăng, khân ay may iăt nau Gập, khân ay may lơi ôh klach bunuyh, khân păng geh nau đơi nkhât ta rnglay săk đơm, jêh ri jan mầu ôh hơm blao jăt.\* 5 Gập mboh nđơ i khân ay may di klach, klach ma Kôranh Brah hơ, yorlah jêh Păng nkhât, jêh ri Păng geh nau đơi

\* 11:47 11:47: Kar 7:52 † 11:51 11:51: Adăm jềng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njęng. Nau nko ch nkhât Abel geh nchih ta sambũt Nau Nơm i sambũt tởl nguai ta Nau Kôranh Brah Ngơi.  
‡ 11:51 11:51: Sakari jềng bunuyh ntơy nau ngơi Kôranh Brah kăi e nơh, nau nko ch păng geh nchih ta 2NR 24:20-21. 2 Nau Rêh jềng dja jềng saphao n’glê dũt ta Nau Kôranh Brah Ngơi nôk Brah Yêsu, yon ma nar dja bu tể ta ntũk êng ta Nau Kôranh Brah Ngơi. \* 11:51 11:51: Nnt 4:8; 2NR 24:20-21 \* 11:52 11:52: Luk 6:39 \* 12:4 12:4-5: NMO 56:5; Hêb 10:31

nklăch ta ndrung ũnh jăt. Ndiri Gáp mboh ma khân ay may, ăn khân ay may klach ma Păng. <sup>6</sup> Bu vay tách prăm mlôm siũm rleo khlay bar mlôm kăk jê\* dơm, bol lah thok kot nây kađôi lể, mâu geh ôh du mlôm siũm rleo Kôranh Brah chuêl. <sup>7</sup> Bol lah dang lể sốk ta bôk khân ay may nơm, Kôranh Brah lể jêh kơp đơng. Kot ndri lơi klach ôh, yorlah Kôranh Brah kơp khân ay may khlay ngănh rlau ma siũm rleo du phung jăt.\*

<sup>8</sup> Hơi khân ay may iăt hơm, bu moh i bảnh mboh ma bu păng tâng Gáp, Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah mra mboh păng i nây jêng oh mon Gáp ta bơh nấp mắt Kôranh Brah, ndrel ma ta bơh nấp mắt phung tòng pără Kôranh Brah nơm đơng.\* <sup>9</sup> Yon ma bu moh i mâu bảnh mboh ma bu păng tâng Gáp, Gáp mâu đơng mboh păng i nây jêng oh mon Gáp ta bơh nấp mắt Kôranh Brah, ndrel ma mpôl tòng pără Kôranh Brah. <sup>10</sup> Bu moh păng i ngơi tâm rdâng đah Gáp i Bunuyh tă bơh Kôranh Brah, Kôranh Brah hơm yố mâu ôh kơp nau tih păng, yon ma bu moh păng i ngơi tâm rdâng đah ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh, Kôranh Brah hơm kơp nau tih păng nanao.\* <sup>11</sup> Lah bu leo khân ay may hăn ta nhiih rữn phung bân gay ma phat dôi h yor ma khân ay may tâng Gáp, mâu lah bu leo khân ay may hăn ta bơh nấp mắt kôranh măt uănh, mâu lah mpôl bu ranh, lơi ôh khân ay may rvê moh nau i khân ay may ũch ngơi, mâu lah moh nau i khân ay may ũch ôh ma nau khân păng ntôn.\* <sup>12</sup> Yorlah ta mong i nây Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma khân ay may, moh nau i khân ay may ũch ngơi.”

### *Nau ngơi ntăt ma du huê bunuyh ndrông*

<sup>13</sup> Geh du huê bu klô ta phung bunuyh ôk nây lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, bở hên lể khăt jêh, đă May mboh ma nô gáp, đă păng pã drăp ndr đơn ăn ma gáp bả ơ.” <sup>14</sup> Brah Yêsu ôh ma păng: “Bu moh đă Gáp jan kôranh phat dôi h, mâu lah jêng bunuyh kơl pã drăp ndr ăn ma khân may mêh?” <sup>15</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma phung bunuyh nây: “Ăn nưjrang hơm, lơi ôh rvan kơnh geh ma drăp ndr. Bol lah bunuyh geh drăp ndr ôk rmeh, nau rêh păng mâu ôh tă bơh drăp ndr ôk i nây.”\*

<sup>16</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngơi nau ntăt ma khân păng, Păng lah: “Geh du huê bunuyh ndrông, ta mir păng ri geh ba jêng ueh ngănh, play rglet ngănh. <sup>17</sup> Jêh ri păng mân êng ta săk păng nơm kot nđa: ‘Mâu hơm geh ôh ntũk ma dơ ba gáp i nây tay, lah ndri mơm gáp jan?’ <sup>18</sup> Păng mân jăt: ‘Gáp jan kot nđa, roih lơi jay ba ơm i nây, jêh ri kơi jan ăn huy ăn kuông ngănh, số ba, ndrel ma drăp ndr i gáp geh ri tồh bun ta ntũk jay ba mhe i nây. <sup>19</sup> Jêh ri gáp lah êng ma săk gáp nơm, gáp geh jêh ba bêng ba rhiăng dũt ôk dja, ăn ma prăp sa jô nănh jăt nấp, gáp gũ dơm, jêh ri mân ma sa kah lah rnglay hơ’. <sup>20</sup> Tih ma Kôranh Brah lah ma păng: ‘Hơi bunuyh rluk, ta mănng dja ro, Gáp rhuăt lơi huêng may. Lah ndri lể drăp ndr i may geh prăp i nây nơh, jêng bu moh ma đơn?’ <sup>21</sup> Tâm ban kot nây đơng, lah bu moh joi prăk drăp ndr prăp ma săk păng nơm dơm, tih ma mâu gĩt ma ndr Kôranh Brah de đă.”\*

\* **12:6** 12:6: ‘Bar mlôm kăk jê’, mâu lah ‘Bar Asariôn’. Prăk 16 mlôm Asariôn tâm ban ma nkhôm bu jan kar du nar. \* **12:7** 12:7: Luk 21:18 \* **12:8** 12:8-9: 2Ti 2:12; NTM 3:5 \* **12:10** 12:10: 1Yô 1:9 \* **12:11** 12:11-12: Yôh 15:26; Kar 4:8, 13; 1Kô 2:4 \* **12:15** 12:15: Luk 9:25; 1Ti 6:9-10 \* **12:21** 12:21: Luk 12:33-34

*Lời rvê ma ndr sông sa, ndrel ma ndr nsoh n'gut  
(Mat 6:19-34)*

<sup>22</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Kot ndri dâng Gâp mboh khân ay may, lời ôh rvê ma ndr sông sa ma siâm nau rêh, mâu lah bok ao ma nsoh n'gut sâk jân khân ay may.\* <sup>23</sup> Geh ndr êng jât ta nau rêh i geh nau khlay rlau ma ndr sông sa, geh ndr êng jât ma sâk jân i geh nau khlay rlau ma bok ao ma nsoh.† <sup>24</sup> Lông uãnh ndak, păng mâu tuch tãm, mâu kăch roih, mâu ôh geh đrông mâu ôh geh jay ba, yon ma Kôranh Brah mât siâm păng đong. Lah ndri lông khân ay may i này Kôranh Brah kôp geh nau khlay ôk rlau ngãn ma đah siôm och i này.\* <sup>25</sup> Ta mpôl khân ay may i này, bol lah khôm rvê dùt hô kadôl lè, kô mâu geh ôh bunuyh ma dôi ntop nau rêh păng nôm ăn jong, đê kô mâu dôi đong. <sup>26</sup> Lah ndri nau i dùt jê i này, lah khân ay may jan mâu dôi đong, môm dâng hôm rvê ma nau abâ êng jât? <sup>27</sup> Lông khân ay may uãnh kao si hon êng ta bri, păng mâu ôh rơah mâu ôh rgãn jan kar, mâu lah rui tanh gay ma ueh uãnh. Gâp mboh ma khân ay may, bol lah kadăch Salômôn kâl e n'oh, nôk păng nkrở sâk jân soh n'gut kho ao ueh, hôm mâu dôi ban ueh kao si du nkong dja đong.\* <sup>28</sup> Hơi bunuyh geh nau nsing đê đom, lah Kôranh Brah ăn jêh ma kao si i này ueh ngãn uãnh, nar dja păng dang, nar ôi tay bu su lời păng ma ùnh, lah ndri Kôranh Brah ndrăp ăn kho ao ma khân ay may rlau boh này jât. <sup>29</sup> Kot ndri khân ay may i này lời ôh mân rvê, lời ôh joi ma ndr sông sa ma ndr nhêt đom. <sup>30</sup> Geh mpôl i mâu iăt ma Kôranh Brah khôm nsrôyh joi dâng lè ndr i này. Lông i khân ay may này Bở khân ay may nôm ta kalơ trôk ri, lè Păng git dadê jêh moh ndr i khân ay may ê hó tông. <sup>31</sup> Lah ndri nsrôyh joi, ndrel ma iăt lè ndr Kôranh Brah ùch lor‡, ri m' Păng ăn ntop ndr i này ma khân ay may đong.\* <sup>32</sup> Hơi mpôl jê Gâp, lời klach ôh, Bở khân ay may nôm ta kalơ trôk ri maak ngãn mât uãnh khân ay may§.\* <sup>33</sup> Tăch hóm đrăp ndr khân ay may geh, pã ăn ma mpôl o ach. Ndri m' khân ay may jêng rbũn đrăp ndr i mâu blao ôm i mâu blao lè, rbũn đrăp ndr prăp ma khân ay may nôm ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trôk ri, ntũk i này mâu ôh geh bunuyh ntũng, mâu ôh geh nchiär reh. <sup>34</sup> Njřng hóm, ndr i khân ay may ntrông khlay rlau bu, jêng ndr i khân ay may mân rvê rlau bu đong\*.”

*Nau ndrăp sâk jân*

<sup>35-36</sup> “Ăn khân ay may njřng babơ hóm, kôp Gâp plở tay ta dja, tâm ban ma dâk gũ kôp kôranh khân păng plở sât boh sa ndrăp nôk măng. Khân păng ndrăp sâk jân, ăn geh ùnh sagêng hit du năng raang đong, gay ma dơh p'ok mpông ma păng, ndrel ma gơnh jan kar ăn ma păng ro.\* <sup>37</sup> Tăt kôranh sât ta ri, ueh ngãn ma dâk abâ i păng say hôm gũ ngeh kôp ta ri.

\* 12:22 12:22: Phi 4:6; 1Pê 5:7 † 12:23 12:23: Mâu lah 'Yor ma lah Kôranh Brah lè ăn khân ay may nau rêh ndrel sâk jân i geh nau khlay, păng mra ăn ndr sông sa, ndrel ma bok ao ma nsoh ma khân ay may đong'. \* 12:24 12:24: Luk 12:6-7; NMO 147:9 \* 12:27 12:27: 2NR 9:13-28 ‡ 12:31 12:31: Mâu lah 'Lah ndri ăn nsrôyh joi bri kadăch Kôranh Brah lor'. \* 12:31 12:31: 1KK 3:11-14 § 12:32 12:32: Mâu lah 'Uch ngãn ăn bri Păng ma khân ay may'. \* 12:32 12:32: Luk 22:29-30 \* 12:34 12:34: Mâu lah 'Ah ntũk đrăp ndr khân ay may gũ, nuh n'hâm khân ay may gũ ta ntũk này đong'. \* 12:35-36 12:35-36: Mat 25:1-13; 1Pê 1:13

Gập lah n'hêl nanê ngăn ma khân ay may, i kôranh nây mra ăn dâk păng ri gũ sông sa ta nsung ro, i păng nôm ri ndrăp săk jăn ma plăch sôm kol jan kar ăn khân păng i nây. <sup>38</sup> Bol lah i kôranh păng tăt n'gul măng, mâu lah kêng ang kađôi, hôm say dâk păng hôm gũ rngêh kôp đống, dâk i nây geh nau ueh ngăn ro. <sup>39</sup> Ăn khân ay may gĩt nau dja: Lah bunuyh tơm jay gĩt mong bu hăn ntũng, păng mâu ôh bok gor ăn bunuyh ntũng i nây lăp ta jay păng.\* <sup>40</sup> Lah ndri ăn khân ay may gũ njrăng tâm ban đống, yorlah Gập i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah plở văch, ta mong ngot rngoi khân ay may mâu geh mân."

*Nau ngoi ntăt ma dâk ueh, ndrel ma dâk mâu ueh*  
(Mat 24:45-51)

<sup>41</sup> Pêtrôš ôp Brah Yêsu: "Hoi Kôranh, nau May ngoi ntăt dja đơn lah ma hên đơn, mâu lah ũch lah ma dăng lể bon lan đống?" <sup>42</sup> Brah Yêsu ôh ma păng: "Gập mboh ma dăng lể bunuyh i tâm ban ma du huê dâk i geh nuhi n'hâm sông, ndrel ma lể blao ngăn. Kôranh jao păng măt uănh dâk a êng ta jay nây, ndrel ma ăn păng pã ndr sông sa tâm di mong ăn ma khân păng đống. Jêh ri kôranh hăn ta ntũk ngai jô nar. <sup>43</sup> Nôk kôranh păng săt tăt ta jay ri, hôm say păng jan kar kơt nây, dâk i nây geh nau ueh ngăn ro. <sup>44</sup> Gập mboh ngăn ma khân ay may, kôranh mra ăn dâk i nây măt uănh dăng lể ndr kôranh geh.\* <sup>45</sup> Tih ma lah dâk i nây păng geh lah êng ta nuhi n'hâm păng nôm ri: 'Kôranh gập jô ngăn săt, păng mâu ôh gơnh săt'. Jêh ri păng ntôm rpăt mbang dâk a êng, ndâp ma bu ur đống bu klô đống, ndrel ma sông sa nhêt ndrănh nhũl blăk blek.\* <sup>46</sup> Jêh ri i kôranh dâk i nây plở săt tăt ta ri, ta nar nây dâk i nây mâu ôh geh njrăng, ta mong nây păng mâu geh gĩt đống. Kôranh nkrit păng ro, ndrel ma ăn păng gũ ta ntũk dăng lể bunuyh i mâu geh đống jan kar ăn sông. <sup>47</sup> Bu moh dâk i lể gĩt năl nuhi n'hâm kôranh păng nôm ũch, tih ma mâu ndrăp săk jăn, ndrel ma mâu jan tâng nuhi n'hâm kôranh ũch, dâk i nây mra măt mông ôk ngăn.\* <sup>48</sup> Yon ma dâk i mâu gĩt năl nuhi n'hâm kôranh ri, păng geh jan tih đống, tih ma măt mông đễ đă đơn. Yon ma bu moh i bu ăn ndr ôk, bu mra đăn tả bôh bunuyh i nây ôk đống. Bu moh i bu jao jan kar kuông, bu mra ôp bôh păng i nây lơ hô ôk jăt."

*Nau tâm nkah phung yor ma Brah Yêsu*  
(Mat 10:34-36)

<sup>49</sup> Brah Yêsu lah jăt: "Gập văch gay ma leo ũnh đoh ta neh ntu. Gập ũch ngăn lah say ũnh i nây lể hit. <sup>50</sup> Hôm đễ nar jăt năp tay Gập geh nau krit jêh hô ngăn, ndr i nây jêng du ntil băptem ma Gập, ta nuhi n'hâm Gập rngot hô ngăn tăt ma nau i dja jêh lể phiao.\* <sup>51</sup> Lơi ôh khân ay may mân Gập văch gay ma leo nau đăp mpăn ta neh ntu dja, mâu di ôh, văch gay ma leo nau tâm nkah mpôl. <sup>52</sup> Ntôm bôh nar dja jăt năp, ntăt lah geh du mlôm jay, geh bunuyh prăm nuyh, bunuyh prăm nuyh i nây mra tâm nkah mpôl, pe nuyh tâm nkah mpôl đah ma bar hê, bar hê tâm nkah mpôl đah ma pe nuyh\*"

<sup>53</sup> 'Bờ tâm nkah mpôl đah kon bu klô,

Kon bu klô tâm nkah mpôl đah bở,  
 Mễ tâm nkah mpôl đah kon bu ur,  
 Kon bu ur tâm nkah mpôl đah mễ,  
 Po bu ur tâm nkah mpôl đah măn,  
 Măn tâm nkah mpôl đah po bu ur<sup>†</sup>.”

*Nau khlay ăn gít vât ma rnôk*  
 (Mat 16:2-3)

<sup>54</sup> Brah Yêsu lah ma phung ðon lan ðong: “Dôl khân ay may say tũk brồ mpeh bớh nhốp nar ri, khân ay may lah ro: ‘Bơi ũch mih jêh’, ndri geh mih ngãn ro. <sup>55</sup> Lah khân ay may say geh sial khôm tă mpeh bớh ðong ri, khân ay may lah: ‘Nar dja hô ðoh’, pãng geh ðoh ngãn ro<sup>†</sup>. <sup>56</sup> Hơi bunuyh jan iăt nau Kôranh Brah ðom, khân ay may blao mbên trôk, ndrel ma blao mbên neh, lah ndri mớh ðang mầu gít vât nđơ i Kôranh Brah jan ta nôk abao dja?”

*Nau khlay ăn bunuyh tâm đi ê lor ma nar Kôranh Brah phat ðoih*  
 (Mat 5:25-26)

<sup>57</sup> “Jêh ri mớh ðang khân ay may mầu geh nklôn êng ta sãk khân ay may nóm, i nau khân ay may jan đi? <sup>58</sup> Lah khân ay may hãn jăt nhiih phat ðoih ri, ðol khân ay may hãn rỏ trong ndrel bunuyh i khân ay may geh nau này, ăn khân ay may tâm ðãn nau yỏ bãl, klach lah bu nũn khân ay may jăt kôranh phat ðoih, kôranh phat ðoih i này nũn ma kôranh ndrung, jêh ri kôranh ndrung i này krũng khân ay may ta trôm ndrung ro.\* <sup>59</sup> Gáp mớh ma khân ay may, lah mầu rãng jan ðoih ăn bu, khân ay may mầu ðoi ôh lôh bớh ntũk này.”

## 13

*Nau khlay ma rgâl nuih n'hâm djơ*

<sup>1</sup> Ta ntũk này ðong, geh bunuyh abã ta phung i này mớh ma Brah Yêsu ma nau kôranh Pilat de jan\*, khân pãng lah: “Hơi Kôranh, geh mpôl Galilê Pilat de nkhat khân pãng ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah, ta ntũk này khân pãng hóm e jan brah, ndri mham khân pãng hoch lai ðah mham mpômpa (siũm) i khân pãng jan brah nơh.” <sup>2</sup> Brah Yêsu ởh ma khân pãng: “Ah khân ay may mần mpôl Galilê i này geh nau tih ỏk rlau ma ðah phung Galilê êng êng bớh, ðang geh ma khân pãng khăt djơ kot này?<sup>†</sup>\* <sup>3</sup> Gáp mớh ma khân ay may, mầu đi ôh! Lah khân ay may mầu geh rgâl lỏi nuih n'hâm djơ, khân ay may mra roh hêng tâm ban ma khăt bu i này ðong. <sup>4</sup> Lah ndri ăn khân ay may kah gít nôk du mlôm jay prêh rnha Silom ta ðon kuông Yêrusalem, jay i này nklôn bunuyh 18 nuyh khăt. Ah khân ay may mần khân pãng i này yor ma geh nau tih ỏk rlau

<sup>†</sup> **12:53** 12:53: Mik 7:6 <sup>†</sup> **12:55** 12:55: Mpeh bớh ðong bri Israel geh bri kuông, geh lủ klêr, ndrel ma choyh ðom, ntũk i này ðoh ðút hó ngãn, lah geh sial khôm bớh ntũk i này geh ðoh hó ngãn.

\* **12:58** 12:58-59: Mat 6:14-15 \* **13:1** 13:1: Pilat phung Rôm, nôk này pãng jêng kôranh măt uãnha ta bri Yũda. <sup>†</sup> **13:2** 13:2: Nau jan brah dja jêng jan nđơ ueh du ntil ma Kôranh Brah, jêng nau vay tă bớh Môsê kãl e nơh, khân pãng jan nđơ i này ta ntũk kloh e, kot ndri lah Kôranh Brah mầu nưãng khân pãng nôk khân pãng jan này, bu gít khân pãng i này jêng bunuyh tih rlau bu ngãn. \* **13:2** 13:2: Yôh 9:2

ma bunuyh abă êng ta ðon Yêrusalem boħ? <sup>5</sup> Mâu di ôh! Gâp mboħ ma khân ay may, lah khân ay may mâu geh rgâl loi nuìh n'hâm djoh, khân ay may tay roh hêng ðong."

*Nau ngoi ntât ma tòm Rvi mâu geh play*

<sup>6</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngoi nau ntât dja lah: "Geh du huê bu klô tãm du tòm Rvi ta mir pãng nôm. Áp năm tât khay geh play bunuyh i tòm mir i này gay ma pẽ play boħ tòm Rvi i này mâu ôh say geh play.\* <sup>7</sup> Jêh ri pãng lah ma bunuyh mát mir này: 'Hoi may, tòm Rvi dja lẽ pe năm jêh gâp gay ma pẽ play, mâu ôh say play. Kãl mbãr loi dôh, moh jan rong huach ðom neh!\*" <sup>8</sup> Jêh ri bunuyh i mát mir này lah: 'Hoi kôranh, may rong pãng hòm du năm jât, kốp gâp nsor neh, tẽ äch ndrôk ðôt. <sup>9</sup> Nkhêp lah năm boħ nãp tay play. Lah mâu say play ðong ðang geh ma kãl loi pãng!' "

*Brah Yêsu jan bah bu ur ðũn chor kuyh*

<sup>10</sup> Geh du nar ri, jêng nar Sabãt i nar phung Israel rlu buay jan kar, Brah Yêsu gã nti bu ta nhìh rbum phung Israel ri. <sup>11</sup> Ta ntũk này geh du huê bu ur brah djoh loh pãng, lẽ jô 18 năm hoi, chor kuyh pãng ðũn, ðak sông mâu blao ôh. <sup>12</sup> Dôl Brah Yêsu say bu ur i này, Pãng kuãl bu ur i này vãch ðãch, jêh ri lah ma pãng: "Nau ðũn chor kuyh ay lẽ bah jêh." <sup>13</sup> Brah Yêsu tẽ ti kalô sãk pãng ri, jêh ri bu ur i này ðak sông bah ndal ta này ro, nkre ma pãng rnê ma Kôranh Brah ðong. <sup>14</sup> Tih ma bunuyh i mát uãnh nhìh rbum này, say Brah Yêsu jan bah bu ta nar Sabãt, pãng ji nuìh ngãn. Pãng lah ma phung ðon lan i này: "Geh prao nar ðoi jan kar, lah ndrì khân ay may hãn ta nar i này dô, lah ùch jan bah nau ji, loi ôh hãn ta nar Sabãt."\* <sup>15</sup> Brah Yêsu lah ma bunuyh i mát nhìh rbum này: "Hoi bunuyh jan iãt nau Kôranh Brah ðom! Ah ðang lẽ khân may om mâu lah droh ndrôk, seh lia, boħ ndrung n'gar leo ăn pãng nhêt dak ta nar Sabãt heh? Nđo i này jan kar ðong.\* <sup>16</sup> Bu ur dja kon sau Abrahãm i che phung bãn ðong. Satãng i kôranh mpôl brah djoh kãt pãng lẽ jô 18 năm ngãn, lah ndrì Gâp rklaih pãng ta nar Sabãt om mâu di ðah?" <sup>17</sup> Jêh Brah Yêsu ngoi này, ðit prêng ðadê ngãn lẽ bunuyh i tâm rdang ðah Pãng ri n'oh. Lông i ðon lan ri bu geh nau rãm maak ngãn ma lẽ nau ðoi nau ueh Brah Yêsu jan i này.

*Nau ngoi ntât ma gãr si ðũt jẽ, ndrêl ma ndrui*

*Nau ngoi ntât ma nau Kôranh Brah mát uãnh bunuyh*

*(Mat 13:31-33; Mar 4:30-32)*

<sup>18</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah: "Moh nđo ðoi tâm ntât ma nau Kôranh Brah mát uãnh? Lah ndrì moh nđo Gâp jan gay ma ðoi tâm rdãl ma nau Kôranh Brah mát uãnh bunuyh này? <sup>19</sup> Nau Kôranh Brah mát uãnh bunuyh, jêng tâm ban ma gãr si du ntil ðũt jẽ, geh du huê bu klô tãm ta mir pãng nôm ri. Gãr si i này hon jêng tòm si ðũt kuông, jêh ri n'ho ma geh siũm jan rsuãn ta n'ging này ðong.\*" <sup>20</sup> Brah Yêsu lah jât: "Lah ndrì moh nđo êng jât Gâp ntât gay ma ðoi tâm ban ma nau Kôranh Brah mát uãnh này?† <sup>21</sup> Nau Kôranh Brah mát uãnh bunuyh, jêng tâm ban ma ndrui du mlôm,

\* 13:6 13:6-9; Mat 21:18-19 \* 13:7 13:7; Luk 3:9 \* 13:14 13:14; NNg 20:8-11 \* 13:15 13:15; Luk 14:5 \* 13:19 13:19; Luk 17:6; Êsê 17:22-23 † 13:20 13:20; Mâu lah 'Tâm ban ma bri kađãch Kôranh Brah này?'



du huê bu ur sỏ pot lai ndrel rnh Ba Prăng, păng tẻ dak mpiäch ăn tâm lạp bảl gay ma jan nủpăng, tấl jỏ du mong bar mong bớh kới nây, dăng lẻ nớ i nây lớ ma kuống lớ ma kuống.”

*Nau ntât ma mpông huêt*  
(Mat 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn rởng jât ỏn kuống Yêrusalem, Păng hăn glăt rỏ ỏn kuống, rỏ ỏn jẻ êng êng, n'ho ma ntủm nti bu đổng.\* <sup>23</sup> Ta du ỏn geh du huê bu klỏ ỏp Păng: “Hới Kỏranh, bunuyh i geh nau rklaih geh đẻ đóm bảh?” Brah Yêsu ỏh ma păng: <sup>24</sup> “Trong ta nau rklaihS tâm ban ma mpông jay huêt, lah ndrỉ ăn khân ay may nsrỏyh lạp rỏ mpông jay huêt i nây. Gáp mớh ma khân ay may, geh ỏk bunuyh ứch lạp, tih ma mầu dới ôh.\* <sup>25</sup> Geh du huê tỏm jay, tấl du nar păng dắk đắng lớ mpông, khân ay may gủ bớh dih mpông ri, nỏm kuẩl păng: ‘Hới kỏranh! Hới kỏranh! Pỏ mpông ma hên bả ỏ’. Păng i tỏm jay nây ỏh ma khân ay may lah: ‘Mầu ôh, gáp mầu ôh gít nắl khân ay may i nây bớh tắ!’ <sup>26</sup> Jêh ri khân ay may mớh tay ma păng đổng: ‘Moh nớh! Hên vay gủ sỏng sa ndrel may nớh hới, may vay ntủm nti hên rỏ ỏn đổng’. <sup>27</sup> Păng lah ma khân ay may: ‘Hới mpỏl jan kar kue, du ngai bớh gáp hỏm! Gáp mầu ôh gít nắl khân ay may i nây bớh tắ!’, Gáp tâm ban ma tỏm jay i nây.\* <sup>28</sup> Jêh ri khân ay may geh nau nhhiăng nhủm, ndrel ma rchiắt sẻk, đỏl khân ay may say mpỏl che khân ay may Abrahăm, Isăk, ndrel ma Yakỏp, jêh ri ndrel ma bunuyh ntỏyh nau ngới Kỏranh Brah kắl e nớh gủ ta nau Kỏranh Brah mắt uẩnh nây, tih ma i khân ay may nây Kỏranh Brah ntỏi lớ bớh dih ri. <sup>29</sup> Geh bunuyh i tắ bớh ỏp nỏnh bri, khân păng mầu ôh di phung Israel, gủ nhẻt sỏng sa ndrel ta ntủk bri kắđắch Kỏranh Brah ri đổng.\* <sup>30</sup> Lỏng bunuyh i bớh kới plắch bớh nắp, bunuyh i bớh nắp plắch bớh kới chrao, geh bunuyh ỏbả ta neh ntu dja bu gít khân păng geh nau khlay ngắn, yỏn ma ta jắt nắp tay mầu ôh geh nau khlay, tih ma geh bunuyh ỏbả êng jắt ta neh ntu dja bu gít khân păng mầu ôh geh nau khlay, yỏn ma ta jắt nắp tay nkỏng ma geh nau khlay.”

*Brah Yêsu geh nau rngot ma ỏn kuống Yêrusalem*  
(Mat 23:37-39)

<sup>31</sup> Ta nỏk nây geh phung Pharisỉ ỏbả hăn mắp Brah Yêsu, jêh ri lah ma Păng: “May du bớh ntủk dja hỏm, kỏranh mắt uẩnh Hẻrỏt-Ổntipas ứch nkhat May.”\* <sup>32</sup> Brah Yêsu lah ma phung i nây: “Păng mầu ôh geh nau dới ma Gáp, hăn khân may mớh ma păng i bunuyh tâm ban ma sỏ bri i nây, nar dja, nar ôi tay, Gáp hỏm ntrủt brah đớh, ndrel ma jan bah bunuyh jỉ, tấl nar ôi klak\* Gáp jan kar Gáp dja tấl jẻh. <sup>33</sup> Yỏn ma nar dja, nar ôi tay, ndrel ma nar ôi klak, iắt ma Gáp hăn rỏ trong, Gáp hăn tấl ta ỏn kuống Yêrusalem, yỏrlah mầu di ôh ma bunuyh ntỏyh nau ngới Kỏranh Brah khắt bớh dih ỏn i nây. <sup>34</sup> Hới bunuyh ta ỏn Yêrusalem, bunuyh ta ỏn Yêrusalem, khân ay may lẻ nkhat jẻh bunuyh ntỏyh nau ngới Kỏranh Brah kắl e nớh, sỏ lủ ntủp nkhat lớ i bunuyh Kỏranh Brah đắ hăn nti

\* **13:22** 13:22: Luk 9:51 S **13:24** 13:24: Mầu lah ‘Trong ta bri kắđắch Kỏranh Brah’. \* **13:24** 13:24: Yỏh 14:6 \* **13:27** 13:27: 2Ti 2:19 \* **13:29** 13:29: Esa 59:19; Mal 1:11 \* **13:31** 13:31: Mat 14:5 \* **13:32** 13:32: Mầu lah ‘Tấl di nar’.

khân ay may. Yơn ma lě bảbơ ngắn Gáp ứch rgum khân ay may, tâm ban ma me iảr rtũk kon ăn gũ gum ta nâm nar pắng, tih ma khân ay may mầu ứch ôh.\* 35 Gáp mboh ma khân ay may, Gáp hắn a khân ay may hôm du tở đơm, jêh ri tay khân ay may mầu hôm ôh say Gáp jắt. Uánh bon khân ay may tay Kôranh Brah ntloỉ ngắn, n'ho ma tát mong khân ay may lah ma Gáp: ‘Dắn Kôranh Brah ăn nau geh jềng ma Bunuyh dja, i Kôranh Brah de đả vắch††.’”

## 14

### *Brah Yêsu jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt*

1 Geh du nar jềng nar Sabăt, Brah Yêsu hắn sông sa ta jay du huê kôranh phung Pharisi. Tát ta nây lě mpôl i gũ ta jay nây kốp rmiăng uánh Brah Yêsu.\* 2 Ta nây say du huê bunuyh ji pũk ji môr, gũ bớh nắp Brah Yêsu ri. 3 Jêh ri Brah Yêsu ôp phung nớm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi: “Tắng ma nau vay phung bắn, ah di đống bớh, jan bah bunuyh ji ta nar Sabăt i nar gũ rlu buay jan kar?” 4 Lě khân pắng ri gũ iắt sắk rắk klắk đơm, mầu ôh du huê ngoi, jêh ri Brah Yêsu kuắn bunuyh i nắy jan bah nau ji, đả pắng sắt a ri. 5 Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân pắng i nắy: “Ta phung khân may, lah geh kon bu klô, mầu lah ndrôk khân may tũp ta trôm ntu dak ta nar Sabăt, lah ndrỉ ơm mầu lah khân may sỏ pắng bớh? Nđơ i nắy jềng jan kar đống.”\* 6 Khân pắng mầu ôh blao ôh nau i nắy ma Brah Yêsu.

### *Lời joi ntũk i bu lư*

7 Brah Yêsu say mpôl bu nắch koih ntũk gũ bu lư, jêh ri Pắng ngoi nau ntát ma mpôl i nắy: 8 “Lah geh bu kuắl khân may lắp nhết sông ta ntũk tâm nắp du ntũk, lời khân may gũ ôh ta ntũk bu rong ăn ma bu tềh bu kuống, nkhêp lah geh pắng kuắl đống bu i kuống rlau may.\* 9 Lah bunuyh i tơm tâm nắp nắy, pắng kuắl may, ndrel ma kuắl bunuyh i kuống rlau may đống, pắng mra lah ma may: ‘Dắn ntũk i dja ăn ma bunuyh i dja’ ro. Jêh ri may plắch gũ bớh koi dũt bu ri, ta mong i nắy may geh nau đit prềng bu dũt hô. 10 Lah ndrỉ, ăn khân may gũ bớh koi dũt bu ri bốt, kốp pắng nớm i tơm tâm nắp nắy lah: ‘Hơi jắng, hắn gũ a ntũk i ueh i bu lư a nắp dja hóm’, i nắy jềng nau bu yok ma may ma lě bu i gũ sông sa ndrel ta nắy. 11 Bu moh i n'hao êng sắk pắng nớm, Kôranh Brah njữ lời pắng, yơn ma bu moh i njữ êng sắk ứch iắt pắng, Kôranh Brah sỏm n'hao pắng.”\*

### *An kuắl bunuyh o ach lắp sông sa ndrel*

12 Jêh ri Brah Yêsu lah ma bunuyh i tơm jả Pắng nhết sông i nắy: “Lah may ndrắp nau nhết sông, n'gul nar, mầu lah kềng mắng, may lời jả ôh mắt jắng, ôh nô, bắl mpôl, mầu lah bunuyh chiaio meng i geh đrắp nđơ ôk, yơrlah mpôl i nắy prồng jả may đơi, lah ndrỉ lě geh bu trỏ ma may jêh. 13 Yơn ma lah may ndrắp nau nhết sông, ăn may jả phung o ach, phung

\* 13:34 13:34: 1Tê 2:15; Héb 11:37 † 13:35 13:35: Mầu lah ‘Dắn Kôranh Brah ăn nau geh jềng ma bunuyh vắch ta rnhá Kôranh Brah’. † 13:35 13:35: NMO 118:26 \* 14:1 14:1: Luk 7:36; 11:37 \* 14:5 14:5: Luk 13:15 \* 14:8 14:8-11: Hór 25:6-7 \* 14:11 14:11: Luk 18:14

lũt jǒng ti, phung kuet rven, ndrel ma phung cheh mắt hǒ.\* <sup>14</sup> Kot ndri Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma may ro, yorlah dâng lě bunuyh i này, khân pãng mầu ôh dơi plông jǎ may đống, yon ma Kôranh Brah đơm sơm plông trở ǎn ma may, tât ma pãng ǎn bunuyh sǒng sǎng dâk rêh tay.”

*Nau ngoi ntât ma bunuyh o ach trở lăp nhê sông*

*Brah Yêsu nti, geh ők bunuyh dun mầu tâng nau Kôranh Brah kuǎl  
(Mat 22:1-10)*

<sup>15</sup> Jêh Brah Yêsu ngoi này, du huê bu klô i gũ sông sa ndrel, pãng lah ma Brah Yêsu: “Ueh maak ngǎn ma bunuyh i gũ sông kuǒng nhê kuǒng ndrel ta ðon ueh Kôranh Brah.”\* <sup>16</sup> Yon ma Brah Yêsu lah nau ngoi ntât ma pãng: “Geh du huê bu klô ndrăp nau nhê sông dũt kuǒng, jêh ri pãng jǎ bu năch ők ngǎn. <sup>17</sup> Tât di mong nhê sông i này, pãng đǎ dâk pãng ri hǎn mboh bu lah: ‘Hǎn hǒm! Piǎng trao ndrăp lě jêh lě phiao’. <sup>18</sup> Tih ma dâng lě bu năch i này riăch dadê, pãng i boh năp ri lah nđa: ‘Gáp mhe rvăt mir du lók, ăbăo ri gáp ũch hǎn uănh ngǎn ro, gáp dǎn dôi h ma kôranh may hay’. <sup>19</sup> Pãng i du huê jât lah nđa: ‘Gáp mhe rvăt jât ở ndrôk nkuǒng, gáp ũch rlong tể pãng, gáp dǎn dôi h ma kôranh may hay’. <sup>20</sup> I du huê ri jât lah nđa: ‘Gáp mhe ndrăp mê, kot ndri dâng gáp mầu geh hǎn sông sa ndrel’. <sup>21</sup> Dâk i này plở mboh ma kôranh ri tâng nau i này. Jêh ri kôranh i này ji nuh hô ngǎn, lah ma dâk pãng ri: ‘Brǒ ǎn gơnh hǒm, rǒ trong kuǒng trong jể, ta ðon kuǒng dja, jǎ leo phung o ach, phung lũt jǒng ti, phung kuet rven, phung cheh mắt hǎn nhê sông ta dja’. <sup>22</sup> Jêh jan kot này, pãng mboh ma kôranh pãng: ‘Hoi kôranh! Lě jêh gáp jan tâng nau may đǎ này, yon ma ntũk hôm e rmeh đống’. <sup>23</sup> I kôranh này đǎ jât: ‘Hǎn brǒ rǒ trong rǒ mir, nchăp đǎ bu hǎn ǎn bêng jay gáp. <sup>24</sup> Khân ay may iăt nau gáp lah, lě bunuyh i lě jêh gáp jǎ nơh, gáp mầu hôm ôh ǎn du huê chǒk piǎng trao gáp!’ ”

*Nau jêng oh mon Brah Yêsu ngǎn  
(Mat 10:37-38)*

<sup>25</sup> Geh ők bunuyh brǒ tâng Brah Yêsu. Pãng n'gâl jât phung i này, jêh ri lah ma khân pãng: <sup>26</sup> “Lah bu moh ũch tâng Gáp, tih ma mầu rǒng Gáp rlau đah nau pãng rǒng mẽ bở, ur kon, oh nô oh nur, bol lah đah nau rêh pãng nơm kađôi, bunuyh i này jan oh mon Gáp mầu dơi ôh.\* <sup>27</sup> Jêh ri bu moh i mầu tui si tâm rkǎng pãng nơm brǒ tâng Gáp, jêng geh nau khlay mầu iăt dâng lě nau Kôranh Brah đǎ bol lah tât khăt sǎk kađôi, bunuyh i này mầu dơi jan oh mon Gáp đống.\* <sup>28</sup> Lah khân ay may ũch tâng Gáp, ǎn khân ay may gĩt n'hêl lor. Kot ndri lah geh du huê bunuyh ũch jan jay kuǒng, pãng gũ mǎn lor mớ, dah ők lě huach jan, dah ők geh prăk ta sǎk pãng nơm ri gay ma gĩt jan jêh, mầu lah mầu jêh. <sup>29</sup> Klach lah tể meh jêh lě phiao, tih ma jan mầu dơi jêh. Kot ndri bu moh i say, bu góm mưch <sup>30</sup> kot nđa: ‘Pãng dja jan jay, tih ma mầu dơi jêh hiah!’ <sup>31</sup> Mầu lah, lah geh du huê kađăch, jêh ri pãng ũch tâm lờh đah du huê kađăch êng, lah ndri kađăch i này gũ mǎn tâm nchră lor mớ, lah pãng geh taken 10000

\* 14:13 14:13: NVa 14:28-29 \* 14:15 14:15: Luk 13:29 \* 14:26 14:26: Luk 9:59-60; 12:52-53;

1Kô 7:29 \* 14:27 14:27: Luk 9:23

nuyh đơ, dơi tâm rdâng đah kađăch i leo taken 20000 nuyh nây lah mâu.  
<sup>32</sup> Lah păng gĩt lah mâu dơi ro, păng đă bunuyh sơm ntang păng brố ôp, mớ mjan gay ma geh nau đăp mpăn, dôi kađăch i nây hôm e ngai. <sup>33</sup> Kót ndri ta phung khân ay may nây, bu moh i mâu dơi đah ma đâng lể đrăp nđơ păng nơm geh, bunuyh i nây mâu ôh dơi jân oh mon Gáp.”\*

*Lời ăn roh kah boh*  
 (Mat 5:12; Mar 9:50)

<sup>34</sup> “Boh jêng du ntil nđơ tễ trao ma kah ngăn, lah boh i nây mâu hôm geh kah, mớ mjan hôm blao jân gay ma ăn plở kah jât?” <sup>35</sup> Păng mâu hôm ôh geh nau khlay jât, bol lah sỏ pot lai ma neh, mâu lah ma ăch ndrôk mâu hôm geh nau khlay đống, phalah ma nkhũt m̄băr lời bớh dih đơ. Bu moh geh tôr ma iăt, ăn iăt dôi!”

## 15

*Nau ngoi ntât be biăp roh*  
 (Mat 18:12-14)

<sup>1</sup> Jêh ri geh du nar, geh mpôl kốp sỏ prăk bớh bu ma ăn kôranh mât uănh, ndrel ma bunuyh i bu kốp jêng bunuyh tih, ran văch ta Brah Yêsu ri dadê, gay ma iăt nau Păng ngoi.\* <sup>2</sup> Jêh ri phung Pharisai, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, khân păng ngoi bũk ngoi suih lah: “Lống Păng i nây rom bunuyh tih, sỏng sa ndrel khân păng đống!” <sup>3</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng ma nau ngoi ntât: <sup>4</sup> “Ntât lah ta phung khân may, bu moh geh be biăp 100 jêh ri roh du mlôm, păng mra ntłoi be biăp 99 i nây ta bri rdah, jêh ri hăn joi ngăn joi ngăn du mlôm be biăp i roh nây ăn tât say ro.\* <sup>5</sup> Tât say ri, păng răm maak ngăn, pư be biăp i nây tễ ta mlík păng nơm ri, jêh ri plở săt tay ta ntũk i nây. <sup>6</sup> Săt tât a jay păng nơm ri, păng kuăl mât jăng păng, ndrel ma oh nô chiao meng, mớ mjan ma khân păng: ‘Hoi khân ay may kớl răm maak ndrel gáp hỏm, yorlah be biăp gáp i roh nờh lể say jêh’. <sup>7</sup> Gáp mớ mjan ma khân may, geh nau răm maak hô ngăn ta kalơ trỏk ta ntũk Kôranh Brah nơm, ma du huê bunuyh tih rgăl lơi nuh n’hâm djơ, rlah ma bunuyh sỏng 99 i mâu hôm khăch rgăl nuh n’hâm djơ.”

*Nau ngoi ntât ma prăk kăk roh*

<sup>8</sup> Brah Yêsu ngoi du nau ntât jât: “Ntât lah, lah geh du huê bu ur geh jât mlôm prăk kăk\*, jêh ri roh du kăk, păng mra mpêh ndỏk mừm, mpêh ũnh ngaang rỏ pũng rỏ nỏnh joi rmiăng ăn tât say ro. <sup>9</sup> Tât ma say ri, păng kuăl mât jăng păng, ndrel ma oh nô chiao meng, mớ mjan ma khân păng: ‘Hoi khân ay may kớl răm maak ndrel gáp hỏm, yorlah prăk gáp i roh nờh lể say jêh’. <sup>10</sup> Gáp mớ mjan ma khân may, tồng pử Kôranh Brah geh nau răm maak dũt hô, yorlah geh du huê đơm bunuyh tih lể rgăl lơi nuh n’hâm djơ.”

*Nau ngoi ntât ma kon mpũt roh, ndrel ma nô păng*

\* **14:33** 14:33: Luk 9:62 \* **14:34** 14:34-35: Yôh 15:6 \* **15:1** 15:1-2: Luk 5:29-30 \* **15:4** 15:4: Luk 19:10; Êsê 34:11, 16 \* **15:8** 15:8: ‘Prăk kăk’, mâu lah ‘Trahmê’. Du kăk Trahmê, tâm ban ma khlay bu nkhóm jân kar du nar.

11 Brah Yêsu lah jât: “Geh du huê bunuyh geh bar hê kon bu klô. 12 Geh du nar, i kon mpüt nây lah ma bở păng: ‘Hơi bở, đã may pã drăp nđơ khlay i may ếch pã ăn ma gáp nôm may khât, may pã hôm ăn gáp abao dja ro. Gáp mâu ếch ôh kốp tát may khât’. Jêh ri i bở ri pã drăp nđơ khlay ăn ma lẽ bar hê kon nây ro. 13 Tát bar pe nar bơh kơi nây, i kon mpüt ri păng tách dăng lẽ drăp nđơ păng nôm, jêh ri ndjôt prak hân jât bri ngai. Ta bri i nây păng đở nhrih (mbih mbeh), prak păng nôm tát lẽ. 14 Tát ma lẽ prak ri, lống ta bri i nây nôm geh nau ji sôt ji ngot dứt hô, i păng nôm ri lẽ o ach đong. 15 Jêh ri păng hân dẫn gũ jan kar bu du huê ta bri nây, bu đã păng mắt sữ† phung rỏ mir. 16 Păng ếch ngãn ma mpa bu ăn sữ sa gay ma bah ji ngot, tih ma mâu geh ôh bu ăn păng sa. 17 Tát du nar păng kah gít sãk, păng mân êng ta sãk păng nôm ri: ‘Dăng lẽ bunuyh jan kar ma bở gáp geh nđơ sông sa tống rmeh, lống gáp gũ ta dja tách proch ếch ma khât ngãn ro. 18 Gáp plở sât ma bở hoyh, mboh ma păng: ‘Hơi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma may đong.\* 19 Gáp dja mâu hôm ôh di may kuãl jêng kon may jât bở, dân may kớp gáp jêng bunuyh jan kar ma may đom hỏ’.

20 Jêh mân kot nây păng dák sât ma bở păng ro. Păng hân rỏ trong bở păng say hôm ngai, tát ma say bở păng yỏ nđach hô ngãn, nchuãt ran ut i kon ri. 21 Jêh ri i kon ri mboh ma bở: ‘Hơi bở, kon jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri jan tih ma bở đong, gáp dja mâu hôm ôh di may kuãl jêng kon may jât, bở’. 22 Jêh ri i bở nây mboh ma dák păng: ‘Hân sỏ bok ao i dứt ueh ăn gơnh, nsòh ăn ma kon gáp dja, jêh ri sỏ rgên, ndrel ma nôt jot som ntrúp ăn păng đong, gay ma nhhỏ păng jêng kon gáp ngãn ro.\* 23 Jêh ri sỏ kon ndrôk i pêt êng nớh lách gũch nhêt sông sa ăn maak, 24 yorlah kon gáp nớh tâm ban ma khât, abao dja păng lẽ rêh jât, păng nớh roh, abao dja lẽ gáp say đong’. Jêh ri khân păng leo bảl nhêt sông sa maak ngãn.\*

25 Nôm nây i kon bôk dak ri gũ a mir. Tát păng sât bơi tát a jay, tăng nteh gong gỏr, ndrel ma rỏm mpro, 26 păng kuãl du huê dák ôp: ‘Moh nđơ jan nây?’ 27 Dâk i nây mboh ma păng: ‘Oh may lẽ sât. Bở may đã bu lách gũch kon ndrôk i bân pêt nớh, yorlah kon păng plở sât geh nau ueh lãng’. 28 Kon bôk dak i nây ji nuhi rmao ngãn, mâu ếch ôh lãp trôm jay, jêh ri i bở ri lỏh a dih dja bonh đã păng lãp. 29 Păng ôh ma i bở: ‘Gáp gũ ndrel may lẽ jỏ nãm ngãn, mâu ôh rlau bỏr mbung may, jêh ri bol lah i kon be may mâu ăn ma gáp, gáp be ma lách gũch nhêt sông sa ndrel mât jãng, du mlỏm mâu ỏm. 30 Lống i kon may i nây, păng đở nhrih (mbih mbeh), lẽ drăp nđơ may, sỏ đong gũ đah bu ur êng êng, yỏn ma tát ma păng plở sât may lách kon ndrôk i pêt ăn ma păng ro’. 31 I bở ôh ma păng: ‘Hơi nỏ, may gũ ndrel gáp mro, lẽ nđơ gáp hôm geh nớh jêng nđơ may đong.\* 32 Yorlah ôh may i nây nớh tâm ban ma khât, abao dja lẽ rêh jât, păng nớh roh, abao dja lẽ bân say đong, lah ndrì ăn bân nhêt sông sa maak’.

## 16

† 15:15 15:15: Phung Israel mâu ôh sa puãch sữ, khân păng mâu ếch pah, mâu ếch mắt đong, lah ndrì nau jan kar i nây jêng dứt đjoh ngãn ma păng. \* 15:18 15:18: NMO 51:3-5 \* 15:22 15:22: NNT 41:42 \* 15:24 15:24: Eph 2:4-5; Kôl 2:12-13 \* 15:31 15:31: Rôm 9:4-5

### *Nau ngoi nôt ma bunuyh mâtt uănh kue*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: “Geh du huê bunuyh ndrông, păng ăn du huê bunuyh jan kar mâtt uănh drăp ndr păng. Jêh ri geh bu brô mboh ma bunuyh ndrông i nây lah, bunuyh i mâtt uănh i nây dờ nhrih (mbih mbeh) drăp ndr păng dūt hô. <sup>2</sup> Jêh ri bunuyh i ndrông kuăl bunuyh i mâtt uănh i nây lah: ‘Lông may nkoch ma gâp i drăp ndr gâp may mâtt uănh, moh ndr lě geh abao dja? Yorlah lě nau gâp tâng bu nkoch ma may mâu ôh geh nau ueh, ndrri may mâu hóm ôh mâtt uănh drăp ndr gâp jât’. <sup>3</sup> Bunuyh i nây nklôn êng ta sâk păng nôm ri: ‘Bah kôranh mâu ôh ăn gâp mâtt uănh drăp ndr păng jât. Lah ndrri moh ndr jan gâp i ri tay? Lah pock neh hỏ mâu dơi, lah dân bu hỏ đit. <sup>4</sup> Ô! Gít hơyh, gâp mra jan kot nda, gay ma bu rom gâp gũ ta jay khân păng, lah păng mâu hóm ăn gâp jan kar dja tay’.

<sup>5</sup> Jêh ri păng kuăl dăng lě bunuyh i hóm rnon đah kôranh păng ri nơh, ăn lăp du huê du tở, păng ôp bunuyh i boh năp ri: ‘Dah ôk may hóm rnon ma kôranh gâp mêh?’ <sup>6</sup> Bunuyh i nây mboh ma păng: ‘Hóm ngi 100 yăng dũng yăng kreng’. Păng lah ma bunuyh i nây: ‘Sỏ ngăch hóm sambũt rnon may nchih tẻ lah 50 yăng dũng yăng kreng hỏ’. <sup>7</sup> Jêh ri păng ôp du huê bunuyh jât: ‘May dah ôk hóm rnon ma kôranh gâp mêh?’, bunuyh i nây mboh ma păng: ‘Hóm ba 100 sah’. Păng lah ma bunuyh i nây: ‘Sỏ sambũt rnon may hóm nchih tẻ lah 80 sah hỏ’.

<sup>8</sup> Jêh ri i kôranh ri rnê ma bunuyh mâtt uănh kue i nây, yorlah păng blao gít mân ngă. Ndrri bunuyh mâu iătt nau Kôranh Brah blao rlau bunuyh iătt, yorlah khân păng blao joi sa, gay ma geh nau rêh ueh ta neh ntu dja. Yon ma bunuyh iătt nau Kôranh Brah mâu ôh blao kot khân păng gũ rêh gít ma nau rêh ueh ta nar jât năp tay.”\*

### *Nau đong đrăp ndr ta neh ntu dja*

<sup>9</sup> “Gâp mboh ma khân ay may, nôk khân ay may hóm gũ ta neh ntu dja, pă drăp ndr khân ay may nôm jan mâtt jăng ndrrel bunuyh ôk, gay ma tăt khân ay may khăt săt bon ueh ta kalơ trôk ri, mâtt jăng khân ay may nây rom gũ ndrrel n'ho ro.\* <sup>10</sup> Bu moh sỏng ma jan ndr jẻ, păng sỏng ma jan ndr kuông đong. Bu moh kue ma jan ndr jẻ, păng kue ma jan ndr kuông đong.\* <sup>11</sup> Lah ndrri, lah khân ay may mâu sỏng ũch sa nsiănn ma drăp ndr khân ay may nôm ta neh ntu dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn ma khân ay may drăp ndr i geh nau khlay ngănn ta bon ueh ta kalơ\*. <sup>12</sup> Lah khân ay may mâu sỏng ma drăp ndr bu êng, môm Kôranh Brah dơi ăn drăp ndr ma khân ay may ta bon ueh ta kalơ? <sup>13</sup> Mâu geh ôh du huê bunuyh dơi jan kar ăn ma bar hê kôranh, yorlah păng mra rông ma du huê kôranh, jêh ri biănh ma du huê kôranh i êng, mâu lah tâng jât du huê, mưch i du huê i êng ri. Kot ndrri khân ay may yok mbah ma Kôranh Brah đong, yok mbah ma drăp ndr ta neh ntu đong mâu dơi ôh.”

\* **16:8** 16:8: Rôm 16:19; Mat 10:16 \* **16:9** 16:9: Luk 12:33; Mat 25:35-40 \* **16:10** 16:10: Luk 19:17 \* **16:11** 16:11: Mâu lah ‘Lah khân ay may mâu sỏng ma nau đong đrăp ndr mâu sỏng, bu moh ăn đrăp ndr i geh nau khlay ngănn ma khân ay may?’.

*Nau vay phung Israel, ma đah nau Kôranh Brah mâtt uãnh bunuyh (Mat 11:12-13; 5:31-32; Mar 10:11-12)*

<sup>14</sup> Geh phung Pharisai tăng nau ngời kot này, khân păng gôm mưch ma Brah Yêsu, yorlah khân păng nơh rông ma prăk ngăn.\* <sup>15</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may jêng phung ũch jan sông ăn măt bunuyh say, yon ma Kôranh Brah lê gít jêh nuh n'hâm khân may. Geh ôk nđơ i bunuyh kơp khlay, tih ma Kôranh Brah biãnh ngăn nđơ i này.\* <sup>16</sup> Sambüt Nau Vay phung bân†, ndrel ma sambüt bunuyh ntơyh nau ngời Kôranh Brah kăl e nơh, dăng lê nđơ lê geh nchih ta này Kôranh Brah ăn phung bân iătt, n'ho ma tăt Yôhan-Baptem ntôm ntũm nti bu. Tă bơh Yôhan-Baptem i này Gáp mbơh nkoch nti nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ũch măt uãnh bunuyh. Ăn dăng lê bunuyh nsrôyh gay ma Kôranh Brah mâtt uãnh ma khân păng.\* <sup>17</sup> Yon ma nau vay phung bân i Kôranh Brah ăn mầu ôh dơi rgăl. Trôk, ndrel ma neh ntu blao roh, yon ma ta nau vay i này bol lah ta nau i dūt jê kăđôi mầu ôh blao roh. <sup>18</sup> Ntăt lah bu moh ntloĩ ur; jêh ri số tay ur êng jăt, bu klô i này jêng bunuyh lôm ur. Bu moh số ur đah bu ur sai ntloĩ, bu klô i này jêng bunuyh lôm ur đongđ.\*”

*Bu klô ndrông, ndrel ma Lasar*

<sup>19</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngời jăt: “Geh du huê bu klô ndrông, păng nsoh n'gut ma bok ao i ueh ueh ngăn, số bơh bok sut bok hul, păng gũ rêh maak ngăn sông sa piăng trao kah ngăn ôk rmeh ăp nar. <sup>20</sup> Geh đongđ du huê bu klô o ach rnha păng Lasar, lam săk jăn păng geh sôt grayh dadê, bu leo păng ăn bêch ta bôk mpông jay bunuyh ndrông i này. <sup>21</sup> Păng ũch ngăn sa piăng ndăk trao ndăk i trôh bơh lơ nsung sông bunuyh ndrông i này gay ma bah ji ngot, geh đăp ma so hăn ler sôt grayh păng ta ri đongđ.

<sup>22</sup> Tăt du nar bunuyh o ach i này khăt, jêh ri phung tông păr leo păng gũ ndrel Abraham i che phung bân ta bon ueh ta kalơ gay ma gũ rêh ueh ta ri. Bunuyh ndrông i này khăt đongđ, bu leo tốp păng ta môch. <sup>23</sup> Jêh ri păng gũ ta bri phan, ta bri phan§ ri geh nau rêh rnhăl krit jêr dūt hô ngăn ma bunuyh ndrông i này, păng n'gơr uãnh say che Abraham bơh ngai, ndrel ma Lasar gũ kêng păng ri đongđ. <sup>24</sup> Bunuyh ndrông i này nter kuăl che Abraham: ‘Hoi che! Dăn may yố ndach ma gáp bả ơ. Sơm đă Lasar đă păng yũk dak ma lau ti, jêh ri ntrôh ta mpiăt gáp dja ăn ma ndik oi, yorlah gũ ta ũnh dja geh nau rêh nji dūt hô ngăn’. <sup>25</sup> Che Abraham ơh ma păng: ‘Hoi sau! Ăn may kah gít, dôi may hôm rêh ta neh ntu nơh, may lê năl ma nau ueh ngăn, lông Lasar dja păng năl ma nau djơh đom. Abăơ dja Lasar lê geh nau bonh ta dja hoi, i may này may gũ ta nau rêh nji dūt hô ngăn.\* <sup>26</sup> Geh đongđ ntu brông dūt huy vah vang hên ma may, kot ndrĩ dăng bu moh ũch hăn bơh ntũk dja jăt ntũk may này, bơh ntũk may jăt ntũk hên dja, suang mầu dơi ôh’. <sup>27</sup> Bunuyh ndrông i này lah ma che Abraham: ‘Hoi che! Lah kot ndrĩ, khăt ôm lôm lă, dăn may đă Lasar hăn ta jay bở

\* **16:14** 16:14: Luk 20:47 \* **16:15** 16:15: Luk 18:9-14; 1Sa 16:7 † **16:16** 16:16: Sambüt Nau Vay phung Israel, jêng sambüt Môsê nchih ta nau tâm rnglăp ơm, ntôm bơh sambüt Nau Ntôm, tăt ma sambüt Nau Vay Rkhich. \* **16:16** 16:16: Yôh 1:17 ‡ **16:18** 16:18: Rnôk Brah Yêsu bu dơi số ur i bu ur sai ntloĩ, tih ma Kôranh Brah mầu ũch ôh nđơ dja. \* **16:18** 16:18: 1Kô 7:10-11 § **16:23** 16:23: Mầu lah ‘Ta ndrung ũnh’. \* **16:25** 16:25: Luk 6:24

gáp ri ơ, <sup>28</sup> yor ma gáp geh prăm nuyh oh nô bu klô lah. Đă păng mboh ma khân păng, ăn khân păng kah gĩt njrăng sắk, gay ma lơi ôh ăn hăn ta ntúk nau rêh rnhăl dũt hô dja'. <sup>29</sup> Che Abrahăm ơh ma păng: 'Oh nô may lể geh sambũt Môsê\*, ndrel ma sambũt bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh†, lah ndri ăn khân păng iătt dăng lể ndơ i mpôl khân păng i nây geh nchih ta nây dô'.\* <sup>30</sup> Bunuyh ndrông jôl ơh ma păng jât: 'Mâu ôh! Hơi che, ăn geh du huê bunuyh i tá bơh khât hăn mboh, ri mơ khân păng rgăl lơi nuih n'hâm djơh'. <sup>31</sup> Che Abrahăm ơh ma păng: 'Lah khân păng mâu iătt nau Môsê, ndrel ma nau bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah lể geh nchih, bol lah geh bunuyh khât dắc rêh hăn mboh ma khân păng, kô khân păng mâu iătt đổng'.\*\*

## 17

### *Njrăng lơi leo bu jan tih* (Mat 18:6-7, 21-22; Mar 9:42)

<sup>1</sup> Geh du nar Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Păng: "Geh ők ntil jan ăn bunuyh geh jan tih. Tih ma rêh rnhăl ngăn ma bu moh i leo bu jan tih, Kôranh Brah tể dôiht dũt kuông ngăn ma bunuyh i nây. <sup>2</sup> Ueh rlau lah bu sô mpăl lủ kăt ta tong kô păng, jêh ri nklăch păng ta dak văch dak văr ri, ma đah ăn rong păng rêh leo du huê bunuyh nsing jể jan tih. <sup>3</sup> Ăn khân ay may njrăng sắk khân ay may nơm. Lah geh oh nô jan tih, ăn khân ay may lah ntũm păng, lah păng rgăl lơi nuih n'hâm djơh, ăn khân ay may yỗ ma păng.\* <sup>4</sup> Lah păng jan tih ma khân ay may pơh tở ta du nar, jêh ri păng pữ ngơi ma khân ay may pơh tở đổng ta du nar, păng lah: 'Lể lãn gáp jan tih nơh mê', ăn khân ay may yỗ ma păng ro."

### *Nau nsing*

<sup>5</sup> Mpôl kôranh oh mon lah ma Brah Yêsu: "Đăn May ăn nau nsing ma hên lơ ma jru jât ơ." <sup>6</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lah khân may geh nau nsing jể tâm ban ma du găr ntil dũt jể, jêh ri khân may lah ma tơm si kuông dja: 'Rôk ryeh may hon ta nklang dak văch dak văr ri', păng mra iătt nau khân may ngăn ro."\*

### *Nau jan kar oh mon*

<sup>7</sup> "Ta mpôl khân may, lah geh du huê bunuyh păng geh dắc hăn jan kar ta mir, mâu lah chiăp be biăp, tăt păng pữ sắt bơh mir ri, i kôranh ri ngơi ma dắc i nây: 'Gũ sông sa bốt', ndri bơh? <sup>8</sup> Mâu ndri ôh, kôranh i nây mra lah ma păng kot nđa ro: 'Ndrăp piăng trao ăn ma gáp, jêh ri may tởh kho ao rắk ăn gáp sông, kộp jêh gáp sông dăng may sông bơh kơi'. <sup>9</sup> Ah kôranh lah ueh ma dắc i nây bơh, say păng jan tâng nau kôranh đă? Mâu ôh! <sup>10</sup> Khân may tâm ban đổng, dôi khân may jan kar tâng nau Kôranh Brah đă ăp lể phiao jêh, ăn khân may lah: 'Hên jêng dắc Kôranh Brah đơm, hên jan kar moh ndơ i hên di jan đơm'.\*\*

\* **16:29** 16:29: Sambũt Môsê geh rnhă du ntil jât, jêng sambũt Nau Vay phung Israel. Đăn uănh đổng ta ndơ nchih bôh đổng ta Luk 16:16. † **16:29** 16:29: Dăng lể sambũt i nây geh ta nau tâm rnglăp ơm.

\* **16:29** 16:29: 2Ti 3:16 \* **16:31** 16:31: Yôh 5:46 \* **17:3** 17:3-4: Mat 18:21-22

\* **17:6** 17:6: Mat 21:21 \* **17:10** 17:10: 1Kô 9:16-17



*Brah Yêsu jan bah jât ñuyh bunuyh phũng sa*

11 Dôl Brah Yêsu hăn jât ñon kuông Yêrusalem, pãng hăn rồ n'hări bri Samari, dah bri Galilê.\* 12 Jêh ri Brah Yêsu hăn lăp rồ du ñon, geh mpôl phũng sa jât ñuyh hăn máp pãng. Tâng nau vay, buay khân pãng máu ăn gũ dăch ma bunuyh êng, ndri dăng khân pãng gũ bôh ngai nter kuâl.\* 13 "Hoi Kôranh Yêsu, dăn yô ndăch jan bah ma hên bả ơ." 14 Brah Yêsu uănh jât khân pãng, jêh ri lah: "Hăn nhơ săk khân may nây ăn ma mpôl jan brah uănh\*" a ri, gay ma gít năl bah nau ji." Khân pãng lôh bôh Brah Yêsu nây, dôl khân pãng hăn rồ trong, nau ji phũng sa lě khân pãng ri nơh dô ma bah kloh dadê ro.\* 15 Tăt ma say săk khân pãng nôm bah kloh lě phiao kot nây, geh du huê ta mpôl i nây pãng pở jât koi dja, nkre ma rnê ma Kôranh Brah dút nteh nteh ngăn. 16 Tăt ta nây pãng păn ta jông Brah Yêsu ri, kũnh bôk jât neh, jêh ri lah ueh ma Kôranh Brah. Bunuyh i nây mpôl bri Samari, máu ôh di phung Israel.\* 17 Jêh ri Brah Yêsu lah: "Máu di mpôl i jât ñuyh bah dadê, lah ndri mpôl i mbôl tôr sôn ñuyh ah jât gũ? 18 Geh du huê mpôl bri êng dja đom bôh, pở rnê ma Kôranh Brah?" 19 Jêh ri pãng lah ma bunuyh i nây jât: "May dăk hăn ri hôm, nau may nsing jan bah nau ji\* may."\*

*Nau gít mbên ma nau Kôranh Brah măt uănh bunuyh  
(Mat 24:23-28, 37-41)*

20 Geh du nar phung Pharisai ôp Brah Yêsu, dah jô nau Kôranh Brah măt uănh văch. Brah Yêsu ôh ma khân pãng: "Nau Kôranh Brah măt uănh văch máu geh ôh nau say ma măt bunuyh.\* 21 Máu geh ôh bunuyh đoi lah: 'Nau Kôranh Brah măt uănh ta ntũk dja', máu lah 'Ta ntũk ri'. Ăn khân may gít lah, nau Kôranh Brah măt uănh geh ta nuih n'hâm bunuyh."\* 22 Brah Yêsu lah ma oh mon Pãng: "Jât năp tay, khân ay may ũch say nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah pở văch, gay ma măt uănh khân ay may ta nau đoi Kôranh Brah, tih ma khân ay may máu say ôh. 23 Nôk nây geh bu mbôh ma khân ay may lah: 'Kôranh Brah ta ntũk dja', máu lah 'Ta ntũk ri', khân ay may lơi ôh iătt khân pãng, lơi ôh hăn uănh.\* 24 Yorlah nar Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah pở văch, tâm ban ma lợp ngayh ang chrat bôh jông trôk du ding tăt ma jông trôk du ding, kot nây đong lam neh ntu mra gít say nar Gáp pở văch. 25 Yon ma ê lor ma tăt nar i nây nơh, Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah mra geh nau jêr jôt dút hô lor, jêh ri bunuyh ta rnôk abao dja mbări lơi Gáp đong.\* 26 Ta nôk Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah pở văch nây, jêng tâm ban ma rnôk Nôê kăl e nơh đong.\* 27 Rnôk nây bunuyh gũ nhêt sông sa, ndăp ur sai lờh mir jan ba, bả oh bả kon, n'ho ma tăt nar Nôê lăp ta trôm duk kuông ri, jêh ri dak lêng dak đong bũk lờh hêng khân pãng lě phiao.\*

\* 17:11 17:11: Luk 9:51 \* 17:12 17:12: KLê 13:45-46 \* 17:14 17:14: Nôk nây geh mpôl jan brah đom đoi mbôh lah lě bah nau ji i nây. Phung Israel bu kop pãng máu kloh, tăt ma mpôl kôranh jan brah mbôh lah pãng lě bah jêh. \* 17:14 17:14: KLê 14:2-32 \* 17:16 17:16: Luk 9:52-53; Yôh 4:9 † 17:19 17:19: Máu lah 'Nau may nsing lě rklaih may jêh'. \* 17:19 17:19: Mar 5:34 \* 17:20 17:20: Luk 19:11 \* 17:21 17:21: Luk 11:20 \* 17:23 17:23: Luk 21:8 \* 17:25 17:25: Luk 9:22, 44; 18:32-33 \* 17:26 17:26-27: NNt 6:11-13; 7:7-13 \* 17:27 17:27: NNt 7:7-23

28 Nar Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah pở vấch, jềng tâm ban ma rnôk Lút käl e nớh đống. Rnôk này bunuyh gữ nhê sớng, tấch rgäl đrăp ndr, tuch tâm, ndrêl ma jan nhieh jan jay ăp nar ăp nar.\* 29 N'ho ma tât nar Lút du lôh bớh ðon Sôđũm này, geh ùnh, ndrêl ma lữ hit ùnh tă bớh kalơ trôk ti tâm ban ma tũp mih ngăn, jan hêng lể phiao bunuyh ta ðon Sôđũm i này. 30 Nar Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah pở vấch nsốh sắk, jềng tâm ban ma kot này đống. 31 Ta nar i này, lah bu moh gữ kalơ chor jay lống†, lah păng geh đrăp ndr ta trôm jay lơi ôh jữr lăp sớ, ăn păng jữr du nchuấh hỏ. Bu moh i gữ ta mir tâm ban kot này đống, lơi ôh pở ta jay ma sớ ndr, ăn du nchuấh hỏ. 32 Ắn kah gít nau tât ma i ur Lút, păng khât yorlah păng n'gäl jât koi nôk khân păng du bớh ðon Sôđũm.\* 33 Yorlah bu moh i ứch prăp ma nau rêh păng nớm, păng i này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yớn ma bu moh roh nau rêh yor ma tâng Gáp§, păng i này geh nau rêh n'ho ro ngăn ta nar jât năp tay\*.\* 34 Gáp mớh ma khân ay may, ta nar này lah geh bar hê bunuyh bêch ta du mlôm gre đờm ta nôk mắng, du huê Kôranh Brah sớ ăn gữ ta ðon ueh ta kalơ, hóm rong du huê ma tể dôih. 35 Geh bar hê bu ur peh tâm răp, du huê Kôranh Brah sớ ăn gữ ta ðon ueh ta kalơ, hóm rong du huê ma tể dôih. 36 [Lah bar hê bu kló gữ ta mir, du huê Kôranh Brah sớ hóm rong du huê].” 37 Oh mon óp Brah Yêsu: “Hoi Kôranh, ah ntũk geh nau i này mêh?” Brah Yêsu óh ma khân păng: “Ah ntũk geh ndr khât, grôt mra rgum bắl mpăr ndăch ta ntũk i này đống, kot ndr i này ăn mpôl ma bunuyh say bớh ngai.”†

## 18

### *Nau ntât ma kôranh phat dôih, ma đah bu ur ndrô*

1 Jêh ri Brah Yêsu ntũm nti mpôl oh mon Păng, ăn mớh sớm ðăbớ, lơi ôh dắl nuieh n'hâm.\* 2 Păng ngoi ntât: “Ta du ðon geh du huê kôranh phat dôih, păng bunuyh mâu ôh gít klach ma Kôranh Brah, mâu kắ mâu rnam ma bunuyh đống. 3 Ta ðon này geh đống du huê bu ur ndrô khât sai đă păng phat dôih ðăbớ ngăn. Bu ur ndrô i này lah: ‘Hoi kôranh, đă may sớm phat dôih ma bunuyh i jan tih ma gáp ó’.” 4 Păng rắch mâu ứch phat dôih ăn ma bu ur này lể jỏ nar ngăn, yớn ma jât năp tay păng mân êng ta nuieh n'hâm ri: ‘Bol lah gáp mâu gít klach ma Kôranh Brah, mâu gít srim mâu gít rmach ma bunuyh kadđoi lể, 5 gáp hóm phat dôih ăn ma bu ur ndrô đja đống, yorlah păng bở rkhvak gáp ðăbớ ngăn. Lah gáp mâu ôh phat dôih ăn ma păng, păng hóm đă gáp jól ko đống, ăn gáp dắl.’”

\* **17:28** 17:28-29: NNt 19:14, 24-25 † **17:31** 17:31: Ta bri Israel jay geh chor lống, gay ma jan kar, gữ rlu, mâu lah ih ndr, jêh ri gung hao ta bớh dih jay. \* **17:32** 17:32: NNt 19:26 § **17:33** 17:33: Ta nau ngoi Grek mâu geh ôh nchieh ‘Yor ma tâng gáp’, tih ma ta 9:24 geh. \* **17:33** 17:33: Mâu lah ‘Bu moh joi gay ma klaih nau rêh ta neh ntu đja, păng mra khât n'ho ro, yớn ma bu moh i roh nau rêh păng nớm yor ma Gáp, păng mra rêh n'ho ro’. \* **17:33** 17:33: Luk 9:24 † **17:37** 17:37: Geh bunuyh gít êng bắl ma nau khlay ta trong i đja, geh pe ntil 1. Nar pở vấch Brah Yêsu mâu ntũng ôh, đắng lể bunuyh đoi say, tâm ban ma say siũm grôt bớh ngai 2. Nôk nau đjoh bunuyh dũt kuống, nau đjoh i này uih mphôk nau tể dôih Kôranh Brah, tâm ban ma ndr khât uih mphôk siũm grôt 3. Nau gít mbên ta neh ntu mra nhớ nar i này bớh ma tât, kot siũm grôt ta trôk, nhoh geh ndr khât ta ntũk i này. \* **18:1** 18:1-8: Luk 11:5-10; Rôm 12:12; 1Tê 5:17

6 Brah Yêsu lah jât: “Lõng iät moh nau kôranh phat dôih djơ dja păng ngơi nơh. 7 Kôranh Brah rlau ma nây, Păng sơm kol\* ăn ma khân ay may i bunuyh lể Păng kơih, i joi kuäl Păng dăng măng dăng nar. Ah Păng jan mbrẽ mbrơi ma khân ay may bơh?†\* 8 Mâu ôh, Gáp mbrơh ma khân ay may, Kôranh Brah sơm kol† ăn ma Păng gơnh‡ ro. Yơn ma dôi Gáp i Kon Bunuyh tả bơh Kôranh Brah pữ vấch ta neh ntu dja, hơm say bunuyh geh nau nsing kot nđã đổng lah mâu?”

*Nau ntât ma du huê bunuyh Pharisi, đah ma bunuyh kốp sỗ prak bu*

9 Jêh ri Brah Yêsu ngơi du nau ntât jât ăn ma bunuyh i kốp êng sắk păng nơm jêng bunuyh sớng ta bơh nấp Kôranh Brah, jêh ri much ma bu êng.\* 10 Păng lah kot nđã: “Geh bar hê bu klô hăn mbrơh sơm ta jớng gung nhiih jan brah. Du huê phung Pharisi, du huê jât mpôl kốp sỗ prak bơh bu ma ăn kôranh măt uấnh. 11 Păng i Pharisi ri dắk du huê êng păng nơm mbrơh sơm bơh dja lah: ‘Hơi Kôranh Brah, gáp lah ueh ma May, yorlah gáp mâu ôh kot bunuyh abă êng, lể mpôl i nây jêng bunuyh ntũng, bunuyh kue, bunuyh lôm ur lôm sai, jêh ri gáp mâu tâm ban ma bunuyh kốp sỗ prak bu i nây đổng. 12 Lõng gáp dja át sớng sa rlau ma bunuyh êng du pơh át bar nar, jêh ri sỗ nđơ geh jât ở rhuất nguai nhhơr ma Kôranh Brah lể nđơ gáp mhe geh đổng’.\*

13 Lõng păng i kốp sỗ prak bu ri, dắk bơh ngai mâu bắnh đổng n'gơr măt jât lơ ma Kôranh Brah. Păng ntữr ntang ntơh păng nơm yor ma păng rngot ma nau tih păng nơm, păng lah: ‘Hơi Kôranh Brah, dăn May yố nđach ma gáp, gáp jêng bunuyh tih’.\* 14 Gáp mbrơh ma khân may, khân păng plớ sắt ta jay, Kôranh Brah kốp du huê bunuyh dja jêng bunuyh lể sớng, lể yố nau tih păng, tih ma du huê phung Pharisi i nây Kôranh Brah mâu ôh kốp jêng bunuyh sớng, mâu ôh yố nđach nau tih păng. Yorlah bu moh i n'hao êng sắk păng nơm, Kôranh Brah nửr lơi, bu moh i nửr sắk păng nơm, Kôranh Brah de n'hao păng.”\*

*Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma kon se  
(Mat 19:13-15; Mar 10:13-16)*

15 Geh du nar bu leo kon se jẻ jẻ hăn ta Brah Yêsu, gay ma đă Păng pah ti ta kon se i nây ăn nau geh jêng ma khân păng. Tắt ma mpôl oh mon say kot nây, khân păng buay lơi hăn dắch a Brah Yêsu. 16 Yơn ma Brah Yêsu kuäl mpôl kon se i nây hăn a Păng, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Ăn phung kon se vấch ta Gáp, lơi ôh buay păng, yorlah khân păng mâu ôh n'hao êng sắk khân păng nơm, yơn ma nsing ma mẽ bở hô ngắn, bunuyh i Kôranh Brah ứch măt uấnh khân păng geh kot ndri đổng§. 17 Gáp lah n'hêl nanẻ ngắn ma khân ay may, bu moh mâu ôh tâm ban ma kon se jẻ dja, mâu geh ôh Kôranh Brah rom păng ma măt uấnh\*.”

\* 18:7 18:7: Mâu lah ‘Phat dôih’. \* 18:7 18:7: Luk 11:9-10 † 18:8 18:8: Mâu lah ‘Phat dôih’.

‡ 18:8 18:8: Mâu lah ‘Tắt di mong Kôranh Brah sơm kol, Păng kol ndal ro’. \* 18:9 18:9: Luk 15:1-2 \* 18:12 18:12: Luk 5:33; KLê 27:30-33 \* 18:13 18:13: NMO 51:3-5 \* 18:14 18:14: Luk 14:11 § 18:16 18:16: Mâu lah ‘Bunuyh kot ndri lể geh bri kadách Kôranh Brah jêh’. \* 18:17 18:17: Mâu lah ‘Bunuyh i nây lắp ta bri kadách Kôranh Brah mâu ôh dơi’.

*Du huê bunuyh ndrông ũch geh nau rêh n'ho ro  
(Mat 19:16-30; Mar 10:17-31)*

18 Geh du huê kôranh phung Israel ôp Brah Yêsu kot nđa: “Hoi Nôm Nti ueh, môm gáp jan mêh, gay ma geh nau rêh n'ho ro tay?”\* 19 Brah Yêsu ôh ma păng: “Môm dăng may kuăi Gáp ‘ueh’ kot này mêh? Mâu geh ôh du huê bunuyh ueh, geh du huê Kôranh Brah đơm ueh. 20 May lè gít jêh ta nau vay phung bản lah: ‘Lôi lôm ur lôm sai, lôi nkhât bu, lôi nting, lôi ngoi nchot, jêh ri yok ma mẽ bở hỏ’.\* 21 Bu klô i này ôh ma Brah Yêsu: “Dăng lè nau vay i này gáp ndjôt ntrôm bớh jẻ ngăn.” 22 Tât Brah Yêsu tăng kot này, jêh ri Păng lah ma bu klô i này: “Hôm du ntil may mâu hỏ jan, tách lè drăp nđơ may, pả ăn ma mpôl o ach, ri mớ may geh nđơ khlay ta bon ueh ta kalơ, jêh ri dăng hăn tăng Gáp.\* 23 Jêh tăng kot này, păng rvê nhhuach hô ngăn, yorlah păng jêng bunuyh ndrông geh drăp nđơ ôk ngăn. 24 Dôl Brah Yêsu say bunuyh ndrông này [geh nuih n'hâm rvê], Păng lah: “Jêr ngăn ma bunuyh ndrông ăn Kôranh Brah mât uảnh khân păng,†\* 25 jêr rlau ma ăn seh samô lăp ta trôm nglai‡.” 26 Bunuyh i tăng nau Brah Yêsu lah này, khân păng ôp: “Lah bunuyh ndrông lè geh jêr jêh ma ăn Kôranh Brah mât uảnh khân păng, lah ndrì bunuyh a êng hôm đơi ăn Kôranh Brah mât uảnh đống lah mâu?”§ 27 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Nđơ bunuyh jan mâu blao, Kôranh Brah jan hôm blao, bunuyh mâu ôh blao rklaih êng săk păng nôm, yon ma Kôranh Brah hôm blao rklaih.”\* 28 Pêtrôl lah ma Brah Yêsu: “May lè say hên jêh, lè nđơ hên geh hên mbăr lôi, jêh ri tăng May, lah ndrì môm hên mêh?”\* 29 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân ay may, bu moh mbăr nhieh jay, ur kon, mẽ bở, ndrel ma oh nô, yor ma ăn Kôranh Brah mât uảnh ma păng,\*\* 30 bunuyh i này păng đơn nđơ geh ôk rlau i này ta nôk abao dja, ndrel ma geh nau rêh n'ho ro đống ta nar jât năp tay.”

*Brah Yêsu mboh ma nau Păng khât  
(Mat 20:17-19; Mar 10:32-34)*

31 Brah Yêsu leo lè 12 kôranh oh mon† hăn ta ntũk êng ndrel Păng nôm. Păng lah ma khân păng này: “Abao dja bản hăn ta bon kuông Yêrusalem, yorlah lè nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah lè nchih kăl e nơh nloch ma Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah, nau i này tăt ngăn ro. 32 Yorlah bu nũn Gáp i Kon Bunuyh tă bớh Kôranh Brah ăn ma phung i mâu di phung bản. Phung i này gôm n'grôh Gáp, rak suai, ndrel ma soh dak diu ta Gáp đống.\* 33 Bu rpăt Gáp ma mông rse, jêh ri nkhât lôi Gáp, yon ma pe nar bớh koi này Gáp dăk rêh jât.” 34 Lè mpôl kôranh oh mon

\* 18:18 18:18: Luk 10:25 \* 18:20 18:20: NNg 20:12-16 \* 18:22 18:22: Luk 12:33; Mat 13:44-46

† 18:24 18:24: Mâu lah ‘Jêr ngăn ma bunuyh ndrông lăp ta bri kadăch Kôranh Brah’. \* 18:24 18:24-25: Luk 8:14 ‡ 18:25 18:25: Mâu lah ‘Đơh rlau ma seh samô lăp ta trôm nglai, ma dah

bunuyh ndrông lăp ta bri kadăch Kôranh Brah’. § 18:26 18:26: Phung Israel gít lah, bunuyh i ndrông yor ma păng sổng, ndrì Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma păng. \* 18:27 18:27: NNT

18:14; Yêr 32:17 \* 18:28 18:28: Luk 5:11 \* 18:29 18:29: Mâu lah ‘Yor ma tăng joi bri kadăch

Kôranh Brah’. \* 18:29 18:29: Luk 14:26 † 18:31 18:31: Ta nau ngoi Grek lah ‘12 nuyh i này’

đơm. \* 18:32 18:32-33: Luk 9:22, 44

mâu vât ôh nau Brah Yêsu ngoi i nây, khân păng mâu vât moh nau Păng ếch lah, yorlah nau i nây hôm mo ma khân păng ngăn.\*

*Brah Yêsu jan bah bunuyh cheh mắt ăn say ang  
(Mat 20:29-34; Mar 10:46-52)*

<sup>35</sup> Dôl Brah Yêsu hăn bơi tât ðon Yêrikhô, geh du huê bunuyh cheh mắt gũ dẫn bu ta meng trong ri. <sup>36</sup> Dôl păng tăng nteh bunuyh phung hăn rồ trong nây, păng ôp bu: “Moh geh nau hiah?” <sup>37</sup> Bu mboh ma păng: “Nôm nti Yêsu tả bơh ðon Nasaret, Păng hăn rồ trong dja.” <sup>38</sup> Jêh ri bunuyh cheh mắt nôm nter: “Hơi Kôranh Yêsu kon sau kađăch David! Yỗ ndach ma gáp bả ơ!”\* <sup>39</sup> Bu i bở bởh nấp nây buay păng đã gũ iăt săk hỏ, yom ma păng lơ ma nter dứt nteh nteh: “Hơi kon sau kađăch David! Yỗ ndach ma gáp bả ơ!” <sup>40</sup> Brah Yêsu nsrúng, jêh ri đã bu leo bunuyh nây a Păng. Bunuyh cheh mắt nây hăn tât ta ri, jêh ri Brah Yêsu ôp: <sup>41</sup> “Moh may ếch ăn Gáp jan ma may mêh?” Bunuyh cheh mắt nây ôh: “Hơi Kôranh, ăn mắt gáp say ang.” <sup>42</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Ang hỏm, nau may nsing ma Gáp lể rklaih‡ may jêh.”\* <sup>43</sup> Jêh ri mắt păng dô ma say ang ro, păng tăng Brah Yêsu bơh koi, nkre ma rnê ma Kôranh Brah. Lể bunuyh i say nau nây khân păng rnê ma Kôranh Brah dadê ðong.

## 19

*Brah Yêsu tâm mập ðah Sakhê*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lăp ta ðon Yêrikhô ri, Păng hăn rồ ðon i nây. <sup>2</sup> Geh du huê bu klô rnha Sakhê, păng jêng kôranh ma mpôl kôp sỏ prak bơh bu ma ăn kôranh măt uănh, păng ndrông geh drăp ndr ỏk ngăn. <sup>3</sup> Păng ếch ngăn say Brah Yêsu, tih ma săk păng nớh ðêh, ndrêl ma geh bunuyh ỏk ir, kot ndrri păng uănh Brah Yêsu mâu ðoi say ôh. <sup>4</sup> Jêh ri păng nchuăt bơh nấp ri, hao kalơ tòm Rvi, kôp uănh Brah Yêsu hăn rồ nây. <sup>5</sup> Brah Yêsu bở rồ trong nây, tât ta tòm si nây Păng n'gơ uănh jăt lơ, jêh ri lah ma Sakhê: “Hơi nô Sakhê, may jữ hỏm, yorlah Kôranh Brah đã Gáp gũ bêch ta jay may nar dja.” <sup>6</sup> Jêh ri păng jữ ro, rom Brah Yêsu păng răm maak ngăn. <sup>7</sup> Dôl say kot nây, bu ỏk bả njar sêk ngăn, bu lah: “Yi! Uănh Păng i nây! Hăn ta jay bunuyh tih.”\* <sup>8</sup> Tât ta jay nây Sakhê dăk lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, gáp pả drăp ndr gáp n'gul ăn ma mpôl o ach, lah gáp lể sỏ prak bu rlau keh nớh, gáp tòm ma bu nguai lỏh puănh.”\* <sup>9</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Nar dja nau rklaih lể tât jêh ma bunuyh ta jay dja, yorlah may dja nsing ma Kôranh Brah, tâm ban ma che Abraham bân ðong. <sup>10</sup> Gáp i Kon Bunuyh tả bơh Kôranh Brah de njuăl văch gay ma joi, ndrêl ma rklaih bunuyh tih i roh yot nuh n'hâm ngai bơh Kôranh Brah tâm ban ma du mlỏm be biăp hiot.”\*

*Nau nôt ma prak kăk  
(Mat 25:14-30)*

\* **18:34** 18:34: Luk 9:45; 24:45 \* **18:38** 18:38-39: Mat 20:30-31 ‡ **18:42** 18:42: Mâu lah ‘Lể bah nau ji’. \* **18:42** 18:42: Mar 5:34 \* **19:7** 19:7: Luk 15:1-2 \* **19:8** 19:8: Luk 3:10-14; NKơ 5:6-7; Êsê 33:14-16 \* **19:10** 19:10: Luk 15:4-7; Êsê 34:16

11 Ta ntũk khân pãng gũ này mâu geh ngại bơh ÷on Yêrusalem. Jêh khân pãng tãng Brah Yêsu ngời kot ndrì, khân pãng gĩt vĩ lah Brah Yêsu hãn jãt ÷on i này gay ma jêng kađãch. Ndrì Brah Yêsu ngời ntãt du nau jãt\* 12 lah: "Geh du huê bu kló jêng bunuyh ndrõng, pãng deh ta rnoi deh kađãch, pãng ndrãp hãn ta bri ngại gay ma bu ntãm pãng jêng kađãch ta bri pãng nơm, tãt ma lẽ jêng jêh, jêh ri tay pãng pĩr sãt đõng. 13 Ê lor pãng ma hãn, pãng kuãl dãk jãt nuyh, jêh ri ăn prãk jãt kãk kuõng\* ma khân pãng du huê du huê du kãk, pãng lah: 'Prãk dja ăn khân mre ma joi sa, n'ho ma tãt gãp pĩr sãt tay'. 14 Tih ma geh bunuyh òk ta bri i này mâu ùch òh ma pãng, jêh ri khân pãng njuãl bunuyh a êng jãt hãn tãng bơh koi đã mboh nau kot nđã: 'Hên mâu ùch òh ăn bunuyh dja jan kađãch ma hên'.

15 Tãt pãng lẽ geh jan kađãch, pãng pĩr sãt bơh ri, jêh ri pãng kuãl lẽ dãk i pãng ăn prãk này nơh òp, gay ma ùch gĩt dah òk geh lỏh kon prãk du huê du huê. 16 Dãk i lor bơh nãp bu này pãng mboh: 'Hoi kờranh, prãk i may ăn ma gãp nơh, geh lỏh kon jãt kãk kuõng jãt'.\* 17 Jêh ri kađãch i này lah ma pãng: 'May jan ueh ngãn, hoi dãk ueh, gãp mra ăn may mât uãnũh jãt ò ÷on, yorlah nau kar jẽ dja may jan rãp jãp ngãn'. 18 Jêh ri dãk tỏl bar lah: 'Hoi kờranh, prãk i may ăn ma gãp nơh, geh lỏh kon prãk prãm kãk jãt'. 19 Jêh ri kađãch này lah ma pãng: 'Ndrì gãp ăn may mât uãnũh prãm mlỏm ÷on'. 20 Jêh ri dãk i du huê ri jãt hãn mboh ma kađãch: 'Hoi kờranh, dja prãk i may ăn ma gãp nơh hỏm kot ỏm, gãp nklỏm prãp pãng ma bok prãp ăn ueh đõm. 21 Gãp klach may, yorlah may jêng bunuyh janh. May sỏ ndrì i mâu di ndrì may nơm, kãch ba i may nơm mâu geh tũch'. 22 Jêh ri pãng lah ma dãk i này: 'Hoi dãk đjõh! Gãp mra tẽ đõih may tãng nau may lah nơh. May lẽ gĩt jêh gãp jêng bunuyh janh, gãp sỏ ndrì i mâu di ndrì gãp nơm, kãch ba i mâu geh gãp nơm tũch. 23 Lah ndrì khân may sỏ prãk gãp này ăn ta ntũk jay bu manh prãk, tãt gãp sãt bơh ri tay, bu trỏ prãk ỏm, ndrìel ma geh lỏh kon prãk đõng'. 24 Jêh ri pãng lah ma mpỏl i gũ ta này: 'Sỏ lơi prãk i này bơh pãng, ăn ma bunuyh i geh jãt kãk này'. 25 Mpỏl khân pãng này lah: 'Hoi kờranh, pãng lẽ geh jãt kãk jêh'. 26 Pãng ỏh: 'Gãp mboh ma khãn ay may, bu moh jan rãp jãp ma ndrì pãng geh, bu mra ntop ăn ma pãng, bu moh mâu jan rãp jãp ma ndrì pãng geh, bol lah ndrì i đẽ pãng geh bu mra sỏ lơi bơh pãng đõng.\* 27 Jêh ri đõng, mpỏl i mâu ăn gãp jan kađãch nơh, ăn khãn may nkhãt lơi khân pãng ăn lẽ phião bơh nãp mât gãp'."

### *Brah Yêsu lãp ta Yêrusalem*

*(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Yỏh 12:12-19)*

28 Lỏch jêh Brah Yêsu ngời nau i này, jêh ri Pãng hãn jãt, hao jãt ÷on kuõng Yêrusalem ri. 29 Bơi tãt ÷on Bêthphasê, đah ma ÷on Bêthani, ta yỏk i bu kuãl lah yỏk tỏm Olive ri, Brah Yêsu đã bar hê oh mon hãn lor, 30 Pãng lah ma khân pãng: "Ăn khãn may hãn ta ÷on bơh nãp ri, lãp ta ÷on này khãn may mra say du mlỏm kon seh lia bu kãt ta này, seh lia i này ê hỏ geh bu ncho òh, ăn khãn may drih tẻk pãng bơh ri a dja.\* 31 Lah geh bu òp

\* **19:11** 19:11: Luk 17:20-21; 24:21 \* **19:13** 19:13: 'Prãk jãt kãk kuõng', mâu lah 'Prãk jãt Mina'.

Du kãk Mina, tâm ban ma khlay bu nkhỏm jan kar pe khay. \* **19:16** 19:16-19: Luk 12:42-44;

16:10 \* **19:26** 19:26: Luk 8:18 \* **19:30** 19:30-31: Luk 22:10-12

khân may: ‘Moh jan drih khân mre nây mêh?’, khân may oh lah: ‘Kôranh urch ncho păng’.”

<sup>32</sup> Jêh ri bar hê oh mon i nây hăn a ri, tât a ri say kot nau Brah Yêsu mboh nơh ngăn. <sup>33</sup> Dôl bar hê oh mon i nây drih kon seh lia i nây, geh khân păng i tơm seh lia ri lah: “Moh jan drih khân mre nây mêh?” <sup>34</sup> Mpôl oh mon oh: “Kôranh urch ncho păng.” Jêh ri khân păng i tơm seh lia nây ăn khân păng têk. <sup>35</sup> Jêh ri khân păng têk seh lia i nây ăn ma Brah Yêsu, lăk ao kuông khân păng nơm ta kalơ ndữ koi kon seh lia nây pư ăn Păng ncho.\* <sup>36</sup> Jêh ri Brah Yêsu ncho seh lia hăn rỏ trong nây, tât say Păng, bu droh ao kuông khân păng nơm lăk rỏ trong ri dadê.\* <sup>37</sup> Brah Yêsu boi tât ta ntũk trong jũr rỏ yôk tơm Olive, ta ntũk nây geh phung oh mon ôk ngăn răm maak rnê ma Kôranh Brah dũt nteh nteh ngăn, yor ma lẻ ndơ ueh ndơ khlay khân păng lẻ say Brah Yêsu jan nơh. <sup>38</sup> Khân păng lah: “Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Kadăch dja

I Kôranh Brah de đă văch†.

Ăn geh nau đăp mpăn ma hên đăh ma Kôranh Brah ta kalơ trôk.

Rnê nau ueh reh ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk dũt prêh ri!†”\*

<sup>39</sup> Geh phung Pharisi abă gũ ndrel bon lan nây lah ma Brah Yêsu: “Hoi Nơm Nti, buay oh mon May nây lơi ăn khân păng ngoi kot ndrì!” <sup>40</sup> Brah Yêsu oh ma phung Pharisi: “Gáp mboh ma khân may, lah khân păng dja gũ iăt săk răk klăk, lủ dja mra nter rnê ma Gáp ro.”

### *Brah Yêsu rngot ma bon Yêrusalem*

<sup>41</sup> Brah Yêsu boi tât bon kuông Yêrusalem, Păng uănh say bon i nây, jêh ri Păng nhũm rngot ma bon i nây,\* <sup>42</sup> Păng lah: “Hoi bunuyh ta Yêrusalem! Nhuach ngăn, Gáp urch ngăn khân ay may vât nau đăp mpăn Kôranh Brah urch ăn ma khân ay may ta nar dja, tũh ma abao dja nau khlay i nây nking ndöpf mâu ôh ăn khân ay may vât. <sup>43</sup> Nar jăt năp tay mra geh phung rlang gũ njueng jũm khân ay may, tởh n’hao neh ăn prêh gay ma hao kalơ mpêr bon, lờh khân ay may ăp njônĥ ăp njănh. <sup>44</sup> Bu lờh hêng khân ay may lẻ phiao, lẻ oh mon kon sau khân ay may. Mâu hôm ôh geh lủ blon tằm rdăp kalơ lủ blon ta bon dja jăt, yorlah khân ay may mâu gĩt năl mong Kôranh Brah văch gay ma rklaih khân ay may\$.”\*

### *Brah Yêsu mproh phung tăch rgâl lôh boh jông gung nhih jan brah (Mat 21:12-17; Mar 11:15-19; Yôh 2:13-22)*

<sup>45</sup> Brah Yêsu tât ta bon Yêrusalem, jêh ri Păng lăp ta jông gung nhih jan brah ri, ta ntũk nây Păng say bunuyh gũ tăch rgâl drăp ndơ, jêh ri Păng ntrũt phung i nây lôh boh ntũk nây ro,\* <sup>46</sup> Păng lah: “Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngoi lẻ jêh nhich: ‘Nhìh Gáp jêng ntũk ăn ma mboh sơm’†.

Tiĥ ma khân ay may sô jan nkhơng ntũk gũ rgum mpôl ntũng.”\*

\* **19:35** 19:35-38: 1KK 1:38-40 \* **19:36** 19:36: 2KK 9:13 † **19:38** 19:38: Mâu lah ‘Ăn văch ta rnhă săk Kôranh Brah nơm’. ‡ **19:38** 19:38: Mâu lah ‘Ăn geh nau chrêk lợp ma Kôranh Brah gũ ta kalơ trôk dũt prêh ri’. \* **19:38** 19:38: Luk 2:14; NMO 118:26 \* **19:41** 19:41: Yêr 13:17; 14:17 \$ **19:44** 19:44: Mâu lah ‘Yorlah khân ay may mâu rom ma Gáp mâu nsing ma Gáp gay ma rklaih khân ay may ta nar dja’. \* **19:44** 19:44: Luk 21:6 \* **19:45** 19:45: Sak 14:21 † **19:46** 19:46: Esa 56:7 \* **19:46** 19:46: Yêr 7:11

47 Jêh ri Brah Yêsu gũ nti bu ta jông gung nhieh jan brah ăp nar ăp nar. Yon ma mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh bon lan abă êng jât, khân păng leo băl joi nau gay ma nhũp nkhât lơi Brah Yêsu.\* 48 Tih ma mâu blao ôh, khân păng klach phung bon lan tâm lơh đah khân păng, yorlah lě phung bon lan gũ iăt nau Păng rop hơp dadê ngăn.\*

## 20

### *Nau dơi Brah Yêsu*

*(Mat 21:23-27; Mar 11:27-33)*

1 Geh du nar Brah Yêsu gũ nti bon lan ta jông gung nhieh jan brah ma Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Jêh ri geh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma kôranh abă êng jât, khân păng leo băl hăn ta nây đong, 2 ôp Brah Yêsu ri: “Dăn mboh ăn ma hên git, nđơ May jan dja boh tă nau dơi? Bu moh ăn nau dơi i nây ma May mêh?” 3 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Gáp dăn ôp du nau ma khân may bôt, lông khân may mboh ma Gáp: 4 Lah ndri bu moh đă Yôhan-Baptem jan baptem yũk ma dak? Tă boh Kôranh Brah, mâu lah tă boh bunuyh?” 5 Mpôl i nây tâm nchră băl: “Lah bân lah: ‘Tă boh Kôranh Brah’, Păng mra lah bân: ‘Lah ndri môm dăng khân may mâu iăt nau păng?’\* 6 Lah bân lah: ‘Tă boh bunuyh’, bon lan mra ntũp bân ma lũ ro, yorlah bu git n'hêl Yôhan-Baptem păng bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah ngăn.”\* 7 Jêh ri khân păng ôh ma Brah Yêsu: “Hên mâu git ôh, bu moh đă păng jan.” 8 Jêh ri Brah Yêsu ôh ma khân păng đong: “Lah ndri Gáp mâu đong mboh ăn ma khân may git, bu moh ăn nau dơi Gáp jan dja.”

### *Nau ntât ma bunuyh djoh mât uănh mir tơm play yũng yar bon*

*(Mat 21:33-46; Mar 12:1-12)*

9 Jêh ri Brah Yêsu ngoi ntât ăn ma phung bon lan: “Geh du huê bu klô tâm tơm play yũng yar bon du lók mir, jêh ri ăn bu mât mir i nây, đă bu pă play ma păng ăp năm. I păng nôm ri hăn gũ jât bri êng jô ngăn.\* 10 Tăt di khay dũm play yũng yar bon ri, păng đă du huê dăk păng hăn tâm mập ma mpôl mât mir i nây, gay ma sô play i bu pă nây. Tih ma lě mpôl i nây lơh ôbăl, jêh ri ntrũt ôbăl ăn sât đơm. 11 Păng đă tay du huê dăk jât hăn, mpôl mât mir i nây lơh ôbăl, rak suai, ntrũt ôbăl ăn sât đơm đong. 12 Jêh ri păng i tơm mir nây đă tay du huê dăk jât. Tăt ta nây mpôl mât mir i nây lơh mbang ôbăl tăt ma sôt rmanh, pư mbar ôbăl boh dih mir ri.

13 Jêh ri păng i tơm mir ri lah êng săk păng nôm: ‘Môm gáp jan hay? Abao dja đă kon bu klô i gáp nôm rông hỏ ngăn dja, ăn păng hăn bôt, lah khân păng say klăp lah khân păng iăt păng ro’. 14 Tăt ma mpôl mât mir i nây say păng, jêh ri khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: ‘Păng i nây ro ntrô nđơn mir dja nar jât năp tay, hăn bân nkhât lơi păng i nây đoh, mir dja n'ho geh ma bân ro’. 15 Jêh ri bu mbar ôbăl boh dih mir ri, nkhât lơi ôbăl. Lah ndri păng i tơm mir i nây, môm păng jan ma mpôl mât

\* 19:47 19:47: Mat 26:55; Yôh 18:20 \* 19:48 19:48: Luk 21:38 \* 20:5 20:5: Luk 7:29-30

\* 20:6 20:6: Mat 14:5 \* 20:9 20:9-19: Êsa 5:1-7



mir i này?\*" 16 Păng mra hăn nkhât lơi khân păng, jêh ri ăn bu êng jât mât mir i này." Tât ma tăng nau i này bu lah: "Mâu ôh! Lơi ôh ăn geh kot i này." 17 Jêh ri Brah Yêsu uánh jât bu, Păng lah: "Ta sambút Nau Kôranh Brah Ngơi lah:

'Bunuyh blao jan jay lữ blon lể m̄b̄ar lơi du ml̄ôm lữ blon,

Yơn ma lữ blon i này jêng lữ blon dứt nập khlay rlau bu ma jan jay'†.\* 18 Lah ndri moh nau bu ntât dja? Lữ blon i này jêng ntât ma Gáp. Jêh ri bu moh rlăch ma Gáp tâm ban ma bunuyh chôt ta kalơ lữ i này, jêh ri nau phat dôi h Gáp ta jât nập tay, tâm ban ma lữ tũp ta kalơ bunuyh. Bu moh i chôt ta kalơ lữ blon i này, păng i này lêk rhöch ro. Jêh ri lah lữ blon i này tũp kalơ du huê bunuyh, bunuyh i này hăch lể phiao."

*Nau prăk i phung bon lan ăn ma kôranh bri dak  
(Mat 22:15-22; Mar 12:13-17)*

19 Jêh khân păng tăng Brah Yêsu ngơi nau ntât này, phung nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng gít vât nau ngơi i này lah ma săk khân păng ro, ndri dâng khân păng ịch nhũp Brah Yêsu ta này ro, yơn ma klach phung bon lan lơh. 20 Ndri khân păng i này kôp uánh ndôi Brah Yêsu, jêh ri đã bu groi Păng. Mpôl i này gũ ngao jan kot bunuyh sòng, gay ma ndơm Păng nhũp nau tih ta ndơ Păng mboh nkoch. Khân păng ịch geh nau ma njũn Păng ta kôranh kuông Pilat ăn tể dôi h Păng.

21 Jêh ri mpôl i này ôp Brah Yêsu: "Hơi Nơm Nti! Hên gít dâng lể nau May mboh nti này jêng di dadê ngăn. May mâu ôh klach ma bunuyh, mâu ôh kơih bunuyh, May nti nau Kôranh Brah ăn di. 22 Dẫn mboh ma hên tăng nau vay bân, di đổng ăn prăk i kôranh kadăch ta bri Rôm đã bân ăn này mâu lah mâu?" 23 Yơn ma Brah Yêsu lể gít i nau khân păng ịch ôp này, jêng ôp rlong Păng, lah Păng lah di, phung bon lan mâu hôm rông ma Păng, yorlah khân păng biănh ăn prăk i này. Lah Păng lah mâu di, khân păng ịch ntôn Păng ta kôranh kuông Pilat, yorlah Păng ngơi tâm rdâng đah bri Rôm mâu ăn bon lan ăn prăk ma kôranh, tăng kadăch kuông ta bri i này đã. Jêh ri Păng lah kot nđa: 24 "Lống nhơ prăk i ăn ma kadăch i này du mlôm\*. Ta kalơ kăk này bu moh rup, ndrel ma bu moh geh rnha?" Bu ôh ma Păng: "Geh rup, ndrel ma geh rnha kadăch kuông ta bri Rôm." 25 Brah Yêsu lah ma khân păng: "Lah ndri, ndơ kôranh kadăch ta bri Rôm mplơ ăn ma păng, ndơ Kôranh Brah† mplơ ăn ma Kôranh Brah nơm."\* 26 Ndri khân păng mâu ôh dơi nhũp Brah Yêsu ta nập bảl phung, yorlah ta nau Păng ngơi mâu ôh say geh tih. Khân păng ndrôt hih rhöl ngăn yor ma tăng nau Păng ôh blao ngăn, jêh ri khân păng gũ iăt săk răk klăk đơm.

*Nau khât, ndrel ma nau dăk rêh  
(Mat 22:23-33; Mar 12:18-27)*

\* 20:15 20:15: Hêb 13:12 † 20:17 20:17: NMO 118:22 \* 20:17 20:17: Êsa 28:16 \* 20:24 20:24: 'Prăk i ăn ma kadăch i này du mlôm', mâu lah 'Du Đênari'. † 20:25 20:25: 'Ndơ Kôranh Brah' jêng ndơ tâm ban ma ăn Kôranh Brah mât uánh ma nau rêh, nau nsing, nau rông, nau yok mbah, nau iăt, nau lah ueh, nau rnê. \* 20:25 20:25: Rôm 13:7

27 Jêh ri geh phung Sadôsi‡ abã hăn ôp Brah Yêsu, phung i này kôranh ta phung Israel đống, tih ma khân păng mâu iăt ôh bunuyh lě khăt hôm dâk rêh jăt.\* 28 Khân păng ôp rlong: “Hơi Nơm Nti, Môsê kâl e nơh lě nchih jêh ta sambüt ăn ma bân i phung Israel lah kot nđa: ‘Lah bu klô sô ur, jêh ri păng khăt, lah păng mâu geh kon, đã i oh nô păng ri ntrô sô ur păng gay ma geh kon ma păng’.\* 29 Ntât lah, lah geh pơh nuyh oh nô, i nô bôk dak ri sô ur, jêh ri păng khăt, păng mâu ôh geh kon. 30 I oh groi bơh koi păng này ntrô sô, khăt mâu geh kon đống. 31 Jêh ri i oh tồ pe này ntrô sô đống, n’ho ma lě pơh nuyh khân păng này sô păng dadê, tih ma mâu ôh geh kon. 32 Kêng ma dũt ma dël bu ur i này khăt đống. 33 Tât nar bunuyh dâk rêh tay, lah ndrì bu moh sô bu ur i này? Yorlah lě pơh nuyh khân păng nơh lě tã sô păng dadê.” 34 Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Bunuyh ta neh ntu dja vay sô ur sô sai. 35 Yơn ma nar jăt nập tay, bu moh i Kôranh Brah de di ma rklaih bơh khăt, khân păng dâk rêh gũ ta bôn ueh ta kalơ, bunuyh i này mâu hôm ôh sô ur sô sai jăt. 36 Khân păng mâu hôm ôh blao khăt jăt, khân păng jêng tâm ban ma tông pãr Kôranh Brah, khân păng lě jêng kon Kôranh Brah ngãn, yor ma khân păng lě dâk rêh jêh.\* 37 Môsê lě nkoch jêh ma bunuyh khăt dâk rêh, păng geh nchih lah ta plăng trong pũm lok i geh hit ùnh, ntũk này păng kuãl Kôranh Brah lah ‘Jêng Brah Abrahãm yok mbah, jêng Brah Isãk yok mbah, jêng Brah Yakôp yok mbah’†. 38 Nôk Môsê ngơi nau i này lě pe nuyh khân păng i này lě khăt ôk năm jêh, yơn ma bơh Nau Kôranh Brah Ngơi gít nãl khân păng hôm rêh ma Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh di Brah ma bunuyh khăt, Păng Brah ma bunuyh rêh.”\* 39 Jêh ri geh phung nơm nti nau vay phung Israel abã lah ma Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti! Nau May ôh i này blao ueh ngãn.” 40 Jêh ri bu mâu hôm ôh bãnh ôp Păng nau êng êng jăt.

*Brah Krist jêng Kôranh ma kadăch David*

*(Mat 22:41-46; Mar 12:35-37)*

41 Jêh ri Brah Yêsu ôp bu: “Mơm dăng bu kuãl Brah Krist i nơm rklaih tã bơh Kôranh Brah de njuãl ri lah kon sau kadăch David đơm?\*” 42 Yorlah ta sambüt Nau Mpro Om kadăch David geh nkoch lor ma Brah Krist păng lah:

‘Kôranh Brah lah ma Kôranh gáp:

‘Gũ mpeh bơh ma Gáp hôm, ta ntũk bu yok rlau bu.

43 Kốp tât Gáp ăn phung rlänge đah May jêng ntũk rkol jông May bốt’†.\*

44 Lah lě kadăch David nơm kuãl Brah Krist lah Kôranh păng nơm kot này, yơn ma kon sau mâu geh kuống rlau ma u che, lah ndrì Brah Krist mơh hôm blao kon sau kadăch David jăt?”

*Brah Yêsu đã njrăng ma phung nơm nti*

*(Mat 23:1-36; Mar 12:38-40)*

45 Nôk bôn lan hôm e gũ iăt nau Brah Yêsu ngơi này, jêh ri Păng lah ma mpôl oh mon Păng: 46 “Ăn khân ay may njrăng ngãn đah ma phung nơm

‡ 20:27 20:27: Phung Sadôsi khân păng jêng phung Israel đống, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngãn, yơn ma khân păng ndjôt sambüt i Môsê nchih prãm ở đơm. \* 20:27 20:27:

Kar 23:6-8 \* 20:28 20:28: NVa 25:5-6 \* 20:36 20:36: 1Kô 15:35-44 † 20:37 20:37: NNg 3:6

\* 20:38 20:38: Rôm 14:8 \* 20:41 20:41-44: Mat 20:30-31 † 20:43 20:43: NMO 110:1 \* 20:43

20:43: Yôs 10:22

nti nau vay phung bân nây, yorlah khân păng ạch nsoh ao jong i ueh, jêh ri brồ rsong, gay ma ăn bu gít lah khân păng geh nau khlay ngă, ạch ăn bu mbah kũnh bôk ma khân păng rồ ntũk bu tách rgál drăp ndr, mầu lah rồ trong kuông, ndrel ma ạch gũ bớh nấp bu ta ntũk bu lư ta nhieh rừn phung bân, jêh ri lah nhêt kuông sông kuông nây ạch gũ ta ntũk bu yok đổng.\*<sup>47</sup> Tih ma khân păng mbrôh rằm bu ur ndrô lê khât sai gay ma sớ pit drăp ndr nhieh jay bu ur ndrô i nây. Jêh ri khân păng jan mbrôh sôm dũt jồ ngă ăn bu êng tăng, gay ma nhhơ khân păng nôm jêng bunuyh rông ma Kôranh Brah ngă. Phung i nây Kôranh Brah tể dôi dũt jru ro ta nar jât nấp tay.”\*

## 21

*Bu ur ndrô tể nhhơ  
(Mar 12:41-44)*

<sup>1</sup> Nôk Brah Yêsu gũ ta jông gung nhieh jan brah, Păng ngok say mpôl ndrông tể prăk ta trôm hũp nhhơ ma Kôranh Brah. <sup>2</sup> Jêh ri Păng say du huê bu ur ndrô khât sai o ach, hăn tể prăk đễ đơm bar mlôm kăk jê\* ta trôm hũp i nây đổng. <sup>3</sup> Brah Yêsu lah: “Gáp mbrôh n'hêl nanê ngă ma khân ay may, Kôranh Brah kợp bu ur ndrô o ach i dja tể prăk ôk rlau dăng lê bu, <sup>4</sup> yorlah dăng lê mpôl i nây, prăk i khân păng tể ta trôm hũp nơ, sớ prăk rmeh bớh săk khân păng nôm. Lông i bu ur ndrô de nây, păng bunuyh o ach hô ngă, bol lah prăk nây gay ma siăm nau rêh păng nôm kađôi lê, păng hôm sớ lê phiao tể nhhơ ma Kôranh Brah đổng.”\*

*Nau lơh hêng nhieh jan brah, ndrel ma nau geh ta nar n'glê dũt tay  
(Mat 24:1-14; Mar 13:1-13)*

<sup>5</sup> Jêh ri geh bunuyh aă rnê ma nau ueh nhieh jan brah, i bu jan ma lữ ueh, ndrel ma pla ndr êng êng i bu nhhơ ăn ma Kôranh Brah, Brah Yêsu lah: <sup>6</sup> “Lê ndr lê jay i khân ay may say ta dja, ta nar jât nấp tay bu mra lơh rlôm lê phiao ro, mầu hôm ôh geh du mlôm lữ blon tâm rdăp jât†.”\*  
<sup>7</sup> Bu ôp ma Brah Yêsu: “Hơi Nôm Nti! Dah hôm jồ nar i nây mêh? Lah ndrì moh ndr mbên ăn ma hên gít lah nar i nây bớh tât?” <sup>8</sup> Brah Yêsu ôh ma khân păng: “Njrăng ngă hôm, lơi ôh ăn bu ndrô ma khân ay may, yorlah nar jât nấp tay geh ôk bu ntup rnha Gáp, khân păng lah: ‘Gáp dja Brah Krist heh’. Mầu lah khân păng lah: ‘Nar n'glê dũt bớh tât jêh’. Lơi ôh iăt mpôl i nây.\*” <sup>9</sup> Lah khân ay may tăng bu nkoch geh nau tâm lơh tâm sre, mầu lah geh nau uh ah, lơi klach rvê ôh, yorlah lê nau i nây păng lor geh ngă ro, yon ma nar n'glê dũt neh ntu ê hỏ tât gonh ro ôh.”

<sup>10</sup> Brah Yêsu lah jât: “Ê lor ma nar i nây, du mpôl tâm lơh đah du mpôl êng jât, du bri dak tâm lơh đah du bri dak êng jât. <sup>11</sup> Ta ntũk êng êng, geh n'gâr neh ntu dũt dăng, geh nau ji sôt ji ngot kuông, geh nau ji khât rùng khât rchă, ndâp ma geh nau tât êng êng jan ăn geh nau klach rvê, ndrel

\* **20:46** 20:46: Luk 11:43 \* **20:47** 20:47: NNg 22:21-22 \* **21:2** 21:2: ‘Bar mlôm kăk jê’, mầu lah ‘Bar Lepta’. 100 kăk jê dja jêng khlay nkôm ma bu jan kar du nar. \* **21:4** 21:4: 2Kô 8:12 † **21:6** 21:6: Brah Yêsu ngoi nau i nây klăp lah ta năm 30. Tât năm 70 phung Rôm lơh hêng Yêrusalem, ndrel ma nhieh jan brah di kợp Brah Yêsu lah ta dja. \* **21:6** 21:6: Luk 19:43-44 \* **21:8** 21:8: 2Tê 2:9-10; 1Yô 2:18

ma geh ndr mbên kuông ngă i bu mâu vay say ôh ta kalơ trôk ri. <sup>12</sup> E lor ma geh dăng lẽ nau i này, geh bu jan jêr ma khân ay may, bu nhữp, bu njurit khân ay may ta nhieh rừn phung bân gay ma phat dôih, tể khân ay may ta trôm ndrung. Bu njurit khân ay may ma kađăch, ma kôranh kuông, gay ma tể dôih khân ay may yor ma iăt tâng Gáp đơm.\* <sup>13</sup> Yơn ma nau i này plăch ăn ma khân ay may geh mboh nau mhe mhan ueh ma khân păng đổng.\* <sup>14</sup> Ăn khân ay may geh nuih n'hâm nập hỏ, lơi ôh rvê nau lor gay ma tâm ơh đah nau khân păng ntôn.\* <sup>15</sup> Yơn ma nỏk này Gáp ăn ma khân ay may geh nau ma ơh, ndrêl ma geh nau mân gít blao, mâu ôh ăn dăng lẽ mpôl tâm rdăng dơi tâm ơh dơi tâm rlăch đah khân ay may. <sup>16</sup> Bol lah mẽ bở, oh nô, ndrủ mpôl, ndrêl ma măt jăng khân ay may nôm kađôi lẽ, njurit khân ay may ma khân păng, jêh ri khân ay may abă bu nkhăt lơi đổng.\* <sup>17</sup> Nỏk này geh bunuyh ôk ngă biănh ma khân ay may ngăn, yor ma khân ay may tâng săk Gáp.\* <sup>18</sup> Yơn ma khân păng mâu geh nau dơi đah huông khân ay may, mâu geh nau dơi đah nau rêh n'ho ro khân ay may.† <sup>19</sup> Lah khân ay may dăng ăt đah dăng lẽ ndr i này, mâu bah nsing ma Gáp, khân ay may mra geh nau rêh n'ho ro.”\*

*Lah Yêsu ngơi lor nau lơh hêng ãon Yêrusalem*

(Mat 24:15-21; Mar 13:14-19)

<sup>20</sup> “Lah khân ay may say taken hăn njueng jũm ãon kuông Yêrusalem, ăn khân ay may gít lah ãon i này bời ma hêng jêh. <sup>21</sup> Nỏk này ăn bunuyh i gũ ta bri Yuđa du nchuăt krap ta yôk, bunuyh i gũ ta ãon Yêrusalem ri nchuăt lôh bởh ãon này, bunuyh i gũ bởh dih ãon này lơi ôh hăn lăp ta trôm ãon. <sup>22</sup> Yorlah nỏk này ro Kôranh Brah klăp ndăng tể dôih ãon lan Păng nôm, gay ma tâm di đah nau lẽ geh nchih ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi.\* <sup>23</sup> Nỏk này đổng bu ur ntreo, bu ur mpu toh kon geh nau rêh rnhăl hỏ ngăn, yorlah geh nau jêr rvê dũt hỏ ngăn ta bri i này, Kôranh Brah tể dôih ma phung ãon lan này.\* <sup>24</sup> Geh ôk bunuyh chôt khăt yor ma đao, ndrêl ma geh ôk bu veng gũ jan dăk ta bri êng êng. Phung bri êng êng i mâu di phung bân ri jot mpet ãon Yêrusalem, n'ho ma tăt di nar Kôranh Brah ăn ma phung i này.”

*Nau Brah Yêsu plở văch*

(Mat 24:29-31; Mar 13:24-27)

<sup>25</sup> “Nỏk này geh ndr bu mâu vay say ta nar, ta khay, ndrêl ma ta măn mbing ri. Lẽ bunuyh ta neh ntu geh nau jêr rvê, mâu hôm ôh blao mân, tăt ma tâng nteh rbuh dak văch dak vă; ndrêl ma rbuh dũt kuông ri.\* <sup>26</sup> Bunuyh ta neh ntu klach nsỏr, dỏl gũ mân nau tăt ta neh ntu dja, lẽ ndr ta kalơ trôk geh n'ơ đăt nhing nhang. <sup>27</sup> Nỏk này bu say Gáp i Kon Bunuyh tă bởh Kôranh Brah hăn rỏ ndrỏ tũk đăp ma geh nau đoi, ndrêl ma nau chrêk lỏp dũt hỏ.\* <sup>28</sup> Dỏl nau i này ntôm geh, ăn khân ay may dăk

\* **21:12** 21:12: Kar 8:3; 12:1-4; 18:12-17 \* **21:13** 21:13: Kar 16:23-34; Phi 1:12-14 \* **21:14** 21:14-15: Kar 6:10 \* **21:16** 21:16: Luk 12:52-53 \* **21:17** 21:17: 2Ti 3:12 † **21:18** 21:18: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Mâu ôh geh sỏk du rse ta bỏk khân ay may roh hêng’. \* **21:18** 21:18: Luk 12:7 \* **21:19** 21:19: NTM 2:7, 11, 17 \* **21:22** 21:22: Yôe 1:15 \* **21:23** 21:23: Luk 23:29 \* **21:25** 21:25-26: NTM 6:12-17 \* **21:27** 21:27: Dan 7:13

hõm n'gor uãnh, ăn geh nuh n'hâm bãnh, yorlah nôk Kôranh Brah rklaih khân ay may bơh dăng lẽ nau jêr nơh bơi ma tát ro.”\*

*Brah Yêsu ngoi nau ntât ma tơm Rvi  
(Mat 24:32-35; Mar 13:28-31)*

<sup>29</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngoi ntât ma tơm Rvi, Păng lah: “Ăn khân ay may uãnh tơm Rvi, ndrel ma dăng lẽ tơm si. <sup>30</sup> Lah khân ay may say n'ha păng n'tơm chắt nkũr, khân ay may gít lah khay mih bơi ma tát ro. <sup>31</sup> Tâm ban đõng, dól khân ay may say lẽ nau i nây lẽ tát, ăn khân ay may gít lah nôk Kôranh Brah mât uãnh dăng lẽ bunuyh ngãn bơi ma tát ro. <sup>32</sup> Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, lẽ nau dja păng tát dól bunuyh ta rnôk abao' dja hóm rêh\* dadê. <sup>33</sup> Trôk neh ntu mra roh lêk ro, yơn ma nau Gáp ngoi mâu ôh blao roh lêk, hóm geh dăng lẽ ngãn.”\*

*Nau njrăng sāk jăn*

<sup>34</sup> “Ăn khân ay may gũ njrăng! Lơi ôh ăn nuh n'hâm khân ay may pơh ma nơr pâl rãm maak, pơh ma nhũl ndrãnh, mâu lah pơh ma mân rvê ma nau rêh, klach lah nar Gáp plở vách nây khân ay may tâm ban ma geh dāk yor ma khân ay may mâu geh gũ njrăng.\* <sup>35</sup> Nar Gáp plở vách ta dja, mâu geh ôh du huê bunuyh gít lor, dăng lẽ bunuyh lam neh ntu dja geh dāk dadê. <sup>36</sup> Njrăng, ndrel ma mboh sòm b̄ab̄ơ hõm, gay ma geh suan dơi ăt ma lẽ nau tát i nây, ndrel ma dơi dāk nập mâu geh klach ta nấp Gáp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah.”\* <sup>37</sup> Ấp nar Brah Yêsu gũ nti bu ta jõng gung nhieh jan brah, ta mǎng Păng hǎn gũ ta yók tơm Olive.\* <sup>38</sup> Ôm ôi phung bon lan hǎn iǎt nau Păng nti ta jõng gung nhieh jan brah.

## 22

*Bu tâm di nau nhữp Brah Yêsu*

*(Mat 26:1-5, 14-16; Mar 14:1-2, 10-11; Yôh 11:45-53)*

<sup>1</sup> Jêh ri bũn nũmpăng mâu geh ndrui, i bu kuǎl lah bũn n'hot đõng, lẽ bơi ma tát jêh.\* <sup>2</sup> Mpól kôranh jan brah, ndrel ma phung nơm nti nau vay phung Israel, joi nau mớu jan gay ma nkhât lơi Brah Yêsu mâu ăn geh nau uh ah, yor ma khân păng klach phung bon lan nuh nôk nhữp Păng. <sup>3</sup> Jêh ri Satǎng i kôranh mpól brah djơh lǎp gũ ta Yuđas, i bu kuǎl Isakariyôt đõng. Păng jêng du huê bunuyh ta 12 nuyh mpól kôranh oh mon nây đõng.\* <sup>4</sup> Păng hǎn mǎp ma mpól kôranh jan brah, ndrel ma mpól kôranh taken nhieh jan brah, gay ma nchrǎ bǎl mớu joi nau gay ma geh njũn Brah Yêsu ma khân păng. <sup>5</sup> Jêh nchrǎ bǎl nau i nây, phung i nây rãm ngãn, khân păng lẽ tâm di ton ăn prǎk ma păng. <sup>6</sup> Yuđas-Isakariyôt ũch đõng, jêh ri joi mong gay ma leo bu hǎn nhữp Brah Yêsu, nôk phung bon lan mǎu geh gũ ndrel Păng.

\* **21:28** 21:28: 2Tê 1:5-10; Yak 5:8    § **21:30** 21:30: Ta nau ngoi Grek lah: 'Khay dõh bơi ma tát', yorlah ta bri Israel tơm si chắt nkũr nôk khay dõh bơi ma tát.    \* **21:32** 21:32: Mâu lah 'Dól hóm geh bunuyh phung Israel'.    \* **21:33** 21:33: Êsa 40:8; 51:6    \* **21:34** 21:34: Luk 8:14; 12:19-20; 17:26-30    \* **21:36** 21:36: Rôm 12:12; 1Pê 4:7; 2Pê 3:11-13    \* **21:37** 21:37: Luk 19:47    \* **22:1** 22:1: NNg 12:15-20    \* **22:3** 22:3: Yôh 13:2, 27

*Brah Yêsu đã bu ndrăp jan nhêt bunn n'hot*

(Mat 26:17-25; Mar 14:12-21; Yôh 13:21-30)

<sup>7</sup> Jêh ri nar ndrăp nhêt bunn numpăng mầu geh ndrui lể tât jêh, jêng nar bu nkhât kon be biăp ma jan brah, ndrel ma nhêt bunn n'hot.\* <sup>8</sup> Jêh ri Brah Yêsu đã bar hê kôranh oh mon Pêtrôs, ndrel Yôhan hăn lor, Păng lah ma khân păng: “Khân may hăn ndrăp nau nhêt bunn n'hot dja bân de ma sông sa.” <sup>9</sup> Khân păng ôp Brah Yêsu: “Hôi Kôranh, ah ntúk May ếch ăn hên ndrăp nau nhêt sông sa dja mêh?” <sup>10</sup> Brah Yêsu ôh: “Iăt Gáp hôm, tât lăp ta ðon Yêrusalem ri tay, khân may say du huê bu klô tể dak yăng ta mlík. Ăn khân may hăn tâng păng n'ho ma tât păng lăp ta trôm jay.\*” <sup>11</sup> Jêh ri khân may ngoi ðah ma tơm jay i nây lah: ‘Nôm Nti hên ðă hên hăn ôp may, jrô ma Păng nhêt bunn ndrel oh mon ta nar nhêt bunn n'hot dja, ah ntúk mêh?’ <sup>12</sup> Bunuyh tơm jay nây leo ma khân may ro ta ntúk kalơ ri. Jrô huy ngăn, lể ơm jêh ndrăp phiao, ăn khân may ndrăp nau nhêt sông ăn ma bân ta jrô nây ro.” <sup>13</sup> Jêh ri bar hê khân păng nây bở dươn ro, tât a ri say kot nau Brah Yêsu lah nơh, jêh ri khân păng ndrăp ndrô sông sa ma nau nhêt bunn n'hot i nây.

*Nau nhêt sa nkhak kloh ueh*

(Mat 26:26-30; Mar 14:22-26; 1Kô 11:23-25)

<sup>14</sup> Tăt di mong nây, Brah Yêsu gũ sông sa ta nsưng ndrel mpôl kôranh oh mon, <sup>15</sup> Păng lah: “Hôi oh mon, Gáp ếch hô ngăn sông sa ndrel khân may ta nar nhêt bunn n'hot dja, ê lor ma Gáp geh nau jêr jôt. <sup>16</sup> Gáp mboh ma khân may, Gáp mầu hôm ôh sông sa nhêt bunn n'hot dja jăt, n'ho ma tât nhêt bunn dja geh nôk Kôranh Brah măt uănh dăng lể bunuyh ngăn ri mơ.”\* <sup>17</sup> Jêh ri Brah Yêsu sô kchok ndrănh play yúng yar ðon, lah ueh ma Kôranh Brah. Jêh lah ueh ri Păng lah: “Sô kchok dja tâm pă bả nhêt. <sup>18</sup> Gáp mboh ma khân may, nôm boh abao dja Gáp mầu hôm ôh nhêt ndrănh play yúng yar ðon jăt, n'ho ma tât Kôranh Brah măt uănh dăng lể bunuyh ngăn mơ.” <sup>19</sup> Jêh ri Păng sô ðông numpăng lah ueh ma Kôranh Brah, Păng gích numpăng i nây ăn khân păng sa n'ho ma lah: “Dja jêng săk jăn Gáp\*, i Gáp ăn ma khân may tay, ăn khân may jan kot nđa let jăt năp tay, gay ma kah gít ma Gáp.\*” <sup>20</sup> Lôch jêh nau nhêt sông nây, Brah Yêsu sô kchok ndrănh play yúng yar ðon jan kot i nây ðông, Păng lah: “Ndrănh play yúng yar ðon ta kchok dja jêng nau tâm rnglăp mhe Kôranh Brah ndrel khân may. Nau tâm rnglăp mhe i nây Gáp jan ma khân may ma mham Gáp i hoch boh săk jăn Gáp nôk Gáp khăt tay.\*” <sup>21</sup> Lỗng bunuyh i njũn Gáp ma phung rlăng ðah Gáp, păng gũ sông sa ndrel Gáp ta nsưng dja ðông. <sup>22</sup> Iăt ma Gáp i Kon Bunuyh tă boh Kôranh Brah mra khăt, tâng Kôranh Brah nôm lể ếch, yơn ma bunuyh i njũn Gáp geh nau rêh rnhăl ngăn ro ma păng.\*” <sup>23</sup> Jêh ri mpôl kôranh oh mon i nây tâm ôp ndrăng khân păng nôm, bu moh păng i jan nau i nây ta mpôl khân păng nôm ri.

\* 22:7 22:7: NNg 12:3-6 \* 22:10 22:10-12: Luk 19:30-31 \* 22:16 22:16: Luk 22:30; 13:29

\* 22:19 22:19: Mầu lah ‘Jêng ndrô mbên ma săk jăn Gáp nôm’.

\* 22:19 22:19: Luk 24:30

† 22:20 22:20: Mầu lah ‘Ndrănh play yúng yar ðon ta kchok dja jêng ndrô mbên ma mham Gáp i hoch boh săk jăn Gáp nôk Gáp khăt tay, mham i nây jan nau tâm rnglăp mhe Kôranh Brah ndrel khân may’.

\* 22:20 22:20: NNg 24:8; Yêr 31:31-34 \* 22:22 22:22: Êsa 53:8-9

*Ăn kôranh sơm kôl jan kar ma bu*

<sup>24</sup> Nôk này mpôl kôranh oh mon geh nau tâm rlăch bảl, bu moh păng i kuông rlau bu ta mpôl khân păng nôm.\* <sup>25</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Dâng lể kađăch bri i mầu di phung bri bân, khân păng kuăn bók phung bon lan khân păng nôm, jêh ri mpôl i geh nau đoi i này lah êng săk khân păng nôm jêng bunuyh ueh. <sup>26</sup> Yôn ma ta mpôl khân may lơi ôh jan kot này. Bu moh păng i kuông rlau bu ăn jan tâm ban ma bunuyh jê ta nâm bu. Bu moh i kôranh, ăn păng jan tâm ban ma bunuyh sơm kôl jan kar ma bu. <sup>27</sup> Yorlah bunuyh gũ sông ta nsung, đah ma bunuyh sơm sô piăng trao, bu moh lơ kuông? Bu vay lah kuông rlau jêng bunuyh i gũ sông ta nsung ri, ma đah bunuyh sơm sô piăng trao. Lông Gập dja kôranh khân may gũ ndrel khân may, Gập jêng tâm ban ma bunuyh sơm kôl jan kar sơm sô piăng trao đơm.\* <sup>28</sup> Khân may lể nsrôyh ndrel Gập ta nau jêr Gập đong.\* <sup>29</sup> Kot Bở Gập lể ăn ma Gập, kot ndri dâng Gập ăn ma khân may mât uánh phung nsing ma Gập đong,\* <sup>30</sup> gay ma khân may gũ sông sa ta nsung ndrel Gập nôk Gập jêng kađăch ngân. N’ho ma khân may gũ ta nrôl kađăch, gay ma phat đoih lể bunuyh ta 12 mpôl rnoi deh bân\* này.”\*

*Brah Yêsu lah Pêtrôl rlăch mầu gít năl Păng  
(Mat 26:31-34; Mar 14:27-31; Yôh 13:36-38)*

<sup>31</sup> Brah Yêsu lah: “Hơi Simôn<sup>§</sup>, hơi Simôn, iăt Gập hóm! Lể Satăng i kôranh mpôl brah djo’h dẫn ma Kôranh Brah rlong khân may. Jêh ri Kôranh Brah ăn jan kot ndri. Satăng ếch ăn nau ndôm ma khân may, gay ma say bu moh i mầu nsing ngân ma Gập, păng jêng tâm ban ma bu rseng phe gay ma lôh lỏk.\* <sup>32</sup> Yôn ma lể Gập mboh sơm dẫn ma Bở, lơi ăn may bah nsing ma Gập. Jêh ri tăt may pữ săt tay ma Gập, nsing ma Gập jăt, ăn may kôl oh mon Gập ăn khân păng nsing nập ma Gập.”\* <sup>33</sup> Simôn i bu kuăl Pêtrôl đong, păng ôh: “Hơi Kôranh! Gập lể jêh ndrăp săk jăn, ah ntúk May hăn, gáp tâng hăn đong, bol lah gũ ndrung, mầu lah tăt khăt săk.” <sup>34</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi Pêtrôl! Gập mboh ma may, mâng dja iăr ê hỏ ndrau, tăt ma may rlăch pe tở lah mầu gít năl Gập.”\*

<sup>35</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nôk Gập đã khân may hăn gay ma mboh nau mhe mhan ueh nơh, mầu geh prăk, mầu geh dũng, mầu geh ndjôt ntô jot, lể râng bơh?” Oh mon ôh ma Păng: “Ồ, lể râng.”\* <sup>36</sup> Brah Yêsu lah: “Abao’ dja, bu moh geh dũng prăk, bu moh geh dũng cheng, ăn păng ndjôt ta săk păng nôm. Bu moh i mầu geh đao, ăn păng tăch ao kuông păng nôm ma rvăt du n’gờ đao. <sup>37</sup> Gập mboh ma khân may, ta sambút Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih lah ma Gập: ‘Bu kơp Păng jêng tâm ban ma bunuyh geh đoih’. Iăt ma ndr dja jêng tăt ngân, yor ma iăt ma dâng lể ndr i geh nchih ma Gập jêng tăt ngân ro.”\* <sup>38</sup> Oh mon ôh ma

\* 22:24 22:24: Luk 9:46 \* 22:27 22:27: Yôh 13:12-15 \* 22:28 22:28: Yôh 6:67-69 \* 22:29

22:29: Luk 12:32 † 22:30 22:30: Phung Israel kơp mpôl kuông tâng kon bu klô Yakôp 12 nuyh.

\* 22:30 22:30: 1Kô 6:2; NTM 3:21 § 22:31 22:31: Simôn dja bu kuăl Pêtrôl đong. \* 22:31

22:31: 2Kô 2:11 \* 22:32 22:32: Yôh 17:9-15; 21:15 \* 22:34 22:34: Luk 22:60-61 \* 22:35

22:35: Luk 9:2-3; 10:4 \* 22:37 22:37: Êsa 53:12

Păng: “Hơi Kôranh! Bân geh bar n'gõr đao.” Brah Yêsu oh: “Ồ, ngời dah này lẽ gặp hơyh.”

*Brah Yêsu gũ mboh sôm ta yôk tòm Olive*  
(Mat 26:36-46; Mar 14:32-42)

<sup>39</sup> Jêh ri Brah Yêsu lóh bớh jay này, tâng ma nau vay Păng, Păng hãn ta yôk tòm Olive ri, mpôl oh mon leo bảl hãn tâng Păng đống.\* <sup>40</sup> Tât ta ntũk Păng vay hãn này, Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mboh sôm hõm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndõm.”\* <sup>41</sup> Jêh ri Brah Yêsu hãn bah ngai bớh khân păng này kláp lah truyh ntũp lũ. Tât ta ri Păng gũ chon mon kômõk, mboh sôm kot ñđa: <sup>42</sup> “Hơi Bớ! Lah May ùch, dân May lơi ôh ăn geh nau jök jêr dja ma Gáp\*. Yơn ma lơi ôh tâng nuh n'hâm Gáp ùch, ăn tâng nau May ùch hõ.”\* <sup>43</sup> Dôl này geh say tống pâr Kôranh Brah jũr tã bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, ăn Brah Yêsu geh n'hâm suan dăng. <sup>44</sup> Ta này Păng geh nau rngot rvê dũt hô, jêh ri Păng mboh sôm lơ ma hô đống, lóh dak rhal Păng tâm ban ma hoch mham trôh klích ngãn ta neh ri.\* <sup>45</sup> Brah Yêsu dâk bớh ntũk mboh sôm này, hãn jât mpôl oh mon Păng, say mpôl oh mon này hãk bêch dadê, khân păng rgãnh yor ma rngot hô ir ta nuh n'hâm. <sup>46</sup> Păng rlay khân păng lah: “Moh bêch khân may này? Dâk mboh sôm hõm, gay ma mâu jan tih nôk geh nau ndõm.”

*Bu nhũp Brah Yêsu*

(Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Yôh 18:3-11)

<sup>47</sup> Dôl Brah Yêsu hõm ngời này, dô ma tât Yudas-Isakariyôt ñđap ma leo du mpôl bunuyh, păng hãn dách Brah Yêsu, jêh ri chũm ueh lãng Brah Yêsu tâng nau vay phung Israel, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh này đống. <sup>48</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Hơi Yudas, may jan chũm du tong kot này gay ma njũn Gáp i Kon Bunuyh tã bớh Kôranh Brah ndri bớh?” <sup>49</sup> Jêh ri mpôl i gũ ndrel Brah Yêsu say nau i bới ma tât, lah ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh! Ăn hên số đao ma sreh bớh?” <sup>50</sup> Geh du huê oh mon ri tãk đao sreh dâk kôranh jan brah dũt kuông tách tở bớh ma. <sup>51</sup> Tih ma Brah Yêsu lah: “Lơi hõm!” Jêh ri Brah Yêsu nhũp tở bu kló i này, jan tở păng ăn bah kot ơm. <sup>52</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma mpôl kôranh jan brah, ma mpôl kôranh taken nhih jan brah, ndrel ma mpôl kôranh êng jât i hãn nhũp Păng này: “Moh bở khân may ndjôt ñđap ma mống ma đao kot này, kọp Gáp jêng bunuyh ntũng bớh? <sup>53</sup> Nôk Gáp gũ ta jông gung nhih jan brah ập nar ndrel khân may, khân may mâu ôh nhũp Gáp. Mong dja jêng mong Kôranh Brah ăn khân may jan nau i khân may ùch, jêng mong i Kôranh Brah ăn Satăng i kôranh mpôl brah djõh mát uãnh ta nau ngo ri jan nau i păng ùch.”\*

*Pêtrõs rlách lah mâu gũt nãl Brah Yêsu*

(Mat 26:57-58, 69-75; Mar 14:53-54, 66-72; Yôh 18:12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Jêh ri bu nhũp leo Brah Yêsu hãn ta jay kôranh jan brah ri. Lõng Pêtrõs ri tâng bớh koi bở ñđõp bôk mpôl bôk. <sup>55</sup> Ta nklang jông gung jay

\* **22:39** 22:39: Luk 21:37 \* **22:40** 22:40: Luk 21:36 \* **22:42** 22:42: Mâu lah 'Dãn may số kchok dja bah ngai bớh kon'. Kchok ndránh play yũng yar bon, geh ôk jêng nau mbên ma nau jêr jôt ta Nau Kôranh Brah Ngòi. \* **22:42** 22:42: Yôh 6:38; Phi 2:8; Hêb 5:7-8 \* **22:44** 22:44: Hêb

5:7 \* **22:53** 22:53: Luk 19:47



nây bu de sũnh ùnh, jêh ri gũ njør ùnh i nây. I Pêtrôs ri gũ ndrel bu ta nây đõng. <sup>56</sup> Geh du huê dâk bu ur ta nây, say Pêtrôs ta ang ùnh ri, pãng uãnh phõng jât Pêtrôs ri lah: “Pãng i nây mpõl Bunuyh i bu nhữp nây đõng!” <sup>57</sup> Pêtrôs rlâch: “Hơi yôh! Gáp mầu ôh gĩt nãl Pãng.” <sup>58</sup> Du ndõm bõh kõi nây, geh du huê bu klô êng say Pêtrôs, lah ma pãng đõng: “May bãl mpõl Bunuyh i bu nhữp nây đõng!” Pêtrôs õh: “Mầu ôh! Mầu di gáp ôh!” <sup>59</sup> Klâp lah du mong bõh kõi nây, geh du huê bunuyh jât uãnh jât Pêtrôs ri đõng, jêh ri tâm lah ndrăng khân pãng: “Bu klô i nây bãl mpõl ndrel Bunuyh i bu nhữp nây ngãn ro, yor ma pãng phung Galilê đõng, nau ngõi pãng nau ngõi phung Galilê.” <sup>60</sup> Pêtrôs õh lah: “Gáp mầu gĩt moh nau may ùch lah.” Nõk pãng hõm e ngõi nây, geh iãr ndrau ro. <sup>61</sup> Jêh ri Kõranh Yêsu n'gâl uãnh jât Pêtrôs ri. Ta nây Pêtrôs kah gĩt nau Kõranh Yêsu lah ma pãng nõh: “Mãng dja, lor ma iãr ndrau, may rlâch pe tở lah mầu gĩt nãl Gáp.”\* <sup>62</sup> Jêh ri Pêtrôs lõh a dih nhũm rngot hô ngãn ro.

### *Bu mbang rak suai Brah Yêsu*

(Mat 26:67-68; Mar 14:65)

<sup>63</sup> Mpõl i gũ njørãng Brah Yêsu, ntõm gõm n'grõh ma Pãng, lõh Pãng, <sup>64</sup> sỏ bok put lỏi trõm mắt Pãng, lõh tay Pãng, jêh ri lah: “Lah May jêng bunuyh ntõyõh nau ngõi Kõranh Brah ngãn, May lẻ gĩt jêh bu moh lõh May, lah ndrì lõng May mboh ma hên!”\* <sup>65</sup> Jêh ri bu rak bu suai Pãng hô jât.

### *Brah Yêsu gũ bõh nấp mpõl kờranh jan kar bri Yuđa*

(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Yõh 18:19-24)

<sup>66</sup> Tât ang ôi, geh kờranh phung Israel õk tâm mập bãl, ta phung i nây geh mpõl kờranh jan brah đõng, ndrel ma geh phung nõm nti nau vay phung Israel đõng, đã bu leo Brah Yêsu hãn bõh nấp khân pãng i mpõl kờranh jan kar phung Israel. <sup>67</sup> Jêh ri phung i nây õp Brah Yêsu: “Lah May jêng Brah Krist i nõm rklaih tã bõh Kờranh Brah de njuãl ngãn, lõng May mboh ma hên.” Brah Yêsu õh: “Lah Gáp mboh ma khân may, khân may mầu iãt Gáp đõng,\* <sup>68</sup> jêh ri lah Gáp õp khân may ma Brah Krist i nây, khân may mầu mboh ma Gáp [, mầu mboh'k Gáp] đõng. <sup>69</sup> Yõm ma ntõm bõh dja jât nấp, Gáp i Kon Bunuyh tã bõh Kờranh Brah gũ bõh ma ti Kờranh Brah nõm i dứt kuõng gay ma mât uãnh.”\* <sup>70</sup> Lẻ phung i nây õp Brah Yêsu: “Lah ndrì May i Kon Kờranh Brah bah?” Brah Yêsu õh: “Nau khân may lah i nây di ngãn, Gáp dja ro.”\* <sup>71</sup> Khân pãng tâm lah ndrăng khân pãng nõm: “Bãn mầu hõm khãch ôh õp nau bõh bu êng jât gay ma phat dõih Pãng, nau Pãng ngõi i bãn nõm lẻ tăng nây lẻ gáp jêh. Yorlah Pãng lah êng sãk Pãng nõm i kon Kờranh Brah, geh nau khlay Pãng kỏp êng Pãng nõm tâm ban ma Kờranh Brah, nau i nây jêng geh dõih jru tât ma khât sãk ngãn.”

## 23

### *Brah Yêsu gũ bõh nấp kờranh kuõng Pilat*

(Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-15; Yõh 18:28-38)

\* **22:61** 22:61; Luk 22:34 \* **22:64** 22:64; Mat 21:11 \* **22:67** 22:67; Luk 9:20 \* **22:69** 22:69; NMO 110:1; Dan 7:13-14 \* **22:70** 22:70-71; Klê 24:16; NKõ 15:30

1 Jêh ri lě mpôl i nây dâk njũn Brah Yêsu ma kôranh kuông bri Yuđa, rnhâ pãng Pilat, pãng phung Rôm. 2 Tât ta nây khân pãng lah ntôn Brah Yêsu: “Hôi kôranh, hên say bunuyh dja leo phung ðon lan jan ndrô mâu ueh, nkhang bu mâu ăn prak ma kôranh kađach ta ðon kuông Rôm, ndrêl ma kôp êng sâk Pãng nôm lah Brah Krist i nôm rklaih tă ðoh Kôranh Brah de njuäl, jêh ri Brah Krist jêng kađach ðong.”\* 3 Kôranh Pilat ôp Brah Yêsu: “Ngân lah May kađach phung Israel bah?” Brah Yêsu ôh: “O, kot nau may lah nau i nây.”\* 4 Kôranh Pilat lah ma mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung ðon lan: “Gáp mâu ôh say Bunuyh dja geh nau tih!” 5 Khân pãng lah lơ ma dăng: “Bunuyh dja leo nti phung ðon lan jan nau uh ah lam bri Israel, ntôm ðoh bri Galilê, tât ma ntük dja ro.”\*

### *Brah Yêsu gũ ðoh năp Hêrôt-Ontipas*

6 Tât ma Pilat tăng kot nây, pãng ôp: “Lah ndrêl Pãng Bunuyh bri Galilê ðoh?” 7 Jêh Pilat gũ lah Brah Yêsu bunuyh bri Galilê, njũn Brah Yêsu ma Hêrôt-Ontipas, yorlah pãng mât uánh bri nây, nôk nây pãng geh gũ ta ðon kuông Yêrusalem ðong.\* 8 Tât pãng say Brah Yêsu, pãng răm ngăn, yor ma lě tăng nau bu nkoch ma Brah Yêsu, ndrêl pãng ùch máp Brah Yêsu lě jô. Pãng rnom lah say Brah Yêsu jan du nau ueh nau khlay.\* 9 Pãng ôp Brah Yêsu ôk ntil ngăn, yon ma Brah Yêsu mâu ôh ôh.\* 10 Mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma phung nôm nti nau vay phung Israel, gũ ta nây ðong, lah ntôn Brah Yêsu dũt dăng dăng ngăn. 11 Hêrôt i nây, ndrêl ma taken pãng gôm n'grôh mưch rmot Brah Yêsu. Pãng sô ao ueh n'gut ta Brah Yêsu ri, jêh ri njũn tay Pãng ma kôranh Pilat. 12 ðoh ntôm Hêrôt i nây, ðah Pilat bunuyh tâm rlăng bäl, yon ma ntôm nar nây bar hê khân pãng jêng mât jăng ndrêl.

### *Pilat ăn bu nkhat Brah Yêsu*

(Mat 27:15-26; Mar 15:6-15; Yôh 18:39; 19:16)

13 Jêh ri Pilat kuäl mpôl kôranh jan brah, mpôl kôranh phung Israel a êng jât, ndrêl ma lě phung ðon lan vâch ta pãng. 14 Pãng lah: “Bunuyh i khân may njũn ăn gáp phat ðoih dja, khân may ntôn ma Pãng lah jêng bunuyh leo phung ðon lan tâm rdang ma bri dak. Lě gáp ôp jêh Pãng ta năp khân may nôm, yon ma mâu ôh say geh nau tih kot khân may ntôn nây. 15 Bol lah Hêrôt uánh bunuyh dja mâu say geh nau tih ðong, ndrêl pãng plô njũn tay Pãng ta dja, n'hêl nanê bunuyh i dja mâu ôh geh nau tih tât ma khât sâk. 16 Lah ndrêl gáp ðă bu rpăt Pãng ma rse, jêh ri ðoh ăn Pãng sât.” 17 [Tâm ăp năm bu jan nhêt bũn n'hot dja, Pilat vay ðok du huê bunuyh ðoih ăn ma phung ðon lan.] 18 Yon ma geh dăng lě bunuyh nter drôu dũt dăng lah: “Nkhat lơi Bunuyh dja, ðok Barabas ma hên.”\* 19 Barabas geh ndrung, yor ma pãng jan nau uh ah ta ðon Yêrusalem, ndrêl ma nôk nây pãng nkhat bunuyh ðong. 20 Pilat ùch ðok Brah Yêsu, dăng geh ma pãng ngôi ma phung i nây du tở jât. 21 Yon ma phung i nây hôm nter drôu lah: “Nkhat lơi Pãng ta si tâm rkăng! Nkhat lơi Pãng ta si tâm rkăng!” 22 Pilat lah tay ma phung i nây du tở jât: “Bunuyh dja moh nau tih ta Pãng? Gáp

\* 23:2 23:2: Luk 20:20-26 \* 23:3 23:3: Yôh 18:36-37 \* 23:5 23:5: Luk 4:43; 8:1; 9:51 \* 23:7 23:7: Luk 3:1 \* 23:8 23:8: Luk 9:9 \* 23:9 23:9: Mat 7:6 \* 23:18 23:18-25: Kar 3:13-14; 13:27-28

mâu ôh say Păng geh nau tih tât ma khât sāk. Gáp man ma đã bu păt Păng ma rse, jêh ri bôk ăn Păng sât.”<sup>23</sup> Yon ma phung i này nter lơ ma dâng, jôl dân nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng, ndrî dâng nter phung bon lan [ndrel ma mpôl kôranh jan brah này] dâng geh ma doi.<sup>24</sup> Jêh ri Pilat tễ dôih jan tâng nau phung i này dân,<sup>25</sup> păng bôk Barabas bôh ndrung. Barabas i này gũ ndrung, yor ma jan nau uh ah, ndrel ma nkhât bunuyh đổng. Lông i Brah Yêsu ri Pilat ăn Păng ma taken, ăn jan tâng nau phung i này dân nơh.

*Bu pông Brah Yêsu ta si tâm rkăng*

(*Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Yôh 19:17-27*)

<sup>26</sup> Jêh ri taken leo Brah Yêsu jât ntúk nkhât Păng, dôl hân rỏ trong này, geh mạp ma du huê bu klô, rnha păng Simôn tả bôh bon kuông Kiren, păng sât tả bôh mir. Jêh ri taken de nhữp păng đã tui si tâm rkăng tâng bôh koi Brah Yêsu.<sup>27</sup> Ok ngãn bunuyh hân tâng Brah Yêsu, ndâp ma mpôl bu ur nhihiăng nhũm ma Brah Yêsu ntữ ntang nơh khân păng nơm, yor ma khân păng rngot hô ngãn.<sup>28</sup> Brah Yêsu uãnh jât mpôl bu ur i này, lah ma khân păng: “Hơi bu ur Yêrusalem! Lơi ôh nhũm rngot ma Gáp, ăn nhũm rngot ma sāk khân ay nơm, ndrel ma kon khân ay nơm hỏ.<sup>29</sup> Yorlah nar jât nấp tay bu mra lah ro: ‘Ueh maak ngãn ma bu ur mâu bả kon, ma bu ur mâu gũ ôh, ndrel ma bu ur mâu geh mpu toh kon’.”<sup>30</sup> Nôk này tay bu lah ma yôk kuông: ‘Rlôm hỏm ta kalơ sāk hên dja’, lah ma yôk jẻ: ‘Dần brôi kalơ hên dja hỏm’. Khân păng lah ndrî yor ma mâu hỏm ứch ôh geh nau krit jât, nôk phung rlăng lơh hêng bon kuông dja.’<sup>31</sup> Gáp mâu geh tih ôh, Gáp tâm ban ma si rêh i bu mâu ôh vay su ta ứnh, tih ma bu hỏm ứch nkhât Gáp ta si tâm rkăng. Bunuyh ta bon Yêrusalem lẻ geh nau tih jêh, khân păng tâm ban ma si ndro ndrăp ma su lơi ta ứnh. Lah si rêh lẻ dah dja jêh bu jan, lah ndrî si ndro rlau ma dja ãah bu jan.”\*

<sup>32</sup> Geh bar hê bunuyh dôih đổng, taken leo khân păng gay ma nkhât ndrel Brah Yêsu ri.<sup>33</sup> Tât ta ntúk bu kuẩl lah ‘Gôlgôtha’, geh nau khlay lah ‘Yôk ntưng bôk’, taken pông Brah Yêsu ta si tâm rkăng ta ntúk này, ndrel ma bar hê bunuyh dôih đổng, du huê bu pông bôh chiaio, du huê bu pông bôh ma.\*<sup>34</sup> Jêh ri Brah Yêsu mboh sơm: “Hơi Bở! Yỏ ndach ma khân păng bả, yorlah khân păng mâu gít ôh nớ i khân păng jan dja.”

I kho ao Brah Yêsu ri mpôl taken i gũ ta này leo bảl sỏ nhữp nớ nchroh, gay ma tâm pả bảl kho ao i này.\*<sup>35</sup> Phung bon lan gũ uảnh ta này đổng, jêh ri mpôl kôranh phung Israel gôm n'grớh lah ma Brah Yêsu: “Lah Păng Brah Krist i kađăch lẻ Kôranh Brah de koih ngãn, ăn Păng rklaih êng sāk Păng nơm, yor ma Păng lẻ rklaih ma bunuyh êng êng jât.”\*<sup>36</sup> Mpôl taken gôm n'grớh ma Brah Yêsu đổng, khân păng sỏ dak srat\* ăn Brah Yêsu nhêt\*<sup>37</sup> n'ho ma lah: “Lah May Kađăch phung Israel ngãn, rklaih êng sāk May nơm hỏm!”<sup>38</sup> Kalơ bôk Brah Yêsu ri geh bu pla du rlat kađar nchih

\* **23:29** 23:29: Luk 21:23 \* **23:30** 23:30: Hỏs 10:8; NTM 6:16 \* **23:31** 23:31: 1Pê 4:17-18

\* **23:33** 23:33: Êsa 53:12 \* **23:34** 23:34: Mat 5:44; NMO 22:18 \* **23:35** 23:35: NMO 22:7-8

\* **23:36** 23:36: ‘Dak srat’, mâu lah ‘Ndrănđ djah’. Ndrănđ play yũng yar bon lah mâu kúp ăn ueh, ndrănđ play yũng yar bon i này jêng srat mâu hỏm kah, nôk này bu tách thok. \* **23:36** 23:36: NMO 69:21

lah: “Dja jêng Kađäch phung Israel.” [Nau lah i dja geh nchih ma nau ngoi Grek, nau ngoi Latăng, nau ngoi Hêbrơ]. <sup>39</sup> Du huê bunuyh dôih i bu nkhât ndrel Brah Yêsu nây, păng gôm n'grơh lah Brah Yêsu kot nđa: “May vay lah sāk May nôm jêng Brah Krist, lah ndri sō nau dơi Brah Krist May nôm rklaih sāk May nôm hōm, jêh ri sōm rklaih hên bả đōng.” <sup>40</sup> Yơn ma du huê bunuyh dôih i êng lah păng: “May bơi khât, hōm mâu klach Kôranh Brah tể dôih ma may bơh? May bu tể dôih kot Păng đōng.” <sup>41</sup> Bân dja bu tể dôih lể di hoi, yorlah bân nôm lể jan tih. Lōng Păng i nây mâu geh ôh jan tih.” <sup>42</sup> Jêh ri bunuyh nây lah ma Brah Yêsu: “Hoi Kôranh! Tât May jêng Kađäch ngăn ta bri May nôm, đăn May kah gĩt ma gập bả.” <sup>43</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Hoi oh, Gập lah n'hêl naně ngăn ma may, nar dja ro may hăn gũ ndrel Gập ta ðon ueh ta kalơ.”\*

### *Brah Yêsu khât*

(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Yôh 19:28-30)

<sup>44</sup> Nôk nây klăp lah nar nklang bôk, jêh ri lam bri dak i nây trôk geh ngo dadê n'ho ma tât mong pe kêng măng.\* <sup>45</sup> Ta mong i nây nar jêng ngo, jêh ri bok nching ta trôm nhieh jan brah ta bơh năp jrô dũt kloh ueh, hêk chuik ta plăng nklang n'gul jêng bar blah bok†.\* <sup>46</sup> Jêh ri Brah Yêsu nter dũt đăng ngăn, Păng lah: “Hoi Bở! Gập njuh huêng Gập ma may.” Jêh ngoi kot nây, Păng roh n'hâm klôk.\* <sup>47</sup> Tât ma kôranh taken‡ i leo nkhât Brah Yêsu say nau kot nây, păng rnê ma Kôranh Brah lah: “Bunuyh dja Păng sōng ngăn, mâu geh tih ôh.” <sup>48</sup> Lōng lể bunuyh i văch gum ta nây, tât ma say nau kot nây, khân păng leo bả sât a jay khân păng nôm ri ntư ntang nơh khân păng nôm, yor ma ngot hô ngăn. <sup>49</sup> Dăng lể bunuyh i dêh dăch đah Brah Yêsu ri, ndrel ma mpôl bu ur i tâng Brah Yêsu tả bơh bri Galilê, khân păng gũ uánh nau i nây bơh ngai.

### *Bu tốp Brah Yêsu ta môch*

(Mat 27:57-61; Mar 15:42-47; Yôh 19:38-42)

<sup>50</sup> Geh du huê bunuyh ta mpôl kôranh jan kar phung Israel, rnhã Yôsep, păng tả bơh ðon Arimathê, ta bri Yuđa, păng jêng bunuyh sōng ta bơh năp Kôranh Brah. <sup>51</sup> Păng gũ kôp nau Kôranh Brah mât uánh§ đōng. Păng mâu geh ôh tâm di nau đah mpôl kôranh jan kar phung Israel êng jât, mâu geh lăp ndrel khân păng ta nau nkhât Brah Yêsu đōng. <sup>52</sup> Jêh ri păng hăn mập Pilat, đăn sō sāk Brah Yêsu ma tốp. Jêh Pilat ăn <sup>53</sup> păng hăn njuh sāk Brah Yêsu bơh si tâm rkăng, păng put ma bok lai h nglang, jêh ri njoj Brah Yêsu ta trôm môch lữ klêr i lể jêh bu lôk. Trôm môch i nây ê hỏ geh ôh tể bunuyh khât. <sup>54</sup> Nar nây jêng nar ndrăp ma nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Phung Israel kop nar Sabăt nơm kêng măng nôk nar nơm nhốp, mong i nây lể bơi tât đōng. <sup>55</sup> Mpôl bu ur i tâng Brah Yêsu tả bơh bri Galilê nơh, khân păng hăn tâng Yôsep đōng. Khân păng say môch i nây, ndrel

\* **23:43** 23:43: Yôh 5:24; 11:25-26 \* **23:44** 23:44: Amô 8:9 † **23:45** 23:45: Nđơ dja geh nau khlay, bunuyh abao ri dơi hăn ta bơh năp Kôranh Brah, mâu hóm ôh geh nđơ nking ma khân păng (Hêb 10:19-20). \* **23:45** 23:45: NNg 26:31-33; Hêb 10:19-20 \* **23:46** 23:46: NMO 31:5 ‡ **23:47** 23:47: Kôranh taken i dja păng geh kon taken 100 nuyh. § **23:51** 23:51: Mâu lah †Păng gũ kôp bri kađäch Kôranh Brah'.

ma say bu njoz Brah Yêsu ta trôm ri đống.\* 56 Jêh ri khân păng leo bải pồ sât ta jay. Tât a jay ri khân păng ndrăp dak ngi bô kah, ndrêl ma ndrô bô kah êng jât, gay ma hâng tể ta săk Brah Yêsu. Lăp nar Sabăt khân păng gũ rlu tâng ma nau vay phung Israel.\*

## 24

### *Brah Yêsu dâk rêh*

*(Mat 28:1-10; Mar 16:1-8; Yôh 20:1-20)*

1 Ta nar tồ nguai pơh nây\*, bhit ang bri hôm ngo, mpôl bu ur i nây leo bải hân ta môch, ndjôt ndrô bô kah ndrô i khân pre lể jêh ndrăp ri nơh ma tể ta săk Brah Yêsu [geh bunuyh abă hân ndrêl đống]. 2 Tât ta nây khân păng say lủ i rdôl ntu môch nơh lể rả jêh. 3 Jêh ri khân păng lăp ta trôm ntu nây, uănh săk Brah Yêsu ta ri mầu hôm ôh say. 4 Dôl mpôl bu ur mân rvê ma nau nây, jêh ri dô ma say geh bar hê bunuyh nsôh n'gut ao nglang chrăt ngăn, dâk ta mêng khân păng ri.\* 5 Khân păng klach nsôr ngăn, gũ kũnh bôk jât neh su, jêh ri mpôl i bar hê nây lah ma khân păng: “Moh joi khân ay re Bunuyh rêh ta ntũk bunuyh khât dja?”\* 6 Păng mầu hôm ôh ta dja, Păng lể dâk rêh jêh. Khân ay mầu kah gũt nau Păng lể ngoi nỏk gũ ta bri Galilê nơh? 7 Păng lah: ‘Gáp i Kon Bunuyh tă bôh Kôranh Brah, nau bu njũn Gáp ta phung tih, ndâp ma nau bu nkhât Gáp ta si tâm rkăng iăt ma geh ngăn, yon ma tât pe nar bôh koi Gáp dâk rêh tay’.\* 8 Jêh ri mpôl bu ur i nây kah gũt ro nau Brah Yêsu ngoi nơh. 9 Khân păng dâk sât bôh môch nây, mbôh nkoeh nau i nây ăn ma 11 nuyh mpôl kôranh oh mon, ndrêl ma dâng lể oh mon êng đống. 10 Bu ur i mbôh nkoeh nau nây ăn ma mpôl kôranh oh mon, ta nây geh Mari tă bôh ðon Mađala, geh Yôăna, ndrêl ma Mari i mẽ Yakơ, ndâp ma bu ur abă êng đống i hân nây.\* 11 Mpôl kôranh oh mon mầu ôh iăt nau khân păng mbôh nkoeh nây, khân păng lah mpôl nây ngoi nklă đơm. 12 Yon ma Pêtrôs dâk bôh nây, păng nchuăt jât môch ri, tât ta ri păng kũnh uănh ta trôm, say đơm bok bu put Brah Yêsu hôm ta ri, jêh ri păng pồ sât jât jay dja, mân rvê ma nau i nây.

### *Bar hê oh mon hăn jât ðon Emos*

*(Mat 16:12-13)*

13 Ta nar nây đống, geh bar hê oh mon hăn jât ðon Emos, ngai 11 kilômet ma ðon kuông Yêrusalem. 14 Khân păng tâm nkoeh bri i lể nau geh nây. 15 Dôl khân păng tâm nkoeh nau i nây, Brah Yêsu hăn dăch khân păng, bở ndrêl khân păng, 16 tih ma khân păng mầu ôh năl Păng, yorlah Kôranh Brah mầu ăn năl.\* 17 Brah Yêsu ôp khân păng: “Moh nau nkoeh khân mre dôl bở rõ trong ri hiah?” Jêh ri khân păng nsrũng du ndôm, muh mắt sôh rôi h oyh. 18 Geh du huê rnha Klêupas ôh lah: “Đàng lể bunuyh ta Yêrusalem, ndrêl ma dâng lể bu năch i hăn nhêt bũn n'hot ta Yêrusalem gũt nau geh dja bar pe nar a lor nơh dadê, môm dâng du huê May ri lich gũt?” 19 Brah Yêsu ôp: “Moh nau hă?” Păng ôh: “Nau Yêsu i tă bôh ðon

\* 23:55 23:55: Luk 8:2-3 \* 23:56 23:56: NNg 20:8-11 \* 24:1 24:1: Nar tồ nguai phung Israel, jêng nar pơh bân abao ri. \* 24:4 24:4: Kar 1:10 \* 24:5 24:5: NTM 1:18 \* 24:7 24:7: Luk 9:22 \* 24:10 24:10: Luk 8:2-3 \* 24:16 24:16: Yôh 20:14; 21:4

Nasaret nơh hơ. Păng jêh bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, nau Păng nti geh nau dơi ngă, ndrel ma jan ndr̄ ueh ndr̄ khlay kuông ta năp Kôranh Brah, ndrel ma ta bôh năp phung bon lan đong.\* <sup>20</sup> Yon ma mpôl kôranh jan brah, ndrel ma mpôl kôranh măt uánh hên, n̄jũn Păng ăn bu nkhât loi Păng, nkhât Păng ta si tâm rkăng đong. <sup>21</sup> Lõng hên de nană ma nơm Păng, hên vay nơm Păng ro jêh Nơm Rklaih dăng lě phung bon lan Israel bôh phung rlăng bân, abăo dja geh nau kot này jăt, nôm bôh nar này, lě geh pe nar ma nar dja jêh.\* <sup>22</sup> Ndrelel ma geh bu ur mpôl hên abă, jan ăn hên geh nau ndrôt dũt hô đong, khân păng bở ta môch bhit ang bri hôm ngo, <sup>23</sup> uánh săk Brah Yêsu ta ri mầu ôh say. Khân păng plở săt bôh ri mboh nkoch ma hên lah say tông pă, jêh ri tông pă de mboh lah Brah Yêsu rêh. <sup>24</sup> Jêh ri geh mpôl hên abă hăn ta môch ri đong, say tâm ban kot nau mpôl bu ur mboh nơh ngă, tih ma mầu geh ôh bunuyh say Păng.\* <sup>25</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hơi bunuyh mầu geh nau mân! Khân may mầu dơi iăt ôh dăng lě nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lě nchih jêh ma Brah Krist. <sup>26</sup> Iăt ma Brah Krist i Nơm Rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl đon nau jêr jôt này lor bôt, ri mơ dăng Kôranh Brah ăn Păng nau chrăt ang, ăn Păng măt uánh dăng lě ndr̄.” <sup>27</sup> Jêh ri Brah Yêsu rblang lě nau bu nchih ma săk Păng ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngoi, nôm bôh sambũt i Môsê nchih, tăt ma dăng lě sambũt i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh nchih đong.\*

<sup>28</sup> Jêh ri bon i oh mon ũch hăn này lě bôh tăt. Jêh ri Brah Yêsu ndra jan ũch hăn n'hot jăt năp jăt. <sup>29</sup> Mpôl oh mon này kôn Păng, khân păng lah: “Gũ bêch ndrel hên ta dja bôt heh, nar lě dêh bri lě ũch măng đong.” Jêh ri Brah Yêsu veh bêch ndrel khân păng ta ri. <sup>30</sup> Dôl Brah Yêsu gũ sông sa ndrel khân păng ta nsưng ri, Păng sô nũmpăng lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gich pă ăn ma khân păng sa.\* <sup>31</sup> Nôk này măt khân păng dô ma say ang ro, uánh năl Brah Yêsu, tih ma Brah Yêsu roh klăk bôh khân păng. <sup>32</sup> Jêh ri khân păng tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Nôk Păng ngoi đăh bân, n'ho ma rblang Nau Kôranh Brah Ngoi rở trong nơh, Păng pơk bôk tôr bân, ta nuh n'hâm bân răm maak ngă.” <sup>33</sup> Jêh ri khân păng dăk plở săt brũl jăt Yêrusalem ro, tăt ta này say 11 nuyh mpôl kôranh oh mon gũ tâm r̄bũn, ndrel ma bunuyh abă êng đong. <sup>34</sup> Mpôl i này mboh ma khân păng: “Brah Yêsu lě dăk rêh ngă, Păng nhơ săk ăn ma Simôn say.”\* <sup>35</sup> Jêh ri bar hê oh mon này mboh nkoch lě nau geh rở trong nơh, ndrel ma nau khân păng git năl n'hêl Brah Yêsu, dôl Păng gich nũmpăng ăn ma khân păng.

*Brah Yêsu nhơ săk ăn mpôl oh mon say*

*(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Yôh 20:19-23; Kar 1:6-8)*

<sup>36</sup> Dôl bar hê oh mon này hôm mboh nkoch nau i này, dô ma say Brah Yêsu dăk ta nklang khân păng dăng lě mpôl oh mon này, jêh ri lah ma khân păng: “Ăn nau ueh lăng đăp mpăn gũ ndrel khân ay may†.” <sup>37</sup> Lê

\* **24:19** 24:19: Luk 7:16; Kar 2:22 \* **24:21** 24:21: Luk 2:38; 19:11 \* **24:24** 24:24: Yôh 20:3-10

\* **24:27** 24:27: Luk 24:44-46 \* **24:30** 24:30: Luk 22:19 \* **24:34** 24:34: 1Kô 15:5 † **24:36** 24:36: Nau Brah Yêsu ngoi ta dja, jêng phung Israel vay ôp ma nau ueh lăng.

khân păng klach nsõr hô ngãn, nõn lah chiak nhhu.\* 38 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mõm nuh n'hâm khân ay may dăng geh ma phơ; dăng geh ma mầu iạt Gập rêh ngãn? 39 Lõng khân ay may uảnh rmanh ta jông ti Gập dja, gay ma gít n'hêl lah Gập ngãn ro, lõng pah sãk Gập, gay ma gít geh sãk ngãn. Chiak nhhu lịch ôh bứt nting bứt mlay kot Gập dja.” 40 Jêh Brah Yêsu ngoi kot này, Păng nhõr jông ti rmanh ăn ma khân păng say. 41 Mpól oh mon ê hô ôh iạt, nuh n'hâm khân păng maak, yon ma ê hô lãng vát ôh. Jêh ri Brah Yêsu ôp ma khân păng: “Khân ay may ta dja geh ndr sõng sa đõng?”\* 42 Bu de sỏ ka gũch du gỏl, ndr ăn Păng, 43 jêh ri Brah Yêsu sỏ sa ta nập dăng lẻ khân păng. 44 Păng lah ma khân păng: “Dja nau Gập mboh ma khân ay may dôi Gập hôm gũ ndrel khân ay may nõh, abơ dja Gập mboh tay ma khân ay may du tở jât: Dăng lẻ nau bu nchih lah ma Gập kãl e nõh geh ta sambũ Nau Vay Môsê, ta sambũ bunuyh ntõyh nau ngoi Kóranh Brah, ndrel ma ta sambũ Nau Mpro Om, păng geh ngãn kot này ro.”\* 45 Jêh ri Brah Yêsu pỏk bỏk tỏr khân păng ăn gít vát lẻ ndr i lẻ geh nchih ma Păng nõm ta sambũ Nau Kóranh Brah Ngoi.\* 46 Brah Yêsu lah: “Lẻ geh nchih nda: iạt ma Brah Krist i nõm rklaih tã bõh Kóranh Brah de nuãl ri geh nau jêr jỏt, ndrel ma nau khât, yon ma ta pe nar bõh koi Păng dák rêh đõng.\* 47 Lẻ geh nchih đõng: Ắn oh mon Brah Krist mboh nkoch ta rnhã sãk Păng ăn ma bunuyh ta Yêrusalem lor, jêh ri dăng lẻ bunuyh ăp n'gor bri đõng, mboh nkoch đõng ma nau rgãl nuh n'hâm djõh, ndrel ma nau Kóranh Brah yỏ ndach ma khân păng mầu hôm kỏp nau tih.\* 48 Khân ay may lẻ say ma măt jêh nau jêr jỏt, nau khât, ndrel ma nau dák rêh Gập, lah ndr i ăn khân ay may mboh nkoch nau khlay i này ma bu.\* 49 Gập ăn đõng Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may tay, kot nau Bỏ lẻ jêh ton. Khân ay may gũ ta Yêrusalem hỏ, n'ho ma tăt Kóranh Brah ăn bêng khân ay may ma nau đoi i tã bõh Brah Huêng Ueh.”\*

*Brah Yêsu hao ta bon ueh kalơ  
(Mar 16:19-20; Kar 1:9-11)*

50 Jêh ri Brah Yêsu leo mpól oh mon này hãn dách ma bon Bêthani\*, tăt ta này Brah Yêsu yỏr ti ăn nau geh jêng ma khân păng. 51 Dôi Brah Yêsu ăn nau geh jêng ma mpól oh mon i này, Kóranh Brah n'hao Păng nkchãh bõh khân păng này hao săt ta bon ueh ta kalơ ri.\* 52 Jêh ri mpól oh mon yỏk mbah ma Păng, jêh ri khân păng rãm maak dũt hó plỏ săt ta bon Yêrusalem.\* 53 Khân păng hãn ta jỏng gung nhìh jan brah bảơ, leo bảl rnê ma Kóranh Brah.\*

\* 24:37 24:37: Mat 14:26 \* 24:41 24:41-43: Yôh 21:5-10; Kar 10:41 † 24:42 24:42: Sambũ om i nchih ma ti abã ntop lah: 'Ndrel ma dak sũt'. \* 24:44 24:44: Luk 18:31-33; Yôh 5:39, 46; NMO 22:1, 7-8, 15, 18; Esa 52:13-53:12; 12; Hỏs 6:2; Sak 9:9; 12:10 \* 24:45 24:45: Luk 9:45; 18:34 \* 24:46 24:46: Kar 3:18; 17:3 \* 24:47 24:47: Kar 2:38; 5:31; 11:18; 20:21 \* 24:48 24:48: Kar 1:8 § 24:49 24:49: Mầu lah 'Ắn nkrum'. \* 24:49 24:49: Yôh 15:26; Yỏe 3:1-2 \* 24:50 24:50: Bêthani ta yỏk tỏm Olive. \* 24:51 24:51: Luk 9:51; Kar 1:9 \* 24:52 24:52: Yôh 16:22 \* 24:53 24:53: Kar 2:46; 5:12

## Nau Mhe Mhan Ueh Yôhan Nchih Nau bôk ăn bu gít lor

Yôhan kôranh oh mon Brah Yêsu, ndrel ma i oh Yakơ đōng, khân păng bar hê nây i kon Sêbêđê, a lor nơh khân păng bunuyh jan kar văng ka đơm (Mat 4:21). Yôhan mầu ôh mboh rnha păng nơm ta sambũt dja, păng mboh đơm ma păng nơm i 'Oh mon i Brah Yêsu de rōng'. Bu ôk măn lah, păng nchih sambũt dja klăp lah 40 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, ta năm 70-95, yơn ma bunuyh abă măn lah, păng nchih sambũt dja ê lor ma năm 70, yơn ma dăng lě bunuyh măn lah, păng nchih sambũt dja boh kơi dăng lě sambũt nau mhe mhan ueh a êng. Păng jêng nơm nchih sambũt Yôhan rơh 1, rơh 2, rơh 3 ndrel ma sambũt Nau Tâm Mpơl đōng. Ta dăng lě kôranh oh mon Brah Yêsu, Yôhan đơm bu mầu ôh nkhat yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu.

### Nau ũch ntrōng Yôhan

Sambũt nau mhe mhan ueh Yôhan êng băl ngăn đah ma sambũt nau mhe mhan ueh a êng. Yôhan nơm lah, păng nchih sambũt dja ăn ma dăng lě bunuyh i rỗ sambũt păng dja, kuăl khân păng 'Khân ay may': 'Gay ma ũch ăn khân ay may rỗ, n'ho ma iăt Brah Yêsu jêng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngăn, jêh ri ũch ăn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rêh n'ho ro yor ma Păng' (Yôh 20:31). Ta sambũt dja păng nchih pơh tở nau khlay Brah Yêsu (Yôh 2:1-11; 4:46-54; 5:1-15; 6:5-13; 6:16-21; 9:1-7; 11:1-44). Jêh ri pơh tở i Brah Yêsu lah ma săk Păng nơm 'Gáp i dja jêng...', ntât lah 'Gáp i dja jêng nũmpăng i ăn nau rêh' (Yôh 6:35; 8:12; 10:7; 10:11; 11:25; 14:6; 15:1), dăng lě nau Păng ngơi i nây nkah nau Kôranh Brah mboh ma rnha Păng nơm, i Kôranh Brah lě mboh ăn ma Môsê nơh (NNg 3:14). Păng nchih ma nau nsing, ma nau rêh n'ho ro, ma nau rōng, ndăp ma nau Brah Huêng Ueh. Păng mầu ôh nchih ma nau Brah Yêsu deh, ndăp ma nau Satăng ndơm Brah Yêsu.

Yôhan kuăl Brah Yêsu lah: 'Rnha nau ngơi'. Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah Bở, Păng lě njêng dăng lě ăp ntil ndơ, Păng gít dăng lě nau măn gít blao i Kôranh Brah Bở Păng nơm, jêh ri Păng jũr deh ta neh ntu dja jêng săk bunuyh, gay ma ăn bunuyh bân gít năl Kôranh Brah Bở.

'Nau mhe mhan ueh Yôhan nchih' rỗ đơh, yơn ma geh nau khlay jru ngăn. Iăt ma rỗ du nau du nau, rỗ rkhih ăn ôk tở, ndăp ma gũ nklôn. Jêh ri Brah Yêsu lah: 'Brah Huêng Ueh leo khân ay may ăn gít vât nau ngăn ta ăp ntil ndơ' (Yôh 16:13).

### Mboh nau khlay ta nkô ta sambũt dja

- Nau nơm mboh nkoch (1:1-18)
- Yôhan-Baptem, ndrel ma mpơl oh mon bôk dak Brah Yêsu (1:19-51)
- Brah Yêsu jan kar ta phung bon lan (2:1-12:50)
- Brah Yêsu ta bon kuông Yêrusalem, ndrel ma rỗ bon jẻ jẻ jũm chiaoa ma (13:1-19:42)
- Brah Yêsu dâk rêh jêh Păng khât, ndrel ma nhơ săk Păng ăn bu say (20:1-31)



- Brah Yêsu hăn mập mpôl oh mon ta meng dak nglao Galilê (21:1-35)

*Nau nôm mboh nkoch*

<sup>1</sup> Bơh nôm saom saam nơh lể ơm geh jêh rnha Nau Ngơi\*. Nau Ngơi i nây gũ ndrel Kôranh Brah nôm, Nau Ngơi i nây jêng Kôranh Brah†.\* <sup>2</sup> Bơh saom saam ngãn, Nau Ngơi i nây gũ ndrel Kôranh Brah nôm. <sup>3</sup> Dâng lể ntil ndơ Kôranh Brah nêng, Kôranh Brah ăn Păng i rnha Nau Ngơi nêng dadê, mầu geh ôh du ntil ndơ i rnha Nau Ngơi mầu nêng.\* <sup>4</sup> Rnha Nau Ngơi nôm tôm nau rêh, nau rêh rnha Nau Ngơi ăn ang ta nuih n'hâm dang lể bunuyh.\* <sup>5</sup> Nau Ang i nây ăn ang ta nau ngo, jêh ri nau ngo mầu ôh dơi ma Nau Ang‡.\*

<sup>6</sup> Geh du huê bu klô, Kôranh Brah đã păng hăn mboh nkoch Nau Ang i nây, rnha bu klô i nây Yôhan-Baptem.\* <sup>7</sup> Păng vạch jêng tơm mboh nkoch ăn bu gít năl Nau Ang i nây, gay ma ăn dang lể bunuyh nsing ma Nau Ang i nây tã bơh nau păng mboh nkoch.\* <sup>8</sup> Yôhan-Baptem mầu ôh jêng Nau Ang i nây, păng vạch gay ma jêng tơm mboh nkoch Nau Ang i nây dơm.\* <sup>9</sup> Nau Ang i nây vạch ta neh ntu dja, jêng Nau Ang ngãn, ang ta nuih n'hâm dang lể bunuyh ta neh ntu dja.\* <sup>10</sup> Nau Ang du huê bunuyh gũ ta neh ntu dja, Păng i nôm rhăk nêng neh ntu yor ma tã bơh Kôranh Brah đã, tih ma bunuyh ta neh ntu dja mầu ôh gít năl Păng. <sup>11</sup> Păng vạch gũ ta bri Israel i bri dak Păng nôm, tih ma phung bon lan Păng nôm mầu ứch ôh rom Păng. <sup>12</sup> Yon ma bu moh i hôm rom Păng, jêng nôm i nsing ma Păng, bunuyh i nây Păng ăn jêng kon Kôranh Brah nôm.\* <sup>13</sup> Bunuyh i nây jêng kon Kôranh Brah, mầu ôh deh tã bơh săk jăn, bơh nau bunuyh kơnh, păng jêng kon tã bơh Kôranh Brah nôm ăn.\*

<sup>14</sup> Rnha Nau Ngơi i nây jêng săk jăn bunuyh, n'ho ma gũ rêh ndrel bunuyh bân. Hên lể say nau chrêk lóp Păng, Păng tã bơh Kôranh Brah nôm i Bở Păng. Kôranh Brah geh Kon i nây nguai ở dơm, nau chrêk lóp Kon i nây kuông, Păng geh nau ueh dứt hô ngãn, nau ngơi Păng nau ngơi ngãn nâng neng.\* <sup>15</sup> Yôhan-Baptem lể mboh nkoch jêh nau khlay ta Păng, Yôhan-Baptem lah: "Păng dja i gáp lể mboh nơh: 'Păng vạch bơh kơi gáp, yon ma geh nau khlay rlau gáp ngãn, yorlah Păng lể ơm geh nau rêh lor gáp'."\*

<sup>16</sup> Nau ueh Păng mầu ôh blao lể mầu ôh blao dứt, dang lể bân nơh lể sô dơn ndơ ueh tã bơh Păng lơ ma ôk lơ ma ôk.\* <sup>17</sup> Nau vay phung Israel Kôranh Brah lể ăn ta Môsê, yon ma ueh rlau ma nau vay i nây, jêng nau ueh, nau ngãn i Păng lể ăn ta Brah Yêsu Krist.\* <sup>18</sup> Mầu geh ôh du huê bunuyh lể say Kôranh Brah, geh du huê Kon Kôranh Brah nôm nguai ở

\* **1:1** 1:1: 'Rnha Nau Ngơi', mầu lah 'Nau'. Yôhan ngơi Nau i nây ngơi ma Brah Krist. † **1:1** 1:1: Mầu lah 'jêng tâm ban ma Kôranh Brah'. Ta nau ngơi Grek lah: 'jêng brah'. \* **1:1** 1:1-2: Yôh 1:5; Phi 2:6 \* **1:3** 1:3: NNt 1:3, 6, 9; 1Kô 8:6; Kôl 1:15-16; Hêb 1:2 \* **1:4** 1:4: Yôh 5:26; 1Yô 1:2 ‡ **1:5** 1:5: 'jêh ri nau ngo mầu ôh dơi ma Nau Ang', mầu lah 'Yon ma nau ngo mầu ứch ôh sô dơn Nau Ang'. \* **1:5** 1:5: Yôh 3:19 \* **1:6** 1:6: Mat 3:1 \* **1:7** 1:7: Yôh 1:32; 5:33-36 \* **1:8** 1:8: Yôh 1:20 \* **1:9** 1:9: Yôh 8:12 \* **1:12** 1:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1 \* **1:13** 1:13: Yôh 3:5-6; 1Pê 1:23 \* **1:14** 1:14: Yôh 14:6; Gal 4:4; Phi 2:7; 1Yô 4:2 \* **1:15** 1:15: Yôh 1:30 \* **1:16** 1:16: Kôl 1:19; 2:9 \* **1:17** 1:17: Yôh 7:19; 14:6; Rôm 6:14; 10:4

dơm lể leo bân ăn năl Kôranh Brah, yorlah Păng nơh gũ tâm dăch ndrel Bở nơm, Păng Kôranh Brah đổng.\*

*Yôhan-Baptem jan bắptem mboh nkoch ma Brah Krist  
(Mat 3:1-12; Mar 1:1-8; Luk 3:1-18)*

<sup>19</sup> Geh du nar ri mpôl kôranh phung Israel đã phung bunuyh jan brah, ndrel ma phung Lêvi<sup>§</sup> i phung koi jan kar ta nhuh jan brah ma Kôranh Brah, đã khân păng hăn tă bớh bon Yêrusalem ăn tâm mập đah Yôhan-Baptem, gay ma ôp păng: “May bu moh? May Brah Krist bắh?” <sup>20</sup> Păng ơh sớng ma khân păng, păng mâu ôh pôn mo, păng lah n'hêl nanê ngă: “Gập mâu ôh di Brah Krist i nơm rklaih tă bớh Kôranh Brah de njuăl.”\* <sup>21</sup> Jêh ri khân păng ôp tay păng: “Lah ndri may bu moh? May Eliya i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah bớh kăl e nơh i bu lể mboh nkoch păng mra plở văch ê lor ma Brah Krist văch bớh?” Păng ơh “Mâu ôh.” Khân păng ôp tay đổng: “Lah ndri may i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah i tâm ban ma Môsê i bân hôm gũ kớp bắh?” Păng ơh: “Mâu ôh.”\* <sup>22</sup> Khân păng ôp tay păng: “Lah ndri may bu moh? Dăn may mboh nkoch êng sắk may nơm, yorlah hên ứch tăng nau may mboh nkoch, gay ma hên mboh nkoch ma bunuyh đã hên hăn dja nơh.” <sup>23</sup> Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Gập dja i bunuyh Êsai i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lể nkoch lor, păng nchih lah:

‘Geh du huê bunuyh nter ta bri rdah:

‘Ndrăp hóm nuh n'hâm ăn ma Kôranh Brah, tâm ban ma bunuyh nsống trong ăn ma kađăch hăn’†.”

<sup>24</sup> Phung i bu đã hăn ta Yôhan-Baptem nây, abă phung Pharisi,\* <sup>25</sup> khân păng ôp tay păng: “Lah may mâu yông Brah Krist, mâu yông Eliya, mâu yông i bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah i tâm ban ma Môsê, lah ndri móm dăng may jan bắptem yũk ma dak ăn bu?” <sup>26</sup> Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Gập jan bắptem yũk ma dak, yon ma geh du huê Kôranh gũ ta dăng lể phung khân may, khân may mâu ôh gít năl Păng.” <sup>27</sup> Păng i nây văch bớh koi gập, yon ma Păng jêng kôranh dút kuống ngăn. Bol lah gập sóm droh ntô jot Păng, hôm mâu di đah nau jan kar ma Păng đổng.”

<sup>28</sup> Dăng lể nau geh lah i nây ta ntũk bon Bêthani, jêng ntũk Yôhan-Baptem jan bắptem yũk ma dak, mpeh bớh lôh nar dak rlai Yôrdăn nây.

*Brah Yêsu jêng Kon Be Biăp Kôranh Brah*

<sup>29</sup> Tăt nar ôi tay, Yôhan-Baptem say Brah Yêsu hăn jăt păng, păng lah: “Ri moh, Păng i nây i Kon Be Biăp Kôranh Brah, yor ma Păng tâm ban ma be biăp bu nkhat jan brah gay ma Kôranh Brah yỏ mâu hôm kọp nau tih, Păng số lỏi nau tih dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.\* <sup>30</sup> Păng i nây i gập lể mboh nkoch ma khân ay may nơh: ‘Geh du huê bu klô văch bớh koi gập,

\* **1:18** 1:18: Yôh 6:46; 14:8-9; NNg 33:20; Mat 11:27 § **1:19** 1:19: Phung Lêvi jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel, jêh ri khân păng jêng nơm nti nau vay phung Israel, ndrel ma jan kar ta nhuh jan brah ma Kôranh Brah. \* **1:20** 1:20: Yôh 1:8 \* **1:21** 1:21: Mal 4:5-6; NVa 18:15, 18 † **1:23** 1:23: Êsa 40:3 \* **1:24** 1:24: Phung Pharisi khân păng jêng phung Israel đổng, khân păng nti nau vay phung Israel ôk ngăn, ndăp ma nau vay i che khân păng nơm bớh kăl e nơh ôk jăt. \* **1:29** 1:29: Yôh 1:36; NNg 12:3-14; KLê 4:32-35; Êsa 53:7; 1Kô 5:7; 1Pê 1:19; 1Yô 2:2; NTM 5:6

Păng geh nau khlay rlau gâp ngă, yorlah Păng lě ơm geh nau rêh lor bôh năp gâp’.\* <sup>31</sup> Ntôm nơh, gâp mầu ôh gít năl Păng Brah Krist. Yơn ma gâp văch jan bắptem yũk ma dak, gay ma phung bon lan Israel gít năl Păng i Brah Krist.”

<sup>32</sup> Yôhan-Băptem mboh nkoch nơ đơ păng lě say ăn ma bu: “Gâp lě say Brah Huêng Ueh tâm ban ma plũk jũr bôh kalơ trók đrôm gũ ta Păng.\* <sup>33</sup> Bol lah ntôm nơh gâp mầu ôh gít năl Păng i Brah Krist, yơn ma Kôranh Brah nơm tơm đã gâp văch jan bắptem yũk ma dak, Păng lah ma gâp: ‘Bunuyh i may say Brah Huêng Ueh jũr đrôm gũ ta Păng, Păng i này jan bắptem ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh’.\* <sup>34</sup> Gâp lě say kot này ngă, gâp ũch mboh nkoch, Păng i này Kon Bu Klô Kôranh Brah ngă ngên.”\*

### *Oh mon bôk dak tâng Brah Yêsu*

<sup>35</sup> Tăt nar ôi tay, Yôhan-Băptem hôm gũ ta ntũk ơm này đống, ndrel ma bar hê oh mon păng. <sup>36</sup> Păng say Brah Yêsu hăn rỏ này, păng lah: “Nây Kon Be Biăp Kôranh Brah.”\* <sup>37</sup> Bar hê mpól oh mon này tâng păng lah, jêh ri khân păng tâng Brah Yêsu ro. <sup>38</sup> Brah Yêsu n’găl jăt koi, say bar hê khân păng tâng Păng, jêh ri ôp: “Moh nơ khân may joi?” Khân păng ôh: “Ô Rabi!” - ‘Rabi’ này nau ngoi Hêbrơ rblang lah ‘Nơm nti’ - “May ah ntũk gũ mêh?”\* <sup>39</sup> Brah Yêsu lah: “Hăn hôm gay ma say.” Nôk này lě mong puăn kêng mắng, jêh ri khân păng hăn tâng Brah Yêsu, say ntũk Păng gũ nar này khân păng gũ ndrel Păng. <sup>40</sup> Ta bar hê khân păng này lě tâng nau Yôhan-Băptem lah nơh, jêh ri tâng groi Brah Yêsu, ta này du huê rnha Ondrê, i oh Simôn i bu kuăl lah Pêtrôs đống.\* <sup>41</sup> Jêh ri Ondrê hăn ro, mboh nkoch ma nô păng Simôn lor, păng lah: “Ô nô, hên lě say Brah Mési i Nôm Rklaih tă bôh Kôranh Brah de njuăl!” - Nau ‘Mési’ này jêng nau ngoi Hêbrơ, rblang ta nau ngoi Grek lah ‘Krist’.\* <sup>42</sup> Jêh ri păng leo Simôn hăn mập Brah Yêsu. Brah Yêsu uănh jăt păng, jêh ri lah: “May rnha Simôn kon Yôhan†. Ta nar jăt năp tay, may rnha ‘Kêphas’ ” - Nau ‘Kêphas’ này jêng nau ngoi Aramêich, rblang ta nau ngoi Grek lah ‘Pêtrôs’.\*

<sup>43</sup> Tăt nar ôi tay Brah Yêsu lě ũch hăn ta bri Galilê. Păng joi say Philip, Păng lah: “Hố hăn tâng Gâp.” <sup>44</sup> Philip này tă bôh bon Bêtsaida, jêng ntũk bon Ondrê, ndrel ma ntũk Pêtrôs gũ đống. <sup>45</sup> Philip hăn mboh nkoch ma Nathanel: “Hên lě say i Bunuyh Môsê de lě nchih ta sambũt Nau Vay§ kăl e nơh, ndrel ma mpól bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah lě nkoch lor ma Păng kăl e nơh đống. Păng rnha Yêsu tă bôh bon Nasaret, Păng i kon Yôsep.”\* <sup>46</sup> Nathanel lah: “Moh nơ nau ueh lôh tă bôh bon Nasaret này bôh?” Philip lah: “Hăn may tâng gâp, may nơm say ro.”\* <sup>47</sup> Tăt Brah Yêsu say Nathanel hăn ta Păng, Păng lah: “Bunuyh dja jêng bon lan Israel ngă ngên, yorlah ta păng mầu ôh geh nau mbrôh rlăm.” <sup>48</sup> Nathanel ôp Brah Yêsu: “Mơm dăng May gít năl gâp?” Brah Yêsu ôh: “Gâp lě năl may bôh

\* **1:30** 1:30: Yôh 1:15, 27 \* **1:32** 1:32: Esa 11:2 \* **1:34** 1:34: Yôh 1:49; 5:19-23; 10:36; 11:27; 20:31; Mar 15:39; Rôm 1:3-4 \* **1:36** 1:36: Yôh 1:29 \* **1:40** 1:40-42: Mar 1:16-18 † **1:42** 1:42: Sambũt ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: ‘Yônais’. ‡ **1:42** 1:42: Rnha ‘Kêphas’, ndrel ma rnha ‘Pêtrôs’, này geh nau khlay lah ‘Rlat lũ kuông’. § **1:42** 1:42: Mat 16:18 § **1:45** 1:45: Sambũt Nau Vay geh prăm ỡ, tă bôh sambũt Nau Ntôm tăt ma sambũt Nau Vay Rkchih. \* **1:45** 1:45: NVa 18:15; Esa 9:5-6; Yêr 23:5 \* **1:46** 1:46: Yôh 7:41

ê hõ Philip hãn kuãl may ngãn, Gáp say may nôk hõm gũ ta nãm tøm Rvi nơh jât.”<sup>49</sup> Nathanel lah ma Brah Yêsu: “Ơ Nơm Nti\*, May dja Kon Kôranh Brah ngãn, May jêng kađäch ma phung Israel ngãn ro.”<sup>50</sup> Brah Yêsu lah ma pãng: “Ach ma Gáp lah ‘Gáp say may nôk hõm gũ ta nãm tøm Rvi nơh’, kõt ndrĩ dãng may lê nsing ma Gáp ãh? Yõn ma nar jât nấp tay, may say nau khlay kuõng rlau i dja jât.”<sup>51</sup> Brah Yêsu lah tay: “Gáp lah n’hêl nanê ngãn ma khãn may, jât dja tay khãn may say trók pòk bõng lahur, jêh ri say phung tồng pãr Kôranh Brah hao bõh Gáp jât kalơ trók, ndrêl ma jũr ta kalơ Gáp i Kon Bunuyh tã bõh Kôranh Brah.”\*

## 2

### *Nau tâm ndấp ta bon Kana*

<sup>1</sup> Tât pe nar bõh kõi nây, geh tâm ndấp ta bon Kana bri Galilê. Mẽ Brah Yêsu lê õm hãn ta nây. <sup>2</sup> Brah Yêsu bu jã hãn nhêt tâm ndấp ta nây đõng, ndrêl ma mpõl oh mon Pãng. <sup>3</sup> Ta ntũk ndấp nây ndrãnh play yũng yar bon mâu hõm geh ôh, lê nhêt phiao, mẽ Brah Yêsu lah ma Pãng: “Khãn pãng mâu hõm geh ôh ndrãnh nhêt!” <sup>4</sup> Brah Yêsu oh: “Ơ mẽ, mớh dãng ay mớh nau i nây ma Gáp? Mong i Gáp jan nau khlay ê tât ôh.”\* <sup>5</sup> Mẽ Brah Yêsu lah ma phung gũ kõi jan kar ta nây: “Moh ndr Pãng ã khãn ay may jan, ăn khãn ay may jan ro.” <sup>6</sup> Ta ntũk nây geh yãng n’gõr dak prao mlõm, yãng i nây bu jan ma lũ, bu đõng yãng i nây ma n’gõr dak ma rao kloh tãng nau vay phung Israel\*. Nau kuõng yãng i nây, du mlõm yãng klãp lah 80 mâu lah 120 lit.\* <sup>7</sup> Brah Yêsu ã phung kõi jan kar nây: “Bũk dak ăn bêng lê yãng i dja.” Jêh ri bu bũk dak tẽ ta yãng nây bêng lãr gãr. <sup>8</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah đõng: “Abã dja khãn ay may vah ndrõ ăn bu ranh sõm ndấp ri.” Jêh ri khãn pãng vah ndrõ. <sup>9</sup> Tât ma bu ranh sõm ndấp pãng chiãm dak i nây jêng ndrãnh, pãng mâu gĩt ôh bõh tã sõ ndrãnh i nây, yõn ma phung i kõi jan kar i tøm vah dak nây nơh gĩt. Jêh ri bu ranh i sõm ndấp nây kuãl kon ndãm i ndấp ur sai ri õp: <sup>10</sup> “Dãng lê bunuyh, bu vay sõ ndrãnh i dũt kah ăn bu nãch nhêt lor, tât ma nhêt lê hõm ri mớ bu sõ ndrãnh i mâu lãng kah ăn nhêt bõh kõi. Mớh dãng may nkhõng ma rong ndrãnh i dũt kah dja tât abã dja?” <sup>11</sup> Dja jêng nau khlay Brah Yêsu jan bõk dak, Pãng jan ta bon Kana bri Galilê. Ndrĩ Pãng nhõr nau chrêk lợp Pãng nờm, jêh ri mpõl oh mon nsing ma Pãng đõng.\* <sup>12</sup> Jêh ri Brah Yêsu hãn ta bon Kapõnũm, ndấp ma mẽ Pãng, i oh oh bu klõ Pãng, ndrêl ma mpõl oh mon Pãng đõng, Pãng gũ ta nây jõ bar pe nar.\*

### *Brah Yêsu ntrũt phung tách rgãl ta jõng gung nhĩh jan brah*

(Mat 21:12-13; Mar 11:15-17; Luk 19:45-46)

<sup>13</sup> Nar nhêt Bũn n’hot phung Israel lê bõr tât, jêh ri Brah Yêsu hãn ta bon kuõng Yêrusalem.\* <sup>14</sup> Tât ta nây Pãng lãp ta jõng gung nhĩh jan brah ma Kôranh Brah nây, Brah Yêsu say geh õk bunuyh gũ tách mpõmpa (siũm)

\* 1:49 1:49: Ta nau ngõi Grek lah: ‘Rabi’, dãn uãnãh ta trong 1:38. \* 1:49 1:49: Yõh 1:34; 12:13

\* 1:51 1:51: NNt 28:12 \* 2:4 2:4: Yõh 7:6; 12:23 \* 2:6 2:6: Phung Israel geh õk ntil nau vay

ma rao sãk, gay ma Kôranh Brah rom. \* 2:6 2:6: Mar 7:2-4 \* 2:11 2:11: Yõh 1:14 \* 2:12

2:12: Mat 4:13 \* 2:13 2:13: Yõh 6:4; 11:55; NNg 12:1-14

ma jan brah, tách ndrôk, tách be biăp, tách plūk, ndrel ma bunuyh rgâl prak̄ gũ ta rnōl khân păng nôm†. <sup>15</sup> Jêh ri Brah Yêsu sô rse jan mông rpăt, Păng ntrüt dăng lê phung i này lôh bôh jông gung nhieh jan brah này, ndâp ma be biăp, ndâp ma ndrôk khân păng. Păng nkhüt mbăr loi prak̄ khân păng rgâl, jêh ri nklô̄ loi nsung khân păng đonḡ.\* <sup>16</sup> Brah Yêsu lah phung tách plūk: “Nglôh loi ndrô i dja bôh dih ăn lê phiao! Loi ôh sô nhieh Bô Gáp jan ntük tách drăp.”\* <sup>17</sup> Jêh ri mpôl oh mon kah gít nau bu nchieh ma Brah Krist ta Nau Kôranh Brah Ngôi kăl e nơh: ‘Ach ma Gáp dút rông nhieh Kôranh Brah, dăng Gáp khât loi!’\* <sup>18</sup> Mpôl kôranh phung Israel lah Păng: “Moh nau khlay May jan ăn ma hên say, gay ma hên gít say nau dơi May jan ndrô i này tă bôh Kôranh Brah?” <sup>19</sup> Brah Yêsu ôh: “Roieh loi nhieh jan brah dja, jêh ri Gáp jan mhe pe nar jêh.”\* <sup>20</sup> Mpôl kôranh phung Israel lah Păng: “Bu jan nhieh jan brah dja lê jô 46 năm, tát ma May lah jan pe nar đom̄.” <sup>21</sup> Yon ma Brah Yêsu ngôi ma nhieh jan brah này, Păng ngôi hôr ma săk Păng nôm. <sup>22</sup> Jêh Brah Yêsu khât dăk rêh, mpôl oh mon kah gít nau Păng lah này nơh, jêh ri khân păng iăt ma Nau Kôranh Brah Ngôi, ndrel ma iăt ma nau Brah Yêsu lê ngôi đonḡ.\*

<sup>23</sup> Nôk Brah Yêsu gũ ta bon Yêrusalem, dôi nar nhêt bũn n'hot này, geh ôk bunuyh nsing ma Păng, yor ma say dăng lê nau khlay Păng jan.\* <sup>24</sup> Yon ma Brah Yêsu mâu ôh iăt khân păng, yorlah ta nuieh n'hâm dăng lê bunuyh Păng gít jêh. <sup>25</sup> Păng mâu khăch ôh bu sôm mbōh nkoeh nuieh n'hâm bunuyh, yorlah Păng lê gít lê phiao ta nuieh n'hâm bunuyh.

### 3

#### *Brah Yêsu tâm ngôi ndrel Nikôđêm*

<sup>1</sup> Geh du huê phung Pharisiri rnhă Nikôđêm, jêng kôranh phung Israel.\* <sup>2</sup> Păng hăn máp Brah Yêsu dăng măng, păng lah: “Hôi Nôm Nti, hên lê gít May nôm nti tă bôh Kôranh Brah ngăn ro, yorlah lah mâu geh Kôranh Brah gũ ndrel, mâu geh ôh bunuyh dơi jan nau khlay kot̄ May jan nơh.”\* <sup>3</sup> Brah Yêsu ôh: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma may, bu moh mâu deh mhe, păng i này mâu dơi ôh lăp say ta nau Kôranh Brah măt uănh.”\* <sup>4</sup> Nikôđêm ôp Păng: “Lah bunuyh lê ranh, môm hôm blao deh tay? Môm hôm blao gũ ta trôm ndũl me bar tở, jêh ri deh tay?” <sup>5</sup> Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma may, bu moh mâu deh ma dak̄\*, ndâp ma nau dơi Brah Huêng Ueh, mâu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh.\*” <sup>6</sup> Bu moh deh mpeh ma săk jăn đom̄, jêng săk jăn đom̄, bu moh deh ma nau dơi Brah Huêng Ueh, geh nau rêh mhe jêng kon Kôranh Brah nôm.\* <sup>7</sup> Loi ôh ndrôt

† 2:14 2:14: Bu rgâl prak̄ ta này, yorlah geh ôk ntil prak̄ bri êng êng, yon ma geh du ntil prak̄ đom̄ i bu sô đom̄ ma nhôh ta nhieh jan brah. \* 2:15 2:15: Sak 14:21 \* 2:16 2:16: Yêr 7:11 † 2:17 2:17: NMO 69:9 \* 2:19 2:19: Mat 26:61; 27:40; Kar 6:14 \* 2:22 2:22: Yôh 12:16; 14:26 \* 2:23 2:23: Yôh 1:50; 4:48; 11:45 \* 3:1 3:1: Yôh 7:50; 19:39 \* 3:2 3:2: Yôh 2:23; 9:33 \* 3:3 3:3: Yôh 1:13; 1Pê 1:23 \* 3:5 3:5: Geh ôk bunuyh blao gít lah 'Dak̄' ngôi ma nau băptem, bunuyh abă gít lah ngôi ma Brah Huêng Ueh, bunuyh abă gít lah ngôi ma deh ngăn. \* 3:5 3:5: Êsê 36:25-27; Êsa 44:3; Yôe 2:28-29; Êph 5:26; 1Pê 3:21; Tit 3:5-6 \* 3:6 3:6: Yôh 6:63

hìh rhol nau Gáp lah ma may: 'Tăt ma khân ay may† deh mhe' nây. <sup>8</sup> Ntăt lah sial khôm jăt let mpeh, may tăng nteh đơ, yơn ma may mâu gít bơn tã lỏh sial, jăt let hăn sial. Nau bunuyh deh mhe ma Brah Huếng Ueh jềng tằm ban kot nây đống."

<sup>9</sup> Nikôđêm ôp Brah Yêsu: "Mơm jan dăng geh nau i nây?" <sup>10</sup> Brah Yêsu lah ma păng: "May jềng nơm nti ma phung Israel, mơm dăng may mâu gít văt nau i nây? <sup>11</sup> Gáp lah n'hêl nanê ngăn ma may, hên‡ mboh nkoch nơ hên lê gít lê say, yơn ma khân ay may mâu ôh ứch iăt ma nau khlay hên mboh nkoch. <sup>12</sup> Lah Gáp mboh nkoch nau ta neh ntu dja, lê khân ay may mâu iăt kot nây. Lah ndrì lah Gáp mboh nkoch nau kal' trôk i ntũk Kôranh Brah nơm rao r'ôt lah khân ay may iăt! <sup>13</sup> Mâu geh ôh bunuyh lê geh hao ta kal' trôk, jêh ri plở jũr tay ta neh ntu dja, du huê mâu ơm, geh du huê Gáp i Kon Bunuyh tã bơn Kôranh Brah đơ i lê jũr bơn kal' trôk ri.\* <sup>14</sup> Rnôk kăl e ta bri rdah jềng rnôk phung Israel lỏh bơn bri Esip nơh, Môsê sỏ rup bêh jan ma kông yông ta mống, gay ma bu moh i geh bêh chỏk uánh jăt rup bêh i nây mâu ôh khăt. Kot ndrì đống iăt ma Gáp i Kon Bunuyh tã bơn Kôranh Brah bu yông kot i nây đống,\* <sup>15</sup> gay ma bu moh nsing ma Gáp, geh nau rêh n'ho rỏS.\* <sup>16</sup> Yorlah Kôranh Brah rông hô ngăn ma dăng lê bunuyh, tăt Păng jao Kon nguai ở Păng nơm ăn bu nkhat, gay ma bu moh nsing ma Kon i nây mâu geh ôh tẻ dôi, geh nau rêh n'ho ro ngăn.\* <sup>17</sup> Kôranh Brah đã Kon Păng jũr ta neh ntu dja, mâu ôh gay ma tẻ dôi bunuyh ta neh ntu dja, yơn ma gay ma rklayh bunuyh yor ma Kon Păng i nây.\* <sup>18</sup> Bu moh nsing ma Kon i nây, mâu geh ôh tẻ dôi. Yơn ma bu moh mâu nsing lê geh tẻ dôi, yorlah păng mâu nsing ma Kon nguai ở Kôranh Brah nơm.\* <sup>19</sup> Nau Ang\* tã bơn kal' trôk lê tăt jêh ta neh ntu dja. Nau tẻ dôi kot đday, tã bơn bunuyh ứch đễ nau ngo, đah nau ang i nây, yorlah dăng lê nơ khân păng jan nơh djoh ngăn.\* <sup>20</sup> Bu moh jan djoh, păng biảnh ngăn đah nau ang, păng mâu ứch ôh hăn ta nau ang, yorlah păng klach bu say nau djoh păng jan.\* <sup>21</sup> Yơn ma bu moh jan sỏng, păng ứch hăn ta nau ang, gay ma ăn bu say, dăng lê nơ păng jan nơh jềng đi kot nau Kôranh Brah ứch ngăn."\*

### Nau Yôhan-Baptem mboh nau Brah Yêsu

<sup>22</sup> Jêh nây Brah Yêsu hăn ndrêl mpôl oh mon Păng ta bri Yuđa, Păng gũ ta nây ndrêl mpôl oh mon Păng, ndập ma jan baptem yũk ma dak ăn bu đống.\* <sup>23</sup> Nôk nây Yôhan-Baptem gũ jan baptem yũk ma dak ta ðon Enôn, dách kềng ðon Salim, yorlah ta ntũk nây geh ôk dak ma jan baptem. Jêh ri

† 3:7 3:7: Ta nkỏ dja geh đống Brah Yêsu đơn ngoi ma Nikôđêm đơ, geh đống Păng ngoi ma dăng lê phung Israel. ‡ 3:11 3:11: Abao dja bán mâu gít n'hêl mơm dăng Brah Yêsu ngoi 'Hên'. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu, ndrêl ma oh mon Păng. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu đơ. Geh bunuyh abă bu văt lah, Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl bunuyh ntôyh. Jêh ri hóm geh bunuyh abă văt êng jăt. \* 3:13 3:13: Eph 4:9 \* 3:14 3:14: NKỏ 21:4-9 § 3:15 3:15: Sambũt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'Mâu ôh roh hêng'. \* 3:15 3:15: Yôh 20:31; Rôm 1:16 \* 3:16 3:16: Yôh 5:24; 1Yô 4:9-10 \* 3:17 3:17: Yôh 12:47; Luk 19:10 \* 3:18 3:18: Yôh 12:48 \* 3:19 3:19: Mâu lah 'Bunuyh i tằm ban ma nau ang'. Nau dja ngoi ma Brah Yêsu. \* 3:19 3:19: Yôh 1:4-5; 8:12 \* 3:20 3:20: Eph 5:11-13 \* 3:21 3:21: Yôh 14:6 \* 3:22 3:22: Yôh 4:1-2

bu väch ăp nar đă păng jan bắptem yũk ma dak. <sup>24</sup> Nôk này Yôhan-Baptem ê hỏ ôh bu krũng.\* <sup>25</sup> Geh oh mon Yôhan-Baptem ăbă tâm rlăch đah du huê phung Israel ma nau rao ăn kloh tâng nau vay phung Israel. <sup>26</sup> Jêh ri khân păng hăn mập Yôhan-Baptem, mboh ma păng: “Hơi nôm nti, bu klô i gũ ndrel may kăl ti dak rlai Yôrdăn nơh, bunuyh i may nkoch jêng Brah Krist nơh, ăbơ dja Păng gũ jan bắptem yũk ma dak ăn bu đống, jêh ri dăng lẽ bunuyh väch ran ta Păng này dadê, mâu hôm ôh hăn ta bân.” <sup>27</sup> Yôhan-Baptem lah ma khân păng: “Nau bunuyh jan kuông mâu kuông, Kôranh Brah nôm ăn, mâu geh ôh bunuyh đơi jan êng.\* <sup>28</sup> Khân ay may lẽ gít jêh, gáp lẽ mboh nkoch ma khân ay may, gáp mâu ôh di Brah Krist, gáp jêng du huê bunuyh Kôranh Brah de njuăl hăn lor Păng đơm.\* <sup>29</sup> Ntât lah nôk bu tâm nđăp, bu moh bu ur gũ đah păng, păng i này jêng sai bu ur i này, lống i măt jăng gũ dăch kêng păng này răm maak ngăn, yor ma tâng nau păng ngoi†. Lah ndrì gáp răm maak ngăn, tâm ban ma măt jăng i này đống.\* <sup>30</sup> Nau Yêsu lơ ma hao kuông, jêh ri gáp lơ ma jũr jẽ tã bớh Kôranh Brah.”

<sup>31</sup> “Păng i jũr tã bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm, Păng kuông rlau bu ngăn. Bu moh i tã bớh neh ntu dja, păng gít văt nđơ ta neh ntu đơm, păng mboh ngoi ma nau neh ntu dja đơm. Yon ma Păng i jũr tã bớh kalơ trôk, Păng i này kuông rlau bu ngăn.\* <sup>32</sup> Păng mboh nkoch nau khlay, moh nđơ Păng lẽ say lẽ tâng ta kalơ trôk, tih ma mâu geh ôh bunuyh iăt nau Păng mboh nkoch. <sup>33</sup> Yon ma bu moh i iăt nau Păng mboh nkoch, bunuyh i này jêng tơm mboh nkoch ma bu nau ngoi Kôranh Brah jêng nau ngăn. <sup>34</sup> Brah Krist Kôranh Brah lẽ njuăl ăn väch, Păng mboh nkoch nau ngoi Kôranh Brah, yorlah Kôranh Brah lẽ ăn Brah Huêng Ueh gũ lẽ ta Păng.\* <sup>35</sup> Kôranh Brah i Bở bân rông hô ngăn ma Brah Krist i Kon Păng nôm, jêh ri dăng lẽ ntil nđơ Păng lẽ ăn i Kon Păng này măt uănh dadê.\* <sup>36</sup> Bu moh nsing ma Kon i này, păng geh nau rêh n’ho ro, bu moh mâu ôh nsing ma Kon i này, păng mâu geh ôh nau rêh n’ho ro, n’ho ma Kôranh Brah hôm tẽ dôiht ta păng ngăn ro.”\*

## 4

### *Brah Yêsu tâm ngoi ndrel du huê bu ur phung Samari*

<sup>1</sup> Phung Pharisì tâng bu nkoch lah, Brah Yêsu geh oh mon ôk rlau ma Yôhan-Baptem, ndrel ma jan bắptem yũk ma dak ăn ma bunuyh ôk rlau ma păng đống. <sup>2-3</sup> Tăt Brah Yêsu lẽ gít nau i này, Păng lờh bớh bri Yuda, plở săt tay ta bri Galilê. Yon ma Brah Yêsu nôm mâu ôh jan bắptem yũk ma dak ăn bu, geh mpól oh mon Păng đơm jan.\* <sup>4</sup> Păng hăn glăt rỏ bri Samari yor ma Kôranh Brah đă\*.<sup>5</sup> Rỏ trong này Păng hăn tăt ta bôn Sukhar ta bri

\* **3:24** 3:24: Mat 14:3 \* **3:27** 3:27: Hêb 5:4 \* **3:28** 3:28: Yôh 1:20 † **3:29** 3:29: Ta trong i này ‘Sai’ ngoi ma Brah Yêsu, ‘Ur’ ngoi ma phung bon lan Kôranh Brah, ‘Măt jăng’ ngoi ma Yôhan-Baptem. \* **3:29** 3:29: Mat 9:15; 2Kô 11:2; NTM 21:2, 9 \* **3:31** 3:31: Yôh 8:23; 1Kô 15:47

\* **3:34** 3:34: Kól 1:19 \* **3:35** 3:35: Yôh 5:20; 10:17 \* **3:36** 3:36: Yôh 3:16 \* **4:2-3** 4:2-3: Yôh 3:22 \* **4:4** 4:4: Mâu lah ‘Păng iăt ma hăn rỏ bri Samari’. Trong boh bri Galilê hăn jăt bon Yêrusalem hăn glăt rỏ bri Samari dăch, yon ma ôk phung Israel hăn der trong i này, jêng hăn trong i ngai.

Samari, ðon i này tâm dăch ðah neh Yakôp i che phung Israel pǎ ma kon pǎng Yôsep kǎl e nơh.\* <sup>6</sup> Ta ntũk này geh du mlõm ntu dak, rnha 'Ntu dak Yakôp'. Brah Yêsu hǎn lě rgǎnh, jêh ri Pǎng gũ rlu kêng ntu dak này, nôk này klǎp lah lě nar nklang bõk. <sup>7</sup> Jêh ri geh du huê bu ur Samari hǎn bũk dak, Brah Yêsu lah ma pǎng: "Dǎn dak nhêh ơ." <sup>8</sup> Mpõl oh mon Pǎng lě hǎn rvăt ndrơ sa ta ðon. <sup>9</sup> Bu ur Samari này lah ma Brah Yêsu: "May phung Israel, gáp bu ur phung Samari, moh May dǎn dak gáp chrao?" Pǎng lah kõt này, yorlah phung Israel, ðah ma phung Samari mǎu geh ôh tâm di bǎl.\* <sup>10</sup> Brah Yêsu lah ma pǎng: "Lah ay nǎl ndrơ Kôranh Brah ũch ǎn ðơm ðam, ndrêl ma nǎl Gáp i bunuyh lah ma ay: 'Dǎn dak nhêh ơ', ay dǎn dak bõh Gáp, jêh ri Gáp ǎn dak i ǎn nau rêh ma ay ro.)\*" <sup>11</sup> Bu ur i này ơh ma Pǎng: "O Kôranh, ntu dak dja jru ngǎn, mǎ ndrơ May ma bũk, lah ndrì bõh tǎ geh dak i ǎn nau rêh? <sup>12</sup> Lah ndrì May kuõng rlau che hên† Yakôp bah? Yorlah pǎng lě ǎn ntu dak i dja ma hên. Pǎng nơm, ndrêl ma mpõl kon bu klõ pǎng, ðđp ma mpõmpa (siũm) pǎng nhêh dak bõh ntu i dja dadê.)\*" <sup>13</sup> Brah Yêsu lah: "Bu moh nhêh dak i dja hõm ji hir ðõng,\* <sup>14</sup> yõn ma bu moh nhêh dak Gáp ǎn, mǎu hõm geh ôh nau ji hir jât, yorlah dak Gáp ǎn i này, jêng tu dak ta pǎng i lõh rdõl ǎn geh nau rêh n'ho ro." <sup>15</sup> Bu ur i này lah ma Pǎng: "O Kôranh! Dǎn ðak May i ri ǎn gáp bǎ ơ, gay ma gáp mǎu hõm ji hir, mǎu hõm khǎch hǎn bũk ta dja jât.)\*" <sup>16</sup> Brah Yêsu lah ma pǎng: "Sât kuǎl sai ay, hǎn pỏ ta dja." <sup>17</sup> Bu ur i này ơh: "Gáp mǎu ôh geh sai." Brah Yêsu lah: "Ay lah ay mǎu geh sai kõt này jêng di ngǎn, <sup>18</sup> yorlah ay nơh lě geh prǎm ở sai, yõn ma bunuyh gũ ðah ay ǎp nar abǎo dja mǎu ôh di sai ngǎn ay, nau ay ngõi i này jêng di ngǎn." <sup>19</sup> Bu ur i này lah: "O Kôranh, gáp gít May bunuyh ntõyh nau ngõi Kôranh Brah ngǎn ro.\*" <sup>20</sup> U che phung hên kǎl e nơh, ǎn phung hên yõk mbah Kôranh Brah ta kalơ yõk dja, yõn ma mõm ðang phung Israel khân may lah ǎn yõk mbah Pǎng ta ðon Yêrusalem ðơm?)\*" <sup>21</sup> Brah Yêsu lah: "O yõh, ay iǎt nau Gáp dja: Tǎt di nar ri tay, ntũk yõk mbah ma Kôranh Brah i Bõ mǎu geh ôh lah ta kalơ yõk dja, mǎu lah ta ðon Yêrusalem. <sup>22</sup> Phung Samari khân ay yõk mbah Kôranh Brah yõn ma mǎu ôh gít nǎl Pǎng. Phung Israel hên, hên yõk mbah Kôranh Brah ðđp ma gít nǎl Pǎng ðõng, yorlah nau rklaih ma ðang lě bunuyh Kôranh Brah ǎn này tǎ bõh phung Israel‡.\*" <sup>23</sup> Yõn ma tǎt di nar i này, abǎo dja lě tǎt jêh, bunuyh i yõk mbah di ngǎn ngên ma Kôranh Brah Bõ, yõk mbah Pǎng ma nuìh n'hâm§, ma nau ngǎn, nau yõk mbah kõt i này jêng nau Kôranh Brah Bõ ũch.\*" <sup>24</sup> Kôranh Brah jêng huêng mǎu geh ôh sǎk jǎn, ndrì bu moh yõk mbah ma Pǎng, iǎt ma yõk mbah ma

\* 4:5 4:5: NNt 33:19; 48:22 \* 4:9 4:9: Luk 9:52-53 \* 4:10 4:10: Yôh 7:37-39; NTM 21:6 † 4:12 4:12: Mǎu lah 'Bǎn'. Ta nau ngõi Grek geh du nau ðơm 'Hên', ðđp ma 'Bǎn'. Che Yakôp i dja, jêng che phung Israel, jêh ri phung Samari kõt pǎng jêng che khân pǎng ðõng. Yõn ma bu ur i này ũch tâm nkha phung pǎng ðah phung Israel. \* 4:12 4:12: Yôh 8:53 \* 4:13 4:13-14: Yôh 6:58; Êsa 55:1-2 \* 4:15 4:15: Yôh 6:34 \* 4:19 4:19: Yôh 6:14; 7:40; Luk 7:39 \* 4:20 4:20: Yôs 8:30-35; NVa 11:26-30; 27:11-13 ‡ 4:22 4:22: Brah Yêsu i Nõm Rklaih jêng phung Israel. \* 4:22 4:22: Kar 17:23; Êsa 2:3 § 4:23 4:23: Mǎu lah 'Yõk mbah Pǎng tǎ bõh Brah Huêng Ueh'. \* 4:23 4:23: Yôh 14:6; Eph 2:18



nuih n'hâm, ma nau ngãn."\* 25 Bu ur i nây lah: "Gáp lě gít jêh, Brah Mêsî\* i bu kuăl Brah Krist i nôm rklaih tă bôh Kóranh Brah de njuăl đống, Păng mra tát ta neh ntu dja, lah Păng tát, Păng rblang dăng lě ndrơ ma hên."\*

26 Brah Yêsu lah: "Gáp i ri† heh, Gáp i gũ ngoi ndrêl ay i dja heh."

27 Ta mong nây mpôl oh mon Păng sât tát ta ri, khân păng ndrôt hih rhôi ngãn say Păng gũ ngoi ndrêl du huê bu ur‡. Yơn ma mâu geh du huê ôp Păng, moh ndrơ Păng joi, mâu lah mơng dăng Păng tâm ngoi ndrêl bu ur i nây. 28 Bu ur i nây ntloĩ nông rbông dak ta ri, jêh ri sât ta ðon, mboh ma bu ta ri: 29 "Hãn uánh, geh du huê bu klô lah dăng lě ndrơ gáp lě jan, gít Păng Brah Krist hơ?" 30 Khân păng lỏh bôh ðon nây hãn grúng ta Brah Yêsu.

31 Nđuť bu ur nây sât ta ðon, mpôl oh mon lah ma Brah Yêsu: "Ơ Nôm Nti, sông sa hỏm!" 32 Păng lah: "Gáp geh ndrơ sông sa hơi, khân may mâu ôh gít ndrơ Gáp sông sa." 33 Mpôl oh mon tâm lah ndrăng khân păng: "Gít lě geh bu ăn ndrơ sông sa ma Păng?" 34 Brah Yêsu lah: "Ndrơ sông sa Gáp nây, jêng nau Gáp jan tâng nau ứch Kóranh Brah nôm i tơm njuăl Gáp văch, ndrêl ma jan lỏĩ ăn jêh nau jan kar i nây.\* 35 Khân may tâm lah: 'Hôm puăn khay jât nấp, tát khay kách'. Yơn ma Gáp be, Gáp lah ma khân may: Uánh hỏm phung bunuyh i văch nây, khân păng tâm ban ma du lỏk mir i geh ba lě dũm đi ma kách ngãn, yor ma khân păng ứch nsing ma Gáp.\* 36 Abođ dja mpôl bunuyh kách hỏm sỏ đơn ndrơ nkhôm ma khân păng, khân păng rgum bunuyh gay ma geh nau rêh n'ho ro tâm ban ma bu rgum play, lah ndrĩ mpôl bunuyh tuch, đah mpôl bunuyh kách khân păng rằm maak tâm ban.\* 37 Kọt ndrĩ nau vay lah: 'Păng dja ma tuch, păng i to ma kách', jêng di ngãn. 38 Gáp lě ăn khân may tâm ban ma hãn kách ta mir ntũk khân may mâu mấp ôh rơah jan, lě geh bunuyh a êng rơah jan, jêh ri khân may ma hãn kách rgum ndrơ tă bôh khân păng i nây rơah jan."

39 Ta ðon i nây geh ỏk phung Samari nsing ma Brah Yêsu, yor ma tâng nau bu ur i nây mboh nkoch ma khân păng: "Geh du huê bu klô lah dăng lě ndrơ gáp lě jan."\* 40 Kọt ndrĩ nôk phung Samari ran ta Brah Yêsu ri, khân păng kỏn ăn Păng gũ ta nây ðốt, jêh ri Brah Yêsu gũ ndrêl khân păng ta nây bar nar. 41 Geh bunuyh nsing ma Brah Yêsu ỏk rlau ri jât, tát ma tâng nau Păng nôm mboh nkoch nây. 42 Phung khân păng lah ma bu ur i nây: "Abođ dja hên nsing ma Păng, yorlah lě hên nôm tâng nau Păng mboh nkoch, mâu ôh đơn nau ay mboh nkoch đơn, ndrêl ma lě hên gít Păng jêng nôm rklaih dăng lě bunuyh ta neh ntu dja ngãn."\*

### *Brah Yêsu jan bah nau ji kon bu klô du huê kóranh*

\* 4:24 4:24: Yôh 3:5; 14:6; 2Kô 3:17-18 \* 4:25 4:25: Nau 'Mêsî' nây jêng nau ngoi Hêbrơ, rblang ta nau ngoi Grek lah 'Krist'. \* 4:25 4:25-26: Yôh 9:35-37 † 4:26 4:26: Nau Brah Yêsu lah: 'Gáp i ri', nkah nau Kóranh Brah mboh ma nha Păng nôm, i Kóranh Brah lě mboh ăn ma Mỗê nơh (Nng 3:14). ‡ 4:27 4:27: Nôm nti phung Israel vay der ngoi ndrêl bu ur, rlau ma nây jât khân păng mâu ngoi, lah mâu gít năl bu ur i nây, mâu ứch ôh gũ êng bar hê đơn. Jêh ri bu ur i nây, jêng phung Samari đống. \* 4:34 4:34: Yôh 6:38; Mat 4:4; Hêb 10:9-10 \* 4:35 4:35: Mat 9:37 \* 4:36 4:36: 1Kô 3:6-8 \* 4:39 4:39: Yôh 4:29 \* 4:42 4:42: Luk 2:11

<sup>43</sup> Tât bar nar này, jêh ri Brah Yêsu lôh bôh ntũk này, hãn ta bri Galilê.  
<sup>44</sup> Brah Yêsu lã lah jêh: “Dâng lã bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu geh ôh du huê bunuyh ta ðon pãng nôm yok ma pãng.”\* <sup>45</sup> Brah Yêsu tât ta bri Galilê này, bunuyh ta bri này rom Pãng, yorlah lã khãn pãng say Pãng jan nau khlay nôk nhêt bũn n’hot ta ðon Yêrusalem nôm, yorlah nôk này khãn pãng hãn lãp nhêt bũn ndrel ta này ðong.\* <sup>46</sup> Jêh ri Brah Yêsu plớ tay ta ðon Kana bri Galilê, ntũk ðon Pãng jan dak ăn jêng ndrãnh play yũng yar ðon ri nôm. Ta ðon Kapônũm<sup>S</sup> geh du huê kôranh, kon bu klô pãng geh nau ji.\* <sup>47</sup> Tât kôranh i này tăng lah Brah Yêsu lôh tã bôh bri Yuđa, lã tât ta bri Galilê, pãng hãn joi, tât say ðãn Brah Yêsu hãn jan bah kon pãng, yorlah ji bôh ma khât. <sup>48</sup> Brah Yêsu lah ma pãng: “Lah phung IsraeI khãn ay may mâu ôh say nau khlay, ndrel ma nau mbên Gáp jan, khãn ay may mâu nsing ôh ma Gáp.”\* <sup>49</sup> Kôranh i này lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, ðãn May hãn hõm, gõnh lãn khât kon gáp.” <sup>50</sup> Brah Yêsu lah ma pãng: “May sát dô, kon may hôm rêh.” Pãng iãt nau Brah Yêsu lah, jêh ri pãng plớ sát. <sup>51</sup> Dôi hãn sát rô trong, geh phung ðãk pãng hãn chuã pãng mboh nkoch ma pãng: “Ô kôranh, kon may lã bah hơi.” <sup>52</sup> Pãng ôp phung ðãk pãng: “Moh mong pãng bah?” Khãn pãng mboh: “Mong nguai kêng măng ntri nôm pãng bah ji kop.” <sup>53</sup> I bớ ri, kah gít nôk mong i này ðong Brah Yêsu lah ma pãng: “Kon may hôm rêh.” Jêh ri pãng, ndãp ma rnãk vâl pãng ðãng lã nsing ma Brah Yêsu ðadê. <sup>54</sup> I ðja jêng lã tõi bar Brah Yêsu ðe jan nau khlay, ntôm bôh Pãng plớ sát bôh bri Yuđa hãn ta bri Galilê ri.\*

## 5

### *Brah Yêsu jan bah bunuyh rven*

<sup>1</sup> Bôh kõi này geh nau Nhêt bũn phung IsraeI, jêh ri Brah Yêsu hãn ta ðon kuông Yêrusalem. <sup>2</sup> Ta ðon Yêrusalem này, ðãch kêng mpông mpêr lãp trôm ðon i bu rnhã ‘Mpông be biãp’, geh du mlôm dak nglao i bu jan, ta nau ngoi Hêbrô lah: ‘Dak nglao Bêthêhđã’, rô meng dak nglao i này geh prãm ở ndrìng.\* <sup>3</sup> Ta ndrìng i này geh bunuyh ji ôk ngãn gũ bêch, abã bunuyh cheh măt, abã bunuyh kuet, ndrel ma abã bunuyh rven jông rven ti. [Khãn pãng gũ kóp dak i này nchõch, <sup>4</sup> yorlah jô jô du tở, geh tông pãr Kôranh Brah jũr rchul dak nglao i này ăn nchõch. Lah bu moh i jũr lor ta dak nglao i này, nau ji ta sãk pãng bah ro, bol lah geh nau ji ðũt hó kađôi.] <sup>5</sup> Ta ntũk này geh du huê bu klô ji lã jô 38 năm. <sup>6</sup> Brah Yêsu say pãng bêch, gít lah pãng gũ ta ntũk này lã jô năm, Brah Yêsu lah ma pãng: “May ùch bah ðong?” <sup>7</sup> Bunuyh ji này ôh: “Ô Kôranh, gáp mâu geh ôh bunuyh sôm pư tẽ ta dak. Nôk geh dak nchõch, lah gáp nchô ma jũr, lã geh bu jũr tât lor ta ðak này.” <sup>8</sup> Brah Yêsu lah ma pãng: “Đãk bở hõm, ndjôt nkõ bêch may này.”\* <sup>9</sup> Jêh ri bu klô i này dô ma bah ro, pãng ðãk ndjôt nkõ bêch pãng nôm i ri hãn bở. Nar này jêng nar Sabãt i nar rlu

\* 4:44 4:44: Mat 13:57 \* 4:45 4:45: Yôh 2:23 § 4:46 4:46: Bon Kapônũm, ðãh ðon Kana ngai klãp lah 26 kilômet. \* 4:46 4:46: Yôh 2:1-11 \* 4:48 4:48: Yôh 6:30; 1Kô 1:22 \* 4:54 4:54: Yôh 2:11 \* 5:2 5:2: Nêh 3:1, 32; 12:39 \* 5:8 5:8-9: Mar 2:10-12

phung Israel,\* 10 ndri dâng mpôl kôranh phung Israel lah ma bu klô i nây: “Nar dja nar Sabăt, tâng nau vay phung bân mâu di ôh ma may brồ ndjôt nkô kot nây.”\* 11 Păng ôh ma khân păng: “Păng i tơm jan bah nau ji gáp, Păng lah ma gáp: ‘Brồ hóm, ndjôt nkô bêch may nây.’” 12 Khân păng ôp păng: “Bu moh đã may pư nkô brồ kot nây?” 13 Yơn ma bu klô i lẽ bah ji nây, păng mâu ôh gít năl bu moh jan ăn păng bah, ndâp ma Brah Yêsu lẽ hăn boh ntúk nây, joi mâu hóm say, yor ma ntúk nây geh bunuyh ôk đổng.

14 Tăt bôh kơi nây, Brah Yêsu say bu klô i lẽ bah ji nây nơh gũ ta jông gung nhìh jan brah ma Kôranh Brah. Brah Yêsu lah ma păng: “Abao dja nau ji may lẽ bah, may lơi hóm ôh jan tih, klach lah nau djơh geh ta may lơ hô rlau om jăt.”\* 15 Jêh ri bu klô i nây hăn mboh nkoch ma mpôl kôranh phung Israel ăn bu gít Brah Yêsu i bunuyh jan ăn păng bah ri nơh. 16 Kot ndri dâng mpôl kôranh phung Israel ntơm jan jêh ma Brah Yêsu, ach ma Păng jan nơ i nây ta nar Sabăt. 17 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Bồ Gáp hóm jan kar nâng ập nar n’ho ma tăt nar dja, Gáp jan kar kot Păng nây đổng.” 18 Tăt ma tâng nau Brah Yêsu ngoi kot nây, mpôl kôranh phung Israel lơ ma hô ứch nkhât Păng jăt, mâu đơn ôh ach ma Păng jan nơ i nây ta nar Sabăt đơn, ach ma Păng kuăl Kôranh Brah jêng Bồ Păng nơm, kot ndri kơp êng sắk Păng nơm tâm ban ma Kôranh Brah.\*

#### *Bơh tã nau đơi Brah Yêsu*

19 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n’hêl nanế ngắn ma khân may, mâu geh ôh nơ Gáp i Kon Kôranh Brah đơi jan êng tã bôh sắk Gáp nơm, Gáp jan moh nơ Gáp say Bồ Gáp jan đơn. Yorlah moh nơ Bồ Gáp jan, Gáp i Kon Păng jan nơ i nây đổng.\* 20 Bồ Gáp rồng ma Gáp i Kon Păng hô ngắn, Păng nhhơ dâng lẽ nơ Păng jan ăn ma Gáp i Kon Păng say, Păng mra nhhơ đổng nơ Păng jan kuống rlau ma dja jăt ăn ma Gáp i Kon Păng, ndri dâng khân may ndrốt hih rồh.\* 21 Bồ Gáp jan ăn bunuyh lẽ khât dâk rêh, kot nây đổng Gáp i Kon Păng ăn nau rêh ma bu moh Gáp ứch ăn.\* 22 Bồ Gáp mâu ôh phat đoih bunuyh, yorlah nau đơi phat đoih i nây lẽ Păng ăn ta Gáp i Kon Păng,\* 23 gay ma ăn dâng lẽ bunuyh yok ma Gáp i Kon Păng, tâm ban ma bu yok ma Bồ Gáp đổng. Bu moh mâu ôh yok ma Gáp i Kon Păng, bunuyh i nây mâu đổng yok ma Bồ Gáp nơm i tơm njuăl Gáp.”\*

24 “Gáp mboh n’hêl nanế ngắn ma khân may, bu moh iắt nau Gáp ngoi, jêh ri nsing ma Nơm tơm njuăl Gáp, păng i nây geh nau rêh n’ho ro, mâu hóm ôh đơn nau tể đoih, păng lẽ klaih bôh nau khât, geh nau rêh n’ho ro.\* 25 Gáp lah n’hêl nanế ngắn ma khân may, tăt di nar nây tay, jêng abao dja ro, bunuyh i tâm ban ma khât yor ma khân păng nkah du bôh Kôranh Brah, khân păng i nây tâng bở Gáp i Kon Kôranh Brah, jêh ri bu moh tâng bở Gáp geh nau rêh n’ho ro. 26 Bồ Gáp nơm jêng tơm nau rêh, tâm

\* 5:9 5:9: Yôh 5:16; 7:21-23; 9:14 \* 5:10 5:10: NNg 20:8-11; Yêr 17:21-22 \* 5:14 5:14: Yôh 8:11

\* 5:18 5:18: Yôh 10:30-33; 19:7 \* 5:19 5:19-23: Yôh 1:34 \* 5:20 5:20: Yôh 1:50 \* 5:21 5:21:

NVa 32:39; 1Sa 2:6; Yôh 11:25 \* 5:22 5:22: Mat 25:31-32; Kar 10:42 \* 5:23 5:23: Dan 7:13-14;

Phi 2:10-11; 1Yô 2:23 \* 5:24 5:24: Yôh 3:16; 6:47; 8:51

ban kot này đổng Păng ăn Gáp i Kon Păng jêng tơm nau rêh.\* 27 Lẽ Păng ăn đổng nau dơi phat dôi h ta Gáp i Kon Păng, yorlah Gáp i Kon Bunuyh tả bơn Kôranh Brah. 28 Lơi ôh khân may ndrôt hih rhôi nau dja, yorlah tât di nar ri tay, dăng lẽ bunuyh lẽ khât tăng nteh bở Gáp dadê,\* 29 jêh ri dâk rêh, gay ma bu moh jan ueh đơn nau rêh n'ho ro, yơn ma bu moh jan đjoh, păng dâk rêh đổng, tih ma đơn nau tể dôi h.”\*

### *Nau khlay ma nau dơi Brah Yêsu*

30 “Gáp mâu ôh dơi jan du ntil ndr tả bơn sãk Gáp nơm, nau Gáp phat dôi h này, Gáp jan tăng nau Bở Gáp lah ma Gáp, nau Gáp phat dôi h này jêng di, yorlah Gáp mâu ôh tăng nau Gáp nơm ếch, Gáp tăng nau Bở nơm ếch đơn, Păng tơm njuãl Gáp.\* 31 Lah du huê Gáp đơn mboh nkoch ta nau khlay Gáp nơm, nau mboh nkoch i này mâu ôh geh nau khlay. 32 Yơn ma geh Bở Gáp ăn bu gít ma nau khlay Gáp, jêh ri Gáp gít lah nau Păng ăn bu gít jêng di ngăn.”

33 “Khân may lẽ đã bu hăn ôp Yôhan-Baptem, jêh ri nau păng mboh nkoch ma Gáp jêng di ngăn.\* 34 Yơn ma Gáp, Gáp mâu ôh kơp khlay nau bunuyh mboh nkoch ma sãk Gáp, Gáp ngoi kot này, gay ma nka h tởt khân may ma nau Yôhan-Baptem mboh nkoch, gay ma ăn khân may nsing ma Gáp, jêh ri geh nau rklaih. 35 Yôhan-Baptem jêng tâm ban ma ỳnh sagêng hit ang, khân may nơh ếch gũ rãm maok dól păng geh ang du blât i này. 36 Gáp lẽ geh ndr mboh nkoch ma nau khlay Gáp, ndr i này khlay rlah ma nau mboh nkoch Yôhan-Baptem. Ndr dăng lẽ i Bở Gáp ăn, Gáp jan ăn jêh, jêng ndr i Gáp hôm jan, ndr i này ăn bu gít i Bở Gáp Nơm tơm njuãl Gáp ngăn.\* 37 Bở Gáp i tơm njuãl Gáp, Păng ăn bu gít ma nau khlay Gáp. Yơn ma du bông nau rêh khân may mâu ôh tăng bở Păng, muh mắt Păng khân may mâu say đổng.\* 38 Jêh ri nau ngoi Kôranh Brah mâu geh ôh ndrjôt ta nuh n'hâm khân may, yorlah khân may mâu ôh nsing ma Păng i tơm njuãl Gáp. 39 Khân may nsrôyh uánh Nau Kôranh Brah Ngoi, yor ma khân may mân lah geh nau rêh n'ho ro tả bơn nau i này. Jêh ri Nau Kôranh Brah Ngoi i này mboh nkoch ma nau khlay Gáp,\* 40 tih ma khân may rlach hăn tăng Gáp gay ma geh nau rêh n'ho ro.”

41 “Gáp mâu ôh sỏ nau rnê tả bơn bunuyh, 42 yorlah lẽ Gáp gít jêh ta nuh n'hâm khân may mâu geh ôh nau rống Kôranh Brah.\* 43 Gáp vâch ta rnha Bở Gáp, yơn ma khân may mâu ôh rom Gáp. Lah geh du huê bunuyh jât vâch ta rnha sãk păng nơm, khân may rom păng ro.\* 44 Khân may ếch sỏ đơn nau rnê tả bơn ndrăng khân may nơm, yơn ma mâu ôh joi nau rnê tả bơn Kôranh Brah, ndr i dăng khân may mâu đổng ếch nsing ma Gáp.\* 45 Khân may lơi ta đôn lah Gáp dja ntôn nau tih khân may ta bơn nấp Bở Gáp tay. Khân may đôn lah Môsê i che bân kãl e nơh kơl khân may ta bơn nấp Bở Gáp tay, yơn ma păng jêng bunuyh i ntôn khân may.\* 46 Lah khân may iãt ngăn nau păng nchih, khân may iãt đổng ma nau Gáp ngoi,

\* 5:26 5:26: Yôh 1:4 \* 5:28 5:28: 1Tê 4:16 \* 5:29 5:29: Dan 12:2; Mat 25:31-46; NTM 20:11-15  
 \* 5:30 5:30: Yôh 4:34 \* 5:33 5:33: Yôh 1:26-27, 32-34; 14:6 \* 5:36 5:36: Yôh 10:25, 38; 14:10-11  
 \* 5:37 5:37: Yôh 1:18 \* 5:39 5:39: Luk 24:27, 44; 2Ti 3:15-16; 1Pê 1:10-11 \* 5:42 5:42: Luk 11:42 \* 5:43 5:43: Yôh 1:9-11 \* 5:44 5:44: Yôh 12:42-43; Mat 23:5-7 \* 5:45 5:45: NVa 31:26-27

yorlah nau păng nchih i nây ngoi ma Gập.\* 47 Yon ma lah khân may mâu ôh iăt ma nau păng nchih i nây, a mớh khân may iăt đống ma nau Gập ngoi?”\*

## 6

*Brah Yêsu pǎ nũmpǎng ǎn ma 5000 nuyh*

*(Mat 14:13-21; Mar 6:30-44; Luk 9:10-17)*

1 Jêh ri Brah Yêsu hǎn glăt kǎl ti nglao kuông Galilê, i bu kuǎl đống dak nglao Tipêriah. 2 Geh bunuyh phung ôk ngǎn hǎn tâng Pǎng nǎng, yor ma say nau khlay Pǎng jan bah bunuyh ji kuet nơh. 3 Brah Yêsu hao ta yôk ndrel mpôl oh mon Pǎng gũ rợp gợp ta nây. 4 Nôk nây nau nhêt bũn n'hot phung Israel lê boi tăt.\* 5 Brah Yêsu ngok mắt say phung ðon lan ôk ngǎn hǎn ta Pǎng, jêh ri Pǎng lah ma Philip: “Ah ntũk bǎn rvăt nđơ sớng sa ma ǎn phung ðon lan i nây sa?”\* 6 Dǎng Brah Yêsu ỏp Philip kớh nây, gay ma rlong Philip, yorlah Pǎng lê ỏm gít jêh moh nđơ Pǎng ũch jan. 7 Philip ỏh ma Brah Yêsu: “Bol lah sớ prǎk 200 prǎk kǎk\* rvăt nũmpǎng ǎn khân pǎng sa mâu tống ôh, bol lah tǎm pǎ ðể ðể kađoi mâu ǎp bunuyh đống.” 8 Geh du huê oh mon rnha Ondrê, i oh Pêtrôst†, mớh ma Brah Yêsu:\* 9 “Ta dja geh du huê kon se bu klô, pǎng geh prǎm mlôm nũmpǎng‡, ndrel ma bar mlôm ka jẻ. Yon ma lah geh du nây đơm, gít ma tống lah bunuyh dũt ôk dja?”\* 10 Brah Yêsu lah: “Mớh ǎn khân pǎng gũ.” Ta ntũk nây geh ôk rệp nse, jêh ri khân pǎng leo bǎl gũ rợp gợp ta rệp i nây. Ôk bunuyh klǎp lah 5000 nuyh, kợp phung bu klô đơm. 11 Brah Yêsu sớ nũmpǎng i nây, lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri pǎ ǎn ma dǎng lê bunuyh gũ ta nây, Pǎng pǎ ka jẻ kớh nây đống, dah khân pǎng nơh ũch. 12 Tăt lê hỏm khân pǎng sa, Brah Yêsu lah ma mpôl oh mon Pǎng: “Khân may hǎn rgum nũmpǎng i rmeh tǎ sa, lời ôh ǎn roh ðể.” 13 Jêh ri mpôl oh mon hǎn rgum nũmpǎng rmeh tǎ sa prǎm mlôm nũmpǎng i phung ðon lan sa nây nơh geh 12 sah bêng bêng. 14 Tăt ma phung ðon lan say nau khlay Brah Yêsu de jan i nây, khân pǎng tǎm lah: “Pǎng i nây ngǎn ro bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah i Mớh lê nchih kǎl e nơh: ‘Pǎng mra vǎch ta neh ntu dja’.”\* 15 Jêh ri phung ðon lan geh nau mǎn ũch ncháp Brah Yêsu jan kađách. Pǎng gít nau mǎn khân pǎng nây, ndri dǎng Pǎng du lỏh boih ntũk nây hao tay ta kalơ yôk gũ du huê ẻng.\*

*Brah Yêsu bở ta kalơ dak*

*(Mat 14:22-34; Mar 6:45-52)*

16 Tăt bri lê kẻng mǎng, mpôl oh mon Brah Yêsu hǎn jũr a dak nglao kuông. 17 Tăt trỏk lẻ ngo, ê hỏ ôh say Brah Yêsu hǎn ta khân pǎng. Jêh ri khân pǎng hao ncho duk hǎn ta ðon Kaponũm kǎl ti dak ri.\* 18 Geh sial phũt dũt hỏ, jêh ri dak rbuh dũt dǎng. 19 Tăt khân pǎng vah duk lẻ ngai

\* 5:46 5:46: NVa 18:15, 18 \* 5:47 5:47: Luk 16:31 \* 6:4 6:4: Yỏh 2:13; 11:55 \* 6:5 6:5: Yỏh 1:43-44 \* 6:7 6:7: ‘200 prǎk kǎk’, mâu lah ‘200 Đẻnari’. Du kǎk Đẻnari tǎm ban ma khlay bu nkhỏm jan kar du nar. † 6:8 6:8: Mǎu lah ‘Simôn i bu kuǎl Pêtrỏs đống’. \* 6:8 6:8: Yỏh 1:40 ‡ 6:9 6:9: Ntil nũmpǎng ta dja jẻng ntil nũmpǎng i bu jan ma du ntil Ba Prǎng i thok. \* 6:9 6:9: 2KK 4:42-43 \* 6:14 6:14: Yỏh 4:19; 7:40; NVa 18:15 \* 6:15 6:15: Yỏh 12:13; 18:33-37; 19:19 \* 6:17 6:17: Yỏh 2:12

klăp lah geh prăm prao kilômet, say Brah Yêsu brồ ta kalơ dak nây, hăn dăch jât duk dja, khân păng klach nsớ dũt hô ngăn. <sup>20</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gấp ya, lơi ta klach ôh.” <sup>21</sup> Jêh nây mpól oh mon ũch rom Păng ncho ta kalơ duk nây, jêh ri dô ma tât kăł ti dak ro ta ntũk khân păng ũch hăn nây.

*Brah Yêsu jêng nũmpăng nau rêh*

<sup>22</sup> Tât ôi tay phung bon lan hôm gũ ta ntũk khân păng sa nũmpăng nơh, mầu vât ôh mầu say Brah Yêsu, yorlah a măng nơh đơn geh du mlôm duk mpól oh mon ncho đơn, mầu đổng say Brah Yêsu ncho ndrel mpól oh mon Păng ta duk i nây. <sup>23</sup> Jêh ri geh duk abă tâ bơh bon Tipêriah, nsrũng dăch kêng ntũk phung khân păng sa nũmpăng jêh Brah Yêsu lah ueh ma Kôranh Brah ri nơh. <sup>24</sup> Nôk phung bon lan uănh mầu ôh say Brah Yêsu, ndrel ma mpól oh mon ta nây, phung khân păng leo băł ncho duk hăn ta bon Kapor̄nũm, gay ma tâng joi Brah Yêsu. <sup>25</sup> Tât ma say Brah Yêsu mpeh kăł ti dak ri, khân păng ôp Brah Yêsu: “Hơi Nơm Nti, dah ơm tât May ta dja nơh mêh?” <sup>26</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gấp lah n'hêl nanẽ ngăn ma khân ay may, khân ay may tâng joi Gấp, mầu geh ôh yor ma khân ay may lẽ say ndăp ma gĩt vât nau khlay. Khân ay may tâng joi Gấp, yor ma khân ay may lẽ hơm sa nũmpăng nây nơh đơn. <sup>27</sup> Lơi ôh jan kar gay ma geh ndơ sông sa i blaô ôm, jan hòm kar gay ma geh ndơ sông sa hòm n'ho ro, ndrel ma ăn nau rêh n'ho ro, jêng ndơ sông sa Gấp i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah ăn ma khân ay may, yorlah Kôranh Brah i Bở Gấp ăn nau đơi ma Gấp jan.” <sup>28</sup> Khân păng ôp Brah Yêsu: “Lah ndri mơm hên jan, gay ma jan kar Kôranh Brah ũch ri mêh?” <sup>29</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ăn khân ay may nsing ma Gấp i nơm Kôranh Brah de lẽ njuăł ăn văch, i nây jêng nau jan kar Păng ũch.” <sup>30</sup> Khân păng ôp tay Brah Yêsu: “Lah ndri moh ndơ nau khlay May jan ăn hên gĩt say, gay ma hên nsing ma May? Moh bă ndơ May jan mêh?” <sup>31</sup> Phung u che bân lẽ jêh sa ndơ sông sa i rnhă ‘Mana’ ta bri rdah, jêng di đah Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Môsêđ ăn ndơ sông sa Mana tă bơh kalơ trôk khân pre ma sa’†.” <sup>32</sup> Brah Yêsu lah: “Gấp lah n'hêl nanẽ ngăn ma khân ay may, mầu geh ôh Môsêđ ăn nũmpăng tă bơh kalơ trôk i nây, i ngăn Bở Gấp ăn. Jêh ri abăo dja Păng ũch ăn ma khân ay may nũmpăng tă bơh kalơ trôk i jêng nũmpăng ngăn ngên. <sup>33</sup> Nũmpăng i Kôranh Brah de ăn abăo dja nây, jêng Nơm jũr tă bơh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, gay ma ăn nau rêh n'ho ro ma đăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja.” <sup>34</sup> Khân păng lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, đăn nũmpăng i May ngơi i ri ăn ma hên mro mrăng ơ.”\*

<sup>35</sup> Brah Yêsu lah: “Gấp dja jêng tâm ban ma nũmpăng i ăn nau rêh\*. Bu moh tâng joi Gấp mầu hôm ôh ji ngọt, bu moh nsing ma Gấp mầu hôm

\* 6:23 6:23: Yôh 6:10-11 \* 6:24 6:24: Mat 4:13 \* 6:27 6:27: Yôh 4:14 \* 6:29 6:29: 1Yô 2:23; 3:23 \* 6:30 6:30: Yôh 4:48 § 6:31 6:31: Ta nau ngơi Grek nchih ‘Păng’. Say khân păng gĩt ma Môsêđ, yor ma tă bơh trong 32. † 6:31 6:31: NMO 78:24-25 \* 6:31 6:31: Nêh 9:15; NNG 16:4, 13-15 \* 6:34 6:34: Yôh 4:15 \* 6:35 6:35: Ta rnôk Brah Yêsu bu geh nũmpăng đơn ma sông sa, mầu geh ôh piăng mầu ôh geh bum. Ndiri đăng nau khlay Brah Yêsu lah: ‘Gấp dja jêng piăng i ăn nau rêh’.

đồng jì hir.\* 36 Yon ma lě Gáp mboh ma khân ay may: 'Khân ay may lě say Gáp, tih ma hôm máu nsing ma Gáp'. 37 Bu moh lě Bở Gáp de ăn ma Gáp, hăn ran a Gáp ro, jêh ri bu moh hăn ran a Gáp, n'hêl nanê ngă Gáp máu ôh ntrüt păng.\* 38 Gáp jữ tá bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơh, gay ma jan tăng nau Kôranh Brah ứch Nơm tơm njuảl ăn Gáp vách, Gáp máu ôh vách gay ma jan tăng nau Gáp nơm ứch.\* 39 Dja nau ứch Kôranh Brah Nơm tơm njuảl Gáp vách: Dâng lě bunuyh i Păng ăn ma Gáp, Păng ứch Gáp ăn dâk rêh tay tát nar n'glê dũt tay, Păng đả Gáp lơi ta ăn roh khân păng, du huê máu ơm.\* 40 Dja nau ứch Bở Gáp: Bu moh say Gáp i Kon Păng, jêh ri nsing ma Gáp, geh nau rêh n'ho ro. Jêh ri Gáp jan bunuyh i nây ăn dâk rêh tay tát nar n'glê dũt."

41 Ta nây mpôl kôranh phung Israel geh nau ngời ỏk bảh njar sêk ma Brah Yêsu, yor ma tăng nau Păng lah: "Gáp jêng numpăng jữ tá bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah." 42 Khân păng tâm lah: "Om máu di lah Păng i nây rnha Yêsu hiah? Păng kon Yôsep, mẽ bở Păng lě bân năl đồng. Mơh dâng Păng lah êng sắk Păng nơm jữ tá bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah?"\* 43 Brah Yêsu lah khân păng: "Khân may lơi hôm ôh ngời ỏk bảh njar sêk ndrăng khân may nơm! 44 Máu geh ôh du huê bunuyh hăn vách ta Gáp, lah Bở Gáp Nơm tơm njuảl Gáp máu leo păng vách ta Gáp. Jêh ri Gáp jan ăn păng dâk rêh tay tát nar n'glê dũt. 45 Du huê bunuyh ntøyh nau ngời Kôranh Brah lě nchih jêh kăl e nơh: 'Dâng lě bunuyh Kôranh Brah nơm mra ntũm nti dadê'†. Bu moh tăng nau Bở Gáp, jêh ri sỏ đơn nau Păng ntũm nti, bunuyh i nây hăn ran a Gáp đồng.\* 46 Máu geh ôh du huê bunuyh lě say Bở Gáp. Geh Nơm i Kôranh Brah njuảl i nây, Nơm i nây đơm lě say Kôranh Brah.\* 47 Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân may: Bu moh nsing ma Gáp, păng i nây geh nau rêh n'ho ro.\* 48 Gáp dja numpăng ăn nau rêh. 49 Phung u che khân may sa nđơ sớng sa Mana nôk gũ ta bri rdah, yon ma dâng lě khân păng khât lě phiao đồng.\* 50 Lớng numpăng nau Gáp ngời dja, jêng numpăng jữ tá bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa†, păng i nây máu khât ôh. 51 Gáp i dja numpăng ăn nau rêh jữ tá bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah. Bu moh sa numpăng i dja, geh nau rêh n'ho ro. Numpăng dja, jêng sắk jăn Gáp nơm khât sơm ntang, gay ma ăn dâng lě bunuyh ta neh ntu dja geh nau rêh.\* 52 Mpôl kôranh phung Israel tâm rấch hô ngă, khân păng tâm lah: "Mơh dâng Bunuyh i nây Păng blaỏ ăn bân sa sắk jăn Păng nơm?"

53 Brah Yêsu lah: "Gáp lah n'hêl nanê ngă ma khân may, lah khân may máu ôh sa sắk jăn Gáp i Kon Bunuyh tá bớh Kôranh Brah, ndrel ma máu ôh nhêt mham Gáp, khân may máu ôh geh nau rêh.‡\* 54 Bu moh sa sắk

\* 6:35 6:35: Yôh 6:48-58; 7:37 \* 6:37 6:37: Yôh 17:6-9 \* 6:38 6:38: Yôh 4:34 \* 6:39 6:39:

Yôh 10:28-29; 17:12 \* 6:42 6:42: Mat 13:55-56 † 6:45 6:45: Êsa 54:13 \* 6:45 6:45: Yêr

31:33-34 \* 6:46 6:46: Yôh 1:18 \* 6:47 6:47: Yôh 3:16; 5:24 \* 6:49 6:49: NNg 16:14-15

† 6:50 6:50: 'Sa', geh nau khlay lah: 'Nsing', dăn uănh ta trong 47. \* 6:51 6:51: Luk 22:19

‡ 6:53 6:53: Nng i Brah Yêsu lah: 'Sa sắk jăn Păng', nđăp ma 'Nhêt mham Păng', geh nau khlay lah iăt ma nau ma Păng, nđăp ma nau Păng khât ntrở bản, gay ma geh nau rêh n'ho ro. Nau Păng ngời i nây nkhah tởr ma nau nhêt sa nkhah kloh ueh đồng. \* 6:53 6:53: 1Kô 10:16

jăn Găp, ndrel ma nhêt mham Găp, păng i nây geh nau rêh n'ho ro, jêh ri tăt nar n'glê dũt tay Găp jan ăn păng dăk rêh tay đống. <sup>55</sup> Yorlah săk jăn Găp jêng ndơ sông sa ngán ngên, ndrel ma mham Găp jêng ndơ nhêt ngán ngên đống. <sup>56</sup> Bu moh sa săk jăn Găp, ndrel ma nhêt mham Găp, păng i nây gũ ta Găp nâng, jêh ri Găp gũ ta păng i nây đống.\* <sup>57</sup> Bở Găp nơm i tơm nau rêh, Păng njuăl Găp văch ta dja. Găp rêh yor tă bớh Păng, tâm ban đống bu moh sa săk jăn Găp, bunuyh i nây rêh yor tă bớh Găp. <sup>58</sup> Găp dja nũmpăng jũr tă bớh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, bu moh sa nũmpăng dja geh nau rêh n'ho ro. Nũmpăng i dja mầu di ôh kơt nũmpăng phung u che khân may sa ta bri rdah nơh, khân păng sa, jêh ri hôm khât lě phiao.”\* <sup>59</sup> Brah Yêsu ngơi dăng lě nau i nây, dól Păng gũ nti bu ta nhieh r̄bũn phung Israel ta bôn Kapơnũm.

<sup>60</sup> Lôch jêh nau Brah Yêsu nti nây, geh ôk oh mon Păng tâm lah: “Dăng lě nau nti i nây jêr ngán, mầu geh ôh bunuyh blao sỏ đơn.” <sup>61</sup> Yơn ma Brah Yêsu lě gĩt moh ndơ oh mon Păng ngơi ôk bār njār sêk, Păng lah: “Lah ndrì dăng lě nau i nây, jan ăn khân ay may roh nau nsing ma Găp bớh? <sup>62</sup> Lah ndrì mơm khân ay may mân, lah khân ay may say Găp i kon bunuyh tă bớh Kôranh Brah hao săt gũ ta ntũk Găp gũ a lor nơh?”\* <sup>63</sup> Brah Huêng Ueh ăn geh nau rêh n'ho ro, ndơ bunuyh jan ta neh ntu dja mầu ôh kơl ma nau rêh n'ho ro. Dăng lě nau Găp nti ma khân ay may i nây, tă bớh Brah Huêng Ueh, jêh ri ăn geh nau rêh n'ho ro.\* <sup>64</sup> Yơn ma geh bunuyh abă ta phung khân ay may mầu ôh nsing ma Găp.” Brah Yêsu ngơi ndrì, yor ma Păng lě ơm gĩt bớh ntơm bu moh mầu nsing ma Păng, bu moh du huê bunuyh riăng ma Păng.\* <sup>65</sup> Brah Yêsu lah tay: “Kơt ndrì dăng Găp lě mớh ma khân ay may, lah Bở Găp mầu ăn ôh, mầu geh ôh bunuyh hăn văch ta Găp, du huê mầu ơm.”

<sup>66</sup> Ta nây geh ôk bunuyh ta mpôl oh mon Păng nây ntơm plở jăt kơi, mầu hôm tăng Păng. <sup>67</sup> Ndrì dăng Brah Yêsu ôp 12 nuyh mpôl kôranh oh mon: “Ah khân may ũch du bớh Găp đống?”\* <sup>68</sup> Simôn i bu kuăl Pêtrôr đống oh ma Păng: “O Kôranh, hên mầu hôm ôh geh bunuyh êng đống. Nau May ngơi ăn hên geh nau rêh n'ho ro. <sup>69</sup> Hên lě nsing ma May, hên lě gĩt May i Nơm kloh ueh Brah Krist tă bớh Kôranh Brah.” <sup>70</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Găp lě kơih jêh khân may 12 nuyh, tih ma geh du huê ta mpôl khân may jêng bunuyh kôranh mpôl brah djơh.”\* <sup>71</sup> Brah Yêsu ũch ngơi ma Yuđas kon Simôn-Isakariyôt, yorlah ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây, geh du huê păng nuih ta nâm n'hâm kalơ ma Brah Yêsu.

## 7

### *Di mong Brah Yêsu hăn nhêt bũn ta bôn Yêrusalem*

<sup>1</sup> Jêh bớh nây, Brah Yêsu hăn ôk ntũk ta bri Galilê, Păng mầu ũch ôh hăn ta bri Yuđa, yorlah mpôl kôranh phung Israel ũch tăng nkhat Păng.\*

<sup>2</sup> Nôk nây nar nhêt bũn phung Israel bới ma tăt, nây jêng bũn bu kuăl lah ‘Bũn gũ ta chun n'ging si’, nau nhêt bũn i nây jô pham nar.\* <sup>3</sup> Oh oh

\* **6:56** 6:56: Yôh 15:4-7 \* **6:58** 6:58: Yôh 4:13-14 \* **6:62** 6:62: Yôh 3:13; 20:17; Luk 24:51

\* **6:63** 6:63: Yôh 3:6; 1Kô 15:45; 2Kô 3:6 \* **6:64** 6:64: Yôh 2:25 \* **6:67** 6:67-69: Mar 8:27-30

\* **6:70** 6:70-71: Yôh 13:18; 18:2-3 \* **7:1** 7:1: Yôh 5:18 \* **7:2** 7:2: KLê 23:33-43



bu klô Brah Yêsu lah ma Păng: “May lôh bôh dja hăn a bri Yuđa ri hôm, gay ma ăn mpôl ôh mon May say nđơ khlay May jan. <sup>4</sup> Yorlah bu moh ùch ăn bu lư sắk păng nôm, mâu ôh jan kar mpôn. Lah May jan kar nau khlay êng êng, nhhơ ăn dăng lể bunuyh say dôi!” <sup>5</sup> I oh oh Brah Yêsu nôm nây, khân păng mâu đổng nsing ma Păng. <sup>6</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Mong Gáp hăn ê hỏ ôh tăt, yơn ma khân may dah ùch khân may nôm.\*” <sup>7</sup> Bunuyh gũ ta neh ntu dja mâu ôh dôi biảnh ma khân may, yơn ma khân păng biảnh ma Gáp, yorlah Gáp mboh n'hêl ngăn nđơ khân păng jan dũt đjơh ngăn.\* <sup>8</sup> Khân may hăn lạp nhêl bũn ri dôi, Gáp mâu hăn ôh, yorlah Gáp ê hỏ tăt di mong hăn.” <sup>9</sup> Jêh Brah Yêsu ngơi nây, Păng hôm gũ ta bri Galilê nây đổng.

*Brah Yêsu hăn ta bon Yêrusalem nôk nar nhêl bũn*

<sup>10</sup> Tăt ma oh oh Brah Yêsu nây lể hăn nhêl bũn lể phiao, jêh ri Păng hăn bôh kơi đổng, yơn ma mâu ôh ăn bu say, Păng hăn êng rklăk. <sup>11</sup> Nôk nhêl bũn nây, mpôl kôranh phung Israel ôp bu: “Ah Păng mâu say?”\* <sup>12</sup> Ta phung bon lan, geh ôk bunuyh tâm ngơi suih lah ma Brah Yêsu, aăh lah: “Păng jêng bunuyh ueh ngăn,” aăh lah: “Mâu ôh, Păng jêng bunuyh mbrôh rlăm phung bon lan.”\* <sup>13</sup> Mâu geh ôh bunuyh bảnh ngơi nkoch Brah Yêsu, yorlah klach mpôl kôranh phung Israel.\*

<sup>14</sup> Tăt lể n'gul nhêl bũn nây, Brah Yêsu hăn ta bon kuông Yêrusalem lạp ta jông gung nhij jan brah, jêh ri nti phung bon lan ta nây. <sup>15</sup> Mpôl kôranh phung Israel, khân păng ndrôt hih rhôl ngăn mâu văt ôh, khân păng tâm lah: “Bunuyh i nây mâu prot ôh mạp lạp nti, môm dăng Păng gít ngăn nau Kôranh Brah nây?”\* <sup>16</sup> Brah Yêsu lah: “Nau Gáp nti lah dja, mâu di ôh lôh tă bôh nau Gáp nôm, dja lôh tă bôh Kôranh Brah Nôm tơm njuăl ăn Gáp vách. <sup>17</sup> Lah bu moh ùch jan tâng nau Kôranh Brah ùch, păng gít ro nau Gáp nti lah dja lôh tă bôh Kôranh Brah nôm, mâu lah lôh tă bôh sắk Gáp nôm. <sup>18</sup> Bu moh ngơi nau tă bôh sắk păng nôm, păng ùch n'hao êng sắk păng nôm đơm, yơn ma bu moh ùch n'hao ma nôm tơm đã păng hăn, păng i nây ngơi ngăn, mâu geh ôh mbrôh.\*” <sup>19</sup> Che Môsê kăl e nơh lể ăn nau vay ma khân ay may, yơn ma mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may ndjôt nau vay păng ngăn ngên. Lah ndrì moh kỏ khân may ùch nkhăt Gáp?”\* <sup>20</sup> Phung bon lan oh ma Păng: “May geh brah đjơh gũ ta May ro, dăng May ngơi kot ndrì, yorlah mâu geh ôh bunuyh ùch nkhăt May.”\* <sup>21</sup> Brah Yêsu lah khân păng: “Gáp lể jan kar du ntil ta nar Sabăt i nar rlu phung bân nây nơh, dăng lể khân ay may ndrôt hih rhôl.\*” <sup>22</sup> Che Môsê lể đã khân ay may jan koh ntô ma oh bê bu klô - i di ngăn phung che bân đã jan koh ntô i nây, mâu geh ôh Môsê đã - jêh ri khân ay may jan koh ntô ăn bu ta nar Sabăt i nar rlu đổng.\*” <sup>23</sup> Lah khân ay may jan koh ntô ăn bu ta nar Sabăt, mâu geh ôh tih đah nau vay Môsê đã, lah ndrì môm

\* **7:6** 7:6: Yôh 2:4; 12:23 \* **7:7** 7:7: Yôh 3:19-20 \* **7:11** 7:11: Yôh 11:56 \* **7:12** 7:12: Yôh 7:45-49; 9:16 \* **7:13** 7:13: Yôh 9:22; 12:42 \* **7:15** 7:15: Mar 6:2; Luk 2:47 \* **7:18** 7:18: Yôh 5:41-44; 8:50 \* **7:19** 7:19: Yôh 1:17; Kar 7:53; Rôm 2:17-24 \* **7:20** 7:20: Yôh 8:48; 10:20 \* **7:21** 7:21: Yôh 5:1-18 \* **7:22** 7:22: Nau vay Môsê đã phung Israel koh ntô kon bu klô ta nar pham jêh gũ oh, khân păng hôm jan ta nar pham i nây bol lah nar Sabăt kadôi.

dâng khân ay may nkhơng ma ji nuh ma Gáp, nau Gáp jan bah bunuyh ji ta nar Sađăť? \* 24 Lơi dâng ôh lah bu jan tih i say kalơ ntô đơm, ăn khân ay may gít n'hêl ri mơ dơi kơp tih di."

### *Brah Yêsu jêng Brah Krist ngăn*

25 Geh phung bon lan abă i gũ rêh ta bon kuông Yêrusalem này lah: "Gít Păng i này bu tâng joi ũch nkhât nơh bah? \* 26 Abăơ dja Păng gũ nti lah ta nklang bảl phung, mơm dâng phung kôranh bân máu lah Păng? Gít lẻ phung kôranh kơp Păng jêng Brah Krist hơ? 27 Lah Brah Krist vách, bu lah máu geh ôh bunuyh gít bơh tă ntũk Păng vách. Tih ma Bunuyh dja lẻ bân gít bơh tă ntũk Păng vách." \* 28 Brah Yêsu hơm gũ nti lah bu ta jông gung nhìh jan brah này, jêh ri Păng nter dăng ngăn, Păng lah: "Ơ, khân ay may tâm lah ndrăng khân ay may nơm, khân ay may lẻ gít năl Gáp, lẻ gít bơh tă ntũk Gáp vách đổng. Yơn ma Gáp máu ôh vách tâng sắk Gáp nơm ũch. Kôranh Brah Nơm tơm njuăl Gáp Păng jan ngăn tâng nau Păng mboh nâng, khân ay may máu ôh gít năl Păng." \* 29 Yơn ma Gáp gít năl Păng, yorlah Gáp vách tă bơh Păng, Păng đă Gáp vách." 30 Nôk này bu ũch nhũp Brah Yêsu, yơn ma máu geh ôh bunuyh nhũp Păng, yorlah ê hỏ tát di nar Kôranh Brah ăn." \* 31 Ta phung bon lan này geh ôk bunuyh lẻ nsing ma Brah Yêsu, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: "Lah Bunuyh dja máu ôh di Brah Krist, lah hơm geh Brah Krist vách tay, gít păng dơi jan nau khlay ôk rlau ma Bunuyh dja bah?"

### *Bu đă phung taken hăn nhũp Brah Yêsu*

32 Phung Pharisi tăng phung bon lan ngơi bũk đũk suih nkoch Brah Yêsu kot nday. Jêh ri mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi, đă phung taken i măt njrăng nhìh jan brah† hăn nhũp Brah Yêsu. 33 Khân păng hăn tát ta ri, Brah Yêsu lah: "Gáp gũ ndrel khân ay may hơm du blăt đơm, jêh ri Gáp mra plở săt tay ta Nơm tơm njuăl Gáp nơh." \* 34 Khân ay may tay joi Gáp, yơn ma máu say, yorlah ntũk Gáp hăn, khân ay may máu ôh dơi hăn." 35 Jêh ri mpôl kôranh phung Israel máu văt tâm lah ndrăng khân păng: "Ah ntũk hăn Păng i ri, dâng Păng lah bân joi Păng máu say? Ơm Păng ũch hăn ta bri êng tâng phung Israel i gũ chah chrai ndrel phung i máu di phung Israel, jêh ri nti lah ma phung i máu di phung Israel lah? 36 Nau Păng lah: 'Khân ay may tay mra joi Gáp, yơn ma máu say', jêh ri Păng lah: 'Ntũk Gáp hăn, khân ay may máu ôh dơi hăn', moh geh nau khlay lah pre i này?"

### *Dak rlai ăn nau rêh*

37 Tăt nar nhêt bũn nglẻ đũt, nar i này jêng nar khlay ngăn, Brah Yêsu dăk bơh năp phung bon lan, jêh ri Păng nter dăng ngăn: "Bu moh ji hir dak, vách hỏm ta Gáp, jêh ri nhêt." \* 38 Bu moh nsing ma Gáp, geh dak rlai ăn nau rêh hoch lỏh ta păng, ndri geh nhìh ta Nau Kôranh Brah Ngơi." \* 39 Nau Brah Yêsu ngơi ma dak rlai i này, Păng ũch ngơi ma Brah Huêng

\* 7:23 7:23: NNt 17:10-12; KLê 12:3      \* 7:25 7:25: Yôh 5:18      \* 7:27 7:27: Yôh 6:42      \* 7:28 7:28-29: Yôh 8:55; 17:25      \* 7:30 7:30: Yôh 8:20; 12:23      † 7:32 7:32: Máu lah 'Phung kơl jan kar ta nhìh jan brah'. Ấp ntũk êng kot này đổng.      \* 7:33 7:33: Yôh 12:35; 13:33      \* 7:37 7:37: KLê 23:36; Esa 55:1      \* 7:38 7:38: Esa 58:11

Ueh. Bu moh nsing ma Brah Yêsu, păng i này sỏ đơn Brah Huêng Ueh gủ ndrel. Yon ma nôk này Kôranh Brah ê hỏ ôh ăn Brah Huêng Ueh gủ ndrel bunuyh, yorlah Brah Yêsu ê hỏ khắt dắc rêh lạp ta nau chrêk lỏp Păng nỏm.\*

*Nau mân êng êng i bu geh mân ma Brah Yêsu*

<sup>40</sup> Tắt ma phung ðon lan tăng nau Brah Yêsu ngỏi này, bunuyh abả lah: “Păng i này ro bunuyh ntoyh nau ngỏi Kôranh Brah i Môsê lẻ nchih kải e nỏh, Păng mra vách ta neh ntu dja.”\* <sup>41</sup> Bunuyh abả lah: “Păng i này ro Brah Krist.” Yon ma geh bunuyh abả rảch: “Brah Krist gít ma lỏh tả bớh bri Galilê lah?”\* <sup>42</sup> Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngỏi lah, Brah Krist deh bớh rnoi deh kađách Ðavid, ndrel ma lỏh tả bớh ðon Bêtlêhem, i ntủk ðon deh kađách Ðavid nỏm ðah?”\* <sup>43</sup> Nđri jan ăn phung ðon lan geh nau tâm nkchah nkhat bảl, yor ma Brah Yêsu. <sup>44</sup> Geh bunuyh abả ứch nhủp Brah Yêsu, yon ma mâu geh ôh bunuyh nhủp Păng.

*Mpỏl kỏranh phung Israel mâu ứch nsing ma Brah Yêsu*

<sup>45</sup> Jêh ri phung taken i mắt nừang nhiih jan brah pỏ sắt ta mpỏl kỏranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi ri. Phung i này ỏp phung taken: “Moh kỏ khần may mâu nhủp Păng leo ta dja?”\* <sup>46</sup> Phung taken i này ỏh: “Hên mâu geh ôh nhủp Păng, yorlah hên mâu vay say bunuyh blao ngỏi nti kỏt Păng i này.”\* <sup>47</sup> Phung Pharisi lah khần pắng: “Khần may lẻ iắt ðỏng nau mbrỏh Păng bớh? <sup>48</sup> Ta phung kỏranh kuỏng, ndrel ma dắng lẻ phung Pharisi, mâu geh ôh du huê bunuyh nsing ma Păng. <sup>49</sup> Yon ma phung ðon lan i này, khần pắng mâu ôh gít nau vay phung bần. Dắng lẻ phung i này Kỏranh Brah lẻ rtắp ngắn ro!”\* <sup>50</sup> Geh du huê rnha Nikỏđêm, pắng jêng phung Pharisi ðỏng, a lor nỏh pắng lẻ hắn tám mắp ma Brah Yêsu, pắng ỏp phung Pharisi: <sup>51</sup> “Tắng ma nau vay phung bần, lah bần ê hỏ ôh tăng bunuyh tih nỏm ngỏi, ê hỏ ôh gít n'hẻl nau pắng jan, ỏm ðoi phat ðoih pắng lah?”\* <sup>52</sup> Phung Pharisi này ỏh ma pắng: “May ngỏi tám ban may jêng bunuyh bri Galilê rluk mắl ðỏng. Lỏng may uắnh ta Nau Kỏranh Brah Ngỏi, mâu geh ôh du huê bunuyh ntoyh nau ngỏi Kỏranh Brah lỏh tả bớh bri Galilê.”\* <sup>53</sup> [Jêh bớh này khần pắng pỏ sắt ta nhiih jay khần pắng nỏm.]

## 8

*Bu leo bu ur jan tih ma Brah Yêsu*

<sup>1</sup> [Jêh ri Brah Yêsu hao ta kalỏ yỏk tỏm Olive, gủ bẻch ta này.\* <sup>2</sup> Tắt ỏm ỏi Pắng pỏ tay ta jỏng gung nhiih jan brah ma Kỏranh Brah, geh dắng lẻ phung ðon lan hắn mắp Pắng, jêh ri Pắng gủ rỏp ntủm nti khần pắng. <sup>3</sup> Nỏk này phung nỏm nti nau vay phung Israel, ndrel ma phung Pharisi leo du huê bu ur bu ban pắng gủ bẻch ðah bu klỏ i mâu ði sai pắng nỏm. Bu tẻk bu ur i này gủ ta nklang n'gul phung gủ ta này, <sup>4</sup> jêh ri khần pắng

\* **7:39** 7:39: Yỏh 14:16-17; 20:22    \* **7:40** 7:40: NVa 18:15, 18    \* **7:41** 7:41: Yỏh 1:46    \* **7:42** 7:42: Mik 5:2; 1Sa 17:12    \* **7:45** 7:45: Yỏh 7:32    \* **7:46** 7:46: Mat 7:28-29    \* **7:49** 7:49: NVa 27:14-26    \* **7:51** 7:51: NVa 1:16-17; 17:6    \* **7:52** 7:52: 2KK 14:25    \* **8:1** 8:1-2: Luk 21:37-38

lah ma Brah Yêsu: “O Nôm Nti, bu ur dja hên ban păng tâm lôm ur sai. 5 Ta nau vay Môsê, lể đã bán ntúp bu ur jan tih kọt nđã ma lủ ăn khât. Lah ndri May, mớu May lah mêh?”\*

6 Khân păng ôp rlong Brah Yêsu kọt này, ếch joi nau ntôn Păng. Yon ma Brah Yêsu gủ chũn jât neh, jêh ri nchih nau ta neh môi ma lau ti.\* 7 Yor ma phung này jôl ko ôp Brah Yêsu, Păng n'gâl, jêh ri lah: “Ta phung khân may, bu moh i mầu geh jan tih, ăn păng i này ntúp bu ur i dja ma lủ lor bu dô!”\* 8 Jêh ri Păng chũn nchih tay ta neh môi này jât. 9 Tât ma khân păng tăng nau Brah Yêsu lah kọt này, jêh ri khân păng nôm du lỏh bớh ntúk này de mrôch, nôm bớh bu ranh n'ho ma tât lể. Hôh e ta này Brah Yêsu, ndrel ma bu ur i này nớh đơm. 10 Brah Yêsu n'gâl, jêh ri lah ma bu ur i này: “O yôh, ah hăn phung khân păng yot rngăt? Mầu geh du huê ếch tể dôih ay?” 11 Bu ur i này ơh: “Mầu geh ôh, Kôranh.” Brah Yêsu lah ma păng: “Gáp mầu đổng tể dôih ay, ay sât dô, yon ma nôm bớh nar dja, ay lơi hôm ôh jan tih.”]\*

### *Brah Yêsu jêng nau ang ma neh ntu*

12 Brah Yêsu ngoi tay ma phung bon lan: “Gáp dja jêng tâm ban ma nau ang ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja, bu moh tăng Gáp, păng mầu hôm ôh gủ rêh ta nau ngo, yorlah păng mra geh nau ang i ăn nau rêh.”\* 13 Phung Pharisi lah ma Brah Yêsu: “Nau May ngoi i này lỏh êng tả bớh May nôm đơm, mầu geh bunuyh a êng mớh nau May ngoi i này, lah ndri nau May ngoi i này mầu ôh kọt geh nau khlay.” 14 Brah Yêsu lah: “Bol lah nau Gáp ngoi dja lỏh êng tả bớh sắk Gáp nôm đơm kađôi, nau Gáp ngoi dja hôm geh nau khlay, yorlah Gáp gít sắk Gáp nôm bớh tả, jêh ri gít đổng ntúk Gáp hăn. Yon ma phung khân may nớh mầu ôh gít Gáp bớh tả, jêh ri mầu đổng gít ah ntúk Gáp hăn.\* 15 Khân may phat dôih tăng nau vay phung bunuyh. Gáp mầu ôh phat dôih bu, du huê mầu ơm. 16 Lah Gáp phat dôih bu, nau Gáp phat dôih i này jêng di ngấn, yorlah Gáp mầu ôh phat dôih êng Gáp nôm đơm, geh Bở Gáp Nôm tơm njuấl Gáp đổng gủ ndrel Gáp. 17 Ta nau vay khân may lể geh nchih: ‘Lah geh bar hê bunuyh mớh nkoch, ri mớ kọt nau i này geh nau khlay’.\* 18 Gáp mớh nkoch nau sắk Gáp nôm dja, jêh ri geh Bở Gáp Nôm tơm njuấl Gáp vắch đổng, mớh nkoch nau sắk Gáp nôm dja.”\* 19 Bu ôp Brah Yêsu: “Ah Bở May?” Păng ơh: “Khân may mầu gít nắ Gáp, khân may mầu đổng gít nắ Bở Gáp. Lah khân may gít nắ Gáp, ri mớ khân may gít nắ Bở Gáp đổng.”\* 20 Brah Yêsu ngoi nau này, nỏk Păng gủ nti lah bu ta jông gung nhiih jan brah, dách kêng ntúk ăn húp prắk, yon ma mầu geh ôh bunuyh bắnh nhúp Păng, yorlah ê hỏ tât di mong.\*

### *Nau đơi Brah Yêsu*

21 Brah Yêsu lah tay khân păng: “Gáp tay du, khân may tay joi Gáp, yon ma khân may khât ndập ma nau tih khân may nôm. Ntúk Gáp hăn, khân

\* 8:5 8:5: KLê 20:10; NVa 22:22 \* 8:6 8:6: Mat 22:15 \* 8:7 8:7: NVa 17:7; Rôm 2:1 \* 8:11 8:11: Yôh 3:17; 5:14 \* 8:12 8:12: Esa 9:1; 42:6; 49:6 \* 8:14 8:14: Yôh 7:28-29 \* 8:17 8:17: NVa 17:6; 19:15 \* 8:18 8:18: 1Yô 5:9 \* 8:19 8:19: Yôh 14:7-9 \* 8:20 8:20: Yôh 7:30; 12:23

may mâu ôh doi hăn.”<sup>22</sup> Mpôl kôranh phung Israel tâm lah ndrăng khân păng: “Moh geh nau khlay lah pre này: ‘Ntũk Gáp hăn, khân may mâu ôh doi hăn?’ Gít Păng nkhat êng sãk Păng nôm?”<sup>23</sup> Brah Yêsu lah tay: “Khân may tả bôh neh ntu dja, yon ma Gáp tả bôh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm. Khân may jêng ndrơ neh ntu dja, yon ma Gáp, Gáp mâu ôh jêng ndrơ neh ntu dja.”<sup>24</sup> Gáp lẽ mboh ma khân may: ‘Khân may khât ndâp ma nau tih khân may nôm’, yorlah, lah khân may mâu ôh iãt nau Gáp mboh nkoch nau sãk Gáp nôm dja, khân may khât hôm ndâp ma nau tih khân may nôm ngãn ro, mâu ôh geh yỏ nau tih.”\*

<sup>25</sup> Bu ôp Brah Yêsu: “Lah ndrì May bu moh?” Brah Yêsu ôh: “Gáp lẽ om mboh jêh ma khân may. <sup>26</sup> Gáp geh ôk ngãn nau gay ma ùch mboh nkoch ăn ma khân may, ndâp ma phat dôi khân may, yon ma Gáp mâu ùch ôh mboh nkoch, yorlah Kôranh Brah nôm tơm njuãl Gáp, Păng jan tăng nau Păng mboh nâng, jêh ri moh nau Gáp tăng tả bôh Păng, nau i này đơm Gáp mboh nkoch ăn ma bunuyh ta neh ntu dja.”<sup>27</sup> Yon ma phung khân păng mâu vật ôh nau Brah Yêsu mboh nkoch Kôranh Brah Bở Păng ăn ma khân păng này. <sup>28</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ta nar khân may n'hao”<sup>\*</sup> Gáp i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah ri tay, ta ri mơ khân may gít lah Gáp dja bu moh, gít lah ndrơ Gáp jan, mâu geh ôh jan tăng sãk Gáp nôm ùch. Gáp ngơi nau i này tăng nau Bở Gáp đã ma Gáp.”<sup>29</sup> Kôranh Brah Nôm tơm njuãl Gáp, Păng mâu ôh ntloĩ Gáp gũ êng, Păng gũ ndrêl Gáp, yorlah dăng lẽ ndrơ Gáp jan ăn Păng rãm maak mro.”<sup>30</sup> Nôk Brah Yêsu ngơi này, geh ôk bunuyh sãt nsing ma Păng.

### *Bunuyh i ðon lan Kôranh Brah ngãn*

<sup>31</sup> Jêh ri Brah Yêsu ngơi ma phung Israel i lẽ nsing ma Păng: “Lah khân ay may gũ nãp ta nau Gáp nti, khân ay may jêng oh mon Gáp ngãn,”<sup>32</sup> jêh ri khân ay may gít nã nau ngãn, jêh ri nau ngãn mra rklaih khân ay may ăn jêng bunuyh kon me.”<sup>33</sup> Phung khân păng lah: “Mơm dăng May lah hên: ‘Khân ay may mra jêng bunuyh kon me?’, yorlah hên i dja kon sau Abrahãm i che dăng lẽ phung Israel bán, hên mâu prot ôh gũ jan dãk bu.”<sup>34</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lah n'hêl nanẽ ngãn ma khân ay may, bu moh jan tih, păng i này jêng tâm ban ma dãk ma nau tih mâu blao bah jan tih.”<sup>35</sup> Bunuyh dãk bu, păng mâu ôh gũ mro ta jay kôranh păng nôm, yon ma kon kôranh nôm, păng gũ mro ta jay bở păng nôm này. <sup>36</sup> Lah ndrì, lah Gáp i Kon Kôranh Brah rklaih khân ay may, khân ay may jêng bunuyh kon me ngãn ro.”<sup>37</sup> Gáp lẽ gít khân ay may phung kon sau Abrahãm, yon ma khân ay may ùch nkhat Gáp, yorlah dăng lẽ nau Gáp ngơi, nuĩh n'hãm khân ay may mâu ôh số đơn. <sup>38</sup> Moh nau Gáp mboh nkoch ma khân ay may, jêng ndrơ Gáp lẽ say ta Bở Gáp nôm, yon ma khân ay may jan tăng nau bở khân ay may nôm mboh.”<sup>39</sup> Khân păng lah ma Brah Yêsu: “Bở hên Abrahãm.” Brah Yêsu lah: “Lah khân ay may phung kon sau Abrahãm ngãn, khân ay may jan ndrơ kot Abrahãm lẽ jan đơng.

\* **8:23** 8:23: Yôh 3:31 \* **8:24** 8:24: Yôh 13:19 \* **8:28** 8:28: 'N'hao', ngơi ma n'hao Brah Yêsu nkhat ta si tâm rkãng. \* **8:28** 8:28: Yôh 3:14; 12:32-34 \* **8:31** 8:31: Yôh 15:7-8, 14 \* **8:32** 8:32: Yôh 14:6 \* **8:33** 8:33: Luk 3:8 \* **8:34** 8:34: Rôm 6:16, 20; 2Pê 2:19 \* **8:36** 8:36: Rôm 6:22; Gal 5:1

40 Abao dja Gâp mboh nkoch ma khân ay may nau ngãn, nau i Gâp tăng tá bôh Kôranh Brah, tih ma khân ay may ếch nkhat Gâp. Yon ma Abrahãm mâu ôh jan kot nday. 41 Khân ay may jan ndơ bở khân ay may nôm jan.” Khân pãng lah ma Brah Yêsu: “Hên dja kon me gle ăl ngãn, bở hên Kôranh Brah du huê đơm.”\*

42 Brah Yêsu lah tay ma khân pãng: “Lah Kôranh Brah bở khân ay may ngãn, di lah khân ay may rông ma Gâp đơng, yorlah Gâp dja lỏh tá bôh Kôranh Brah vắch ta dja. Gâp mâu ôh lỏh tăng sắk Gâp nôm ếch, Kôranh Brah Nôm njuăl Gâp vắch ta dja. 43 Mơm dăng khân ay may mâu vát nau Gâp nti? Yorlah khân ay may mâu blao iắt nau Gâp nti.\* 44 Bở khân ay may nơh Satăng i kôranh mpôl brah djơh, khân ay may ếch jan tăng nau pãng ếch. Pãng nkhat bunuyh bôh nơm saóm ngãn, pãng i nôm mbrôh, ndrel ma pãng mâu ôh ngơi nau ngãn, yorlah ta nuih n'hâm pãng mâu geh ôh nau ngãn. Dól pãng mboh ngơi mbrôh, pãng tâm di ma nuih n'hâm pãng nôm ro, yorlah pãng nơh jêng nôm mbrôh, ndrel ma jêng nôm tơm dăng lẻ nau mbrôh đơng.\* 45 Nđri dăng khân ay may mâu ôh iắt nau Gâp, yorlah Gâp nti nau ngãn. 46 Ta phung khân ay may nây, ơm geh lah du huê bunuyh đơi ntôn Gâp geh jan nau tih? Lah Gâp nti nau ngãn, mơm dăng khân ay may mâu iắt Gâp? 47 Bu moh jêng đon lan Kôranh Brah, pãng i nây iắt nau Kôranh Brah. Khân ay may mâu ôh jêng đon lan Kôranh Brah, nđri dăng khân ay may mâu iắt nau Gâp nây.”

#### *Brah Yêsu, ndrel ma Abrahãm*

48 Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “Di mâu lah mâu, lah hên lah May phung bri Samari† geh brah djơh gũ ta May?”\* 49 Brah Yêsu ôh: “Gâp mâu ôh geh brah djơh gũ ta Gâp, Gâp yơk ma Bở Gâp nôm, tih ma khân may mưch rmot Gâp chrao. 50 Gâp mâu ôh joi gay ma lư êng sắk Gâp nôm, yon ma geh du huê sơm joi ăn lư Gâp, Pãng i Kôranh phat dôi h sống đơng. 51 Gâp lah n'hêl nanẻ ngãn ma khân may, bu moh nđjôt tăng nau Gâp nti, pãng mâu geh khât ôh.”\* 52 Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “Abao dja hên lẻ gít May geh brah djơh gũ ta May ngãn ro, yorlah Abrahãm, ndrel ma mpôl bunuyh nơy h nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lẻ khât lẻ phiao, yon ma May, May lah: ‘Bu moh nđjôt tăng nau Gâp nti, pãng mâu geh khât ôh’. 53 Ơm May kuông rlau che hên Abrahãm ăh? Yorlah pãng, ndrel ma mpôl bunuyh nơy h nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lẻ khât lẻ phiao. Lah nđri May i nây, mơm May kơp sắk May nôm mêh?”\* 54 Brah Yêsu lah: “Lah Gâp joi gay ma lư êng sắk Gâp nôm, nau lư i nây mâu ôh geh nau khlay. Yon ma Bở Gâp nôm ếch bu lư sắk Gâp, Pãng i Kôranh Brah i khân may lah yơk mbah nây nơh. 55 Khân may mâu ôh gít năl Pãng, yon ma Gâp, Gâp gít năl Pãng. Lah Gâp lah, Gâp mâu ôh gít năl Pãng, Gâp jêng bunuyh ngơi mbrôh tâm ban ma khân may đơng. Yon ma Gâp lẻ năl Pãng ngãn, ndrel ma nđjôt nau Pãng ngơi jăt.\* 56 Abrahãm che

\* 8:41 8:41: Êsa 63:16 \* 8:43 8:43: 1Kô 2:14 \* 8:44 8:44: 1Yô 3:8-10; NNt 3:1-5 \* 8:46 8:46: 2Kô 5:21; Hêb 4:15; 1Pê 2:22 † 8:48 8:48: Băn abao dja mâu hóm ôh gít n'hêl, moh nau khlay lah: ‘May phung bri Samari’. Geh ôk bunuyh bu măn lah, nau i nây geh nau khlay lah: ‘Geh brah djơh gũ ta Pãng’. Geh bunuyh abă măn lah, geh nau khlay lah: ‘Pãng nti nklă’. \* 8:48 8:48: Yôh 10:20 \* 8:51 8:51: Yôh 5:24 \* 8:53 8:53: Yôh 4:12; Mat 12:41-42 \* 8:55 8:55: Yôh 7:28-29

khân may, păng rằm maak ngăi nôk Kôranh Brah ăn păng gĩt lor, păng mra say nau Gáp văch. Păng lể say Gáp văch ngăi ro<sup>‡</sup>, jêh ri păng rằm maak hô ngăi.”\* <sup>57</sup> Mpôl kôranh phung Israel lah Brah Yêsu: “May ê hỏ tất 50 năm! Mơi dăng May lah lể say Abraham?” <sup>58</sup> Brah Yêsu lah: “Gáp lah n'hêl nanê ngăi ma khân may, nôk Abraham ê hỏ deh, Gáp lể om geh jêh.”\* <sup>59</sup> Kôt ndrì dăng khân păng dônh lủ gay ma ntủp nkhât Brah Yêsu, yon ma Păng krap boh khân păng này, jêh ri lôh boh jông gung nhìh jan brah ri.\*

## 9

### *Brah Yêsu jan bah du huê bunuyh cheh mắt*

<sup>1</sup> Nôk Brah Yêsu hăn rỏ trong, Păng say du huê bu klô cheh mắt ntôm boh ndrủl me. <sup>2</sup> Mpôl oh mon ôp Brah Yêsu: “Ô Nôm Nti, boh tả nau tih i này, dăng păng cheh mắt ntôm boh ndrủl me kôt này? Tả boh păng nôm jan tih, mâu lah tả boh mẽ bở păng jan tih?”\* <sup>3</sup> Brah Yêsu ôh: “Mâu ôh tả boh nau tih păng nôm, mâu đổng nau tih mẽ bở păng. Păng cheh mắt yorlah Kôranh Brah ứch ăn bu say nau dơi Păng nôm ta bunuyh i này.\*” <sup>4</sup> Iăt ma bân hôm jan kar ma Kôranh Brah Nôm tơm njuăl Gáp văch, nôk trôk hôm ang. Măng boi tất, jêh ri lah trôk lể măng\* mâu hôm ôh geh bunuyh dơi jan kar.\* <sup>5</sup> Nôk Gáp hôm gủ ta neh ntu dja, Gáp tâm ban ma nau ang ma dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.\*” <sup>6</sup> Jêh Brah Yêsu ngoi kôt này, Păng soh dak diu ta neh, lai dak diu i này ma neh, hâng ta mắt bunuyh cheh này.\* <sup>7</sup> Jêh ri Brah Yêsu đã păng: “Hăn hỏm, hăn rpôh mắt may này ta dak nglao Silom ri” - rblang ngoi lah ‘Silom’ này ‘Bu đã hăn’, jêng dak nglao i bu jan. Bunuyh cheh mắt này hăn rpôh ro, jêh ri mắt păng say ang păng săt boh ri. <sup>8</sup> Phung chiaio meng, ndrêl ma phung vay say păng gủ dẫn praks bu a lor nơh, khân păng tâm lah: “Bu klô i này bah gủ dẫn bu a lor nơh?” <sup>9</sup> Geh bunuyh abă lah: “Păng i này ro.” Bunuyh abă jăt lah: “Mâu, mâu di păng ôh, păng tâm trủp mắt dơi.” Yon ma păng nôm i tả cheh mắt này lah: “Gáp ya.” <sup>10</sup> Bu ôp păng: “Mơi dăng ang mắt may i này nơh?” <sup>11</sup> Păng mboh ma bu: “Geh du huê bunuyh rnhă Yêsu, Păng sỏ dak bỏk hâng ta mắt gáp, jêh ri đã gáp hăn rpôh ta dak nglao Silom. Gáp hăn rpôh, mắt gáp say ang ro.” <sup>12</sup> Bu ôp bunuyh cheh mắt này: “Ah Păng abao?” Bunuyh cheh mắt này ôh: “Gĩt eh!”

### *Phung Pharisi ôp jek bunuyh cheh mắt này nơh*

<sup>13</sup> Jêh ri bu leo bunuyh i tả cheh mắt i này hăn ta phung Pharisi. <sup>14</sup> Nôk Brah Yêsu lai dak diu Păng nôm ma neh, ndrêl ma jan ăn mắt bunuyh say ang này nơh jêng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel,\* <sup>15</sup> kôt ndrì dăng phung Pharisi ôp bunuyh tả cheh mắt i này: “Mơi dăng ang mắt may này nơh?” Bunuyh cheh mắt này mboh ma phung Pharisi: “Păng sỏ dak bỏk

‡ 8:56 8:56: Mâu lah ‘Păng lể say n'hêl Gáp mra văch’. \* 8:56 8:56: Hêb 11:13 \* 8:58 8:58:

Yôh 1:1-2; NNg 3:14 \* 8:59 8:59: Mat 23:37 \* 9:2 9:2: NNg 20:5; Esê 18:20; Luk 13:2 \* 9:3

9:3: Yôh 11:4 \* 9:4 9:4: ‘Trôk hôm ang’ Brah Yêsu mboh ma nau Păng hôm rêh, ‘Trôk lể măng’ mboh ma nau Păng khăt. \* 9:4 9:4: Yôh 5:17 \* 9:5 9:5: Yôh 8:12 \* 9:6 9:6: Mar 8:23

\* 9:14 9:14: Yôh 5:9

hâng ta mắt gâp, jêh ri gâp rpôh, mắt gâp say ang ro.” <sup>16</sup> Phung Pharisi abã tâm lah ndrăng khân păng: “Bunuyh i này mâu geh ôh lôh tă bôh Kôranh Brah, yorlah Păng mâu jan tâng nau vay ta nar Sabăt i nar rlu†.” Abã jât lah: “Lah Bunuyh tih, môm dâng Păng dơi jan nau khlay kot nda?” Jêh ri khân păng jêng tâm nkhah mpôl.\* <sup>17</sup> Jêh ri khân păng ôp tay bunuyh i tă cheh mắt này jât: “Lah ndrì ah may, Păng i tơm jan mắt may say ang này, bu moh may lah mêh?” Bunuyh cheh mắt này ôh: “Păng bunuyh ntôyh nau ngòi Kôranh Brah.” <sup>18</sup> Yon ma mpôl kôranh phung Israel ê hỏ iăt ôh lah bunuyh i này bôh ntôm nơh păng cheh, abao dja lể say ang, khân păng kuăl i mẽ bở păng bôt. <sup>19</sup> Brổ tát ta này, khân păng ôp: “Bunuyh dja kon khân ay may ngăn? Khân ay may lah păng cheh mắt ntôm bôh ndũl me, abao dja môm dâng mắt păng jêng ang?” <sup>20</sup> Mễ bở păng ôh: “Păng kon hên ngăn, hên lể gít n'hêl păng cheh mắt ntôm bôh ndũl me ngăn đong, <sup>21</sup> yon ma bôh tă mắt păng dâng say ang hên máu gít ôh. Bu moh jan ăn mắt păng say ang này, hên mâu gít đong. Khân may ôp êng sắk păng nơm ta này, păng lể kuống, lể blao mboh nkoch êng sắk păng nơm.” <sup>22</sup> Dâng mẽ bở păng ngòi kot này, khân păng klach mpôl kôranh phung Israel, yorlah mpôl kôranh phung Israel lể tâm di nau, lah bu moh kơp Brah Yêsu jêng Brah Krist, bu mproh lơi ăn lôh bôh ntũk nhìh rbũn phung Israel khân păng nơm.\* <sup>23</sup> Kot ndrì dâng mẽ bở păng lah: “Khân may ôp êng sắk păng nơm ta này eh, yorlah păng lể kuống.”

<sup>24</sup> Jêh ri bu kuăl tay bunuyh tă cheh mắt này ôp tay du tở jât, bu lah păng: “Hên đã may ngòi nau ngăn hỏm ta nấp mắt Kôranh Brah! Hên lể gít jêh Bunuyh i này, Păng Bunuyh jan tih ngăn.”\* <sup>25</sup> Bunuyh i tă cheh mắt này ôh ma khân păng: “Gâp mâu gít ôh Păng bunuyh jan tih, mâu lah mâu. Yon ma gâp gít sắk gâp nơm, bôh ntôm nơh mắt gâp cheh, abao dja mắt gâp lể say ang.” <sup>26</sup> Khân păng ôp tay păng: “Lah ndrì môm Păng jan ăn mắt may say ang này nơh mêh? Mả ndrô Păng jan mêh?” <sup>27</sup> Bunuyh cheh mắt này ôh: “Gâp lể jêh nkoch ma khân may, tih ma khân may mâu ứch iăt ôh. Abao dja môm dâng khân may ứch đã gâp nkoch tay du tở jât? Khân may ứch jan oh mon Păng đong báh?” <sup>28</sup> Khân păng mưch rmot ôbăl: “May i lah oh mon Păng, hên dja oh mon che Môsê. <sup>29</sup> Hên gít Kôranh Brah lể ngòi ma Môsê ngăn, yon ma Bunuyh i này hên máu gít ôh, bôh tă nau dơi Păng!”\* <sup>30</sup> Bunuyh i tă cheh mắt i này lah: “Gâp mâu văt ôh khân may lah máu gít bôh tă nau dơi Păng, yon ma Păng lể jan ăn mắt gâp say ang. <sup>31</sup> Bân lể gít, lah bunuyh jan tih, Kôranh Brah máu iăt ôh. Bunuyh blao klach yók ma Păng, ndrêl ma jan tâng nau Păng ứch mơ Păng iăt.\* <sup>32</sup> Ntôm bôh Kôranh Brah rhăk njêng neh ntu, ê hỏ prot tăng geh bunuyh blao jan bunuyh cheh mắt bôh ndũl me ăn say ang. <sup>33</sup> Lah Bunuyh i này mâu geh lôh tă bôh Kôranh Brah, Păng mâu ôh dơi jan ndrô kot này.” <sup>34</sup> Bu lah ma păng: “May jêng bunuyh jan tih hỏ ngăn bôh ndũl me, môm may bảnh nti lah ma hên!” Jêh ri bu mproh ôbăl lôh a dih‡.

† 9:16 9:16: Nau jan bah nau ji bu ta nar Sabăt mâu di ma nau vay phung Israel. Nau lai dak ma neh bol lah để kadôi, hỏm bu kơp jan kar mâu di jan ta nar Sabăt đong. \* 9:16 9:16: Yôh 9:31, 33; 3:2 \* 9:22 9:22: Yôh 12:42; 19:38 \* 9:24 9:24: Yôh 8:46 \* 9:29 9:29: NKơ 12:7-8 \* 9:31 9:31: NMO 66:18; 145:19; Hôh 15:29 ‡ 9:34 9:34: ‘Lôh a dih’, mâu lah ‘Bôh nhìh rbũn phung Israel’.



<sup>35</sup> Brah Yêsu tăng bu mproh bunuyh i tă cheh mắt nây nơh lờh a dih, jêh ri Brah Yêsu joi mập păng, ôp: “Ah may nsing đống ma Kon Bunuyh i tă bớh Kôranh Brah?” <sup>36</sup> Păng ôh: “O Kôranh, ah Păng i ri mêh, sòm mớh ăh gáp, gáp be ma nsing ma Păng.” <sup>37</sup> Brah Yêsu lah: “May lẽ say Păng, Păng dja heh i lẽ tâm ngời ma may ăbăo dja.”\* <sup>38</sup> Bunuyh cheh mắt nây lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, gáp nsing ma May.” Jêh ri bunuyh cheh mắt nây yôk mbah Brah Yêsu ta nây ro.

<sup>39</sup> Brah Yêsu lah: “Gáp văch ta neh ntu dja, gay ma phat dôiđ dăng lẽ bunuyh, jêh ri ăh bunuyh cheh mắt jêng say ang, ndăp ma nhôh ma bunuyh i kớp êng mắt khân păng nơh say ang, khân păng bêng ma cheh, yorlah bunuyh gít năh Kôranh Brah ngăh tâm ban ma say ang.”\* <sup>40</sup> Phung Pharisi i gũ ndrel Brah Yêsu ta nây, tăng Păng lah kot nây, jêh ri ôp Păng: “Lah ndrì May kuăh hên dja bunuyh cheh mắt ăh?” <sup>41</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Lah khân may bunuyh cheh mắt ngăh ta nau mân, mầu gít văt nau Kôranh Brah, khân may mầu ôh geh dôiđ, tih ma khân may kớp êng mắt khân may say ang lẽ gít văt nau Kôranh Brah, yờn ma mầu ôh rom Gáp, kot ndrì dôiđ hóm krêp mro ta khân may.”\*

## 10

### *Brah Yêsu jêng Nơm chiăp ueh*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah jăt: “Gáp lah n'hêl naně ngăh ma khân may, bu moh lăp ta trôm n'gar be biăp, mầu ôh lăp rỏ mpông n'gar, bêng ma hao lăp nkhoing trong êng chrao, păng i nây jêng bunuyh ntung. <sup>2</sup> Yờn ma bu moh lăp rỏ mpông n'gar, bunuyh i nây ngăh ro jêng nơm chiăp be biăp i gũ ta trôm n'gar i nây. <sup>3</sup> Bunuyh măt nưjăng n'gar păng sòm pỏk mpông ma nơm chiăp be biăp i nây ăh lăp. Dăng lẽ be biăp năh bớh mbung bunuyh i chiăp khân păng dadê, bunuyh i nây kuăh dăng lẽ be biăp păng nơh nây tăng rnha êng êng, jêh ri păng leo be biăp lờh bớh dih n'gar nây. <sup>4</sup> Tăt be biăp lẽ lờh bớh dih n'gar lẽ phiao, păng nơm bở bớh năp, be biăp tăng bớh kớh bớh kớh păng nơh, yorlah dăng lẽ be biăp i nây lẽ năh bớh mbung păng dadê. <sup>5</sup> Phung be biăp i nây mầu ôh tăng bu êng, khân păng nhuăt ngai bớh bu êng ro, yorlah khân păng mầu ôh gít năh bớh mbung bu êng.” <sup>6</sup> Brah Yêsu ngời nau ntăt i nây ma phung Pharisi i gũ ta nây, yờn ma khân păng mầu văt ôh, moh nau Păng ứch ngời i nây.

<sup>7</sup> Ndrì dăng Brah Yêsu ngời tay du tở jăt ma khân păng: “Gáp lah n'hêl naně ngăh ma khân may, Gáp dja jêng tâm ban ma mpông be biăp ma lờh lăp.”\* <sup>8</sup> Dăng lẽ nơh nti phung Israel, ndrì ma dăng lẽ kôranh phung Israel i hăh lor bớh năp Gáp, tih ma nti nklă, khân păng bunuyh ntung dadê, be biăp i nây mầu iăt ôh bớh mbung khân păng. <sup>9</sup> Gáp dja tâm ban ma mpông, bu moh lăp rỏ mpông i nây mra geh nau rklaih, Gáp măt nưjăng păng tâm ban ma be biăp lờh lăp bớh trôm n'gar say rêp sa đống.\* <sup>10</sup> Bunuyh ntung văch, păng gay ma ntung, ma nkhat, ma lờh ndjôh đóm. Yờn ma Gáp văch, gay ma ăh bunuyh geh nau rêh, geh nau rêh dút ueh ngăh.”

\* 9:37 9:37: Yôh 4:26 \* 9:39 9:39: Mat 11:25; 13:11-17 \* 9:41 9:41: Yôh 15:22 \* 10:7 10:7: Mat 7:13 \* 10:9 10:9: NMO 23:1-6; Êsê 34:14

11 “Gâp dja i Nôm chiăp ueh. Nôm chiăp ueh Păng jao săk Păng nôm ăn ma be biăp Păng.”\* 12 Lồng bunuyh chiăp jan kar gay ma geh nđơ nkhom đơm, mầu ôh di jêng bunuyh chiăp ngăn, mầu ôh di jêng nôm tơm be biăp i này, lah say tăt so bri vách, păng nchuăt ntloi be biăp ro, ăn so bri kăp sa hêk khân păng, ndâp ma jan ăn khân păng nchuăt chah chrai đống. 13 Păng nchuăt nơh, yorlah păng jan kar gay ma geh nđơ nkhom đơm, păng mầu ôh rvê ma be biăp. 14 Yơn ma Gâp, Gâp nôm chiăp ueh, Gâp gít năl be biăp Gâp nôm, jêh ri be biăp Gâp gít năl Gâp\* 15 tâm ban ma Bở Gâp gít năl Gâp, jêh ri Gâp gít năl Bở Gâp đống. Gâp jao săk Gâp nôm ăn ma be biăp Gâp.\* 16 Gâp hôm geh đống be biăp abă êng mầu ôh gũ ta trôm n'gar dja, geh nau khlay lah geh bunuyh i mầu di phung Israel mra jêng phung bon lan Gâp đống, iăt ma Gâp leo khân păng lăp ta n'gar đống. Khân păng i này mra iăt bở mbung Gâp. Lah ndri dăng lể khân păng jêng du phung đơm, jêh ri geh du huê đơm đống Nôm chiăp.”\*

17 “Bở Gâp rông ma Gâp, yorlah Gâp jao săk Gâp nôm, gay ma sỏ tay nau rêh. 18 Mầu geh ôh du huê đơi nkhat Gâp, Gâp nôm đơm jao săk Gâp nôm khăt. Gâp geh nau đơi jao săk Gâp nôm khăt, geh nau đơi sỏ tay nau rêh. Nau i này Bở Gâp lể đă ma Gâp.”\* 19 Nôk này mpôl kôranh phung Israel tâm nkah mpôl tay du tở jăt, yor ma nau ngơi Brah Yêsu i này. 20 Geh ôk bunuyh lah: “Păng lể geh brah đơh gũ ta Păng, Păng lể jêng troi. Lơi hôm iăt nau ngơi Păng.” 21 Yơn ma bunuyh abă lah: “Nau ngơi i này mầu ôh tã bởh bunuyh geh brah đơh gũ ta păng, yorlah brah đơh mầu đơi ôh jan ăn say ang bunuyh cheh măt.”\*

### *Phung Israel mầu ôh nsing ma Brah Yêsu*

22 Nôk khay ji kăt này, ta bôn Yêrusalem ri bu jan nhêt bunn lăp nhieh jan brah ma Kôranh Brah\* 23 Brah Yêsu hăn rsong ta jông gung nhieh jan brah rỏ ndrinh Salômôn ri.\* 24 Jêh ri mpôl kôranh phung Israel gũ jũm Brah Yêsu, khân păng ôp: “Dah hôm jở May ũch ăn hên hôm vĩ vể, May mầu mboh n'hêl ma hên May Brah Krist mầu lah mầu? Lah May Brah Krist ngăn, ăn May mboh hỏm ma hên.” 25 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gâp lể mboh nkoch ma khân may, yơn ma khân may mầu ôh ũch iăt nau Gâp. Dăng lể nau khlay Gâp jan tã bởh nau đơi Bở Gâp, nđơ i này ăn khân may gít say.\* 26 Yơn ma khân may mầu ũch iăt, yorlah khân may mầu ôh di bon lan Gâp i tâm ban ma be biăp Gâp nôm.\* 27 Dăng lể bunuyh i tâm ban ma be biăp Gâp nôm iăt bở mbung Gâp. Gâp gít năl khân păng, jêh ri khân păng tâng Gâp bởh koi.\* 28 Gâp ăn khân păng nau rêh n'ho ro, khân păng mầu ôh mra roh hêng, mầu đống geh du huê đơi pit khân păng bởh

\* 10:11 10:11-16: Êsê 34:11-16 \* 10:11 10:11: Mat 18:12-14; 1Yô 3:16 \* 10:14 10:14: 2Ti 2:19

\* 10:15 10:15: Mar 10:45 \* 10:16 10:16: Yôh 11:51-52; Êsa 56:8; Êsê 34:23-24 \* 10:18 10:18:

Yôh 14:31 \* 10:21 10:21: Yôh 9:6-7 \* 10:22 10:22: Klăp lah 165 năm ê lor ma Brah Yêsu nơh, geh du huê kadăch bri êng loh bon Yêrusalem đơi, jêh ri jan nđơ bở bớch ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah. Jêh ri phung Israel mầu đơi jan brah ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah này jở pe năm rlau. Jêh bởh này khân păng nôm lăp jan brah ta ntũk này du tở jăt. Khân păng nhêt bunn i này gay ma kah gít mhe lăp jan brah ta nhieh jan brah ăp năm, n'ho ma tăt abao dja. \* 10:23 10:23: Kar 3:11 \* 10:25 10:25: Yôh 5:36 \* 10:26 10:26: Yôh 8:45, 47 \* 10:27 10:27: Yôh 10:3-4

ti Gáp.\* 29 Bờ Gáp dứt kuông rlau bu ngăn, Păng i tơm ăn khân păng i này ma Gáp, mâu geh ôh du huê dơi pit khân păng bờh ti Păng. 30 Gáp ndrel Bờ Gáp, jêng nguai đơm.”

31 Mpôl kôranh phung Israel dôn lữ, gay ma klũp nkhât Brah Yêsu du tở jât. 32 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lể jan nđơ ueh tă bờh Bờ Gáp nơm ôk ngăn nhhơ ăn khân may say, lah ndrì moh nđơ Gáp jan nđơ i này, dăng khân may ếch klũp Gáp ma lữ?” 33 Khân păng lah ma Păng: “Hên klũp May ma lữ, mâu geh ôh yor ma May jan nđơ ueh, ach ma May ngơi mưch rmot Kôranh Brah, yorlah May bunuyh đơm, May kợp êng sắk May nơm lah May tâm ban ma Kôranh Brah.”\* 34 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Ta nau vay khân may lể nchih lah: ‘Kôranh Brah lah: ‘Gáp mboh ma khân may†, khân may jêng brah’†. 35 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi mâu geh ôh nđơ nguai dơi jut dơi rgâl. Lah ndrì lah Kôranh Brah kuãl bunuyh i này ‘Brah’ tâm ban ma Păng nơm, 36 lah ndrì mơm dăng khân may lah Gáp bêng ma ngơi mưch Kôranh Brah, ach ma Gáp mboh sắk Gáp nơm: ‘Gáp dja Kon Kôranh Brah’? Yorlah Gáp i dja lể Kôranh Brah de kơih njuãl vắch ta neh ntu dja.\* 37 Lah nđơ Gáp jan mâu ôh di tă bờh Bờ Gáp, loi ôh khân may nsing ma Gáp. 38 Yơn ma lah nđơ Gáp jan tă bờh Bờ Gáp ngăn, ăn khân may nsing ma Gáp hơm yor ma nđơ Gáp jan i này, bol lah khân may mâu nsing ma nau Gáp ngơi kađôi. Ndrì dăng khân may gít vát n’hêl Bờ Gáp nơm gũ ndrel ta Gáp, jêh ri Gáp gũ ndrel ta Bờ Gáp.”\*

39 Bu gay ma ếch nhũp tay Brah Yêsu du tở jât, yơn ma Păng du lỏh bờh ti mpôl kôranh phung Israel này. 40 Jêh ri Păng hãn tay kãl ti dak rlai Yôđăn ri jât, ntũk Yôhan-Baptem vay gũ jan bắp tem yũk ma dak ăn bu nơm, Păng gũ ta ntũk này.\* 41 Geh bunuyh ôk ngăn vắch ran ta Păng, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Yôhan-Baptem mâu ôh prot jan nau khlay, yơn ma dăng lể nau Yôhan-Baptem mboh nkoch ma Bunuyh i dja, di dadê ngăn.”\* 42 Ta ntũk này geh ôk bunuyh nsing ma Brah Yêsu.

## 11

### *Lasar khât dâk rêh*

1 Geh du huê bu klỏ rnha Lasar geh nau ji, păng gũ ta bon Bêthani, ndrel ma yôh păng bar hê, rnha Mari, ndrel ma Matha.\* 2 Mari i này i lể tở dak ngi bô kah ta jông Brah Yêsu, jêh ri jut jông Brah Yêsu ma sỏk păng nơm nơh.\* 3 Jêh ri bar hê oh nur i này đã bu hãn mboh ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, bunuyh i May rông geh nau ji hô ngăn mê.” 4 Tắt Brah Yêsu tăng nau i này, Păng lah: “Nau ji i dja mâu ỉr ôh tắt khât, nau ji i dja gay ma geh lự nau chrêk lỏp Kôranh Brah, jêh ri geh lự nau chrêk lỏp Gáp i Kon Păng đổng.”\* 5 Brah Yêsu rông ma Matha, ma Mari, ndập ma Lasar đổng. 6 Yơn ma jêh Brah Yêsu lể gít Lasar geh nau ji, Păng hơm gũ ta ntũk này bar nar jât. 7 Tắt bờh kơi này, Păng lah ma mpôl oh mon Păng: “Hỗ bân plở tay ta

\* 10:28 10:28-29: Yôh 6:39; Rôm 8:38-39 \* 10:33 10:33: KLê 24:16; Mat 26:65-66 † 10:34 10:34: Geh ôk bunuyh bu mản lah ta sambút Nau Mpro Om, ndrel ma ta dja ‘Khân may’ geh nau khlay lah, ngơi ma kôranh phung Israel. † 10:34 10:34: NMO 82:6 \* 10:36 10:36: Yôh 1:34 \* 10:38 10:38: Yôh 5:36 \* 10:40 10:40: Yôh 1:28 \* 10:41 10:41: Yôh 1:29-34; 3:26-28 \* 11:1 11:1: Luk 10:38-39 \* 11:2 11:2: Yôh 12:3 \* 11:4 11:4: Yôh 9:3

bri Yuđa jât.”<sup>8</sup> Mpôl oh mon Păng lah ma Păng: “Ô Nôm Nti, mpôl kôranh phung Israel ta bri Yuđa ùch klũp nkhat May ma lũ mhe a pơ đơm, lah ndri May ùch pơ tay ta nây ngãn bah?”<sup>9</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nar geh 12 mong. Lah bu moh hãn ta nók nar păng mầu ôh geh chềh jông, yorlah păng say nau ang geh ta neh ntu dja.”<sup>10</sup> Yon ma bu moh hãn ta nók mãng, păng chềh jông ro, yorlah păng mầu say nau ang.”<sup>11</sup> Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Păng lah tay ma khân păng: “Mât jãng bản Lasar lẽ hãk bêch hơi, yon ma Gáp hãn gay ùch rlay păng.”<sup>12</sup> Mpôl oh mon lah ma Păng: “Ô Kôranh, lah păng lẽ hãk bêch, tay păng bah.”<sup>13</sup> Khân păng đôn lah Brah Yêsu lah Lasar hãk bêch ngãn đơm, yon ma nau Brah Yêsu ngơi i nây, Păng ùch lah Lasar lẽ khât ngãn.<sup>14</sup> Jêh ri Brah Yêsu mboh nkoch ma khân păng ăn gít n'hêl nanê: “Lasar lẽ khât ngãn.<sup>15</sup> Gáp rãm maak ngãn Gáp mầu geh gũ ta ri, yorlah geh nau khlay ma khân may, ăn khân may nsing lơ ma hô. Hô bản hãn ta jay păng abao dja hõm.”<sup>16</sup> Nôk nây geh du huê oh mon rnha Thômas i bu kuãl Đidim đong, păng lah ma mpôl oh mon: “Hô bản hãn ndrel Păng, gay ma khât ndrel Păng đong!”<sup>\*</sup>

### *Brah Yêsu i tơm nau rêh*

<sup>17</sup> Brah Yêsu hãn tât ta nây, bu mboh ma Păng lah Lasar lẽ bu tốp ta môch lẽ geh puãn nar.<sup>18</sup> Bon Bêthani đah bon kuông Yêrusalem tâm dách, klãp lah geh pe kilômet đơm.<sup>19</sup> Ndiri geh ôk phung Israel tả bơh bon Yêrusalem hãn ryôk n'hanh Matha, Mari yor ma i oh khân păng.<sup>20</sup> Nôk Matha lẽ gít lah Brah Yêsu bơi tât ta nây, păng hãn chuã Brah Yêsu ro, yon ma Mari hóm gũ ta jay.<sup>21</sup> Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lah May gũ ta dja nơh, ôh gáp mầu khât ôh.<sup>22</sup> Yon ma gáp gít, bol lah abao dja kadoi đong, moh nơr May dẫn tả bơh Kôranh Brah, Păng ăn ma May ro.”<sup>23</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Oh ay mra dâk rêh.”<sup>24</sup> Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô, gáp gít păng mra dâk rêh tay, păng dâk rêh ta nar n'glẽ dũt, tât dãng lẽ bunuyh khât dâk rêh tay.”<sup>25</sup> Brah Yêsu lah: “Gáp dja i tơm jan ăn bunuyh dâk rêh, ndrel ma tơm nau rêh, bu moh nsing ma Gáp, bol lah khât kadoi păng mra hóm rêh.”<sup>26</sup> Jêh ri bu moh hóm gũ rêh nsing ma Gáp mầu geh khât ôh†, ay iãt đong nau i nây?”<sup>27</sup> Matha lah ma Brah Yêsu: “Ô Kôranh, lẽ gáp iãt May Brah Krist i Nôm Rklaih i Kôranh Brah lẽ ton njuãl ta neh ntu dja. May Kon Kôranh Brah nôm.”<sup>\*</sup>

### *Brah Yêsu nhũm*

<sup>28</sup> Jêh Matha ngơi kot nây, jêh ri păng hãn kuãl oh păng Mari mầu ăn bu gít, păng lah: “Nôm Nti lẽ tât, Păng kuãl ay.”<sup>29</sup> Tât Mari gít, păng dâk hãn mập Brah Yêsu ro.<sup>30</sup> Brah Yêsu ê hô ôh lãp trôm bon, Păng hóm gũ ta ntũk Matha hãn mập ri nơh.<sup>31</sup> Phung Israel i gũ ryôk n'hanh Mari ta jay

<sup>\*</sup> **11:8** 11:8: Yôh 10:31    <sup>\*</sup> **11:9** 11:9: Yôh 9:4-5; 12:35-36    <sup>\*</sup> **11:10** 11:9-10: Nau Brah Yêsu ngơi ta dja klãp lah geh bar ntil nau khlay: 1. Tăng hóm Gáp i nau ang ma neh ntu dja, lơi klach ôh nók khân may gũ ndrel Gáp. 2. Kôranh Brah lẽ ăn mong ma bản ma jan nau ùch Păng nôm, lah ndri lơi klach ôh nók khân may gũ ndrel Gáp. Tât lẽ mong i nây mầu ôh hóm dơi jan kar.    <sup>\*</sup> **11:10** 11:10: Yôh 12:35    <sup>\*</sup> **11:11** 11:11: Mar 5:39    <sup>\*</sup> **11:16** 11:16: Mar 14:31    <sup>\*</sup> **11:24** 11:24: Êsa 26:19; Dan 12:2    <sup>\*</sup> **11:25** 11:25: Yôh 5:21, 24    † **11:26** 11:26: Mầu lah 'Mầu ôh khât n'ho ro'.  
<sup>\*</sup> **11:27** 11:27: Yôh 1:34; Mat 16:16

nây, say păng dâk hăn ndal nây, khân păng leo bả hăn tâng păng, ndôn lah păng hăn nhũm voi oh păng a môch.

<sup>32</sup> Mari hăn jât ntũk Brah Yêsu gũ, tât păng say Brah Yêsu păng păn ta jông Brah Yêsu nây lah: “O Kôranh, lah May gũ ta dja nơh, oh gập mâu ôh khât.” <sup>33</sup> Brah Yêsu say Mari, ndrel ma phung Israel hăn tâng păng nhũm voi dadê, Brah Yêsu nngot ùk rũl ta nuinh n'hâm<sup>‡</sup> dũt hô. <sup>34</sup> Păng ôp: “Ah ntũk khân ay tốp păng?” Khân păng ơh: “O Kôranh, dãn May hăn tâng hên.” <sup>35</sup> Nôk nây Brah Yêsu nhũm. <sup>36</sup> Phung Israel tâm lah: “Uãnh! Păng rông hô ngãn ma Lasar.” <sup>37</sup> Ta phung khân păng abả lah: “Păng i nây bah, bunuyh cheh măt lẽ jan ăn say ang. Lah ndri mớh dãng Păng mâu ôh buay Lasar dja mâu ăn khât nơh?”\*

### *Brah Yêsu đả Lasar dâk rêh*

<sup>38</sup> Jêh ri Brah Yêsu hăn ta môch, ta nuinh n'hâm Păng geh nau ùk rũl tay du tở jât. Môch i nây trôm klêr ta yôk, i trôm nây bu rdõl ma lũ kuông.\* <sup>39</sup> Tât ta môch Brah Yêsu lah: “Rlã loi lũ i nây.” Matha i yôh bunuyh khât nây lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, bunuyh dja lẽ bô ôm, yorlah lẽ puãn nar tốp păng ta dja.” <sup>40</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Gập lẽ mboh nkoch ma ay bah, lah ay nsing, ay say nau chrêk lóp Kôranh Brah ngãn ro?” <sup>41</sup> Jêh ri bu rlã loi lũ boh bở ntu i nây. Brah Yêsu n'gơ măt jât trók ti lah: “O Bờ, Gập lah ueh ma May ngãn, yor ma May lẽ iăt Gập. <sup>42</sup> Gập lẽ gĩt ngãn May iăt Gập mro mrăng, dãng Gập ngơi nteh kọt nđã, yorlah geh ôk bunuyh gũ jũm Gập ta dja. Gập ùch khân păng iăt May Nơm i tơm njuãl Gập.”\* <sup>43</sup> Jêh Brah Yêsu lah kọt nây, Păng nter dũt huy: “O Lasar! May lỏh hỏm!”\* <sup>44</sup> Jêh ri Lasar lỏh boh ri jông ti hỏm put ma bok, muh măt hỏm put ma bok đổng. Brah Yêsu lah ma khân păng: “Som drih loi bok păng nây, ăn păng hăn.”

### *Bu tâm nchrã gay ùch nkhât Brah Yêsu*

<sup>45</sup> Phung Israel i hăn ta jay Mari nây, say Brah Yêsu jan nau khlay nây, ôk ngãn bu nsing ma Păng. <sup>46</sup> Yon ma geh bunuyh abả ta phung khân păng i nây, hăn mboh nkoch ăn ma phung Pharisai nđơ i Brah Yêsu jan nây. <sup>47</sup> Jêh ri mpól kóranh jan brah, ndrel ma phung Pharisai rgum mpól kóranh jan kar bri Yũđa tâm nchrã nau: “Abaơ dja mớh bân jan ma Bunuyh i nây? Yorlah Păng jan nau khlay ôk ngãn.\* <sup>48</sup> Lah bân rong Păng kọt nây, dãng lẽ phung bon lan nsing ma Păng dadê, jêh ri phung taken Rôm hăn loh hêng nhieh jan brah ma Kôranh Brah, nđập ma bri dak bân roS.” <sup>49</sup> Geh du huê bunuyh ta mpól khân păng rnha Kaiphas, păng jêng kóranh jan brah dũt kuông ta nãm nây, păng lah: “Dãng lẽ khân may nây mâu ôh gĩt vât du ntil nau!”\* <sup>50</sup> Lỏng khân may mản heh! Ueh rlau ma khân may geh khât du huê bunuyh ăn ma dãng lẽ phung bon lan, đah ma roh hêng dãng lẽ bri dak bân.”

<sup>‡</sup> **11:33** 11:33: Mâu lah 'ji nuinh nđập ma nngot ùk rũl ta nuinh n'hâm'. \* **11:37** 11:37: Yôh 9:6-7

\* **11:38** 11:38: Mat 27:59-60 \* **11:42** 11:42: Yôh 12:30 \* **11:43** 11:43: Yôh 5:25, 28 \* **11:47** 11:47-48: Mat 26:3-5 § **11:48** 11:48: Mpól kóranh jan brah, ndrel ma phung Pharisai klach lah, lah phung bon lan nsing ma Brah Yêsu dadê, phung Rôm kọt nau i nây jêng nau tâm rdãng đah khân păng, ndri khân păng mra loh hêng bri Yũđa. \* **11:49** 11:49-50: Yôh 18:14

<sup>51</sup> Nau păng ngoi kot nây mâu geh ôh tâng nau ếch êng sãk păng nơm. Păng jêng kôranh jan brah dứt kuống ta nãm nây, kot ndrì dâng Kôranh Brah ăn păng nkoch lor lah, Brah Yêsu khât ntrô dâng lể phung Israel. <sup>52</sup> Mâu ôh khât ăn ma dâng lể phung Israel dơm, yơn ma khât ăn ma dâng lể phung kon Kôranh Brah gũ chah chrai bảl lam neh ntu, gay ma rgum jêng du phung dơm hỏ.\* <sup>53</sup> Ntôm bớh nar nây, mpôl kôranh phung Israel, khân păng tâm nchrã bảl gay ma ếch khât lơi Brah Yêsu. <sup>54</sup> Ach ma kot ndrì dâng Brah Yêsu mâu hóm bởn nsong ăn mpôl kôranh phung Israel say. Păng du bớh ntũk nây hãn ta bon dách kêng bri rdah, bon nây rnha bon Epraim, Păng gũ ta bon nây ndrel mpôl oh mon Păng. <sup>55</sup> Nôk nây nar nhêt bũn n'hot lể bới ma tât đổng, geh ỏk phung Israel tã bớh lam bri hãn ta bon kuống Yêrusalem, gay ma jan rao sãk ăn kloh tâng nau vay phung Israel ê lor ma nhêt bũn n'hot i nây.\* <sup>56</sup> Nôk nây bu joi Brah Yêsu, jêh ri gũ ta jông gung nhìh jan brah nây, khân păng tâm lah ndrăng khân păng: “Mâu say ôh Păng, mớim khân ay may mản, gít lah Păng mâu bảnh hãn ta dja ro?”\* <sup>57</sup> Lớng mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisì, mớh nau ma bu, lah bu moh gít ntũk Brah Yêsu gũ, đả mớh nkoch ma khân păng, gay ma khân păng hãn nhũp.

## 12

### *Mari tở dak ngi bô kah ta jông Brah Yêsu (Mat 26:6-13; Mar 14:3-9)*

<sup>1</sup> Hóm e prao nar ma tât di nar nhêt bũn n'hot, Brah Yêsu hãn tât ta bon Bêthani, ntũk bon Lasar gũ, bunuyh i Brah Yêsu de jan ăn dâk rêh nờh.\* <sup>2</sup> Ta ntũk nây bu ndrăp ndrớ sông sa kuống ăn ma Brah Yêsu. Matha kớl ăn ndrớ sông sa ma bu, Lasar gũ sông sa ndrel Brah Yêsu ta nsưng nây. Nôk nây tâng ma nau vay nôk sông sa kuống, khân păng sông sa gũ bêch nkêng jât chiaio, i jông rok jât kới.\* <sup>3</sup> Jêh ri Mari sỏ dak ngi bô kah i khlay ngãn ntil dứt ueh i bu kuảl lah dak ngi 'Nartu' n'gul lit, tở ta jông Brah Yêsu nây, jêh ri jut jông Brah Yêsu i nây ma sỏk păng nơm, n'hôi bô kah bêng jay nây ngãn.\* <sup>4</sup> Geh du huê bunuyh ta mpôl oh mon Brah Yêsu, rnha Yudas-Isakariyôt, jât nấp tay păng i nây leo bu hãn nhũp Brah Yêsu, păng lah.\* <sup>5</sup> “Moh kỏ mâu tách dak ngi bô kah i khlay ngãn nây 300 prăk kăk”, pả ăn ma bunuyh o ach?”\* <sup>6</sup> Yudas-Isakariyôt ngoi kot nây păng mâu ôh yỏ ma phung o ach ngãn. Păng bunuyh ntũng, păng bunuyh ndjôt dũng prăk mpôl oh mon, ndâp ma păng nờh lể vay tã sỏ prăk abả bớh dũng i nây dah păng nơm ếch đổng. <sup>7</sup> Yơn ma Brah Yêsu lah: “Ăn dah ma jan pre hỏ, păng tở dak ngi bô kah dja, gay ma ndrăp sãk Gáp ma tốp.\*” <sup>8</sup> Khân ay may hóm e geh bunuyh o ach gũ ndrel khân ay may mro, yơn ma Gáp dja, Gáp mâu hóm ôh gũ mro ndrel khân ay may.”\*

### *Bu ếch khât Lasar*

\* **11:52** 11:52: Yôh 10:16; Eph 2:14-18 \* **11:55** 11:55: Yôh 2:13; 6:4; 2NR 30:17-18 \* **11:56** 11:56: Yôh 7:11 \* **12:1** 12:1: Yôh 11:1, 43-44 \* **12:2** 12:2: Luk 10:40 \* **12:3** 12:3: Luk 7:37-38 \* **12:4** 12:4: Yôh 18:2-3 \* **12:5** 12:5: ‘300 prăk kăk’, mâu lah ‘300 Đênari’. Du kăk Đênari, tám ban ma khlay bu nkhôm jan kar du nar. \* **12:7** 12:7: Yôh 19:39-40 \* **12:8** 12:8: NVa 15:11

<sup>9</sup> Òk ngănh phung Israel gít lah Brah Yêsu gũ ta nây, jêh ri khân păng hăn ta Păng, mầu ôh đơn ếch say Brah Yêsu đơm, khân păng ếch say Lasar i lể Brah Yêsu jan ăn dăk rêh bôh phung khât nây đōng.\* <sup>10</sup> Nđri dăng mpôl kôranh jan brah, khân păng tâm nchră bảl ếch nkhat loi Lasar đōng, <sup>11</sup> ach ma bu lể gít Lasar lể dăk rêh, dăng òk phung Israel du lôh bôh khân păng, jêh ri nsing ma Brah Yêsu.

*Brah Yêsu lăp ta ñon kuông Yêrusalem*  
(Mat 21:1-11; Mar 11:1-11; Luk 19:28-40)

<sup>12</sup> Bunuyh i hăn ta ñon kuông Yêrusalem nhêt bũn n'hot òk ngănh. Tăt nar ôi tay jêh nau sōng sa kuông i nây, khân păng tăng lah Brah Yêsu brổ lể bôh ma tăt ta ñon Yêrusalem. <sup>13</sup> Khân păng leo bảl sreh n'ha jôm lôh bôh ñon hăn chuă Brah Yêsu, nđâp ma nter lah:

“Rnê ma Kôranh Brah!†

Dăn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Păng i Kôranh Brah de đă văch,

Păng kađăch phung Israel”†.

<sup>14</sup> Brah Yêsu lể say du mlôm kon seh lia, Păng ncho ta kalơ ri, i nây jêng tâm di ma nau lể bu nchih lah:

<sup>15</sup> ‘O phung ñon lan ta ñon Yêrusalem i bu kuăl kon bu ur Siôn đōng, khân ay may loi klach ôh.

Uănh ri! Kađăch khân ay may bôh ma tăt

Păng gũ ncho ta kalơ kon seh lia”†.

<sup>16</sup> Bôh ntrôm nơh, mpôl oh mon Brah Yêsu ê văt ôh nau i nây. Jêh Brah Yêsu dăk rêh lăp ta nau chrêk lợp Păng nơh, ri mớ khân păng kah gít nau bu lể nchih ma Păng kăl e nơh, dăng lể nau i nây geh ma Păng jêng tâm di.\* <sup>17</sup> Phung ñon lan i gũ ndrel Brah Yêsu, nỏk Păng kuăl Lasar lôh bôh ntu môch, nđâp ma jan ăn păng dăk rêh nơh, khân păng mboh nkoch nâng dăng lể nau khlay i nây i Brah Yêsu de jan. <sup>18</sup> Phung ñon lan òk ngănh hăn ran chuă ta Păng, yorlah tăng bu nkoch Păng jan nau khlay ăn Lasar dăk rêh i nây. <sup>19</sup> Phung Pharisi tâm lah ndrăng khân păng: “Say ñah! Bân mầu ôh đoi buay Păng! Dăng lể phung ñon lan lể tăng Păng dadê!”

*Phung Grek ếch mập Brah Yêsu*

<sup>20</sup> Ta nklang phung bunuyh hăn ta ñon Yêrusalem yỏk mbah ma Kôranh Brah ta nar nhêt bũn n'hot nây, ta nây geh phung Grek abă đōng i mầu di phung Israel hăn lăp ndrel. <sup>21</sup> Khân păng hăn ta Philip du huê mpôl kôranh oh mon bunuyh tả bôh ñon Bêtsaida bri Galilê, khân păng lah: “O kôranh, hên ếch mập Kôranh Yêsu.”\* <sup>22</sup> Philip hăn mập mboh ma Ôndrê, jêh ri Ôndrê, ndrel ma Philip hăn ôp Brah Yêsu. <sup>23</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nar Gáp i Kon Bunuyh tả bôh Kôranh Brah de njuăl lăp ta nau chrêk lợp Gáp nơh lể tăt jêh.\* <sup>24</sup> Gáp lah n'hêl nanê ngănh ma khân may, lah du găr ba lah ba i nây bu mầu tuch ta neh, ba i nây hôm du găr nâng đơm, yon ma lah tuch ta neh păng mầu ôh hôm kọt ơm‡, lôh jêng tom ba

\* **12:9** 12:9-11: Yôh 11:43-45 † **12:13** 12:13: ‘Rnê ma Kôranh Brah’, mầu lah ‘Hôsana’. ‘Hôsana’ jêng nau ngoi Hêbrơ, geh nau khlay lah: ‘Dăn may rklaih’, yon ma ta nỏk Brah Yêsu bu đōng ‘Hôsana’, jêng nau rnê. † **12:13** 12:13: NMO 118:25-26 † **12:15** 12:15: Sak 9:9 \* **12:16** 12:16: Yôh 2:22; 14:26 \* **12:21** 12:21: Luk 19:3; 23:8 \* **12:23** 12:23: Yôh 2:4; 7:6, 30; 8:20; 13:1 ‡ **12:24** 12:24: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Păng khât’.

i lě hon, jêh ri geh play ôk ngă. Kot ndri đống yor ma Gáp khât dăng geh ôk bunuyh số đơn nau rêh mhe. <sup>25</sup> Bu moh ếch ngă pơh ma nau rêh păng nơm đơm ta neh ntu dja, păng i nây mâu ôh geh nau rêh n'ho ro, yon ma bu moh mâu ôh kơp khlay ma nau rêh păng nơm ta neh ntu dja, păng i nây hôm geh nau rêh n'ho ro ngă ma păng nơm.\* <sup>26</sup> Bu moh sơm kơl jan kar ma Gáp, iăt ma păng tâng Gáp, jêh ri ah ntũk Gáp gũ, păng Gũ ta ntũk nây đống. Bu moh sơm kơl jan kar ma Gáp, Bở Gáp rnê đống ma păng.”\*

*Nau Brah Yêsu ngoi ma săk Păng nơm khăt*

<sup>27</sup> “Abơ dja nuh n'hâm Gáp geh nau rũng rặng ngă. A mơm Gáp ngoi abơ dja? Ngoi: ‘O Bở, dăn May rkлай Gáp bơh nau jêr i dja’, bơh? Mâu ôh. Yor ma nau i dja ro dăng Gáp văch ta neh ntu dja.\* <sup>28</sup> O Bở, đă May jan ăn May nơm geh nau chrêk lợp.” Nôk nây geh tâng nteh bở tả bởh kalơ trôk ti: “Gáp lě jan ăn Gáp nơm geh nau chrêk lợp, jêh ri Gáp mra jan du tở đống jăt.” <sup>29</sup> Phung bơn lan gũ ta nây tâng nteh, khân păng tâm lah: “Gĩt nteh ntở nglayh?” Abă jăt lah: “Gĩt geh tống păr ngoi ma Păng?” <sup>30</sup> Brah Yêsu lah: “Nteh i nây gay ma geh nau khlay ma khân ay may, mâu di ôh gay ma geh nau khlay ma Gáp. <sup>31</sup> Abơ dja nar phat dôiđ dăng lě bunuyh ta neh ntu dja lě tăt jêh, abơ dja lě tăt đống nar mproh lơi Satăng i kôranh mpôl brah đjơh i nơm kôranh ma neh ntu dja.\* <sup>32</sup> Yon ma Gáp, tăt bu n'hao Gáp bơh neh dja\$, Gáp leo dăng lě bunuyh hăn ta Gáp dadê.”\* <sup>33</sup> Brah Yêsu ngoi kot nây, ếch ăn bu gĩt mơm nau Păng khăt, yorlah ta si tâm rkăng bu n'hao Păng bởh neh. <sup>34</sup> Phung bơn lan ôp Brah Yêsu: “Hên lě tâng ta nau vay phung bơn lah: ‘Brah Krist hôm gũ n'ho ro’. Lah ndri mơm dăng May lah Kon Bunuyh i tă bởh Kôranh Brah de njuăl bu de nkhăt n'hao Păng bởh neh ntu dja? Lah ndri bu moh Kon Bunuyh i nây?”\* <sup>35</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nau Ang hôm gũ ndrel khân ay may du đăt đơm. Ăn khân ay may hăn hôm dôi Nau Ang hôm e gũ ndrel khân ay may, gay ma nau ngo mâu đơi đăh khân ay may. Lah bu moh hăn ta nau ngo, păng mâu gĩt ôh ah ntũk păng hăn.\* <sup>36</sup> Dôi hôm geh Nau Ang dja, ăn khân ay may nsing hôm ma Nau Ang i nây, gay ma khân ay may jêng kon Nau Ang.” Jêh Brah Yêsu ngoi kot nây, jêh ri Păng du krap, bu mâu hôm ôh say Păng.\*

*Phung bơn lan mâu ôh nsing ma Brah Yêsu*

<sup>37</sup> Bol lah phung bơn lan lě say Brah Yêsu jan ôk nau khlay kađôi, hôm e geh ôk bunuyh mâu nsing ma Păng đống. <sup>38</sup> Nau nây jêng tâm di đăh nau Êsai i bunuyh ntơy nau ngoi Kôranh Brah kăl e n'oh lě nchih: ‘O Kôranh Brah, bu moh ma iăt nau hên lě mbơh nkoch?

Bu moh ma say nau đơi May lě nhơ?’†

<sup>39</sup> Ach ma kot ndă dăng bu mâu nsing, kot Êsai nchih tay jăt:

\* **12:25** 12:25: Mat 16:25 \* **12:26** 12:26: Yôh 14:3; 17:24 \* **12:27** 12:27: Mat 26:38-39 \* **12:31** 12:31: Yôh 14:30; 16:11 § **12:32** 12:32: ‘N'hao Gáp bởh neh dja’, Brah Yêsu ngoi ma bu nkhăt Păng ta si tâm rkăng, mâu lah, ngoi ma n'hao Păng ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm. \* **12:32** 12:32: Yôh 3:14; 18:32 \* **12:34** 12:34: NMO 110:4; Esa 9:6-7; Dan 7:13-14 \* **12:35** 12:35: Yôh 8:12 \* **12:36** 12:36: Eph 5:8; 1Tê 5:5 † **12:38** 12:38: Esa 53:1



40 'Kôranh Brah jan ăn trôm mắt khân păng cheh,  
 Nuih n'hâm khân păng dăng ko,  
 Gay ma trôm mắt khân păng mầu say ngấn,  
 Nđập ma nuih n'hâm khân păng mầu gít vát,  
 Nđri khân păng mầu plở sât ma Kôranh Brah,  
 Jêh ri Kôranh Brah mầu ôh jan bah khân păng'†.

41 Êsai ngời kot này, yorlah kâl e nơh păng lê say nau chrêk lợp Brah Yêsu, jêh ri păng mboh nkoch lor ma Brah Yêsu. 42 Yon ma hôm geh ôk bunuyh nsing ma Brah Yêsu, geh mpôl kôranh ta phung Israel nsing ma Păng đong. Yon ma khân păng mầu bánh mboh nkoch nau nsing i này ma bu, yor ma khân păng klach phung Pharisi mproh khân păng du bôh nhieh rừn phung khân păng nơm.\* 43 Khân păng jan kot này, yor ma khân păng ứch bunuyh rnê rlau ma Kôranh Brah rnê.

44 Jêh ri Brah Yêsu ngời dứt nteh: "Bu moh nsing ma Gáp, mầu ôh đơn nsing ma Gáp đơ, păng nsing đong ma Kôranh Brah nơm tom njuâl Gáp. 45 Bu moh say Gáp, păng say đong i Nơm tom njuâl Gáp.\* 46 Gáp vách ta neh ntu dja tâm ban ma nau ang, gay ma bu moh nsing ma Gáp, păng mầu ôh hôm tâm ban ma bunuyh gủ ta nau ngo.\* 47 Lah bu moh tăng bở Gáp ngời, tih ma mầu ứch iât nau Gáp nti, Gáp mầu ôh phat dôi h ăbăo dja, yorlah Gáp vách mầu ôh gay ma phat dôi h bunuyh ta neh ntu dja, Gáp vách gay ma rklaih bunuyh ta neh ntu dja.\* 48 Yon ma bu moh rlăch mầu ôh iât nau Gáp, mầu ôh số đơn nau Gáp nti lah, păng i này lể geh kôranh phat dôi h păng. Nau Gáp lể nti lah i này mra phat dôi h păng ta nar n'glê dứt tay, 49 yorlah nau Gáp nti lah i này, mầu geh ôh lôh tã bôh săk Gáp nơm ứch, yon ma Bở Gáp nơm tom njuâl Gáp đă ma Gáp, moh nau Gáp nti, moh nau Gáp lah.\* 50 Jêh ri Gáp lể gít, nau Kôranh Brah đă ăn geh nau rêh n'ho ro. Lah nđri dăng lể nau Gáp lah, Gáp lah kot nau Bở Gáp lể đă."

## 13

### *Brah Yêsu rao jông mpôl oh mon Păng*

1 Ê lor ma lăp nhêt bủn n'hot, Brah Yêsu lể gít nar Păng lôh bôh neh ntu dja hăn sât ta Bở Păng nơm lể di mong. Brah Yêsu rông ma mpôl oh mon Păng nơm ta neh ntu dja, Păng hôm rông ma khân păng mro mrăng tăt lôch.\* 2 Tăt mong sông sa a măng, Satăng lể jan ăn Yudas-Isakariyôt i kon Simôn geh nau măn leo bu hăn nhữp Brah Yêsu.\* 3 Brah Yêsu lể gít jêh, dăng lể nđơ Bở Păng lể ăn nau dơi ma Păng dadê, Păng lể gít đong, Păng nơh vách tã bôh Kôranh Brah, jêh ri plở sât tay ta Kôranh Brah đong.\* 4 Kot nđri dăng Păng dâk bôh ntũk sông, drih ao kuông Păng nơm, số bok kât ta bủt.\* 5 Păng số dak nhữt ta ngan grung, jêh ri Păng rao jông mpôl oh mon Păng du huê du huê, Păng số bok kât ta bủt, sơm jut jông khân păng đong. 6 Tăt ta Simôn i bu kuâl Pêtrôs đong này, păng óp Brah

† 12:40 12:40: Êsa 6:10 \* 12:42 12:42: Yôh 9:22 \* 12:45 12:45: Yôh 14:7-9 \* 12:46 12:46: Yôh 8:12 \* 12:47 12:47-48: Yôh 3:17-18 \* 12:49 12:49: Yôh 7:16-17 \* 13:1 13:1: Yôh 7:30; 8:20; 12:23 \* 13:2 13:2: Yôh 13:27; Luk 22:3 \* 13:3 13:3: Yôh 3:35 \* 13:4 13:4: Mat 20:28; Luk 12:37

Yêsu: “O Kôranh, ah May urch sơm rao jông gáp bơh?!”\* 7 Brah Yêsu oh ma păng: “Abơ dja may ê hỏ vât ôh ndr Gáp jan dja. Nar jât nấp tay may vât ro.” 8 Pêtrôs lah ma Brah Yêsu: “O Kôranh, lơi ôh May sơm rao jông gáp!” Brah Yêsu oh: “Lah Gáp mâu rao jông may, may mâu ôh jêng oh mon Gáp.” 9 Simôn i bu kuẩ Pêtrôs đổng lah: “O Kôranh, lah ndrì May lơi ôh đơn rao jông đơ, đăn May rao lẻ mạ ti ma bỗk gáp đổng.” 10 Brah Yêsu lah: “Bunuyh lẻ jêh ừm, rao jông gáp hơyh, yorlah sắk jản păng lẻ kloh. Mpôl khân may lẻ kloh, yơn ma mâu geh ôh geh dăng lẻ khân may.”\* 11 Brah Yêsu ngơi kot nây, yorlah Păng lẻ gít bu moh ừch leo bu hăn nhữp Păng. Kot ndrì dăng Păng lah: “Dăng lẻ khân may mâu geh ôh kloh dadê.”\*

12 Jêh phiào Brah Yêsu rao jông mpôl oh mon Păng, Păng nsòh bok ao Păng nơm, gủ tay ta ntũk sông sa, jêh ri ôp khân păng: “Khân may vât đổng, ndr Gáp sơm jan ăn ma khân may nây nơh? 13 Khân may kuẩ Gáp ‘Nơm Nti’, kuẩ Gáp ‘Kôranh’. Di ngăn nau khân may kuẩ nây, yorlah Gáp Nơm Nti, Gáp Kôranh ngăn.\* 14 Lah Gáp dja lẻ Nơm Nti khân may, lẻ Kôranh khân may, jêh ri nkhông ma sơm rao rỏ jông khân may, lah ndrì ăn khân may sơm rao jông ndrăng khân may nơm đổng.\* 15 Dja Gáp jan leo trong ăn ma khân may, lah ndrì ăn khân may jan kot Gáp lẻ jan ma khân may nây. 16 Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân may, bunuyh sơm kol jan kar mâu ôh kuông rlau ma kôranh păng, bunuyh ntoyh nau mâu đổng kuông rlau ma nơm đả păng hăn.”

17 “Lah khân may gít vât nau i nây, jêh ri jan tâng kot, Kôranh Brah ăn nau geh jêng ueh ngăn ma khân may. 18 Gáp ngơi kot nđay, mâu ôh ngơi ăn ma dăng lẻ khân may, yorlah Gáp lẻ gít bu moh Gáp kơih. Yơn ma iăt ma geh tâm đi ma Nau Kôranh Brah Ngơi lẻ nchih lah: ‘Du huê bunuyh gủ sông sa ndrêl Gáp, tih ma păng jan djơh ma Gáp’†. 19 Gáp mboh nau i nây ma khân may ê lor ma tăt, gay ma nôk tăt nau i nây tay, khân may iăt ro Gáp Brah Krist i Nơm Rklaih tă bơh Kôranh Brah de njuẩ ngăn.\* 20 Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân may: Bu moh rom du huê bunuyh Gáp đả hăn, jêng păng rom Gáp đổng, jêh ri bu moh rom Gáp, jêng păng rom i Nơm tơm njuẩ Gáp đổng.”\*

*Brah Yêsu mboh nkoch nau Yuđas-Isakariyôt rlang ma Păng  
(Mat 26:20-25; Mar 14:17-21; Luk 22:21-23)*

21 Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, ta nuh n'hâm Păng ri geh nau rvê rũng rlang ngăn, jêh ri Păng lah: “Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma khân may, geh du huê ta mpôl khân may ta oi tay leo bu hăn nhữp Gáp.” 22 Mpôl oh mon tâm uảnh măt ndrăng khân păng nơm, yorlah khân păng mâu gít ôh bu moh Brah Yêsu ừch lah i nây. 23 Ta nây geh du huê oh mon i Brah Yêsu de rông, păng gủ dăch kêng Brah Yêsu.\* 24 Simôn i bu kuẩ Pêtrôs đổng nchông ma ti ăn oh mon i nây gít vât, gay ma đả păng ôp Brah Yêsu bu moh bunuyh Păng ừch lah i nây. 25 Jêh ri oh mon i nây n'găl măt jât Brah Yêsu nây,

\* 13:6 13:6: Mâu lah ‘O Kôranh, mâu ôh di May sơm rao jông gáp!’ \* 13:6 13:6: Mat 3:14

\* 13:10 13:10: Yôh 15:3 \* 13:11 13:11: Yôh 6:64, 70-71 \* 13:13 13:13: Mat 23:8-10 \* 13:14

13:14-15: 1Y6 2:6; 3:16 † 13:18 13:18: NMO 41:9 \* 13:19 13:19: Yôh 14:29 \* 13:20 13:20:

Mat 10:40-42 \* 13:23 13:23: Yôh 19:26; 20:2; 21:7, 20, 24

ôp Păng: “Ô Kôranh, bu moh i ri mêh?” <sup>26</sup> Brah Yêsu ôh: “Bu moh Gáp ndở numpăng Gáp yũk dja, păng i này ro.” Jêh ri Brah Yêsu yũk numpăng ta ngan ndở ăn Yuđas-Isakariyôt i kon Simôn. <sup>27</sup> Jêh Yuđas-Isakariyôt sô numpăng i này, Satăng lăp gũ ta săk păng ro. Jêh ri Brah Yêsu lah ma păng: “Moh ndở i may ũch jan, ăn may jan gơnh hỏm.” <sup>28</sup> Dăng lể mpôl gũ sớng sa ta nsưng này, mầu geh ôh du huê bunuyh gít moh geh nau khlay nau Brah Yêsu lah i này. <sup>29</sup> Bunuyh abả ndôn lah Brah Yêsu ũch đả Yuđas-Isakariyôt hăn rvăt ndở ma đổng nar nhêt bũn, mầu lah ũch đả păng hăn pả ndở ăn ma phung o ach, ach ma Yuđas-Isakariyôt jêng bunuyh ndjôt dũng prăk mpôl khân păng này.\* <sup>30</sup> Jêh Yuđas-Isakariyôt đơn numpăng i này, jêh ri păng hăn ro, nỏk này bri lể ngo.

### *Nau đả mhe*

<sup>31</sup> Nđút Yuđas-Isakariyôt hăn, Brah Yêsu lah: “Abả dja lể tăt di mong Gáp i Kon Bunuyh tả bởh Kôranh Brah lăp ta nau chrêk lợp Gáp nờm, jêh ri Kôranh Brah geh nau chrêk lợp yor ma Gáp đổng. <sup>32</sup> Jêh ri lah Kôranh Brah geh nau chrêk lợp yor ma Gáp, hỏm du blăt jăt Păng ũch ăn nau chrêk lợp ma Gáp.\* <sup>33</sup> Ô mpôl kon Gáp, Gáp hỏm gũ ndrel khân may du blăt đơn, jêh ri tay khân may tâng joi Gáp. Abả dja Gáp ũch mboh ma khân may kọt Gáp lể mboh ma mpôl kôranh phung Israel nờh đổng: ‘Ntũk Gáp hăn, khân may mầu ôh đơi hăn’.\* <sup>34</sup> Gáp ăn du nau đả mhe ma khân may: Đả khân may tâm rống ndrăng khân may nờm. Tâm ban ma Gáp lể rống ma khân may, ăn khân may tâm rống ndrăng khân may nờm.\*\* <sup>35</sup> Yor ma khân may tâm rống ndrăng khân may nờm, dăng lể bunuyh bu gít lah khân may ôh mon Gáp ngăn.”

### *Brah Yêsu mboh lor Pêtrôl rlăch Păng*

(*Mat 26:31-35; Mar 14:27-31; Luk 22:31-34*)

<sup>36</sup> Simôn i bu kuẩ Pêtrôl đổng ôp Brah Yêsu: “Ô Kôranh, ah ntũk hăn May ri?” Brah Yêsu ôh: “Ntũk Gáp hăn i này, abả dja may mầu ôh đơi hăn. Nar jăt năp tay may mra hăn tâng Gáp ta này.”\* <sup>37</sup> Pêtrôl ôp tay Brah Yêsu: “Ô Kôranh, moh kỏ gáp mầu đơi tâng May abả dja? Gáp ũch bống săk gáp nờm khât ma May.” <sup>38</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “May ũch bống săk may nờm khât ma Gáp ngăn bah? Yon ma Gáp lah n'hêl nanẻ ngăn ma may, ta măng dja iả ê hỏ ôh ndrau, may lể rlăch pe tở lah mầu gít năl Gáp.”\*

## 14

### *Brah Yêsu trong hăn tăt ta Bở*

<sup>1</sup> “Nuih n'hâm khân may lơi ôh rvê rũng rặng, ăn khân may nsing ma Kôranh Brah, ăn khân may nsing ma Gáp đổng. <sup>2</sup> Ta nhiih Bở Gáp geh ôk ngăn ntũk gũ, lah mầu geh mớu dăng Gáp mboh ma khân may: ‘Gáp hăn ndrăp ntũk ăn ma khân may’?\* <sup>3</sup> Jêh Gáp ndrăp ntũk ăn ma khân may, Gáp mra pở sỏ khân may đổng, gay ma ăn khân may gũ ndrel Gáp.\*

\* **13:29** 13:29: Yôh 12:6 \* **13:32** 13:32: Yôh 17:1-5 \* **13:33** 13:33: Yôh 7:34-36 \* **13:34**

13:34-35: Rôm 12:10 \* **13:34** 13:34: Yôh 15:12, 17; Gal 6:2; 1Yô 2:7-8; 3:16-18; 4:9-11; 2Yô 1:5

\* **13:36** 13:36: Yôh 21:18-19 \* **13:38** 13:38: Yôh 18:27 \* **14:2** 14:2: 2Kỏ 5:1; Hêb 11:16

\* **14:3** 14:3: 1Tê 4:17

4 Ntũk Gáp hãn nây khân may lẽ gít trong đổng\*." 5 Thômas ôp Brah Yêsu: "Ô Kôranh, hên mâu gít ôh ah ntũk May hãn, lah ndri mớ m dăng hên gít trong May hãn?" 6 Brah Yêsu lah: "Gáp dja jêng tâm ban ma trong i hãn tát ta bở nờm, mâu hôm ôh geh trong êng, Gáp dja jêng nau ngãn, Gáp dja jêng nau rêh. Rlau bớh Gáp, mâu ôh hôm geh trong a êng jât hãn tát ta Bở Gáp.\* 7 Lah khân may lẽ gít nãl Gáp, khân may gít nãl Bở Gáp đổng. Nờm bớh abao dja khân may gít nãl Păng, ndrel ma lẽ say Păng đổng." 8 Philip lah ma Brah Yêsu: "Ô Kôranh, dân May nhõr ăn hên say Bở May, lẽ gáp jêh." 9 Brah Yêsu ôh ma păng: "Ô Philip, Gáp gũ ndrel khân may lẽ jô ngãn, mớ m dăng may hôm e ê hỏ nãl Gáp? Bu moh lẽ say Gáp, păng lẽ say Bở Gáp đổng. Mớ m dăng may lah: 'Dân May nhõr ăn hên say Bở May' kớ t nây?\*" 10 May mâu iãt bah, Gáp gũ ta Bở Gáp, Bở Gáp gũ ta Gáp? Dăng lẽ nau Gáp mbớh nkoeh ma khãn may, mâu ôh lỏh tả bớh sãk Gáp nờm ũch, Bở Gáp gũ ta Gáp, Păng nờm jan dăng lẽ nau Păng nờm i nây.\* 11 An khãn may iãt Gáp hỏm, Gáp gũ ta Bở Gáp, Bở Gáp gũ ta Gáp. Lah khãn may mâu iãt ôh Gáp yor ma nau Gáp ngoi đơ m, ăn khãn may iãt Gáp yor ma ndr khlay Gáp jan nờh.\* 12 Gáp lah n'hêl nanê ngãn ma khãn may, bu moh nsing ma Gáp, moh kar Gáp jan, păng jan đổng, jêh ri păng jan kar kuông rlau i nây jãt, yorlah Gáp sát ta Bở Gáp.\* 13 Jêh ri moh ndr khãn may dân ta rnha sãk Gáp†, Gáp jan ro, gay ma Gáp i Kon ăn nau chrêk lợp ma Bở Gáp lợ ma hó.\* 14 Moh ndr khãn may dân ta rnha sãk Gáp, Gáp jan ro."

### *Brah Yêsu ngoi ton ăn Brah Huêng Ueh*

15 "Lah khãn may rỏng ma Gáp, khãn may ndjôt nau Gáp đã.\* 16 Jêh ri tay Gáp dân ma Bở, jêh Gáp dân nây Păng ăn ma khãn may du huê Nờm kớ l a êng gũ ndrel khãn may n'ho ro.\* 17 Păng i nây Brah Huêng Ueh, Păng leo khãn may ta nau nti ngãn. Bunuyh i mâu nsing ma Gáp mâu ôh vớ t đơ n Păng, yorlah khãn păng uảnh Păng mâu say, ndrel ma mâu gít nãl Păng đổng. Yờn ma khãn may lẽ gít nãl Păng, Păng gũ rêh ndrel khãn may, jêh ri mra gũ ta khãn may.\* 18 Gáp mâu ôh ntloih khãn may jêng tâm ban ma kon đoi, Gáp mra pỏ t khãn may đổng. 19 Hỏm du blát, bunuyh i mâu nsing ma Gáp mâu ôh hỏm say Gáp, yờn ma khãn may mra say Gáp. Yorlah Gáp rêh, ndr i khãn may mra rêh đổng.\* 20 Ta nar nây khãn may gít Gáp gũ ta Bở Gáp, jêh ri khãn may gũ ta Gáp, Gáp gũ ta khãn may đổng.\* 21 Bu moh sỏ đơ n nau Gáp đã, ndrel ma jan tâng kớ t, păng i nây rỏng ma Gáp ngãn, Bở Gáp rỏng ma păng i nây đổng. Gáp rỏng ma păng i nây, jêh ri Gáp ăn păng i nây gít nãl Gáp lợ hó jãt." 22 Yuđas - mâu ôh di Yuđas-Isakariyôt - păng ôp Brah Yêsu: "Ô Kôranh, mớ m dăng May ăn ma hên đơ m gít nãl May, dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja May mâu ôh ăn nãl?"

\* **14:4** 14:4: Sambút ỏm i nchih ma ti abã geh nchih: 'Ntũk Gáp hãn nây khãn may lẽ gít, trong Gáp hãn nây khãn may lẽ gít đổng'. \* **14:6** 14:6: Róm 5:1-2; Eph 3:11-12; Hêb 10:20 \* **14:9** 14:9: Yôh 1:18; 2Kô 4:4, 6; Hêb 1:3 \* **14:10** 14:10: Yôh 12:49 \* **14:11** 14:11: Yôh 5:36 \* **14:12** 14:12: Mat 17:20 † **14:13** 14:13: Mâu lah 'Dân yor ma nsing ma Gáp'. Ta trong 14 tâm ban đổng. \* **14:13** 14:13-14: Yôh 15:7 \* **14:15** 14:15: 1Yô 2:5; 5:3 \* **14:16** 14:16: Yôh 15:26 \* **14:17** 14:17: 1Kô 2:14-15 \* **14:19** 14:19: Yôh 20:19-20, 26 \* **14:20** 14:20: Yôh 17:21-23

<sup>23</sup> Brah Yêsu lah: “Lah bu moh rông ma Gáp, păng i này jan tăng nau Gáp ngoi, Bở Gáp rông ma păng i này đống. Jêh ri Bở Gáp, ndrel ma Gáp hăn ta păng, n'ho ma gũ ndrel ta păng.\* <sup>24</sup> Bu moh mâu rông ma Gáp, păng i này mâu ôh jan tăng nau Gáp ngoi. Nau Gáp ngoi, mâu ôh lỏh tả bớh sák Gáp nôm, lỏh tả bớh Bở Gáp nôm, Păng i tòm njuảl Gáp dja.”

<sup>25</sup> “Gáp mboh nkoch dâng lễ nau i này ma khân may dól Gáp hôm gũ ndrel khân may ta dja. <sup>26</sup> Yon ma Brah Huềng Ueh i kloh ueh i Nôm kól bunuyh i nsing này, Bở de njuảl ma sôm ntang Gáp, Păng mra ntúm nti dâng lễ nau ăn ma khân may, n'ho ma nkah dâng lễ nau Gáp lễ mboh ma khân may nớh, ăn khân may kah gũ.\* <sup>27</sup> Gáp du lỏh bớh khân may, yon ma Gáp hôm ăn nau đấp mpăn gũ ta khân may, Gáp ăn nau đấp mpăn Gáp nôm ma khân may. Nau đấp mpăn Gáp ăn i này, mâu tâm ban ma nau đấp mpăn bunuyh i mâu nsing ma Gáp ăn. Kót ndri nuih n'hâm khân may lới ôh rvê rũng rảng lới ôh klach.\* <sup>28</sup> Khân may lễ tăng jêh nau Gáp mboh nkoch ma khân may: ‘Gáp du lỏh bớh khân may, jêh ri Gáp plở tay đống ta khân may’. Lah khân may rông Gáp, khân may rằm maak ngăn gít Gáp hăn ta Bở, yorlah Bở kuông rlau Gáp. <sup>29</sup> Gáp mboh nkoch nau i này ăn ma khân may gít lor, ê lor ma tát, gay ma khân may nsing nỏk nau i này tát ri tay.\* <sup>30</sup> Gáp mâu hôm lảng ôh geh mong ma ngoi ndrel khân may, yorlah Satăng i kôranh mpól brah djơh i jềng kôranh neh ntu dja lễ bớh ma tát, yon ma păng mâu ôh geh nau dơi đah Gáp.\* <sup>31</sup> Păng mâu geh nau dơi ma Gáp, jêh ri Gáp hôm jan tăng nau Bở đã ma Gáp, gay ma dâng lễ bunuyh ta neh ntu dja bu gít Gáp rông ngăn ma Bở. Hỏ bán dák hăn hỏm.”\*

## 15

### *Brah Yêsu tâm ban ma tòm play yũng yar bon*

<sup>1</sup> Jêh ri Brah Yêsu lah: “Gáp dja jềng tâm ban ma tòm play yũng yar bon i ngăn, jêh ri Bở Gáp nắk tòm mát.\* <sup>2</sup> Moh n'ging hon ta Gáp mâu geh play, Bở Gáp sreh mảr lới. Yon ma n'ging geh play, Păng koh để mát ăn ueh, gay ma play lớ ỏk ját.\* <sup>3</sup> Mpól khân may lễ kloh jêh, yor ma nau Gáp lễ jêh mboh nkoch ma khân may.\* <sup>4</sup> Ăn khân may hôm gũ ta Gáp nâng, kót Gáp hôm gũ ta khân may nâng. Gáp jềng tâm ban ma tòm, moh n'ging mâu hon bớh Gáp, păng mâu ôh geh play. Khân may tâm ban kót này đống, lah mâu ôh gũ nâng ta Gáp, khân may mâu geh play ôh.

<sup>5</sup> Gáp dja tâm ban ma tòm play yũng yar bon, khân may tâm ban ma n'ging. Bu moh hôm gũ ta Gáp nâng, Gáp hôm gũ ta păng nâng, păng i này geh play ỏk ngăn. Lah khân may gũ tâm nkah ma Gáp, khân may mâu blao ôh jan êng du ntil ndơ i geh nau khlay ta Kôranh Brah.\* <sup>6</sup> Bu moh mâu gũ ta Gáp, păng i này tâm ban ma n'ging bu mảr lới, tát ndro bu rgum pur lới ta ũnh, jêh ri ũnh sa lễ phiao.\* <sup>7</sup> Lah khân may hôm gũ

\* **14:23** 14:23: 2Kó 6:16; NTM 3:20 \* **14:26** 14:26: Yôh 15:26 \* **14:27** 14:27: Yôh 16:33; Rôm 5:1; Phi 4:7; Kól 3:15 \* **14:29** 14:29: Yôh 13:19 \* **14:30** 14:30: Yôh 12:31 \* **14:31** 14:31: Mat 26:46 \* **15:1** 15:1: NMO 80:8-11; Yêr 2:21 \* **15:2** 15:2: Mat 3:10 \* **15:3** 15:3: Yôh 13:10 \* **15:5** 15:5: Mat 5:16; 2Kó 3:5; 4:7; Gal 5:22-23 \* **15:6** 15:6: Êsê 15:1-8; Mat 7:19

ta Gâp nâng, jêh ri nau Gâp ngoi hôm gũ ta khân may nâng, lah ndrî moh ndrî khân may ếch, dãn hõm, khân may geh ngãn ro.\* <sup>8</sup> Lah khân may geh play ốk, khân may oh mon Gâp ngãn, ndrî dãng ăn Bở Gâp geh nau chrêk lợp.”\*

<sup>9</sup> “Gâp lể rông ma khân may, tâm ban ma Bở Gâp lể rông ma Gâp đổng. Ăn khân may hôm gũ nâng hõm ta nau rông Gâp. <sup>10</sup> Lah khân may jan kot nau Gâp đã, khân may hôm gũ nâng ta nau rông Gâp, tâm ban ma Gâp lể jan kot nau Bở Gâp đã, jêh ri Gâp hôm gũ nâng ta nau rông Pãng đổng.\* <sup>11</sup> Gâp mboh nkoch dãng lể nau dja ma khân may, gay ma nau rãm maak Gâp gũ ta khân may, jêh ri khân may geh nau rãm maak dũt hô ngãn.\* <sup>12</sup> Dja nau Gâp đã ăn ma khân may, ăn khân may tâm rông ndrãng khân may nôm, tâm ban ma Gâp lể rông ma khân may đổng.\* <sup>13</sup> Bunuyh i jao sãk pãng nôm khât ma mât jãng pãng, pãng rông ma mât jãng i nây dũt hô rlau bu.\* <sup>14</sup> Khân may jêng mât jãng Gâp ngãn, lah khân may jan kot nau Gâp đã.\* <sup>15</sup> Gâp mâu ôh hôm kuãl khân may bunuyh sôm kớl jan kar jât, yorlah bunuyh sôm kớl jan kar mâu ôh gít moh nau kôranh pãng nôm jan. Gâp kuãl khân may jêng mât jãng Gâp nôm, yorlah dãng lể nau Bở Gâp lah ma Gâp, lể Gâp mboh nkoch ăn ma khân may gít dadê.\* <sup>16</sup> Mâu ôh khân may lể kớih Gâp, Gâp i kớih khân may, jêh ri đã khân may hãn geh play ốk, play i hôm nâng n’ho ro. Lah ndrî moh ndrî khân may dãn bớh Bở Gâp ta rnhã sãk Gâp, Pãng ăn ma khân may ro.\* <sup>17</sup> Dja nau Gâp đã ma khân may: Ăn khân may tâm rông ndrãng khân may nôm.”

*Bunuyh biãnh ma Brah Yêsu, ndrêl ma mpôl oh mon Pãng*

<sup>18</sup> “Lah bunuyh ta neh ntu dja biãnh ma khân may, ăn khân may kah gít khân pãng lể biãnh ma Gâp lor.\*<sup>\*\*</sup> <sup>19</sup> Lah khân may jêng tâm ban ma dãng lể bunuyh i mâu nsing ma Gâp, khân pãng rông ma khân may jêng bảl mpôl. Yon ma khân may mâu ôh hôm jêng tâm ban ma khân pãng, yorlah lể Gâp kớih sỏ khân may lôh tã bớh khân pãng, kot ndrî dãng khân pãng biãnh ma khân may. <sup>20</sup> Ăn khân may kah gít nau Gâp lể lah ma khân may nôm: ‘Bunuyh sôm kớl jan kar mâu ôh kuống rlau kôranh pãng’. Lah bu jan jêr ma Gâp, khân may nây bu jan jêr đổng, lah bu iãt nau Gâp, khân may nây bu iãt đổng.\* <sup>21</sup> Bu jan dãng lể nau i nây ma khân may yor ma Gâp, jêh ri yor ma khân pãng mâu ôh gít nãl Nôm tơm njuãl Gâp. <sup>22</sup> Lah Gâp mâu geh vãnh ta neh ntu dja, mâu geh mboh nkoch ma khân pãng, khân pãng mâu ôh geh nau tih. Yon ma abao dja, khân pãng mâu ôh hôm geh nau ma nsih ma nau tih khân pãng nôm.\* <sup>23</sup> Bu moh biãnh ma Gâp, pãng biãnh đổng ma Bở Gâp.\* <sup>24</sup> Lah Gâp mâu geh jan nau khlay ta nập mât khân pãng, jêng ndrî i mâu geh ôh du huê bunuyh êng jan, khân pãng mâu geh ôh nau tih. Yon ma abao dja khân pãng lể say jêh, jêh ri khân pãng hôm biãnh ma Gâp, biãnh ma Bở Gâp đổng. <sup>25</sup> Kot ndrî nau i dja

\* 15:7 15:7: Yôh 14:13-14; 16:23-24; Mat 7:7; Mar 11:24; 1Yô 3:22; 5:14-15 \* 15:8 15:8: Mat 5:16; Gal 5:22-23 \* 15:10 15:10: Yôh 14:15 \* 15:11 15:11: Yôh 16:22, 24; 17:13 \* 15:12 15:12: Yôh 13:34 \* 15:13 15:13: Yôh 10:11; Mar 10:45 \* 15:14 15:14: Mat 12:50 \* 15:15 15:15: Yôh 8:31-36 \* 15:16 15:16: Yôh 15:7 \* 15:18 15:18-20: 2Ti 3:12 \* 15:18 15:18-19: Yôh 17:14; 1Yô 3:13 \* 15:20 15:20: Yôh 13:16; Mat 10:24 \* 15:22 15:22: Yôh 9:41 \* 15:23 15:23: Luk 10:16; 1Yô 2:23

jêng di đah ma Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih ma ndrô khân păng jan: ‘Khân păng biãnh ma Gáp mầu ôh geh nau’†.”

<sup>26</sup> “Gáp mra njuãl Nơm kơl tă bơh Bở Gáp ma khân may, Păng i nây Brah Huêng Ueh, Păng leo khân may ta nau nti ngãn. Tăt Păng vãnh ri tay, Păng jêng tơm mboh nkoch nau khlay Gáp ăn bu gít.\* <sup>27</sup> Jêh ri khân may jêng nơm mboh nkoch nau khlay Gáp ăn bu gít kơt ndrô đổng, yorlah khân may lể gũ ndrêl Gáp nơm bơh Gáp nơm ntũm nti bu nơh ngãn.”\*

## 16

<sup>1</sup> Brah Yêsu lah jât: “Gáp ngơi nau i nây ma khân may, gay ma lơi ôh khân may bah nsing ma Gáp. <sup>2</sup> Yorlah bu mra ntrũt khân may du lôh bơh nhieh rbũn phung Israel bãn. Jêh ri nar jât nấp tay bu moh nkhat khân may, khân păng mãn lah ndrô khân păng jan i nây, khân păng jan ndrô i Kôranh Brah rnê.\* <sup>3</sup> Khân păng jan kơt nây, yorlah khân păng mầu gít nãl Bở Gáp, ndrêl ma mầu gít nãl Gáp đổng. <sup>4</sup> Gáp lể ngơi nau i nây ma khân may, gay ma tăt di nar i nây tay, khân may kah gít nau Gáp lể ntũnh ma khân may. A lor nơh Gáp ê hõ ôh mboh nkoch dăng lể nau i nây, yorlah Gáp hôm gũ ndrêl khân may.”

### *Ntil ndrô jan kar Brah Huêng Ueh*

<sup>5</sup> “Abơ dja Gáp hãn sât a Nơm tơm njuãl Gáp, yơn ma ta mpôl khân may mầu geh ôh du huê ôp Gáp: ‘Ah ntũk hãn may ri?’ <sup>6</sup> Yơn ma khân may geh nau nklôn rvê hô ngãn ta nuieh n’hãm, tăt tãng nau Gáp ngơi dja. <sup>7</sup> Gáp ũch mboh ăn khân may gít, nau Gáp du lôh bơh khân may geh nau khlay ngãn ma khân may. Lah Gáp mầu du lôh, Nơm kơl mầu ôh vãnh ta khân may. Yơn ma lah Gáp du lôh, tay Gáp njuãl Păng ăn ma khân may.\* <sup>8</sup> Nôk tăt Păng ta dja tay, Păng pơk bók tởt phung bunuyh ta neh ntu gít văt ma nau tih, ma nau sổng, ndrêl ma nau Kôranh Brah phat dôi. <sup>9</sup> Gít văt ma nau tih, yorlah phung bunuyh ta neh ntu lể geh nau tih yor ma mầu ũch ôh nsing ma Gáp.\* <sup>10</sup> Gít văt ma nau sổng, yorlah Gáp hãn sât ta Bở Gáp ndrô say Gáp sổng ngãn, jêh ri khân may mầu hôm ôh say Gáp. <sup>11</sup> Gít văt ma nau Kôranh Brah phat dôi, yorlah nau Kôranh Brah tể dôi. <sup>12</sup> Hôm ôk jât nau Gáp ũch mboh nkoch ăn ma khân may, yơn ma khân may mầu ôh dơi ndrôt abơ dja. <sup>13</sup> Nôk Brah Huêng Ueh i leo nau nti ngãn tăt, tay Păng leo khân may ăn gít nãl dăng lể nau ngãn. Dăng lể nau Păng mboh nkoch i nây, mầu ôh geh lôh tă bơh sãk Păng nơm ũch. Păng mboh nkoch dăng lể nau Păng lể tãng bơh Bở Gáp, ndrêl ma mboh nkoch ăn khân may gít lor moh nau geh ta nar jât nấp dja tay.\*\* <sup>14</sup> Păng mra ăn Gáp geh nau chrêl lợp, yorlah dăng lể nau Păng mboh nkoch ăn ma khân may, Păng sỏ tă bơh Gáp dadê. <sup>15</sup> Dăng lể ndrô Bở Gáp geh, jêng ndrô Gáp

<sup>12</sup> “Hôm ôk jât nau Gáp ũch mboh nkoch ăn ma khân may, yơn ma khân may mầu ôh dơi ndrôt abơ dja. <sup>13</sup> Nôk Brah Huêng Ueh i leo nau nti ngãn tăt, tay Păng leo khân may ăn gít nãl dăng lể nau ngãn. Dăng lể nau Păng mboh nkoch i nây, mầu ôh geh lôh tă bơh sãk Păng nơm ũch. Păng mboh nkoch dăng lể nau Păng lể tãng bơh Bở Gáp, ndrêl ma mboh nkoch ăn khân may gít lor moh nau geh ta nar jât nấp dja tay.\*\* <sup>14</sup> Păng mra ăn Gáp geh nau chrêl lợp, yorlah dăng lể nau Păng mboh nkoch ăn ma khân may, Păng sỏ tă bơh Gáp dadê. <sup>15</sup> Dăng lể ndrô Bở Gáp geh, jêng ndrô Gáp

† 15:25 15:25: NMO’ 69:4 \* 15:26 15:26: Yôh 14:16, 26; 16:7-8, 13-15; Luk 24:49; Kar 1:4-5; 2:4; 1Yô 3:24; 5:6 \* 15:27 15:27: Kar 1:8 \* 16:2 16:2: Yôh 9:22; Kar 8:1; 17:5-6; 23:12 \* 16:7 16:7-8: Yôh 15:26 \* 16:9 16:9: Yôh 3:18 \* 16:11 16:11: ‘Gít văt...’, mầu lah ‘Yorlah bu mra say Satãng i kôranh mpôl brah djơh i kôranh neh ntu dja lể Kôranh Brah tể dôi.’ \* 16:11 16:11: Yôh 12:31 \* 16:13 16:13-15: Yôh 15:26 \* 16:13 16:13: Yôh 14:26; 1Yô 2:27

dadê. Kot ndri dâng Gáp lể lah, dâng lể nau Brah Huêng Ueh mboh nkoch ăn ma khân may, Păng sỏ tả bớh Gáp dadê.”\*

*Nau nklôn rvê plăch jêng nau răm maak*

16 “Hôm du blăt jăt khân may mâu ôh hôm say Gáp, yơn ma hôm du blăt jăt nấp jăt khân may say tay Gáp.”\* 17 Jêh ri mpôl oh mon abă tâm lah ndrăng khân păng nôm: “Moh nau Păng ếch lah: ‘Hôm du blăt jăt khân may mâu ôh hôm say Gáp, yơn ma hôm du blăt jăt nấp tay khân may say tay Gáp’, ndrel ma lah: ‘Gáp hăn ta Bớ Gáp’, i này hiah?” 18 Khân păng tâm lah tay ndrăng khân păng: “Nau Păng lah: ‘Hôm du blăt jăt’, moh geh nau khlay? Băn mâu văt ôh, moh nau Păng ếch lah!” 19 Brah Yêsu lể gít khân păng ếch ôp Păng, ndri Păng lah: “Khân may tâm ôp ndrăng khân may nôm, moh nau Gáp ếch lah bớh? Gáp lah: ‘Hôm du blăt jăt khân may mâu ôh hôm say Gáp, yơn ma hôm du blăt jăt nấp jăt khân may say tay Gáp’.”

20 “Gáp lah n'hêl naně ngă ma khân may: Khân may tay nhhiăng nhũm, yơn ma phung bunuyh i mâu nsing ma Gáp răm maak. Khân may tay geh nau nklôn rvê ôh êt ôh êl ngă, yơn ma nau nklôn rvê khân may i này tay plăch jêng nau răm maak chrao. 21 Lống bu ur, dól păng bớh gủ oh, păng geh nau ji ndũl hô ngă, yơn ma tăt păng lể jêh gủ oh, păng chuêl nau ji i này, păng răm maak, yorlah say geh oh bê mhe. 22 Abao dja khân may tâm ban kot này đống, khân may geh nau nklôn rvê, yơn ma Gáp tâm mậ tay đah khân may du tở jăt. Nôk này khân may geh nau răm maak ngă, mâu geh ôh bunuyh dơi pit nau răm maak khân may.\* 23 Nôk này khân may mâu ôh hôm ôp Gáp du ntil nau. Gáp lah n'hêl naně ngă ma khân may, moh ndơ khân may dẫn bớh Bớ ta rnhă săk Gáp†, Păng ăn ro ma khân may.\* 24 Tăt ma abao dja, khân may ê hỏ ôh geh dẫn ndơ bớh Bớ ta rnhă săk Gáp. Khân may dẫn hỏm, geh ngă ro, jêh ri khân may geh nau răm maak dũl hô ngă.”

*Brah Yêsu dơi*

25 “Gáp mboh nkoch dâng lể nau i này ăn ma khân may ma nau ngoi ntăt. Yơn ma hôm du blăt jăt Gáp mâu ôh hôm ngoi nau ntăt, jêh ri nau Bớ Gáp, Gáp ngoi ăn ma khân may n'hêl naně ngă.\* 26 Ta nar i này, khân may dẫn êng bớh Bớ ta rnhă săk Gáp. Gáp mâu ôh sỏm dẫn bớh Bớ ăn ma khân may,\* 27 yorlah Bớ nôm rỏng ma khân may. Păng rỏng ma khân may, yorlah khân may lể rỏng ma Gáp, ndrel ma khân may lể iăt Gáp lỏh tả bớh Kôranh Brah. 28 Gáp lỏh tả bớh Bớ jũr ta neh ntu dja nớh, abao dja Gáp lỏh bớh neh ntu dja pổ săt tay ta Păng.”

29 Mpôl oh mon Brah Yêsu lah: “Abao dja May ngoi ma hên lể n'hêl naně, May mâu ôh hôm ngoi nau ntăt. 30 Abao dja hên lể gít jêh May gít dadê dâng lể ntil ndơ. May mâu khăch ôh geh bu ôp May lor, yorlah May lể gít êng jêh moh ndơ nau mân ta nuh n'hâm bu. Kot ndri dâng hên iăt, May tả bớh Kôranh Brah ngă.”\* 31 Brah Yêsu ôp khân păng: “Abao dja

\* **16:15** 16:15: Yôh 17:10 \* **16:16** 16:16: Yôh 14:19 \* **16:22** 16:22: Yôh 20:19-20, 26 † **16:23**

16:23-24, 26: Mâu lah ‘Bớh Bớ yor ma nsing ma Gáp’. \* **16:23** 16:23-24: Yôh 15:7 \* **16:25**

16:25: Mat 13:34 \* **16:26** 16:26: Yôh 14:13-14 \* **16:30** 16:30: Yôh 2:25



khân may lế iăt ngănh bôh? <sup>32</sup> Yơn ma tăt di mong nây, abaō dja mong i nây lế bôh tăt, khân may nchuăt du gũ ntũk êng êng, tâng nhieh jay khân may nôm, ntlōi Gáp gũ êng. Yơn ma Gáp mầu geh ôh gũ êng, geh Bở nôm gũ ndrel Gáp.\* <sup>33</sup> Gáp mboh̄ nkoch nau i nây ma khân may, gay ma khân may geh nau đăp mpăn yor ma khân may nsing ma Gáp. Hôm gũ ta neh ntu dja, khân may hôm geh mập nau jêr, yơn ma lōi ôh klach rvê, yorlah dăng lế ndr̄ ta neh ntu dja Gáp lế doi dadê jêh.”\*

## 17

### *Brah Yêsu mboh̄ sôm dăn ma mpôl oh mon Păng*

<sup>1</sup> Jêh Brah Yêsu ngoi nau nây, Păng n'gor jăt trôk ti, jêh ri lah: “Ô Bở! Abaō dja lế tăt di mong. Dăn May jan ăn Gáp i Kon May geh nau chrêk lợp, gay ma Gáp i Kon jan ăn May geh nau chrêk lợp đổng.\* <sup>2</sup> Kot May lế ăn nau doi ma Gáp doi măt uănh dăng lế rngôch bunuyh, gay ma Gáp ăn nau rêh n'ho ro ma dăng lế bunuyh i May lế ăn jêh ma Gáp.\* <sup>3</sup> Geh du huê May đơn i brah ngănh ngên. Bunuyh i geh nau rêh n'ho ro tã bôh gít năl May, ndrel ma gít năl Gáp i Yêsu Krist i May njuăl đă hăn.\* <sup>4</sup> Gáp lế jan ăn May geh nau chrêk lợp ta neh ntu dja, yor ma lế lôch jan jêh kar May đă Gáp jan nơh.\* <sup>5</sup> Ô Bở! Abaō dja dăn May ăn Gáp nau chrêk lợp i Băn lế om geh ndrel nôk ê hỏ geh trôk neh ntu nơh.”\*

<sup>6</sup> “Bu moh bunuyh ta neh ntu dja May lế ăn jêh ma Gáp, Gáp lế ăn phung i nây gít năl May. Bôh ntôm nơh phung i nây jêng bon lan May, jêh ri May ăn khân păng ma Gáp. Khân păng lế ndjôt dăng lế nau May. <sup>7</sup> Abaō dja khân păng lế gít dăng lế nau Gáp jan nau Gáp nti, lôh tã bôh May nôm ăn dadê. <sup>8</sup> Dăng lế nau May ăn ma Gáp nơh, lế Gáp ăn ma khân păng dadê. Lế khân păng sỏ đơn dadê, ndrel ma khân păng lế gít n'hêl nanê ngănh Gáp lôh tã bôh May, khân păng iăt ngănh May i nôm njuăl đă Gáp hăn.”

<sup>9</sup> “Gáp mboh̄ sôm dăn ăn ma khân păng, Gáp mầu ôh mboh̄ sôm dăn ăn ma dăng lế bunuyh ta neh ntu, Gáp mboh̄ sôm dăn ăn ma bu moh May lế ăn jêh ma Gáp, yorlah khân păng i nây jêng bon lan May.\* <sup>10</sup> Jêh ri dăng lế bon lan May jêng bon lan Gáp, dăng lế bon lan Gáp jêng bon lan May đổng. Khân păng jan ăn Gáp geh nau chrêk lợp. <sup>11</sup> Gáp mầu ôh hôm gũ ta neh ntu dja, Gáp pồ săt tay ta May, yơn ma khân păng hôm gũ ta neh ntu dja. Ô Bở, May kloh ueh ngănh, măt n'răng khân păng ma nau doi May nôm i May lế ăn ma Gáp đổng, gay ma khân păng gũ tằm rnglăp bắ hỏ, tằm ban ma Băn gũ tằm rnglăp bắ đổng.\* <sup>12</sup> Nôk Gáp hôm gũ ndrel khân păng ta neh ntu, Gáp măt n'răng khân păng ma nau doi May nôm i May lế ăn ma Gáp nơh. Bu moh bunuyh May lế ăn ma Gáp, mầu geh ôh du huê roh hêng, yơn ma hôm geh roh hêng du huê, i nây jêng tằm di ma nau lế geh nhieh jêh.”\*

<sup>13</sup> “Abaō dja Gáp hăn a May, yơn ma Gáp ngoi nau dja dôl Gáp hôm gũ ta neh ntu, gay ma ta nuieh n'hâm khân păng geh nau rằm maak dút hỏ

\* **16:32** 16:32: Mat 26:31, 56; Sak 13:7 \* **16:33** 16:33: Yôh 14:27 \* **17:1** 17:1: Yôh 12:23; 13:31-32 \* **17:2** 17:2: Yôh 6:37-39 \* **17:3** 17:3: 1Yô 5:20 \* **17:4** 17:4: Yôh 4:34 \* **17:5** 17:5: Yôh 1:1-2; Phi 2:6 \* **17:9** 17:9: Hêb 7:25 \* **17:11** 17:11: Yôh 10:30 \* **17:12** 17:12: Yôh 6:39; 10:28-29

ngăn kot Gáp đống.\* <sup>14</sup> Gáp lẽ ăn nau May ma khân păng. Bunuyh i mâu nsing ma Gáp, bunuyh i này biãnh ma khân păng, yorlah khân păng nơh mâu geh ôh du ntôr nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma Gáp mâu đống du ntôr nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp.\* <sup>15</sup> Gáp mâu ôh dẫn May sô khân păng lôh bờh neh ntu dja, Gáp dẫn May njrăng khân păng bờh Satăng i kôranh mpôl brah djoh.\* <sup>16</sup> Khân păng mâu ôh du ntôr nau ndrel bunuyh mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma Gáp mâu đống du ntôr nau ndrel bunuyh i mâu nsing ma Gáp. <sup>17</sup> Dẫn jan khân păng jêng phung bon lan May nôm, gủ ngao tâm di đah nau ngăn. Nau ngoi May jêng nau ngăn.\* <sup>18</sup> Gáp đã khân păng hăn ta nklang phung bunuyh i mâu nsing ma Gáp, tâm ban ma May lẽ đã Gáp ăn hăn ta nklang phung bunuyh i mâu nsing ma May đống.\* <sup>19</sup> Gáp jao sắk Gáp nôm ma khân păng, gay ma ăn khân păng jêng phung bon lan May nôm ngăn.”\*

<sup>20</sup> “Gáp mâu ôh đơn mboh sôm dẫn ăn ma mpôl oh mon Gáp dja đơn, Gáp ếch mboh sôm dẫn đống ăn dăng lẽ bunuyh êng i mra nsing ma Gáp tă bờh nau khân păng mboh nkoch,\* <sup>21</sup> gay ma dăng lẽ khân păng gủ tâm rngláp bắi hỏ. O Bớ! Tâm ban ma May gủ ta Gáp, Gáp gủ ta May, dẫn ăn khân păng i này gủ ta Bân đống, gay ma ăn dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu iắt May i Nôm tơm njuắl Gáp.\* <sup>22</sup> Nau chrêk lợp i May lẽ ăn ma Gáp, lẽ Gáp ăn ma khân păng, gay ma khân păng gủ tâm rngláp bắi, tâm ban ma Bân tâm rngláp bắi đống. <sup>23</sup> May gủ ta Gáp, Gáp gủ ta khân păng, gay ma ăn khân păng gủ tâm rngláp bắi n'hêl nanê ngăn, gay ma dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gít lah May ngăn i Nôm tơm njuắl ăn Gáp hăn ta dja, ndrel ma dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja bu gít lah nau May rống ma khân păng tâm ban ma May rống Gáp đống.”

<sup>24</sup> “O Bớ! Gáp ếch ăn bu moh May ăn ma Gáp, ăn khân păng i này gủ ndrel Gáp ta ntúk Gáp gủ này đống, gay ma ăn khân păng say nau chrêk lợp May lẽ ăn ma Gáp, yorlah May lẽ rống ma Gáp bờh ê hỏ geh trôk neh ntu nơh ngăn.\* <sup>25</sup> O Bớ! May sồng ngăn. Bunuyh ta neh ntu dja bu mâu ôh gít nắi May, yon ma Gáp gít nắi May, jêh ri khân păng i dja lẽ gít lah, May ngăn njuắl đã Gáp hăn ta dja.\* <sup>26</sup> Lẽ Gáp ăn khân păng gít nắi May, Gáp hôm jan kot này nắng, gay ma nau rống May ma Gáp gủ ta khân păng, jêh ri Gáp nôm gủ ta khân păng đống.”

## 18

### *Bu nhữp Brah Yêsu*

(*Mat 26:47-56; Mar 14:43-50; Luk 22:47-53*)

<sup>1</sup> Jêh Brah Yêsu mboh sôm kot này, Păng hăn ndrel mpôl oh mon Păng kắi ti n'hong Kêdrôn. Ta ntúk này geh du lỏk mir tơm Olive, khân păng lắp ta mir này.\* <sup>2</sup> Yuđas-Isakariyôt bunuyh rlăng ma Brah Yêsu lẽ gít ntúk này, yorlah Brah Yêsu, ndrel ma mpôl oh mon Păng vay hăn ta ntúk này

\* **17:13** 17:13: Yôh 15:11 \* **17:14** 17:14: Yôh 15:18-19 \* **17:15** 17:15: Mat 6:13; 1Yô 5:18  
 \* **17:17** 17:17: NMO 119:160; Yôh 14:6 \* **17:18** 17:18: Yôh 20:21 \* **17:19** 17:19: Hêb 10:10  
 \* **17:20** 17:20: Yôh 17:6-11; Rôm 10:17 \* **17:21** 17:21: Yôh 10:30; Gal 3:28 \* **17:24** 17:24: Yôh 12:26; 1Yô 3:2 \* **17:25** 17:25: Yôh 8:55; Mat 11:27 \* **18:1** 18:1: Mat 26:36

ôk tở.\* <sup>3</sup> Jêh ri Yuđas-Isakariyôt leo du mpôl taken Rôm, ndrel ma du mpôl taken nhieh jan brah hăn ta ntük này. Khân păng ndjôt ndâp ma ùnh rdo, ùnh sagêng, ndâp ma tak đao ngăn. Geh mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung Pharisi lể ăn phung taken i này hăn ndrel Yuđas-Isakariyôt. <sup>4</sup> Brah Yêsu lể gít lor moh ndrê geh ma Păng, kot ndrê dăng Păng hăn mập ôp phung i này, Păng lah: “Bu moh khân may ùch joi?” <sup>5</sup> Khân păng ôh: “Joi Yêsu tã bớh ÷on Nasaret.” Brah Yêsu ôh: “Gáp dja.” Yuđas-Isakariyôt bunuyh rlänge ma Brah Yêsu gũ ndrel phung taken ta này đống. <sup>6</sup> Nôk Brah Yêsu lah: “Gáp dja.” Khân păng rüch nơi chôt trach. <sup>7</sup> Brah Yêsu ôp tay khân păng: “Bu moh khân may ùch joi?” Khân păng ôh: “Joi Yêsu tã bớh ÷on Nasaret.” <sup>8</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Gáp lể lah ma khân may, Gáp dja heh. Lah khân may ùch joi Gáp, ăn mpôl khân păng dja sât.” <sup>9</sup> Nau Păng ngoi kot này tâm di đah nau Păng lể lah nơh: “Bu moh bunuyh May lể ăn ma Gáp, mâu geh ôh du huê roh hêng.”\* <sup>10</sup> Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống geh du n'gôr đao, păng tãk đao sreh du huê đăk kôranh jan brah dứt kuông tách tở bớh ma, rnhă đăk i này Mălkus.\* <sup>11</sup> Brah Yêsu lah ma Pêtrôs: “Ntrũp hóm đao may này ta ndrôm. Mơm dăng Gáp mâu số đon nau jök jêr\* Bớ Gáp ăn ma Gáp?”\*

*Brah Yêsu đăk ta năp kôranh jan brah dứt kuông  
(Mat 26:69-70; Mar 14:66-68; Luk 22:55-57)*

<sup>12</sup> Jêh ri phung taken, ndrel ma kôranh taken khân păng, ndâp ma phung taken nhieh jan brah nhũp chấp Brah Yêsu. <sup>13</sup> Khân păng leo Brah Yêsu hăn mập Anas i bớ po Kaiphas lor, Kaiphas jêng kôranh jan brah dứt kuông nôk năm này. <sup>14</sup> Kaiphas i này lah ma mpôl kôranh phung Israel nôk tâm nchřă nơh: “Ueh để geh khât du huê bunuyh ăn ma dăng lể phung ÷on lan.”\*

<sup>15</sup> Simôn i bu kuăl Pêtrôs đống, ndrel ma du huê ôh mon êng jât hăn tâng Brah Yêsu. Kôranh jan brah dứt kuông năl du huê ôh mon i này, kot ndrê dăng bu ăn păng lăp ndrel Brah Yêsu ta trôm jông gung jay Anas† này. <sup>16</sup> Yon ma Pêtrôs hóm gũ bớh dih mpông mpêr ri. Kot ndrê ôh mon Brah Yêsu i kôranh jan brah này năl, hăn ngoi ma bu ur gũ njrăng ta bôk mpông, jêh ri leo Pêtrôs lăp ta trôm jông gung này đống. <sup>17</sup> Bu ur i này ôp Pêtrôs: “May ôh mon Păng i ri đống ÷ah?” Pêtrôs ôh: “Mâu ôh.” <sup>18</sup> Phung đăk ta jay i này, ndrel ma phung taken nhieh jan brah lể sũnh ùnh ma saôn, jêh ri gũ njôr ùnh, yorlah bri ndik ngăn. Pêtrôs gũ njôr ùnh ndrel bu ta này đống.

*Kôranh jan brah dứt kuông ôp Brah Yêsu  
(Mat 26:59-66; Mar 14:55-64; Luk 22:66-71)*

<sup>19</sup> Jêh ri kôranh jan brah dứt kuông ôp Brah Yêsu ma mpôl ôh mon Păng, ndrel ma nau Păng nti lah. <sup>20</sup> Brah Yêsu ôh: “Gáp lể ngoi ăn ma dăng lể bunuyh say, Gáp vay nti lah ta trôm nhieh rữn phung bân, ndrel ma ta jông gung nhieh jan brah, jêng dăng lể ntük phung Israel gũ gum. Gáp mâu

\* **18:2** 18:2-3: Yôh 6:70-71; Luk 21:37 \* **18:9** 18:9: Yôh 6:39; 17:12 \* **18:10** 18:10: Luk 22:38

\* **18:11** 18:11: ‘Mâu số đon nau jök jêr’, mâu lah ‘Mâu nhêt kchok’. \* **18:11** 18:11: Mat 26:39

\* **18:14** 18:14: Yôh 11:49-52 † **18:15** 18:15: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Jay kôranh jan brah dứt kuông’. Bol lah ta nôk này Anas mâu hóm ôh jan kôranh jan brah dứt kuông, yon ma a lor nơh păng vay jan.

geh ôh ngoi êng ta njônň njănh.\* 21 Moh may ôp Gáp? May ôp phung i tăng nau Gáp ngoi ri eh, yorlah phung i năy lě gít dadé moh bã nau Gáp ngoi.” 22 Jêh Brah Yêsu ngoi kot năy, geh du huê taken nhih jan brah gũ dăch kêng Păng, tap Brah Yêsu, jêh ri lah: “Mơm May bănh ngoi kot năy ma kôranh jan brah?”\* 23 Brah Yêsu ôh: “Lah Gáp ngoi tih, dăn mboh moh nau tih. Yơn ma lah Gáp ngoi di, moh si kổ dăng may lơh Gáp?” 24 Jêh ri Anas ăn bu njũn Brah Yêsu ma Kaiphas i kôranh jan brah dũt kuông, ndăp ma kăt ti ma rse.

*Pêtrôš rlăch tay lah mầu năl Brah Yêsu*

(Mat 26:71-75; Mar 14:69-72; Luk 22:58-62)

25 Simôn i bu kuăl Pêtrôš đống hôm gũ njor ũnh ta ri. Geh du huê ôp păng: “May oh mon Păng i ri đống ăh?” Pêtrôš rlăch: “Mầu ôh!”\* 26 Geh du huê dăk kôranh jan brah, păng i năy ndũl mpôl đăh bunuyh i Pêtrôš de sreh tách tở ri nơh, ôp păng: “Om mầu di lah may i năy ngăn gáp say gũ ndrel Păng ta mir tởm Olive ri nơh?”\* 27 Pêtrôš rlăch tay jăt, ta năy dô ma geh iăr ndrau ro.\*

*Brah Yêsu dăk boh năp Pilat*

(Mat 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-5; Luk 23:1-5)

28 Tăt bri boi ma ang, bu leo Brah Yêsu lôh boh jay Kaiphas, hăn ta jay Pilat i kôranh kuông ta bri Yuda, păng phung Rôm. Phung Israel mầu bănh ôh lăp ta trôm jay păng năy, yorlah lah lăp ta jay bunuyh i mầu di phung Israel mầu hôm kloh tâng nau vay khân păng, lah ndri mầu hôm ôh doi lăp nhêt bũn n'hot. 29 Ndri dăng Pilat lôh a dih hăn mập khân păng, ôp khân păng: “Moh nau khân may ũch ntôn ma Bunuyh đja?” 30 Khân păng ôh: “Lah Păng mầu geh nau tih kuông, hên mầu ôh leo Păng ta may, kôranh!” 31 Pilat lah ma khân păng: “Khân may sỏ Păng phat dôiđh tâng nau vay khân may nơm dô.” Mpôl kôranh phung Israel mboh ma păng: “Phung Rôm khân may đơm doi tể dôiđh nkhăt bunuyh.” 32 Nđo i năy jêng tâm di đăh ma nau Brah Yêsu lě ngoi, a mơm nau Păng khăt.\* 33 Jêh ri Pilat lăp tay ta trôm jay, đă bu leo Brah Yêsu ta păng, jêh ri ôp: “Ngăn lah May nơh kăđăch phung Israel?” 34 Brah Yêsu lah: “Nau may ôp kot năy, tă boh săk may nơm, mầu lah geh bu êng sỏm mboh?” 35 Pilat ôh: “May lě gít jêh, gáp đja mầu di ôh phung Israel. Phung May nơm, ndrel ma mpôl kôranh jan brah May nơm njũn May ma gáp, lah ndri moh bã nau May lě jan?” 36 Brah Yêsu lah: “Bri dak Gáp măt uănh mầu geh ôh ta neh ntu đja. Lah bri dak Gáp ta neh ntu đja, phung oh mon Gáp hăn tâm lơh ro, mầu ăn ôh bu njũn Gáp ta ti mpôl kôranh phung Israel. Yơn ma bri dak Gáp mầu geh ôh ta neh ntu đja.”\* 37 Pilat ôp Brah Yêsu: “Lah ndri May kăđăch ngăn ăh?” Brah Yêsu ôh: “May lah Gáp kăđăch năy di ngăn. Gáp deh, Gáp văch ta neh ntu đja gay ma mboh nkoeh nau ngăn. Bu moh i rông ma nau ngăn, păng i năy iăt nau Gáp ngoi.”\* 38 Pilat ôp Brah Yêsu: “A mơm

\* 18:20 18:20: Yôh 6:59; 7:14, 28; Luk 19:47 \* 18:22 18:22: NNg 22:28 \* 18:25 18:25: Yôh 18:18 \* 18:26 18:26: Yôh 18:10 \* 18:27 18:27: Yôh 13:38 † 18:32 18:32: Phung Rôm đơm tể dôiđh nkhăt bu ta si tâm rkăng. Phung Israel tể dôiđh nkhăt bu ma ntil êng êng. \* 18:32 18:32: Yôh 3:14; 12:32-33; NVa 21:23 \* 18:36 18:36: Yôh 6:15; 8:23 \* 18:37 18:37: 1Ti 6:13

nau ngăn?" Jêh Pilat ngoi kot nây, jêh ri păng hăn lôh a dih mập tay mpôl kôranh phung Israel du tở jât, păng lah ma khân păng: "Bunuyh dja, gáp mầu ôh say Păng geh nau tih, để mầu ơm."\*

<sup>39</sup> "Yon ma khân may geh nau vay ăn gáp bôk du huê bunuyh dôih nôk nar nhêt bủn n'hot dja. Lah ndrì khân may ứch đổng ăn gáp bôk Kađăch phung Israel dja?"\* <sup>40</sup> Jêh ri bu nter đrôu lah: "May loi ôh bôk Păng, may bôk Barabas hỏ." Barabas nây bunuyh ntũng.

## 19

### *Bu tẻ dôih nkhât Brah Yêsu*

<sup>1</sup> Jêh ri Pilat leo Brah Yêsu lạp ta trôm jay, đã taken rpăt Păng ma mông rse. <sup>2</sup> Phung taken sỏ rtao lok bảr jan mỏk kađăch ndỏ ta bỏk Brah Yêsu ri, jêh ri sỏ ao chẳng kuông i tâm ban ma ao kađăch nsỏh ăn Obăl nsỏh đổng.

<sup>3</sup> Khân păng hăn dăch ta Brah Yêsu, much lah ma Păng: "O Kađăch phung Israel, hên mbah ma May" jêh ri tap Obăl ta muh măt.\* <sup>4</sup> Jêh ri Pilat hăn lôh a dih mập tay mpôl kôranh phung Israel du tở jât, lah ma khân păng: "Dja, gáp leo Păng ma khân may, gay ma ăn khân may gít, gáp mầu ôh say Păng geh nau tih ma tẻ dôih Păng jât."\*

<sup>5</sup> Nỏk nây Brah Yêsu lôh a dih đổng, ndấp ma ndỏ mỏk kađăch jan ma lok, ndrêl ma nsỏh ao chẳng. Pilat lah: "Dja, uảnh hỏm Bunuyh dja!" <sup>6</sup> Tăt ma mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma mpôl taken nhìh jan brah say Brah Yêsu, khân păng nter đrôu: "Nkhât Păng ta si tâm rkăng! Nkhât Păng ta si tâm rkăng!" Pilat lah: "Khân may sỏ Păng, nkhât êng Păng ta si tâm rkăng, yorlah gáp mầu ôh say Păng geh nau tih."\*

<sup>7</sup> Mpôl kôranh phung Israel lah ma Pilat: "Phung hên geh nau vay, tâng ma nau vay hên Bunuyh i nây iăt ma nkhât loi, yorlah Păng kỏp êng sắk Păng nỏm lah Kon Kôranh Brah."\* <sup>8</sup> Tăt Pilat tẳng kot nây, păng lỏ hô klach. <sup>9</sup> Jêh ri Pilat lỏr lạp tay ta trôm jay, ỏp Brah Yêsu: "May bớh tả?" Yon ma Brah Yêsu mầu ớh ôh. <sup>10</sup> Pilat lah Brah Yêsu: "Moh May mầu ứch ớh ma gáp mềh? May mầu gít gáp geh nau dỏi? Ứch bôk May kađôi, mầu lah ứch nkhât May ta si tâm rkăng kađôi." <sup>11</sup> Brah Yêsu lah ma Pilat: "Lah mầu geh nau dỏi tả bớh Kôranh Brah ăn ma may, may mầu ôh geh nau dỏi ma Gáp, kot ndrì bunuyh i njủn Gáp ma may, khân păng geh nau tih jru rlau may ngăn."\*

<sup>12</sup> Ntỏm bớh nôk nây, Pilat joi nau gay ma ứch bôk Brah Yêsu đổng, yon ma mpôl kôranh phung Israel nter đrôu: "Lah may bôk Bunuyh i nây, may mầu ôh du ntỏr nau ma kôranh kađăch Sêsar\*, mầu ôh di măt jẳng ndrêl kôranh kađăch Sêsar, yorlah bu moh kỏp êng sắk păng nỏm lah kađăch, păng i nây bunuyh rlẳng ma kôranh kađăch Sêsar!"\* <sup>13</sup> Tăt Pilat tẳng nau nây, păng leo Brah Yêsu lôh a dih, gủ ta rnoỉ phat đoih, ta ntủk nây bu rnha lah: 'Ntủk lắk lủ', nau ngoi Hêbơ lah: 'Gapatha'. <sup>14</sup> Nar nây bu ndrắp nau nhêt bủn n'hot, klắp lah nklang bỏk nar. Pilat lah ma mpôl kôranh phung Israel: "Dja! Kađăch khân may." <sup>15</sup> Yon ma khân păng nter

\* 18:38 18:38: Yôh 14:6 \* 18:39 18:39-40: Kar 3:13-14 \* 19:3 19:3: Yôh 12:13 \* 19:4 19:4: Yôh 18:38 \* 19:6 19:6: Yôh 18:31 \* 19:7 19:7: Yôh 5:18; KLê 24:16 \* 19:11 19:11: Yôh 3:27; Kar 2:23 \* 19:12 19:12: 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kađăch', ta nau ngoi Latăng i nau ngoi phung Rôm. \* 19:12 19:12: Luk 23:2; Kar 17:7

lah: “Nkhât lơi Păng! Nkhât lơi Păng! Nkhât Păng ta si tâm rkăng!” Pilat ôp khân păng: “Khân may ạch ăn gáp nkhât kađäch khân may ta si tâm rkăng bôh?” Mpôl kôranh jan brah lah: “Rlau bôh kôranh kađäch Sêsar, hên mâu hôm ôh geh kađäch êng.” <sup>16</sup> Jêh ri Pilat ăn Brah Yêsu ma bu, ăn phung taken nkhât Păng ta si tâm rkăng, jêh ri phung taken leo Brah Yêsu lôh bôh này.

*Bu pống Brah Yêsu ta si tâm rkăng*  
(Mat 27:32-44; Mar 15:21-32; Luk 23:26-43)

<sup>17</sup> Jêh ri Brah Yêsu lôh bôh bon tui si tâm rkăng, hăn ta ntũk bu rnha lah: ‘Ntũk nting bôk’, nau ngơi Hêbrơ lah: ‘Gôlgôtha’. <sup>18</sup> Bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng ta ntũk này, geh bar hê bunuyh dôih bu nkhât ndrel Păng ta này đong, du huê bôh chia du huê bôh ma, Păng nklang n’gul. <sup>19</sup> Jêh ri Pilat ăn bu nchih nau mboh ta du rlat kađar pla ta si tâm rkăng này, ta này geh nau lah: ‘Dja Yêsu, tă bôh bon Nasaret, Păng kađäch phung Israel’. <sup>20</sup> Ta nau nchih i này, geh nau ngơi Hêbrơ, nau ngơi Latăng, ndrel ma nau ngơi Grek. Geh phung Israel ôk uánh nau nchih i này, yorlah ntũk bu nkhât Brah Yêsu däch kêng bon kuông Yêrusalem.\* <sup>21</sup> Mpôl kôranh jan brah hăn mập Pilat, mboh ma păng: “May lơi ôh nchih: ‘Păng kađäch phung Israel’.” <sup>22</sup> Pilat lah: “Moh nđơ gáp nchih, gáp nchih lể jêh dadê!” <sup>23</sup> Jêh phung taken pống Brah Yêsu này, khân păng sô bok ao Brah Yêsu tâm pã puần nuyh, du huê nguai du huê nguai, yơn ma ao jong Brah Yêsu này, bu tanh ma du blah bok đơm mâu geh jâng ôh ntơm bôh lơ tát a đong. <sup>24</sup> Kot ndrì dăng khân păng tâm lah ndrăng khân păng nơm: “Ao jong i dja bản lơi nkhêk ôh, ăn bản nhữp nđơ nchroh hơ, gay ma gít bu moh geh ao dja.” Phung taken jan kot này jêng tâm di đah ma Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih:

‘Bu sô bok ao Gáp tâm pã bảl,

Jêh ri ao kuông Gáp bu nhữp nđơ nchroh’†.

Ndrì phung taken jan.

<sup>25</sup> Ta ntũk này geh mẽ Brah Yêsu, oh mẽ Brah Yêsu, Mari i ur Klôpas, ndrel ma Mari i tă bôh bon Mađala, dâk kêng si tâm rkăng Brah Yêsu này.\* <sup>26</sup> Brah Yêsu say mẽ Păng, ndrel ma du huê oh mon Păng rống gũ däch kêng này, Păng lah ma mẽ Păng: “Ơ mẽ! Nây kon ay.”\* <sup>27</sup> Jêh ri Păng lah ma oh mon Păng này: “Nây mẽ may.” Ntơm bôh này, oh mon i này sô mẽ Brah Yêsu gũ ndrel păng nơm.

*Brah Yêsu tách n’hâm*  
(Mat 27:45-56; Mar 15:33-41; Luk 23:44-48)

<sup>28</sup> Jêh bôh này Brah Yêsu lể gít dăng lể nđơ Păng jan rắng lể phiao, jêh ri Brah Yêsu lah: “Gáp ji hir dak” gay ma tâm di đah nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi.\* <sup>29</sup> Ta ntũk này geh du mlôm yăng jể, n’gõr dak srat † bêng. Bu sô nđơ tâm ban ma bok yũk ta dak srat này, jêh ri put ta chông

\* **19:20** 19:20: Hêb 13:12-13 † **19:24** 19:24: NMO 22:18 \* **19:25** 19:25: Mar 15:40-41; Luk 8:2-3 \* **19:26** 19:26: Yôh 13:23 \* **19:28** 19:28: NMO 22:15; 69:21 † **19:29** 19:29: ‘Dak srat’, mâu lah ‘Ndrãnh djah’. Ndrãnh play yũng yar bon lah mâu kũp ăn ueh, ndrãnh play yũng yar bon i này jêng srat mâu hôm kah, nôk Brah Yêsu bu tách thok.

n'ging si Hisôp, mblöp ta mbung Brah Yêsu. <sup>30</sup> Jêh Brah Yêsu nhêt dak srat nây, Păng lah: "Lê ndrơ Gáp lê jan jêh lê phiao." Jêh ri Păng kũnh bôk tách n'hâm. <sup>31</sup> Nar nây jêng nar bu ndrăp ma nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Mpôl kôranh phung Israel hăn mập Pilat, dẫn păng đã bu ndeh lơi jông mpôl i lê bu pông ta si tâm rkăng nây, gay ma khât ro, jêh khân păng khât, njữ lơi sắk khân păng bơh lơ si tâm rkăng ro. Khân păng mầu ườch ôh ăn bunuyh hôm ta si tâm rkăng ta nar Sabăt, yorlah nar Sabăt i nây kuông, jêng nhêt bũn n'hot đổng.\* <sup>32</sup> Jêh ri phung taken hăn mbang ndeh lơi jông bunuyh dôiht tởl nguai, ndrel ma bunuyh dôiht tởl bar bu nkhât ndrel Brah Yêsu. <sup>33</sup> Tăt ta Brah Yêsu nây, khân păng say Păng lê khât, kớp ndri khân păng mầu hôm ôh mbang ndeh jông Păng. <sup>34</sup> Yơn ma geh du huê taken số tak ntỏp ta púng dak Brah Yêsu nây, jêh ri lôh hoch mham, ndrel ma dak ro.\* <sup>35</sup> Geh du huê oh mon lê say nau nây, păng mboh nkoch nau i nây, gay ma ăn khân ay may rỏ sambũt dja nsing ma Brah Yêsu đổng. Nau păng mboh nkoch jêng nau ngăn, păng lê gít sắk păng nóm mboh nkoch nau ngăn.\* <sup>36</sup> Nau i nây jêng tâm di đah ma Nau Kôranh Brah Ngơi lê nchih: 'Nting Păng bu mầu mra ndeh du mlỏm'. <sup>37</sup> Jêh ri ta Nau Kôranh Brah Ngơi ta ntũk êng geh nchih kớp nđa: 'Khân păng mra uảnh Bunuyh khân păng ntỏp rho nây'.\*

<sup>38</sup> Jêh bơh nây geh du huê bu klỏ rnha Yôsep tắ bơh ỏn Arimathê, păng oh mon Brah Yêsu đổng, yơn ma păng mầu ôh ăn bu gít, yorlah klach ma mpôl kôranh phung Israel. Păng hăn mập Pilat, gay ma dẫn số sắk Brah Yêsu. Pilat ăn, jêh ri păng hăn số sắk Brah Yêsu ro.\* <sup>39</sup> Lỏng Nikỏđem, bunuyh hăn mập Brah Yêsu ta nỏk mắng nớh, păng hăn ndrel đổng. Păng ndjôt ntắk si bô kah, rnha Măr, lai đah rnih si bô kah, rnha Alỏe, klắp lah geh 30 kilỏgram.\* <sup>40</sup> Jêh ri bar hê khân păng nây, njữ sắk Brah Yêsu, put Păng ma bok nglang, ndrel ma ndrơ bô kah ta sắk Păng nây, i nây tắng nau vay tốp khât phung Israel nây nớh. <sup>41</sup> Ta ntũk bu nkhât Brah Yêsu ta si tâm rkăng nây, geh du lỏk mir, ta mir nây geh du mlỏm ntu mỏch hôm mhe, ê hỏ geh bu tốp bunuyh ôh. <sup>42</sup> Mong nây lê kêng mắng bơi ma lắp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. Jêh ri bar hê khân păng gớnh ma tốp Brah Yêsu ta ntu mỏch i nây, yorlah ntu mỏch i nây dắch kêng nây.

## 20

### *Brah Yêsu dắk rêh*

*(Mat 28:1-8; Mar 16:1-8; Luk 24:1-12)*

<sup>1</sup> Om ôi nar tởl nguai pớh nây\* bri hôm ngo, Mari tắ bơh ỏn Mađala hăn a mỏch. Tăt ta nây păng say lủ bu rdỏl ntu mỏch lê rắ lơi. <sup>2</sup> Jêh ri păng pở nchuẩt mboh ma Simôn i bu kuẩl Pêtrỏs đổng, ndrel ma du huê oh mon êng i Brah Yêsu de rỏng nây nớh, Mari lah: "Sắk Kôranh bán lê bu số, mầu hôm say ôh, hên mầu gít ôh ah ntũk ăn bre!"\* <sup>3</sup> Jêh ri Pêtrỏs,

‡ 19:30 19:30: Mầu lah 'Kũnh bôk jao huềng Păng nóm'. \* 19:31 19:31: NVa 21:22-23 \* 19:34

19:34: Yôh 20:25 \* 19:35 19:35: Yôh 21:24 † 19:36 19:36: NNg 12:46; NKơ 9:12; NMO 34:20

† 19:37 19:37: Sak 12:10 \* 19:37 19:37: NTM 1:7 \* 19:38 19:38: Yôh 9:22; 12:42 \* 19:39

19:39: Yôh 3:1-21 § 19:42 19:42: Phung Israel kớp nau tốp bunuyh jêng du ntil kar mầu di jan

ta nar Sabăt đổng. \* 20:1 20:1: Nar tởl nguai phung Israel, jêng nar pớh bán abao r. \* 20:2

20:2: Yôh 13:23

ndrel ma du huê oh mon êng nây, hăn a môch. <sup>4</sup> Bar hê khân păng nây hăn nchuăt ndrel, yơn ma du huê oh mon êng nây nchuăt tăt lor ta môch. <sup>5</sup> Păng kũnh uảnh say đơm bok nglang bu put Brah Yêsu, yơn ma păng ê hỏ ôh lăp ta trôm môch. <sup>6</sup> Simôn i bu kuăl Pêtrôđ đồng hăn tăt bớh koi, păng lăp ta trôm môch say bok nglang bu put Brah Yêsu ta nây đổng. <sup>7</sup> Jêh ri bok bu nkũm bôk Brah Yêsu nây, mầu geh ôh ăn ndrel bok put săk Păng, lě bu klôn ăn êng. <sup>8</sup> Jêh ri oh mon i tăt lor ta môch nây, păng lăp đổng, păng say, jêh ri păng iăt lah Brah Yêsu lě dăk rêh ngă. <sup>9</sup> Nôk nây bar hê khân păng i nây ê văt ôh Nau Kôranh Brah Ngơi nchih lah, iăt ma Brah Yêsu dăk rêh jêh Păng khăt.\* <sup>10</sup> Jêh ri khân păng plở săt ta jay khân păng gũ nơh.

*Mari tă bớh bon Mađala say Brah Yêsu*

*(Mat 28:9-10; Mar 16:9-11)*

<sup>11</sup> Yơn ma Mari hôm gũ nhũm bớh dih ntu môch, păng hôm nhũm kũnh uảnh jăt trôm ntu su, <sup>12</sup> say tông păr bar hê nsoh bok ao nglang, gũ rọp gọp ta plăng ntũk bu njor Brah Yêsu nơh, du huê bớh bók, du huê bớh jông. <sup>13</sup> Tông păr i nây ôp păng: “O yôh! Moh lơh nhũm ay nây?” Păng ôh: “Yorlah săk Kôranh gáp lě bu số, gáp mầu gít ôh ah ntũk ăn bre.” <sup>14</sup> Jêh păng ngoi kot nây, păng n'găl jăt koi say Brah Yêsu dăk ta nây, yơn ma păng mầu ôh gít năl lah Brah Yêsu.\* <sup>15</sup> Brah Yêsu ôp păng: “O yôh, moh lơh nhũm ay nây? Bu moh joi ay nây?” Mari đôn lah bunuyh măt mir, jêh ri păng ôp: “O Nô, lah lě May số săk Bunuyh ta dja, dăn May mớh ma gáp, ah ntũk May ăn, gáp be ma hăn số.” <sup>16</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Mari!” Mari n'găl jăt Brah Yêsu, jêh ri ngoi ma Păng ma nau ngoi Hêbrô: “Rabuni!” Geh nau khlay lah: ‘Nờm nti!’ <sup>17</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “Lôi kuăn kôn Gáp, yorlah Gáp ê hỏ ôh săt a Bở Gáp. Dăn ay hăn mớh nkoch ma phung oh nô Gáp: ‘Gáp săt a Bở Gáp, jêng Bở khân may đổng, Gáp săt a Păng i Kôranh Brah, jêng Brah i khân may yók mbah đổng’.”\* <sup>18</sup> Jêh ri Mari tă bớh bon Mađala hăn, păng mớh nkoch ma mpôl oh mon: “Gáp lě say Kôranh bân” ndrel ma mớh nkoch ma khân păng nau Brah Yêsu đă păng ntôyh nây.

*Brah Yêsu nhơ săk ăn ma mpôl oh mon Păng say*

*(Mat 28:16-20; Mar 16:14-18; Luk 24:36-49)*

<sup>19</sup> Ta nar tồl nguai pơh i nây đổng, nar lě nhốp, mpôl oh mon gũ rỗn ta trôm jay, khân păng ntăl mpông dũt năp, yorlah klach mpôl kôranh phung Israel. Jêh ri dô ma Brah Yêsu hăn dăk ta nklang n'gul khân păng nây, lah ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may!”\*\* <sup>20</sup> Jêh Brah Yêsu lah kot nây, Păng nhơ đổng ti Păng nờm, ndrel ma pũng dak Păng ăn ma mpôl oh mon say. Mpôl oh mon say Kôranh Yêsu, khân păng răm rờn hô ngă. <sup>21</sup> Brah Yêsu lah tay ma khân păng: “Ăn nau đăp mpăn ma khân may! Gáp đă khân may hăn ta ntũk êng êng, kot ma Bở lě đă Gáp hăn dja đổng.”\* <sup>22</sup> Jêh Păng ngoi kot nây, Păng khôm jăt khân păng, n'ho ma lah: “Số hỏm Brah Huêng Ueh i kloh ueh!”\* <sup>23</sup> Lah khân may yỏ ma bu mầu

\* **20:9** 20:9: Yôh 2:22; Luk 24:25-27, 44-46; 1Kô 15:4 \* **20:14** 20:14: Yôh 21:4; Luk 24:15-16

\* **20:17** 20:17: Mat 12:50; Hêb 2:11-12 \* **20:19** 20:19-20: Yôh 16:22 \* **20:19** 20:19: Yôh 9:22

\* **20:21** 20:21: Yôh 17:18 \* **20:22** 20:22: Yôh 7:39; Kar 2:1-4



hôm kọp nau tih khân păng, Kôranh Brah yố ma khân păng đống. Yơn ma lah khân may mâu yố hôm kọp nau tih bu, nau tih khân păng hôm e kot ỏm.”\*

### *Brah Yêsu nhợ ma Thômas*

<sup>24</sup> Nôk Brah Yêsu nhợ sắk ma mpôl oh mon, Thômas bu kuăl Đidim đống mâu geh ôh gủ ta nây, păng jêng oh mon ta mpôl 12 nuyh kôranh oh mon nây đống. <sup>25</sup> Mpôl oh mon abà mboh nkoch ma păng: “Hên lẻ say Kôranh bân.” Yơn ma Thômas ỏh: “Lah gáp ê hỏ say tẻl ntủk bu pống đek gỏl ta ti Păng, lah gáp ê hỏ lỏk ôh ma lau ti ta ntủk bu pống ti Păng nây, ndrel ma lah gáp ê hỏ pah ôh ta tẻl ntủk bu ntỏp Păng ta púng dak Păng nây, gáp mâu iắt ôh.”\* <sup>26</sup> Pham nar boh kới nây, mpôl oh mon gủ rừn tay ta trỏm jay, nôk nây geh Thômas gủ ndrel ta nây đống. Bol lah khân păng ntủl mpông dủt nập, Brah Yêsu hôm lắp dắk ta n'gul khân păng, lah ma khân păng: “An nau đắp mpấn ma khân may!” <sup>27</sup> Jẻh ri Brah Yêsu lah ma Thômas: “Lỏng may uắnh ti Gáp, lỏk lau ti may nây ta ti Gáp dja hỏm, jẻh ri pah ti may nây ta púng dak Gáp dja đống. Iắt hỏm! Lới hôm rlắch ôh!”\* <sup>28</sup> Thômas lah: “O, May Kôranh gáp, May Brah gáp ngắn!” <sup>29</sup> Brah Yêsu lah ma păng: “O Thômas! Dắng may nsing ma Gáp, yorlah may lẻ say Gáp, yơn ma geh nau ueh ngắn ma bu moh nsing mâu ôh say.”\*

### *Nau ntrởng Yôhan nchih ta sambủt dja*

<sup>30</sup> Brah Yêsu jan nau khlay ỏk jắt ắn ma mpôl oh mon Păng say, yơn ma mâu geh ôh nchih ta sambủt dja.\* <sup>31</sup> Nđớ i geh nchih ta sambủt dja gay ma ứch ắn khân ay may rỏ, n'ho ma iắt Brah Yêsu jẻng Brah Krist i Kon Kôranh Brah ngắn, jẻh ri ứch ắn khân ay may nsing, gay ma khân ay may geh nau rẻh n'ho ro yor ma Păng.\*

## 21

### *Brah Yêsu nhợ sắk Păng nờm ta ntủk nglao Galilẻ*

<sup>1</sup> Bớh kới nây Brah Yêsu nhợ tay sắk Păng nờm ắn mpôl oh mon Păng say jắt ta meng dak nglao kuởng Galilẻ\*, Păng nhợ kot nđa: <sup>2</sup> Geh Simôn i bu kuăl Pẻtrỏs đống, Thômas i bu kuăl Đidim đống, Nathanel tắ boh ỏn Kana bừi Galilẻ, kon Sẻbẻđẻ bar hẻ, ndrel ma oh mon Brah Yêsu bar hẻ ẻng jắt gủ ndrel ta nây.\* <sup>3</sup> Simôn i bu kuăl Pẻtrỏs đống lah ma khân păng: “Gáp hắn joi ka.” Khân păng ỏh: “Hên hắn đống.” Jẻh ri khân păng dắk hắn, hao ncho ta kalỏ duk. Mắng nây khân păng mâu ôh geh ka. <sup>4</sup> Tắt lỏh nar a ỏi, Brah Yêsu dắk kẻng meng dak nây, yơn ma mpôl oh mon mâu ôh gủ nắl Păng.\* <sup>5</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “O oh mon! Khân may geh ka đống boh?” Khân păng ỏh: “Mẫu geh ôh.” <sup>6</sup> Brah Yêsu lah ma khân păng: “Khân may seng boh ma duk nây, geh ka ro!” Jẻh ri khân păng seng, geh ka dủt ỏk, uih jal mâu dới ôh.\* <sup>7</sup> Geh du huẻ oh mon i Brah Yêsu de rỏng nây lah ma Pẻtrỏs: “I nây Kôranh bân!” Tắt ma Simôn

\* 20:23 20:23: Mat 18:18 \* 20:25 20:25: Yỏh 19:34 \* 20:27 20:27: Luk 24:39 \* 20:29 20:29: Hẻb 11:1 \* 20:30 20:30: Yỏh 21:25 \* 20:31 20:31: Yỏh 1:34; 3:16 \* 21:1 21:1: Mầu lah ‘Dak nglao Tipẻriah’. \* 21:2 21:2: Yỏh 1:41-42; 20:24; 1:45-49; Mar 1:19-20 \* 21:4 21:4: Yỏh 20:14 \* 21:6 21:6: Luk 5:4-7

i bu kuãl Pêtrôš đổng tăng lah i này Kôranh khân păng, păng nsoh bok ao ro, yorlah păng nơh gũ sắk kuh, jêh ri nsắt a dak su.\* 8 Yơn ma oh mon abã này, khân păng vah duk hắn jắt meng, uih ka ốk i này, yorlah mầu ir ngai ồh ma meng, klắp lah 200 hắt đom. 9 Tắt mpôl oh mon hao a kơh ti, khân păng say ừnh rnga, say ka, ndrel ma say geh nủmpắng ndông kalo ừnh rnga này đổng. 10 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Nđjôt leo ta dja bắ ka khân mre mhe geh i này.” 11 Jêh ri Simôn i bu kuãl Pêtrôš đổng hắn uih jal leo a kơh dja, geh ka ốk ngắn, ka kuống kuống geh 153 mlôm, bol lah geh ka ốk kot này kắđôi, jal khân păng mầu hêk đổng. 12 Brah Yêsu lah ma khân păng: “Hắn ta dja leo bắ sông hỏm.” Dắng lể mpôl oh mon i này, mầu geh du huế bắnh ớp Pắng: “Bu moh May?” Yơn ma dắng lể khân pắng lể gít lah Pắng i Kôranh khân pắng. 13 Brah Yêsu hắn dắch kếng khân pắng, jêh ri Pắng sỏ nủmpắng, ndrel ma ka ắn ma khân pắng sa.\* 14 Ntop ma này lể geh pe tở Brah Yêsu nhhớ sắk Pắng nơm ắn ma mpôl oh mon Pắng say, nơm bớh Pắng lể dắk rêh.\*

### *Brah Yêsu nủnh ma Pêtrôš*

15 Tắt lể jêh khân pắng sông sa này, Brah Yêsu lah ma Simôn i bu kuãl Pêtrôš đổng: “O Simôn kon Yôhan†, ah may rống ma Gắp rlaw khân pắng dja đổng bớh?” Pắng ớh: “O Kôranh, May lể gít jêh nau gắp rống ma May.” Brah Yêsu lah ma pắng: “Ắn may uắnh phung i nsing ma Gắp tắm ban ma nơm chiắp uắnh phung kon be biắp pắng nơm ắn geh mpa sa.”\* 16 Brah Yêsu ớp tay pắng du tở jắt: “O Simôn kon Yôhan! Ah May rống đổng ma Gắp bớh?” Pêtrôš ớh: “O Kôranh, May lể gít jêh nau gắp rống ma May.” Brah Yêsu lah ma pắng: “Ắn may uắnh phung i nsing ma Gắp tắm ban ma nơm chiắp uắnh phung be biắp pắng nơm.” 17 Brah Yêsu ớp tay pắng lỏch pe tở: “O Simôn kon Yôhan! Ah may rống đổng ma Gắp bớh?” Pêtrôš geh nau rngot ngắn, yorlah Brah Yêsu ớp pắng lể geh pe tở: “Ah may rống đổng ma Gắp bớh?” Pêtrôš ớh ma Brah Yêsu: “O Kôranh, May lể gít dắng lể rngóch nớ, May lể gít jêh nau gắp rống ma May.” Brah Yêsu lah ma pắng: “Ắn may uắnh phung i nsing ma Gắp tắm ban ma nơm chiắp uắnh phung be biắp pắng nơm ắn geh mpa sa.\* 18 Gắp lah n'hêl nanề ngắn ma may, nỏk may hỏm ndắm, may nsoh ềng kho ao‡, jêh ri may hắn ah ntúk may ừch hắn. Yơn ma tắt may lể ranh, may yơt ti, jêh ri geh du huế bunuyh kắt ti may, ndrel ma leo may hắn ta ntúk may mầu ừch ồh hắn.”\* 19 Brah Yêsu ngơi kot này, Pắng ừch mớh a mớh khắt Pêtrôš, gay ma ắn Kôranh Brah geh nau chrêk lớp§. Jêh Brah Yêsu lah ngơi kot này, Pắng lah ma Pêtrôš: “Hỏ tăng groi Gắp bớh koi!”

### *Brah Yêsu, ndrel ma oh mon Pắng rống*

20 Pêtrôš n'gắl jắt koi, say du huế oh mon Brah Yêsu de rống i này tăng groi khân pắng bớh koi. Oh mon i này gũ n'gắl mắt jắt Brah Yêsu, dỏl

\* 21:7 21:7; Yôh 13:23 \* 21:13 21:13; Yôh 6:11; Kar 10:41 \* 21:14 21:14; Yôh 20:19, 26

† 21:15 21:15, 17; Sambút ớm i nchih ma ti abã geh nchih lah: 'Kon Yónais'. \* 21:15 21:15-17:

Kar 20:28; 1Pê 5:2-4 \* 21:17 21:17; Yôh 13:38 ‡ 21:18 21:18; Mầu lah 'May kắt ềng rse bít

may'. \* 21:18 21:18-19; Yôh 13:36; 2Pê 1:14 § 21:19 21:19; Geh nchih ta sambút abã ềng bớh

rnỏk kắl e, klắp lah 30 nắm jêh Brah Yêsu khắt dắk rêh, bu nkhắt Pêtrôš, yơ ma pắng mớh nkoeh Brah Yêsu.

măng khân păng gũ nhêt sông, ndâp ma ôp Brah Yêsu nơh: “O Kôranh, bu moh leo bu hăn nhữp may?”\* <sup>21</sup> Tât Pêtrôh say păng, Pêtrôh ôp Brah Yêsu: “O Kôranh, lah ndrì bunuyh i này, moh bả nau geh ma păng?” <sup>22</sup> Brah Yêsu ơh: “Lah Gáp ịch rong păng hôm rêh tât nar Gáp plở vách, kô mâu geh nau khlay ma may đổng, hỏ may tâng groi Gáp hỏm!” <sup>23</sup> Jêh ri ntơm bớh nôk này, bu tâng nkoch đơn ta phung nsing ma Brah Yêsu lah oh mon i này mâu geh khât ôh. Yơn ma Brah Yêsu mâu geh ôh lah ma Pêtrôh oh mon i này mâu khât, Păng lah: “Lah Gáp ịch rong păng hôm rêh tât nar Gáp plở vách, kô mâu geh nau khlay ma may đổng.”

<sup>24</sup> Oh mon i Brah Yêsu de rổng này, mớh nkoch dăng lể nau khlay i dja jêng nau ngăn, ndrel ma nchih nau i này đổng. Bân git, nau păng mớh nkoch i này jêng nau ngăn.\* <sup>25</sup> Hôm e geh ỏk jât nau Brah Yêsu lể geh jan, yơn ma lah bu nchih dăng lể nau Păng lể jan i này, ta neh ntu dja yông ma geh ntũk ma đơ sambũt bu nchih.\*

---

\* 21:20 21:20: Yôh 13:23      \* 21:24 21:24: Yôh 19:35      \* 21:25 21:25: Yôh 20:30

## **Kan Mpôl Kôranh Oh Mon Nau bôk ăn bu gĩt lor**

Sambũt dja Luka nchih, păng đống i năk nchih sambũt ‘Nau mhe mhan ueh i Luka nchih’. Dăn uănh ta nau bôk ăn bu gĩt ta sambũt i nây ma nau khlay ta păng. Păng mập ma Pôl i kôranh oh mon nôk Pôl ta ðon Trôas, jêh ri n’ho ma hăn ndrel Pôl, yorlah tă bôh sambũt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon 16:11 jât năp jât păng ngoi ma ‘Hên’.

Sambũt dja thoi tă bôh nau mhe mhan ueh Luka nchih, ntôm bôh Brah Yêsu hao ta kalơ trôk. Jêh bôh nây ngoi ma Brah Huêng Ueh văch gũ ta mpôl kôranh oh mon, jêh ri ngoi ma bu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh lơ ma ngai bôh ðon Yêrusalem, ta bri Yuđa, ta bri Samari, lơ ngai lam bri dak n’ho ma tăt ta ðon Rôm i ðon dũt khlay ta rnôk khân păng nây. Bu mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel lor, jêh ri lơ ma ôk ăn ma phung i mâu di phung Israel đống. Ta sambũt dja, ntôm bôh nkô 1-12 ngoi ôk ma nau Pêtrôs jan kar, ntôm bôh nkô 13 ngoi ma nau Pôl jan kar. Bu abă măn lah di đống kuăl sambũt dja ‘Kar Brah Huêng Ueh’, yorlah geh ôk Luka mbôh, ndrơ i geh jan jêng tă bôh Brah Huêng Ueh.

Bu măn lah Luka nchih sambũt dja ta năm 60-65 ta ðon Rôm, nôk păng gũ ndrel ðah Pôl i geh ndrung ta ðon nây (Kar 28:16-31).

Ta rnôk nây kôranh kađăch ta ðon Rôm geh nau dơi măt uănh ta bri Israel, ndrel ma geh nau dơi măt uănh ôk ta bri êng êng. Nôk nây bu kơp khlay êng băl phung Rôm, ðah ma dăng lể phung êng, bu moh i phung Rôm, mâu ôh di rpăt ê lor ma phat dôih (Kar 16:22-39; 22:24-29), lah kôranh kuông phat dôih ma du huê phung Rôm, đi ma păng i nây hao ôp nau păng nôm tăt ma kôranh kađăch ta ðon Rôm (Kar 25:11).

### **Mbôh nau khlay ta nkô ta sambũt dja**

- Nau ndrăp hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist (1:1-26)
  - Nau Brah Yêsu ntĩnh n’glê dũt, ndrel ma nau Brah Yêsu ton (1:1-14)
  - Nau kơih du huê kôranh oh mon ma ntrô Yuđas-Isakariyôt (1:15-26)
- Phung nsing ma Brah Krist mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon Yêrusalem (2:1-8:3)
- Phung nsing ma Brah Krist mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Yuđa, ndrel ma ta bri Samari (8:4-12:25)
- Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri êng êng (13:1-28:31)
  - Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh tởl nguai (13:1-14:28)
  - Rbũn kuông ta ðon Yêrusalem (15:1-35)
  - Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh tởl bar (15:36-18:22)
  - Pôl hăn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh tởl pe (18:23-21:26)
  - Pôl geh ndrung ta ðon Yêrusalem, ta ðon Sêsara, ndrel ma ta ðon Rôm (21:27-28:31)

1 Dãn kôh mbah lah ueh ma Thêôphil\* ăn gĩt! Ta sambũt gáp nchih bôh kơi nơh† nkoch dãng lẽ nđơ Brah Yêsu jan, ndrel ma dãng lẽ nau Pãng ntũm nti, bôh Pãng nơm ntũm nti bunuyh,\* 2 n'ho ma tát nar Kôranh Brah sô n'hao Pãng ta trôk ta ntũk Pãng nơm ta kalơ. Jêh dắc rêh ê lor Pãng hao ta nây, Pãng ntũnh nau ma mpôl kôranh oh mon i Pãng nơm lẽ jêh kơih nơh, Pãng ntũnh khân pãng tâng Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ma Pãng.\* 3 Lôch jêh Pãng đơn nau jêr jôt n'ho ma khât nây, geh 40 nãng 40 nar Pãng nhơ sắk Pãng nơm ăn ma mpôl kôranh oh mon say ôk ngãn, gay ma ăn khân pãng gĩt n'hêl lah Pãng lẽ dắc rêh ngãn, Pãng jan ôk ntil nđơ đổng. Nôk nây Pãng nkre ma mboh nkoch nau Kôranh Brah mât uảnh đổng. 4 Geh du tở dôi Brah Yêsu gũ sông sa ndrel mpôl kôranh oh mon, Pãng lah: "Lơi hỏ ôh du lỏh bôh ãn Yêrusalem. Gáp lẽ jêh mboh ma khân may, Bở Gáp lẽ ton nũn Brah Huêng Ueh lạp gũ ta khân may. Kóp ta dja hỏ, tát nau ton i nây truyh ngãn. 5 Yôhan-Baptem vay jan bắp tem yũk bu ma dak, yơn ma hóm đễ nar jât nấp tay Kôranh Brah ứch ăn Brah Huêng Ueh gũ ta sắk khân may. Nđơ i nây tâm ban ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh đổng."\*

*Brah Yêsu hao ta kalơ trôk*

6 Jêh ri mpôl kôranh oh mon tâm rỗn bắl ta yỏk tởm Olive, khân pãng ôp Brah Yêsu: "Hơi Kôranh, abao dja bah May jềng Kadách bri dak Israel?" 7 Pãng ơh: "Ta rnôk mong nar nây mầu ôh ăn khân may gĩt, Bở Gáp nơm đơn jan nđơ i nây nôk Pãng nơm ứch. 8 Yơn ma geh du nau Gáp ứch ăn khân may gĩt: Tát Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta sắk khân may, khân may geh nau brah. Jêh ri nau khlay i khân may lẽ say lẽ tãng Gáp ntũm nti Gáp jan nơh, khân may jan tởm mboh nkoch ta ãn Yêrusalem dja, ta ãn êng ta bri Yuđa, ta bri Samari, jêh ri n'ho ma lam neh ntu dja."\* 9 Jêh Brah Yêsu ngơi nau nây, dôi mpôl kôranh oh mon hóm uảnh Pãng, Kôranh Brah sô n'hao Pãng ta kalơ trôk, jêh ri geh tũk nking lơi Pãng, bu mầu hóm ôh say Pãng.\* 10 Dôi khân pãng hóm uảnh n'gơr rỏk hỏk Brah Yêsu hao kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nây, dôi ma say bar hê nsoh kho ao nglang dắc ndrel khân pãng ta nây, bar hê khân pãng i nây tồng pãr, 11 jêh ri khân pãng lah: "Hơi mpôl bri Galilê! Moh nđơ n'gơr uảnh khân mre jât lơ trôk ri? Kôranh Yêsu nây lẽ Kôranh Brah sô bôh khân may n'hao kalơ trôk, Pãng mầu ôh pỏ sắt tay ta dja abao dja, yơn ma geh du nar Pãng mra pỏ tay tâm ban ma khân may say Pãng hao kalơ trôk nây nơh đổng."\* 12 Jêh ri mpôl kôranh oh mon pỏ sắt bôh yỏk nây, sắt jât ãn Yêrusalem. Yỏk i nây bu rnhah lah yỏk tởm Olive, ngai bôh yỏk nây ãnh Yêrusalem klạp lah du kilômet.†\* 13 Tát ta ãn nây, khân pãng lạp ta jay khân pãng gũ, jêh ri hao ta jrô kalơ ri. Ta nây geh Pêtrô, geh Yôhan, geh Yakơ, geh Ondrê,

\* 1:1 1:1: 'Thêôphil' geh nau khlay 'Bunuyh i rỗng ma Kôranh Brah', mầu lah 'Bunuyh i Kôranh Brah rỗng'. † 1:1 1:1: Sambũt i nây jềng nau mhe mhan ueh Luka nchih. \* 1:1 1:1: Luk 1:1-4 \* 1:2 1:2-4: Luk 24:36-49; Mat 28:18-20 \* 1:5 1:5: Luk 3:16; Yôh 15:26 \* 1:8 1:8: Kar 2:32; 3:15; 5:32; 10:39; 13:31; 22:15; 23:11; Luk 24:48 \* 1:9 1:9: Luk 24:50-51; Mar 16:19; 1Ti 3:16 \* 1:11 1:11: Luk 21:27; Mat 26:64 ‡ 1:12 1:12: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ngai hãn trong ta nar Sabăt', geh nau khlay lah jềng ngai trong nau vay phung Israel ăn bu hãn dũt ngai ta nar Sabăt i nar rlu khân pãng. \* 1:12 1:12: Luk 24:52

geh Philip, geh Thômas, geh Bartôlômê, geh Mathay, geh Yakơ i kon Alphai, geh Simôn i bu kuāl lah 'Bunuyh goyh', ndrel ma Yudas i kon Yakôp a êng jât.\* 14 Lẽ mpôl nây tâm di du ntôr nau gay ma gũ mboh sơm ndrel nâng. Ta nây geh đổng mpôl bu ur abã êng i vay tâng Brah Yêsu, jêh ri geh Mari i mẽ Brah Yêsu, ndrel ma i oh oh bu klô Păng đổng.\*

*Mathês, jêng kôranh oh mon ntrô Yudas-Isakariyôt*

15 Nôk nar nây geh bunuyh i nsing ma Brah Yêsu gũ rbũn klăp lah geh 120 nuyh. Jêh ri Pêtrôs dâk ta nklang n'gul khân păng ri, păng lah kot nđã: 16-17 "Hơi oh nô, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lẽ mboh jêh ma kađăch Đavid kâl e nơh, păng nkoch lor ma du huê bunuyh, bunuyh i nây Yudas jêng du huê ta mpôl bân, jêng bunuyh jan kar ndrel bân đổng, tih ma Yudas nây leo bu hân nhũp Brah Yêsu chrao. Lẽ nau dja jêng di ngãn đah nau Đavid lẽ geh nchih ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi.\* 18 Khân may lẽ gĩt jêh nđơ dja, prăk i Yudas geh tă bơh nkhôm jan nđơ djơh nây nơh, bu sô prăk i nây rvăt du lók neh mir, jêh ri păng chôt nkũp, n'ho ma prih ndũl lôh proch rbôm.\* 19 Nau dja lẽ bunuyh ta ãon Yêrusalem tâng lư dadê, n'ho ma bu kuāl ntũk nây tâng nau ngơi khân păng nơm lah: 'Hakhêldamas', rblang nau i nây lah: 'Mir mham'. 20 Ta sambũt Nau Kôranh Brah Ngơi ta sambũt Nau Mprơ Ơm lẽ nchih lah:

'Ăn ntũk păng gũ nây jêng ntũk rngot njăp,

Máu ôh geh bunuyh gũ'†.

Jêh ri geh nchih đổng

'Ăn geh du huê bunuyh ntrô nau jan kar păng'†.

21 Kot ndri ăn bân sô du huê bunuyh ma ntrô păng. Iăt ma bunuyh i nây i lẽ gũ ndrel bân ãbơ, dôi Kôranh Yêsu leo trong ma bân,\* 22 ntrôm bơh Yôhan-Baptem jan ãptem yũk Păng ma dak, n'ho ma tăt Kôranh Brah sô Păng lóh bơh bân gũ ntũk Kôranh Brah nơm. Ndri ăn bân kơih du huê bunuyh gay ma jan tơm nkoch ndrel bân ma nau khlay Kôranh Yêsu dâk rêh." 23 Jêh ri khân păng ũch sô bar hê oh mon, du huê ri rnhã Yôsep, bu vay kuāl păng Barsabas, máu lah kuāl Yustus đổng, i du huê jât rnhã Mathês. 24 Jêh ri khân păng leo bảl mboh sơm kot nđã: "Hơi Kôranh! May gĩt nuih n'hâm dăng lẽ bunuyh, lah ndri đăn May mboh ma hên, ah tă May ũch kơih ta bar hê khân păng dja, 25 gay ma jan kar jêng kôranh oh mon ntrô Yudas, yorlah Yudas lẽ ntrô nau kar dja lẽ khât hân gũ a ntũk păng nơm ri." 26 Jêh ri khân păng nhũp nđơ nchroh nây di ta plăng Mathês, sô păng gũ ndrel 11 kôranh oh mon nây.

## 2

*Brah Huêng Ueh jũr*

1 Tăt nar nhêt bũn 50 nar phung Israel\*, lẽ mpôl kôranh oh mon, khân păng gũ ndrel ta du mlôm jay ta ãon Yêrusalem.\* 2 Du ndôm ta nây, đô

\* 1:13 1:13: Luk 6:13-16; Mat 10:2-4 \* 1:14 1:14: Luk 8:1-3; 23:49, 55; Mat 13:55; Yôh 7:3-5

\* 1:16-17 1:16-17: NMO 41:9; Yôh 13:18-19 \* 1:18 1:18-19: Luk 22:3-6; Mat 26:14-16; 27:3-10

† 1:20 1:20: NMO 69:25 † 1:20 1:20: NMO 109:8 \* 1:21 1:21-22: Kar 10:37-43; Yôh 15:27

\* 2:1 2:1: 'Bũn 50 nar', jêng du nau bũn ta phung Israel. Bũn i nây khân păng jan lóch jêh bũn n'hot tăt 50 nar. Bũn dja rnhã 'Bũn jêh rek Ba Prăng' đổng. \* 2:1 2:1: Kar 1:13-15

ma tăng nteh ngăr tă bôh kalơ trôk, tâm ban ma sial khôm mprat dũt hô ta trôm jay khân păng gũ rỗn ri. <sup>3</sup> Dôl này mpôl kôranh oh mon say tâm ban ma mpiăt ùnh hit, jêh ri mpiăt ùnh i này tâm nkhah gũ ta ăp bôk khân păng du huê du huê ri. <sup>4</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta săk mpôl kôranh oh mon du huê du huê này ngăn, ăn khân păng đơi mboh ngoi nau ngoi êng êng, jêng nau ngoi i khân păng mâu ôh vay blao ngoi a lor nơh.\* <sup>5</sup> Nôk này geh mpôl Israel jêng mpôl i iăt nau Kôranh Brah ôk ngăn ta Yêrusalem, gay ma nhêt bũn 50 nar i này. Khân păng tă bôh ăp n'gor bri lam neh ntu dja. <sup>6</sup> Khân păng i này nchuăt ran uănh ta ri dadê, yor ma tăng nteh sial i này. Tăt ta này khân păng say mpôl kôranh oh mon du huê du huê blao nau ngoi bu, jêng nau ngoi di ma mpôl êng êng khân păng nôm. Khân păng say kot này ndrôt nhuh dadê ngăn. <sup>7</sup> Khân păng mâu văt ôh, khân păng tâm lah: "Lễ mpôl i ngoi này, ơm mâu di lah mpôl bri Galilê hiah? Mpôl i này mâu ôh blao ngoi ma bri êng.\*" <sup>8</sup> Lah ndrì mơm dâng bân tăng khân păng blao ngoi dâng lễ nau ngoi bri bân? <sup>9</sup> Phung bân ta dja geh bunuyh tă bôh bri Phathus, bri Mêđi, bri Elăm, jêh ri geh abă tă bôh bri Mêsôpôtamia, bri Yuda, bri Kapadôkia, bri Püntus, bri Asi, <sup>10</sup> ndrel ma bri Prikia, bri Pamphilia, bri Êsip, bri Libi i dăch ma bon kuông Kiren, jêh ri geh đổng bunuyh i tă bôh bon kuông Rôm hăn khôl ta dja. <sup>11</sup> Ta mpôl i này geh mpôl Israel, geh mpôl bu êng i mhe lăp jêng phung Israel geh koh ntô, yor ma nsing ma Kôranh Brah đổng, geh bunuyh tă bôh gôl dak Kret, ndrel ma bunuyh tă bôh bri Arăp. Bân tăng khân păng mboh nkoch nau khlay Kôranh Brah dũt nau ngăn tăng nau ngoi bân nôm du huê du huê ngăn." <sup>12</sup> Lễ mpôl i này mâu văt hô ngăn, mâu hôm ôh blao mân đổng, khân păng tâm ơp ndrăng khân păng nôm: "Moh nau khlay i này hiah?" <sup>13</sup> Yon ma geh bunuyh abă mưch lah: "Mpôl i này nhũ ndrănh đom."

### *Nau ngoi Pêtrô*

<sup>14</sup> Jêh ri Pêtrô dăk ndrel 11 mpôl kôranh oh mon này, păng ngoi dâng ma phung bunuyh ôk này: "Hơi oh nô kônh va phung Israel, ndrel ma oh nô kônh va dâng lễ i gũ ta bon Yêrusalem dja, dăn iăt hôm nau gáp gay ma gĩt n'hêl nau dja, <sup>15</sup> yorlah dâng lễ khân păng dja mâu geh ôh nhũ ndrănh kot nau khân may mân này, abao dja nchô ma mong sân ôi đom! <sup>16</sup> Nau dja jêng di ngăn đăh nau Yôel i bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, păng lễ nchih lah:

<sup>17</sup> Kôranh Brah lah: 'Nar n'glê dũt jăt năp tay

Gáp nkhũt Brah Huêng Ueh Gáp ăn gũ ta dâng lễ bunuyh.

Jêh ri huêng Gáp ăn kon bu ur bu klô khân may ntoyh nau ngoi Gáp, ndrel ma nkoch lor.

Mpôl đrôh ndăm khân may gĩt say n'hêl ma mắt ndr i Gáp ăn say,

Jêh ri mpôl bu bũnh bu ranh khân may gĩt say ndr tă bôh Gáp ta nau mboh.

<sup>18</sup> Bol lah dăk bu ur dăk bu klô i nsing ma Gáp,

Gáp hôm nkhũt Brah Huêng Ueh Gáp ăn gũ ta khân păng đổng ta nôk này,

Jêh ri khân păng ntoyh nau ngoi Gáp, ndrel ma nkoch lor.

\* 2:4 2:4: Kar 4:31; 10:44-46; 19:2-6; Yôh 15:26; 1Kô 14 \* 2:7 2:7: Luk 23:49

- 19 Gáp nhhơ nau khlay i bu mâu vay say ta kalơ trôk,  
 NdreI ma nau mbên êng êng ta neh ntu dja,  
 Geh mham, geh ùnh hit, ndrel ma geh nhhuk ùnh.\*
- 20 Nar plăch rlờ jêng ngo,  
 Khay jêng chăng tâm ban ma mham  
 Ê lor ma tăt nar Kóranh Brah, jêng nar chrêk lợp dứt kuống i nar  
 Gáp phat dôiđi dang lờ bunuyh.
- 21 Ê lor ma nar i này bu moh i kuăl vớ Kóranh Brah gay ma rklaih săk  
 păng nơm, bunuyh i này geh klaih ro''†.
- 22 Hơi oh nô phung Israel, ăn khân ay may iătt hỏm nau dja, Kóranh Yêsu  
 i tã bớh bon Nasaret này, lờ Kóranh Brah nhhơ ăn ma khân ay may Păng tã  
 bớh Kóranh Brah ngăn. Kóranh Brah ăn Păng dơi jan nđơ kuống, jan nđơ  
 nau ngăn, ndrel ma nau mbên êng êng jăt ta phung khân ay may. Khân  
 ay may lờ gít jêh ma nđơ i này,\* 23 tih ma khân ay may nhữp njũn Păng ăn  
 a ti phung i mâu iătt nau Kóranh Brah, gay ma nkhăt pống Obăl ta si tâm  
 rkăng. Yơn ma Kóranh Brah lờ gít lor nđơ i này, n'ho ma ùch geh kot này  
 đống.\* 24 Jêh ri Kóranh Brah ăn Păng dăk rêh, rklaih Păng bớh nau jêr jôt  
 ta nau khăt. Nau khăt mâu ôh dơi kôn Păng.\* 25 Kăl e nớh kadăch Đavid  
 lờ ngoi lah nđơ i này ma Kóranh Yêsu, păng lah:  
 'Gáp lờ gít jêh Kóranh Brah gũ dăch ma Gáp ăbăw,  
 Păng gũ bớh ma ti Gáp gay ma kớl Gáp, kot ndri dang Gáp mâu ôh  
 klach rvê ma dang lờ ntil nđơ.
- 26 Nuih n'hâm Gáp n'ho ma răm maak, bớ mbung Gáp ngoi rnê ma Păng,  
 Săk jăn Gáp gũ ta nau nơm đống,
- 27 Yorlah May mâu ôh ăn huêng Gáp khan nkre ta bri phan ntũk bunuyh  
 khăt.  
 O Kóranh Brah, Gáp i bunuyh kloh ueh, May mâu đống ăn săk jăn Gáp  
 ôm.
- 28 May nhhơ ăn Gáp gít năl trong hăn tăt ta nau rêh n'ho ro,  
 May ăn Gáp gũ ueh răm maak, yor May gũ ndrel Gáp'†.
- 29 Hơi oh nô! Gáp mớh ăn ma khân ay may gít n'hêl, kadăch Đavid  
 này i che bân kăl e nớh păng lờ khăt jêh, bu tốp păng ta môch, jêh ri i  
 môch păng hỏm e ta bon dja tăt ăbăw dja đống. 30 Nđri dang bân gít n'hêl  
 Đavid mâu ôh ngoi ma săk păng nơm ta trong i này, yơn ma păng nớh jêng  
 bunuyh ntoyh nau ngoi Kóranh Brah. Kot ndri dang păng gít Kóranh Brah  
 ton ma păng, ăn geh du huê Bunuyh ta rnoi deh păng hao jêng Kadăch,  
 jêng Brah Krist i nơm rklaih i Kóranh Brah de njuăl đống. 31 Yorlah lờ  
 kadăch Đavid say nau i này lor nđơ i Kóranh Brah ùch jan, dang păng  
 ngoi ma Brah Krist dăk rêh lah:  
 'Huêng Păng mâu ôh khan nkre ta bri phan ntũk bunuyh khăt,  
 Săk jăn Păng mâu ôm đống'.†
- 32 Kóranh Yêsu i này Kóranh Brah rdôk ăn Păng dăk rêh, lờ hên dja lờ  
 say Păng dadê.\* 33 Kóranh Brah n'hao Kóranh Yêsu ăn jêng kóranh măt  
 uănh ndrel Păng bớh ma Păng nơm. Kóranh Yêsu đơn Brah Huêng Ueh i

\* 2:19 2:19-20: Luk 21:25 † 2:21 2:21: Yôe 2:28-32 \* 2:22 2:22: Luk 24:19 \* 2:23 2:23:  
 Luk 22:47-53; 23:32-38 \* 2:24 2:24: Luk 24:1-7; Hêb 2:14; NTM 1:18 † 2:28 2:28: NMO 16:8-11  
 † 2:31 2:31: NMO 16:10 \* 2:32 2:32: Kar 1:22; 3:15; 4:33



kloh ueh tă bôh i Bô, tâng nau Păng lể ton, jêh ri Kôranh Yêsu nkhũt Brah Huêng Ueh ăn gũ ta dăng lể phung hên. Nđơ i này jêng nđơ i khân ay may say khân ay may tâng ta dja.\* <sup>34</sup> Kăđăch Đăvid mầu geh ôh hao kalơ trôk ta ntũk Kôranh Brah, păng lah ma Brah Krist kot nđă:

'Kôranh Brah mboh ma Kôranh gáp lah:

'Ăn May Kôranh măt uảnh ndrel Gáp, gũ bôh ma ti Gáp dja

<sup>35</sup> N'ho ma tăt Gáp nhũp kăt phung rẫng May, ăn mre ma rkol jông bốt'†.

<sup>36</sup> Lah ndri dăng lể phung bon lan Israel ăn gĩt nau dja n'hêl nanê ngăn, yorlah Kôranh Yêsu i khân mre nkhăt lơi Păng ta si tâm rkăng noh, lể Kôranh Brah de ăn Păng jêng Kôranh măt uảnh, ndrel ma jêng Brah Krist đổng."\*

<sup>37</sup> Tăt ma khân păng tâng nau i này, ta nuh n'hâm khân păng ri nũm bu ntrôl ngăn, jêh ri ôp Pêtrôs, ndrel ma mpôl kôranh oh mon: "Hơi oh nô! Lah ndri hên dja môm jan hă, gay ma Kôranh Brah yỗ ndach nau tih hên?"\* <sup>38</sup> Pêtrôs ôh ma khân păng: "Ăn khân ay may rgăl hôm nuh n'hâm djôh, jêh ri yũk bắptem ma dak ta rnha Kôranh Yêsu Krist, ndri dăng Kôranh Brah yỗ ndach mầu hôm kôp nau tih khân ay may, jêh ri Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may.\* <sup>39</sup> Kôranh Brah lể ton kot nđă, Păng ton ăn ma khân ay may, ăn ma kon ma sau khân ay may, ndrel ma dăng lể bunuyh i gũ ngai ngai đổng, dah ôk bunuyh i Kôranh Brah kuăl ma nsing Păng nôm, Păng i bân yok mbah này." <sup>40</sup> Jêh ri Pêtrôs rblang mboh nkich nau ôk jăt, păng ntrôl khân păng lah: "Ăn khân ay may klaih du lôh tă bôh bunuyh djôh mħik ta rnôk dja hôm, gay ma lơi ôh ăn Kôranh Brah tể dôi khân ay may ndrel khân păng." <sup>41</sup> Kot ndri bunuyh i iăt nau păng ngoi này, khân păng nkre ma đơn nau bắptem yũk ma dak ro, geh klăp lah 3000 nuyh, bunuyh i mhe săt nsing.

<sup>42</sup> Lể phung i này nsrôyh iăt nau mpôl kôranh oh mon nti, khân păng gũ tâm rnglăp bắl jêng oh nô, gũ sông sa† ndrel, ndrel ma gũ mboh sôm năng đổng.\* <sup>43</sup> Dăng lể bunuyh ta Yêrusalem geh klach nsôr dadê, yor ma say nau đơi mpôl kôranh oh mon jan này lể nau ngăn ôk đổng, ndrel ma nau mbên êng êng khân păng jan ôk jăt.\* <sup>44</sup> Dăng lể bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu, khân păng tâm di du ntôr nau đơn. Khân păng sô lể đrăp nđơ khân păng geh, rgum ăn ndrel dadê. <sup>45</sup> Khân păng tăch đrăp nđơ khân păng geh, sô prăk tâm pắ bắl moh nđơ bắl khân păng mầu tống. <sup>46</sup> Ấp nar khân păng tâm di du ntôr nau nsrôyh mboh sôm ta jông gung nhieh jan brah. Dôi gũ ta jay khân păng gũ nhêt sa nkhah kloh ueh, n'ho ma sông sa ndrel, khân păng maak ngăn, ndrel ma geh nuh n'hâm lổng đổng. <sup>47</sup> Khân păng leo bắl mprơ nê ma Kôranh Brah. Dăng lể phung bon lan gĩt khân păng jêng bunuyh ueh. Kôranh Yêsu‡ de ntop tay bunuyh ta mpôl i này ăp nar jăt, i Păng lể rklaih.

\* 2:33 2:33: Luk 22:69-70 † 2:35 2:35: NMO' 110:1 \* 2:36 2:36: Kar 5:31; Luk 2:11 \* 2:37 2:37: Kar 16:30; Luk 3:10 \* 2:38 2:38: Luk 24:47, 49 † 2:42 2:42: Mầu lah 'Gũ nhêt sa nkhah kloh ueh'. \* 2:42 2:42: Luk 22:14-20; 1Kô 11:23-27 \* 2:43 2:43: Kar 4:16; 5:12 ‡ 2:47 2:47: Mầu lah 'Kôranh Brah', ta nau ngoi Grek geh lah 'Kôranh' đơn.

## 3

*Pêtrôs ndrel Yôhan jan bah bunuyh rven*

1 Geh du nar ta mong pe kêng măng i di mong bu vay hăn mboh sơm nây, Pêtrôs ndrel Yôhan hăn ta jông gung nhiih jan brah, gay ma mboh sơm đống.\* 2 Ta bôk mpông n'gar jông gung nhiih jan brah ri, ta mpông nây bu rnha lah 'Mpông ueh', ta nây geh du huê bunuyh rven. Păng rven ntôm boh oh bê ngăn, ăp nar bu tung păng ăn gũ ta ntũk nây, gay ma kốp dẫn ndơ bu i hăn ta jông gung nhiih jan brah ma Kóranh Brah nây. 3 Tăt ma păng say Pêtrôs ndrel Yôhan hăn lăp ta jông gung nhiih jan brah nây, păng dẫn ndơ ro. 4 Pêtrôs ndrel Yôhan nây, khân păng uảnh jăt păng ri, jêh ri Pêtrôs lah: "Uảnh jăt hên dja!" 5 Jêh ri păng uảnh blik jăt khân păng ri ro, păng ndôn lah khân păng ăn prak ma păng. 6 Yon ma Pêtrôs lah ma păng kot nđa: "Prak mayh gáp mầu geh ôh, yon ma ndơ i gáp geh ăn ma may nây: Yor ma nau dơi\* Kóranh Yêsu Krist i tă boh bon Nasaret, may dâk hăn hóm!" 7 Jêh ri păng nhũp ti boh ma bunuyh rven nây, têk ăn păng dâk. Đô ma mpang jông, ndrel ma rpăk jông păng ri nâp rkăk ro, 8 jêh ri păng dâk ntlô đup n'ho ma ntôm brô ro. Păng lăp ta jông gung nhiih jan brah ri, ndrel ma bar hê kóranh oh mon nây. Păng hăn brô, hăn ntlô ntlang ro, mbung păng n'ho ma rnê Kóranh Brah đống. 9 Lẻ phung bon lan say păng brô, ndrel ma tăng păng rnê ma Kóranh Brah đống. 10 Bu ndrôt hiih rhôl, mầu văt ôh moh nau geh ma păng i nây, yorlah bu năl păng ngăn ro, bunuyh i vay gũ dẫn ndơ bu ta bôk mpông ueh nây nơh.

*Pêtrôs ngoi ta jông gung nhiih jan brah*

11 Dôi bunuyh i nây hóm gũ dăch Pêtrôs, ndrel ma Yôhan, lẻ bunuyh ta nây ndrôt nhiih ngăn, jêh ri nchuăt ran ta khân păng ri dadê ta ndrîng ri, i bu rnha lah 'Ndrîng Salômôn' ri. 12 Tăt ma Pêtrôs say kot nây, păng lah ma phung bon lan nây: "Hoi oh nô băl mpôl Israel! Moh nau khân ay may ndrôt ma nau dja? Moh nau khân ay may uảnh phông jăt hên? Khân ay may ndôn lah hên jan bah bunuyh dja tă boh nau dơi hên nôm boh, mầu lah tă boh hên blao iăt nau Kóranh Brah? Mầu ôh. 13 Kóranh Brah i Abrahâm, Isăk, ndrel ma Yakôp vay yôk mbah, jêng Brah i u che bân kăl e nơh, Păng n'hao Kóranh Yêsu ma jan bah bunuyh rven i nây yor ma nau dơi Kóranh Yêsu i bunuyh jan kar ma Păng nâng. Tih ma phung kóranh khân ay may nhũp njũn Păng ta kóranh kuông Pilat nơh, gay ma nkhat Păng. Pilat ũch ma đơk Obăl, yon ma phung kóranh khân ay may rlăch boh năp Pilat lah mbăr lơi Păng.\* 14 Khân păng rlăch mầu gít năl Păng i kloh ueh i sông. Tih ma geh du huê bunuyh dôi i vay nkhat bu nây, khân păng dẫn mboh chrao.\* 15 Kóranh Brah kốp khân ay may jêng bunuyh nkhat lơi Kóranh Yêsu, i tơm nau rêh†, yon ma Kóranh Brah rklaih Păng ăn dâk rêh. Hên dja bunuyh tơm mboh nau i nây.\* 16 Yor ma hên nsing ma Kóranh Yêsu, Păng jan ăn bunuyh i khân ay may say dja dăng geh ma geh suan đống. Bunuyh i nây khân ay may lẻ gít năl jêh, yor nau

\* 3:1 3:1: Luk 24:53 \* 3:6 3:6: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ta rnha Kóranh Yêsu Krist'. \* 3:13 3:13-14: Luk 23:14-25 \* 3:14 3:14: Luk 23:41, 47 † 3:15 3:15: Mầu lah 'I geh nau dơi ăn nau rêh n'ho ro'. \* 3:15 3:15: Kar 1:8; 2:32; 4:33; Luk 24:1-7

nsing ma Kóranh Yêsu, dâng bah pãng i lê khân ay may say dja.\* 17 Hơi oh nô, gáp lê gít khân ay may, ndrel ma phung kóranh khân ay may nkhât Kóranh Yêsu nơh mầu ôh gít sák. 18 Lê nau i khân ay may jan nây jêng Kóranh Brah nơh ăn hoch ngắ, jêng di đah nau Pãng lê jêh nkoch ăn ma lê bunuyh ntóyh nau ngơi Pãng kǎl e nơh, khân pãng nchih: Brah Krist i Pãng lê ton njũn nơh, iǎt ma đơn nau jêr jốt, ndrel ma nau khât ro.\* 19 Lah ndri ăn khân ay may rgǎl hóm nuh n'hâm djoh, plớ sát ma Kóranh Brah hóm, gay ma Pãng yỏ ndach mầu hóm kơp nau tih khân ay may.\* 20 Lah khân ay may rgǎl lơi nuh n'hâm djoh, Kóranh Brah ăn nau dǎng mhe ta nuh n'hâm khân ay may. Kóranh Brah njuǎl Brah Krist ta neh ntu dja, Kóranh Brah lê kơih jêh Pãng, Pãng i nây Kóranh Yêsu. 21 Abaơ dja iǎt ma Kóranh Yêsu hóm gũ ta ntũk Kóranh Brah ta kalơ trók, n'ho ma tát Kóranh Brah nkra tay dǎng lê ndơ Pãng lê jêh njêng nơh, kơt nau Pãng lê đǎ ma bunuyh ntóyh nau ngơi Pãng kǎl e nơh mboh ma phung u che khân ay may.\* 22 Môsê kǎl e nơh, lê nchih ma Brah Krist kot đđa: 'Kóranh Brah i Brah khân ay may yok mbah, jǎt nǎp tay Pãng ăn geh du huê jǎt Bunuyh ntóyh nau ngơi Kóranh Brah tâm ban ma gáp, Pãng oh nô khân ay may. Ăn khân ay may iǎt lê nau Pãng mboh. 23 Bu moh i mầu iǎt nau Pãng i nây, Pãng n'groh lơi bunuyh i nây boh phung Israel i bon lan Pãng nơh'.† 24 Dǎng lê bunuyh ntóyh nau ngơi Kóranh Brah kǎl e nơh, ntơm boh Samuel, khân pãng nkoch lor lê ndơ i lê geh ta rnók abaơ dja. 25 Dǎng lê nau i bunuyh ntóyh nau ngơi Kóranh Brah kǎl e nơh ton, ndơ i nây ton ma khân ay may đong. Jêh ri nau tâm rnlǎp Kóranh Brah ndrel u che khân ay may nơh, Pãng hóm tâm rnlǎp ndrel khân ay may đong nók Pãng mboh ma Abraham nơh: 'Dǎng lê rǎk vǎl ta neh ntu dja, Gáp ăn geh jêng tă boh rnoi deh may'.\* 26 Kot ndri Kóranh Brah njuǎl Kóranh Yêsu ta neh ntu dja, gay ma ăn nau geh jêng ma khân ay may, ǔch kơl khân ay may bah jan ndơ djoh, ăn khân ay may blao jan ndơ i Pãng ǔch chrao. Pãng njuǎl Kóranh Yêsu i Kon Pãng nơh ăn ma khân ay may i phung Israel lor." Ndiri nau Pêtrós mboh ma khân pãng ta nây.

## 4

### *Pêtrós ndrel Yôhan, gũ boh nǎp mpól kóranh bri Yuda*

1 Dól Pêtrós ndrel Yôhan hóm e ngơi ma phung bon lan, jêh ri geh mpól kóranh jan brah, mpól Sadôsi\*, ndrel ma i kóranh taken nihh jan brah hǎn tát ta nây. 2 Khân pãng ji nuh hô ngǎn ma bar hê kóranh oh mon nây, say khân pãng ntũm nti phung bon lan ma Brah Yêsu mboh ma bu lah: Bunuyh khât hóm dǎk rêh đong yor ma lê geh Brah Yêsu khât dǎk rêh.\* 3 Jêh ri khân pãng nhũp bar hê kóranh oh mon nây krũng ta trôm ndrung du năng raang, yorlah nók nây bri lê ǔch ngo mầu hóm ôh blao phat đoih. 4 Yon ma ôk ngǎn bu sǎt nsing ma Brah Yêsu, bunuyh i tăng nau kóranh

\* 3:16 3:16: Mar 5:34 \* 3:18 3:18: Luk 24:25-27, 44-47; Esa 53:5 \* 3:19 3:19: Kar 2:38

\* 3:21 3:21: Kar 1:11; Kól 3:1 † 3:23 3:23: NVa 18:15, 18, 19 † 3:25 3:25: Nnt 22:18; 26:4

\* 3:25 3:25: Luk 1:72-73 \* 4:1 4:1: Mpól Sadôsi jêng phung Israel đong, khân pãng ndjót nau vay êng boh phung Pharisai abǎ. Geh ôk khân pãng jêng phung kóranh ta bri Yuda đong. \* 4:2 4:2: Kar 23:6-8; Luk 20:27

oh mon ngoi nây. Bunuyh i nsing ma Brah Yêsu abao' dja, dâng lě bu klô klăp lah geh 5000 nuyh, jêh ri geh bu ur kon se đống.

<sup>5</sup> Tât ôi tay ri, geh mpôl kôranh jan brah, phung nôm nti nau vay phung Israel, ndrel ma mpôl kôranh abă êng jât, khân păng văch r̄bũn du ntũk ta bon Yêrusalem.\* <sup>6</sup> Ta nây geh kôranh jan brah rnha Anas, rnha Kaiphas, rnha Yôhan, rnha Alêksântrus†, ndrel ma lě rnăk vâl mpôl kôranh jan brah lăp r̄bũn ndrel ta ri đống. <sup>7</sup> Khân păng đă bu leo bar hê kôranh oh mon nây gũ ta nklang n'gul ri, jêh ri ôp khân păng: “Bơh tả nau dơi khân may jan kar i nây mêh? Bu moh ăn khân may jan kar i nây?”\*

<sup>8</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Pêtrôs, ăn păng ngoi kot nđa: “Dăn kôh mbah ma kôranh bri Yuđa, ndrel ma dâng lě mpôl kôranh êng jât.\*

<sup>9</sup> Nar dja khân may ôp hên ma ndr̄ ueh hên jan ma du huê bunuyh rven dja bơh tả nau dơi. <sup>10</sup> Dăn ma khân may, ndrel ma dâng lě bon lan phung Israel ăn gít ma nau dja: Bu klô i dăk bơh năp khân may dja păng geh ueh săk jăn, nau dơi i nây tả bơh Kôranh Yêsu Krist bon Nasaret, i khân may lě nhăt ta si tâm rkăng nơh, yơn ma Kôranh Brah rklaih ăn Păng dăk rêh đống.\* <sup>11</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lě geh nchih kot nđa:

‘Lũ blon nguai ở i khân may i bunuyh blao jan jay lě m̄băr loi,

Yơn ma lũ blon i nây jêng lũ blon dũt năp khlay rlau bu chrao ma jan jay†. Kôranh Yêsu jêng lũ blon i nây, jêh ri khân may jêng bunuyh blao jan jay i nây.

<sup>12</sup> Mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât ma dơi rklaih bunuyh ta neh ntu dja, mâu hôm ôh geh bunuyh êng jât Kôranh Brah ăn ma bunuyh gay ma rklaih bân.”\*

<sup>13</sup> Say Pêtrôs ndrel Yôhan geh nuhi n'hâm bãnh ngoi kot nây, khân păng mâu văt ôh ndrôt hih rhôl ta nuhi n'hâm ngăn, yorlah bu gít bar hê khân păng nây jêng bunuyh bon lan đơm, mâu ôh prot lăp nti. Yơn ma bu gít khân păng nơh vay gũ ndrel Brah Yêsu. <sup>14</sup> Bu joi nau ma ôh mâu hôm geh ôh, yorlah say bunuyh rven i lě bah ri nơh dăk ndrel ta ri đống.\* <sup>15</sup> Jêh ri bu đă khân păng pe nuyh nây lôh bơh ntũk phat dôihi nây du ndôm, gay ma tâm nchră nau. <sup>16</sup> Phung kôranh i nây lah kot nđa: “Mơm bân jan ma bar hê bunuyh nây? Dâng lě bon lan ta bon Yêrusalem dja lě bu gít n'hêl ngăn nau khlay khân păng jan nây lě nau ngăn, bân mâu hôm ôh dơi rlăch đống. <sup>17</sup> Gay ma lơi ăn nau dja tâng tât ma bunuyh a êng đống, lah ndr̄i ăn bân buay mbram loi hôm ăn khân păng mboh ma Yêsu nây jât.”

<sup>18</sup> Jêh ri kuăl bar hê khân păng nây lăp, buay mâu ăn khân păng mboh nkoch, ntũm nti bu ma Brah Yêsu, buay dũt hô ro. <sup>19</sup> Jêh ri Pêtrôs ndrel Yôhan ôh ma khân păng: “Lông khân may măn heh, moh nau i đi ta năp măt Kôranh Brah: Ăn hên iăt tâng nau khân may, mâu lah iăt tâng nau Kôranh Brah?”\* <sup>20</sup> Hên mâu blao ôh gũ iăt săk hô nau i hên say hên tâng nây.”\* <sup>21</sup> Bu joi nau ma tể dôihi mâu say ôh, yorlah lě bon lan i gũ ta ri rnê

\* **4:5** 4:5-6: Luk 3:2; Yôh 18:12-13 † **4:6** 4:6: Anas i bunuyh mhe bah jan kôranh jan brah dũt kuông, Kaiphas i bunuyh mhe lăp jan kôranh jan brah dũt kuông, Yôhan, ndrel ma Alêksântrus khân păng jêng bunuyh jan kôranh jan brah dũt kuông a lor nơh. \* **4:7** 4:7: Luk 20:2 \* **4:8** 4:8: Luk 21:14-15 \* **4:10** 4:10: Kar 3:6 † **4:11** 4:11: NMO 118:22 \* **4:12** 4:12: Kar 15:11; Mat 1:21; 1Kô 3:11; 6:11; 1Ti 2:5 \* **4:14** 4:14: Kar 3:7-8 \* **4:19** 4:19: Kar 5:29-32 \* **4:20** 4:20: 1Kô 9:16; 2Kô 4:13

Kôranh Brah dadê yor ma say nau i nây. Bu klach phung bon lan jan nau uh ah, kot ndri bu de buay mbram khân păng du tở jât đơ, jêh ri bok ăn sât. <sup>22</sup> Bunuyh i bah yor ma nau đơi lẹ nau nây, păng lẹ rlau 40 năm.

*Phung nsing mboh sơm ma nau bảnh*

<sup>23</sup> Jêh bu bok khân păng nây, Pêtrôs ndrel Yôhan, hăn mập ta mpôl khân păng nôm, mboh nkoch i nau mpôl kôranh jan brah, ndrel ma phung kôranh êng jât i buay khân păng ri nơ. <sup>24</sup> Jêh mpôl khân păng tâng kot nây, khân păng mboh sơm kuâl Kôranh Brah đơu du ntôr nau: “Hơi Kôranh Brah, May nôm njêng trôk, njêng neh ntu, njêng dak vách dak văr, ndrel ma dăng lẹ ndơ i gũ ta nây đơng. <sup>25</sup> Lẹ May ngơi ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh ta kađăch Đavid hên kăl e nơh jêng bunuyh jan kar ma May, May lah ăn păng nchih kot nđă:

‘Mơm dăng phung i mầu di phung Israel, bu ji nuh dũt hô?

Mơm dăng phung i nây ếch tâm lơh ma ndơ Kôranh Brah lẹ ếch? Khân păng mầu ôh blao jan ma ndơ i nây.

<sup>26</sup> Mpôl kađăch ta neh ntu dja,

Ndrel ma mpôl kôranh,

Bu tâm di nau tâm rdâng đah Kôranh Brah, ndrel ma đah Brah

Krist i lẹ Kôranh Brah nôm kơih ma jêng kôranh’†.

<sup>27</sup> N’hêl naně ngăn ta bon dja, kađăch Hêrôt, ndrel ma kôranh kuông Püntês-Pilat, ndăp ma mpôl mầu di phung Israel, ndrel ma mpôl bon lan phung Israel, nôk nây nơh khân păng tâm di nau, gay ma nkhat Kôranh Yêsu, i bunuyh kloh ueh jan kar ma May, i May lẹ kơih ăn jêng Brah Krist.\*

<sup>28</sup> May geh nau đơi ma khân păng dăng lẹ, ndri khân păng i nây leo bảl jan kot lẹ ndơ i May lẹ ếch khân păng jan boh kăl e nơh đơ. <sup>29</sup> Ađăch dja, hơi Kôranh Brah, đăn May uảnh lẹ nau bu mbram nây, jêh ri đăn May ăn ma hên i bunuyh jan kar ma May, ăn hên nuh n’hâm bảnh mboh nkoch nau May ngơi.\* <sup>30</sup> Đăn May nhơ nau đơi May ăn hên jan bah nau ji bu, ndrel ma ăn hên jan ndơ lẹ nau êng êng. Đăn May jan ndơ i nây yor ma Kôranh Yêsu i bunuyh kloh ueh jan kar ma May đăbơ.” <sup>31</sup> Lôch jêh nau khân păng mboh sơm ri, ta jay khân păng gũ r̄bũn nây geh n’gơ, n’ho ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng dadê ngăn. Jêh ri khân păng geh nuh n’hâm bảnh ngăn, gay ma mboh nkoch nau Kôranh Brah.\*

*Phung nsing tâm pả đrăp ndơ khân păng nôm*

<sup>32</sup> Jêh ri dăng lẹ phung nsing, khân păng geh nuh n’hâm nau măn du ntôr nau đơ, mầu geh ôh du huê bunuyh uảnh đrăp ndơ păng geh, prăp đơng ma săk păng nôm đơ. Khân păng sỏ lẹ đrăp ndơ geh nây đơng ndrel dadê.\* <sup>33</sup> Mpôl kôranh oh mon geh nau brah ngăn, khân păng leo bảl mboh nkoch Brah Yêsu dăk rêh. Kôranh Brah ăn nau ueh lăng ôk ngăn ma khân păng.\* <sup>34</sup> Lẹ mpôl i nây mầu geh ôh du huê gũ ăt ji ngot, yorlah bu moh i geh neh, geh jay, khân păng tách lơi, jêh ri leo prăk i nây <sup>35</sup> ăn ta mpôl kôranh oh mon ri. Phung nsing sỏ prăk i nây tâm pả moh ndơ khân păng mầu geh mầu tống. <sup>36</sup> Geh du huê bu klô rnha Yôsep, mpôl Lêvi, tă

† 4:26 4:26: NMO 2:1-2 \* 4:27 4:27: Luk 23:1-12 \* 4:29 4:29: Eph 6:19-20; Kól 4:3-4 \* 4:31 4:31: Kar 2:4 \* 4:32 4:32: Kar 2:44-45; 2Kó 8:12-15 \* 4:33 4:33: Kar 1:22; 2:32; 3:15

bơh gôl dak Kipros, mpôl kôranh oh mon rnha păng Barnabas, rnha i nây geh nau khlay lah 'Bunuyh kôl bonh leng bu'.\* <sup>37</sup> Păng i nây geh neh đống, jêh ri păng tách neh păng nôm, sô prak ăn ta mpôl kôranh oh mon ri.

## 5

### *Ananês, ndrel ur păng Saphira*

<sup>1</sup> Jêh ri geh du huê bu klô rnha Ananês, i ur păng rnha Saphira, bar hê khân păng nây tách neh khân păng nôm đống.\* <sup>2</sup> Jêh tâm nchřă ndrel ur păng nôm, khân păng sô prak rnoh khlay neh nây prăp ăn ma khân păng nôm bả, prak i hôm ri Ananês hăn ăn ta mpôl kôranh oh mon. <sup>3</sup> Păng tát ta nây, Pêtrôs lah păng: "Hôi Ananês! Mơm dâng Satăng i kôranh mpôl brah djoh nsũk nuinh n'hâm may hô ngăn, dâng may mbrôh Brah Huêng Ueh i kloh ueh? May lah may ăn prak tách neh i nây dâng lể, tih ma may lể sô prak i nây prăp ma may nôm bả. <sup>4</sup> Bơh ntôm neh i nây jêng neh may nôm ngăn bảh? Tát ma lể jêh tách, prak i geh nây hóm dah may nôm ma ếch đống đống. Tih ma mơm dâng may geh nau mân ếch mbrôh kôl nây chrao? Dja mâu geh ôh mbrôh ma bunuyh đơm, jêng mbrôh ma Kôranh Brah đống."\* <sup>5</sup> Tát Ananês tăng nau nây, păng chôt khât ndal ro. Lể bunuyh i tăng nau dja, bu klach hô ngăn. <sup>6</sup> Jêh ri mpôl bu klô ndăm put njoj bunuyh khât nây, tung leo tốp a môch ri. <sup>7</sup> Klăp lah geh pe mong bơh koi nây, i ur Ananês hăn tát ta nây đống, păng mâu gít ôh nônao i lể geh nây. <sup>8</sup> Jêh ri Pêtrôs ôp păng: "Lõng ay mbrôh ma gáp, sai ay ndrel ay, tách neh nơh geh du dja ngăn bảh?" Păng ôh: "O! Geh du dja ngăn." <sup>9</sup> Pêtrôs lah ma păng: "Mơm dâng khân ay tâm di du ntôr nau, rlong Brah Huêng Ueh Kôranh Brah kôl nây? Uănh nây! Bunuyh i tốp sai ay lể sát tát ta bôk mpông nây, jât nây bu tung ay leo tốp a ri đống\*." <sup>10</sup> Jêh ri păng chôt khât kêng jông Pêtrôs ri ro. Tát mpôl bu klô ndăm bơh ri lăp say bu ur nây khât ta ri, khân păng leo bảl tung tốp kêng môch i sai ri đống. <sup>11</sup> Dâng lể bunuyh i nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma lể bunuyh i tăng lư nau i nây, klach dút hô ngăn.

### *Mpôl kôranh oh mon nhơ nau dơi êng êng*

<sup>12</sup> Ta nôk nây mpôl kôranh oh mon jan nau mbên lể nau ngăn ôk ăn ma phung bon lan. Dâng lể phung nsing, khân păng tâm di du ntôr nau gũ r̄bũn ta ndrinh Salômôn ri.\* <sup>13</sup> Phung i mâu nsing mâu ôh bảnh dah ma hăn lăp ndrel ta khân păng ri, yon ma phung i nây rnê ma khân păng dadê ngăn. <sup>14</sup> Lõng bunuyh sát nsing ma Brah Yêsu lơ ma ôk lơ ma ôk, ndăp ma bu ur ndăp ma bu klô ngăn. <sup>15</sup> Jêh say jêh tăng lể nau mpôl kôranh oh mon jan nơh, kôl ndrì dâng bu tung bunuyh geh nau ji êng êng ăn bêch ta gre, ta mbêl rỏ meng trong ri. Lah Pêtrôs hăn glăt rỏ nây, sôm ma geh gui păng eng ma n'hâm ta mpôl bunuyh ji ri, gay ma bah nau ji khân păng ri.\* <sup>16</sup> Geh ôk đống bunuyh hăn ta nây, khân păng hăn tã bơh bon jê jê i

\* **4:36** 4:36: Kar 9:27; 11:22-25; 13:1-3; 14:23; 15:36-40; 1Kô 9:6; Gal 2:9, 13 \* **5:1** 5:1: Kar 4:32-37

\* **5:4** 5:4: 2Kô 8:8-9, 12-15 \* **5:9** 5:9: Mâu ôh di Pêtrôs ăn Saphira khât, păng nkoeh lor tăng

Brah Huêng Ueh ăn păng nkoeh đơm. \* **5:12** 5:12: Kar 3:11; 6:8 \* **5:15** 5:15-16: Kar 19:12; Mat 14:35-36

dăch ma bon Yêrusalem nây, khân păng tung bunuyh geh nau ji kuet, leo bunuyh geh nau jêr jôt yor ma brah djoh, lê mpôl i nây bah dadê.

*Bu jan jêr ma mpôl kôranh oh mon*

<sup>17</sup> Nôk nây kôranh jan brah dūt kuông, ndrel ma dăng lê mpôl i gũ ndrel păng nây jêng mpôl Sadôsi, khân păng tâm mâu nach hô ngãn, yor ma geh phung bon lan ôk tăng mpôl kôranh oh mon,\* <sup>18</sup> jêh ri nhũp mpôl i nây krông ta trôm ndrung. <sup>19</sup> Nôk măng ri, geh du huê tông pâr tả bôh Kôranh Brah, hãn pơk mpông ndrung nây, ăn mpôl kôranh oh mon lôh n'ho ma lah ma khân păng:\* <sup>20</sup> “Hãn khân may bở ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah ri, jêh ri nkoch ma phung bon lan, dăng lê nau môm dăng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro ma khân păng.” <sup>21</sup> Jêh tăng nau tông pâr lah kot nây, khân păng leo bảl hãn ta jông gung nhiih jan brah ơm ôi, nti phung bon lan ta nây.

Jêh ri kôranh jan brah dūt kuông, ndrel ma dăng lê mpôl i gũ ndrel păng nây, kuăl rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa dăng lê văch gum dadê, jêh ri đã bu leo mpôl kôranh oh mon bôh trôm ndrung ri hãn ta nây. <sup>22</sup> Bu hãn tât ta trôm ndrung ri, uănh kôranh oh mon ta ri mâu hôm say ôh, jêh ri pở bôh ri mboh ma dăng lê mpôl kôranh jan kar bri Yuđa ri lah: <sup>23</sup> “Tât ta ndrung ri, hên say mpông hôm e ntâl kot ơm, mpôl taken hôm gũ uănh bôh dih ri đong, tih ma tât pơk mpông uănh mâu hôm ôh say du huê bunuyh ta trôm ndrung ri.” <sup>24</sup> Tât ma tăng nau nây, kôranh taken nhiih jan brah, ndrel ma mpôl kôranh jan brah, khân păng mâu hôm blao mân ôh ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma nau i nây. <sup>25</sup> Jêh ri geh du huê bunuyh tât ta ri, păng mboh: “Bunuyh i khân may krông nơh gũ ta ri, khân păng gũ nti bu ta jông gung nhiih jan brah ri.” <sup>26</sup> Jêh ri kôranh taken i nây, leo taken† nhiih jan brah hãn nhũp mpôl kôranh oh mon bôh a ri, yor ma khân păng mâu ôh pũ mbang mpôl kôranh oh mon nây, yorlah klach phung bon lan ntũp khân păng ma lũ.\*

<sup>27</sup> Tât ta ntũk rgum mpôl kôranh jan kar ta bri Yuđa ri, khân păng ăn mpôl kôranh oh mon nây dăk bôh năp mpôl kôranh i nây. Jêh ri kôranh jan brah dūt kuông ôp mpôl kôranh oh mon nây: <sup>28</sup> “Môm khân may jan kot nđa? Hên lê buay khân may dūt hô mâu ăn nti nau nây ma bu, yor ma abao ri khân may lơ ma nti nau Yêsu bon Nasaret lam bon Yêrusalem dja ngãn! Ndrele ma ếch tể dôih hên đong yor ma nau khât bunuyh i nây nơh.”\* <sup>29</sup> Pêtrôh, ndrel ma kôranh oh mon dăng lê ôh drou: “Tât ma hên iăt nau Kôranh Brah, đah ma iăt nau bunuyh.\*” <sup>30</sup> Kôranh Brah i u che bân yơk mbah nơh, lê Păng rklaih Kôranh Yêsu ăn dăk rêh, i khân mre nkhat Păng ta si tâm rkăng nơh.\* <sup>31</sup> Kôranh Brah n'hao Kôranh Yêsu ăn Păng gũ bôh ma Kôranh Brah nơh, ăn Păng jêng kôranh, ndrel ma nôm rklaih, gay ma ăn phung bon lan Israel rgâl nuih n'hâm djoh, jêh ri Kôranh Brah yỏ ndach mâu hôm kơp nau tih khân păng.\* <sup>32</sup> Hên dja jêng bunuyh tơm mboh ma nau i hên lê say nây nơh, ndrel ma Brah Huêng

\* 5:17 5:17-18: Kar 4:1-3 \* 5:19 5:19: Kar 12:7-8 † 5:26 5:26: Mâu lah 'Leo bunuyh kot jan kar'. \* 5:26 5:26: Luk 20:19 \* 5:28 5:28: Kar 4:18 \* 5:29 5:29: Kar 4:19-20 \* 5:30 5:30: Kar 3:15; 13:28-31; Rôm 4:25; 1Kô 15:3-4 \* 5:31 5:31: Kar 2:36; Luk 2:11; 22:69

Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah de ăn ma dâng lễ bunuyh i gũ iătt ma Păng, Păng jêng tom mboh nau dja đống.\*<sup>33</sup> Tăt ma mpôl kôranh jan kar ta bri Yuda tâng nau i nây, khân păng ji nuh dũtt hô, ếch ma nhũp nkhăt mpôl kôranh oh mon ro.\*<sup>34</sup> Yon ma geh du huê bunuyh phung Pharisai, păng rnhă Gamaliel, păng jêng nôm nti nau vay phung Israel, dâng lễ bon lan yok ma păng dadê. Jêh ri păng dăk boh năp mpôl kôranh nây, đă bu nglôh mpôl kôranh oh mon a dih ri bốt,<sup>35</sup> jêh ri păng lah: “Hơi oh nô phung Israel, ăn khân may nư̄răng ma nau khân may ếch lơh ma mpôl i nây.<sup>36</sup> A lor nơh geh du huê rnhă Thodas, păng kơp êng săk păng nôm jêng kôranh, geh bunuyh 400 nuyh tâng păng. Yon ma bu de nkhăt păng, jêh ri lễ bunuyh i tâng păng nây du chah chrai lễ phiao.<sup>37</sup> Jêh ma nây, nôk bu jan nchih săk bon lan, geh du huê rnhă Yudas, tă boh bri Galilê, păng leo bunuyh tâm lơh, geh bunuyh tâng păng đống. Jêh ri Yudas bu de nkhăt đống, jêh ri lễ bunuyh i tâng păng nây du chah chrai lễ phiao.<sup>38</sup> Lah ndrì gáp dăn mboh ma khân may: Lơi hơm joi nau ma mpôl i nây, bơk ăn khân păng săt a ri. Lah nau khân păng ếch jan lỏh tă boh bunuyh, lah ndrì nau i nây mra roh hêng ro,<sup>39</sup> yon ma lah lỏh tă boh Kôranh Brah, khân may mầu ôh dơi jan khân păng. Gáp dăn mboh ma khân may, ăn khân may nư̄răng yở, klach lah khân may jêng bunuyh tâm rdăng đăh Kôranh Brah chrao, lah tâm rdăng đăh Păng dơi Păng ro.” Lễ bunuyh i gũ rbum ta nây iătt nau păng dadê,<sup>40</sup> jêh ri kuăl mpôl kôranh oh mon lăp ta ri jăt, đă bu rpăt khân păng ma rse, jêh ri buay mầu hơm ôh ăn nkoch ma Brah Yêsu jăt, jêh ri bơk ăn khân păng săt.\*<sup>41</sup> Mpôl kôranh oh mon du săt boh ntũk nây ndăp ma nuh n’hăm răm maak ngăn, say nau bu mưch bu rpăt khân păng nơh yor ma nau nsing ma Brah Yêsu. Khân păng răm maak yor ma nau bu mưch rpăt i nây ăn khân păng gĩt ngăn Kôranh Brah kơp khân păng geh nau khlay ma Păng nôm, ndrì dâng Păng ăn bu jan jêr ma khân păng, kơt bu lễ jan jêr ma Brah Yêsu nơh đống.\*<sup>42</sup> Jêh ri ăp nar ăp nar ro khân păng ntũm nti phung bon lan, ta jông gung nhiih jan brah, rỏ jay, ndrêl ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh i Brah Yêsu jêng Brah Krist i nôm rklaih phung Israel.

## 6

### *Nau kơih pơh nuyh ma kơl jan kar*

<sup>1</sup> Nôk nây phung oh mon lơ ma ôk lơ ma ôk. Ta phung i nây geh mpôl phung Israel i ngơi nau ngơi Grek đơm\*, yorlah khân păng deh ta bri êng. Khân păng tâm rlăch ma mpôl phung Israel i ngơi nau ngơi Hêbrơ ri, yorlah dỏl bu tâm pă ndrơ sỏng sa ma bu ur ndrô khăt sai ăp nar, bu chuêl ma bu ur ndrô khăt sai mpôl ngơi nau ngơi Grek nây.\*<sup>2</sup> Jêh ri geh du nar 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây, kuăl rgum phung nsing dâng lễ, lah ma khân păng kơt nđă: “Mầu di ôh lah ăn hên mảbă lơi mboh nkoch nau Kôranh Brah, gay ma jan kar tâm pă ndrơ sỏng sa dja.<sup>3</sup> Hơi oh nô, ăn

\* **5:32** 5:32: Kar 1:8 \* **5:33** 5:33: Luk 19:47 \* **5:40** 5:40: Kar 4:18 \* **5:41** 5:41: Mat 5:10-12;

Phi 1:29; 2Ti 3:12 \* **6:1** 6:1: Jêng phung Israel i deh ta bri êng mầu ôh ta bri Yuda. Khân păng blao nau ngơi Grek, yon ma mầu ôh blao nau ngơi Hêbrơ i phung Israel ngơi ta bri Yuda. Nau vay khân păng tâm tih băl abă đống (Kar 9:29). \* **6:1** 6:1: Kar 9:29; 1Ti 5:3



khân ay may koih bunuyh bu klô p'oh nuyh tă b'oh phung khân ay may nây, jêng bunuyh i lư nau ueh ta sãk khân pãng, geh Brah Huêng Ueh gũ ta khân pãng, ndrel ma geh nau mân gít blao. Hên ếch đã khân pãng jan kar nau dja.\* <sup>4</sup> Hên dja, ăn ma gũ mân ma nau mboh s'om, ndrel ma mboh nkoch nau Kóranh Brah h'ồ." <sup>5</sup> Lẽ nau nây phung nsing rãm ngãn, jêh ri khân pãng koih Satêphan†, pãng jêng bunuyh geh nau nsing hô ngãn, bêng ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta pãng, geh Philip, geh Prôkhôrus, geh Nikanor, geh Timôn, geh Parmênas, ndrel ma geh Nikûlah. Nikûlah tă b'oh bon kuông Ontiyók. E lor ma pãng nsing ma Brah Yêsu, pãng lẽ lãp nsing ma Kóranh Brah tâng nau vay phung Israel. <sup>6</sup> Jêh ri khân pãng leo p'oh nuyh nây hãn dâk b'oh nãp mpól kóranh oh mon ri, mpól kóranh oh mon mboh s'om tể ti ta khân pãng nây,\* <sup>7</sup> jêh ri mboh nkoch nau Kóranh Brah lơ ma lư n'gãr lam ntúk. Phung oh mon ta bon Yêrusalem ntop lơ ma ôk, ndâp ma phung bunuyh jan brah ôk đ'ong nsing ma Brah Yêsu.

### *Satêphan bu de nhữp*

<sup>8</sup> Du huê Satêphan Kóranh Brah k'oi ngãn, ndrel ma ăn nau d'oi ma pãng jan nau mbên êng êng lẽ nau ngãn ăn ma phung bon lan.\* <sup>9</sup> Nôk nây geh bunuyh abã tâm riãch đ'ah Satêphan ri, khân pãng jêng mpól vay rgum ta du ntúk ta nhiih r'bũn phung Israel, i bu kuãl lah 'Nhih r'bũn phung tă jan dâk bu'. Khân pãng phung Israel tă b'oh bon kuông Kiren, tă b'oh bon kuông Aleksantri, geh abã jât tă b'oh bri Kilikia, ndrel ma tă b'oh bri Asi. <sup>10</sup> Tih ma phung i nây mâu h'om ôh blao tâm riãch ma pãng, yorlah geh Brah Huêng Ueh k'oi ăn pãng ng'oi geh nau mân gít blao. <sup>11</sup> Jêh ri phung i nây ns'och ma bunuyh abã, đã bu ng'oi n'chot kot n'đa: "Hên lẽ tâng nau pãng ng'oi m'uch r'mot ma Môsê i ăn nau vay tă b'oh Kóranh Brah ma bán, ndrel ma m'uch r'mot Kóranh Brah." <sup>12</sup> Phung i nây ng'oi nkri ma phung bon lan, ng'oi nkri ma mpól kóranh bri Yuđa, ndrel ma phung n'om nti nau vay phung Israel. Bu nhữp Satêphan njũn ôbãl ta mpól kóranh jan kar phung bri Yuđa. <sup>13</sup> Jêh ri khân pãng đã bunuyh abã ng'oi n'chot lah kot n'đa: "Bunuyh dja ng'oi m'uch r'mot ma nhiih jan brah ma Kóranh Brah, ndrel ma nau vay phung Israel, mâu rlu ôh.\* <sup>14</sup> Hên lẽ tâng pãng lah: Yêsu i tă b'oh bon Nasaret nây, ếch roih lơi nhiih jan brah dja, ndrel ma ếch rgãl lơi nau vay phung Israel i Môsê lẽ ăn jêh ma bán kãl e n'oh." <sup>15</sup> Jêh ri lẽ phung i gũ r'bũn ta nhiih kóranh jan kar phung bri Yuđa nây, uãnh p'ông jât Satêphan ri dadê, say muh măt pãng tâm ban ma muh măt t'ong pãr Kóranh Brah ngãn.

## 7

### *Nau Satêphan ng'oi*

<sup>1</sup> Jêh ri i kóranh jan brah d'ut kuông ôp Satêphan: "Di kot nây ngãn đ'ong bah?" <sup>2</sup> Satêphan o'h lah: "H'oi phung kóranh, h'oi phung oh nô k'inh va, đ'ãn khân may iãt g'ap h'om! Kóranh Brah ta nau chrêk l'op Pãng n'om, Pãng lẽ tâm mp'oi ma che Abraham bán kãl e n'oh, d'ol pãng h'om gũ ta bri

\* 6:3 6:3: 1Ti 3:7-12 † 6:5 6:5: Rnha 'Satêphan' jêng tâng nau ng'oi Grek. Nau r'blang abã geh rnha 'Êtiên' jêng tâng nau ng'oi Prãng. \* 6:6 6:6: Kar 13:3; 14:23 \* 6:8 6:8: Kar 5:12 \* 6:13 6:13: Mat 26:59-61

Mêsôpôtamia, ê lor ma păng gũ ta ðon Charan.\* <sup>3</sup> Kóranh Brah lah kot nda: ‘May dák hõm lõh bõh bri dak may nõm, bõh ndũl mpõl may, jêh ri hãn ta ntũk bri dak i Gáp nchõng ma may’†. <sup>4</sup> Jêh ri Abrahãm du bõh bri Khalđê, hãn gũ ta ðon Charan. Jêh khât bõ păng ta nây, Kóranh Brah leo păng du bõh bri nây, hãn ta bri i khãn may gũ abao dja. <sup>5</sup> Ta bri dja, Kóranh Brah mầu ôh ăn neh mir ma păng, neh dăng mpang jõng Kóranh Brah mầu ăn đõng. Yõn ma Kóranh Brah ton bri dja jêng bri păng, n’ho ma tát kon tát sau păng nõm a kõi tay, bol lah nõk nây Abrahãm mầu hõ ôh geh kon.\* <sup>6</sup> Kóranh Brah lah ma păng kot nda: ‘Kon sau may mra gũ jêng bu nạch ta bri dak bu êng. Bunuyh ta bri i nây sõ khãn păng jan dák, ndrel ma tũn jot khãn păng jõ 400 năm’. <sup>7</sup> Kóranh Brah lah đõng: ‘Yõn lah Gáp tẽ đõih ma bri dak i sõ kon sau may nây jan dák. Jêh ri kon sau may du lõh bõh ntũk nây, gũ yo’k mbah Gáp ta bri dja’†. <sup>8</sup> Jêh ri Kóranh Brah tâm rnglãp ma Abrahãm đã păng koh ntõ dăng lẽ phung bu klõ i gũ ta nhĩh păng. Nđõ i nây jêng nau mbên nau tâm rnglãp i nây. Nđri dăng dõl Isãk i kon păng nõm deh geh pham nar, Abrahãm i bõ ri koh ntõ ma păng. Jêh ri Isãk koh ntõ ăn ma Yakõp i kon păng, Yakõp koh ntõ ăn ma 12 nuyh i kon bu klõ păng đõng, ndri dăng lẽ phung bãn jêng i kon sau 12 nuyh khãn păng nây.\* <sup>9</sup> Khãn păng i nây geh nuih n’hãm mầu nach ma Yõsep i oh khãn păng, ndri dăng tách lời ôbãl ăn gũ jan dák ta bri Esip. Yõn ma Kóranh Brah gũ ndrel păng,\* <sup>10</sup> rklaih lẽ nau jêr jõt ta păng, ăn păng geh nau mãn gĩt blao ngãn, ndrel ma ăn Pharaon i kađách bri Esip\* nây di nuih n’hãm ma păng đõng. Pharaon ăn păng jêng kóranh măt uãnh ta bri Esip, ndrel ma ăn măt uãnh dăng lẽ đrãp nđõ păng nõm đõng.\* <sup>11</sup> Bõh kõi nây geh nau ji sõt ji ngot kuõng ta bri Esip, ndrel ma ta bri Kanaan, geh rêh rnhãl lam ntũk. Phung u che bãn kãl e nơh joi nđõ sông sa mầu geh ôh.\* <sup>12</sup> Dõl Yakõp tăng lư lah hõm geh ba ta bri Esip ri, păng đã i kon kon păng hãn ta bri nây bõk dak.\* <sup>13</sup> Tát ma hãn bar tở, ri mớ Yõsep ăn oh nõ păng gĩt nãl păng, n’ho ma Pharaon gĩt ndũl mpõl Yõsep ri đõng.\* <sup>14</sup> Jêh ri Yõsep đã bu hãn sõ Yakõp i bõ păng bõh ri, ndrel ma bãl mpõl păng, dăng lẽ nây geh 75 nuyh. <sup>15</sup> Nđri Yakõp hãn ta bri Esip, gũ n’ho ma khât ta bri nây, ndãp ma kon bu klõ păng† khât ta bri nây đõng. <sup>16</sup> Jêh ri bu rdeng sãk jãn Yakõp, ndrel ma Yõsep leo tốp ta ðon Sikem ta bri bãn nõm dja, ntũk mõi Abrahãm de rvãt bõh kon sau Hêmor, ta ntũk ðon Sikem nây nơh.”\*

<sup>17</sup> “Phung bãn lờ ma bæk lờ ma õk ta bri Esip ri, tát bõi di năm Kóranh Brah de ton ma Abrahãm nây nơh.\* <sup>18</sup> Jêh ri geh kađách mhe ntrõ jan kađách ta bri Esip ri, kađách i nây mầu ôh gĩt nđõ Yõsep vay jan ma phung Esip nơh. <sup>19</sup> Kađách i nây geh nau mãn djõh mõi ngãn ma phung bãn, păng tũn jot phung u che bãn, n’ho ma tát đã khãn păng mbãr lờ

\* **7:2** 7:2-4: NNt 11:31 † **7:3** 7:3: NNt 12:1 \* **7:5** 7:5: NNt 11:29-30; 12:7 † **7:7** 7:7: NNt 15:13-14 \* **7:8** 7:8: NNt 17:9-14 \* **7:9** 7:9: NNt 37:4, 11-28; 39:2 \* **7:10** 7:10: Dăng lẽ kađách ta bri Esip bu kuãl lah: ‘Pharaon’. \* **7:10** 7:10: NNt 39:21-23; 41:14-46 \* **7:11** 7:11: NNt 41:53-57 \* **7:12** 7:12: NNt 42:1-5 \* **7:13** 7:13-14: NNt 45:1-16; 46:26-27 † **7:15** 7:15: Ta nau ngõi Grek lah: ‘Phung che bãn’. \* **7:16** 7:16: NNt 33:19; 50:5, 24-25; Yõs 24:32 \* **7:17** 7:17-19: NNg 1:7-16, 22

kon mhe deh, mâu ăn ôh rong rêh. <sup>20</sup> Môsê deh nôk này đống, păng jêng oh bê ueh reh† ngấn. Mễ bở mât păng ta jay geh pe khay.\* <sup>21</sup> Dôl ri iăt ma i mễ bở m̄b̄r păng, geh kon bu ur Pharaon i kađăch bri Êsip sỏ mât, jêng tâm ban ma kon păng nôm ngấn. <sup>22</sup> Nđri dăng Môsê lạp nti dăng lể nau gít blao phung Êsip, jêh ri păng mboh ngoi blao ngấn, nđrel ma blao jan kar ôk ntil đống. <sup>23</sup> Tăt păng geh 40 năm, păng ứch hân khỗi phung Israel i oh nô bải mpôi păng nôm.\* <sup>24</sup> Tăt ta này păng say du huê mpôi Êsip jan đjoh lơh bải păng du huê, păng kơl nking bải păng ri, jêh ri plong mbang mpôi Êsip i này tăt khât ro. <sup>25</sup> Môsê mản êng sắk păng nôm, phung oh nô mản ma păng ro Kôranh Brah de ăn gay ma rklaih khân păng, tih ma bu mâu geh ôh mản kọt này. <sup>26</sup> Tăt nar ôi tay, Môsê say mpôi Israel ađă tâm lơh ndrăng khân păng nôm, păng buay, ăn khân păng tâm rngláp bải, păng lah: ‘Hơi oh nô, moh jan tâm lơh đjoh ndrăng nôm, ơm bu êng lah khân may này heh?’ <sup>27</sup> Păng i jan đjoh ma oh nô chiaio meng ri, nklỗ Môsê n’ho ma lah păng: ‘Bu moh ăn may jan kôranh, nđrel ma jan kôranh phat dôi h hên? Mâu geh ôh. <sup>28</sup> May ứch nkhât gáp, kọt may lể nkhât du huê mpôi Êsip ntri nơh boh?’† <sup>29</sup> Jêh Môsê tăng nau kọt này păng klach phung Êsip plong nkhât păng đống, jêh ri păng nhuăt du gũ jêng bu năch ta bri Mađên jỏ năm ngấn. Ta ntũk bri này păng geh kon bu klỏ bar hê.”

<sup>30</sup> “Tăt geh 40 năm, geh du huê tống pả Kôranh Brah tâm mpôi sắk ăn ma Môsê say ta bri rdah yỏk Sinai ri. Ta bri rdah này geh du pũm lok, jêh ri tống pả i này tâm mpôi ma păng jêng mpiăt ứnh ta pũm lok i này.\* <sup>31</sup> Dôl Môsê say kọt này, păng geh nau ndrốt hih rhỗi ngấn mâu văt ôh ma nđơ tâm mpôi i này, yor ma pũm lok i này mâu geh ôh ứnh sa ngấn. Jêh ri păng hân dăch gay ma uánh n’hêl nđơ này, păng tăng Kôranh Brah lah ma păng: <sup>32</sup> ‘Gáp jêng brah Abraham yỏk mbah, jêng brah Isắk yỏk mbah, jêng brah Yakốp yỏk mbah’†. Môsê nsỏr ngấn, păng klach mâu hóm ôh bảnh uánh. <sup>33</sup> Kôranh Brah lah ma păng: ‘Droh lơi ntỏ jot may này, yorlah ntũk may dăk này jêng ntũk kloh ueh. <sup>34</sup> Lể Gáp say ngấn nau bu tũn jot ma bon lan Gáp ta bri Êsip, lể Gáp tăng ngấn nau khân păng rdềng đống, jũr Gáp dja gay ma rklaih khân păng i này. Dăk hỏm! Gáp đă may hân ta bri Êsip abao đja ro’†. <sup>35</sup> A lor nơh Môsê dja bon lan Israel lể rlăch mâu ôh gít nải păng, bu de lah păng: ‘Bu moh ăn may jan kôranh, nđrel ma jan kôranh phat dôi h hên?’, yon ma Kôranh Brah de đă păng hân jan kôranh, nđrel ma rklaih khân păng. Tống pả Kôranh Brah i lể tâm mpôi jêh ma păng ta pũm lok này nơh kơl păng jan kar i này.\* <sup>36</sup> Môsê dja leo phung bon lan Israel du lỏh boh bri Êsip, păng jan nau khlay, nđrel ma nau mbên lể nau ngấn ta bri Êsip, ta dak văch dak văr chắng, ta bri rdah dôi 40 năm khân păng gũ ta này.\* <sup>37</sup> Môsê i dja lah ma phung Israel: ‘Jăt nắp tay Kôranh Brah ăn geh du huê Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah tả boh oh nô khân ay may, tâm ban ma gáp [, ăn khân ay may iăt nau Păng dôi]†. <sup>38</sup> Môsê i dja gũ nđrel phung bon lan i rgum ta bri rdah nơh, tống

† 7:20 7:20: Mâu lah ‘Ueh reh ta boh nắp Kôranh Brah’. \* 7:20 7:20-21: NNg 2:1-10; Hêb 11:23

\* 7:23 7:23-29: NNg 2:11-22; 18:3-4; Hêb 11:24-27 † 7:28 7:28: NNg 2:14 \* 7:30 7:30-34: NNg 2:23-25; 3:1-10 † 7:32 7:32: NNg 3:6 † 7:34 7:34: NNg 3:5-10 \* 7:35 7:35: NNg 2:14 \* 7:36 7:36: NNg 7:9-12:30; 14:21-22; NKỏ 14:33-34; NVa 4:34 † 7:37 7:37: NVa 18:15

pãr i nây mboh nkoch ma pãng ta yôk Sinai, jêh ri pãng ntoyh nau i nây  
 ăn ma phung u che bân. Pãng số đơn nau ngơi Kóranh Brah i ăn nau rêh,  
 ăn tát ma phung bân.\* 39 Tih ma phung u che bân mầu iăt ôh nau pãng,  
 khân pãng mầu hóm ếch pãng jan kóranh, geh nuh n'hâm ếch pĩr tay  
 ta bri Esip jât chrao.\* 40 Khân pãng lah ma Arôn i nô Môsê kot nda: 'Đã  
 may jan mon rup brah êng êng ma leo phung hên, yorlah Môsê i leo hên  
 lôh tã boh bri Esip nơh, hên mầu gít ôh moh nau geh ma pãng'†. 41 Jêh ri  
 khân pãng jan mon du mlôm kon ndrôk, khân pãng jan brah yok mbah  
 ma rup i nây, khân pãng rãm maak ma ndrô ti khân pãng nơm jan.\* 42 Kot  
 ndrô Kóranh Brah mầu hóm ôh măt uảnh khân pãng, bok gor khân pãng  
 ăn yok mbah ma lê ndrô ta kalơ trôk, jêng tâm di đah nau geh nchih ta  
 sambút bunuyh ntoyh nau ngơi Kóranh Brah kot nda:

'Hoi phung Israel, dól khân ay may gũ ta bri rdah 40 năm nơh,

Dâng lê mpômpa (siùm) i khân ay may nkhat, ndrel ma ndrô jan brah  
 i khân ay may vay jan, khân ay may mầu geh ôh jan ma Gáp.

43 Khân ay may tung chun bok jan brah ma brah Móluk,

Ndrel ma rup mánh brah Rêmphân i brah phung êng yok mbah đong,

Dâng lê rup brah khân ay may jan mon nây, gay ma yok mbah ma  
 pãng!

Yor ma khân ay may jan kot nây dâng Gáp veng khân ay may ăn du lôh  
 boh bri dak khân ay may nơm hân ngai rlau ma bri Babilôn jât nấp  
 tay'†."

44 "Ta bri rdah, phung u che bân nôk nây nơh geh jêh chun bok jan brah  
 ma Kóranh Brah, khân pãng jan chun i nây kot nau Kóranh Brah đã ma  
 Môsê, kot pre i say ri nơh.\* 45 Phung u che bân ndjôt đơn chun i nây, n'ho  
 ma tát Yôsuê leo lăp ta ntũk bri dak i khân pãng đơi pit boh bu, bri dak  
 i Kóranh Brah de ntrũt bu du lôh ta nấp măt khân pãng nây nơh. Chun i  
 nây hóm tát ma kađăch Đavid đong."\*

46 "Kóranh Brah rông ngãn ma kađăch Đavid, Đavid ếch jan du mlôm  
 nhieh ma yok mbah Kóranh Brah, Brah i che Yakóp bân kâl e nơh yok  
 mbah.\* 47 Yơn ma Kóranh Brah mầu ôh ăn pãng jan nhieh i nây, kađăch  
 Salômôn i kon pãng dâng hoch jan nhieh jan brah i nây. 48 Yơn ma Kóranh  
 Brah dũt prêh, mầu gũ ôh ta nhieh ti bunuyh jan. Bunuyh ntoyh nau ngơi  
 Kóranh Brah kâl e nơh lê geh nchih đong:

49 'Kóranh Brah lah: 'Trôk hóm jẻ tâm ban ma nrôl Kađăch ntũk Gáp gũ,

Jêh ri neh ntu hóm jẻ tâm ban ma nrôl ntũk rkol jông Gáp.

Lah ndrô mơm nhieh khân may đơi jan ăn ma Gáp hả?

Mầu lah ah ntũk ăn Gáp be ma gũ?

50 Yorlah trôk, ndrel ma neh ntu, dâng lê ndrô i nây nơh, ti Gáp nơm dadê  
 njêng'†."

51 "Hoi bunuyh dâng ko! Khân may tâm ban ma bunuyh i mầu di phung  
 Israel, geh tở mầu ếch iăt Kóranh Brah. Khân may tâm rdâng đah Brah  
 Huêng Ueh i kloh ueh nâng neng đơn, tâm ban ma phung u che khân

\* 7:38 7:38: NNg 20:18-21; 31:18 \* 7:39 7:39: NNg 16:2-3 † 7:40 7:40: NNg 32:1-2 \* 7:41  
 7:41: NNg 32:4-6 † 7:43 7:43: Amô 5:25-27 \* 7:44 7:44: NNg 25:9 \* 7:45 7:45: Yôs 18:1;  
 1NR 21:29 \* 7:46 7:46-47: 2Sa 7:2-13; 1KK 6:1-38 † 7:50 7:50: Esa 66:1-2

may käl e ri nơh đōng! \* 52 Yorlah lě mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah käl e nơh, phung u che khân may jan jêr ma khân păng dadê. Khân păng nkhat loi lě phiao mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah i nkoch lor ma nau văch Brah Krist i du huê Bunuyh sōng. Abao dja khân may lě nhữp Brah Krist i nây njũn ma bu, jêh ri nkhat loi Obăl đōng. \* 53 Khân may lě sô đơn jêh nau vay Kôranh Brah i tông pãr lě ăn ma Môsê, ndrel ma phung u che bân, tih ma khân may mâu ôh jan tâng nau Păng đă nây!”

### *Bu nkhat Satêphan*

54 Jêh bu tăng nau Satêphan ngơi nây, bu ji nuhi dũt hô, kăp rchiăt sêk neng ma păng ngăn. \* 55 Lōng Satêphan ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăn, ăn păng n'gơr uănh jăt trôk ti, say nau chrêk lợp Kôranh Brah, ndrel ma say Brah Yêsu dâk bơh ma Kôranh Brah ri đōng. \* 56 Păng lah: “Uănh ri! Găp say trôk pोक lahtur, ndrel ma say Kôranh Yêsu i Kon Bunuyh tă bơh Kôranh Brah dâk bơh ma Kôranh Brah ri đōng.” 57 Dôl nây bu nter dũt hô, n'ho ma sô lau ti nsêt tôr khân păng nơm gay ma mâu hóm tăng nau păng đōng, dăng lě bu rdôh ta păng ri dadê. 58 Bu mphôk têk păng du lôh bơh dih ãon Yêrusalem nây, gay ma klũp păng ma lũ tăt khăt. Mpôl i gũ uănh nây, drih ao kuông khân păng nơm ăn ta jōng du huê bu klô ndăm, rnha Sôl. \* 59 Dôl bu ntũp Satêphan ma lũ ri, păng mbơh sơm: “Hơi Kôranh Yêsu, dăn May sô đơn huêng găp.” \* 60 Jêh ri păng chon kômôk, nter dũt nteh ngăn: “Hơi Kôranh! Lơi ôh kơp nau tih dja tăt ma khân păng.” Jêh păng lah kot nây, n'ho ma roh n'hâm klôk. \*

## 8

1-2 Sôl tâm di du ntôr nau ũch nkhat Satêphan đōng. Geh phung abă i iăt nau Kôranh Brah, leo tốp Satêphan nây, nhũm vơl ma păng dũt hô.

### *Sôl jan jêr ma phung nsing ma Brah Yêsu*

Ta nar nây bu ntơm jan jêr dũt hô ma phung nsing ma Brah Yêsu ta ãon Yêrusalem. Ndiri dăng khân păng nchuăt du nhhing nhhang lam bri Yuda, ndrel ma bri Samari, đơn hóm e mpôl kôranh oh mon đơm. \* 3 Lōng Sôl ri ũch n'gơh lơi phung nsing ma Brah Yêsu, păng lăp ăp nhih rông mpông jay bu, nhữp têk bu tể ndrung, bu ur mâu lah bu klô, nhữp dăng lě ro. \*

### *Philip mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri Samari*

4 Lě mpôl i nchuăt nhhing nhhang ri nơh, khân păng hăn ăp ntũk, ndrel ma mbơh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu. \* 5 Philip i bu lě kơih ndrel Satêphan nơh, păng hăn ta du ãon ta bri Samari. Ta ãon nây păng mbơh nkoch nau Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rklaih Kôranh Brah de njuăl. \* 6 Lě phung ãon lan ta nây đơr ũch iăt ngăn nau Philip ngơi, yorlah lě nau khân păng tăng khân păng say Philip jan nau khlay nơh lě nau ngăn. 7 Geh ôk bunuyh geh brah djoh lăp, khân păng nter dũt đăng ngăn, n'ho

\* 7:51 7:51: NNg 32:9; Êsa 63:10

\* 7:52 7:52: Luk 11:47-51; 13:34

\* 7:54 7:54: Kar 5:33

\* 7:55 7:55-56: Luk 22:69; Rôm 8:34

\* 7:58 7:58: Kar 22:20; NVa 17:7

\* 7:59 7:59: Luk 23:46

\* 7:60 7:60: Mat 5:44; Luk 23:34

\* 8:1-2 8:1: Kar 7:58; 11:19; Mat 10:23

\* 8:3 8:3: Kar 9:1-2,

13-14, 21, 26; 22:4-5; 26:9-11; 1Kô 15:9; Gal 1:13-14; Phi 3:6

\* 8:4 8:4: Kar 11:19

\* 8:5 8:5: Kar 6:5

ma brah djơ du lôh bơh khân păng i này. Geh bunuyh kuet rven, ndrel ma bunuyh khât jông khât ti ôk đổng bah.\* 8 Yor ri bunuyh ta ðon này geh nau rãm maak hô ngãn.

9 Ta ðon này, geh đổng du huê bunuyh rnha păng Simôn, păng gũ ta này lẽ jô năm jêh. Păng jêng bunuyh mât n'ang jan nđơ ma nau đơi brah djơ, păng nkoeh êng sāk păng nơm jêng bunuyh khlay. Dâng lẽ phung Samari ta ðon i này, khân păng ndrôt nhieh ngãn ma nđơ păng jan. 10 Dâng lẽ bunuyh, nơm bơh bu jê tāt ma bu kuông, iăt păng ueh ngãn, bu lah: "Păng dja ro geh nau brah Kôranh Brah, i bu kuāl lah 'Nau brah kuông ngãn'."

11 Dâng bu iăt ma păng kot này, yorlah lẽ jô năm ngãn bu ndrôt hih rhôl ma nđơ i păng jan này. 12 Yơm ma dôi Philip mboh nkoeh nau mhe mhan ueh ma nau Kôranh Brah ếch mât uảnh ma bunuyh, ndrel ma mboh nkoeh Brah Yêsu Krist, bu tâng iăt nau păng ngoi i này ro, jêh ri khân păng ăn Philip jan bậtem yũk khân păng ma dak nđập ma bu ur bu klô. 13 Lõng i Simôn ri iăt nau Philip ngoi đổng, n'ho ma đơn jan bậtem yũk ma dak ro, jêh ri păng gũ ndrel Philip mro. Nôk này păng ndrôt hih rhôl ngãn say nau mbên, ndrel ma nau khlay i Philip jan này.

14 Mpôl kôranh oh mon hóm gũ ta ðon Yêrusalem ri. Tāt khân păng tâng lư ta bri Samari ri geh bunuyh sô đơn nau Kôranh Brah, khân păng ðã Pêtrôs, ndrel ma Yôhan hãn ta bri này. 15 Tāt ta này, bar hê kôranh oh mon ri mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta mpôl lẽ nsing này, 16 yorlah bar hê khân păng này ê ôh say Brah Huêng Ueh jũr gũ ta du huê ta mpôl lẽ nsing này. Man ma geh jan bậtem yũk ma dak ta rnha Kôranh Yêsu. 17 Nđri dăng Pêtrôs, ndrel ma Yôhan tề ti ta khân păng, jêh ri mơ Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng.\* 18 Dôi Simôn say Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân păng ri, yor ma mpôl kôranh oh mon tề ti này, păng sô praks gay ma ăn bar hê kôranh oh mon này 19 n'ho ma lah: "Ăn gập bả nau đoi này ơ, gay ma bu moh gập tề ti, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng đổng." 20 Pêtrôs lah păng: "Ăn may, ndrel ma praks may hãn gũ ta ndrung ỳnh, yorlah may mân praks đơi rvăt nđơ Kôranh Brah ăn!" 21 May mâu ôh đơi lăp ndrel ta nau kar dja, du ntil mâu đơi đổng, yorlah nuih n'hâm may mâu sổng ôh ta năp Kôranh Brah. 22 Ăn may mbăr hóm nuih n'hâm djơ này, jêh ri mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah. Nkhêp lah Păng ma yô nđach mâu hóm kơp nau tih may mân kot nđay. 23 Gập lẽ say may geh nuih n'hâm tâm mâu nach hô ngãn, ndrel ma hóm khan jan tih nâng mâu blaoh bah jan djơ, tâm ban ma nau tih kăt may ma rse rvăt." 24 Simôn ơ: "Lah nđri ðã may sơm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma lơi ăn gập gũ ta ndrung ỳnh, nau i may lah này n'ơ."

25 Pêtrôs, ndrel ma Yôhan, khân păng mboh nkoeh nau Kôranh Yêsu ma bu, ndrel ma lẽ nđơ i khân păng say khân păng tâng ta Păng n'ơ, jêh ri khân păng plố sāt tay ta ðon Yêrusalem, n'ho ma mboh nau mhe mhan ueh ôk ðon đổng rõ trong bri Samari này.

*Philip mboh nau mhe mhan ueh ma bunuyh bri Ethiôpi*

\* 8:7 8:7: Luk 9:1-2

\* 8:17 8:17: Kar 19:6

\* 8:20 8:20: Mat 10:8

<sup>26</sup> Jêh ri du huê tông pǎr Kóranh Brah lah ma Philip: “Hơi Philip, may dák hóm, hǎn mpeh jǎt đống ri, hǎn rǒ trong i jǔr bớh ðon Yêrusalem hǎn jǎt ðon Kasa, ta trong i bu máu hóm ôh vay hǎn.” <sup>27</sup> Jêh ri Philip dák hǎn ro, tát a trong ri mǎp ma du huê mpól bri Êthiôpi, bunuyh bu char. Pǎng jêng kóranh kuông ta bri Êthiôpi, pǎng mǎt uǎnh lǐ đrǎp ndr khlay, lǐ prak kǎdǎch ta bri i nǎy. Bri i nǎy bu ur jan kǎdǎch, rnha kǎdǎch i nǎy ‘Kǎndês’. Kóranh kuông i nǎy pǎng hǎn ta ðon Yêrusalem ri ndr, gay ma yók mbah ma Kóranh Brah. <sup>28</sup> Tát ma sǎt, dól pǎng ncho ta rdeh seh, pǎng rǒ nteh Nau Kóranh Brah Ngơi ta sambǔt Êsai i bunuyh ntóyh nau ngơi Kóranh Brah. <sup>29</sup> Nôk nǎy Brah Huêng Ueh lah ma Philip: “Hǎn hóm, ǎn dǎch ma rdeh seh nǎy.” <sup>30</sup> Jêh ri Philip nchuát tǎng rdeh nǎy ro, tát ta nǎy pǎng tǎng kóranh i nǎy rǒ sambǔt Êsai i bunuyh ntóyh nau ngơi Kóranh Brah, pǎng ôp: “Hơi kóranh, may vǎt đống nau may rǒ i nǎy?” <sup>31</sup> Kóranh i nǎy ôh lah: “Móm blao vǎt êng, lah máu geh bunuyh ma rblang?” Jêh ri pǎng jǎ Philip ncho ndrrel kalơ ri gǔ dǎch pǎng. <sup>32</sup> Trong ntúk pǎng uǎnh nǎy lah kot nđa:

‘Bu ték Pǎng, tám ban ma bu ték be biǎp mǎ nkhat, Pǎng máu ôh mpǎt rdǎng.

Tám ban ma kon be biǎp mlo máu blao nhhiǎng nôk bu koh rsau  
Pǎng máu ôh nteh ngơi du tong.

<sup>33</sup> Bu mưch Pǎng bǎch ðoch, bu máu ôh phat dǒih di ma Obǎl.

Pǎng máu ôh geh yao ma nkoch,

Yorlah bu nkhat pǎng máu geh kon, nau rêh Pǎng lǐ bu sǒ rhuǎt  
lơi bớh neh ntú dǎ†.

<sup>34</sup> Jêh ri kóranh nǎy ôp Philip: “Lǒng may mbớh ma gǎp, nau bunuyh ntóyh nau ngơi Kóranh Brah lah kot nđa, bu moh pǎng ǔch lah? Lah ma sǎk pǎng nóm, máu lah ǔch lah ma du huê bunuyh êng?” <sup>35</sup> Philip mbớh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu ǎn pǎng gít, ntóm bớh trong Nau Kóranh Brah Ngơi nǎy.\* <sup>36</sup> Bar hê khǎn pǎng i nǎy hóm ncho ndrrel ta rdeh ri dadê. Tát a nǎp ri say geh dak, kóranh nǎy lah: “Dak ta dǎ geh, moh hóm geh nau ma buay gǎp, máu ôh ǎn gǎp yǔk bǎptem ma dak?” <sup>37</sup> [Philip lah ma pǎng: “Lah may nsing ma lǐ nuih n’hám ngǎn, may máu chrao ôh, bǎptem dơi.” Pǎng ôh: “Lǐ gǎp nsing Kóranh Yêsu Pǎng Brah Krist Pǎng Kon Kóranh Brah ngǎn ro.”] <sup>38</sup> Pǎng đǎ bu nsrǔng rdeh seh. Jêh ri bar hê khǎn pǎng jǔr a dak su, Philip jan bǎptem yǔk pǎng ma dak. <sup>39</sup> Dól khǎn pǎng hao a kơh dǎ, Brah Huêng Ueh sǒ Philip roh klők, uǎnh pǎng máu hóm ôh say. Jêh ri kóranh bri Êthiôpi i nǎy ntóm hǎn taj jǎt, nuih n’hám pǎng rǎm maak ngǎn, yor ma Kóranh Brah lǐ rklaih pǎng. <sup>40</sup> Lǒng Philip, say Brah Huêng Ueh sǒ pǎng gǔ ta ðon Asôt ri. Jêh bớh nǎy, pǎng brǒ mbớh nkoch nau mhe mhan ueh rǒ ðon, n’ho ma tát ðon Sêsara.

## 9

### *Nau rgǎl nuih n’hám Sól*

<sup>1</sup> Nôk nǎy, Sól hóm thǎm oh mon Kóranh Yêsu, ndrrel ma ngơi ǔch nkhat khǎn pǎng. Pǎng hǎn mǎp ma kóranh jan brah đǔt kuông ta Yêrusalem,\*  
<sup>2</sup> đǎn sambǔt bớh kóranh nǎy ma nhih rbũn phung Israel êng êng ta ðon

kuông Đamas, gay ma lăp rỏ nhieh r̄bũn êng êng i ri, nhêp lah say geh bunuyh ab̄a ta nhieh r̄bũn nây hăn tâng trong Brah Yêsu, bu ur, máu lah bu klô. Sambút i nây ăn păng dơi nhũp leo khân păng ta bon Yêrusalem ro, gay ma phat dôi khân păng.\* 3 Dôi păng hăn rỏ trong bời tât ta bon Đamas ri, dô ma geh ndr̄ ang tâ kalơ trók ti chrat jũm păng ro. 4 Păng n'ho ma chôt ta neh ri ro, jêh ri tăng nteh ngoi lah ma păng: “Hơi Sôl! Hơi Sôl! Moh nau may jan jêr ma Gáp kot nây mêh?” 5 Sôl ộp ma Păng: “Hơi Kôranh, bu moh May ri mêh?” Păng ơh: “Gáp dja Yêsu, i may jan jêr nây. Dâng lẽ nau jêr i may jan ma phung nsing ma Gáp, jan jêr ma Gáp đong. [May nsrôyh tâm rdâng ma Gáp, tâm ban ma ndrôk tâm tòm\* ma loyh mplôn̄h, kot nây máu di vã].”\* 6 [Păng ndrôt nsôr ngãn, păng lah: “Hơi Kôranh, lah ndr̄i m̄om May ũch ăn gáp jan mêh?” Brah Yêsu ơh:] “May dâk hăn lăp ta bon nây hõm, ta ri tay bu mboh ndr̄ ma may jan.” 7 Lõng bu i hăn ndr̄el Sôl ri máu hõm blao ôh ngoi, dâk nsrũng rogo dơm, yorlah nteh ngoi khân păng tăng, tih ma i sâk bunuyh ri máu say ôh. 8 Jêh ri Sôl ri dâk, mắt păng ri lin, tih ma uãn̄h ndr̄ máu say ôh. Bu s̄om t̄ek păng leo lăp ta bon Đamas ri. 9 J̄o pe nar ngãn păng máu ôh say ndr̄, ndr̄el ma máu s̄ong sa đong, dak máu nhêt đong.

### Ananês tâm m̄ap ma Sôl

10 Ta bon Đamas nây geh du huê oh mon i nsing ma Brah Yêsu, rnha păng Ananês. Kôranh Yêsu kuãl păng ma nau tâm say: “Hơi Ananês!” Păng ơh: “Moh ndr̄, Kôranh?” 11 Kôranh Yêsu lah ma păng: “Dâk hõm, ăn may hăn rỏ trong i bu kuãl lah ‘Trong s̄ong’, lăp ta jay Yuđas, jêh ri ộp rnha sâk Sôl, păng tâ b̄oh bon Tasôs. Abaơ dja păng gũ mboh s̄om, 12 păng tâm say ma du huê bunuyh, rnha Ananês, may hăn lăp mboh s̄om t̄e ti ta păng, gay ma ăn păng uãn̄h say kot ơm.” 13 Ananês ngoi ma Brah Yêsu: “Hơi Kôranh, ỏk bunuyh gáp tăng lư bu nkoch păng, bu klô i nây hô ngãn păng jan jêr ma phung kloh ueh May ta bon Yêrusalem ri. 14 Păng tât ta ntũk dja lẽ geh jêh sambút b̄oh mp̄ol kôranh jan brah, gay ma dơi nhũp kât bu moh mboh s̄om kuãl rnha May.” 15 Yon ma Kôranh Yêsu lah ma păng: “Dâk hăn hõm! Yorlah bu klô nây lẽ Gáp koih jêh, gay ma đong păng đã mboh nkoch rnha Gáp ăn ma b̄al mp̄ol phung bunuyh êng êng i máu di phung Israel, ndr̄el ma kađach khân păng, jêh ri ma phung bon lan Israel đong.\* 16 Gáp ũch tâm mp̄ol ăn ma păng gũt, geh ỏk nau jêr j̄ot păng s̄o dơn yor ma păng jan kar ma Gáp jât năp tay.” 17 Jêh ri Ananês dâk hăn ro. Tât ta jay ri, păng t̄e ti ta Sôl, n'ho ma lah: “Hơi nô Sôl! Kôranh Yêsu i tâm mp̄ol ma may rỏ trong dôi may hăn nây n̄oh, Păng đã gáp b̄o a may dja, gay ma ăn trôm mắt may dơi say ang, ndr̄el ma ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta may ngãn.” 18 Jêh ri dô ma say geh ndr̄ tâm ban ma rsap ka tũp b̄oh trôm mắt Sôl ri, mắt păng say ang tay ro, jêh ri păng dâk dơn b̄aptem yũk ma dak. 19 Jêh păng s̄ong sa, geh tay brât suan kot ơm. Sôl gũ ndr̄el mp̄ol oh mon ta bon Đamas j̄o pe puãn nar.

### Sôl mboh nkoch Brah Yêsu ta bon Đamas

\* 9:2 9:2-19: Kar 22:5-16; 26:12-18 \* 9:5 9:5: Ta nau ngoi Grek lah: ‘Tâm thăk’. \* 9:5 9:5:

1Kô 15:8 \* 9:15 9:15: Kar 22:21; 23:11; 27:24; Rôm 1:5; 11:13; 15:15-21; Gal 1:15-16; 2:7-9; Eph 3:2; 1Ti 2:7



20 Păng dák ntóm mboh nkoch ro ma Brah Yêsu jêng Kon Kóranh Brah ta nih r̄bũn phung Israel êng êng.\* 21 Lẽ bunuyh i tăng nau păng lah này, bu ndrôt hih rhõl ngãn ta nuh n'hâm ri mầu vât ôh, bu lah: "Păng i này ro jan jêr lờ djờ ma mpôi i mboh sòm kuãl r̄nha Yêsu ta ÷on Yêrusalem ri nờh. Hãn păng i này ta dja, gay ma nhũp njũn mpôi i này ma mpôi kóranh jan brah ta Yêrusalem, ndrì păng i này heh!"\* 22 Lõng Sól ri lơ ma geh nuh n'hâm nập ngãn păng heh, păng r̄blang kloh rah vah ngãn Brah Yêsu jêng Brah Krist i nóm r̄klaih Kóranh Brah de njuãl, ăn ma mpôi phung Israel ta ÷on Đamas ri. Khãn păng mầu hôm ôh blao tâm r̄lách ma păng jât.\* 23 Jõ bõh kõi này, kóranh mpôi phung Israel tâm nchrã bãl gay ma nkhat lờ păng.\* 24 Yon ma geh bunuyh mboh ma Sól ma nau mpôi này ùch nkhat păng, geh bu gũ kóp ta mpông mpêr ÷on dãng mãng dãng nar, gay ma kóp nhũp nkhat păng.\* 25 Yon ma geh du mãng mpôi oh mon păng tẽ păng ma bĩ, jêh ri yur păng bõh dih mpêr ri.

### *Sól gũ ta ÷on Yêrusalem*

26 Jêh Sól lẽ sát ta ÷on Yêrusalem ri, păng ùch lạp ndrèl phung oh mon. Yon ma phung i này klach păng dadê, yorlah bu mầu ôh iãt lah păng jêng bunuyh lẽ nsing ðong. 27 Jêh ri Barnabas leo Sól hãn mạp ma mpôi kóranh oh mon, Barnabas mboh nkoch nau Kóranh Yêsu tâm mpôi ma păng, ngoi ma păng ðol păng brõ rõ trong ri nờh, ndrèl ma mboh nkoch nau păng bãnh mboh nkoch ma Kóranh Yêsu ta ÷on Đamas ri.\* 28 Ntóm bõh nõk này, Sól hãn nâng mạp ma mpôi kóranh oh mon, ndrèl ma phung i nsing ma Kóranh Yêsu, păng bãnh mboh nkoch ma Kóranh Yêsu lam ÷on Yêrusalem ðong. 29 Sól tâm ngoi, ndrèl ma tâm r̄lách ðong ma mpôi phung Israel i ngoi nau ngoi Grek ðom†, yon ma mpôi i này joi nau, ùch nkhat păng. 30 ðol phung nsing ma Brah Yêsu gít nau ùch nkhat păng này, khãn păng njũn păng ta ÷on Sésar, jêh ri ðã păng hãn jât ÷on Tasos.\* 31 Dãng lẽ phung nsing ma Brah Krist áp ntũk, ta bri Yuđa, ta bri Galilê, ndrèl ma ta bri Samari, geh nau ðáp mpãn, mầu geh bu jan jêr, ndrèl ma geh nau nsing lơ ma hô. Khãn păng gũ ndjôt nau Kóranh Brah ngãn ngên, geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh r̄thi nuh n'hâm khãn păng, jêh ri khãn păng lơ hô òk ðong bunuyh nsing.

### *Pêtrós jan bah bunuyh jì, r̄nha păng Enas*

32 Jêh ri Pêtrós hãn nsong trong ăp ntũk. Geh du nar păng hãn khõl ma phung nsing ma Brah Yêsu ta ÷on Liđa bri Sarôn. 33 Tãt ta ÷on này, păng say du huê bunuyh jì kuet, r̄nha păng Enas, păng jì lẽ jõ pham nãm ngãn, dák mầu ðoi ôh, bêch rkhuen ta gre ri ðom yor ma păng rven. 34 Jêh ri Pêtrós lah ma păng: "Hoi Enas! Kóranh Yêsu Krist jan bah jì may, may dák hõm, ndjôt nkõ may này!" Jêh ri păng dák ðup ro. 35 Ok ngãn bunuyh gũ ta ÷on Liđa, ndrèl ma gũ rõ bri Sarôn, say păng bah kot này, khãn păng sát nsing ma Kóranh Yêsu ro.

\* 9:20 9:20: Mar 15:39 \* 9:21 9:21: Kar 8:1-3; 9:2 \* 9:22 9:22: Kar 18:28; Luk 24:25-27, 44-46

\* 9:23 9:23: Kar 20:3; 23:12 \* 9:24 9:24-25: 2Kó 11:32-33 \* 9:27 9:27: Kar 4:36 † 9:29

9:29: Ma nau khlay 'Ngoi nau ngoi Grek ðom', uãnha ta Kar 6:1. \* 9:30 9:30: Kar 11:25

*Bu ur Têbitha dâk rêh*

<sup>36</sup> Geh đong ta ðon Yôppê ri, geh du huê bu ur rnha păng Têbitha, rblang nau ngoi Grek lah 'Đôrkas<sup>‡</sup>, păng jêng phung nsing ma Brah Yêsu đong. Păng goyh jan nau ueh, ndrel ma ân ndrô ma phung o ach ðađơ. <sup>37</sup> Nôk này păng geh ji hô, n'ho ma khât. Bu rao sâk jân păng tâng nau vay phung Israel, jêh ri bu njoz păng ta jrô kalơ ri. <sup>38</sup> Phung nsing ma Brah Yêsu gít Pêtrôs hóm gũ ta ðon Lida này, jêh ri đã bar hê bunuyh hân joi păng ta này, gay ma jã păng hân ro, yorlah ðon Lida đah ðon Yôppê tâm dâch. <sup>39</sup> Pêtrôs dâk bớh này hân ndrel bar hê khân păng ri ro. Tât ta ri bu jã păng hao ta jrô kalơ ri. Lê bu ur ndrô khât sai dâk nhúm dâch Pêtrôs ri dadê, n'ho ma nhơ bok ao i Đôrkas de jâng ăn ma khân păng dól păng hóm rêh ri nơh. <sup>40</sup> Pêtrôs đã khân păng lôh a dih dadê, jêh ri păng chon kômôk mớh sóm. Jêh mớh sóm ri păng uánh jât bunuyh khât này, lah ma păng: "Hoi Têbitha, ay dâk hóm." Bunuyh khât này lin mắt say Pêtrôs, păng dâk gũ ta gre ro. <sup>41</sup> Pêtrôs nhựp ti păng, rdok păng, jêh ri kuâl phung nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma phung bu ur ndrô khât sai jã khân păng lăp, nhơ păng ăn bu say nau păng dâk rêh này. <sup>42</sup> Lê bunuyh ta ðon Yôppê ri, tâng lư nau này dadê, jêh ri ôk bunuyh sât nsing ma Kóranh Yêsu. <sup>43</sup> Pêtrôs ri hóm gũ ta Yôppê này jô nar jât, păng gũ ta jay du huê bu klô rnha păng Simôn, jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndrô êng êng.

**10***Tông pãr tâm mập đah Kônêlê*

<sup>1</sup> Ta ðon Sêsara<sup>\*</sup>, geh du huê bu klô rnha păng Kônêlê, păng jêng kóranh taken<sup>†</sup> Rôm, mpôl kon taken păng bu kuâl lah 'Mpôl bri Italy'.<sup>\*</sup> <sup>2</sup> Păng lê rnăk vâl păng jêng bunuyh klach iăt nau Kóranh Brah. Păng ăn ôk pãr yô ma phung ðon lan o ach ta phung Israel, ndrel ma mớh sóm kuâl Kóranh Brah mro mřang. <sup>3</sup> Geh du nar klăp lah mong pe kêng mănğ, păng tâm say n'hêl đah du huê tông pãr Kóranh Brah lăp ta trôm jay păng ri. Tông pãr này lah ma păng: "Hoi Kônêlê!" <sup>4</sup> Kônêlê uánh jât tông pãr ri, ôh ma păng ndăp ma klach nsô: "Hoi kóranh, moh geh nau hã?" Tông pãr lah: "Nau may mớh sóm lê Kóranh Brah iăt jêh, ndrel ma pãr i may geh nau yô ăn ma bu này gít tât ma Kóranh Brah, Păng hóm kah gít đong. <sup>5</sup> Lah ndrô này đã bu hân ta ðon Yôppê ri ađơ ro, jã du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuâl păng Pêtrôs đong văch ta dja. <sup>6</sup> Păng gũ ta jay du huê bunuyh i rnha Simôn jêng bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm) gay ma ăn bunuyh êng jan ndrô êng êng. Jay i này dâch dak văch dak văr." <sup>7</sup> Tât ma du jêh tông pãr i gũ ngoi đah Kônêlê này, jêh ri păng kuâl bar hê bunuyh jan kar ma păng, ndrel ma du huê taken i gũ dâch ndrel păng nơm ðađơ iăt nau Kóranh Brah đong, văch ta ri. <sup>8</sup> Jêh păng mớh lê phiao nau i này ma khân păng, jêh ri đã khân păng hân ta ðon Yôppê ri.

<sup>‡</sup> 9:36 9:36: Lê bar rnha này geh nau khlay 'Nkrông'. Ta nôk này bu sô rnha mpômpa (siũm) i ueh ma tẽ rnha bu ur. <sup>\*</sup> 10:1 10:1: Bon Sêsara gũ ta meng dak văch dak văr, klăp lah 60 kilômét mpeh bớh lư ðon Yôppê. <sup>†</sup> 10:1 10:1: Păng geh kon taken klăp lah 100 nuyh. Păng, ndrel ma kon taken păng ta mpôl taken 600 nuyh, dâng lê khân păng i này bu kuâl lah 'Mpôl bri Italy'. <sup>\*</sup> 10:1 10:1: Luk 7:1-5

*Pêtrôs mboh sòm ta kalơ chor jay*

<sup>9</sup> Kah ôi tay, khân păng pe nuyh nây hăn bơi tât ta bon Yôppê ri, di nar nklang bók, Pêtrôs hao mboh sòm ta kalơ chor jay ri. Chor jay ta ntúk nây lũng gay ma jan kar êng êng. <sup>10</sup> Dól nây păng ji ngot, bu nchô ma ndrăp piăng trao ma ăn păng sông, păng n'ho ma tâm say ro. <sup>11</sup> Păng say trók pòk bống lahur, jêh ri say ndrô tâm ban ma du blah bok lai kuông yur tă boh kalơ trók ti tât a dja, geh kât lě puăn jôngh đống.\* <sup>12</sup> Ta kalơ bok i nây geh mpômpa (siũm) jông puăn ăp ntil, mpômpa (siũm) hung vớ, ndrêl ma siũm mpăr kalơ trók đống, geh đống mpômpa (siũm) i mâu kloh i mâu ôh di ma sa tâng nau vay phung Israel.\* <sup>13</sup> Jêh ri tâng ngoi lah ma păng: “Hoi Pêtrôs! May nkhât mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dó.” <sup>14</sup> Yon ma Pêtrôs riăch: “Mâu ôh Kóranh, yorlah mpômpa (siũm) i mâu kloh mâu di ma sa, gáp mâu ôh vay sa ta du njăr nau rêh gáp.” <sup>15</sup> Pêtrôs tâng tay nau ngoi i nây du tở jât: “Moh ndrô i Kóranh Brah jan lě kloh jêh, loi hóm may kớp ndrô i nây bở bớch jât.” <sup>16</sup> Nau i nây lah tât ma pe tở ngăn, jêh ri bok i nây hao tay kalơ trók ri ro.

<sup>17</sup> Dól Pêtrôs hóm gũ mân mâu vât ôh ma nau i nây, bunuyh pe nuyh Kônêlê de đã hăn ri nơh, jêh joi jay Simôn lě tât ta mpông nây. <sup>18</sup> Khân păng ôp kuăl: “Ah Simôn, i bu kuăl Pêtrôs gũ ta dja đống boh?” <sup>19</sup> Pêtrôs hóm gũ mân ma nau khlay i păng tâm say nây nơh, n'ho ma geh Brah Huêng Ueh lah ma păng: “Geh bunuyh pe nuyh ôp joi may. <sup>20</sup> Jũr hóm, hăn ndrêl khân păng, loi ôh vĩ vể, yorlah Gáp nơm đã khân păng hăn nây nơh.” <sup>21</sup> Jêh ri Pêtrôs jũr a đống su, lah ma khân păng ri: “Gáp dja i khân may joi nây, moh nau hă?” <sup>22</sup> Khân păng ôh ma Pêtrôs: “Kóranh Kônêlê i kóranh tahen Rôm đã hên hăn a dja. Păng jêng bunuyh sông, klach ma Kóranh Brah, geh ôk phung Israel rnê păng jêng bunuyh ueh. Jêh ri geh đống du huê tống păr kloh ueh đã păng jă may hăn ta jay păng, gay ma iăt nau may nti.” <sup>23</sup> Jêh ri Pêtrôs jă khân păng lăp trôm jay, bêch ta nây du măng.

Kah ôi tay ri păng dăk hăn ndrêl khân păng, geh đống phung nsing abă ta bon Yôppê nây hăn ndrêl păng đống. <sup>24</sup> Tât ôi klak ri khân păng tât ta bon Sêsara. Lũng Kônêlê ri, păng lě kuăl bảl mpôl, ndrêl ma măt jăng păng, gũ rbum ta jay păng ri dadê, kớp mpôl Pêtrôs rớp hợp. <sup>25</sup> Dól Pêtrôs tât ta ri, Kônêlê maak ngăn, păng ran păn yók mbah ta jông Pêtrôs ri ro. <sup>26</sup> Yon ma Pêtrôs nhũp ti Kônêlê tềk ăn păng dăk, n'ho ma lah: “Dăk hóm! Loi ôh yók mbah gáp, gáp bunuyh dờm tâm ban kot bảl đống.”\*

<sup>27</sup> Jêh ri khân păng lăp ta trôm jay n'ho ma tâm ngoi. Pêtrôs say geh bu gũ rbum ôk ta ri. <sup>28</sup> Păng lah ma bu: “Khân ay may lě git jêh nau vay phung Israel mâu ăn ôh phung Israel tâm mấp đah phung i mâu di phung Israel, mâu lah lăp jay khân păng. Yon ma Kóranh Brah lě tâm mpôl jêh ma gáp, ăn gáp rom ăp ntil bunuyh, loi dăng ôh lah du huê bunuyh bở bớch, mâu lah, lah mâu ôh kloh ta năp măt Păng.\* <sup>29</sup> Kot ndrô dăng gáp hăn ro dól khân ay may đã bu bở jă gáp. Lah ndrô lũng khân ay may mboh ma gáp, moh nau khân ay may đã gáp hăn ta dja?” <sup>30</sup> Kônêlê ôh ma păng: “Nôk pe nar boh kới nơh, klăp lah mong pe kêng măng kot abao dja đống, dól

\* 10:11 10:11-16: Kar 15:7-9 \* 10:12 10:12: KLê 11:20, 25 \* 10:26 10:26: NTM 19:10 \* 10:28 10:28: Kar 10:15; 11:3-4

gáp mboh sơm ta jay, geh du huê bu klô nsòh bok ao nglang chrat, dâk bôh nấp gáp ri, <sup>31</sup> jêh ri lah ma gáp: ‘Hơi Kônêlê, Kôranh Brah lè iăt jêh nau may mboh sơm, ndrel ma ndr may ăn yỗ bu nây, Păng mầu chuêl ôh. <sup>32</sup> Abao dja ăn may đã bu hăn ta bon Yôppê ri, mboh ma du huê bu klô rnha păng Simôn, bu kuăl păng Pêtrôs đong, đã păng hăn ta dja. Păng gũ ta jay Simôn bunuyh ndrăp ntô mpômpa (siũm), jay nây dăch dak văch dak văr’. <sup>33</sup> Kot ndrî dăng gáp đã bu hăn jă may ro, ueh ngăn may hăn ta dja. Abao dja dăng lè hên ta dja lè gũ bôh nấp Kôranh Brah jêh, gay ma iăt lè nau Păng đã may ngoi.’’

### *Nau Pêtrôs ngoi ta jay Kônêlê*

<sup>34</sup> Jêh ri Pêtrôs ntôm ngoi: “Abao dja lè gáp gĩt n'hêl nanê ngăn, Kôranh Brah mầu ôh koih bunuyh du mpôl đơ, <sup>35</sup> yơn ma dăng lè ta mpôl bunuyh, bu moh i ndrôt nau Kôranh Brah, ndrel ma jan kar nau sòng, lè bunuyh i nây Păng rom ro. <sup>36</sup> Khân ay may lè gĩt jêh nau mhe mhan ueh Păng lè ngoi ma phung Israel hên: Bunuyh đoi geh nau đăp mpăn đah Kôranh Brah yor ma nau khăt Kôranh Yêsu Krist. Kôranh Yêsu Krist nây jêng kôranh ma dăng lè bunuyh ta neh ntu. <sup>37</sup> Khân ay may lè gĩt jêh ma nau Yôhan-Baptem đã bon lan rgâl loi nuh n'hâm djôh, jêh ri jan baptem khăt păng yũk ma dak nây nơh, khân ay may lè gĩt đong ndr Kôranh Yêsu lè jan ntôm bôh bri Galilê, tăt ma lam bri Yuđa nây. <sup>38</sup> Khân ay may lè gĩt jêh, Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta Kôranh Yêsu i tă bôh bon Nasaret nây ngăn, ndrel ma ăn nau đoi ta Păng. Păng bở nsong ăp ntũk, jan ndr ueh, ndrel ma jan bah bon lan i geh brah djôh lơh. Dăng lè ndr dja Păng blaô jan yorlah Kôranh Brah gũ ndrel Păng. <sup>39</sup> Hên dja i tơm say lè ntil nau khlay Kôranh Yêsu jan ta bri Yuđa, ndrel ma ta bon Yêrusalem. Bu nkhăt Păng, pống Păng ta si tâm rkăng, <sup>40</sup> yơn ma tăt pe nar jêh khăt, Kôranh Brah jan ăn Păng dăk rêh, ndrel ma ăn Păng tâm mpôl săk ăn bu say. <sup>41</sup> Kôranh Brah mầu ôh ăn dăng lè bunuyh say Păng, yơn ma Kôranh Brah koih hên dja ê lor ma Păng khăt dăk rêh, gay ma jan tơm mboh ma ndr i nây. Hên dja i gũ nhêt sòng ndrel Păng, jêh Păng dăk rêh nây nơh. <sup>42</sup> Kôranh Yêsu ntũnh ma hên, đã hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bu, ndrel ma mboh nkoch Păng dja i Kôranh Brah de ăn phat dôiđ dăng lè bunuyh ta neh ntu ta nar jăt nấp tay, bunuyh hôm rêh, ndrel ma bunuyh lè khăt đong. <sup>43</sup> Dăng lè mpôl bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh, lè nkoch jêh nau khlay Kôranh Yêsu. Khân păng nkoch Kôranh Brah yỗ ndăch mầu hôm kơp nau tih ma dăng lè bunuyh i nsing ma Brah Krist, yor ma ndr Păng lè jêh jan.’’\*

### *Mpôl i mầu di phung Israel geh sỏ đơn Brah Huêng Ueh*

<sup>44</sup> Dôiđ Pêtrôs hôm e ngoi, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng i gũ iăt nau păng ngoi nây. <sup>45</sup> Lống mpôl nsing ma Brah Yêsu i hăn ndrel

\* **10:34** 10:34: NVa 10:17 \* **10:35** 10:34-35: Yôh 10:16; Rôm 2:10-11 \* **10:36** 10:36: Kar 5:31; Luk 2:14; Eph 2:17 \* **10:37** 10:37: Luk 3:3-17 \* **10:38** 10:38: Luk 3:21-22 \* **10:39** 10:39: Kar 1:8; Luk 24:32-33 \* **10:40** 10:40-41: Luk 24:1-7, 36-43; 1Kô 15:4-8 \* **10:42** 10:42: Kar 1:8; Luk 24:47 \* **10:43** 10:43: Luk 24:44-46; Êsa 53:5-11; Yêr 31:34 \* **10:44** 10:44: Kar 11:15

Pêtrós nây nơh, khân păng phung Israel i geh koh ntô dadê. Khân păng ndrôt hih rhõl ngãn máu vát ôh, say Kóranh Brah troch ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta mpôl phung i máu di phung Israel đổng,\* 46 yorlah khân păng tăng mpôl i nây ngời ta nau ngời êng êng i mpôl i nây máu ôh blaol ngời a lor nơh, tăng mpôl i nây rnê ma Kóranh Brah. Jêh ri Pêtrós lah:\* 47 “Khân păng lẽ đơn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng tâm ban ma bân đổng, lah ndri bu moh hôm đơi buay ma mpôl dja máu ăn jan bắptem yũk ma dak?”\* 48 Jêh ri Pêtrós đã bu jan bắptem yũk ma dak ăn ma mpôl i nây ta rnha Brah Yêsu Krist. Jêh jan bắptem ri, bu kôn Pêtrós ăn gũ ndrel ta ri jô bar pe nar jât.

## 11

### *Pêtrós mboh nkoch ăn ma phung nsing ta bon Yêrusalem*

1 Jêh ri mpôl kóranh oh mon, ndrel ma phung nsing ma Brah Yêsu i gũ ta bri Yuđa, khân păng lẽ tăng lư geh phung i máu di phung Israel sô đơn nau Kóranh Brah đổng. 2 Dôl Pêtrós sât tât ta bon Yêrusalem, geh phung nsing ma Brah Yêsu i phung Israel\* nduih ma păng kot nđa:\* 3 “May tih ngãn lăp ta jay phung i máu di phung Israel, lơ ma hô tih jât may lẽ nhêl sông ndrel phung i nây đổng.” 4 Jêh ri Pêtrós mboh nkoch dăng lẽ nau i nây ăn ma bu gít: 5 “Nók gáp gũ ta bon Yôppê, dôl gáp mboh sơm, gáp tâm say geh tâm ban ma du blah bok laiñ kuông, kát puăn njônñ, yur tả bớh kalơ ti tât ta gáp ri. 6 Dôl gáp gũ uãnñ n'hêl nđơ i nây, gáp say geh ăp ntil mpômpa (siũm) jông puăn, mpômpa (siũm) bri, mpômpa (siũm) hung vơ, ndrel ma siũm mpăr kalơ trók, geh đổng mpômpa (siũm) máu kloh máu ôh di ma sa tăng nau vay phung bân. 7 Jêh ri gáp tăng ngời tả bớh kalơ trók ti lah ma gáp: ‘Hơi Pêtrós! May nkhât mpômpa (siũm) dja ma gũch sa dô!’ 8 Yon ma gáp rlăch ma Păng kot nđa: ‘Máu ôh Kóranh, yorlah nđơ i máu kloh máu di ma sa, gáp máu ôh vay sa ta du njar nau rêh gáp’. 9 Jêh ri ngời tả kalơ trók ti lah tay ma gáp đổng, nây jêng ngời tởl bar, Păng lah kot nđa: ‘Moh nđơ Kóranh Brah jan lẽ kloh jêh, lơi hôm ôh kơp nđơ nây bớ’. 10 Nau i nây geh pe tở ngãn, jêh ri dăng lẽ nđơ i nây n'hao tay kalơ trók ti lẽ phiáo. 11 Nók nây dô ma geh bunuyh pe nuyh tât ta jay gáp gũ ri, bu đã hăn joi gáp, khân păng tả bớh bon Sêsara. 12 Brah Huêng Ueh lah ma gáp, đã gáp hăn ndrel khân păng ro, lơi ôh vĩ vể. Jêh ri geh phung oh nô nsing ma Kóranh Yêsu prao nuyh dja hăn ndrel đổng, tât ta nây hên lăp ta jay Kónelês ri. 13 Jêh ri păng nkoch bri ma hên nau păng tâm say ma tông păr ta jay păng nơm. Tông păr ri lah ma păng: ‘May đã bu hăn ta bon Yôppê, jã rnha Simôn i bu kuăl Pêtrós đổng văch ta dja. 14 Păng i nây mboh nkoch ma may, ăn may, ndrel ma lẽ rnăk vâl may geh rk laiñ đổng’. 15 Dôl gáp ntôm ngời ma khân păng, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng ri, tâm ban ma păng jũr gũ ta bân bớh ntôm nơh ta nôk nhêl bũn 50 nar nơh đổng. 16 Dôl nây gáp kah gít nau Kóranh Yêsu lah nơh: ‘Yôhan-Baptem jan bắptem ăn bu yũk ma dak, yon ma jât năp tay Kóranh Brah ũch ăn Brah Huêng Ueh jũr gũ ta săk khân may. Nđơ i nây tâm ban

\* 10:45 10:45: Kar 2:38-39 \* 10:46 10:46: Kar 2:4 \* 10:47 10:47-48: Kar 8:36; 11:16-17

\* 11:2 11:2: Máu lah ‘Phung nsing ma Brah Yêsu i geh koh ntô’. \* 11:2 11:2-3: Kar 10:28-29

ma khân may yũk ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh'.<sup>17</sup> Lah Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân pãng, tâm ban Pãng ăn ma bản nôk bản nsing ma Kôranh Yêsu Krist nơh, lah ndri bu moh gáp dja dãng geh ma dơi buay Kôranh Brah?"<sup>18</sup> Tât ma tăng nau nây, phung i nây mâu hôm ôh ngời du tong, jêh ri khân pãng rnê ma Kôranh Brah, khân pãng lah: "Lah ndri phung i mâu di phung Israel, Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro đống, lah khân pãng rgâl nuh n'hâm djoh."<sup>\*</sup>

### *Phung nsing ta ðon kuông Ôntiyôk*

<sup>19</sup> Jêh bu nkhât Satêphan, nơm bơh nây bu jan jêh ma phung nsing ma Brah Yêsu đống, jêh ri geh ôk phung nsing du lôh bơh ðon Yêrusalem nchuất nhhing nhhang. Abã hãn ta bri Phênis, abã hãn ta gôl dak Kipros, abã jât hãn ta ðon kuông Ôntiyôk. Lẽ phung nây mboh nkoch Brah Yêsu, đơn mboh nkoch ăn ma phung Israel đơn.<sup>\*</sup> <sup>20</sup> Yơn ma geh bunuyh ta phung nây ơm tả bơh gôl dak Kipros, ndrel ðon kuông Kiren, hãn ta ðon Ôntiyôk. Khân pãng mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Yêsu ăn ma phung i mâu di phung Israel đống. <sup>21</sup> Nau dơi Kôranh Brah gũ ndrel khân pãng, jêh ri geh ôk bunuyh sát nsing ma Kôranh Yêsu. <sup>22</sup> Phung nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem ri tăng lư nau nây, jêh ri khân pãng đã Barnabas hãn ta ðon Ôntiyôk ri.<sup>\*</sup> <sup>23</sup> Tât ta ri, pãng say nau yô kuông Kôranh Brah ăn ma khân pãng, pãng rãm maak ngãn. Jêh ri pãng ntũm nti ăn ma dãng lẽ khân pãng, ăn gũ nập nsing ma Kôranh Yêsu ma lẽ nuh n'hâm. <sup>24</sup> Pãng jêng bunuyh geh nuh n'hâm ueh, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta pãng ngãn, ndrel ma geh nau nsing nập ngãn. Jêh ri geh ôk bunuyh sát nsing ma Kôranh Yêsu. <sup>25</sup> Jêh ri Barnabas hãn ta ðon Tasos, gay ma joi Sôl ta ðon nây.<sup>\*</sup> <sup>26</sup> Tât ma say ri, Barnabas leo pãng hãn ta ðon Ôntiyôk. Bar hê khân pãng ri gũ ndrel phung nsing ma Brah Krist ta ðon nây jô du nãm, n'ho ma geh ôk ðon lan i khân pãng ntũm nti đống. Ta ðon Ôntiyôk dja nơm bôk dak bu kuả phung oh mon lah 'Phung Brah Krist'.

<sup>27</sup> Nôk nây geh mpôl oh mon abã khân pãng bunuyh ntoyh nau ngời Kôranh Brah tả bơh ðon Yêrusalem hãn tât ta ðon Ôntiyôk ri. <sup>28</sup> Ta mpôl i nây geh du huê bu klô rnha pãng Agabus, pãng dâk, jêh ri lah yor ma Brah Huêng Ueh đã pãng, pãng lah: "Mâu jô jât geh nau ji sôt ji ngot kuông lam neh ntu dja." Nau nây geh ngãn ro ta nôk kôranh kađách Klôdês ta ðon kuông Rôm mât uảnh.<sup>\*</sup> <sup>29</sup> Tăng nau Agabus ngời kot nây, phung nsing ma Brah Yêsu ta ðon Ôntiyôk lẽ ịch kơl njuảl prak ăn ma phung nsing gũ ta bri Yuda tăng khân pãng nơm geh du huê du huê.<sup>\*</sup> <sup>30</sup> Khân pãng njuảl prak i nây ta Barnabas, ndrel ma Sôl ăn ma kôranh phung nsing ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem.

## 12

### *Bu nkhât Yakơ, Pêtrôh bu krũng ta trôm ndrung*

\* **11:18** 11:18: Kar 10:34-35; Rôm 2:10-11    \* **11:19** 11:19: Kar 8:1, 4    \* **11:22** 11:22: Kar 4:36  
\* **11:25** 11:25: Kar 9:30    \* **11:28** 11:28: Kar 21:10    \* **11:29** 11:29-30: Kar 12:25; Gal 6:10

1 Nôk này, kađäch Hêrôt\* nơm jan jêr ma bunuyh abă ta phung nsing ma Brah Krist. 2 Păng đã bu nkhât lơi kóranh oh mon rnhă Yakơ, i nô Yôhan ma đao.\* 3 Jêh ri păng đã bu nhữp Pêtrôs đống, yor ma păng say kóranh bri Yuđa râm ngấn ma nau này. Nôk này bu hôm nhêt bũn nũmpăng mâu geh ndrui. 4 Jêh nhữp ri bu tễ păng ta trôm ndrung, jêh ri kađäch đã phung taken puần mpôl gũ njrăng Pêtrôs ri, du mpôl geh puần nuyh. Nau mân kađäch ếch phat dôi h Pêtrôs ta nấp phung bôn lan jêh nhêt bũn n'hot† ri tay. 5 Pêtrôs bu krũng ta trôm ndrung ri. Lõng phung nsing ma Brah Krist ri leo bảl mboh sòm dân ma Kóranh Brah dũt n'hám ngấn, dân kol ma păng.\* 6 Dôl kađäch Hêrôt mản ếch leo Pêtrôs ma phat dôi h, mãng này Pêtrôs bếch geh rse rvăk bar rse kât ta ti păng ri, chiao ma păng ri geh bar hê taken bếch ndrel ta ri, ta bôk mpông ndrung ri geh taken kôp njrăng đống. 7 Dôl này dô ma geh tông pảr Kóranh Brah văch ta ri, chrat ang lam trôm ndrung ri ngấn. Tông pảr kleh rlay Pêtrôs bớh pũng dak, păng lah: "May dâk ăn ngách hóm!" Lõng rse rvăk ri rlôt êng pruyh bớh ti păng.\* 8 Jêh ri tông pảr lah ma păng: "Kât rse bũt, ndrel ma ntrũp nôt jot may này hóm!" Pêtrôs jan boi nau păng đã. Tông pảr lah jât ma păng: "Nsoh hóm ao kuông may này, jêh ri hăn tâng gáp." 9 Jêh ri Pêtrôs lỏh tâng tông pảr này ro, păng mâu mản ôh nau tông pảr jan ma păng này jêng nau ngấn, păng ndôn lah say nau tâm say đơm. 10 Tông pảr, ndrel ma Pêtrôs hăn glăt ntũk bu kôp njrăng du kơn, ndrel ma ntũk bu kôp njrăng bar kơn, jêh ri n'hot tât ta mpông loyh i lỏh tât ta bôn. Mpông i này lẻ ơm pơk êng ro ta nấp khân păng ri, jêh ri khân păng lỏh bớh này. Dôl khân păng hăn rỏ trong nguai, Pêtrôs mâu hôm ôh say tông pảr, dô ma roh klăk ro. 11 Jêh ri Pêtrôs gít săk, păng lah: "Abơ dja lẻ gáp gít jêh nau dja jêng nau ngấn. Kóranh Brah njuăl tông pảr Păng hăn rklaih gáp bớh ti kađäch Hêrôt, ndrel ma bớh nau ếch phung kóranh bri Yuđa ếch lơh ma gáp."

12 Jêh mản kot này, păng hăn ta jay Mari i mễ Yôhan i bu kuăl Markôs đống. Jay i này geh ôk bunuyh gũ rỗũn mboh sòm tât ta này. 13 Păng kuăl‡ bớh dih mpông ri, ta này geh du huê bu ur kớl jan kar rnhă Rôđa, hăn ran iăt ta bôk mpông. 14 Tât păng năl lah bớr Pêtrôs, păng râm ir, tât ma chuêl pơk mpông ma păng, nchuăt plở mboh ma bu lah: "Hơi khân ay may! Pêtrôs ta bớh dih mpông." 15 Bu lah ma păng: "Ay ndăt dah ma lah." Yon ma bu ur này hôm jỏl ko lah ma khân păng: "Păng ngấn ro." Bu lah: "Gít ma tông pảr§ i njrăng păng đơm." 16 Yon ma Pêtrôs hôm kuăl bớh dih mpông ri nanao, jêh ri bu pơk mpông. Tât ma say păng ri, bu ndrôt hih rỏl ngấn mâu văt ôh. 17 Pêtrôs jan ma ti gay ma ăn khân păng gũ rklăk, păng mboh nkoch mớ m bả Kóranh Brah kớl ma păng, dăng geh ma dơi lỏh bớh trôm ndrung này nớh. Jêh ri păng n்தinh ma khân păng: "Đã khân

\* 12:1 12:1: Kađäch Hêrôt dja, bu kuăl đống Hêrôt-Agripa, păng i sau kađäch Hêrôt kuông (Luk 1:5), jêh ri păng jêng i mon Hêrôt-Ontipas (Luk 3:1) đống. \* 12:2 12:2: Mat 4:21-22; 10:2; 20:20-23

† 12:4 12:4: Bũn nũmpăng mâu geh ndrui nơm nar ôi tay jêh bũn n'hot n'ho ma tât pham nar. Yon ma geh ôk bu ngời lẻ bar bũn i này bu ngời 'Bũn n'hot'. \* 12:5 12:5: Mat 18:19; Luk 18:1-8;

Yôh 15:7 \* 12:7 12:7: Kar 5:19 ‡ 12:13 12:13: Ta nau ngời Grek lah: 'Goh mpông'. Nôk này bu goh mpông lor ê lor ma lăp trôm jay. § 12:15 12:15: Phung Israel nôk này gít lah du huê du huê bunuyh geh du huê tông pảr Kóranh Brah njrăng khân păng.

ay may mboh nkoch nau dja ăn ma Yakơ\*, ndrel ma phung nsing dăng lẽ ăn khân păng gít đống.” Jêh ri păng hăn n'hot tay ntũk êng jât.\*

<sup>18</sup> Tât bri ang ôi, taken ri geh nau uh ah ngăn, yor ma mầu hôm say Pêtrôs. <sup>19</sup> Kăđăch đã bu joi păng, yor ma joi mầu hôm say ôh, kăđăch ôp jek phung taken nây, jêh ri đã bu nkhat lơi khân păng i nây. Jêh boh nây kăđăch lờh boh bri Yũđa, hăn gũ ta bon Sêsara.

### *Nau khât kăđăch Hêrôt*

<sup>20</sup> Kăđăch Hêrôt mầu tâm di ôh ma bunuyh ta bon kuông Tirus, ndrel ma bunuyh ta bon kuông Sidôn, păng ji nuhi hô ngăn. Yor ma phung nây geh nau măn du ntór nau đơm gay ma bở mạp kăđăch ri. Khân păng tâm rngláp ndrel Blastus, jêng bunuyh kuông jan kar ma kăđăch, gay ma geh nau đăp mpăn ndrel kăđăch, yorlah nđơ sông sa ta bri khân păng nơh số tả boh bri kăđăch nây. <sup>21</sup> Tât lẽ di nar tâm nal, Hêrôt nsoh n'gut ao ueh hao gũ ta rnoł kăđăch păng ri, jêh ri ngoi ăn ma phung bon lan gũ iăt. <sup>22</sup> Lẻ phung bon lan nter rnê dũt nteh nteh: “Dja jêng nau ngoi brah, mầu ôh di nau ngoi bunuyh!” <sup>23</sup> Du n'hâm ta nây, geh du huê tông pãr Kóranh Brah hăn lơh lơi kăđăch nây, yorlah păng đơn nau yok mbah i nây ma păng nơm i di ma ăn Kóranh Brah đơm. Păng khât yor ma rhai sa.

<sup>24</sup> Lông nau Kóranh Brah lơ ma hô bunuyh tăng, jêh ri bunuyh sât nsing ma Brah Yêsu lơ ma ôk đống. <sup>25</sup> Barnabas, ndrel ma Sôl ri, jêh khân păng njũn pãk ta phung nsing ma Brah Krist ta bon Yêrusalem lẽ phiao, jêh ri lờh boh nây plở sât tay ta bon Ontiyôk, n'ho ma leo Yôhan i bu kuăl Markôs hăn ndrel khân păng đống.\*

## 13

### *Brah Huêng Ueh koih Barnabas, ndrel ma Sôl*

<sup>1</sup> Phung nsing ma Brah Krist ta bon Ontiyôk ri, geh bunuyh abă jêng phung ntøyh nau ngoi Kóranh Brah, bunuyh abă jêng phung nơm nti. Ta nây geh Barnabas, geh Simêôn i bu kuăl Niger, geh Lukês tả boh bon kuông Kiren, geh Manaên i bu măt boh jẻ gũ ndrel Hêrôt-Ontipas i kóranh măt uảnh bri Galilê, ndrel ma geh Sôl.\* <sup>2</sup> Geh du nar dôi khân păng yok mbah ma Kóranh Brah, ndâp ma ăt sông, Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah ma khân păng: “Nkhah ăn êng Barnabas, ndrel ma Sôl ma Gáp, yorlah Gáp ũch ăn bar hê khân păng nây gay ma jan kar êng i Gáp ndrăp ăn khân păng jan.”\* <sup>3</sup> Jêh khân păng ăt sông, ndrel ma mboh sơm, jêh ri khân păng tẻ ti ta bar hê khân păng nây, n'ho ma ăn khân păng hăn ro gay ma jan kar i Brah Huêng Ueh đã khân păng nây.\*

### *Barnabas, ndrel ma Pôl hăn ta gôl dak Kipros*

<sup>4</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh đã bar hê khân păng nây hăn ta bon Sêlôsia, jêh ri khân păng jũr ncho duk tả boh nây hăn ta bon Salamin ta gôl dak Kipros. <sup>5</sup> Tât ta bon nây, bar hê khân păng nây mboh nkoch nau Kóranh Brah ta nhiih rỗn phung Israeł, geh ndâp ma Yôhan i bu kuăl Markôs hăn

\* **12:17** 12:17: Yakơ i jêng kóranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gít lah păng i oh Brah Yêsu. \* **12:17** 12:17: Kar 15:13 \* **12:25** 12:25: Kar 12:12; 13:5, 13; 15:37-39; Kôl 4:10; 2Ti 4:11 \* **13:1** 13:1: Kar 4:36 \* **13:2** 13:2: Kar 9:15 \* **13:3** 13:3: Kar 6:6; 14:23



kol ndrel đống.\* <sup>6</sup> Jêh ri khân păng hăn đống rồ gôl dak nây tât ta ðon Paphôs\*. Ta ðon nây khân păng máp ma du huê bunuyh mât n'ang jan nđơ ma nau đơi brah djơh, rnha păng ðar-Yêsu, păng phung Israel, păng bunuyh ntoyh nklă nau ngơi Kôranh Brah đống. <sup>7</sup> Păng gũ ndrel kôranh mât uánh gôl dak Kipros, rnha Sekês-Pôlus jêng bunuyh geh nau mân gít blao. Jêh ri kôranh i nây đă bu jă ðarnabas, ndrel ma Sôl, yorlah păng ưch iăt nau Kôranh Brah. <sup>8</sup> Bunuyh mât n'ang i nây ta nau ngơi Grek bu kuăl păng Elimas đống, lổng păng tâm rdăng ðah ma bar hê khân păng ri, păng nkhang kôranh i nây mâu ôh ă păng nsing ma Brah Yêsu. <sup>9</sup> Dôl nây Sôl i bu kuăl Pôl đống, Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta păng ngăn, jêh ri păng uánh phông jăt bunuyh mât n'ang i nây, n'ho ma lah: <sup>10</sup> "Yê! May i bunuyh jan mơn đơm, bunuyh blao nau mbrôh hô ir! May i nây kon brah djơh, lể nđơ nau sổng, may rlăch, ndrì may jêng bu năch rlăng ðah ma lể nđơ nau sổng. Mơm may lah năng nau sổng Kôranh Brah jêng nau mbrôh chrao? <sup>11</sup> Abao đja, nau đơi Kôranh Brah tâm rdăng jan ăn may cheh măt, ăn may uánh mầu say ang jô oi." Du n'hâm ta nây măt păng đô ma ngo ro, uánh mầu say ôh. Brồ but but, đă bu sơm tềk. <sup>12</sup> Jêh ri kôranh i nây nsing ma Kôranh Yêsu ro, yorlah păng lể say nau i nây, nđâp ma ndrôt hih rhôl nau nti ma Kôranh Yêsu nây lể nau ngăn.

*Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Ontiyôk bri Phisidïa*

<sup>13</sup> Jêh ri Pôl, ndrel ma bảl mpôl păng jũr ncho duk tă bôh ðon Paphôs, hăn ta ðon Pôga bri Pamphilia. Tăt ta ðon Pôga nây Yôhan ntloì khân păng ta nây hăn plồ săt ta ðon Yêrusalem.\* <sup>14</sup> Lổng Pôl, ndrel ma ðarnabas ri, lỏh tă bôh ðon Pôga, nkre n'hot tăt ta ðon Ontiyôk bri Phisidïa. Ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, bar hê khân păng nây lăp gũ ta nhìh rữn phung Israel ri.\* <sup>15</sup> Tăt jêh bu rồ ta nau vay Môsê, ndrel ma sambũt bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, kôranh abă ta nhìh rữn nây đă bu mbrôh ma bar hê khân păng ri: "Hơi oh nô, lah khân may geh nau ưch mbrôh nkoch ma n'hao nuìh n'hâm ăn ma phung ðon lan, ngơi hòm."

<sup>16</sup> Jêh ri Pôl dăk, păng yơi ă khân păng gũ rklăk: "Hơi oh nô kôngh va phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel klach iăt nau Kôranh Brah, khân ay may iăt gáp hòm. <sup>17</sup> Kôranh Brah i phung Israel bân đja yôk mbah, lể koih jêh phung u che bân kăl e nơh gay ma jêng ðon lan Păng nơm, ndrel ma Păng ăn băt rồ dôl khân păng gũ ta bri Êsip. Jêh bôh nây, Păng leo khân păng du lỏh tă bôh bri nây yor ma nau đơi Kôranh Brah nơm.\* <sup>18</sup> Jêh ri Păng hòm ăt nuìh ma nau tih khân păng dôl gũ 40 năp ta bri rdah.\* <sup>19</sup> Jêh Kôranh Brah lơh rai lể phiao pơh bri dak gũ ta bri Kanaan nây, jêh ri Păng ăn bri dak i nây ma phung ðon lan bân gũ.\* <sup>20</sup> Ntơm bôh khân păng hăn lăp ta bri Êsip, tăt ma lăp ta bri Kanaan, geh 450 năp, jêh ri Kôranh Brah ăn geh kôranh phat dôiđ đơm măt uánh phung ðon lan Israel, n'ho ma tăt bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Samuel.\* <sup>21</sup> Jêh bôh nây jăt, khân păng leo bảl đăn ăn geh du huê kađăch ma khân păng, jêh

\* **13:5** 13:5: Kar 12:25 \* **13:6** 13:6: Kipros jêng gôl dak i kuông ngăn, hăn tă bôh ðon Salamin tăt ta ðon Paphôs geh 145 kilômet. \* **13:13** 13:13: Kar 15:37-39 \* **13:14** 13:14: Kar 13:5; 14:1; 17:1-2, 10, 17; 18:4, 19; 19:8 \* **13:17** 13:17: NNg 1:7; 12:51 \* **13:18** 13:18: NKơ 14:33; NVa 29:4-5 \* **13:19** 13:19: NVa 7:1 \* **13:20** 13:20: NNg 12:40-41; 1Sa 7:15-17

ri Kôranh Brah ăn geh kađäch ma khân păng ro, Păng số Sôl i kon bu klô Kis tă bôh rnoi deh mpôl Benjamin† ăn jan kađäch geh 40 năm.\* 22 Jêh ri Kôranh Brah nglôh lơi Sôl nây, Păng số Đavid ăn jan kađäch. Kôranh Brah nkoch lah ma Đavid nây: ‘Gáp lể say du huê bunuyh, rnhà Đavid kon bu klô Yêê, păng di nuhi n'hâm Gáp ngãn, yorlah păng mra jan dăng lể nau Gáp ếch’.\* 23 Tâng ma nau Păng lể ton nôh, ta rnoi deh kađäch Đavid i nây, Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu jêng nôm rklaih phung ðon lan Israel.\* 24 Ê lor ma Kôranh Yêsu väch, Yôhan-Baptem lể mboh jêh ma dăng lể phung ðon lan phung Israel, đã rgâl lơi nuhi n'hâm djôh jan baptem yũk ma dak.\* 25 Nôk păng jan bơi ma jêh lể phiao kar i Kôranh Brah đã păng jan nây, păng lah ma phung ðon lan: ‘Khân ay may mản gáp dja i Brah Krist Kôranh Brah ton ma njuäl bôh? Gáp dja mầu di ôh, yon ma Păng tát bơi kơi gáp. Ta nấp Păng gáp jêng bunuyh jể lể đơm, bol lah gáp sơm droh ntô jot Păng, hôm e mầu hỏ di đah nau jan kar Păng đơng’.\*”

26 “Hơi khân ay may i phung oh nô kon sau Abrahãm, ndrel ma phung klach iät nau Kôranh Brah i mầu di phung Israel! Ma bân dăng lể i Kôranh Brah ăn gít mớim Păng jan gay ma rklaih bunuyh. 27 Bunuyh ta ðon Yêrusalem, ndrel ma phung kôranh khân păng ta ðon nây, mầu ôh gít năl Kôranh Yêsu jêng nôm rklaih khân păng. Áp nar Sabăt i nar rlu phung Israel khân păng vay rô nau mpôl bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih, tih ma khân păng mầu ôh văt nau i nây, ndrhi khân păng phat dôihi nkhât lơi Obăl tâm di ma nau i lể nchih ta nây.\* 28 Bol lah khân păng joi nau tih ma nkhât ta Păng ri mầu say, khân păng hôm e đăn ma Pilat gay ma nkhât Kôranh Yêsu.\* 29 Jêh khân păng jan lể ndr i mpôl bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh lể nchih jêh ma sāk Păng, jêh ri bu njũr sāk Kôranh Yêsu bôh si tâm rkăng ri, njor Păng ta môch. 30 Yon ma Kôranh Brah jan ăn Păng dăk rêh tay. 31 Jêh ri Păng tâm mpôl sāk Păng ôk nar ăn ma phung bở ndrel Păng tă bôh bri Galilê, hăn ta ðon Yêrusalem. Abaş dja lể phung i nây, jêng bunuyh tơm nkoch nau khlay Păng ăn ma phung Israel.”

32 “Abaş dja hên mboh nau mhe mhan ueh dja ma khân ay may, jêng nau Kôranh Brah lể ton jêh ma phung u che bân kăl e nơh. 33 Nau i nây abaş dja Păng lể jan ma bân i kon sau khân păng nây, Păng jan Kôranh Yêsu ăn dăk rêh jêng di ma nau mprơ ơm ta nkỏ bar Kôranh Brah lah: ‘May dja Kon Gáp nôm.

Nar dja Gáp ăn bu gít, Gáp Bở May ngãn’†.

34 Kôranh Brah ăn Kôranh Yêsu dăk rêh kơi nây, mầu ôh ăn sāk jăn Păng blao ôm jăt, jêng di ma nau Păng lah ma u che bân kăl e nơh kơi nđa: ‘Nau geh jêng kloh ueh i Gáp lể ton ăn ma kađäch Đavid kăl e nơh, nau i nây Gáp ăn ma khân ay may ngãn ro’†.

† 13:21 13:21: Phung Israel kơp mpôl kuông tâng 12 nuyh kon bu klô Yakôp, Benjamin jêng du huê kon bu klô ta mpôl dăng lể i nây. \* 13:21 13:21: 1Sa 10:20-24 \* 13:22 13:22: NMO 89:20

\* 13:23 13:23: Mat 20:30-31; Luk 2:11 \* 13:24 13:24-25: Luk 3:3-17 \* 13:25 13:25: Luk 3:16

\* 13:27 13:27: Kar 3:17; 15:21; Yôh 16:3 \* 13:28 13:28-31: 1Kô 15:3-8 † 13:33 13:33: NMO

2:7 † 13:34 13:34: Êsa 55:3

<sup>35</sup> Kot ndri ta du nau mpro' om êng jât nau kađäch Đavid mboh som geh nchih kot nda đong:

'May mâu ôh ăn sâk jăn Bunuyh kloh ueh blao ôm'†.

<sup>36</sup> Nôk kađäch Đavid hôm rêh păng jan tâng nau Kóranh Brah ũch, jêh păng khât, bu tốp păng kot phung u che păng đong, jêh ri sâk jăn păng ôm, ndri păng mâu ôh ngoi ma păng nôm ta nau mpro' i này, <sup>37</sup> yom ma păng ngoi ma Brah Yêsu i Kóranh Brah jan ăn Păng đâk rêh này, kot ndri sâk jăn Păng mâu geh ôh ôm. <sup>38</sup> Hơi oh nô, kot ndri nau hên mboh nkoch dja ma khân ay may gay ăn khân ay may gít n'hêl nanê: Yor ma Kóranh Yêsu dja dâng Kóranh Brah yô ndach mâu hôm kôp nau tih ta khân ay may.\* <sup>39</sup> Iât tâng nau vay phung Israel mâu ôh dơi rklaih bôh nau tih bunuyh, yom ma dâng lể bunuyh i nsing ma Kóranh Yêsu geh rklaih bôh nau tih i này.\* <sup>40</sup> Kot ndri ăn khân ay may njrăng hóm, klach lah jêng di ma khân ay may tâng ma nau bunuyh ntoyh nau ngoi Kóranh Brah kâl e nơh lể nchih jêh:

<sup>41</sup> 'Kóranh Brah lah: 'Hơi phung bunuyh mưch rmot Gáp,

Ăn khân ay may uánh hóm, jêh ri ndrôt hih rhôi mâu vât ôh, n'ho ma roh hêng ro,

Yorlah Gáp jan kar du ntil nau ta rnók khân ay may.

Kar i này khân ay may mâu iât ôh, bol lah geh bunuyh mboh nkoch ma khân ay may kađôi lể'†."

<sup>42</sup> Rbũn lể lóch jêh, dôi Pól, ndrel ma Barnabas du lóh bôh nhieh rbũn này, phung gũ rbũn ta này ntról đã khân păng plở nti tay nau i này ta nar Sabăt jât nập tay. <sup>43</sup> Jêh nau tâm rbũn này, geh ôk ngãn bunuyh hãn tâng khân păng, ta này geh phung Israel, ndrel ma phung i mâu di phung Israel lạp phung Israel. Bar hê khân păng này nkoch bri ma phung i này, n'ho ma nti phung i này ăn gũ nập ta nau ueh Kóranh Brah.

<sup>44</sup> Jêh ri tát nar Sabăt bôh koi, phung ðon lan ta ðon này hãn rbũn iât nau Kóranh Brah ôk ngãn, bôh ma lể du ðon này ro. <sup>45</sup> Yom ma nôk phung Israel say bunuyh ôk kot này, khân păng mâu nach ngoi tâm rdâng ðah nau Pól nti, n'ho ma rak suai ma ôbăl hô ngãn.\* <sup>46</sup> Jêh ri Pól, ndrel ma Barnabas, khân păng bãnh ngoi lah ma bu kot nda: "Iât ma hên mboh nkoch nau Kóranh Brah lor ma phung khân ay may i di phung Israel. Tih ma khân ay may rlách mâu ũch ôh số đon, kot ndri khân ay may kôp êng khân ay may mâu di Kóranh Brah ăn nau rêh n'ho ro đong. Kot ndri dâng hên abao dja mboh nkoch nau dja ăn ma phung i mâu di phung Israel.\*

<sup>47</sup> Yorlah Kóranh Brah lể đã hên kot nda:

'Gáp njęng may jêng ndr ang ma phung i mâu di phung Israel,

Gay ma may leo nau rklaih tát lam ntúk jũm bri văr neh'†."

<sup>48</sup> Tát phung i mâu di phung Israel tăng nau này, khân păng rãm maak ngãn, khân păng rnê ma Kóranh Brah yor ma nau mboh nkoch i này. Lõng mpôl i Kóranh Brah lể koih ma ăn geh nau rêh n'ho ro, khân păng leo bảl sât nsing ma Brah Yêsu dadê. <sup>49</sup> Nau Kóranh Brah bu tăng lư lam bri này ngãn. <sup>50</sup> Geh phung bu ur i ndrông ta ðon này, khân păng yok mbah

† 13:35 13:35: NMO' 16:10 \* 13:38 13:38: Kar 10:43; Rôm 5:17; 2Kó 5:18-21 \* 13:39 13:39: Rôm 3:22; 8:3 † 13:41 13:41: Hab 1:5 \* 13:45 13:45: Kar 5:17; 17:5 \* 13:46 13:46-47: Kar 3:25-26; Rôm 11:11-12 † 13:47 13:47: Êsa 49:6

ma Kôranh Brah. Lõng phung Israel i mâu ôh nsing ma Brah Yêsu nsôch phung bu ur i này, ndrel ma nsôch phung kôranh ta ðon này, leo bāl jan jêr ma Pôl, ndrel ma Barnabas, ntrüt ôbāl du lôh boh bri neh khân păng này.\* 51 Pôl, ndrel ma Barnabas rtôh neh môi<sup>‡</sup> boh jông khân păng nôm, jêh ri hăn ta ðon Ikôniam.\* 52 Jêh khân păng lôh boh này, phung nsing ta ðon Ôntiyôk ri, khân păng hóm geh nau rằm maak ngăn, ndrel ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng ðông.

## 14

### *Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Ikôniam*

1 Tāt ta ðon Ikôniam Pôl, ndrel ma Barnabas, ăp nar rlu phung Israel khân păng hăn ta nhieh r̄bũn phung Israel, n'ho ma nti nau Kôranh Brah. Yor ma nau khân păng blao ngơi geh ôk phung Israel sāt nsing ma Brah Yêsu, ndâp ma phung i mâu di phung Israel\* ðông.\* 2 Tih ma phung Israel i mâu nsing, khân păng nsôch ma phung i mâu di phung Israel i mâu nsing, ðã tâm rdâng ma phung nsing.\* 3 Ndiri dâng Pôl, ndrel ma Barnabas, khân păng gũ ta ðon i này jô nar. Khân păng bành ngăn mboh nkoch ma nau ueh Brah Yêsu, Păng ăn khân păng jan nau mbên êng êng lě nau ngăn, gay ma nhơ nau khân păng nkoch jêng di ngăn. 4 Yon ma bunuyh ta ðon này tâm nkah mpôl, abã tăng mpeh ma phung Israel, abã jāt tăng mpeh ma mpôl kôranh oh mon<sup>†</sup>. 5 Kot ndri dâng phung i mâu di phung Israel, ndrel ma phung Israel jêng phung i mâu nsing ma Brah Yêsu, khân păng tâm di du ntôt nau ðah ma kôranh ðon i này, ũch jan djơh ma bar hê khân păng này, ũch ntúp nkhat khân păng ma lũ. 6 Tāt ma Pôl, ndrel ma Barnabas gĩt nau này, khân păng du nhuat ta bri Lôkaonia, gũ ta ðon Lisatra, ta ðon Ðođê, ndrel ma ntũk dăch dăch ta này.\* 7 Khân păng n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ăp ntũk này.

### *Pôl, ndrel ma Barnabas gũ ta ðon Lisatra*

8 Ta ðon Lisatra, geh du huê bu klô rven jông ntôm boh deh ngăn, păng bở mâu blao ôh, 9 păng gũ iăt nau Pôl nti. Pôl uảnh jāt păng ri, say păng geh nau nsing Brah Yêsu doi jan bah nau ji, 10 jêh ri Pôl lah ma păng: “May dăk ăn sổng hóm!” Bu klô i này dăk ntỗ đưp n'ho ma ntôm bở ro. 11 Tāt ma phung ðon lan này say Pôl jan lě nau ngăn, dâng lě khân păng nter đrôu ma nau ngơi Lôkaonia, lah kot nda: ‘Mpôl brah bân nglop jêng săk jăn bunuyh, lě jũr gũ ndrel bân’. 12 Khân păng kuăl Barnabas rnha: ‘Brah Sũs<sup>‡</sup>’, jêh ri yorlah Pôl này jêng bunuyh ma nkoch nau ôk<sup>§</sup> khân păng kuăl ðông Pôl rnha: ‘Brah Hơrmês<sup>\*</sup>’ i brah ntơyh ta nau nkoch

\* 13:50 13:50: Kar 14:19 † 13:51 13:51: Khân păng rtôh loi, yorlah khân păng ũch nhơ phung i này mâu di ma Kôranh Brah, jêh ri khân păng mâu ũch ôh geh ndr̄ tã boh phung i này, bol lah neh môi krêp ta săk mâu ũch ðông. \* 13:51 13:51: Kar 18:6; Luk 9:5; 10:11 \* 14:1 14:1: Ta nau ngơi Grek, geh nhieh lah: ‘Phung Grek’.

\* 14:1 14:1: Kar 13:14 \* 14:2 14:2: Kar 13:50; 14:19; 1Tê 2:15-16 † 14:4 14:4: ‘Kôranh oh mon’ ta đja ngơi ma Pôl, ndrel ma Barnabas ðom.

\* 14:6 14:6: Mat 10:23 † 14:12 14:12: Ta nau rblang abã lah: ‘Yupitê’, tăng nau ngơi Latăng. Rnha ‘Sũs’ tã boh nau ngơi Grek. § 14:12 14:12: Ta nkoch ðon phung Grek Sũs jêng kôranh mpôl brah, Hơrmês jêng brah ntơyh brah Sũs. \* 14:12 14:12: Ta nau rblang abã lah: ‘Mêrkuro’, tăng nau ngơi Latăng.

ndơn khân păng. <sup>13</sup> Ta ðon nây geh du mlõm nhieh jan brah ma Sũs bõh nãp mpông ðon ri, jêh ri bunuyh jan brah Sũs nhieh jan brah i nây têk ndrõk nkuõng abã, geh nkrõr ndâp ma nhong kao si, păng têk ndrõk i nây ta mpông ðon nây, yorlah păng, ndrel ma phung ðon lan ùch jan brah ma kóranh oh mon i nây. <sup>14</sup> Dõl Barnabas, ndrel ma Põl lẽ gít vât nau i nây, khân păng nkhêk ao yor ma khân păng ngot dũt hô†, jêh ri ran rdõh jât phung i nây, ndâp ma nter lah: <sup>15</sup> “Hõi oh nõ kõnh va, moh nau khân ay may jan kot nây? Hên dja jêng bunuyh ðõm tâm ban ma khân ay may ðõng, hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja ma khân ay may, ăn khân ay may du bõh nau yõk mbah ma rup brah‡ máu khlay máu geh nau ðõi nây, jêh ri plõ sât ma Kóranh Brah i rêh ngân, i nõm tõm rhãk njêng trõk, neh ntu, dak vãch dak vãr, ndrel ma lẽ ntil mpõmpa (siũm) geh ta nây.\* <sup>16</sup> Nõk kãl e nõh, ê lor ma tăng nkoch nau mhe mhan ueh, Kóranh Brah ăn bunuyh i máu di phung Israel yõk mbah ma brah tăng khân păng nõm ùch, <sup>17</sup> bol lah kot nây kađõi lẽ, Kóranh Brah hõm tâm mpõl nau Păng rõng nanao, gay ma ăn bu gít nãl Păng. Păng ăn khân ay may geh dak mih ta bõh trõk, Păng ăn geh play ma sa ta di khay, Păng ăn geh nõr sõng sa tõng rmeh, ndrel ma nuieh n'hãm rãm maak ðõng.”\* <sup>18</sup> Bol lah jêh khân păng ngõi kot nây kađõi lẽ, hõm e jêr ma buay máu ăn phung ðon lan nây jan brah ma khân păng ðõng.

<sup>19</sup> Jêh ri geh phung Israel tả bõh ðon Ontiyõk bri Phisidia, ndrel ma bõh ðon Ikõniã, khân păng jã krêu phung ðon lan i nây ăn tăng nau khân păng, jêh ri khân păng ntũp Põl ma lũ, uih mbãr óbãl bõh dih ðon, ndõn lah lẽ khãt.\* <sup>20</sup> Yon ma nõk phung oh mon gũ njõm jũm păng ri, păng dak bõh nây hãn tay ta ðon. Kah ôi tay ri păng, ndrel ma Barnabas hãn ðrom ta ðon Đõđê. <sup>21</sup> Khân păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon nây, geh õk bunuyh sât nsing ma Kóranh Yêsu. Jêh ri khân păng plõ sât tay ta ðon Lisatra, ðon Ikõniã, ndrel ma ðon Ontiyõk bri Phisidia. <sup>22</sup> Khân păng nkah phung oh mon ăn geh nuieh n'hãm nãp, ndâp ma n'hao nuieh n'hãm gay ma ndjõt nãp nau nsing. Khân păng lah: “Bãn geh õk mập nau jêr, ri mớ ðõi lãp ta nau Kóranh Brah mât uãnh.”\* <sup>23</sup> Jêh khân păng kõi phung kóranh ấp ntũk phung nsing ma Brah Krist, n'ho ma mboh sõm ấ sõng, jêh ri ăn phung nây ma Kóranh Brah mât uãnh, i Brah khân pre sât nsing ri nõh.\*

<sup>24</sup> Jêh bõh nây bar hê khân păng ri hãn glãt rõ bri Phisidia, n'ho ma hãn tât ta bri Pamphilia. <sup>25</sup> Jêh khân păng mboh nkoch nau Kóranh Brah ta ðon Põra, khân păng hãn ta ðon Atalia ta meng dak vãch dak vãr; <sup>26</sup> jêh ri khân păng ncho duk kuõng plõ sât tay jât ðon Ontiyõk bri Siri, ntũk ðon i phung nsing ðãn Kóranh Brah geh nau ueh kõi gay ma jan kar i khân pre mhe jêh jan nây nõh.\* <sup>27</sup> Tãt khân păng ta nây, khân păng rgum phung nsing ma Brah Yêsu, jêh ri mboh nkoch lẽ nõr Kóranh Brah de ăn khân păng jan, ndrel ma mboh nkoch nau Kóranh Brah de põk nuieh n'hãm

† 14:14 14:14: Nau nkhêk bok ao jêng nau vay ta phung Israel nõk geh nau ngot dũt hô. ‡ 14:15

14:15: Ta ấp nhieh jan brah Sũs, geh du mlõm rup brah Sũs kuõng ðõng. \* 14:15 14:15: Kar 10:26;

1Tê 1:9 \* 14:17 14:17: Rõm 1:19-20 \* 14:19 14:19: Kar 13:50; 14:2; 2Kõ 11:25 \* 14:22 14:22:

2Tĩ 3:12 \* 14:23 14:23: Kar 6:6; 13:3 \* 14:26 14:26: Kar 13:2-3

phung i mâu di phung Israel sât nsing ma Brah Yêsu. <sup>28</sup> Jêh ri khân păng gũ jô ndrel phung oh mon ta này.

## 15

### *Nau tâm nchră ta bon Yêrusalem*

<sup>1</sup> Boh koi này geh bunuyh abă tă boh bri Yuđa, ntũm nti phung nsing ta bon Ontiyôk kot ndă: “Lah khân may mâu geh koh ntô tâng nau vay Môsê, khân may mâu ôh dơi geh rklaih.”\* <sup>2</sup> Lông Pôl, ndrel ma Barnabas ri tâm rlăch, tâm ôp rkhêl đah phung này dứt hô. Jêh ri phung nsing đã Pôl, đã Barnabas, ndrel ma bunuyh nsing abă êng jât hăn ta bon Yêrusalem ri, ũch mậ phung kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist êng jât gay ma nchră nau i này. <sup>3</sup> Phung nsing kôl trong ma khân păng. Khân păng bở glăt rỏ bri Phênis, ndrel ma rỏ bri Samari. Ấp ntũk khân păng mậ phung nsing, khân păng mboh nkoch dăng lể nau phung i mâu di phung Israel lể sât nsing ma Brah Yêsu. Nau i này jan ăn dăng lể phung nsing geh nau răm maak hô ngăn.\* <sup>4</sup> Tăt ta bon Yêrusalem ri, phung i nsing ma Brah Krist, mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh phung nsing ran vot đon khân păng dadê. Jêh ri khân păng mboh nkoch ma phung này dăng lể nau Kôranh Brah jan ta ấp ntũk khân păng ri nơh. <sup>5</sup> Ta này geh phung Pharisi abă nsing ma Brah Yêsu, khân păng dăk lah: “Iăt ma phung nsing i mâu di phung Israel geh koh ntô, ndrel ma đã khân păng ndjôt nau vay Môsê đong.”

<sup>6</sup> Jêh ri mpôl kôranh oh mon, ndrel ma phung kôranh, khân păng rỗn gay ma mêt uănh nau i này. <sup>7</sup> Dôl này geh nau tâm nchră bảl dứt hô, jêh ri Pêtrôl dăk, păng lah: “Hơi oh nô, khân may lể gít jêh Kôranh Brah kơih gáp ta phung khân may lể jô jêh, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel, ăn khân păng sât nsing.\*” <sup>8</sup> Jêh ri Kôranh Brah i gít dăng lể nuh n'hâm bunuyh, bân gít Păng rom phung i này, yor ma bân lể say Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân păng, kot Păng ăn ma bân nơh đong.\* <sup>9</sup> Kôranh Brah mâu geh ôh kợp bân đah ma khân păng jêng êng êng. Kôranh Brah jan nuh n'hâm khân păng jêng kloh ueh, yor ma khân păng nsing. <sup>10</sup> Abao dja moh nau khân may ũch tâm rdâng ma Kôranh Brah đã khân păng jan ndr rlau ma Kôranh Brah nơm đã? Mơng dăng khân may ũch ăn phung i mâu di phung Israel iăt dăng lể tâng nau vay bân? Phung u che bân, ndrel ma bân nar dja mâu dơi iăt dăng lể nau vay i này đong. <sup>11</sup> Mâu di ôh! Bân mâu geh ôh nau rklaih yor ma iăt nau vay i này, bân nsing mơ geh nau rklaih yor ma nau ueh Kôranh Yêsu, jêh ri khân păng kot ndr đong.\*”

<sup>12</sup> Jêh Pêtrôl ngoi lể phung gũ rỗn ta ri iăt săk răt ng'ăt, jêh ri khân păng kợp iăt Pôl, ndrel ma Barnabas mboh nkoch nau khlay lể nau ngăn, ndrel ma nau mbên dăng lể i Kôranh Brah jan ta nklang phung i mâu di phung Israel nơh. <sup>13</sup> Jêh bar hê khân păng này ngoi lể phiao, Yakô\* lah kot

\* **15:1** 15:1-2: Gal 2:12, 21; 5:2 \* **15:3** 15:3-4: Kar 13:48 \* **15:7** 15:7: Kar 10:15, 28, 34

\* **15:8** 15:8: Kar 10:44-45 \* **15:11** 15:11: Kar 4:12; Gal 2:16; Eph 2:4-9 \* **15:13** 15:13: Yakô i jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist ta Yêrusalem, bu gít lah păng i oh Brah Yêsu.

nđa: “Hoi oh nô, khân may iătt nau gâp ngoi bốt.\* 14 Pêtrôst† lě mboh jêh nđơ nơh, mớh dăng Kóranh Brah nhhơ nau yố ănn ma bunuyh i mầu di phung Israel bôk dak, gay ma kơih bunuyh bôh khân păng ma jêng phung bon lan Păng nờm đong. 15 Nau dja jêng tâm di đah nau du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kóranh Brah kăl e nơh lě nchih kot nđa:

16 ‘Kóranh Brah lah: ‘Jêh ri tay Gâp plở đong,

Gâp rdôk tay bri dak kađăch Đavid i lě rlôm,

Gâp rdôk tay bri dak i nây tâm ban ma bu nkra jay i lě rlôm,

Gâp ănn bri dak i nây jêng ueh tay du tở jăt,

17 Gay ma ănn phung bunuyh êng joi Gâp đong,

Bol lah phung i mầu di phung Israel, dăng lě bunuyh i Gâp lě kuăl jêh jêng bon lan Gâp nờm dadê,

Nđri Gâp lah.

18 Gâp lě ơm ănn bu gít nđơ dja bôh kăl e nơh ngănn’†.

19 Lah nđri tâng ma nau gâp mân, lơi bân jan ănn geh nau jêr ma phung i mầu di phung Israel i săt nsing ma Kóranh Brah. Lơi ôh bân ănn khân păng iătt ma dăng lě nau vay bân. 20 ănn bân nchih sambăt mboh ma khân păng kot nđa: Lơi sa nđơ ôp brah, lơi tâm đong, lơi sa puăch mpômpa (siùm) i mầu geh lăch ănn lôh mham lě ta săk, ndrel ma lơi sa mham‡.\* 21 ănn bân đă khân păng iătt nau đê dja đơm, yorlah bôh kăl e nơh ngănn, bu vay mboh nkoch nau vay Mósê§ ta ăp bon, ndrel ma bu rỏ sambăt Mósê\* i geh nchih nau vay i nây ănn ma bu tâng ta nhieh rbũn phung Israel ta ăp nar Sabăt i nar rlu bân đong.”\*

*Sambăt njuăl ma phung i mầu di phung Israel i lě nsing jêh ma Brah Yêsu*

22 Jêh ri mpôl kóranh oh mon, phung kóranh phung nsing ma Brah Krist, ndrel ma dăng lě phung nsing, khân păng lě ứch kơih bunuyh ta phung khân păng ri, gay ma đă hănn ndrel Pôl, ndrel ma Barnabas ta bon Ontiyôk ri. Khân păng kơih Yuđas kuăl Barsabas đong, ndrel ma Silas. Bar hê khân păng nây jêng phung kóranh ta nhieh brah ta bon Yêrusalem.\* 23 Jêh ri khân păng nđơ du blah sambăt ănn ma bar hê khân păng ri. Ta sambăt nây nchih lah kot nđa: “Hoi oh nô kôngh va, hên dja jêng mpôl kóranh oh mon, jêng phung kóranh phung nsing ta Yêrusalem. Hên jêng oh nô khân ay may i nchih sambăt dja gay ma ứch ôp nau ueh lăng phung i mầu di phung Israel i săt nsing, gũ ta bon Ontiyôk, bri Siri, ndrel ma bri Kilikia. 24 Hên tâng lư, geh phung nsing abă i tă bôh bon Yêrusalem jan ănn phung khân ay may geh nau măn rvê ta nuinh n’hâm, yor ma tâng nau khân păng nây lah. Khân păng i nây hên mầu geh ôh đă.\* 25 Kot ndri hên lě tâm di

\* 15:13 15:13: Kar 12:17; 21:18; 1Kô 15:7; Gal 2:12; Yak 1:1 † 15:14 15:14: Ta nau ngoi Grek geh nchih ‘Simôn’. † 15:18 15:18: Amô 9:11-12 ‡ 15:20 15:20: Geh ôk phung nsing ta neh ntu abao dja mầu jan tâng nau buay i lơi ănn sa puăch i nây, ndrel ma lơi ôh sa mham. Phung nsing i nây gít khân păng buay nđơ bar ở nây, gay ma phung nsing i mầu di phung Israel ănn gũ ueh đăp mpăn đah ma phung nsing i tă bôh phung Israel đơm. \* 15:20 15:20: Kar 15:29; 21:25; 1Kô 8:1-13 § 15:21 15:21: Mầu lah ‘Nau vay phung Israel’. \* 15:21 15:21: Sambăt Mósê jêng sambăt bôh sambăt Nau Ntóm, truyh ma sambăt Nau Vay Rkhích ta nau tâm rnglăp ơm. \* 15:21 15:21: Kar 13:15; 21:25 \* 15:22 15:22: Kar 15:30, 40 \* 15:24 15:24: Gal 1:7; 2:12

du ntô nau, koih bunuyh ta phung hên, gay ma đã khân păng hăn mập khân ay may, ndrel ma Pôl, ndrel Barnabas. Pôl, ndrel ma Barnabas dja i hên rông hô ngân. <sup>26</sup> Bar hê khân păng dja lê bôh ma khât sāk, jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. <sup>27</sup> Hên njuāl Yuđas, ndrel ma Silas, gay ma khân păng mboh nkoch ma mbung khân păng nôm nau i lê geh nchih dja ăn khân ay may ma tăng đổng. <sup>28-29</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh, ndrel ma phung hên mân ếch ăn khân ay may der dâng lê nđơ dja đơ: Ver lơi sa puăch ôp brah, ver lơi sa mham, ver lơi sa puăch mpômpa (siũm) i mâu geh lăch ăn lôh mham lê ta sāk, ver lơi tâm đổng. Máu di ôh lah hên số đổng nau vay êng jât đã khân ay may ndjôt. Lah khân ay may der lê nđơ dja jêng ueh ngân. Dăn nau gũ ngao khân ay may ăn geh nau đăp mpăn, dăn lê dứt dja.”\*

<sup>30</sup> Jêh khân păng tâm n்தinh bắ, khân păng hăn tăt ta bon Ôntiyôk, jêh ri rgum dâng lê phung nsing, nđở sambút i nây ma khân păng. <sup>31</sup> Jêh rỏ sambút nây, dâng lê khân păng răm maak dadê, yorlah ta sambút nây geh ngơi n'hao nuih n'hâm khân păng. <sup>32</sup> Yuđas, ndrel ma Silas jêng bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, khân păng nti ôk ngán gay ma n'hao nuih n'hâm phung nsing, ndrel ma ăn ndjôt nập nau nsing.\* <sup>33</sup> Tăt jô bôh koi nây, phung nsing ăn khân păng plở săt tay ta ntũk phung kôranh phung nsing ta bon Yêrusalem i đã khân păng hăn ri nơh ma nau đăp mpăn. <sup>34</sup> [Yon ma Silas hôm e ếch gũ tay ta ntũk bon nây.] <sup>35</sup> Lông Pôl, ndrel ma Barnabas, khân păng hôm gũ ta bon Ôntiyôk nây đổng, khân păng nti, n'ho ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Yêsu, ndrel ma geh bunuyh nti ăbă ôk đổng.

### *Pôl, ndrel ma Barnabas tâm teng bắ*

<sup>36</sup> Jô nar bôh koi nây, Pôl lah ma Barnabas: “Hố, bân plở ôp nau ueh lăng oh nô rỏ bon i bân lê jêh mboh nkoch nau Kôranh Yêsu nơh, gay ma gĩt mơm khân păng ăbă dja.”\* <sup>37</sup> Barnabas ếch jă Yôhan kuăl Markôs, hăn ndrel khân păng,\* <sup>38</sup> yon ma Pôl mâu ếch ôh rom păng, yorlah a lor nơh dôi gũ ta bri Pamphilia păng ntłơi khân păng, mâu ếch ôh hăn jan kar ndrel khân păng jât.\* <sup>39</sup> Jêh ri bar hê khân păng ri, jêng geh nau mân tâm rdâng bắ dứt hô, n'ho ma tăt tâm teng bắ. Barnabas jă Markôs hăn ndrel păng, jêh ri khân păng jür ncho duk hăn jât gôl dak Kipros.\* <sup>40</sup> Lông Pôl ri, păng koih Silas hăn ndrel păng. Jêh phung nsing dăn nau ueh Kôranh Brah ăn ma khân păng, jêh ri khân păng lôh bôh bon nây.\* <sup>41</sup> Khân păng hăn glăt rỏ bri Siri, ndrel ma bri Kilikia, n'ho ma nti ta phung nsing ma Brah Krist rỏ ntũk êng êng ăn ndjôt nập nau nsing.\*

## 16

### *Timôthê hăn ndrel Pôl, ndrel Silas*

\* **15:28-29** 15:28-29: Kar 15:20; 21:25; 1Kô 8:1-13 \* **15:32** 15:32: Kar 11:27; 13:1 \* **15:36** 15:36: Kar 13:2-3 \* **15:37** 15:37: Kar 12:25 \* **15:38** 15:38: Kar 13:13 \* **15:39** 15:39: Kar 13:4 \* **15:40** 15:40: Kar 15:22 \* **15:41** 15:41: Kar 15:23



<sup>1</sup> Pôl\* hăn tât ta ðon Đơbê, jêh ri păng n'hot hăn ta ðon Lisatra. Ta ðon nây păng mập du huê oh mon rnha Timôthê, mẽ păng phung Israel, jêng phung nsing đống, bở păng phung Grek.\* <sup>2</sup> Phung nsing ta ðon Lisatra, ndrel ma phung nsing ta ðon Ikôniam, bu lư păng jêng bunuyh ueh. <sup>3</sup> Pôl jã păng hăn ndrel, jêh ri koh ntô ma păng, yorlah ta bri nây geh phung Israel gũ bu lể gít i bở păng nơh phung Grek, klach lah phung Israel mầu ứch rom păng lah păng mầu geh koh ntô†. <sup>4</sup> Moh ðon Pôl hăn glăt, păng nti phung nsing ăn ndjôt nập nau mpôl kóranh oh mon nti, ndrel ma phung kóranh phung nsing ma Brah Krist i lể jêh đã khân păng ta ðon Yêrusalem ri nơh.\* <sup>5</sup> Kot ndri dăng, dăng lể phung nsing ma Brah Krist, khân păng ndjôt lơ ma nập nau nsing ma Kóranh Yêsu, ndrel ma bunuyh sât nsing ăp nar lơ ma ốk.

### *Pôl tâm say ma du huê bu klô bri Masêđôn*

<sup>6</sup> Pôl, ndrel ma bảl păng ứch hăn ta bri Asi mboh nkoch ma nau Brah Yêsu, tih ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh buay mầu ôh ăn khân păng hăn, ndri khân păng hăn glăt rồ bri Prikia, ndrel ma rồ bri Galati chrao. <sup>7</sup> Nôk khân păng tât ta n'hâr bri Misa, khân păng ứch n'hot ta bri Bithunia, yon ma Brah Huêng Ueh‡ mầu ôh ăn khân păng hăn. <sup>8</sup> Ndri dăng khân păng hăn glăt rồ bri Misa nây, tât ta ðon Trôas. <sup>9</sup> Ta mắng nây Pôl tâm say ma du huê bu klô, bu klô i nây tả bớh bri Masêđôn, dăn păng hó ngăn: “Đã may hăn ta bri Masêđôn dja, kol hên ơ.”\* <sup>10</sup> Jêh păng tâm say kot nây, hên§ dâk ndrăp hăn ta bri Masêđôn ro, yorlah hên gít Kóranh Brah đã hên hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bunuyh ta bri nây.

### *Du huê bu ur rnha Liđa sât nsing*

<sup>11</sup> Jêh ri hên ncho duk tả bớh ðon Trôas, hăn ta gôl dak Samôtras, nar ôi tay hên tât ta ðon Nêapôl. <sup>12</sup> Jêh bớh nây hên hăn ta ðon Philip, jêng ðon i geh nau khlay ngăn ta bri Masêđôn ri. Ta ðon i nây geh ốk phung Rôm gũ, jêh ri kọp ðon i nây jêng ntũk phung Rôm đống. Hên gũ ta ðon nây geh bar pe nar. <sup>13</sup> Ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, hên lỏh bớh dih ðon nây, hăn rồ păt meng n'hong dak. Hên mân lah geh ntũk ma mboh sơm phung Israel\*. Tât ma lể say ntũk i nây, hên gũ nkoch bri ndrel phung bu ur gũ rbũn ta nây. <sup>14</sup> Ta nây geh du huê bu ur rnha Liđa, păng jêng bunuyh i mầu di phung Israel, yon ma yók mbah ma Kóranh Brah, păng tả bớh ðon Thiathira, jêng bunuyh tách bok laihi chắng i geh khlay ngăn. Păng tắng nau Pôl mboh nkoch, jêh ri Kóranh Brah pók bók tôr păng, gay ma iăt nanẽ nau Pôl nti nây, jêh ri nsing ma Brah Yêsu. <sup>15</sup> Jêh păng đơn

\* **16:1** 16:1: Ta sambũt dja nkỏ dja jăt nập geh ốk ngoi ma Pôl đom hăn ta ntũk êng êng, yon ma ta nây geh bunuyh abã êng đống hăn ndrel păng. \* **16:1** 16:1-3: Kar 17:15; 18:5; 19:22; 1Kỏ 16:10-11; 2Kỏ 1:1; Phi 1:1; 2:19-23; Kỏl 1:1; 2Ti 1:2-6; Hêb 13:23 † **16:3** 16:3: Phung Grek mầu ôh vay koh ntô. Phung Israel khân păng kọp jêng phung mpeh ma mẽ, ndri dăng phung Israel kọp Timôthê jêng phung Israel đống. \* **16:4** 16:4: Kar 15:28-29 ‡ **16:7** 16:7: Ta trong dja Grek lah: ‘Brah Huêng Yêsu’, yon ma Brah Huêng Ueh geh du huê đơm. Ta nau ngoi Grek ta nau tâm rnglăp mhe, geh đống lah: ‘Brah Huêng’ đơm, geh đống lah: ‘Brah Huêng Kóranh Brah’, geh ốk lah: ‘Brah Huêng Ueh’. \* **16:9** 16:9: Kar 9:12; 18:9 § **16:10** 16:10: Ta trong dja jêng bók dak Luka đống ngoi ‘Hên’, yorlah nôk nây păng ntróm hăn ndrel. \* **16:13** 16:13: Ta ðon dja mầu geh ôh nhieh rbũn phung Israel.

nau bǎptem yũk ma dak, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay pǎng đống, pǎng jǎ hên gũ a jay pǎng, pǎng lah ma hên: “Lah khân may gĩt gáp nsing ma Kôranh Yêsu rǎp jǎp, hỏ khân may hăn gũ a jay gáp.” Pǎng jỏl ko ngăn jǎ hên, jêh ri hên hăn gũ a jay pǎng.

*Bu krũng Pôl, ndrel ma Silas ta ðon Philip*

<sup>16</sup> Geh du nar, dỏl hên hăn ntũk mboh sỏm ri, geh du huê dǎk bu ur hăn tâm mǎp ma hên. Brah djỏh gũ ta sǎk pǎng. Brah djỏh i nây ǎn pǎng blao nchroh nau. Bu nkhỏm pǎng ma nchroh nau, kot ndri dǎng pǎng geh joi prǎk ỏk ǎn ma phung kỏranh pǎng. <sup>17</sup> Pǎng bở tǎng bớh kỏi Pôl, ndrel ma bớh kỏi hên, ndǎp ma nter lah: “Khân pǎng dja jẻng phung dǎk Kỏranh Brah i dũt prêh, khân pǎng mboh nkoch nau rklaih ǎn ma phung khân ay may.” <sup>18</sup> Pǎng jan kot nây babỏl lẻ jỏ nar ngăn, jan ǎn Pôl geh nau rkhuak. Jêh ri Pôl n'gǎl lah brah djỏh i nây: “Ta rnhạ Kỏranh Yêsu Krist, gáp đǎ may ǎn du lỏh bớh bu ur nây hỏm!” Jêh ri brah djỏh i nây lỏh bớh pǎng ro.\* <sup>19</sup> Jêh phung kỏranh pǎng mǎn lah pǎng mǎu hỏm blao nchroh nau, mǎu hỏm ỏh nỏm geh prǎk nkhỏm jǎt, jêh ri khân pǎng nhũp Pôl, ndrel ma Silas tẻk khân pǎng ta ntũk phung kỏranh phat dỏih ta ntũk bǎl phung ỏk. <sup>20</sup> Khân pǎng n'ũn Pôl, ndrel ma Silas ma phung kỏranh phat dỏih n'ho ma lah: “Bunuyh dja jẻng phung Israel, khân pǎng jan nau uh ah ta ðon bǎn. <sup>21</sup> Khân pǎng mboh nkoch nau vay êng êng ma phung bǎn, nau vay i nây tih ma nau vay phung Rỏm, mǎu ỏh di ǎn ma phung bǎn sỏ đon, mǎu ỏh di ma bǎn ndjỏt, yorlah bǎn jẻng phung Rỏm.” <sup>22</sup> Lẻ phung ðon lan tâm rdǎng đah bar hẻ khân pǎng nây đống, jêh ri phung kỏranh phat dỏih i nây đǎ bu nkhẻk bok ao khân pǎng, jêh ri đǎ bu rpǎt khân pǎng ma mỏng.\* <sup>23</sup> Jêh rpǎt bar hẻ khân pǎng ri lẻ hó ngăn, bu leo khân pǎng tẻ ta trỏm ndrung, jêh ri lah ma kỏranh ndrung đǎ nrẻng ǎn rǎp jǎp. <sup>24</sup> Jêh tǎng nau đǎ nây, nỏm kỏranh ndrung leo khân pǎng tẻ ta trỏm jrỏ i dũt ngai bớh mpỏng kuỏng, n'ho ma nkỏng jỏng khân pǎng ri ma tỏm si đống. <sup>25</sup> Klǎp lah n'gul mǎng, Pôl, ndrel ma Silas hỏm mboh sỏm, n'ho ma mprỏ rẻn ma Kỏranh Brah. Dǎng lẻ bunuyh dỏih ta trỏm ndrung nây gũ iǎt khân pǎng dadẻ. <sup>26</sup> Jêh ri dỏ ma geh n'gǎr neh dũt hó ta ntũk nây, mpỏr lủ blon nhiih ndrung i nây n'gỏ ngăn, kot ndri mpỏng ndrung pỏk êng dadẻ, rse rvǎk bu kǎt bunuyh dỏih dǎng lẻ rlỏt lẻ phiaỏ đống. <sup>27</sup> Tắt ma kỏranh ndrung nây kah rngǎl, pǎng say mpỏng ndrung lẻ pỏk dadẻ, pǎng ndỏn lah bunuyh dỏih ta nây lẻ klaih lẻ phiaỏ. Jêh ri pǎng tǎk đao pǎng nỏm gay ma nkhất sǎk pǎng nỏm. <sup>28</sup> Yỏn ma Pôl nter dũt nteh nteh lah: “Lỏi ỏh lỏh sǎk may nỏm kot nây, dǎng lẻ phung hên hỏm ta dja dadẻ.” <sup>29</sup> Jêh ri kỏranh ndrung nây đǎ bu sỏ ũnh, pǎng ran lǎp jǎt trỏm ndrung to, ndǎp ma klach nsỏr pǎn ta jỏng Pôl, ndrel ma ta jỏng Silas ri. <sup>30</sup> Jêh ri pǎng leo khân pǎng lỏh a dih dja, pǎng ỏp khân pǎng ri: “Hỏi kỏranh, mỏm gáp jan mẻh, gay ma dỏi rklaih, bah Kỏranh Brah tẻ dỏih ma gáp?”\* <sup>31</sup> Pôl ỏh ma pǎng: “Nsing ma Kỏranh Yêsu, ri mỏ may geh nau rklaih, may, ndrel ma rnăk vâl may geh nau rklaih đống.”\* <sup>32</sup> Khân pǎng mboh nkoch nau Kỏranh Yêsu ǎn ma pǎng, ndrel ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay pǎng ri.

\* 16:18 16:18: Kar 19:13-16  
16:31: Eph 2:8

\* 16:22 16:22: 2Kỏ 11:25

\* 16:30 16:30: Kar 2:37

\* 16:31

<sup>33</sup> Jêh ri nôm kôranh ndrung nây leo khân păng sôm rao sôt rmanh dâng mǎng, n'ho ma păng đơn nau bǎptem yũk ma dak ro, ndrêl ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri. <sup>34</sup> Jêh ri păng leo khân păng nây hao ta jay păng ri, ndrăp ndrơ sông sa ăn khân păng sông. Păng, ndrêl ma rnăk vâl i bunuyh gũ ta jay păng ri geh nau rǎm maak ngăn, yor ma lě sât nsing ma Kôranh Brah.

<sup>35</sup> Tăt bri lě ang, phung kôranh phat dôiđ đă taken hăn mboh ma kôranh ndrung nây, lah ma păng kot nđă: "Mboh lơi bar hê khân păng nây." <sup>36</sup> Jêh ri kôranh ndrung nây mboh ma Pôl, boi nau bu mboh ma păng, păng lah: "Phung kôranh phat dôiđ đă bu hăn mboh, đă mboh khân may. Lah ndrì khân may hăn đô, ăn ueh đăp mpăn." <sup>37</sup> Yơn lah Pôl ơh ma phung i nây kot nđă: "Hên dja jêng phung bon lan Rôm† heh. Khân păng ê hō phat dôiđ hên ôh, lě rpăt hên ta năp bǎl phung ők, jêh ri tể hên ta trôm ndrung đōng. Abăơ dja khân păng ũch mboh ntũng hên mầu ăn bu git. Jan kot nđă ma phung Rôm mầu di ôh, ăn khân păng nôm i nây brổ mboh hên, ri mơ ũch."\* <sup>38</sup> Jêh ri phung i nây hăn mboh nau nây ma phung kôranh phat dôiđ. Phung kôranh phat dôiđ nây klach ngăn, tăt ma gĩt lah bar hê khân păng nây jêng phung bon lan Rôm. <sup>39</sup> Khân păng brổ đăn dôiđ Pôl, ndrêl ma Silas ri, n'ho ma mboh khân păng lôh boh ndrung, bonh khân păng ăn du lôh boh bon i nây. <sup>40</sup> Jêh lôh boh ndrung nây, bar hê khân păng nây hăn ta jay Lida, máp phung nsing ma Brah Krist n'hao nuh n'hâm phung nây, ri mơ khân păng hăn jăt bon êng.\*

## 17

### *Pôl, ndrêl ma Silas hăn ta bon Têsalônìk*

<sup>1</sup> Jêh ri Pôl, ndrêl ma Silas hăn glăt rō bon Ămphiđôlì, ndrêl ma glăt rō bon Apulônì, khân păng hăn tăt ta bon Têsalônìk. Ta bon nây geh đư mlôm nhìh r̄bũn phung Israel.\* <sup>2</sup> Tâng ma nau vay Pôl nơh, păng lăp ta nhìh r̄bũn ri, ndrêl ma tâm rlăch tâm nchřă uănh Nau Kôranh Brah Ngơi đăh bu pe pơh, ăp nar Sabăt i nar rlu phung Israel. <sup>3</sup> Păng đōng Nau Kôranh Brah Ngơi i nây mboh nkoch ăn bu n'hêl naně, Brah Krist i nôm rklaih i Kôranh Brah lě ton ma phung Israel iăt ma geh nau rêh rnhăl, n'ho ma tăt khăt, jêh ri dăk rêh tay. Păng lah: "Brah Krist i nây, Păng Kôranh Yêsu i gáp mboh ma khân ay may nơh."\* <sup>4</sup> Geh phung Israel ăbă iăt tâng Pôl, ndrêl ma Silas. Geh phung Grek i yơk mbah Kôranh Brah ők đōng, nđăp ma phung bu ur jan kuống ők đōng iăt tâng khân păng. <sup>5</sup> Lōng phung Israel i mầu iăt tâng khân păng, phung i nây mầu nach yor ma say ők bunuyh tâng bar hê khân păng nây. Jêh ri phung i nây rgum phung bunuyh đjoh i blao jan kar, phung dah ma gũ rō trong, leo bǎl jan uh ăh ta bon nây. Phung i nây hăn njueng jay du huê bu klô rnhă Yasũn, joi nhũp Pôl, ndrêl ma Silas, gay ma nũn khân păng ăn phung bon lan phat dôiđ.\* <sup>6</sup> Yơn ma joi khân păng ta nây mầu say, jêh ri nhũp nđă Yasũn i bunuyh tơm jay, ndrêl ma nhũp bunuyh ăbă i nsing ma Brah Yêsu têk nũn ăn ma

† 16:37 16:37: Khân păng phung Israel, yơn ma khân păng jêng phung bon lan Rôm đōng. \* 16:37

16:37: Kar 22:25-28 \* 16:40 16:40: Kar 16:14-15 \* 17:1 17:1-2: Kar 13:14 \* 17:3 17:3-4:

Kar 9:22; 18:28; Luk 24:44-46; Rôm 1:2 \* 17:5 17:5: Kar 5:17; 13:45; 19:23

kôranh ðon nây, n'ho ma nter dũt dãng dãng lah: "Pôl, ndrel ma bãl pãng jêng phung i jan ăn lam neh ntu geh nau uh ah, lể tât ta dja jêh!"\* 7 Yasũn dja rom phung i nây gũ ta jay pãng. Phung i nây jan tih ma nau kôranh kadăch ta ðon Rôm lể ðă ðon lan, yorlah khân pãng mboh nkoch ăn bu iăt du huê kadăch êng jăt rnha Yêsu."\* 8 Tât tâng nau ngoi phung i nây, phung ðon lan, ndrel ma kôranh ðon geh nau rvê hô ngăn. 9 Jêh ri kôranh ðon nây ðă ăn prăk ma chuai Yasũn, ndrel ma bunuyh abă êng nây, ri mơ bu mboh khân pãng ăn lỏh boh ntũk nây.

### *Pôl, ndrel ma Silas hăn gũ ta ðon Bêra*

10 Jêh ri phung nsing njuăl Pôl, ndrel ma Silas lỏh ntũng boh ðon nây dãng mãng ro, hăn ta ðon Bêra. Tât ta ðon nây khân pãng hăn ta nhieh rbũn phung Israel.\* 11 Phung Israel ta ðon nây geh nuieh n'hâm ueh rlau ma phung Israel ta ðon Têsalônik, yorlah khân pãng iăt nau bar hê khân pãng nây mboh nkoch ma lể nuieh n'hâm, mêt uảnh Nau Kôranh Brah Ngoi ăp nar, gay ma ũch gĩt n'hêl nau Pôl, ndrel ma Silas nti nây, ngăn mầu lah mầu.\* 12 Geh ỏk ta phung khân pãng nây săt nsing, ndăp ma phung bu ur Grek jan kuống, ndrel ma phung bu klỏ Grek ỏk đống. 13 Yơn ma tăt phung Israel ta ðon Têsalônik tâng lah Pôl mboh nkoch nau Kôranh Brah ta ðon Bêra đống, khân pãng hăn nsỏch phung ðon lan ta nây jan nau uh ah.\* 14 Tât ma say kot nây, phung nsing ma Brah Yêsu leo Pôl hăn ta mêng dak văch dak văr ro, hôm gũ ta ri Silas, ndrel ma Timôthê. 15 Phung i njũn Pôl ri nỡh, khân pãng ncho duk kuống njũn tăt ta ðon kuống Athen, ri mớ khân pãng plớ săt n'ho ma mboh nau Pôl de ntĩnh Silas, ndrel ma Timôthê ðă hăn tâng pãng ăn gơnh.\*

### *Nau Pôl mboh ngoi ta ðon Athen*

16 Dỏl Pôl gũ kỏp Silas, ndrel ma Timôthê ta ðon Athen, nuieh n'hâm pãng geh nau rvê ngot hô ngăn, yor ma pãng say ta ðon nây geh rup brah êng êng dadê ngăn. 17 Kot ndrị pãng tâm nchră ma phung Israel, ndrel ma phung i mầu di phung Israel i yỏk mbah ma Kôranh Brah ta nhieh rbũn phung Israel ri, jêh ri ăp nar pãng tâm nchră đống ma bunuyh i pãng mập rỏ trong ta ðon nây.\* 18 Jêh ri geh phung nờm nti mpeh nau nti Epikur\*, ndrel ma phung nờm nti mpeh nau nti Satỏik, phung nây blao tâm nchră. Khân pãng tâm nchră ðah Pôl, jêh ri tâm lah ndrăng khân pãng nờm: "Moh nau nti bunuyh boh bở dja hiah?" Bu abă jăt lah kot nđa: "Tâm ban ma pãng ũch mboh nkoch ma brah bu năch." Khân pãng ngoi ndrị yorlah khân pãng tâng Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Yêsu, ndrel ma nkoch nau dăk rêh tay. 19 Jêh ri bu njũn leo pãng boh năp kôranh ðon ta ntũk rbũn kalỏ yỏk Ariyus, bu lah ma pãng: "Lỏng may mboh ăn hên gĩt nau nti mhe may nây, 20 yorlah nau nti may ăn hên ndrỏt ngăn. Hên ũch gĩt nau khlay i nây đống." 21 Lỏng dãng lể bunuyh ta ðon Athen, ndrel ma

\* **17:6** 17:6: Kar 16:20 \* **17:7** 17:7: Luk 23:2 \* **17:10** 17:10: Kar 13:14 \* **17:11** 17:11: Luk 24:44-46; Yỏh 5:39 \* **17:13** 17:13: Kar 17:5 \* **17:15** 17:15: Kar 16:1-3 \* **17:17** 17:17: Kar 13:14 \* **17:18** 17:18: Nau nti Epikur, ndrel ma nau nti Satỏik, jêng nau nti bar ở êng bãl, ta nây geh nau nti ma nau rêh, mớh rêh ta neh ntu dja, ndrel ma nau rêh moh geh nau khlay. Nau nti i nây lah mầu ỏh geh brah.

phung bu năch gũ ta ðon năy, khân păng ru ma ngoi, ru ma gũ iătt nau mhe êng êng đơ, mâu hôm ôh jan nđơ êng jăt.

<sup>22</sup> Jêh ri Pôl dăk bôh năp phung kôranh ðon i năy, păng lah: “Hoi phung oh nô kônh va i gũ ta ðon Athen, gâp lě say khân ay may nsrôyh yok mbah ma brah êng êng ngăn, <sup>23</sup> yorlah dôl gâp hăn rsong ta ntũk dja, gâp uănh ntũk ma yok mbah brah êng êng. Jêh ri gâp say du nsung jan brah geh nchih lah kot nđă: ‘Yok mbah ma Brah i bunuyh mâu gĩt năl’. Kot ndrì gâp ũch mboh nkoch ăn ma khân ay may, ma Brah i khân ay may yok mbah yon ma mâu gĩt năl năy. <sup>24</sup> Păng Kôranh Brah rhăk njêng neh ntu dja, ndrel ma dăng lě ntil nđơ geh ta neh ntu dja. Păng i Kôranh ma trôk ma neh ntu, Păng mâu gũ ôh ta nhìh bunuyh jan.\* <sup>25</sup> Păng mâu khăch ôh đă bunuyh sơm kôl jan kar ma Păng, yorlah Păng nôm i ăn dăng lě bunuyh geh nau rêh, geh n’hâm, ndrel ma ăn lě ntil nđơ. <sup>26</sup> Kôranh Brah njêng bunuyh nơh lôh tă bôh du huê bunuyh đơ, dăng geh ma bunuyh gũ lam bri dak lam neh ntu dja. Dăng lě lam bri dak i năy Kôranh Brah ăn dah ôk nar khay năm du njăr nau rêh, ndrel ma ăn n’hăr bri ma khân păng gũ, dah Păng nôm ũch. <sup>27</sup> Păng jan kot nđă gay ma dăng lě bunuyh joi Păng, jêh ri lah nsrôyh joi Păng klăp lah gĩt năl Păng đong. Yon ma Păng mâu ôh gũ ngai đah ma bunuyh bân.\* <sup>28</sup> Yor tă bôh Kôranh Brah ăn, dăng bân geh nau rêh, dăng bân blaو mpôt, ndrel ma dăng bân jêng bunuyh. Geh đong bunuyh blaو mprăng ta phung khân ay may nôm lah kot nđă:

‘Bunuyh bân jêng rnoi deh tă bôh Kôranh Brah’.

<sup>29</sup> Lah ndrì, lah bunuyh bân jêng rnoi deh tă bôh Kôranh Brah, bân loi ôh mân Kôranh Brah jêng tám ban ma rup mayh, ma rup prăk, mâu lah jêng tám ban ma lũ tâng ma nau gĩt blaو bunuyh blaو jan.\* <sup>30</sup> Bôh nôm Kôranh Brah mâu ôh klăp ndăng ma bunuyh gũ rêh ê hỏ gĩt năl Păng, yon ma abăo dja Kôranh Brah đă dăng lě bunuyh ta neh ntu dja, đă khân păng rgăl loi nuìh n’hâm đơh săt nsing ma Păng, <sup>31</sup> yorlah Kôranh Brah lě ndrăp jêh nar phat đoih dăng lě bunuyh ta neh ntu ma nau sông. Păng lě jêh koih du huê Bunuyh jêng kôranh phat đoih, Păng lě jan ăn Bunuyh i năy dăk rêh gay ma ăn dăng lě bunuyh gĩt n’hêl nanê Bunuyh i năy jêng kôranh phat đoih i năy ngăn.”\*

<sup>32</sup> Tăt ma bu tâng Pôl nkoch nau bunuyh khăt dăk rêh tay kot năy, geh bu abă mưch ma ôbă, yon ma bu abă jăt lah kot nđă: “Nar jăt năp tay, hên hăn iătt nau may jăt.”\* <sup>33</sup> Jêh ri Pôl du lôh bôh khân păng năy. <sup>34</sup> Geh bunuyh abă tâng păng, n’ho ma săt nsing. Ta năy geh du huê rnha Đêunis, jêng kôranh phat đoih ta ðon năy, ndrel ma geh du huê bu ur rnha Damaris, ndăp ma geh bunuyh êng êng đong.

## 18

### *Pôl gũ ta ðon Kôrintô*

<sup>1</sup> Bôh koi năy Pôl lôh bôh ðon Athen, hăn ta ðon Kôrintô. <sup>2</sup> Ta ðon năy păng mập ma phung Israel du huê rnha Akilas tă bôh bri Püntus, ndrel

\* **17:24** 17:24: Kar 7:47-50 \* **17:27** 17:27: Esa 55:6 \* **17:29** 17:29: Kar 19:26; Esa 40:18-22

\* **17:31** 17:31: 2Kô 5:10 \* **17:32** 17:32-34: 1Kô 1:22-25

ma ur păng rnha Prisil. Khân păng mhe du tă bôh bri Italy, yorlah kôranh kadăch Klôdês đã phung Israel dăng lể ăn du lôh bôh bon kuông Rôm bri Italy dadê. Jêh ri păng hăn khôl a bar hê khân păng này.\* <sup>3</sup> Păng gũ ndrel khân păng, jan kar ndrel, yorlah nau jan kar Pôl nơh tâm ban bảl, khân păng bunuyh jâng ntô gay ma jan chun.\* <sup>4</sup> Ap nar Sabăt i nar rlu phung Israel păng gũ nti bu ta nhieh r̄bũn phung Israel, bonh jả phung Israel, ndrel ma phung Grek ăn sât nsing ma Brah Yêsu.\*

<sup>5</sup> Jêh Silas, ndrel ma Timôthê lôh tă bôh bri Masêđôn tăt ta ri, Pôl ntloi lể nau jan kar jâng bok i này, gay ma mboh nkoch nau Brah Yêsu đơm. Păng nkoch ăn ma phung Israel kloh rah vah, Brah Yêsu jêng Brah Krist i nơm rklaih i lể Kôranh Brah ton kăl e nơh.\* <sup>6</sup> Yor ma phung Israel tâm rdâng ma păng, ndrel ma rak suai păng đổng, păng rtôh bok ao\* păng nơm gay ma nhơ păng ứch tâm nkah ma khân păng ngăn, n'ho ma lah ma phung này: “Lah Kôranh Brah tể dôi h ma khân ay may, yor ma nau tih khân ay may nơm đơm, mâu hôm ôh yor ma gáp, nơm bôh nar dja jăt nấp gáp hăn nti phung i mâu di phung Israel.”\* <sup>7</sup> Jêh ri Pôl lôh bôh ntũk này, hăn ta jay du huê bu klô rnha Titus-Yustus. Păng i này bunuyh yôk mbah ma Kôranh Brah† đổng, jay păng kêng nhieh r̄bũn phung Israel. <sup>8</sup> Geh bunuyh nơm măt uảnh nhieh r̄bũn này rnha Krispus, păng sât nsing ma Kôranh Yêsu, ndrel ma rnăk vâl păng đổng. Geh ôk bunuyh ta bon Kôrintô này tâng nau Pôl nkoch, jêh ri sât nsing, ndrel ma đơn nau báptem yũk ma dak đổng. <sup>9</sup> Geh du măng Kôranh Yêsu tâm mpôl ma Pôl ta nau tâm say, Păng lah kôt nđa: “May loi klach ôh, ăn may hôm ngoi mboh nkoch ma Gáp, loi ôh may gũ rklăk,\* <sup>10</sup> yorlah Gáp gũ ndrel may. Mâu geh bunuyh đoi tâm rdâng jan djôh ma may, ndrel ma geh ôk đổng bunuyh nsing ma Gáp gũ ta bon dja.” <sup>11</sup> Pôl gũ ta bon này, jô du năm n'gul, nti nau Kôranh Brah ăn ma bu.

<sup>12</sup> Yon ma nôm Galiyô jan kôranh kuông ta bri Akhây‡, nôk này phung Israel tâm di nau gay ma tâm rdâng đah Pôl, nhữp njuôn păng ta ntũk nhieh phat dôi h,\* <sup>13</sup> ntôn păng ăn ma kôranh kuông i này: “Bunuyh dja, nsũk jả bu yôk mbah ma Kôranh Brah ma nau nti i tih đah nau vay phung hên.” <sup>14</sup> Dôi Pôl ứch ma ngoi, Galiyô lah kôt nđa: “Ô phung Israel, lah geh dôi h nkhat bu, mâu lah nau tih kuông a êng, gáp ứch iăt nau khân may ro.\* <sup>15</sup> Yon ma lah man ma tâm rlăch ma nau mboh ngoi, mâu lah ma rnha săk bunuyh, mâu lah ma nau vay phung Israel đơm, gáp mâu ứch ôh phat dôi h nau khân may này. Ăn khân may tâm phat dôi h êng ndrăng khân may nơm.” <sup>16</sup> Jêh ri păng đã khân păng du lôh bôh nhieh phat dôi h này. <sup>17</sup> Dôi này bu nhữp Sôsten§, păng jêng bunuyh kôranh măt uảnh nhieh r̄bũn

\* **18:2** 18:2-3: Kar 18:18-19, 26; Rôm 16:3; 1Kô 16:19 \* **18:3** 18:3: 1Kô 9:11-12 \* **18:4** 18:4: Kar 13:14 \* **18:5** 18:5: Kar 16:1-3 \* **18:6** 18:6: Ma nau khlay rtôh bok ao, đăn uảnh ta Kan 13:51. \* **18:6** 18:6: Kar 13:51; Luk 9:5; 1Kô 1:22-24 † **18:7** 18:7: ‘Yôk mbah ma Kôranh Brah’ geh nau khlay lah ê lor păng sât nsing ma Brah Yêsu, păng lể sât nsing ma Kôranh Brah. \* **18:9** 18:9-10: Kar 9:12; 16:9 ‡ **18:12** 18:12: Bon Kôrintô ta bri Akhây. \* **18:12** 18:12-13: Kar 21:28 \* **18:14** 18:14-15: Kar 23:29; 25:18-20 § **18:17** 18:17: Mâu gít n'hêl ôh Sôsten dja, đah ma Sôsten ta 1Kô 1:1 jêng du huê bunuyh đơm mâu lah mâu.

phung Israel, rpăt ôbăi bôh năp nhieh phat dôih ri ro, yon ma Galiyô mâu ôh ji bôk ji tôr ma nau này.

### *Pôl plở sât ta ðon Ôntiyôk*

<sup>18</sup> Pôl hôm gũ ta ðon này jô nar jât, jêh ri păng nũnh phung nsing, păng lôh bôh ðon này ncho duk ũch hăn ta bri Siri. Bunuyh hăn ndrel păng geh Prisil, ndrel ma Akilas bar hê ur sai khân păng. Tât ta ntũk bu nsrũng duk ri, ntũk này rnha ðon Kênkrê, Pôl kreh nguk bôk ta ntũk này, yorlah păng lê jêh ton du ntil nau tâng nau vay phung Israel\*.\* <sup>19</sup> Khân păng ncho duk tât ta ðon kuông Ephêsô ri, jêh ri Pôl hăn ta nhieh rbũn phung Israel, gũ tâm nchra ma phung Israel ta ntũk này. Jêh ri păng nũnh Prisil, ndrel ma Akilas.\* <sup>20</sup> Bu kôn păng gũ jô ta ðon này, yon ma păng mâu ũch ôh. <sup>21</sup> Păng ntính lah ma khân păng ta này: “[Gâp ũch lăp nhêt bũn du ntil ta ðon Yêrusalem.] Lah Kôranh Brah ũch, gâp hôm plở mập khân ay may đống.” Jêh ri păng ncho duk bôh ðon Ephêsô này.\* <sup>22</sup> Tât ta ðon Sêsara ri, păng bở jông ta ðon Yêrusalem khõl phung nsing ma Brah Krist ta ðon này, jêh bôh này păng hăn ta ðon Ôntiyôk bri Siri. <sup>23</sup> Păng gũ ta ðon này jô oi, jêh ri păng hăn glăt rỏ bri Galati rỏ bri Prikia, n’ho ma nti ăn phung oh mon jât ăn ndjôt năp nau nsing.\*

### *Apôlôs gũ ta ðon Ephêsô, ndrel ma ðon Kôrintô*

<sup>24</sup> Nôk Pôl hôm nsong ta bri Galati, ta bri Prikia này, ta ðon Ephêsô geh du huê ta phung Israel mhe tât, rnha Apôlôs. Păng tã bôh ðon Aleksantri, mbôh ngoi blaô ngăn, ndrel ma gít jru ta Nau Kôranh Brah Ngoi.\* <sup>25</sup> Bu lê nti păng ma nau Kôranh Yêsu, ndri dâng păng nti nau Kôranh Yêsu ăn di ma lê nuh n’hâm. Yon ma păng man ma gít nau bắptem yũk ma dak i Yôhan-Baptem de jan, dah ri đơm. <sup>26</sup> Păng nti bu ta nhieh rbũn phung Israel bảnh ngăn. Tât ma Prisil, ndrel ma Akilas tăng kọt này, khân păng jã păng gũ ndrel, nti mbôh nkoch păng nau Kôranh Brah ăn lơ ma văt jât. <sup>27</sup> Jêh ri Apôlôs ũch hăn ta bri Akhây. Phung nsing ta Ephêsô ũch kọt păng, jêh ri nchih sambũt ăn păng ndjôt gay ma ăn phung oh mon gũ ta bri này ăn rom păng. Tât păng ta này, phung i Kôranh Brah lê ăn nsing ma Brah Yêsu păng kọt ôk ngăn, <sup>28</sup> yorlah păng tâm rlăch đah phung Israel ta năp bunuyh ôk ri, đoi păng ngăn. Păng mbôh nkoch Nau Kôranh Brah Ngoi, mbôh ma bu Brah Yêsu jêng Brah Krist ngăn, i nờm rklaih i Kôranh Brah lê ton nờh.\*

## 19

### *Pôl gũ ta ðon Ephêsô*

<sup>1</sup> Dôl Apôlôs gũ ta ðon Kôrintô, Pôl lôh bôh bri Prikia hăn glăt rỏ bri Asi\*, jêh ri tât ta ðon Ephêsô. Ta ðon này păng mập ma phung oh mon

\* **18:18** 18:18: Ta nau vay phung Israel geh nau ton ma Kôranh Brah du ntil, bu kuălah: ‘Nau ton Nasarit’. Nôk ton ma nau ton i này bu kreh nguk bôk, jêh ri mâu hôm kreh sôk truyh ma lê bah nau ton i này, nôk lê bah nau ton i này bu jan brah ma Kôranh Brah đống. \* **18:18** 18:18: Kar 15:41

\* **18:19** 18:19: Kar 13:14 \* **18:21** 18:21: Yak 4:15 \* **18:23** 18:23: Kar 16:6 \* **18:24** 18:24-28: Kar 19:1; 1Kô 3:4-6; 16:12; Tit 3:13 \* **18:28** 18:28: Kar 9:22; Luk 24:44-46; Yôh 5:39

\* **19:1** 19:1: Mâu lah ‘Hăn glăt rỏ yôk’.

abă,\* 2 păng ôp phung này: “Ntóm bôh khân ay may sât nsing, ah khân ay may lě geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may đống bôh?” Khân păng ôh: “Mâu ôh, hên máu prot ôh tăng bu lah geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh.”\* 3 Pôl ôp tay khân păng: “Lah ndri moh ntil nau baptem khân ay may đơn?” “Hên đơn nau baptem tăng nau nti Yôhan-Baptem.”\* 4 Pôl lah ma khân păng: “Yôhan-Baptem jan baptem ăn ma bunuyh i lě rgâl lơi nuìh n'hâm djôh, n'ho ma mbôh nkoch ăn ma phung bon lan nsing ma Bunuyh i vách bôh kơ păng này, jêng Kóranh Yêsu [Krist].” 5 Jêh tăng Pôl lah kot này, khân păng đơn nau baptem ma rnha sâk Kóranh Yêsu jât. 6 Jêh Pôl tề ti ta khân păng ri, Brah Huêng Ueh i kloh ueh jũr gũ ta khân păng, ăn khân păng blaog ngơi nau ngơi êng êng, n'ho ma ntóyh nau ngơi Kóranh Brah đống. 7 Dâng lě phung này kláp lah 12 nuyh bu klô. 8 Geh pe khay Pôl gũ nti ta nhìh r̄bũn phung Israel, păng nti bảnh ngấn. Păng nchră păng mbôh nkoch nau Kóranh Brah mât uảnh ma bunuyh ăn bu iăt.\* 9 Tih ma geh bunuyh abă nuìh n'hâm dăng ko, máu ếch iăt, ndâp ma ngơi nau djôh jât ma nau nsing ma Brah Yêsu ta nấp bunuyh ôk. Jêh ri Pôl du rnglah bôh phung i này leo phung oh mon r̄bũn ta ntũk êng. Jêh ri păng tâm nchră ma bu áp nar áp nar ta nhìh r̄bũn du huê bunuyh, rnha bunuyh i này Tiranus.\* 10 Păng nti bu ta này jô bar năm, ndri dăng ôk bunuyh ta bri Asi này tăng nau Kóranh Yêsu dadê, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i máu di phung Israel đống. 11 Nók này Kóranh Brah jan ndr nau khlay êng êng ta Pôl ri lě nau ngấn. 12 Bu man ma sô bok i păng n'gut bôh sâk păng ri, jêh ri tề ta bunuyh ji, bunuyh ji bah, brah djôh i gũ ta bunuyh lôh bôh khân păng đống.\*

### *Nđơ geh ma kon Sakêva*

13 Geh phung Israel abă, khân păng bở nsong áp ntũk gay ma mproh brah djôh du bôh bunuyh. Ta mpôl khân păng i này geh abă jan đống rnha sâk Brah Yêsu, khân păng lah brah djôh kot nđa: “Gáp đă khân may ta nau đơi Kóranh Yêsu, i Pôl de nti, ăn khân may du hóm!”\* 14 Ta phung jan kot này, geh ndâp ma kon bu klô Sakêva p'oh nuyh đống. Sakêva jêng mpôl kóranh jan brah phung Israel. 15 Brah djôh ôh ma phung i này: “Kóranh Yêsu, hên lě năl jêh, ndrel ma Păng geh nau đơi ma hên. Pôl hên lě năl đống, ndrel ma păng geh nau đơi ma hên đống. Tih ma khân may i này bôh tã geh nau đơi ma gáp?” 16 Jêh ri bunuyh i brah djôh lăp này, rdôh tom l'oh khân păng ri, đơi păng đah ma khân păng dăng lě này, n'ho ma tát nchuăt ndâp ma lahók lahak, sôt găt dadê. 17 Lě bunuyh ta bon Ephêsô, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i máu di phung Israel tăng lư nau i này. Jêh ri khân păng klach nsôr, n'ho ma y'ok ma rnha sâk Kóranh Yêsu. 18 Geh ôk bunuyh lăp nsing ma Brah Yêsu, jêh ri hăn mbôh nau tih khân păng n'om ta nấp bu, moh nau i khân păng lě geh jan a lor n'oh máu hóm mo. 19 Ta phung i này a lor n'oh geh ôk jêng ta jân n'ang, khân păng sô gũn nglar† khân păng n'om ri, su pur l'oi ta ỉnh ta nấp bảl phung ri đống.

\* 19:1 19:1: Kar 18:27 \* 19:2 19:2: Kar 10:44-45 \* 19:3 19:3-4: Luk 3:15-17 \* 19:8 19:8:

Kar 13:14 \* 19:9 19:9: 1Kô 1:22-25 \* 19:12 19:12: Kar 5:15 \* 19:13 19:13-16: Kar 16:18; Luk 9:49 † 19:19 19:19: Ta nau ngơi Grek máu ôh ngơi ma 'Gũn nglar', ngơi ma 'Saphao' chrao, yorlah nók này ta bri i này geh nau đơi kot n'ang geh nhìh ta saphao.



Lě ndr̄ khân pãng su pur nây nau khlay 50000 prāk kāk<sup>‡</sup>. <sup>20</sup> Yor ma nau khlay i nây, bu mboh nkoch ma nau Kóranh Yésu l̄ ma lam ntūk, jêh ri bu sât nsing ma Pãng l̄ ma ôk.

### *Nau uh ah ta ðon Ephêsô*

<sup>21</sup> Jêh geh nau nây, Pól mân ũch<sup>§</sup> hăn ta ðon Yêrusalem, pãng ũch hăn glăt r̄o bri Masêdon, ndrel ma bri Akhây, pãng lah: “Jêh hăn ta ðon nây, iăt ma gáp hăn ta ðon kuông Rôm đong.” <sup>22</sup> Jêh ri pãng ða bar hê bunuyh kol jan kar pãng hăn lor ta bri Masêdon, ða Timôthê, ndrel ma Êrastus. I pãng nơm ri hóm gũ ta bri Asi<sup>\*</sup> j̄o oi bôt.\*

<sup>23</sup> Nôk nây geh nau uh ah dứt kuông, yor ma nau nsing ma Brah Yésu jan ăn bu mâu hóm yók mbah ma rup brah êng êng. <sup>24</sup> Geh du huê bunuyh bu klô rnha Đêmétus, pãng jêng bunuyh blao jan ndr̄ ma prāk, mon rup nkup jan brah ma prāk ma jan brah bu ur Đian<sup>†</sup>, yor ma kar pãng phung i blao jan geh prāk ôk. <sup>25</sup> Jêh ri pãng rgum phung blao jan nây, ndrel ma lě phung êng i jan kar kot pãng nây đong. Pãng lah ma khân pãng: “Hoi oh nô, khân may lě gít jêh, bân geh prāk ôk yor ma ndr̄ jan kar dja. <sup>26</sup> Pãng i rnha Pól nây, khân may lě gít lě năl pãng đong, pãng lah rup brah ti bunuyh jan mâu ôh di brah ngãn. Pãng jã nsúk nsôr ôk phung ðon lan iăt tăng pãng, mâu ôh đon ta ðon Ephêsô dja đom, lam bri Asi dja ngãn.\* <sup>27</sup> Lah ndr̄i bân klach mâu ôh đon ma nau kar phung bân dja đom bu mâu hóm yók. Klach lah bu mâu hóm yók tât ma nhiih jan brah ma brah Đian i dứt kuông dja. Brah bu ur i nây i bu vay yók mbah lam bri Asi, ndâp ma lam dăng lě bunuyh ta neh ntu dja, abao dja klach lah roh nau bu lư pãng đong.” <sup>28</sup> Tât ma tăng nau pãng lah kot nây, dăng lě phung ta nây ji nuhih dứt hô ngãn, khân pãng nter đr̄ou lah: “Brah Đian ta ðon Ephêsô dja dứt kuông ngãn!” <sup>29</sup> Nôk nây lam ðon geh nau uh ah tah tór ngãn, khân pãng hăn gr̄ung gr̄ang jăt ntūk bu pâl, khân pãng tək mphôk Gaius, ndr̄el ma Arisdarkus hăn ta ri đong. Khân pãng i nây jêng phung bri Masêdon, vay hăn ndr̄el Pól.\* <sup>30</sup> Pól ũch hăn máp phung ðon lan nây đong, yon ma phung oh mon buay mâu ôh ăn pãng hăn. <sup>31</sup> Nđâp ma phung jan kar kuông ta bri Asi nây, i tâm năl măt pãng, ða bu hăn mboh pãng, bonh mâu ôh ăn pãng hăn ta ntūk bu pâl nây. <sup>32</sup> Lě phung ðon lan ta nây, abã nter lah nda, abã nter lah nto, geh nau uh ah tah tór ngãn bêng ntūk bu pâl nây. Geh ôk bunuyh mâu ôh gít moh nau tâm r̄bũn nây. <sup>33</sup> Geh phung Israel abã ntr̄ol du huê ta bäl mpôl khân pãng nơm rnha pãng Alêksântrus, ða pãng dák bõh nập bu ri. Pãng yor ti gay ma ăn bu bah ngoi, yor ma pãng ũch mboh nkoch ma phung ðon lan phung Israel mâu ôh geh jan tih. <sup>34</sup> Tât ma bu năl pãng jêng phung Israel i mâu yók mbah ma brah Đian, bu nter đr̄ou lah: “Brah Đian ta ðon Ephêsô dja dứt kuông ngãn!” Bu nter đr̄ou lah kot nây j̄o kláp lah geh bar mong ngãn. <sup>35</sup> Tât n'glê dứt kóranh nchih sambũt ta ðon i nây buay phung ðon lan ăn

‡ **19:19** 19:19: Ta nau ngoi Grek mâu ngoi n'hêl ma ntil kāk ta dja ôh, yon ma geh nau khlay ôk ngãn, đoi ntât ma prāk nkhôm du huê bunuyh jan kar 50000 nar. § **19:21** 19:21: Mâu lah 'Brah Huêng Ueh ða Pól'. \* **19:22** 19:22: Bon Ephêsô jêng ta bri Asi đong. \* **19:22** 19:22: Kar 16:1-3; 2Ti 4:20 † **19:24** 19:24: Ta nau ngoi Grek geh nchih 'Artémis'. Yon ma rnha pãng ta nau ngoi Latăng, rnha 'Đian'. \* **19:26** 19:26: Kar 17:29; Esa 40:18-22 \* **19:29** 19:29: Kar 27:2

gũ rklăk, păng lah: “Ơ phung oh nô kôn̄h va ta Ephêsô! Bunuyh ta bon dja lě bu gĩt dadé jêh jêng phung măt nhìh jan brah ma brah Đian i brah dũt kuông, ndrel ma rup păng i lě tũp tã bôh kalơ trôk ti. <sup>36</sup> Mâu ôh geh bunuyh rlăch nau nây, lah ndrì ăn khân ay may gũ rklăk hỏ. Lơi dăng ôh khân ay may dah ma jan lă jan lêng. <sup>37</sup> Khân ay may leo mpôl i nây ta dja, yơn ma khân păng mầu geh ôh ntũng bôh nhìh jan brah, mầu lah ngơi rak suai ma brah bu ư Đian phung bân. <sup>38</sup> Lah ndrì, lah Đêmêtrus, ndrel ma phung i jan kar đah păng nây, geh nau tâm ntôn ma bu, ăn khân păng hăn tâm ngơi dôih ta bôh nấp kôranh phat dôih ta nhìh phat dôih. <sup>39</sup> Lah khân ay may geh nau ũch ôp ma nau êng jât, kôp tăt mong bu rỗn kuông tâng ma nau vay, ăn bu nchră. <sup>40</sup> Kot ndrì ăn bân njrăng, klach lah bu ntôn bân nar dja jan nau uh ah, jêh ri bân joi nau ma tâm ơh đah bu mầu hôm blao vă ma nau jan uh ah dja.” <sup>41</sup> Jêh păng lah kot nây, păng đă phung rỗn nây săt lě phiao.

## 20

### *Pôl hăn ta bri Masêđôn, ndrel ma bri Grek*

<sup>1</sup> Nau uh ah tah tởr nây bah lě phiao, Pôl rgum phung oh mon n'hao nuìh n'hâm khân păng, ndrel ma ntũnh ntăn khân păng, jêh ri păng lỏh bôh bon Ephêsô nây hăn ta bri Masêđôn. <sup>2</sup> Păng hăn glăt rỏ bri nây, n'ho ma n'hao nuìh n'hâm ỏk ngăn ma phung nsing. Jêh bôh nây păng hăn tăt ta bri Grek, <sup>3</sup> gũ ta bri nây geh pe khay. Dỏl păng ndrăp ncho duk hăn ta bri Siri, phung Israel ăbă tâm di nau gay ma jan djoh ma păng ta duk i nây. Pôl gĩt kot nây, yơn ma păng hôm ũch hăn jât bri Siri, ndrì dăng păng bởl pỏr glăt tay jât bri Masêđôn. <sup>4</sup> Phung hăn ndrel păng ta nây, geh Sôpatrus i kon Pirôh tã bôh bon Bêra, geh Arisđarkus, ndrel ma Sêkũntus tã bôh bon Têsalônik, geh Gaiyus tã bôh bon Đơbê, geh Tikhikus, ndrel ma Trôphim tã bôh bri Asi, ndrel ma Timôthê đong. <sup>5</sup> Lě mpôl nây hăn lor, gũ kôp hên ta bon Trôas. <sup>6</sup> I hên ri hăn ta bon Philip. Jêh nar nhêt bũn sa nũmpăng mầu geh ndrui, hên lỏh bôh bon i nây ncho duk jỏ prăm nar dăng tăt ta bon Trôas, mấp đah khân păng ta nây, jêh ri gũ ta bon nây pơh nar.\*

### *Pôl n'hao nuìh n'hâm phung nsing ta bon Trôas*

<sup>7</sup> Ta nar pơh\*, hên gũ rỗn gay ma gũ sông sa† ndrel. Pôl nti ăn bu iăt, păng măn ũch hăn nar ôi tay, kot ndrì păng gũ nti tăt n'gul măng. <sup>8</sup> Ntũk hên gũ rỗn ta jrô kalơ pe đăp nây, geh ũnh sagêng ỏk ngăn. <sup>9</sup> Dỏl Pôl nti jỏ ngăn nây, ta nây geh du huê kon se lě ndăm rnha Otikus gũ ta bôk mpông bloh nhìh nây, păng lě ji bêch dũt hỏ, păng bêch gui tũp a neh su bôh ntũk pe đăp nây. Jêh ri bu de pư bôh dja păng lě roh n'hâm jêh. <sup>10</sup> Pôl jũr a neh su, păng kũnh ut bunuyh ri, jêh ri lah ma bu: “Khân ay may lơi rvê, păng mầu ôh khăt.” <sup>11</sup> Jêh ri hao tay kalơ ri, păng gĩch nũmpăng nây sa, jêh sa nũmpăng nây păng nti tay jỏ jât, n'ho ma tăt bri ang ôi, ri mơ

\* 20:6 20:6: NNg 12:15-20; 2Kô 2:12-13

\* 20:7 20:7: Mầu lah 'Ta nar prao'. Ta nau ngơi Grek geh nchih 'Ta nar nguai ta pơh nây'. Bu mầu gĩt n'hêl ôh Luka kôp tâng nau vay phung Israel, mầu lah kôp tâng nau vay Grek, lah păng tâng nau vay phung Israel, nar i nây jêng măng nar prao, lah tâng nau vay phung Grek jêng nar pơh. † 20:7 20:7: Mầu lah 'Gũ nhêt sa nkah kloh ueh'.

păng lỏh bớh ntúk nây hăn. <sup>12</sup> I kon se ndăm nây hỏm rêh, jan ăn nuh n'hâm khân păng ueh maak ngăn. Bu leo păng sât a jay păng nỏm.

### *Pôl gũ ta ðon Milêl*

<sup>13</sup> I hên ri ncho duk hăn lor ta ðon Asus, gay ma mậ Pôl ta ðon nây, yor ma păng lể ứch bớ trong jỏng tât ta nây. <sup>14</sup> Tât tâm mậ ta ðon Asus, păng lắp ta duk ndrel hên, jêh ri hăn ta ðon Mitôlen. <sup>15-16</sup> Pôl lể lah jêh păng mậ ứch lắp ta ðon Ephêsô, klach lah gũ jỏ ir ta bri Asi, yorlah păng ứch gỏnh tât ta ðon Yêrusalem, gay ma nhêl bũn 50 nar ta nây, lah ma đoi. Nđri dăng hên ncho duk lỏh bớh Mitôlen nây, nar ôi tay hên tât dăch ma gỏl dak Khiyỏs. Nar ôi klak hên hăn n'hot ðon Ephêsô tât ta gỏl dak Samỏs [jêh ri hên gũ du blát ta ðon Trỏkilêl], nar lak nguai (lak mih) ri mớ hên tât ta ðon Milêl.\*

### *Pôl ngoi ma phung kỏranh phung nsing ta ðon Ephêsô*

<sup>17</sup> Jêh ri Pôl đả bu tả bớh ðon Milêl hăn ta ðon Ephêsô, gay ma jả phung kỏranh phung nsing ma Brah Krist ta ðon nây hăn mậ păng. <sup>18</sup> Tât khân păng i nây ta ðon Milêl, Pôl ngoi: "Khân ay may lể gũt jêh nau gũ ngao gáp ta khân ay may, lể nđớ gáp jan ấp mong ấp nar, nỏm bớh gáp tât ta bri Asi dja. <sup>19</sup> Gáp jan kar ta khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh i jẻ ta nậm bu, nđấp ma hor dak mắt, nđấp ma geh nau jêr yor ma phung Israel abả i ứch jan đjỏh ma gáp.\* <sup>20</sup> Khân ay may lể gũt jêh, nỏk gáp nti khân ay may ta nấp bảl phung, ndrel ma rỏ jay đỏng, lể nđớ khlay i geh nau khlay ma kỏl khân ay may gáp lể mớh ản ma khân ay may đỏng, gáp mậ ôh pỏn mo.\* <sup>21</sup> Gáp mớh nkoch ản ma phung Israel, ndrel ma phung Grek, ma nau rgảl nuh n'hâm đjỏh sât ma Kỏranh Brah, nsing ma Kỏranh Yêsu [Krist] i Kỏranh ma phung bân. <sup>22</sup> Abảớ dja, Brah Huêng Ueh ứch ản gáp hăn ta ðon Yêrusalem, yỏn ma gáp mậ gũt ôh moh nau geh ma gáp ta ðon nây. <sup>23</sup> Gáp man ma gũt, ấp ðon Brah Huêng Ueh i kloh ueh mớh ma gáp lah: Gáp bu de nhủp chắp, ndrel ma geh nau jêr jỏt.\* <sup>24</sup> Gáp mậ rvê ôh, gáp mậ đỏng kỏp nau rêh đja jêng khlay ma gáp. Gáp man ma ứch jan tât jêh kar i Kỏranh Yêsu de ản ma gáp ê lor gáp ma khât. Kar i nây jêng mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kỏranh Brah geh nau yỏ nđach đja. <sup>25</sup> Gáp lể vay gũ ndrel khân ay may, mớh nkoch nau Kỏranh Brah ứch mậ uảnh bunuyh. Abảớ dja gáp lể gũt n'hêl nanẻ ngăn, khân ay may mậ hỏm ôh say muh mắt gáp jât. <sup>26</sup> Kỏt nđri gáp mớh nkoch nau khlay ma khân ay may nar đja: Lah ta phung khân ay may geh du huê mậ geh rklaih, mậ ôh di yor ma nau tìh gáp, <sup>27</sup> yorlah dăng lể nau Kỏranh Brah ứch ma bân, gáp lể mớh nkoch ma khân ay may dadẻ jêh, gáp mậ ôh pỏn mo. <sup>28</sup> Kỏt nđri ản khân ay may gũ mậ nđrảng sắk, ndrel ma mậ nđrảng phung nsing, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lể ản jêh nau kar đja ma khân ay may, ản khân ay may mậ phung nsing ma Kỏranh Brah, i lể jêh Kỏranh Brah chuai ma mham Kon Pắng nỏm\*.\* <sup>29</sup> Gáp lể gũt jêh, đól gáp lỏh bớh ntúk đja, mra geh bunuyh abả lắp ta phung khân ay may

\* **20:15-16** 20:15-16: Kar 18:21 \* **20:19** 20:19: Kar 20:31; 2Kỏ 11:23-25 \* **20:20** 20:20-21: Kar 19:8-10 \* **20:23** 20:23-24: Kar 9:15-16; 2Ti 3:12 † **20:28** 20:28: Mậ lah 'Ma mham Pắng nỏm'.

\* **20:28** 20:28: Eph 4:11; 2Kỏ 5:18-21

ntũm nti ndơ mâu di. Khân pãng janh djơh tâm ban ma so bri lơh lơi be biăp phung, khân pãng mâu geh ôh nau yỏ ma phung nsing.\* <sup>30</sup> Nđập ma geh bunuyh abă ta phung khân ay may nơm, khân pãng nti tih đổng, gay ma ndơm phung nsing ăn tăng khân pãng. <sup>31</sup> Kot ndrì ăn khân ay may gũ njrăng răp jăp, ăn kah gít nau gáp lể nti ma khân ay may jỏ pe năm nơh, mâu gũ mâu rlu, dăng măng dăng nar, n'ho ma lể lỏh dak măt yor ma khân ay may đổng.\*

<sup>32</sup> Aboơ dja gáp đăn Kóranh Brah măt uảnh khân ay may, ndrel ma ăn khân ay may kah gít ma nau mboh nkoch ma nau ueh Pãng. Nau mboh nkoch dja đơi rdỏk njềng khân ay may ăn lơ hó geh nau nsing, ndrel ma ăn khân ay may sỏ đơn lể ndơ ueh i Kóranh Brah ứch ăn ma phung kloh ueh dăng lể.\* <sup>33</sup> Gáp mâu prot ôh kơnh geh prăk mayh, mâu lah bok ao boh bu du huê.\* <sup>34</sup> Khân ay may lể gít jêh, gáp jan kar ma n'hâm suan gáp nơm, gay ma măt siăm săk gáp nơm, ndrel ma bunuyh i gũ ndrel gáp đổng. <sup>35</sup> Dăng lể ntil ndơ i nây, gáp jan gay ma leo nau ueh ăn ma khân ay may nsrôyh jan kar, gay ma kơl bunuyh o ach. Ăn khân ay may kah gít nau ngơi Kóranh Yêsu, Pãng lah kot nđa: 'Ueh đễ ăn ndơ ma bu, đah ma sỏ đơn ndơ tă boh bu'." <sup>36</sup> Jêh Pôl ngơi kot nây, pãng chon kômỏk, ndrel ma dăng lể khân pãng, jêh ri mboh sơm.\* <sup>37</sup> Dăng lể phung khân pãng nây nhũm dadê ngăn, khân pãng ut ta săk Pôl, ndrel ma chũmS nti nh pãng đổng. <sup>38</sup> Khân pãng geh nau rngot ngăn, yor ma tăng nau Pôl lah khân pãng mâu hôm ôh say muh măt pãng jăt. Jêh ri bu njũn pãng tăt ta ntũk duk.

## 21

### *Pôl hăn ta ãon Yêrusalem*

<sup>1</sup> Jêh hên nti nh ntăn khân pãng, hên ncho duk lôh boh ntũk nây, hăn tăt ta gỏl dak Kỏh. Tăt nar ôi tay hên ncho duk hăn tăt ta gỏl dak Rôtus, lôh boh gỏl dak nây, hên hăn tăt ta ãon Patara.\* <sup>2</sup> Tăt ta ãon nây, hên say geh du mlỏm duk hăn jăt bri Phênis, jêh ri hên ncho duk i nây hăn jăt. <sup>3</sup> Tăt lể mpoł gỏl dak Kipros, hên hăn boh ma, hăn n'hot tăt ta bri Siri. Hên nsrũng ta ãon Tirus bri Siri, yorlah bu ứch njữ ndơ boh duk ta ãon i nây. <sup>4</sup> Jêh ri hên joi phung oh mon. Tăt mập khân pãng, hên gũ ndrel khân pãng pơh nar. Yor ma Brah Huêng Ueh mboh ăn ma khân pãng gít ndơ i mra geh ma Pôl, khân pãng buay Pôl mâu ôh ăn hăn ta ãon Yêrusalem.\* <sup>5</sup> Tăt lỏch pơh nar hên veh gũ ta nây, jêh ri hên hăn jăt. Lể phung nsing ta nây, ndrel ma ur kon khân pãng, njũn hên tăt boh dih ãon. Jêh ri dăng lể hên chon kômỏk, mboh sơm ndrel ta mềng dak ri.\* <sup>6</sup> Jêh tâm nti nh ntăn bắ ri, hên ncho duk hăn jăt năp. I khân pãng ri pỏ sắ a jay khân pãng nơm.

<sup>7</sup> Hên lôh boh ãon Tirus, hăn tăt ta ãon Phatôlômês. Jêh ri hên bở khỏl phung nsing ma Brah Krist ta ãon nây, gũ ndrel khân pãng du nar. <sup>8</sup> Tăt nar ôi tay, hên hăn ta ãon Sêsara, lắp ta jay Philip gũ ta jay pãng ri. Pãng

\* **20:29** 20:29-30: Mat 7:15; 2Kỏ 11:13-15; 2Pê 2:1 \* **20:31** 20:31: 1Tê 2:11-12 \* **20:32** 20:32:

Rôm 1:16; 1Kỏ 1:18 \* **20:33** 20:33-35: 1Kỏ 9:4-18; 2Kỏ 11:7-9; 2Tê 3:8 \* **20:36** 20:36: Kar 21:5

§ **20:37** 20:37: Nỏk nây bu vay tâm chũm nỏk bu tâm nti nh bắ. \* **21:1** 21:1: Kar 20:17-18

\* **21:4** 21:4: Kar 20:23 \* **21:5** 21:5: Kar 20:36

jêng nôm mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, jêh ri păng jêng du huê bunuyh ta phung pơh nuyh i bu lě koih gay ma koih jan kar ta ðon Yêrusalem nơh.\* <sup>9</sup> Păng geh kon drôh puăn nuyh, jêng phung ntoyh nau ngoi Kóranh Brah. <sup>10</sup> Dôi hên gũ ta ðon này jô bar pe nar, geh du huê bunuyh bu klô ntoyh nau ngoi Kóranh Brah rnha Agabus, păng tã bơh bri Yuđa hăn ta hên ri.\* <sup>11</sup> Tăt ta ri păng sô rse bũt Pôl, jêh ri kăt jông kăt ti păng nôm, păng lah: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah: Ta ðon Yêrusalem, phung kóranh bri Yuđa kăt jông kăt ti păng nôm i tơm rse bũt dja kot nđã ðong, jêh ri njuh ôbãl ma ti phung i mầu di phung Israel.” <sup>12</sup> Tăt ma tăng nau kot này, lě hên, ndrel ma lě phung nsing gũ ta ðon này, bonh Pôl mầu ôh ăn păng hăn ta ðon Yêrusalem. <sup>13</sup> Yơn ma Pôl ơh kot nđã: “Moh nau khân may nhũm kot này, jan ăn gáp mầu ueh ta nuih n'hâm? Mầu chrao ôh, yorlah gáp lě ndrăp sák jêh ăn bu nhũp bu chấp sák gáp. Mầu ôh ðơn ma ăn bu chấp ðơn, gáp lě ndrăp jêh ăn bu nkhat gáp ta ðon Yêrusalem ri jăt yor ma mboh nkoch nau Kóranh Yêsu.”\*

<sup>14</sup> Yơn ma păng mầu ùch rgâl nuih n'hâm, hên bah buay păng, jêh ri hên lah: “Tăng Kóranh Brah nôm ùch.” <sup>15</sup> Jêh hên gũ jô oi ta ðon này, hên ndrăp nđơ hăn ta ðon Yêrusalem. <sup>16</sup> Ta ðon Sêsara này geh phung oh mon abã hăn ndrel hên, n'ho ma leo hên lăp gũ ta jay du huê bu klô rnha Manasũn. Păng jêng phung gól dak Kipros, păng nơh jêng bunuyh i săt nsing ma Brah Yêsu lor bu ðong, nòk bu nôm mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

### *Pôl gũ ta ðon Yêrusalem*

<sup>17</sup> Tăt hên ta Yêrusalem ri, phung oh mon rãm ngãn vot ðơn hên. <sup>18</sup> Kah ôi tay Pôl, ndrel ma hên hăn ta jay Yakơ. Lě phung kóranh phung nsing hăn rữn ta ntũk này dadê ðong.\* <sup>19</sup> Jêh păng ôp ueh lăng bu lě phiao, păng mboh nkoch dăng lě nau Kóranh Brah de jan nòk păng jan kar ta phung i mầu di phung Israel.\* <sup>20</sup> Jêh tăng nau păng mboh nkoch kot này, khân păng rnê ma Kóranh Brah, jêh ri lah ma Pôl ri: “Hơi nô, may say phung Israel, geh ôk rmưn bunuyh lě săt nsing ma Kóranh Yêsu, dăng lě phung i này nơh nsrôyh ndjôt nau vay bân nập ngãn.\* <sup>21</sup> Yơn ma khân păng lě tăng lư may nti ma phung Israel i gũ ta phung bri êng, mầu ôh ăn tăng nau vay Môsê\*, mầu ăn koh tở ma oh kon bu klô khân păng, ndrel ma mầu ôh ăn tăng nau vay ơm êng jăt i bân geh.\* <sup>22</sup> Lah ndri mơm jan? Yorlah bu mra gít may tăt ta dja ngãn ro [kot ndri iăt ma phung ôk rữn]. <sup>23</sup> Lah ndri ðăn may jan tăng nau hên kot nđã: Ta dja geh puăn nuyh i lě ton nđơ ma Kóranh Brah.\* <sup>24</sup> ðăn may leo khân păng này hăn rao sák ndrel may gay ma kloh tăng nau vay bân, n'ho ma may sôm lỏh prăk ăn khân păng lě ntil nđơ i khân păng ma jan kloh. Jêh ri gũ ndrel khân păng truyh khân păng jêh kreh poyh sỏk ðong†, gay ma ăn dăng lě bunuyh gít,

\* 21:8 21:8; Kar 6:5; 8:26-40 \* 21:10 21:10; Kar 11:28 \* 21:13 21:13; Kar 20:24 \* 21:18

21:18; Kar 15:13 \* 21:19 21:19; Kar 11:4 \* 21:20 21:20; Kar 11:18 \* 21:21 21:21; Mầu

lah 'Nau vay phung Israel'. \* 21:21 21:21; Kar 18:13 \* 21:23 21:23-24; Kar 18:18; NKơ 6:2,

5, 13-18 † 21:24 21:24; Nau ton dja geh nau khlay ta sambũt Nau Kơp 6:1-21. Jêng nau ueh ma

phung Israel koih lỏh prăk ma khlay mpômpa (siũm) ma jan brah ta nau ton i này, jêh ri lỏch pơh nar bu kreh poyh sỏk gay ma nhơh nau ton i này lě jan jêh.

lẽ nau i khân pãng tăng nây nơh mâu ôh geh ngãn, yorlah may nơh jêng bunuyh ndjôt nập nau vay bân đổng. <sup>25</sup> Lõng phung i mâu di phung Israel lẽ sât nsing, lẽ hên njuãl sambüt ăn ma khân pãng jêh, mâu ăn khân pãng sa nơr ôp brah, mâu ăn sa mham, mâu ăn sa puäch mpômpa (siùm) i mâu geh lăch ăn lôh mham lẽ ta săk, ndrel ma mâu ăn tâm đổng, du nây đơm.”\* <sup>26</sup> Tât nar ôi tay ri, Pôl leo khân pãng puãn nuyh nây hãn rao săk ndrel pãng gay ma kloh tăng nau vay. Jêh ri pãng lăp ta jông gung nhiih jan brah ma Kôranh Brah, gay ma mboh moh nar dăng geh ma kloh, nar i khân pãng jan brah du huê du huê.\*

### *Pôl bu nhữp ta jông gung nhiih jan brah*

<sup>27</sup> Tât boi lôch pơh nar nây, geh mpôl Israel tă boih bri Asi ri, khân pãng say Pôl gũ ta jông gung nhiih jan brah nây, jêh ri nsũk phung ðon lan jă nhữp pãng. <sup>28</sup> Khân pãng nter đrôu lah: “Hơi phung Israel, kôl nhữp hõm, bunuyh dja hơi i ntĩ dăng lẽ bunuyh ta ăp ntũk, ăn tâm rdăng ma phung bân, ăn tâm rdăng ma nau vay bân, ndrel ma ăn tâm rdăng ma nhiih jan brah dja. Aba’ dja pãng leo ndâp ma phung i mâu di phung Israel lăp ta jông gung nhiih jan brah tih ma nau vay bân, ndrĩ jan ăn bõ bõch ntũk kloh ueh dja jât.”\* <sup>29</sup> Khân pãng ngơi kot nđã, yorlah boih kơi nơh bu say du huê bunuyh tă boih ðon Ephêsô gũ ndrel pãng, bunuyh nây rnha Trôphim, ndrĩ dăng khân pãng nđon lah Pôl leo pãng lăp ta jông gung nhiih jan brah nây đổng. <sup>30</sup> Kot ndrĩ ta ðon nây geh nau uh ah tah tởr hó ngãn. Bunuyh ran văch ta ri ôk ngãn, têk mphók ôbăl nglôh a dih jông gung nhiih jan brah, jêh ri ntâl mpông ro. <sup>31</sup> Dôi khân pãng gay ma ũch nkhat Pôl, bu mboh ma kôranh taken kuông ri geh nau uh ah tah tởr bêng ðon Yêrusalem ngãn. <sup>32</sup> Jêh ri kôranh taken kuông nây leo kon taken, ndrel ma kôranh taken, khân pãng nchuăt ran jũr ta ntũk phung ðon lan nây ro. Tât ma say kôranh taken kuông i nây, ndrel ma taken tât ta nây, phung nây bah loh Pôl. <sup>33</sup> Kôranh taken kuông hãn tât ta Pôl ri, nhữp pãng, n’ho ma đã bu kât pãng bar ở rse rvăk đổng, jêh ri ôp bu, pãng bu moh, pãng moh nơr jan. <sup>34</sup> Yor ma phung ðon lan nter dũt hô, abă lah nđã, abă lah nto, nteh lẽ khôh vêt vê chuê chuăng ngãn, kôranh taken kuông iăt mâu hõm ôh văt, jêh ri đã bu leo Pôl nây hãn ta pôyh ntũk taken.\* <sup>35</sup> Pôl tât ta gung hao jât pôyh ntũk taken ti, phung taken sòm tung pãng, yorlah phung ðon lan ngo ngãn tăng loh pãng, <sup>36</sup> nđâp ma nter lah: “Nkhat lơi pãng!”\*

### *Pôl dẫn ngơi ma phung ðon lan*

<sup>37</sup> Dôi bu boi leo Pôl lăp ta pôyh ntũk taken gũ, pãng ngơi ma kôranh taken kuông lah: “Geh boih, gáp dẫn ngơi đẽ ma may?” Kôranh taken kuông nây lah ma pãng: “May blaol ngơi Grek ðah? <sup>38</sup> Lah ndrĩ may ơm mâu di phung Êsip bunuyh i leo bu tâm loh ðah phung hên nar a lor nơh? Nđâp ma leo phung taken 4000 nuyh du a bri rdah?” <sup>39</sup> Pôl ơh ma pãng: “Gáp jêng phung Israel, deh ta ðon Tasos, ðon i nây geh nau khlay ngãn ta bri Kilikia. Kot ndrĩ gáp dẫn ma may ăn gáp ngơi ma phung ðon lan dja bôt.” <sup>40</sup> Jêh ri kôranh taken kuông nây ăn Pôl ngơi. Pãng dăk ta gung

\* **21:25** 21:25: Kar 15:20, 29; 1Kô 8:1-13      \* **21:26** 21:26-27: 1Kô 9:20      \* **21:28** 21:28: Kar 18:13;

25:8      \* **21:34** 21:34: Kar 19:32      \* **21:36** 21:36: Kar 22:22

ri, păng yơr ti gay ma ăn bu gũ rāk klāk. Tāt ma phung ðon lan gũ rāk klāk, păng ngơi ma phung ðon lan này ma nau ngơi Hêbrơ i nau ngơi khân păng nơm, păng lah:

## 22

<sup>1</sup> “Hơi phung oh nô kôn va, ndrəl ma mpôl bu ranh, gáp dãn plông ơh ma khân ay may, dãn khân ay may iăt nau gáp ngơi dja ðốt!” <sup>2</sup> Dôl khân păng tăng Pôl ngơi ma nau ngơi Hêbrơ kot này, bu lơ ma iăt sāk rāk klāk ngãn, jêh ri păng lah ma khân păng: <sup>3</sup> “Gáp jêng phung Israel, deh ta ðon Tasos, bri Kilikia. Yơn ma gáp gũ rêh ta ðon dja ntơm bơh jê ngãn, n’ho ma lăp nti tăng nau vay phung u che bân kăl e nơh lē dũt nau đong. Gáp nti tã bơh nơm nti Gamaliel i bu lơ hô ngãn. Gáp ndrơ tăng Kóranh Brah kot khân ay may nar dja này đong.” <sup>4</sup> A lor nơh gáp lē jan jêr ma bunuyh i nsing ma Kóranh Yêsu\* tāt ma nkhăt bu. Gáp nhữp kăt bu krũng ta trôm ndrung, ndâp ma bu ur bu klô. <sup>5</sup> Kóranh jan brah dũt kuông, ndrəl ma phung kóranh jan kar phung Israel lē gít jêh gáp ngơi di ngãn ma ndrơ i này. Khân păng ăn sambũt ma gáp, njuăl ăn ma phung oh nô phung Israel i gũ ta ðon Đamas, ăn gáp geh nau dơi gay ma nhữp kăt phung i nsing ma Kóranh Yêsu, leo tể dôi khân păng ta ðon Yêrusalem dja, jêh ri gáp hãn ta ðon này.”

<sup>6</sup> “Dôl gáp hãn rỗ trong bơi tāt ta ðon Đamas này, klăp lah nar nklang bôk, dô ma geh ang tã bơh kalơ trôk ti chrat ang jũm gáp ngãn. <sup>7</sup> Gáp n’ho ma chôt a neh su, jêh ri tăng nteh ngơi tã bơh kalơ trôk ti lah ma gáp: ‘Hơi Sôl! Hơi Sôl! Moh nau may jan jêr ma Gáp mêh?’ <sup>8</sup> Gáp ôp păng bơh dja: ‘Hơi Kóranh, bu moh May ri?’, Păng ơh tay bơh ti: ‘Gáp dja Yêsu tã bơh ðon Nasaret, i may jan jêr này nơh heh’. <sup>9</sup> Lē phung i bở ndrəl gáp, khân păng say dadê ndrơ ang này, tih ma mầu ôh tăng ngơi. <sup>10</sup> Gáp ôp tay Păng: ‘Lah ndrì mơm gáp jan, Kóranh mêh?’, Păng ơh bơh ti: ‘May dák hóm, hãn ta ðon Đamas, ta ðon này geh bu mra mbơh lē ndrơ Kóranh Brah de ðã ma may jan’. <sup>11</sup> Jêh ri geh bu i hãn ndrəl gáp này nơh, khân păng sơm têk ti gáp leo lăp ta ðon Đamas, yorlah măt gáp uảnh mầu hóm ôh say, yor ma nau chrat ang i này nơh. <sup>12</sup> Ta ðon này geh du huê bunuyh rnha Ananês, păng jêng bunuyh iăt nau Kóranh Brah tâm đi ðah nau vay bân, lē phung Israel ta ðon này rnê păng dadê. <sup>13</sup> Păng bở dăch ta gáp ri, jêh ri lah ma gáp: ‘Hơi nó, ăn măt may say ang hóm’. Du n’hâm ta này măt gáp say ang ro, gáp uảnh say păng. <sup>14</sup> Jêh ri păng lah ma gáp: ‘Kóranh Brah i phung u che bân yok mbah lē kơih jêh may, gay ma ăn may gít năl nau Păng ũch, ăn may gít năl Brah Krist i nơm dũt sông, ndrəl ma ăn may gít tăng nau Păng nơm ngơi, <sup>15</sup> yorlah Kóranh Brah ũch ăn may mbơh nkoch ma dăng lē bunuyh lam neh ntu lē nau khlay i may lē say lē tăng. <sup>16</sup> Ābơ dja moh hóm kôp jăt, khôn may dák hóm đơn nau ðăptem yũk ma dak, mbơh sơm đãn Kóranh Brah rao kloh nau tih may’.”

<sup>17</sup> “Tāt gáp plở săt ta ðon Yêrusalem, dôl gáp gũ mbơh sơm ta jông gung nhìh jan brah, gáp geh nau tâm say. <sup>18</sup> Gáp say Kóranh Yêsu lah ma gáp: ‘May dák hóm hãn ăn gơnh bơh ntũk dja, yorlah bunuyh ta ðon dja bu

\* 22:3 22:3-16: Kar 5:34; 9:1-19; 26:9-20  
lah ‘l tăng trong dja’.

\* 22:3 22:3: Kar 8:3; Gal 1:13-14

\* 22:4 22:4: Mầu

mâu ôh iăt nau may mboh nkoch nau Gâp'. <sup>19</sup> Jêh ri gâp mboh ma Păng: 'Hoi Kôranh, bunuyh ta ðon dja lě bu gít jêh gâp hăn rõ nhieh r̄bun dăng lě, nhữp dăng lě bunuyh i nsing ma May, rpăt mbang khân păng, tể khân păng ta trôm ndrung. <sup>20</sup> Khân păng gít ðồng dôl bu nkhât Satêphan nây nơh, jêng nơm mboh nkoch nau khlay May, gâp gũ ndrêl ta nây, ndrêl ma lě tâm di nau ma phung nây ðồng, gâp ðồng gũ nrjăng bok ao kuông i mpôl nkhât păng droh nây nơh'. <sup>21</sup> Jêh ri Păng lah ma gâp jât: 'Mâu ôh, may dăk hăn hõm, Gâp ăn may hăn ta ntũk ngai, ta phung i mâu di phung Israel'."\*

<sup>22</sup> Phung ðon lan gũ iăt nau păng ngoi tât tăng păng ngoi i nây, jêh ri bu nter drou lah: "Nkhât lơi păng, moh jan rong bunuyh i nây!"\* <sup>23</sup> Lě phung ðon lan nây nter dũt hô, droh mbăb bok ao khân păng nơm, ndâp ma kuak neh sui jât lơ jât, yor ma khân păng ji nuieh dũt hô ngă. <sup>24</sup> Yor ma say kot nây, kôranh taken kuông de ðă bu leo Pôl lăp ta pôi ri, jêh ri ðă bu rpăt păng ma rse, ndrêl ma ôp jek ũch gít moh nau dăng bu ji nuieh nter kot nđay. <sup>25</sup> Jêh bu kât păng gay ma rpăt, păng ngoi ðah kôranh taken i gũ dăch ma păng nây: "Di ðồng may rpăt du huê phung Rôm, lah ê hõ phat dôi?"\* <sup>26</sup> Tât ma tăng nau păng lah kot nây, kôranh taken i nây hăn mboh ma kôranh taken kuông ri: "Moh jan mre kot nđay? Bunuyh i nây jêng phung Rôm ya." <sup>27</sup> Kôranh taken kuông nây hăn ôp Pôl, lah ma păng: "Lõng may mboh ma gâp, ngă lah may nơh phung Rôm?" Pôl ôh: "Ô, ngă ðồng." <sup>28</sup> Kôranh taken kuông lah tay ma păng: "Gâp ăn prak dũt ôk, dăng jêng phung Rôm." Pôl de ôh ma păng: "Gâp jêng phung Rôm ntôm boh ndrũl me ngă." <sup>29</sup> Lě phung i gay ma ôp păng nây du ngai boh păng ro. Lõng kôranh taken kuông nây klach, tât ma păng gít bunuyh i păng ðă bu kât nây jêng phung Rôm.

### *Pôl gũ boh năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa*

<sup>30</sup> Tât ôi tay ri, kôranh taken kuông nây ðă bu droh rse rvăk Pôl, jêh ri păng ðă mpôl kôranh jan brah, ndrêl ma mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa dăng lě, rgum ta ntũk khân păng, jêh ri păng leo Pôl hăn ta boh năp khân păng nây, yorlah păng ũch gít, moh nau dăng phung bri Yuđa ntôn Pôl nây.

## 23

<sup>1</sup> Jêh ri Pôl uănh phổng jât mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa ri, lah ma mpôl nây: "Hoi phung oh nô kôn va, lě nau gũ ngao gâp ta năp măt Kôranh Brah, tât nar dja gâp gít lah lě sồng, mâu ôh geh nau ðit prêng."\*

<sup>2</sup> Kôranh jan brah dũt kuông rnha Ananês ðă bunuyh i gũ dăch kêng Pôl nây tap mbung păng. <sup>3</sup> Pôl lah ma kôranh i nây: "Kôranh Brah mra lơh may mâu klaih, yorlah may jêng bunuyh i geh nuieh n'hâm ndrôp mpôn tâm ban ma mpêr lě văm i bu hâng ma dak klo nglang. May gũ ta dja gay ma phat dôi gâp tâm di ðah nau vay bân, yor ma may ðă bu tap gâp jêng tih ðah ma nau vay bân." <sup>4</sup> Bunuyh i gũ dăch kêng păng ri lah păng: "Moh may bảnh ngoi rak suai ma păng kot nây, păng i kôranh jan

\* 22:20 22:20: Kar 7:58; 8:1

\* 22:21 22:21: Kar 9:15; 13:2

\* 22:22 22:22: Kar 21:36

\* 22:25

22:25-28: Kar 16:37; 23:27

\* 23:1 23:1: Kar 24:16; 2K6 1:12



brah dũt kuõng i Kóranh Brah lẽ kõi!”<sup>5</sup> Pól oh: “Hoi phung oh nô kõi va, gáp mầu ôh gĩt lah pãng i kóranh jan brah dũt kuõng, lah ndrĩ gáp lẽ tĩh, yorlah ta Nau Kóranh Brah Ngõi geh nchĩh lah: ‘Lõi ôh khãn ay may ngõi djoh ma kóranh phung ðon lan may nóm’†.”<sup>6</sup> Tắt ma Pól gĩt bunuyh gũ rĩbũn ta ntũk nãy, geh du mpól jẽng phung phung Sadõsi, geh du mpól jắt jẽng phung Pharisĩ, jẽh ri pãng ngõi dũt nteh lah ma mpól kóranh jan kar phung bri Yũđa nãy: “Hoi phung oh nô kõi va, gáp dĩa jẽng phung Pharisĩ, bõ gáp nỡh jẽng phung Pharisĩ ðõng, bu ũch phat ðõi h gáp, yor ma bãn geh nau nóm rkák bunuyh khát dák rẽh tay!”<sup>7</sup> Jẽh Pól ngõi kot nãy, ntũk rĩbũn nãy jẽng tâm nkhah nkhat bãl, yorlah phung Pharisĩ, ðah ma phung Sadõsi geh nau tâm rĩlách bãl.<sup>8</sup> Phung Sadõsi tâm rĩlách yor ma khãn pãng mầu iăt ôh lah geh bunuyh khát dák rẽh tay, mầu iăt ôh lah geh tõng pãr, mầu lah huẽng, yon ma phung Pharisĩ iăt lẽ ndrỹ nãy lah geh dadẽ.<sup>9</sup> Dõl nãy geh nau ngõi khõh vêt vẽ chuẽ chuãng ngãn, jẽh ri geh nóm nti mpeh ma phung Pharisĩ dák lah: “Hẽn mầu ôh say bunuyh dĩa geh nau tĩh ta pãng, kláp lah geh huẽng, mầu lah tõng pãr gũ ngõi ndrẽl pãng.”<sup>10</sup> Say geh nau tâm rĩlách lợ hõ, kóranh taken kuõng ðã kon taken sõ mphõk Pól bõh phung nãy leo sãt ta põyh, yorlah pãng klach bu nkhat sa hẽk Pól ri.<sup>11</sup> Ta mãng nãy Kóranh Yẽsu tâm mpól ma Pól, dák kẽng mẽng pãng ri, lah ma pãng: “Hoi Pól, may lõi klach ôh, iăt ma may mboh nau khlay Gáp ta ðon Rõm, kot may lẽ mboh ta ðon Yẽrusalem dĩa ðõng.”\*

### *Bunuyh abã tâm di nau ũch nkhat Pól*

<sup>12</sup> Tắt ôi tay ri, phung Israel abã lẽ tâm di du ntõr nau, khãn pãng sòm sãk ăn tắt geh nkhat Pól mớ ðãng nhết ðãng sông.\*<sup>13</sup> Phung i lẽ tâm di du ntõr nau nãy, geh 40 nuyh rlau.<sup>14</sup> Lẽ phung nãy leo bãl hãn mạp ma mpól kóranh jan brah, ndrẽl ma mpól kóranh jan kar, khãn pãng mboh ma phung nãy: “Hẽn lẽ jẽh sòm sãk ta bõh nãp măt Kóranh Brah, lah ê hõ geh nkhat Pól, hẽn mầu ôh nhết mầu ôh sông.<sup>15</sup> Lah ndrĩ ăn khãn may tâm di bãl ðah ma mpól kóranh jan kar phung bri Yũđa ðãng lẽ, ôp kóranh taken kuõng ri, ðãn pãng leo Pól ta ntũk khãn may rĩbũn nãy. Khãn may jan tâm ban ma ũch gĩt n’hẽl nau pãng du tở jắt, hẽn ma gũ kõp nkhat pãng ê lor pãng ma tắt ta dĩa.”\*

<sup>16</sup> Yon ma i mon bu klõ\* Pól ri, pãng gĩt nau nãy, jẽh ri pãng hãn mạp Pól ta põyh ri, gay ma mboh ăn pãng gĩt.<sup>17</sup> Pól kuãl du huẽ kóranh taken mboh ma pãng: “Đãn may leo bu klõ ndãm dĩa, hãn mạp kóranh taken kuõng, yorlah pãng geh nau ũch mboh.”<sup>18</sup> Jẽh ri pãng leo bu klõ ndãm nãy hãn mạp kóranh taken kuõng, mboh ma pãng: “Bunuyh ðõi rnhã Pól nãy nỡh, pãng kuãl gáp, ăn gáp leo bu klõ ndãm dĩa hãn mạp may, yorlah bu klõ ndãm i nãy geh nau ũch mboh ma may.”<sup>19</sup> Jẽh ri kóranh taken kuõng nãy tẽk ti bu klõ ndãm du ðah bõh bu, ôp êng pãng: “Moh nau may ũch mboh ma gáp mẽh?”<sup>20</sup> Bu klõ ndãm nãy mboh ma pãng: “Mpól kóranh bri Yũđa lẽ tâm di du ntõr nau, gay ma ðãn may leo Pól

† 23:5 23:5: NNg 22:28 \* 23:6 23:6: Phi 3:5 \* 23:7 23:7-9: Kar 4:1-2; Luk 20:27-40 \* 23:11 23:11: Kar 18:9-10; 28:30-31 \* 23:12 23:12: Kar 9:23 \* 23:15 23:15: Kar 25:2-3 \* 23:16 23:16: Ta nau ngõi Grek lah: ‘Kon bu klõ i yõh Pól’, mầu lah ‘Kon bu klõ i oh bu ur Pól’.

hăn mập mpôl kóranh jan kar phung bri Yuđa ta nar ôi tay. Khân păng jan tâm ban ma ếch gít n'hêl nau păng. <sup>21</sup> Yon ma dẫn may lơi ôh iăt nau phung i này, kóranh, yorlah lê geh 40 nuyh rlau bu lê kôp trong gay ma lơh păng. Phung i này lê sớm sàk, lah ê hỏ geh nkhăt Pôl, khân păng mầu ôh nhêt mầu ôh sông. Abơ dja khân păng lê ndrăp lê phiao, hôm kôp lôh nau bơh may đơm." <sup>22</sup> Jêh ri kóranh tahen kuống ăn bu klô ndăm này săt, buay păng lơi ăn nkoeh ma bu ôh lê nau i păng lê nkoeh này.

### *Bu njũn Pôl ta bon Sêsara*

<sup>23</sup> Jêh bơh này, kóranh tahen kuống i này kuăl kóranh tahen păng bar hê mboh ma khân păng: "Mong sân mắng dja hăn ta bon Sêsara, khân may ndrăp tahen brồ jông ăn geh 200 nuyh, tahen ncho seh 70 nuyh, ndrêl ma tahen ndjôt tak 200 nuyh. <sup>24</sup> Ndrăp đổng du młôm seh ăn ma Pôl de ncho, gay ma leo păng hăn mập kóranh kuống Phêlik ma nau đăp mpăn." <sup>25</sup> Jêh ri păng nchih sambút du n'ha ăn ma kóranh kuống i này, lah kot nđă: <sup>26</sup> "Sambút dja tả bơh gáp rnhă Klôdês-Lusia, dẫn kôh mbah lah ueh ma kóranh kuống Phêlik. <sup>27</sup> Bu klô dja, phung Israel lê nhủp ếch nkhăt lơi păng, yon ma gáp, ndrêl ma tahen năn sỏ rklaih păng lôh bơh phung i này, tăt ma gáp gít lah păng jêng phung bon lan Rôm.\* <sup>28</sup> Gáp njũn păng ma mpôl kóranh jan kar phung bri Yuđa, yorlah gáp ếch gít moh nau dắng bu ntôn ôbăl.\* <sup>29</sup> Tắng ma nau gáp say bu ntôn ôbăl ma nau vay mpeh ma khân păng nơm đơm, păng mầu geh ôh nau tih tăt ma khăt sàk, mầu lah tăt ma nhủp ma krũng.\* <sup>30</sup> Jêh ri geh đổng bunuyh hăn mboh ma gáp: Phung Israel abă lê tâm di du ntôh nau ếch nkhăt păng. Kot ndrì dắng gáp njũn bunuyh dja ma may ro, ntay dắng gáp đă phung i tơm ntôn này hăn mập mboh nau i này ma may ta này."

<sup>31</sup> Jêh ri phung tahen này leo Pôl hăn ta bon Ontipatris dắng mắng ro, boi nau kóranh tahen kuống đă ma khân păng ri nơh. <sup>32</sup> Tăt ôi tay ri, hôm rong tahen ncho seh đơm hăn ndrêl Pôl, khân păng nơm ri pỉở săt tay a pỏyh dja. <sup>33</sup> Tăt ta bon Sêsara, khân păng ndrở sambút, ndrêl ma njũn Pôl này ăn ma kóranh kuống ri. <sup>34</sup> Jêh kóranh kuống này rỏ sambút i này lê phiao, păng ôp Pôl bơh tả bri. Tăt ma păng gít Pôl tả bơh bri Kilikia,\* <sup>35</sup> păng lah ma Pôl: "Kôp tăt phung tơm ntôn may a dja, dắng gáp ăn may mboh nkoeh nau may ma gáp." Jêh ri păng đă bu krũng Pôl ta nhieh kuống kadăch Hêrôt† jan.

## 24

### *Mpôl kóranh bri Yuđa lah ntôn Pôl*

<sup>1</sup> Jêh Pôl hăn truyh ta bon Sêsara, tăt prăm nar bơh koi này, tăt kóranh jan brah dút kuống rnhă Ananês, ndrêl ma kóranh bri Yuđa abă. Khân păng leo du huê bunuyh blao tâm mboh dỏih rnhă Totulus, ntôn Pôl ta nặp kóranh kuống này.\* <sup>2</sup> Bu kuăl Pôl vắch ta ri, jêh ri Totulus ntơm ntôn păng kot nđă: "Gáp dẫn kôh mbah lah ueh ma kóranh kuống Phêlik. Yor ma nau măn ueh may dắng phung hên geh nau đăp mpăn, dắng bri dak

\* 23:27 23:27: Kar 21:30-33; 22:24-29 \* 23:28 23:28: Kar 22:30 \* 23:29 23:29: Kar 18:14-15;

25:18-20 \* 23:34 23:34: Kar 22:3 † 23:35 23:35: Hêrôt i dja i khăt nôk Brah Yêsu hôm kon se

(Mat 2:15). \* 24:1 24:1: Kar 23:2

hên geh nau rgâl jêng ueh lê jô hoi. <sup>3</sup> Kot ndri hên kah gĩt lah ueh ma kôranh dũt hô ngãn tâm ăp tở, lê nau may ăn ma hên tâm ăp ntũk. <sup>4</sup> Gáp mầu ũch ôh rkhuak kôranh jô jong ir đong, gáp dẫn kôranh geh nau yô ũch iăt nau hên bar pe tong đom, <sup>5</sup> yorlah hên say bunuyh dja jan djoh, păng jan ăn nau uh ah ma phung Israel lam neh ntu dja, păng i này jêng kôranh i bu kuăl phung Nasaret\*.\* <sup>6</sup> Jêh ri ndâp ma păng jan bở ma nhiih jan brah ma Kôranh Brah jât, kot ndri dăng hên nhũp păng [hên ũch phat dôi h păng tâng ma nau vay hên,\* <sup>7</sup> yon ma geh Lusiat† jêng kôranh taken kuông, păng rayh mbang bu, ndrel ma mphôk bunuyh dja bởh ti hên, <sup>8</sup> jêh ri đã phung ntôn păng hân mập may ta dja.] Tắt may nôm ôp nau bởh păng, may gĩt ro dăng lê nau i hên ntôn păng.” <sup>9</sup> Mpôl kôranh bri Yuđa iăt nau ntôn này, jêh ri mboh ma kôranh kuông dăng lê nau i này jêng di ngãn.

*Pôl ơh nau bu ntôn păng*

<sup>10</sup> Jêh ri kôranh kuông này nchông ti đã Pôl ngoi. Pôl ngoi: “Ô kôranh kuông, lê gáp gĩt jêh may kôranh phat dôi h ta dja lê jô năm, kot ndri nau gáp ơh dja, gáp mầu geh ôh nau rvê. <sup>11</sup> Yon ma lah may ôp bu, may gĩt ro, nchô ma 12 nar bởh koi nơh đom gáp hân yôk mbah Kôranh Brah ta jông gung nhiih jan brah ta Yêrusalem.\* <sup>12</sup> Bu mầu prot ôh say gáp gũ tâm rlăch đah bu, mầu lah jâ bu jan nau uh ah, bol lah ta nhiih jan brah, ta nhiih rbũn, mầu lah lam ntũk ta bon này. <sup>13</sup> Abao’ dja mpôl i này ntôn gáp jan djoh, yon ma joi nơ’ nhơ’ nơ’ gáp jan djoh mầu ôh say. <sup>14</sup> Yon ma gáp ũch nkoch sổng ăn ma kôranh, gáp yôk mbah ma Kôranh Brah i phung u che hên yôk mbah đong. Gáp yôk mbah păng tâng nau Kôranh Yêsu nti jêng di ngãn, tih ma kôranh bri Yuđa lah nau nti i này nklă, yon ma gáp iăt lê nau Môsê nchiih, ndrel ma geh nchiih ta sambũt mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.\* <sup>15</sup> Gáp geh nau rnom nâp rkăk dja ta Kôranh Brah, tâm ban ma mpôl i này đong: Bunuyh sổng, bunuyh kue dăk rêh dadê.\* <sup>16</sup> Kot ndri dăng gáp nsrôyh babơ, gay ma jan sổng mầu geh ôh nau đit prêng ta năp măt Kôranh Brah, ndrel ma ta năp măt dăng lê bunuyh.\* <sup>17</sup> Gáp du bởh bon Yêrusalem lê jô năm, jêh ri gáp plở săt ndjôt prăk gay ma koi phung o ach ta phung bon lan gáp nôm, ndrel ma jan brah ma Kôranh Brah đong.\* <sup>18</sup> Dôi gáp jan brah này, bu say gáp gũ ta jông gung nhiih jan brah lê jêh jan nau rao săk gay ma kloh tâng nau vay. Mầu geh ôh tâm rbũn bunuyh ôk, mầu lah geh nau uh ah.\* <sup>19</sup> Yon ma phung i say gáp ta jông gung nhiih jan brah này, geh phung Israel abă tă bởh bri Asi, di lah phung i này hân ntôn gáp mboh ma may kôranh, lah khân păng geh nau đah gáp. <sup>20</sup> Mầu lah ăn phung dja nkoch, lah khân păng say nau gáp jan tih mầu lah mầu, nôk gáp lê gũ ta năp mpôl kôranh jan kar phung bri Yuđa nơh, <sup>21</sup> lah ma geh nau khân păng lah gáp. Nôk này gáp geh ngoi

\* 24:5 24:5: Nôk này bu kuăl phung i nsing ma Brah Yêsu ‘Phung Nasaret’ đong. \* 24:5 24:5: Kar 17:6 \* 24:6 24:6: Kar 21:28-29 † 24:7 24:7: Rnha săk ngãn păng ‘Klôdês-Lusia’. \* 24:11 24:11: Kar 21:15 \* 24:14 24:14: Kar 26:22-23; Rôm 3:31; 7:1-6 \* 24:15 24:15: Kar 4:2; 23:6; 24:21; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14; Dan 12:2 \* 24:16 24:16: Kar 23:1; 2Kô 1:12 \* 24:17 24:17: Gal 2:10; 1Kô 9:20 \* 24:18 24:18-19: Kar 21:26-27

dăng ma khân păng kot nda: ‘Khân may sỏ gập phat dôih nar dja, yor ma nau gập iăt bunuyh khăt hỏm dâk rêh đổng’.”\*

<sup>22</sup> Phêlik lẻ gữ n'hêl jêh ma nau nsing ma Brah Yêsu. Jêh ri păng ăn bu sât, lah ma khân păng: “Kỏp tăt kỏranh tahen kuông Lusia ta dja, dăng gập phat dôih nau khân may dja.” <sup>23</sup> Jêh ri păng đả du huê kỏranh tahen krông Pỏl jăt, yỏn ma păng ăn nau đớh ma Pỏl, ndrel ma mầu ôh buay bunuyh i hăn kỏl păng.

### *Pỏl mập Phêlik, ndrel ma ur păng*

<sup>24</sup> Geh sần, jăt nar bớh kỏi nây nớh, kỏranh kuông Phêlik hăn ndrel ur păng rnha Trusil, bu ur nây jềng phung Israel. Păng đả bu kuăl Pỏl, jêh ri iăt nau Pỏl ngỏi nau nsing ma Brah Yêsu Krist. <sup>25</sup> Dỏl Pỏl ngỏi ma nau gữ sỏng, ma nau blao măt njrăng sắk ăn gữ di keh, ndrel ma nau phat dôih Kỏranh Brah ta nar n'glẻ dủt tay, Phêlik geh nau klach, jêh ri păng lah ma Pỏl: “Abơ dja may sât bớt dỏh, kỏp moh nar gập ru, gập kuăl tay may.”\*

<sup>26</sup> Phêlik rỏm lah Pỏl blỏl prắk ăn păng, kot ndri dăng păng đả bu kuăl Pỏl hăn tằm mập nkoch bri ma păng ỏk tở. <sup>27</sup> Tăt bar nẳm bớh kỏi nây, geh du huê bu klỏ rnha Pỏrkẻs-Phêstus† jan kỏranh kuông ntrỏ Phêlik. Yorlah Phêlik ứch ăn mpỏl kỏranh bri Yuđa rẳm maak ma păng, kot ndri dăng păng mầu mbỏk Pỏl.

## 25

### *Pỏl ứch ăn kỏranh kađách phat dôih păng*

<sup>1</sup> Phêstus tăt ta đon Sẻsara geh pe nar, jêh ri păng lỏh bớh đon nây hăn a đon Yẻrusalem. <sup>2</sup> Ta nây mpỏl kỏranh jan brah, ndrel ma mpỏl kỏranh bri Yuđa hăn mập Phêstus gay ma ntỏn Pỏl. Phung nây bonh Phêstus,\* <sup>3</sup> đản păng ăn bu nừn Pỏl ta đon Yẻrusalem, gay ma ăn păng nhhỏ nuih n'hâm ueh păng ma kỏranh bri Yuđa. Yỏn ma khân păng lẻ tằm di du ntỏr nau kỏp nkhăt Pỏl rỏ trong. <sup>4</sup> Phêstus ỏh ma phung nây: “Pỏl lẻ bu krừng păng ta đon Sẻsara, jêh ri gập pỏr săt gỏnh ta đon nây đổng. <sup>5</sup> Lah ndri ăn khân may đả kỏranh abầ hăn ndrel gập a ri, jêh ri lah geh tih ta păng, ntỏn păng đỏ.” <sup>6</sup> Phêstus gữ ta đon Yẻrusalem geh sần, jăt nar, jêh ri păng pỏr săt ta đon Sẻsara. Tăt ôi tay păng gữ ta rỏl phat dôih, đả bu leo Pỏl ta ri. <sup>7</sup> Tăt păng ta ri, mpỏl kỏranh bri Yuđa i tả bớh đon Yẻrusalem gữ njỏm jủm păng, jêh ri ntỏn ôbầl dôih jru jru ỏk ngắn, tih ma mầu ôh say mbớh n'hêl nau tih i nây. <sup>8</sup> Pỏl ỏh: “Gập mầu ôh prot jan tih đah nau vay phung Israel, đah nhih jan brah ma Kỏranh Brah, mầu lah đah kỏranh kađách đon Rỏm.”\* <sup>9</sup> Yor ma Phêstus păng ứch nhhỏ nuih n'hâm ueh ma mpỏl kỏranh bri Yuđa, păng lah ma Pỏl kot nda: “May ứch đổng hăn ta đon Yẻrusalem ri ndrel gập, gay ma gập phat dôih nau dja?”\* <sup>10</sup> Pỏl ỏh: “Ta dja jềng ntủk phat dôih kỏranh kađách đon Rỏm, di ma phat dôih gập ta dja. Gập mầu ôh prot jan tih đah ma phung Israel, kot may lẻ gữ n'hêl jêh nau dja. <sup>11</sup> Lah gập mập jan kue mầu lah jan tih, geh dôih jru tăt ma khăt sắk, gập mầu ôh rlắch khăt, yỏn ma lah nau khân păng ntỏn gập nây mầu ngắn, lah ndri mầu ôh di nừn gập ăn ma khân păng. Gập ứch hao

\* 24:21 24:21: Kar 23:6 \* 24:25 24:25: Kar 23:26 † 24:27 24:27: Rnha gleh păng geh 'Phêstus'.

\* 25:2 25:2-3: Kar 23:12-15 \* 25:8 25:8: Kar 24:10-21 \* 25:9 25:9: Kar 24:27

nau dja tát a kóranh kađäch ta ðon Rôm ri.”\* <sup>12</sup> Jêh ri Phêstus tâm nchră ðah ma phung kóranh kôl păng ta này, păng lah ma Pôl: “May dăn hao nau may a kóranh kađäch ri, lah ndrì may hăn a păng dô.”

*Phêstus nkoch dôih Pôl ăn ma kađäch Agripa gĩt*

<sup>13</sup> Tát sân, jât nar bôh kơi này, tát bở đố kađäch Agripa\*, ndrêl ma oh bu ur păng rnhă Đêrênis, khân păng hăn ta ðon Sêsara, gay ma hăn khôl ôp ueh lăng Phêstus. <sup>14</sup> Kađäch gũ ta ðon này jô nar, jêh ri Phêstus nkoch nau Pôl ăn ma kađäch này gĩt, păng lah: “Geh du huê bunuyh dôih ta trôm ndrung i Phêlik ê hỏ phat dôih hóm rong ta này.” <sup>15</sup> Dôl gáp hăn ta ðon Yêrusalem, geh mpôl kóranh jan brah, ndrêl ma mpôl kóranh bri Yuđa ntôn păng, dăn ăn gáp tể dôih păng.\* <sup>16</sup> Gáp lah ma khân păng, ta phung Rôm mầu vay geh ôh nũn du huê ăn bu tể dôih, lah nơm i tơm dôih ê hỏ gũ tâm mấp ngơi bôh to bôh dja ðah ma nơm i tơm ntôn lor. <sup>17</sup> Tát phung i này ta dja nơh, kah nar ôi tay gáp gũ ta ntũk phat dôih, ndrêl ma ðă bu leo Pôl ro, mầu ôh kôp jô. <sup>18</sup> Phung i tơm ntôn păng gũ ta ntũk phat dôih ri dadê đống, yơn ma mầu ôh say ntôn du ntil nơ tih kuống kơt nau gáp mân lor.\* <sup>19</sup> Khân păng man ma tâm rlăch ta nau vay phung khân păng nơm, ndrêl ma nau du huê bunuyh rnhă Yêsu lể khât, yơn ma Pôl lah hóm rêh du ri đom. <sup>20</sup> Yorlah gáp mầu vay phat dôih nau tâm rlăch kơt i này, ndrì dăng gáp ôp Pôl lah păng ũch hăn ta ðon Yêrusalem, gay ma phat dôih ta này†. <sup>21</sup> Yơn ma păng ũch hao nau dja tát ma kóranh kađäch phat dôih, ndrì dăng gáp ðă bu krúng păng ta trôm ndrung jât, kôp tát nar gáp nũn păng ăn ma kóranh kađäch.”\* <sup>22</sup> Kađäch Agripa lah ma Phêstus: “Gáp ũch iât nau bunuyh này ngơi đống.” Phêstus ôh: “Nar ôi tay kađäch tăng nau păng ngơi.”

*Pôl gũ bôh năp măt kađäch Agripa*

<sup>23</sup> Tát nar ôi tay ri, kađäch Agripa, ndrêl ma Đêrênis, hăn ta ntũk jrô r̄bũn kuống rưm khưm ngăn. Ta này geh phung kóranh taken kuống, ndrêl ma phung kóranh ta ðon này hăn ndrêl păng. Jêh ri Phêstus ðă bu leo Pôl hăn ta ri. <sup>24</sup> Phêstus lah: “Gáp dăn nkoch ăn ma kađäch, ndrêl ma dăng lể bunuyh i văch gũ ndrêl gáp ta dja, bunuyh dja dăng lể phung Israel ta ðon Yêrusalem, ndrêl ma ta ðon dja, khân păng hăn ntôn păng ta gáp, ndăp ma nter ðă khât lơi păng. <sup>25</sup> Lông gáp dja mầu ôh say geh nau tih ta păng tát ma khât săk, yơn ma săk păng nơm ũch dăn nau dja hao tát ta kóranh kađäch bân ta ðon Rôm. Ndrì dăng gáp mân nũn păng ăn hăn mấp kóranh kađäch ta ri.\* <sup>26</sup> Gáp ê hỏ ôh geh nau n'hêl nanê ma nchih nau păng ma ăn kóranh kađäch i này gĩt, kơt ndrì dăng gáp ðă bu kuăl păng hăn mấp khân ay may ta dja, yơn ma nau khlay i hô nơh jêng ũch mấp ma kađäch nơm dja. Lah lóch jêh ôp păng, ri mớ gáp geh nau

\* **25:11** 25:11-12: Kar 25:25; 26:31-32      \* **25:13** 25:13: Kađäch Agripa dja i kon kađäch Hêrôt-Agripa i geh nkoch ta Kar 12:1-24.      \* **25:14** 25:14: Kar 24:27      \* **25:15** 25:15: Kar 25:2

\* **25:18** 25:18-20: Kar 18:14-15; 23:29      † **25:20** 25:20: Bon Yêrusalem jêng ntũk geh du mlôm nhìh brah jan brah ma Kóranh Brah, ntũk a êng mầu ôh geh. Ndrì dăng ta ðon i này geh kóranh phung Israel ôk, ndrêl ma geh ôk bunuyh i blao gĩt mân ta nau vay phung Israel.      \* **25:21** 25:21: Kar 25:11-12      \* **25:25** 25:25: Kar 21:36; 26:31

añã ma blao nchih ta sambüt. <sup>27</sup> Yorlah tâng ma nau mân gâp, lah njũn bunuyh dôih, ăn geh nchih nkoch n'hêl nanê nau ntôn ta sambüt ri đõng."

## 26

### *Pôl oh nau bu ntôn pãng ta năp mắt kađăch Agripa*

1 Kađăch Agripa lah ma Pôl: "Dôl dja gâp ăn may dơi ngời mầu chrao ôh." Jêh ri Pôl nta ti\* lah: <sup>2</sup> "Ô kađăch, nar dja gâp rằm maak hô ngãn, yor ma gâp dơi plong ôh dăng lể nau mpôl kôranh bri Yuda de ntôn gâp dja ta năp mắt may kađăch, <sup>3</sup> yorlah lể nau vay phung hên lể kađăch gít n'hêl jêh, ndrel ma nau vay khân pãng vay hôm tâm rłăch. Nđri gâp dân kađăch át nuuih ma iăt nau i gâp ngời dja. <sup>4</sup> Dăng lể phung Israel lể gít dadê jêh nau gũ rêh gâp nťom bôh jê. Khân pãng lể gít jêh bôh nťom nơh gâp gũ rêh ta ntũk gâp nỡm, ndrel ma ta ðon Yêrusalem. <sup>5</sup> Lah khân pãng ũch nkoch, khân pãng lể gít jô ngãn jêh gâp jêng mpôl mpeh ma phung Pharisí. Ta phung Israel hên dja, hên jêng phung i ndjôt nau vay phung Israel dăng rlau bu ngãn.\* <sup>6</sup> Yon ma abao dja, nau i bu nhũp phat dóih gâp dja, yor ma nau nřom ma nau Kôranh Brah lể ton jêh ma phung u che hên kăl e nỡh.\* <sup>7</sup> Dăng lể ta rnoi deh hên 12 mpôl, hên nřom nau Kôranh Brah ton dja mra tát ngãn, nđri dăng hên nsrôyh ndjôt nau yok mbah Kôranh Brah dăng măn dăng nar. Ô kađăch Agripa, yor ma nau nřom i nây dăng phung Israel ntôn gâp dja. <sup>8</sup> Mỡm dăng khân ay may ndrôt hih rhol mầu ũch iăt nau Kôranh Brah jan ăn dăk rêh bunuyh khăt? <sup>9</sup> Săk gâp nỡm dja, bôh nťom nơh gâp mân di ăn tâm rdăng ôk đah ma bunuyh i nsing ma Kôranh Yêsu i tă bôh ðon Nasaret.\* <sup>10</sup> Gâp lể jêh jan ngãn nau i nây ta ðon Yêrusalem, jêh ri gâp đon nau tă bôh mpôl kôranh jan brah, gay ma nhũp phung kloh ueh i nây ôk ngãn tể ta trôm ndrung. Dôl bu ũch nkhat phung khân pãng i nây, ndăp ma gâp lể tâm di du ntôr nau ndrel phung i nây đõng. <sup>11</sup> Gâp hăn babơ ăp rỏ nhĩh rbyn phung Israel, gay ma tể dóih phung i nây, nchăp khân pãng đă mbăr loi nau nsing i nây. Gâp ji nuuih ma khân pãng dứt hô ngãn, nđri dăng gâp hăn jan jêr khân pãng n'ho tát ta ðon ta n'gor bri êng."

<sup>12</sup> "Dôl nây gâp geh nau dơi đă nau tă bôh mpôl kôranh jan brah. Jêh ri gâp hăn ta ðon Đamas.\* <sup>13</sup> Ô kađăch, dôl gâp hăn rỏ trong nây, nõk nây klăp lah nar nklang bôk, geh nđơ ang chrăt ngãn tă bôh kalơ trôk ti ang ta gâp ri rlau ma ang nar, ndrel ma ang ta phung khân pãng i hăn ndrel gâp ri. <sup>14</sup> Dôl nây dăng lể phung hên chôt ta neh ri dadê, jêh ri gâp tãng nteh ngời lah ma gâp ta nau ngời Hêbrơ: 'Hơi Sôl, hơi Sôl, moh nau may jan jêr ma Gâp mêh? May jan ma Gâp kot nây geh nau jêr ma may ngãn, tâm ban ma ndrôk tâm tốm† ma loyh mplôn, kot nây mầu di vă'. <sup>15</sup> Jêh ri gâp ôy Pãng: 'Ô Kôranh, bu moh May ri?', Pãng ôh bôh ti: 'Gâp dja Yêsu, i may jan jêr nây nỡh geh. <sup>16</sup> Yon ma abao dja ăn may dăk hóm, Gâp tâm mpôl ma may dja yorlah Gâp ũch số may jan kar ma Gâp, jêh ri ăn may nkoch nau khlay i Gâp ăn may say dja, ndrel ma nau êng êng Gâp mra

\* 26:1 26:1: Bu gít lah: 'Nta ti' jêng nau kôh mbah pãng. \* 26:5 26:5: Kar 23:6; Phi 3:5 \* 26:6 26:6-8: Dan 12:2; Yôh 5:28; 1Kô 15:23-25; 1Tê 4:14 \* 26:9 26:9-11: Kar 8:3 \* 26:12 26:12-18: Kar 9:1-16 † 26:14 26:14: Ta nau ngời Grek lah: 'Tâm thăk'.

tâm mpôl ăn ma may ta nar jât nấp tay đống. <sup>17</sup> Jêh ri Gáp mra rklaih nau rêh may bôh ti phung Israel, ndrel ma bôh ti phung i mâu di phung Israel nôk khân păng jan jêr ma may. Gáp ăn may hăn ta phung i mâu di phung Israel, <sup>18</sup> gay ma nti khân păng ăn pòk nuh n'hâm ma nau Kôranh Brah, ăn khân păng du lôh tă bôh ntúk ngo, jêh ri hăn ta nau ang, du lôh tă bôh nau dôi Satăng i kôranh mpôl brah djôh, jêh ri pở sât ma Kôranh Brah<sup>‡</sup>, ri mớ Kôranh Brah yố khân păng mầu hóm kóp nau tih khân păng, jêh ri Kôranh Brah ăn khân păng gũ ndrel phung i Kôranh Brah lê kóp kloh ueh jêh, yorlah nsing ma Gáp'."

<sup>19</sup> "O kađäch, kot ndri dăng gáp mầu ôh rläch đah nau i gáp tâm say nây.\* <sup>20</sup> Jêh ri gáp mboh nkoch ăn bu rgâl nuh n'hâm djôh, pở sât ma Kôranh Brah, jêh ri ăn lẽ nđơ i khân păng jan nơh lẽ geh tâm di đah nau rgâl nuh n'hâm djôh ngăn. Bôh nơm bôk dak gáp lor mboh nkoch nđơ i nây ta bon Đamas, jêh ri ta bon Yêrusalem, ndrel ma dăng lẽ bri Yuđa, n'ho tát ma phung i mầu di phung Israel đống. <sup>21</sup> Yor ma nau i nây dăng phung Israel abă nhữp gáp ta jống gung nhih jan brah, jêh ri ếch nkhât gáp jât. <sup>22</sup> Yon ma geh Kôranh Brah mât njrăng gáp tát nar dja, ndri dăng gáp hóm rêh đak ta dja, dăng gáp dôi mboh nkoch nau khlay ta nấp phung bu jê bu kuống. Gáp mầu geh mboh nkoch rlau đah ma nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma nau Môsê i lẽ geh nchih kâl e nơh.\* <sup>23</sup> Khân păng ngoi lah Brah Krist i nom rklaih i Kôranh Brah de njuâl ri iăt ma geh nau jêr jốt tất Păng khât, jêh ri Păng đak rêh lor bu ma dăng lẽ bunuyh. Kot ndri Păng ăn nau ang ta nuh n'hâm phung Israel, ndrel ma phung i mầu di phung Israel, geh nau khlay mboh nkoch ma nau rklaih."

<sup>24</sup> Dôl Pôl hóm e ngoi nây, Phêstus nter dứt nteh lah păng: "Hoi Pôl, lẽ trời may nây mẽ, may nti lãn ôk ir dăng jêng trời!" <sup>25</sup> Pôl oh ma păng: "O kôranh Phêstus, gáp mầu geh trời ôh. Nau gáp ngoi jêng ngăn, jêng di. <sup>26</sup> Kađäch Agripa dja lẽ ơm gít nau dja, kot ndri dăng gáp bảnh mboh nkoch ma păng mầu geh nau klach, yor ma gáp gít kađäch lẽ gít dadê jêh, yorlah lẽ nau dja mầu ôh jan mpôn ta ntúk nđôp.\* <sup>27</sup> O kađäch, ah may iăt đống nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kâl e nơh? Gáp lẽ gít ngăn may iăt ngăn ro." <sup>28</sup> Kađäch Agripa lah ma Pôl: "Hôm e du blăt jât, may jan ăn gáp bời jêng bunuyh nsing đống." <sup>29</sup> Pôl oh ma kađäch: "Bol lah hôm du blăt, mầu lah hôm jô bôh nấp, gáp voh vol ma Kôranh Brah mầu ôh đơn ăn ma kađäch đơn, gáp ếch ăn ma dăng lẽ phung i gũ iăt gáp ta nar dja, ăn tâm ban ma gáp đống, tih ma nau i bu kât ma rse rvăk dja mầu ôh ăn kot."

<sup>30</sup> Jêh ri kađäch Agripa, kôranh kuống Phêstus, Bêrênis, ndrel ma dăng lẽ bunuyh abă i gũ ta nây, leo bảl đak đrưm <sup>31</sup> du lôh bôh ntúk nây, tâm lah ndrăng khân păng: "Bunuyh dja mầu ôh say geh nau tih tát ma khât săk, mầu lah tát ma kât ma rse rvăk."\* <sup>32</sup> Kađäch Agripa lah ma Phêstus:

‡ **26:18** 26:18: 'Ntúk ngo' jêng phung bunuyh i mầu ôh nsing ma Kôranh Brah, ndrel ma bunuyh i nây ta nâm nau dôi Satăng đống. 'Hăn ta nau ang' jêng phung bunuyh i lẽ sât nsing jêh ma Kôranh Brah. \* **26:19** 26:19-20: Kar 20:21; Gal 1:16-17 \* **26:22** 26:22-23: Kar 3:18; 17:2-3; Luk 24:44-46; 1Kô 15:20 \* **26:26** 26:26: Yôh 18:20 \* **26:31** 26:31: Kar 21:36; 25:25

“Lah bunuyh dja ê hỏ lãn dẫn hao nau a kôranh kađäch, dơi bớk ăn pãng lỏh.”\*

## 27

### *Bu nũn Pỏl ta bon Rỏm*

<sup>1</sup> Tắt lẻ kôranh kuống ăn hên jữ ncho duk hãn ta bon Rỏm bri Italy, bu nũn Pỏl, ndrel ma bunuyh dóih ảả êng ăn ma du huẻ kôranh taken rnhả pãng Julẻs, phung taken pãng nậy jẻng phung taken kỏranh kađäch. <sup>2</sup> Hên ncho du mỏm duk kuống i tả bớh bon Adramit, i lẻ ndrấp hãn rỏ meng kớh ta bon êng êng ta bri Asi. Geh Arisđarkus jẻng bunuyh bớh bon Tẻsalỏnik bri Masẻđỏn, hãn ndrel hên ta ri đởng.\* <sup>3</sup> Tắt nar ôi tay hên nsrũng ta bon Sỉđỏn, Julẻs geh nuinh n'hâm ueh ma Pỏl hỏ ngẵn, ăn pãng hãn ta jay mạt jẩng pẩng nỏm ri, gay ma ăn bu kỏl ndrỏ ma pẩng.\* <sup>4</sup> Jẻh ri hên lỏh bớh bon nậy ncho rỏ gỏl dak Kipros der rỏ meng i ngai bớh sial, yorlah ncho rỏ bớh chỏng sial. <sup>5</sup> Jẻh hên glắt dak vẩch dak vẩ dẩch bri Kilikia, ndrel ma bri Pamphilia, hên tắt ta bon Mira bri Lukẻ. <sup>6</sup> Ta bon nậy kỏranh taken joi geh du mỏm duk kuống tả bớh bon Aleksantri, i ứch hãn ta bri Italy, jẻh ri pẩng leo hên ncho duk i nậy. <sup>7</sup> Hên ncho mbroi mbroi hãn jắt nấp jỏ nar, dẩng geh ma tắt tâm sỏng ma bon Kanỉđỏs, mầu dớh mầu nớnh ngẵn, yorlah geh sial khỏm tả bớh nấp hên ri. Jẻh ri teng jắt ntủk Salmỏn ta gỏl dak Kret, ncho rỏ gỏl dak nậy rỏ meng i ngai bớh sial. <sup>8</sup> Hên ncho rỏ meng nậy, hên ncho n'hot ntủk Salmỏn i nậy mầu dớh mầu nớnh dẩng tắt ta du ntủk, bu rnhả lah 'Ntủk ueh nsrũng duk', dẩch ma bon Lasẻ.

<sup>9</sup> Yor ma mbroi ir, jẻh ri nau nhẻt bũn ẩt sỏng sa\* lẻ jẻh, ndrel ma khay sial pỏh lẻ bớh ma tắt đởng, lah hãn jắt nấp jắt klach lah geh nau jẻr, ndrỉ Pỏl mbớh ma khần pẩng:\* <sup>10</sup> “O khần may, gẩp lẻ gử jẻh, lah bần mầu gử ta dja bớt, lah hỏm e hãn jắt nấp jắt mra geh nau tắt jẻr ngẵn, mầu ôh đớh geh jẻr ma đrấp ndrỏ, ndrel ma duk đớh, pẩng geh nau jẻr tắt ma sẩk bần nỏm jắt.” <sup>11</sup> Yỏn ma kỏranh taken mầu ứch ôh iẩt nau Pỏl ngỏi nậy, pẩng iẩt ma bunuyh i tỏm bớk duk, ndrel ma bunuyh i tỏm duk nậy đớh. <sup>12</sup> Yor ma ntủk bu nsrũng duk nậy mầu lẩng ueh ôh ma gử rlu ta khay sial pỏh†, ndrỉ dẩng geh ôk bunuyh i ứch ăn duk hãn n'hot jắt nấp oi. Nkhẻp ma dơi hãn tắt ta bon Phẻnỉch, jẻng ntủk bu nsrũng duk du ntủk ta gỏl dak Kret, gay ma gử rlu ta ntủk nậy ta khay sial pỏh. Ntủk i nậy geh bar trong ma lỏh lẩp ta dak vẩch dak vẩ, jẻng ntủk geh n'hủt ma sial ta khay sial pỏh.

### *Geh sial phứt*

<sup>13</sup> Dỏl nậy geh sial khỏm lẻt hẻt tả mpeh bớh đởng ri. Khần pẩng mần lah jẻng dĩ đầh nau khần pẩng ứch. Jẻh ri bu uih rse mỏng loyh n'gỏng duk tẻ ta kalỏ duk ri, nỏm ncho hãn rỏ meng gỏl dak Kret ri. <sup>14</sup> Yỏn ma du blắt bớh kớh nậy, geh du ntil sial phứt đứt dẩng, bu rnhả lah 'Sial phứt Ỏraklỉđỏn', khỏm tả bớh gỏl dak ri ăn bầh ngai. <sup>15</sup> Hên rỏbỏng duk jắt sial

\* **26:32** 26:32: Kar 25:11-12 \* **27:2** 27:2: Kar 19:29; Kỏl 4:10 \* **27:3** 27:3: Kar 24:23; 28:16

\* **27:9** 27:9: Bũn dja jẻng du ntil bũn ta phung Israel i geh nau khlay đứt hỏ ngẵn, nar nậy kỏranh jan brah đứt kuống nkhắt mpỏmpa (siũm) ma chuai nau tih phung Israel dẩng lẻ. (KLẻ 16; 23:26-32; NKỏ 29:7-11). \* **27:9** 27:9-10: 2Kỏ 11:25-26 † **27:12** 27:12: Bu kuẩl lah: 'Khay jỉ kắt' đởng.



nây mâu hôm ôh dơi, jêh ri hên ăn duk tâng sial de rdu. <sup>16</sup> Tât ta du mlôm gôl dak jê ri rnha Khlôđã, ta gôl dak i nây hên ncho rỏ ntũk n'hũt, jêh ri hên n'hao duk jêš bôh dak, kât ta kalơ mâu đơh mâu nơnh ngãn. <sup>17</sup> Jêh n'hao kât lẻ phiao ri, hên sỏ rse brăt ma put jũm duk kuông ri, njrăng loi ăn blôh chah. Hên klach sial rdu duk tât ta ntũk thỏi i bu kuãl lah 'Sortis', ndrì hên nklăch du mlôm tơm si n'hông gay ma ăn duk mbroi, jêh ri hên ăn duk kuông ri tâng sial de rdu. <sup>18</sup> Tât nar ôi tay ri, khân păng nklăch mbâr loi ndr đơng ta kalơ duk nây gay ma n'gớch duk, yor ma sial phũt dũt hô ngãn. <sup>19</sup> Tât nar pe, phung hên i gũ ncho ta kalơ duk ri, nklăch mbâr loi ndr i đơng ma jan kar ta duk nây đơng. <sup>20</sup> Lẻ jỏ nar hên mâu hôm ôh say nar say mănĥ\*, yorlah geh mih ndâp ma sial phũt nây hôm e dũt đăng ngãn, jêh ri hên mâu hôm đơng ôh rơm ma rêh.

<sup>21</sup> Lẻ jỏ nar hên át mâu ôh geh sa ndr. Pôl dăk ta n'gul phung khân păng ri, jêh ri lah: "O oh nô, lah khân may iăt nau gáp nơh, loi lỏh ôh bôh gôl dak Kret nây, khân may mâu geh ôh nau jêr, nau roh kọt nđa. <sup>22</sup> Abaş dja gáp đăn khân may loi ôh bah rơm, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh khăt ta phung khân may, man ma đjoh i duk đơm. <sup>23</sup> Gáp lẻ gĩt jêh, yorlah a mănĥ nơh, Kôranh Brah i gáp yok mbah, Păng njuãl tống pâr Păng nơm dăk kêng meng gáp ri, lah ma gáp: \* <sup>24</sup> 'O Pôl, may loi klach ôh, Kôranh Brah lẻ ăn may dăk ta năp kôranh kađăch ngãn ro. Păng lẻ iăt nau may mbroh sỏm, rklaih dăng lẻ bunuyh i hăn ndrêl may'. <sup>25</sup> Lah ndrì, ơ khân may, loi klach ôh, yorlah gáp nsing lẻ nau ngoi Kôranh Brah ma gáp, păng mra geh kọt nây ngãn. <sup>26</sup> Yon ma duk bân dja, mra khan ta meng ta du ntũk gôl dak."

<sup>27</sup> Tât lẻ 14 nar duk hên n'hông rỏ dak văch dak văr Adrê. Dôl nây klăp lah lẻ n'gul mănĥ, phung i jan kar ta duk ri ndrôn lah lẻ bôh tât meng kôh. <sup>28</sup> Khân păng nklăch rse veh jru dak, say jru dak 37 met. Tât du blăt, khân păng veh jăt hôm 28 met. <sup>29</sup> Jêh ri khân păng nklăch rse mống loyh n'gông duk puăn mlôm bôh chiăng duk ri, klach lah duk geh tom lủ, n'ho ma gũ mbroh sỏm đăn gay ma gớnh ang. <sup>30</sup> Phung i tơm duk ũch nchuăt ntỏi duk kuông ri, khân păng drih nklăch duk jê jê a dak su jan lơh tâm ban ma uih rse mống loyh n'gông duk ma tẻ bôh bók duk ri. <sup>31</sup> Jêh ri Pôl lah ma kôranh taken, ndrêl ma kon taken: "Lah phung nây mâu hôm ta kalơ duk dja, khân may mâu rêh ôh." <sup>32</sup> Jêh ri phung taken sreh rse duk jê nây tũp ngăt a dak su. <sup>33</sup> Tât bri bôh ang, Pôl kuãl bu dăng lẻ, păng lah: "O oh nô, lẻ 14 nar ngãn, khân may gũ ngot đơm át mâu geh ôh sa ndr. <sup>34</sup> Abaş dja khân may sa dô, păng ma rêh, yorlah mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân may roh hêng." <sup>35</sup> Jêh păng ngoi kọt nây, păng sỏ nũmpăng, lah ueh ma Kôranh Brah ta năp dăng lẻ bu ri, jêh ri păng gích sa. <sup>36</sup> Dăng lẻ bu ta kalơ duk ri, nuih n'hâm khân păng ntôm geh suan jăt, leo bảl sa dadê. <sup>37</sup> Dăng lẻ phung hên ta kalơ duk ri, geh 276 nuyh. <sup>38</sup> Jêh sa hóm lẻ phiao ri, khân păng pư nklăch ba báo a dak su, gay ma n'gớch oi duk.

‡ 27:16 27:16: Mâu lah 'Khaoda'. § 27:16 27:16: Khân păng geh du mlôm duk jê ma hăn a kôh, lah duk kuông hăn mâu dơi. \* 27:20 27:20: Nar, ndrêl ma mănĥ geh nau khlay hô ngãn ma gĩt ah mpeh duk hăn ta dak văch dak văr. Lah mâu ôh say mâu gĩt trong ma hăn. \* 27:23 27:23-24: Kar 8:26; 18:9

*Duk ngôm ta dak*

<sup>39</sup> Tât bri lě ang, phung ta kalơ duk ri say du ntũk gôl dak, mầu ôh gĩt nãl gôl dak i nây, khân pãng say kuãl dak geh neh choyh rõ meng gôl dak ri. Khân pãng urch nsrũng duk ta nây, lah ma đơi. <sup>40</sup> Jêh ri khân pãng sreh lơi rse brăt n'gông duk ri a dak su, nkre ma ntlơi mông loyh ta dak ri, ndrel ma drih rse băt duk ri đống. Jêh ri khân pãng đôt n'hao bok ta kalơ duk mpeh bớh nấp duk ri, gay ma ăn sial rdu duk hãn jăt meng kơh ri. <sup>41</sup> Yon ma duk tởl neh choyh ta plãng dak hoch tâm chrôh, n'ho ma khan i bôk duk ta ri, i chiãng duk ri chah lě phiao yor ma dak de rbuh dãng ngãn. <sup>42</sup> Phung taken urch nkhât lơi phung bunuyh đoih† ta kalơ duk ri ăn lě phiao, klach lah abã bu re nchuãt bớh nây. <sup>43</sup> Yon ma kôranh taken nây urch kơl rklaih Pôl, kơt ndri dãng pãng rơih lơi nau nây, pãng đã bu moh i blao re, nsăt re lor a kơh ti. <sup>44</sup> Bu moh i mầu blao re ri, pãng đã nhũp mpuãl kađar, mầu lah ta mpir duk ri. Kơt ndri dãng, dãng lě bunuyh tát a yôk dadê, mầu ôh geh nau a nau ri.

**28***Pôl ta gôl dak Malit*

<sup>1</sup> Tât hên lě klaih jêh, ri mớ gĩt nãl lah gôl dak i nây rnha gôl dak Malit. <sup>2</sup> Bunuyh ta gôl dak i nây khân pãng rom hên ueh ngãn, mầu hôm ôh blao ntât. Khân pãng sũnh ũnh jã dãng lě phung hên ri hãn njờ ũnh, yorlah nôk nây geh mih, ndrel ma ji kăt đống. <sup>3</sup> Pôl dôn timer rkeh rkôn timer du mpu tể ta ũnh ri, geh du mlôm bêh ku dôn ũnh hung lôn bớh nây, chôt ti Pôl ri. <sup>4</sup> Bunuyh ta gôl dak nây say bêh khan ta ti Pôl ri, khân pãng tâm lah: “Bunuyh i nây lě tã nkhât bu ro, bol lah pãng mhe klaih tã bớh dak vach dak vãr kađôi, brah i plơng nau djơh\* mầu ôh ăn pãng rêh.” <sup>5</sup> Jêh ri pãng rteh bêh nây a ũnh su, yon ma Pôl nơm ri mầu ôh ji.\* <sup>6</sup> Bunuyh ta gôl dak nây, bu kớp uãn pãng môr sãk jãn, mầu lah chôt khât. Tât ma jở bu mầu ôh say pãng geh nau ji, jêh ri bu plãch nau mân, lah pãng brah chrao.\* <sup>7</sup> Dãch ta ntũk nây geh neh du ntũk, jêng neh du huê kôranh ta gôl dak nây rnha Puplês, pãng rom hên ueh ngãn ăn hên gũ ta nây pe nar. <sup>8</sup> I bở Puplês ri ji kop, ndrel ma ji vãn timer ndũl bêch ta gre, Pôl hãn ta jay pãng ri, mớh sớm tể ti ta pãng, jan ăn pãng bah.\* <sup>9</sup> Kơt ndri dãng geh bunuyh ji dãng lě ta gôl dak nây, khân pãng leo bãl hãn ta Pôl, jêh ri bah dadê. <sup>10</sup> Khân pãng geh nau yôk ma hên ăn ndr ốk ma hên. Tât nar hên lôn ncho duk bớh ntũk nây, khân pãng kơl ndr ăn hên de ma đống.

*Pôl ta ãon Rôm*

<sup>11</sup> Hên gũ ta gôl dak nây geh pe khay, jêh ri hên ncho du mlôm duk kuông, rnha ‘Điôsakôr’. Duk i nây tã bớh ãon Aleksantri, nsrũng gũ ta gôl dak nây ta khay sial pôh. <sup>12</sup> Tât ta ãon Sirakus, hên gũ ta ãon nây pe nar. <sup>13</sup> Jêh bớh nây hên ncho rõ meng tát ta ãon Rêkêm. Tât ôi tay geh sial tã mpeh bớh đống ri, hên ncho bar nar dãng tát ta ãon Putiyôli. <sup>14</sup> Ta ãon

† 27:42 27:42: Phung taken nây klach lah bu tể dôi timer khân pãng kuông, lah du huê bunuyh dôi timer nây klaih. \* 28:4 28:4: Bunuyh ta gôl dak nây geh nsing ma ntil brah êng êng, ta ntil brah i nây geh du ntil brah bu ur i bu kớp plơng ma ndr djơh bu jan. \* 28:5 28:5: Mar 16:18 \* 28:6 28:6: Kar 14:11 \* 28:8 28:8-9: Kar 19:11-12

nây hên mập ma phung nsing abã, khân pãng jã hên gũ ta nây pơh nar. Tã bớh nây tât ta ñon Rôm hên bở hã ma jông. <sup>15</sup> Phung nsing ta ñon Rôm ri, khân pãng tãng lư bu nkoeh hên, geh khân pãng abã hã chuã hên tât ta ntũk bu tách drãp rnhã Aphês, ndrel ma geh abã êng jãt hã chuã hên ta ñon geh jay veh bêch pe mlôm†. Tât Pôl say khân pãng ri, pãng lah ueh ma Kóranh Brah, jêh ri pãng geh sât n'hâm sât suan hô ngãn.

<sup>16</sup> Hên tât ta ñon Rôm ri [kóranh taken njũn nsinuyh ðoih ma kóranh taken kuông ta mpôl kóranh taken njrãng, yon ma] Pôl bu ăn pãng gũ jay êng. Geh du huê taken gũ uãnh pãng. <sup>17</sup> Tât pe nar nây, Pôl kuãl mpôl kóranh phung Israel ta ñon Rôm tâm rữn. Tât bu lẽ rãng ta ri dadê jêh, Pôl ngoi: “O oh nô kôngh va, gáp máu prot ôh geh nau tâm rdãng ðah phung Israel, máu lah ðah nau vay phung u che bán kãl e. Bu nhũp chấp gáp ta ñon Yêrusalem, jêh ri njũn gáp ta ti phung Rôm.\* <sup>18</sup> Jêh phung Rôm ôp jek gáp ri, khân pãng ũch bớk lơi gáp, yorlah bu máu ôh say nau tih ta gáp tât ma khât sãk.\* <sup>19</sup> Tih ma mpôl kóranh bri Yuđa máu ũch ôh, kot ndri ðãng iãt ma gáp hao mập tât ma kóranh kaðach ðja. Yon ma máu ði ôh lah gáp ðja gay ma ũch ntôn phung bãl mpôl bán nôm.\* <sup>20</sup> Kot ndri ðãng gáp ũch kuãl khân may, ũch mập khân may, gay ma tâm ngoi bãl. Yor ma nau nôm phung Israel i Kóranh Brah njuãl Brah Krist gay ma rklaih phung bán, ðãng geh ma gáp geh rse rvãk kot ñã.” <sup>21</sup> Phung nây ơh ma pãng: “Hên máu ôh prot ðơn sambũt tã bớh bri Yuđa ma nau may ðja, máu prot ðông geh bunuyh hãn mớh nkoeh, máu lah ngoi nau ðjõh bớh may. <sup>22</sup> Yon ma hên ũch iãt nau may ngoi tã bớh nau mản may nôm, yorlah hên lẽ gĩt bu tâm rdãng ðah ma mpôl khân may i nsing ma Yêsu áp ntũk.”

<sup>23</sup> Jêh ri khân pãng tâm nal nar tâm mập bãl tay du tở jãt. Tât nar nây geh bunuyh ôk ngãn hãn ta jay Pôl gũ ri. Jêh ri pãng mớh nkoeh nau khlay nau Kóranh Brah ũch mập uãnh ma bunuyh, nôm bớh ôi tât mãng. Pãng sỏ sambũt Nau Vay Môsê, ndrel ma sambũt mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kóranh Brah kãl e nớh, mớh nkoeh jã khân pãng sât nsing ma Brah Yêsu.\* <sup>24</sup> Geh bunuyh abã bu iãt nau pãng ngoi nây, geh bunuyh abã ðãng ko máu iãt ôh. <sup>25</sup> Pôl say khân pãng ðu lôh bớh ntũk nây máu geh ðu ntôn nau, pãng lah jãt: “Brah Huêng Ueh i kloh ueh lẽ mớh jêh ma u che bán kãl e nớh, Pãng mớh tãng ma bunuyh ntoyh nau ngoi Kóranh Brah rnhã Êsai, jêng ði ngãn, kot ñã:

<sup>26</sup> ‘Hãn joi hõm phung ñon lan nây, jêh ri mớh nkoeh ma khân pãng: ‘Khân ay may tãng bảbớ tih ma máu vát,

Uãnh ngãn tih ma máu ôh say‡,\*

<sup>27</sup> Yorlah nau mản khân pãng ðja jõ ngãn vát,

Tôt lẽ nsết,

Khân pãng lẽ nhêp mập.

† **28:15** 28:15: Ntũk tách drãp Aphês ngai bớh ñon Rôm geh 70 kilômet, ñon geh jay veh bêch pe mlôm ngai bớh ñon Rôm geh 53 kilômet. \* **28:17** 28:17: Kar 21:26-33 \* **28:18** 28:18: Kar 25:18-19; 26:31-32 \* **28:19** 28:19: Kar 25:11-12 \* **28:23** 28:23: Kar 17:2-3; Luk 24:44-46; Rôm 1:2 ‡ **28:26** 28:26: Geh nau khlay lah: ‘Khân ay may tãng nau Kóranh Brah bảbớ tih ma máu vát moh nau khlay, khân ay may uãnh ngãn nớh Kóranh Brah jan, tih ma máu vát moh nau khlay’.

\* **28:26** 28:26-27: 2Kô 3:14-16

Kot ndri dâng khân păng uãnh mâu say,  
 Iắt mâu tâng, nau mân khân păng mâu vât.  
 Jêh ri lah khân păng mâu kot nda, khân păng rgâl nuih n'hâm plở sât ma  
 Gáp,

Gay ma Gáp jan bah nau ji, ăn khân păng ueh lăng'†.

<sup>28</sup> Kot ndri ăn khân may gít, Kóranh Brah mbơh nkoch nau Păng rklaih  
 dja ma phung mâu di phung Israel, khân păng mra iắt ro."\* <sup>29</sup> [Lôch jêh  
 Pôl ngơi nau này, phung Israel i này du lôh ndâp ma tâm nchră ndrăng  
 khân păng nơm hô ngă].

<sup>30</sup> Pôl gũ ta jay păng nkhôm ri jồ bar năng ngă, bu moh i hăn mập păng,  
 păng rom dadê. <sup>31</sup> Păng mbơh nkoch nau Kóranh Brah ếch mât uãnh ma  
 bunuyh, ndrel ma ntũm nti bu ma nau Kóranh Yêsu Krist. Păng bảnh hô  
 ngă, mâu geh bu buay păng đổng.

---

† 28:27 28:27: Êsa 6:9-10 \* 28:28 28:28: Rôm 11:17-24

## **Sambüt Pól Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Rôm Nau bök ăn bu gít lor**

Nơm nchih sambüt dja rnhá Pól, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 57, klăp lah 24 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng gũ ta ðon Kôrintô nôk păng nchih sambüt dja (Rôm 16:23).

Pól jêng bunuyh nti jru ngăn ta nau vay phung Israel, bôh ntôm nớh păng jêng bunuyh jan jêr ếch n'groh lơi phung i nsing ma Brah Krist (Kar 8:1-3), yorlah păng ếch ngăn ma Kóranh Brah, jêh ri păng mân nau nti ma nau Brah Krist jêng nau nti nklă djôh. Jêh păng jan jêr phung nsing ta ðon Yêrusalem, păng hân ðông jât ðon Đamas gay ma jan jêr phung nsing ta ðon này, ðôi bở rõ trong jât ðon Đamas này, Brah Krist nhợ săk ăn păng say, jêh ri păng rgâl nuh n'hâm păng nơm (Kar 9:1-19), jêh ri ntôm bôh nar này, jêh ri păng nti bu ma nau khlay Brah Krist (Kar 9:20). Bôh koi này păng hân lam bri dak ta ntük i mâu hỏ geh bunuyh nsing ma Brah Krist, gay ma mbôh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist. Păng nchih ôk ðông sambüt ăn ma phung nsing, abăo dja hóm geh 13 ở sambüt ta nau tâm rnglăp mhe. N'glê dũt bu nkhat păng ta ðon Rôm yor ma păng mbôh nkoch nau mhe mhan ueh, klăp lah ta năm 69.

Bon Rôm jêng ðon dũt kuông ta bri Italy, jêng ntük gũ kóranh kađăch Sêsar, kóranh kađăch Sêsar i này mât uănh ôk kađăch, ôk bri dak, păng mât uănh bri Israel, ndăp ma mât uănh dăng lê bri dak Pól hân mbôh nkoch nau mhe mhan ueh. Nôk này geh ôk bunuyh jan dâk bu, dăng lê bunuyh gũ ta ðon Rôm này, bôh ma n'gul jêng bunuyh jan dâk bu. Nôk Pól nchih sambüt dja lê geh bunuyh nsing ta ðon Rôm này, yon ma Pól ê hỏ ôh hân ta ðon Rôm, păng nchih sambüt dja gay ma ăn khân păng gít lor păng ếch hân khỏ khân păng, ndăp ma păng nchih nau nti dũt khlay nau nsing ta Brah Krist, păng mbôh nkoch mớh dăng bunuyh geh nau rklaih: Bunuyh geh nau rklaih jêng tă bôh nau nsing đơm, mâu ôh tă bôh nớh bán jan (Rôm 1:17).

### *Sambüt Pól*

Geh ôk sambüt ta nau tâm rnglăp mhe jêng sambüt Pól năk nchih, abă păng nchih njuäl ăn ma phung nsing ta ðon êng êng, abă păng nchih ăn ma du huê bunuyh.

Ta sambüt i păng nchih ăn ma phung nsing ta ðon êng êng geh: Sambüt Rôm, sambüt Kôrintô Rớh 1 ndăp ma sambüt Kôrintô Rớh 2, sambüt Galati, sambüt Ephêsô, sambüt Philip, sambüt Kólôh, sambüt Têsalônik rớh 1 ndăp ma sambüt Têsalônik rớh 2.

Ta sambüt i păng nchih ăn ma du huê bunuyh geh: Sambüt Timôthê rớh 1 ndăp ma sambüt Timôthê rớh 2 sambüt Titus, jêh ri sambüt Philêmôn.

### **Mbôh nau khlay ta nkỏ ta sambüt dja**

- Nkỏ 1-4:

Pól nti ta sambüt dja, dăng lê bunuyh lam neh ntu, bu moh phung kađôi, lê ơm geh nau tih dadê, mâu geh ôh du huê ðơi tâm rlăch

đah Kôranh Brah. Lah ndri iăt ma dăng lě bunuyh nsing ma Brah Yêsu i nơm rklaih, gay ma Kôranh Brah kơp sổng mâu ôh tể dôiuh, gay ma sớ đơn nau rêh n'ho ro. Kôranh Brah lě kơp sổng ma bunuyh i nsing ma Păng, kot kăl e nơh ta nau tâm rnglăp ơm Păng lě kơp Abraham sổng đơng.

- Nkố 5-6:

Pôl nti lah dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist, ndăp ma sớ đơn nau bắptem yũk ma dak, tâm ban ma lě lăp ndrel jêh ta nau Brah Yêsu khăt, ndrel ma ta nau Păng dăk rêh. Dăng lě bunuyh lě ơm geh nau tih dadê, tâm ban kot nây đơng, bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist, lě geh nau rklaih.

- Nkố 7-8:

Bunuyh i nsing ma Brah Krist, mâu khăch ôh jan tâng dăng lě nau vay Môsê gay ma Kôranh Brah kơp sổng, yơn ma dăng lě bunuyh lě ơm vay jan tih, mâu ôh blaο jan ueh năng tă bơh săk nơm, yơn ma bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist, Kôranh Brah mâu hôm ôh tể dôiuh ma bunuyh i nây, Brah Huêng Ueh kơl phung nsing ma Brah Yêsu Krist, khăt păng lě jềng phung kon Kôranh Brah nơm, mâu ôh geh du ntil nơ đơi tâm nkah khăt păng bơh nau Kôranh Brah rông.

- Nkố 9-11:

Bol lah abaō dja geh ôk phung Israel mâu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist, nau Kôranh Brah ton ma phung Israel kăl e nơh hôm geh khlay. Lah nar jăt năp tay khăt păng rgăl nuh n'hâm, jêh ri khăt păng geh nau rklaih ndrel dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist, jêh ri phung Israel, ndăp ma phung i mâu di phung Israel geh nsing dadê đơng.

- Nkố 12:1-15:13:

Pôl nti lah, bunuyh nsing ma Brah Yêsu Krist a mơm tâm di ma nau gũ rêh, ăn geh nau rông ma bu, ăn jan tâng nau kôranh bri dak đă, ăn gũ rêh tâm di ma Brah Yêsu Krist gũ rêh đơng.

- Nkố 15:14-16:27:

Pôl mboh nkoch ta nau jan kar păng ta phung i mâu di phung Israel, ma nau păng ũch hăn ta bơn Rôm, ndăp ma nau nũnh êng êng.

### *Nau ôp ueh lăng*

1 Sambüt gáp rnha Pôl nchih, i bunuyh sơm kơl jan kar ma\* Brah Krist Yêsu. Kôranh Brah lě kuăl jêh gáp ăn jan kôranh oh mon, ndăp ma kơih gáp ăn hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah.\* 2 Nau mhe mhan ueh i nây, Kôranh Brah lě ton lor jêh ăn ma bunuyh ntơyh nau ngơi Păng nơm kăl e nơh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi i kloh ueh.\* 3 Nau mhe mhan ueh i nây mboh nkoch ma Kon Bu Klô Kôranh Brah. Ta neh ntu dja, Kon Kôranh Brah Păng jềng săk jăn bunuyh deh ta rnoi deh kadăch David.\* 4 Bu gĩt n'hêl Păng i Kon Kôranh Brah ngăn ta nau Brah Huêng

\* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Đăk'. \* 1:1 1:1: Kar 9:15 \* 1:2 1:2: Rôm 3:21; 16:25-26; Luk 1:70; 24:44-46; 1Pê 1:10-12 \* 1:3 1:3-4: Mar 15:39; Gal 4:4; 1Ti 3:16; Hêb 4:14-15; Mat 20:30-31; Yôh 1:34; Kar 13:32-33

Ueh i kloh ueh jan ăn Păng dâk rêh bơh nau khât, ndâp ma geh nau dơi†. Păng Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.

<sup>5</sup> Yor ma Brah Yêsu Krist, dâng Kôranh Brah ăn gâp jan kôranh oh mon tả bơh nau ueh Păng nôm, gay ma mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma dâng lê phung i mâu di phung Israel, leo khân păng nsing ndâp ma iăt Păng, ăn Păng nôm geh nau chrêk lợp.\* <sup>6</sup> Khân ay may i gũ ta ÷on Rôm ta phung i nây đống, Brah Yêsu Krist lê kuăl khân ay may jêng phung ÷on lan Păng nôm đống. <sup>7</sup> Gâp dân njuăl sambùt dja ăn dâng lê khân ay may jêng phung i lê Kôranh Brah de rông, ndâp ma kuăl ăn jêng phung ÷on lan Păng nôm. Dân Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đâp mpăn ma khân ay may.

### *Nau Pôl ạch khỗl phung nsing ta ÷on Rôm*

<sup>8</sup> E lor - gâp dân lah ueh ma Kôranh Brah i Brah gâp yok mbah, yor ma ndơ Brah Yêsu Krist lê jan, gâp dân lah ueh Păng yor ma dâng lê phung khân ay may, yorlah nau nsing khân ay may nơh lê lư lam neh ntu.\* <sup>9</sup> Kôranh Brah nôm lê gít gâp mboh sôm ăn ma khân ay may nâng. Gâp sôm kôl jan kar ma Păng ma lê nuh n'hâm, nau sôm kôl jan kar i nây jêng mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kon Păng nôm. <sup>10</sup> Ấp tở gâp mboh sôm, gâp dân ma Kôranh Brah ăn gâp geh hăn mập khân ay may đống,\* <sup>11</sup> yorlah gâp ạch hăn a khân ay may hô ngăn, gay ma nti nau i Brah Huêng Ueh lê ăn ma gâp, gay ma nau nsing khân ay may ma Kôranh Brah lợ ma nập. <sup>12</sup> Nôk gâp gũ ndrel khân ay may tay, ăn bân tâm n'hao nuh n'hâm ndrăng bân nôm tả bơh nau nsing bân.

<sup>13</sup> Ở oh nô ta nau nsing, gâp ạch ăn khân ay may gít, ÷abơ ngăn gâp rơ hăn a khân ay may, gay ma leo bu sât nsing ta ÷on khân ay may, kot gâp lê geh jan ta phung i mâu di phung Israel ta bri ÷on êng êng, yon ma tát nar dja gâp mâu hoch hăn, hóm geh ndơ nking. <sup>14</sup> Iăt ma gâp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma dâng lê ndũl mpôl bunuyh, moh mpôl kađôi, mpôl bunuyh gít blaol, mpôl bunuyh rluk mâl đống.\* <sup>15</sup> Kot ndri nuh n'hâm gâp ndơ ạch hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may i gũ ta ÷on Rôm nây đống. <sup>16</sup> Gâp mâu ôh đit prêng ma nau mhe mhan ueh, yorlah nau mhe mhan ueh dja geh nau dơi tả bơh Kôranh Brah gay ma rklaih dâng lê bunuyh i nsing ma Brah Krist, ndâp ma phung Israel, ndâp ma phung i mâu di phung Israel. Phung Israel số đơn nau rklaih lor bu, jêh ri phung i mâu di phung Israel số đơn nau rklaih bơh koi khân păng đống.\* <sup>17</sup> Nau mhe mhan ueh dja ntũm nti bân, môm dâng bân jêng bunuyh sông ta nấp mắt Kôranh Brah. Nau jêng sông i nây man ma tả bơh nau nsing ma Kôranh Brah đơm. Kot ma lê geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Bunuyh sông mra geh nau rêh, tả bơh nau păng nsing'†.\*

### *Nau tih bunuyh*

† **1:4** 1:4: "Ta nau Brah Huêng Ueh...", mâu lah "Ta nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh jan ăn Păng dâk rêh bơh nau khât ma nau dơi". \* **1:5** 1:5: Kar 9:15 \* **1:8** 1:8: Rôm 16:19 \* **1:10** 1:10-13: Rôm 15:22-24, 32; Kar 19:21 \* **1:14** 1:14: 1Kô 9:19-23 \* **1:16** 1:16: Mar 8:38; 1Kô 1:24; 2:5; 2Ti 1:8 † **1:17** 1:17: Hab 2:4 \* **1:17** 1:17: Rôm 3:21-22; 10:10-11; 1Kô 15:1-4; Gal 3:11; Phi 3:9; 2Ti 1:10

18 Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk, Păng lẽ nhơ nau tẻ dôi, Păng tẻ dôi ma dăng lẽ bunuyh i mâu iăt Păng, ndập ma bunuyh djơ. Yor ma nuh n'hâm djơ khân păng nơm, khân păng nking nau ntũm nti i ngãn.\*

19 Păng tẻ dôi yor ma moh nơ i bunuyh dơi gĩt ma Kôranh Brah lẽ dơi say n'hêl jêh, yorlah Kôranh Brah lẽ nhơ ăn khân păng say n'hêl jêh, yor ma khân păng hôm mâu ịch nsing ma Păng.\* 20 Nau dơi Kôranh Brah hôm n'ho ro. Bơh nơm Păng njêng neh ntu dja bunuyh dơi gĩt văt ma nau dơi Păng i nây, ndập ma dơi gĩt văt ma nau brah Păng nơm, tả bơh say nơ i Păng nơm lẽ njêng. Khân păng dơi gĩt văt ma nau brah Păng kot nây, bol lah nau dơi, ndrel ma nau brah Păng nây bunuyh mâu ôh dơi say ma măt. Lah ndri bunuyh djơ i nây mâu geh ôh nau ma nsih. 21 Bol lah bunuyh i nây lẽ gĩt Kôranh Brah, khân păng mâu ôh yơk mbah ma Kôranh Brah, khân păng mâu đổng lah ueh ma Păng. Nau măn khân păng nơh lẽ rgăl lêng lang mâu hôm ôh geh khlay, jêh ri nuh n'hâm rluk măt khân păng nơh jêng tâm ban ma ngo.\* 22 Khân păng kơp êng săk khân păng nơm jêng bunuyh gĩt blaol, tih ma khân păng nơh jêng bunuyh rluk măt chraol. 23 Khân păng mâu ịch ôh yơk mbah ma Kôranh Brah nơm i geh nau chrêk lợp mâu blaol khat, bêng ma yơk mbah nkơng rup bunuyh i blaol khat, rup siũm nar, rup mpômpa (siũm) jông puãn, mâu lah rup mpômpa (siũm) hung vơ chraol.\*

24 Kot ndri dăng Kôranh Brah bok gor khân păng ăn jan nơ bở bớch, tâng nau kơnh nuh n'hâm khân păng nơm, n'ho ma tăt jan nơ bở bớch ma săk ndrăng khân păng nơm đổng. 25 Khân păng mâu ịch ôh iăt nau ngãn Kôranh Brah, iăt nkơng nau mbrôh chraol. Khân păng yơk mbah nkơng ma nơ i Kôranh Brah lẽ njêng, mâu ịch ôh yơk mbah ma Kôranh Brah nơm tơm njêng, di lah ma Păng i nây ăn bu rnê n'ho ro. Nau i nây di ngãn! 26 Kot ndri dăng Kôranh Brah bok gor khân păng tâng ma nau bở bớch kơnh kler khân păng nơm. Phung bu ur ntơi lơi nau vay gũ ur sai i bu vay jan, nkơng ma tâm đổng ndrăng bu ur chraol.\* 27 Lợng phung bu klô tâm ban kot nây đổng, khân păng ntơi lơi nau vay gũ ur sai i bu vay jan, jêh ri nkơng ma tâm kơnh kler ịch hô ngãn ndrăng bu klô khân păng nơm chraol. Khân păng jan nau đit prêng ndrăng bu klô khân păng nơm. Nau Kôranh Brah tẻ dôi ma săk khân păng nơm nây nơh jêng tâm di đah nơ bở bớch khân păng nơm lẽ jan nây. 28 Ach ma khân păng mâu ịch ôh gĩt năl yơk Kôranh Brah, kot ndri dăng Kôranh Brah bok gor khân păng geh nau măn djơ, n'ho ma ăn khân păng jan nơ i mâu di ôh ma jan.\*

29 Ta nuh n'hâm khân păng geh nau kue nau djơ ăp ntil ngãn, nau măn djơ mhi, nau kơnh ir ma đrăp nơ, nau janh, jêh ri geh nau mâu nach, nau nkhat bu, nau tâm lők băl, nau mbrôh rlăm, nau jan djơ ma bu, nau ngơi kek bu đổng, 30 nau ngơi nchơt, nau biăn ma Kôranh Brah, nau hăt janh, nau hựn, ndrel ma nau n'hi êng săk. Khân păng bunuyh joi nau êng

\* 1:18 1:18: Rôm 2:5-6; 5:9-10; 1Tê 1:10; 2Tê 1:7-10; NMO 76:8-10 \* 1:19 1:19-20: Kar 14:17; NMO 19:2-5 \* 1:21 1:21-22: 1Kô 1:19-29; Eph 4:17-18 \* 1:23 1:23: NNG 20:3-5 † 1:25 1:25: 'Nau i nây di ngãn', mâu lah 'Amen'. \* 1:26 1:26-27: KLê 18:22; 20:13; 1Kô 6:9 \* 1:28 1:28-31: Rôm 3:10-18; NNT 6:5; Gal 5:19-21



êng ma jan djoh, bunuyh mâu iătt nau mẽ bở, <sup>31</sup> bunuyh rluk mắl, bunuyh blêp blêr, bunuyh mâu geh nau rống, bunuyh mâu geh nau yố. <sup>32</sup> Khấn pắng lể gít nđơ sớng i Kóranh Brah đắ, lể gít lah jan nđơ djoh kot nậy di ma tể dôi h tăt khăt. Yơn ma mâu đơn ma khấn pắng nờm jan tih kot nậy, khấn pắng hóm rnê ma bunuyh êng i jan kot nậy jăt.\*

## 2

### *Kóranh Brah phat dôi h nau tih*

<sup>1</sup> Dắng lể khấn ay may i phat dôi h nau tih bu, khấn ay may mâu geh nau ma nsih đống, yorlah nỏk khấn ay may phat dôi h nau tih bu, khấn ay may dôi tể dôi h ma sắk khấn ay may nờm đống, yorlah khấn ay may i nờm phat dôi h nau tih bu, jan tih kot bu đống.\* <sup>2</sup> Bắn lể gít jêh, Kóranh Brah tể dôi h bunuyh i jan tih kot nậy jềng di ngắn. <sup>3</sup> Lống khấn ay may, khấn ay may phat nau tih bu, tih ma sắk khấn ay may nờm hóm jan tih kot bu đống. Ah khấn ay may nđôn lah sắk khấn ay may nờm klaih bớh nau Kóranh Brah tể dôi h bớh? <sup>4</sup> Khấn ay may mựch nau Kóranh Brah jan nđơ dứt ueh ma khấn ay may bớh? Khấn ay may mựch nau Pắng ắt nuuih, nau Pắng jố nuuih ma khấn ay may bớh? Ắn khấn ay may gít văt nau Kóranh Brah ứch jan nđơ ueh ma khấn ay may, ứch leo khấn ay may rgắl nuuih n'hám djoh.\* <sup>5</sup> Ach ma nuuih n'hám khấn ay may hóm dắng ko, mâu ứch ôh rgắl nuuih n'hám djoh, khấn ay may pắp nau tih lơ ma ôk i Kóranh Brah tể dôi h tăt ta nar Kóranh Brah phat dôi h dắng lể bunuyh ma nau sớng.\* <sup>6</sup> Pắng mra ắn nau nkhóm, mâu lah nau tể dôi h ma dắng lể bunuyh, tắng nđơ khấn pắng nờm lể jêh jan. <sup>7</sup> Pắng mra ắn nau rềh n'ho ro ma bu moh i nsrỏy h jan nđơ ueh, joi gay ma geh nau chrêk lợp i tắ bớh Kóranh Brah, joi gay ma geh nau rnê tắ bớh Kóranh Brah, ndrel ma joi gay ma geh nau rềh mâu blao khăt i Kóranh Brah ắn.\* <sup>8</sup> Yơn ma Pắng ji nuuih tể dôi h hó ngắn ma bu moh i gít ma sắk pắng nờm đơn, bu moh i tắm rdắng ma nau ngắn, nkhong ma ứch jan nđơ djoh chrao. <sup>9</sup> Kóranh Brah ắn nau rềh rnhắl, nau nklỏn rvê ma dắng lể bunuyh jan djoh, Pắng ắn ma phung Israel lor bu, jêh ri nđắp ma phung i mâu di phung Israel\* đống.\* <sup>10</sup> Yơn ma bu moh i jan ueh, Kóranh Brah ắn nau chrêk lợp, nau rnê, nau đắp mpắn. Pắng ắn ma phung Israel lor bu, jêh ri nđắp ma phung i mâu di phung Israel đống, <sup>11</sup> yorlah Kóranh Brah kợp dắng lể bunuyh tắm ban.\*

<sup>12</sup> Lah phung i mâu di phung Israel i mâu gít nắl nau vay Mớsê, khấn pắng jan tih, Kóranh Brah tể dôi h ma khấn pắng i nậy ro, bol lah khấn pắng i nậy mâu ôh gít nắl nau vay i nậy. Phung Israel i lể gít nắl nau vay i nậy, jêh ri hóm jan tih, Kóranh Brah tể dôi h ma khấn pắng tắm di đắh nau vay i nậy,\* <sup>13</sup> yorlah bu moh i đơn tắng nau vay i nậy đơn, Kóranh Brah ê hỏ ôh kợp sớng ta nắp mắt Pắng nờm, bunuyh i jan tắng nau vay

\* **1:32** 1:32: Rôm 6:23 \* **2:1** 2:1: Rôm 14:10; Mat 7:1-2; Yak 4:11-12 \* **2:4** 2:4: Kar 17:30; Mar 1:15 \* **2:5** 2:5-6: Yôh 3:19; 2Kô 5:10 \* **2:7** 2:7: Kôl 3:3; 1Ti 1:16 \* **2:9** 2:9-10: 'Phung i mâu di phung Israel', mâu lah 'Phung Grek'. \* **2:9** 2:9-10: 2Kô 5:10 \* **2:11** 2:11: NVa 1:16-17; Kar 10:34; 1Pê 1:17 \* **2:12** 2:12-16: Rôm 3:19-20

i này ri mớ Păng kớp lể sớng.\* 14 Phung i mâu di phung Israel mâu geh ôh nau vay i này, tã bớh nau khân păng hóm jan tăng nau vay i này, khân păng nhhớ khân păng lể ớm gít êng nau vay i này, bol lah mâu geh ôh nau vay i này kadoi đống. 15 Kot ndrì khân păng nhhớ nau vay i này i lể geh nchih ta nuh n'hâm khân păng, yorlah nuh n'hâm nau mân khân păng nóm lể mớh êng jêh moh ndrì tih moh ndrì ueh. 16 Nók gáp mớh knoch nau mhe mhan ueh ma bu, gáp lah kot dja: Geh du nar jất nấp tay Kóranh Brah ăn Brah Yêsu Krist phat dôi h dăng lể bunuyh, Păng phat dôi h dăng lể ndrì i ndríp ta bunuyh đống.\*

*Phung Israel, jêh ri nau vay Môsê*

17 Ớ khân ay may i jêng phung Israel, khân ay may nsing ma nau vay Môsê i tã bớh Kóranh Brah, jêh ri n'hi êng sắk gũ dắch ma Kóranh Brah.\* 18 Khân ay may gít nắl nau Kóranh Brah ứch, ndrìl ma lể gít moh ndrì ueh moh ndrì djớh, yor ma lể jêh bu ntúm nti nau vay i này ma khân ay may. 19 Khân ay may lể kớp êng sắk khân ay may nóm blao nti nau Kóranh Brah ăn ma phung i mâu di phung Israel, nau i này kớp êng sắk khân ay may nóm tâm ban ma bunuyh blao tềk bunuyh cheh mắt, kớp êng sắk khân ay may nóm jêng tâm ban ma nau ang ma bunuyh gũ ta nau ngo. 20 Khân ay may kớp phung i mâu di phung Israel jêng bunuyh rluk mắl, jêng kon se, jêh ri gít êng sắk khân ay may nóm blao nti ma khân păng, yorlah khân ay may lể geh nau vay i này, jêh ri ta nau vay i này lể geh dắng lể nau gít blao, lể geh dắng lể nau ngắn. 21 Ớ khân ay may i ntúm nti bu, tih ma mắu ôh ntúm nti sắk khân ay may nóm. Khân ay may nti bu lời ntúng, tih ma sắk khân ay may nóm ntúng.\* 22 Khân ay may buay bu lời lóm ur lóm sai, tih ma sắk khân ay may nóm lóm ur lóm sai. Khân ay may lah sắk khân ay may nóm biắnh ma rup brah, tih ma khân ay may ntúng ndrì nhìh jan brah ma rup brah i này† chrao! 23 Khân ay may n'hi êng sắk khân ay may nóm gít nắl nau vay i này, tih ma khân ay may mứch Kóranh Brah ach ma khân ay may jan tih đầh nau vay i này,\* 24 kot ma Nau Kóranh Brah Ngóì lể geh nchih: 'Ach ma phung khân ay may, dắng phung i mâu di phung Israel ngóì mứch rmot Kóranh Brah'†.

25 Tăng ma nau vay Môsê, khân ay may i phung Israel koh ntô ma phung bu kló. Nau i này geh nau khlay đóm lah khân ay may jan tăng dắng lể nau vay Môsê, yon ma lah khân ay may jan tih đầh nau vay i này, khân ay may jêng tâm ban ma phung i mâu di phung Israel i mâu geh koh ntô.\* 26 Jêh ri lah geh du hué bunuyh i mâu ôh di phung Israel mâu geh koh ntô, lah pắng gũ sớng jan tăng nau vay i này, Kóranh Brah rom pắng tâm ban ma bunuyh phung Israel lể jêh koh ntô đống! 27 Bunuyh i mâu geh koh ntô mâu ôh di phung Israel, yon ma lah pắng jan tăng nau vay i này, pắng mra tề dôi h ma khân ay may i phung Israel ngắn ro, yorlah phung Israel i lể geh koh ntô jan tih ma nau vay i này, bol lah khân păng lể geh nau vay i này nchih ta Nau Kóranh Brah Ngóì. 28 Bunuyh phung Israel i jêng đon

\* 2:13 2:13: Mat 7:21-23; Yak 1:22 \* 2:16 2:16: 1Kó 4:5; 2Kó 5:10; 2Ti 4:1; NMO 26:2 \* 2:17 2:17-18: Rôm 3:9; Mat 3:9; Phi 3:4-6 \* 2:21 2:21-24: NMO 50:16-21; Mat 7:3-5; 23:2-4 † 2:22 2:22: 'Nhìh jan brah ma rup brah i này', mắu lah 'Nhìh jan brah ma Kóranh Brah'. \* 2:23 2:23: Rôm 3:19 † 2:24 2:24: Esa 52:5 \* 2:25 2:25: Mat 3:8-9

lan Kôranh Brah ngãn ngên, mâu di ôh pãng jêng ðon lan Kôranh Brah tă bôh ndũl me dôm, mâu lah tă bôh geh koh ntô ta sãk jãn dôm.\* <sup>29</sup> Bunuyh phung Israel i jêng ðon lan Kôranh Brah ngãn ngên, jêng tă bôh ndô i geh ta nuìh n'hâm, tâm ban ma geh koh ntô ta nuìh n'hâm. Nđô i nây tă bôh Brah Huêng Ueh jan, mâu tă bôh ndô bunuyh jan tâng ma nau vay i nây. Bunuyh i nây mâu ôh joi nau rnê tă bôh bunuyh, pãng joi nau rnê tă bôh Kôranh Brah.\*

### 3

#### *Kôranh Brah hôm rãp jãp ma phung Israel*

<sup>1</sup> Lah ndri moh nau khlay ta phung Israel rlau bôh phung a êng? Nau koh ntô ta khãn pãng moh ndô geh nau khlay? <sup>2</sup> Nau khlay ta phung Israel geh nau khlay ôk ntil. Nau khlay rlau bu jêng Kôranh Brah lã ăn jêh nau ngòi Pãng nôm ma phung Israel.\* <sup>3</sup> Lah geh bunuyh abã ta phung Israel mâu gũ rãp jãp ta Pãng, lah ndri môm jêng? Nau khãn pãng mâu gũ rãp jãp i nây dôi n'groh lơi nau rãp jãp Kôranh Brah ðông lah mâu?\* <sup>4</sup> Mâu ôh! Bol lah dãng lã bunuyh mbrôh dadê, Kôranh Brah hôm rãp jãp, kot ma lã geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngòi:

'O Kôranh Brah, dãng lã ndô May ngòi, bu mra say di ngãn,

Lah bu ntôn May, hôm dôi May nâng'†.

<sup>5</sup> Abao dja gáp ngòi tâng bunuyh vay ngòi: Lah nau kue phung bunuyh, dãng geh ma say nau sông Kôranh Brah lơ ma n'hêl, lah ndri môm bunuyh lah? Om Kôranh Brah mâu sông lah Pãng tể dôi ma bunuyh? <sup>6</sup> Mâu ôh, mâu geh ôh. Lah Kôranh Brah mâu sông, môm dãng Pãng di ma phat dôi dãng lã bunuyh ta neh ntu?\*" <sup>7</sup> Klãp lah geh bunuyh abã lah: "Nau gáp mbrôh jan ăn nau ngãn Kôranh Brah lơ hô bu lơ rnê Pãng, lah geh nau ueh kot nây, môm dãng Kôranh Brah hôm tể dôi nau tih gáp?\*" <sup>8</sup> Geh bunuyh abã ngòi nchot ma phung nsing bản, lah ma phung bản nti kot nđa: 'Ăn bản jan djoìh, gay ma lôh nau ueh'. Bu moh i ngòi kot nây jêng di ngãn geh dôi!

#### *Dãng lã bunuyh tih dadê*

<sup>9</sup> Lah ndri di ðông hên i phung Israel jêng bunuyh ueh rlau bu êng? Mâu ôh. Lã gáp lah n'hêl jêh dãng lã bunuyh lã jan tih dadê, bol lah phung Israel kađôi, phung i mâu di phung Israel\* kađôi, dãng lã bản nơh jan tih dadê.\* <sup>10</sup> Lã geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngòi kot nđa:

'Mâu geh ôh bunuyh sông, du huê mâu geh ðông.\*

<sup>11</sup> Mâu geh ôh du huê bunuyh geh nau mản gít blao ngãn,

Mâu geh ôh du huê bunuyh joi ùch jan tâng Kôranh Brah.

<sup>12</sup> Dãng lã bunuyh lã ndôn koi jêh bôh Kôranh Brah, mâu ùch iãt Pãng, dãng lã bunuyh mâu hôm geh nau khlay ma Pãng.

Mâu geh ôh bunuyh jan ndô ueh,

\* 2:28 2:28-29: Rôm 4:12; 1Kô 7:19; Gal 5:6; Phi 3:3; Kôl 2:11 \* 2:29 2:29: NVa 10:16; 30:6

\* 3:2 3:2: Rôm 9:4; NMO 147:19-20 \* 3:3 3:3-4: Rôm 11:28-29; 2Ti 2:13 † 3:4 3:4: NMO 51:4

\* 3:6 3:6: 2Kô 5:10; NMO 7:11 \* 3:7 3:7-8: Rôm 6:1-2 \* 3:9 3:9: 'Phung i mâu di phung

Israel', mâu lah 'Phung Grek'. \* 3:9 3:9: Rôm 2:25-26 \* 3:10 3:10-18: NNT 6:5; KNN 7:20

Bol lah du huê mâu geh đổng'†.

13 'Nau ngơi lờh bờh mbung khân păng tâm ban ma bô ôm lờh bờh ntu môch mhe,

Yorlah ndr khân păng ngơi djơh ngă, mpiătt khân păng ngơi mbrôh rằm bu'†.

'Nau ngơi lờh bờh mbung khân păng tâm ban ma geh kăch bêh ku bêh uây, yor ma jan ăn bu geh nau ji dứt hô ta nuh n'hâm'†.

14 'Nau ngơi lờh bờh mbung khân păng bêng ma nau rtăp nau rak, ndrel ma ngơi sôt'†.

15 'Khân păng gơnh ngă nkhăt nchai mham bu,

16 Ah trong khân păng hăn jan ăn bu hêng lê phiao ro, jan ăn bu rêh rnhăl ngă,

17 Khân păng mâu gít ôh trong đăp mpăn',†

18 'Khân păng mâu klach mâu yơk Kôranh Brah đổng'†.

19 Băn lê gít dăng lê nau vay Môsê i lê geh nchih, đă ăn ma phung Israel i lê gít ta nâm nau vay i nây đơ. Lah ndr i dăng lê bunuyh iăt ma gít rklăk mâu hôm geh nau ma nsih, dăng lê bunuyh lam neh ntu geh dôi h ta năp măt Kôranh Brah dadê. 20 Mâu geh ôh du huê bunuyh i Kôranh Brah kơp sổng yor ma nsrôyh jan tâng nau vay i nây đơ, nau vay man ma ăn bunuyh gít năl lê jan tih đơ.\*

### *Bunuyh nsing dăng kơp lê sổng*

21 Yơn ma abaō dja Kôranh Brah lê nhơ jêh, a mơm bunuyh jan gay ma Păng kơp sổng, yorlah nau Păng kơp sổng mâu ôh tă bờh jan tâng nau vay i nây. Jêh ri a mơm jan gay ma Kôranh Brah kơp sổng lê geh nchih ta nau vay, ndăp ma lê geh nchih ta sambăt mpôl bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah.\* 22 Kôranh Brah kơp bunuyh sổng yor ma nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăng lê bunuyh i geh nau nsing i nây Kôranh Brah kơp sổng dadê, nau i nây di ma dăng lê bunuyh, phung Israel ndăp ma phung i mâu di phung Israel đổng, 23 yorlah dăng lê bunuyh lê jan tih dadê, mâu geh ôh du huê jan dứt ueh kot Kôranh Brah ứch.\* 24 Yơn ma Kôranh Brah kơp bân lê sổng, tă bờh nau ueh Păng nơm ăn đơ dam, yorlah lê Păng chuai jêh bân ma ndr Brah Krist Yêsu lê jan.\* 25 Kôranh Brah lê ăn jêh Brah Yêsu jêng ndr ma jan brah, mham Brah Yêsu chuai nau tih bunuyh i nsing ma Păng. Kôranh Brah jan kot nây gay ma nhơ Păng nơm lê sổng, bol lah bờh nơm nơh bunuyh jan tih, Păng mâu ôh tể dôi h ro. 26 Abaō dja Păng nhơ nau sổng Păng nơm ăn bu gít năl, Kôranh Brah lê ơm sổng, jêh ri bu moh i nsing ma Brah Yêsu Păng kơp lê sổng đổng.

27 Lah ndr i ah hôm geh du huê bunuyh blaō rnê êng săk păng lah jêng bunuyh sổng? Mâu hôm geh ôh! Yorlah nau Kôranh Brah mâu hôm kơp nau tih bunuyh jêng tă bờh nau nsing ma Brah Yêsu, mâu ôh tă bờh nsrôyh jan tâng nau vay Môsê. 28 Yorlah bân iăt, bunuyh dăng sổng yor ma nsing ma Brah Yêsu, mâu di ôh yor ma jan tâng nau vay i nây. 29 Ôm Kôranh Brah i Brah ma phung Israel đơ bəh? Mâu ôh, Păng Brah ndăp ma phung

† 3:12 3:10-12; NMO 14:1-3; 53:1-3 † 3:13 3:13; NMO 5:9 † 3:13 3:13; NMO 140:3 † 3:14 3:14; NMO 10:7 † 3:17 3:14-17; Esa 59:7-8 † 3:18 3:18; NMO 36:1 \* 3:20 3:20; Rôm 5:20; 7:7; Gal 2:16; 3:19 \* 3:21 3:21-22; Rôm 1:16-17; 8:1-4; Kar 10:43 \* 3:23 3:23; NNt 6:5 \* 3:24 3:24; Rôm 5:1; Gal 2:16

i mâu di phung Israel đổng.\* <sup>30</sup> Geh du huê Kôranh Brah đơ. Păng jan ăn phung Israel dăng geh ma sồng, yorlah khân păng nsing ma Brah Yêsu, ndâp ma phung i mâu di phung Israel dăng geh ma sồng, yor ma khân păng nsing ma Brah Yêsu đổng. <sup>31</sup> Lah ndri ah nau nsing ma Brah Yêsu geh n'groh lơi nau vay Môsê lah mâu? Mâu ôh! Yơn ma lah bản nsing ma Brah Yêsu dăng bản ndjôt ngăn nau vay i nây.\*

## 4

### *Nau nsing Abrahãm*

<sup>1</sup> Lah ndri käl e nơh Abrahãm i che phung Israel, mớh dăng Kôranh Brah kọp păng sồng? <sup>2</sup> Lah Kôranh Brah kọp Abrahãm lể sồng yor ma nđơ ueh păng jan, lah ndri păng geh nđơ ma rnê êng sāk păng nớh ta nấp bunuyh. Yơn ma mâu geh ôh nđơ ma rnê êng sāk păng nớh ta nấp mắt Kôranh Brah, <sup>3</sup> yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể nchih: 'Abrahãm nsing ma Kôranh Brah, tă bớh nau nsing i nây dăng Kôranh Brah kọp păng lể sồng'†.\*

<sup>4</sup> Kọt ndri đổng bunuyh jan kar ăn bu, prāk i bu nkôm ăn ma păng nây mâu di ôh nđơ bu ăn đơh dam, jêng tâm ban ma rnon. <sup>5</sup> Yơn ma Kôranh Brah kọp bunuyh sồng mâu ôh tă bớh nđơ khân păng jan, jêng tă bớh nau nsing khân păng ma Kôranh Brah i yỏ bunuyh tih mâu hóm kọp nau tih khân păng.\* <sup>6</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngơi kadăch Đavid lể nchih jêh nau ueh maak ma bunuyh i Kôranh Brah lể kọp sồng, mâu di ôh tă bớh nđơ păng jan. <sup>7</sup> Păng nchih:

'Ueh maak ngăn ma bu moh Kôranh Brah lể yỏ jêh nau tih păng,

Bu moh i Kôranh Brah lể nkũm n'ho ro mâu hóm ăn say nau tih păng,

<sup>8</sup> Ueh maak ngăn ma bu moh i Kôranh Brah mâu hóm ôh kọp nau tih păng'†.\*

<sup>9</sup> Lah ndri nau ueh maak i nây geh ma phung Israel đơ, mâu lah geh đổng ma phung i mâu di phung Israel? Gáp lể lah jêh: "Kôranh Brah kọp Abrahãm lể sồng, tă bớh nau păng nsing." <sup>10</sup> Lah ndri nôk Kôranh Brah kọp Abrahãm lể sồng, nôk nây păng lể jêh koh ntô, mâu lah nôk nây păng ê hỏ koh ntô? Jêng nôk păng ê hỏ koh ntô\*, mâu di ôh lể jêh koh ntô.\* <sup>11</sup> Nau koh ntô jêng nau mbên ma Abrahãm lể geh nau nsing ma Kôranh Brah, ndâp ma Kôranh Brah lể kọp păng sồng ê lor ma păng geh koh ntô. Nđri păng jêng tâm ban ma che ma dăng lể bunuyh i lể nsing mâu koh ntô đổng, jêh ri Kôranh Brah kọp khân păng lể sồng yor ma nau nsing khân păng.\* <sup>12</sup> Abrahãm jêng tâm ban ma che ma phung Israel i lể geh koh ntô, lah khân păng nsing ma Kôranh Brah tâm ban ma Abrahãm nsing đổng ê lor ma păng koh ntô nơh.\*

### *Abrahãm sỏ đơh nau Kôranh Brah ton*

\* **3:29** 3:29-30: Rôm 4:11, 16; 10:12-13; Eph 2:14, 18 \* **3:31** 3:31: Rôm 7:1-6; 10:4; Mat 5:17; 2Kô 3:6 † **4:3** 4:3: NNt 15:6 \* **4:3** 4:3: Gal 3:6-7 \* **4:5** 4:5: Rôm 3:28; 11:6; Gal 2:16 † **4:8** 4:8: NMO 32:1-2 \* **4:10** 4:10: Bu kló mâu geh koh ntô mâu di phung Israel, dăng lể phung bu kló phung Israel iăt ma koh ntô dadê, nau i nây jêng mbên khân păng jêng đon lan Kôranh Brah. \* **4:10** 4:10: NNt 15:6; 17:23-26 \* **4:11** 4:11: NNt 17:1-16; Gal 3:9 \* **4:12** 4:12: Rôm 2:28; Mat 3:8-9

<sup>13</sup> Kôranh Brah lě ton ma Abrahăm, ndrel ma rnoi deh păng, ăn neh ntu jêng ndrô ndrây ma păng. Kôranh Brah ton nau i này mâu ôh yor ma nau păng jan tâm di đah nau vay Môsê†, Kôranh Brah ton yor ma nau sông i tă bôh nau Abrahăm nsing ma Păng.\* <sup>14</sup> Lah ndrô ndrây i này geh yor ma jan tâng nau vay, lah ndrô nau nsing ma Kôranh Brah mâu ôh geh nau khlay, jêh ri nau Kôranh Brah ton i này mâu geh khlay đong,\* <sup>15</sup> yorlah tă bôh nau vay i này Kôranh Brah ji nuih tể dôih ma bân, mâu geh ôh du huê bunuyh blao jan tâng nâng neng dăng lě nau vay. Lah mâu geh nau vay đom mâu geh ôh bu jan rlau nau vay.\*

<sup>16</sup> Lah ndrô ndrô Kôranh Brah ton, bunuyh sô đon yor ma nau păng nsing ma Kôranh Brah. Ndrô Kôranh Brah ton này Păng ăn đom dam. Dăng lě bân mra sô đon ndrô ton i này, lah bân nsing ma Kôranh Brah tâm ban ma Abrahăm, bol lah bân gũ ta nâm nau vay Môsê, mâu lah mâu ôh gũ ta nâm. Kot ndrô Abrahăm jêng che ma dăng lě bunuyh i nsing ma Kôranh Brah.\* <sup>17</sup> Ndrô ta Nau Kôranh Brah Ngôi lě geh nchih Kôranh Brah mboh ma Abrahăm kot nđa: ‘Gáp ăn may jêng che ma ndrô mpôl bunuyh êng êng ôk ngănh’†. Kôranh Brah ngôi kot này, yorlah Abrahăm nsing ma Păng i ăn bunuyh lě khât dăk rêh tay, nđap ma i njêng ndrô mhe i mâu ôh geh bôh ntôm nơh. <sup>18</sup> Bol lah Abrahăm lě ranh mâu hôm geh ôh nau nơm ma geh kon, păng hôm e geh nau nơm ma Kôranh Brah ăn păng jan che ma ndrô mpôl bunuyh êng êng ôk ngănh, yorlah Kôranh Brah lě geh mboh ma păng: ‘Rnoi deh may tay ôk kot này’†. <sup>19</sup> Abrahăm gít săk păng nơm bôh ma khât, nôt này păng bôh ma tăt 100 năm, ndrel ma ur păng rnhă Sara lě ranh đong, mâu ôh bả kon. Bol lah kot này kăđôi Abrahăm hôm nsing nâp nanao đong.\* <sup>20</sup> Păng mâu vĩ vẽ ôh ma nau Kôranh Brah ton, nau nsing păng mâu roh đong, păng lơ ma geh nau nsing ma ndrô ton i này, nđap ma rnê Kôranh Brah ăn Kôranh Brah nau chrêk lơp, <sup>21</sup> yorlah ta nuih n’hâm ri lě iăt dứt hô ngănh Kôranh Brah đoi ăn geh ngănh ro, moh ndrô Kôranh Brah ton. <sup>22</sup> Kot ndrô dăng Kôranh Brah kôp Abrahăm lě sông yor ma nau păng nsing.

<sup>23</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngôi lě nchih: ‘Kôranh Brah kôp Abrahăm lě sông’, i này mâu di ôh lah ma du huê păng đom, <sup>24</sup> lah nđap ma bân ăbăo đja đong, ăn bân gít Kôranh Brah mra kôp bân lě sông đong, lah bân nsing ma Păng i lě ăn Brah Yêsu i Kôranh bân dăk rêh jêh. <sup>25</sup> Brah Yêsu i này lě Kôranh Brah ăn bu de nkhât lơi, gay ma n’groh lơi nau tih bân, jêh ri Păng jan ăn Brah Yêsu này dăk rêh, gay ma kôp bân lě sông.\*

## 5

### *Nau tâm rnglăp đah Kôranh Brah*

<sup>1</sup> Ndrô dăng bân geh nau đăp mpăn đah Kôranh Brah, yorlah Păng lě kôp bân sông tă bôh nau bân nsing, nau đăp mpăn i này tă bôh ndrô Brah

† 4:13 4:13: Kôranh Brah ăn nau vay i này ma phung Israel ta Môsê, jêh Abrahăm khât ôk rhiăng năm. \* 4:13 4:13: NNt 12:3; Gal 3:18 \* 4:14 4:14: Gal 3:10-14 \* 4:15 4:15: Rôm 5:13; 7:8-10

\* 4:16 4:16: Rôm 3:29-30 † 4:17 4:17: NNt 17:4-5 † 4:18 4:18: NNt 15:5 \* 4:19 4:19-22:

NNt 17:17; 18:1-15; 21:1-7; Hêb 11:11 \* 4:25 4:25: Rôm 8:34; 14:9; 1Kô 15:3-4; 2Kô 5:18-21

Yêsu Krist i Kôranh bân lě jan nơh.\* <sup>2</sup> Brah Yêsu Krist leo bân lăp gũ ta nau ueh Kôranh Brah i nây, yor ma nau bân nsing. Abaş dja bân lě gũ ta nau ueh i nây, geh nau răm maak yorlah geh nau nơm mra gũ ta nau chrêk lop Kôranh Brah.\* <sup>3</sup> Mâu ôh đơn ma nau i nây đơn, nòk bân geh nau rêh rnhăl, bân hòm e răm maak nanao, yorlah tă bơh bân rêh rnhăl dăng blao nsrôyh,\* <sup>4</sup> tă bơh nau blao nsrôyh dăng bân geh nuh n'hâm i Kôranh Brah rnê, tă bơh geh nuh n'hâm kot nây dăng bân geh nau nơm. <sup>5</sup> Jêh ri nau nơm i nây mâu ôh jan ăn bân nduih tởt, yorlah Brah Huêng Ueh i kloh ueh lě ăn jêh nau rông Kôranh Brah ta nuh n'hâm bân. Kôranh Brah nơm ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bân. <sup>6</sup> Ta nòk bân mâu ôh blao rklaih êng săk bân nơm bơh nau tih, tăt di nar Brah Krist khăt ăn ma bunuyh bân i ê hỏ iăt nau Kôranh Brah.\* <sup>7</sup> Bunuyh i ũch khăt gay ma sơm ntrở bunuyh sồng rklaih nau rêh păng geh dút đễ ngăn, yon ma klăp lah geh đổng du huê bunuyh bảnh khăt gay ma sơm ntrở bunuyh ueh, rklaih nau rêh păng. <sup>8</sup> Lỡng Kôranh Brah lě nhhở jêh nau Păng rông ma bân kot nđa: Păng ăn Brah Krist khăt sơm ntrở bân, nòk bân hòm e jêng bunuyh tih. <sup>9</sup> Abaş dja Kôranh Brah lě kơp bân lě sồng yor ma mham Brah Krist, rlau ma nây jăt bân mra geh klaih jêh bơh nau Păng tễ dôi h.\* <sup>10</sup> Lah nòk bân hòm e jêng bunuyh tâm rdăng đah Kôranh Brah, Păng tâm rnglăp đah bân yor ma Kon Păng khăt, yon ma abaş dja bân lě tâm rnglăp đah Păng, lah ndrì rlau ma i nây jăt bân mra geh nau rklaih yor ma Kon Păng lě dăk rêh nđap ma hòm rêh. <sup>11</sup> Mâu ôh đơn ma kot nây đơn, abaş dja bân lě geh răm maak ma Kôranh Brah yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lě ăn bân geh tâm rnglăp đah Kôranh Brah.\*

### *Ăđăm, ndrêl ma Brah Krist*

<sup>12</sup> Ntơm bơh du huê bunuyh rnha Ăđăm jan tih, dăng geh bunuyh dăng lě ta neh ntu dja blao jan tih dadê, jêh ri Ăđăm khăt tă bơh nau tih păng nơh. Kot ndrì đổng nau khăt i nây tăt ta dăng lě bunuyh, yorlah dăng lě bunuyh jan tih dadê.\* <sup>13</sup> E lor ma geh nau vay Môsê, bunuyh lě ơm jan tih, nòk nây Kôranh Brah ê hỏ klăp ndăng ôh nau tih, yorlah nau vay i nây ê hỏ ôh geh.\* <sup>14</sup> Bol lah kot nây kađôi, bunuyh lě ơm khăt ntơm bơh Ăđăm, tăt ma Môsê i đơn nau vay i nây tă bơh Kôranh Brah, nđap ma phung i mâu rlau nau đă n'hêl tă bơh Kôranh Brah kot Kôranh Brah lě đă n'hêl ma Ăđăm kađôi. Ăđăm i nây jêng tâm ntăt ma Brah Krist jữr văch ta dja bơh kơi Ăđăm. <sup>15</sup> Yon ma nau tih Ăđăm, ndrêl ma ndr Kôranh Brah ăn đơm dam tâm tih bảl ngăn. Ach ma nau tih du huê bunuyh, dăng geh ma dăng lě bunuyh geh khăt. Yon ma nau ueh Kôranh Brah, ndrêl ma ndr Kôranh Brah ăn đơm dam lơ ma ỏk rlau i nây jăt, Păng ăn ma ỏk bunuyh, yor ma nau ueh ta du huê bunuyh jêng Brah Yêsu Krist, dăng Păng jut lơi nau tih ỏk bunuyh. <sup>16</sup> Ndr Kôranh Brah ăn đơm dam i nây, đah ma nau tih du huê bunuyh tâm tih bảl ngăn. Ach ma nau tih du huê bunuyh đơn, dăng lě bunuyh mra geh tễ dôi h dadê. Yon ma ndr Kôranh Brah ăn đơn

\* **5:1** 5:1: Yôh 16:33; Gal 5:5; Êsa 53:5-6 \* **5:2** 5:2: Yôh 10:9; 14:6; Tit 2:13 \* **5:3** 5:3: 2Kô 4:17; Kôl 1:24, 27; 2Ti 3:12 \* **5:6** 5:6-8: Yôh 10:11, 15; 1Pê 3:18 \* **5:9** 5:9-10: Rôm 1:18; 3:25; Kôl 1:19-22; 2Kô 5:18-21; Tit 2:13 \* **5:11** 5:11: Yôh 5:24 \* **5:12** 5:12: Rôm 6:23; 1Kô 15:46-49; Nnt 2:16-17; 3:11-12, 19 \* **5:13** 5:13: Rôm 4:15; 7:7

dam jan bunuyh jêng sǒng, Pǎng mǎu hǒm mra tể dôi, bol lah lể jan tih ốk kǎđôi. <sup>17</sup> Ach ma du huê bunuyh jan tih, jêh ri nau khât geh nau dơi yor ma bunuyh i jan tih nây. Yon ma lơ hô rlau ma nây jât jêng nau ueh dũt kuǒng Kóranh Brah, ndrel ma nau sǒng i Pǎng ǎn đom dam, yorlah bu moh i sǒ đon nau i nây, gũ rêh geh nau dơi ma nau tih, ndâp ma nau khât\*, yor ma du huê Pǎng Brah Yêsu Krist.\*

<sup>18</sup> Tǎ bǒh nau tih du huê bunuyh, dǎng lể bunuyh mra geh tể dôi dadê, yon ma dǎng lể bunuyh lể kǒp sǒng geh nau rêh yor ma du huê bunuyh jan sǒng đǒng.\* <sup>19</sup> Ach ma du huê bunuyh mǎu iǎt nau Kóranh Brah, dǎng geh ma dǎng lể bunuyh nǒh jêng bunuyh tih, yon ma, yor ma du huê bunuyh iǎt nau Kóranh Brah dǎng ốk bunuyh mra jêng bunuyh i Kóranh Brah kǒp sǒng đǒng.

<sup>20</sup> Nau vay lể geh ǎn jêh, gay ma dǎng lể bunuyh gĩt say dah kuǒng nau tih khǎn pǎng nǒm. Yon ma ah ntũk lơ ma ốk geh nau tih, ntũk nây geh nau ueh Kóranh Brah lơ ma hô đǒng.\* <sup>21</sup> Nau tih vay geh nau dơi leo ta nau khât gũ ta ndrung ũnh n'ho ro, yon ma ǎbǎo dja nau ueh geh nau dơi ǎn nau sǒng leo ta nau rêh n'ho ro, yor ma Brah Yêsu Krist i Kóranh bǎn.\*

## 6

### *Nau tih mǎu hǒm ôh geh nau dơi jât*

<sup>1</sup> Lah ndri mǒm bǎn lah? Bǎn hǒm ũch jan tih tay, gay ma nau ueh Kóranh Brah lơ hô ốk bǒh?\* <sup>2</sup> Mǎu di ôh! Bǎn tǎm ban ma lể khât mpêh ma nau tih, lah ndri mǒm dǎng bǎn hǒm dơi gũ rêh jan tih jât?\* <sup>3</sup> Ôm khǎn ay may mǎu gĩt bǎh? Dǎng lể bǎn i lể geh jêh đon nau bǎptem yũk ma dak, lể gũ tǎm rnglǎp ndrel Brah Krist Yêsu. Nau bǎn đon nau bǎptem i nây, jêng tǎm ban ma bǎn khât ndrel Pǎng đǒng.\* <sup>4</sup> Ta nau bǎptem yũk ma dak i nây bǎn tǎm ban ma khât ndâp ma tǒp ndrel Pǎng, gay ma bǎn gũ ta nau rêh mhe kǒt Brah Krist đǒng. Jêh ri ǎbǎo dja bǎn dơi gũ rêh ta nau rêh mhe tǎm ban ma Brah Krist i Kóranh Brah Bǒ lể ǎn dǎk rêh tay ma nau dơi nau chrêk lǒp Pǎng nǒm.\*

<sup>5</sup> Lah bǎn lể gũ ndrel Brah Krist ta nau khât Pǎng kǒt nây, bǎn mra dǎk rêh tay kǒt Pǎng lể dǎk rêh đǒng. <sup>6</sup> Bǎn lể gĩt jêh, nuĩh n'hǎm ǒm bǎn i ũch jan tih nǎng, tǎm ban ma lể nkhat jêh ta si tǎm rkǎng ndrel Brah Krist, gay ma nau tih mǎu hǒm geh nau dơi ta nau rêh bǎn. Jêh ri bǎn lơi hǒm ôh jan dǎk ma nau tih jât.\* <sup>7</sup> Ntǎt lah bu moh i lể khât, lể klaih jêh bǒh nau dơi nau tih đǒng, mǎu hǒm blao jan tih ta neh ntu. <sup>8</sup> Lah bǎn lể khât jêh ndrel Brah Krist, bǎn lể gĩt, bǎn tay dǎk rêh ndrel Pǎng đǒng.\* <sup>9</sup> Bǎn lể gĩt jêh nau i nây, yorlah Brah Krist lể dǎk rêh jêh bǒh phung khât, Pǎng mǎu hǒm ôh blao khât tay, nau khât mǎu hǒm ôh geh nau dơi ta Pǎng tay.\* <sup>10</sup> Nau Pǎng khât i nây, Pǎng khât du tǒ đom mǎu hǒm ôh khât tay, gay ma

\* **5:17** 5:17: 'Gũ rêh geh nau dơi ma nau tih, ndâp ma nau khât', mǎu lah 'Gũ rêh geh nau dơi', mǎu lah 'Rêh n'ho ro mǎt uǎnh ndrel ma Brah Yêsu Krist'. \* **5:17** 5:17: 1Kô 6:2-4; 2Ti 2:12  
\* **5:18** 5:18: 1Kô 15:21-22 \* **5:20** 5:20: Rôm 3:20; 7:7, 13; Gal 3:19 \* **5:21** 5:21: Rôm 3:21-26; 6:23 \* **6:1** 6:1: Rôm 5:20 \* **6:2** 6:2: Kôl 3:3 \* **6:3** 6:3: 2Kô 5:14; Gal 2:19 \* **6:4** 6:4: Rôm 1:3-4; Kôl 2:12 \* **6:6** 6:6: Gal 5:24 \* **6:8** 6:8: Gal 2:20; 2Ti 2:11 \* **6:9** 6:9: 2Ti 1:10; 1Tê 4:14



n'groh lơi nau tih. Ābāō dja Păng rêh, jêng rêh ăn ma Kôranh Brah nôm.\*  
 11 Lah ndri ăn khân ay may tâm ban kơt này đổng, ăn kơp khân ay may nôm tâm ban ma lẽ khât jêh mpeh ma nau tih lơi hóm ôh jan tih, jêh ri ăn rêh ma Kôranh Brah nôm, yorlah khân ay may lẽ gũ ndrel Brah Krist Yêsu.\*

12 Lah ndri khân ay may lơi hóm ôh jan tâng du ntil nđơ djơh nđơ tih jât, lơi hóm ôh jan tâng nau kơnh djơh ta sắk jăn i hóm blaokhât. 13 Lơi hóm ôh ăn du ntil nđơ ta sắk jăn khân ay may jan nđơ djơh nđơ tih, yơn ma jao khân ay may nôm ma Kôranh Brah, yorlah bơh nôm nơh khân ay may tâm ban ma lẽ khât, yơn ma ābāō dja khân ay may lẽ geh nau rêh mhe, ndri dăng, đổng dăng lẽ sắk jăn khân ay may, gay ma jan nđơ sông nđơ ueh ăn ma Kôranh Brah dô.\* 14 Khân ay may mâu hóm ôh khấch jan tâng nuih n'hâm ứch jan tih, khân ay may lẽ geh nau đơi ma nau i này, yorlah khân ay may mâu hóm gũ ta nâm nau vay Môsê, lẽ gũ jêh ta nâm nau ueh Kôranh Brah.\*

### *Nau đả sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah*

15 Lah ndri mơm bân lah? Lah bân lẽ gũ jêh ta nâm nau ueh Kôranh Brah, mâu hóm ôh gũ ta nâm nau vay Môsê, lah ndri di đổng bân hóm jan tih lah mâu? Mâu di ôh!\*

16 Khân ay may lẽ gũt jêh, moh nđơ i khân ay may ứch kơih gay ma jan tâng, khân ay may jêng tâm ban ma dắc ma nđơ i này. Lah khân ay may jêng dắc ma nau tih, nau tih leo khân ay may tát ma nau khât. Lah khân ay may kơih iăt nau Kôranh Brah, nau i này leo khân ay may tát ma Kôranh Brah kơp khân ay may sông.\*

17 Bơh nôm nơh khân ay may jêng dắc ma nau tih, yơn ma lah ueh ma Kôranh Brah, ābāō dja khân ay may lẽ iăt ma lẽ bơh nuih n'hâm ngấn nau bu lẽ ntũm nti khân ay may.\*

18 Kôranh Brah lẽ rklaih jêh khân ay may bơh nau tih, jêh ri khân ay may lẽ jêng dắc ma nau gũ ngao sông.\*

19 Gấp ngơi ma nau jan dắc bu, yorlah khân ay may nơh hóm jêng bunuyh mâu lăng jan tâng nau Kôranh Brah ứch. Bơh nôm nơh khân ay may jao sắk jăn khân ay may nôm ăn jan dắc ma nau djơh, ndrel ma nau tâm rdăng ma Kôranh Brah lơ ma hô. Ābāō dja ăn khân ay may jao hóm sắk jăn khân ay may nôm ăn jan dắc ma nau sông, gay ma khân ay may jêng kloh ueh. 20 Nôk khân ay may hóm jan dắc ma nau tih nơh, khân ay may mâu ôh jan tâng nau Kôranh Brah ứch. 21 Lah ndri nau i khân ay may jan tih i này nơh, moh nđơ geh nau khlay ma khân ay may ābāō dja? Ābāō dja khân ay may geh nau đit đơm ma nau jan i này. Nau i này leo khân ay may tát ta nau khât gũ ta ndrung ứnh n'ho ro ta nar jât năp tay! 22 Yơn ma ābāō dja khân ay may mâu hóm ôh gũ ta nâm nau đơi nau tih, khân ay may lẽ jêng dắc\* ma Kôranh Brah. Nau khlay i lẽ jêng dắc ma Kôranh Brah, khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah jêng kloh ueh, nau i này leo tát ta nau rêh n'ho ro. 23 Nau jan tih leo tát ta nau khât gũ ta

\* 6:10 6:10: Rôm 8:1-3; Hêb 10:14; 1Pê 3:18; 2Kô 5:18-21 \* 6:11 6:11: Gal 2:19-20 \* 6:13 6:13: Rôm 12:1; 1Pê 2:24 \* 6:14 6:14: Rôm 5:21; 7:1-6; Gal 5:18; 1Yô 3:6 \* 6:15 6:15: Rôm 6:1 \* 6:16 6:16: Rôm 5:21; Mat 6:24 \* 6:17 6:17: Rôm 8:7-9; 2Kô 5:21 \* 6:18 6:18: Yôh 8:32; 1Pê 2:16 \* 6:22 6:22: 'Đắc', mâu lah 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah'.

ndrung ùnh n'ho ro. Lõng ndr Kôranh Brah ăn đơm dam ma bân jêng nau rêh n'ho ro, tă bôh ndr Brah Krist Yêsu i Kôranh bân lě jan ndr.\*

## 7

### *Nau ntât ma nau tâm nđăp ur sai*

<sup>1</sup> Ớ oh nô ta nau nsing! Gáp ứch ngơi ma khân ay may i gít blao ta nau vay Môsê. Khân ay may lě gít jêh nau vay i nây geh nau đơi ma bunuyh nôk hôm rêh đơm. <sup>2</sup> Kot ma bu ur i lě geh sai, tăng ma nau vay nđăp ur sai, păng jêng ur đăh sai i nây nâng nôk sai păng hôm rêh, yơn ma lah sai păng lě khât, păng lě klaih jêh bôh nau vay nđăp ur sai.\* <sup>3</sup> Lah sai păng hôm e rêh, jêh ri păng số tay sai êng jât bu kơp păng jêng bu ur lôm sai. Yơn ma lah sai păng lě khât jêh, bol lah păng số tay sai êng jât, bu mâu hôm ôh kơp păng jêng bu ur lôm sai jât, yorlah păng lě klaih jêh bôh nau vay i nây. <sup>4</sup> Ớ oh nô ta nau nsing! Ta phung khân ay may tâm ban ma bu ur i lě khât sai. Khân ay may lě khât jêh ndrel Brah Krist, lah ndr khân ay may mâu hôm khăch đōng jăn tăng nau vay Môsê, abao dja khân ay may gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist i Kôranh Brah lě ăn dăk rêh bôh phung khât, gay ma ăn bân jan ndr ueh ma Kôranh Brah.\* <sup>5</sup> Ntơm bôh nđũl me nau kơnh nuh n'hâm bunuyh bân ứch jan tih, tă bôh gít nau vay Môsê bân jan tih ngăn, leo tât ta nau khât gũ ta ndrung ùnh n'ho ro.\* <sup>6</sup> Yơn ma abao dja bân lě klaih jêh bôh nau vay Môsê, yorlah bân lě khât ndrel Brah Krist, mâu hôm ôh gũ krũng ta nâm nau vay i nây. Bân lě klaih gay ma sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah tăng ntil nau gũ rêh mhe i tă bôh Brah Huêng Ueh, mâu hôm ôh jan tăng ntil nau gũ rêh ơm i tă bôh nau vay đă.\*

### *Nau vay nhơ ăn gít năl nau tih*

<sup>7</sup> Lah ndr mơm bân lah? Nau vay i nây jêng nau tih bôh? Mâu di ôh! Yơn ma lah mâu geh nau vay i nây, gáp mâu gít đễ ro moh ndr i tih. Lah nau vay mâu geh buay lah 'Lơi kơnh ndr bu'<sup>†</sup>, gáp kô mâu gít năl ndr i nây jêng tih đōng.\* <sup>8</sup> Yơn ma tă bôh nau buay i nây, dăng jan ăn gáp geh nau kơnh jan tih ôk ntil ngăn. Lah mâu geh ôh nau vay, gáp mâu geh ôh nau ứch jan tih đōng.\* <sup>9</sup> Bôh ntơm nơh gáp gũ rêh mâu ôh gít moh bả geh đă ta nau vay i nây. Tât ma gáp lě nti nau vay buay 'Lơi kơnh ndr bu', gáp ntơm kơnh ndr bu ro.\* <sup>10</sup> Jêh ri di ma Kôranh Brah tễ dôihi ma gáp. Kot ndr nau vay i gay ma ăn nau rêh n'ho ro i nây, nkhoing ma ăn gáp geh dôihi chrao. <sup>11</sup> Tă bôh gít nau buay i nây, nuh n'hâm gáp i ứch jan tih leo jan tih ma nau buay i nây, ăn gáp mân geh nau ueh ma gáp, bêng ma ăn gáp geh dôihi gũ ndrung ùnh n'ho ro chrao.\* <sup>12</sup> Ndr nau vay i tă bôh Kôranh Brah jêng kloh ueh, jêh ri nau buay jêng kloh ueh, jêng sōng, jêng ueh đōng.\* <sup>13</sup> Lah ndr ndr ueh i nây ăn leo gáp geh dôihi bôh? Mâu di ôh! Nuh n'hâm gáp i ứch jan tih ya số lơi nau ueh ăn gáp geh dôihi. Ndr

\* 6:23 6:23: Rôm 5:21; 1Yô 5:11-12; NNt 2:17; 3:19 \* 7:2 7:2: 1Kô 7:39 \* 7:4 7:4: Gal 2:19  
 \* 7:5 7:5: 1Kô 15:56 \* 7:6 7:6: Rôm 6:2; 8:1-2; 2Kô 3:6 † 7:7 7:7: NNg 20:17; NVa 5:21 \* 7:7  
 7:7: Rôm 3:20; Gal 3:19 \* 7:8 7:8: Rôm 4:15 \* 7:9 7:9-10: Rôm 5:13-14; KLê 18:5; Gal 3:21  
 \* 7:11 7:11: KLê 18:5; Gal 3:10-13 \* 7:12 7:12: 1Ti 1:8

dâng bân say nuh n'hâm bunuyh i ùch jan tih păng djoh dứt hô ngăn, yor ma số nau buay i ueh nây leo ăn gáp geh dôiđi dứt jru.\*

### *Bunuyh tâm rdâng ma nau ùch jan tih*

<sup>14</sup> Nđri bân lẽ gít, nau vay jêng tá bôh Kôranh Brah, yon ma bôh nôm nơh gáp jêng bunuyh mâu gít vát ma nđơ Kôranh Brah. Gáp tâm ban ma dâk ma nau tih, mâu ôh blao bah jan tih.\* <sup>15</sup> Nđơ ueh i gáp ùch jan, gáp mâu ôh jan, tih ma nđơ i gáp mâu ùch jan, gáp jan chrao, gáp mâu gít vát ôh mơm dâng gáp jan kốt nây. <sup>16</sup> Lah gáp jan nđơ i geh buay ta nau vay, bol lah gáp mân nđơ i nây mâu ueh, lah nđri say n'hêl, gáp kơp nau buay i nây lẽ ueh ngăn. <sup>17</sup> Lah nđri mâu di gáp nôm ôh jan nđơ i nây, jêng nuh n'hâm gáp i ùch jan tih ya ăn gáp jan. <sup>18</sup> Gáp lẽ gít nuh n'hâm gáp ùch jan djoh bôh nđũl me, mâu ôh geh nđơ ueh gũ ta nuh n'hâm gáp. Gáp lẽ gít jêh nđơ i ueh, tih ma mâu ôh đơi jan.\* <sup>19</sup> Gáp lẽ gít n'hêl nđơ i ueh, tih ma mâu ôh jan, jan nkhơng nđơ i gáp lẽ gít jêng djoh chrao. <sup>20</sup> Lah gáp jan nđơ i gáp mâu ùch jan, mâu di ôh gáp nôm jan nđơ i nây, nuh n'hâm gáp i ùch jan djoh ya jan.\*

<sup>21</sup> Ta nau gũ ngao, gáp ùch ngăn jan nđơ ueh, tih ma nau mân djoh hôm gũ ta nuh n'hâm gáp mro, ăn gáp jan nđơ djoh nâng.\* <sup>22</sup> Gáp hôm rãm ngăn ma nau vay Kôranh Brah, <sup>23</sup> yon ma gáp say nuh n'hâm ùch jan tih tâm rdâng đah nau vay i nây, n'ho ma jan ăn gáp jêng dâk ma nau tih. <sup>24</sup> Rêh rnhăl ngăn ma gáp! Bu moh hôm đơi rklaih gáp bôh nuh n'hâm ùch jan tih i nđũn gáp ta nau Kôranh Brah tể dôiđi gũ ta ndrung ùnh n'ho ro?\*" <sup>25</sup> Geh Kôranh Brah đơi rklaih gáp, gáp lah ueh ma Păng, yor ma nđơ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lẽ jêh jan. Gáp ùch ngăn jan tăng nau vay Kôranh Brah, tih ma nuh n'hâm gáp i ùch jan djoh nâng, jan ăn gáp jêng dâk ma nau tih chrao.

## 8

### *Nau rêh gũ ndrel Brah Huêng Ueh*

<sup>1</sup> Lah nđri, abao dja bu moh i lẽ gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist Yêsu, mâu hôm ôh Kôranh Brah tể dôiđi.\* <sup>2</sup> Yorlah bân\* lẽ gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist Yêsu, Brah Huêng Ueh rklaih bân bôh nuh n'hâm i ùch jan tih nâng, i leo ta nau Kôranh Brah tể dôiđi gũ ta ndrung ùnh n'ho ro.\* <sup>3</sup> Jan tăng nau vay Môsê mâu ôh đơi rklaih bân, yorlah bân rdja tá bôh nuh n'hâm bân ùch jan tih nôm bôh nđũl me. Nđri dâng Kôranh Brah nôm jan ăn ma bunuyh nđơ i bunuyh mâu ôh blao jan êng tá bôh jan tăng nau vay i nây. Păng njuăl Kon Păng nôm ta neh ntu dja, jêng bunuyh geh săk jăn tâm ban ma bunuyh bân i blao jan tih đong. Jêh ri Kôranh Brah jao Kon Păng nôm geh săk jăn nây jêng nđơ jan brah ma ntrở nau tih bân, gay ma n'groh lơi nau đơi nau ùch jan tih ta nuh n'hâm phung bunuyh bân.\* <sup>4</sup> Tâng ma nau vay Kôranh Brah di ma tể dôiđi bân, yon ma Brah Krist som

\* **7:13** 7:13; 1Kô 15:56; Gal 3:19, 23 \* **7:14** 7:14; NMO 51:5 \* **7:18** 7:18; Rôm 8:7-8; Phi 2:13; Nnt 6:5 \* **7:20** 7:20; Gal 2:20 \* **7:21** 7:21-23; Gal 5:17 \* **7:24** 7:24-25; Rôm 6:17-18; 1Kô 15:57 \* **8:1** 8:1; Rôm 8:33-34; Yôh 5:24 \* **8:2** 8:2; Sambüt ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: 'Gáp'. \* **8:2** 8:2; 2Kô 3:17; Hêb 7:18 \* **8:3** 8:3; Gal 4:4-5; Hêb 2:17-18; 4:5; 2Kô 5:21

ntro đon nau tể dôi h i nây, ndrì nau tể dôi h tâng ma nau vay lể jêh jan lể phiao. Nau i nây di ma bân i mâu hôm ôh gũ rêh tâng ma nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me, jêh ri gũ rêh tâng nau ùch Brah Huêng Ueh hõ.\*

<sup>5</sup> Yorlah bu moh i gũ rêh tâng nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me, pãng mân ma ndrì djôh tâng nuìh n'hâm i nây, yon ma bu moh i gũ rêh tâng nau ùch Brah Huêng Ueh, pãng mân ma ndrì Brah Huêng Ueh ùch đom.

<sup>6</sup> Jêh ri nau mân ma ndrì nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me, njũn leo ta nau Kôranh Brah tể dôi h gũ ta ndrung ùnh n'ho ro. Yon ma nau mân ma ndrì Brah Huêng Ueh ùch, njũn leo ta nau rêh n'ho ro, ta nau đăp mpăn.\*

<sup>7</sup> Nau mân ma ndrì nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me, n'ho ma rdâng đah Kôranh Brah ngãn, mâu jan tâng nau vay Kôranh Brah, n'ho ma mâu đoi jan tâng đong. <sup>8</sup> Bu moh i gũ rêh tâng ma nau ùch nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me, pãng mâu ôh blao jan ăn tâm di đah nuìh n'hâm Kôranh Brah.

<sup>9</sup> Yon ma lah Brah Huêng Ueh Kôranh Brah† lể gũ ta khân ay may, khân ay may mâu hôm gũ rêh tâng ma nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me, khân ay may lể gũ rêh jêh tâng nau ùch Brah Huêng Ueh. Bu moh i mâu ôh geh Brah Huêng Ueh Brah Krist gũ ta pãng, pãng i nây mâu ôh jêng đon lan Brah Krist.\*

<sup>10</sup> Yon ma lah Brah Krist gũ ndrìl ta khân ay may, bol lah sãk jãn khân ay may mra khât yor ma nau jan tih kađôi, Brah Huêng Ueh ăn khân ay may nau rêh n'ho ro, yorlah Kôranh Brah kôp khân ay may lể sông.\* <sup>11</sup> Kôranh Brah jan Brah Yêsu ăn dâk rêh, lah ndrì lah Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta khân ay may, Kôranh Brah mra ăn đong khân ay may dâk rêh tay tả bôh nau đoi Brah Huêng Ueh, yor ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nôm gũ ta khân ay may, bol lah sãk jãn khân ay may hôm blao khât kađôi.\*

<sup>12</sup> O'oh nô ta nau nsing, lah ndrì bân mâu hôm ôh khâch gũ rêh tâng ma nau ùch nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me.\*

<sup>13</sup> Lah khân ay may gũ rêh tâng nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me, Kôranh Brah mra tể dôi khân ay may gũ ta ndrung ùnh n'ho ro. Yon ma lah khân ay may gũ rêh tâng nau ùch Brah Huêng Ueh, ndrâp ma nkhât loi nuìh n'hâm i ùch jan tih bôh ndrìl me, lah ndrì khân ay may mra geh nau rêh n'ho ro. <sup>14</sup> Yorlah bu moh i geh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah leo pãng, pãng i nây jêng kon Kôranh Brah nôm.\*

<sup>15</sup> Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ăn ma khân ay may, Pãng mâu ôh ăn khân ay may klach Kôranh Brah tể dôi h tâm ban ma dâk klach kôranh pãng. Yon ma Pãng ăn khân ay may jêng kon Kôranh Brah, tả bôh nây bân kuãl Kôranh Brah 'Bôh'.

<sup>16</sup> Brah Huêng Ueh nôm mboh ăn bân gĩt n'hêl ta nuìh n'hâm, bân lể jêng kon Kôranh Brah.\* <sup>17</sup> Jêh

\* **8:4** 8:4-5: Gal 5:16, 25 \* **8:6** 8:6: Rôm 5:1; 6:21; 2Kô 3:6; Gal 6:8 † **8:9** 8:9: Brah Huêng Ueh geh nguai đom, yon ma geh đong bu kuãl Pãng 'Brah Huêng Ueh Kôranh Brah', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Krist', mâu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Yêsu', mâu lah ndrì abã êng jât. \* **8:9**

8:9: 1Kô 3:16; Gal 5:24 \* **8:10** 8:10: Gal 2:20; Yôh 1:12 \* **8:11** 8:11: 1Kô 6:14; 15:35-49 \* **8:12**

8:12-13: Rôm 6:6-11 \* **8:14** 8:14-15: Yôh 1:12; Gal 4:7; Eph 5:1; Hêb 2:10-12; 1Pê 1:2; 1Yô 3:2; 5:1

† **8:15** 8:15: Ta nau ngoi Grek lah: 'Aba, hô phater!'. 'Aba' jêng nau ngoi Aramêich, geh nau khlay lah: 'Bôh', i bu đong ma bôh pãng nôm đom. 'Hô phater' jêng nau ngoi Grek, geh nau khlay lah: 'Bôh'

đong. \* **8:15** 8:15: Kôl 3:12; Hêb 10:22; 1Yô 4:18 \* **8:16** 8:16-17: Gal 4:6-7

ri lah bân lě jêng kon Kôranh Brah ngă, bân mra sỏ đơn ndrây đổng, jêng sỏ đơn ndrêl Brah Krist ndrây tă bớh Kôranh Brah. Lah bân gũ ndrêl Brah Krist ta nau jêr jôt Păng, ri mớ bân mra gũ ndrêl Păng ta nau chrêk lợp đổng.

*Nau chrêk lợp ta nar n'glẻ dũt*

<sup>18</sup> Gập kợp nau jêr jôt i bân geh abao dja, mâu ôh đơi ntât đah nau chrêk lợp Kôranh Brah de nhhơ ma bân ta nar jât nấp tay.\* <sup>19</sup> Dăng lẻ ndr Kôranh Brah de njêng nớh, gũ kợp rợp hợp ngăn ro, kợp tât Kôranh Brah nhhơ bu moh i jêng phung kon Păng nớh. <sup>20</sup> Dăng lẻ ndr Kôranh Brah nớh njêng nớh, mâu hỏm ôh geh nau ueh kớh bớh ntỏm nớh, bol lah dăng lẻ ndr i nây mâu ôh ứch kớh nây, jêng tă bớh Kôranh Brah nớh ăn kớh nây ach ma Adăm jan tih. Yon ma Păng ăn dăng lẻ ndr i nây hỏm geh nau nớh\* <sup>21</sup> ma klaih bớh nau khât nau ôm, gay ma ăn geh nau chrêk lợp n'ho ro tâm ban ma nau chrêk lợp i Kôranh Brah ăn ma phung kon Păng nớh đổng. <sup>22</sup> Lẻ bân gít jêh, ntỏm bớh Adăm jan tih, n'ho ma tât abao dja ro, dăng lẻ ndr Kôranh Brah de njêng nớh rđớh rđêng hỏ ngăn, tâm ban ma bu ur ji gũ oh. <sup>23</sup> Mâu ôh đơn ma dăng lẻ ndr i nây đơn, bân nớh rđớh rđêng ta nuh n'hâm đổng. Abao dja bân lẻ sỏ đơn Brah Huêng Ueh gũ ta bân, dăng say ndr để để i bân mra geh ta nar jât nấp tay. Kớh ndr i bân gũ kợp rợp hợp ngăn ro tât ta nar Kôranh Brah ăn bu say n'hêl bân jêng kon Păng nớh ngăn ngên, ăn bân geh sắk jăn mhe.\* <sup>24</sup> Bân nớh ma nau i nây ntỏm bớh nỏk bân lẻ geh nau rklaih. Lah bân lẻ geh du ntl ndr, bân mâu hỏm ôh nớh kớh geh ma ndr i nây jât! <sup>25</sup> Yon ma lah bân nớh ma ndr ê hỏ geh ôh, ndr i bân gũ kợp rợp hợp ngăn nau i nây. <sup>26</sup> Nau nớh kớh bân nsrỏy kợp ma nau i nây, kớh ndr i đổng Brah Huêng Ueh sớh kớh nau rdja bân dja. Kớh lah sắk bân nớh mâu gít ôh moh ndr nớh đớh đớh ta nau mớh sớh, yon ma Brah Huêng Ueh sớh mớh sớh đớh ăn ma bân, ma nau rđớh rđêng i mâu hỏm ôh blao ma nau ma mớh nkoch.\* <sup>27</sup> Yon ma Kôranh Brah i gít năl nuh n'hâm nau mân bunuyh, Păng lẻ gít vậ đổng ta nau mân Brah Huêng Ueh, yớlah Brah Huêng Ueh sớh kớh mớh sớh ăn ma phung bôn lan Păng nớh, tâng kớh nau Păng nớh ứch.

<sup>28</sup> Bân lẻ gít jêh, moh ndr i geh ta nau rêh bân, Kôranh Brah ăn lỏh jêng ndr ueh ma bân i rỏng ma Păng, i Păng lẻ kuẩ jêng bôn lan Păng nớh tâng nau ứch Păng nớh.\* <sup>29</sup> Kôranh Brah lẻ ỏm gít lor bu moh mra jêng bôn lan Păng nớh, Păng kớh bunuyh i nây gay ma jêng tâm ban ma Brah Yêsu i Kon Păng nớh ngăn, gay ma Kon Păng i nây jêng Kon bók dak jêng nô ma dăng lẻ bân i kon Kôranh Brah.\* <sup>30</sup> Bu moh i Kôranh Brah lẻ ỏm gít lor jêng bôn lan Păng nớh, Păng lẻ kuẩ đổng. Bu moh i Kôranh Brah lẻ kuẩ, Păng lẻ kợp sỏng đổng. Bu moh i Kôranh Brah lẻ kợp sỏng, Păng lẻ ăn nau chrêk lợp ma khân păng i nây đổng.

*Mâu đơi ôh tâm nkah bân bớh nau Kôranh Brah rỏng*

\* **8:18** 8:18: Mar 13:9; 2Ti 3:12 \* **8:20** 8:20-22: Nnt 3:16-19; Eph 1:10; 2Pê 3:13 \* **8:23** 8:23-25:

2Kô 5:1-8; Hêb 11:1 \* **8:26** 8:26-27: 1Kô 2:10-11; Yud 1:20 \* **8:28** 8:28: Eph 1:11 \* **8:29** 8:29-30: Eph 1:4-5; Hêb 2:10-12; 1Pê 1:2

<sup>31</sup> Lah ndri dâng lě ndr i nây moh ndr bân hôm blao ngoi? Lah lě Kôranh Brah gũ mpeh bôh bân, lah ndri mâu hôm geh ôh du ntil ndr dôi tâm rdâng đah bân jât! <sup>32</sup> Yorlah Kôranh Brah lě mâu nhhuach ôh ăn Kon Păng nôm nơh, lě Păng n̄jũn ntrõ ăn ma bân jêh, lah ndri dâng lě ndr êng Păng mra ăn ma bân, ndrel ma Kon Păng i nây đống. <sup>33</sup> Ah hôm geh đống du ntil ndr dôi ntôn ma phung ÷on lan i Kôranh Brah de lě koih? Mâu geh ôh, Kôranh Brah nôm lě ăn bân gũ sông ta nấp mắt Păng.\* <sup>34</sup> Bu moh hôm dôi tể dôi bân jât? Mâu geh ôh, Brah Krist Yêsu lě khât, lě dâk rêh jêh gũ bôh ma ti Kôranh Brah nôm, n'ho ma sôm kôl dân ăn ma bân đống.\* <sup>35</sup> Bu moh hôm dôi tâm nkah bân bôh nau rông Brah Krist? Bol lah nau rêh rnhăl kađôi, nau nklôn rvê kađôi, nau bu jan jêr kađôi, nau ji sôt ji ngot kađôi, nau bêch kôh lahôk kađôi, nau tát jêr kađôi, mâu lah nau bu ếch nkhat kađôi, kô mâu dôi đống tâm nkah bân bôh nau rông Brah Krist. <sup>36</sup> Kot nau lě geh nchih jêh:

'O Kôranh Brah ăp nar bu joi ếch nkhat hên yor ma hên jêng ÷on lan May, Bu uănh hên tâm ban ma be biăp i bu mbang ma sa'†.

<sup>37</sup> Yon ma yorlah Brah Krist rông ma bân, dâng bân geh nau dũt dôi ma dâng lě nau jêr i nây. <sup>38</sup> Gáp lě gít n'hêl ngăn, bol lah khât kađôi, rêh kađôi, tóng pãr kađôi, brah djoh kađôi, nau tát ta nar dja kađôi, nau tát ta nar jât nấp tay kađôi, moh ndr i geh nau dôi nau tam kađôi,\* <sup>39</sup> nau dôi ta kalơ trôk kađôi, nau dôi ta bôh đống neh kađôi, mâu lah ta ndr êng jât i Kôranh Brah de lě njêng kađôi, kô mâu dôi ôh tâm nkah bân bôh nau Kôranh Brah rông i lě Păng nhơ jêh ta Brah Krist Yêsu i Kôranh bân.

## 9

### *Kôranh Brah koih phung ÷on lan Israel*

<sup>1</sup> Brah Krist lě gít đống gáp ngoi ngăn, gáp mâu ôh ngoi mbrôh. Nuih n'hâm gáp ndâp ma Brah Huêng Ueh i kloh ueh tâm di ma nau gáp nchih bôh đống dja đống. <sup>2</sup> Gáp geh nau nklôn rvê hô ngăn, ndâp ma geh nau rngot mâu djăng ta nuih n'hâm ri hô đống, yorlah phung Israel i phung gáp geh ôk mâu ếch nsing ma Brah Krist. <sup>3</sup> Lah gáp dôi kôl khân păng ăn geh nau rklaih, bol lah gáp tâm nkah bôh Brah Krist sôm sô đon nau Kôranh Brah tể dôi bân kađôi, gay ma ăn khân păng klaih bôh nau tể dôi bân nây, gáp hôm ếch kot nây ro. Yon ma mâu ôh dôi.\* <sup>4</sup> Khân păng phung Israel i Kôranh Brah lě koih ếch sô jêng phung kon Păng nôm. Bôh nôm nơh Kôranh Brah lě nhơ nau chrêk lóp Păng nôm ăn ma khân păng, Păng lě jan nau tâm rnglăp đah khân păng, Păng lě ăn nau vay Păng nôm ma khân păng, Păng lě ăn ma khân păng yok mbah Păng, Păng lě ăn ma khân păng nau ton êng êng.\* <sup>5</sup> Khân păng rnoi deh Abrahăm, Isăk ndrel ma Yakôp, jêh ri lah kôp tâng ma rnoi deh bunuyh, Brah Krist jêng rnoi deh pe nuyh khân păng i nây đống. Brah Krist Păng Brah tâm ban ma Kôranh

\* **8:33** 8:33-34: Esa 50:8-9; Hêb 7:25; 1Yô 2:1-2 \* **8:34** 8:34: Mar 16:19; Luk 22:69; Kar 7:55-56; Eph 1:19-23; Kôl 3:1; Hêb 8:1; 10:12; 12:2; 1Pê 3:22 † **8:36** 8:36: NMO 44:22 \* **8:38** 8:38-39: Rôm 5:5; Kôl 2:14-15; 1Pê 3:22; 1Yô 4:9-10 \* **9:3** 9:3: NNg 32:32 \* **9:4** 9:4: NVa 7:6-8; NNg 19:5-6; 24:7-8

Brah, ndâp ma geh nau dơi ma dâng lể ndr, ăn rnê Păng n'ho ro. O' ăn geh kot này ngăn ro!\*\*\*

<sup>6</sup> ABAO' dja tâm ban ma ndr Kôranh Brah lể ton mâu ôh hoch ngăn, yorlah geh ôk ta phung Israel mâu ôh geh nau rklaih. Mâu di ôh nau ton i này mâu ôh hoch, yorlah dâng lể bunuyh ta rnoi deh phung Israel mâu di ôh jêng phung ðon lan Kôranh Brah nôm ngăn dadê.\* <sup>7</sup> Jêh ri phung i rnoi deh Abrahãm, mâu di ðong jêng phung kon sau păng ngăn dadê, kot ma Kôranh Brah lể mboh ma Abrahãm nơh: 'Rnoi deh may i số đơn bơn nau Gáp ton, kợp bơn kon Isăk ðom'†, bol lah Abrahãm hôm geh kon abă êng ðong.\* <sup>8</sup> Tă bơn nau i này bân say, mâu di ôh dâng lể kon i deh tă bơn Abrahãm jêng phung kon Kôranh Brah ðong. Mpôl kon i Kôranh Brah ton ma Abrahãm ðom i kợp jêng rnoi deh Abrahãm ngăn. <sup>9</sup> Yorlah Kôranh Brah ton ma păng kot nđa: 'Klăp lah nar dja nôm tay Gáp plở tay, n'ho ma Sara i ur may geh du huê kon bu klô††.

<sup>10</sup> Mâu ôh đơn ma i này ðom, geh nau kot này ðong ma bu ur Rêbêka. Păng gũ oh kon bar, tă bơn du huê sai ðom, sai i này rnha Isăk i che phung Israel. <sup>11-12</sup> Bol lah kon i bar ở ta trôm ndũl này ê hõ deh kađoi, ê hõ jan ndr ueh, jan ndr djoñ, Kôranh Brah lể lah ma Rêbêka kot nđa: 'Kon i oh này mra jan kôranh ma i nô\*†. Lah ndr i Kôranh Brah koiñ bunuyh tâng nau Păng nôm ũch, mâu di ôh tă bơn ndr bunuyh jan, yon ma tă bơn Kôranh Brah nôm ăn. <sup>13</sup> Lể geh nchih ðong ma bar ở kon i này: 'Kôranh Brah lah: 'Gáp mâu ôh rông ma Êsao,

Yon ma Gáp rông ma Yakôp i oh păng'†.

<sup>14</sup> Lah ndr i môm nau bân lah? Lah Kôranh Brah mâu sồng mâu rông tâm ban boh? Mâu di ndr i ôh! <sup>15</sup> Kôranh Brah lể lah jêh ma Môsê: 'Bu moh i Gáp jan ueh ðũt ta Gáp nôm ðom,

Bu moh i Gáp yỏ ndach ðũt ta Gáp nôm ðom ðong'†.

<sup>16</sup> Lah ndr i này mâu geh dah bunuyh ũch, dah bunuyh nsrôyh tâng joi, jêng dah Kôranh Brah nôm ũch yỏ ðom.\* <sup>17</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih ðong nau Kôranh Brah lah ma Pharaon i kađach phung Êsip: 'Gáp ăn may jan kađach, gay ma nhơ nau dơi Gáp ta may, gay ma bu mboh nkoch rnha Gáp ăn lư lam neh ntu'†. <sup>18</sup> Lah ndr i bu moh i Kôranh Brah ũch yỏ ðũt ta Păng nôm, lah Păng ũch jan ăn bu ðăng ko ðũt ta Păng nôm ðong.\*

### *Nau jì nuih, ðah ma nau yỏ*

<sup>19</sup> Klăp lah khân ay may ũch ôp Gáp kot nđa: 'Lah ndr i môm ðang Kôranh Brah hôm nduih? Bu moh hôm dơi tâm rdâng ðah nau Kôranh Brah nôm ũch?' <sup>20</sup> O' bunuyh! Dah nâm kuống khân ay may ðang dơi tâm rlăch ðah Kôranh Brah kot này? Khân ay may bunuyh ðom. Lah

\* 9:5 9:5: 'O' ăn geh kot này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. \* 9:5 9:5: Mat 1:1-16 \* 9:6 9:6: Rôm 2:28-29 † 9:7 9:7: Nnt 21:12 \* 9:7 9:7-9: Gal 3:6-9, 16, 26-29; 4:23 † 9:9 9:9: Ta nôk Kôranh Brah ngoi kot này, Abrahãm lể geh du huê kon bu klô rnha Ismaêl. Tă bơn nau ngoi i này Abrahãm lể gít ndr Kôranh Brah ton ma păng nơh mâu ôh di ta Ismaêl, yon ma ta kon Sara i này rnha păng Isăk. † 9:9 9:9: Nnt 18:10, 14 ‡ 9:11-12 9:11-12: Ta phung Israel i kon bók dak kôp khlay rlau. † 9:11-12 9:11-12: Nnt 25:23 † 9:13 9:13: Mal 1:2-3 † 9:15 9:15: NNg 33:19 \* 9:16 9:16: Eph 2:8-9 † 9:17 9:17: NNg 9:16 \* 9:18 9:18: NNg 9:12

ndri om geh lah, neh uk lah ma nôm mon kot nda: 'Hay, môm dâng may mon gâp nda ndon hiah?'†\* 21 Yorlah nôm mon dah ùch păng nôm mon, neh uk i păng lě sô nây, abă păng sô mon ndơ khlay, abă păng sô mon ndơ máu khlay. 22 Kot ndri đổng, bol lah Kôranh Brah di ma nhhơ nau ji nuih, ndrel ma nhhơ nau dơi Păng nôm, Păng hôm nsrôyh ăt nuih hô ngãn ma bunuyh i jan ăn Păng ji nuih, bunuyh i Păng jan ma nau roh hêng. 23 Kôranh Brah jan kot nây Păng ùch nhhơ nau chrêk lợp dút kuông Păng nôm ma bunuyh i Păng yố ndach, bunuyh i Păng lě koih lor ma sô đơn nau chrêk lợp. 24 Dâng lě bản Păng lě koih lě kuâl ma sô đơn nau chrêk lợp i nây, mâu ôh đơn ma phung Israel đơ, geh ndâp ma phung i mâu di phung Israel đổng.

25 Ma phung i mâu di phung Israel lě geh nchih jêh ta sambüt Hôsê: 'Kôranh Brah lah: 'Phung i bôh ntôm nơh máu di phung ñon lan Gáp, Gáp mra kuâl khân păng jêng phung ñon lan Gáp nôm.

Phung i bôh ntôm nơh Gáp mâu rông, Gáp mra kuâl khân păng jêng phung i Gáp nôm rông.'†

26 Jêh ri lě geh nchih đổng:

'Kôranh Brah lah: 'Ta ntúk i Gáp lah ma khân păng: 'Khân ay may mâu ôh di phung ñon lan Gáp',

Ta ntúk nây bu mra kuâl khân păng: 'Phung kon Kôranh Brah nôm i Brah i rêh ngãn.'†

27 Lõng ma bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah Esai lě lah jêh ma phung ñon lan Israel kot nda: 'Bol lah phung ñon lan Israel ôk tâm ban ma choyh rồ dak vách dak văr kadôih, bunuyh i geh rkлай geh đễ đễ đơ. 28 Dâng lě nau Kôranh Brah lě phat dóih, Păng mra jan ăn gơnh ngãn ro ta neh ntu dja'†. 29 Jêh ri Esai lě nchih đổng:

'Kôranh Brah i Kôranh ma dâng lě tông pãr, lah Păng mâu ôh yố ndach rong rnoi deh bản abă,

Lah ndri bản lě roh hêng lě phiao tâm ban ma ñon Sôđũm,

Mâu lah ñon Kômôra roS'†.\*

### *Phung Israel mâu ùch nsing ma Brah Yêsu*

30 Lah ndri môm nau bản lah hã? Phung i mâu di phung Israel i bôh ntôm nơh mâu ôh nsrôyh gũ sông ta nấp Kôranh Brah, yon ma abao dja Kôranh Brah lě kợp khân păng jêng sông chrao tă bôh nau khân păng nsing.\* 31 Lõng ma phung Israel i nsrôyh gũ sông jan tâng nau vay Môsê, tih ma Kôranh Brah mâu ôh kợp sông. 32 Moh yor? Jêng yor ma khân păng nsing ma nau khân păng jan, mâu ùch ôh nsing ma Brah Krist. Ndiri Brah Krist tâm ban ma du mlôm lủ i ăn khân păng chềh prah srok, yor ma khân păng mâu nsing ma Păng.\* 33 Kot ma lě geh nchih jêh lah kot nda:

'Kôranh Brah lah: 'Uãn hõm, Gáp tể du mlôm lủ ta ñon Yêrusalem i jan ăn bu chềh srok, du mlôm lủ kuông i jan ăn khân păng chềh prah,

† 9:20 9:20: Esa 45:9; 29:16 \* 9:20 9:20-21: Yêr 18:6 † 9:25 9:25: Hôs 2:23 † 9:26 9:26: Hôs 1:10 † 9:28 9:28: Esa 10:22-23 § 9:29 9:29: Kôranh Brah tể dóih loh hêng bar ở ñon i nây ma ùnh tă bôh kalơ trók. † 9:29 9:29: Esa 1:9 \* 9:29 9:29: NNt 19:24-25 \* 9:30 9:30-31: Rôm 10:11-13, 20-21; 11:7 \* 9:32 9:32: Luk 7:23; 20:17-18; 1Kô 1:23; Gal 2:16; 1Pê 2:8



Yon ma bu moh i nsing ma lủ i nây, pãng mầu ôh geh nau đit prêng."<sup>†</sup>\*

## 10

<sup>1</sup> O oh nô ta nau nsing, gáp ứch ngãn ta nuh n'hâm, gáp nsrôyh mboh sơm dân ma Kôranh Brah, gay ma dãng lẻ phung Israel geh nau rklaih.\*  
<sup>2</sup> Gáp gít n'hêl khân pãng goyh ngãn jan kar ần ma Kôranh Brah, tih ma khân pãng mầu gít blao jan kar i nây ần di,<sup>3</sup> yorlah khân pãng nơh mầu ôh gít vât bơh tả Kôranh Brah kộp bunuyh sồng. Khân pãng nsrôyh joi trong êng khân pãng nơm gay ma Kôranh Brah kộp khân pãng sồng, mầu ứch ôh số đơn trong i Kôranh Brah ần.\*  
<sup>4</sup> Tả bơh nơh Brah Krist lẻ jêh jan, bân mầu hóm ôh khách gủ rêh jan tâng ma nau vay Môsê i nây, ndrì dãng bu moh i nsing ma Pãng, Kôranh Brah kộp sồng.\*

### Nau nsing geh nau rklaih

<sup>5</sup> Môsê lẻ nchih jêh lah ma nau Kôranh Brah kộp bunuyh sồng i tả bơh jan tâng nau vay: 'Bu moh i jan tâng kot dãng lẻ nau i nây, pãng i nây Kôranh Brah mầu tẻ dôi, yor ma tả bơh jan tâng nau i nây.'<sup>†</sup>\*  
<sup>6-7</sup> Yon ma nau Kôranh Brah kộp bunuyh sồng i tả bơh nau nsing Kôranh Brah lah kot nđa ta nau Pãng ngoi: 'Khân ay may lơi ôh mân êng ta nuh n'hâm: 'Bu moh i hao kal'otrôk?', lơi ôh ôp: 'Bu moh i hãn jữ ta ntũk phung khât?''<sup>†</sup>, yorlah bân mầu khách ôh hao kal'otrôk, gay ma leo Brah Krist jữ ta neh ntu dja, bân mầu khách ôh hãn jữ ta ntũk phung khât, gay ma leo Brah Krist ần dắc rêh tay.  
<sup>8</sup> Lẻ geh nchih đổng kot nđa:

'Nau ngoi Kôranh Brah lẻ dách ngãn kêng khân ay may,

Lẻ ta mbung khân ay may, ndrêl ma ta nuh n'hâm khân ay may đổng'<sup>†</sup>.  
 Nau ngoi Kôranh Brah i nây, jêng nau ngoi ma nau nsing i bân mboh nkoch.  
<sup>9</sup> Bu moh i mboh nkoch ma mbung lah Brah Yêsu jêng Kôranh, ndâp ma iât ta nuh n'hâm lah Kôranh Brah jan ần Brah Yêsu dắc rêh, Pãng i nây Kôranh Brah rklaih ngãn ro.\*  
<sup>10</sup> Yor tả bơh nuh n'hâm bân nsing ma Brah Yêsu dãng Kôranh Brah kộp bân sồng, jêh ri dãng bân geh rklaih yor tả bơh nau bân mboh nkoch ma bu đổng, nau bân nsing i nây.  
<sup>11</sup> Nau i nây tâm di đah Nau Kôranh Brah Ngoi lah: 'Bu moh i nsing ma Kôranh Brah, mầu geh ôh bu ần pãng geh nau đit prêng'<sup>†</sup>.  
<sup>12</sup> Phung Israel, jêh ri phung i mầu di phung Israel mầu geh ôh tâm tih bả, dãng lẻ khân pãng nơh geh du huê Kôranh đơn, jêh ri Kôranh i nây iât ndâp ma ần nau geh jêng ma bu moh i kuẩ dẫn Pãng sơm yỗ.\*  
<sup>13</sup> Yorlah lẻ geh nchih đổng: 'Bu moh i kuẩ dẫn Kôranh Brah sơm yỗ, pãng i nây Kôranh Brah rklaih'<sup>†</sup>.

<sup>14</sup> Yon ma lah bu moh i mầu ôh nsing ma Kôranh Brah, mơm dãng pãng blao kuẩ dẫn sơm yỗ? Lah bunuyh i nây mầu ôh tâng nau bu mboh nkoch nau Kôranh Brah, mơm dãng pãng blao nsing ma Kôranh Brah? Jêh ri lah bunuyh i nây mầu geh ôh bunuyh mboh nkoch nau Kôranh Brah, mơm

<sup>†</sup> 9:33 9:33: Esa 8:14; 28:16 \* 9:33 9:33: Luk 20:18 \* 10:1 10:1-2: Kar 22:3 \* 10:3 10:3: Rôm 9:32; Phi 3:9 \* 10:4 10:4: Rôm 3:31; 7:1-6; Gal 2:16; 3:23-25 † 10:5 10:5: KLê 18:5 \* 10:5 10:5: KLê 18:5; Gal 3:10-14 † 10:6-7 10:6-7: NVa 30:13 † 10:8 10:8: NVa 30:14 \* 10:9 10:9: Mat 10:32 † 10:11 10:11: Esa 28:16 \* 10:12 10:12-13: Rôm 3:29-30; Kar 15:9; Gal 3:28-29; 5:6 † 10:13 10:13: Yôe 2:32

dâng ôbăl dơi tăng? <sup>15</sup> Jêh ri lah mâu geh ôh bunuyh i bu njuăl hăn mboh nkoch, môm dâng geh bunuyh hăn mboh nkoch? Lẽ geh nchih đong: 'Ueh ngăn lah geh bunuyh\* i văch ta dja mboh nkoch nau mhe i ueh'†.

<sup>16</sup> Yon ma mâu geh ôh dâng lẽ bunuyh iăt nau mhe mhan ueh. Nau mâu iăt i nây tâm ban ma nau bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Esai lẽ nchih jêh: 'Ô Kôranh Brah, tâm ban ma mâu geh ôh bunuyh iăt nau hên mboh nkoch!†' <sup>17</sup> Lah ndri nau nsing ma Brah Krist jêng tã boh nau tăng, tã boh nau tăng bu mboh nkoch ma Brah Krist.\* <sup>18</sup> Yon ma gáp dẫn ôp, ah phung Israel om mâu ãah, tăng nau i nây? Khân păng lẽ tăng ngăn jêh! Lẽ geh nchih đong:

'Bõr mbung khân păng bu tăng lư lam neh ntu,  
Nau khân păng, bu tăng tăt dũt bri dũt neh'†.

<sup>19</sup> Gáp ôp tay du tổ jăt, ah phung Israel om mâu ãah, văt nau i nây? Khân păng lẽ văt. Ta rnók Môsê Kôranh Brah lẽ mboh jêh ma phung Israel:

'Gáp mra jan ăn khân ay may i phung Israel mâu nach ma du phung bunuyh i boh ntôm nơh mâu ôh di phung Gáp, yorlah Gáp koi ma khân păng,

Jêh ri Gáp mra jan ăn khân ay may ji nuhi ma du phung bunuyh i boh ntôm nơh mâu gĩt năi Gáp†, yorlah Gáp yỏ ndach ma khân păng'†.\*

<sup>20</sup> Jêh ri Esai lẽ bảnh lah kot nda:

'Kôranh Brah lah: 'Bunuyh i mâu joi Gáp, khân păng lẽ say Gáp,

Jêh ri Gáp nhơ nau Gáp ăn ma bunuyh i mâu ôp ma nau Gáp''†.\*

<sup>21</sup> Jêh ri Kôranh Brah lah đong ma phung Israel: 'Gáp nta ti ntôm boh ôi tăt mănng ma dẫn du phung i mâu ếch iăt nau, i tâm rdâng ãah Gáp, ăn plổ săt a Gáp'†.

## 11

### *Kôranh Brah koih bunuyh abă ta phung Israel*

<sup>1</sup> Lah ndri gáp dẫn ôp: Kôranh Brah lẽ mbăr phung Israel i ãon lan Păng nơm boh? Mâu ôh! Kôranh Brah mâu mbăr ôh, yorlah săk gáp nơm i dja phung Israel đong, jêng rnoi deh Abrahăm ta mpôl Benjamin\*.\* <sup>2</sup> Kôranh Brah mâu geh ôh mbăr phung Israel i ãon lan Păng, i lẽ om Păng nơm koih boh a lor. Om khân ay may mâu lah gĩt, nau geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi lah ma bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah rnha Eliya? Păng ntôn phung Israel ma Kôranh Brah kot nda:\* <sup>3</sup> 'Ô Kôranh! Lẽ khân păng nkhat lẽ phiao jêh bunuyh ntôyh nau ngoi May, lẽ khân păng lơh rliom loi lẽ phiao đong ntúk jan brah May. Hôm e klen du huê gáp đơm, jêh ri bu ếch tăng nkhat gáp jăt'†. <sup>4</sup> Yon ma môm Kôranh Brah ôh ma păng? Kôranh Brah ôh ma păng kot nda: 'Gáp lẽ nưăng jêh bunuyh 7000 nuyh i hôm yok mbah ma Gáp, khân păng i nây mâu ôh chon kômök boh năp brah Bal'†. <sup>5</sup> Kot

\* **10:15** 10:15: 'Ueh ngăn lah geh bunuyh', mâu lah 'Ueh ngăn jông bunuyh'. † **10:15** 10:15:

Esai 52:7 † **10:16** 10:16: Esai 53:1 \* **10:17** 10:17: Rôm 16:26; Yôh 17:20 † **10:18** 10:18: NMO

19:4 † **10:19** 10:19: Ta nau ngoi Grek lah: 'I rluk măt'. † **10:19** 10:19: NVa 32:21 \* **10:19**

10:19: Rôm 11:11 † **10:20** 10:20: Esai 65:1 \* **10:20** 10:20: Rôm 9:30 † **10:21** 10:21: Esai 65:2

\* **11:1** 11:1: Phung Israel koih mpôl kuông tăng 12 nuyh kon bu klô Yakóp, Benjamin jêng du huê

kon bu klô ta mpôl dăng lẽ i nây. \* **11:1** 11:1: Phi 3:5 \* **11:2** 11:2: Yêr 31:37 † **11:3** 11:3:

1KK 19:10, 14 † **11:4** 11:4: 1KK 19:18

ndri abaō dja tâm ban kot nây đōng, hôm e geh bunuyh phung Israel abã i lã Kôranh Brah de koih ăn geh nau rklaih yor ma nau ueh Păng i Păng ăn đơm dam.\* <sup>6</sup> Lah Kôranh Brah koih khân păng yor ma nau ueh Păng, lah ndri mâu ôh di Păng koih yor ma nau khân păng jan. Lah Kôranh Brah koih yor ma ndr̄ khân păng jan, lah ndri ndr̄ i bán kuãl lah: 'Nau ueh Kôranh Brah', mâu ôh di 'Nau ueh' ngãn, yor ma mâu hôm jêng ndr̄ i Păng ăn đơm dam.\* <sup>7</sup> Lah ndri mơm bản mản đōng? Moh ndr̄ i phung Israel uch joi nây, khân păng joi mâu say ôh. Yon ma geh phung Israel abã đơm i Kôranh Brah lã koih joi say ndr̄ i nây, jêh ri geh phung Israel abã êng jât khân păng đãng ko ngãn.\* <sup>8</sup> Nau i nây di kot nau lã geh nchih jêh: 'Kôranh Brah ăn nuhi n'hâm khân păng jök rai,

    Ăn mắt khân păng uãnh mâu say,

    Tôr khân păng iãt mâu tãng,

N'ho ma tát nar abaō dja'†.

<sup>9</sup> Jêh ri kadãch Đavid lã lah kot nđa:

'Đãn ăn ndr̄ sōng sa khân păng jêng đãk ndr̄m sãk khân păng nơm, jêng n'gũp

    Jan ăn khân păng jan tih, gay ma May tẽ dôihi plong ndr̄ tih khân păng jan.

<sup>10</sup> Ăn mắt khân păng jêng ngo, uãnh mâu say ôh,

    Jêh ri jan ăn ndr̄r koi khân păng krô nãng tã bõh nau jêh'†.

### *Kôranh Brah rklaih phung i mâu di phung Israel*

<sup>11</sup> Lah ndri gáp đãn ôp, phung Israel i tâm rlãch mâu uch rom Brah Krist, khân păng tâm ban ma prah srok ri, ah khân păng chõt nkre bõh? Mâu ôh! Ach ma khân păng jan tih mâu uch rom Brah Krist, ndri dãng phung i mâu di phung Israel geh rklaih. Nau i nây geh gay ma phung Israel geh nau kơnh ma nau rklaih.\* <sup>12</sup> Lah nau phung Israel jan tih kot nây leo dãng lã bunuyh ta neh ntu ăn geh nau geh jêng, geh nau khlay lah, phung i mâu di phung Israel geh nau rklaih, yorlah phung Israel tâm rlãch ma Brah Krist, lah ndri lơ ma hô rlau ma nây Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma dãng lã bunuyh ta neh ntu, ta nôi dãng lã phung Israel rom Brah Krist tay.

<sup>13</sup> Abaō dja gáp ngoi ma khân ay may i mâu di phung Israel: Kôranh Brah đã gáp dja jêng kôranh oh mon gay ma koi phung i mâu di phung Israel. Gáp uch yok ma ndr̄ jan kar gáp i nây,\* <sup>14</sup> gay ma nơnh phung ndr̄l mpôl gáp nơm, nkhêp lah geh bunuyh abã ta phung khân păng geh nau rklaih đōng. <sup>15</sup> Yor ma khân păng mb̄ar lơi Brah Krist, dãng bunuyh lam neh ntu jêng tâm rnglãp đah Kôranh Brah kot nđa. Lah Kôranh Brah rom tay khân păng mơm jêng? Jêng tâm ban ma dãng lã bunuyh i lã khât đãk rêh ngãn ro! <sup>16</sup> Phung Israel jêng tâm ban ma rnh du rchuãl ma jan

\* **11:5** 11:5: Rôm 9:27-28 † **11:6** 11:6: Sambút ơm nchih ma ti abã ntop lah: 'Lah Păng koih yor ma nau khân păng jan tãng nau vay Môsê, lah ndri Kôranh Brah mâu hôm ôh ăn nau rklaih đơm dam tã bõh nau ueh Păng nơm đơm. Jêng di ngãn ma nkhôm ndr̄ bu jan, yon ma lah Kôranh Brah koih tã bõh nau ueh Păng nơm, lah ndri Păng mâu ôh nkhôm ma bunuyh ma ndr̄ bunuyh jan tãng ma nau vay'. \* **11:6** 11:6: Rôm 4:4-5 \* **11:7** 11:7: Rôm 9:31 † **11:8** 11:8: NVa 29:4; Esa 29:10 † **11:10** 11:10: NMO' 69:22-23 \* **11:11** 11:11: Rôm 11:29; 10:19 \* **11:13** 11:13: Rôm 1:5; 1Kô 9:19-21

nũmpăng, lah bu sỏ rnih jan du rchuãl ma jan nũmpăng, jêh ri bu sỏ bãb ma nhhơ ma Kôranh Brah, lah ndri dăng lẻ rchuãl i nây jêng ndơ Kôranh Brah nơm đổng. Jêh ri lah reh jêng ndơ Kôranh Brah nơm, n'ging tơm i nây jêng ndơ Kôranh Brah nơm đổng. Kot ndri đổng dăng lẻ phung Israel jêng ãn lan Kôranh Brah, yor ma Abraham, ndấp ma phung che khân păng a êng jêng ãn lan Kôranh Brah.\*

### *Nau ntát ma n'ging tơm Olive*

<sup>17</sup> Phung Israel jêng tâm ban ma tơm Olive ãn, geh n'ging bãb lẻ bu sreh loi, jêh ri khân ay may i mâu di phung Israel jêng tâm ban ma n'ging Olive bri i bu de put ndop ta ntũk n'ging i lẻ bu sreh i nây, n'ho ma djrêp dak kah bớh reh ueh păng ndrel n'ging bãb êng i hóm đổng. <sup>18</sup> Lah ndri khân ay may loi ôh n'hi êng sắk ma n'ging i lẻ bu sreh mbả i nây. Lah khân ay may n'hi êng sắk, ăn khân ay may gít, mâu di ôh khân ay may siãm reh, reh i siãm ăn ma khân ay may!\* <sup>19</sup> Klấp lah khân ay may lah: "N'ging i nây Kôranh Brah sreh mbả loi, gay ma put ndop hên!" <sup>20</sup> Di ngãn! N'ging i nây dăng Kôranh Brah sreh mbả loi yor ma n'ging i nây mâu geh nau nsing ma Brah Krist, jêh ri khân ay may dăng krêp nập, yor ma khân ay may geh nau nsing. Lah ndri loi ôh khân ay may n'hi êng sắk, ăn khân ay may geh nau klach ma Kôranh Brah hỏ.\* <sup>21</sup> Lah Kôranh Brah sreh loi mâu rong ma n'ging ơm, Păng dơi sreh loi mâu rong khân ay may đổng. <sup>22</sup> Lah ndri uảnh hỏm nau ueh Kôranh Brah, ndrel ma nau janh Păng. Păng janh ngãn ma bunuyh mâu iấ†, jêh ri Păng nhhơ nau ueh Păng nơm ma khân ay may, lah khân ay may hóm gũ nập ta nau ueh Păng. Lah mâu ôh kot nây, Păng sreh mbả loi khân ay may đổng.\*

<sup>23</sup> Jêh ri n'ging ơm i lẻ sreh loi, lah khân păng rgâl loi nuih n'hâm i mâu ứch nsing nớh, Kôranh Brah mra put ndop tay khân păng đổng, yorlah Kôranh Brah dơi put ndop tay khân păng. <sup>24</sup> Lah lẻ Kôranh Brah sreh jêh khân ay may bớh tơm Olive bri, jêh ri Păng put ndop ta tơm Olive ãn, mâu di ôh ãn ndơ i bu vay jan, lah ndri dờh ngãn Kôranh Brah sỏ khân păng i tâm ban ma n'ging ơm i lẻ sreh nớh, jêh ri put ndop tay du tớ jât ãn tơm si ơm i ndơ khân păng nơm.

### *Kôranh Brah mra rklaih dăng lẻ phung Israel*

<sup>25</sup> O' oh nô ta nau nsing, gay ma khân ay may mâu ôh uảnh êng sắk khân ay may nơm jêng geh nau mân gít blaoh hó ngãn, gáp ứch khân ay may gít vát nau i dja i bớh nướm nớh hóm ndöpf mpôn: Geh bunuyh bãb ta phung Israel hóm dăng ko mâu ứch nsing ma Brah Krist. Yờn ma tát dăng lẻ phung i mâu di phung Israel i Kôranh Brah lẻ kớih lắp nsing ma Brah Krist dadé, ri mớ phung Israel bah dăng ko lắp nsing ma Brah Krist đổng. <sup>26</sup> Kot ndri dăng lẻ phung Israel mra geh rklaih. Nau i nây tâm di ma nau lẻ geh nchih jêh: 'Kôranh Brah lah:

'Mra geh du huê nơm rklaih lỏh bớh ãn Yêrusalem§,

\* **11:16** 11:16: NKơ 15:17-21 \* **11:18** 11:18: Yôh 4:22 \* **11:20** 11:20: Eph 2:11-13; 1Kô 10:12

† **11:22** 11:22: 'Bunuyh mâu iấ†, mâu lah 'Bunuyh chôt'. \* **11:22** 11:22: Yôh 15:1-4 § **11:26** 11:26: 'Bon Yêrusalem', mâu lah 'Siôn'.

Păng mra leo phung Israel\* rgâl nuh n'hâm bah tâm rdâng đah nau Gáp ếch.

27 Nau tâm rnglăp Gáp đah khân păng jêng kot nda:

Gáp số lơi nau tih mâu hôm kơp nau tih ta khân păng†.

28 Abaş dja geh ők bunuyh ta phung Israel jêng phung rlăng tâm rdâng đah nau mhe mhan ueh, tă bơh nau i nây jêng geh ndr ueh ma khân ay may i mâu đi phung Israel. Yơn ma Kôranh Brah hôm rông ma khân păng, yor ma kăl e nơh Kôranh Brah lế kơih che khân păng Abrahăm, Isăk ndrel ma Yakôp.\* 29 Nau i nây tă bơh Kôranh Brah mâu rgâl ôh ndr i lế Păng ăn đơm dam, Păng mâu rgâl đōng ma bunuyh i lế Păng kuăl.\* 30 Bơh ntơm nơh khân ay may ê hờ iăt ôh nau Kôranh Brah, yơn ma abaş dja Kôranh Brah lế kơi khân ay may lế yố jêh ma khân ay may, yor ma phung Israel mâu ếch iăt ôh nau Păng. 31 Abaş dja khân păng mâu ếch iăt ôh, jêh ri Kôranh Brah yố ma khân ay may, lah ndri Kôranh Brah mra yố khân păng kot Păng yố ma khân ay may đōng. 32 Kôranh Brah ăn dăng lế bunuyh mâu iăt nau Păng, gay ma Păng yố ăn ma dăng lế bunuyh.

### *Nau Pôl rnê ma Kôranh Brah*

33 O, nau mân gít blao Kôranh Brah dứt jru dứt kuống ngăn, mâu geh ôh bunuyh đơi gít văt a mơm nau Păng phat dôi, jêh ri ndr Păng jan mâu geh đōng bunuyh đơi văt!\*

34 'Bu moh hôm đơi gít năl nau mân Kôranh Brah?

Bu moh hôm đơi sơm mbơh nau ăn ma Păng đōng?†

35 'Mâu ôh geh du huê bunuyh ăn ndr ma Kôranh Brah lor,

Dăng iăt ma Kôranh Brah plơng ăn ndr ma păng.†

36 Dăng lế ndr jêng tă bơh Kôranh Brah dadê, dăng lế ndr hôm geh yor ma nau đơi Păng đơm, dăng lế ndr geh gay ma n'hao nau chrêk lợp Păng nơm. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng bảđơ n'ho ro, nau i nây di ngăn!\*

## 12

### *Nau rêh tâng nau Kôranh Brah ếch*

1 O oh nô ta nau nsing, yor ma Kôranh Brah yố ndach khân ay may, gáp đă khân ay may ăn jao hóm săk khân ay may nơm ma Kôranh Brah tâm ban ma bu nhhơ ndr ma Kôranh Brah, jêng ndr i hôm rêh, jêng ndr kloh ueh, jêng ndr i ăn Kôranh Brah răm maak. Nau khân ay may jan kot nây jêng nau yơk mbah ma Kôranh Brah i di ngăn.\* 2 Lơi hôm ôh jan tâng nau gù rêh bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist vay jan, ăn Kôranh Brah rgâl lơi nuh n'hâm nau mân ơm ăn jêng mhe, gay ma ăn khân ay may gít moh ndr i Kôranh Brah ếch, jêng ndr i ueh, i ăn Păng răm maak, dăng lế ndr i dứt ueh.\* 3 Tă bơh nau ueh Kôranh Brah, Păng ăn nau đơi ma gáp, ndri dăng gáp đơi đă dăng lế khân ay may kot nda: Lơi ôh khân ay

\* 11:26 11:26: 'Phung Israel', mâu lah 'Yakôp'. † 11:27 11:26-27: Esa 59:20-21; 27:9; Yêr 31:33-34

\* 11:28 11:28: NVa 7:8 \* 11:29 11:29: NKơ 23:19; 1Sa 15:29; Mal 3:6; Hêb 6:18 \* 11:33 11:33: Rôm 16:25-26; Eph 3:6-12 † 11:34 11:34: Esa 40:13 † 11:35 11:35: Yôp 41:11 † 11:36 11:36:

'Nau i nây di ngăn', mâu lah 'Amen'. \* 11:36 11:36: 1Kô 8:6; Kôl 1:15-17 \* 12:1 12:1: Rôm

6:13; 1Pê 2:5 \* 12:2 12:2: Eph 4:17-24; Kôl 3:10; 1Tê 5:21-22

may geh nau mân rlau ir ma khân ay may nôm, yon ma ăn khân ay may geh nau mân nklôn êng sāk khân ay may nôm ăn n'hêl, tâm di đah nau gít nau blao i Kôranh Brah de ăn ma khân ay may du huê du huê yor ma nau nsing ma Brah Krist.\* 4 Ta sāk jăn bunuyh geh ôk ntil êng êng, jêh ri dăng lê ntil i này geh nđơ jan êng êng bāl.\* 5 Ta phung bản tâm ban kot này đống, bản geh ôk bāl, yon ma jêng tâm ban ma du rnglay sāk ta Brah Krist đơm, jêh ri dăng lê bản jêng ntil êng êng gũ tâm rngláp bāl ta sāk i này. 6 Tả bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng ăn đơm dam nau gít nau blao êng êng ma du huê du huê bản. Lah Kôranh Brah ăn ma du huê ăn blao ntóyh nau ngơi Păng nôm, ăn bunuyh i này đống nau blao i này tâm di ma nau nsing păng dô. 7 Lah Kôranh Brah ăn du huê blao sôm kol jan kar ma bu, ăn bunuyh i này goyh sôm kol jan kar ma bu dô. Lah Kôranh Brah ăn du huê blao ntùm nti nau Kôranh Brah ăn ma bu, ăn bunuyh i này goyh ntùm nti ma bu dô.\* 8 Lah Kôranh Brah ăn du huê blao n'hao nuh n'hâm bu, ăn păng n'hao nuh n'hâm bu dô. Lah ăn du huê blao pã đrăp nđơ păng nôm ăn ma bu êng, ăn păng pã ma bu ma lê nuh n'hâm dô. Lah ăn du huê blao măt uánh bu, ăn păng măt uánh ăn ueh dô. Lah ăn ma du huê geh nau yô ma bunuyh, ăn păng kol bu ma nau rãm maak.

9 Ăn khân ay may geh nuh n'hâm rông ma bu ngán ngên hỏ. Biảnh ma nau đjoh, jêh ri ndjôt ma nau i ueh hỏ.\* 10 Ăn khân ay may tâm rông ndrăng nôm i phung nsing tâm ban ma oh nô du ndũl deh, jêh ri tâm yok ndrăng nôm kọp bu êng khlay rlau ma sāk khân ay may nôm.\* 11 Ăn geh nuh n'hâm goyh ta ăp ntil nđơ, lơi blao ôh. Jêh ri sôm kol jan kar ma Brah Krist i Kôranh bản ma lê nuh n'hâm.\* 12 Gũ rãm maak hỏm yor ma nau rôm i bản geh ta Brah Krist. Ăn geh nau ăt nuh nôk geh nau jêr jôt. Ăn nsrôyh mboh sôm bảbớ.\* 13 Ăn kol ma phung đon lan Kôranh Brah bu moh i mầu geh mầu tống. Ăn blao vot rom bu nách rah rớch đống, bol lah khân ay may mầu gít năl kadoi.\* 14 Ăn khân ay may dẫn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma bu moh i jan jêr đah khân ay may, ăn dẫn nau geh jêng ma khân păng, lơi ôh rtăp rak ma khân păng.\* 15 Ăn khân ay may rãm maak ndrel hỏm đah bunuyh i geh nau rãm maak, jêh ri nhũm rngot ndrel ma bunuyh i nhũm rngot.\* 16 Ăn geh nau mân du ntôr nau hỏ, lơi ôh geh nau mân n'hao êng sāk, ăn gũ ndrel bunuyh i bu mưch rmot, lơi ôh kọp n'hi êng sāk lah jêng bunuyh gít blao hô ngán.\*

17 Lơi ôh plơng nđơ đjoh ma bu jan đjoh m̃hik, ăn nsrôyh jan nđơ i dăng lê bunuyh kọp ueh.\* 18 Lah khân ay may dơi jan, ăn khân ay may gũ rêh đăp mpăn ndrel dăng lê bunuyh dô. 19 Ở phung gáp rông, lơi ôh ăn khân ay may nôm plơng nđơ đjoh m̃hik bu jan, ăn Kôranh Brah hỏ tể dôihi ma bunuyh i này, yorlah lê geh nchih jêh lah kot nđa: 'Kôranh Brah lah: 'Nau

\* 12:3 12:3: 2Kô 10:8; 1Kô 12:4-6 \* 12:4 12:4-8: 1Kô 12:12-31; 1Pê 4:10-11 \* 12:7 12:7: 1Pê

4:11 \* 12:9 12:9: Amô 5:15 \* 12:10 12:10: Yôh 13:34-35; Gal 5:13-15; Eph 4:2-3; Phi 2:1-5; Kôl

3:12-15; 1Tê 4:9; Hêb 13:1; 2Pê 1:7 \* 12:11 12:11: Kôl 3:23-24; 1Tê 5:19 \* 12:12 12:12: Rôm

5:3-5; 1Tê 5:16-18 \* 12:13 12:13: 2Kô 8:12-14; Gal 6:10; 1Pê 4:9 \* 12:14 12:14: Mat 5:44; Luk

6:27-28 \* 12:15 12:15: 1Kô 12:26 \* 12:16 12:16: Phi 2:2-5; Hôr 26:12 \* 12:17 12:17-18:

Eph 2:10; 1Tê 5:15; Hêb 12:14; 1Pê 3:9-12

tâm plơng dứt ta Gập nơm, Gập sơm plơng ăn ma bu''†.\* 20 Yơn ma lah bu jan djơh ma khân ay may, ăn jan kot lể geh nchih kot nđa: 'Lah bunuyh rẫng đah khân ay may geh nau ji ngọt, ăn khân ay may sỏ piảng trao pả ăn pảng sông dô, lah pảng ji hir dak, sỏ dak ăn pảng nhêt, yorlah jan kot nây jan ăn pảng đit prềng ềng\*†.\* 21 Lơi ôh ăn nau djơh m̄hik dơi leo khân ay may jan tih, ăn nau ueh hỏ dơi, yor ma khân ay may jan nau ueh.

## 13

### *Iăt nau mpôl kôranh mât uảnh*

1 An dẫng lể bunuyh iăt nau mpôl kôranh mât uảnh bri dak, yorlah dẫng lể nau dơi mpôl kôranh i nây jềng tả bớh Kôranh Brah dadê, jêh ri Kôranh Brah nơm đã khân pảng jan kar ta nau dơi i nây.\* 2 Kot ndri dẫng bu moh i tâm rdẫng đah mpôl kôranh mât uảnh bri dak, jềng tâm rdẫng đah nau Kôranh Brah đã đổng, bunuyh i tâm rdẫng nây jềng geh dôi ro ta sảk pảng. 3 Lah bu moh jan ueh, bunuyh i nây mầu khách klach ôh ma nơm kôranh mât uảnh, bunuyh i jan djơh đơm klach ma khân pảng. Lah khân ay may mầu ứch ôh klach ma nơm kôranh mât uảnh, ăn khân ay may jan ueh dô, ndri khân pảng rnê khân ay may. 4 Yorlah dẫng lể khân pảng i nây jềng nơm sơm kỏl jan kar ma Kôranh Brah, gay ma kỏl khân ay may gủ rềh ueh. Yơn ma lah khân ay may jan djơh, ăn khân ay may klach hỏm, yorlah khân pảng geh nau dơi ma tể dôi. Khân pảng bunuyh sơm kỏl jan kar ma Kôranh Brah, gay ma tể dôi bunuyh i jan djơh. 5 Lah ndri iăt hỏm nau khân pảng đã, lơi ôh yor ma klach bu tể dôi đơm, ăn jan gay ma geh nau đấp mpăn ta nuih n'hâm yor ma lể gít mầu geh jan nđơ tih.\* 6 Kot ndri dẫng khân ay may ăn prăk ma mpôl kôranh mât uảnh tâm di đah nau vay bri dak, yorlah khân pảng tâm ban ma bunuyh sơm kỏl jan kar ma Kôranh Brah, jêh ri khân pảng mầu ôh geh jan kar nđơ ềng jăt. 7 An khân ay may ăn hỏm nđơ i di ma ăn bunuyh du huê du huê, ntât lah: An hỏm prăk ma bunuyh i sỏ prăk bớh bu ma ăn mpôl kôranh mât uảnh bri dak, ăn hỏm prăk ma bri dak i di ma ăn, ăn dah ôk i tâm di ma ăn, klach yỏk hỏm ma nơm i di ma klach yỏk, yỏk hỏm ma nơm i di ma yỏk.\*

### *Nau tâm rồng*

8 Lơi khan rnon đah bu ôh, yơn ma nau rồng ma bu jềng tâm ban ma rnon i hỏm nẫng, kot ndri ăn khân ay may tâm rồng ndrẫng khân ay may nơm nẫng hỏ, yorlah bu moh i rồng ma bu êng, pảng i nây lể jan di tâng nau vay Kôranh Brah ngẫ ro.\* 9 Nau vay Kôranh Brah lể buay kot nđa: 'Lơi ôh lỏm ur lỏm sai, lơi ôh nkhăt bu, lơi ôh ntũng, lơi ôh kớnh geh nđơ bu''†. Jêh ri nau vay dẫng lể ềng jăt lể geh ta du nau vay dja dadê đơm: 'An rồng ma phung chiaio mềng khân ay may, tâm ban ma rồng ma sảk khân ay may nơm đổng†.\* 10 Bu moh i rồng ma bu chiaio mềng mầu ôh

† 12:19 12:19: NVa 32:35 \* 12:19 12:19: 1Kô 6:1-7 \* 12:20 12:20: 'Jan ăn pảng đit prềng ềng', mầu lah 'Khân ay may bun ừnh rnga ta kalơ bỏk pảng'. † 12:20 12:20: Hỏr 25:21-22 \* 12:20 12:20-21: Mat 5:44; NNg 23:4-5; 2KK 6:21-23; Luk 6:27 \* 13:1 13:1-7: Yỏh 19:11; Kar 5:27-29; Tit 3:1; 1Pê 2:13-17 \* 13:5 13:5: Rôm 2:15 \* 13:7 13:7: Mat 22:16-21 \* 13:8 13:8-10: Yỏh 13:34-35; 1Kô 13:1-13; Gal 6:8-10; 1Ti 1:5 † 13:9 13:9: NNg 20:13-17 † 13:9 13:9: KLê 19:18 \* 13:9 13:9: Mat 22:34-40

jan djơ ma khân păng, kot ndri bu moh i rông ma bu lể jan tâng dăng lể nau vay Kôranh Brah.

### *Ndrăp săk vot rom Kôranh Brah*

<sup>11</sup> An khân ay may jan kot nây, yorlah khân ay may lể gĩt jêh mong dja moh mong, jêng di mong ma khân ay may mhe kah gĩt săk tâm ban ma dăk kah bêch, yorlah abao dja nar Brah Yêsu plở ta dja dăch rlau đah ma nar bân nchô ntôm lăp nsing nơh.\* <sup>12</sup> Neh ntu dja tâm ban ma ngo ta nôk mănng yor ma nau tih bunuyh, yơn ma mănng i nây bơn ang, nar bơn lôh đổng, nar Brah Yêsu plở ta dja gơnh tăt. Lah ndri mbăr loi hỏm dăng lể nau djơ i tâm ban ma nau ngo, jêh ri gũ rêh jan ueh hỏm tâm ban ma soh ao loyh nđơ tâm lờh i ang chrat gay ma tâm lờh ma nau djơh mhih. <sup>13</sup> An bân gũ rêh ăn di ăn ueh, kot bu jan nđơ ta nôk nar, loi jan kot nđơ i bu jan ta nôk mănng, loi gũ ndrel mpól bunuyh nhêt ndrănh nhũl, loi ôh tâm đổng gũ blă blở, loi tâm lỏk tâm djrel, loi ôh tâm mầu nach ndrăng nờm. <sup>14</sup> Yơn ma ăn bân gũ rêh tâm ban ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân hỏ\*, jêh ri loi ôh dah ma kơnh nuih n'hâm i ứch jan tih bơn nđũl me.\*

## 14

### *Lời ôh phat nau tih oh nô ta phung nsing*

<sup>1</sup> An blao vot rom bu moh i rdja ta nau nsing ma Brah Krist, loi ôh tâm rlăch ma khân păng yor ma geh nau mần tâm tih bảl.\* <sup>2</sup> Ntăt lah, i du huê păng gĩt đoi sa dăng lể ntil nđơ, i du huê jăt nờm i nsing rdja nây, păng sa n'ha trao play trao đơm. <sup>3</sup> Nờm i sa dăng lể ntil nđơ loi ôh mừch ma nờm i mầu sa, jêh ri nờm i mầu sa du ntil nđơ loi dăng lah tih nờm i sa, yorlah lể bar hê nây Kôranh Brah lể rom dadê. <sup>4</sup> Dah nâm kuống khân ay may dăng bảnh phat nau tih dăk bu? Dăk i nây kôranh păng rnê mầu lah tể đoih, dũt i kôranh păng nờm đơm. Yơn ma Kôranh Brah mra rnê dăk Păng nờm, yorlah Kôranh Brah geh nau đoi kớl păng.\* <sup>5</sup> Geh du huê bunuyh lah du nar geh nau khlay rlau ma du nar, yơn ma geh du huê bunuyh êng jăt lah dăng lể nar geh nau khlay tâm ban đơm. An dăng lể ăp nờm ăn gĩt n'hêl nanẻ ta săk păng nờm hỏ.\* <sup>6</sup> Lah bu moh i kớp du nar jêng nar khlay, păng jan gay ma yỏk Kôranh Brah. Jêh ri bu moh i sa dăng lể nđơ, păng sa yỏk ma Kôranh Brah, yorlah păng lah ueh ma Kôranh Brah. Bu moh i mầu sa, păng mầu sa, yorlah păng ứch yỏk ma Kôranh Brah, nđập ma lah ueh ma Kôranh Brah đổng.

<sup>7</sup> Mầu geh ôh du huê bunuyh ta phung bân gũ rêh ma păng nờm đơm, jêh ri nau khăt săk bân jan ăn geh nau tăt ma bu êng đổng.\* <sup>8</sup> Lah bân rêh, bân rêh ma Brah Krist, lah bân khăt, bân khăt ma Brah Krist đổng. Kot ndri bol lah bân rêh kađôi khăt kađôi, Brah Krist hỏm jêng Kôranh ma bân nờm. <sup>9</sup> Brah Krist lể khăt, jêh ri lể dăk rêh nơh, Păng jan kot nây gay ma Păng jêng Kôranh ma phung bunuyh khăt, nđập ma phung bunuyh

\* **13:11** 13:11-14: Eph 2:10; 1Kô 7:29-31; 1Tê 5:1-11; Eph 5:6-11; 6:10-17 \* **13:14** 13:14: Ta nau ngoi Grek lah: 'Yơn ma ăn nsoh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân hỏ'. \* **13:14** 13:14: 1Kô 9:27; Gal 5:16 \* **14:1** 14:1-3: Rôm 14:14-23; 1Kô 8:1-13 \* **14:4** 14:4: Luk 6:36-38; Yak 4:12 \* **14:5** 14:5-6: Kôl 2:16-17; 3:17 \* **14:7** 14:7-9: 2Kô 5:15; Gal 2:19-20; Phi 1:21-23



rêh đống. <sup>10</sup> Lah ndrì mớh dăng khân ay may phat nau tih oh nô ta nau nsing? Mớh dăng khân ay may mớch oh nô ta nau nsing? Yorlah ta nar jât nấp tay dăng lể bân dâk bớh nấp ntũk Kôranh Brah nớh phat dôi h dadê.\* <sup>11</sup> Lể geh nchih lah kớt nđa:

‘Kôranh Brah lah: ‘Gáp rêh ngãn, lah ndrì dăng lể bunuyh mra chon kômõk yok mbah ma Gáp,

Jêh ri dăng lể bunuyh mra mớh nkoch Gáp i Kôranh khân pãng’†.\*

<sup>12</sup> Dăng lể bân ta nar jât nấp tay, iấ ma bân mớh nkoch ma Kôranh Brah, moh bả nđơ bân lể jan du huê du huê nớh, nđơ ueh mâu lah nđơ djơh.

### *Lời ôh jan ăn phung nsing ntłoi nau nsing*

<sup>13</sup> Kớt ndrì dăng ăn bân mâu hóm ôh tâm phat nau tih ndrăng nớh jât, yớh ma ăn bân gũ rêh mâu ôh jan nđơ du ntil i ăn oh nô ta nau nsing prah srok, mâu lah ntłoi nau nsing.\* <sup>14</sup> Tả bớh gáp lể gũ ndrêl Kôranh Yêsu, ndrì gáp lể gĩt n'hêl jêh, mâu geh ôh nđơ sông sa jêng bớ êng mâu di ma sa, yớh ma lah geh du huê bunuyh lah nđơ dja bớ, ri mớ nđơ i nây jêng bớ mâu di ma sa ma pãng i tòm lah i nây.\* <sup>15</sup> Yớh ma lah khân ay may jan ăn oh nô ta nau nsing geh nau rngot rvê yor ma nđơ khân ay may sông sa i nây, lah ndrì khân ay may mâu hóm ôh geh nau rống. Lời ôh số nđơ sông sa i nây jan ăn roh nau nsing bunuyh i lể Brah Krist de khât gay ma rkłaih. <sup>16</sup> Lah ndrì lói jan du ntil nđơ i khân ay may gĩt lể ueh jêh, lah jan nđơ i nây leo ăn du huê oh nô ta nau nsing jan tih, jêh ri ăn bu êng ngoi djơh ma khân ay may i nsing ma Brah Krist\*, <sup>17</sup> yorlah ta nau Kôranh Brah mât uãnh nau buay ta nđơ nhêt sông mâu ôh geh nau khlay, yớh ma nđơ i geh nau khlay jêng nau gũ ngao sông, nau gũ ngao ma nau đấp mpãn đah bu, ndrêl ma nau rãm maak, nau i nây tả bớh Brah Huêng Ueh i kloh ueh.

<sup>18</sup> Bu moh i sớh kớl jan kar ma Brah Krist gũ ngao kớt nây, ăn Kôranh Brah geh nau rãm maak ma bunuyh i nây, jêh ri bu yok ma bunuyh i nây đống. <sup>19</sup> Lah ndrì ăn bân nsrôyh tâng joi nau gũ ngao đấp mpãn đah bu, ndrêl ma joi nau ma tâm kớl bả ma nau gũ ngao lơ ma nấp ta nau nsing.\* <sup>20</sup> Lời ôh lơh ndrôh nđơ Kôranh Brah jan ta du huê bunuyh i Pãng lể rkłaih yor ma nđơ sông sa. Dăng lể nđơ nớh lể ueh lể kloh di ma sa dadê, tih ma lah nđơ i bân sông sa nây jan ăn bu prah srok, nau i nây jêng djơh ma nớh i sông sa chrao. <sup>21</sup> Yớh ma ueh rlau lah bân mâu ôh sa dăng lể puách, mâu ôh nhêt ndrãnh, ndrêl ma mâu jan nđơ abả êng jât, lah nau i nây jan ăn oh nô ta nau nsing prah srok ta nau nsing.\* <sup>22</sup> Moh nđơ i khân ay may mân lể di, ăn mân êng khân ay may nớh đah Kôranh Brah hỏ. Bu moh i lể gĩt ta nuh n'hâm nđơ i pãng jan mâu tih ôh, pãng i nây geh nau đấp mpãn ngãn. <sup>23</sup> Yớh ma bu moh i lể geh nau rvê, klach mâu di ma nđơ i pãng nớh sông sa, jêh ri hóm sa, nớh i nây lể jêng tih, lah ndrì pãng tê dôi h ma sãk pãng nớh, yorlah pãng mâu ôh tâm di ta nuh n'hâm nỏk

\* **14:10** 14:10-12: Rôm 2:16; 2Kô 5:10; Gal 6:5 † **14:11** 14:11: Esa 45:23 \* **14:11** 14:11: Phi 2:10-11 \* **14:13** 14:13: Yak 4:12; 1Kô 8:9 \* **14:14** 14:14-23: Rôm 14:1-3; 1Kô 8:1-13 \* **14:16** 14:16: 'Lah ndrì...brah Krist', mâu lah 'Lah ndrì lói ăn bu mớch khân ay may yor ma nđơ i khân ay may jan lể kop ueh'. \* **14:19** 14:19: Rôm 12:18; 15:2; Hêb 12:14 \* **14:21** 14:21: 1Kô 10:24

păng sông sa nđơ i này. Kơt ndri dâng lễ nđơ jan, lah mâu ôh geh tâm di đah nuh n'hâm, dâng lễ nđơ jan i này jêng tih dadê.\*

## 15

### *An bunuyh i lě nsing nập geh nau ăt nuh ma phung i nsing rđja*

1 Bân i bunuyh lě nập jêh ta nau nsing, ăn bân ăt nuh ma phung oh nô ta nau nsing i ê gĩt vât moh nđơ tih moh nđơ di, lơi ôh bân joi nau rằm maak ma sãk bân nơm đơm.\* 2 Dâng lě bân, ăn nsrôyh jan nđơ i ăn bunuyh a êng rằm maak, nđơ i kơl khân păng geh nau nsing ma Brah Krist lơ ma nập.\* 3 Bol lah Brah Krist kỗ mâu jan ma maak ma sãk Păng nơm đống, kơt ma lě geh nchih lah ma Păng kơt nđã: 'Ô Kôranh Brah, dâng lễ nau bu mưch rmot nsot May, lě geh ta Gập'†.

4 Dâng lě nđơ i lě geh bu nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi a lor nơh, jêng nchih gay ma ntũm nti bân, jêng nchih gay ma bân geh nau rơm Kôranh Brah mra jan ngãn nđơ Păng lě ton nơh, jêng nchih gay ma n'hao nuh n'hâm bân geh nuh n'hâm ăt nuh kộp tât geh nau i này.\* 5 Lah ndri đăn Kôranh Brah i kơl n'hao nuh n'hâm, ndrel ma kơl ăt nuh jan ăn khân ay may geh nuh n'hâm du ntôh nau hỏ, nau i này di ma bunuyh i tâng Brah Krist Yêsu, 6 gay ma khân ay may gũ du ntôh nau, gũ tâm rnglăp rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah i Bớ Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.

### *Nau mhe mhan ueh ăn ma dâng lě ndũl mpôl bunuyh*

7 Ăn khân ay may tâm rom ndrăng nơm, tâm ban ma Brah Krist lě rom khân ay may đống, jan kơt này khân ay may yơk ma Kôranh Brah.\* 8 Gập mboh ma khân ay may, Brah Krist văch gay ma sơm kơl jan kar ăn ma phung Israel, gay ma nhơ Kôranh Brah jan ngãn nđơ Păng lě ton ma phung che bân kăi e nơh. 9 Jêh ri Brah Krist văch gay ma phung i mâu di phung Israel rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah yor ma nau yỏ Păng đống, jêng di kơt nau lě geh nchih kơt nđã:

'Kơt ndri gập mra rnê May ta nklang phung i mâu di phung Israel,

Gập mra mprơ rnê May'†.

10 Geh nchih đống kơt nđã:

'Ô phung i mâu di phung Israel, rằm maak hỏm ndrel phung Israel i phung bon lan Kôranh Brah nơm!†

11 Jêh ri geh nchih jât lah kơt nđã:

'Ô phung i mâu di phung Israel, ăn dâng lě khân ay may rnê hỏm ma Kôranh Brah,

Ô dâng lě ndũl mpôl bunuyh ăn mprơ rnê hỏm ma Kôranh Brah'†.

12 Jêh ri geh ta sambũt bunuyh ntơyh nau ngơi Kôranh Brah rnha Êsai lah kơt nđã:

'Geh du huê tã bớh rnoi deh Yêsê i bớ kađăch Đavid,  
Păng mra mắt uảnh phung i mâu di phung Israel,

Phung i này mra rơm ma Păng'†.

\* **14:23** 14:23: Rôm 14:14 \* **15:1** 15:1: Rôm 14:1; Gal 6:2 \* **15:2** 15:2: 1Kô 11:1; Hêb 6:12  
† **15:3** 15:3: NMO 69:9 \* **15:4** 15:4: 2Ti 3:15-17 \* **15:7** 15:7-8: Rôm 14:1; Mat 20:25-28 † **15:9**  
15:9: NMO 18:49; 2Sa 22:50 † **15:10** 15:10: NVa 32:43 † **15:11** 15:11: NMO 117:1 † **15:12**  
15:12: Êsa 11:10

<sup>13</sup> Lah ndri gáp dăn Kôranh Brah i tơm nau nơm ăn khân ay may geh nuh n'hâm rãm maak, ndâp ma nau đăp mpăn hô ngăn, yorlah khân ay may nsing ma Păng, gay ma ăn khân ay may geh nau nơm dứt nập rkăk ngăn yor ma nau đơi Brah Huêng Ueh i kloh ueh.

*Nau jan kar Pôl ta phung i mâu di phung Israel*

<sup>14</sup> O oh nô ta nau nsing, gáp lể gít n'hêl ngăn nau gũ ngao khân ay may lể ueh ngăn, ndrel ma geh nau gít blao jru đổng mpeh ma nau nsing bán, kot ndri khân ay may lể blao tâm ntũm nti ndrăng khân ay may nơm jât. <sup>15</sup> Yơn ma gáp hôm nchih nau abă ta sambũt dja ma nuh n'hâm bãnh, gay ma nkah tở khân ay may. Gáp nchih yorlah Kôranh Brah ăn ma gáp tă bớh nau ueh Păng nơm,\* <sup>16</sup> ăn gáp jêng nơm sơm kớl jan kar ma Brah Krist Yêsu ta phung i mâu di phung Israel, ăn gáp jêng nơm jan kar mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah nơm, jêng tâm ban ma nau jan kar bunuyh jan brah ta nhieh jan brah ma Kôranh Brah. Kôranh Brah đă gáp kot nây, gay ma leo phung i mâu di phung Israel jêng bunuyh i Kôranh Brah rom tâm ban ma Păng sỏ đơn nđơ nhhơ ma Păng, gay ma khân păng jêng phung bon lan Păng nơm tă bớh Brah Huêng Ueh i kloh ueh kớl. <sup>17</sup> Gáp rãm maak ma nđơ i gáp lể jan ta nau jan kar ma Kôranh Brah, gáp đơi jan nđơ i nây, yor ma Brah Krist Yêsu gũ ta gáp. <sup>18</sup> Gáp mớh nkoch đơm ma nđơ i gáp lể jêh jan yor ma Brah Krist gũ ta gáp, gáp mâu ôh bãnh mớh nkoch nau abă êng jât, nau jan kar i nây leo phung i mâu di phung Israel ăn iăt nau Kôranh Brah. Gáp leo khân păng ma nau gáp mớh ngoi, ndâp ma nau gáp jan đổng.\* <sup>19</sup> Păng ăn geh nau mbên ndâp ma nau khlay lể nau ngăn nớh, tă bớh nau đơi Brah Huêng Ueh Kôranh Brah. Nđri dăng gáp lể mớh nkoch nau mhe mhan ueh lam ntũk, nơm bớh bon kuông Yêrusalem, n'ho ma tăt ta bri Ilirikũn\*, lể lôch jêh. <sup>20</sup> Bớh nơm nớh gáp ũch nâng hăn mớh nkoch nau mhe mhan ueh ta ntũk bu mâu ôh vay tăng nha Brah Krist, gay ma gáp mâu ôh jan ntop đơm ta ntũk bu lể jêh mớh nkoch.\* <sup>21</sup> Gáp ũch jan tăng kớl nau lể geh nchih kot nđă:

'Bu moh mâu geh bunuyh mớh nkoch nau Kôranh Brah, mra gít năl Kôranh Brah,

Jêh ri bu moh i mâu ôh tăng nau Păng, mra gít văt nau Păng'†.

*Nau Pôl ũch hăn ta bon kuông Rôm*

<sup>22</sup> Yor ma gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh ta dăng lể ntũk i nây, kot ndri gáp mâu ru ma hăn jỏ khỏl khân ay may.\* <sup>23</sup> Yơn ma abao dja ta ăp bri dja gáp lể jêh jan dadê, ndâp ma lể jỏ năm đổng gáp rơ hăn a khân ay may. <sup>24</sup> Nỏk gáp hăn ta bri Êspanh tay, gáp nơm hăn vê khỏl khân ay may, gay ma gũ rãm maak ndrel khân ay may du blăt, jêh ri dăn khân ay may kớl gáp hăn jât bri i nây jât. <sup>25</sup> Yơn ma abao dja gáp hôm hăn a bon kuông Yêrusalem, gay ma kớl phung bon lan Kôranh Brah ta nây bôt.\* <sup>26</sup> Oh nô ta nau nsing ta bri Masêđôn, ndrel ma ta bri Akhây, khân

\* **15:15** 15:15-16: Rôm 1:5; Gal 2:9 \* **15:18** 15:18-19: 1Kô 1:31; 2Kô 3:5 \* **15:19** 15:19: Bri Ilirikũn ta mpeh bớh lớ bri Masêđôn, jêng ntũk dứt ngai boh bon Yêrusalem i Pôl hăn mớh nkoch nau mhe mhan ueh tăt ta nar păng nchih sambũt dja. \* **15:20** 15:20: 1Kô 3:10-11 † **15:21** 15:21: Êsa 52:15 \* **15:22** 15:22-23: Rôm 1:10-13; Kar 19:21 \* **15:25** 15:25: Kar 19:21

păng lẽ tâm rgum praks rial ma lẽ nuhi n'hâm ngăn gay ma kôl phung o ach i lẽ nging ta ðon Yêrusalem ri.\* <sup>27</sup> Khân păng i mâu di phung Israel lẽ jan ma lẽ nuhi n'hâm kot này, yorlah khân păng tâm ban ma hôm khan rnon ðah phung Israel. Phung i mâu di phung Israel lẽ geh sô ðơn ndơ ueh tă bôh Kôranh Brah i bôh nôm nơh Kôranh Brah lẽ ton ma phung Israel ðơn, kot ndrì di ma phung i mâu di phung Israel tâm pã ndr' ăn ma phung Israel ðông. <sup>28</sup> Lah ndrì nôk gáp jêh jan kar njün praks i khân păng lẽ rgum ðja, jêh ri tay gáp ùch hân ta bri Espanh, vèh máp khân ay may ta ðon Rôm. <sup>29</sup> Gáp gít ngăn, nôk gáp hân a khân ay may, Brah Krist mra ăn nau geh jêng ôk ngăn ma khân ay may.

<sup>30</sup> O' oh nô ta nau nging, tă bôh ndr' Brah Yêsu Krist i Kôranh bán lẽ jan, ndrèl ma tă bôh nau rông i Brah Huêng Ueh ăn ma khân ay may, gáp ðãn khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may mboh sôm ðãn Kôranh Brah ăn ma gáp, ndrì khân ay may jêng lãp nsrôyh jan kar ndrèl gáp.\* <sup>31</sup> Ăn khân ay may ðãn Kôranh Brah nrjãng gáp bôh phung Israel i mâu nging ma Brah Krist ta bri Yuda, ðãn Păng ðông ăn phung Israel i nging ma Brah Krist ta ðon Yêrusalem sô ðơn praks ðja i gáp ndrjôt ăn ma khân păng.\* <sup>32</sup> Jêh ri lah Kôranh Brah ăn, gáp hân a khân ay may tay ðâp ma geh nuhi n'hâm rãm maak, jêh ri bán tâm n'hao nuhi n'hâm bảl. <sup>33</sup> ðãn Kôranh Brah tơn nau ðãp mpãn gũ ndrèl ðãng lẽ khân ay may, o' ăn geh kot này ngăn ro!†

## 16

### *Nau ôp nau ueh lãng êng êng*

<sup>1</sup> Gáp ðãn mboh nkoch ăn khân ay may gít nãl yôh Phêbê, păng jêng bunuyh kôl jan kar ta phung nging ta ðon Kênkrê ta bri Grek. <sup>2</sup> ðãn khân ay may rom păng ăn tâm di ma phung ðon lan Kôranh Brah, yorlah păng nging ma Kôranh Yêsu. ðãn khân ay may kôl păng moh ndr' i pãng ùch, yorlah lẽ ôk bunuyh păng kôl, ðâp ma kôl gáp ðông. <sup>3</sup> ðãn ôp nau ueh lãng bar hê ur sai, yôh Prisil, ndrèl ma nô Akilas, khân păng jêng bunuyh jan kar ma Brah Krist ndrèl gáp.\* <sup>4</sup> Bar hê khân păng này lẽ bông sãk ma khât, gay ma kôl rklaìh gáp. Gáp lah ueh ma khân păng, mâu di gáp ðơn ôh lah ueh ma khân păng, ðãng lẽ phung nging i mâu di phung Israel lah ueh ma khân păng ðadê ðông. <sup>5</sup> ðãn ôp nau ueh lãng phung nging i rbum ta jay khân păng. ðãn ôp nau ueh lãng nô Epâynet i bunuyh gáp rông. Păng jêng bunuyh sát nging ma Brah Krist lor bu ta bri Asi. <sup>6</sup> ðãn ôp nau ueh lãng yôh Mari, jêng nôm jan kar lẽ nsrôyh ôk ngăn ma khân ay may. <sup>7</sup> ðãn ôp nau ueh lãng nô Antrunik, ndrèl ma yôh Yunêh, jêng ndrũl mpôl gáp nôm, khân păng lẽ tă gũ ndrung ndrèl gáp ðông. Bu lư nau ueh khân păng ôk hô ngăn ta mpôl kôranh oh mon\*. Lor khân păng ðông sát nging ma Brah Krist ðah gáp. <sup>8</sup> ðãn ôp nau ueh lãng nô Âmphiêh i bunuyh gáp rông ta Kôranh Yêsu. <sup>9</sup> ðãn ôp nau ueh lãng nô O'bán i bunuyh jan kar ma Brah Krist ndrèl gáp, ndrèl ma ðãn ôp nau ueh lãng nô Satakhìh i bunuyh gáp rông. <sup>10</sup> ðãn ôp nau ueh lãng nô Apêlêh i Brah Krist kôp

\* **15:26** 15:26-27: Gal 2:10 \* **15:30** 15:30: Kôl 4:3-4 \* **15:31** 15:31: Kar 21:17-20 † **15:33**

15:33: 'O' ăn geh kot này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. \* **16:3** 16:3-5: Kar 18:2-3, 18-19; 1Kô 16:19

\* **16:7** 16:7: 'Bu lư nau ueh khân păng ôk hô ngăn ta mpôl kôranh oh mon', mâu lah 'Khân păng mpôl kôranh oh mon i bu kôp khlay'.

păng di. Dăn ôp nau ueh lăng rănăk vâl nô Arihtôbul. <sup>11</sup> Dăn ôp nau ueh lăng nô Hêrôdên i ndül mpôl gáp nôm. Dăn ôp nau ueh lăng bunuyh ta rănăk vâl nô Narsih i nsing ma Kôranh Yêsu. <sup>12</sup> Dăn ôp nau ueh lăng yôh Triphen, ndrel ma yôh Triphuh, khân păng i nây jan kar ôk ma Kôranh Yêsu. Dăn ôp nau ueh lăng yôh Pôsih i gáp rông, păng jan kar lê ôk ma Kôranh Yêsu. <sup>13</sup> Dăn ôp nau ueh lăng nô Ruphus, Kôranh Yêsu lê jêh koih păng, ndrel ma ôp nau ueh lăng i mẽ păng, gáp kơp mẽ păng jêng mẽ gáp đổng.\* <sup>14</sup> Dăn ôp nau ueh lăng nô Asin'grit, nô Phlêkôn, nô Hôrmês, nô Patrôpah, nô Hômah, ndrel ma oh nô ta nau nsing i gũ ndrel khân păng. <sup>15</sup> Dăn ôp nau ueh lăng nô Philôlôk, yôh Julia, nô Nêrôh, ndrel ma oh bu ur păng, jêh ri dăn ôp nau ueh lăng nô Olimpah, ndrel ma dăng lê phung bon lan Kôranh Brah i gũ ndrel khân păng đổng. <sup>16</sup> Dăn khân ay may tâm ôp nau ueh lăng ndrăng nôm ma nau ueh rah roch†. Jêh ri dăng lê phung nsing ma Brah Krist ta ntük êng êng ta dja ôp nau ueh lăng khân ay may đổng.

### *Nau Pôl ntüm nti n'glê dũt*

<sup>17</sup> O oh nô ta nau nsing, gáp dăn khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may njrăng ma mpôl bunuyh i jan tâm nkah phung, ndrel ma i jan ăn bu hiôt ta nau nsing. Ăn njrăng ma mpôl bunuyh i ntüm nti nklă jêng ndr tih đah nau khân ay may lê jêh bu ntüm nti nôm. Lah ndr ăn khân ay may der hôm bôh mpôl kot nây.\* <sup>18</sup> Mpôl kot i nây mâu ôh jan kar ma Brah Krist i Kôranh bán. Khân păng gít ma ndr i săk jăn khân păng ếch đơm, khân păng mboh ngoi ueh, ngoi rnê ma bu hô ngăn, jêh ri ndrôm bunuyh i đơh ma iăt.\* <sup>19</sup> Dăng lê bunuyh lê gít jêh ma nau khân ay may iăt nau Kôranh Brah. Kot ndr i gáp geh nuh n'hâm răm maak ngăn ma khân ay may, yơn ma gáp ếch ăn khân ay may geh nau măn gít blaô ma jan kar ndr ueh hô, jêh ri rluk mâl ma jan ndr đơh.\* <sup>20</sup> Hôm du đlăt jăt, Kôranh Brah i tơm nau đăp mpăn lơh hêng lơi Satăng i kôranh mpôl brah đơh ăn păng gũ ta nâm jông khân ay may, mâu hôm ôh geh nau đơi ma khân ay may jăt. Ăn nau ueh Brah Yêsu i Kôranh bán gũ ndrel khân ay may.

<sup>21</sup> Timôthê i bunuyh jan kar ndrel gáp, dăn ôp nau ueh lăng khân ay may. Jêh ri nô Lukês, nô Yasun, ndrel ma nô Susipatrôh, ndül mpôl gáp nôm, khân păng dăn ôp nau ueh lăng khân ay may đổng.\* <sup>22</sup> Păng i rnhâ Totêh jêng bunuyh nsing ma Kôranh Yêsu đổng, păng sôm nchih nau gáp ta sambũt dja, păng dăn ôp nau ueh lăng khân ay may đổng.

<sup>23</sup> Nô Gaius i bunuyh rom gáp, ăn gáp gũ ta jay păng, ndrel ma dăng lê phung nsing ta dja ăn gũ rbum ta jay păng, păng dăn ôp nau ueh lăng khân ay may. Jêh ri nô Erastus jêng nôm măt uănň prak bon kuông dja, ndrel ma nô Kuatuh jêng oh nô bán ta nau nsing, bar hê khân păng dăn ôp nau ueh lăng khân ay may đổng. <sup>24</sup> [Dăn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bán gũ ta dăng lê khân ay may! O ăn geh kot nây ngăn ro!]

\* **16:13** 16:13: Mar 15:21 † **16:16** 16:16: 'Ma nau ueh rah roch', mâu lah 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bán abas ri mâu hóm gít n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây. \* **16:17** 16:17: Mat 7:15-16; Kôl 2:8; Tit 3:10-11; 2Yô 1:10 \* **16:18** 16:18: Phi 3:17-19; Kôl 2:8 \* **16:19** 16:19: Rôm 1:8 \* **16:21** 16:21: Kar 16:1-3 ‡ **16:24** 16:24: 'O ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

<sup>25</sup> Ắn rnh ma Kôranh Brah! Păng geh nau dơi jan ắn khân ay may geh nau nsing nắp rkắk, di kớk nau mhe mhan ueh i gắp mboh nkich ma dắng lắ bunuyh. Nau mhe mhan ueh i nắy ắn bắn gắt nau Brah Yắsu Krist ắch rklaih phung i mắu di phung Israel, nắp ma phung Israel đống. Bớh ntớm nớh Kôranh Brah mắu ôh ắn bunuyh gắt ma nau i nắy,\* <sup>26</sup> yớn ma ắbaớ dja Kôranh Brah nhớ nau i nắy ắn bắn gắt, Pắng ắn bắn gắt nau i nắy ta sambắt bunuyh ntóyh nau ngoi Kôranh Brah lắ nchih. Kôranh Brah nớm i rắh n'ho ro đắ bắn mboh nkich ắn bu gắt nau i nắy, gay ma ắn dắng lắ ndắl mpól bunuyh êng êng nsing ma Pắng, nắp ma iắt Pắng. <sup>27</sup> Ắn rnh ma Kôranh Brah nớm du huề dớm i geh nau mắn gắt blao, ắn rnh nau chrắk lớp Pắng ắbaớ n'ho ro ta Brah Yắsu Krist! O ắn geh kớk nắy gắn ro!§\*

\* **16:25** 16:25-26: Rôm 1:5; Eph 3:2-12  
'Amen'. \* **16:27** 16:27: 1Ti 1:17

§ **16:27** 16:27: 'O ắn geh kớk nắy gắn ro', mắu lah

## Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kôrintô Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 56, klăp lah 23 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng gũ ta ðon Ephêsô nôk păng nchih sambüt dja.

Rnôk Pôl, ðon Kôrintô jêng du mlôm ðon i kuông ngãn ta bri Akhây, jêng bri Grek abao dja. Pôl nôm hãn mbôh nkoch nau mhe mhan ueh ta ðon Kôrintô klăp lah ta năm 51, păng gũ ta ðon này du năm n'gul (Kar 18:1-18). Bôh kô Pôl này geh du huê rnha Apôlôs ðông, hãn nti nau Brah Krist ta ðon Kôrintô (1Kô 3:6).

Ma sambüt a êng i Pôl nchih ðãn uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

### *Nau ùch ntrông ta sambüt dja*

Pôl nchih sambüt dja gay ma plông ôh nau ôp ta du mlôm sambüt bôh phung nsing ta ðon Kôrintô (1Kô 7:25), păng geh ðông tăng lư nau bu mbôh nkoch phung nsing ta ðon Kôrintô này geh nau tâm pã phung (1Kô 3:1-13), geh nau jan mâu ueh abã (1Kô 5:1-13), geh bunuyh abã mưch Pôl mâu ùch số ðon păng jêng kôranh oh mon.

### *Nau khlay abã êng*

Nau nti abã i ueh, ndrel ma i geh khlay hô ngãn ta sambüt dja, nau nti ma nau nhêt sa nka kloh ueh (1Kô 11:20-34), nau nti ma nau Brah Huêng Ueh de ăn ðom dam (1Kô 12:1-31), nau nti ma nau rông (1Kô 13:1-13), nau nti ma nau dâk rêh tay (1Kô 15:1-58).

### **Mbôh nau khlay ta sambüt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-9)
- Nau tâm rlăch ta phung i nsing ma Brah Krist (1:10-4:21)
- Nau djôh ta phung nsing ta ðon Kôrintô (5:1-6:20)
- Nau ðăp ur sai (7:1-40)
- Nđơ ôp brah (8:1-11:1)
- Nđơ ueh mâu ueh ta nôk yôk mbah ma Kôranh Brah nôm, nau nhêt sa nka kloh ueh, nau Brah Huêng Ueh de ăn ðom dam, ndrel ma nau rông ma bu (11:2-14:40)
- Nau dâk rêh Brah Yêsu, ndrel ma nau dâk rêh tay phung i nsing ma Brah Yêsu (15:1-15:58)
- Prăk kôl ma phung nsing ta ðon Yêrusalem (16:1-12)
- Nau Pôl nũnh êng êng (16:13-24)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambüt gáp Pôl nchih, gáp jêng kôranh oh mon Brah Krist Yêsu i tả bôh Kôranh Brah kuäl gáp, i tả bôh nau ùch Kôranh Brah nôm ðông. Gáp ndrel ma nô Sôsten i nô bân ta nau nsing, <sup>\*</sup> <sup>2</sup> bar hê hên ðãn ôp nau ueh lăng phung nsing ma Kôranh Brah ta ðon Kôrintô. Kôranh Brah lă kuäl

\* 1:1 1:1: Kar 9:15; 18:17

jêh khân ay may ăn jêng phung bon lan Păng nôm, ndâp ma jan khân ay may lê jêng bon lan Păng nôm ăn gũ kloh ueh yor ma ndr Brah Krist Yêsu lê jan. Khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah, ndrel ma dâng lê bunuyh ta ăp ntũk i nsing ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân. Păng jêng Kôranh ma khân păng i nây, ndrel ma jêng Kôranh ma dâng lê phung bân đong.\*  
 3 Dãn Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

4 Gáp lah ueh ma Kôranh Brah bảơ ngăn ăn ma khân ay may, yor ma Păng lê ăn nau ueh Păng nôm ma khân ay may tả bớh ndr Brah Krist Yêsu lê jan.\* 5 Tả bớh khân ay may gũ ndrel Brah Krist, dâng Kôranh Brah lê ăn ma khân ay may ăp ntil ndr i geh khlay, Păng lê ăn khân ay may ők ntil ndr: Ăn blao nti bu, ndâp ma lê ăn khân ay may gít vât ăp ntil mpeh ma nau Păng.\* 6 Nau Kôranh Brah ăn i nây ăn khân ay may gít n'hêl nanê nau Brah Krist i gáp mớh nkoch ma khân ay may lê di ngăn.\* 7 Kot ndr i a bảơ dja khân ay may gũ kóp Brah Yêsu Krist i Kôranh bân pở ta neh ntu dja, khân ay may lê geh ăp ntil nau blao i Brah Huêng Ueh ăn đom dam.\* 8 Kôranh Brah jan ăn khân ay may hôm gũ nập nâng ta nau nsing, gay ma mâu ôh geh nau ma nduih ta nar Brah Yêsu Krist i Kôranh bân pở vách ta neh ntu dja.\* 9 Kôranh Brah răp jăp ngăn, Păng lê kuăl jêh khân ay may ăn gũ tâm rnglăp ndrel Kon Păng nôm, jêng Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.\*

### *Nau tâm rlăch ta phung nsing*

10 O oh nô ta nau nsing, tả bớh nau đoi Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gũ ta gáp, dâng gáp dãn khân ay may hô ngăn, ăn khân ay may mớh ngoi du ntôr nau hỏ, loi ôh tâm nkah mpôl, ăn geh nau mân du ntôr nau hỏ, ăn geh nuih n'hâm du ntôr đong.\* 11 O oh nô ta nau nsing, gáp tăng bunuyh a bả bớh rnăk vâl yôh Klôê mớh nkoch ăn gáp, ta phung khân ay may geh nau tâm rlăch bảl. 12 Ta phung khân ay may du huê du huê lah êng êng bảl kot nda: "Gáp dja i kon sau Pôl!" "Gáp dja i kon sau Apôlô!" "Gáp dja i kon sau Pêtrô!" "Gáp dja i kon sau Brah Krist!"\* 13 Lah ndr i ơm Brah Krist geh tâm pả ők kot nây lah? O m gáp Pôl lê bu nkhat ta si tâm rkăng ăn ma khân ay may lah? Mâu lah ơm bu jan bắptem yũk ma dak ăn khân ay may ta rnha gáp Pôl lah? 14 Gáp dãn lah ueh ma Kôranh Brah, gáp mâu ôh jan bắptem yũk ma dak ăn ma bunuyh ta phung khân ay may, man ma geh jan ăn ma nô Krispus, ndrel ma nô Gaiyus bar hê nây đom.\* 15 Lah ndr i mâu geh ôh du huê bunuyh ta phung khân ay may đoi lah lê geh jan bắptem yũk ma dak ta rnha săk gáp. 16 O, gáp lê geh jan bắptem yũk ma dak ăn rnăk vâl nô Satêphanas đong, bunuyh a êng gáp mâu hôm ôh kah gít.\* 17 Brah Krist mâu ôh đả gáp hăn ma jan bắptem yũk ma dak, Păng đả gáp gay ma mớh nkoch nau mhe mhan ueh. Yờn ma gáp mớh

\* 1:2 1:2: Eph 3:6 \* 1:4 1:4: Eph 2:8-9 \* 1:5 1:5: 2Kô 8:9 \* 1:6 1:6: 1Kô 1:23; 3:11 \* 1:7 1:7: 1Kô 12:4-11; Tit 2:13 \* 1:8 1:8: Phi 1:6, 9-11; 1Tê 3:13 \* 1:9 1:9: Rôm 8:38-39; 1Tê 5:24; Hêb 10:23 \* 1:10 1:10: 1Kô 11:18-19; Phi 2:1-5 \* 1:12 1:12: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kêphas'. \* 1:12 1:12: 1Kô 3:3-8, 22; Kar 18:24-28 \* 1:13 1:13: Gal 3:27 \* 1:14 1:14: Kar 18:8 \* 1:16 1:16: 1Kô 16:15-18



nkoch nau i nây mâu ôh đống nau ngơi geh nau mân gĩt blaô i ueh ma iătt, klach lah n'groh lơi nau đoi ta nau khăt Brah Krist ta si tâm rkăng.\*

*Brah Yêsu nhhơ nau đoi, ndrel ma nhhơ nau mân gĩt blaô Kôranh Brah nơm*

<sup>18</sup> Nau nkoch Brah Krist khăt ta si tâm rkăng nây, phung i mâu nsing i mra roh hêng, khân păng kộp nau nkoch i nây jêng ndr rluk mắl đơm, yơn ma bân i Kôranh Brah rklaih, bân kộp nau nkoch i nây jêng nau đoi Kôranh Brah.\* <sup>19</sup> Nau i nây tâm di ma nau lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Kôranh Brah lah:

'Gáp mra n'groh lơi i nau mân gĩt blaô ta bunuyh i geh nau mân gĩt blaô, Gáp mra lơh hêng lơi nau blaô mân ta bunuyh i geh nau blaô mân đống''†.

<sup>20</sup> Lah ndrì bunuyh i geh nau mân gĩt blaô, bunuyh i nơm nti, ndrel ma bunuyh i blaô mết uănh nau jru jru ta rnôk dja, ơm hóm blaô jan đống, lah Kôranh Brah lể lơh lơi i nau gĩt blaô ta neh ntu dja ăn jêng rluk mắl chrao!\*

<sup>21</sup> Kôranh Brah jan ăn bunuyh ta neh ntu dja mâu ôh đoi gĩt năl Păng tã bơn nau mân gĩt blaô khân păng nơm, Păng jan kot nây tã bơn nau mân gĩt blaô Păng nơm. Kot ndrì đăng Kôranh Brah rklaih bunuyh i nsing tã bơn nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh i bunuyh a êng de kộp rluk mắl i nây. <sup>22</sup> Phung Israel ứch say ndr mbên nau khlay lor, ri mớ khân păng ứch nsing ma nau mboh nkoch nây. Phung Grek ứch say nau mân gĩt blaô bunuyh ta nau mboh ngơi, ri mớ khân păng ứch nsing.\*

<sup>23</sup> Yơn ma hên, hên hóm mboh nkoch ma nau Brah Krist khăt ta si tâm rkăng, gay ma rklaih bunuyh bơn nau Kôranh Brah tể đoih. Jêh ri phung Israel rłăch mâu ứch ôh nau i nây, jêh ri phung i mâu di phung Israel kộp nau i nây jêng nau rluk mắl.\* <sup>24</sup> Yơn ma đăng lể phung i lể Kôranh Brah de kuăl jêh, geh ndăp ma phung Israel, ndăp ma phung i mâu di phung Israel†, phung i nây kộp Brah Krist nhhơ nau đoi, ndrel ma nhhơ nau mân gĩt blaô Kôranh Brah nơm.\* <sup>25</sup> Moh ndr i bu kộp rluk mắl ta Kôranh Brah, yơn ma hóm geh nau mân gĩt blaô rlau ma nau mân gĩt blaô bunuyh. Jêh ri moh ndr i bu kộp mâu ôh geh suan đăng ta Kôranh Brah, yơn ma hóm geh suan đăng rlau ma suan đăng bunuyh đống.\*

<sup>26</sup> Ở oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may gĩt ta nau dja: Ta phung khân ay may, nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nơh, mâu lăng geh ôh bunuyh i bu kộp geh nau mân gĩt blaô, jêh ri bunuyh i kuống, mâu lah bunuyh i rnoi deh ndrông kố mâu lăng geh đống.\* <sup>27</sup> Yơn ma Kôranh Brah lể koih jêh nau i bunuyh ta neh ntu de kộp rluk mắl nây, gay ma ăn phung i geh nau mân gĩt blaô đit prêng, jêh ri Păng lể koih jêh nau i bunuyh ta neh ntu de kộp mâu geh suan đăng nây, gay ma ăn phung i geh suan đăng đit prêng. <sup>28</sup> Kôranh Brah lể koih jêh nau i bunuyh ta neh ntu de kộp đút jể, nau i bu de mứch, ndrel ma nau i bu kộp mâu ôh geh nau khlay du ntl, Păng số đăng lể nau i nây gay ma n'groh lơi đăng lể nau i bunuyh kộp

\* **1:17** 1:17: Kar 9:15-16; 1Kô 2:1, 4 \* **1:18** 1:18: 2Kô 4:3 † **1:19** 1:19: Esa 29:14 \* **1:20**

1:20-21: Rôm 1:21-22 \* **1:22** 1:22: Mat 12:38; Kar 17:19-21 \* **1:23** 1:23: 1Kô 2:14; Mat 26:65;

Gal 5:11 † **1:24** 1:24: Mâu lah 'Ndăp ma phung Grek'. \* **1:24** 1:24: 1Kô 2:5; Rôm 1:16; Kôl

2:2-3 \* **1:25** 1:25: 2Kô 13:4 \* **1:26** 1:26: Yak 2:1-5

geh nau khlay. <sup>29</sup> Kôranh Brah jan kot nây, gay ma dâng lě bunuyh mâu hôm ôh geh du huê blao n'hi êng săk ta năp măt Păng nôm.\* <sup>30</sup> Kôranh Brah jan ăn khân ay may lě gũ ndrel Brah Krist Yêsu, Kôranh Brah jan ăn bân geh nau mân gít blao tă bôh Brah Krist Yêsu. Tă bôh Brah Krist Yêsu, dâng Kôranh Brah kop bân sông, jêng ðon lan kloh ueh Păng nôm, lě geh nau rklaih.\* <sup>31</sup> Lah ndri nau i nây tâm di ma Nau Kôranh Brah Ngôi lě geh nchih jêh: 'Bu moh i ếch rnê êng săk păng nôm, ăn păng rnê ma ndr Kôranh Brah jan ta păng đom hỏ†.

## 2

### *Nau Brah Krist khât ta si tâm rkăng*

<sup>1</sup> Ở oh nô ta nau nsing, nôk gáp hăn a khân ay may mboh nkoch nau Kôranh Brah nơh, gáp mâu geh ôh mboh ngoi dũt blao, mâu lah mboh nkoch nau khlay Kôranh Brah ăn ma khân ay may ma nau mân gít blao jru. <sup>2</sup> Nôk gáp gũ ndrel khân ay may nơh, gáp mboh nkoch ma Brah Yêsu Krist, mboh nkoch ma nau Păng khât ta si tâm rkăng đom, gáp mâu ôh mboh nkoch nau abă êng.\* <sup>3</sup> Gáp hăn a khân ay may nơh mâu ôh geh n'hâm suan, gáp nsôr săk jăn klach mâu blao jan jêh ndr Kôranh Brah lě đã ma gáp.\* <sup>4</sup> Bở mbung gáp mboh ngoi, ndrel ma nau gáp ntũm nti nây nơh mâu ôh di geh ma nau mân gít blao ueh, yơn ma geh say nau khlay tă bôh nau đoi Brah Huêng Ueh nôm ăn,\* <sup>5</sup> gay ma nau nsing khân ay may lơi ôh tă bôh tăng nau mân gít blao bunuyh, yơn ma tă bôh say nau đoi Kôranh Brah nôm.

### *Nau mân gít blao Kôranh Brah nôm*

<sup>6</sup> Yơn ma bu moh i lě geh nau nsing năp lě tâm di keh jêh, hên ntũm nti ma nau mân gít blao đong, yơn ma mâu di ôh sỏ nau mân gít blao tă bôh bunuyh ta neh ntu dja i mra roh hêng, kỏ mâu di đong tă bôh kôranh măt uănh ta neh ntu dja i mra roh hêng đong.\* <sup>7</sup> Hên mboh nkoch ma nau mân gít blao Kôranh Brah nôm i bôh nôm nơh hôm ndỏp mpôn. Ê lor ma njęng neh ntu, Kôranh Brah lě ếch jêh nau mân gít blao i nây ăn bân geh nau chrêk lỏp. <sup>8</sup> Phung kôranh măt uănh ta neh ntu dja mâu geh ôh du huê gít văt nau mân gít blao Kôranh Brah. Lah khân păng lě gít văt, khân păng mâu ôh nkhât Kôranh Yêsu i geh nau chrêk lỏp i khân păng lě nkhât ta si tâm rkăng nơh.\* <sup>9</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngôi lě geh nchih: 'Mâu geh ôh trôm măt du huê bunuyh uănh say, mâu geh ôh tôr du huê bunuyh iăt tăng,

Mâu geh ôh nuih n'hâm du huê bunuyh mân tát,

Nau i Kôranh Brah lě ỏm ndrăp ăn ma bu moh i rỏng ma Păng nôm'†.\*

<sup>10</sup> Kôranh Brah đã Brah Huêng Ueh ăn bân gít nau i nây nơh, yorlah Brah Huêng Ueh gít dăng lě rngỏch nau, bol lah nau mân i jru ta Kôranh Brah, kỏ Păng gít đong.\* <sup>11</sup> Bunuyh mâu ôh gít nau mân bunuyh a êng, nuih

\* **1:29** 1:29-31: Rôm 3:27; 15:17-18; 2Kô 3:5; Eph 2:8-10 \* **1:30** 1:30: Rôm 1:17; 2Kô 5:21 † **1:31** 1:31: Yêr 9:23-24 \* **2:2** 2:2: 1Kô 1:17-18; Gal 6:14 \* **2:3** 2:3: Gal 4:13-14 \* **2:4** 2:4-5: 1Kô 4:20; 1Tê 1:5 \* **2:6** 2:6-7: 1Kô 1:24-25; Mat 11:25; Rôm 16:25; Eph 1:4-5 \* **2:8** 2:8: Yôh 7:47-49 † **2:9** 2:9: Esa 64:4 \* **2:9** 2:9: Esa 65:17 \* **2:10** 2:10-11: Kôl 1:26-27

n'hâm păng nơm đơm gít ma nau mân păng. Kôranh Brah tâm ban kot này đong, bu êng mâu ôh gít nau mân Păng, i Brah Huêng Ueh Păng nơm đơm gít ma nau mân Păng.

<sup>12</sup> Bân i dja, Kôranh Brah mâu ôh ăn bân geh nuìh n'hâm nau mân i tâm ban ma bunuyh i mâu nsing, bân lẽ sỏ đơn jêh Brah Huêng Ueh i tả bớh Kôranh Brah, gay ma gít vát dâng lẽ nau i Păng ăn ma bân đơm dam.\*

<sup>13</sup> Bân mớh nkoch nau i này mâu di tả bớh nau mân gít blao bunuyh ntũm nti, yon ma tả bớh Brah Huêng Ueh ntũm nti. Bân mớh nkoch nau i tả bớh Brah Huêng Ueh ăn ma bunuyh i lẽ geh Brah Huêng Ueh gũ. <sup>14</sup> Yon ma bu moh i mâu geh Brah Huêng Ueh gũ, păng i này mâu ôh đơi sỏ đơn nau bớh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah. Păng mân nau i này jêng nau rluk mảl đơm, păng vát mâu đơi ôh. Bunuyh i geh Brah Huêng Ueh gũ đơm, đơi gít vát nau i này. <sup>15</sup> Bunuyh lẽ geh Brah Huêng Ueh gũ, blao gít njing dâng lẽ nau mân. Jêh ri bunuyh i mâu ôh geh Brah Huêng Ueh gũ, mâu ôh blao gít vát bunuyh i geh Brah Huêng Ueh gũ.\* <sup>16</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngòi lẽ geh nhìh:

'Ôm geh bunuyh gít vát nau mân Kôranh Brah nơm lah?

Ôm geh bunuyh đơi ntũm nti ăn ma Păng lah?†

Yon ma bân, bân lẽ geh jêh nau mân tâm ban ma nau mân Brah Krist nơm.\*

### 3

#### *Nau sỏm kỏl jan kar ndrel ăn ma Kôranh Brah*

<sup>1</sup> O' oh nô ta nau nsing, a lor nớh gập mâu ôh đơi ngòi đah khân ay may tâm ban ma ngòi đah bunuyh i lẽ gít vát nau Brah Huêng Ueh. Gập ngòi đah khân ay may nớh tâm ban ma ngòi đah bunuyh mâu nsing, mâu lah tâm ban ma ngòi đah bunuyh i mhe sỏt nsing i tâm ban ma oh bê.\* <sup>2</sup> Gập tâm ban ma mpu khân ay may ma dak toh, gập mâu ôh ăn khân ay may sa nớh dâng, yorlah khân ay may ê hỏ đơi sa đong. <sup>3</sup> yorlah khân ay may hỏm geh nuìh n'hâm nau mân tâm ban ma bunuyh i mâu nsing kot ỏm. Ta phung khân ay may hỏm geh nau tâm mâu nach, tâm rlách. Nau i này nhớ khân ay may hỏm geh nuìh n'hâm nau mân tâm ban ma bunuyh i mâu nsing, hỏm gũ rêh tâm ban ma bunuyh i mâu nsing.\* <sup>4</sup> Nỏk du huê bunuyh lah: 'Gập dja i kon sau Pỏl!', jêh ri du huê bunuyh jât lah: 'Gập dja i kon sau Apỏlỏs!', nau i này tâm di ma nau gũ rêh bunuyh i mâu nsing ngẵn. <sup>5</sup> Lah ndrì Apỏlỏs păng bu moh? Gập Pỏl bu moh? Hên bar hê jêng bunuyh sỏm kỏl jan kar i leo khân ay may geh nau nsing nớh, hên jan kar tăng nớh i Kôranh Brah đả ma hên jan đơm.

<sup>6</sup> Gập tâm ban ma bunuyh ma tẳm, yorlah gập leo khân ay may sỏt nsing, jêh ri Apỏlỏs jêng tâm ban ma bunuyh ma tỏ dak, yorlah păng nti khân ay may bớh kỏi, i nau jêng tả bớh Kôranh Brah nơm ăn.\* <sup>7</sup> Lah ndrì bunuyh tẳm, ndrêl ma bunuyh tỏ dak mâu ôh geh nau khlay, Kôranh Brah nơm

\* 2:12 2:12; Yỏh 16:13 \* 2:15 2:15; 1Kỏ 12:10; 14:29; 1Tê 5:21 † 2:16 2:16; Esa 40:13 \* 2:16 2:16; Rỏm 8:16; 11:34 \* 3:1 3:1-2; Hêb 5:11-14; 1Pê 2:2 \* 3:3 3:3-5; 1Kỏ 1:10-11; 11:18; Yak 1:10-13; 3:14-18 \* 3:6 3:6; 1Kỏ 16:12; Kar 19:1

dơm i ăn jêng geh nau khlay. <sup>8</sup> Bunuyh tằm, ndrel ma bunuyh tở dak geh nau ếch tâm ban dơm, jêh ri khân păng mra sỏ dơn nđơ nkhom tằm nđơ i khân păng nờm lẻ jan.\* <sup>9</sup> Bar hê hên jêng bunuyh sỏm kớl jan kar ndrel ma Kôranh Brah. Khân ay may jêng tằm ban ma mir Kôranh Brah, jêng tâm ban ma jay i Kôranh Brah nờm jan.\*

<sup>10</sup> Tả bớh nau ueh Kôranh Brah, Păng lẻ ăn jêh ma gáp jêng tâm ban ma du huê bunuyh i dũt blao jan jay, jêh ri gáp tằm meh ăn ueh. Bunuyh êng jan kalơ nđơ gáp lẻ jan này. Yờn ma bu moh i jan kar jan jay, ăn păng njrăng mớh bả nau păng jan.\* <sup>11</sup> Ta jay Kôranh Brah dơn geh meh i này dơm, meh i này jêng Brah Yêsu Krist, mâu hỏm geh ôh bunuyh blao tằm meh a êng jât.\* <sup>12</sup> Lah bu moh sỏ mayh, prăk, pích, tởm si, ja, rhe ma jan kalơ meh i này, <sup>13</sup> ta nar Kôranh Brah vách phat dóih tay, nđơ i du huê du huê bunuyh lẻ jan này mra say n'hêl ro, yorlah ta nar này vách tâm ban ma ũnh, jêh ri ũnh i này mra rlong su nđơ i bunuyh lẻ jêh jan du huê du huê sắk nờh.\* <sup>14</sup> Lah bu moh i nđơ păng lẻ jan i này hỏm, păng i này hỏm geh nđơ nkhom.\* <sup>15</sup> Lah bu moh i nđơ păng jan ũnh de sa lẻ phiao, păng i này roh nđơ nkhom đổng, i sắk păng nờm hỏm klaih, mâu ôh geh nau jêr, yờn ma klaih tâm ban ma bunuyh hăn glăt rỏ ũnh dơm.

<sup>16</sup> Ah khân ay may mâu gít bảh, sắk khân ay may nờm jêng nhiih jan brah ma Kôranh Brah! Ah khân ay may mâu gít bảh, Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nờm lẻ gũ ta khân ay may!\* <sup>17</sup> Bu moh i ếch lơh rai lơi phung nsing ma Kôranh Brah, păng i này tâm ban ma bunuyh lơh rai lơi nhiih jan brah ma Kôranh Brah nờm. Kôranh Brah mra lơh rai lơi bunuyh i này đổng, yorlah nhiih jan brah ma Kôranh Brah nờm jêng kloh ueh jêng nđơ Kôranh Brah nờm. Jêh ri khân ay may nờm jêng nhiih jan brah i kloh ueh i này.

<sup>18</sup> Lời ôh mbrôh êng sắk khân ay may nờm. Lah bu moh i kớp êng sắk păng nờm jêng bunuyh geh nau mần gít blao i phung mâu nsing kớp khlay, ăn păng i này jan bunuyh i phung mâu nsing kớp rluk mắl bốt, gay ma păng jêng bunuyh i geh nau mần gít blao ngấn i tả bớh Kôranh Brah,\* <sup>19</sup> yorlah Kôranh Brah kớp nau mần gít blao phung bunuyh i mâu nsing jêng rluk mắl dơm. Nau i này tâm di ta Nau Kôranh Brah Ngời lẻ geh nhiih lah: 'Bunuyh i geh nau mần gít blao, Kôranh Brah đổng nau mần gít blao bunuyh i này, gay ma tẻ dóih bunuyh i này'†. <sup>20</sup> Jêh ri lẻ geh nhiih lah đổng: 'Kôranh Brah lẻ gít jêh nau mần phung i geh nau mần gít blao, Păng lẻ gít jêh nau mần i này mâu ôh geh nau khlay'†. <sup>21</sup> Lah ndri lơi ôh ăn geh du huê bunuyh n'hi êng sắk păng nờm yor ma i nờm nti păng nờm. Dâng lẻ ntil nđơ geh gay ma geh nau khlay ma khân ay may dadê:.\* <sup>22</sup> Bol lah gáp, bol lah Apôlôs, bol lah Pêtrôs\* kađôi, neh ntu dja, nau rêh, nau khăt kađôi, rnôk abao dja, mâu lah rnôk jăt nấp tay kađôi, jêng nđơ gay ma geh nau khlay ma khân ay may dadê.\* <sup>23</sup> Jêh ri khân ay may này jêng phung bon lan Brah Krist nờm, jêh ri Brah Krist iăt Kôranh Brah nờm.

\* **3:8** 3:8: Eph 4:11-12 \* **3:9** 3:9: Eph 2:20-22 \* **3:10** 3:10: Kar 18:1-8 \* **3:11** 3:11: 1Kô 1:6; Kar 4:11-12 \* **3:13** 3:13: 1Kô 4:5 \* **3:14** 3:14: 1Kô 3:8; 4:5; 15:58 \* **3:16** 3:16: 1Kô 6:19; Rôm 8:9 \* **3:18** 3:18-19: 1Kô 1:19-21 † **3:19** 3:19: Yôp 5:13 † **3:20** 3:20: NMO 94:11 \* **3:21** 3:21: 1Kô 1:31 \* **3:22** 3:22: Ta nau ngời Grek lah: 'Kêphas'. \* **3:22** 3:22: 1Kô 1:12

## 4

*Kôranh oh mon Brah Krist*

<sup>1</sup> Lah ndri dân khân ay may kơp Apôlôs, ndrel ma gáp jêng bunuyh i sơm kơl jan kar ma Brah Krist, kơp hên jêng bunuyh i Kôranh Brah đã mbơh nkoch nau Păng nơm lể nhhơ abaō dja hō, i bōh ntơm nơh hōm ndōp mpôn.\* <sup>2</sup> Lah geh bu đã du huê bunuyh jan kar du ntil, păng ịch bunuyh i nây jan kar rập jăp ngăn.\* <sup>3</sup> Lông gáp i dja, bol lah khân ay may kađôi, mầu lah bunuyh êng kađôi, geh nau mân lah gáp jan kar ueh mầu lah jan kar mầu ueh, kō gáp mầu jì bōk jì tōt, jêh ri sāk gáp nơm kō gáp mầu lah đōng, gáp jan kar ueh mầu lah jan kar mầu ueh. <sup>4</sup> Ta nuih n'hâm gáp, bol lah gáp geh nau đăp mpăn yor ma gít mầu geh jan ndơ djơh ndr mầu ueh, yōn ma nau i gáp mân kot nây, mầu ôh di jan ăn gáp dja jêng bunuyh sōng mầu geh nau tih, hōm geh du huê Kôranh Brah i phat dōih gáp. <sup>5</sup> Lah ndri lơi hō ôh tâm phat dōih ndrăng nơm ê lor ma tát di nar Kôranh Yêsu pỉr văch phat dōih, yorlah Păng nơm mra sō tể a ntūk ang ndr i bunuyh de lể mpôn ta ntūk ngo, jêh ri Păng nhhơ nau mân nau ịch i dứt ndōp ta trôm nuih n'hâm bunuyh. Ta nôk nây Kôranh Brah rnê ma du huê du huê bunuyh, tâng ndr i geh nhhơ nây.\*

<sup>6</sup> Ō oh nô ta nau nsing, gáp đōng Apôlôs, ndrel ma đōng gáp nơm jêng nau ntât gay ma geh khlay ma khân ay may. Gáp ịch khân ay may gít văt nau i bu lah kot nđa: 'Lơi ôh jan rlau đah ndr i lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi'. Lah ndri khân ay may mầu hōm ôh n'hi êng sāk nơm yor ma kơp du huê nơm nti kuông rlau ma du huê êng jăt.\* <sup>7</sup> Moh bả nau geh i jan ăn du huê ta phung khân ay may ueh rlau ma bu êng? Dâng lể nau i khân ay may lể geh, jêng tã bōh Kôranh Brah ăn! Lah khân ay may lể sō đơn jêh dâng lể nau bōh Păng, mơm dâng khân ay may blao n'hi êng sāk ma nau i nây jan tâm ban ma geh êng, mầu tã bōh Kôranh Brah ăn?

<sup>8</sup> Khân ay may mân lah khân ay may lể geh jêh dâng lể nau i khân ay may ịch bōh nau i Brah Huêng Ueh ịch ăn. Khân ay may mân lah khân ay may lể kuông ta nau Kôranh Brah i nây. Khân ay may mân lah khân ay may lể jêng tâm ban ma kađăch măt uănđ ndrel Brah Krist jêh, yōn ma khân ay may mân lah hên mầu ôh jêng kađăch. Tih ma dâng lể nau i nây mầu di ôh. Gáp ịch ngăn khân ay may lể jêng kađăch kot nây ngăn, gay ma hên lể jan kađăch ndrel khân ay may.\* <sup>9</sup> Tâng ma gáp mân, Kôranh Brah ăn hên i kôranh oh mon tâm ban ma jể ta nâm bu, tâm ban ma bunuyh i bu tể dōih nkhat, jêh ri ăn dâng lể bunuyh mưch rmot, ndáp ma tōng pãr, ndáp ma bunuyh.\* <sup>10</sup> Bu lah hên bunuyh rluk mأل yor ma hên mbơh nkoch nau Brah Krist, lōng khân ay may nây kơp êng jêng bunuyh i geh nau mân gít blao yor ma gũ ndrel Brah Krist. Hên tâm ban ma bunuyh i mầu geh n'hâm suan, yōn ma khân ay may nây tâm ban ma bunuyh i geh suan đăng ngăn. Khân ay may bu yōk, tih ma hên bu de mưch rmot. <sup>11</sup> N'ho ma tát nar dja, hên hōm gũ ta nau jì ngot jì hir, hōm gũ ta nau bêch kōh lahōk, gũ bre ma rpăt mbang, rêh de n'glă de n'glot. <sup>12</sup> Hên jan kar

\* 4:1 4:1: 1Kô 3:5-8 \* 4:2 4:2: Mat 25:21 \* 4:5 4:5: 1Kô 3:8; Rôm 2:16; 2Kô 5:10; NMO 26:2

\* 4:6 4:6-7: Rôm 12:3 \* 4:8 4:8: NTM 3:17, 21 \* 4:9 4:9-13: 2Kô 4:9-11; 11:23-29; 1Tê 2:9

ơah rgãnh ngãn ma ti hên nôm gay ma geh ndr sông sa. Nôk bu rak suai hên, hên dãn Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma khãn pãng, nôk bu jan jêr jôt ma hên, hên hôm e dơi nsrôyh ă,\* <sup>13</sup> nôk bu ngoi nchot hên, hên ơh ma khãn pãng ma nau ueh. N'ho ma tât nar dja dãng lẽ bunuyh uãnh hên tâm ban ma ndök mrôm i bu mbär, ndrel ma bu mâu ôh uãnh geh hên. <sup>14</sup> Gáp nchih nau i dja ăn ma khãn ay may, mâu ôh di gay ma ăn khãn ay may geh nau đit prêng, yơn ma gáp öch ntũm nti khãn ay may tâm ban ma kon gáp nôm i gáp rông. <sup>15</sup> Bol lah khãn ay may geh nôm nti 10000 nuyh kadôi bôh kơi gáp gay ma ntũm nti khãn ay may ma nau Brah Krist, kô mâu geh đổng ők bunuyh i leo khãn ay may sât nsing. Kơt ndr i gáp tâm ban ma bở khãn ay may ta Brah Krist Yêsu, yorlah gáp i năk leo nau mhe mhan ueh ăn ma khãn ay may nơh.\* <sup>16</sup> Lah ndr i gáp dãn hô ngãn khãn ay may jan tâng gáp dô.\*

<sup>17</sup> Yor ma nau i nây gáp lẽ ăn Timôthê i tâm ban ma kon i gáp nôm rông, i bunuyh rãp ngãn ta Kôranh Yêsu, ăn pãng hãn a khãn ay may, gay ma pãng nkah khãn ay may nau gáp gũ ngao ta Brah Krist Yêsu, kơt nau i gáp ntũm nti ăn ma dãng lẽ phung nsing ta ăp ntũk nơh.\* <sup>18</sup> Yơn ma geh bunuyh abã kơp êng săk khãn pãng nôm kuông, măn lah gáp mâu ôh hãn a khãn ay may jât, gay ma lah khãn pãng. <sup>19</sup> Yơn ma gáp mra hãn a khãn ay may gơnh ro, lah Kôranh Brah öch. Nôk nây gáp mra say n'hêl khãn pãng i nây kuông ma mbung đơm, mâu lah geh nau dơi tã bôh Kôranh Brah ngãn.\* <sup>20</sup> Yorlah nau Kôranh Brah măt uãnh mâu ôh di ngoi ma mbung đơm, jêng ndâp ma Kôranh Brah nhhơ nau dơi nau khlay.\* <sup>21</sup> Lah ndr i nôk gáp hãn a khãn ay may tay, moh ndr öch ăn gáp ndjôt? Uch gáp ndjôt mông, mâu lah öch gáp ndjôt nau rông, ndrel ma geh nuih n'hâm mleh?\*

## 5

### *Nau djoh ta bon Kôrintô*

<sup>1</sup> Geh tâng lư geh nau tâm đổng, nau khơh kler ta phung khãn ay may, geh du huê bunuyh tâm đổng đah ur mhe i bở pãng nôm, jêng du ntil nau khơh kler, bol lah ta phung i mâu gĩt năl Kôranh Brah kô mâu geh kơt nây đổng.\* <sup>2</sup> Tih ma khãn ay may hôm n'hi êng săk kơp êng săk khãn ay may nôm blao ndjôt ma nau nsing. Mơm dãng khãn ay may mâu ôh rngot rvê ma nau i nây? Jêh ri ntrũt lơi bunuyh i jan djoh i nây lỏh bôh khãn ay may nôm. <sup>3</sup> Bol lah săk gáp máu gũ ndrel khãn ay may kadôi, lah ngoi ma Brah Huêng Ueh gáp tâm ban ma hôm gũ ndrel khãn ay may, jêh ri bunuyh i jan djoh i nây gáp lẽ jêh phat dôi h pãng, tâm ban ma gáp lẽ gũ ndrel khãn ay may ngãn.\* <sup>4</sup> Ăn khãn ay may gũ rgum bảl ta rnha Brah Yêsu i Kôranh bãn, nau măn gáp gũ ndrel khãn ay may, jêh ri nau dơi Brah Yêsu i Kôranh bãn gũ ndrel ta nây đổng. <sup>5</sup> Jao pãng i nây ăn ma i Satãng i kôranh mpôl brah djoh, gay ma lơh hêng lơi i rnglay săk pãng, yơn ma i huêng pãng nây hôm geh nau rklaih ta nar Kôranh Yêsu văch tât. <sup>6</sup> Khãn ay may rnê êng săk khãn ay may nôm ma nau i nây máu ueh ôh. Khãn ay

\* **4:12** 4:12: 1Kô 9:13-15 \* **4:15** 4:15: 1Ti 1:2 \* **4:16** 4:16: 1Kô 11:1 \* **4:17** 4:17: Kar 16:1-3

\* **4:19** 4:19: 1Kô 16:5-8 \* **4:20** 4:20: 1Kô 2:4-5 \* **4:21** 4:21: 2Kô 2:4 \* **5:1** 5:1: KLê 18:7-8

\* **5:3** 5:3-5: 1Kô 3:15; 11:31-32; 1Ti 1:20

may mâu gĩt bah: 'Ndrui để đơm dơi jan rnih dâng lể lơ ma kuông!', nau jan djoh tâm ban ma kot này đổng, lah du huê jan djoh, geh đổng ăn nau jêr ma bu êng, ndâp ma bu êng jan tăng kot này.\* 7 Ân khân ay may ntrũt lơi bunuyh jan tih i này tâm ban ma mbâr lơi ndrui ơm, gay ma phung khân ay may jêng kloh tâm ban ma rnih mhe ma jan nũmpãng i mâu ôh geh ndrui\*, yorlah phung khân ay may lể jêng kloh tă bôh Brah Krist khât ntrũt bân tâm ban ma kon be biăp i bu nkhât ta nar nhêt bũn n'hot. 8 Lah ndrui ăn bân kah gĩt nau rklaih bân ma nau mbâr lơi nau djoh nau mhih ăp ntil, tâm ban ma phung Israel kah gĩt nau rklaih khân pãng bôh bri Êsip ta nau nhêt bũn n'hot ma nau mbâr lơi nũmpãng geh ndrui, jêh ri ăn bân gũ sổng, geh nuih n'hâm ngoi nau ngãn đơm hỏ, jêng tâm ban phung Israel sa nũmpãng mâu geh ndrui đơm.

9 Ta sambũt i gáp lể jêh njuăl ăn a khân ay may a lor nơh, gáp lể buay jêh khân ay may lơi ăn ôh gũ ndrel ma bunuyh i tâm đổng i khơh kler.\* 10 Nau gáp ngoi i này mâu di ôh ũch lah ma dâng lể bunuyh i tâm đổng ta neh ntu dja, phung i kơnh đrăp ndrỏ hô i; phung ntũng bu, mâu lah phung i yỏk mbah ma rup brah êng êng. Lah số nau gáp buay kot này bũt ta lỏh bôh neh ntu dja đơm! 11 Yỏn ma nau gáp ũch ngoi i này gáp ngoi ma bunuyh i lah êng săk pãng nờm nsing ma Brah Krist, jêh ri nkhơng ma tâm đổng khơh kler, kơnh ndrỏ hô i; yỏk mbah ma rup brah êng êng, rak suai bu, nhêt nhũl blăk blek, ntũng bu. Lah ndrui bunuyh i kot này bol lah sổng sa lơi gũ ndrel đổng. 12 Mâu ôh di gáp phat dỏih bunuyh i mâu nsing, yorlah i này mâu di nau jan kar gáp. Yỏn ma iătt ma khân ay may phat dỏih bunuyh i nsing! 13 Phung i mâu nsing này, Kóranh Brah mra phat dỏih khân pãng. Yỏn ma khân ay may 'Iătt ma nglỏh lơi bunuyh djoh bôh khân ay may đỏ', kot lể geh nchih ta Nau Kóranh Brah Ngoi.\*

## 6

### *Nau phung nsing tâm nton ta ntũk phat dỏih*

1 Ta phung khân ay may nỏk geh bar hê bunuyh tâm lỏk bảl, mớh dâng khân pãng hăn joi ta phung i mâu nsing sỏm phat dỏih, mâu ũch ôh joi ta phung bôn lan Kóranh Brah sỏm phat dỏih? 2 Ơm khân ay may mâu gĩt bah, nar jăt năp tay, phung bôn lan Kóranh Brah mra phat dỏih dâng lể bunuyh ta neh ntu dja? Lah khân ay may mra phat dỏih dâng lể bunuyh kot này, lah ndrui mớh dâng nau i jẻ lể dja khân ay may phat mâu dơi? 3 Ơm khân ay may mâu gĩt lah, bol lah phung tống pảr, bân hỏm mra phat dỏih đổng? Lah ndrui mớh dâng ndrỏ i jẻ lể ta nau rêh dja khân ay may phat dỏih mâu dơi? 4 Nỏk khân ay may tâm geh nau ndrăng khân ay may nờm, mớh dâng khân ay may hăn joi phung i mâu nsing chrao sỏm phat dỏih? Yorlah phung nsing mâu yỏk ma phung i này đổng. 5 Gáp ngoi kot này, gay ma ăn khân ay may đit prêng. Mớh dâng ta phung khân ay may

\* 5:6 5:6-7: Rôm 16:17; Tit 3:10-11; NNg 12:15; Yỏh 1:29 \* 5:7 5:7: Ta nar ndrăp ma nhêt bũn n'hot, phung Israel joi ndrui, ndrel ma ndrỏ i geh ndrui ta jay khân pãng nờm mbâr lơi, jêh ri ta nar nhêt bũn n'hot, khân pãng nkhât kon be biăp ndâp ma sa nũmpãng mâu geh ndrui ăp pham nar. \* 5:9 5:9-11: Eph 5:5-7; 1Tê 5:22; 2Tê 3:6 \* 5:13 5:13: NVa 17:7; 19:19; 21:21; 22:21; 24:7

\* 6:2 6:2-3: Rôm 5:17; 2Ti 2:12 \* 6:3 6:3: 2Pê 2:4; Yũd 1:6

mâu geh du huê bunuyh i gít blao ma phat nau bunuyh i nsing tâm ntôn nau này? <sup>6</sup> Yon ma nôk bar hê bunuyh ta phung nsing tâm ntôn bả, mớ đàng khân ay may hân joi phung i máu nsing chrao sớ phat dôi?

<sup>7</sup> Nau i khân ay may tâm ntôn bả kot này lẽ mâu di jêh. Mớ đàng mâu ăn bu uih đấp nớ khân ay may? Mớ đàng mâu ăn ndrăng khân ay may nớ sớ mbrôh sa nsiăn đấp nớ khân ay may? <sup>8</sup> Ta phung khân ay may nớ lẽ geh bunuyh uih đấp nớ ndrăng khân ay may nớ, i sớ mbrôh sa nsiăn đấp nớ khân ay may nớ chrao.

<sup>9</sup> Ah khân ay may mâu gít bah? Bunuyh i jan kue mâu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh. Khân ay may lơi vi ôh, phung i tâm đống i kớh kler, phung i yók mbah ma rup brah, phung i lôm ur lôm sai, phung i tâm đống ndrăng bu kló, <sup>10</sup> phung i ntũng bu, phung i kớnh nớ hô ir, phung i nhũl blăk blek, phung i rak suai bu, phung i ntũng bu, đàng lẽ phung i này mâu dơi ôh lăp ta nau Kôranh Brah măt uănh. <sup>11</sup> A lor nớh ta phung khân ay may abả jêng bunuyh tâm ban kot i này đống, yon ma abả dja Kôranh Brah lẽ rao jêh khân ay may lẽ jan khân ay may ăn kloh, ndâp ma jan khân ay may lẽ jêng bunuyh sớng yor ma Kôranh Yêsu Krist, yor ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah, Kôranh Brah i bản yók mbah này.\*

#### *Nau đer ma nau kớh kler*

<sup>12</sup> Geh bunuyh abả lah: ‘Gáp geh nau dơi ma jan đàng lẽ rngôch nớ’, yon ma đàng lẽ nớ mâu ôh ăn nau ueh ma gáp dadê. ‘Gáp geh nau dơi jan đàng lẽ rngôch nớ’, yon ma gáp mâu ôh ăn nớ jan kôranh ma gáp.\*

<sup>13</sup> Geh bunuyh abả lah: ‘Nớ sớng sa ma siăm ndũl, jêh ri ndũl ma sớ đờn nớ sớng sa i này’. Di ngă, jêh ri Kôranh Brah mra n’groh lơi nớ lẽ bar i này ăn roh hêng. Yon ma mâu ôh di ma nau kớh kler, rnglay sắk mâu ôh di ma jan nớ kớh kler, ăn kloh ueh sớng kol jan kar rnê Kôranh Brah nớ, jêh ri Kôranh Brah nớ i jêng Kôranh ma rnglay sắk bản đống.\*

<sup>14</sup> Kôranh Brah lẽ jan ăn đăk rêh Kôranh Yêsu, Păng mra jan ăn bản đăk rêh ma nau dơi Păng nớ đống.\*

<sup>15</sup> Ah khân ay may mâu gít bah, sắk jăn khân ay may jêng tâm ban nớ êng êng ta sắk jăn Brah Krist, tâm ban ma măt, tâm ban ma ti? Lah ndri ah di đống bản sớ nớ êng êng Brah Krist ma tâm rnglăp đăh bu ur văng târ\* bah? Máu ôh, mâu di ôh!\* <sup>16</sup> Ah khân ay may mâu gít bah, bu moh i tâm đống đăh bu ur văng târ, păng i này jêng du sắk jăn đăh bu ur i này đống? Yorlah lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngòi lah: ‘Bar hê khân păng jêng du rnglay sắk’†. <sup>17</sup> Yon ma bunuyh i gít tâm rnglăp ndrel Kôranh Yêsu, i nuih n’hâm nau mân păng jêng tâm rnglăp ndrel Kôranh Yêsu đống.

<sup>18</sup> An nchuăt der hóm bớh nau tâm đống nau kớh kler. Nau tih abả êng i bunuyh jan mâu ôh đjớh krêp tăt ma sắk jăn. Yon ma bu moh i jan nớ kớh kler, păng i này jan tih đjớh krêp tăt ma sắk jăn păng nớ đống.

<sup>19</sup> Ah khân ay may mâu gít bah, sắk jăn khân ay may này jêng nhieh jan

\* **6:7** 6:7: Mat 5:38-41; Rôm 12:19; 1Tê 5:15 \* **6:9** 6:9-10: Gal 5:19-21; Eph 5:5; 1Ti 6:9-10; NTM 22:15; Klê 18:22 \* **6:11** 6:11: Tit 3:4-7; 1Pê 4:3-4 \* **6:12** 6:12: 1Kô 10:23-24 \* **6:13** 6:13: Rôm 12:1 \* **6:14** 6:14: 1Kô 15:35-49; Rôm 8:11 \* **6:15** 6:15: ‘Bu ur văng târ’, ta trong 15 ndrel ma ta trong 16 ngòi ma bu ur i bêch đăh bu kló păng sớ prăk. \* **6:15** 6:15-18: 1Kô 5:9; 12:27; Rôm 8:9-13 † **6:16** 6:16: Nnt 2:24



brah i ntũk Brah Huêng Ueh i kloh ueh nơ̄m gũ, i khân ay may lẽ sỏ đơ̄n jêh bơ̄h Kôranh Brah nơ̄m? Khân ay may mầu hỏm ôh jêng kôranh ma sắk jăn khân ay may nơ̄m jăt,\* <sup>20</sup> yorlah Kôranh Brah lẽ tỏm rnoh khlay ôk ngăn ma chuai khân ay may. Lah ndrỉ ăn khân ay may đởng sắk jăn khân ay may nơ̄m nây ma rnê Kôranh Brah†.\*

## 7

### *Nau nđăp ur sai*

<sup>1</sup> Lỏng nau ôp ta sambũt i khân ay may lẽ nchih njuăl ăn gáp nơ̄h. O, ueh ma bu klỏ gũ du huê êng mầu ôh sỏ ur.\* <sup>2</sup> Yờn ma geh nau khỏh kler, lah ndrỉ ueh đê ăn bu klỏ du huê du huê sỏ ur, jêh ri ueh đê ăn bu ur du huê du huê sỏ sai.\* <sup>3</sup> Ta nau bêch ndrẻl ur sai, iăt ma i sai jăn tẳng nau ũch i ur, jêh ri i ur iăt ma jăn tẳng nau ũch i sai kot nây đởng. <sup>4</sup> I ur mầu ôh đơ̄i jêng kôranh ma sắk jăn pẳng nơ̄m, yorlah sắk jăn i nây jêng ndrỉ i sai. I sai kot nây đởng, pẳng mầu ôh đơ̄i jêng kôranh ma sắk jăn pẳng nơ̄m, yorlah jêng ndrỉ i ur. <sup>5</sup> Lah ũch tẳm ng'ăt ndrẳng nơ̄m gay ma geh mong ma mbơ̄h sỏm, ăn tẳm di du ntỏr nau lor, lỏi jỏ ir nar. Jêh ri đẳng bêch ndrẻl kot ỏm jăt, klach lah Satẳng ndrỏm yor ma khân ay may ăt mầu đơ̄i nây. <sup>6</sup> Gáp ngỏi kot nây mầu ôh di gáp đả khân ay may tẳm ng'ăt ndrẳng nơ̄m, yờn ma lah ũch jăn, jăn kot nây đở. <sup>7</sup> Gáp ũch đẳng lẽ khân ay may mầu sỏ ur sỏ sai kot gáp đởng, yờn ma du huê du huê sắk geh ndrỉ ueh Kôranh Brah ăn êng êng bắl, du huê geh kot nđả, du huê geh kot nto.\*

<sup>8</sup> Gáp đẳn mbơ̄h ma phung đrỏh nđẳm, ndrẻl ma bu ur ndrỏ khăt sai: Lah khân pẳng gũ rêh mầu ôh sỏ ur sỏ sai kot gáp mầu ôh sỏ ur, lẽ ueh ngăn. <sup>9</sup> Yờn ma lah khân pẳng mầu ôh đơ̄i ăt đơ̄i rdẳng, ăn sỏ ur sỏ sai đở. Nau sỏ ur sỏ sai i nây jêng ueh rlau ma nuinh n'hâm kớnh hỏ ir.\*

<sup>10</sup> Lỏng bunuyh i lẽ geh ur geh sai jêh, nau i dja mầu di gáp ôh đả, Kôranh Yêsu nơ̄m đả: Ur lỏi ôh ntỏi sai.\* <sup>11</sup> Lah pẳng ntỏi sai, lỏi hỏm ăn ôh sỏ tay sai mhe, mầu lah iăt ma pẳng pỏ sỏ tay sai ỏm hỏ. Jêh ri i sai lỏi ntỏi ur pẳng nơ̄m đởng.

<sup>12</sup> Lỏng bunuyh ăbả êng jăt, nau i dja mầu ôh tả bởh Kôranh Yêsu, tả bởh mbung gáp nơ̄m: Lah bu moh geh ur bunuyh mầu ôh nsing ma Kôranh Yêsu, yờn ma lah i ur nây hỏm ũch gũ rêh ndrẻl, lah ndrỉ lỏi ôh ntỏi pẳng. <sup>13</sup> Lah bu moh geh sai bunuyh mầu ôh nsing, yờn ma lah i sai nây hỏm ũch gũ rêh ndrẻl, lah ndrỉ lỏi ntỏi pẳng đởng, <sup>14</sup> yorlah Kôranh Brah lẽ kỏp kloh i sai bunuyh mầu nsing nây yor ma i ur nây, jêh ri Pẳng lẽ kỏp kloh đởng i ur bunuyh mầu nsing nây yor ma i sai nây\*. Lah ndrỉ i nây mầu ngăn, oh kon khân pẳng i hỏm kon se jêng tẳm ban ma oh kon phung i mầu nsing. Yờn ma n'hêl nanê oh kon i nây lẽ jêng đon lan Kôranh Brah. <sup>15</sup> Lah ur, mầu lah sai i mầu nsing ntỏi khân ay may, ăn pẳng ntỏi đở,

\* **6:19** 6:19: 1Kô 3:16 † **6:20** 6:20: Sambũt ỏm i nchih ma ti ăbả ntop lah: 'Nđăp ma nuinh n'hâm khân ay may đởng ma rnê Kôranh Brah đởng, yorlah sắk, ndrẻl ma nuinh n'hâm khân ay may nây jêng ndrỉ Kôranh Brah nơ̄m'. \* **6:20** 6:20: 1Kô 7:23; Mat 20:28; Gal 2:20 \* **7:1** 7:1: Mat 19:10

\* **7:2** 7:2: 1Kô 6:13; 1Tê 4:3-5; Hêb 13:4 \* **7:7** 7:7: Mat 19:11-12 \* **7:9** 7:9: 1Tỉ 5:14 \* **7:10** 7:10-11: 1Kô 7:39-40; Mat 19:1-9 \* **7:14** 7:14: Nau dja mầu ôh geh khlay lah, bunuyh geh nau rklaih, yor ma ur sai, yor ma mẽ bở geh nau rklaih.

khân ay may mâu ôh geh tih. Kôranh Brah lě kuăl jêh bân gũ ngao nau đăp mpăn.\* <sup>16</sup> O bu ur i lě geh sai, klăp lah khân ay dơi leo păng sât nsing, o bu klô i lě geh ur, klăp lah khân may dơi leo păng sât nsing.\*

### *Nau rgâl nau gũ ngao*

<sup>17</sup> Ta nau a êng jăt, nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may sât nsing, iăt ma rgâl lơi nuh n'hâm djoh, yơn ma nau gũ ngao krao sach hôm kot i khân ay may ê hõ sât nsing ma Kôranh Yêsu, yorlah ta nau gũ ngao i này tả bõh Kôranh Yêsu ăn. Gáp vay ntùm nti đăng lě phung nsing ăp ntũk ăn jan kot nđă. <sup>18</sup> Ntăt lah, lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh ta nau gũ ngao krao sach jêng phung Israel lě jêh koh ntô tâng nau vay Môsê, ăn păng hôm kot này dô. Lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh mâu ôh đi phung Israel mâu geh koh ntô, lơi ôh ăn păng koh ntô lăp jêng phung Israel.\* <sup>19</sup> Nau koh ntô mâu koh ntô, mâu ôh geh nau khlay. Nđơ i geh nau khlay jan tâng nau Kôranh Brah nơm đă. <sup>20</sup> A mơm bả nau gũ ngao khân ay may nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nơh, ăn gũ ngao kot i này jăt dô. <sup>21</sup> Lah Kôranh Brah kuăl du huê bunuyh ta nau gũ ngao krao sach jan dăk bu, lơi ôh rngot, yơn ma lah dơi jêng kon me<sup>†</sup> jan dô, dơi đong,\* <sup>22</sup> yorlah bu moh i jan dăk bu nôk Kôranh Brah kuăl, păng i này jêng kon me ta Kôranh Brah nơm, jêh ri bu moh i lě ơm kon me nôk Kôranh Brah de kuăl, păng i này jan dăk Brah Krist nơm.\* <sup>23</sup> Kôranh Brah lě tồm rnoh khlay ôk ngăn ma chuai khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may gũ ta nâm Kôranh Brah, iăt nau Păng, lơi hôm jan tâng nau tih đah nau Kôranh Brah ũch kot bunuyh i mâu nsing.\* <sup>24</sup> O oh nô ta nau nsing, a mơm bả nau gũ ngao khân ay may nôk Kôranh Brah kuăl khân ay may nơh, ăn gũ ngao kot i này jăt ta năp măt Kôranh Brah.

### *Nau sỏ ur sai mâu lah mâu*

<sup>25</sup> Lõng phung bu ur drôh i ê hõ geh sai, gáp mâu ôh geh nau đă bõh Kôranh Brah ta nau sỏ sai, yơn ma Kôranh Brah yỏ nđach ma gáp, ăn gáp geh nau mân gít blao i đi ma iăt, jêh ri gáp mboh nkoch ma khân ay. <sup>26</sup> Tâng ma nau gáp mân, yor ma ăbaơ dja geh ôk nau jêr, lah bu moh i ê hõ geh ur ê hõ geh sai, ăn păng hôm gũ êng kot ơm jêng ueh rlau.\*

<sup>27</sup> Lah bu moh i lě geh ur, lơi ôh ntłơi păng, lah bu moh i ê hõ geh ur, lơi ôh sỏ ur. <sup>28</sup> Yơn ma bu moh i sỏ ur mâu ôh tih, jêh ri bu moh i sỏ sai kỏ mâu đong tih. Yơn ma khân păng i này mra geh nau jêr ta nau rêh<sup>‡</sup>. Jêh ri gáp yỏ khân ay may, kot ndri đăng gáp mboh kot này.\*

<sup>29</sup> O oh nô ta nau nsing, gáp đăn mboh ma khân ay may, mong nar Kôranh Yêsu plở văch bõi ma tát. Jăt dja jăt năp tay, đăng lě bunuyh i lě geh ur ăn păng sơm kol jan kar ma Kôranh Brah tâm ban ma bunuyh mâu

\* 7:15 7:15: Rôm 12:18 \* 7:16 7:16: 1Pê 3:1-2 \* 7:18 7:18-19: Rôm 2:28-29; Gal 5:2-6; 6:15; Kól 2:11 † 7:21 7:21: Ta rnók Pól, bunuyh dăk bu, lah dăk i này geh păk ma chuai săk păng

nơm, păng dơi chuai jêng kon me. \* 7:21 7:21: Gal 3:28; Phm 1:16 \* 7:22 7:22: Eph 6:5-9

\* 7:23 7:23: 1Kó 6:20; Mat 20:28 \* 7:26 7:26: Mat 24:19 ‡ 7:28 7:28: Bu ăbă mân lah, Pól ngoi ma nau jêr ma bunuyh i nsing ma Brah Yêsu, yorlah ta nók này bu lě jan jêr ma phung nsing (Hêb 10:4), bu ăbă mân lah Pól ngoi ma nau jêr jôt ta nar n'glê dũt (Mar 13:7-13). \* 7:28 7:28:

1Kó 7:2; Mat 24:19

geh ur đống.\* <sup>30</sup> Bu moh i nhũm rngot, jan tâm ban ma mâu nhũm rngot hõ, bu moh i ueh maak, jan tâm ban ma mâu ueh maak hõ, bu moh i rvät drăp ndr, jan tâm ban ma mâu jêng ma drăp ndr păng nôm hõ,\* <sup>31</sup> jêh ri bu moh i đống drăp ndr ta neh ntu dja, lơi ta pơh ma rvê drăp ndr i này đống, yorlah neh ntu dja mra roh.

<sup>32</sup> Gáp mâu ứch khân ay may geh nau rvê ma ndr ta neh ntu dja. Bu moh i mâu geh ur, păng rvê ma nau Kôranh Brah đơm, mân êng lah, mơm jan gay ma ăn Kôranh Brah de rằm. <sup>33</sup> Lõng bunuyh i lế geh ur, păng rvê ma ndr ta neh ntu dja, mân êng lah, mơm jan gay ma ăn ur de rằm, <sup>34</sup> jêh ri ta nau mân păng geh nau rvê bar ntil, rvê ma Kôranh Brah, rvê ma ur đống. Bu ur i mâu geh sai, ndrel ma bu ur hôm đrôh păng rvê ma nau Kôranh Brah đơm, mân êng lah, mơm sơm kơl jan kar ma Kôranh Brah ma lế nuh n'hâm, ma lế sắk jăn. Lõng bu ur i lế geh sai, păng rvê ma ndr ta neh ntu dja, mân êng lah, mơm jan gay ma ăn sai de rằm. <sup>35</sup> Gáp ngơi nau i này gay ma ueh ma khân ay may, gáp mâu ôh ứch ncháp khân ay may, gáp ứch khân ay may gũ ngao ueh, jan kar ăn ma Kôranh Brah mâu geh nau rkhuak. <sup>36</sup> Yơn ma lah geh bar hê lế jêng nkuất ndrôi, lah i bu klô mân mâu di ôh lah mâu ndăp đah ndrôi păng nôm này, jêh ri lah nuh n'hâm păng đok đol hõ ngăn ứch ndăp, ăn jan tăng nau păng ứch dô, ndăp păng đah bu ur i này, mâu ôh tih. §\* <sup>37</sup> Yơn ma lah bu moh i lế mâu ứch ôh tâm ndăp, dơi mắt njrăng sắk jăn păng nôm, jêh ri dơi ăt nuh n'hâm mâu ôh đok đol, bunuyh i này jan ueh. <sup>38</sup> Lah ndrri bu moh i ndăp đah ndrôi păng nôm bunuyh i này jan ueh, yơn ma bu moh i mâu ôh ndăp gũ đơm hõ, bunuyh i này lơ ma hõ jan ueh.

<sup>39</sup> Lõng bu ur lế geh sai, nôk sai hôm rêh iăt ma ur gũ đah sai nâng, yơn ma lah sai lế khăt, ri mơ păng dơi số tay sai êng dah ứch păng nôm, đơn số sai ta phung i nsing ma Kôranh Brah hõ.\* <sup>40</sup> Yơn ma tăng ma nau gáp mân, lah bu ur i này mâu hôm ôh số sai jăt, păng lơ ma rằm maak. Gáp mâu ôh đã nau i này, gáp ngơi kơt này tả bơh Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta gáp.

## 8

### *Nđơ ớp brah*

<sup>1</sup> Abơ đja dẫn mân ma puăch i bu lế jêh ớp brah này. Bân lế gít jêh, dăng lế bân geh nau gít văt, tih ma nau gít văt jan ăn kơp êng sắk nôm kuông gít blao rlau bu, yơn ma nau rống mâu ôh kơt này, nau rống jan ăn tâm kơl rdok njêng.\* <sup>2</sup> Lah geh du huê bunuyh mân êng sắk păng nôm lah lế gít văt nau jêh, lah ndrri păng i này ê hõ ôh gít văt ngăn. <sup>3</sup> Jêh ri bu moh i rống ma Kôranh Brah, Kôranh Brah gít năl păng i này đống.

<sup>4</sup> Lah ndrri ma nau sông sa ndr ớp brah, bân lế gít jêh brah êng ta kalơ trók ta neh ntu dja mâu ôh geh nau khlay, geh du huê Kôranh Brah nôm

\* **7:29** 7:29: Rôm 13:11; Luk 14:26-27 \* **7:30** 7:30-31: 1Yô 2:15-17 § **7:36** 7:36: Dăng lế trong 36: Mâu lah 'Lah geh i bở mân mâu di ôh lah mâu ăn kon bu ur păng số sai, klach lah i kon này lơ ma ranh, di ăn păng số sai, jan tăng nau i bở ứch đó. Bở i này mâu ôh tih, di păng ăn i kon păng số sai'. \* **7:36** 7:36-38: 1Kô 7:2; Mat 19:11-12 \* **7:39** 7:39-40: 1Kô 7:10-11; Rôm 7:2-3; 1Ti 5:11-14

\* **8:1** 8:1-13: 1Kô 10:25-11:1; Mat 15:11; Kar 15:29; Rôm 14:1-3, 14-23; 1Ti 4:2-5; Hêb 13:9

dơng geh nau khlay.\* 5 Bol lah geh ndr i bunuyh de kơp lah brah ta kalo trôk, mâu lah ta neh ntu dja kađôi, bol lah geh ôk ndr bu kơp lah brah, kơp lah kôranh,\* 6 yơn ma bân geh du huê dơng, Kôranh Brah i Bở bân. Păng lê njêng dăng lê ntil ndr, jêh ri bân dja gũ rêh gay ma geh nau khlay ma Păng nơm. Ndiri bân geh du huê Kôranh dơng, jêng Brah Yêsu Krist. Dăng lê ndr geh yor ma tả bơh Păng, jêh ri bân geh nau rêh jêng yor ma tả bơh Păng đơng.

7 Yơn ma mâu ôh geh dăng lê bunuyh gĩt vât nau i nây. Bunuyh abả nuh n'hâm hơm e mân ma brah êng êng i nây, khân păng sa puách ôp brah tâm ban ma hơm e ôp brah đơng, yorlah nuh n'hâm khân păng mân hơm rdja, jan ăn khân păng mân rvê khân păng lê jan tih. 8 Yơn ma mâu ôh yor ma ndr sông sa Kôranh Brah râm ma bân. Lah bân mâu sa kỗ Păng mâu râm rlau ma bân, lah bân sa kỗ Păng mâu râm rlau ma bân đơng.\* 9 Yơn ma ăn njrăng, klach lah nau dơi i khân ay may dơi sa nây jan ăn phung i rdja ta nau nsing geh nau rvê ta nuh n'hâm chrao.\* 10 Lah geh du huê bunuyh i rdja ta nau nsing say khân ay may gũ sông sa ndr ôp brah ta jay ntúk ôp brah, lah ndr nau i nây leo păng sông sa ndr ôp brah đơng, bol lah ta nuh n'hâm păng hơm mân ndr i nây jêng tih. 11 Lah ndr bunuyh rdja i nsing ma Brah Krist i nây roh hêng yor ma tả bơh nau khân ay may gĩt vât, yơn ma Brah Krist lê khât tâm ntang ma păng đơng.\* 12 Lê tih jêh, lah khân ay may jan tih ăn ma oh nô i nsing rdja jan ăn păng rngot rvê ta nuh n'hâm. Ndr i nây khân ay may lê jan tih ma Brah Krist đơng. 13 Kot ndr i lah geh du ntil ndr sông sa i jan ăn du huê oh nô ta nau nsing geh jan tih, gáp mâu hơm ứch ôh sa puách n'ho ro, gay ma lơi ăn du huê oh nô ta nau nsing geh jan tih.\*

## 9

### *Ndr di ma mpôl kôranh oh mon ôp*

1 Ah gáp dja ơm mâu geh bah jêng kon me? Ah gáp dja ơm mâu di bah jêng kôranh oh mon? Ah gáp dja ơm mâu bah say Brah Yêsu i Kôranh bân nơm? Ah khân ay may i nây ơm mâu di bah, geh nau rklaih jêng bon lan Kôranh Brah, tả bơh nau gáp mboh nkoch? 2 Bol lah geh bu a êng mâu kơp gáp jêng kôranh oh mon kađôi, yơn ma gáp jêng kôranh oh mon ăn ma khân ay may ngăn, yor ma bu dơi gĩt say gáp jêng kôranh oh mon ngăn, tả bơh khân ay may nsing ma Kôranh Yêsu i gáp mboh nkoch.\* 3 Yơn ma gáp ứch ôh ma phung i lah gáp mâu jêng kôranh oh mon kot nđa: 4 Ah gáp, ndrêl ma nô Barnabas ơm mâu di bah dơi ma sỗ dơng ndr sông sa bơh bunuyh i hên ntũm nti? 5 Ah hên dja ơm mâu di bah dơi ma leo du huê ur i nsing hân ndrêl, kot mpôl kôranh oh mon abả êng, kot oh oh Kôranh Yêsu, kot Pêtrô\* đơng? 6 Mâu lah ơm geh hên dơng lah i iăt ma jan kar siăm êng nau rêh hên nơm nôk ntũm nti bu?

\* 8:4 8:4: NVa 4:35 \* 8:5 8:5-6: 1Kô 10:19-20; Eph 1:21; Kôl 1:15-17 \* 8:8 8:8: Rôm 14:17

\* 8:9 8:9: Rôm 14:13 \* 8:11 8:11-12: 1Kô 8:1; Rôm 14:15, 23; 15:1-2 \* 8:13 8:13: Rôm 14:21

\* 9:1 9:1: Kar 9:3-5, 15 \* 9:2 9:2: 1Kô 4:15; 2Kô 12:12 \* 9:4 9:4-15: Luk 10:7; Kar 20:33-35;

Gal 6:6; 2Tê 3:7-10 \* 9:5 9:5: Ta nau ngơi Grek lah: 'Kêphas'.

7 Ôm geh lah bunuyh jan taken sô đổng prăk păng nôm? Ôm geh lah bunuyh tằm tơm play yúng yar đon du lók mir, jêh ri mầu ôh sô sa i play này? Ôm geh lah bunuyh chiáp du phung be biáp, jêh ri mầu ôh sô nhêt i dak toh păng này? 8 Nau gáp ngời i này mầu ôh đơn tả nau mần bunuyh đơ, yơn ma ta nau vay Môsê i tả bớh Kóranh Brah lể geh nchih lah kot này đổng. 9 Yorlah ta nau vay Môsê lể geh nchih lah: 'Lời ôh n'grêp mbung ndrôk nôk păng jot plên ba††. Nđơ i này Kóranh Brah lah đơ ma ndrôk đơ bớh? Mầu ôh!\*

10 Kóranh Brah mầu ôh lah ma ndrôk đơ, Păng lah ma bân đổng. Nau i này geh nchih, gay ma bunuyh i chuở sre geh nau rơm geh ba bớh sre i này, jêh ri bunuyh i rpăt plên geh nau rơm geh ba bớh i păng rpăt plên i này đổng.

11 Lah hên lể nti khân ay may tằm ban ma lể tuch jêh gấ mpeh bớh Brah Huêng Ueh ăn ta khân ay may, lah ndri a mơm dăng mầu di lah hên sô nđơ bớh khân ay may ma siăm sắk i tằm ban ma rek? 12 Lah bu êng i nti khân ay may lể dah này đơ sô nđơ ma siăm sắk bớh khân ay may, lah ndri hên lơ hô rlau khân păng i này đơ sô, yơn ma hên mầu ôh đổng nau đơ i này, klach lah nking bu iắt nau mhe mhan ueh Brah Krist, ueh rlau hên nsrôyh jan kar ndáp ma gũ ăt dăng lể hỏ. 13 Ôm khân ay may mầu gít báh? Bu moh i jan kar ta nhìh jan brah ma Kóranh Brah, păng i này geh nđơ sông sa tả bớh nđơ bu nhhơ ta nhìh jan brah i này đổng, jêh ri bu moh i jan kar ta nsưng gũch pur nđơ jan brah, păng i này geh nđơ sa tả bớh nđơ bu nhhơ ta nsưng i này đổng.\*

14 Kot ndri đổng Kóranh Brah lể đã jêh, bu moh i mớh nkoch nau mhe mhan ueh, di ma păng siăm nau rêh tả bớh nau jan kar i này đổng.\* 15 Yơn ma gáp, gáp mầu ôh đổng nau đơ i này, jêh ri nau gáp nchih i dja, mầu ôh gay ma đã khân ay may kớl gáp jât nấp tay. Ueh rlau ăn gáp khât lời đah ma ăn gáp jan nau đơ i này, gay ma gáp hôm đơ n'hi êng sắk ma nau mớh nkoch nau mhe mhan ueh đơ dam.\* 16 Nau gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh này, mầu di ôh gáp dja n'hi êng sắk gáp nôm, yorlah nau i này tả bớh Kóranh Brah đã gáp jan. Rêh rnhắl ngán ma gáp, lah gáp mầu ôh mớh nkoch nau mhe mhan ueh!\* 17 Lah gáp mớh nkoch nau mhe mhan ueh này tả bớh nuìh n'hâm gáp nôm ứch đơ, jêng di ma gáp geh nđơ nkôm, yơn ma nau jan kar i dja mầu ôh đơn tả bớh nuìh n'hâm gáp nôm ứch đơ, jêng tả bớh Kóranh Brah nôm jao ăn ma gáp.\* 18 Lah ndri moh bả nđơ nkôm ma gáp geh? Nđơ nkôm ma gáp jêng nau mớh nkoch nau mhe mhan ueh mầu geh sô khlay, gáp mầu ôh đổng nau đơ tả bớh nau mớh nkoch nau mhe mhan ueh.

19 Bol lah gáp mầu ôh jêng dắk bu mầu geh bunuyh jan kóranh gáp kađôi, gáp hôm jan tằm ban ma dắk ma dăng lể bunuyh, gay ma leo bunuyh ôk ngắn ăn sắt nsing ma Brah Krist.\* 20 Nôk gáp gũ ndrel phung Israel, gáp gũ ngao tằm ban ma phung Israel, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist. Gáp mầu ôh jêng bunuyh i iắt ma jan tằng nau vay Môsê, yơn ma nôk gáp gũ ndrel phung i ndjôt nau vay i này, gáp jan tằng nau vay, gay

† 9:9 9:9: Nôk này phung Israel, khân păng plên Ba Prăng kot nda. † 9:9 9:9: NVa 25:4 \* 9:9 9:9: 1Ti 5:17-18 \* 9:13 9:13: NKơ 18:8-19, 21-24 \* 9:14 9:14: Luk 10:7 \* 9:15 9:15: Kar 20:33-35 \* 9:16 9:16: Kar 4:20 \* 9:17 9:17: Kar 9:15 \* 9:19 9:19: Rôm 15:1; 1Kô 10:33

ma leo khân păng nsing ma Brah Krist.\* <sup>21</sup> Nôk gáp gũ ndrel phung i mâu di phung Israel i mâu ndjôt nau vay Môsê, gáp gũ ngao tâm ban ma phung i này đống, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist, gáp mâu ôh mbâr lơi nau vay Môsê i tả bớh Kôranh Brah, yon ma gáp lể ndjôt nau vay Brah Krist.\* <sup>22</sup> Nôk gáp gũ ndrel bunuyh i rdja, gáp jan tâm ban ma bunuyh rdja i này đống, gay ma leo khân păng nsing ma Brah Krist. Gáp gũ ndrel dâng lể bunuyh, gáp jan ăn tâm ban ma khân păng i này đống, gay ma geh rklaih bunuyh abă.\* <sup>23</sup> Yor ma nau mhe mhan ueh này, gáp nsrôyh jan dâng lể ndr i này, gay ma sô đơn ndrel bu ndr ueh i tả bớh nau mhe mhan ueh i này đống.

<sup>24</sup> Khân ay may lể gít jêh, dâng lể phung i pâl tâm rlong nhuất, khân păng nhuất dâng lể ma bảl, yon ma geh du huê đơn i geh ndr nkhôm. Lah ndr i đã khân ay may gũ rêh tâm ban ma pâl tâm rlong nhuất ăn kot păng i du huê này dô, gay ma geh ndr nkhôm bớh Kôranh Brah.\* <sup>25</sup> Dâng lể phung i pâl tâm rlong i này, khân păng khôm nsrôyh dứt hô ngăn, gay ma geh ndr nkhôm‡ i hôm blao ôm roh lêk mâu ôh hôm n'ho ro. Lông bân, bân khôm nsrôyh gay ma geh ndr nkhôm i hôm geh n'ho ro mâu ôh blao ôm roh lêk. <sup>26</sup> Ndr i dâng gáp gũ rêh tâm ban ma nhuất ăn kot này, gáp mâu ôh nhuất pâl đơn, gáp tâm ban ma bunuyh tâm thũk bảl gay ma dơi, mâu di tâm thũk đah sial đơn. <sup>27</sup> Gáp nsrôyh nsram đấp sắk jăn gáp nơm ăn dứt hô ngăn, jêh ri jan kôranh ma sắk gáp nơm, gay ma lơi ôh jêh gáp mbớh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma bu êng êng, jêh ri bêng ma Kôranh Brah mbảr gáp.

## 10

### *Njřng đah brah nklă*

<sup>1</sup> Ở oh nô ta nau nsing, gáp ứch ăn khân ay may gít n'hêl, nôk Môsê leo phung u che phung Israel hên lôh bớh bri Êsip kăl e n'oh, dâng lể khân păng lể hăn ta nâm n'hâm tũk i Kôranh Brah ăn, ndrel ma lể lăp rgăn dak văch dak văr dadê.\* <sup>2</sup> Dâng lể khân păng lể hăn ta nâm tũk, lể hăn rgăn dak văch dak văr i này, tâm ban ma geh bắptem yũk ma tũk, ndrel ma dak văch dak văr i này, jêng nau mbên ma dâng lể khân păng jêng phung bunuyh iătt tâng Môsê. <sup>3</sup> Dâng lể khân păng i này lể sông sa jêh Mana ndr i tả bớh nau dơi Kôranh Brah ăn,\* <sup>4</sup> jêh ri dâng lể khân păng i này lể nhêt dak i tả bớh nau dơi Kôranh Brah ăn dadê. Khân păng lể nhêt jêh dak i lôh bớh lủ klêr i tả bớh nau dơi Kôranh Brah ăn. Lủ klêr i này jêng nau mbên ma Brah Krist i hăn ndrel khân păng.\* <sup>5</sup> Yon ma geh ôk khân păng i này mâu ôh di ma nuh n'hâm Kôranh Brah, yorlah khân păng jan tih, ndr i dâng Kôranh Brah ăn khân păng khât mbrach ta bri rdah.\*

<sup>6</sup> Dâng lể nau i này jêng nau nti ăn ma bân, gay ma lơi ăn bân kớnh ma nau djớh kot khân păng i này,\* <sup>7</sup> gay ma lơi ăn bân yỏk mbah ma rup brah, kot phung u che phung Israel abă i yỏk mbah ma rup brah này n'oh,

\* 9:20 9:20: 1Kô 10:33; Kar 16:3; Rôm 11:13-14 \* 9:21 9:21: Gal 6:2 \* 9:22 9:22: 1Kô 8:13; 2Kô 11:29 \* 9:24 9:24-27: Phi 3:12-16; 1Ti 6:12; 2Ti 4:7-8 ‡ 9:25 9:25: 'Ndr nkhôm', mâu lah 'Môk kadăch'. \* 10:1 10:1: NNg 13:21-22; 14:19-22 \* 10:3 10:3: NNg 16:14-15 \* 10:4 10:4: NNg 17:6; NKơ 20:7-11 \* 10:5 10:5: NKơ 26:64-65 \* 10:6 10:6: NKơ 11:4, 34

kot i lê geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah: ‘Phung ðon lan gũ nhêt sông sa ndrel, jêh ri khân pãng dâk pâl rlun ðớ ðơch’†, nau i nây ngơi ma phung khân pãng sông sa ndr̄ jan brah ăn ma rup brah kon ndr̄ok i mhe mon ma mayh. <sup>8</sup> Lơi ăn bân bok gor sâk tâm đổng jan ndr̄ i khơh kler kot phung khân pãng abã nây nơh, jêh ri khân pãng i nây khât roh hêng lê 23000 nuyh ta du nar đơm.\* <sup>9</sup> Lơi ăn bân rlong nau đơi Brah Krist\*, kot phung khân pãng i nây abã rlong nau đơi Kôranh Brah, jêh ri khât bêh chòk.\* <sup>10</sup> Khân ay may lơi ôh ôk bân njâr sêk, kot phung khân pãng abã i nây, jêh ri Kôranh Brah ðã du huê tông pãr† khât lơi khân pãng.\* <sup>11</sup> Dâng lê ndr̄ i nây, jêng nau ntũm nti ăn bân, jêh ri lê geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi, gay ma ntũm nti bân i gũ rêh bơi tât ma nar n'glẽ dũt dja.

<sup>12</sup> Lah ndr̄i bu moh i kơp êng sâk pãng nơm lê dâk nập rkâk ngãn ta nau nsing, iât ma pãng njrăng, klach lah chôt jan tih.\* <sup>13</sup> Nau ndr̄om i geh ma khân ay may, jêng nau ndr̄om i vay geh ma dâng lê bunuyh. Kôranh Brah rập jâp ngãn, Pãng mâu ôh ăn Satâng i kôranh mpôl brah đjơh ndr̄om khân ay may rlau bơh n'hâm suan khân ay may đơi, yon ma nôk khân ay may mập nau ndr̄om, Pãng mra ăn trong ma khân ay may der, đơi nsrôyh ăt.\*

### *Nau nhêt sa ôp brah, jêh ri nau nhêt sa nkah kloh ueh*

<sup>14</sup> Ô oh nô ta nau nsing i gâp rông, lah ndr̄i ăn khân ay may du hõm bơh nau yok mbah ma rup brah.\* <sup>15</sup> Nau gâp ngơi ma khân ay may dja, tâm ban ma gâp ngơi ma bunuyh i gít blao, lah ndr̄i ăn khân ay may nklõn êng dô nau i gâp ngơi dja. <sup>16</sup> Nôk bân nhêt sa nkah kloh ueh, bân số kchok lah ueh Kôranh Brah, ndr̄ i nây geh nau khlay bân tâm rnglâp ndr̄el mham Brah Krist, jêh ri nôk bân gích sa nũmpãng, geh nau khlay bân tâm rnglâp du sâk jãn ndr̄el Brah Krist đổng.\* <sup>17</sup> Ta nây geh nũmpãng du mlõm đơm, kot ndr̄i bol lah bân geh ôk bunuyh sa kađôi, bân hõm jêng du sâk jãn đơm đổng, yorlah dâng lê bân sa bơh nũmpãng i du mlõm nây.\* <sup>18</sup> Lõng uãnh hõm phung Israel, phung i sông sa puäch i bu nhhơr jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ nsưng gũch pur ndr̄ jan brah, khân pãng lê gũ ndr̄el Kôranh Brah, yor ma sa puäch nhhơr i nây đổng.\* <sup>19</sup> Nau i gâp ngơi nây moh nau khlay? Gâp mâu ôh lah puäch i bu ôp brah ma rup brah geh nau khlay, jêh ri brah nklã i bu ôp nây mâu đổng geh nau khlay.\* <sup>20</sup> Mâu ôh! Ndr̄ i nây mâu ôh geh khlay, yon ma dâng lê ndr̄ i khân pãng ôp nây, khân pãng ôp ma brah đjơh, mâu ôh nhhơr ma Kôranh Brah. Kot ndr̄i dâng gâp mâu ũch khân ay may tâm gũ ndr̄el brah đjơh, yor ma sa puäch ôp brah i nây.\* <sup>21</sup> Mâu di ôh khân ay may nhêt nkah Kôranh Yêsu, jêh ri nhêt ndr̄ bu ôp brah ma brah đjơh đổng. Mâu di ôh khân ay may sông sa nkah Kôranh Yêsu, jêh ri sông sa ndr̄ bu ôp brah ma brah đjơh đổng.\*

† **10:7** 10:7-8: NNg 32:6 \* **10:8** 10:8: NKơ 25:1-9 \* **10:9** 10:9: ‘Brah Krist’, sambũt ơm i nchih ma ti abã lah: ‘Kôranh’. \* **10:9** 10:9: NKơ 21:4-9 † **10:10** 10:10: ‘Tông pãr’, mâu lah ‘Tông pãr nau khât’, mâu lah ‘Nơm n'groh lơi’. \* **10:10** 10:10: NKơ 14:35-37 \* **10:12** 10:12: Gal 6:1 \* **10:13** 10:13: 2Pê 2:9; Hêb 4:14-16 \* **10:14** 10:14: Kôl 3:5; 1Yô 5:21 \* **10:16** 10:16: 1Kô 11:23-25; Mat 26:26-28 \* **10:17** 10:17: 1Kô 12:27; Rôm 12:5 \* **10:18** 10:18: NVa 12:17-18; 27:7 \* **10:19** 10:19-20: 1Kô 8:4-7; KLê 17:7 \* **10:20** 10:20: NVa 32:17 \* **10:21** 10:21: Mat 6:24; 2Kô 6:14-17

22 Mâu lah bân ùch ăn Kôranh Brah ji nuh ma bân? Mâu lah ơm bân dăng rlau Kôranh Brah?

*Ăn gũ rêh rnê Kôranh Brah*

23 Geh bunuyh abă lah: “Gâp geh nau dơi ma jan dăng lể ndr” yơn ma mâu ôh di dăng lể ndr geh khlay dadê. “Gâp geh nau dơi ma jan dăng lể ndr” yơn ma mâu ôh di dăng lể ndr kof nau nsing bân lơ ma nâp.\* 24 Lơi ôh ăn du huê du huê bân joi gay ma ueh ma săk nơm dơm, yơn ma ăn du huê du huê bân joi gay ma ueh ma bunuyh a êng.\* 25 Dăng lể ndr i bu tách ta ntũk bu tách drăp, khân ay may sông sa dadê dô, mâu ôh khăch ôp ndr i này tă bơn ôp brah mâu lah mâu, lơi klach ta nuh n'hâm jan tih nau i này,\* 26 yorlah lể geh nchih jêh nau kot nđa: ‘Neh ntu, ndrel ma dăng lể ndr ta neh ntu jêng ndr Kôranh Brah nơm dadê’†. 27 Lah du huê bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu, jă khân ay may hăn nhêt sông, lah khân ay may ùch hăn, khân ay may sông sa dô dăng lể ndr bu ăn này, mâu khăch ôh ôp, mâu khăch ôh klach ta nuh n'hâm di mâu di. 28 Yơn ma lah geh bu mbon ma khân ay may: “Trao dja trao ôp brah” khân ay may lơi ôh sa. Jan kot này gay ma ueh ma nơm i năk lể mbon này, ndrel ma nơm i năk lể mbon này mâu ôh klach rvê ta nuh n'hâm. 29 Ta này gâp mâu geh ôh ngoi ma nuh n'hâm khân ay may nơm, gâp ngoi ma nuh n'hâm păng i năk mbon này. Lah ta nuh n'hâm bân nơm lể gĩt di, jan dô, mâu khăch ôh klach rvê nau bu mân bu lah. 30 Lah gâp sông sa ndr i gâp lể jêh lah ueh ma Kôranh Brah, lah ndr bu êng mâu ôh hôm di jưch ma ndr sông sa i này.\*

31 Lah ndr moh ndr khân ay may sông sa, mâu lah nhêt, mâu lah moh ndr jan kađôi, dăng lể ndr khân ay may jan gay ma ăn yok Kôranh Brah nơm hỏ.\* 32 Ăn khân ay may lơi ôh jan du ntil ndr nau nking mpeh ma nau nsing, bol lah phung Israel, phung i mâu di phung Israel, khân păng nsing ma Brah Krist mâu lah mâu nsing kađôi.\* 33 Gâp nơm kot ndr đổng, dăng lể ndr gâp jan, gâp nsrôyh jan gay ma ăn di nuh n'hâm dăng lể bunuyh, gâp mâu ôh joi gay ma ueh ma săk gâp nơm dơm, gâp nsrôyh joi gay ma ueh dăng lể bunuyh, gay ma khân păng geh nau rklaih.\*

## 11

1 Ăn khân ay may jan tăng gâp, kot gâp jan tăng Brah Krist nơm đổng.\*

*Ndr ueh mâu ueh ta nôk yok mbah ma Kôranh Brah nơm*

2 [O oh nô ta nau nsing], gâp râm maak ma khân ay may hôm kah gĩt gâp, gâp rnê khân ay may, yorlah dăng lể ndr i gâp lể đon ntũm nti khân ay may nơm, khân ay may ndjôt jan tăng kot dadê. 3 Yơn ma gâp ùch mbon ăn khân ay may gĩt, Brah Krist jêng tâm ban ma bôk ma dăng lể bu klô, sai jêng tâm ban ma bôk ma ur păng nơm, jêh ri Kôranh Brah jêng tâm ban ma bôk ma Brah Krist.\* 4 Bu moh bu klô i mbon sơm, mâu lah ntôyh nau

\* 10:23 10:23: 1Kô 6:12 \* 10:24 10:24: 1Kô 8:13; Rôm 15:2; Phi 2:3-4; Kôl 3:13-14 \* 10:25 10:25: 1Kô 8:1-13 † 10:26 10:26: NMO 24:1 \* 10:30 10:30: 1Ti 4:4 \* 10:31 10:31: Kôl 3:17 \* 10:32 10:32: Rôm 14:13; Kôl 4:5; 1Pê 3:15-16 \* 10:33 10:33: 1Kô 9:19-23 \* 11:1 11:1: 1Kô 4:16; Rôm 15:2; Phi 3:17; 4:9; 1Tê 1:6-7; 2Ti 3:10; Tit 2:7; 1Pê 5:3 \* 11:3 11:3: NNt 3:16; Eph 5:21-24



ngôi Kôranh Brah ndâp ma geh ndơ ndô ta bôk, bu klô i này jêng mưch ma Brah Krist\*. <sup>5</sup> Tih ma bu moh bu ur i mboh sơm, mâu lah ntơyh nau ngôi Kôranh Brah mâu ôh geh ndô bok ta bôk, bu ur i này jêng mưch ma Brah Krist, păng jan kot này tâm ban ma păng kreh lưn bôk đổng. <sup>6</sup> Lah bu moh bu ur i mâu ndô bok ta bôk, ăn bu ur i này kreh lơi sôk, mâu lah kreh lưn bôk. Lah păng klach đit prêng kreh lơi sôk, mâu lah kreh lưn bôk này, iăt ma ndô bok dô. <sup>7</sup> Bu klô mâu ôh di ndô bok ta bôk, yorlah Kôranh Brah njêng bu klô tâm ban ma Păng nơm, ndrì bu klô nhơ nau chrêk lợp Kôranh Brah ăn bu say. Yơn ma bu ur nhơ nau chrêk lợp bu klô ăn bu say,\* <sup>8</sup> yorlah bơh nơm nơh Kôranh Brah mâu ôh njêng Ađăm i bu klô lor bu lờh bơh bu ur, Păng njêng bu ur i lờh bơh bu klô.\* <sup>9</sup> Jêh ri Kôranh Brah mâu ôh njêng bu klô gay ma tâm kơl bu ur, Păng njêng bu ur gay ma tâm kơl bu klô. <sup>10</sup> Yor ma ndơ i này, ndâp ma phung tống pâr, di ma bu ur ndô bok ta bôk păng nơm, jêng ndơ nhơ i sai geh nau đơi ma păng.

<sup>11</sup> Yơn ma ta năp măt Kôranh Yêsu, mâu ôh geh bu ur lah mâu geh bu klô, jêh ri mâu ôh geh bu klô lah mâu geh bu ur đổng, khân păng tâm kơl bảl.\* <sup>12</sup> Yơn ma bol lah bu ur dak bôk lờh bơh bu klô, dăng lờ bu klô êng bơh kơi deh tả bơh bu ur, jêh ri dăng lờ ndơ lờh tả bơh Kôranh Brah nơm dadê. <sup>13</sup> Lống khân ay may nklôn êng săk khân ay may nơm heh: Di đổng bơh, lah ăn bu ur mboh sơm ma Kôranh Brah mâu geh ndô bok ta bôk? <sup>14</sup> Lống mpeh ma bu klô, ơm mâu gít n'hêl lah jêng ndơ đit prêng ma rong sôk jong? <sup>15</sup> Yơn ma mpeh ma bu ur, rong sôk jong jêng ueh ngăn ma khân păng. Kôranh Brah lờ ăn khân păng rong sôk jong này, jêng ndơ ndô ta bôk khân păng nơm. <sup>16</sup> Yơn ma lah geh bunuyh ứch tâm rlăch ma nau i này, hên mâu vay ôh jan êng bơh ndơ i này, jêh ri ta phung nsing ma Kôranh Brah dăng lờ ntũk êng jăt kô mâu vay jan êng bơh ndơ i này đổng.

### *Nau nhêt sa nkhah kloh ueh*

<sup>17</sup> Nau gâp mboh i jăt năp dja, gâp mâu geh ôh rnê khân ay may, yorlah nau rbùn khân ay may mâu ôh tâm kơl rdôk njêng, yơn ma geh nau n'groh chrao. <sup>18</sup> Yorlah gâp lờ tâng nôk khân ay may gũ rbùn ta năp Kôranh Brah, khân ay may tâm pả phung, jêh ri nau i này gâp iăt đễ đễ đổng.\* <sup>19</sup> Iăt ma geh nau tâm pả phung ta khân ay may, ri mớ say n'hêl bu moh Kôranh Brah de rnê ta khân ay may. <sup>20</sup> Nôk khân ay may gũ rbùn, khân ay may mâu ôh di nhêt sa nkhah kloh ueh, <sup>21</sup> yorlah du huê du huê nhêt sa ndơ i păng nơm ndjôt bơh nhìh bơh jay khân păng nơm, mâu ôh tâm kốp bảl, jêh ri bunuyh ảbả hôm ji ngot, bunuyh ảbả lờ hơm ndâp ma nhũl.\* <sup>22</sup> Nhìh jay khân ay may nơm ơm mâu geh lah ma gũ nhêt gũ sổng sa? Mâu lah khân ay may ứch mưch phung i nsing Kôranh Brah, ndrêl ma ứch ăn phung i mâu geh ndơ sổng sa ma đit prêng? Lah ndrì mđơl nau gâp ứch ngôi ma

\* **11:4** 11:4: Bân abao dja mâu ôh văt n'hêl ma nau Pôl ngôi ta trong 4-7 dja. Geh ôk phung nsing ta neh ntu mâu hôm ôh jan tâng nau i này, yơn ma hôm geh phung nsing ảbả hôm jan. \* **11:7** 11:7: NNt 1:17 \* **11:8** 11:8-9: NNt 2:20-23 \* **11:11** 11:11: Gal 3:28 \* **11:18** 11:18-19: 1Kô 1:10-12; 1Yô 2:19 \* **11:21** 11:21: Yud 1:12

khân ay may? Ủch rnê khân ay may, mâu lah mâu? Nau i này gáp mâu ôh rnê khân ay may!\*

<sup>23</sup> Gáp lế sớ đơn jêh nau nti tă bớh Kôranh Yêsu mớh đơn ma khân ay may, nôk măng bu nhữp njũn Păng khắt ta si tâm rkãng, Păng sớ nũmpãng,\* <sup>24</sup> lah ueh ma Kôranh Brah, jêh ri gĩch nũmpãng i này n'ho ma lah: “†Dja jêng sắk jăn Gáp i Gáp ăn ma khân ay may, ăn khân ay may jan kot nđa let jăt nấp tay, gay ma kah gĩt ma Gáp.” <sup>25</sup> Kot ndri đổng, lế jêh sớng sa này, Păng sớ đổng kchok geh ndrănh play yũng yar ɓon lah: “Ndrănh play yũng yar ɓon ta kchok dja jêng nau tâm rnglăp mhe, Kôranh Brah ndrrel khân may. Nau tâm rnglăp mhe i này, gáp jan ma khân may ma mham gáp. Ấp tở khân may nhêt, ăn jan kot nđa, gay ma khân may hóm kah gĩt ma Gáp.”\* <sup>26</sup> Ấp tở khân ay may sa nũmpãng kot này, ndrrel ma nhêt ndrănh play yũng yar ɓon ta kchok kot này, jêng nau khân ay may mớh nkoch nau Kôranh Yêsu khắt n'ho ma tát nar Păng văch tay.\*

<sup>27</sup> Lah ndri bu moh i sa nũmpãng Kôranh Yêsu i này, ndrrel ma nhêt ndrănh play yũng yar ɓon i này mâu tâm di ma nau yỏk ma Brah Krist, pãng i này jan tih, yorlah mâu yỏk ôh ma sắk Kôranh Yêsu, nđáp ma mham Păng nóm. <sup>28</sup> Iăt ma dăng lế bunuyh mét uănh êng nuih n'hâm pãng nờm lor ɓốt, jêh ri dăng sa nũmpãng, ndrrel ma nhêt ndrănh play yũng yar ɓon ta kchok i này, <sup>29</sup> yorlah bu moh i sa nũmpãng, ndrrel ma nhêt ndrănh play yũng yar ɓon ta kchok i này mâu tâm di, pãng mâu tâm di ma nau yỏk sắk jăn Kôranh Yêsu. Bunuyh i này tâm ban ma sớ đoih tể ta sắk pãng nờm ta nau nhêt sa i này.\* <sup>30</sup> Kot ndri dăng ta phung khân ay may geh ỏk bunuyh mâu hóm geh suan, ndrrel ma geh nau ji, jêh ri abă nkre ma khắt đổng.

<sup>31</sup> Yon ma lah bản mét uănh êng nuih n'hâm bản nờm lor ɓốt, Kôranh Brah mâu ôh tể đoih bản abăo dja kot này. <sup>32</sup> Yon ma lah Kôranh Brah tể đoih bản kot này, Păng ủch jan ăn bản nhắl, gay ma mâu ôh ăn bản geh đoih ndrrel dăng lế bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Yêsu ta nar n'glế dút.

<sup>33</sup> O' oh nô ta nau nsing, nôk khân ay may rbũn nhêt sa nkah kloh ueh i này, ăn khân ay may tâm kỏp ndrăng nờm ɓốt. <sup>34</sup> Lah bu moh i ji ngọt ăn pãng sớng sa lơi bớh jay pãng nờm lor dô, gay ma lơi ăn nau gũ rbũn khân ay may i này geh đoih. Nau i hóm abă êng jăt, kỏp tát gáp ɓốt dăng nkra ăn lế.

## 12

### *Nau Brah Huềng Ueh de ăn đơm dam*

<sup>1</sup> O' oh nô ta nau nsing, gáp ủch khân ay may gĩt n'hêl ma nau i Brah Huềng Ueh de ăn đơm dam. <sup>2</sup> Khân ay may nờm lế gĩt jêh, nôk khân ay may ê hỏ nsing ma Brah Yêsu, geh ndr ềng ềng ăn khân ay may ủch yỏk mbah rup brah i mlo.\* <sup>3</sup> Kot ndri dăng gáp ủch mớh ăn khân ay may gĩt n'hêl, lah du huề bunuyh geh Brah Huềng Ueh i kloh ueh gũ ta pãng, bunuyh i này mâu ôh ngoi lah: “Ấn Brah Yêsu geh nau rtáp” jêh ri lah

\* **11:22** 11:22: Yak 2:5-6 \* **11:23** 11:23-25: 1Kô 10:16-17; Mat 26:26-28; Mar 14:22-24; Luk 22:19-20 † **11:24** 11:24: Sambút om i nchih ma ti abă geh ntop: 'Khân ay may sớ sa dô'. \* **11:25** 11:25: NNg 24:8; Yêr 31:31-34; 2Kô 3:6; Hêb 8:6-13 \* **11:26** 11:26: Mat 26:29 \* **11:29** 11:29: 1Kô 10:16 \* **12:2** 12:2: Gal 4:8; 1Tê 1:9

bu moh mâu geh Brah Huêng Ueh gũ, kô mâu geh đổng bunuyh dơi lah: “Brah Yêsu jêng Kôranh.”\*

<sup>4</sup> Nau ăn đơm đơm i này geh ntil êng êng, yơn ma du huê Brah Huêng Ueh đơm i năk ăn.\* <sup>5</sup> Nau kôl bu geh nau jan êng êng, yơn ma kôl jan ăn ma du huê Kôranh Brah đơm. <sup>6</sup> Nau jan kar geh nau jan êng êng, yơn ma geh du huê Kôranh Brah đơm i ăn nau dơi ma jan kar êng êng i này ta dăng lể bunuyh.

<sup>7</sup> Brah Huêng Ueh ăn nau blao êng êng ma du huê du huê bunuyh i nsing ma Brah Krist, gay ma tâm kôl ndrăng bunuyh i nsing ma nau blao i này.\*

<sup>8</sup> Du huê bunuyh Păng ăn mboh ngời ma nau măn gít blao ngãn, jêh ri du huê bunuyh êng jât blao mboh ngời ma nau gít vât tã bôh Brah Huêng Ueh, geh du huê Brah Huêng Ueh đơm i năk ăn dăng lể nau i này. <sup>9</sup> Ma du huê bunuyh geh nau nsing dũt nập i bu êng mâu ôh geh, geh du huê Brah Huêng Ueh i này đổng ăn, jêh ri ma du huê bunuyh êng jât Păng ăn nau dơi ma jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, du huê Brah Huêng Ueh i này đổng ăn. <sup>10</sup> Păng ăn du huê bunuyh jât ăn nau dơi ma jan ndr lể nau ngãn, ăn du huê bunuyh jât blao ntôyh nau ngời Kôranh Brah, ăn du huê bunuyh jât blao gít năk moh nau tã bôh Kôranh Brah mâu lah mâu, ăn du huê bunuyh jât blao ngời nau ngời êng êng i păng mâu geh nti, jêh ri ăn du huê jât ma blao rblang dăng lể nau ngời i này. <sup>11</sup> Dăng lể ndr i này jêng tã bôh du huê Brah Huêng Ueh đơm ăn, Păng pã ăn ma du huê du huê ndr êng êng tâng Păng nôm ếch.

### *Săk jăn nguai đơm*

<sup>12</sup> Brah Krist ntât tâm ban ma du săk jăn đơm, bân i nsing ma Păng jêng ndr êng êng ta săk jăn i này. Bol lah geh ôk ndr êng êng ta săk jăn bunuyh, yơn ma dăng lể ndr i này tâm rnglăp jêng du săk jăn đơm.\* <sup>13</sup> Dăng lể bân bol lah phung Israel, bol lah phung i mâu di phung Israel\* kađôi, bol lah bunuyh dăk bu, bol lah bunuyh kon me kađôi, dăng lể bân lể jan bắptem yũk ma dak ma du huê Brah Huêng Ueh đơm, jêng tâm rnglăp bảl ăn jêng tâm ban ma du săk jăn hỏ, jêh ri dăng lể bân lể sỏ đơn du huê Brah Huêng Ueh i này gũ ndrêl đổng.

<sup>14</sup> Ta săk jăn mâu ôh geh du ntil ndr đơm, geh ôk ntil ndr. <sup>15</sup> Lah jông lah: “Yorlah gáp dja mâu ôh jêng ti, dăng gáp mâu ôh jêng ndr ta săk jăn dja” yơn ma jông i này hỏm e ndr ta săk jăn nanao đổng. <sup>16</sup> Lah tở lah: “Yorlah gáp dja mâu ôh jêng trôm mắt, dăng gáp mâu ôh jêng ndr ta săk jăn dja” yơn ma tở i này hỏm e ndr ta săk jăn nanao đổng. <sup>17</sup> Lah dăng lể ntil ndr ta săk jăn jêng trôm mắt dadê, mã ndr ma iăt tâng? Jêh ri lah dăng lể ntil ndr ta săk jăn jêng tở dadê, mã ndr ma gít năk bỏ? <sup>18</sup> Yơn ma Kôranh Brah lể ăn jêh ndr êng êng gũ ta ntũk êng êng ta săk jăn tâng Păng nôm ếch. <sup>19</sup> Lah dăng lể rngỏch jêng du ntil ndr đơm, lah ndr i mớ đổng hỏm jêng săk jăn? <sup>20</sup> Ndr ta săk jăn geh ôk, yơn ma dăng lể ndr i này jêng du săk jăn đơm. <sup>21</sup> Trôm mắt mâu dơi lah ti: “Khân may i này gáp mâu khăch ôh” jêh ri bôk mâu đổng dơi lah jông: “Khân may i này gáp mâu

\* **12:3** 12:3: Rôm 10:9; 1Yô 4:2-3 \* **12:4** 12:4-6: Rôm 12:4-6 \* **12:7** 12:7-11: 1Kô 12:28; 14:26;

Rôm 12:7-8; Eph 4:7 \* **12:12** 12:12-13: Gal 3:26-28 \* **12:13** 12:13: ‘Phung i mâu di phung Israel’, mâu lah ‘Phung Grek’.

khách ôh.” <sup>22</sup> Yon ma moh ndr i bu mân mâu ôh kơp khlay, ndr i này plăch ma geh nau khlay rlau bu chrao. <sup>23</sup> Jêh ri moh ndr i bản mân mâu lăng ueh ma uănh, ndr i này plăch ma bản nkrở ma bok ao rlau bu chrao. Ndr i bản njrăng ndr i mâu lăng ueh ma uănh này ăn ôk rlau. <sup>24</sup> Lông ndr i bản uănh lế ueh jêh, ndr i này bản mâu hôm khách mân jăt ôh. Kôranh Brah lế ndrăp jêh săk jăn bản, ndr el ma kơp khlay moh ndr i bu mâu kơp khlay, <sup>25</sup> gay ma loi ôh ăn geh nau tâm rlach ta săk jăn, jêh ri gay ma dâng lế ndr i này ăn blao tâm kơ ndrăng nơm.\* <sup>26</sup> Lah geh du ntil ndr geh nau ji, dâng lế ndr abă êng geh nau ji dadê đống, lah geh du ntil ndr i bu kơp khlay, dâng lế ndr abă êng jêng ueh maak dadê đống.

<sup>27</sup> Khân ay may jêng săk jăn Brah Krist nơm, jêh ri du huê du huê jêng ndr êng êng ta săk jăn i này.\* <sup>28</sup> Ta phung nsing ma Brah Krist, lor bu Kôranh Brah kơih ăn geh mpôl kôranh oh mon, jêh ri Păng kơih ăn geh bunuyh ntoyh nau ngơi Păng nơm, jêh ri jăt Păng kơih ăn geh bunuyh năk ntũm nti. Jêh bơh này jăt Păng kơih ăn geh bunuyh năk jan ndr nau khlay lế nau ngăn, ăn bunuyh năk jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, ăn bunuyh năk blao kơ bu, ăn bunuyh năk blao măt uănh, ăn bunuyh năk blao mboh ngơi nau ngơi êng êng i mâu ôh geh nti.\* <sup>29</sup> Mâu di ôh lế rngôch bản jêng kôranh oh mon dadê, mâu di ôh lế rngôch bản jêng bunuyh năk ntoyh nau ngơi Kôranh Brah dadê, mâu di ôh lế rngôch bản jêng bunuyh năk ntũm nti dadê, mâu di ôh lế rngôch bản jan ndr lế nau ngăn dadê, <sup>30</sup> mâu di ôh lế rngôch bản geh ăn ndr đơm dam dơi jan bah bunuyh geh nau ji êng êng, mâu di ôh lế rngôch bản blao mboh ngơi nau ngơi êng êng dadê, mâu di ôh lế rngôch bản blao rblang dâng lế nau ngơi i này dadê. <sup>31</sup> Lah ndr i dâng lế ndr Brah Huêng Ueh ăn đơm dam i này, ăn khân ay may ndr ịch tăng joi ndr i ueh rlau dô. Abao dja gáp ịch mboh nkoch ăn ma khân ay may nau i ueh rlau bu.

## 13

### *Nau rông ma bu*

<sup>1</sup> Lah gáp blao nau ngơi dâng lế bunuyh ta neh ntu dja, ndr el ma blao nau ngơi tông pâr đống, tih ma gáp mâu geh ôh nau rông ma bu, gáp jêng tâm ban ma nteh nrông bu từr châng, mâu lah nteh gong bu goh đơm.\* <sup>2</sup> Lah gáp blao ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, ndr el ma găt văt dâng lế ndr i ndrốp mpôn ta Kôranh Brah, ndrăp ma geh nau găt văt áp ntil ngăn, jêh ri lah gáp geh nau nsing dừt kuông dơi đă yôk du bơh ntũk dja gũ ntũk êng, tih ma gáp mâu geh ôh nau rông ma bu, gáp jêng bunuyh mâu ôh geh nau khlay du ntil.\* <sup>3</sup> Lah gáp sữ dâng lế đrăp ndr gáp nơm pã ăn bu, jêh ri lah gáp jao săk gáp nơm ăn bu gũch n'grêh\* yor ma gáp tăng Brah Krist, tih ma mâu geh ôh nau rông ma bu, nau i này mâu geh nau khlay ma gáp du ntil đống.\*

\* 12:25 12:25-26: Rôm 12:13-16; 2Kô 11:29 \* 12:27 12:27: 1Kô 10:16-17; Eph 2:16 \* 12:28 12:28-31: 1Kô 12:7-10; Rôm 12:3; Eph 4:11-12; 1Pê 4:10-11 \* 13:1 13:1-13: Yôh 13:34-35; Rôm 13:8-10; 1Ti 1:5 \* 13:2 13:2: Mat 7:22 \* 13:3 13:3: Sambüt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'Gay ma n'hi êng săk'. \* 13:3 13:3: Mar 10:21

4 Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, păng blao ăt nuih, geh nuih n'hâm ueh, jêh ri mâu ôh tâm mâu nach. Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, mâu n'hi êng sāk, mâu ôh kơp êng sāk păng nôm dūt ta păng đơm.

5 Bunuyh i geh nuih n'hâm rông, mâu ôh jan nơ mâu tâm di tăng ma nau vay, mâu ôh joi nơ ueh ma sāk păng nôm đơm, mâu ôh gơnh nuih, mâu ôh hôm mprây nau tih bu,\* 6 mâu ôh ueh maak ma nau kue nau djơh, yơ ma ueh maak ma nau i ngăn. 7 Bunuyh i geh nuih n'hâm rông ma bu, ăt nuih ma nau tih bu nâng, geh nuih n'hâm nsing nâng ma nơ ueh ta bu, rơm nâng ma nơ ueh ta bu, jêh ri nsrôyh nâng đơi ăt nau jêh jốt.\*

8 Nau rông mâu ôh blao dūt, yơ ma nau nơyoh nau nơi Kôranh Brah mra lôch, nau blao nau nơi êng êng mra lế, jêh ri nau gīt vât mra mâu hôm geh khlay đơng. 9 Moh nau i bản gīt vât abao' dja ê hỏ gīt lế ôh, jêh ri moh nau i bu nơyoh nau nơi Kôranh Brah mâu hỏ gīt lế đơng. 10 Yơ ma tát nar Kôranh Brah ăn dăng lế nau lế jêng dūt ueh lế phiao, nau i mâu hỏ dūt ueh abao' dja, nau i nây mâu hôm geh ôh. 11 Nôk gáp hôm kon se, gáp mboh nơi tâm ban ma kon se, gáp geh nau mần tâm ban ma kon se, jêh ri nau gáp mần nklôn tâm ban ma kon se đơng. Tát ma gáp lế kuông jêh, dăng lế nau i hôm boh kon se nơh gáp mbar loi. 12 Abao' dja bản năl Kôranh Brah ê hỏ n'hêl ôh, hôm e thũl, tâm ban ma uánh sāk nơm ta nơ uánh muh măt i mẩu lạng say n'hêl, ta jăt nấp tay ri mớ bản say n'hêl Păng boh nây boh dja. Abao' dja bản năl Păng ê hỏ n'hêl ôh, let jăt nấp tay ri mớ bản năl Păng n'hêl nanế, tâm ban ma Păng lế năl bản n'hêl nanế đơng.\*

13 Geh pe ntil nau i hôm nâng: Nau nsing, nau rơm, nau rông, yơ ma i khlay rlau bu jêng nau rông.\*

## 14

### *Nau đơng nau i Brah Huêng Ueh ăn đơm dam*

1 Nsrôyh joi ăn geh nuih n'hâm rông ma bu, jêh ri ữch nơh kơnh geh nơ êng êng i Brah Huêng Ueh ăn đơm dam, rlau boh nây jăt ăn nơh kơnh blao nơyoh nau nơi Kôranh Brah.\* 2 Bu moh i nơi nau nơi êng êng i tả boh Brah Huêng Ueh, păng i nây nơi ma Kôranh Brah đơm, mâu ôh nơi ma bunuyh, yorlah mẩu geh ôh bunuyh gīt vât nau păng nơi nây, Brah Huêng Ueh sơm ăn păng nơi nau i bunuyh mâu gīt. 3 Yơ ma bu moh i blao nơyoh nau nơi Kôranh Brah, păng i nây nơi ma bunuyh, gay ma tâm kơl rdők njêng, gay ma nsũk nsỏt, gay ma boh leng bu. 4 Bu moh i nơi nau nơi êng êng i nây, păng i nây rdők njêng êng păng nơm đơm, yơ ma bu moh i nơyoh nau nơi Kôranh Brah, păng i nây rdők njêng dăng lế phung i nsing ma Brah Krist. 5 Gáp ữch dăng lế khân ay may blao nơi nau nơi êng êng i nây, yơ ma i rlau boh nây jăt gáp ữch khân ay may blao nơyoh nau nơi Kôranh Brah. Bu moh i nơyoh nau nơi Kôranh Brah kuông rlau ma bunuyh i nơi nau nơi êng êng i nây jăt, yơ ma lah geh du huê bunuyh i blao rblang nau nơi êng êng i nây, lah ndrị păng i nơi nau nơi êng êng i nây kuông tâm ban, yơ ma kơl rdők njêng ma dăng lế phung nsing đơng.\*

\* 13:5 13:5 1Kô 10:24; Phi 2:4 \* 13:7 13:7: Mat 18:21-22 \* 13:12 13:12: NNg 33:20-23; 2Kô 5:7-8 \* 13:13 13:13: 1Tê 5:8; 1Yô 4:16 \* 14:1 14:1: 1Kô 12:4-11; 2Yô 1:5-6 \* 14:5 14:5: 1Kô 14:27-28

6 O' oh nô ta nau nsing, lah gâp hăn a khân ay may, jêh ri gâp ngoi nau ngoi êng êng i nây, om geh nau khlay ma khân ay may bah? Yon ma lah gâp mboh nkoch ma nau tâm mpo' i Kôranh Brah lê ăn ma gâp, mâu lah mboh nkoch ndơ i gít vât, mâu lah ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu lah ntũm nti khân ay may, i nây i geh nau khlay ma khân ay may. 7 Dâng lê ndơ bu nkrêh ndơ bu ôh i mâu ôh geh nau rêh hóm geh nteh dadê, yon ma lah ndơ i nây mâu ôh nteh n'hêl, móm dâng bu dơi gít năl lah dja moh ntil nau nteh. 8 Tâm ban nôk bu tâm lơh, nũng i nteh bu ôh gay ma đã nau ma phung taken, yon ma lah nũng i nây nteh mâu n'hêl, móm dâng bu gít ma đã ndrăp tâm lơh? 9 Nau khân ay may ngoi tâm ban kot nây đống. Lah khân ay may ngoi nau ngoi êng êng i nây, yon ma lah mâu rblang ăn bu vât nau khlay, móm dâng bu gít vât nau khân ay may ngoi i nây? Lah ndri nau i khân ay may ngoi i nây jêng mâu geh nau khlay. 10 Ta neh ntu dja geh ôk ntil nau ngoi, jêh ri dâng lê nau ngoi i nây geh nau khlay dadê ma bunuyh i gít vât. 11 Lah gâp mâu gít vât du nau ngoi, gâp jêng bu năch bri êng ma bunuyh i nây, jêh ri păng i ngoi đah gâp nây jêng bu năch bri êng đah gâp đống. 12 Khân ay may kot nây đống. Khân ay may lê ndrơ kơnh geh nau êng êng i Brah Huêng Ueh ăn đơm dam i nây, lah ndri ăn khân ay may nsrôyh joi dô, gay ma rdôk njêng phung nsing.\*

13 Kot ndri dâng bu moh i ngoi nau ngoi êng êng i nây, ăn păng i nây mboh sơm dẫn ăn blao rblang nau i nây đống. 14 Lah gâp mboh sơm ngoi ma nau ngoi êng êng i nây, nau i nây nuh n'hâm gâp đơm mboh sơm, yon ma nau mân gâp gũ đơm mâu ôh geh nklôn. 15 Lah ndri móm gâp jan? Gâp mboh sơm ta nau ngoi êng êng i nây tă bôh nuh n'hâm gâp nôm, jêh ri gâp kô mboh sơm đống nau mân gâp nôm đống. Gâp mpro' ta nau ngoi êng êng i nây tă bôh nuh n'hâm gâp nôm, jêh ri gâp kô mpro' tă bôh nau mân gâp nôm đống. 16 Lah khân ay may rnê Kôranh Brah ta nau ngoi êng êng i nây tă bôh nuh n'hâm khân ay may nôm đơm, lah ndri bunuyh i gũ iăt ta nây mâu ôh gít vât nau i nây móm blao lah: "Nau i nây di ngăn\*" ma nau khân ay may ngoi lah ueh Kôranh Brah, ôbăl mâu vât ôh nau i khân ay may lah nây! 17 Klăp lah khân ay may lah ueh ma Kôranh Brah kot nây lê dứt ueh ngăn, tih ma khân ay may mâu geh ôh rdôk njêng bunuyh i gũ iăt ta nây. 18 Gâp lah ueh Kôranh Brah, yorlah gâp ngoi nau ngoi êng êng i nây jô rlau ma dâng lê khân ay may jăt. 19 Yon ma ta nôk rbyn gâp urch rlau ngoi ta prăm tong đơm i nau ngoi bu lê gít vât, gay ma ntũm nti bunuyh i gũ rbyn ta nây, đah ma ngoi nau ngoi êng êng i nây 10000 tong i mâu geh ôh du huê bunuyh gít vât.

20 O' oh nô ta nau nsing, khân ay may lơi ôh jêng tâm ban ma kon se ta nau mân. Tih ma ta nau jan djoh hô ăn khân ay may jêng tâm ban ma oh bê i mâu hỏ blao jan djoh, yon ma ta nau mân ăn khân ay may jêng tâm ban ma bunuyh lê kuông.\* 21 Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lê geh nchih lah: "Kôranh Brah lah:

Gâp mra njuăl phung i ngoi nau ngoi êng êng,  
Phung bunuyh bri êng, i phung bon lan i dja mâu gít năl,  
Gay ma mboh nkoch nau ma khân păng,

\* 14:12 14:12: 1Kô 10:23-24; 14:26 \* 14:16 14:16: 'Nau i nây di ngăn', mâu lah 'Amen'. \* 14:20 14:20: Eph 4:13-14

Yon ma bol lah kot này kađôi, hôm e khân păng mầu iăt Gáp đổng'†." 22 Nđri dăng ngời nau ngời êng êng i này i Brah Huêng Ueh ăn, jêng nđơ mbên ma phung i mầu nsing đơm, gay ma khân păng say Brah Huêng Ueh gũ ta bán, mầu ôh di nđơ mbên ma phung i lể nsing. Jêh ri nau ntoyh nau ngời Kóranh Brah, jêng nđơ geh nau khlay ma phung i lể nsing, mầu ôh di ma phung i mầu nsing. 23 Nôk khân ay may gũ r̄bũn, lah dăng lể bunuyh gũ r̄bũn ta này mboh ngời nau ngời êng êng i này dadê, jêh ri lah geh bu năch mầu ôh gít vât nau i này man ma hăn lăp r̄bũn, mầu lah geh bunuyh i mầu nsing hăn lăp r̄bũn ta này đổng, gít lah khân păng lah khân ay may bunuyh trời ro!\* 24 Yon ma lah dăng lể khân ay may ntoyh nau ngời Kóranh Brah dadê, jêh ri geh bunuyh i mầu nsing, mầu lah bu năch i mầu gít vât nau i này hăn ta này đổng, lah nđri khân păng mra gít vât săk khân păng nơm jêng bunuyh tih i Kóranh Brah mra tể dôiht ta nar jăt năp tay. 25 Nôk này nđơ i pôn nđơp ta nuih n'hâm khân păng nơm ri, mra nhhơ ăn bu say ro, jêh ri khân păng mra păn krap a neh, yok mbah Kóranh Brah n'ho ma lah: "Geh Kóranh Brah gũ ndrel khân ay may ngăn!"

### *Nau vay ta nôk gũ r̄bũn*

26 O' oh nô ta nau nsing, nôk khân ay may gũ r̄bũn, bunuyh abă ma mpro' rnê, bunuyh abă ma ntum nti, bunuyh abă ma mboh nkoeh ma nau tâm mpo'l tă bôh Kóranh Brah, bunuyh abă ma ngời nau ngời êng êng i này, bunuyh abă jăt ma rblang nau ngời i này. Iăt ma dăng lể nđơ jan i này jan gay ma rdôk njêng phung i nsing.\* 27 Lah geh bunuyh ngời nau ngời êng êng i này, dūt ôk ăn geh bar pe nuyh hō ngời, du huê du tở du huê du tở, jêh ri ăn geh bunuyh ma năk rblang nau ngời i này đổng. 28 Ta nôk r̄bũn, lah mầu geh ôh bunuyh ma năk rblang nau ngời i này, bunuyh i blao nau ngời êng êng i này ăn gũ răk klăk hō, ăn khân păng ngời kot này ngời êng ta nuih n'hâm khân păng nơm, ndrel ma ngời đah Kóranh Brah hō. 29 Mpo'ł bunuyh ntoyh nau ngời Kóranh Brah, ăn bar pe nuyh hō mboh nkoeh, jêh ri phung nsing ma gũ mêt uănh hō.\* 30 Lah geh du huê bunuyh jăt i gũ r̄gơp ta này, geh nau tâm mpo'ł tă bôh Kóranh Brah, lah nđri ăn bunuyh i dôiht ngời này rlu bốt, 31 yorlah dăng lể khân ay may i blao ntoyh nau ngời Kóranh Brah đơi ngời dadê, yon ma ăn ngời du huê du tở du huê du tở, gay ma dăng lể bảl geh nau ntum nti, ndrel ma geh rdôk njêng dadê. 32 Bunuyh ntoyh nau ngời Kóranh Brah, lah geh nau ma ngời, păng hôm blao ma ngời, mầu lah mầu ngời, dūt ta păng nơm đơm, 33 yorlah Kóranh Brah mầu ếch ôh nau uh ah, Păng ếch ma nau đăp mpăn.

Dăng lể phung đon lan Kóranh Brah ta ăp ntũk, ta nôk gũ r̄bũn, 34 ăn bu ur gũ iăt săk răk klăk. Ăn khân ay may jan kot này đổng, mầu di ôh ăn bu ur ngời ta nôk r̄bũn này, ăn khân păng gũ iăt bu hō, kot ma lể geh nchih jêh ta nau vay Môsê.\* 35 Lah khân păng ếch gít du ntil nau, ăn ôp êng i sai khân păng nơm a jay, yorlah mầu ôh di ma bu ur ngời ta nôk r̄bũn.

36 O'm nau Kóranh Brah ntom du lôh bôh khân ay may lah? O'm nau Păng tăt ta khân ay may đơm lah? 37 Lah geh du huê bunuyh lah êng săk păng nơm i bunuyh ntoyh nau ngời Kóranh Brah, mầu lah bunuyh i lể gít

† 14:21 14:21: Esa 28:11-12 \* 14:23 14:23: Kar 2:13 \* 14:26 14:26: 1Kô 10:23-24; 14:12

\* 14:29 14:29: 1Tê 5:19-21 \* 14:34 14:34-35: 1Kô 11:5, 13; 1Tì 2:11-12

vật nđơ i geh khlay ta Kôranh Brah, ăn păng i nây số đơn nau i gáp nchih nây, nau i nây jêng nau đã tả bớh Kôranh Brah ngãn.\* <sup>38</sup> Lah bu moh i mâu số đơn nau i gáp nchih dja, Kôranh Brah† kớ mâu rom păng i nây đống. <sup>39</sup> Ở oh nô ta nau nsing, nđơ kớnh hóm ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, jêh ri lơi ôh buay mâu ăn bu ngơi nau ngơi êng êng i nây. <sup>40</sup> Yon ma dâng lễ nđơ jan, iắt ma jan ăn tâm di, ndrel ma mâu ôh geh nau uh ah.

## 15

### *Nau dâk rêh Brah Yêsu*

<sup>1</sup> Ở oh nô ta nau nsing, gáp ếch nkah tôh khân ay may ma nau mhe mhan ueh i gáp mớh nkoch ăn ma khân ay may nớh, jêng nau mhe mhan ueh i khân ay may lẽ số đơn nớh, n'ho ma i hóm ndjôt nập đống.\* <sup>2</sup> Lah khân ay may ndjôt nập nau mhe mhan ueh i gáp lẽ mớh nkoch ma khân ay may nây nớh, khân ay may geh nau rklaih yor ma nau mhe mhan ueh i nây đống. Yon ma lah khân ay may ntloại lơi, nau nsing khân ay may jêng đơm dam.\*

<sup>3</sup> Gáp lẽ jêh mớh nkoch ma khân ay may nau i dứt khlay, jêng nau i bu\* đơn mớh nkoch ăn ma gáp, nau i nây jêng Brah Krist lẽ khât jêh gay ma rklaih bán bớh Kôranh Brah tế dôi h yor ma nau tih, di kot Nau Kôranh Brah Ngơi.\* <sup>4</sup> Bu tốp Păng ta môch, jêh ri tât pe nar Păng dâk rêh, jêng di kot Nau Kôranh Brah Ngơi đống. <sup>5</sup> Păng nhợ sắk ăn Pêtrôst say, jêh ri ăn dâng lễ 12 nuyh mpôl kôranh oh mon say đống.\* <sup>6</sup> Bớh kơi nây Păng nhợ đống ăn oh nô ta nau nsing say, ôk bunuyh rlau 500 nuyh, say dâng lễ ma bả du tở đơm. Phung i say nây abao dja ôk hóm rêh, để đơm i lẽ khât. <sup>7</sup> Bớh kơi nây jât, Păng nhợ đống sắk ăn Yakơ say, jêh ri ăn dâng lễ mpôl kôranh oh mon say du tở jât.\* <sup>8</sup> N'glẽ dứt n'glẽ dêl gáp i bunuyh tâm ban ma kon deh mâu tâm di khay dja, hóm Păng nhợ sắk ăn gáp say đống.\*

<sup>9</sup> Ta mpôl kôranh oh mon, gáp dja i kôranh oh mon jẻ ta nâm bu, di lah mâu ôh di bu kuẩ gáp dja kôranh oh mon, yorlah gáp a lor nớh lẽ jan jêr ma phung nsing ma Kôranh Brah nớm.\* <sup>10</sup> Yon ma tả bớh nau ueh Kôranh Brah nớm, dâng gáp geh kot nđã. Nau ueh Kôranh Brah ăn ma gáp mâu ôh jêng đơm dam, yorlah gáp lẽ jan kar ôk rlau ma mpôl kôranh oh mon abã êng jât, yon ma mâu geh gáp ôh jan kar i nây, nau ueh Kôranh Brah i gủ ta gáp ăn geh nđơ jan i nây. <sup>11</sup> Lah ndri bol lah gáp kađôi, bol lah mpôl kôranh oh mon i nây kađôi, hên mớh nkoch nau mhe mhan ueh dja, jêng nau mhe mhan ueh i khân ay may lẽ nsing nây.\*

### *Nau dâk rêh tay phung nsing ma Brah Yêsu*

<sup>12</sup> Lah hên lẽ mớh nkoch jêh Kôranh Brah lẽ jan ăn Brah Krist dâk rêh bớh dâng lễ phung bunuyh khât, lah ndri mớm dâng ta phung khân ay may abã lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh? <sup>13</sup> Lah bunuyh khât mâu ôh

\* **14:37** 14:37: 1Yô 4:6 † **14:38** 14:38: 'Kôranh Brah', mâu lah 'Bu'. \* **15:1** 15:1: 1Kô 4:15

\* **15:2** 15:2: 2Kô 11:4 \* **15:3** 15:3: 'Bu', mâu lah 'Kôranh Yêsu'. \* **15:3** 15:3-4: Êsa 53:4-12; Hôs 6:2; Luk 24:44-46; Kar 13:28-31; Rôm 4:25; 8:34; 2Kô 5:18-21 † **15:5** 15:5: Ta nau ngơi Grek nchih: 'Kêphas'. \* **15:5** 15:5: Luk 24:34-36; Mat 28:16-17; Kar 1:21-22; 10:40-41 \* **15:7** 15:7: Kar 15:13 \* **15:8** 15:8: 1Kô 9:1; Kar 9:3-6 \* **15:9** 15:9-10: Eph 3:8; Kar 8:3 \* **15:11** 15:11: Gal 2:6-9



dâk rêh, Kôranh Brah kô mâu jan ăn Brah Krist dâk rêh đổng. <sup>14</sup> Jêh ri lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn Brah Krist dâk rêh, nau i hên mboh nkoch dja jêng đơm dam mâu geh nau khlay, jêh ri nau nsing khân ay may này jêng đơm dam mâu geh nau khlay đổng. <sup>15</sup> Lah ndri hên jêng ngoi nchot ma Kôranh Brah, yorlah hên nkoch lah Kôranh Brah lê jan ăn Brah Krist dâk rêh. Yon ma lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn bunuyh khât dâk rêh, Kôranh Brah kô mâu đổng jan ăn Brah Krist dâk rêh, <sup>16</sup> yorlah, lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn bunuyh khât dâk rêh, Kôranh Brah kô mâu đổng jan ăn Brah Krist dâk rêh. <sup>17</sup> Jêh ri lah Kôranh Brah mâu ôh jan ăn Brah Krist dâk rêh ngân, nau nsing khân ay may jêng đơm dam mâu geh nau khlay, khân ay may hôm gũ ta nau tih nanao. <sup>18</sup> Jêh ri dâng lê bunuyh i lê khât ndâp ma nsing ma Brah Krist, khân păng nkre ma roh hêng dâng lê đổng.\* <sup>19</sup> Lah nau nrom bân ma Brah Krist geh nau khlay ta nau gũ rêh ta neh ntu dja đơm, bân jêng bunuyh i di ma bu yỏ rlau ma dâng lê bunuyh êng.

<sup>20</sup> Yon ma di ngân Brah Krist lê dâk rêh ngân boh phung bunuyh khât, Păng i dâk rêh lor bu ta dâng lê phung bunuyh khât, ndri bân git bân mra dâk rêh đổng. <sup>21</sup> Nau khât bunuyh nơh yor ma du huê bunuyh rnah Ađăm, kot ndri bunuyh dâk rêh yor ma du huê bunuyh đổng.\* <sup>22</sup> Dâng lê bunuyh khât yor ma jêng rnoi deh Ađăm, kot ndri đổng dâng lê bunuyh i gũ tâm rnglăp ndrel Brah Krist mra dâk rêh, <sup>23</sup> yon ma Brah Krist i dâk rêh lor bu, boh koi này dâng lê phung i nsing ma Păng dâk rêh nỏk Păng plở tât ta dja tay.\* <sup>24</sup> Jêh ri Păng lơh hêng lơi dâng lê kôranh i geh nau đoi, i geh nau dăng, i geh nau mât uãnh ăp ntil. Jêh ri tât n'glẻ dứt neh ntu dja, jêng nỏk Păng nũn nau mât uãnh ăn ma Kôranh Brah i Bỏ Păng nơm.\* <sup>25</sup> Yorlah iăt ma Brah Krist mât uãnh, n'ho ma tât Păng nklở dâng lê phung rlăng gũ ta nâm jông Păng nơm. <sup>26</sup> N'glẻ dứt boh koi, Păng mra n'groh lơi nau khât i tâm ban ma nơm rlăng ma bunuyh,\* <sup>27</sup> yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngoi lê geh nchih lah ma Brah Krist: 'Kôranh Brah lê ăn dâng lê nđơ gũ ta nâm jông Păng dadê†. Yon ma ta nau Păng lah: 'Dâng lê nđơ' kot này, mâu ôh di lah ndâp ma Kôranh Brah i nơm ăn dâng lê nđơ gũ ta nâm jông Brah Krist. <sup>28</sup> Tât ma dâng lê nđơ lê gũ ta nâm Brah Krist dadê, ri mớ Brah Krist i Kon Kôranh Brah nơm mra gũ ta nâm Kôranh Brah i nâk lê nklở dâng lê nđơ ăn gũ ta nâm Păng này nơh, gay ma Kôranh Brah nơm jêng kôranh dadê ma dâng lê rngỏch nđơ.\*

<sup>29</sup> Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, mớh dâng ta phung khân ay may geh bunuyh ăbả sơm ntang jan bậtem yũk ma dak ăn ma bunuyh lê khât? Moh geh nau khlay sơm ntang bậtem yũk ma dak lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh?‡ <sup>30</sup> Lớng hên dja, hên nsrôyh jan nđơ i đoi ăn nau jêr jỏt tât khât sâk nâng. Lah bunuyh khât mâu dâk rêh, moh geh nau khlay?\* <sup>31</sup> Ở oh nô ta nau nsing, di ngân ăp nar gáp lê boi ma khât babơ. Tâm ban kot này đổng nau gáp n'hi sâk ta nấp mât Brah Krist Yêsu i Kôranh bân, yor ma nau khân ay may gũ tâm rnglăp ndrel Păng đổng. <sup>32</sup> Yor ma gáp mâu

\* 15:18 15:18-20: Kôl 1:18; 1Tê 4:14 \* 15:21 15:21-22: NNt 3:17-19; 1Kô 15:45-49; Rôm 5:12-19

\* 15:23 15:23: 1Tê 4:15-17 \* 15:24 15:24-25: Mat 22:14-44; Eph 1:21 \* 15:26 15:26: NTM

20:14; 21:4 † 15:27 15:27: NMO 8:6 \* 15:28 15:28: 1Kô 3:23 ‡ 15:29 15:29: Bân abao dja

mâu ôh git moh khlay ta nau sơm trở jan bậtem yũk ma dak. \* 15:30 15:30-31: 2Kô 11:23-33

ôh geh nau nôm ta nau rêh ta neh ntu dja dôm, ndri gâp mâu ôh klach tâm lơh đah mpômpa (siũm) dứt janh<sup>§</sup> ta ðon Ephêsô nơh. Lah bunuyh khât mâu ôh dâk rêh, ăn bản jan tâng bu vay lah:

‘Ăn bản gũ nhêt sông hồ,

Yorlah nar ôi tay bản khât ro’†.\*

<sup>33</sup> Lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may, yorlah nau bu vay lah dja di ngãn: ‘Gũ ndrel bảl mpôl djơh jan ăn leo nuih n’hâm djơh’.

<sup>34</sup> Ăn khân ay may kah gĩt sắk hõm, lơi ôh hõm jan tih, yorlah geh bunuyh abả ta phung khân ay may mâu ôh nảl Kôranh Brah, gâp lah kot này jêng nđơ đi ma ăn khân ay may geh nau đit prêng.

### *Sắk jăn bunuyh dâk rêh*

<sup>35</sup> Klăp lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may ôp: “A mớng gĩt dâk rêh bunuyh? A mớng gĩt sắk jăn bunuyh i dâk rêh này?” <sup>36</sup> O’ bunuyh rluk mảl i ôp kot này, gảr ntil i khân ay may tuch ta neh, lah hõm gảr nâng, hon mâu blao đõng. <sup>37</sup> Gảr i khân ay may tuch này, kot lah gảr ba, mâu lah gảr a êng êng, tát ma hon mâu hõm ôh kot tâm ban ma gảr. <sup>38</sup> Yơn ma Kôranh Brah ăn ntil gảr êng êng hon jêng tom êng êng bảl, tâng Păng nôm lể ứch. <sup>39</sup> Dâng lể nđơ i geh nau rêh mâu geh tâm ban bảl đõng, mlay bunuyh êng, mlay mpômpa (siũm) êng, mlay siũm nar êng, mlay ka êng. <sup>40</sup> Geh nđơ ang ta kalơ trỏk, ndrel ma geh nđơ ta neh ntu, yơn ma nau ueh nđơ ta kalơ trỏk đah ma nau ueh nđơ ta neh ntu êng êng bảl đõng. <sup>41</sup> Nau ueh nar, đah nau ueh khay ueh êng êng bảl, nau ueh mảnh mbing ueh êng bảl ma nar ma khay, jêh ri nau ueh dãng lể mảnh mbing ueh êng êng bảl đõng. <sup>42</sup> Bunuyh khât dâk rêh tâm ban kot này đõng, bu tốp sắk jăn bunuyh blao rhok, yơn ma nỏk bunuyh dâk rêh sắk jăn mâu ôh blao rhok. <sup>43</sup> Bu tốp bunuyh ma nau bở bớch, yơn ma bunuyh dâk rêh ma nau chrêk lợp, bunuyh gũ ta neh ntu dja mâu ôh geh n’hâm suan, yơn ma bunuyh dâk rêh geh n’hâm suan dãng katang.\* <sup>44</sup> Bu tốp pãng i sắk jăn đi ma gũ rêh ta neh ntu, yơn ma pãng dâk rêh i sắk jăn đi ma gũ rêh ta ðon ueh. Lah lể geh jêh sắk jăn ta neh ntu, mra geh sắk jăn ta ðon ueh đõng. <sup>45</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lể geh nchih: ‘Jêh ri Adảm i bunuyh lor bu geh n’hâm geh suan jêng rêh blur’†, yơn ma Brah Yêsu Krist bản đơi kuảl đõng ‘Adảm n’glẻ dứt’ i nôm ăn nau rêh n’ho ro. <sup>46</sup> Mâu ôh đi ntil sắk jăn i geh lor i đi ma gũ ta ðon ueh, ntil sắk jăn i geh lor i đi ma gũ ta neh ntu, ntil sắk jăn i đi gũ ta ðon ueh jêng ntil sắk jăn i geh bớh koi jêh dâk rêh. <sup>47</sup> Adảm i bunuyh lor bu, Kôranh Brah mon tả bớh neh môi. Yơn ma Brah Krist jêng Bunuyh i bớh koi lỏh tả bớh kalơ trỏk i ntũk Kôranh Brah nôm.\* <sup>48</sup> Bunuyh i gũ ta neh ntu dja, geh sắk jăn tâm ban ma bunuyh i geh jan tả bớh neh môi này, bunuyh i gũ ta kalơ trỏk, geh sắk jăn tâm ban ma Bunuyh i lỏh tả bớh kalơ trỏk này. <sup>49</sup> Abaơ dja bản jêng kot ma bunuyh i geh jan tả bớh neh môi này, jât nấp tay bản mra geh sắk jăn jêng tâm ban ma Bunuyh i lỏh tả bớh kalơ trỏk này. <sup>50</sup> O’ oh nỏ ta nau nsing, nau i gâp ngoi này lah sắk jăn i geh mlay geh mham n’ho ma blao rhok, mâu ôh đơi

§ 15:32 15:32: ‘Mpômpa (siũm) dứt janh’, bunuyh abả gĩt lah, Pôl mâu ngoi ma mpômpa (siũm) ngãn ôh, yơn ma ngoi ma bunuyh janh. † 15:32 15:32: Esa 22:13 \* 15:32 15:32: 2Kó 1:8-10 \* 15:43 15:43-44: Phi 3:21 † 15:45 15:45: NNt 2:7 \* 15:47 15:47: NNt 2:7; 3:19; Yôh 1:1-2; 3:12-13

lăp gũ ta ðon ueh ntũk Kôranh Brah mra mât uănh tay, săk jăn i blao rhok mâu ôh dơi gũ rêh n'ho ro.\*

51 Găp ũch mboh nkoch ndr i boh ntom nơh hóm ndõp mpôn: Máu ôh geh dăng lě bán mra khăt, yon ma dăng lě bán mra geh rgâl săk jăn dadê.\*

52 Bán i hóm gũ rêh ta nôk Brah Krist pĩr văch geh nteh nũng n'glẽ dũt, bán mra geh rgâl săk jăn ta du ðlăt, jêng du mrêh măt đom. Yorlah ta nôk nũng i nây nteh, dăng lě bunuyh khăt dăk rêh tay geh săk jăn mâu hóm ôh blao rhok, jêh ri Kôranh Brah mra rgâl săk jăn bán i hóm rêh jêng mhe,\*

53 yorlah iăt ma săk jăn i blao rhok dja ma rgâl jêng săk jăn i máu blao rhok, săk jăn i blao khăt dja iăt ma rgâl jêng săk jăn i máu ôh blao khăt.

54 Lah lě tát jêh săk jăn i blao rhok dja rgâl jêng săk jăn mâu hóm ôh blao rhok, săk jăn i blao khăt dja rgâl jêng săk jăn mâu hóm ôh blao khăt. Lah ndr i ndr i lě geh nchih lah:

'Lě geh nau dơi jêh ma nau khăt'†

Nau i nây lě lôch jêh.

55 'Bunuyh gĩt ma hóm khăt lah?

Bunuyh gĩt ma hóm geh nau rngot rvê yor ma nau khăt lah?\*'†

56 Tă boh nau tih dăng bán khăt, tă boh nau vay Môsê dăng bán gĩt lah jan tih ðah nau Kôranh Brah ðă.\* 57 Abao dja ăn bán lah ueh Kôranh Brah! Păng lě ăn bán geh nau dơi ma nau tih ndâp ma nau khăt, nau dơi i nây jêng tă boh ndr Brah Yêsu Krist i Kôranh bán lě jan nơh. 58 O' oh nô ta nau nsing i găp rông, lah ndr i ăn khăt ay may geh nuh n'hâm năp rkăk ngăn ta nau nsing ma Kôranh Yêsu Krist. Ăn nsrôyh jan kar ma Kôranh Yêsu Krist ma lě nuh n'hâm, yorlah khăt ay may lě gĩt jêh, ndr i khăt ay may jan kar ma Păng nây máu ôh jêng đom dam.\*

## 16

### *Prăk kôl ma phung nsing ta ðon Yêrusalem*

1 Lông nau rgum prăk ma ăn phung ðon lan Kôranh Brah ta ðon Yêrusalem: Ăn khăt ay may ta ðon Kôrintô jan kot găp lě nũnh jêh ma phung i nsing ta bri Galati nơh.\* 2 Ấp pơh ta nar pơh\* ăn khăt ay may sô prăk abă i khăt ay may lě tống boh ndr đống, prăp êng lor ta nhieh jay khăt ay may nơm, gay ma nôk găp tát tay, máu hóm ôh khăch nchô ma ntom rgum. 3 Ăn khăt ay may kơih bunuyh abă ndjôt prăk i nây ma hăn ta ðon Yêrusalem, tát găp a khăt ay may nây tay, găp mra nchih sambũt ăn ma khăt păng i nây ndjôt, gay ma phung nsing ta ðon Yêrusalem rom khăt păng. 4 Lah di ma găp hăn đống, hên hăn ndr el băl.

### *Nau Pôl nũnh êng êng*

5 Găp ũch hăn rỏ bri Masêđôn lor, jêh hăn rỏ bri Masêđôn nây, găp mra hăn a khăt ay may đống.\* 6 Klăp lah găp gũ ndr el khăt ay may sân, jăt

\* 15:50 15:50: NTM 21:4 \* 15:51 15:51-53: 2Kô 5:4; Phi 3:21; 1Tê 4:15-17; Mar 13:26-27 \* 15:52 15:52: Mat 24:31 † 15:54 15:54: Esa 25:8 \* 15:55 15:55: Máu lah 'O' nau khăt, ah nau dơi i may nkhat? 'O' nau khăt, ah mpôch may?'. † 15:55 15:55: Hôs 13:14 \* 15:56 15:56: Rôm 6:23; 7:7-13 \* 15:58 15:58: 1Kô 3:8; 16:13; Kôl 1:23; 2:7 \* 16:1 16:1-4: Gal 2:10 \* 16:2 16:2: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ta nar nguai', yon ma nar nguai ta rnok Pól, bu abao dja kuâl 'Nar pơh'.

\* 16:5 16:5-7: 2Kô 1:15-24

nar, mâu lah lè du khay sial pòh mâu gít, gay ma ăn khân ay may kol gáp hăn tay jât nấp ntũk i gáp mra hăn jât. <sup>7</sup> Gáp mâu ũch ôh veh a khân ay may du blát đơm, yon ma gáp rơm mra gũ ndrel khân ay may jô oi, lah Kôranh Brah ăn. <sup>8</sup> Yon ma gáp hôm ũch gũ ta bon Ephêsô dja n'ho ma tát jêh nhêt bũn 50 nar phung Israel,\* <sup>9</sup> yorlah Kôranh Brah lè pòk mpông ăn gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon dja geh ôk bunuyh iăt, bol lah geh ôk bunuyh i tâm rdâng đah gáp kađôi đong.

<sup>10</sup> Lah Timôthê tát a khân ay may, dẫn rom păng ăn ueh, loi ôh ăn păng geh nau klach khân ay may, yorlah păng bunuyh jan kar Kôranh Brah kot gáp đong.\* <sup>11</sup> Lah ndrì loi ôh ăn du huê bunuyh mưch rmot păng. Ăn kol păng pổ sât a gáp ma nau đấp mpăn. Gáp ndrel ma oh nô ta nau nsing ta dja gũ kôp păng ropy hợp. <sup>12</sup> Lòng nô Apôlôs, gáp lè ntról păng hăn a khân ay may, hăn ndrel ma oh nô abã êng, yon ma păng ê hỏ ũch ôh hăn abao dja, păng hôm kôp moh nar ueh ma păng hăn.\*

### Nau n்தinh n'glẽ đũt

<sup>13</sup> Ăn khân ay may gũ n'răng ngăn hỏ, ăn gũ nấp ta nau nsing, ăn geh nuih n'hâm bãn, ndrel ma ăn geh n'hâm suan đãng.\* <sup>14</sup> Dãng lè ndr khân ay may jan, ăn jan ndập ma nuih n'hâm rông.\* <sup>15</sup> O' oh nô ta nau nsing, khân ay may lè gít jêh rnak vâl nô Satêphanas, khân păng jêng bunuyh nsing lor bu ta bri Akhây khân ay may nây, jêh ri lè jao sãk khân păng nơm ma jan kar ăn ma phung bon lan Kôranh Brah. Gáp dẫn khân ay may hô ngãn,\* <sup>16</sup> ăn iăt ma bunuyh i geh nuih n'hâm kot i nây, jêh ri ăn iăt ma dãng lè bunuyh i nsrôyh jan kar ndrel khân păng i nây đong. <sup>17</sup> Gáp rãm maak ngăn geh nô Satêphanas, nô Phortinatuh, ndrel ma nô Akhâykuh, khân păng lè tát ta dja. Gáp klông khân ay may, yon ma geh khân păng i pe nuyh dja jan ăn nuih n'hâm gáp rãm maak, <sup>18</sup> khân păng rthi nuih n'hâm gáp, kot khân păng lè rthi nuih n'hâm khân ay may nơh đong. Ăn khân ay may yỏk ma bunuyh i kot khân păng i nây dô.\* <sup>19</sup> Phung nsing ta bon êng êng ta bri Asi dja dẫn ôp nau ueh lãng khân ay may dadê. Nô Akilas, ndrel ma yỏh Prisol, bar hê ur sai khân păng, ndập ma dãng lè phung nsing i gũ rữn ta jay khân păng, ôp nau ueh lãng khân ay may ta rnhã Kôranh Brah đong.\* <sup>20</sup> Dãng lè oh nô ta nau nsing gũ ta dja ôp nau ueh lãng khân ay may dadê đong. Dẫn khân ay may tâm ôp nau ueh lãng ndrăng nơm ma nau ueh rah rỏch†.

<sup>21</sup> Nau ôp ueh lãng dja, gáp Pól nchih ma ti gáp nơm.\* <sup>22</sup> Bu moh i mâu rông Kôranh Yêsu, ăn Kôranh Brah rtáp păng i nây dô. O' Kôranh Yêsu, dẫn pổ vạch hôm! <sup>23</sup> Dẫn nau ueh Kôranh Yêsu gũ ta nuih n'hâm khân ay may! <sup>24</sup> Gáp rông dãng lè khân ay may ta Brah Krist Yêsu‡.

\* **16:8** 16:8-9: Kar 2:1; 19:1, 8-10 \* **16:10** 16:10-11: Kar 16:1-3 \* **16:12** 16:12: Kar 18:24-28

\* **16:13** 16:13: 1Kô 15:58; Kôl 1:23; 2:7 \* **16:14** 16:14: Rôm 12:9-16; Phi 2:1-5; Kôl 3:14 \* **16:15**

16:15: 1Kô 1:16 \* **16:18** 16:18: 1Kô 11:1 \* **16:19** 16:19: Kar 18:2-3 † **16:20** 16:20: Ta nau

ngôi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bãn abao dja mâu hôm gít n'hêl moh geh nau khlay ma

nau chũm i nây. \* **16:21** 16:21: Gal 6:11 ‡ **16:24** 16:24: Sambũt ỏm nchih ma ti abã ntop lah:

'Nau i nây di ngãn', mâu lah 'Amen'.

## Sambüt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kôrintô Rôh 2 Nau bök ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnha Pôl, päng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 57 kot sambüt Kôrintô Rôh 1 đống. Päng gũ ta bri Masêdon nôk päng nchih sambüt dja.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dẫn uãnh ta sambüt Rôm ta nau bök 'Sambüt Pôl'.

Sambüt dja klăp lah sambüt töl puăn i Pôl nchih njuäl ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô, yon ma abao dja geh bar ở sambüt Kôrintô Rôh 1 ndrel ma sambüt Kôrintô Rôh 2 đơm. E lor ma Pôl nchih sambüt Kôrintô Rôh 1 päng lê geh nchih sambüt a êng njuäl ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô này (1Kô 5:9), sambüt i này mâu hôm geh, lê roh. Lê lôch Pôl nchih sambüt Kôrintô Rôh 1 bôh bon Ephêsô, päng mâu ôh geh nau đăp mpăn ta nuh n'hâm, jêh ri päng đă nô Titus hăn khôl khân päng ndjôt sambüt nguai jât (2Kô 2:3-4; 7:8-16), Pôl hôm kôp Titus plở sât ta bon Ephêsô, mâu ôh say päng, ndri Pôl hăn ta bon Trôas uãnh päng ta này mâu đống say, jêh ri päng hăn jât năp jât tât ta bri Masêdon, mậ nô Titus ta ri. Titus mbôh nkoch bunuyh nsing ta bon Kôrintô jan tâng nau Pôl nchih ta sambüt rôh 1 này, yon ma hôm geh bunuyh abă much ma Pôl.

### *Nau ũch ntrông ta sambüt dja*

Pôl nchih sambüt dja gay ma nhơ päng nôm jêng kôranh oh mon ngăn, gay ma đă phung nsing ta bon Kôrintô này jan jêh nau rgum prak ma kôl bunuyh o ach ta bon Yêrusalem. Päng nchih đống gay ma ăn phung i mưch päng hôm geh mong ma rgâl nuh n'hâm, ê lor ma päng nôm hăn khôl ta bon Kôrintô này.

Dẫn uãnh đống ta nau bök ăn bu gít ta sambüt Kôrintô Rôh 1.

### **Mbôh nau khlay ta sambüt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau jan kar Pôl (1:12-6:13)
- Nau đă, ndâp ma nau n'hao nuh n'hâm ăn ma phung nsing ta bon Kôrintô (6:14-9:15)
- Nau ôh Pôl ăn ma phung i tâm rlăch đah päng, ndâp ma nau päng jêng kôranh oh mon (10:1-13:10)
- Nau nũnh n'glê đũt (13:11-14)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambüt gáp Pôl, gáp i kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tă bôh nau ũch Kôranh Brah nôm. Gáp, ndrel ma Timôthê i oh nô bán ta nau nsing dẫn ôp nau ueh lăng phung i nsing ma Kôranh Brah ta bon Kôrintô, ndrel ma dẫn ôp nau ueh lăng đăng lê phung bon lan Kôranh Brah i gũ lam bri Akhây.\*

<sup>2</sup> Dẫn Kôranh Brah Bở bán, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

\* 1:1 1:1: Kar 9:15; 16:1-3

*Nau n'hao nuhi ta ðon Kôrintô*

<sup>3</sup> An rné ma Kôranh Brah i Bô Brah Yêsu Krist Kôranh bán. Păng jêng Bô bán i geh nau yô ndach dứt kuông, Păng jêng tom dáng lẽ nau kôl rthi nuhi n'hâm áp ntil.\* <sup>4</sup> Păng kôl rthi nuhi n'hâm bán nôk bán rêh rnhăl áp ntil, gay ma bán blao kôl rthi nuhi n'hâm bunuyh i geh nau rêh rnhăl, kôl Kôranh Brah lẽ kôl rthi ma bán.\* <sup>5</sup> Dah ôk bán lẽ geh jêh nau jêr jôt êng êng yor ma bán gũ ndrel Brah Krist, lơ ma hô jât bán số đơn nau rthi ta nuhi n'hâm yor ma Brah Krist đống.\* <sup>6</sup> Lah hên geh rêh rnhăl, ndr i nây gay ma ăn khân ay may geh rthi nuhi n'hâm, ndrel ma geh nau rklaih. Lah Kôranh Brah rthi nuhi n'hâm hên, hên blao rthi nuhi n'hâm khân ay may, jêh ri khân ay may đơi nsrôyh ma nau jêr jôt êng êng i tâm ban ma nau jêr jôt hên đống.\* <sup>7</sup> Jêh ri nôk hên gũ măn khân ay may, hên geh nau rnrôm dứt nập ngăn, yor ma hên lẽ gít n'hêl tát khân ay may geh nau jêr jôt kôl hên, khân ay may mra geh nau rthi nuhi n'hâm kôl hên đống.

<sup>8</sup> O' oh nô ta nau nsing, hên ạch khân ay may gít nau jêr jôt i hên lẽ geh jêh ta bri Asi nơh. Ta nây hên geh nau jêr jôt dứt hô ngăn, bơi ma khât, hên mâu hôm ôh rnrôm ma rêh jât.\* <sup>9</sup> Hên măn lah hên mra khât ngăn ro\*. Yon ma ndr i nây gay ma lơi ôh ăn hên nsing ma săk hên nơm, ăn hên nsing ma Kôranh Brah i jan bunuyh khât ăn dăk rêh hỏ. <sup>10</sup> Jêh ri Păng rklaih hên bơh nau khât bơh nau roh hêng, jêh ri jât nập tay Păng hôm rklaih đống. Ngăn ro, hên rnrôm Păng hôm rklaih tay hên đống.\* <sup>11</sup> Dăn khân ay may hôm kôl hên ta nau mboh sơm ma hên đống. Ôk bunuyh mra lah ueh Kôranh Brah, yorlah Păng oh nau mboh sơm ôk ma hên kôl nây.

*Ndr Pôl ndrăp*

<sup>12</sup> Ta nuhi n'hâm hên nơm lẽ gít n'hêl, nau gũ ngao hên ta neh ntu dja hên gũ răp jăp ma lẽ nuhi n'hâm, ngoi nau ngăn đơn, hên jan kôl nây ta nập dáng lẽ bunuyh, lơ ma hô jan ta nập khân ay may. Ta nau i nây, hên mâu ôh đống nau măn gít blao bunuyh, yon ma gũ ngao tâng ma nau Kôranh Brah nơm ạch, tă bơh nau Păng kôl ma nau ueh Păng nơm. Gáp răm maak ngăn ma nau i nây.\* <sup>13</sup> Ta sambăt hên lẽ njuăl ăn khân ay may nơh, hên mâu ôh nchih nau ngoi hỏ, hên nchih nau ngoi ngăn, nau ngoi n'hêl, nau ngoi i khân ay may đơi gít vât nây đơn. Jêh ri gáp rnrôm lah khân ay may mra gít vât dadê dáng lẽ nau khlay hên lẽ nchih nơh, <sup>14</sup> bol lah abăo dja khân ay may gít vât abă đơn. Lah khân ay may gít vât dadê, khân ay may mra răm maak ma hên ta nar Kôranh Yêsu pổ văch ta dja tay, kôl hên mra răm maak ma khân ay may đống.\*

<sup>15-16</sup> Yor ma nau gáp rnrôm nập kôl nây, dáng a lor nơh gáp ạch veh khôi khân ay may bôt, ê lor ma hăn jât bri Masêđôn, jêh ri pổ veh tay ta khân ay may du tở jât nôk pổ sât bơh bri Masêđôn, gay ma geh nau khlay ma khân ay may bar tở. Jêh ri gay ma khân ay may kôl gáp hăn ta bri Yuđa đống.\* <sup>17</sup> Lah ndr i nau i gáp lẽ ndrăp jan kôl nây, om gáp geh nau

\* 1:3 1:3: Eph 1:3 \* 1:4 1:4: 2Kô 7:6 \* 1:5 1:5: 2Kô 4:9-11, 17; 2Ti 3:12 \* 1:6 1:6: 2Kô 4:15

\* 1:8 1:8: 1Kô 15:32 \* 1:9 1:9: 'Hên mra khât ngăn ro', mâu lah 'Bu tở đoih hên tát khât săk'.

\* 1:10 1:10-11: Kôl 4:3-4 \* 1:12 1:12: 2Kô 2:17; 1Kô 4:4 \* 1:14 1:14: 2Kô 5:12; 1Kô 15:31

\* 1:15-16 1:15-16: 1Kô 16:5-7

mân pläch năp pläch koi bôh? Mâu lah nau i gâp lě ndrăp ndr, ơm gâp ndrăp tâm ban ma bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist, i du tở ngoi nđă, du tở ngoi nto kot nây bôh? \* 18 Bân lě gít n'hêl Kóranh Brah răp jăp ngă, kot ndrì đống nau i hên mbôh nkoch ma khân ay may mâu geh ôh du tở ngoi nđă, du tở ngoi nto, 19 yorlah Brah Yêsu Krist i kon Kóranh Brah i pe nuyh hên mbôh nkoch ăn ma khân ay may nây nơh, geh gâp, geh Silas†, nđâp ma Timôthê, hên mbôh nkoch Păng răp jăp năng, Păng mâu geh ôh ngoi dah ma rplăch năp rplăch koi, Păng ngoi du tong gít lah du tong ro. 20 Dâng lě nau Kóranh Brah ton lě geh ngă ta Brah Krist dadê. Kot ndrì dăng bân lah 'Nau i nây di ngăh', ndrêl ma rnê nau chrêk lợp Kóranh Brah, yor ma ndr Brah Krist lě jan ma bân.\*

21 Kóranh Brah nơm ăn hên, ndrêl ma ăn khân ay may geh nau nsing năp ta Brah Krist, nđâp ma koih bân ăn jêng bon lan Păng nơm. 22 Lě Păng ăn jêh Brah Huêng Ueh gũ ta nuìh n'hâm bân, jêng tâm ban ma tể ndr pla krêp ta bân, gay ma bân gít n'hêl Păng mra ăn dăng lě ndr Păng lě ton ma bân jât năp tay.\* 23 Geh Kóranh Brah nơm năk tơm say, gâp mâu hoch hăn ôh a bon Kôrintô, yorlah gâp yỏ khân ay may, mâu ứch lah dăng khân ay may.\* 24 Hên mâu ứch jêng kóranh khân ay may, ăn khân ay may iăt nau hên đă dơm, yorlah khân ay may geh nau nsing năp ngă, hên ứch jan kar ndrêl băl, gay ma ăn khân ay may geh nuìh n'hâm răm maak.\*

## 2

1 Ndrì dăng gâp lě ứch jêh ta nuìh n'hâm gâp nơm, gâp mâu ứch ôh hăn a khân ay may, ăn khân ay may geh nuìh n'hâm rngot tay du tở jât yor ma máp gâp.\* 2 Lah gâp lě jan ăn khân ay may geh nau rngot, lah ndrì khân ay may i lě gâp jan ăn rngot jêh, mâu hôm ôh blao jan ăn gâp răm maak. 3 Sambũt i gâp nchih njuăl ăn ma khân ay may a lor nơh, gâp nchih gay ma nôk gâp hăn tăt ta khân ay may nây, gâp mâu ôh geh nuìh n'hâm rngot, gâp geh nuìh n'hâm răm maak, yorlah say khân ay may iăt nau gâp. Jêh ri gâp lě gít jêh, lah gâp răm maak, khân ay may răm maak ndrêl gâp đống.\* 4 Gâp nchih sambũt i nây njuăl a khân ay may, nđâp ma geh nuìh n'hâm rngot rvê hô ngă, nđâp ma geh nau nhũm hoch dak măt, yom ma gâp mâu ứch ôh ăn nuìh n'hâm khân ay may rngot, ứch nhơ ăn khân ay may gít gâp rông ma khân ay may dút hô ngă.\*

### Nau yỏ nau tih bu

5 Lah du huê ta mpôi khân ay may ăn gâp geh nuìh n'hâm rngot, păng ăn dăng lě khân ay may geh nuìh n'hâm rngot, bol lah mâu hô păng hôm ăn nuìh n'hâm khân ay may rngot abă. 6 Lě ôk jêh bunuyh ta phung khân ay may tể dôi ma păng i nây, lah ndrì lě gâp jêh. 7 Abăo dja ăn khân ay may yỏ nau tih păng, ndrêl ma n'hao nuìh n'hâm păng dô, klach lah

\* 1:17 1:17: Yak 4:13-15; 5:12 † 1:19 1:19: Ta nau ngoi Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jêng rnha bar ở, păng bunuyh hăn ndrêl Pôi ôk ngă (Kar 15:40). ‡ 1:20 1:20: 'Nau i nây di ngă', mâu lah 'Amen'. \* 1:20 1:20: Luk 24:44-46; Kar 17:3; 18:5; NTM 3:14 \* 1:22 1:22: 2Kô 5:5; Rôm 8:11, 23; Eph 1:13-14 \* 1:23 1:23: 2Kô 13:2; 1Kô 16:5-7 \* 1:24 1:24: 2Kô 4:5; 1Pê 5:3 \* 2:1 2:1: 2Kô 12:21 \* 2:3 2:3: 2Kô 13:10; Phi 2:17-18 \* 2:4 2:4: 1Kô 4:21

păng geh nau rngot dứt hô, n'ho ma mâu hôm geh nau rơm.\* <sup>8</sup> Nđri dăng gáp đã khân ay may, gay ma ăn păng gít lah khân ay may rông ma păng. <sup>9</sup> Gáp nchih sambút i này, gay ma rlong nuh n'hâm khân ay may, ịch gít ah khân ay may jan kot dăng lẽ nau gáp đã mâu lah mâu.\* <sup>10</sup> Lah khân ay may yỏ nau tih ma du huê bunuyh i jan tih, gáp kỏ yỏ păng đồng. Nôk bu jan tih ma gáp, gáp lẽ jêh yỏ păng ma nau tih i này ta nấp mắt Brah Krist, gay ma geh khlay ma khân ay may. <sup>11</sup> Lời ôh ăn Satăng i kôranh mpôl brah djoh dơi đah bản ta nau păng ndôm. Jêh ri bản lẽ gít jêh nau păng ịch ndrăp nâng.\*

### *Pôl geh nau rvê ma Titus*

<sup>12</sup> Nôk gáp tát ta bon Trôas, gay ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ta bon i này lẽ Kôranh Brah pòk mpông ma gáp kađôi,\* <sup>13</sup> tih ma ta nuh n'hâm gáp mâu ôh geh nau đấp mpăn, yorlah joi oh Titus mâu say. Nđri dăng gáp ntính khân păng ta bon Trôas này, jêh ri gáp hăn jât nấp jât bri Masêđôn dja, gay ma joi păng ta dja.\*

### *Bunuyh jan kar Kôranh Brah ta nau tâm rnglăp mhe*

<sup>14</sup> Lah ueh ma Kôranh Brah i geh nau dơi ma dăng lẽ ntil ndơ. Tả bơn ndơ Brah Krist lẽ jêh jan, kot nđri dăng Păng leo hên mboh nkoch ta ăp ntúk, gay ma bu gít say nau dơi Păng, nau mboh nkoch i này jêng tâm ban ma n'hôl bô kah ta lam ntúk i hên hăn. <sup>15</sup> Ta Kôranh Brah hên jêng tâm ban ma ndơ bô kah Brah Krist nơm i ăn ma dăng lẽ bunuyh, ăn ma bu moh i dól geh rklaih, ndrel ma ăn ma bu moh i mâu ôh geh rklaih dól hăn ta nau roh hêng đồng.\* <sup>16</sup> Ma phung i roh hêng, hên jêng tâm ban ma ndơ bô ma nau khât, yorlah khân păng mra số đơn nau tế dôi. Ma phung i geh rklaih, hên jêng tâm ban ma ndơ bô ma nau rêh, yorlah khân păng mra số đơn nau rêh n'ho ro. Lah nđri bu moh i blao ma nau jan kar i này? Mâu geh ôh du huê bunuyh blao jan tả bơn săk păng nơm. <sup>17</sup> Geh ôk bunuyh hăn mboh nkoch nau Kôranh Brah gay ma geh prăk ma khân păng nơm đơm, yon ma hên mâu ôh jan kot này, hên mboh nkoch nau Kôranh Brah ma nuh n'hâm kloh, ndâp ma nuh n'hâm răp jăp, hên mboh nkoch nau i này ta nấp mắt Kôranh Brah tả bơn Kôranh Brah nơm đã, jêng bunuyh i gũ tâm rnglăp đah Brah Krist.\*

## 3

<sup>1</sup> Hên rnê êng tay săk hên nơm du tở jât bơn? Mâu ôh, geh bunuyh ăbă ndjôt sambút bơn bu êng gay ma khân ay may rom, mâu lah ôp khân ay may nchih sambút kot này ăn ma khân păng, ndjôt hăn ntúk bon êng gay ma bu rom ta bon này. Ôm hên iăt ma geh sambút kot này đồng ăh?\*

<sup>2</sup> Hên mâu khăch ôh ndjôt sambút kot này, yor ma nau khân ay may lẽ rgăl nau gũ ngao, nđri khân ay may jêng tâm ban ma sambút kot này ma hên, jêng tâm ban ma sambút i nchih ta nuh n'hâm hên, jêh ri dăng lẽ bunuyh i gít năi khân ay may lẽ gít đồng ma nau jan kar hên lẽ ueh. <sup>3</sup> Hên

\* **2:7** 2:7: Kól 3:13 \* **2:9** 2:9: 2Kó 7:12, 15 \* **2:11** 2:11: 1Tê 2:18; 1Pê 5:8 \* **2:12** 2:12: Kar 16:8 \* **2:13** 2:13: Tit 1:4 \* **2:15** 2:15: Rôm 10:16; 1Kó 1:18 \* **2:17** 2:17: 2Kó 1:12; 4:2; Gal 1:10; 1Ti 6:5 \* **3:1** 3:1-2: Kar 9:2; 2Kó 10:12, 18



jan kar ăn ma khân ay may nơh, ndrì dâng khân ay may nây jêng tâm ban ma du mlôm sambüt i bu say lể gĩt lah, kar hên jan nây tả bớh Brah Krist nờm ngãn. Sambüt i nây mầu ôh geh nchih ma dak kräk, jêng nchih ma Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nờm, Kôranh Brah i rêh ngãn, mầu ôh di sambüt i nchih ta rlat lữ tâm ban ma nau vay Môsê kãl e nơh, jêng sambüt i nchih ta nuh n'hâm bunuyh.\*

<sup>4</sup> Hên ndjôt nấp khân ay may jêng tâm ban ma sambüt ueh kot nây, tả bớh nau nsing hên ta Kôranh Brah, yor ma ndr ớh Brah Krist lể jan nơh.

<sup>5</sup> Hên mầu ôh kớp êng hên nờm bunuyh blaol tả bớh sãk hên nờm, yon ma moh ndr hên blaol jan jêng tả bớh Kôranh Brah.\* <sup>6</sup> Pãng ăn hên blaol mbớh nkoch ma nau tâm rnlãp mhe. Nau tâm rnlãp mhe i nây mầu ôh di nchih ma rplây rso, yon ma jêng tâm ban ma nchih ma Brah Huêng Ueh. Nau vay Môsê i nchih ma rplây rso nây leo ăn Kôranh Brah tể dôi h jêng khât n'ho ro\*, yon ma bớh Brah Huêng Ueh ăn geh nau rêh n'ho ro.\*

<sup>7</sup> Kôranh Brah nchih nau vay ta rlat lữ ăn ma Môsê kãl e nơh, ta nây geh ndâp ma nau chrêk lợp Kôranh Brah nờm dứt hô ngãn, n'ho ma phung Israel mầu ôh hóm dơi uãnh muh mắt Môsê, yorlah ral ngãn, yon ma nau chrêk lợp ral i nây ta muh mắt Môsê mầu ôh jô jong, lơ ma roh đê roh đê. Lah nau vay i leo ăn khât n'ho ro, lể dah nây ngãn geh nau chrêk lợp,\*

<sup>8</sup> lah ndrì nau jan kar Brah Huêng Ueh i leo ăn geh nau rêh n'ho ro, bôn lơ hô rlau ma nây jât ấh geh nau chrêk lợp? <sup>9</sup> Lah nau vay Môsê i jan ăn bunuyh geh dôi h lể dah nây jêh geh nau chrêk lợp, lah ndrì nau Brah Huêng Ueh jan ăn bunuyh jêng sớng ta nấp mắt Kôranh Brah, bôn lơ hô rlau ma i nây jât geh nau chrêk lợp!\* <sup>10</sup> Lah bản tâm rdâl nau chrêk lợp i nau vay Môsê lể geh kãl e nơh, dah nau chrêk lợp i dứt hô ta nau Brah Huêng Ueh jan abao dja, lah lể tât jêh nau chrêk lợp i dứt hô nây, nau chrêk lợp kãl e nơh bản uãnh tâm ban ma mầu geh ôh.\* <sup>11</sup> Lah nau vay Môsê geh ndâp ma nau chrêk lợp, jêh ri nau chrêk lợp i nây mầu ôh jô jong, lơ ma roh, lah ndrì nau Brah Huêng Ueh jan geh nau chrêk lợp lơ hô rlau ma nây, yorlah nau chrêk lợp i nây geh n'ho ro!

<sup>12</sup> Yor ma bản geh nau nờm mra geh nau chrêk lợp n'ho ro kot nây, ndrì dâng hên geh nuh n'hâm bãnh ma mbớh nkoch nau Kôranh Brah.

<sup>13</sup> Hên mầu ôh jan tâm ban ma Môsê, pãng số bok nkũm lơi i muh mắt pãng nờm, mầu ứch ôh ăn phung bon lan Israel say roh nau chrêk lợp i geh ta muh mắt pãng nây.\* <sup>14</sup> Yon ma nuh n'hâm nau mân khân pãng hóm dãng ko kot ớm n'ho ma tât nar dja, nôk khân pãng tăng bu rỏ nau tâm rnlãp ớm, bok i nây tâm ban ma hóm nkũm lơi nuh n'hâm nau mân khân pãng nờm. Bok i nây hóm nkũm nanao, tât ma khân pãng lãp gũ ndrel Brah Krist, mớ dâng bok i nây bah bớh nuh n'hâm nau mân khân pãng.\*

<sup>15</sup> N'ho ma tât nar dja, ấp tở khân pãng tăng bu rỏ sambüt Nau Vay Môsê, tâm ban ma geh bok i nây hóm nkũm nuh n'hâm nau mân khân

\* 3:3 3:3: NNg 24:12; Yêr 31:33 \* 3:5 3:5: Rôm 15:18-19; Phi 2:13 \* 3:6 3:6: Nau vay Môsê leo ta nau Kôranh Brah tể dôi h, yorlah mầu geh ôh du huê bunuyh i blaol ndjôt nãng dãng lể nau vay i nây. \* 3:6 3:6: Rôm 7:6; 1Kô 11:25; Hêb 8:7-13 \* 3:7 3:7: NNg 34:29-30 \* 3:9 3:9: 1Kô 15:56; Gal 3:10; Hêb 10:28 \* 3:10 3:10-11: Rôm 5:20-21; 10:4; Hêb 7:18 \* 3:13 3:13: NNg 34:33 \* 3:14 3:14: Kar 28:26-27; Rôm 11:25

păng mâu ôh ăn vât. <sup>16</sup> Yơn ma nôk du huê plở sât nsing ma Kôranh Yêsu, bok i nây roh bôh bunuyh i nây ro.\* <sup>17</sup> Lỡng Kôranh Yêsu, ndrel ma Brah Huêng Ueh jêng nguai đơm, jêh ri bu moh i geh Brah Huêng Ueh Kôranh Yêsu gũ ta păng, păng i nây lẽ tâm ban ma bunuyh mâu hôm ôh jan dâk bu, mâu hôm khăch ôh jan tâng nau vay gay ma geh rkлайh.\* <sup>18</sup> Dâng lẽ bản i mâu hôm geh bok i nây nkũm nuinh n'hâm nau mân, jêh ri bản say nau chrêk lợp Kôranh Yêsu nơm, ndâp ma bu say nau chrêk lợp Păng ta bản tâm ban ma say ta ndr ủanh muh măt, jêh ri Brah Huêng Ueh dól rgâl nuinh n'hâm nau mân bản, gay ma lơ hô bản jêng tâm ban ma Păng i lẽ geh nau chrêk lợp.\*

## 4

### *Bunuyh năk mboh nkoch nau mhe mhan ueh*

<sup>1</sup> Lah ndri hên mâu ôh dâl nuinh n'hâm ta nau jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh, yorlah Kôranh Brah đã hên jan tă bôh nau yỗ Păng nơm. <sup>2</sup> Hên rlăch mâu ủach ôh jan ndr ndôp mpôn i geh nau đit prêng. Hên mâu ôh mbrôh bu, mâu ôh nti nklă nau Kôranh Brah, hên mboh nkoch nau ngăn ta năp măt Kôranh Brah, jêh ri bu moh i gĩt năl Kôranh Brah lẽ gĩt jêh nau i nây jêng di.\* <sup>3</sup> Lah nau khlay ta nau mhe mhan ueh i hên mboh nkoch nây, bu ê hỏ vât tâm ban ma ndôp mpôn nkũm ma bok, geh ndôp mpôn ma phung i roh hêng đơm.\* <sup>4</sup> Phung i nây mâu ôh nsing, yorlah lẽ Satăng i kôranh mpól brah đjôh jan ăn nuinh n'hâm khân păng jêng ngo, mâu ôh ăn khân păng say nau ang ta nau mhe mhan ueh, nau mhe mhan ueh i nây nhhỏ nau chrêk lợp Brah Krist, ndrel ma Păng tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngăn.\* <sup>5</sup> Hên mâu ôh mboh nkoch ma săk hên nơm, hên mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh, jêh ri kợp săk hên nơm jêng bunuyh sơm kợl jan kar ăn ma khân ay may\* yor ma Brah Yêsu.\* <sup>6</sup> Kôranh Brah lẽ lah jêh: 'Ăn lôh ang hỏm bôh nau ngo'†, jêh ri Păng lẽ ngaang jêh ta nuinh n'hâm bản, ăn bản năl nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm, i ang chrăt bôh muh măt Brah Krist.\*

<sup>7</sup> Hên geh nau ang ueh i nây ta nuinh n'hâm, yơn ma hên jêng tâm ban ma glah uk i hôm blaoc chah, yơn ma geh đrăp ndr khlay ta trôm, gay ma ăn bu say nau đơi i dũt kuông ta hên tă bôh Kôranh Brah nơm, mâu ôh tă bôh săk hên nơm.\* <sup>8</sup> Hên geh nau jêr ăp ntil ngăn, yơn ma nau jêr i nây mâu ôh đơi buay hên, geh đổng hên mâu gĩt ôh mớim jan, yơn ma hên mâu ôh mbăr nau nơm. <sup>9</sup> Abăo dja bu jan jêr ma hên, yơn ma Kôranh Brah mâu ôh ntloi hên, geh bu mbang hên ngăn, yơn ma hên mâu khăt ôh.\* <sup>10</sup> Ta dăng lẽ nau jêr hên tâm ban ma hên gũ ndrel nâng ta nau jêr ndâp ma nau khăt Brah Yêsu, yơn ma tă bôh dăng lẽ nau i nây bu đơi say ta săk hên nau đơi Brah Yêsu i lẽ dăk rêh ngăn, yorlah Păng kợl hên nâng. <sup>11</sup> Nau rêh hên bôh ma khăt nâng yor ma hên sơm kợl jan kar ma Brah

\* 3:16 3:16: NNg 34:34 \* 3:17 3:17: Luk 4:18; Rôm 8:1-2 \* 3:18 3:18: 2Kô 4:6; Rôm 8:29

\* 4:2 4:2: 2Kô 2:17; 1Tê 2:3-6 \* 4:3 4:3: 1Kô 1:18 \* 4:4 4:4: Yôh 14:7-10; Kôl 1:15; Hêb 1:3

\* 4:5 4:5: 'Bunuyh sơm kợl jan kar ăn ma khân ay may', mâu lah 'Dăk khân ay may'. \* 4:5 4:5:

2Kô 1:24; 1Kô 2:1-2 † 4:6 4:6: NNt 1:3 \* 4:6 4:6: 1Pê 2:9 \* 4:7 4:7: 2Kô 5:1; 12:9 \* 4:9

4:9-11: 2Kô 11:23-29; 1Kô 4:9; 15:31; 2Ti 3:12

Yêsu, yon ma tă bôh dâng lě nau i nây bu dơi say ta săk hên nau dơi Brah Yêsu i lě dăk rêh ngă, bol lah săk hên blao khăt. <sup>12</sup> Kot ndri hên gũ rêh dăch đah nau khăt năng, yon ma tă bôh nau i nây dâng khân ay may geh nau rêh n'ho ro.\*

<sup>13</sup> Lě geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngôi: 'Gáp nsing ma Kôranh Brah dâng gáp ngôi'.† Ta nuh n'hâm hên geh nau nsing kot nây đống, ndri dâng hên hôm mboh nkoch nau Kôranh Brah.\* <sup>14</sup> Yor ma bân gĩt jêh Kôranh Brah lě jan ăn Kôranh Yêsu dăk rêh nơh, ndri Păng mra jan ăn bân dăk rêh kot Kôranh Yêsu đống, jêh ri leo bân gũ ta năp Kôranh Brah nơm ndrel khân ay may đống.\* <sup>15</sup> Dâng lě nau jêr hên, gay ma geh nau khlay ma khân ay may. Yorlah geh ôk bunuyh mhe gĩt năl nau ueh Kôranh Brah, geh đống lơ ma ôk bunuyh lah ueh Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrêk lơp Păng lơ ma hô đống.\*

### Nau rêh n'ho ro

<sup>16</sup> Lah ndri hên mâu geh nau dăl ôh ta nau jan kar hên. Bol lah săk jăn hên n'hâm suan lơ ma lě kađôi, yon ma ta nuh n'hâm nau măn hên ri lơ ma geh n'hâm suan mhe ăp nar.\* <sup>17</sup> Nau jêr jôt i hên geh abao dja tâm ban ma đễ đă, ndăp ma du blăt đơm, yon ma nau i nây jan ăn hên geh nau chrêk lơp dứt hô ngă i hôm n'ho ro.\* <sup>18</sup> Lah ndri hên mâu ôh kôp khlay ma ndơ i uănh say, yon ma hên kôp khlay ma ndơ i uănh mâu say, yorlah ndơ i uănh say tâm ban ma geh du blăt đơm, yon ma ndơ i uănh mâu say, jêng ndơ i hôm geh n'ho ro.

## 5

<sup>1</sup> Bân lě gĩt jêh, săk jăn bân ta neh ntu dja tâm ban ma chun i jan ma bok ntũk veh gũ đơm, yon ma nôk bân khăt bân mra geh săk jăn mhe ta bon ueh, jêng tâm ban ma jay i hôm n'ho ro, mâu ôh jan ma ti bunuyh, yon ma jan ma ti Kôranh Brah nơm.\* <sup>2</sup> Ta neh ntu abao dja bân hô ngă vol ũch geh săk jăn i mra geh ta bon ueh, ũch rgăl săk jăn mhe, tâm ban ma rgăl kho ao ơm nsloh kho ao mhe, <sup>3</sup> yorlah bân mra geh săk jăn mhe, mâu ôh tâm ban ma gũ săk kuh. <sup>4</sup> Nôk hôm e geh săk jăn ta neh ntu dja bân hôm vol ngă, yorlah hôm geh nau jêr jôt. Yon ma bân mâu ũch ôh khăt n'ho ma roh săk jăn, bân ũch geh săk jăn mhe, gay ma săk jăn i blao khăt dja rgăl jêng săk jăn i rêh n'ho ro, tâm ban ma ndơ rêh ngă rnguăn ndơ blao khăt. <sup>5</sup> Kôranh Brah nơm njêng bân gay ma geh nau rgăl kot nây, jêh ri Păng nơm đống i lě ăn Brah Huêng Ueh gũ ta bân tâm ban ma ndơ nchă, gay ma gĩt nau i nây mra geh ngă ro.\*

<sup>6</sup> Ndri dâng bân hôm geh nuh n'hâm nsing năp babơ ngă. Bân gĩt n'hêl jêh, nôk bân hôm geh săk jăn dja, bân ê hỏ gũ ta bon ueh ntũk Kôranh Yêsu.\* <sup>7</sup> Abao dja bân gũ rêh ma nau nsing, mâu ôh di gũ rêh ma ndơ uănh say.\* <sup>8</sup> Bân geh nuh n'hâm nsing năp ngă, jêh ri bân ũch lôh bôh

\* 4:12 4:12: 1Kô 4:10 † 4:13 4:13: NMO' 116:10 \* 4:13 4:13: Kar 4:20; 1Kô 9:16 \* 4:14 4:14: Rôm 6:8; 8:11; 1Kô 6:14; 15:20 \* 4:15 4:15: 2Kô 1:6 \* 4:16 4:16: 1Kô 9:27; Eph 3:16 \* 4:17 4:17-18: Rôm 8:17-22; 2Ti 3:12 \* 5:1 5:1-4: Rôm 8:23-25; 1Kô 15:51-54; Phi 3:21 \* 5:5 5:5: 2Kô 1:21-22; Eph 1:4; 4:30 \* 5:6 5:6: Hêb 11:13 \* 5:7 5:7-8: NNg 33:20-23; 1Kô 13:12; Phi 1:23; 1Pê 1:8-9

săk jăn dja, ueh rlau hăn gũ ta ðon ueh ndrel Kôranh Yêsu. <sup>9</sup> Kot ndrî dăng bân nsrôyh tâng joi ăn di nuìh n'hâm Păng, bol lah hóm e gũ ta săk jăn dja, mâu lah lôh bớh săk jăn dja kađôi, <sup>10</sup> yorlah dăng lê bân mâu ôh đoi der gũ bớh nấp ntũk Brah Krist nóm phat dôi, gay ma dăng lê bân geh play i tă bớh bân nóm jan nôk hóm gũ ta săk jăn dja, bol lah ndrê ueh, mâu lah ndrê djớh kađôi.\*

### Nau rông Brah Krist

<sup>11</sup> Yor ma hên lê năl nau klach yók ma Kôranh Yêsu, hên nsrôyh mớh nkoch ma bunuyh ăn nsing ma Păng đống. Kôranh Brah lê gĩt năl nuìh n'hâm hên, jêh ri gáp róm khân ay may gĩt năl nuìh n'hâm hên đống.\* <sup>12</sup> Ndrê i dja mâu ôh di hên rnê êng săk hên nóm, yóm ma hên ăn khân ay may geh nau ngòi ueh ma hên, gay ma khân ay may blao ôh đah ma mpôl i ngòi mâu ueh ma hên, mpôl i nây kớp khlay nau ta kalơ ntô đóm, mâu ôh kớp khlay nau ta trôm nuìh n'hâm.\* <sup>13</sup> Lah hên jêng tâm ban ma bunuyh troi, hên troi gay ma geh nau khlay ma Kôranh Brah, lah hên jêng nau mân ueh, hên jêng nau mân ueh nây gay ma geh nau khlay ma khân ay may.\* <sup>14</sup> Dăng lê ndrê hên jan, yorlah nau rông Brah Krist ntról hên. Hên iăt ngăn geh du huê bunuyh lê khât ntrô ăn ma dăng lê bunuyh, lah ndrî dăng lê bunuyh tâm ban ma khât dadê đống, mâu hóm khăch ôh số đóm nau tể dôi yor ma nau tih.\* <sup>15</sup> Brah Krist lê khât jêh ma dăng lê bunuyh, gay ma bu moh i gũ rêh, mâu ôh rêh ma săk păng nóm, yóm ma rêh ma Nóm i lê khât ma păng, jêng Nóm i dăk rêh nây hỏ.\*

<sup>16</sup> Ndrî dăng nóm bớh abơ dja hên mâu hóm ôh uănñ bunuyh kot bunuyh i mâu gĩt năl Kôranh Brah. Bớh nóm nớh hên mâu ôh kớp khlay Brah Krist kot dăng lê bunuyh i mâu gĩt năl Kôranh Brah đống, yóm ma abơ dja hên mâu ôh hóm kớp Păng kot nây. <sup>17</sup> Bu moh lê gũ tâm rnglăp ndrê Brah Krist, bunuyh i nây lê Kôranh Brah nêng mhe, dăng lê ndrê ơm lê rgăl jêng mhe dadê.\* <sup>18</sup> Dăng lê nau i nây jêng tă bớh Kôranh Brah nóm, Păng tâm boh tâm blai bân ăn tâm di ma Păng nóm, yor ma ndrê Brah Krist lê jan, jêh ri Păng ăn bân jan kar năk kớp tâm boh tâm blai dja gay ma ăn bunuyh tâm di đah Păng nóm đống.\* <sup>19</sup> Ta Brah Krist Kôranh Brah tâm boh tâm blai dăng lê bunuyh ăn tâm di đah Păng nóm, Păng mâu ôh klăp ndăng nau tih bunuyh. Jêh ri Păng ăn hên mớh nkoch nau tâm boh tâm blai i nây ma bu đống. <sup>20</sup> Lah ndrî hên dja jêng bunuyh i Brah Krist đă hăn, jêng sóm ntang ma Păng nóm, jêng tâm ban ma Kôranh Brah ngòi ma khân ay may ta nau ngòi hên. Hên đăn khân ay may hô ngăn tâm ban ma Brah Krist nóm đăn khân ay may kot nđa: Ăn khân ay may gũ tâm boh tâm blai ndrê Kôranh Brah!\* <sup>21</sup> Brah Krist mâu ôh geh nau tih, yóm ma Kôranh Brah kớp Păng geh nau tih, jêh ri Kôranh Brah tể dôi Păng,

\* **5:10** 5:10: Mat 25:31-32; Yôh 5:22; 12:47-48; Rôm 2:16; 14:10-12; 1Kô 4:5; Phi 1:10-11; 2Ti 4:8

\* **5:11** 5:11: 1Kô 9:19-23; Phi 1:18 \* **5:12** 5:12: 2Kô 1:14 \* **5:13** 5:13: 1Kô 14:19 \* **5:14**

5:14: Rôm 5:15; 6:3; Kôl 3:3; Gal 2:16; 2Kô 5:18-21 \* **5:15** 5:15: Rôm 14:7-9; Gal 2:19-20; Phi

1:21-23 \* **5:17** 5:17: Rôm 6:4; Gal 2:20; Eph 4:22-24 \* **5:18** 5:18-21: 2Kô 5:14; Mar 10:45;

Luk 24:44-46; Rôm 3:21-26; 4:25; 5:8-10; 1Kô 15:3; Kôl 1:19-22; 1Ti 2:5-6; Hêb 9:12-14; 1Yô 2:1-2; Esa

52:13-15; 53:4-12 \* **5:20** 5:20: Luk 24:47; Rôm 10:15-16; 1Ti 2:7; 2Ti 1:1; Esa 53:1

gay ma ntrô bên, ndrî Kôranh Brah dơi kôp bên lẽ sống, yor ma bên nsing ma Brah Krist.\*

## 6

<sup>1</sup> Yor ma hên jan kar ndrêl Kôranh Brah, khân ay may lẽ số đơn jêh nau ueh Kôranh Brah, lah ndrî hên đân khân ay may hô ngân: Khân ay may lơi ôh gũ dah ma ũch đơn, tâm ban ma nau ueh Kôranh Brah mâu geh khlay ma khân ay may. <sup>2</sup> Yorlah Păng lẽ lah nơh:

‘Gáp ôh nau khân ay may mboh sơm ta mong Gáp lẽ ôm ũch,

Gáp kôl khân ay may tât di nar Gáp lẽ ôm ũch rklaih khân ay may’†.

Nôk abaō dja jêng mong i nây, nôk nar dja jêng nar Kôranh Brah rklaih.

<sup>3</sup> Hên nsrôyh gũ ngao ueh, gay ma mâu ôh geh du ntil ndrô ăn bu ndruih hên, n’ho ma tâm rlach mâu ôh số đơn nau hên ntum nti, yor ma nau gũ ngao hên mâu ueh nây.\* <sup>4</sup> Dâng lẽ ndrô hên jan, hên nhơ ăn bu say hên bunuyh sơm kôl jan kar ma Kôranh Brah ngân ngên: Ta nau gũ nập ta nau nsing, bol lah geh ăp ntil nau jêr jôt, mập ma nau rêh rnhāl, nau nklôn rvê,\* <sup>5</sup> nau bu pũ mbang hên, nau bu tễ hên trôm ndrung, nau bu jan nau uh ah, nau hên jan kar rơah rgãnh, nau hên rgông mắt, nau hên mâu geh ndrô sông sa.\* <sup>6</sup> Hên nhơ ăn bu say hên bunuyh sơm kôl jan kar ma Kôranh Brah ngân ngên ma nau gũ ngao ueh, ma nau gít năl Kôranh Brah, ma nau blao ăt nuih, ma nau jan ueh ma bu, ma nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrêl hên, ma nau geh nuih n’hâm rông ma bu răp jăp,

<sup>7</sup> ma nau mboh nkoch nau ngân, ma nau đơi Kôranh Brah nơm. Nau hên gũ sông tâm ban ma đong đao ma tâm lơh ta ti boh ma, đong khêl ma njrăng ta ti boh chia.\* <sup>8</sup> Bu say hên bunuyh sơm kôl jan kar ma Kôranh Brah ta nau bu yôk hên, ta nau bu biãnh, ta nau bu mưch rmot, ta nau bu rnê. Bu kôp hên jêng bunuyh mbrôh, yor ma hên jêng bunuyh sông.

<sup>9</sup> Bol lah bu lư hên kadoi, ôk bunuyh hôm kôp hên mâu geh nau khlay. Hên boh ma khât baoh ngân, yor ma hên hôm rêh. Bu pũ mbang, yor ma hên mâu ôh khât sāk.\* <sup>10</sup> Bu jan ăn hên geh nau nklôn rngot, yor ma hên ueh maak baoh ngân. Hên bunuyh o ach, yor ma hên tâm ban ma jan ăn bunuyh jêng ndrông ôk ngân, uãnh hên tâm ban ma mâu ôh geh du ntil ndrô, yor ma hên geh dadê.\*

<sup>11</sup> Ôi oh nô ta nau nsing ta bon Kôrintô, hên ndrô ma khân ay may ma lẽ nuih n’hâm ngân, hên mâu ôh pôn mo.\* <sup>12</sup> Nuhi n’hâm hên mâu ôh geh nau keh koh ma khân ay may, bol lah nuhi n’hâm khân ay may nơm i geh nau keh koh nây ma hên. <sup>13</sup> Hên ndrô ma khân ay may tâm ban ma ndrô ma kon sau hên nơm ngân, lah ndrî ăn khân ay may geh nuhi n’hâm ueh ma hên dô, tâm ban ma hên lẽ geh nuhi n’hâm ueh ma khân ay may đong.

### *Nau tâm nkah đah bunuyh i mâu nsing*

<sup>14</sup> Bu mâu ôh mbăk ndrêl mpômpa (siôm), nguai ndrôk, nguai seh, kôl ndrî đong lơi ôh tâm rnglăp jan ndrêl ndrô ma bunuyh i mâu nsing, yorlah nau sông đah nau kue gũ ndrêl mâu ôh blao, nau ang đah nau ngo gũ

\* 5:21 5:21: Rôm 8:34 † 6:2 6:2: Esa 49:8 \* 6:3 6:3: 1Ti 3:7 \* 6:4 6:4-10: 2Kô 4:8-13; 11:23-29; 1Kô 4:9-13; 2Ti 3:12 \* 6:5 6:5: 1Kô 9:27 \* 6:7 6:7: 2Kô 4:6-7 \* 6:9 6:9: Kar 14:19-20 \* 6:10 6:10: Phi 4:11-13; 1Ti 6:6-8 \* 6:11 6:11-13: Phi 1:8; 1Kô 4:15

ndrel kǎ mâu blaô đōng.\* <sup>15</sup> Brah Krist đah Satăng\* i kôranh mpôl brah đjơh blaô tâm lăp bảl đōng bơh? Bunuyh nsing đah bunuyh mâu nsing blaô gũ du ntơr nau bảl đōng bơh? <sup>16</sup> Nnih brah Kôranh Brah nơm đah ma ntũk ơp brah† blaô tâm lăp bảl đōng bơh? Yorlah dăng lě bân jêng tâm ban ma nihh brah Kôranh Brah nơm, brah i rêh ngă, Păng lě lah jêh kot đũa:

‘Gáp mra gũ ta khân păng, jêh ri hăn brổ ndrel khân păng đōng.

Gáp mra jêng i brah khân păng

Jêh ri khân păng jêng i phung ðon lan Gáp nơm’†.\*

<sup>17</sup> Lě geh nchih đōng:

‘Kôranh Brah lah: ‘Lah ndrì du hǎm bơh phung i mâu iătt Gáp này,

Jêh ri gũ êng rnhơh hǎ

Lơi ỏh pah ndrì i bở bớch,

Ndrì dăng Gáp rom khân ay may’†.\*

<sup>18</sup> ‘‘Gáp mra jêng bở ma khân ay may,

Jêh ri khân ay may mra jêng i kon bu ur kon bu kló Gáp nơm đōng’

Ndrì nau ngơi Kôranh Brah nơm i dũt geh nau đơi ma dăng lě ntil ndrì’†.\*

## 7

<sup>1</sup> Ơ ỏh nô ta nau nsing i gáp rǎng, lah bân lě geh jêh nau Kôranh Brah ton i này, ăn bân mbăr lơi dăng lě ndrì bở bớch ta nau rêh bân nơm, ndríp ma ndrì i bân jan, ndríp ma ndrì ta nuh n’hâm, ăn bân gũ dũt kloh ueh, yor ma klach yỏk ma Kôranh Brah.\*

### *Pôl răm maak*

<sup>2</sup> Ân khân ay may kơp khlay ma hên ta nuh n’hâm khân ay may! Hên mâu ỏh prot jan tih ma du huê bunuyh, hên mâu ỏh prot leo du huê hiot, hên mâu ỏh prot sa nsiăn ndrì bu du huê.\* <sup>3</sup> Hên ngơi kot này mâu ỏh di gay ma nduinh khân ay may. Lě gáp mboh jêh ma khân ay may a lor nơh, hên rǎng khân ay may, rêh ndrel khât ndrel khân ay may. <sup>4</sup> Ta nuh n’hâm gáp, gáp nsing khân ay may jan ueh, gáp nkoeh nau ueh khân ay may ma bu êng. Nuh n’hâm gáp lě rthi yor ma khân ay may, gáp răm maak ma khân ay may dũt hỏ, bol lah geh ấp ntil nau rêh rnhăl kađoi.

<sup>5</sup> Nỏk hên tăt ta bri Masêđon, nuh n’hâm hên mâu ỏh geh nau đăp mpăn. Hên geh ấp ntil nau rêh rnhăl, geh nau tâm rdăng ma bu, ta trôm nuh n’hâm geh nau rvê.\* <sup>6</sup> Yỏn ma Kôranh Brah nơm i rthi nuh n’hâm bunuyh i geh nau rngot rvê, Păng rthi nuh n’hâm hên yor ma Titus lě tăt jêh ta hên. <sup>7</sup> Nuh n’hâm hên lě rthi mâu ỏh đơn ma păng lě tăt này đơn, yor ma păng mboh nkoeh ma hên nau mhe bớh khân ay may i nau khân ay may rthi nuh n’hâm păng. Păng mboh ma hên, khân ay may hỏ ngă ỏch mắp hên, khân ay may lě rngot yor ma nau đjơh i geh ta khân ay may

\* **6:14** 6:14-17: Mat 6:24; 1Kô 10:21; Eph 5:6-11 \* **6:15** 6:15: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Bêlial’, jêng rnhà nguai ma Satăng. † **6:16** 6:16: ‘Ntũk ơp brah’, mâu lah ‘Rup brah êng êng’. † **6:16** 6:16: Esê 37:27 \* **6:16** 6:16: KLê 26:12; Yêr 32:38 \* **6:17** 6:17: Esa 52:11 \* **6:17** 6:17: Esê 20:34, 41 † **6:18** 6:18: 2Sa 7:14 \* **6:18** 6:18: Esa 43:6 \* **7:1** 7:1: Phi 2:12; 1Pê 1:17 \* **7:2** 7:2-4: 2Kô 6:11-13 \* **7:5** 7:5-6: 2Kô 2:13; Kar 20:1

nơh, ndâp ma khân ay may hô ngăñ ếch iătt nau gâp, dăng lể nau i nây jan ăn gâp rằm maak lơ ma hô ngăñ.\*

<sup>8</sup> Bol lah sambüt i gâp njuăl a lor nơh jan ăn khân ay may geh nau rngot ta nuih n'hâm kadôi, kô gâp mâu hôm geh nduih tôr đong, bol lah bớh ntôm nơh gâp geh nau nduih tôr du n'hâm, yorlah gâp tăng nau i gâp nchih nây jan ăn khân ay may geh nuih n'hâm rngot. <sup>9</sup> Yon ma abao dja gâp ueh maak, nau gâp ueh maak i nây mâu ôh yor ma jan i ăn khân ay may rngot, yon ma gâp ueh maak yor ma nau rngot i nây jan ăn khân ay may rgâl lơi nuih n'hâm djơh nơh, nau khân ay may rngot nơh jêng di đah nau Kôranh Brah ếch. Kot ndri dăng gâp mâu geh ôh jan ăn khân ay may jêng djơh. <sup>10</sup> Nau rngot i di đah nau Kôranh Brah ếch, jan ăn rgâl lơi nuih n'hâm djơh, gay ma geh nau rklaih, nau i nây mâu geh ôh nduih tôr. Yon ma nau rngot i mâu ôh leo rgâl nuih n'hâm djơh bêng ma leo ta nau Kôranh Brah tể dôi h n'ho ro. <sup>11</sup> Lỗng khân ay may mân, nau i khân ay may rngot nây nơh moh bả geh nau khlay ma khân ay may: Khân ay may ếch ngăñ jan ăn ueh rgâl lơi nau i djơh nơh, khân ay may ji nuih ngăñ ma nau djơh i nây, khân ay may klach Kôranh Brah tể dôi h khân ay may ndâp ma bunuyh i nây, khân ay may ếch máp gâp ngăñ, khân ay may ếch ngăñ tể dôi h ma bunuyh i nây. Dăng lể nau i nây jêng nhhơ n'hêl nanẻ ngăñ khân ay may mâu ôh geh nau tih ta nau i nây.\*

<sup>12</sup> Lah ndrî nau i gâp nchih njuăl ăn khân ay may nây nơh, mâu ôh di yor ma du huê bunuyh i jan tih, mâu lah ma bunuyh i số đơn nau tih i nây, nau gâp ếch nchih nây gay ma nhhơ ta năp mắt Kôranh Brah nau i khân ay may lể ếch ngăñ jan tăng nau hên.\* <sup>13</sup> Dăng lể nau i nây jan ăn rthi nuih n'hâm hên. Yon ma rlau bớh nau rthi i nây jăt hên rằm maak, yor ma Titus rằm maak, tả bớh khân ay may rthi nuih n'hâm păng. <sup>14</sup> Nau i gâp lể nkoch nau ueh khân ay may ăn ma Titus nơh, gâp mâu ôh geh nau đit prêng, yorlah khân ay may lể jan kot nây ngăñ. Dăng lể nau i hên mớh nkoch ma khân ay may nơh di ngăñ, kot ndri đong nau hên mớh nkoch ma Titus say di ngăñ đong.\* <sup>15</sup> Nôk păng kah gít ma nau dăng lể khân ay may geh nuih n'hâm iătt păng, ndrêl ma rom păng ma nau klach yok nây nơh, păng geh nuih n'hâm rông ma khân ay may lơ hô ngăñ. <sup>16</sup> Gâp maak dút hô ngăñ, yor ma gâp đơi nsing ma khân ay may dăng lể đơ jan.

## 8

### *Nau tể nhhơ ma Kôranh Brah*

<sup>1</sup> O oh nô ta nau nsing, hên đăn mớh ăn khân ay may gít đơ i Kôranh Brah lể jan tả bớh nau ueh Păng nơm ta phung nsing ma Brah Krist ta ăp ntũk ta bri Masêđôn.\* <sup>2</sup> Bol lah phung khân păng i nây geh nau rêh rnhăl dút hô kadôi, khân păng hôm geh nau rằm maak dút hô ngăñ, jêh ri bol lah khân păng o ach dút hô kadôi, khân păng hôm e geh nuih n'hâm nhhơ ốk ngăñ đong gay ma kol bu êng. <sup>3</sup> Gâp nơm say, phung khân păng i nây ăn prak tăng i nau khân păng nơm geh ốk, jêh ri ăn ốk rlau ma i nây jăt, ăn lể bớh nuih n'hâm jăt. <sup>4</sup> Khân păng mớh ma hên, khân păng dút hô

\* 7:7 7:7-9: 2Kô 2:1-4 \* 7:11 7:11: 2Kô 2:5 \* 7:12 7:12: 2Kô 2:9 \* 7:14 7:14: 2Kô 8:24

\* 8:1 8:1-15: 2Kô 9:1-15; Gal 2:10

ngăn ếch, gay ma dơi kơl phung bon lan Kôranh Brah ta bon Yêrusalem, kot phung nsing ta ntük êng kơl đống.\* 5 Nau i khân păng nhhơ kot này, jêng rlau bơn nau hên lẽ geh mân nơh ngăn, khân păng nhhơ sãk khân păng nơm ma Kôranh Brah lor, jan tâng nau Kôranh Brah đã ma lẽ nuh n'hâm, jêh bơn này khân păng nhhơ sãk khân păng nơm ăn iãt nau hên, jêng di đah nau Kôranh Brah ếch ngăn ro. 6 Kot ndrì dăng hên ntról Titus, plở tay ta khân ay may, gay ma leo khân ay may jan ăn jêh nau nhhơ kar ueh khân ay may i này, kot i păng lẽ jêh nơm leo khân ay may ma nau i này nơh. 7 Gáp vay say khân ay may jan dăng lẽ ndrữ dũt ueh ngăn, nau nsing khân ay may nập ngăn, khân ay may blao nti bu, khân ay may lẽ git vát nau Kôranh Brah, khân ay may nsrôyh ta ắp ntil ndr, jêh ri ndập ma geh nuh n'hâm rông ma hên. Lah ndrì nau rgum prak nhhơ i này ăn khân ay may jan dũt ueh đống.\*

8 Gáp ngơi kot này mâu ôh di gáp đã khân ay may, yơn ma gáp ếch say nuh n'hâm rông khân ay may rấp jấp kot nuh n'hâm rông phung nsing ta ntük êng mâu lah mâu. 9 Khân ay may lẽ git jêh nau ueh Brah Yêsu Krist, Păng ndrông ngăn ta kalơ trôk, yơn ma Păng rgâl jêng o ach jêng bunuyh ta neh ntu, yor ma khân ay may, gay ma ăn khân ay may jêng ndrông tả bơn nau o ach Păng này.\*

10 Gáp mân lah ueh ma khân ay may jan kot nda: Năm e nơh khân ay may lẽ ếch nhhơ kot này lor bu nơh, jêh ri nơm nhhơ đống. 11 Lah ndrì ăn khân ay may jan jêh hõm ndr i này dô. Mơm bả nuh n'hâm khân ay may lẽ ndrữ jêh bơn nơm nơh, ăn jan ngăn jêng tâm di kot i này đống dô, tâng i khân ay may geh. 12 Lah bán geh nuh n'hâm ếch ăn, Kôranh Brah rãm maak ma ndr i ắp nơm dơi ăn, Păng mâu ôh ếch bán ăn rlau ma ndr bán geh.\*

13 Gáp mâu ôh ếch khân ay may mâu tống tả bơn kơl bunuyh a êng, yơn ma gáp ếch dăng lẽ bảl ăn geh dadê. 14 Abao dja khân ay may geh ôk rmeh, blao kơl khân păng i mâu tống, lah tát khân păng geh ôk rmeh, khân păng mra kơl khân ay may đống nók khân ay may mâu tống. Lah ndrì dăng lẽ bảl geh tâm ban. 15 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ nchih jêh ma phung Israel nók khân păng dõnh ndr sòng sa Mana ta bri rdah nơh: 'Bu moh i dõnh geh ôk kô mâu rmeh đống,

Bu moh i dõnh geh đẽ đã dơm kô mâu pah pốt đống†.

### *Titus, đah bunuyh i jan kar ndrêl păng*

16 Lah ueh ma Kôranh Brah, yorlah Păng ăn Titus geh nuh n'hâm goyh ndrữ ếch kơl khân ay may kot gáp đống. 17 Titus mâu ôh dơn ếch tâng nau hên dẫn hãn ta khân ay may du tở tay, rlau bơn này jât păng geh nuh n'hâm goyh ndrữ êng sãk păng nơm hãn a khân ay may.\* 18 Jêh ri hên ăn du huê oh nô ta nau nsing hãn ndrêl, păng bunuyh i phung nsing ta ắp ntük rnê hô ngăn ma nau păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh.\* 19 Rlau bơn này jât, phung nsing ntük êng êng lẽ kơih jêh păng ăn hãn ndrêl hên ta nau rgum prak nhhơ i này, nau nhhơ i này jêng du ntil nau sơm kơl jan kar i yơk Kôranh Brah, ndrêl ma ăn bu say đống nau hên geh nuh

\* 8:4 8:4: Gal 6:10 \* 8:7 8:7: 1Kô 1:5 \* 8:9 8:9: Phi 2:6-7 \* 8:12 8:12: Mar 12:41-44

† 8:15 8:15: NNg 16:18 \* 8:17 8:17: 2Kô 8:6 \* 8:18 8:18: 2Kô 12:18



n'hâm goyh nđơ urch kơl bu.\* <sup>20</sup> Hên jan kot nây gay ma mâu ôh geh du huê bunuyh đơi nduih hên ta nau đơng prăk i bu nhhơ ăñ ỏk ngăñ lẻ bơh nuih n'hâm nây. <sup>21</sup> Hên nsrôyh jan ueh ma đăng lẻ nđơ, mâu ôh đơn ta năp măt Kôranh Brah đơm, nđăp ma ta năp măt đăng lẻ bunuyh đơng. <sup>22</sup> Jêh ri hên ăñ oh nô du huê jăt ăñ hăñ ndrel khân păng bar hê nây. Hên lẻ vay rlong nuih n'hâm păng ỏk tở, say păng goyh hô ngăñ jan ăp ntil nđơ. Jông dja păng urch nhhơ nuih n'hâm goyh nđơ rlau bơh a lor nơh jăt, yorlah păng nsing hô ngăñ khân ay may urch kơl ngăñ. <sup>23</sup> Titus jêng măt jăng gáp jêng bunuyh i sơm kơl jan kar ma khân ay may ndrel gáp. Khân păng i bar hê hăñ ndrel i nây jêng sơm ntang phung nsing ntúk êng êng, nau gủ rêh bar hê khân păng nây ueh ăñ bu rnê ma Brah Krist. <sup>24</sup> Lah ndrì ăñ khân ay may nhhơ nau rông khân ay may ma khân păng đơ, gay ma phung nsing ăp ntúk say n'hêl nau hên rnê khân ay may nơh jêng di ngăñ.\*

## 9

### *Nau rgum prăk ma kơl phung nsing ta ðon Yêrusalem*

<sup>1</sup> Gáp mâu hôm ôh khăch nchih sambũt njuăl ăñ ma khân ay may jăt, gay ma mboh nkoch nau nhhơ prăk ma kơl phung ðon lan Kôranh Brah ta ðon Yêrusalem,\* <sup>2</sup> yorlah gáp lẻ gít jêh khân ay may urch ngăñ kơl khân păng, gáp lẻ rnê khân ay may mboh nkoch ăñ ma phung nsing ta bri Masêđôn lah: "Phung nsing ta bri Akhây\* lẻ ndrăp nhhơ bơh năm e nơh." Jêh ri nau goyh nđơ khân ay may lẻ ntrôl nuih n'hâm bunuyh ỏk ta bri Masêđôn ma nhhơ prăk.\* <sup>3</sup> Yon ma gáp hôm ăñ mpôl oh nô i nây hăñ a khân ay may, gay ma khân păng say nđơ i gáp lẻ rnê khân ay may nơh jêng ngăñ, jêh ri nók hên tăt ta khân ay may tay, khân ay may lẻ ndrăp jêh prăk nhhơ kot gáp lẻ ngơi nây.\* <sup>4</sup> Lah geh oh nô tă bơh bri Masêđôn hăñ ndrel hên a khân ay may, lah say khân ay may ê hô jêh ndrăp ôh, lah ndrì mâu ôh geh đơn hên đơm geh nau đit prêng, nđăp ma khân ay may kỏ geh nau đit prêng đơng, yorlah hên lẻ nsing khân ay may hô ngăñ. <sup>5</sup> Kot ndrì đăng gáp mân di đăñ mpôl oh nô i nây hăñ lor a khân ay may, gay ma ndrăp prăk ỏk i khân ay may lẻ ton nây nơh ăñ jêh phiăo. Lah ndrì bu mra say khân ay may ăñ ma lẻ nuih n'hâm, mâu ôh tă bơh nau nchăp.

### *Bu moh i tuch ỏk geh ỏk đơng*

<sup>6</sup> ăñ khân ay may gít ma nau dja: Bu moh i tuch đễ mra rek geh đễ đơng, yon ma bu moh i tuch ỏk mra rek geh ỏk đơng. <sup>7</sup> Lah ndrì ăñ ăp nơm khân ay may tễ nhhơ tâng i nuih n'hâm khân ay may nơm lẻ urch, mâu ôh ăñ ma nau nhhuach, mâu ôh ăñ ma nau nchăp, yorlah Kôranh Brah urch ma bu moh i ăñ ma bu ma nuih n'hâm maak.\* <sup>8</sup> Păng đơi ăñ nau geh jêng ỏk rmeh ma khân ay may, gay ma geh ăp ntil nđơ đơng ma khân ay may ðăbơ, jêh ri hôm ỏk rmeh đơng, gay ma jan ăp ntil nđơ ueh ma bu.\* <sup>9</sup> Kot Nau Kôranh Brah Ngơi lẻ geh nchih lah:

\* **8:19** 8:19-20: 2Kô 9:1-15; Gal 2:10 \* **8:24** 8:24: 2Kô 7:14-15 \* **9:1** 9:1-15: 2Kô 8:1-15, 19-20;

Gal 2:10 \* **9:2** 9:2: Bon Kôrintô jêng ta bri Akhây. \* **9:2** 9:2: 2Kô 8:19 \* **9:3** 9:3: 2Kô 8:23

\* **9:7** 9:7: 2Kô 8:8; Phm 1:14 \* **9:8** 9:8: Phi 4:19

'Bunuyh i pã ndr ma bu, i ăn ndr ma bunuyh o ach,

Nau sổng pãng hôm gũ krêp n'ho ro'†.

<sup>10</sup> Kôranh Brah i ăn gãr ntil ma tuch, ndrel ma ăn ndr sổng sa, pãng mra mât gãr ntil khân ay may, ndrel ma ăn gãr ntil i nây geh ôk đồng, gay ma ndr ueh i khân ay may jan ma bu geh ôk ngãn, nau i nây tâm ban ma geh play ôk ngãn. <sup>11</sup> Pãng mra jan ăn khân ay may jêng ndrông ta dăng lẽ ntil ndr, gay ma khân ay may geh ndr nâng ma kol bu ma lẽ nuih n'hâm, jêh ri mra geh ôk bunuyh lah ueh ma Kôranh Brah prãk i khân ay may nhhơ hên de ndjôt.\*

<sup>12</sup> Nau rgum prãk nhhơ i nây mâu ôh đơn ma kol ma phung bon lan Kôranh Brah đơ, rlau bớh nây jât lơ ma ôk đồng bunuyh lah ueh Kôranh Brah ma nau nhhơ i nây. <sup>13</sup> Tã bớh nau rgum prãk khân ay may i nây, bu mra rnê Kôranh Brah, yor ma khân ay may ăn ôk prãk ma khân pãng, ndáp ma dăng lẽ phung nsing, bu mra rnê Kôranh Brah đồng, yorlah nau khân ay may jan nây, nhhơ khân ay may nơm jan tăng nau nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist ngãn.\* <sup>14</sup> Khân pãng mra mbớh sơm dẫn Kôranh Brah ăn ma khân ay may, ndáp ma geh nuih n'hâm rông ma khân ay may, yor ma khân pãng say nau ueh Kôranh Brah dứt kuống geh ta khân ay may. <sup>15</sup> Dẫn lah ueh Kôranh Brah ma nau i Pãng ăn ma bản nây i mâu hôm ôh blao ntât.

## 10

### *Pôl oh nau bu ntôn pãng*

<sup>1</sup> Geh bunuyh abã lah gáp\*, nôk gáp gũ ndrel khân ay may gáp jan bunuyh mâu bảnh ngoi dăng, tih ma nôk gũ ngai jan janh đah khân ay may hô ngãn. Gáp dẫn khân ay may ma nuih n'hâm mleh, ndrel ma nuih n'hâm dêh rhêh Brah Krist,\* <sup>2</sup> gáp dẫn khân ay may hô ngãn, gay ma nôk gáp hãn a khân ay may tay lơi ôh ăn gáp geh nuih n'hâm janh đah bunuyh i mản lah hên gũ ngao jan ndr tâm ban ma bunuyh i máu nsing ma Brah Krist.\* <sup>3</sup> Bol lah hên bunuyh gũ ta neh ntu dja kađôi, kô hên mâu ôh tâm lơh kot bunuyh ta neh ntu dja. <sup>4</sup> Ndr tâm lơh i hên đồng nây, máu ôh di ndr tâm lơh i bu đơng ta neh ntu dja, yor ma jêng ndr i geh nau đơi tã bớh Kôranh Brah i đơi lơh rlôm lơi nau mản bunuyh i tâm rdăng đah Kôranh Brah, tâm ban ma lơh rlôm lơi pôyh.\* <sup>5</sup> Hên lơh rlôm lơi dăng lẽ nau rlach bunuyh i kop êng geh nau khlay, i tâm rlach đah nau nti nau Kôranh Brah. Hên rgum dăng lẽ nau mản i tâm rdăng đah nau Brah Krist, jêh ri jan ăn iãt Brah Krist. <sup>6</sup> Jêh ri tât khân ay may lẽ jêh iãt dăng lẽ nau Brah Krist đã, gáp lẽ ndrãp nuih n'hâm jêh, ma tẽ dôiuh bunuyh i hôm dăng ko mâu ũch iãt.

<sup>7</sup> Ăn khân ay may mản ma ndr i khân ay may lẽ say n'hêl, jêh ri bu moh i kôp êng sãk pãng nơm jêng bon lan Brah Krist, pãng i nây mra say hên jêng bon lan Brah Krist kot pãng nơm đồng. <sup>8</sup> Kôranh Brah lẽ ăn jêh nau đơi ma hên, Pãng ăn nau đơi i nây gay ma kol khân ay may, máu ôh di gay ma lơh lơi khân ay may. Bol lah gáp rnê êng sãk ma nau đơi i nây

† 9:9 9:9: NMO 112:9 \* 9:11 9:11: 2Kô 1:11; 4:15 \* 9:13 9:13: 2Kô 8:8 \* 10:1 10:1: 'Gáp', mâu lah 'Gáp Pôl'. \* 10:1 10:1: 1Kô 2:1-5 \* 10:2 10:2: 2Kô 13:1-2; 1Kô 4:21 \* 10:4 10:4-5: 2Kô 6:7; Eph 6:10-17

hồ ir kađôi lẽ, kô mâu geh nau đit prêng đổng.\* 9 Gáp mâu ôh di lah ếch ăn khân ay may klach, yor ma sambũt gáp.\* 10 Geh bunuyh abã ta phung khân ay may lah: “Ta sambũt Pôl geh nau ngòi dăng dăng ngãn, yơn ma nôk pãng nôm hãn ta đja pãng mâu ôh bãnh ngòi dăng, jêh ri nau ngòi mâu đổng geh khlay.” 11 Bunuyh i ngòi kot này ăn pãng gít vât, môm nau gáp nchih ta sambũt nôk gáp mâu ôh gũ ndrel, gáp mra jan kot này đổng nôk gáp gũ ndrel.

12 Mpôl bunuyh ta phung khân ay may, nau i khân pãng rnê êng sãk khân pãng nôm, nau i này mâu ôh ueh. Khân pãng kơp khlay ta sãk khân pãng nôm tã bơh khân pãng tâm rdãl ndrăng khân pãng nôm ma sãk khân pãng nôm, mpôl i này rluk mál đơm. Hên mâu ếch ôh tâm rdãl hên nôm đah khân pãng. 13 Yơn ma hên, hên mâu ôh rnê êng sãk hên nôm rlau ir ma ndr ueh i hên lẽ jan, hên ngòi ma ndr Kôranh Brah lẽ ăn hên jan du ri đơm, jêh ri Pãng ăn hên hãn nti tât ta ntũk khân ay may đổng. 14 Hên lẽ hãn tât ta khân ay may jêh, ndâp ma leo nau mhe mhan ueh Brah Krist ta ntũk khân ay may lor hên đổng, lah ndr i hên mâu ôh rnê êng sãk hên nôm rlau ir ma nau i hên lẽ nti khân ay may.\* 15 Hên mâu ôh ntup ma ndr bu êng lẽ jan. Jêh ri hên nrôm, nau nsing khân ay may lơ ma nập ngãn, ndrrel ma nau hên jan kar ta khân ay may lơ ma hô jât.\* 16 Jêh ri hên đơi hãn mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ta ntũk êng êng jât ngai bơh bri khân ay may này, ta ntũk ê hõ geh bu êng hãn mbơh nkoch. Lah ndr i bu mâu ôh đơi lah, hên ntup jan ta ntũk bu êng lẽ jan.\* 17 Lẽ geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngòi: ‘Bu moh i ngòi ndr ueh ta sãk pãng nôm, ăn pãng ngòi ma ndr ueh Kôranh Brah lẽ jan hõ†’. 18 Nau rnê êng sãk nôm mâu ôh geh khlay, yơn ma nau Kôranh Brah rnê i geh nau khlay.\*

## 11

### *Pôl, ndrrel kôranh oh mon nklã*

1 Gáp dẫn khân ay may yỏ ma gáp bã, yorlah gáp ngòi tâm ban ma bunuyh rluk mál bã, dẫn yỏ ma gáp bã!\* 2 Gáp grang khân ay may tâm ban ma Kôranh Brah grang khân ay may, yorlah gáp lẽ tâm ban ma vãng jêh khân ay may ăn geh du huê sai Brah Krist hõ, gáp ếch leo khân ay may, tâm ban ma leo bu ur drôh ntang khat ma ăn Brah Krist.\* 3 Yơn ma gáp rvê, klach lah geh bu leo khân ay may lỏh bơh nau i khân ay may tâng Brah Krist rập jáp ma lẽ nuh n’hâm, tâm ban ma Satăng i kôranh mpôl brah djơh i bêh này leo mbrôh rằm Eva đơi.\* 4 Yorlah nôk geh bunuyh a êng hãn nti nau Brah Yêsu êng bơh hên lẽ nti nơh, mâu lah khân pãng nti brah huêng a êng bơh Brah Huêng Ueh i khân ay may lẽ sỏ đơn nơh, mâu lah khân pãng nti nau mhe mhan ueh êng bơh hên lẽ ntũm nti khân ay may nơh, ndr i khân ay may sỏ đơn nau khân pãng ntũm nti i này, khân ay may mâu ôh rlach.\* 5 Khân pãng n’hi êng sãk khân pãng nôm jan kôranh oh mon dứt kuống ngãn, yơn ma khân pãng mâu ôh kuống rlau gáp.\* 6 Bol

\* 10:8 10:8: 2Kô 13:10; Rôm 12:3 \* 10:9 10:9-11: 1Kô 2:1-5 \* 10:14 10:14: 1Kô 9:2 \* 10:15 10:15: Yêr 9:22-23 \* 10:16 10:16: Rôm 15:20 † 10:17 10:17: Yêr 9:24 \* 10:18 10:18: 1Kô 4:4 \* 11:1 11:1: 2Kô 10:12 \* 11:2 11:2: Eph 5:24-27 \* 11:3 11:3: Nnt 3:1-6 \* 11:4 11:4: 1Kô 15:1-2; Gal 1:6-9 \* 11:5 11:5: 2Kô 10:12

lah gáp mboh ngoi mâu lăng blao kađôi, gáp hôm geh nau gít blao đống, kot gáp lể nhơ jêh nau i nây ma khân ay may dăng lể ntil nđơ nơh.\*

<sup>7</sup> Nôk gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah ăn ma khân ay may nơh, mâu ôh gáp sô khlay, nau i nây gáp lể nđơ êng săk gáp nơh, gay ma n'hao khân ay may. Lah ndri ah gáp jan kot nây tih bơh? <sup>8</sup> Gáp lể sô jêh prăk bơh phung nsing ta ntũk êng êng, gáp tâm ban ma ntũng bơh khân păng gay ma sơm koi jan kar ma khân ay may, mâu ôh sô khlay bơh khân ay may. <sup>9</sup> Nôk gáp gũ ndrel khân ay may nơh, lah gáp geh nau mâu tông gáp mâu ôh dẫn nđơ du huê ta mpôl khân ay may, gáp lể geh oh nô ta nau nsing tă bơh bri Masêđôn koi gáp ta nau mâu tông i nây. Dăng lể nđơ mâu tông, gáp mâu ôh ăn khân ay may geh nau jêr yor ma koi gáp, bol lah jât nấp tay, gáp mâu đống dẫn khân ay may koi gáp. <sup>10</sup> Gáp ngoi ngán, yorlah Brah Krist i nau ngán gũ ta gáp: Gáp mâu mra sô nđơ bơh du huê ta bri Akhây i bri khân ay may, gay ma gáp hôm blao ngoi kot nây năng. <sup>11</sup> Lah ndri moh yor gáp mâu ũch sô nđơ bơh khân ay may? Yor ma gáp mâu rông khân ay may bơh? Mâu ôh! Kôranh Brah lể gít jêh gáp rông khân ay may. <sup>12</sup> Yon ma nđơ i gáp jan nây, gáp hôm jan jât nấp jât, gay ma khân păng i nti êng bơh i hên lể ntũm nti, mâu geh nau ma lah nau jan kar khân păng ueh tâm ban ma nau jan kar hên.\* <sup>13</sup> Khân păng i nây jêng kôranh oh mon nklă, jêng mpôl mbrôh, nklă săk khân păng nơh jan kôranh oh mon Brah Krist đơm. <sup>14</sup> Nđơ i nây khân ay may lơi dăng ôh ndrôt hih rhôl, bol lah Satăng i kôranh mpôl brah djơh njêng săk păng nơh jan tông păr Kôranh Brah i tông păr nau ang đống. <sup>15</sup> Lah ndri mâu ôh geh nau ndrôt hih rhôl, lah mpôl i jan kar ma Satăng nây, khân păng nklă săk khân păng nơh jan bunuyh sông i sơm koi jan kar ma Kôranh Brah. Ta nar n'glẽ dứt tay Kôranh Brah mra tể đoih ma khân păng tăng nđơ i khân păng nơh lể geh jan nây.

### *Nau Pôl ngoi ma săk păng nơh*

<sup>16</sup> Gáp dẫn mboh tay du tở jât, lơi ôh ăn du huê bunuyh kọp gáp jêng bunuyh rluk mál yor ma nđơ gáp nchih ma săk gáp nơh, yon ma lah khân ay may kọp gáp jêng bunuyh rluk mál kađôi, ăn khân ay may hôm sô đơn ma nđơ gáp nchih n'hi êng săk dja.\* <sup>17</sup> Nau i gáp nchih dja ma nđơ ueh nđơ khlay ta săk gáp nơh, mâu ôh tâm di ma nau Kôranh Yêsu rnê, yon ma gáp jan tâm ban ma bunuyh rluk mál. <sup>18</sup> Yor ma geh ôk bunuyh i n'hi êng săk ma nđơ khân păng jan i bunuyh mâu nsing kọp ueh kọp khlay. Nđri gáp n'hi êng săk kot nây đống, <sup>19</sup> yorlah khân ay may răm maak sô đơn nau bunuyh rluk mál kot nây, kọp êng săk khân ay may nơh jêng bunuyh gít blao. <sup>20</sup> Khân ay may lể ăn bu jan kôranh tũn jot khân ay may, ăn bu sa nsiănn nđơ khân ay may, ăn bu sô đrăp nđơ khân ay may, ăn bu mưch khân ay may, ndrel ma ăn bu tap tâm bom khân ay may.\* <sup>21</sup> Gáp mâu ôh jan kot khân păng i nây, klăp lah geh bunuyh abă lah gáp mâu ôh geh nau đơi ma jan kot khân păng i nây. Mâu di ôh, jêh ri gáp mâu ôh đit prêng, yor ma mâu ôh jan kot khân păng i nây. Moh nđơ i bu bảnh ngoi

\* **11:6** 11:6: Eph 3:4 \* **11:7** 11:7-9: 2Kô 12:13; Kar 20:33-35; Phi 4:15-17; 1Tê 2:9 \* **11:12** 11:12-15: 2Kô 2:17; Kar 20:29-30; Phi 3:2; NTM 2:2 \* **11:16** 11:16: 2Kô 12:6 \* **11:20** 11:20: 1Kô 7:23

ndơ ueh ta sǎk pǎng nơm, gáp bǎnh ngơi đōng, bol lah ngơi kot nây jêng ngơi tâm ban ma bunuyh rluk mǎl kot nđa: <sup>22</sup> Ah mpôl i nây blao ngơi nau ngơi Hêbrơ bơh? Gáp dja blao ngơi nau ngơi Hêbrơ đōng! Ah mpôl i nây jêng phung Israel bơh? Gáp dja jêng phung Israel đōng! Ah mpôl i nây i rnoi deh Abrahăm bơh? Gáp dja i rnoi deh Abrahăm đōng!\*

### *Nau jêr Pôl nôk nsong jan kar*

<sup>23</sup> Ah mpôl i nây jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma Brah Krist bơh? Ta dja gáp ngơi tâm ban ma bunuyh trơi ngǎn, gáp jêng bunuyh i sơm kơl jan kar ők rlau ma mpôl i nây jât. Gáp jan kar rơah rgǎnh rlau ma mpôl i nây, geh ndrung kō ők rlau ma mpôl i nây đōng, bu rpăt bu mbang ők rlau, jêh ri geh ők tở gáp bơi ma khât đōng.\* <sup>24</sup> Prăm tở phung Israel rpăt gáp ma mōng rse 39 tong.\* <sup>25</sup> Bu mbang gáp ma mōng pe tở, ntũp gáp ma lũ du tở, geh ngòm duk kuōng pe tở, geh du tở dak vǎch dak vǎr de rdu du nǎng du nar.\* <sup>26</sup> Gáp nsong trong nǎng, gáp bơi ma khât nôk rgǎn dak rlai êng êng, gáp bơi ma khât nôk mǎp dah mpôl ntũng, gáp bơi ma khât yor ma phung Israel i phung gáp nơm, gáp bơi ma khât yor ma phung i mǎu di phung Israel, gáp bơi ma khât ta ðon kuōng, gáp bơi ma khât ta bri rdah, gáp bơi ma khât rō dak vǎch dak vǎr, gáp geh nau jêr tǎ bơh mpôl oh nó ta nau nsing i nklǎ. <sup>27</sup> Gáp jan kar ma nau rơah rgǎnh, ma nau jêr jõt, ma nau rgeh ők mǎng, ma nau ji ngot ma nau ji hir, ők tở gáp mǎu ôh geh ndơ sōng sa, ők tở gáp geh ji kǎt ji go, gũ kôh lahôk.\* <sup>28</sup> Rlau bơh nây jât, ăp nar gáp geh nau rvê đōng ma dǎng lě phung nsing ăp ntũk.\* <sup>29</sup> Lah geh du huê bunuyh lě suan, gáp kô geh nau rvê ma pǎng đōng, lah geh bu leo du huê oh nó ta nau nsing jan tih, gáp ji nuih hơ ngǎn!\* <sup>30</sup> Lah ma gáp ngơi nau ueh ta sǎk gáp nơm, gáp ịch ngơi ma nau êng êng i nhhơ gáp i bunuyh ta nǎm bu đơm.\* <sup>31</sup> Kôranh Brah i bở Kôranh Yêsu, Pǎng gĩt jêh gáp mǎu ôh ngơi mbrôh, dǎn rnê ma Pǎng ðabơ n'ho ro. <sup>32</sup> Nôk gáp gũ ta ðon Đamas nơh, kôranh ðon i gũ ta nǎm kađăch Arêtah, ðă kon tahren gũ kôp ta bôk mpông ðon, gay ma nhũp gáp,\* <sup>33</sup> yơn ma gáp lăp gũ ta du mlôm bĩ, jêh ri bu yur gáp rō mpông bloh mpêr ðon, ndrì gáp klaih bơh ti pǎng nây.

## 12

### *Pôl nkoch nau tâm say*

<sup>1</sup> Bol lah nau n'hi êng sǎk gáp nơm mǎu geh nau khlay kađôi, hơm iǎt ma gáp ngơi ma ndơ i Kôranh Brah lě nhhơ jêh ma gáp\* ta nau tâm say, ndrêl ma ndơ i Pǎng pòk ǎn gĩt.\* <sup>2</sup> Gáp nǎl du huê bu klô† i nsing ma Brah Krist, nôk 14 nǎm a lor nơh, Kôranh Brah pư pǎng ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm tǎt ta ntũk pe dǎp‡ - yơn ma gáp mǎu gĩt lah sǎk jǎn hao

\* **11:22** 11:22: Rôm 11:1 \* **11:23** 11:23-33: 2Kô 4:9-12; 6:4-10; 1Kô 4:11-13; 15:30-32 \* **11:24**

11:24: NVa 25:1-3 \* **11:25** 11:25: Kar 16:22; 14:19 \* **11:27** 11:27: 2Kô 6:5; 1Tê 2:9 \* **11:28**

11:28: Kar 20:31 \* **11:29** 11:29: 1Kô 9:22; 12:25-26; Gal 6:2 \* **11:30** 11:30: 2Kô 12:5 \* **11:32**

11:32-33: Kar 9:23-25 \* **12:1** 12:1: Ta nau ngơi Grek mǎu geh nchih 'Ma gáp'. \* **12:1** 12:1:

Kar 26:16 † **12:2** 12:2: 'Du huê bu klô', tǎ bơh trong pơh, bǎn gĩt lah Pôl ngơi hơ ma sǎk pǎng

ngơm. ‡ **12:2** 12:2: 'Ntũk pe dǎp' nây, bu mǎn lah Pôl ịch ngơi ma trôk dũt prêh i ntũk Kôranh Brah.

ngăn, mâu lah man ma tâm say đơ, Kôranh Brah đơ i năk gít. <sup>3</sup> Gáp gít Kôranh Brah pư bu klô i này a bon ueh - yơn ma gáp mâu gít ôh lah săk jăn păng hao ngăn, mâu lah man ma tâm say đơ, Kôranh Brah đơ i năk gít. <sup>4</sup> Păng tăng nau i dứt nau ngăn, yơn ma Kôranh Brah buay mâu ôh ăn bunuyh i blao khât mboh nkoeh nau i này ma bu. <sup>5</sup> Gáp ngơi rnê êng săk ma bu klô i này, yơn ma gáp mâu ôh rnê êng săk gáp nôm, gáp man ma rnê moh nđơ i rdja ta săk gáp nôm đơ.\* <sup>6</sup> Lah gáp ếch rnê êng săk, gáp kô mâu đong jêng bunuyh rluk mâl, yorlah nau i gáp ngơi này jêng nau ngăn. Yơn ma gáp mâu hóm ôh ngơi ma nau i gáp lê tâm say này nơh, klach lah bu kợp gáp dja kuông rlau boh nđơ i khân păng lê say ta nau gũ ngao gáp, lê tăng ta nau gáp nti này.

<sup>7</sup> Kôranh Brah ăn du ntil nđơ ta săk jăn gáp i tâm ban ma lok, tâm ban ma geh tông pã Satăng<sup>S</sup> i kôranh mpôl brah đơh ma kợp nkrit ta săk jăn gáp, Kôranh Brah jan kot này gay ma gáp mâu ôh kợp êng săk gáp nôm kuông ir tã boh nđơ dứt nau ngăn i Kôranh Brah lê ăn gáp say nơh. <sup>8</sup> Lê pe tở gáp dẫn Kôranh Brah hô ngăn, tăk lơi lok i này boh săk jăn gáp, <sup>9</sup> yơn ma Păng lah ma gáp: "Gáp kợl may tã boh nau ueh Gáp nôm lê gáp jêh ma may, yorlah nau đơ Gáp nôm, lợ ma hô bu say n'hêl lah Gáp ăn ma bunuyh i rdja." Lah ndri gáp ếch rnê moh nđơ i rdja ta săk gáp nôm ndập ma nuhi n'hâm răm maak, gay ma nau đơ Brah Krist nôm gũ ta gáp.\* <sup>10</sup> Kot ndri gáp ueh maak nôk gáp rdja, nôk bu rak suai gáp, nôk gáp geh nau jêr, nôk bu jan jêr gáp, nôk gáp geh nau nklôn rvê, yor ma gáp jan kar ma Brah Krist. Gáp ueh maak nôk gáp rdja, yorlah nôk này Brah Krist gũ ta gáp ma nau đơ Păng nôm.

### *Pôl rvê ma phung nsing ta bon Kôrintô*

<sup>11</sup> Gáp rnê êng săk kot này tâm ban ma bunuyh i rluk mâl, yor ma khân ay may nháp gáp jan. Di lah khân ay may koh gáp rnê gáp. Bol lah gáp i bunuyh mâu khlay kađôi, kô gáp mâu đong jê ta nâm mpôl i bunuyh abă kợp lah kôranh oh mon i dứt kuông i này.\* <sup>12</sup> Nôk gáp gũ ndrel khân ay may nơh, gáp jan nau mbên êng êng i ăn gít n'hêl lah gáp i dja jêng kôranh oh mon ngăn, geh nau mbên, geh nau jan dứt nau ngăn, geh nhơ nau đơ Kôranh Brah, ndrel ma geh nau ăt nuhi dứt hô.\* <sup>13</sup> Moh bả gáp jan tih ta khân ay may? Gáp kợl khân ay may tâm ban ma gáp kợl ma phung nsing ta ntük êng êng, yơn ma gáp mâu ôh ăn khân ay may geh nau jêr ma kợl gáp, lah gáp jan tih mâu ăn khân ay may kợl gáp, dẫn khân ay may yỏ ma gáp bả!\*

<sup>14</sup> Abao dja gáp ndrăp hăn a khân ay may lê pe tở ma dja, jêh ri gáp kô mâu đong ăn khân ay may geh nau jêr ma kợl gáp, yorlah gáp mâu ôh nđơ ếch geh đrăp nđơ khân ay may, gáp ếch khân ay may jan tăng nau Brah Krist ếch ma lê nuhi n'hâm, ndập ma iăt gáp đong. Mâu di ôh oh kon sơm rgum pưp đrăp nđơ ma ăn mẽ bở, mẽ bở i di sơm rgum pưp đrăp nđơ ma ăn oh kon!\*

<sup>15</sup> Gáp tâm ban ma mẽ bở khân ay may, gáp ếch ngăn

\* 12:5 12:5: 2Kô 11:30 § 12:7 12:7: 'Tông pã Satăng', mâu lah 'Geh nôm ntang Satăng'. \* 12:9

12:9: 2Kô 4:7; Phi 4:13; Esa 40:29-31 \* 12:11 12:11: 2Kô 11:5 \* 12:12 12:12: 1Kô 4:15; 9:2

\* 12:13 12:13-14: 2Kô 11:7-9; Kar 20:33-35 \* 12:14 12:14: 2Kô 8:5

sỏ đống đrăp nđơ i gáp nờm geh, nđâp ma sắk gáp nờm sỏm jan kar ăn ma khân ay may, gáp jan ma nuh n'hâm rắm maak. Lah lẽ dah nây jêh nau kuống gáp rống ma khân ay may, lah ndri mớ m đắng khân ay may rống ma gáp lơ ma đê đơm?\*

<sup>16</sup> Klăp lah geh bunuyh abă ta phung khân ay may lah gáp: "Pắng mắu ôh sỏ đrăp nđơ bắn kắđôi, tih ma pắng hóm mắrôh rắm đrăp nđơ bắn." <sup>17</sup> Ôm gáp sa nsiăn đrăp nđơ khân ay may tă bớh bunuyh i gáp đắ hắn a khân ay may nớh bớh?\*

<sup>18</sup> Gáp đắn Titus hô ngắn hắn a khân ay may nớh, jêh ri gáp đắ du huê bu kớ kớ jắ hắn ndrel pắng đống, lah ndri om Titus i nây sa nsiăn đrăp nđơ khân ay may bớh? Ôm mắu di lah hên bar hê dja jêng du ntờ nau đơm, ndrel ma hắn tắng tề du ntờ nau bớh?

<sup>19</sup> Klăp lah khân ay may mắn lah hên nchih đắng lẽ nau ta sambắt dja gay ma pớng ôh khân ay may đơm. Mắu ôh, hên nchih jêng bunuyh sỏm kớ jan kar ma Brah Krist, nchih ta nắp mắt Kóranh Brah. Ô oh nô i hên rống, đắng lẽ nđơ hên jan, hên jan gay ma rdắk njêng khân ay may.\*

<sup>20</sup> Gáp klach nỏk gáp hắn a khân ay may, gáp say khân ay may êng bớh nau i gáp ứch say, jêh ri khân ay may say gáp êng bớh nau i khân ay may ứch say đống. Gáp rvê klach lah ta khân ay may geh nau tâm rdắng, tâm mắu nách, tâm jì nuh, tâm nkah mpól, tâm ngói kek, tâm ngói nchot, tâm mứch, geh nau uh ah. <sup>21</sup> Gáp klach, nỏk gáp hắn jống kớ dja, gáp mra geh nau đít pắng ta nắp mắt Kóranh Brah i brah gáp yỏk mbah nây yor ma khân ay may. Jêh ri gáp klach gáp mra nhúm rngot, yor ma geh ỏk bunuyh ta khân ay may i jan tih a lor nớh, ê hỏ ôh bah jan tih, mắu ôh rgắl loi nuh n'hâm djỏh bớh nau jan ắp ntil nđơ djỏh, nau khớh kler, ndrel ma nau tâm đống i khân pắng vay jan nây nớh.\*

## 13

### *Nau ntính n'glẻ đứ*

<sup>1</sup> Lẻ pe tớ ma dja jêh gáp hắn a khân ay may. Ắn khân ay may kah gít ma nau i lẽ geh nchih ta Nau Kóranh Brah Ngói: 'Tắt ma geh bunuyh bar hê, mắu lah pe nuyh jêng bunuyh tớ m say, mớ đắng iắt nau bu ntón'†, lah ndri gáp mra jan kot nây đống ma đắng lẽ nau ntón.\*

<sup>2</sup> Nỏk gáp gủ ndrel khân ay may tồ bar nớh, gáp lẽ mớh ma mpól bunuyh i jan tih: Gáp mắu mra chrê jắ ôh. Abắ dja nỏk gáp hóm e gủ ngai, gáp ứch mớh ắn ma mpól i nây, ndrel ma đắng lẽ bunuyh abă êng jắ ắn gít lor: Tắt gáp hắn a khân ay may, gáp mắu ôh hóm chrê ma du huê bunuyh i jan tih.\*

<sup>3</sup> Khân ay may ứch gít n'hêl nau gáp ngói tă bớh Brah Krist ngắn, ndri tắt gáp hắn a khân ay may, gáp mra nduih bunuyh i jan tih tâm đì ma nau Brah Krist đắ, Pắng geh nau đoi ma tề đoih, jêh ri Pắng mra tề đoih ngắn ro ma nau đoi. <sup>4</sup> Bol lah bu nkhat Pắng ta si tâm rkắng tâm ban ma Pắng mắu geh nau đoi kắđôi, yỏn ma Pắng hóm rềh yor ma nau đoi Kóranh Brah đống. Hên tâm ban kot nây đống, nđơ i hên jan ta khân ay may, bol lah hên jêng

\* 12:15 12:15: 1Tê 2:8 \* 12:17 12:17-18: 2Kô 2:13; 7:2; 8:6, 18-19 \* 12:19 12:19: 2Kô 3:1

\* 12:21 12:21: 2Kô 2:1-2 † 13:1 13:1: NVa 19:15 \* 13:1 13:1: 1Ti 5:19 \* 13:2 13:2: 2Kô 10:2

bunuyh mâu ôh geh nau dơi, yơn ma hên hôm rêh ndrel Păng đổng, ndâp ma geh nau dơi Kôranh Brah.\*

<sup>5</sup> An khân ay may rlong mêt uãnh êng sắk khân ay may nơm, ah khân ay may hôm geh nau nsing ma Brah Yêsu Krist mâu lah máu? An khân ay may mêt uãnh êng sắk khân ay may nơm hỏm, ơm khân ay may mâu gít bah Brah Yêsu Krist gũ ta khân ay may? Lah mâu ôh gít, yor ma khân ay may mâu nsing ngẫ, jêh ri Brah Yêsu Krist mâu đổng rom khân ay may.\*

<sup>6</sup> Yơn ma hên dja geh nau nơm, khân ay may gít lah Brah Yêsu Krist gũ ndrel hên ngẫ ro. <sup>7</sup> Hên mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah, gay ma khân ay may lơi ôh jan nơ tih. Hên nơm lah nôk hên tát a khân ay may nây hên mâu ôh geh nau ma nhơ nau dơi ta nau tể dôi. An khân ay may jan nơ ueh hỏ ê lor hên tát. Mâu chrao ôh lah bunuyh abả hôm mâu yok hên, yor ma mâu ôh say hên geh nau dơi. <sup>8</sup> Hên mâu ôh dơi tâm rdáng đah nau ngẫ, hên man ma dơi jan nơ i tâm di đah nau ngẫ dơm. <sup>9</sup> Hên geh nau ueh maak, nôk hên tâm ban ma mâu geh nau dơi, jêh ri khân ay may geh nau dơi. Hên mboh sơm dẫn Kôranh Brah ẫ khân ay may jêng tâm di kot nau Păng nơm ứch ngẫ ngên.\* <sup>10</sup> Kot ndri dăng gập nchih sambút dja ẫ khân ay may nôk gập hôm gũ ngai, gay ma nôk gập tát a khân ay may, gập mâu hôm khắch ôh mboh ngoi dăng đah khân ay may ma nau dơi i Kôranh Yêsu de lể ẫ ma gập nây. Păng ẫ nau dơi i nây ma gập, mâu ôh di gay ma lơh hêng lơi khân ay may, jêng gay ma rdỏk njęng khân ay may.\*

<sup>11</sup> O' oh nô ta nau nsing, n'glẻ dũt dja gập ứch nững khân ay may, ẫ khân ay may geh nau rẫ maak dô, ẫ khân ay may gũ tâm di đah Kôranh Brah nơm ứch ta dăng lể ntil nơ ngẫ, ẫ khân ay may tâm n'hao nuih ndrẫng nơm, ẫ khân ay may geh nuih n'hâm du ntờ nau hỏ, ẫ khân ay may gũ ta nau đấp mpẫ đah bu, jêh ri Kôranh Brah i tơm nau rông, ndrel ma i tơm nau đấp mpẫ Păng mra gũ ndrel khân ay may ro.\* <sup>12</sup> Tâm ôp nau ueh lẫng ndrẫng khân ay may nơm ma nau ueh rah rơch\*.† Dăng lể phung bon lan Kôranh Brah ta dja ôp nau ueh lẫng khân ay may đổng. <sup>13</sup> Dẫ geh nau ueh Kôranh Yêsu Krist, nau rông Kôranh Brah nơm, ndrel ma Brah Huềng Ueh i kloh ueh nơm gũ ndrel dăng lể khân ay may.

\* 13:4 13:4: 1Kô 1:25; Hêb 2:9 \* 13:5 13:5: Rôm 8:9 \* 13:9 13:9: 2Kô 7:1; Kôl 1:9-10 \* 13:10 13:10: 2Kô 10:8; Rôm 12:3; 1Kô 4:21 \* 13:11 13:11: Phi 3:1; 4:4; Rôm 15:5 \* 13:12 13:12: Ta nau ngoi Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bẫ abao ri máu hôm gít n'hêh moh geh nau khlay ma nau chũm i nây. † 13:12 13:12: Nau rblang ơm abả ta ntũk dja trong 13 ndri dăng geh 14 trong ta nỏ dja.



## **Sambŭt Pôl Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bri Galati Nau bôk ăn bu gít lor**

Nơm nchih sambŭt dja rnhã Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 50 klăp lah 17 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambŭt dja ê lor ma păng ndrel ma nô Barnabas, nô Titus, ndâp ma bunuyh abă êng hăn bôh bon Ontiyók tát ta bon Yêrusalem, gay ma tám nchrá moh nau abă phung i mâu di phung Israel iăt ma jan gay ma geh nau rklaih, geh nau khlay lah Kôranh Brah mâu hôm tể dôih tă bôh nau tih bunuyh nơm jan (Kar 15:1-29), ta nôk nây khân păng tâm di bắ, phung i mâu di phung Israel mâu ôh khăch koh ntô gay ma geh nau rklaih. Dăng lể sambŭt Pôl nchih ta nau tâm rnglăp mhe, sambŭt dja jêng sambŭt i păng nchih lor bu.

Ma sambŭt a êng đống Pôl lể nchih dẫn uánh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bri Galati ta bri Asi. Ta bri Galati geh ôk bunuyh i mâu di phung Israel gŭ rêh ta bri nây, Pôl lể geh hăn ta bri i nây, jêh ri leo bu săt nsing ma Brah Krist, nôk Pôl hăn khôl ta bri i nây klăp lah ta năm 49. Bôh koi Pôl, geh nơm nti phung Israel abă đống hăn nti phung nsing ma Brah Krist ta nây, phung nơm nti i nây lah Pôl mâu ôh di kôranh oh mon ngăn, khân păng nti nsing ma Brah Krist đơm mâu hỏ ôh gắp, iăt ma hôm koh ntô gay ma geh nau rklaih. Tăt ma Pôl tăng nau i nây, jêh ri păng nchih sambŭt dja, gay ma phơng oh nau ôp phung nsing ta bri Galati nây, păng nchih lah bunuyh geh nau rklaih tă bôh nau nsing ma Brah Krist đơm, mâu ôh khăch koh ntô.

### **Nau ũch ntrống ta sambŭt dja**

Ta sambŭt dja Pôl nchih lah dăng dăng oi, gay ma nkah phung nsing ma nau khlay nau mhe mhan ueh Brah Krist ndâp ma tâm rdăng đah nau nti nklă. Tâng ma nau mhe mhan ueh dja, Kôranh Brah rklaih bunuyh nsing yor ma nsing ma Brah Krist i lể rống ma bân, ndrel ma lể khăt sắk ma bân (Gal 2:20), mâu ôh yor ma jan ndrêng êng êng tăng nau vay phung Israel, mâu đống yor ma jan ndrê ueh. Yờn ma lể jêh geh nau rklaih, phung nsing iăt ma gŭ rêh tâng nau Brah Huêng Ueh ntŭm nti, mâu ôh gŭ rêh tâng kot nau gŭ rêh bunuyh i mâu nsing (Gal 5:16-18, 25).

### **Nkố nau khlay ta sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-10)
- Nau dơi Pôl i jêng kôranh oh mon (1:11-2:21)
- Nau rklaih tă bôh nau Kôranh Brah ton, mâu ôh tă bôh jan tâng ma nau vay phung Israel (3:1-4:31)
- Nau phung nsing mâu hôm khăch ôh jan tâng ma nau vay phung Israel (5:1-12)
- Nau gŭ rêh phung nsing tâng Brah Huêng Ueh (5:13-6:10)
- Nau ntŭnh n'głẽ dŭt (6:11-18)

*Nau ôp ueh lăng*

1 Sambũt gáp Pôl nchih, gáp dja jêng kôranh oh mon. Mâu ôh di du huê bunuyh, mâu lah du phung bunuyh i đã gáp jan kôranh oh mon, geh Brah Yêsu Krist, ndrel ma Kôranh Brah Bớ nôm i ăn Brah Yêsu Krist dâk rêh nây. Khân Păng đã gáp jan kôranh oh mon.\* 2 Gáp, ndrel ma dâng lẽ oh nô ta nau nsing i gũ ndrel gáp, dẫn ôp nau ueh lãng phung nsing ma Brah Yêsu Krist i gũ ta ntũk êng êng ta bri Galati. 3 Dẫn Kôranh Brah Bớ bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpãn ma khân ay may. 4 Kôranh Yêsu Krist lẽ jao jêh sãk jãn Păng nôm ma khât yor ma nau tih phung bân, gay ma rklaih phung bân bớh dâng lẽ nau djơh ta neh ntu dja, jêng tâng nau Kôranh Brah ũch i Bớ bân nôm.\* 5 Ăn bân rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah đăbớ n'ho ro. O ăn geh kot nây ngãn ro\*!

### *Nau mhe mhan ueh geh nguai đơm*

6 Gáp ndrốt hih rhõl mâu vạt ôh say khân ay may ngăch ngãn mảbớ lơi Kôranh Brah i lẽ kuãl jêh khân ay may jêng phung đon lan Păng nôm tả bớh nau ueh Brah Krist nớh, jêh ri bêng ma tâng nau nti a êng i bunuyh abã kuãl lah 'Nau mhe mhan ueh' đổng. 7 Yơn ma mâu hôm ôh geh nau mhe mhan ueh a êng jât, geh bunuyh abã đơm jan ăn khân ay may geh nau vĩ, ũch jan ndjơh lơi nau mhe mhan ueh Brah Krist.\* 8 Bol lah hên nôm, mâu lah du huê tông pãr tả bớh kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah kađôi, bu moh mớh nkoch nau mhe mhan ueh tih bớh nau mhe mhan ueh i lẽ hên mớh nkoch ma khân ay may nớh, ăn Kôranh Brah rtăp bunuyh i nây dồh!\* 9 Nau i gáp lẽ jêh lah nây nớh, gáp dẫn lah tay du tở jât, lah bu moh i mớh nkoch nau mhe mhan ueh i tih bớh nau mhe mhan ueh i khân ay may lẽ sớ đơn jêh nây, ăn Kôranh Brah rtăp bunuyh i nây dồh! 10 Ta nau gáp ngoi i nây, ơm gáp ũch bunuyh rnê gáp, mâu lah ũch Kôranh Brah rnê gáp? O m gáp ũch jan ăn bunuyh đơm rãm maak bớh? Lah gáp hôm ũch jan ăn bunuyh đơm rãm maak, lah ndrì gáp mâu ôh di jêng nôm sớ m kớl jan kar ma† Brah Krist!\*

### *Brah Yêsu ăn Pôl gĩt nãl Păng nôm*

11 O oh nô ta nau nsing, gáp ũch ăn khân ay may gĩt, nau mhe mhan ueh i gáp lẽ mớh nkoch ăn ma khân ay may nây nớh, mâu ôh di lôh tả bớh bunuyh,\* 12 yorlah sãk gáp nôm i dja mâu geh ôh sớ đơn nau mhe mhan ueh tả bớh bunuyh, mâu đổng tả bớh bunuyh ntũm nti gáp, yơn ma tả bớh Brah Krist nôm nhõr ăn gáp gĩt nãl.\*

13 Khân ay may lẽ tãng đổng nau bu mớh nkoch ma ndr gáp jan a lor nớh, nõk gáp hôm gũ ta nau vay phung Israel nớh, gáp lẽ jan jêr jốt dứt hô ngãn ma phung nsing ma Brah Yêsu Krist jêng phung đon lan Kôranh Brah nôm, ũch lơh hêng lơi phung i nây.\* 14 Bớh nôm nớh, nau vay phung Israel gáp lẽ ndjôt dứt ueh ngãn rlau ma phung đon lan gáp nôm i kuõng rớh gáp, yorlah gáp goyh rlau ma khân pãng jan tâng nau đơn tả bớh phung u che hên. 15 Yơn ma Kôranh Brah lẽ ơm kớih jêh gáp bớh trôm

\* **1:1** 1:1: Gal 1:11-12; Kar 9:15 \* **1:4** 1:4: Mat 26:27-28; Hêb 2:17; 2Kô 5:18-21; Rôm 12:2; 1Yô 5:19 \* **1:5** 1:5: 'O ăn geh kot nây ngãn ro', mâu lah 'Amen'. \* **1:7** 1:7: Gal 2:4-5; 5:10; Kar 15:1-2 \* **1:8** 1:8-9: 1Kô 15:1-2; 2Kô 11:4; Phi 4:9 † **1:10** 1:10: 'Nôm sớ m kớl jan kar', mâu lah 'Đâk'. \* **1:10** 1:10: 1Tê 2:4-6 \* **1:11** 1:11: 1Tê 2:13 \* **1:12** 1:12: Kar 9:3-6; 26:13-19 \* **1:13** 1:13-14: Kar 8:3

ndũl me, jêh ri kuãl gáp tã bôh nau ueh Pãng nôm. Tã bôh nau ueh i này\*  
 16 dãng Pãng nhôh Kon Pãng nôm ăn gáp gít nãl nôm, gay ma gáp mboh  
 nkoch nau mhe mhan ueh Kon Pãng này ăn ma phung i mâu di phung  
 Israel. Jêh ri gáp hãn mboh nkoch ro, gáp mâu ôh hãn ôp du huê bunuyh  
 êng.\* 17 Gáp kô mâu geh hãn ta bon Yêrusalem gay ma tâm mập đah mpôl  
 i jan kôranh oh mon i lor bôh nặp gáp này đổng, yon ma gáp hãn ta bri  
 Arăp ro, jêh ri pồ tay ta bon Đamas. 18 Tát pe năm jêh bôh này, gáp hãn  
 ta bon Yêrusalem, gay ma ịch gít nãl Pêtrôst, jêh ri gũ ndrel pãng ta này  
 jô 15 nar. 19 Hôm geh mập ma Yakô i oh Kôranh Yêsu du huê đổng, yon  
 ma mâu geh ôh mập ma kôranh oh mon abã êng jât.\* 20 Nau i gáp nchih  
 ăn ma khân ay may dja, gáp mâu mbrôh ôh, geh Kôranh Brah i năk gít  
 say. 21 Jêh bôh này, gáp hãn đổng ta bri Siri, ta bri Kilikia,\* 22 yon ma ta  
 ntũk êng êng ta bri Yũđa, phung i nsing ma Brah Krist ê hõ ôh gít nãl gáp.  
 23 Khân pãng man ma gít tăng bu mboh nkoch lah: "Bunuyh i vay jan jêr  
 jôt ma bân a lor nôm, abao dja pãng lẽ mboh nkoch nau mhe mhan ueh i  
 pre ịch lơh hêng a lor nôm chrao!" 24 Jêh ri khân pãng rnê Kôranh Brah,  
 tã bôh nau Kôranh Brah jan ta gáp.

## 2

### *Kôranh oh mon abã êng rom Pôl*

1 Tát 14 năm bôh koi này, gáp hãn tay ta bon Yêrusalem du tở jât, ndrel  
 ma Barnabas, ndâp ma leo Titus hãn ndrel đổng.\* 2 Gáp hãn ta bon  
 Yêrusalem kot này, yorlah Kôranh Brah nhôh ăn gáp hãn. Nôk gáp hãn,  
 gáp mập êng ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist, mboh nkoch  
 ma khân pãng nau i gáp lẽ nti nôk mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma  
 phung i mâu di phung Israel nôm, gay ma lơi ăn nau i gáp dól hôm nti ma  
 bu, ndâp ma nau i gáp lẽ jêh nti này nôm nkông ma mâu geh nau khlay  
 chrao. 3 Khân pãng tâm di du ntôr nau ma gáp. Bol lah ê lor ma Brah Krist  
 dăk rêh nôm, bu moh i mâu di phung Israel, jêh ri sât nsing ma Kôranh  
 Brah, iătt ma koh ntô gay ma jêng bon lan Kôranh Brah, lổng Titus i oh nô  
 bân ta nau nsing i hãn ndrel hên này, bol lah pãng jêng phung Grek, bu kô  
 mâu nhập pãng koh ntô đổng.\* 4 Geh đổng bunuyh abã i ndra jan nsing  
 ma Brah Krist, lăp ntũng ta phung hên, ịch Titus koh ntô kađôi, yon ma  
 phung kôranh ta phung nsing kô mâu nhập pãng đổng. Khân pãng man  
 ma lăp gay ma mêt uănh gít hên hôm jan tăng dăng lẽ nau vay Môsê mâu  
 lah mâu, khân pãng ịch dăng lẽ phung nsing jan tăng nau vay i này tâm  
 ban ma jêng dăk ma nau vay i này, tih ma yorlah Brah Krist lẽ rkliah bu  
 moh i nsing ma Pãng, lah ndri mâu hôm khăch ôh jan tăng dăng lẽ nau  
 vay i này.\* 5 Hên mâu ôh tâm di nau ma khân pãng i này, bol lah đẽ kô  
 mâu ơm đổng, gay ma nau ngăn i nau mhe mhan ueh hôm geh nâng ta  
 khân ay may.

6 Lổng phung i bu yôk i bu kôp khân pãng jêng kôranh ta phung nsing,  
 mâu ôh đă gáp ntôp ndô ta nau gáp nti ma bu. Bol lah khân pãng kôranh

\* 1:15 1:15: Yêr 1:5 \* 1:16 1:16: Kar 9:15; Rôm 1:5 † 1:18 1:18: Ta nau ngôi Grek lah:  
 'Kêphas'. \* 1:19 1:19: Mat 13:55; Kar 15:13 \* 1:21 1:21: Kar 9:30; 11:25 \* 2:1 2:1-10: Kar  
 15:1-29 \* 2:3 2:3: Tit 1:4 \* 2:4 2:4: Gal 1:7; Kar 15:1, 24

dah kuông kađôi, kô gáp mầu ji bôk ji tôr đổng, yorlah Kôranh Brah mầu ôh kơih bunuyh. <sup>7</sup> Khân păng lě say jêh, Kôranh Brah đã gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh dja ăn ma phung i mầu di phung Israel, tâm ban ma Kôranh Brah lě đã jêh Pêtrôs ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel đổng, <sup>8</sup> yorlah Kôranh Brah i lě ăn jêh Pêtrôs geh nau dơi jêng kôranh oh mon mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung Israel, Păng ăn gáp geh nau dơi jêng kôranh oh mon mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mầu di phung Israel tâm ban kot này đổng. <sup>9</sup> Lõng Yakơ, Pêtrôs\*, ndrel ma Yôhan i bu kơp khân păng dứt khlay jêng tâm ban ma meh ta phung nsing, tât khân păng lě say jêh Kôranh Brah lě ăn ma gáp nau dơi i này, khân păng nhữp ti tâm rnglăp ndrel gáp, nhữp ti tâm rnglăp ndrel Barnabas đổng, tâm di nau hên ma hăn mboh nkoch ăn ma phung i mầu di phung Israel, jêh ri khân păng ma mboh nkoch ăn ma phung Israel. <sup>10</sup> Geh du nau đơm khân păng nũnh ma hên, lơi ta chuêl kơl ma phung kro o ach ta phung nsing ta bon Yêrusalem, ndr i này jêng ndr i gáp ndrơ jan năng.\*

### *Pôl mầu ôh tâm di bảl ma Pêtrôs*

<sup>11</sup> Yơn ma nôk Pêtrôs hăn tât ta bon Ontiyôk bri Siri, gáp tâm rdâng đah păng ta nklang bu bảl, yorlah păng lě jan tih. <sup>12</sup> Yakơ njuăl phung Israel i nsing ma Brah Krist abă ăn hăn ta này đổng. Nôk khân păng i này ê hỏ tât, Pêtrôs lě vay gũ sông sa ndrel phung i mầu di phung Israel, yơn ma nôk khân păng i này lě tât ta ri, Pêtrôs bah gũ ndrel phung i mầu di phung Israel, yorlah păng klach khân păng i phung Israel này lah†.\* <sup>13</sup> Lõng phung Israel i nsing ma Brah Krist abă êng leo bảl jan nau ndrơ mpôn kot Pêtrôs này đổng, ndrơ ma Barnabas jan ntut nau ndrơ mpôn tâng khân păng i này jât.\* <sup>14</sup> Tât ma gáp say khân păng mầu hôm tâng nau ngăn i nau mhe mhan ueh này, gáp ôp Pêtrôs ta nklang bu bảl: “Lah may i phung Israel, mầu hôm ôh jan tâng nau vay phung Israel, jan gũ ngao tâm ban ma phung i mầu di phung Israel chrao, lah ndr i mơm may dơi nchập phung i mầu di phung Israel ăn jan tâng nau vay phung Israel? <sup>15</sup> Lõng bân dja phung Israel bởh ndr lă me ngăn, bân mầu ôh jêng phung i mầu di phung Israel i mầu gĩt năl nau vay Môsê, i jan rlau nau vay i này năng.\* <sup>16</sup> Bân lě gĩt jêh, Kôranh Brah mầu ôh kơp bunuyh lě sông yor ma jan tâng nau vay i này, Păng kơp lě sông jêng yor ma nau nsing ma Brah Yêsu Krist đơm. Lah ndr i bân lě nsing ma Brah Yêsu Krist đổng, gay ma Kôranh Brah kơp bân lě sông yor ma nau nsing ma Brah Krist đơm, mầu ôh lě kơp sông tã bởh jan tâng nau vay. Mầu geh ôh bunuyh lě kơp sông tã bởh jan tâng nau vay i này, du huê mầu Ơm.”\*

<sup>17</sup> Abơ dja hên i phung Israel i lě nsing ma Brah Krist, ữch Kôranh Brah kơp hên lě sông tã bởh nau nsing i này. Hên lě văt jêh, hên jêng bunuyh tih tâm ban ma phung i mầu di phung Israel đổng, bol lah hên nsrôyh jan

\* 2:7 2:7: Kar 9:15; Rôm 1:5 \* 2:9 2:9: Ta nau ngơi Grek lah: ‘Képhas’. Geh kot này đổng ta trong 11, 14. \* 2:10 2:10: Kar 24:17; Rôm 15:25-28, 31; 1Kô 16:1-4; 2Kô 8:1-15, 19-20; 9:1-15

† 2:12 2:12: Phung Israel kơp păng mầu hôm kloh, lah gũ sông sa ndrel phung i mầu di phung Israel. \* 2:12 2:12: Kar 10:28; 11:1-4; Eph 2:14 \* 2:13 2:13: Gal 2:1; Kar 4:36 \* 2:15 2:15: 2Kô 11:22 \* 2:16 2:16: Gal 3:10-14; NMO 143:2; Rôm 3:20, 28; 4:5; 9:32; 10:4; Eph 2:8-9; 2Kô 5:18-21

tâng nau vay Môsê kađôi. Hên nsing ma Brah Krist, ndri hên mâu hôm ôh jan tâng nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kọp hên sông. Lah ndri ơm hên jêng bunuyh tih, yor ma mâu hôm jan tâng nau vay i này bờh? Lah ndri ơm Brah Krist leo ăn hên jêng bunuyh tih, yor ma mâu hôm jan tâng nau vay i này bờh? Mâu di ôh! \* <sup>18</sup> Yon ma lah du huê bunuyh lế jêh mbâr lơi nau vay i này, jêh ri abaō dja ếch jan tâng tay nau vay i này gay ma Kôranh Brah kọp sông, pãng i này tâm ban ma bunuyh ếch rdok tay jât nđơ i a lor nơh lế loh rlôm lơi. Lah ndri pãng i này nhhơ sắk pãng nơh lế jan tih đah nau vay i này.

<sup>19</sup> Lồng gáp, nók gáp nsrôyh jan tâng nau vay nơh, gáp hôm geh dôi h yor ma nau vay i này. Nók bu nkhát Brah Krist ta si tâm rkăng, gáp tâm ban ma khát ndrel Pãng, lah ndri abaō dja gáp tâm ban ma khát mpheh ma nau vay, nau vay mâu hôm ôh geh nau dơi ma gáp jât, gáp gũ rêh gay ma geh khlay ma Kôranh Brah nơh. \* <sup>20</sup> Gáp mâu hôm gũ rêh tâng nau ếch gáp nơh, abaō dja gáp gũ rêh tâng nau ếch Brah Krist i gũ ta gáp. Nau rêh i gáp gũ rêh abaō dja, gáp rêh nđáp ma nsing ma Kon Kôranh Brah nơh đơ, i Pãng lế rông jêh ma gáp, lế jao sắk Pãng nơh khát ma ntrở gáp. <sup>21</sup> Lah gáp hôm jan tâng tay nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kọp gáp sông, gáp jêng mbâr lơi nau ueh Kôranh Brah. Yon ma gáp lế gũt jêh Kôranh Brah mâu ôh kọp sông tả bờh jan tâng nau vay Môsê, kot ndri dăng gáp mâu ôh mbâr nau ueh Kôranh Brah i này. Lah Kôranh Brah kọp sông tả bờh jan tâng nau vay, nau khát Brah Krist jêng đơm đơ, mâu ôh geh khlay.

### 3

#### *Nau nsing, ndrel ma nau vay*

<sup>1</sup> Ở phung Galati i phung rluk mál! Mơm dăng khân ay may iắt nau nti i mâu ôh di, nau nti i đả khân ay may jan tâng nau vay Môsê, gay ma Kôranh Brah kọp sông? \* A lor nơh gáp lế nti khân ay may n'hêl nanê ngán ma Brah Yêsu Krist khát ta si tâm rkăng. \* <sup>2</sup> Gáp ếch ôp khân ay may du nau: Nók khân ay may sỏ đơn Brah Huêng Ueh nơh, Kôranh Brah ăn yor ma khân ay may jan tâng nau vay Môsê, mâu lah yor ma khân ay may nsing ma nau mhe mhan ueh i khân ay may tâng này nơh? \* <sup>3</sup> Mơm dăng khân ay may mâu ôh geh nau mân! Khân ay may lế geh jêh nau rêh mhe i nơng geh tả bờh Brah Huêng Ueh, mơm dăng abaō dja khân ay may ếch Kôranh Brah kọp sông tả bờh nđơ i khân ay may jan này chrao? <sup>4</sup> Khân ay may i lế mập nau bu jan jêr hô này nơh, yor ma nsing ma Brah Yêsu Krist, khân ay may kọp nau i này mâu geh nau khlay bờh? Mâu ôh, mâu di lah mâu khlay ôh! <sup>5</sup> Kôranh Brah lế ăn jêh Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may, nđáp ma lế jan nđơ khlay êng êng ta nklang khân ay may, ndri Kôranh Brah jan kot này yor ma khân ay may jan tâng nau vay i này, ơm mâu lah yor ma khân ay may nsing ma nau gáp mbơh nkoeh nau Brah Krist này nơh?

\* **2:17** 2:17: Gal 3:10-11; Kar 15:10-11 \* **2:19** 2:19-20: Rôm 6:3-11; 7:4; 8:10; 2Kô 5:14-15; 2Ti 2:11 \* **3:1** 3:1: 'Mơm dăng...Kôranh Brah kọp sông', mâu lah 'Bu moh bunuyh geh n'ang jan ăn khân ay may, dăng khân ay may mâu hôm iắt nau ngán kot này?'. \* **3:1** 3:1: 1Kô 2:2 \* **3:2** 3:2: Gal 4:6-7; Eph 1:13-14

<sup>6</sup> Kot ndri đống, Abrahăm i che phung Israel nsing ma Kôranh Brah, ndri dâng Kôranh Brah lể kớp păng sông.\* <sup>7</sup> Lah ndri ăn khân ay may gít vât đống, bu moh i nsing ma Kôranh Brah, păng i này jêng tâm ban ma kon Abrahăm ngãn. <sup>8</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngôi lể geh nchih lor jêh, Kôranh Brah mra kớp phung i mâu di phung Israel sông yor ma nau nsing. Nau i này Kôranh Brah lể mboh nkoch lor ăn ma Abrahăm kãl e nơh: 'Đâng lể bunuyh dâng lể bri dak, mra sỏ đơn nau geh jêng tã boh may này'.\* <sup>9</sup> Kot ndri bu moh i geh nau nsing ma Kôranh Brah, păng i này lể sỏ đơn jêh nau geh jêng ndrel Abrahăm i bunuyh geh nau nsing này đống. <sup>10</sup> Yon ma bu moh i nsing ma nđơ jan tâng nau vay Môsê, păng i này lể geh nau rtăp, yorlah lể geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngôi: 'Bu moh i mâu jan tâng dâng lể i lể geh nchih jêh tâm sambüt nau vay dja, păng i này lể geh nau rtăp ro'†.\* <sup>11</sup> Jêh ri nanê ngãn, mâu geh ôh du huê bunuyh i Kôranh Brah kớp sông, ndâp ma geh nau rêh n'ho ro, yor ma jan tâng nau vay i này, yorlah lể geh nchih jêh: 'Bunuyh i Kôranh Brah kớp sông mra hôm gũ rêh yor ma nau păng nsing'†, nau 'Gũ rêh' i này ngôi ma nau rêh n'ho ro.\* <sup>12</sup> Lah geh du huê bunuyh jan tâng nâng neng dâng lể nau buay nau đả ta nau vay i này, păng mâu khách ôh nsing gay ma Kôranh Brah kớp sông ăn nau rêh n'ho ro, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngôi lể geh nchih lah: 'Bu moh i jan tâng nau vay i này, păng i này mra hôm gũ rêh yor ma jan tâng nau vay i này'†.\*

<sup>13</sup> Brah Krist lể chuai jêh bân ăn klaih boh nau tể dôiht† i tã boh nau vay, yorlah Păng lể sỏ đơn jêh ma nau rtăp i này ma ntrở bân, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngôi lể geh nchih đống, lah kớp nđã: 'Bu moh i bu de yông krêp ta tơm si, lể Kôranh Brah de rtăp jêh'†.\* <sup>14</sup> Brah Krist Yêsu jan kọt này, gay ma nau geh jêng i Kôranh Brah lể ton ma Abrahăm a lor nơh ăn hoch tât ma phung i mâu di phung Israel đống. Nđri dâng bân đơi sỏ đơn Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ton, yor ma bân lể nsing ma Brah Krist.\*

### *Nau vay Môsê, jêh ri nau Kôranh Brah ton*

<sup>15</sup> O' oh nô ta nau nsing, gáp dẫn ntât du nau ta nau gũ ngao bân: Nau nũnh bunuyh i ê lor ma khât lể geh nchih jêh a mơm jan ma nđơ păng nơm geh, jêh păng khât, mâu geh ôh bunuyh hôm đơi n'groh, hôm đơi rhuât, hôm đơi ntop nđơ. <sup>16</sup> Lông nau ton i này, Kôranh Brah ton ma Abrahăm, ndrel ma ton ta du huê ta rnoi deh păng nơm. Nau ton i này mâu geh ôh nchih lah: 'Ta phung rnoi deh', mâu geh ôh lah ta rnoi ôk, ịch ntrông ma du rnoi đơm, jêng 'Ta du huê ta rnoi deh', jêng du huê bunuyh, bunuyh i này Brah Krist. <sup>17</sup> Gáp ngôi kọt này, ịch mboh ăn gít, Kôranh Brah ton nau i này ma Abrahăm lể geh 430 năm ê lor ma Kôranh Brah ăn nau vay ma Môsê, nau vay i này mâu ôh n'groh lơi nau Kôranh Brah ton ma bu i ơm rlau, Kôranh Brah mâu ôh ton mbrôh.\* <sup>18</sup> Lah Kôranh Brah ăn nau geh jêng i tâm ban ma nđơ ndrây i Păng lể ton nơh yor ma jan tâng nau

\* **3:6** 3:6-9: NNt 15:6; Rôm 4:9-12, 16 \* **3:8** 3:8: NNt 12:3; 18:18; 22:18 † **3:10** 3:10: NVa 27:26

\* **3:10** 3:10: Hêb 10:28; Yak 2:10 † **3:11** 3:11: Hab 2:4 \* **3:11** 3:11: Rôm 1:17 † **3:12** 3:12:

KLê 18:5 \* **3:12** 3:12: Rôm 4:15; 10:5 † **3:13** 3:13: 'Nau tể dôiht', mâu lah 'Nau rtăp'. † **3:13**

3:13: NVa 21:22-23 \* **3:13** 3:13: 1Kô 15:56; 2Kô 5:18-21 \* **3:14** 3:14: Gal 3:2, 5 **3:16** 3:16:

NNt 12:7; 13:5; 24:7 \* **3:17** 3:17: NNg 12:40

vay, lah ndri Păng mâu ôh ăn nau geh jêng i này yor ma jan tăng nau ton. Yon ma Kôranh Brah ăn nau geh jêng i này ma Abrahăm nơh jêng tăng ma nau Păng nơm ton tă bơn nau ueh Păng nơm.\*

<sup>19</sup> Lah ndri, nau vay moh geh nau khlay? Nau vay i tất bơn koi này gay ma ăn bunuyh gĩt ma nau tih n'ho ma tất ta du huê bunuyh ta rnoi deh Abrahăm i lế geh ta nau ton này nơh. Kôranh Brah đã phung tông pãr ăn nau vay i này ma Môsê, jêh ri Môsê jêng nơm sơm kơl ăn tâm rngláp Kôranh Brah đah phung Israel.\* <sup>20</sup> Yon ma ta nôm Kôranh Brah ton nớ ma Abrahăm, mâu geh ôh nơm sơm kơl ma nau ton i này, yorlah geh du huê dơm nơm ton, nơm i này jêng Kôranh Brah.

<sup>21</sup> Lah ndri ơm nau vay jêng tâm rdâng đah nau Kôranh Brah lế ton bơn? Mâu ôh. Yon ma lah bunuyh đơi geh nau rêh n'ho ro tă bơn jan tăng nau vay i này, lah ndri Kôranh Brah kơp bunuyh i này lế sông jêng tă bơn jan tăng nau vay i này ngăn ro.\* <sup>22</sup> Yon ma ta Nau Kôranh Brah Ngôi lế geh nchih jêh, dăng lế bunuyh jêng gũ ta nâm nau tih lế jan tih dadê. Ndiri dăng Kôranh Brah ăn nau rêh n'ho ro i Păng lế ton nơh ma bu moh i nsing ma Brah Yêsu Krist đơm.

<sup>23</sup> Ê lor ma tất nau nsing i này, bân hơm gũ ta nâm nau vay tâm ban ma gũ ta ndrung, n'ho ma tất Kôranh Brah nhhơ nau Păng kơp sông tă bơn nau nsing i này.\* <sup>24</sup> Ndiri nau vay geh nau khlay leo bân jan tăng, n'ho ma tất Brah Krist vách, gay ma Kôranh Brah kơp bân sông tă bơn nau nsing i này. <sup>25</sup> Yon ma abao dja lế tất jêh nau Kôranh Brah kơp sông tă bơn nau nsing, bân mâu hơm ôh gũ ta nâm nau vay i này jât.

<sup>26</sup> Dăng lế khân ay may lế jêng kon Kôranh Brah nơm dadê, tă bơn khân ay may nsing ma Brah Krist Yêsu.\* <sup>27</sup> Bu moh i nsing ma Brah Krist Yêsu này, jêh ri số đơn nau bậptem yũk ma dak lế gũ tâm rngláp ma Brah Krist, bunuyh i này gũ rêh tăng nau Brah Krist ũch, mâu hơm ôh gũ rêh kơt ơm, tâm ban ma nsòh bok ao mhe lế mảr lơi bok ao ơm. <sup>28</sup> Kôranh Brah kơp dăng lế bân tâm ban dadê, mâu hơm ôh kơp phung Israel êng, phung i mâu di phung Israel † êng, mâu đổng kơp bunuyh dâk bu êng, bunuyh kon me êng, bu ur êng, bu klô êng, yorlah dăng lế khân ay may tâm ban ma lế jêng du mlôm sâk jăn ta Brah Krist Yêsu. <sup>29</sup> Lah khân ay may lế gũ ndrel ma Brah Krist jêh, khân ay may jêng tâm ban ma rnoi deh Abrahăm, jêh ri số đơn ndrel rnoi deh Abrahăm dăng lế nau i Kôranh Brah lế jêh ton ma Abrahăm nơh.\*

## 4

<sup>1</sup> Gập dẫn lah, ta nau vay bân, bunuyh kon đơi i geh nớ ndrây tă bơn mẽ bở păng nơm, nôm păng hơm kon se, nau gũ rêh păng i này mâu ôh tâm tih ma bunuyh i jan dâk bu, yorlah hơm geh bunuyh mắt uảnh păng, bol lah păng jêng nơm kôranh ma dăng lế đrăp nớ ndrây i này kadôi. <sup>2</sup> Păng i này hơm gũ ta nâm nơm i mắt păng, ndrel ma ta nâm nơm kôranh mắt uảnh đrăp nớ i này, n'ho ma tất di nar i bở păng lế tâm nal nơh. <sup>3</sup> Ê lor

\* 3:18 3:18: Rôm 4:13 \* 3:19 3:19: Rôm 3:20; 5:20; 7:7-9; Kar 7:53; Hêb 2:2; NVa 5:5 \* 3:21

3:21: Rôm 7:10; 8:1-4 \* 3:23 3:23-25: Rôm 7:1-6; 10:4 \* 3:26 3:26-28: Yôh 1:12; Rôm 8:14-15;

6:3-4; 10:12-13; 1Kô 12:12-13; Kôl 3:11 † 3:28 3:28: Ta nau ngôi Grek lah: 'Phung Grek'. \* 3:29

3:29: Gal 3:7-9; Rôm 9:7-8

ma bân nsing ma Brah Krist, bân tâm ban ma kon se kot nây đống, bân jêng dâk ma nau dơi brah êng êng i geh ta neh ntu dja. <sup>4</sup> Yon ma tât di nar i Kôranh Brah lế ơm nal nơh, Kôranh Brah njũn Kon Pãng nơm ăn deh bơn du huê bu ur, jêh ri Pãng gũ rêh ta nâm nau vay Môsê đống, <sup>5</sup> gay ma rklaìh dãng lế bunuyh i gũ ta nâm nau vay i nây, ăn jêng kon Kôranh Brah nơm ngãn. <sup>6</sup> Yor ma khân ay may lế jêng kon Kôranh Brah ngãn, Pãng lế njũn jêh Brah Huêng Ueh Brah Krist Kon Pãng nơm gũ ta nuih n'hâm khân ay may, ndrì bân blao kuãl Pãng: 'Bớ\*'. <sup>7</sup> Ndrì dãng khân ay may mâu hôm ôh jêng dâk jât, lế jêng kon Kôranh Brah nơm. Lah khân ay may lế jêng kon ngãn, khân ay may mra sỏ đơn dãng lế nau i tâm ban ma ndrây i Kôranh Brah de ăn nây đống.

### *Pôl geh nau rvê ma phung nsing ta bri Galati*

<sup>8</sup> A lor nơh khân ay may ê hỏ ôh gít nãl Kôranh Brah, hôm jêng dâk ma brah êng êng i mâu di brah ngãn. <sup>9</sup> Yon ma abao dja, khân ay may lế gít nãl Kôranh Brah, ngời du tong lah Kôranh Brah lế nãl khân ay may, lah ndrì mớh dãng khân ay may hôm ứch plố tám rngláp tay ma phung brah i mâu ngãn nây, i rdja, i mâu geh nau khlay, jêh ri ứch jan dâk ma khân pãng du tở jât? <sup>10</sup> Gáp ngời kot nây, yor ma gáp say khân ay may hôm jan tâng nau vay Môsê kơp nar abã khlay rlau, khay abã khlay rlau, nãm abã khlay rlau. <sup>11</sup> Gáp klach lah dãng lế ndrì i gáp lế jan kar rơah rgãnh ma khân ay may nơh, jêng đơm dam. <sup>12</sup> O' oh nỏ ta nau nsing, gáp đản hô ngãn khân ay may, ăn khân ay may gũ ngao tâm ban ma gáp, yorlah gáp lế nsing ma Brah Yêsu, ndrì gáp mâu hôm gũ ta nâm nau vay, kot gáp lế gũ ngao kot khân ay may mâu ôh jan tâng nau vay Môsê nơh đống. Khân ay may mâu geh ôh jan tih ma gáp, nỏk gáp hãn a khân ay may dak bôh nơh. <sup>13</sup> Khân ay may lế gít jêh, nỏk gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơh, gáp geh nau ji ta sãk jãn†. <sup>14</sup> Bol lah nau ji gáp i nây jan ăn khân ay may geh nau jêr jôt kađôi, hôm khân ay may mâu mbãr gáp, mâu uãnh bớ gáp đống, yon ma khân ay may rom gáp tâm ban ma rom tống pãr Kôranh Brah nơm, mâu lah tâm ban ma rom Brah Krist Yêsu ngãn. <sup>15</sup> Lah ndrì nau rãm maak i khân ay may lế geh nỏk nây nơh ah ntũk ăn? Yorlah gáp lế gít n'hêl, nỏk nây nơh khân ay may ứch ma rvek gãr măt‡ khân ay may nơm ăn ma gáp ro lah ma blao jan. <sup>16</sup> Abao dja mớh dãng khân ay may tâm rdãng đah gáp chrao, yor ma gáp ngời nau ngãn bơn?

<sup>17</sup> Phung nơm nti nklã i nti iãt ma jan tâng nau vay Môsê, khân pãng geh nuih n'hâm goyh ngãn ma khân ay may, yon ma i nau ứch ntrống mâu ueh ôh, khân pãng ứch tâm nkah khân ay may bơn hên, gay ma ăn khân ay may geh nuih n'hâm goyh tâng khân pãng dứt hô hỏ. <sup>18</sup> Ueh ngãn lah

\* 4:4 4:4-5: Yôh 1:14; Rôm 8:3; Eph 1:9-11; Phi 2:5-8 \* 4:6 4:6: Ta nau ngời Grek lah: 'Aba, hô, phater'. 'Aba' jêng nau ngời Aramêich i nau ngời Brah Yêsu, geh nau khlay lah: 'Bớ', i bu đống ma bớ pãng nơm đơm. 'Hô, phater' jêng nau ngời Grek geh nau khlay lah: 'Bớ' đống. \* 4:6 4:6-7: Gal 3:2; Rôm 8:14-15 \* 4:8 4:8: 1Kô 12:2; 8:4 \* 4:10 4:10: Kôl 2:16, 20-23 \* 4:12 4:12: Gal 2:21; 1Kô 11:1 † 4:13 4:13: 'Nỏk gáp mboh nkoch...geh nau ji ta sãk jãn', mâu lah 'Gáp mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơh, yorlah gáp geh nau ji ta sãk jãn'. Bunuyh abã mản lah Pôl hãn ta bri Galati, gay ma bah nau ji. ‡ 4:15 4:15: Pól ngời kot nây, bu abã mản lah, pãng ji tróm măt. \* 4:17 4:17: Gal 1:7; 2:4-5; 6:12



geh nuh n'hâm goyh tâng dũt hô ngãn ma du ntil nau, lah nau i nây ueh, ueh ngãn lah tâng nau ueh ãbơ, mâu ôh đơn tâng nôk gáp hòm gũ ndrel đơm.\*

<sup>19</sup> O' oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp nơm, nau gáp leo khân ay may sât nsing ma Brah Krist nơh, tâm ban ma nau gũ oh, ãbơ dja gáp geh nau jêr ma khân ay may du tở jât, tâm ban ma nau gũ oh ma khân ay may du tở jât, n'ho ma tât Brah Krist jêng kôranh ta nau rêh khân ay may ngãn.\* <sup>20</sup> Nau gáp ngơi nchih ta sambũt dja dãng đẽ, gáp ũch ngãn gũ ndrel khân ay may, gay ma gáp mboh ngơi rđở rban, yorlah gáp mâu hòm ôh geh nau mân ma nchih njuãl ăn khân ay may.

*Nau tâm rnglãp ơm, ndrel ma nau tâm rnglãp mhe*

<sup>21</sup> O' oh nô ta nau nsing, khân ay may i ũch gũ ta nâm nau vay Môsê, lũng khân ay may mboh ma gáp hòm: Ah khân ay may mâu gĩt bah moh bã geh nchih ta nau vay i nây? <sup>22</sup> Yorlah lẽ geh nchih ta nau vay i nây lah, Abrahãm geh bar hê kon bu klô, i du huê i kon, bu ur rnha Hakar jêng dâk pãng nơm, i du huê jât i kon, bu ur rnha Sara jêng bunuyh kon me.\* <sup>23</sup> Tih ma kon i deh bơh bu ur dâk pãng nơm nây, jêng tã bơh nau gũ ur sai đơm, yơn ma kon i deh bơh ur pãng nơm i bunuyh kon me nây, jêng kon i deh tã bơh Kôranh Brah de ton.\*

<sup>24</sup> Lah ndrì nau i dja jêng tâm ban ma nau ntât du nau đong, yorlah bu ur bar hê i nây jêng nau ntât ma bar ở nau tâm rnglãp Kôranh Brah. I du huê rnha Hakar jêng tâm ntât ma nau tâm rnglãp i geh ta yôk Sinai nôk Kôranh Brah ăn nau vay ma Môsê nơh, bunuyh i gũ ta nâm nau vay Môsê jêng tâm ban ma dâk ma nau vay i nây, kot Hakar jêng dâk Abrahãm.\*

<sup>25</sup> Hakar jêng tâm ntât ma yôk Sinai ta bri Ảp, jêh ri jêng nau ntât đong ma ãn kuông Yêrusalem ta neh ntu dja, jêh ri ãn i nây jêng nau ntât ma dãng lẽ phung Israel i ndjôt nau vay Môsê, khân pãng jêng tâm ban ma kon Hakar, ndrì khân pãng jêng tâm ban ma dâk ma nau vay i nây. <sup>26</sup> Lũng Sara i bunuyh kon me jêng ntât ma ãn Yêrusalem i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, jêh ri ãn i nây jêng nau ntât ma dãng lẽ bunuyh nsing ma Brah Krist, pãng tâm ban ma mẽ bân, ndrì bân jêng tâm ban ma kon me đong.\* <sup>27</sup> Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lẽ geh nchih lah:

'O' bu ur i mâu bã kon i mâu geh kon

    An ueh maak hòm!

Ay mâu ôh mập nau ji gũ oh,

    An nter rãm maak hòm,

Yorlah kon i bu ur mâu ôh geh sai,

    Geh ỏk rlau ma kon i bu ur geh sai jât'†.

<sup>28</sup> O' oh nô ta nau nsing, dãng lẽ khân ay may tâm ban ma Isãk kon Sara đong, jêng kon Kôranh Brah tã bơh Kôranh Brah lẽ ton lor. <sup>29</sup> Ta rnôk Abrahãm, kon i deh jêng tã bơh nau gũ ur sai đơm jan jêr ma kon i deh tã bơh nau dơi Brah Huêng Ueh. ãbơ dja geh tâm ban kot nây đong.\*

<sup>30</sup> Yơn ma ta Nau Kôranh Brah Ngơi, a mơm lah? Geh nchih kot nđa: 'An

\* **4:18** 4:18: 1Kô 11:1 \* **4:19** 4:19: Rôm 8:4; 2Tê 3:5 \* **4:22** 4:22: NNt 16:15; 21:1-3 \* **4:23** 4:23: Rôm 9:7-9; NNt 16:1-2; 17:15-16 \* **4:24** 4:24: NNg 24:1-8 \* **4:26** 4:26: Hêb 12:22; NTM 21:2 † **4:27** 4:27: Esa 54:1 \* **4:29** 4:29: NNt 21:9

may ntrút loi bu ur dâk bu, ndrel ma i kon bu klô păng nây, gay ma i kon bu ur dâk bu mâu ôh số đơn ndrây ndrel i kon bu klô bu ur kon me<sup>†</sup>.  
<sup>31</sup> Ở oh nô ta nau nsing, lah ndrì dăng lẽ bán mâu ôh di i kon bu ur dâk bu, dăng lẽ bán jêng i kon, bu ur kon me.

## 5

### *Nau jêng kon me ta Brah Krist*

<sup>1</sup> Brah Krist lẽ chuai jêh bân bôh jan dâk bu gay ma jêng kon me ngăn, lah ndrì ăn bân gũ nập rắp jấp ta nau mâu hôm jan dâk bu nây, loi hôm ôh bok gor sãk ăn jêng dâk ma nau vay tay.\* <sup>2</sup> Iắt gập hôm, gập Pôl mboh ma khân ay may, lah khân ay may số đơn ma nau jan koh ntô tâng nau vay Môsê gay ma Kôranh Brah kợp sớng, ndrì Brah Krist mâu hôm ôh geh nau khlay ma khân ay may jât.\* <sup>3</sup> Gập dẫn nkah tay du tở jât, lah bu moh i ếch số đơn ma nau jan koh ntô i nây, iắt ma păng i nây ndjôt tâng dăng lẽ nau vay i nây ngăn dô.\* <sup>4</sup> Bu moh i ếch Kôranh Brah kợp sớng yor ma jan tâng nau vay, păng i nây tâm nkah bôh Brah Krist, jêh ri nau ueh Kôranh Brah mâu hôm đong geh ma păng.

<sup>5</sup> Yon ma dăng lẽ bán, tả bôh nau nsing ma Brah Krist, ndâp ma nau Brah Huêng Ueh kơl, bân gũ nập rkâk ta nau rnom ma Kôranh Brah kợp bân sớng.\* <sup>6</sup> Ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu, nau koh ntô, mâu lah mâu koh ntô i nây mâu ôh geh nau khlay. Nđơ i geh nau khlay đơm jêng nau nsing ma Brah Krist, ndâp ma nhhơ nau nsing i nây ăn bu say bân geh nuinh n'hâm rông ma bu.\*

<sup>7</sup> Bôh nơm nớh khân ay may lẽ nsing lẽ ueh ngăn tâm ban ma tâm rlong nhuất ueh ngăn, lah ndrì bu moh i buay khân ay may mâu hôm ăn iắt nau ngăn i mboh nkoch ma Brah Krist kơt nây? <sup>8</sup> Nau nti nsôch i nây mâu ôh di lỏh bôh Kôranh Brah i lẽ kuẩ khân ay may nớh. <sup>9</sup> Ăn khân ay may kah gít ma nau bu vay lah: 'Nôk jan numpăng, bu số ndrui đê đơm, đơi jan ôk rnih Ba Prăng dăng lẽ ăn dang', nau nti nklă i nây tâm ban kơt nây đong.\* <sup>10</sup> Gập nsing ma Kôranh Brah, Păng mra njrăng khân ay may mâu ăn iắt ma nau nti nklă i nây. Lớng păng i nti nklă jan ăn khân ay may geh nau mân vĩ nây, Kôranh Brah mra tể đoih ma păng, bol lah dah kuống păng kađôi.

<sup>11</sup> Ở oh nô ta nau nsing, geh bunuyh abă lah gập nti bu ăn koh ntô, yon ma lah gập hôm nti bu ăn koh ntô jât, lah ndrì mớh dăng phung Israel i mâu nsing ma Brah Krist hôm jan jêr ma gập jât? Lah gập mâu hôm ntúm nti nau rklaih man ma tả bôh nsing ma nau Brah Krist i khât ta si tâm rkăng đơm, mâu hôm ôh geh bu tâm rdăng đah gập jât ro.\* <sup>12</sup> Lớng bunuyh nti nklă i nây i jan ăn khân ay may geh nau uh ah ta nuinh n'hâm, ăn khân păng koh char êng sãk khân păng nơm dô.\*

### *Nau rêh ta Brah Huêng Ueh*

† 4:30 4:30: NNt 21:10 \* 5:1 5:1: Gal 2:4; 4:5 \* 5:2 5:2: Gal 2:21; Kar 15:1-2 \* 5:3 5:3: Gal 3:10; Hêb 10:28; Yak 2:10 \* 5:5 5:5: Rôm 5:1 \* 5:6 5:6: Gal 6:15; Rôm 2:28-29; 1Kô 7:19; Phi 3:3 \* 5:9 5:9: 1Kô 5:6-7 \* 5:11 5:11: Gal 6:12; 1Kô 1:18, 23 \* 5:12 5:12: Phi 3:2

13 O' oh nô ta nau nsing, Kôranh Brah lě kuăl jêh khân ay may ăn jêng kon me bah jan dâk ma nau vay, yon ma lơi ôh đống nau i lě jêng kon me i này ma jan tâng nau kơnh nuh n'hâm ơm i ếch jan tih nơm bơh ndũl me, yon ma ăn bân tâm sơm kơl bảl ma nau rông hơ,\* 14 yorlah dăng lě nau vay Môsê tã bơh du nau đả dơm kơt đũa: 'Ăn rông ma phung chiaio meng khân ay may, tâm ban ma rông sảk khân ay may nơm đống'†. 15 Yon ma lah khân ay may tâm kấp tâm hot ndrăng nơm kơt này nâng, ăn khân ay may nưjrang klach lah khân ay may tâm n'groh bảl ndrăng khân ay may nơm.

16 Yon ma gập dẫn mboh ma khân ay may, ăn gũ rêh tâng Brah Huêng Ueh hơ, ndrì khân ay may mâu ôh jan tâng nau kơnh nuh n'hâm ơm i ếch jan tih nơm bơh ndũl me,\* 17 yorlah nau kơnh i này tâm rdang hô ngănh đah Brah Huêng Ueh. Jêh ri Brah Huêng Ueh tâm rdang đah nuh n'hâm ơm i này dơi Păng đống. Nau kơnh i này, ndrêl ma Brah Huêng Ueh tâm rdil bảl ngănh, ndrì dăng khân ay may jan mâu hóm blao ôh nơh ueh i khân ay may ếch jan này.\* 18 Lah Brah Huêng Ueh leo khân ay may ta ăp ntil nơh ta nau gũ rêh, khân ay may mâu hóm ôh gũ ta nâm nau vay Môsê jât.\*

19 Nơh jan tâng ma nuh n'hâm ơm i này bân lě gĩt năl n'hêl nanế jêh, ta này geh nau tâm đống, nau bở bơch kơh kler, nau gũ bảl bơ,\* 20 nau yok mbah ma rup brah, nau jan n'ang, nau tâm rdang bảl, nau tâm biănh, nau tâm mâu năch, nau ji nuh, nau gĩt ma sảk nơm dơm, nau tâm rlăch bảl, nau tâm pả phung, 21 nau tâm ngây rngố, nau nhủl ndrănh, nau nhêt sa blăk blek, ndrêl ma nơh êng êng jăt i tâm ban kơt này đống. Gập dẫn mboh ăn khân ay may gĩt lơ, kơt gập lě jêh mboh a lơ nơh, dăng lě bunuyh i jan kơt này, Kôranh Brah mâu ôh rom khân păng jêng phung đon lan Păng nơm.

22 Yon ma play i tã bơh Brah Huêng Ueh ta này geh kơt đũa: Nau rông ma bu, nau râm maak, nau đăp mpăn, nau blao ăt nuh, nuh n'hâm lống, nuh n'hâm ueh, nuh n'hâm răp jăp,\* 23 nuh n'hâm mleh, ndrêl ma nau blao măt nưjrang sảk ăn gũ di keh. Mâu hóm geh ôh nau vay i buay dăng lě nau i này.

24 Jêh ri bu moh i jêng đon lan Brah Krist Yêsu, lě nkhăt lơi nuh n'hâm ơm i ếch jan tih nơm bơh ndũl me, ndâp ma lě nkhăt đống ăp ntil nau kơnh hô ỉr, tâm ban ma lě nkhăt jêh ta si tâm rkăng Păng. 25 Brah Huêng Ueh lě ăn bân nau rêh mhe, lah ndrì ăn Păng leo bân nâng ta ăp ntil nơh.\* 26 Bân lơi ôh n'hi êng sảk, tâm jreh bảl, tâm ngây rngố.\*

## 6

### *Tâm kơl nôk geh nau jêr ndrăng nơm*

1 O' oh nô ta nau nsing, lah geh du huê bunuyh i bu banh dôi jan nơh đjơh, bu moh i geh Brah Huêng Ueh gũ, ăn đăp nkra bunuyh i này ma

\* 5:13 5:13-14: Rôm 12:10; 15:1; Phi 2:1-5 † 5:14 5:14: KLê 19:18 \* 5:16 5:16: Rôm 8:4-5

\* 5:17 5:17: Rôm 7:21-23 \* 5:18 5:18: Rôm 6:14; 7:1-6 \* 5:19 5:19-21: 1Kô 6:9-10; Eph 5:5;

Kôl 3:5; NTM 22:15 \* 5:22 5:22-23: 2Kô 6:6; Eph 5:9-11; Phi 1:11; 1Ti 6:11 \* 5:25 5:25: Gal

5:16; Rôm 8:4-5 \* 5:26 5:26: Phi 2:3

nuih n'hâm mleh. Yon ma njrăng sắk păng nơm, klach lah geh nau ndơ  
 kot bunuyh i này đống.\* <sup>2</sup> An tâm kơl moh geh nau jêr ndrăng nơm, jan  
 kot này khân ay may jan tăng nau vay Brah Krist ngă. <sup>3</sup> Lah bu moh i  
 kơp êng sắk păng nơm jêng bunuyh geh nau khlay, tih ma mâu ôh geh  
 nau khlay, păng i này jêng mbrôh êng sắk păng nơm đơ.\* <sup>4</sup> An du huê  
 du huê mêt uảnh êng sắk păng nơm jan hỏ, ăn gủ rằm maak ma ndr păng  
 nơm jan hỏ, lơi ôh rdâl ma bunuyh êng,\* <sup>5</sup> yorlah ta nar jât nấp tay, dâng  
 lễ bunuyh iăt ma mboh ma Kôranh Brah dâng lễ ndr khân păng jan\*\*.

<sup>6</sup> Bu moh i bu ntũm nti nau Kôranh Brah, ăn khân păng sỏ đrăp ndr  
 i khân păng nơm geh abă pă ăn ma năk i ntũm nti ma khân păng này.\*  
<sup>7</sup> Dăn khân ay may lơi ôh vỉ, mâu dơi ôh mbrôh Kôranh Brah, Păng mra tẻ  
 dôihi ma bu moh i mưch Păng. Moh gả ntil i bu tuch ta neh, bu mra rek  
 bớh gả ntil i này ro. <sup>8</sup> Bu moh i jan tăng nuih n'hâm ơm i ịch jan djơh  
 bớh ndũl me, păng i này tâm ban ma tuch gả djơh, jêh ri Kôranh Brah  
 mra tẻ dôihi ma păng i này ro, tâm ban ma păng i này rek nau tẻ dôihi. Yon  
 ma bu moh i gủ rêh gay ma Brah Huêng Ueh rằm maak, păng i này tâm  
 ban ma tuch gả ueh, jêh ri păng mra geh nau rêh n'ho ro tã bớh Brah  
 Huêng Ueh.\* <sup>9</sup> An bân lơi ôh dăl jan nau ueh, tăt di nar ri tay bân mra geh  
 rek play ueh ro, lah bân jan ueh nâng.\* <sup>10</sup> Lah ndri lah bân dơi jan†, ăn  
 bân jan ndr ueh ma dâng lễ bunuyh dô, lơ ma hô jan ndr ueh ma oh nô  
 ta nau nsing.\*

### *Nau ntũm nti n'glẻ dũt*

<sup>11</sup> Uảnh hỏm, rplây rso i kuông kuông i khân ay may uảnh nơm bớh  
 ntũk dja jât đống jêng ti gáp nơm nchih.\* <sup>12</sup> Mpól bunuyh phung Israel  
 i ncháp khân ay may koh ntỏ tăng nau vay Môsẻ, khân păng ịch bu lơ  
 ma khân păng nơm, khân păng man ma jan kot này gay ma lơi ăn phung  
 Israel jan jêr đơ, yor ma nti lễ rklaih jêh tã bớh nsing ma Brah Krist i  
 khăt ta si tâm rkăng, mâu ôh khăch jan du ntil ndr a êng jăt.\* <sup>13</sup> Bol lah  
 phung i lễ koh ntỏ này, sắk khân păng nơm mâu ôh ndjôt tăng dâng lễ nau  
 vay Môsẻ, khân păng đă khân may koh ntỏ này, gay ma păng n'hi êng sắk  
 khân păng nơm, yor ma khân may lễ iăt tăng nau khân păng đă.\* <sup>14</sup> Yon  
 ma gáp dja, lơi ăn gáp n'hi êng sắk ma du ntil ndr, man ma n'hi êng sắk  
 ma nau khăt Brah Yêsu Krist ta si tâm rkăng i Kôranh bân hỏ. Yon ma ndr  
 Brah Yêsu Krist jan ta si tâm rkăng i này, dâng lễ ndr ta neh ntu dja mâu  
 hỏm ôh geh khlay ma gáp, jêng tâm ban ma nkhăt ta si tâm rkăng i này,  
 jêh ri gáp tâm ban ma lễ khăt ta si tâm rkăng đống, ndri bunuyh i mâu  
 nsing ma Brah Yêsu Krist mâu ôh kơp gáp khlay.\* <sup>15</sup> Nau geh koh ntỏ, nau  
 mâu geh koh ntỏ, mâu ôh geh nau khlay. Ndr i geh nau khlay jêng nau

\* **6:1** 6:1-2: Mat 18:15; Kôl 4:6; 1Tê 5:14-15; 2Tê 3:11-15 \* **6:3** 6:3: Phi 2:3 \* **6:4** 6:4: 1Kô 4:7

\* **6:5** 6:5: 'Yorlah ta nar jât nấp tay...ma Kôranh Brah', mâu lah 'Moh ndr Kôranh Brah ăn ma bân  
 du huê du huê, iăt ma ăp nơm du huê du huê jan tăng'. \* **6:5** 6:5: Rôm 14:12 \* **6:6** 6:6: Luk  
 10:7; Kar 20:33-35; 1Kô 9:4-15 \* **6:8** 6:8: Rôm 8:6 \* **6:9** 6:9: 2Tê 3:13; Eph 2:10 † **6:10** 6:10:  
 'Lah bân dơi jan', mâu lah 'Nôk bân hỏm geh mong'. \* **6:10** 6:10: Yôh 13:34-35; Rôm 12:13; 2Kô  
 8:12-14 \* **6:11** 6:11: Kôl 4:18; 2Tê 3:17 \* **6:12** 6:12: Gal 5:11 \* **6:13** 6:13: Gal 5:3 \* **6:14**  
 6:14: Gal 2:19; Rôm 6:11; 1Kô 1:29-31

Kôranh Brah ăn nau rêh mhe, nau i nây tâm ban ma Păng njêng bân du tở jât.\* <sup>16</sup> Dăn Kôranh Brah ăn nau đăp mpăn, ndrel ma nau yỏ ndach ma bu moh i ndjôt tâng nau rêh mhe i nây, ndâp ma dăng lể phung i jêng bon lan Kôranh Brah nôm ngăn‡.

<sup>17</sup> Ntôm bơh dja jât năp, lơi ôh ăn bunuyh jan ăn gập geh nau jêr jât tă bơh nau bu nti nklă, yorlah khap Brah Yêsu nôm lể geh ta săk gập jêh, jêng nau bu rpăt mbang ma gập.\* <sup>18</sup> O oh nô ta nau nsing, dăn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nôm gữ ndrel ta nuih n'hâm khân ay may. O ăn geh kot nây ngăn ro§.

---

\* **6:15** 6:15-16: Gal 3:26-28; 1Kô 12:12-13; 2Kô 5:17 ‡ **6:16** 6:16: 'Dăng lể phung i jêng bon lan Kôranh Brah nôm ngăn', mâu lah 'Ndâp ma phung Israel Kôranh Brah'. \* **6:17** 6:17: 2Kô 4:10 § **6:18** 6:18: 'O ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

## Sambŭt Pôl Njuäl Än Ma Phung Nsing Ta Bon Ephêsô Nau bôk ăn bu gŭt lor

Nôm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61, klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gŭ ta trôm ndrung, nau păng gŭ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Eph 3:1; 4:1; 6:20). Bu mân lah păng gŭ ndrung ta bon Rôm. Sambŭt dja mâu ôh đơn nchih ăn ma phung nsing ta bon Ephêsô đơm, nchih ăn ndâp ma phung nsing ta bon abă êng i tâm dăch đăh bon Ephêsô nây đơng. Nôk Pôl njuäl sambŭt Ephêsô dja, păng njuäl ndrêl đơng pe ở sambŭt a êng jât 1. sambŭt Philip, 2. sambŭt Kôlôh, 3. sambŭt Philêmon.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih đăn uãnh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Ephêsô ta bri Asi, Pôl hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Ephêsô, klăp lah ta năm 52 tât ma năm 55, gŭ ta bon nây klăp lah pe năm (Kor 19:1-20; 20:27-38).

### Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Nau dŭt khlay ta sambŭt dja geh pe ntil: 1. Dâng lě phung nsing geh du phung đơm, mâu hôm ôh geh phung Israel, geh phung i mâu di phung Israel ta năp măt Kôranh Brah, dăng lě jêng tâm ban ma săk jăn Brah Krist nôm. 2. Mơn nau gŭ rêh gay ma tâm di tâng nau Kôranh Brah ũch. 3. Păng nti ma ndrô tâm lơh ăn ma phung nsing ma Brah Krist de đơng, gay ma đơi tâm đăng đăh Satăng i kôranh mpôl brah đjơh.

### Mboh nau khlay ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma phung nsing, yor ma ndrô Brah Krist lě jan (1:3-3:21)
- Nau rêh mhe ndrêl Brah Krist (4:1-6:20)
- Ndrô tâm lơh ăn ma phung nsing ma Brah Krist de đơng (6:10-20)
- Nau nŭnh n'glê dŭt (6:21-24)

### Nau ôp ueh lăng

<sup>1</sup> Sambŭt gâp Pôl nchih, gâp i kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tă bôh nau ũch Kôranh Brah nôm. Gâp đăn ôp nau ueh lăng khân ay may i phung bon lan Kôranh Brah ta bon Ephêsô\*, jêng phung gŭ năp ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu. <sup>2</sup> Đăn Kôranh Brah Bở bản nôm, ndrêl ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau đăp mpăn ma khân ay may.

### Nau geh jêng Kôranh Brah i Păng ăn ma phung nsing

<sup>3</sup> Đăn rnê Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bản. Yor ma bản gŭ ndrêl Brah Krist, Kôranh Brah lě ăn jêh ma bản ăp ntil ndrô ueh i măt bunuyh mâu blao say i geh nau khlay ta nuih n'hâm bản, ndâp ma ăn bản

\* 1:1 1:1: Sambŭt om i nchih ma ti abă mâu ôh geh: 'Ta bon Ephêsô'.

nau rêh n'ho ro'.\* <sup>4</sup> Bơh n'ôm ê hỏ ñjềng neh ntu nơh, Păng lẻ ơm koih jêh bân gay ma gũ ndrel Brah Krist. Păng koih bân gay ma jềng kloh ueh, mâu geh ôh nau ma nduih ta nấp mắt Păng. Păng jan kot nây, yor ma Păng geh nuih n'hâm rông ma bân.\* <sup>5</sup> Bơh nôk nây nơh Păng lẻ ơm ứch bân jềng phung kon Păng nơm yor ma ndrơ Brah Yêsu Krist lẻ jan, jềng di kot nau Păng nơm ứch, ndập ma ản Păng rằm maak.\* <sup>6</sup> Păng jan kot nây gay ma bân rnê nau ueh Păng nơm i dũt kuông ngãn, nau ueh i nây Păng lẻ ản jêh đơm dam ma bân i gũ ndrel Kon Păng nơm. Păng rông hô ngãn ma Kon Păng nơm. <sup>7</sup> Yor ma mham Brah Krist i Kon Păng nơm nây, Păng lẻ chuai jêh bân bơh nau tẻ dôi, lẻ yỏ bân mâu hỏm ôh kơp nau tih bân. Nau i nây tả bơh nau ueh Păng dũt kuông ngãn.\* <sup>8</sup> Nau ueh i nây Păng ản ma bân ỏk rmeh ler ngãn, Păng ản bân nau mân gít blaơ, ndrel ma ản bân gít vât ắp ntil ndrơ. <sup>9</sup> Păng lẻ ản bân gít nãl nau ứch Păng i a lor nơh bunuyh mâu ôh gít, ảbơ dja Păng lẻ nhhơ ma bân ndrơ i Păng ứch jan ta Brah Krist.\* <sup>10</sup> Nau i nây Păng ản geh ngãn tât di nar Păng lẻ ứch‡, ta nar i nây Păng mra rgum dăng lẻ ndrơ ta kalơ trỏk, ndrel ma dăng lẻ ndrơ ta neh ntu ản gũ gum ta nâm Brah Krist jềng du huê kờanh đơm.\*

<sup>11</sup> Hên i phung Israel i nsing ma Brah Krist§ lẻ Kờanh Brah de koih jêh gay ma sỏ đơn ndrơ Păng lẻ ton ma hên kãl e nơh, yor ma hên gũ ndrel Brah Krist. Păng lẻ ơm koih hên kot nây jềng tâng nau mân Păng nơm ứch. Dăng lẻ ndrơ Păng ứch ản geh, jềng geh ngãn tâng nuih n'hâm Păng nơm ứch. <sup>12</sup> Nđri hên lẻ geh nau n'ôm ta Brah Krist lor bu. Păng jan kot nây gay ma hên gũ rêh rnê nau chrêk lợp Păng nơm. <sup>13</sup> ảbơ dja khãn ay may i mâu di phung Israel lẻ Kờanh Brah de ản Brah Huềng Ueh i kloh ueh gũ ndrel khãn ay may đơng, yor ma khãn ay may gũ ndrel Brah Krist. Nau i nây Păng nơm lẻ ton, jêh ri nau i nây tâm ban ma tẻ pla krêp ta khãn ay may. Păng ản Brah Huềng Ueh, jêh khãn ay may nsing ma Brah Krist ta nôk khãn ay may tâng nau ngơi ngãn, tâng nau mhe mhan ueh. Jêh ri khãn ay may geh nau rklaih yor ma nau mhe mhan ueh i nây.\* <sup>14</sup> Păng ản Brah Huềng Ueh i kloh ueh nây nhãm nuih n'hâm bân, ản bân gít ngãn, Păng mra ản bân dăng lẻ ndrơ i Păng lẻ ton jêh, ản bân gít ngãn Păng lẻ chuai bân gay ma jềng phung ỏn lan Păng nơm. Păng jan kot nây gay ma bân rnê nau chrêk lợp Păng nơm.

### *Nau Pôl mboh sơm ản ma phung nsing ta ỏn Ephêsô*

<sup>15</sup> Yor ma dăng lẻ ndrơ i nây, gập lah ueh ma Kờanh Brah ngãn. N'ôm bơh gập lẻ tâng jêh nau bu nkoch nau nsing khãn ay may ta Kờanh Yêsu, ndrel ma tâng nau khãn ay may rông ma dăng lẻ phung ỏn lan Kờanh Brah, <sup>16</sup> nđri dăng gập mâu rlu ôh lah ueh Kờanh Brah, yor ma khãn ay

† **1:3** 1:3: Ta nau ngơi Grek lah: 'Lẻ ản jêh ma bân nau geh jềng ắp ntil mpeh ma huềng ta ntũk kalơ trỏk'. Bu gít lah Pôl ngơi ma ndrơ tâm ban ma Kờanh Brah koih bân jềng kon Păng nơm, nau rklaih, nau yỏ Kờanh Brah mâu hỏm kơp nau tih bân, nau Kờanh Brah ản Brah Huềng Ueh gũ ta bân, nau rêh n'ho ro. Uãnh đơng ta 1Kô 12:4-11, 28; Gal 5:22-23. \* **1:3** 1:3: Eph 2:6; 1Kô 12:7-11; 1Pê 1:3-5 \* **1:4** 1:4: Eph 3:11; 2Tê 2:13-14; 2Pê 1:10-11 \* **1:5** 1:5: Yỏh 1:12; Rôm 8:14-15; 1Yô 3:1-3 \* **1:7** 1:7: Eph 2:8; 2Kô 5:18-21 \* **1:9** 1:9-11: Gal 4:4; 1Pê 1:20-21 ‡ **1:10** 1:10: Mâu lah 'Ta rỏk ngẻl dũt tay'. \* **1:10** 1:10: Rôm 8:19-22 § **1:11** 1:11: 'Hên i phung Israel i nsing ma Brah Krist', mâu lah 'Bân'. \* **1:13** 1:13-14: Eph 4:30; 2Kô 1:22; 5:5; Gal 3:2

may nây. Ấp tờ gáp mboh sơm, gáp mboh sơm ma khân ay may đổng.  
<sup>17</sup> Gáp dẫn Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist Kôranh bán nơm, Păng i Bở i geh nau chrêk lợp. Gáp dẫn Păng ăn Brah Huêng Ueh ăn khân ay may geh nau mân gít blaô, ndrel ma ăn Brah Huêng Ueh nhợ Păng nơm ma khân ay may, gay ma khân ay may gít năl Păng lơ ma hô ngă. \* <sup>18</sup> Gáp dẫn Kôranh Brah kớl khân ay may, ăn khân ay may gít vật n'hêl ta nuh n'hâm nau mân dăng lể nđơ Kôranh Brah ứch ăn ma khân ay may. Nđơ i nây khân ay may hôm nơm ma sỏ đơn, yorlah Păng lể kuăl khân ay may jêng phung bôn lan Păng nơm, nđơ i nây tâm ban ma nđơ ndrây, geh nau khlay hô ngă, geh nau chrêk lợp đổng. \* <sup>19</sup> Gáp dẫn kot nây, gay ma khân ay may gít vật n'hêl nau đơi Kôranh Brah i dứt kuống i mầu ôh geh nđơ ma ntât. Kôranh Brah kớl bán i nsing ma Brah Krist ma nau đơi i nây. Nau đơi i nây \* <sup>20</sup> ăn Brah Krist dăk rêh tay nờh, ndrel ma ăn Păng gũ mpeh bớh ma Kôranh Brah ta ntúk Kôranh Brah nơm ta kalơ trók. <sup>21</sup> Nau đơi i nây ăn Brah Krist jêng kôranh dứt kuống dứt prêh rlau ma dăng lể kôranh i geh nau đơi i geh nau dăng i geh nau măt uănh ấp ntil\*. Mầu geh ôh du huê kuống prêh rlau Păng ta rnók abao dja, n'ho ma rnók jât nập tay jêng rnók i n'ho ro đổng. \* <sup>22</sup> Kôranh Brah lể ăn dăng lể nđơ gũ ta nâm nau măt uănh† Brah Krist nơm, ndâp ma ăn Păng jêng kôranh ma dăng lể bunuyh i nsing ma Păng. Păng tâm ban ma bôk. \* <sup>23</sup> phung i nsing tâm ban ma săk jăn Păng. Păng ăn nau rêh nđâp ma măt uănh dăng lể phung nsing. Păng ăn nau rêh nđâp ma măt uănh dăng lể nđơ i geh njêng‡.

## 2

### *Phung nsing ma Brah Krist geh nau rêh tay*

<sup>1</sup> E lor ma khân ay may nsing ma Brah Krist nờh, khân ay may jan tih nâng, jan rlau đah nau Kôranh Brah đă, jêng tâm ban ma lể khât yor ma jan nau tih i nây \* <sup>2</sup> i khân ay may vay jan nâng ta nôk hôm gũ rêh jan kot bunuyh i mầu nsing ma Brah Krist. Khân ay may vay jan tăng nau ứch Satăng i kôranh mpôl brah đjoh. Păng i nây abao dja hôm kuân bunuyh i tâm rdâng đah nau Kôranh Brah ứch. \* <sup>3</sup> Dăng lể bán a lor nờh jan kot khân păng i nây đổng, bán vay jan tăng rnglay săk kớnh, bán vay jan nđơ êng êng tăng i nau mân kớnh. Kot ndrì dăng bớh nôm nờh dăng lể bán jêng bunuyh i di ma Kôranh Brah tể dôiđ dadê nôm bớh nđul me kot khân păng i nây đổng. <sup>4</sup> Yon ma Kôranh Brah geh nau yỏ nđach dứt hô chrao. Păng hôm geh nau rống ma bán dứt hô, <sup>5</sup> bol lah bán i gũ ngai bớh Kôranh Brah jêng tâm ban ma lể khât yor ma nau tih bán nơm kađôi, Kôranh Brah hôm jan ăn bán tâm ban ma dăk rêh ndrel Brah Krist đổng, ăn bán geh nau rêh n'ho ro tay. Yor ma nau ueh Kôranh Brah nơm Păng lể rklaih jêh khân ay may. <sup>6</sup> Păng ăn bán dăk rêh tay ndrel Brah Krist, jêh

\* **1:17** 1:17: Kôl 1:9-10 \* **1:18** 1:18: Hêb 9:15 \* **1:19** 1:19-20: Rôm 8:34; Kôl 3:1-2; 1Pê 3:22

\* **1:21** 1:21: 'Kôranh i geh nau đơi i geh nau dăng i geh nau măt uănh ấp ntil', bu mân lah ngơi ma tống pãr, geh bunuyh abă gít lah ngơi ma brah abă êng đổng. \* **1:21** 1:21-22: Mat 28:18; Phi 2:9-11 † **1:22** 1:22: Mầu lah 'Ta nâm jông'. \* **1:22** 1:22-23: Eph 4:15-16 ‡ **1:23** 1:23: Mầu lah 'Phung nsing tâm ban ma ăn Păng jêng lể râng, kot Păng ăn dăng lể nđơ i geh njêng ăn lể râng'.

\* **2:1** 2:1: Eph 4:17-19; Kôl 2:13 \* **2:2** 2:2-3: Rôm 1:18; 5:9-10; 1Tê 1:10; 1Pê 3:12



ri ăn bân gũ ta ntũk Pãng nơm ta kalơ trôk ndrel Brah Krist nơm đổng.  
 7 Pãng jan kot này, gay ma nhhơ nau ueh Pãng nơm i Pãng ăn bân yor ma bân gũ ndrel Brah Krist Yêsu, Pãng ăn bu say gít nãl ta ăp rnôk jãt nãp tay. Nau ueh Pãng nơm dũt kuông ngãn mầu geh ôh ndrơ ma ntãt.\* 8 Tã bớh nau ueh Kôranh Brah, dãng Pãng rklaih khãn ay may, yor ma khãn ay may nsing ma Brah Krist. Nau rklaih i này mầu ôh tã bớh ndrơ khãn ay may nơm jan, jêng tã bớh Kôranh Brah nơm ăn đơm dam.\* 9 Mầu đổng di tã bớh bunuyh jan ueh, gay ma lơi ăn du huê bunuyh n'hi êng sãk pãng nơm. 10 Kôranh Brah lẽ ăn bân geh nau rêh mhe, Pãng nêng bân du tở jãt, yor ma bân lẽ gũ ndrel Brah Krist Yêsu. Pãng jan kot này, gay ma ăn bân dơi jan ndrơ ueh i lẽ Pãng ndrăp lor ăn ma bân jan tâng kot.\*

### *Nau tâm rnglăp bảl ta Brah Krist*

11 Lah ndrĩ ăn khãn ay may kah gít hõm, khãn ay may nớh jêng phung i mầu di phung Israel bớh ndrũl me. Jêh ri phung Israel jêng phung geh koh ntô, ndrĩ dãng khãn pãng kọp êng sãk khãn pãng nơm lẽ jêng phung ðon lan Kôranh Brah nơm, yor ma khãn pãng geh koh ntô ta sãk jan ma ti bunuyh đơm. Jêh ri khãn pãng kuãl mưch khãn ay may 'Phung mầu koh ntô'.\* 12 A lor nớh khãn ay may hõm gũ ngai bớh Brah Krist. Khãn ay may này Kôranh Brah mầu ôh kớih jêng phung ðon lan Pãng nơm, yor ma phung Israel đơm Kôranh Brah lẽ kớih jêng phung ðon lan Pãng nơm. Nau ton Kôranh Brah nỏk Pãng tâm rnglăp ma phung Israel kãl e nớh mầu di ma khãn ay may đổng. Khãn ay may gũ rêh ta neh ntu dja mầu geh nau nờm ma nau rklaih, ndrel ma mầu geh Kôranh Brah đổng. 13 A lor nớh khãn ay may gũ ngai ngãn bớh dãng lẽ ndrơ i này, yor ma ăbãơ dja Kôranh Brah lẽ ăn khãn ay may jêng phung ðon lan Pãng nơm, yor ma mham Brah Yêsu Krist nơm hoch ta si tâm rkãng.\*

14 Brah Krist ăn nau đăp mpãn ma dãng lẽ bân. Yor ma nau Pãng khât, Pãng ăn bar phung i này, phung Israel, ndrăp ma phung i mầu di phung Israel jêng phung ðon lan du phung đơm. Ndrơ i này tâm ban ma rớih lơi mpêr i nching tâm rdăh bar phung i này, ăn bân bah tâm rlãng bảl.\* 15 Yor ma nau khât Brah Yêsu, bân mầu hõm khăch jan tãng nau vay phung Israel i geh đã i geh buay êng êng này. Pãng jan kot này gay ma lẽ bar phung i này jêng phung ðon lan mhe du phung hỏ ta Pãng nơm, ndrĩ Pãng ăn nau đăp mpãn lẽ bar phung i này.\* 16 Nỏk Brah Krist khât ta si tâm rkãng nớh, Pãng lẽ jan bar phung i này ăn tâm rnglăp bảl jêng du rnglay sãk hỏ, ndrel ma ăn khãn pãng tâm di bảl ma Kôranh Brah. Ndrĩ dãng Pãng n'groh lơi nau tâm rlãng bảl i này.\*

17 Pãng văch ta neh ntu dja nớh, mớh nkoch nau mhe mhan ueh geh nau đăp mpãn ma Kôranh Brah nơm, ăn ma phung i mầu di phung Israel i vay gũ ngai bớh Kôranh Brah, ndrel ma ăn ma phung Israel i phung ðon lan Pãng nơm đổng. 18 Yor ma Brah Yêsu này dãng Kôranh Brah rom bân bar phung, tãng nau đăn bớh dãng lẽ bân. Nau i này tã bớh geh du huê

\* 2:7 2:7: Eph 1:7 \* 2:8 2:8-9: Rôm 3:24; 9:16; Tit 3:4-6; Gal 2:16 \* 2:10 2:10: Rôm 12:17; Gal 6:9-10; 1Tê 5:15; Tit 3:14; Hêb 13:16; 1Pê 4:19; Mat 6:1; Luk 6:33-35 \* 2:11 2:11-12: NNt 17:9-14; Gal 6:15-16; Rôm 9:4 \* 2:13 2:13: NTM 5:9 \* 2:14 2:14: Rôm 3:29-30; 4:10-11; 10:12-13 \* 2:15 2:15: Hêb 7:18-19; Gal 3:28 \* 2:16 2:16: 1Kô 12:12-13

Brah Huêng Ueh đơm i gũ ta dâng lẽ bân ma kol. <sup>19</sup> Kot ndri dâng khân ay may mâu hóm ôh jêng tâm ban ma phung bu năch i gũ ta bri êng, khân ay may lẽ gũ jêh ta bri phung bon lan Kôranh Brah. Khân ay may lẽ jêng bảl mpôl du phung đơm, ndrel ma dâng lẽ phung i lẽ nsing ma Brah Yêsu, jêng rñăk vâl Kôranh Brah nơm.\* <sup>20</sup> Phung i này tâm ban ma du mlôm nhii i gũ nập yor ma mpôl kôranh oh mon, ndrel ma mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi Kôranh Brah i tâm ban ma meh, jêh ri Brah Krist Yêsu nơm i tâm ban ma meh\* dũt nập dũt khlay.\* <sup>21</sup> Yor ma Păng dâng geh ma dâng lẽ phung nsing ma Păng tâm krêp bảl tâm ban ma du mlôm nhii, dâng geh ma jêng nhii jan brah i kloh ueh, jêng ndr Kôranh Brah nơm. <sup>22</sup> Kot ndri đống, yor ma khân ay may gũ ndrêl Brah Krist, khân ay may tâm ban ma tâm krêp bảl, jêng nhii ma Kôranh Brah gũ. Ndr i này yor ma Brah Huêng Ueh gũ ta săk khân ay may.

### 3

#### *Pôl leo phung i mâu di phung Israel sât nsing ma Kôranh Brah*

<sup>1</sup> Yor ma dâng lẽ ndr i này, gáp mboh sơm đăn Kôranh Brah ăn khân ay may. Gáp\* dja bunuyh geh ndrung, yor ma gáp mboh nkoch nau Brah Krist Yêsu ăn ma phung i mâu di phung Israel.\* <sup>2</sup> Nau dja khân ay may lẽ gũt jêh ma nau Kôranh Brah đã gáp mboh nkoch nau ueh Păng nơm ăn ma khân ay may, ăn ma dâng lẽ phung i mâu di phung Israel.\* <sup>3</sup> Gáp lẽ geh nhii jêh nau để ta sambũt dja ăn ma khân ay may, Kôranh Brah lẽ nhhơ ăn gáp ta nau tâm say nau Brah Krist i a lor nơh hóm ndrôp mpôn. <sup>4</sup> Nôk khân ay may rỏ nau i này, khân ay may gũt vât ro ma nau gáp gũt blao ta nau Brah Krist i a lor nơh hóm ndrôp mpôn. <sup>5</sup> Bơh ntôm nơh bunuyh bân ê hỏ gũt vât ôh nau i này, abơ dja Kôranh Brah lẽ nhhơ jêh ăn ma mpôl kôranh oh mon i kloh ueh, ndrel ma mpôl bunuyh ntøyh nau ngoi Păng nơm. Brah Huêng Ueh ăn nhhơ ndr i này ma khân păng.\* <sup>6</sup> Nau ndrôp mpôn i này Păng nhhơ phung i mâu di phung Israel đơi sỏ đơn ndr khlay ndr ueh bởh Kôranh Brah ndrêl phung Israel đống. Phung i mâu di phung Israel đơi sỏ đơn ndr khlay ndr ueh i này yor ma ndr Brah Krist lẽ jan†. Păng nhhơ phung i mâu di phung Israel đơi sỏ đơn nau i Kôranh Brah lẽ ton ta Brah Krist Yêsu ndrêl phung Israel đống. Bar ở phung i này lăp jêng du rnglay săk.

<sup>7</sup> Gáp lẽ sỏ đơn jêh jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist i này. Kôranh Brah ăn nau jan kar i này ma gáp yor ma nau ueh Păng nơm. Tả bởh nau đơi Păng, Păng ăn ma gáp nau jan kar i này.\* <sup>8</sup> Bol lah gáp jêng bunuyh dũt jê ta nâm bu đơm kăđôi ta phung bon lan kloh ueh, Kôranh Brah hóm koih gáp ma leo nau mhe mhan ueh ăn ma phung i mâu di phung Israel. Păng koih gáp tả bởh nau ueh Păng nơm. Păng ăn gáp mboh nkoch ma ndr Brah Krist ứch ăn, ndr i này dũt ueh dũt khlay

\* **2:19** 2:19: Eph 3:6; Phi 3:20; Hêb 12:22-23 \* **2:20** 2:20: Ta nau ngoi Grek mâu ôh ngoi ma

'Meh', jêng ngoi ma 'Lũ blon', yorlah ta ntũk này bu jan jay ma lũ blon. \* **2:20** 2:20-22: 1Kô

3:9-17; 1Pê 2:4-8 \* **3:1** 3:1: Ta nau ngoi Grek lah: 'Pôl gáp'. \* **3:1** 3:1: Eph 4:1; Phi 1:7; Kôl

4:18 \* **3:2** 3:2: Kar 9:15 \* **3:5** 3:5-6: Eph 2:18-19; Rôm 16:25-26; Hêb 12:22-23 † **3:6** 3:6:

Ta nau ngoi Grek lah: 'Yor ma nau mhe mhan ueh'. \* **3:7** 3:7: 2Ti 1:11

mâu blao dũt ôh.\* <sup>9</sup> Kôranh Brah nôm i rhăk njêng dăng lě ndr' đã gâp ăn dăng lě bunuyh gĩt say n'hêl nau Păng ũch jan i Păng ăn ndr'p mpôn bôh ntôm saôm nôm.\* <sup>10</sup> Kôranh Brah ũch phung i nsing ma Păng, ăn dăng lě phung kôranh, ndr'p ma dăng lě phung măt uánh ta kal' trôk<sup>‡</sup> gĩt năl ăp ntil nau mân gĩt blao Kôranh Brah nôm. <sup>11</sup> Nau ũch i nây lě om Kôranh Brah nôm ndr'p jan kot nây ntôm bôh saôm nôm ngăn, jêh ri Păng jan ngăn nau i nây ta Brah Krist Yêsu i Kôranh bân.\* <sup>12</sup> Yor ma bân gũ ta Brah Krist Yêsu, ndr'el ma yor ma bân geh nau nsing ma Păng, ndr'ri bân geh nuih n'hâm bânh mâu geh klach hân dăch ta Kôranh Brah, gay ma rnê Păng, ndr'p ma dăn Păng ăp ntil ndr'.\* <sup>13</sup> Kot ndr'ri dăng gâp dăn khân ay may lơi ôh rdja ta nuih n'hâm yor ma say gâp geh nau jêr jôt dja, gâp geh nau jêr jôt dja yor ma ũch kol khân ay may, jêh ri gay ma ăn khân ay may geh nau chrêk lợp.

### *Nau rông Brah Yêsu mâu blao dũt*

<sup>14</sup> Kot ndr'ri dăng gâp chon kômôk mbôh sôm ma Kôranh Brah Bô nôm. <sup>15</sup> Dăng lě ndr' i geh nau rêh ta kal' trôk, ta neh ntu dja đong jêng tã bôh Păng dadê. <sup>16</sup> Gâp dăn Păng ăn Brah Huêng Ueh Păng nôm ăn khân ay may geh n'hâm suan dăng katang ta nuih n'hâm, tã bôh nau dôi dũt kuông Păng nôm.\* <sup>17</sup> Dăn Brah Krist gũ ta nuih n'hâm khân ay may yor ma nau nsing khân ay may. Gâp dăn Păng ăn khân ay may geh nau rông jru ta nuih n'hâm ma dăng lě bunuyh, ma Păng nôm đong, tâm ban ma tôm si i hon reh jru ta neh.\* <sup>18</sup> Gâp dăn Păng ăn khân ay may, ndr'el ma dăng lě phung bon lan Kôranh Brah dôi gĩt văt dah kuông nau rông Brah Krist ma bân, nau huy, nau jong, nau jru, nau prêh ta nau rông Păng nây. <sup>19</sup> Jêh ri gâp dăn ăn khân ay may gĩt năl ta nau rông Brah Krist ma bân i kuông rlau ma nau mân bunuyh dôi gĩt văt, gay ma dăng lě ndr' i geh ta Kôranh Brah, geh ta khân ay may đong§. <sup>20</sup> Kôranh Brah dôi jan dăng lě ndr' rlau bôh nau i bân blao dăn, rlau bôh nau i bân blao mân. Nau dôi Păng nôm lě gũ ta bân gay ma kol bân.\* <sup>21</sup> Ăn rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm ta phung nsing ma Păng yor ma Brah Krist Yêsu. Ăn rnê Păng ta ăp rnôk bunuyh babô' n'ho ro. O' ăn geh kot nây ngăn ro\*!

## 4

### *Phung nsing ma Brah Yêsu tâm rnlăp jêng nguai*

<sup>1</sup> Gâp gũ ta trôm ndr'ung dja, yor ma gâp sôm kol jan kar ma Kôranh Yêsu. Lah ndr'ri gâp dăn hô ngăn khân ay may gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ũch ma phung i Păng lě kuăl nây dô.\* <sup>2</sup> Ăn khân ay may njũr săk khân ay may nôm, geh nuih n'hâm mleh dêh rhêt, blao ăt nuih. Jêh ri blao nsrôyh tâm rông ndr'ăng nôm, bol lah bunuyh i nây jan mâu ueh

\* **3:8** 3:8: 1Kô 15:9-10; Kar 9:1-2 \* **3:9** 3:9-10: Eph 1:21-22; Kôl 1:15-16 ‡ **3:10** 3:10: 'Phung kôranh ndr'p ma phung măt uánh ta kal' trôk', bu mân lah ngoi ma tông pã; geh bunuyh abă gĩt lah ngoi ma brah abă êng đong. \* **3:11** 3:11: Eph 1:4-10; Kôl 1:26-27 \* **3:12** 3:12: Eph 2:18; Rôm 8:15; Hêb 4:16; 10:19 \* **3:16** 3:16: Phi 4:13 \* **3:17** 3:17-19: Eph 5:2; Kôl 2:2 § **3:19** 3:19: Mâu lah 'Gay ma nuih n'hâm khân ay may lợ ma ueh tăt tâm ban ma nuih n'hâm Kôranh Brah nôm ngăn'. \* **3:20** 3:20: Eph 1:19 \* **3:21** 3:21: 'O' ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. \* **4:1** 4:1: Eph 3:1; Rôm 12:1; 1Tê 2:11-12

ma khân ay may kađôi.\* <sup>3</sup> Brah Huêng Ueh lè ăn khân ay may jêng tâm rnglăp bǎl. Nđri ăn khân ay may nsrôyh gũ du ntôr nau ndrel bǎl ma nau đăp mpăn. <sup>4</sup> Phung i nsing ma Brah Krist jêng nguai đơm, jêng tâm ban ma du rnglay sǎk đơm, geh du huê Brah Huêng Ueh đơm, jêh ri Kôranh Brah lè kuǎl jêh khân ay may ăn geh nguai nau rơm nây đơng.\* <sup>5</sup> Geh du huê kôranh đơm, geh du ntil nau nsing đơm, geh du ntil nau jan bǎptem yũk ma dak đơm. <sup>6</sup> Geh du huê Kôranh Brah đơm i Bở dăng lè bân. Păng Kôranh ma dăng lè bân, Păng đơng dăng lè bân jan kar nđơ i Păng nơm ũch, Păng gũ ndrel dăng lè bân. <sup>7</sup> Yơn ma dăng lè bân du huê du huê lè Brah Krist ăn đơm dam nau đơi êng êng tâng Păng nơm ũch.\* <sup>8</sup> Kot nđri dăng Nau Kôranh Brah Ngơi lè geh nchih kot nđa:

‘Jêh Păng đơi đah phung rlang Păng, nòk Păng hao ta kalơ trók ntũk dũt prêh, Păng leo bunuyh i Păng nhũp kát nây brổ bôh kơi Păng nơm, jêh ri ăn nđơ ueh đơm dam ma phung bon lan Păng nơm’†.\*

<sup>9</sup> Nau lah: ‘Hao ta kalơ’ i nây moh bǎ geh nau khlay? Nau i nây geh nau khlay Brah Krist lè lor jũr jêh ta neh ntu i dũt dêh đjǎ† bốt.\* <sup>10</sup> Păng i jũr nây jêng nơm i hao ta ntũk dũt prêh ta kalơ trók, gay ma jêng kôranh ma dăng lè nđơ. <sup>11</sup> Păng ăn đơm dam nđơ ueh ma phung bon lan Păng nơm, Păng ăn ma bunuyh abǎ jêng kôranh oh mon, abǎ jêng nơm ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, abǎ jêng nơm mboh nkoeh nau mhe mhan ueh, abǎ jêng kôranh mât uǎnh\* phung nsing, ndrel ma abǎ jât jêng nơm ntũm nti.\* <sup>12</sup> Păng ăn nđơ ueh i nây gay ma kơi dăng lè phung bon lan Păng nơm blao jan kar ma Păng nơm, ndáp ma rdők njêng phung i nsing ma Brah Krist i jêng tâm ban ma sǎk jǎn Păng nơm <sup>13</sup> n’ho ma tát dăng lè bân tâm rnglăp bǎl yor ma bân nsing ma Kon Kôranh Brah. Păng ăn nđơ i nây gay ma dăng lè bân tâm rnglăp bǎl, yorlah bân gít nǎl Păng, jêh ri dăng lè bân jêng tâm ban ma bunuyh lè kuông ta nau nsing ta nau gũ ngao, n’ho ma tát nuih n’hâm nau gũ ngao dăng lè bân jêng tâm ban ma Brah Krist ngǎn.\*

<sup>14</sup> Lah nđri bân mǎu hòm tâm ban ma kon se dah ma iǎt nau bu ntũm nti nklǎ ũch đót ũch têk bân. Bân mǎu hòm ôh tâm ban ma nđơ n’hông kalơ dak sial khôm jât nǎp khôm jât kơi, jêh ri mǎu hòm dah ma iǎt nau bu blao mbrôh bu blao rǎm nây đơng.\* <sup>15</sup> Yơn ma nòk bân ngơi nau ngǎn ma bu, ăn ngơi ma nau dêh rhêt. Ăn bân lơ ma hô dăng lè ta ǎp ntil nau jêng tâm ban ma Brah Krist. Păng kôranh bân tâm ban ma bók jêng kôranh ma sǎk jǎn.\* <sup>16</sup> Păng jan ăn bân tâm rnglăp bǎl, tâm ban ma kổ êng êng ta sǎk jǎn tâm ntrũp tâm nkrêp bǎl. Lah nđri lah dăng lè bân du huê du huê jan ăn ueh tâng nau Păng ũch, ndáp ma geh nau tâm rông bǎl ma dăng lè phung nsing, nđri dăng lè bân tâm rdők njêng bǎl.

\* **4:2** 4:2-3: Rôm 12:10; Phi 2:2-5      \* **4:4** 4:4-6: 1Kô 8:5-6; 12:4-6, 12-13      \* **4:7** 4:7: 1Kô 12:7

† **4:8** 4:8: NMO 68:18      \* **4:8** 4:8: Nòk Pól, lah kađách đơi tâm loh đah bri êng, khân păng vay jan kot nây, gay ma nhơ khǎn păng geh đơi ngǎn đah phung rlang.      \* **4:8** 4:8: Kól 2:15; Kar 2:33; Rôm 12:3      † **4:9** 4:9: ‘Jũr jêh ta neh ntu i dũt dêh đjǎ’, bunuyh abǎ gít lah, nau i nây ngơi ma Brah Krist jũr deh ta neh ntu đjǎ, bunuyh abǎ jât gít lah ngơi ma Brah Krist hǎn ta ntũk phung bunuyh khát gũ.      \* **4:9** 4:9-10: Yôh 1:14-15; Gal 4:4      † **4:11** 4:11: ‘Kôranh mât uǎnh’, mǎu lah ‘Bunuyh chiǎp be biǎp’.      \* **4:11** 4:11-12: 1Kô 12:28-31      \* **4:13** 4:13: Kól 1:28      \* **4:14** 4:14: 1Kô 14:20      \* **4:15** 4:15-16: Eph 1:22-23

*Nau rêh ơm, ndrel ma nau rêh mhe*

17 Gáp mboh đã khân ay may jêng ndơ tâm di ma nau ếch Kôranh Yêsu ngăn: Lơi hôm ôh gũ ngao kot phung i mầu nsing ma Brah Krist, yorlah nau mân nau gít khân pãng i này mầu geh ôh nau khlay. 18 Nuih n'hâm khân pãng ngo ngăn, khân pãng gũ tâm nkah đah Kôranh Brah, mầu ôh geh nau rêh i tả bớh Pãng, yorlah khân pãng mầu ôh gít năl nau Pãng. Nuih n'hâm khân pãng đãng ko mầu ếch iăt nau Kôranh Brah. 19 Khân pãng mầu ôh blao gít ma ndơ ueh ndơ djoh, khân pãng jêng bunuyh tâm đong, jan ndơ djoh ăp ntil ngăn tâng rnglay sāk konh, tâng nuih n'hâm khân pãng nôm konh. 20 Lồng khân ay may, khân ay may bu nti ma Brah Krist mầu geh ôh kot nday. 21 Khân ay may lẽ tâng bu mboh nkoch nau Brah Yêsu, bu lẽ ntũm nti khân ay may ma nau ngăn dadê i gũ ta Brah Yêsu.\* 22 Bu ntũm nti ma khân ay may mbār lơi nau vay gũ ngao ơm a lor nôm, mbār lơi nuih n'hâm ơm, ndrel ma mbār lơi đãng lẽ nau mân ơm i djoh dadê. Nau mân ơm i này lơ ma hô mầu ôh blao gít ma ndơ i ndơ tih, yor ma nau konh hô ir, yor ma nau mbrôh. 23 Ân Brah Huêng Ueh jan nuih n'hâm nau mân khân ay may mhe dadê lẽ phiao.\* 24 Tâm ban ma bu nsôh n'gut kho ao mhe, ăn khân ay may gũ ngao tâng ma nuih n'hâm nau mân mhe i Kôranh Brah lẽ njêng jêng tâm ban ma Pãng nôm, geh nau sông ngăn, geh nau kloh ueh.\*

25 Lah ndri khân ay may lơi hôm ôh tâm ngời mbrôh, ăn ngời nau ngăn hõ ndrăng khân ay may nôm, yorlah đãng lẽ bân tâm ban ma du sāk jăn đơm.†\* 26 'Lah khân ay may ji nuih, njrăng lơi ôh jan tih'.† Jêh ri lơi ôh hôm ji nuih n'ho ma tât nar lẽ nhõp.\* 27 Lơi ăn Satăng i kôranh mpôl brah djoh geh nau ma ndôm jan tih yor ma nau ji nuih. 28 Bu moh i vay ntũng, lơi hôm ntũng jăt ôh, ăn pãng nsrôyh jan kar rập jáp ma sāk pãng nôm hõ, gay ma geh ndơ ma pãng nôm ndâp ma geh ndơ ma kôl phung i mầu geh.\* 29 Lơi ôh ăn nau djoh lôh bớh mbung khân ay may du nau, ăn lôh nau i ueh ueh đơm gay ma tâm kôl rdôk njêng ma bunuyh i tâng\*. Ân ngời nau i geh nau khlay ma bu, gay ma nau ueh ăn ma mpôl i gũ iăt đong.\* 30 Lơi ôh jan ăn Brah Huêng Ueh Kôranh Brah† rngot. Lẽ Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta khân ay may, Brah Huêng Ueh i jêng tâm ban ma ndơ pla krêp ta khân ay may, gay ma khân ay may gít n'hêl geh nau rkлай ngăn tât ta nar Brah Krist plở văch.\* 31 Ân khân ay may mbār lơi i nuih n'hâm keh koh, nuih n'hâm hăt janh, nuih n'hâm ji nuih, nau tâm văl tâm mprat, nau ngời nchot bu, ndrel ma ăp ntil ndơ djoh. 32 Ân khân ay may geh nuih n'hâm lống, ndâp ma tâm yỗ ndach ndrăng nôm. Ân tâm yỗ ndrăng khân ay may nôm mầu hôm tâm kôp nau tih, kot Kôranh Brah

\* 4:21 4:21-22: Rôm 8:12-13; Kôl 3:9 \* 4:23 4:23: 1Tê 5:19-22 \* 4:24 4:24: Kôl 3:10 § 4:25

4:25: Mầu lah 'Tâm ban ma ndơ êng êng ta sāk nguai đơm'. \* 4:25 4:25: Sak 8:16; Rôm 12:5

† 4:26 4:26: NMO 4:4 \* 4:26 4:26: Mat 5:20-26; Yak 1:19-20 \* 4:28 4:28: NNg 20:15; 1Tê

4:11-12 \* 4:29 4:29: Sambüt ơm i nchih ma ti abă geh nchih lah: 'Kôl rdôk njêng ma bu êng'.

\* 4:29 4:29: Eph 5:4; Mat 12:33-37 † 4:30 4:30: Brah Huêng Ueh geh du huê đơm, yon ma geh đong bu kuăl Pãng 'Brah Huêng Ueh Kôranh Brah', mầu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Krist', mầu lah 'Brah Huêng Ueh Brah Yêsu', mầu lah ndơ abă êng jăt. \* 4:30 4:30: Eph 1:13-14

lễ yỗ khân ay may mâu hơm kớp nau tih khân ay may đổng yor ma ndr  
Brah Krist lễ jêh jan.\*

## 5

### *Nau rêh gũ ta nau ang*

1 Lah ndrì ăn khân ay may jan tâng Kôranh Brah de jan, yorlah khân ay may jêng kon i Kôranh Brah nôm rông.\* 2 Gũ hõm ta nau rông ma bu ta nau gũ ngao khân ay may, kot Brah Krist lễ rông ma bán, jêh ri Pãng jao sãk Pãng nôm ma khât gay ma rklaih bán. Nau jao sãk i này tâm ban ma ndrì jan brah ma Kôranh Brah i ăn Kôranh Brah rãm hô ngãn. 3 Yor ma khân ay may lễ jêng phung bon lan Kôranh Brah jêh, ta phung khân ay may lơi ôh ăn geh nau tâm đổng, nau bở bớch kler ập ntil, mâu lah nuh n'hâm rvan kớnh geh ma đrăp ndrì. Man ma ngời đơn ma ndrì i này, hóm mâu di ma phung bon lan Kôranh Brah đổng.\* 4 Jêh ri lơi mboh ngời ndrì djơh i jan ăn bu geh nau đit prêng, lơi ngời nau nkhơng, lơi ngời pãl lã lêng. Dâng lễ nau i này mâu ueh ôh. Ăn mboh ngời i lah ueh ma Kôranh Brah hõ.\* 5 Ăn khân ay may gũt n'hêl nanẽ, bunuyh i tâm đổng, bunuyh i jan nau bở bớch, bunuyh i này mâu đơi ôh lãp ta nau Brah Krist mât uãnh ta nau Kôranh Brah mât uãnh. Bunuyh i kớnh đrăp ndrì hó ir mâu đơi lãp kot này đổng. Nau kớnh đrăp ndrì tâm ban ma yỏk mbah ma brah êng đổng.\* 6 Geh bunuyh lah: "Nau i này mâu chrao ôh." Lơi ôh ăn bunuyh i này đơn khân ay may ma nau ngời lã lêng nau ngời i mâu geh nau khlay, yorlah Kôranh Brah jì nuh tể dỏih ngãn ro ma bunuyh i jan ndrì i này i tâm rdâng đah Pãng.\* 7 Lah ndrì lơi ôh tâm rnglãp ndrìel bunuyh kot i này.

8 Bơh nôm nớh khân ay may ê hõ gũt nãl Kôranh Brah, jêng tâm ban ma gũ ta nau ngo. Yon ma abơ dja khân ay may lễ tâng Kôranh Yêsu, jêng tâm ban ma lễ gũ ta nau ang. Lah ndrì ăn khân ay may gũ ngao jêng tâm di ma bunuyh i lễ geh jêh nau ang ta nuh n'hâm pãng nôm.\* 9 Jêh ri tã bớh geh nau ang i này, bunuyh gũ ngao blao jan ập ntil ndrì ueh, jan sỏng, ndrìel ma ngời nau ngãn.\* 10 Ăn khân ay may nsrỏy nti ndrì i ăn Kôranh Brah rãm. 11 Lơi jan ndrì djơh ndrìel bunuyh i hóm tâm ban ma gũ ta nau ngo, yorlah tã bớh nau ngo i này mâu geh ôh ndrì geh khlay. Iãt ma ăn bu gũt ndrì djơh i pãng jan. 12 Moh ndrì bunuyh i này jan ma nau ndrỏp mpôn, nau i này man ma bu sỏ ngời đơn hóm e geh nau bở bớch đổng.\* 13 Dâng lễ ndrì i geh ta ang, bu gũt say n'hêl nanẽ ngãn\*, 14 yorlah nau ang ăn bu đơi say dãng lễ ndrì. Kot ndrì dãng geh lah kot nđa:  
'Khân ay may i lễ hãk bẻch, kah rngãl hõm!

\* 4:32 4:32: Kól 3:12-15; Phi 2:2-5 \* 5:1 5:1: Róm 8:14-15 \* 5:3 5:3-5: Kól 3:5-6 \* 5:4 5:4: Eph 4:29 \* 5:5 5:5: 1Kó 6:9-11; 1Ti 6:9-10 \* 5:6 5:6-7: Phi 3:17-20 \* 5:8 5:8: 1Tê 5:5 \* 5:9 5:9-11: 1Tê 5:19-22; 2Kó 6:14 \* 5:12 5:12-14: Yỏh 3:19-21; Róm 13:12-14 \* 5:13 5:13: 'Dâng lễ ndrì i geh ta ang, bu gũt say n'hêl nanẽ ngãn', mâu lah 'Yon ma lah mboh ma bu nau bunuyh i này jan, bu gũt nau khân pãng này djơh ngãn'.

Ăn dâk bôh phung bunuyh khât hõm, ntao dâng Brah Krist ang nchrat ta khân ay may†‡.\*

15 Lah ndri ăn khân ay may nư̄răng hõm nau gũ ngao khân ay may. Lôi ôh jan tâm ban ma bunuyh rluk mâl. Ăn jan tâm ban ma bunuyh i geh nau mân gít blao hõ. 16 Ăn gũ ndrăp sāk nâng ma jan ndr̄ ueh jan ndr̄ i Kôranh Brah ư̄ch, yorlah rnôk dja djôh m̄hik ngãn.\* 17 Lah ndri lôi ôh jan bunuyh rluk mâl, ăn khân ay may gít vât ndr̄ i Kôranh Brah nôm ư̄ch chrao. 18 Lôi ôh ư̄ch ma ndrănh ôk, lôi ôh nhũl ndrănh, yorlah nhũl leo bunuyh jan djôh. Yon ma ư̄ch Brah Huêng Ueh gũ dăch gay ma leo khân ay may nâng hõ. 19 Nôk gũ ndr̄el bảl ăn khân ay may mpr̄o ma nau mpr̄o ơm tã bôh Nau Kôranh Brah Ngơi, ma nau mpr̄o rnê Kôranh Brah, ndr̄el ma nau mpr̄o i tã bôh Brah Huêng Ueh. Ăn mpr̄o, ndr̄el ma rnê Kôranh Brah ăn lẽ nuih n'hâm.\* 20 Ăn lah ueh nâng ma Kôranh Brah Bở ma dâng lẽ ndr̄o ta rnha Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nôm.

### *Nau gũ ngao ur sai*

21 Yor ma khân ay may i tâm rnglăp đah Brah Krist, ăn khân ay may tâm iăt ndrăng khân ay may nôm đong.\* 22 O rôh me i lẽ geh sai, ăn iăt ma sai khân ay nôm, tâm ban ma iăt đah Kôranh Yêsu đong,\* 23 yorlah sai jêng tâm ban ma bôk ma ur, kot Brah Krist jêng tâm ban ma bôk ma phung i iăt ma Păng nôm. Jêh ri Păng nôm rklaih phung i nây.\* 24 Phung nsing iăt Brah Krist, kot ndr̄i đong ăn ur iăt ma sai păng nôm ta ăp ntil ndr̄o.

25 O phung oh nô ta nau nsing i lẽ geh ur, ăn khân may rông ma ur khân may nôm, tâm ban ma Brah Krist lẽ rông ma phung nsing ma Păng đong, n'ho ma Păng jao sāk khât ăn ma phung i nây, 26 gay ma jan ăn phung nsing jêng kloh ueh. Păng n'groh lôi nau tih bân, jan ăn bân kloh ma nau Păng ngơi, tâm ban ma bu rao sāk ma dakŠ.\* 27 Kot ndr̄i Brah Krist ư̄ch nhhơ phung nsing ma Păng nôm, jêng phung i ueh chrêk lợp, i mầu geh nau rmao, i mầu geh nau ntak, i mầu geh ôh djôh du ntil, lẽ kloh ueh dadê jêh, mầu hôm geh ôh nau ma nduih. 28 Kot ndr̄i đong iăt ma sai rông ma ur kot păng rông ma sāk păng nôm đong. Bu moh i rông ma ur, păng i nây lẽ rông ma sāk păng nôm đong.\* 29 Mầu geh ôh bunuyh mầu ư̄ch mât nsiâm sāk păng nôm, yon ma păng ư̄ch ngãn mât nsiâm sāk păng nôm ăn ueh, kot ma Brah Krist mât nsiâm phung nsing. 30 Dâng lẽ bân jêng tâm ban ma ndr̄o êng êng ta sāk jăn Brah Krist\*.\* 31 Lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: 'Yor ma nau i nây bu klô lôh du bôh mẽ bở, hãn gũ a

† 5:14 5:14: Geh nau khlay lah: 'Khân ay may i mầu gít sāk khân ay may nôm tih, ăn gít sāk geh tih hõm! Khân ay may tâm ban ma hăk bêch, lah ndr̄i kah rngâl hõm! Ăn nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bunuyh khât lẽ dâk rêh tay. Lah ndr̄i Brah Krist mra ăn khân ay may vât nau ngãn Kôranh Brah, tâm ban ma ndr̄o ang ăn bu say moh ndr̄o geh ta nau ngo'. ‡ 5:14 5:14: Mầu gít n'hêl boh tã ta trong dja, geh bunuyh abã lah tã bôh Esa 26:19; Esa 60:1. Geh bunuyh abã lah, tã bôh du nau mpr̄o ta rnôk nây.

\* 5:14 5:14: Yôh 8:12 \* 5:16 5:16: Kól 4:5 \* 5:19 5:19-20: Kól 3:16-17 \* 5:21 5:21: Mat 20:26-28 \* 5:22 5:22-24: Kól 3:18; 1Pê 3:1-6 \* 5:23 5:23: Eph 1:22 § 5:26 5:26: 'Tâm ban ma bu rao sāk ma dak', mầu lah 'Ma nau bậptem yũk ma dak'. \* 5:26 5:26-27: Eph 1:4; 2Kô 11:2; Kól 1:22 \* 5:28 5:28-33: Kól 3:19; 1Tê 4:4; 1Pê 3:7 \* 5:30 5:30: Sambüt ơm i nchih ma ti abã geh ntop lah: 'Jêng tâm ban ma mlay, ndr̄el ma jêng tâm ban ma nting Păng nôm'. \* 5:30 5:30: 1Kô 12:12

ur, jêh ri khân păng bar hê ur sai jêng du rnglay sāk'†. <sup>32</sup> Nau khlay ma nau i này hôm geh nau ndöp mpôn jru ngăn, gáp mboh đơm ma nau khlay mpeh ma Brah Krist, ndrel ma phung i nsing ma Păng.\* <sup>33</sup> Yơn ma iăt ma dăng lè khân may rông ma ur khân may nơm, kot rông ma sāk khân may nơm, jêh ri iăt ma dăng lè rôh me i geh sai ăn blao yók ma sai khân ay nơm đống.

## 6

### *Nau tâm rnglăp mẽ bở, ndrel ma kon*

<sup>1</sup> Ở phung kon se, iăt hôm nau mẽ bở khân ay may nơm yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu, jan kot nđay mơ dăng di.\* <sup>2</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh nchih: 'Ăn yók ma mẽ bở khân ay may nơm'. I này jêng nau vay töl nguai i geh nđáp ma nau Kôranh Brah de ton đống.\* <sup>3</sup> 'Lah khân ay may yók ma mẽ bở, khân ay may geh nau rêh ueh đăp mpăn, ndrel ma gũ rêh jô năp ta neh ntu dja'†. <sup>4</sup> Ở phung jêng i mẽ bở, lơi ôh jan ăn nuih n'hâm oh kon khân ay may ji nuih, yơn ma ntum nti khân păng ăn gũ ngao ueh, ăn gĩt nau ntum nti tă boh Kôranh Yêsu.\*

### *Nau tâm rnglăp bunuyh dăk bu, ndrel ma kôranh*

<sup>5</sup> Ở phung dăk bu, ăn khân ay may iăt nau kôranh khân ay may nơm ta neh ntu dja ma nau klach ma nau yók răp jăp ngăn kot iăt nau Brah Krist đống.\* <sup>6</sup> Lơi ôh jan nôk kôranh say, gay ma ăn păng rnh đơm. Ăn jan ma lè nuih n'hâm tâm ban ma jêng dăk Brah Krist, ăn jan nau Kôranh Brah ũch. <sup>7</sup> Iăt ma sơm kôl jan kar ma kôranh khân ay may ma lè nuih n'hâm. Lơi ôh kôp nau jan kar i này sơm kôl jan kar ăn ma bunuyh, yơn ma kôp nau jan kar i này sơm kôl jan kar ăn ma Kôranh Yêsu hỏ. <sup>8</sup> Yorlah bân lè gĩt jêh dăng lè bân, bol lah bunuyh dăk bu, mầu lah bunuyh kon me kađôi, mra geh sỏ đơm nau nkhôm tă boh Kôranh Yêsu dadé ma dăng lè ndơ ueh i bân jan.

<sup>9</sup> Ở phung i kôranh bu, ăn khân ay may jan ma dăk khân ay may nơm tâm ban kot này đống, lơi ôh r'ốt grap khân păng. Khân ay may lè gĩt jêh, nđáp ma khân ay may nơm, nđáp ma khân păng lè geh jêh du huê Kôranh đơm ta kalơ trôk, Păng mầu ôh kơih bunuyh.\*

### *Nđơ i phung nsing sỏ ma tâm lơh*

<sup>10</sup> Jêh ri ăn khân ay may lơ ma gũ năp ngăn ta nau nsing ta Kôranh Yêsu, ndrel ma nau nsing ma nau đơi dứt kuống Păng nơm.\* <sup>11</sup> Ăn khân ay may nsôh dăng lè nđơ tâm lơh i tă boh Kôranh Brah nơm, gay ma đơi nôk tâm lơh đăh nau mbrôh nau nđơm Satăng i kôranh mpôl brah đơh.\* <sup>12</sup> Yorlah lah bunuyh jan jêr ma bân, mầu di ôh tâm lơh đăh bunuyh, bân tâm lơh đăh brah đơh i jan kôranh măt uănh, đăh brah đơh i geh nau đơi, đăh nau đơi đơh ngo neh ntu dja, jêh ri tâm lơh đăh ma brah đơh ăp ntil ta kalơ trôk i geh nau đơi. <sup>13</sup> Lah ndrì ăn khân ay may sỏ hôm nđơ tâm lơh

† 5:31 5:31: NNt 2:24 \* 5:32 5:32: NTM 19:7 \* 6:1 6:1-3: Kôl 3:20; Luk 2:51 \* 6:2 6:2: NVa 5:16 † 6:3 6:3: NVa 5:16 \* 6:4 6:4: Kôl 3:21 \* 6:5 6:5-8: Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18 \* 6:9 6:9: Kôl 4:1; Rôm 3:23 \* 6:10 6:10: Eph 1:19-20; 1Yô 2:14 \* 6:11 6:11-13: Rôm 13:11-12; 8:38-39; Kôl 2:14-15



tả bớh Kôranh Brah nôm, gay ma dơi nôk nau tâm lơh đah ma nau dớh i nây, jêh ri tát ma jêh lể phiao nau tâm lơh i nây, hôm gũ nập rkâk kot ơm.  
 14 Kot ndrì dâk nập rkâk hôm, sô nau ngãn tâm ban ma taken vãn rse bít, sô nau sông tâm ban ma nsôh ao loyh.\* 15 An khân ay may lể jêh ndrấp nâng ma mớh nkoch nau mhe mhan ueh, ma mớh nkoch nau đấp mpãn i tả bớh Kôranh Brah, tâm ban ma taken nsôh tô jot ma ndrấp tâm lơh.  
 16 Jêh ri sô nau nsing tâm ban ma sô khêl, gay ma khân ay may dơi đah nau ndôm Satâng tâm ban ma khêl đơ hữ ùnh. 17 Sô nau rkлай tâm ban ma ndô môk loyh, ndrel ma sô nau ngơi Kôranh Brah nôm i tâm ban ma đao i Brah Huêng Ueh ăn ma khân ay may.\* 18 An mớh sôm ăp ntil bảbớh tâng Brah Huêng Ueh nôm ăn, đãn Kôranh Brah kớl ta ăp ntil nđơ. Lah ndrì gũ rngêh nưãng ndâp ma mớh sôm đãn Kôranh Brah nâng ma kớl dâng lể phung đon lan Kôranh Brah.\* 19 Đãn kớl mớh sôm ăn ma gáp bả đống, gay ma Kôranh Brah ăn gáp blao mớh nkoch nau mhe mhan ueh ma bu, ndâp ma nuh n'hâm bảnh, jêng nau mhe mhan ueh i bunuyh mâu gít năi ôh a lor nớh.\* 20 Kôranh Brah đã gáp mớh nkoch nau i nây, gáp hôm gũ ta trôm ndrung yor ma nau i nây. Iắt ma gáp hôm mớh nkoch nau i nây, lah ndrì đã khân ay may đãn Kôranh Brah ăn gáp geh nuh n'hâm bảnh.

### *Nau n'glẽ đũt*

21 Gay ma ăn khân ay may gít nau gũ rêh gáp, ndrel ma dâng lể kar i gáp jan ta dja, gáp đã nô Tikhikus i bunuyh ndjôt sambũt dja ăn ma khân ay may, n'ho ma mớh nkoch dâng lể nđơ i nây ăn ma khân ay may. Pãng jêng oh nô ta nau nsing i gáp rông ngãn, pãng bunuyh jan kar rấp jấp ngãn ma Kôranh Yêsu nôm.\* 22 Gáp đã pãng hãn a khân ay may, gay ma mớh nkoch nau hên i nây, ndrel ma n'hao nuh n'hâm khân ay may đống. 23 Đãn Kôranh Brah Bớ, ndrel ma đãn Brah Yêsu Krist i Kôranh bản ăn nau đấp mpãn, ăn nau rông Pãng, ndâp ma ăn nau nsing ma khân ay may. 24 Đãn nau ueh Kôranh Brah gũ n'ho ro ta dâng lể bunuyh i rông ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bản nây\*.

\* 6:14 6:14-17: Êsa 59:17; 1Tê 5:8 \* 6:17 6:17: Hêb 4:12; Luk 4:1-13 \* 6:18 6:18: Mar 14:38; Rôm 8:26-27 \* 6:19 6:19-20: Kôl 4:3-4 \* 6:21 6:21-22: Kôl 4:7 \* 6:24 6:24: Sambũt ơm i nchih ma ti abã ntop lah: 'O ăn geh kot nây ngãn ro', mâu lah 'Amen'.

## **Sambŭt Pôl Njuăl Ân Ma Phung Nsing Ta Bon Philip Nau bôk ăn bu gĩt lor**

Nôm nchih sambŭt dja rnhã Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phi 1:7, 13, 14, 17). Bu mân lah păng gũ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuăl sambŭt Philip dja, păng njuăl ndrel đong pe ở sambŭt a êng jât 1. sambŭt Ephêsô, 2. sambŭt Kôlôh, 3. sambŭt Philêmôn.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Philip ta bri Masêđôn, bri Masêđôn boh lơ bri Akhây, lě bar bri i nây abao dja jêng bri Grek. Pôl lě ơm hăn nti nau mhe mhan ueh ta bon Philip klăp lah ta năm 50 (Kar 16:6-49). Phung nsing ta bon Philip ôk tở khân păng ăn prak ma Pôl, gay ma păng hăn mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Tât phung nsing ta bon Philip tăng lư Pôl gũ ta ndrung, khân păng đã nô Epaprôđit hăn mậ păng, ndâp ma njuăl prak.

### **Nau ũch ntrông ta sambŭt dja**

Pôl nchih sambŭt dja gay ma lah ueh phung nsing ta bon Philip, ũch n'hao nuh n'hâm khân păng gay ma gũ nập ta nau nsing, ũch n'hao nuh n'hâm khân păng gay ma gũ ta nau râm maak, ũch mboh ma khân păng lơi ôh iăt nau nti i nôm nti nklă. Ta Phi 4:4 Pôl nchih: 'Ô oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuh n'hâm râm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gâp dẫn mboh tay du tở jât: Ân râm maak hôm!'

### **Mboh nau khlay ta sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-11)
- Nau rêh jêng Pôl (1:12-26)
- Nau rêh ndrel Brah Krist (1:27-2:18)
- Nau Timôthê, ndrel ma Epaprôđit hăn ta bon Philip (2:19-30)
- Nau ntũm nti ăn gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ũch (3:1-4:9)
- Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip (4:10-20)
- Nau ntĩnh n'glê dũt (4:21-23)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt gâp Pôl nchih. Gâp ndrel ma Timôthê, hên bunuyh sôm kôl jan kar\* Brah Krist Yêsu, jêh ri hên njuăl sambŭt dja ăn ma khân ay may i phung bon lan Kôranh Brah ta bon Philip i gũ ndrel Brah Krist Yêsu, ndâp ma njuăl ăn ma mpôl kôranh mât uănh phung nsing, ndrel ma mpôl kôl jan kar phung nsing đong.\* <sup>2</sup> Dẫn Kôranh Brah Bở bán nôm, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, nau đăp mpăn ma dăng lě khân ay may.

### *Nau Pôl mboh sôm*

\* 1:1 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar', mầu lah 'Dâk'. \* 1:1 1:1: Phi 2:19; Kar 16:1-3

<sup>3</sup> Ấp tớ gáp kah gít ma khân ay may, gáp lah ueh ma Kôranh Brah bảơ.  
<sup>4</sup> Ấp tớ gáp dẫn Kôranh Brah kôl dăng lẽ khân ay may, gáp mboh sôm ma nuìh n'hâm maak, <sup>5</sup> yorlah khân ay may lẽ geh lạp ndrel gáp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, bớh ntôm khân ay may mhe nsing n'ho ma tát ađảơ dja. <sup>6</sup> Gáp lẽ gít n'hêl jêh nau dja: Kôranh Brah i nôm ntôm jan ndr uez ần ta nuìh n'hâm khân ay may nây, Păng hôm jan nâng ần tát jêh nau i nây n'ho ma tát nar Brah Krist Yêsu vách tay.\* <sup>7</sup> Nau gáp rằm maak ma dăng lẽ khân ay may kôt nđả jêng di ngãn, yorlah ta nuìh n'hâm gáp ứch rông ma khân ay may. Bol lah gáp geh ndrung, mâu lah hôm mboh nkoch ma nau mhe mhan ueh ta bớh nấp bunuyh i tâm rdăng đah nau i nây kăđôi, dăng lẽ khân ay may hôm gủ jan kar kôt gáp đổng ta nau dja i tả bớh nau ueh Kôranh Brah nôm ần ma gáp.\* <sup>8</sup> Kôranh Brah lẽ gít jêh dah hô nau gáp klông ma dăng lẽ khân ay may, yor ma gáp yỏ rông ma khân ay may tâm ban ma Brah Yêsu Krist yỏ rông ma khân ay may đổng.\* <sup>9</sup> Gáp mboh sôm dẫn Kôranh Brah ần ma khân ay may geh nau rông lơ ma hô lơ ma hô, ần geh nau mân gít blaơ ăp ntil đổng.\* <sup>10</sup> Gáp mboh sôm kôt nây, yorlah lah geh nau i nây khân ay may gít n'hêl nanê moh ndr i dứt ueh. Jêh ri tát nar Brah Krist vách khân ay may lẽ kloh ngãn, mâu ôh geh nau ma nduih.\* <sup>11</sup> Gáp dẫn đổng khân ay may jan ndr dứt ôk ma nau sổng i Brah Yêsu Krist de kôl, gay ma Kôranh Brah geh nau chrêk lơp, geh bu rnê Păng.\*

### *Pôl gủ ta trôm ndrung*

<sup>12</sup> O' oh nô ta nau nsing, gáp ứch khân ay may gít nau dja: Dăng lẽ ndr bu jan jêr gáp dja, bêng ma jêng ueh chrao kôl bunuyh ôk tăng nau mhe mhan ueh.\* <sup>13</sup> Nđri dăng lẽ phung taken njrăng nhiih kôranh kăđăch, ndrel ma bunuyh êng jât ôk ngãn lẽ gít n'hêl nanê jêh nau gáp geh ndrung dja jêng yor ma gáp tăng Brah Krist đom.\* <sup>14</sup> Ok bunuyh nsing ma Kôranh Yêsu geh nuìh n'hâm bảnh yor ma lẽ gít gáp geh ndrung dja, jêh ri lơ ma hô bảnh mboh nkoch nau Kôranh Brah mâu ôh geh nau klach.

<sup>15</sup> Geh bunuyh ảả mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma Brah Krist, nuìh n'hâm geh nau tâm mâu nach ma gáp, ứch jêng kuông rlau ma gáp, yor ma geh bunuyh ảả jât mboh nkoch ma nuìh n'hâm ueh.\* <sup>16</sup> Lống khân păng i mboh nkoch ma nuìh n'hâm ueh nây, mboh nkoch ma nuìh n'hâm rông ma gáp, yorlah gít Kôranh Brah lẽ ần jêh gáp gủ ta dja gay ma pông ôh đah bunuyh i tâm rdăng đah nau mhe mhan ueh dja. <sup>17</sup> Tih ma mpôl i mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ma nuìh n'hâm ứch jêng kuông đom, khân păng mâu ôh geh nuìh n'hâm sổng. Khân păng mân ntop nau jêr jôt lơ ma hô jât ma gáp nỏk gáp hôm gủ ta trôm ndrung dja. <sup>18</sup> Mâu chrao ôh! Nau i bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist, bol lah ndra ma jan kăđôi, bol lah jan ngãn kăđôi, gáp hôm rằm maak ma nau i nây. Jêh ri gáp hôm rằm maak jât, <sup>19</sup> yorlah gáp lẽ gít gáp mra geh nau rklaìh bớh nau jêr jôt dja chrao. Gáp mra geh nau rklaìh tả bớh khân ay

\* **1:6** 1:6: Phi 2:13; 3:12-16 \* **1:7** 1:7: Eph 3:1; Kôl 4:18 \* **1:8** 1:8: 2Kô 6:11-13 \* **1:9** 1:9: Rôm 12:2; Phm 1:6 \* **1:10** 1:10: 1Kô 1:8; 2Kô 5:10 \* **1:11** 1:11: Yôh 15:8 \* **1:12** 1:12: Kar 9:15-16 \* **1:13** 1:13: 2Ti 2:8-9 \* **1:15** 1:15: 2Kô 2:17

may mboh som dẫn ăn ma gáp, ndrel ma Brah Huêng Ueh i Brah Yêsu Krist de đã kôl gáp.\* <sup>20</sup> Gáp ếch hô ngăn, ndrel ma nôm nập rkâk, gáp mầu ôh geh nau đit prêng ta nấp Kôranh Brah, để mầu ơm, yorlah gáp hôm gủ nập ta Păng tât lôch. Jêh ri gáp ếch hô ngăn, ndrel ma nôm nập rkâk, gáp mầu ôh geh nau đit prêng tã bôh gáp hôm mboh nkoch Brah Krist ma nuih n'hâm dứt bảnh kot ơm đống, Brah Krist geh nau rnê tã bôh sãk gáp, bol lah gáp hôm rêh, mầu lah khât kađôi.\* <sup>21</sup> Lông gáp dja, lah hôm rêh gáp gủ ngao gay ma ăn nau rnê ma Brah Krist, jêh ri lah gáp khât hôm ueh ma gáp jât.\* <sup>22</sup> Yơn ma lah gáp hôm rêh ta neh ntu dja jât, gáp hôm đoi jan kar ma geh ôk play jât. Gáp mầu gít ôh moh ndr i gáp ếch. <sup>23</sup> Nuih n'hâm gáp vĩ về dâng lè bar ding ngăn. Gáp ếch ngăn lôh bôh neh ntu dja hăn gủ ndrel ma Brah Krist nôm ta kalơ ri, i này jêng ueh rlau ma gáp ngăn.\* <sup>24</sup> Yơn ma lah hôm gủ rêh ta neh ntu dja hôm jan kar ma Brah Krist jât, i này geh nau khlay rlau ăn ma khân ay may. <sup>25</sup> Jêh ri yor ma gáp iãt n'hêl nanê nau i này, gáp lè gít jêh, gáp hôm gủ rêh ta neh ntu dja, gay ma jan kar kôl dâng lè khân ay may. Gáp hôm gủ rêh gay ma ăn khân ay may geh nau nsing lơ ma nập, ndâp ma khân ay may geh nuih n'hâm rãm maak.\* <sup>26</sup> Jêh ri nôk gáp pữ khôl khân ay may tay, khân ay may lơ ma rnê Brah Krist Yêsu, yor ma ndr Brah Krist jan ta gáp.

### *Nau jêr jôt ma phung nsing*

<sup>27</sup> Ăn khân ay may gủ ngao krao sach tâm di đah nau nti ta nau mhe mhan ueh Brah Krist nôm. Lah ndrì bol lah gáp hăn khôl khân ay may kađôi, mầu hăn kađôi, tăng bu nkoch nau bôh khân ay may đơm, gáp lè gít n'hêl jêh khân ay may gủ nập ta du ntôr nau, nsrôyh jan kar ndrel bảl ma nau nsing ta nau mhe mhan ueh ma nau mân nguai đơm,\* <sup>28</sup> mầu geh ôh klach du ntil ma phung rẫng ếch tâm rdâng ma khân ay may. Tât phung rẫng i này say nau bảnh khân ay may, ri mớ khân pãng gít vât Kôranh Brah mra lơh khân pãng roh hêng, yơn ma khân ay may lè geh jêh nau rklaih. Nau i này jêng geh tã bôh Kôranh Brah,\* <sup>29</sup> tã bôh nau ueh Păng nôm, Păng lè ăn jêh khân ay may nsing ma Păng, mầu ôh đơn nsing ma Păng đơm, yơn ma Păng ăn khân ay may geh nau jêr jôt yor ma Păng jât.\* <sup>30</sup> Abao dja khân ay may lè geh nau jêr jôt jêh, kot gáp lè geh nôk gáp gủ ta bon khân ay may nơh. Khân ay may vay say ndr i này, jêh ri lè tăng đống gáp abao dja hôm geh nanao.

## 2

### *Brah Krist nửr êng sãk, jêh ri sô đơn nau chrêk lơp*

<sup>1</sup> Lah khân ay may lè sô đơn jêh nau n'hao nuih n'hâm tã bôh nau gủ ndrel Brah Krist, lah lè geh jêh nau rông Brah Krist bonh leng khân ay may, lah Brah Huêng Ueh lè gủ ndrel khân ay may, lah Brah Krist lè yô ndach khân ay may,\* <sup>2</sup> lah ndrì đã khân ay may geh nau mân du ntôr nau, geh nau tâm rông bảl, geh nuih n'hâm du ntôr nau, ndrel ma geh nau

\* **1:19** 1:19: Kôl 4:3-4 \* **1:20** 1:20: Phi 2:17 \* **1:21** 1:21: Rôm 14:9; 2Kô 5:15 \* **1:23** 1:23: 2Kô 5:7-9 \* **1:25** 1:25: Phi 2:24 \* **1:27** 1:27: Phi 4:9; Rôm 12:10; 1Kô 1:10 \* **1:28** 1:28: 2Tê 1:4-5 \* **1:29** 1:29-30: 2Ti 3:12 \* **2:1** 2:1-5: Rôm 12:10, 13-16; 1Kô 10:24; Gal 5:13-16

mân nguai đơm. Lah khân ay may lẽ geh dâng lẽ nau i nây, gâp rãm maak ngãn. <sup>3</sup> Lơi ôh jan nđơ ma jêng kuông đơm, lơi ôh jan nđơ gay ma n'hi êng sãk nôm. Yon ma ăn nửr êng sãk nôm, jêh ri kơp bu êng kuông rlau ma sãk nôm.\* <sup>4</sup> Lơi ôh du huê du huê sãk mân ma sãk pãng nôm đơm, ăn mân ma bunuyh a êng đổng. <sup>5</sup> Ăn ma khân ay may geh nuih n'hâm tâm ban ma Brah Krist Yêsu hơ.\*

<sup>6</sup> Bol lah Brah Krist Yêsu tâm ban ma Kôranh Brah nôm ngãn kađôi,  
Pãng kô mâu ôh sô pắp ma sãk Pãng nôm  
Nau i Pãng tâm ban ma Kôranh Brah i nây.

<sup>7</sup> Yon ma Pãng m̄bãr lơi nau i nây,  
Jêh ri jêng tâm ban ma dâk bu,  
Pãng deh jêng bunuyh.

Lẽ jêng bunuyh ngãn\*

<sup>8</sup> Pãng nửr êng sãk Pãng nôm

Iăt jan tâng nau Kôranh Brah đã, n'ho ma tăt khât sãk.

Rlau bớh nây jăt n'ho ma Pãng đơn nau khât ta si tâm rkãng i đit prêng tâm ban ma bunuyh dôi.\*

<sup>9</sup> Kot ndrì dâng Kôranh Brah n'hao Pãng dứt prêh kalơ,  
Nđâp ma jan ăn Pãng kuông  
Rlau ma dâng lẽ nđơ jăt,\*

<sup>10</sup> Gay ma nôk tâng rnha Brah Yêsu tay,  
Dâng lẽ nđơ ta kalơ trôk ntúk Kôranh Brah nôm,  
Nđâp ma ta neh ntu, nđâp ma ta nâm neh ntu đổng, ăn leo bảl chon kômôk mbah Pãng dadê.

<sup>11</sup> Kôranh Brah n'hao Pãng gay ma ăn dâng lẽ bớ mbung mớh lah:  
Brah Yêsu Krist Pãng kôranh.  
Kot ndrì rnê Kôranh Brah i Bờ ăn nau chrêk lợp ma Pãng.

### *Phung nsing ma Brah Krist jêng nau ang ma neh ntu*

<sup>12</sup> Ở phung i gâp rống, khân ay may lẽ vay iăt bảbơ nau gâp\* đã. Kot ndrì ăn khân ay may iăt nau gâp đã tay jăt đố, mâu ôh đơn ma nôk gâp hôm gũ ndrêl đơm, yon ma nôk gâp gũ ngai kađôi. Ăn khân ay may gôm nsrôyh gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch, nđâp ma klach yok Pãng. Nau i nây jêng di ma khân ay may i lẽ sô đơn nau rklaih,\* <sup>13</sup> yorlah Kôranh Brah nôm jan ăn ma khân ay may geh nuih n'hâm ứch jan tâng nau Pãng ứch, nđâp ma ăn khân ay may đơi jan tâng nau Pãng ứch đổng.\*

<sup>14</sup> Dâng lẽ nđơ khân ay may jan, lơi ôh ôk bảr njãr sêk, mâu lah geh nau rlăch, <sup>15</sup> gay ma ăn khân ay may jêng lẽ ueh di keh, mâu geh nau ma nduih, lẽ jêng kloh, jêng kon Kôranh Brah nôm ngãn, bol lah khân ay may gũ ndrêl bunuyh tih, bunuyh đjơh ta rnôk dja. Khân ay may lẽ jêng tâm ban ma nau ang ta phung khân pãng, tâm ban ma nđơ ang ta neh ntu dja.\*

<sup>16</sup> Ăn khân ay may nđjôt nâp nau nti ma nau rêh n'ho ro†. Lah khân ay

\* 2:3 2:3: Gal 5:26 \* 2:5 2:5-6: Yôh 1:14; 17:5 \* 2:7 2:7: Rôm 8:3; 2Kô 8:9; Gal 4:4 \* 2:8 2:8: Mat 26:39; Hêb 5:8 \* 2:9 2:9-11: Mat 28:18; Eph 1:21-22; Hêb 1:3; Rôm 14:11 \* 2:12 2:12: Mâu lah 'Nau Kôranh Brah'. \* 2:12 2:12: 2Kô 7:1; 1Pê 1:17 \* 2:13 2:13: Phi 1:6; 2Tê 1:11 \* 2:15 2:15: Mat 5:14; Eph 5:8-9; Rôm 8:14-15 † 2:16 2:16: Mâu lah 'Ăn khân ay may mớh nkoch ma nau rêh n'ho ro ăn ma bu'.

may jan kot nây, gáp blao n'hi êng sǎk ta nar Brah Krist vǎch tay, yor ma say nau gáp nsrôyh jan kar rơah rgǎnh nti khân ay may nơh mǎu ôh jêng đơm dam.\* <sup>17</sup> Nđơ i khân ay may jan yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma nđơ khân ay may nhhơ ma Kôranh Brah. Lah bu nkhât gáp<sup>‡</sup>, nau i nây tâm ban ma nđơ nhhơ ma Kôranh Brah i geh ntop nđơ khân ay may nhhơ ma Pǎng đổng, jêh ri gáp rǎm maak. Jêh ri gáp ứch khân ay may geh nuih n'hâm rǎm maak ndrel gáp.\* <sup>18</sup> Kot nây đổng, ǎn khân ay may rǎm maak, ơ, ǎn khân ay may rǎm maak ndrel gáp.\*

*Timôthê, ndrel ma Epaprôđit hǎn nsong*

<sup>19</sup> Lah Kôranh Yêsu kol, gáp ứch ǎn Timôthê hǎn a khân ay may gơnh ro, gay ma ndjôt nau bơh khân ay may ǎn n'hao nuih n'hâm gáp.\* <sup>20</sup> Ta dja gáp mǎu hóm ôh geh bunuyh a êng jât i geh nau mân tâm ban ma pǎng, pǎng hô ngǎn mân rvê khân ay may. <sup>21</sup> Yorlah dǎng lě bunuyh a êng ứch mân ma sǎk khân pǎng nơm đơm, khân pǎng mǎu ôh mân ma nđơ Brah Krist ứch.\* <sup>22</sup> Khân ay may lě gít say nuih n'hâm ueh Timôthê, pǎng jan kar ndrel gáp ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh, tâm ban ma kon jan kar ǎn ma bở. <sup>23</sup> Lah ndrì gáp hóm gũ kọp bu mboh moh nđơ i bu jan ma gáp, jêh gáp gít n'hêl naně nđơ i nây, gáp ứch ǎn pǎng hǎn gơnh ro a khân ay may. <sup>24</sup> Gáp nsing ma Kôranh Brah bu mra pơk gáp gơnh bở ndrung, jêh ri gáp mra hǎn a khân ay may gơnh đổng.\*

<sup>25</sup> Yơn ma gáp mân lah, hóm ueh ma ǎn nô Epaprôđit plở sǎt a khân ay may abao dja. Pǎng jêng oh nô gáp ta nau nsing, jêng bunuyh jan kar ndrel gáp, jêh ri pǎng jêng bunuyh nsrôyh ndrel bân, bol lah geh ỏk bunuyh tâm rdǎng<sup>§</sup>. Khân ay may lě ǎn pǎng hǎn a gáp, gay ma mboh nau bơh khân ay may, ndáp ma kol moh nđơ i gáp ứch.\* <sup>26</sup> Pǎng klóng khân ay may dǎt hô ngǎn, pǎng geh nau rngot ngǎn yor ma pǎng lě gít khân ay may lě tăng lư pǎng geh nau ji nơh. <sup>27</sup> Pǎng geh nau ji dút hô bới ma khât ngǎn đổng, yơn ma Kôranh Brah yỏ ndach pǎng ǎn pǎng bah ji. Kôranh Brah mǎu ôh đơn yỏ ndach du huê pǎng đơm, yỏ ndach gáp đổng, gay ma lơi ǎn gáp geh nau rngot lơ ma hô jât. <sup>28</sup> Kot ndrì gáp ứch ǎn pǎng plở sǎt a khân ay may gơnh ro, gay ma khân ay may rǎm maak tǎt say pǎng. Jêh ri gáp mǎu hóm đổng rvê nau i khân ay may lě rvê pǎng nơh. <sup>29</sup> Lah ndrì ǎn khân ay may rom pǎng ma nau rǎm maak ǎn dút hó, yor ma pǎng jêng oh nô bân ta nau nsing ma Kôranh Yêsu. Jêh ri yơk ma bunuyh i kot pǎng nây dô, <sup>30</sup> yor ma pǎng bới khât sǎk nây nơh jan kar ma Brah Krist. Pǎng lě ndrǎp jao jêh sǎk pǎng nơm ma khât gay ma sơm kol khân ay may i khân ay may mǎu ôh đơi hǎn kol gáp.

### 3

*Nau gũ ngao tâm di đǎh nau Kôranh Brah ứch*

\* **2:16** 2:16: 1Tê 2:19-20 † **2:17** 2:17: Ta nau ngoi Grek lah: 'Lah bu nkhút gáp tâm ban ma bu nkhút ndrǎnh ta kalơ nđơ jan brah'. Geh ntil jan brah ma Kôranh Brah abǎ, bu nkhút ndrǎnh ta kalơ nđơ jan brah. \* **2:17** 2:17: Phi 1:21-22; NNg 25:29; NKơ 28:7; 2Ti 4:6-8 \* **2:18** 2:18: Phi 3:1; 4:4 \* **2:19** 2:19-23: Phi 1:1; Kar 16:1-3 \* **2:21** 2:21: Gal 5:16-17 \* **2:24** 2:24: Phi 1:25 § **2:25** 2:25: 'Pǎng jêng oh nô gáp ta nau nsing...', mǎu lah 'Pǎng jêng bunuyh taken ndrel hên'. \* **2:25** 2:25: Phi 4:18

1 O' oh nô ta nau nsing, geh du nau jât, ăn khân ay may rãm maak dô yor ma ndrô Kôranh Yêsu lê jan ma khân ay may. Gáp mầu dâl ôh nchih du tở jât nau i gáp lê nchih jêh ăn ma khân ay may a lor nơh. Gáp nchih kot nda gay ma ăn khân ay may nsing nập.\* 2 Ăn khân ay may nưãng ma mpôl bunuyh đjoh i tâm ban ma so ạch sa hêk, nưãng ma mpôl bunuyh i nti nklă lah: 'Geh koh ntô mớ dâng Kôranh Brah rklaih'.\* 3 Yon ma bân jêng bunuyh i Kôranh Brah rom ngăn, jêng tâm ban ma bunuyh i koh ntô ngăn, bol lah mầu ôh geh koh ntô ta rnglay sāk. Bân jêng bunuyh Kôranh Brah rom, yorlah bân yôk mbah Kôranh Brah ndâp ma Brah Huêng Ueh gũ ta bân. Bân nsing ma Brah Krist Yêsu gay ma rklaih, bân mầu ôh nsing ma ndrô jan ta rnglay sāk jan tâng nau vay gay ma rklaih.\*

4 Lah jan ndrô tâng rnglay sāk tâng nau vay jêng geh nau khlay, gáp geh ndrô ôk ma nsing. Lah geh du huê bunuyh dơi n'hi êng sāk yor ma ndrô i nây, gáp dơi rlau ma păng ngăn ro:\* 5 Yorlah bu koh ntô gáp jêh gáp deh lê geh pham nar, gáp phung Israel, deh ta rnoi mpôl Benjamin\*. Gáp ndâp ma mẽ bở gáp hôm ngơi nau ngơi Hêbrơ đong. Lah gĩt ma mpeh ma nau vay phung Israel, gáp jêng phung Pharisi i bu lư hô ngăn ndjôt nau vay phung Israel. 6 Lah ngơi ma nau goyh ma nau vay phung Israel, gáp goyh hô ngăn n'ho ma tát jan jêr jôt ăn ma phung nsing ma Brah Krist jât†. Lah ngơi ma nau sòng yor ma jan tâng nau vay phung Israel, gáp mầu ôh geh nau ma nduih.\* 7 A lor nơh gáp kọt dâng lê ndrô i nây geh nau khlay ngăn, yon ma abao' dja gáp khat ngăn dâng lê ndrô i gáp lê jan nây nơh, yor ma abao' dja gáp nsing ma Brah Krist.\* 8 Rlau bơn nây jât gáp kọt dâng lê ndrô mầu ôh hôm geh nau khlay, yor ma gĩt nă Brah Krist Yêsu i Kôranh gáp geh nau khlay dứt hô rlau bu. Yor ma Păng gáp mbār dâng lê ndrô, gáp kọt dâng lê ndrô i nây tâm ban ma ndök đom, gay ma gáp gũ ndrel Brah Krist, 9 gay ma jêng bon lan Păng nơm. Kôranh Brah kọt gáp lê sòng yor ma gáp nsing ma Brah Krist, mầu di ôh yor ma ndrô gáp nơm jan tâng nau vay phung Israel. Nau Kôranh Brah kọt bân sòng tả bơn Păng nơm ăn yor ma nau bân nsing.\* 10 Gáp ạch ngăn gĩt nă Brah Krist, gáp ạch gĩt say nau dơi i ăn Păng dâk rêh tay nơh, gáp ạch gũ ndrel Păng ta nau jêr jôt tát ma khât sāk tâm ban ma Păng đong.\* 11 Gáp ạch ngăn jan kot nây, gay ma jêh gáp khât gáp dâk rêh đong ta nar Kôranh Brah ăn dâng lê bunuyh i nsing ma Brah Krist dâk rêh tay.

### *Nau ntât ma tâm rlong nhuât*

12 Gáp mầu hỏ sỏ đom, mầu hỏ jan jêh dâng lê nau i nây. Gáp mầu hỏ jêng du huê bunuyh lê tâm di ma dâng lê nau ạch Brah Krist Yêsu. Yon ma gáp ạch ngăn jêng du huê bunuyh kot nây, yorlah Brah Krist Yêsu rklaih

\* 3:1 3:1: Phi 2:18; 4:4 \* 3:2 3:2: Gal 5:12 \* 3:3 3:3: Rôm 3:28-29; Gal 5:6 \* 3:4 3:4-5: NNg

12:3; Kar 22:3; 23:6; Rôm 11:1 \* 3:5 3:5: Mpôl Benjamin, jêng du mpôl ta 12 mpôl phung Israel đong. † 3:6 3:6: Phung Israel i mầu nsing ma Brah Krist, kọt nau nti ma Brah Krist jêng nau nti nklă, jêng nau tâm rdâng ma Kôranh Brah. Kot ndri bunuyh i goyh ngăn ma nau vay phung Israel ndâp ma mầu nsing ma Brah Yêsu i nây, khân păng mán lah khân păng jan tâng nau Kôranh Brah

ạch, jan tâng sambũt Nau Vay Rkhich 13:1-5, lah jan jêr jôt bunuyh i nsing ma Brah Krist. \* 3:6 3:6: Kar 8:3; Gal 1:14 \* 3:7 3:7-8: Mat 16:25-26 \* 3:9 3:9: Rôm 9:32; 10:3-4; Gal 2:16; Eph

2:8-9 \* 3:10 3:10-11: Rôm 8:17; 2Kô 4:10-11

gáp gay ma jêng du huê bunuyh kot này.\* 13 O' oh nô ta nau nsing, gáp mầu hỏ jêng du huê bunuyh kot này, yơn ma gáp ạch jêng bunuyh kot này. Nđri dăng gáp mbār lơi mầu hỏm kọp khlay ma nđơ i ơm bớh kới nớh, jêh ri gáp nsrôyh jan kar gay ma sỏ đơn nđơ i hỏm jật nấp tay. 14 Gáp nsrôyh jan kar tâm ban ma bunuyh tâm rlong nchuấť nsrôyh nchuấť tấť ta ntũk lỏch nchuấť, gay ma sỏ đơn nau nkhỏm nđơ Kỏranh Brah ạch ản ma gáp. Păng kuấľ bản gay ma bản sỏ đơn nau i này ta kalỏ trỏk, tả bớh nđơ Brah Krist lẻ jêh jan. 15 Lah nđri dăng lẻ bản i lẻ gít mản jru ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu, ản geh nau mản kot nau gáp nchih này. Lah khản ay may geh nau mản êng bớh gáp ta plắng du ntil nau, Kỏranh Brah mra nhỏ ản khản ay may gít vậť ma nđơ i này ro. 16 Iấť ma bản hỏm gủ ngao tâm đi ma nđơ Kỏranh Brah lẻ nhỏ ản bản gít vậť hỏ, bol lah geh nau mản êng kađoi.

17 O' oh nô, ản dăng lẻ khản ay may jan tắng nau gủ ngao gáp. Jêh ri uấnh bunuyh i jan tắng nau ueh gáp i khản ay may lẻ say jêh ta gáp.\* 18 Gáp lẻ vay mớh nkoch ản ma khản ay may ba bớ ngắn, jêh ri abao dja gáp mớh nkoch tay ản ma khản ay may nđập ma dak mắť: Geh ỏk bunuyh ngới ma mbung đờm khản pắng nsing ma Brah Krist, yơn ma nau gủ rẻh khản pắng jêng tâm ban ma phung rắng đah nau nti Brah Krist nớm i khắť ta si tâm rkắng nớh chrao.\* 19 Tấť nar n'gẻ đứť tay dắng lẻ khản pắng i này khắť roh hềng, khản pắng gít ma nđơ i sắk jắn khản pắng ạch đờm, tâm ban ma yỏk mbah ma sắk khản pắng nớm, khản pắng sỏ nđơ i đít prềng ma n'hi êng sắk, jêh ri khản pắng pớh ma rvẻ ma nđơ ta neh ntu dja đờm.\* 20 Lỏng dắng lẻ bản, ntũk bỏn bản nớm ngắn jêng ntũk bỏn ueh ta kalỏ ri, jêh ri bản hỏm gủ kỏp ạch hỏ ngắn Kỏranh Yêsu Krist i nớm rklaih bản gớh jửr tả bớh ta kalỏ ri tay.\* 21 Pắng mra rgắľ lơi sắk jắn bản i blao ji blao khắť, ản jêng tâm ban ma sắk jắn đứť ueh Pắng nớm i geh nau chrẻk lỏp. Pắng jan nđơ i này tả bớh nau đời Pắng nớm, nau đời i này ản Pắng jêng kỏranh dắng lẻ nđơ đờng.\*

## 4

1 O' oh nô ta nau nsing, gáp rỏng ma khản ay may, gáp klỏng khản ay may. Khản ay may jan ản gáp rắm maak, khản ay may tâm ban ma nđơ nkhỏm đứť khlay ma nau jan kar\* gáp. O' oh nô i gáp rỏng, ản khản ay may hỏm gủ nấp ndrel Kỏranh Yêsu jật đó!\*

### *Nau nkhah êng êng*

2 O' yỏh Orudĩa, ndrel ma yỏh Sủndich, gáp đản ma khản ay hỏ ngắn ản geh nau mản du ntỏr nau hỏ, lơi hỏm tâm rắch bảľ, yor ma bar hẻ khản ay nsing ma Kỏranh Yêsu tâm ban.\* 3 O' nô i mắť jắng rắp jắp gáp, gáp đản may kỏl yỏh bar hẻ này bả, yorlah khản pắng lẻ mớh nkoch nau mhe mhan ueh ndrel ma gáp, bol lah bu jan jẻr ma hẻn kađoi. Bar hẻ khản pắng này geh jan kar kot này, ndrel nô Klẻmẻn, nđập ma bunuyh ảbả êng

\* 3:12 3:12-14: 1Kỏ 9:24-27; 1Ti 6:12 \* 3:17 3:17: 1Kỏ 11:1 \* 3:18 3:18: Eph 5:6-7 \* 3:19 3:19: Rỏm 16:18 \* 3:20 3:20: Yỏh 14:2-3; Eph 2:19; Kỏl 3:2; Hẻb 12:22-23; Tit 2:13 \* 3:21 3:21: 1Kỏ 15:51-53 \* 4:1 4:1: 'Tám ban ma nđơ nkhỏm đứť khlay ma nau jan kar', mầu lah 'Mỏk kađách'. \* 4:1 4:1: 1Tẻ 2:20 \* 4:2 4:2: Phi 2:2; Rỏm 12:16



jât. Rnha khân păng lě Kôranh Brah nchih jêh ta sambũt nau rêh i geh nchih sãk dăng lě bunuyh i geh nau rêh n'ho ro đống.\*

<sup>4</sup> O' oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may geh nuh n'hâm rãm maak nâng yor ma khân ay may gũ ndrel Kôranh Yêsu. Gáp dẫn mboh tay du tở jât: An rãm maak hõm!.\* <sup>5</sup> An dăng lě bunuyh gĩt nãl nuh n'hâm mleh khân ay may. Nar Brah Yêsu vách tay bơi tát jêh.\* <sup>6</sup> Lơi ôh mãn rvê ma du ntil ndr, yon ma dăng lě ndr, ăn khân ay may mboh sorm dẫn Kôranh Brah. Mboh sorm dẫn ma Păng, ndâp ma lah ueh Păng đống.\* <sup>7</sup> Jan kot nây, nau đăp mpãn Kôranh Brah i rlau boh nau gĩt mãn bunuyh mra gũ ta nuh n'hâm nau mãn khân ay may, njrăng khân ay may gay ma mầu geh nau klach nau rvê, yor ma khân ay may gũ ndrel Brah Krist Yêsu.\* <sup>8</sup> Lah ndrì ê lor ma lôch, o' oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may gĩt mãn ma moh ndr i nau ngãn, moh ndr i nau sổng, moh ndr i di ma yok, moh ndr i kloh, moh ndr i di ma rãm maak, moh ndr i lě tâm di keh, moh ndr i dứt ueh, moh ndr i di ma rnê hõ. <sup>9</sup> Jêh ri moh nau i khân ay may lě jêh nti, lě jêh sỏ đơn, lě jêh tăng, ndrel ma lě jêh say gáp jan, ăn khân ay may hõm jan tăng kot i nây dô. Lah khân ay may jan kot nây, Kôranh Brah i tòm nau đăp mpãn gũ ndrel ta khân ay may ro.\*

#### *Pôl lah ueh phung nsing ta bon Philip*

<sup>10</sup> Abaş dja gáp rãm maak hô ngãn lah ueh ma Kôranh Brah, yor ma gĩt khân ay may lě mãn nklõn tay ma kol gáp du tở jât. Lě jỏ jêh khân ay may lě kol gáp. Khân ay may lě mãn nklõn ma gáp nâng, yon ma mầu geh trong ma kol gáp.\* <sup>11</sup> Gáp mầu geh pah pốt dăng gáp ngoi kot ndrì, nuh n'hâm gáp đăp mpãn nâng ma ndr i gáp lě geh, bol lah geh ôk kađôi, pah pốt kađôi.\* <sup>12</sup> Geh đống gáp geh đẽ đom, geh đống gáp geh ôk rmeh. Gáp lě ntũm nti jêh ăn geh nuh n'hâm đăp mpãn nâng ma ăp ntil nau, ma dăng lě ntil ndr, bol lah sổng sa hõm, bol lah ji ngot, bol lah geh rmeh, bol lah mầu tống. <sup>13</sup> Moh ndr geh ma gáp kađôi mầu chrao ôh gáp đơi dadê, yor ma Brah Krist ăn n'hâm suan ma gáp.\* <sup>14</sup> Yon ma hõm ueh ngãn khân ay may kol gáp ta nau jêr jõt dja.\*

<sup>15</sup> O' oh nô ta nau nsing gũ ta bon Philip bri Masêđôn, khân ay may nôm lě gĩt jêh nỏk gáp mhe mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nỏh, jêh gáp lě lôh boh bri Masêđôn nỏh, phung nsing ta bon abã êng mầu ôh geh kol gáp. Geh khân ay may đom kol gáp ma prãk rial <sup>16</sup> nỏk gáp hõm gũ ta bon Têsalônìk nỏh, khân ay may lě kol prãk rial ăn ma gáp bar pe tở đống. <sup>17</sup> Mầu di ôh gáp ũch geh ndr tả boh khân ay may, yon ma gáp ũch ăn khân ay may geh sỏ đơn nau nkhôm tả boh Kôranh Brah lơ ma ôk, yor ma khân ay may kol gáp. <sup>18</sup> Gáp lě sỏ đơn ndr ôk ngãn boh khân ay may, geh ôk rmeh, abbaş dja gáp geh ôk ngãn, yor ma lě geh sỏ đơn jêh ndr khân ay may njuãl ta nô Epaprôđit ăn ma gáp nỏh. Ndr i nây tâm ban ma ndr nhhor† i ăn Kôranh Brah rãm maak, tâm ban ma ndr jan

\* **4:3** 4:3: NTM 13:8 \* **4:4** 4:4: Phi 2:18; 3:1 \* **4:5** 4:5: Mat 24:44; Rôm 13:11-12; 1Tê 5:2; Hêb 10:25; NTM 22:20 \* **4:6** 4:6: Mat 6:25-34; 1Pê 5:7 \* **4:7** 4:7: Yôh 14:27; Kól 3:15 \* **4:9** 4:9: Gal 1:8-9; 1Kô 11:1 \* **4:10** 4:10: Phi 2:25 \* **4:11** 4:11-12: 2Kô 6:10; 1Ti 6:6-8 \* **4:13** 4:13: Eph 3:16 \* **4:14** 4:14-16: 2Kô 11:9 † **4:18** 4:18: Ta nau ngoi Grek lah: 'Nhhor n'hôi bô kah'.

brah i Kôranh Brah ếch số đơn ngấn, ndrel ma di nuih n'hâm Păng đống.\*  
 19 Kôranh Brah i gáp yok mbah, Păng geh nau chrêk lơp, đrăp ndr Păng  
 mâu blao lể. Nđri Păng ăn dăng lể ndr ma khân ay may, moh ndr i khân  
 ay may ếch, i khân ay may mâu tống, yor ma khân ay may gủ ndrel Brah  
 Krist Yêsu. 20 Ăn rnê Kôranh Brah i Bở bân i hôm babơ n'ho ro. Ở ăn geh  
 kơt nây ngấn ro‡!

*Nau ntính n'glể đút*

21 Dẫn sơm ộp nau ueh lăng dăng lể phung nsing i gủ ndrel Brah Krist  
 Yêsu. Oh nô i gủ ndrel gáp, khân păng ộp nau ueh lăng khân ay may đống.  
 22 Dăng lể phung bon lan Kôranh Brah i gủ ta ntũk đja ộp ueh lăng khân ay  
 may, rlau bơh nây jât phung nsing i gủ jan kar ma kôranh kadăch Sêsar§,  
 khân păng ộp nau ueh lăng khân ay may đống. 23 Dẫn nau ueh Kôranh  
 Yêsu Krist gủ ta nuih n'hâm dăng lể khân ay may!

\* 4:18 4:18: Phi 2:25 ‡ 4:20 4:20: 'Ở ăn geh kơt nây ngấn ro', mâu lah 'Amen'. § 4:22 4:22:  
 'Sêsar', geh nau khlay lah: 'Kôranh kadăch', ta nau ngơi Latăng jêng nau ngơi phung Rôm.

## **Sambüt Pól Njuäl An Ma Phung Nsing Ta Bon Kólôh Nau bök ăn bu gít lor**

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pól, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 61 klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambüt dja nôk păng hôm gũ ta trôm ndrung, nau păng gũ ndrung này, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Kól 4:10). Bu mân lah păng gũ ndrung ta ðon Rôm. Nôk Pól njuäl sambüt Kólôh dja, păng njuäl ndrel ðong pe ở sambüt a êng jât 1. Ephêsô, 2. Philip, 3. Philêmôn. Nôk này Pól nchih sambüt abã êng ðong (Kól 4:16), yor ma abã dja bản mâu hôm ôh geh sambüt i này.

Ma sambüt a êng i Pól nchih dẫn uánh ta sambüt Rôm ta nau bök 'Sambüt Pól'.

Bon Kólôh ta bri Asi, Pól mâu ôh hãn ta bon Kólôh này, yor ma păng lể ơm gít năi nô Epapras, bu mân lah Pól leo Epapras sât nsing ma Brah Krist. Epapras hãn khôl Pól ta trôm ndrung, jêh ri mboh ma Pól ma nau mpôl nôm nti nklă i hãn ta bon Kólôh, mpôl nôm nti nklă i này mboh lah, nsing ma Brah Krist ðom mâu hỏ gặp ma geh nau rklaih boh nau Kôranh Brah tẻ ðoih yor ma nau tih ăp nôm bunuyh jan, yor ma hôm iăt ma jan tâng nau ðã abã jât gay ma geh nau rklaih, kot lah nau ðã nau buay êng êng ta nar Sabăt i nar rlu phung Israel, nau buay ma ndr sông sa abã, nau iăt ma nhêt bũn phung Israel êng êng (Kól 2:16-18). Ta sambüt dja Pól nti lah, Brah Yêsu Krist i kon Kôranh Brah nôm, Păng jêng kôranh ma ðang lể ntil ndr. Pól ũch n'hao nuih n'hâm phung nsing ta ðon Kólôh này ăn lơ ma hô gũ ngao tâm di ðah nau Kôranh Brah ũch. Du trong i geh nau khlay hô ngãn ta sambüt dja, geh ta Kól 3:23: 'Đang lể ndr i khân ay may jan, ăn khân ay may jan hỏm ma lể nuih n'hâm, tâm ban ma jan ăn ma Kôranh Yêsu, mâu di ôh jan ăn ma bunuyh ðom.'

### **Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambüt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-8)
- Nau jan kar, ndrel ma nau ueh Brah Krist nôm (1:9-2:19)
- Nau rêh gũ ndrel Brah Krist (2:20-4:6)
- Nau ntĩnh n'glẻ ðũt (4:7-18)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambüt gặp Pól nchih, gặp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tă boh nau ũch Kôranh Brah nôm. Gặp ndrel ma Timôthê\* <sup>2</sup> dẫn ôp nau ueh lăng phung ðon lan Kôranh Brah, phung oh nô i nsing nập ma Brah Krist ta ðon Kólôh. Dẫn Kôranh Brah i Bở bản, ăn nau ueh, ăn nau ðăp mpãn ma khân ay may.

### *Nau Pól lah ueh, ndrel ma nau păng mboh sôm*

<sup>3</sup> Hên lah ueh ma Kôranh Brah i Bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bản nôm babơ ngãn, ta ăp tở hên mboh sôm ma khân ay may,\* <sup>4</sup> yorlah hên lể tăng jêh nau bu nkoch khân ay may nsing ma Brah Krist Yêsu, ndrel ma nau

\* 1:1 1:1: Kar 16:1-3 \* 1:3 1:3: Rôm 1:8

khân ay may rông ma dâng lễ phung ðon lan Kôranh Brah. <sup>5</sup> Nau nsing, nau rông i này tả bôh nau nôm khân ay may gay ma số đơn nơ i Kôranh Brah lễ ndrăp jêh ta kalơ trôk ntũk Păng nôm ăn ma khân ay may. Nau nôm i này khân ay may lễ tăng jêh nôk bu mboh nkoch nau ngă i nau mhe mhan ueh ăn ma khân ay may nơ.\* <sup>6</sup> Lam neh ntu dja bu mboh nkoch nau mhe mhan ueh i này. Jêh ri bunuyh lơ ma ôk nsing ma Brah Yêsu, ndrel ma rgâl nau rêh. Khân ay may nsing, khân ay may rgâl nau rêh đổng nôm bôh nar khân ay may tăng nau i này, tả bôh gít vát n'hêl nanê nau ueh Kôranh Brah.\* <sup>7</sup> Nô Epapras nti dâng lễ nau i này ăn ma khân ay may nơ. Păng bunuyh hên rông, păng jan kar ndrel hên, păng bunuyh jan kar Brah Krist răp jăp nâng ăn ma khân ay may\*.\* <sup>8</sup> Jêh ri păng lễ mboh nkoch jêh ma hên nau khân ay may tâm rông ndrăng phung nsing jêng nau rông i tả bôh Brah Huêng Ueh ăn.

<sup>9</sup> Nđri hên mâu rlu ôh mboh sơm dẫn Kôranh Brah kôl khân ay may, nôm bôh hên tăng nau bu nkoch nau khân ay may này. Hên dẫn Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh kôl khân ay may geh nau mân gít blao ăp ntil, gay ma khân ay may gít nă nau Kôranh Brah ũch n'hêl nanê ngă.\* <sup>10</sup> Hên dẫn kot này gay ma khân ay may gũ rêh tâm di ðah nau Kôranh Brah ũch, ăn Păng răm maak dâng lễ nơ khân ay may jan. Jêh ri khân ay may jan nơ ueh ăp ntil, ndrel ma gít nă Kôranh Brah lơ ma hô lơ ma hô ngă. <sup>11</sup> Dẫn dâng lễ nau đơi dứt kuông Kôranh Brah kôl khân ay may, gay ma khân ay may geh nau ăt nuh nâng ta nau jêr,\* <sup>12</sup> nđâp ma lah ueh Kôranh Brah i Bở bản ma nau răm maak. Păng lễ ăn khân ay may số đơn nơ i Păng lễ ndrăp ma phung ðon lan Păng nôm i gũ ta nau ang. <sup>13</sup> Păng lễ rklaih jêh bản bôh ntũk ngo bôh nau đơi Satăng i kôranh mpôl brah đjơh, jêh ri leo bản ăn lăp ta nau Kon Păng nôm măt uănh, jêng Kon i Păng rông.\* <sup>14</sup> Kon Păng này lễ chuai jêh bản, yố nđach mâu hôm ôh kọp nau tih bản jăt\*.\*

### *Brah Krist kuông rlau bu*

<sup>15</sup> Brah Krist tâm ban ma Kôranh Brah ngă. Bunuyh mâu ôh blao say Kôranh Brah, yơn ma lah bản gít nă nuh n'hâm, gít nă nau đơi Brah Krist i Kon Păng, bản gít nă nuh n'hâm, gít nă nau đơi Kôranh Brah đổng. Brah Krist kuông rlau ma dâng lễ nơ i geh rhăk njêng, tâm ban ma kon bôk dak kuông rlau ma i oh\*.\* <sup>16</sup> Ta Brah Krist geh rhăk njêng dâng lễ nơ ta kalơ trôk nơ ta neh ntu, bol lah nơ uănh say nơ uănh mâu say, bol lah huêng brah êng êng, geh nau đơi geh nau dăng, geh nau kuông, geh nau măt uănh kađôi. Kôranh Brah ăn Kon Păng rhăk njêng dâng lễ nơ, gay ma dâng lễ nơ yôk ma Kon Păng dadê.\* <sup>17</sup> Brah Krist lễ ơm geh ðah lễ rngôch nơ êng êng, jêh ri dâng lễ rngôch nơ hôm geh yor ma Păng ăn. <sup>18</sup> Păng kôranh ma dâng lễ phung nsing ma Păng, tâm ban ma bôk kôranh

\* **1:5** 1:5: Kôl 1:27; 1Pê 1:3-4 \* **1:6** 1:6: Mar 13:10 \* **1:7** 1:7: Sambüt ơm nchih ma ti abă

nchih lah: 'Răp jăp nâng kôl hên'. \* **1:7** 1:7: Phm 1:23 \* **1:9** 1:9-10: Êph 1:15-17; Phi 1:9

\* **1:11** 1:11-12: Hêb 12:28 \* **1:13** 1:13: Kôl 2:15; Kar 26:18; Eph 1:21-23 † **1:14** 1:14: Sambüt

ơm i nchih ma ti abă ntop: 'Yor ma Păng nchah mham khăt ntrô bản'. \* **1:14** 1:14: Eph 1:7

† **1:15** 1:15: Ta nôk này bu kọp kon bôk dak kuông rlau ma i oh. \* **1:15** 1:15-17: Rôm 11:36;

1Kô 8:6; Hêb 1:2-3; 2Kô 4:4 \* **1:16** 1:16: NTM 3:14

ma sãk jãn. Pãng jêng tom nau rêh n'ho ro, Pãng i dâk rêh lor bu ta dâng lě bunuyh khât, gay ma Pãng nôm jan kôranh ma dâng lě rngôch ndr.\*  
 19 Kôranh Brah gũ ta Brah Krist ngãn ngên, ăn jêng Brah Krist tâm ban ma Pãng nôm ta ăp ntil ndr, Pãng ếch hô ngãn jan kot này.\* 20 Yor ma mham kon Pãng nôm hoch nôk khât ta si tâm rkãng nôm, dâng Kôranh Brah ăn geh nau đăp mpãn Pãng nôm đah dâng lě rngôch ndr, bol lah ndr ta neh ntu, mâu lah ndr ta kalơ trôk ta ntũk Pãng nôm gũ.

21 Bôh ntôm nôm khân ay may tâm nkah gũ ngai đah Kôranh Brah, jêng bunuyh tâm rdâng ma Pãng ma nau mân djoh, ndrel ma jan ndr djoh.\*  
 22 Yon ma abao dja Pãng lě ăn nau đăp mpãn jêh ma khân ay may đah Pãng nôm, khân ay may đoi gũ ndrel đah Pãng, yor ma sãk jãn Kon Pãng lě khât jêh gay ma ăn khân ay may jêng kloh ueh. Khân ay may mâu hóm geh nau ma nduih, mâu hóm geh du ntil nau tih ôh ta năp Pãng. 23 Kôranh Brah ăn nau đăp mpãn i này, lah khân ay may gũ ndjôt năp rkák nâng nau nsing, mâu ôh nkoi bôh nau nôm ma ndr Pãng lě ton ta nau mhe mhan ueh. Nau mhe mhan ueh i này khân ay may lě tăng jêh, lě bu mboh nkoch ăn ma dâng lě bunuyh lam neh ntu. Jêh ri gáp dja lě jan kar ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh i này đống.\*

### *Nau kar Pôl dứt jêr ngãn*

24 Abao dja gáp geh nau rãm maak ngãn, yor ma gáp số đon nau bu jan jêr jôt, nau jêr jôt gáp dja kol khân ay may. Nau jêr jôt gáp i này kol dâng lě phung nsing ma Pãng. Nau jêr jôt ta sãk jãn gáp dja jêng du ntil nau jêr jôt ma dâng lě nau jêr jôt i này. Iăt ma hóm geh nau jêr jôt Brah Krist. Jêh ri, phung nsing jêng tâm ban ma sãk jãn Pãng nôm.\* 25 Gáp dja jêng bunuyh kol jan kar ăn ma dâng lě phung nsing, gáp số đon nau jan kar i này tã bôh Kôranh Brah đă, ndr Pãng lě đă gáp mboh nkoch dâng lě nau Pãng ăn ma khân ay may đống. 26 Nau Pãng i này a lor nôm ndôp mpôn tâm ăp rnok ngãn, yon ma abao dja Pãng lě nhơ jêh ăn ma phung bon lan Pãng nôm gĩt năl gĩt say.\* 27 Kôranh Brah lě ếch phung bon lan Pãng nôm gĩt vât nau Brah Krist mâu ôh đon geh nau khlay ma phung Israel đom, yon ma geh nau khlay ma phung i mâu di phung Israel đống. Nau Brah Krist i này geh nau chrêk lợp dứt kuông. Jêh ri moh nau ndôp mpôn i này? Jêng Brah Krist gũ ndrel ta khân ay may. Ndr khân ay may lě gĩt n'hêl nanê jêh, khân ay may geh nau chrêk lợp ndrel Brah Krist đống.\*  
 28 Hên mboh nkoch nau Brah Krist ăn ma dâng lě bunuyh, đă nưãng sãk, ndrel ma ntũm nti ma lě nau mân gĩt blao i hên geh, gay ma dâng lě phung nsing mâu hóm jêng tâm ban ma kon se ta nau gũ ndrel Brah Krist.\* 29 Gáp jan kar ta nau mboh nkoch nau i này nsrôyh hô ngãn, bol lah geh nau jêr kađoi. Gáp jan tã bôh nau đoi kuông Brah Krist ăn ma gáp.

\* 1:18 1:18: Eph 1:19-23; 4:15-16; NTM 1:5 \* 1:19 1:19-20: Kól 2:9; 2Kô 5:18-21 \* 1:21 1:21-22: Rôm 1:18; 5:9-10; Tit 2:14 \* 1:23 1:23: Kól 2:7; 1Kô 15:58 \* 1:24 1:24: Mar 13:9; Phi 1:29-30; 2Ti 3:12; 2Kô 1:5 \* 1:26 1:26: Eph 3:11 \* 1:27 1:27: Kól 2:2; Yôh 14:6; Tit 2:13 \* 1:28 1:28: Eph 4:13

## 2

1 Gáp ùch ăn khân ay may gít nau i gáp nsrôyh jan kar geh nau jêr kađôi. Gáp jan kar ăn ma khân ay may, ăn ma phung i gũ ta bon Laodisê, ndrel ma dâng lẽ bunuyh i mâu vay mập gáp đổng. <sup>2</sup> Gáp ùch dâng lẽ khân ay may geh nau n'hao nuih n'hâm, geh gũ du ntôr nau ta nau rông ndrăng khân ay may nơm, gay ma khân ay may gít vât n'hêl nanẽ dũt jru nau Kôranh Brah i ndöp mpôn a lor nơh, jêng nau Brah Krist.\* <sup>3</sup> Nau Brah Krist i này geh nau khlay, yorlah dâng lẽ nau mản gít blaol dũt khlay mpôn ta Brah Krist này dadê.\* <sup>4</sup> Gáp ngời kot này, gay ma lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may yor ma nau bu ngời blaol ueh rah roch.\* <sup>5</sup> Bol lah sãk gáp gũ ngai bớh khân ay may kađôi, yon ma nuih n'hâm gáp hóm gũ ndrel khân ay may, jêh ri gáp rãm maak ngãn tăng khân ay may gũ rêh ueh, ndrel ma geh nau nsing nập ta Brah Krist kot này.

*Nau rêh gũ ndrel Brah Krist*

<sup>6</sup> Yorlah khân ay may lẽ sỏ đơn Brah Yêsu Krist jêng kôranh khân ay may nơm, lah ndri ăn khân ay may hóm gũ rêh tâm rngláp đah Păng kot này jât dô.\* <sup>7</sup> Ăn nau nsing khân ay may ma Păng ăn nập tâm ban ma tơm si i hon reh jru ngãn, mâu lah tâm ban ma jay i bu jan dũt nập ngãn. Lah ndri nau nsing khân ay may nập tăng nau bu lẽ ntũm nti khân ay may nơh. Jêh ri ăn khân ay may lah ueh ma Kôranh Brah lơ ma hô. <sup>8</sup> Khân ay may nưảng lơi ăn bu mbrôh rằm khân ay may yor ma bu đổng ma nau ntũm nti dũt blaol, mầu lah ma nau mbrôh ngời mbrôh rằm i mầu geh nau khlay, jêng nau nti bunuyh đơn tã bớh kãl e đơm, jêng nau nti mpeh ma nau brah êng êng neh ntu, mâu ôh tăng mpeh ma Brah Krist.\*

<sup>9</sup> Dâng lẽ ndơ Kôranh Brah geh, geh ta Brah Krist đổng, bol lah Păng jêng sãk jãn bunuyh.\* <sup>10</sup> Lõng i khân ay may này, dâng lẽ ndơ Brah Krist geh, khân ay may lẽ geh đổng, yor ma khân ay may gũ ndrel Păng. Păng i geh nau đoi ma dâng lẽ brah đjơh i jan kôranh mât uảnh, ma dâng lẽ brah đjơh i geh nau đoi.\* <sup>11</sup> Phung Israel geh koh ntô ta sãk jãn gay ma jêng bon lan Kôranh Brah. Lõng i khân ay may này lẽ jêng bon lan Kôranh Brah đổng, mâu ôh ti bunuyh jan, yon ma geh Brah Krist lẽ sỏ lơi nuih n'hâm đjơh khân ay may. Khân ay may jêng bon lan Kôranh Brah nơm ngãn, yor ma khân ay may lẽ gũ ndrel Păng, ndri dâng Păng jan tâm ban ma koh ntô ta nuih n'hâm khân ay may.\* <sup>12</sup> Nôk khân ay may đơn nau bắptem yũk ma dak nơh, khân ay may jêng tâm ban ma lẽ khât ta dak tốp ndrel Brah Krist, jêh ri Kôranh Brah ăn khân ay may dák rêh ndrel Păng đổng, yorlah khân ay may nsing ma nau đoi Kôranh Brah i ăn Brah Krist dák rêh.\* <sup>13</sup> Bớh nơm nơh khân ay may tâm ban ma lẽ khât jêh yor ma nau tih khân ay may, ndrel ma khân ay may mâu geh sỏ đơn nau koh ntô ta nuih n'hâm i này, yon ma Kôranh Brah ăn khân ay may geh nau rêh ndrel Brah Krist. Păng yỏ bần mầu hóm kợp dâng lẽ nau tih bần.\* <sup>14</sup> Sambũt

\* **2:2** 2:2: Kôl 1:26-27; Eph 3:17-19; 5:2; 1Ti 3:16 \* **2:3** 2:3: 1Kô 1:23-25, 30 \* **2:4** 2:4: Rôm 16:17-18 \* **2:6** 2:6-7: Kôl 1:23; Eph 3:17 \* **2:8** 2:8: Mat 7:15; Rôm 16:17; Tit 3:10-11 \* **2:9** 2:9: Kôl 1:19; Yôh 1:14 \* **2:10** 2:10: Eph 1:21; Phi 2:9-11 \* **2:11** 2:11: Rôm 2:29; NNt 17:11-13 \* **2:12** 2:12: Rôm 6:3-4; Kôl 3:1 \* **2:13** 2:13: Eph 2:1

ntôn bân i geh nchih dâng lě nau tih bân, Păng lě jut loi, yor ma nau Brah Yêsu khât ta si tâm rkăng. Nau i này tâm ban ma số loi sambüt i này pông ta si tâm rkăng.\* <sup>15</sup> Păng lě số loi i nau dơi bôh brah djơh i jan kôranh mât uảnh, bôh brah djơh i geh nau dơi, Păng lě jan ăn khân păng đit prêng săk khân păng nôm ta bôh nấp phung ők, dơi Păng ngăn đah khân păng, tã bôh Brah Krist khât ta si tâm rkăng.

<sup>16</sup> Lah ndrì loi ôh iăt lah bu jưch khân ay may ma ndrì sông sa, ma ndrì nhêt, mâu lah ma nau nhêt bunn êng êng, nau lăp khay, nau nar Sabăt i nar rlu phung Israel.\* <sup>17</sup> Dâng lě ndrì i này tâm ban ma gui i bu uảnh mâu ôh say ndrì ngăn, yor ma ndrì ngăn geh ta nar jăt nấp tay, geh ta Brah Krist đơm. <sup>18</sup> Loi ôh iăt bunuyh i lah khân ay may mâu di ma số ndrì ndrì nkhôm bôh Kôranh Brah, bunuyh i này đă bu jan săk dềh rhêt ngăn, ndrâp ma đă bu yók mbah ma tông pâr đổng. Bunuyh kơt này ngơi ők ma ndrì tâm say khân păng nôm, khân păng n'hi êng săk khân păng nôm ma ndrì mâu geh nau khlay, nau măn khân păng mpeh ma neh ntu đơm [mâu ôh măn mpeh ma Brah Huêng Ueh]. <sup>19</sup> Khân păng i này mâu ôh gũ ndrì Brah Krist i tâm ban ma bôk ma phung nsing, bôk i này i mât du mlôm săk ăn geh n'hâm suan nting ndrăng brăt suan dâng lě lơ ma kuông tâng ma Kôranh Brah nôm ăn.\*

### *Khât ndrì, rềh ndrì Brah Krist*

<sup>20</sup> Lah khân ay may tâm ban ma lě khât ndrì Brah Krist, jêh ri lě klaih jêh bôh nau dơi nau brah neh ntu, lah ndrì môm dâng khân ay may hôm gũ rềh tâng nau vay bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist?\*" <sup>21</sup> Kơt lah: 'Loi pah! Loi nhêt sa! Loi gô ôh!' <sup>22</sup> Dâng lě nau buay i này geh nau khlay ma ndrì i roh đơm lah đổng, jêng nau ntũm nti bunuyh đơm.\* <sup>23</sup> Dâng lě nau buay i này uảnh tâm ban ma geh nau măn gĩt blao ngăn, yor ma nau yók mbah dũt hô, jan nuh n'hâm dềh rhêt, ndrì ma jan jêr ma săk nôm. Yor ma dâng lě nau i này mâu ôh geh nau khlay gay ma đũp nau kơnh djơh ta nuh n'hâm.\*

## 3

<sup>1</sup> Lah ndrì, yorlah\* khân ay may tâm ban ma lě dăk rềh ndrì Brah Krist, ăn khân ay may joi hõm ndrì i geh nau khlay ta ntũk Kôranh Brah nôm, jêng ntũk i Brah Krist gũ mpeh bôh ma ti Păng nôm ta ntũk bu yók rlau bu.\* <sup>2</sup> Ăn măn ma ndrì geh nau khlay ta ntũk Kôranh Brah nôm hõ, loi măn ôh ndrì ta neh ntu dja,\* <sup>3</sup> yorlah khân ay may tâm ban ma lě khât jêh, jêh ri abao dja khân ay may lě geh jêh nau rềh mhe i này, bol lah ê hõ say kadoi. <sup>4</sup> Brah Krist ăn khân ay may geh nau rềh mhe i này, tăt nar Păng nsôh săk ăn ma dâng lě bunuyh say nau chrêk lợp Păng, ta nar i này đổng Kôranh Brah ăn khân ay may gũ ndrì Păng ta nau chrêk lợp i này.\*

### *Nau rềh ơm, ndrì ma nau rềh mhe*

\* **2:14** 2:14-15: 1Pê 2:24; 1Yô 4:9-10; Rôm 8:38-39 \* **2:16** 2:16-17: Rôm 14:1-6; Gal 4:9-11; Hêb 9:10 \* **2:19** 2:19: Kôl 1:18 \* **2:20** 2:20-21: Gal 4:9-11 \* **2:22** 2:22: Mar 7:14-15 \* **2:23** 2:23: 1Ti 4:8 \* **3:1** 3:1: Mâu lah 'Lah ndrì lah'. \* **3:1** 3:1: Kôl 2:12; Rôm 8:34; Eph 1:19-20 \* **3:2** 3:2-3: Rôm 2:7; 6:2; Gal 2:19-20 \* **3:4** 3:4: 1Yô 3:2

<sup>5</sup> Lah ndri ăn khân ay may nkhat loi hóm dâng lế ndơ djơh ta nuh n'hâm. Jêng nau tâm đong, nau kơnh hô ir, nau kơnh ma nau kơnh kler, nau kơnh ma ndơ djơh, ndrel ma nuh n'hâm rvan kơnh geh ma đrăp ndơ. Nau rvan kơnh geh ma đrăp ndơ i này jêng tâm ban ma yok mbah brah êng.\* <sup>6</sup> Yor ma khân păng jan dâng lế ndơ i này, dâng Kôranh Brah mra tể dôi ta nar jât năp tay ma phung bunuyh i mâu iăt Păng. <sup>7</sup> Bơh nơm nơh khân ay may lế vay jan dâng lế ndơ i này đong, ê lor ma khân ay may sát nsing ma Brah Yêsu. <sup>8</sup> Yơn ma abao dja iăt ma khân ay may mảbơ loi hóm dâng lế ndơ dja, nau ji nuh, nau dơh nuh, nau nuh n'hâm djơh, nau ngơi nchơt bu, ndrel ma nau mảbơ ngơi bir lỏh bơh bở mbung khân ay may này.\* <sup>9</sup> Lơi ôh tâm mảbơh bảl, yor ma khân ay may lế mảbơ loi nuh n'hâm ơm i ứch jan djơh.\* <sup>10</sup> Khân ay may lế geh nuh n'hâm mhe i lơ ma mhe, yor ma khân ay may lơ ma hô gít năl Nơm rhăk njêng khân ay may. Khân ay may lơ ma jêng tâm ban ma Păng. Nđơ i này tâm ban ma droh lơi kho ao ơm, nsoh kho ao mhe. <sup>11</sup> Mâu hóm geh ôh phung i mâu di phung Israel, mâu lah phung Israel đong, phung i lế koh ntô, mâu lah phung i mâu koh ntô đong, phung bunuyh bri, mâu lah phung bu năch êng đong, phung dăk bu, mâu lah phung kon me đong, yorlah Brah Krist đơm geh nau khlay, Păng gũ ndrel dâng lế bân.\*

<sup>12</sup> Kôranh Brah lế kơih jêh khân ay may jêng phung bon lan Păng nơm, ndrel ma Păng rống khân ay may. Lah ndri ăn khân ay may geh nuh n'hâm yỏ ndach, nuh n'hâm ueh, nuh n'hâm dêh rhêt, nau blao njữr êng săk, ndâp ma nau ăt nuh.\* <sup>13</sup> Ân nsrôyh gũ ndrel bảl, bol lah geh nau bu mâu lăng jan ueh kađôi. Lah geh du huê bunuyh nduih bunuyh a êng jan djơh, ăn tâm yỏ, lơi hóm tâm klăp ndăng. Brah Yêsu lế yỏ jêh khân ay may, mâu hóm klăp ndăng, lah ndri ăn khân ay may jan tâng kot Păng đong.\* <sup>14</sup> Rlau bơh này jât, ăn khân ay may geh nuh n'hâm rống dâng lế bunuyh, yorlah nau rống jan ăn tâm gũ ndrel dừt ueh ngăn, ăn geh nuh n'hâm nau mân du ntơ nau. <sup>15</sup> Ân nau đăp mpăn Brah Krist jêng kôranh ta nuh n'hâm khân ay may, gay ma gũ ta nau đăp mpăn ndrăng phung nsing. Jan kot này yorlah lế Kôranh Brah kuăl jêh khân ay may nơh jêng du mpôl tâm ban ma du săk jăn đơm. Jêh ri ăn lah ueh ma Kôranh Brah năng.\* <sup>16</sup> Ân nau ntũm nti Brah Krist jêng kôranh ma dâng lế ndơ khân ay may gít, khân ay may jan. Jêh ri tâm ntũm nti, tâm nkah ndrăng nơm ma nau gít blao ăp ntil. Ân mprơ geh nuh n'hâm lah ueh ma Kôranh Brah, ma nau mprơ ơm, ma nau mprơ rnê ma Kôranh Brah, ndrel ma nau mprơ tả bơh Brah Huêng Ueh.\* <sup>17</sup> Dâng lế ndơ khân ay may jan, bol lah nau mảbơ ngơi, mâu lah nau a êng kađôi, iăt ma jan tâng nau ứch Kôranh Yêsu dadê, ndâp ma lah ueh Kôranh Brah Bở bân, yor ma khân ay may tâm rnglăp ma Kôranh Yêsu.

### *Nau đă ma rnăk vâl i nsing ma Brah Krist*

\* **3:5** 3:5-6: Eph 5:3-5 \* **3:8** 3:8: Eph 4:29-32 \* **3:9** 3:9-10: Rôm 12:2; Gal 1:4; Eph 4:21-24; 1Tê 5:21-22 \* **3:11** 3:11: Rôm 3:29-30; 10:12-13 \* **3:12** 3:12: Rôm 8:14-15; 1Yô 4:19-21 \* **3:13** 3:13-14: Rôm 12:9-16; 1Kô 10:24; Eph 4:1-3; Phi 2:2-5 \* **3:15** 3:15: Yôh 14:27; 16:33; Phi 4:7 \* **3:16** 3:16-17: Eph 5:19-20



18 O rôh me i lế geh sai, ăn iắt sai khân ay nôm, yorlah nau i nây jêng di ma phung nsing ma Kôranh Yêsu.\* 19 O kônkh va i lế geh ur, rông hóm đah ur khân may nôm, lơi ôh jan djơh ma păng.\* 20 O phung kon se, ăn iắt hóm nau mẽ bở ma dăng lế ndrơ jan, yorlah jan kot nây di nuhi n'hâm Kôranh Brah ngăn.\* 21 O phung i lế jêng bở, lơi ôh gồ lốk kon khân may, klach lah khân păng rdja nuhi n'hâm.\* 22 O khân ay may i jêng dâk bu, iắt hóm kôranh khân ay may nôm ta neh ntu dja ma dăng lế ndrơ i khân ay may jan. Mâu ôh di jan kot nây nôk kôranh say gay ma ăn păng rnê đơm, ăn khân ay may jan ma lế nuhi n'hâm, yorlah khân ay may klach yơk ma Kôranh Yêsu.\* 23 Dăng lế ndrơ i khân ay may jan, ăn khân ay may jan hóm ma lế nuhi n'hâm, tâm ban ma jan ăn ma Kôranh Yêsu, mâu di ôh jan ăn ma bunuyh đơm. 24 Yorlah khân ay may lế gít jêh geh nau nkhôm tả bởh Kôranh Yêsu, ndrị khân ay may mâu di ôh sơm kớl jan kar ma bunuyh, yơn ma sơm kớl jan kar ma Brah Krist kôranh bân. 25 Bu moh jan tih, Kôranh Brah mra pơng ma ndrơ tih păng jan, Kôranh Brah mâu ôh kơih bunuyh.\*

#### 4

1 O phung i jan kôranh bu, ăn khân ay may jan ma dâk khân ay may nôm ma nau sôm, ma nau tâm di ma ndrơ khân păng jan, yorlah khân ay may lế gít jêh, khân ay may nôm, ndrêl ma dâk khân ay may lế geh du huê kôranh đơm i gũ ta kalơ trôk.\*

#### *Nau nkah, ndrêl ma ôp nau ueh lăng êng êng*

2 O phung nsing ta bôn Kôlôh, ăn khân ay may nsrôyh ma nau mboh sơm nâng, ăn mboh sơm ma lế nuhi n'hâm, ndâp ma lah ueh Kôranh Brah.\* 3 Dăn kớl mboh sơm ăn hên bả, gay ma Kôranh Brah pơk trong\* ăn hên mboh nkoch nau Kôranh Brah, mboh nkoch nau Brah Krist i a lor nơh bunuyh mâu ôh gít. Yor ma mboh nkoch nau i nây dăng gáp gũ ta trôm ndrung dja.\* 4 Dăn kớl mboh sơm ma Kôranh Brah ăn gáp đơi mboh nkoch nau Kôranh Brah n'hêl nanế ngăn. Kôranh Brah lế đả gáp jan kot nây. 5 Ăn khân ay may gũ ngao ma nau mân gít blao đah ma bunuyh i mâu ôh nsing ma Brah Krist. Ăn khân ay may gũ ndrăp nâng ma jan ueh ma bu, ndâp ma mboh nkoch nau Brah Krist ma bu.\* 6 Dăn khân ay may mboh ngơi ma nau rdở rbăn babở, ndâp ma ngơi geh nau khlay, gay ma ăn khân ay may gít mơh bả nau ôh ueh ma nau ôp ma dăng lế bunuyh.\*

7 Nô Tikhikus i bunuyh gáp rông, păng jêng bunuyh jan kar sôm, ndrêl ma kớl gáp ta nau sơm kớl jan kar ăn ma Kôranh Brah. Păng mra mboh nkoch ăn khân ay may gít dăng lế nau geh ta gáp.\* 8 Gáp đả păng hăn a khân ay may, gay ma ăn khân ay may tăng nau bởh gáp, ndâp ma ăn păng

\* 3:18 3:18: Eph 5:22-23; 1Pê 3:1-6 \* 3:19 3:19: Eph 5:28-33; 1Tê 4:4; 1Pê 3:7 \* 3:20 3:20: NNg 20:12; Luk 2:51; Eph 6:1-3 \* 3:21 3:21: Eph 6:4 \* 3:22 3:22-24: Eph 6:5-8; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18 \* 3:25 3:25: 2Kô 5:10 \* 4:1 4:1: Eph 6:9 \* 4:2 4:2: Yôh 15:7; Rôm 8:26-27; Phi 4:6; 1Tê 5:17 \* 4:3 4:3: Ta nau ngơi Grek lah: 'Pơk mpông'. \* 4:3 4:3-4: Rôm 15:30; 2Kô 1:11; Eph 6:19-20; Phi 1:19; 1Tê 5:25; 2Tê 3:1-2; Hêb 13:18-19 \* 4:5 4:5: Eph 5:15-16; 1Tê 4:12 \* 4:6 4:6: Eph 4:29; 1Pê 3:15-16 \* 4:7 4:7: Kar 20:4; Eph 6:21-22; 2Ti 4:12; Tit 3:12

n'hao nuih khân ay may đống. <sup>9</sup> Gập ăn păng hăn ndrel nô Onêsim i gập rống, Onêsim jêng bunuyh jan kar sớng, jêng bunuyh i lôh tả bớh bri khân ay may nờm đống. Bar hê khân păng i nây mra mớh nkoch ăn ma khân ay may gít, moh bả nau geh ta ntúk dja.\*

<sup>10</sup> Nô Arisdarkus i bunuyh geh ndrung ndrel gập, păng ôp nau ueh lăng khân ay may, jêh ri nô Markôs i oh nô du u ndrrel Barnabas, păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống. Lẽ gập đã khân ay may rom păng, lah păng hăn a khân ay may.\* <sup>11</sup> Nđâp ma nô Yêsu i bu kuăl Yustus đống, păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống. Ta mpôl bunuyh jan kar mớh nkoch ma nau Kôranh Brah mât uănh ndrrel gập, geh pe nuyh khân păng i nây đơm i tả bớh phung Israel, jêh ri khân păng i nây đống n'hao nuih n'hâm gập. <sup>12</sup> Nô Epapas i tả bớh bri khân ay may nờm, păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống. Păng jêng bunuyh sớm kớl jan kar ma† Brah Krist Yêsu, păng nsrôyh ngăn mớh sớm ăn ma khân ay may mầu rlu ôh, gay ma khân ay may gũ nập ta nau nsing lẽ tâm di keh ngăn, ndrrel ma ũch jan tâng nau Kôranh Brah ũch dăng lẽ ntil.\* <sup>13</sup> Gập bảnh mớh nkoch ngăn păng ma khân ay may, păng lẽ nsrôyh ngăn jan kar ăn ma khân ay may, ăn ma phung ta ðon Laodisê, nđâp ma dăng lẽ phung ta bri Hêrpôl.\* <sup>14</sup> Nô Luka i kôranh dak si jêng bunuyh i hên rống, ndrrel ma nô Đêmas, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống.\* <sup>15</sup> Dăn ôp nau ueh lăng oh nô ta nau nsing ta ðon Laodisê, dăn ôp nau ueh lăng yôh Nimphas, nđâp ma phung i gũ rbũn ta jay păng nây đống. <sup>16</sup> Jêh khân ay may rỏ sambút dja ăn ma oh nô khân ay may nờm ta nau nsing iăt, leo đống sambút dja ăn ma phung nsing ta ðon Laodisê ăn khân păng rỏ đống, jêh ri sambút i gập nchih ma phung khân păng ăn khân ay may rỏ ta ntúk khân ay may đống. <sup>17</sup> Jêh ri dăn mớh ăn ma nô Akhipus, ăn păng nsrôyh jan jêh kar i păng lẽ sớ đon bớh Brah Yêsu. <sup>18</sup> Nau ôp ueh lăng dja jêng ti gập nờm Pôl nchih. Khân ay may lơi ôh chuêl gập gũ ta trôm ndrung. Dăn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrrel dăng lẽ khân ay may.\*

\* **4:9** 4:9: Phm 1:10-12 \* **4:10** 4:10: Kar 19:29; 27:2; 12:25; 15:37-40 † **4:12** 4:12: 'Bunuyh sớ m kớl jan kar ma', mầu lah 'Dăk'. \* **4:12** 4:12: Phm 1:23 \* **4:13** 4:13: Kól 2:1 \* **4:14** 4:14: 2Ti 4:10 \* **4:18** 4:18: Eph 3:1; 4:1; Phi 1:7; Gal 6:11

## Sambŭt Pôl Njuăl Ân Ma Phung Nsing Ta Bon Têsalônîk Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít

Nôm nchih sambŭt dja rnhă Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 51, klăp lah 18 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Bon Têsalônîk ta bri Masêđôn, nar abăo dja jêng ta bri dak Grek. Bon Têsalônîk ngai oi bôh bon Philip, klăp lah 130 kilômet lah hăn sông. Jêh Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon Philip, păng hăn đổng ta bon Têsalônîk, mboh nkoch nau mhe mhan ueh ta bon này klăp lah ta năm 50. Jêh păng lôh bôh Têsalônîk này, máu ôh ir jô, păng đă nô Timôthê hăn khôl phung nsing ta bon Têsalônîk (1Tê 3:1-2; Kar 17:1-15, 18:1-5), jêh ri Pôl hăn jât năp jât tăt ta bon Kôrintô, Timôthê săt bôh bon Têsalônîk này máp Pôl ta bon Kôrintô. Jêh ri Pôl nchih sambŭt dja gay ma plông ôh nau ôp abă i phung nsing ta bon Têsalônîk lê ôp Timôthê.

### *Nau ũch ntrông ta sambŭt dja*

Ta sambŭt dja Pôl n'hao nuih n'hâm phung nsing ma Brah Yêsu ta bon Têsalônîk ăn gŭ năp ta nau nsing, bol lah geh bu jan jêr yor ma nau khân păng nsing này kađôi. Khân păng mân lah Brah Krist mra plở văch nôk khân păng hôm gŭ rêh ta neh ntu dja, khân păng ndrôt hih rhôl, yor ma say geh bunuyh khăt ta phung khân păng, ndri khân păng ôp Pôl ma nau Brah Yêsu plở văch (1Tê 4:13). Jêh ri Pôl plông ôh nau khân păng ôp abă ma nau Brah Yêsu plở văch ta neh ntu dja, ndâp ma plông ôh ma nau khân păng ôp moh bả nau geh ma bunuyh khăt ê lor ma Brah Yêsu plở văch ta neh ntu dja. Jêh ri păng nchih đổng bunuyh i nsing môm dăng tâm di nau gŭ rêh ta neh ntu dja.

### **Mboh nau khlay ta sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau lah ueh, ndrel ma nau rnê (1:2-3:13)
- Nau nkah ăn gŭ rêh tâm di đăh nau nsing (4:1-12)
- Nau ntŭm nti ma nau Brah Yêsu plở tay (4:13-5:11)
- Nau nkah êng êng (5:12-22)
- Nau ntŭnh n'gê dŭt (5:23-28)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt gáp Pôl nchih. Gáp, Silas\*, ndrel ma Timôthê, pe nuyh hên njuăl ăn ma phung nsing ma Kôranh Yêsu Krist ta bon Têsalônîk, i gŭ ndrel Kôranh Brah Bở bản nôm, ndrel Kôranh Yêsu Krist. Dăn Păng ăn nau ueh, ndrel ma nau đăp mpăn ma khân ay may.\*

<sup>2</sup> Hên lah ueh Kôranh Brah babô ma dăng lê khân ay may, hên mboh sôm ăn ma khân ay may babô đổng. <sup>3</sup> Hên kah gít dăng lê khân ay may

\* **1:1** 1:1: Ta nau ngoi Grek geh rnhă păng lah: 'Silvanus', jêng rnhă bar ỏ, păng bunuyh hăn ndrel Pôl ôk ngăn (Kar 15:40). \* **1:1** 1:1: Kar 17:1-10

bađor ngăn ta năp măt Kôranh Brah Bở bân nôm. Hên kah gít dăng lẽ nđơ i khân ay may jan yor ma nau nsing khân ay may, hên kah gít đống nđơ i khân ay may jan rơah rgănh yor ma nau rông khân ay may ma bu, ndrel ma nđơ i khân ay may geh nau rnom năp rkăk ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân.\*

<sup>4</sup>Ơ oh nô ta nau nsing i Kôranh Brah nôm rông, hên gít ngăn jêh Kôranh Brah lẽ koih khân ay may,\* <sup>5</sup>yorlah nôk hên mboh nkoch nau mhe mhan ueh ma khân ay may nơh, mầu ôh đơn ma nau mboh ngoi đơm, jêng geh nau Brah, geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel, nđâp ma khân ay may geh nuh n'hâm nsing dũt năp rkăk đống. Nôk hên hôm gũ ndrel khân ay may nơh, khân ay may lẽ gít say đống nau gũ rêh hên gay ma kol khân ay may.\* <sup>6</sup>Khân ay may lẽ jan tâng kot hên, ndrel ma lẽ jan tâng kot Kôranh Yêsu. Bol lah khân ay may geh mập ma nau jêr jôt dũt hô kađôi, khân ay may số đơn nau Kôranh Brah ma nau rằm maak i tả bơh Brah Huêng Ueh i kloh ueh đống.\* <sup>7</sup>Kot ndri dăng khân ay may jêng nôm leo dăng lẽ phung nsing ta bri Masêđôn, ta bri Akhây ăn tâng jan ueh đống. <sup>8</sup>Yorlah nau Kôranh Brah i lôh tả bơh khân ay may nơh, mầu ôh đơn ma bu lư ta bri Masêđôn, ndrel ma ta bri Akhây đơm, lam ntũk ngăn bu lư khân ay may nsing ma Kôranh Brah. Lah ndri nau nsing khân ay may nây, hên mầu hôm ôh khăch mboh nkoch.\* <sup>9</sup>Ok ngăn bunuyh ta bri i nây mboh nkoch ma hên, nau i khân ay may rom hên nôk hên hăn a khân ay may nơh, nau i khân ay may mbar loi brah nklă, jêh ri săt ma Kôranh Brah, gay ma yok mbah ma Păng i Brah rêh mầu blao khăt, Păng i Brah ngăn.\* <sup>10</sup>Bu mboh nkoch đống nau khân ay may hôm gũ kốp Kon Kôranh Brah nôm i mra jũr tả bơh trôk. Păng Brah Yêsu i Kôranh Brah de lẽ jan ăn dăk rêh jêh. Păng i nây rklaih bân bơh nau tể dôi h Kôranh Brah ta nar jăt năp tay.\*

## 2

### *Nau Pôl gũ jan kar ta ðon Têsalôník*

<sup>1</sup>Ơ oh nô ta nau nsing, khân ay may nôm lẽ gít jêh, hên hăn a khân ay may nơh mầu ôh jêng đơm dam.\* <sup>2</sup>Khân ay may lẽ gít jêh, jêh hên đơn nau jêr jôt, nau bu rak suai hên ta ðon Philip nơh, Kôranh Brah ăn hên geh nuh n'hâm bảnh mboh nkoch nau mhe mhan ueh Păng tăt ma khân ay may đống, bol lah geh nau tâm rdăng dũt hô kađôi.\* <sup>3</sup>Hên geh nuh n'hâm bảnh, yorlah nau i hên ntũm nti nây nơh, mầu geh rlăm, mầu geh bở bớch, mầu geh mbrôh ôh.\* <sup>4</sup>Kôranh Brah kốp hên di, ndri dăng Păng nũn nau jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh đja ăn ma hên, jêh ri hên mboh nkoch tâng nđơ i nây đống. Hên mầu ôh mboh nkoch gay ma bunuyh rnê, yon ma hên mboh nkoch gay ma Kôranh Brah rnê, jêh ri Păng rlong nuh n'hâm hên đống. <sup>5</sup>Khân ay may lẽ gít jêh, hên mầu prot ôh mboh ngoi lẽ ueh rlau keh ir, hên mầu prot đống mboh ngoi gay

\* **1:3** 1:3: 1Tê 5:8; 1Kô 13:13 \* **1:4** 1:4: 2Tê 2:13; Eph 1:4 \* **1:5** 1:5: 1Tê 2:8-12; 1Kô 2:4-5; 4:20 \* **1:6** 1:6-7: 1Kô 11:1 \* **1:8** 1:8: Rôm 1:8 \* **1:9** 1:9: 1Kô 12:2 \* **1:10** 1:10: Tit 2:13; 1Tê 5:9-10 \* **2:1** 2:1: 1Tê 1:5 \* **2:2** 2:2: Kar 16:16-24 \* **2:3** 2:3-4: 2Kô 4:1-2

ma geh sỏ đơn prăk sỏ đơn đrăp nớ bớh khân ay may. Geh Kôranh Brah i năk tơm say.\* <sup>6</sup> Hên mâu đống joi nau rnê i tă bớh bunuyh, bol lah tă bớh khân ay may, mâu lah tă bớh bunuyh êng kađôi. <sup>7</sup> Hên jêng kôranh oh mon Brah Krist geh nau đơi đã khân ay may, yờn ma hên gủ ndrel khân ay may mleh rmên ngăn, tâm ban ma mẽ mát kon bê păng nờm đống. <sup>8</sup> Yor ma hên geh nuih n'hâm rống ma khân ay may đút hô kot nây, hên ứch ăn ma khân ay may mâu ôh đơn ma nau mhe mhan ueh Kôranh Brah đơm, ndâp ma nau rêh hên nờm ăn ma khân ay may jăt, yorlah hên rống khân ay may đút hô ngăn.

<sup>9</sup> O' oh nô ta nau nsing, khân ay may hôm kah gít nôk hên gủ ndrel khân ay may nớh, hên jan kar jök rớah ngăn, jan kar dắng mắng dắng nar, gay ma lới ăn khân ay may jêr kớl siăm hên, nôk hên mớh nkoch nau mhe mhan ueh Kôranh Brah ăn ma khân ay may.\* <sup>10</sup> Hên gủ ndrel khân ay may i bunuyh nsing ma Brah Yêsu, ma nau kloh, ma nau sỏng, mâu ôh geh nau ma nduih. Geh khân ay may, geh Kôranh Brah i năk tơm say hên.\* <sup>11</sup> Khân ay may lể gít đống, hên lể jan ma du huê du huê khân ay may nớh tâm ban ma bớ jan ma kon ngăn. <sup>12</sup> Hên ntról, ndâp ma n'hao nuih n'hâm khân ay may, jêh ri đăn khân ay may hô ngăn hóm gủ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ứch. Pắng kuăl khân ay may lắp gủ ta nau mát uắnh Pắng nờm, ndrel ma gủ ta nau chrêk lợp Pắng nờm.

<sup>13</sup> Kot ndri dắng hên lah ueh ma Kôranh Brah đabớ ngăn, yorlah nôk hên leo nau mhe mhan ueh mớh nkoch ăn ma khân ay may nớh, khân ay may sỏ đơn ro, mâu ôh kớp nau i nây jêng nau ngơi bunuyh, khân ay may kớp nau i nây jêng nau ngơi Kôranh Brah ngăn. Di ngăn jêng nau ngơi Kôranh Brah nờm i ăn geh nuih n'hâm lớ ma ueh ma bunuyh i nsing ma Pắng.\* <sup>14</sup> O' oh nô ta nau nsing, khân ay may lể jêng tâm ban ma phung êng êng i nsing ma Kôranh Brah ta bri Yuđa i phung gủ ndrel Brah Krist Yêsu, yorlah khân ay may geh nau jêr jốt tă bớh bắl mpól khân ay may nờm jan đjớh ma khân ay may, kot phung êng êng i nsing ma Kôranh Brah ta bri Yuđa geh sỏ đơn nau jêr jốt tă bớh bắl mpól khân pắng nờm i phung Israel jan đjớh ma khân pắng.\* <sup>15</sup> Phung Israel jan đjớh i nây lể nkhăt lới Kôranh Yêsu, ndrel ma lể nkhăt lới mpól bunuyh ntóyh nau ngơi Kôranh Brah kắl e nớh, jêh ri mớh hên đống. Dắng lể khân pắng i nây mâu ôh jan maak ma Kôranh Brah, jêh ri jêng phung tâm rdắng ma dắng lể bunuyh đống!\*

<sup>16</sup> Khân pắng buay hên mâu ăn ôh mớh nkoch nau mhe mhan ueh tát ma phung i mâu di phung Israel gay ma geh nau rkłaih. Khân pắng jan kot nây nau tih khân pắng lớ ma hô ôk tát ma di Kôranh Brah tể đoih, yờn ma nau Kôranh Brah tể đoih tát ta khân pắng i nây ngăn ro.\*

### *Nau Pól ứch hắn ta bon Têsalôník*

<sup>17</sup> O' oh nô ta nau nsing, bol lah rnglay sắk bắn tâm đah ngai du blăt, yờn ma nuih n'hâm hóm tâm đắch đah khân ay may mro. Hên ứch ngăn gay ma say muh mắt khân ay may, yorlah hên klống khân ay may hô ngăn.\*

\* 2:5 2:5: 2Tê 3:8 \* 2:9 2:9: Kar 18:3; 2Tê 3:7-9 \* 2:10 2:10-12: Róm 12:1-2; Eph 4:1-32

\* 2:13 2:13: Gal 1:11-12 \* 2:14 2:14: Kar 17:4-9 \* 2:15 2:15: Mat 23:37; Kar 7:52; Róm 11:28

\* 2:16 2:16: Kar 13:44-45; 14:2 \* 2:17 2:17-18: 1Tê 3:10; Róm 1:13

18 Kot ndri dâng hên hô ngăñ ếch hăn a khân ay may, gập nôm Pôl i dja bar pe tở ngăñ ếch hăn a khân ay may, tih ma Satăng i Kôranh mpôl brah djoh nking máu ăñ hăn ôh. 19 Bơh tả nau nôm hên, nau rằm maak hên, nau rnê êng sāk\* hên ta bơh nấp Brah Yêsu i Kôranh bán tât Păng văch tay? Tả bơh khân ay may. Nđri hên ếch hăn ta khân ay may.\* 20 Yor ma khân ay may hên geh nau rnê, hên geh nau rằm maak.

### 3

1 Yor ma hên rvê hô ir, dâng hên hôm ếch gũ bar hê êng ta bon Athen. 2 Jêh ri đã Timôthê hăn, gay ma kol n'hao nuh n'hâm, ndrel ma kol ăñ nau nsing khân ay may nấp rkăk ngăñ. Păng i oh hên i bunuyh jan kar Kôranh Brah mboh nkoch nau mhe mhan ueh Brah Krist ndrel hên.\* 3 Hên đã păng hăn gay ma lơi ôh ăñ du huê bah nsing yor ma nau jêh jôt i bu jan jêh geh abao dja. Khân ay may lể gít jêh nau i nây, Kôranh Brah lể ăñ ma bán geh nau jêh jôt kot nây.\* 4 Nôk hên hôm gũ ndrel khân ay may nơh, hên lể mboh jêh ma khân ay may lor: Bán mra geh nau jêh jôt. Jêh ri nau jêh jôt geh ngăñ ro, kot khân ay may lể gít jêh. 5 Kot ndri gáp ăt máu hôm dơi, dâng gáp ăñ Timôthê hăn a khân ay may gay ma gít nau nsing khân ay may. Gáp klach Satăng\* ndom khân ay may dơi, jêh ri nau roah găngh hên nơh jêng dơm dam. 6 Abao dja Timôthê lể sât tât a hên dja, păng lể mboh nkoch ma hên nau nsing khân ay may, ndrel ma nau rông khân ay may ma bu. Păng mboh ma hên, khân ay may hô ngăñ klông hên, ếch mấp hên hó ngăñ, kot hên ếch mấp khân ay may đong.

7 O' oh nô ta nau nsing, yor ma nau nsing khân ay may, jan ăñ nuh n'hâm hên lể ueh đăp mpăn jêh, bol lah geh nau jêh jôt bu jan jêh dứt hó kađôi.\* 8 Abao dja nuh n'hâm hên lể rằm ngăñ yor ma lể gít khân ay may hôm gũ nấp ta nau nsing ma Kôranh Yêsu kot nây. 9 Hên joi nau ma lah ueh Kôranh Brah máu hôm blao lể, yor ma nđơ i khân ay may hôm nsing nấp rkăk jan ăñ hên rằm maak ta nấp mắt Kôranh Brah. 10 Dâng măng dâng nar ngăñ hên nsrôyh mboh sôm dăñ ma Kôranh Brah, ăñ say muh mắt khân ay may, jêh ri ăñ nau nsing khân ay may lể răng ngăñ, máu hôm ôh geh ntúk máu tông. 11 Dăñ Kôranh Brah i Bở bán, ndrel ma Brah Yêsu i Kôranh bán, sôm ndrăp trong ăñ hên hăn a khân ay may. 12 Dăñ Kôranh Brah ăñ khân ay may geh nau rông lơ ma ôk bêng ler ngăñ, ma tâm rông ndrăng nôm, nđăp ma rông ma dâng lể bunuyh, kot hên lể rông ma khân ay may đong.\* 13 Dăñ Kôranh Brah ăñ khân ay may geh nau nsing nấp rkăk, gay ma khân ay may gũ rêh kloh ueh máu ôh geh nau ma nduih ta nấp mắt Kôranh Brah i Bở bán, tât Brah Yêsu i Kôranh bán văch ndrel phung lể rklaih!

### 4

#### *Nau gũ rêh di ta Kôranh Brah*

\* 2:19 2:19: 'Nau rnê êng sāk', máu lah 'Mók kađăch ma rnê êng sāk'. \* 2:19 2:19-20: Phi 2:16; 4:1 \* 3:2 3:2: Kar 16:1-3 \* 3:3 3:3-4: Kar 14:22; 2Ti 3:12 \* 3:5 3:5: Ta nau ngoi Grek lah: 'Kôranh ndom'. \* 3:7 3:7: 2Kó 7:13 \* 3:12 3:12-13: 1Tê 4:9-10; Kôl 1:10-12; 2Tê 1:10

<sup>1</sup> O' oh nô ta nau nsing, khân ay may lě sỏ đơn jêh nau ntũm nti tã bớh hên ma nau gũ rêh i Kôranh Brah ứch, jêh ri n'ho ma lě jan tâng kot. Yờn ma du tở jât hên đản khân ay may hô ngấn, ndrel ma ntról khân ay may yor ma Kôranh Yêsu, đản ản khân ay may jan nđơ i này lơ ma hô ueh jât!\*

<sup>2</sup> Yorlah khân ay may lě gít jêh moh nau hên đả khân ay may ma nau đơi i tã bớh Kôranh Yêsu đả nớh. <sup>3</sup> Kôranh Brah ứch khân ay may jan tâng nau ứch Păng nớm lě bớh nuìh n'hâm khân ay may. Ắn khân ay may der bớh nau tâm đổng,\* <sup>4</sup> jêh ri ản khân ay may du huê du huê blao mât njrăng sắk khân ay may nớm\* ản tâm di bớh nấp mắk Kôranh Brah nớ, nđập ma ản geh nau bu rnê hỏ.\* <sup>5</sup> Lời ôh ðok gor tâng nau khỏh kler boi nglay sắk ứch kot phung i mầu di phung Israel i mầu gít nắk Kôranh Brah.\* <sup>6</sup> Lời ôh ản du huê bunuyh jan tìh jan đjớh nđơ i này ma ôh nô phung nsing a êng, yorlah Kôranh Brah tẻ đoih ma bu moh i jan tìh đảng lě nđơ i này, kot hên lě jêh mớh, lě jêh buay ma khân ay may nớh.\* <sup>7</sup> Yorlah Kôranh Brah kuắk bần gay ma kloh ueh, mầu ứch ôh ản bần jềng bớ bớch. <sup>8</sup> Nđri đảng bu moh i mầu ứch sỏ đơn nau ntũm nti i này, mầu ôh di rlắch ma bunuyh đơn, jềng rlắch ma Kôranh Brah i ản Brah Huềng Ueh i kloh ueh Păng nớn ma khân ay may đổng.

<sup>9</sup> Lỏng nau tâm rỏng ndrăng oh nô phung nsing, hên mầu ôh khắch nchih mớh ản ma khân ay may, yorlah lě Kôranh Brah ntũm nti jêh khân ay may ản blao tâm rỏng ndrăng khân ay may nớn,\* <sup>10</sup> kot khân ay may lě rỏng jêh ma oh nô phung nsing lam bri Masêđon đổng. O' oh nô ta nau nsing, hên ứch khân ay may ản nau rỏng khân ay may ma bu lơ ma hô ỏk jât. <sup>11</sup> Ắn khân ay may nsrỏyh nsram ngấn, gũ rêh ndrel bu ta nau đắp mpấn, mần jan i nđơ khân ay may nớn hỏ, lời mần ir ma nđơ bu, jêh ri jan kar ma siắm sắk khân ay may nớn, kot hên lě đả jêh ma khân ay may nớh.\* <sup>12</sup> Lah jan kot này bunuyh i mầu nsing ma Brah Yêsu rnê ma khân ay may ngấn, jêh ri khân ay may mầu ôh khắch đản bu ma kol siắm sắk jât.\*

### *Nau Brah Yêsu pỏ vắch*

<sup>13</sup> O' oh nô ta nau nsing, hên ứch ản khân ay may gít n'hêl ma phung i lě khắk jêh, gay ma khân ay may lời hỏm rngot ôh tâm ban ma phung ảắ êng i mầu geh nớn ma nau rêh n'ho ro yor ma khân pắng mầu nsing ma Brah Yêsu. <sup>14</sup> Bần iắt lah Brah Yêsu lě khắk ngấn, jêh ri lě đắk rêh ngấn đổng. Lah nđri bần gít lah Kôranh Brah mra leo phung nsing i lě khắk này ản đắk rêh gũ ndrel Păng nớn yor ma nđơ Brah Yêsu lě jan đổng.\* <sup>15</sup> Gấp mớh ma khân ay may tâng nau nới tã bớh Kôranh Brah nớn ma bần i hỏm gũ rêh đja: Tắt Brah Yêsu pỏ vắch bần i hỏm gũ rêh đja mầu ôh hắn lor phung i lě khắk này.\* <sup>16</sup> Yorlah tắt Păng jừ bớh kal' trỏk i ntũk Kôranh Brah nớn, Păng nter đả, jêh ri nteh bớ kóranh tỏng pắr đứt kuống, ndrel

\* 4:1 4:1: 1Tê 4:10 \* 4:3 4:3: 1Kô 6:13 \* 4:4 4:4: Mầu lah 'Blao gũ rêh đah ma ur khân may nớn'. \* 4:4 4:4: Kôl 3:19; 1Pê 3:7 \* 4:5 4:5: 1Pê 1:14-16 \* 4:6 4:6-8: Rôm 14:10-12; 1Kô 6:19-20; 2Kô 5:9-10 \* 4:9 4:9: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10; Phi 2:1-5 \* 4:11 4:11: Eph 4:28; 2Tê 3:6-8 \* 4:12 4:12: Kôl 4:5 \* 4:14 4:14: Rôm 4:25; 1Kô 15:3-5; Rôm 8:11; Yôh 11:25 \* 4:15 4:15-17: Mar 13:26-27; 1Kô 15:51-52

ma nteh nŭng Kôranh Brah nôm. Jêh ri dâng lě phung i nsing ma Brah Krist i lě khât, dâk rêh lor. <sup>17</sup> Jêh ri dâng Kôranh Brah n'hao bán i hôm gŭ rêh hao a trôm ndôr tŭk ndrel khân păng ta nây, gay ma mập Kôranh Yêsu ta nây, ndri bán nkre gŭ ndrel Kôranh Yêsu n'ho ro. <sup>18</sup> Lah ndri ăn khân ay may sô nau dja ma tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng khân ay may nôm.

## 5

<sup>1</sup> O' oh nô ta nau nsing, ta plăng mong nar i Kôranh Yêsu pŭr văch nây, hên mâu khăch ôh nchih mboh nkich ma khân ay may, <sup>2</sup> yorlah khân ay may nôm lě gŭt n'hêl jêh: Mâu gŭt ôh moh mong Kôranh Yêsu pŭr văch nây, jêng tâm ban ma bunuyh ntŭng hăn ntŭng ta nôk măng mâu gŭt ôh moh mong. <sup>3</sup> Nôk bunuyh ngoi kot nđa: "Lě geh nau đăp mpăn! Mâu ôh geh nau klach rvê!" Đô ma geh nau roh hêng ndal tăt ma khân păng mâu hôm klaih ôh, tâm ban ma nau ji i bu ur ji ndŭl gŭ oh. <sup>4</sup> O' oh nô ta nau nsing, khân ay may mâu ôh jêng bunuyh gŭ ta ntŭk ngo i mâu gŭt ma nar i nây tăt, ndri dâng nar i nây mâu jan ăn khân ay may ndrôt ndal tâm ban ma nôk bunuyh ntŭng lăp ntŭng. <sup>5</sup> Dâng lě khân ay may nây jêng kon nau ang kon nar, bán mâu ôh di kon măng kon ngo. <sup>6</sup> Kot ndri ăn bán gŭ rŭgeh njrăng săk mro, mâu ôh jêng tâm ban ma bunuyh abă êng i nhŭl ndrănh hăk bêch. <sup>7</sup> Yorlah bunuyh i hăk bêch jêng bêch ta nôk măng, bunuyh i nhŭl ndrănh jêng nhŭl ta nôk măng đổng. <sup>8</sup> Yon ma bán i kon nau ang, iăt ma bán blao măt njrăng săk, jan ndr ueh đơm. Ăn bán geh nau nsing geh nau rông ma bu gay ma njrăng săk tâm ban ma taken nsoh ao loyh ma njrăng săk, jêh ri ăn bán geh nau nôm nập ta nau rklaih gay ma njrăng nau măn tâm ban ma taken ndô môk loyh ma njrăng bôk. <sup>9</sup> Ăn jan kot nây, yorlah Kôranh Brah mâu ôh ndrăp bán ma tể dôi, Păng ndrăp ma rklaih yor ma ndr Brah Yêsu Krist i Kôranh bán lě jan. <sup>10</sup> Păng lě khât jêh ma bán, gay ma ăn bán gŭ rêh ndrel Păng n'ho ro, bol lah ta nôk Păng văch, bán hôm rêh kađôi, lě khât kađôi. <sup>11</sup> Lah ndri ăn tâm n'hao nuih n'hâm ndrăng nôm, ăn tâm koi ndjôt nập nau nsing ndrăng nôm, kot ma khân ay may lě geh jan.\*

### *Nau nkah êng êng, ndrel ma ôp nau ueh lăng*

<sup>12</sup> O' oh nô ta nau nsing, hên dăn ma khân ay may, ăn khân ay may yok ma mpôl i jan kar ma khân ay may, jêng mpôl i leo trong khân ay may ta nau nsing, jêng mpôl i ntŭm nti khân ay may nau Kôranh Yêsu. <sup>13</sup> Kôp khân păng jêng bunuyh geh nau khlay ngăn, rông ma khân păng, yor ma ndr i khân păng jan nây. Ăn khân ay may gŭ ngao đăp mpăn ndrăng khân ay may nôm.

<sup>14</sup> O' oh nô ta nau nsing, gáp ũch nkah khân ay may, ăn khân ay may nduih ma phung i blao jan kar, n'hao nuih n'hâm ma phung i geh nau nklôn rvê, koi ma phung rdja, loi ôh dâl ma dâng lě bunuyh đổng. <sup>15</sup> Ăn khân ay may njrăng, loi ôh jan ndr đjoh pŭng ma ndr đjoh bu. Ăn nsrôyh jan

\* 5:1 5:1-4: Mat 24:42-44; Mar 13:32-37; Phi 4:5; NTM 22:20; Tit 2:13 \* 5:2 5:2: Mat 24:44 \* 5:5

5:5-7: Rôm 13:11-14; Eph 5:8-11 \* 5:8 5:8: 1Tê 1:3; Esa 59:17; Eph 6:10-17 \* 5:9 5:9: 1Tê 1:10

\* 5:10 5:10: 1Tê 4:14; Rôm 14:8-9 \* 5:11 5:11: Hêb 3:13 \* 5:12 5:12-13: 1Ti 5:17; Hêb 13:17

\* 5:14 5:14: Gal 6:1; 2Tê 3:11-15



ndơ ueh nâng hõ ndrăng khân ay may nơm, ndrel ma đah dăng lẽ bunuyh đōng.\* <sup>16</sup> Gũ rãm maak b̄āb̄ō,\* <sup>17</sup> gũ m̄b̄ōh s̄ōm l̄ōi ôh r̄lu.\* <sup>18</sup> An lah ueh ma Kôranh Brah ta lẽ nau tât, yorlah Kôranh Brah ũch khân ay may i nsing ma Brah Krist Yêsu jan kot i này. <sup>19</sup> L̄ōi ôh nking\* nau jan kar Brah Huêng Ueh.\* <sup>20</sup> L̄ōi ôh m̄rch r̄mot ma nau bunuyh nt̄ōyh nau nḡoi Kôranh Brah.\* <sup>21</sup> An khân ay may rlong mêt uánh dăng lẽ nau i khân păng m̄b̄ōh nkoch này, jêh ri ndjôt pr̄ap moh ndơ i di i ueh hõ.\* <sup>22</sup> An khân ay may der dăng lẽ ndơ djoh m̄h̄ik.

<sup>23</sup> Dãn Kôranh Brah i t̄ōm nau đ̄ap mp̄n̄ jan ăn khân ay may ăn kloh ueh ăn lam. Jêh ri dãn Păng mât n̄jr̄ang nuih n'hâm, nau m̄n̄, s̄ak j̄ăn ăn kloh ueh m̄u ôh geh nau ma nduih ta nar Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm v̄ach ta dja. <sup>24</sup> Kôranh Brah i kūl khân ay may này, Păng geh nuih n'hâm r̄p̄ j̄ap, Păng jan nau i này tât nḡăn ro.

<sup>25</sup> O' oh nô ta nau nsing, dãn m̄b̄ōh s̄ōm ăn ma hên b̄ă.\* <sup>26</sup> Dãn ôp nau ueh l̄ang dăng lẽ oh nô ta nau nsing ma nau ueh rah r̄och†. <sup>27</sup> Ḡap đ̄ă khân ay may ta Kôranh Yêsu r̄ō samb̄ut i dja ăn ma dăng lẽ oh nô i nsing īat. <sup>28</sup> Dãn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm ăn nau ueh Păng ma khân ay may.

\* 5:15 5:15: Rôm 12:17-18; Eph 2:10; Hêb 12:14; 1Pê 3:9-12 \* 5:16 5:16: Phi 4:4 \* 5:17

5:17-18: Eph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2 \* 5:19 5:19: Ta nau nḡoi Grek lah: 'L̄ōi ôh nh̄h̄ot Brah Huêng

Ueh'. Geh nau khlay lah t̄am rd̄al nau nking Brah Huêng Ueh đah nau nh̄h̄ot ũnh. \* 5:19 5:19:

Rôm 12:11 \* 5:20 5:20: 1Kô 14:29-33 \* 5:21 5:21-22: Rôm 12:2; Kôl 3:10 \* 5:25 5:25: Kôl

4:3-4 † 5:26 5:26: Ta nau nḡoi Grek lah: 'Ma nau ch̄m kloh ueh'. Bân ab̄āō ri m̄u h̄om ḡit n'hêl moh geh nau khlay ma nau ch̄m i này.

## **Sambŭt Pôl Njuăl Ân Ma Phung Nsing Ta Bon Têsalônîk Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor**

Nờm nchih sambŭt dja rnhà Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 51, klăp lah 18 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, mầu ôh ir jô bôh kơi nchih sambŭt Têsalônîk rôh 1 này, lê bar ở sambŭt i này Pôl nchih ta bon Kôrintô.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uảnh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

### *Nau ũch ntrông ta sambŭt dja*

Ta sambŭt dja Pôl plông ởh nau ôp a êng tay bôh phung nsing ta bon Têsalônîk. Păng mboh nkoch abă jât bôh nau Brah Krist plở văch (2Tê 2:1-12), păng mboh nkoch ê lor ma nar Brah Krist plở văch, mra geh du huê bunuyh tih nsôh săk (2Tê 2:4), Yôhan nchih ma bunuyh i này đống, ndâp ma kuăl bunuyh i này 'Kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist' (1Yô 2:18). Jêh ri Pôl đã khân păng gŭ nâp ta nau nsing ma Brah Krist, bol lah geh bu jan jêr jôt yor ma nau nsing i này kađôi, păng đã khân păng jan kar ma siăm nau rêh ăp nờm khân păng, jêh ri ma sôm kơl jan ndơ ueh ma bu (2Tê 3:6, 11-12). Du trong i geh nau khlay hô ngăn ta sambŭt dja, jêng 2Tê 2:16 'Kôranh Brah i Bở bân, Păng geh nau rông ma bân. Yor ma nau ueh Păng nờm, Păng bonh leng bân nâng n'ho ro, ndâp ma lê ăn bân nau nờm nâp rkăk...'

### **Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau rnê, ndrel ma nau nkah êng êng (1:3-12)
- Nau ntũm nti ma nau Kôranh Yêsu plở tay (2:1-17)
- Nau nkah ta nau gŭ rêh phung nsing ma Brah Krist ăn tâm di (3:1-15)
- Nau nũnh nglê đút (3:16-18)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt gáp Pôl nchih. Gáp, Silas\*, ndrel ma Timôthê, pe nuyh hên njuăl ăn ma phung nsing ma Kôranh Yêsu Krist ta bon Têsalônîk, i gŭ ndrel Kôranh Brah Bở bân nờm, i gŭ ndrel Kôranh Yêsu Krist.\* <sup>2</sup> Dẫn Kôranh Brah Bở bân nờm†, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

<sup>3</sup> Ở oh nô ta nau nsing, iăt ma hên lah ueh Kôranh Brah bađơ ngăn yor ma khân ay may. Hên lah ueh kơt nđă jêng di ngăn, yorlah nau nsing khân ay may lơ ma hô ngăn, jêh ri nau rông dăng lê ndrăng khân ay may nờm lơ ma hô đống. <sup>4</sup> Kơt ndri dăng hên mboh nkoch ma phung nsing ma Kôranh Brah ta bon êng êng, ăn bu lư khân ay may hôm nsing, hôm nsrôyh ăt nuinh, nôk bu jan jêr jôt ăp ntil ma khân ay may, ndrel ma geh

\* **1:1** 1:1: Ta nau ngơi Grek geh rnhà păng lah: 'Silvanus', jêng rnhà bar ở, păng bunuyh hăn ndrel Pôl ôk ngăn (Kar 15:40). \* **1:1** 1:1: 1Pê 5:12; Kar 16:1-3 † **1:2** 1:2: Sambŭt ơm i nchih ma ti abă mầu ôh geh nchih 'Bân nờm'.

nau jêr êng êng jât kađôi.\* <sup>5</sup> Lah ndri ta nau khân ay may gũ nâp ta nau nsing ma Kôranh Brah, bân say n'hêl naně ngăn nau Kôranh Brah phat dôi h sng ngăn. Păng kơp khân ay may di ma lăp ta nau Păng nơm măt uănh, jêh ri khân ay may geh nau jêr jốt yor ma khân ay may jêng đon lan Păng nơm. <sup>6</sup> Kôranh Brah jan ndr sng ngăn, Păng mra pơng ăn nau jêr ma bu moh i jan jêr ma khân ay may nơh.\* <sup>7</sup> Jêh ri Păng mra ăn khân ay may i geh nau jêr jốt nây gũ rlu ndrel hên ta nôk Brah Yêsu nhơ săk tă bôh kalơ trôk. Păng văch tay ndrel phung tng păr Kôranh Brah. Phung tng păr i nây geh nau dơi ngăn.\* <sup>8</sup> Păng hăn ma ũnh i dũt hit, tể dôi h dăng lể phung i mầu gĩt năl mầu iăt Kôranh Brah, ndrel ma dăng lể phung i mầu iăt ôh nau mhe mhan ueh Brah Yêsu i Kôranh bân.\* <sup>9</sup> Khân păng i nây mra sđ dơn nau roh lểk n'ho ro, gũ nkah ngai bôh măt Kôranh Yêsu, ndăp ma gũ nkah ngai bôh nau dơi Păng i geh nau chrêk lợp. <sup>10</sup> Ta nar i nây Păng văch, gay ma phung kloh ueh Păng rnê nau chrêk lợp Păng nơm, jêh ri dăng lể bunuyh i nsing ma Păng rnê Păng lể nau ngăn. Lng khân ay may, khân ay may gũ ta mpôl i nây đng, yor ma khân ay may lể nsing jêh ma nau hên mboh nkoch.\* <sup>11</sup> Kơt ndri dăng hên mboh sơm ăn ma khân ay may băbơ. Kôranh Brah lể kuăl khân ay may ma geh nau rêh n'ho ro. Hên dăn Kôranh Brah i Brah bân yok mbah ăn khân ay may gũ rêh ăn tằm di ma nau kuăl i nây. Hên mboh sơm dăn Păng ăn nau dơi Păng nơm ma khân ay may, gay ma jan jêh dăng lể ndr ueh i khân ay may ũch jan, ndrel ma jan jêh dăng lể ndr i khân ay may jan yor ma nau nsing khân ay may.\* <sup>12</sup> Ndri dăng khân ay may ăn geh nau chrêk lợp ma rnha Brah Yêsu i Kôranh bân nơm, jêh ri Păng ăn nau chrêk lợp ma khân ay may đng yor ma nau ueh Kôranh Brah i Brah bân yok mbah, ndăp ma nau ueh Kôranh Yêsu Krist đng.

## 2

### *Nđơ tăt ê lor ma Brah Yêsu văch*

<sup>1</sup> O' oh nđ, gáp ũch nchih ma khân ay may ma nau văch Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm, ndăp ma nau Păng rgum bân gay ma gũ ndrel Păng. Hên dăn khân ay may hô ngăn\* <sup>2</sup> lơi ôh gơnh geh nuhi n'hâm vĩ, mầu lah geh nau ndrôt rvê yor ma tng bu mboh nkoch lah nar Brah Yêsu văch lể tăt jêh. Bol lah geh bunuyh ăbă lah Brah Huêng Ueh lể mboh nkoch ma khân păng, mầu lah geh bunuyh mboh nkoch êng, mầu lah geh bunuyh lah hên lể geh nchih ta sambũt kađôi.\* <sup>3</sup> Lơi ôh ăn bu mbrôh khân ay may, để mầu ơm, yorlah ê lor ma nar Brah Yêsu văch nây, geh ôk bunuyh tằm đđng mbăr lơi Kôranh Brah, ndrel ma bu say geh du huê bunuyh tih\* nsôh săk, yor ma Kôranh Brah lể ndrăp nau roh hêng ma păng ngăn ro†.\* <sup>4</sup> Păng i nây tằm đđng đăh dăng lể ndr i bu kơp lah brah, ma dăng lể ndr i bu yok mbah, n'hao êng săk păng nơm khlay rlau ma đđng lể

\* **1:4** 1:4-5: 1Tê 1:7; Phi 1:28-30; 2Ti 3:12 \* **1:6** 1:6: Rôm 12:19 \* **1:7** 1:7: Mat 25:31-33; Tit 2:13; NTM 21:3-4 \* **1:8** 1:8-9: 1Pê 4:17-19; 2Pê 3:7 \* **1:10** 1:10: 1Tê 3:12-13; 1Yô 3:2-3; NTM 7:9-10 \* **1:11** 1:11: 1Tê 1:3; 2:11-12; Phi 1:6; 2:13 \* **2:1** 2:1: 1Tê 4:15-18 \* **2:2** 2:2: Mat 24:4-6 \* **2:3** 2:3: 'Bunuyh tih', mầu lah 'Bunuyh i mầu iăt Kôranh Brah'. † **2:3** 2:3: 'Nsôh...ngăn ro', mầu lah 'Nsôh săk i jan nau roh hêng'. \* **2:3** 2:3: 1Ti 4:1

ndơ i nây, n'ho ma păng gũ ta ntũk nhìh jan brah ma Kôranh Brah, jêh ri mboh êng sãk păng nơm lah Kôranh Brah đống.\* <sup>5</sup> Ah khân ay may hôm kah gĩt đống, nòk gáp gũ ndrel khân ay may nơh? Nau i nây gáp lẽ mboh nkoch ma khân ay may lẽ phiao. <sup>6</sup> Yơn ma abaō dja, ndơ† i nking păng, khân ay may lẽ nãl jêh§, păng nsôh sãk tát di nar păng nsôh mơ. <sup>7</sup> Abaō dja Satăng i kôranh mpól brah djoh\* lẽ ăñ bunuyh tâm rdăng ma nau vay Kôranh Brah, yơn ma hôm jan mpôn, n'ho ma tát di nar du huê bunuyh i nking păng ri lẽ roh klők jêh. <sup>8</sup> Rì mơ bunuyh dũt tih i nây nsôh sãk, jêh ri Brah Yêsu lờh hêng păng ma n'hâm i lỏh tã bớh mbung Brah Yêsu nơm, ma nau chrêk lợp ta nau vách Brah Yêsu nơm n'groh lời păng.\* <sup>9</sup> Ê lor ma nar i nây, bunuyh dũt tih i nây, păng vách ma nau dơi Satăng, păng jan ăp ntil ndơ kuông, jan ndơ dũt nau ngãn, jan nau mbên êng êng. Yơn ma dăng lẽ ndơ i nây jêng nau nklă dadê. <sup>10</sup> Păng jan nau kue nau mbrôh ăp ntil ngãn, ăñ ma dăng lẽ mpól i mra sỏ đơn nau roh hêng. Mpól i nây sỏ đơn nau roh hêng yor ma mầu ứch ôh sỏ đơn nau ngãn, mầu ứch ôh rông nau ngãn, bol lah nau ngãn i nây dơi rklaih khân păng.\* <sup>11</sup> Kot ndri dăng Kôranh Brah njũn nau nklă ma jan ăñ khân păng hiot, ăñ khân păng iăt nau mbrôh chrao, <sup>12</sup> gay ma tẻ dôi h ma mpól i mầu iăt ôh nau ngãn, jêh ri rãm ma jan ndơ kue chrao.\*

### *Nau gũ nập ta nau nsing*

<sup>13</sup> O' oh nô, Kôranh Brah rông ma khân ay may. Hên lah ueh Kôranh Brah bảbớ ngãn ma khân ay may, yorlah lẽ Kôranh Brah koih khân ay may ma nau rklaih bớh ntóm njêng neh ntu ngãn†. Khân ay may geh nau rklaih yor ma Brah Huêng Ueh jan ăñ khân ay may kloh ueh, geh nau rklaih yor ma khân ay may nsing ma nau ngãn đống.\* <sup>14</sup> Kôranh Brah lẽ kuăl khân ay may nây ma nau mhe mhan ueh i hên lẽ mboh nkoch, Păng kuăl khân ay may gay ma ăñ khân ay may sỏ đơn nau rklaih i nây, Păng ứch khân ay may geh nau chrêk lợp Brah Yêsu Krist nơm i Kôranh bân. <sup>15</sup> Lah ndri ơ oh nô, ăñ khân ay may gũ nập rkák hỏ, jêh ri ndjôt dăng lẽ nau i hên lẽ ntũm nti ăñ ma khân ay may nơh. Hên ntũm nti khân ay may ma bớh mbung hên nơm ngoi nơh, ndrel ma ta sambũt i hên lẽ nchih. <sup>16</sup> Kôranh Brah i Bớ bân, Păng geh nau rông ma bân. Yor ma nau ueh Păng nơm, Păng bonh leng bân nâng n'ho rơ, ndập ma lẽ ăñ bân nau nơm nập rkák. Dãn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, ndrel ma Kôranh Brah i Bớ bân,\* <sup>17</sup> n'haoh nuìh n'hâm khân ay may, ăñ khân ay may geh n'hâm suan ma jan ăp ntil ndơ ueh, ndrel ma mboh nkoch nau ueh đống.

## 3

### *Nau dãn mboh som*

\* **2:4** 2:4: 1Kô 3:16-17; 2Kô 6:16 † **2:6** 2:6: Ta nau ngoi Grek mầu gĩt n'hêl jêng ndơ, mầu lah bunuyh nking păng. § **2:6** 2:6: Bân abaō ri mầu hôm gĩt ôh moh ndơ i nây. \* **2:7** 2:7: 'Satăng i kôranh mpól brah djoh', mầu lah 'Nau jan kar nau tih i hôm ndỏp mpôn'. \* **2:8** 2:8-10: NTM 19:15-21; Mat 24:24 \* **2:10** 2:10-11: 2Kô 4:3-4; 2Ti 4:3-4 \* **2:12** 2:12: Yôh 12:48 † **2:13** 2:13: Mầu lah 'Koih khân ay may jêng bunuyh bôk dak ta nau rklaih'. \* **2:13** 2:13-14: Eph 1:4; 3:11; 1Tê 1:4; 2Pê 1:10-11 \* **2:16** 2:16: 1Pê 5:10

<sup>1</sup> O' oh nô ta nau nsing, ta nđơ n'glê dũt, hên dãn khân ay may mboh sơm ma hên bả, gay ma nau Kôranh Brah ăn mboh nkoch gơnh lơ ma ôk ntũk ro, ndrel ma ăn bu y'ok nau Kôranh Brah ăp ntũk, kot ta ntũk khân ay may lẽ geh đōng.\* <sup>2</sup> Mboh sơm ăn ma hên gay ma klaih bōh bunuyh kue, bōh bunuyh djoh, yorlah mâu geh ôh dãng lẽ bunuyh i geh nsing. <sup>3</sup> Yơn ma Brah Yêsu geh nuih n'hâm rập jăp, Păng mra jan ăn khân ay may geh nuih n'hâm nập, njrăng khân ay may mâu ôh ăn tũp ta ti Satăng i kôranh mpôl brah djoh\*. <sup>4</sup> Kôranh Yêsu lẽ gũ ndrel khân ay may, ndri hên nsing lah khân ay may lẽ tâng jan kot nau i hên lẽ đã khân ay may nây, jêh ri hên nsing khân ay may hôm jan tâng kot đōng.\* <sup>5</sup> Dãn Kôranh Yêsu kof khân ay may vât nau rōng Kôranh Brah lơ ma jru, kof khân ay may nsrōyh gũ nập ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jōt kađôi, tâm ban ma Brah Krist nsrōyh gũ nập ta nau jêr jōt Păng nơh đōng†.

<sup>6</sup> O' oh nô, ăbơ dja hên đã khân ay may ta rnhā Kôranh Yêsu Krist‡, ăn khân ay may der ngai hōm bōh bunuyh i nsing ma Brah Krist blao jan kar, gũ tih bōh nau hên lẽ ntũm nti khân ay may.\* <sup>7</sup> Khân ay may nơm lẽ gĩt jêh nđơ i di ma khân ay may di jan, jêng nđơ i khân ay may jan tâng kot hên. Nók hên gũ ndrel khân ay may nơh hên mâu blao ôh.\* <sup>8</sup> Hên mâu geh ôh sōng sa đơm piăng trao du huê bunuyh mâu geh ăn prăk. Hên nsrōyh jan kar rgănh ngăn dãng mắng dãng nar, gay ma loi ôh ăn khân ay may jêr mât siăm hên. <sup>9</sup> Di đōng lah hên đã khân ay may mât siăm hên, yơn ma hên jan kot nđā ũch leo nau ueh ăn khân ay may tâng kot.\* <sup>10</sup> Nók hên hôm gũ ndrel khân ay may nơh, hên lẽ ntũnh jêh ma khân ay may: 'Bu moh i mâu ũch jan kar, bunuyh i nây mâu ăn păng sōng đōng'.\* <sup>11</sup> Yorlah hên tâng geh bunuyh ăbā ta phung khân ay may gũ rêh blao đơm, khân păng geh ngơi bōch bōr đơm ma mbung, tih ma mâu ôh jan kar. <sup>12</sup> Hên ntũnh đã ma bunuyh i kot nây ta rnhā Kôranh Yêsu Krist, ăn jan kar ăn ueh, sōng sa tã bōh brăt suan i nơm jan hō. <sup>13</sup> O' oh nô, khân ay may loi ôh dẫ jan nđơ ueh.\* <sup>14</sup> Lah bu moh i mâu iătt ôh nau hên nchih ta sambũt dja, ăn khân ay may gĩt ma bunuyh i nây, jêh ri loi ôh tâm nrglăp ma păng i nây, gay ma ăn păng geh nau đit prêng.\* <sup>15</sup> Yơn ma loi ôh kơp păng jêng bunuyh rlăng, ăn nkhah păng jêng tâm ban ma oh nô hō.\*

<sup>16</sup> Dãn Kôranh Yêsu i tơm nau đăp mpăn, ăn nau đăp mpăn ăp ntil ma khân ay may ăp mong ăp nar! Dãn Păng gũ ndrel ma dãng lẽ khân ay may. <sup>17</sup> Nau ôp ueh lăng dja, gáp Pól nchih ma ti gáp nơm. Tăt say nau nchih dja, khân ay may năl gáp i tơm nchih, yor ma dãng lẽ sambũt gáp nchih nơh, geh nau nchih kot nây dadê.\* <sup>18</sup> Dãn nau ueh Brah Yêsu Krist i Kôranh bân gũ ta dãng lẽ khân ay may!

\* 3:1 3:1-2: Kól 4:3-4 \* 3:3 3:3: Ta nau ngơi Grek lah: 'Ta ti kôranh djoh'. \* 3:4 3:4: 2Tê 2:15 † 3:5 3:5: Mâu lah 'Kof khân ay may nsrōyh gũ nập ta nau nsing ma Brah Krist'. ‡ 3:6 3:6: Sambũt ơm i nchih ma ti ăbā lah: 'Rnhā Brah Yêsu Krist i Kôranh bân'. \* 3:6 3:6: 1Kô 5:11; Gal 6:1; 1Tê 5:14 \* 3:7 3:7-8: 1Tê 2:9-10; Kar 18:3; 1Kô 4:12 \* 3:9 3:9: 1Kô 9:6-15; Kar 20:33-35 \* 3:10 3:10: 1Tê 4:11 \* 3:13 3:13: Gal 6:9; Êph 2:10 \* 3:14 3:14: Tit 3:10 \* 3:15 3:15: 1Tê 5:14; Mat 18:15-17; Yak 5:19-20 \* 3:17 3:17: Gal 6:11; Kól 4:18

## **Sambŭt Pôl Njuäl An Ma Timôthê Rôh 1 Nau bôk ăn bu gít lor**

Nôm nchih sambŭt dja rnhã Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 63, klăp lah 30 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, păng nchih sambŭt dja ta bri Masêđôn.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dẫn uãnh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Nô Timôthê tả bôh bon Lisatra, jêng bon Pôl lể hãn mboh nkoch nau mhe mhan ueh klăp lah ta năm 47 nôk păng hãn mboh nkoch tồl nguai nơh. Nôk Pôl hãn khôl phung nsing ta ðon i này du tở jât, nôk này Pôl jã Timôthê hãn ndrel păng. Timôthê nôk này hôm ndãm, i mẽ păng phung Israel, i bở păng phung Grek (Kar 16:1-3), Timôthê hãn ndrel Pôl, ndập ma jan kar ndrel Pôl jở năm, jêh ri Pôl đã păng jan kôranh mát uãnh ma phung nsing ta ðon Ephêsô. Pôl rông ma Timôthê tâm ban ma kon păng nôm ngãn. Sambŭt dja, bu ôk mân lah Pôl nchih bôh koi dăng lể nau i lể geh nchih ta sambŭt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon, yờn ma bunuyh abã mân lah nau nchih ta sambŭt dja jêng tâm di ðah nau lể geh nchih ta Kan Mpôl Kôranh Oh Mon nkỏ 20.

### *Nau ũch ntrông ta sambŭt dja*

Ta sambŭt dja Pôl n'hao nuih n'hâm Timôthê, gay ma gũ nập ta nau tâm rlăch ma nôm nti nklă (1Ti 1:3-11; 4:1-5; 6:2-5). Pôl đã Timôthê koih phung kôranh ma phung nsing, păng đã Timôthê koih a môm bunuyh i di ma jan kôranh (1Ti 3:1-13), păng đã Timôthê a môm nau leo mpôl êng êng ta phung nsing, kot lah leo ma mpôl bu ranh, mpôl bu ur, mpôl drôh ndãm, mpôl kon se (1Ti 5:1-6). Păng mboh ma Timôthê ðông, a môm leo ta nau r̄bũn (1Ti 2:1-15).

### **Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau tâm rlăch ma nôm nti nklă (1:3-20)
- Nau leo ta nau r̄bũn (2:1-15)
- A môm i di bunuyh i jan kôranh ta phung nsing (3:1-13)
- A môm nau gũ rêh phung nsing, jêh ri ma nôm nti nklă (3:14-4:16)
- A môm nau leo mpôl êng êng ta phung nsing (5:1-6:2)
- Nau ntũm nti nklă, ndrel ma nau kơnh ðrăp ndr (6:3-10)
- Nau nũnh n'glẽ ðút (6:11-21)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu. Gáp jêng kôranh oh mon tả bôh Kôranh Brah nôm, ndrel ma tả bôh Brah Krist Yêsu ðã. Kôranh Brah jêng nôm rklaih phung bân, nau rnom phung bân ta Brah Krist Yêsu ðơm. <sup>2</sup> Gáp njuäl sambŭt dja ăn ma may Timôthê, i tâm ban ma kon gáp nôm ngãn yor ma gáp leo may sât nsing ma Brah Yêsu. Dẫn Kôranh Brah, ndrel ma Brah Krist Yêsu ăn nau ueh, nau yỏ, nau ðáp

mpăn ma may. Kôranh Brah jêng Bở bân, Brah Krist Yêsu jêng kôranh bân.\*

### *Njrăng nau ntũm nti nklă*

<sup>3</sup> Nôk gáp lỏh bớh òn Ephêsô hăn ta bri Masêđôn, gáp lể ăn may hôm gũ ta òn Ephêsô gay ma buay bu lới ôh ăn ntũm nti nau nklă. Abaơ dja gáp hôm ăn may gũ ta nây hỏ gay ma hôm jan kot nây đổng,\* <sup>4</sup> buay lới ăn bu nkoch nđơn ôk, lới ăn nkoch yao rũng i jong rhêng ngăn nây, yorlah nau i nây jêng tâm óp rkhêl đơm, mâu ôh kớl bân jan tâng nau Kôranh Brah ứch. Yơn ma nau nsing ma Brah Yêsu kớl ăn bân jan tâng nau Kôranh Brah ứch. <sup>5</sup> Nau nti ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist ứch ăn phung nsing geh nau rỏng ma bu, nau rỏng i lỏh bớh nuih n'hâm kloh, lỏh bớh nuih n'hâm sỏng, ndrêl ma lỏh bớh nau nsing rắp jấp ngăn.\* <sup>6</sup> Bunuyh abả lể du der jêh bớh dảng lể nau i nây, abaơ dja khân pãng mớh ngói lả lểng đơm. <sup>7</sup> Khân pãng i nây ứch jêng nớm nti nau vay phung Israel, yơn ma khân pãng nớm mâu gít vát ôh nau i khân pãng ngói. Jêh ri nđơ i khân pãng nti bảnh ngăn nây mâu gít vát đổng ma nau khlay.\* <sup>8</sup> Bân lể gít nau vay phung Israel jêng ueh, lah bân blaỏ đổng ăn di.\* <sup>9</sup> Ặn bân kah gít, nau vay phung Israel, Kôranh Brah mâu ôh ndrắp gay ma tể dỏih ma bunuyh sỏng, yơn ma Pãng ăn nau vay i nây ma tể dỏih ma phung i mâu jan tâng nau vay, phung mâu iắt nau, phung mâu yớk ma Kôranh Brah, phung jan djỏh nằng, phung mâu kloh ueh, phung rak suai Kôranh Brah, phung khắt mể bở, phung khắt bu. <sup>10</sup> Pãng ăn nau vay i nây gay ma tể dỏih ma phung khớh kler, phung bu klỏ gũ tâm đổng ndrắng phung bu klỏ\*, phung tách rgắl bunuyh, phung mbrỏh, phung ngói nchot, ndrêl ma dảng lể phung êng jât i tâm rdắng đạh nau ntũm nti di. <sup>11</sup> Nau ntũm nti di tả bớh nau mhe mhan ueh i Kôranh Brah ăn gáp mớh nkoch ma bu. Nau mhe mhan ueh i nây tả bớh Kôranh Brah i dũt ueh, ndắp ma geh nau chrêk lỏp.\*

### *Nau lah ueh ma nau yỏ Kôranh Brah*

<sup>12</sup> Gáp lah ueh ma Brah Krist Yêsu i kôranh bân, Pãng lể ăn n'hâm suan ma gáp đơi jan kar ma Pãng. Gáp lah ueh ma Pãng, yorlah lể Pãng kớp gáp nấp rkák ngăn, ndắp ma ăn gáp jan kar ma Pãng đổng. <sup>13</sup> Pãng ăn gáp jan kar ma Pãng, bol lah gáp bớh nớh jêng bunuyh rak thẳm, bunuyh jan jêr; bunuyh hắt janh ma phung i nsing ma Pãng kađôi. Pãng hôm yỏ nđach gáp đổng, bol lah nôk nây gáp ê hó ôh geh nau nsing ma Pãng, jêh ri mâu gít đổng moh nđơ i gáp jan nây.\* <sup>14</sup> Yơn ma nau yỏ Kôranh Brah ôk rmeh ler ngăn, Pãng jan ăn gáp geh nau nsing, geh nau rỏng ma bu. Lể nđơ i nây jêng tả bớh Brah Krist Yêsu nớm ăn. <sup>15</sup> Bu lah: 'Brah Krist Yêsu vắch ta neh ntu dja gay ma rklaih bunuyh tih'. Nau i nây jêng di ngăn, ndrêl ma di ma sỏ đơn đổng. Lỏng gáp dja i bunuyh tih rlau bu ngăn.\* <sup>16</sup> Yor ma gáp i bunuyh tih rlau bu ngăn, Brah Krist Yêsu yỏ ma gáp, gay

\* **1:2** 1:2: Kar 16:1-3 \* **1:3** 1:3: Kar 20:1 \* **1:5** 1:5: Yỏh 13:34-35; Rôm 12:10 \* **1:7** 1:5-7: 1Ti 6:3-5 \* **1:8** 1:8-10: Rôm 7:12; Gal 5:22-23 \* **1:10** 1:10: Ta nau rblang abả geh ntop nchih 'Phung bu ur gũ tâm đổng ndrắng phung bu ur'. \* **1:11** 1:11: 2Kó 3:10-12 \* **1:13** 1:13: Kar 8:3 \* **1:15** 1:15: Luk 19:10; Rôm 5:8

ma nhơ nau ăť nuih Păng dũť hô ngăñ ngên, kot ndri Păng jan gáp jêng nau ntăt ma dăng lě bunuyh i săt nsing ma Păng, dăng geh nau rêh n'ho ro.\* <sup>17</sup> Kot ndri ăn bân yok ma Kôranh Brah đăbơ n'ho ro, ăn Păng geh nau chrêk lợp đăbơ n'ho ro. Păng jêng kadăch i hóm geh n'ho ro, i mâu ôh blao khăt. Bunuyh uănh Păng mâu blao say ôh, jêh ri mâu hóm ôh geh brah i ngăñ a êng jăt. Nau i nây di ngăñ!\*

<sup>18</sup> O' Timôthê kon gáp, gáp nũnh ma may jêng tâm di ma nau i bunuyh ntơyh nau ngoi Kôranh Brah lě mboh nkoch jêh ma may nơh, ăn nau mboh nkoch i nây n'hao nuih n'hâm may, ăn may tâm rdăng đăh ăp ntil nau djoh, tâm ban ma taken tâm lơh đăh bu gay ma dơi păng.\* <sup>19</sup> Nôk may geh nau tâm rdăng ăn may ndjôt nập nau nsing, ndrel ma jan nđơ i di đăh Kôranh Brah ũch đơm. Yor ma bunuyh ăbă rłăch ma nđơ i di đăh Kôranh Brah ũch, nau nsing khân păng i nây lě roh lě phiao.\* <sup>20</sup> Ta mpôl bunuyh i nây geh Himênês ndrel ma Alêksăntrus. Gáp lě nũn jêh khân păng ăn ma Satăng i kôranh mpôl brah djoh gay ma lơh khân păng‡, gay ma khân păng lơi hóm मुख rmot Kôranh Brah.\*

## 2

### *Nau mboh sơm*

<sup>1</sup> Nđơ i gáp dẫn nĩnh may i geh nau khlay rlau bu, ăn dăng lě phung nsing mboh sơm dẫn ma Kôranh Brah, dẫn Păng ma dăng lě bunuyh, ăn khân ay may lah ueh ma Păng ăn ma dăng lě bunuyh đống.\* <sup>2</sup> Ăn jan kot nđă ma kadăch, nđập ma dăng lě phung kôranh măt uănh đống, gay ma bân geh nau đăp mpăn, gũ ueh răk klăk tâm nau klach yok ma Kôranh Brah, ndrel ma gũ ta nau rêh ueh.\* <sup>3</sup> Nau mboh sơm i nây jêng nđơ ueh ta nập Kôranh Brah, ndrel ma nau Kôranh Brah ũch i nơm rklaih bân. <sup>4</sup> Păng ũch dăng lě bunuyh geh rklaih, nđập ma gĩt năl nau ngăñ.\* <sup>5</sup> Yorlah Geh du huê Kôranh Brah đơm,

Geh nơm ma jan ăn nau tâm rnglăp du huê đơm i gũ ta nklang vah vang Kôranh Brah nơm ma bunuyh. Păng i nây Brah Krist Yêsu, Păng jêng bunuyh đống.

<sup>6</sup> Păng lě jao săk Păng nơm ma khăt, gay ma chuai dăng lě bunuyh. Nau i nây Kôranh Brah lě nhơ ta di nar Păng ũch.\*

<sup>7</sup> Jêh ri Kôranh Brah lě koih jêh gáp, ăn gáp mboh nkoch nau khlay i dja, ăn gáp jan kôranh oh mon, jan nơm nti ma phung i mâu di phung Israel, nti khân păng ma nau nsing ma Brah Yêsu, nđập ma nau ngăñ. Gáp ngoi nau ngăñ, mâu geh mbrôh ôh.\* <sup>8</sup> Gáp ũch phung bu klô ăp ntũk i geh bunuyh nsing i geh tâm rữn ăn mboh sơm yờr ti\* ma nuih n'hâm kloh ueh, mâu geh ôh nau nuih, mâu lah nau tâm rłăch. <sup>9</sup> Ma phung bu ur gáp

\* **1:16** 1:16: Yôh 6:37; Kar 13:38-39; Rôm 10:16 † **1:17** 1:17: 'Nau i nây di ngăñ', mâu lah 'Amen'.

\* **1:17** 1:17: 1Ti 6:15-16; Rôm 16:27 \* **1:18** 1:18: 1Ti 4:14; 2Ti 1:6-7 \* **1:19** 1:19: 1Ti 1:5; 3:9; Eph 4:19 ‡ **1:20** 1:20: Nđơ 'Nũn ma Satăng', bu ôk gĩt geh nau khlay lah, Pôl ndrel ma kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist mâu hóm rom bunuyh i nây ta phung nsing ôh (1Kô 5:13).

\* **1:20** 1:20: 2Ti 2:17 \* **2:1** 2:1: Eph 5:20; Phi 4:6; Kól 4:2; 1Tê 5:17-18 \* **2:2** 2:2: Yêr 29:7

\* **2:4** 2:4: 1Ti 4:10; Mat 28:19; Tit 1:1; 2Pê 3:9 \* **2:6** 2:5-6: Mar 10:45; Luk 24:44-46; 2Kô 5:18-21;

Hêb 8:6-7 \* **2:7** 2:7: Kar 9:15; 2Kô 5:20; 2Ti 1:1 \* **2:8** 2:8: Nôk nây bu vay mboh sơm yờr ti.



ùch khân păng nsòh n'gut ăn tâm di, jêng di đah nau vay gũ ngao, lơi ôh rlau keh ir. Lơi pách sòk, lơi ta ndok vãn mayh, mâu lah ôk lữ pích mlôm (lữ glo), ndâp ma lơi ôh sòh nđơ i khlay khlay ir, gay ma bu rnê.\* <sup>10</sup> Yon ma ăn khân păng jan nđơ ueh ma bu hỏ. Jan kot nây tâm ban ma nkrớ sắk ma nđơ khlay ta bớh nấp Kôranh Brah. Nau i nây di ma phung bu ur i kớp sắk păng nóm yỏk ma Kôranh Brah. <sup>11</sup> Nỏk bu nti nau Kôranh Brah, phung bu ur ăn gũ iắt sắk rắk klắk hỏ, jêh ri iắt dắng lể nau bu nti nây.\* <sup>12</sup> Gáp mâu ăn ôh bu moh bu ur nti nỏk rắbũn, mâu lah jêng kôranh mắt uắnh bu klỏ, ăn khân păng gũ iắt sắk rắk klắk hỏ nỏk tâm rắbũn, <sup>13</sup> yorlah Kôranh Brah njêng Adắm i bu klỏ lor, jêh ri njêng Eva i bu ur bớh koi. <sup>14</sup> Máu di Adắm ôh iắt nau mbrỏh, yon ma Eva iắt nau mbrỏh ndâp ma rlau nau vay Kôranh Brah jắt.\* <sup>15</sup> Nđri dắng phung bu ur geh nau jêr gũ oh. Yon ma khân păng hỏm geh nau rklaih lah khân păng gũ nấp ta nau nsing, ta nau rỏng ma bu, ta nau kloh ueh, ndrel ma ta nau gũ ngao mâu ôh rlau keh ir.\*

### 3

#### *Kôranh ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist*

<sup>1</sup> Nau ngoi đja di ngấn: 'Bu moh i ùch jan kôranh mắt uắnh phung nsing ma Brah Krist Yêsu, kar i pắng ùch jan jêng ntil kar i bu yỏk ngấn'.\* <sup>2</sup> Lah nđri nóm kôranh mắt uắnh phung nsing ma Brah Krist Yêsu, ăn pắng jêng bunuyh mâu geh ôh jan du ntil nđơ djỏh ta pắng, jêng bunuyh geh ur nguai đơm\* hỏ, bunuyh gít njing nau ueh nau djỏh, bunuyh blao mắt njrắng sắk, gũ ngao ueh, blao rom bu nắch ta jay pắng nóm, blao ntũm nti bu,\* <sup>3</sup> yon ma mâu nhũl ndrắnh, mâu tâm lỏk tâm rlắch bắl, mâu joi nau ma bu, mâu kớnh ir ma prắk, jêh ri geh nuih n'hám mleh rmên hỏ. <sup>4</sup> Ăn pắng jêng bunuyh blao mắt ur kon rnắk vắl pắng nóm, ndâp ma oh kon pắng blao iắt nau, jêh ri yỏk pắng đớng. <sup>5</sup> Lah pắng mâu blao mắt uắnh rnắk vắl pắng nóm, móm pắng blao mắt uắnh phung nsing Kôranh Brah! <sup>6</sup> Bunuyh mhe sắt nsing, mâu ôh ăn pắng jan kôranh mắt uắnh, klach lah pắng n'hi êng sắk, jêh ri jêng geh đoih tâm ban ma Satắng† i kôranh mpól brah djỏh. <sup>7</sup> Rlau bớh nây ăn kôranh mắt uắnh phung nsing ma Brah Yêsu Krist táng nkich nau ueh ma pắng bớh phung i mâu nsing ma Brah Yêsu đớng, klach lah bu mựch rmot pắng, jêh ri tũp ta nau nđóm Satắng.

#### *Bunuyh kỏl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist*

<sup>8</sup> Jêh ri phung bunuyh i kỏl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist tâm ban kot nây đớng, ăn pắng jêng bunuyh gũ ngao ueh, mbrỏh ngoi sỏng, mâu rỏng ma ndrắnh, mâu ôh kớnh ma prắk.\* <sup>9</sup> Ăn bunuyh i nây jêng bunuyh ndjỏt nấp dắng lể nau nsing nđơ i Kôranh Brah lể nhhỏ jêh ma bắn, ăn pắng jêng bunuyh i lể gít ta nuih n'hám mâu ôh jan ma nđơ djỏh nđơ mâu ueh.\* <sup>10</sup> An bu rlong nuih n'hám pắng lor bớt, lah mâu ôh

\* **2:9** 2:9-10: 1Pê 3:3-6 \* **2:11** 2:11-12: 1Kỏ 14:34-35 \* **2:14** 2:14: Nnt 3:13 \* **2:15** 2:15: 1Ti 5:14; Tit 2:3-5 \* **3:1** 3:1-7: Kar 20:28-31; Tit 1:5-9; 1Pê 5:1-4 \* **3:2** 3:2: Máu lah 'jêng bunuyh mâu geh lỏm ur', mâu lah 'jêng bunuyh geh tâm ndâp do tữ đóm'. \* **3:2** 3:2: 1Pê 4:9 † **3:6** 3:6: Máu lah 'jêng tũp ta nau nđóm Satắng'. \* **3:8** 3:8: Kar 6:3 \* **3:9** 3:9: 1Ti 1:19

say geh nau ma nduih ta păng, ăn păng jan kar jêng bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist dô.\* <sup>11</sup> Lông i ur păng† ăn geh kot nây đống, ăn gũ ngao ueh, lơi ngơi kek bu, ăn jêng bunuyh i gít njing nau ueh nau djơh, jêh ri ta ndr păng jan ăn sổng dadê.\* <sup>12</sup> Bunuyh i kôl jan kar, jêng bunuyh geh ur nguai đơm<sup>S</sup> hỏ, jêh ri blao mât uảnh oh kon, ndập ma rnăk vâl păng nơm đống.\* <sup>13</sup> Lah bunuyh kôl jan kar păng jan ueh, bu mra yok păng, jêh ri păng blao mboh nkoch ma\* nau nsing ma Brah Krist Yêsu ndập ma nuih n'hâm bảnh đống.

### *Nau Pôl ếch mboh lor*

<sup>14</sup> Gáp nchih sambút dja njuả ăn may lor, gáp ếch hăn mập may gơnh, yơn ma ê hỏ gít. <sup>15</sup> Lah gáp jỏ tất, sambút dja mra kôl may, ăn may gít moh ndr ueh ma jan ta phung nsing ma Kôranh Brah, jêng bảl mpôl Kôranh Brah† i rêh ngăn. Phung i nây Kôranh Brah ăn njrăng nau ntũm nti ma nau ngăn, ndrêl ma mboh nkoch nau ngăn Păng nơm, ndrì khân păng jêng nập tâm ban ma meh ntur jan ăn jay jêng nập.

<sup>16</sup> Mâu geh bunuyh đơi tâm rlăch ndr bớh đống dja, dứt kuống ngăn ndr i Kôranh Brah lẻ nhơ ăn bân ta nau nsing, ndr i ndỏp a lor nơh:

Kôranh Brah lẻ nhơ jêh ăn bân gít năl Brah Krist i jêng bunuyh ngăn,

Brah Huêng Ueh lẻ nhơ Păng sổng ngăn,

Phung tống pảl lẻ say Păng.

Bu mboh nkoch Păng lam phung i mầu di phung Israel,

Bu nsing ma Păng ta lam neh ntu dja,

Jêh ri Kôranh Brah n'hao Păng gũ ndrêl Păng nơm ta kalơ trôk.\*

## 4

### *Nơm nti nklă*

<sup>1</sup> Brah Huêng Ueh lẻ mboh n'hêl ngăn jêh, ta nar jât nấp tay mra geh bunuyh abả mbả lơi nau nsing, yơn ma tâng iăt nau mbrôh ndrôm bunuyh i tả bớh brah djơh, ndrêl ma tâng iăt nau ntũm nti bunuyh i tả bớh brah djơh đống.\* <sup>2</sup> Khân păng i bunuyh nti nau i nây geh nuih n'hâm ndỏp mpôn i mầu hóm blao gít năl ndr ueh ndr djơh. <sup>3</sup> Khân păng buay mầu ăn tâm sỏ ur sai, khân păng mầu ăn ndr sa abả, yơn ma Kôranh Brah lẻ jêh njêng trao i nây, kot ndrì mầu chrao ôh ma phung nsing i lẻ gít năl nau ngăn sổng sa trao i nây ndrêl ma nau lah ueh Kôranh Brah.\* <sup>4</sup> Dâng lẻ ndr sổng sa i Kôranh Brah lẻ jêh njêng, jêng ueh dadê, mầu geh ôh du mlôm mbả. Ăn sổng sa ma nau lah ueh Kôranh Brah. <sup>5</sup> Nau ngơi Kôranh Brah nơm\*, ndrêl ma nau lah ueh Kôranh Brah, jan ndr sổng sa ăn jêng lẻ ueh.

### *Bunuyh jan kar ueh ma Brah Krist Yêsu*

\* **3:10** 3:10: Luk 16:10 † **3:11** 3:11: Mâu lah 'Bu ur i bunuyh kôl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist'. \* **3:11** 3:11: 1Ti 5:13; Yak 1:26 § **3:12** 3:12: Mâu lah 'jêng bunuyh mầu geh lỏm ur', mầu lah 'jêng bunuyh geh tâm ndrêl du tở đơm'. \* **3:12** 3:12: 1Ti 3:2; Tit 1:6 \* **3:13** 3:13: Mâu lah 'Păng gũ nập ta'. † **3:15** 3:15: Mâu lah 'jêng nhìh Kôranh Brah'. \* **3:16** 3:16: Gal 4:4; Yôh 1:14; Kar 1:9; Mar 16:19 \* **4:1** 4:1: 2Tê 2:3 \* **4:3** 4:3-5: Mat 15:17-20; 1Kô 8:1-13; Kôl 2:20-23 \* **4:5** 4:5: Uảnh ta sambút Nau Ntơm 9:3-4.

<sup>6</sup> Lah may ntũm nti nau i dja ăn ma phung nsing, may jêng bunuyh jan kar ueh ngãn ăn ma Brah Krist Yêsu, jêng bunuyh i geh n'hâm suan ta nuh n'hâm yor ma ndjôt nập nau nti ma nau nsing nau nti di. Jêh ri may lê iăt nau nti di i nây.\* <sup>7</sup> May loi iăt ôh đơn bu nkoch tă bơn kăl e i mầu geh nau khlay ma nau nsing, đễ kô mầu iăt đơng. Ăn may nsrôyh nti ma sāk may nơm, gay ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah lơ ma ôk hỏ.\* <sup>8</sup> Lah bân nsrôyh gay ma geh n'hâm suan đăng geh nau khlay aẫ đơn, yon ma lah bân nsrôyh nti ma sāk bân nơm, gay ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah, bân sỏ đơn nau geh jêng Kôranh Brah i Păng lê ton jêh nôk bân rêh abao' dja, ndrel ma tăt bân dāk rêh tay đơng.\* <sup>9</sup> Nau ngoi i nây jêng di ngãn, jêh ri di ma sỏ đơn đơng. <sup>10</sup> Kot ndrì dăng bân nsrôyh jan kar [ndrel ma sỏ đơn nau bu mưch rmot], yorlah bân geh nau nsing ma Kôranh Brah i rêh ngãn. Păng ưch rkłaih ma dăng lê bunuyh, yon ma Păng rkłaih ngãn ma bunuyh i nsing ma Păng. <sup>11</sup> Ăn may đả phung nsing, ndrel ma ntũm nti nau i nây ma khân păng. <sup>12</sup> Loi ôh ăn bu mưch may yor ma may hôm kon se, yon ma ta nau mboh' ngoi, ta nau gũ ngao, ta nau rông, ta nau nsing, ta nau kloh ueh, ăn may leo nau ueh ma lê rngôch phung nsing.\* <sup>13</sup> Ăn goyh rỏ ăn nteh Nau Kôranh Brah Ngoi ăn bu tâng, goyh ntrôl bu, ndrel ma goyh ntũm nti bu, n'ho ma tăt nar gáp tăt a may. <sup>14</sup> Nôk phung kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist tể ti mboh' sơm ma may nơm, geh du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah mboh' ăn ma may, ndập ma Kôranh Brah ăn đơn dam ma may nau đơi du ntil i tă bơn Brah Huêng Ueh. Loi blao ôh đơng nau đơi i nây.\* <sup>15</sup> Ăn may jan kot gáp lê đả dja, ăn lơ ma hô nsrôyh jăt ma ndrì i nây, gay ma đăng lê bunuyh say nau nsing may lơ ma hao ngãn. <sup>16</sup> Ăn may nơm njrăng hôm ma nau gũ ngao, ndrel ma njrăng nau i may ntũm nti nây. Lah may nsrôyh jan kot nây, may mra geh nau rkłaih ro, may nơm, ndập ma phung i iăt nau may đơng.\*

## 5

### *Nti nau măt phung nsing*

<sup>1</sup> Loi ôh lah bu klô ranh, yon ma ăn ntũm nti păng tâm ban ma bở hỏ, jêh ri phung ndăm kơp tâm ban ma oh nô.\* <sup>2</sup> Phung bu ur ranh kơp tâm ban ma mễ hỏ, jêh ri phung bu ur drôh kơp tâm ban ma oh rôh may nơm hỏ, n'ho ma njrăng sāk ăn nuh n'hâm may mân ma khân păng ăn dứt ueh. <sup>3</sup> Ăn kơl ma bu ur ndrô lê khăt sai, i mầu hôm geh ntũk nsing ngãn.\* <sup>4</sup> Yon ma lah bu ur ndrô lê khăt sai i geh kon, geh sau, lah ndrì ăn kon sau i nây nti blao kơl ma rnāk vâl khân păng nơm, ndrel ma blao pơng măt mễ bở khân păng nơm. Nau i nây khlay dứt hô ngãn. Jan kot nây Kôranh Brah rằm.\* <sup>5</sup> Bu moh bu ur ndrô lê khăt sai mầu hôm geh ntũk nsing ngãn, gũ rêh du huê êng đơn, lah ndrì ăn nsing ma Kôranh Brah, jêh ri măng nar ăn păng nsrôyh mboh' sơm, đăn Kôranh Brah kơl.\* <sup>6</sup> Yon ma lah bu ur ndrô lê khăt sai hôm e pơh ma rông ma rnglay sāk ưch, ndrì

\* **4:6** 4:6: 2Ti 2:15 \* **4:7** 4:7: 1Ti 6:20; 2Ti 2:16-18 \* **4:8** 4:8: Kól 2:21-23 \* **4:12** 4:12: 1Kó 16:10-11; 2Ti 2:22; Tit 2:7, 15 \* **4:14** 4:14-15: 2Ti 1:6 \* **4:16** 4:16: Kar 20:28-32 \* **5:1** 5:1: KLê 19:32; Tit 2:2 \* **5:3** 5:3: Yak 1:27 \* **5:4** 5:4: 1Ti 5:16 \* **5:5** 5:5: Luk 2:37

păng jêng tâm ban ma bunuyh lể khât jêh, bol lah hôm rêh kađôi. <sup>7</sup> Nau i nây ăn may đã ma phung nsing\*, gay ma bu mâu geh ôh nau ngời djơh ma phung nsing. <sup>8</sup> Lah bu moh i mâu uảnh geh ôh ma ndrũl mpôl păng nơm, rlau ma nây jât mâu uảnh geh ma rnăk vâl păng nơm, nơm i nây lể mbâr nau nsing jêh, jêh ri păng i nây djơh rlau ma bunuyh i mâu nsing ma Brah Yêsu jât.\*

<sup>9</sup> Lũng sambũt bu nchih săk ma ăn prăk phung bu ur ndrô lể khât sai, ăn may nchih săk bu ur ndrô lah lể tăt 60 năm, lah păng mâu ôh vay joi bu klô êng jât nôm sai păng hôm rêh nơh,†† <sup>10</sup> ndrêl ma lah lể geh bu nkoch nau ueh ndrô păng jan, lể geh ntũm nti oh kon, lể geh vơt rom phung bu năch ta jay păng nơm, lể geh kơl jan kar phung nsing ma Brah Yêsu Krist§, lể geh kơl ma bunuyh i gũ ta nau rêh rnhăl, lể nsrôyh jan dăng lể ndrô ueh. Ndrì may nchih săk bu ur ndrô i nây.\*

<sup>11</sup> Lah geh bu ur ndrô lể khât sai hôm e kon se, lơi ôh nchih săk păng ta sambũt i nây, klach lah bơh kơi nây păng ếch sô sai jât, mâu hôm ếch kơl jan kar ma Brah Krist <sup>12</sup> kot i păng lể jêh ton nơh, jêh ri lah păng sô sai ngăn kot nđa, păng geh dôi.h.\* <sup>13</sup> Nguai jât bu ur i nây gũ đơm, bở pâl ăp nhieh rông mpông năk đơm, mâu ôh đơn ma mâu jan kar đơm, geh nđăp ma nguảnh mbung, ngời bôch bôr, ndrêl ma ngời ndrô i mâu đi ma ngời đong.\* <sup>14</sup> Lah ndrì gáp ếch ăn bu ur ndrô khât sai i hôm kon se, ăn păng sô tay sai, geh oh geh kon, măt nhieh jay păng nơm, gay ma lơi ôh ăn phung i tâm rdâng ma bân geh ngời nau djơh ma bân,\* <sup>15</sup> yorlah lể geh bu ur ndrô i nây abă lể ndôn kơi, jêh ri tâng Satăng i kôranh mpôl brah djơh. <sup>16</sup> Lah du huê bu ur [mâu lah du huê bu klô] i nsing ma Brah Krist, jêh ri lah geh bu ur ndrô lể khât sai abă ta ndrũl mpôl păng, lah ndrì ăn păng kơl măt siăm ma bu ur ndrô i nây, lơi ôh ăn phung nsing ma Brah Yêsu Krist jêr măt siăm. Lah jan kot ndrì phung nsing ma Brah Yêsu Krist hôm geh kơl măt siăm ma bu ur ndrô khât sai i mâu hôm geh bunuyh ma nsing ngăn.\*

<sup>17</sup> Phung kôranh i măt uảnh phung nsing ma Brah Yêsu Krist i jan ueh, ăn yơk ma păng, ndrêl ma ăn prăk ma păng ma nau jan kar păng ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist. Lah păng uảnh Nau Kôranh Brah Ngời đong, mâu lah ntũm nti bu, ăn yơk ma păng rlau i nây jât.\* <sup>18</sup> Yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngời lể geh nchih: 'Lơi ôh n'grêp mbung ndrôk nôm păng jot plên ba††. Jêh ri 'Bunuyh jan kar ăn geh ndrô nkhôm ma păng'†. <sup>19</sup> Lah geh du huê kôranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist bu ntôn, lơi ta iăt ôh,

\* 5:7 5:7: Mâu lah 'Ma phung bu ur ndrô lể khât sai'. \* 5:8 5:8: Tit 1:16; NNğ 20:12 † 5:9 5:9: 'Mâu ôh vay joi bu klô êng jât nôm sai păng hôm rêh nơh', mâu lah 'Geh tâm nđăp du tở đơm'. ‡ 5:9 5:9: Tă bơh trong đja bân gĩt ta rnôm Pôl geh phung nsing ma Brah Yêsu Krist ôk bu nchih săk bu ur ndrô kot nđa gay ma kơl prăk ăn ma khân păng. § 5:10 5:10: Ta nau ngời Grek lah:

'Lể geh rao jông ăn ma phung kloh ueh'. \* 5:10 5:10: 1Pê 4:9 \* 5:12 5:12: Ta đja bu gĩt lah nôm bu nchih săk rnhă bu ur i nây, khân păng ton lah mâu hôm sô sai, kơl jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist. Yon ma bân abơ đja mâu gĩt n'hêl ôh ma ndrô i nây. \* 5:13 5:13: 2Tê 3:11; Yak 1:26 \* 5:14 5:14: 1Ti 2:15 \* 5:16 5:16: 1Ti 5:3-4 \* 5:17 5:17-18: 1Kô 9:9, 11-14; 1Tê 5:12-13; NVa 25:4; Luk 10:7 † 5:18 5:18: Nôm nây phung Israel, khân păng plên Ba Prăng kot nđa. † 5:18 5:18: NVa 25:4 † 5:18 5:18: Luk 10:7

ăn geh bunuyh tơm say bar hê, mâu lah pe nuyh ri mơ.\* <sup>20</sup> Yơn ma lah păng hôm jan tih nâng, ăn lah păng i này ta nấp phung nsing ma Brah Yêsu Krist dô, gay ma bunuyh a êng jât klach đổng.\* <sup>21</sup> Ta nấp mắt Kôranh Brah, ta nấp mắt Brah Krist Yêsu, ndrel ma ta nấp mắt phung tông pâr i lê Kôranh Brah de koih jêh, gập đã may jan tâng nau gập ntính dja. Ăn may jan kot này ma dâng lễ bunuyh, lơi ôh koih bunuyh i may rống. <sup>22</sup> Lơi ôh ngách ir tễ ti ta du huê bunuyh gay ma đã jan kar ta phung nsing ma Brah Yêsu Krist, gay ma bu lơi kơp may jan tih ndrel bunuyh i này, lah nau gũ ngao păng mâu ueh. Ăn gũ mât sāk may nơm ăn kloh ueh hỏ.\*

<sup>23</sup> Lơi ôh nhêt đơm dak, ăn nhêt ndránh bả, gay ma kơl khùng may, yorlah may geh nau ji bảbơ ngăn.

<sup>24</sup> Nau tih bunuyh abả lễ mpoł say n'hêl ê lor ma phat dóih mâu khách ôh mêt uảnh ngăn, yơn ma nau tih bunuyh abả jât mpoł nôk mêt uảnh ngăn. <sup>25</sup> Tâm ban đổng nau ueh bu jan abả mpoł say n'hêl ro, jêh ri bol lah ê hỏ mpoł say n'hêl kađôi, hôm e mâu dơi pôn ăn ndốp đổng.

## 6

<sup>1</sup> Bu moh i jan dâk bu, ăn păng kơp kôranh păng nơm i này jêng bunuyh i păng yơk ngăn, gay ma lơi ôh ăn bu ngơi djơh ma rnha sāk Kôranh Brah, ndrel ma nau bân ntũm nti.\* <sup>2</sup> Lah du huê kôranh dâk bu jêng bunuyh nsing, i dâk này lơi ôh mân i kôranh lễ nsing jêh, jêh ri mâu khách ôh yơk ma păng. Lơ hỏ jan kar ma păng jât, jan kar ueh, yor ma păng jêng oh nô Kôranh Brah rống.

### *Nau ntũm nti nklă, ndrel ma nau kơnh đrăp ndr ta neh ntu dja*

Jêh ri ntũm nti nau dja ăn bu iătt đổng. <sup>3</sup> Lah bunuyh ntũm nti nau a êng, mâu tâm di ma nau ngăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, lah păng ntũm nti ndr i mâu tâm di ma nau Kôranh Brah ếch ma nau rêh bân,\* <sup>4</sup> păng i này geh nuih n'hâm hũn đơm, du ntil nau mâu git ôh. Nuih n'hâm păng djơh, ếch tâm ôp rkhel nau mâu khlay, ndrel ma tâm rlăch ma nau ngơi. Tả bơh nau i này jan ăn nau tâm mâu nach, nau tâm nkha phung, nau ngơi nchơt, nau ntôn bu a êng jan djơh, <sup>5</sup> nau tâm rlăch nâng. Bunuyh kot nđa mâu hôm ôh git tih git di, mâu hôm ôh geh nau ngăn. Khăn păng ndôn lah nau ếch iătt ma Kôranh Brah, jêng trong ma joi đrăp ndr. <sup>6</sup> Yơn ma geh nau khlay hô ngăn lah bunuyh ếch iătt ma Kôranh Brah, lễ sốp tông jêh ma đrăp ndr păng nơm lễ geh đổng,\* <sup>7</sup> yorlah dâng lễ bân mâu geh ôh ndjôt ndr du ntil hân ta neh ntu dja nôk deh bơh ndũl me, jêh ri mâu đổng bân dơi số bơh neh ntu dja. <sup>8</sup> Lah ndrì lah bân geh ndr sổng sa, geh bok n'gút ao nsoh, ăn bân lễ sốp tông jêh. <sup>9</sup> Lống bunuyh i kơnh geh kơnh ndrống, khăn păng tũp ta nau ndrôm, geh đăk yorlah nau ndrơ êng êng. Nau ndrơ abả này i mâu geh nau khlay đơm, abả êng jât jan djơh ma păng nơm, nau i này nkrôm lơi bunuyh ăn roh hêng.\* <sup>10</sup> Tơm si geh yor ma i reh păng, kot ndrì đổng ôk ntil nau djơh geh yor ma nau rống ir ma

\* **5:19** 5:19: NVa 19:15 \* **5:20** 5:20: Mat 18:15-17; Gal 2:14 \* **5:22** 5:22: 1Ti 3:10; 4:14; 2Ti 1:6; Kar 6:6; 13:3 \* **6:1** 6:1-2: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; Tit 2:9-10; 1Pê 2:18 \* **6:3** 6:3-5: 1Ti 1:5-7; 2Ti 2:23; Tit 3:10-11; 2Pê 2:2-3 \* **6:6** 6:6-8: 1Ti 4:8; 2Kô 6:10; Phi 4:11-13; Hêb 13:5; Hôr 30:7-9 \* **6:9** 6:9-10: Mat 13:22; Luk 12:15-21; Eph 5:5

prăk. Bunuyh abă yor ma lě rông ma prăk hô ir, n'ho ma jêng hiot bah ngai boh nau nsing ma Brah Krist, jêh ri lờh êng săk păng nôm geh nau jêr jôt hô ngăn.

*Nau ntũm nti n'glẽ dũt ăn ma Timôthê*

11 Yon ma may nây, may jêng nôm jan kar ma Kôranh Brah, ăn may du ngai hõm boh nau i nây. Jêh ri tâng joi nau sồng, nau ũch iăt ma Kôranh Brah, nau nsing, nau rông ma bu, nau ăt nuinh năng ta nau jêr, ndrel ma nau mleh.\* 12 Ăn may nsrôyh tâng joi nau nsing ma lě nuinh n'hâm tâm ban ma bu nsrôyh ta nau tâm lờh gay ma dơi, gay ma đơn nau rêh n'ho ro ngăn. Kôranh Brah lě kuăl jêh may gay ma sỏ đơn nau rêh n'ho ro, ndrel ma may lě mboh đõng nau may nsing ta boh năp bunuyh ỏk.\* 13 Gáp dẫn nũnh ăn ma may ta năp mắt Kôranh Brah i nôm ăn nau rêh dăng lě nđơ geh nau rêh, ndrel ma ta năp mắt Brah Krist Yêsu i nôm lě mboh jêh nau ngăn boh năp mắt Pũntês-Pilat: 14 Ăn may ndjôt năp ăn dũt ueh nau i Kôranh Brah lě đă, mầu ôh geh nau bu ma nduih, n'ho ma tăt Brah Yêsu Krist i Kôranh bán nôm văch. 15 Tăt di nar ri tay, Kôranh Brah mra nhơ Păng ăn say. Kôranh Brah dũt ueh, geh Păng nôm đơm jêng kôranh măt uănh, jêng kadăch kuông rlau ma dăng lě kadăch, jêh ri kôranh kuông rlau ma dăng lě kôranh.\* 16 Geh du huê Păng đơm mầu blao khăt, Păng gũ ta ntũk ang. Mầu geh ôh bunuyh đơi hăn dăch ta nau ang i nây, mầu geh ôh bunuyh lě say Păng, mầu đơi ôh bunuyh say Păng đõng. Ăn dăng lě bunuyh yok ma Păng, ăn Păng geh nau đơi ma măt uănh n'ho ro, ơ ăn geh kot nây ngăn ro\*!\*

17 Dẫn may buay hõm ma phung ndrõng ta nêh ntu dja, lời ăn khân păng n'hi êng săk, lời ăn nôm ma đrăp nđơ i mầu gít ôh ta nar jăt năp tay. Yon ma iăt ma nôm ma Kôranh Brah hỏ, Nôm i ăn dăng lě nđơ bân de ma đõng ỏk rmeh ngăn, gay ma bân răm maak.\* 18 Đă khân păng jan nđơ ueh kỏl bu ăn ỏk, lah jan kot nđă tâm ban ma geh đrăp nđơ ngăn i ỏk. Đă khân păng geh nuinh n'hâm lũng gay ma kỏl phung o ach, ndrel ma ndrăp săk ma pă nđơ ăn bu băbơ.\* 19 Jan kot nây mớ khân păng tâm ban ma rbum đrăp nđơ prăp ta ntũk Kôranh Brah ta kalơ trỏk ri, ri mớ geh nđơ ma nsing ta nar Kôranh Brah tể dôi h ma dăng lě bunuyh tay, jêh ri geh nau rêh n'ho ro i jêng nau rêh ngăn.

20 Ớ Timôthê, dăng lě nau Kôranh Brah lě ăn† jêh ma may, ăn may măt ueh hõm. Jêh ri der nau tâm nkoch ma bu nđơ i mầu geh nau khlay, der nau tâm rlăch tâm rdăng ma nau ngời i bu lah gít blao, yon ma gít blao nklă chrao,\* 21 yorlah geh bunuyh abă lě ndjôt nau i nây, jêh ri lě ntỏi boh nau nsing bân. Dẫn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrel dăng lě ma khân ay may.

\* 6:11 6:11: 2Ti 2:22 \* 6:12 6:12: 2Ti 4:7-8; 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14 \* 6:15 6:15: Mat 24:36

\* 6:16 6:16: 'Ớ ăn geh kot nây ngăn ro', mầu lah 'Amen'. \* 6:16 6:16: NNg 33:20-23; Yôh 1:18;

1Yô 1:5 \* 6:17 6:17: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; Yak 1:10-11 \* 6:18 6:18: Luk 16:9; Eph 2:10

† 6:20 6:20: Geh ỏk bu gít geh nau khlay lah ăn păng nsrôyh jan kar nau nti bu, mầu lah nau mboh nkoch di. \* 6:20 6:20-21: 1Ti 4:7; 2Ti 2:16-18, 23

## Sambŭt Pôl Njuăl An Ma Timôthê Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnhã Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 65, klăp lah 32 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh, păng nchih sambŭt dja ta bon Rôm nôk păng gŭ ndrung (2Ti 1:16-17), nôk này Timôthê gŭ ta bon Ephêsô. Nôk Pôl nchih sambŭt dja păng nơm mân lah mâu hôm jô jât bu mra nkhât păng, yor ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh (2Ti 4:6). Sambŭt dja jêng sambŭt Pôl nchih n'glê dŭt i bân hôm geh ta nau tâm rnglăp mhe.

Gay ma gít nau khlay ta Timôthê, dân uănh ta nau bôk ăn bu gít lor ta sambŭt Timôthê rôh 1.

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dân uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

### *Nau ũch ntrông ta sambŭt dja*

Ta sambŭt dja Pôl đã Timôthê ăn gŭ nập ta nau tâm rdang đah nơm nti nklă, ăn nsrôyh kôl sôm jan kar ma phung nsing, ndrel ma ăn gŭ nập ta nau nsing, bol lah bu jan jêr yor ma nau nsing i này (2Ti 1:7-8). Păng đã Timôthê lơi ôh tâm rlăch ma bu lah mâu geh nau khlay (2Ti 2:16), yor ma păng đã Timôthê ăn jan kôf nda: 'Nsrôyh jan kar ueh gay ma Kôranh Brah rnê. An may mboh nkoch nau Kôranh Brah ma nau ngoi ngăn, ma nau di, jêng bunuyh jan kar ma bu mâu ôh geh nau đit prêng, yorlah lê gít păng nơm jan ueh' (2Ti 2:15). Jêh ri păng đã Timôthê hăn jô khôl păng ta trôm ndrung ta bon Rôm. Du trong i geh nau khlay hô ngăn ta sambŭt dja 2Ti 3:16 'Dang lê Nau Kôranh Brah Ngoi, jêng tă boh Kôranh Brah ăn Brah Huêng Ueh ăn bu nchih, geh nau khlay ma ntŭm nti, ma nkhă ăn kah gít săk, ntŭm nti hăn di trong, ntŭm nti nau gŭ rêh ăn sông'.

### **Mboh nau khlay ta nôk ta sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau ntŭnh ăn gŭ răp jăp ta Brah Krist Yêsu (1:3-2:13)
- Nau tâm rlăch ma nơm nti nklă (2:14-3:9)
- Nau đã Pôl ma Timôthê (3:10-4:8)
- Nau ntŭnh n'glê dŭt (4:9-21)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt gáp Pôl nchih, gáp kôranh oh mon Brah Krist Yêsu tâng Kôranh Brah ũch, jêng nơm mboh nkoch ma nau rêh i Kôranh Brah lê ton ma ăn bunuyh i nsing ma Brah Krist Yêsu.\* <sup>2</sup> Gáp ũch njuăl ăn ma may Timôthê, jêng kon gáp i gáp rông ngăn ngên. Dân Kôranh Brah, ndrel ma Brah Krist Yêsu ăn nau ueh, nau yô, nau đăp mpăn ma may. Kôranh Brah Bô bân, Brah Krist Yêsu kôranh bân.\* <sup>3</sup> Gáp lah ueh ma Kôranh Brah yor ma may, gáp jan kar ma Păng lê gít ta nuhi n'hâm, mâu ôh jan ma ndơ djoh nơ mâu ueh, kôf phung u che gáp lê jan nơh. Gáp kah gít ma may nâng nôk gáp mboh sôm ăp măn ăp nar, mâu chuêl ôh. <sup>4</sup> Gáp kah gít dak mắt may

\* **1:1** 1:1: 1Ti 2:7; Kar 9:15      \* **1:2** 1:2: Kar 16:1-3

hor nôk bân tâm nkah nơh, jêh ri gáp ếch ngăn mập may, gay ma nuh n'hâm gáp rằm maak hô ngăn.\* 5 Gáp kah gít nau nsing may rắp jấp ngăn, nau nsing i nây geh lor ta u may rnha Lois, ndrel ma ta mẽ may rnha Uñih đống, jêh ri gáp lể gít may geh nau nsing i nây đống.

### Nau n'hao nuh Timôthê

6 Kot ndri dăng gáp nkah may, ăn may đống lơ ma hô nau dơi i tả bớh Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ăn đơm dam ma may nôk gáp mớh sơm tể ti nơh,\* 7 yorlah Kôranh Brah mâu ăn ôh nuh n'hâm i ăn bân klach, yơn ma Păng ăn bân Brah Huêng Ueh i ăn bân geh nau dơi, geh nau rống ma bu, ndâp ma blao mât njrăng sắk.\* 8 May lơi ôh đit prêng mớh nkoch nau khlay Kôranh Yêsu bân nơm, lơi ôh đit prêng ma gáp i gủ ta trôm ndrung dja yor ma mớh nkoch nau Păng. Yơn ma ăn may đơn hóm nau jêr jót ndrel gáp ta nau mớh nkoch nau mhe mhan ueh. Kôranh Brah ăn nau dơi ăt nau jêr jót i nây.\* 9 Păng lể rkлайh jêh bân, lể kuảl jêh bân ăn jêng phung bon lan Păng nơm\*. Păng kuảl kot nây mâu ôh yor ma ndr bân lể jêh jan, jêng tả bớh Păng nơm lể om ếch ê lor ma rắk njêng neh ntu, ndrel ma tả bớh nau ueh Păng. Nau ueh i nây Păng lể ăn jêh ma bân ta Brah Krist Yêsu.\* 10 Abao dja Kôranh Brah lể nhơ jêh ăn bân say nau ueh Păng nơm, bân say nau ueh Păng yor ma Brah Krist Yêsu i nơm rkлайh bân lể vách ta dja. Brah Krist Yêsu lể lơh n'groh lơi nau khắt, jêh ri nhơ ăn bân gít năl nau rêh, nau mâu hóm blao khắt tả bớh nau mhe mhan ueh.\*

11 Kôranh Brah lể koìh gáp jêng kôranh oh mon Păng, koìh gáp gay ma mớh nkoch ntùm nti nau mhe mhan ueh dja ma bu\*.\* 12 Ndri dăng gáp geh nau jêr jót dja, yơn ma gáp mâu ôh đit prêng, yorlah gáp gít jêh Kôranh Brah i gáp nsing dja. Păng geh nau dơi mât njrăng dăng lể ndr i Păng lể jao ma gáp\* n'ho ma tát nar Brah Krist Yêsu pở vách tay.\* 13 Ăn may ndjôt nập nau nti di i may lể tăng jêh bớh gáp nơh, jêh ri jan tâng kot. Ăn may gủ ueh ta nau nsing, ta nau rống ma bu i tả bớh Brah Krist Yêsu ăn.\* 14 Ăn may mât dăng lể ndr ueh i Kôranh Brah de jao jêh ăn may, Brah Huêng Ueh i kloh ueh i gủ ta bân mra kol ma may ta nau i nây.

15 May lể gít jêh ốk ngăn bunuyh ta bri Asi lể ntloì gáp, ta phung i nây geh Phikeluh ndrel ma Hómôkên đống.\* 16 Gáp dăn Kôranh Brah ăn nau yỏ ma rắk vâl Onêsiphor, yorlah ốk tờ ngăn păng n'hao nuh ăn gáp, păng mâu ôh đit prêng mập gáp, bol lah gáp gủ ta trôm ndrung.\* 17 Nôk păng tát ta bon kuông Rôm, păng nsrôyh joi gáp tát say. 18 Gáp dăn Kôranh Brah ăn nau yỏ ma păng ta nar Kôranh Yêsu vách. May lể gít jêh păng kol gáp ốk ngăn ta bon Ephêsô nơh đống.

\* 1:4 1:4: 2Ti 4:9 \* 1:6 1:6: 1Ti 4:14-15 \* 1:7 1:7: Rôm 8:15; 1Yô 4:18 \* 1:8 1:8: Mat 10:32-33; Rôm 1:16; 3:12; 1Pê 4:16 \* 1:9 1:9: Mâu lah 'Ăn gủ rêh kloh ueh'. \* 1:9 1:9: Tit 3:5-6; Eph 1:4-11 \* 1:10 1:10: Rôm 6:9-10; Hêb 2:14 † 1:11 1:11: Sambút om i nchih ma ti abă geh ntop ta dja: 'Ăn ma phung i mâu di phung Israel'. \* 1:11 1:11: Kar 9:15; Eph 3:7 ‡ 1:12 1:12: Mâu lah 'Dăng lể ndr i gáp jao ma Păng'. \* 1:12 1:12: 2Ti 2:9 \* 1:13 1:13: 2Ti 3:14 \* 1:15 1:15: 2Ti 4:16 \* 1:16 1:16-18: 2Ti 4:19; Mat 25:36



## 2

*Tahen ueh Brah Krist*

<sup>1</sup> Lah ndri ơ kon, ăn may gũ nập ta nau nsing yor ma nau ueh bân geh tă bớh Brah Krist Yêsu.\* <sup>2</sup> Dâng lế nau gập i may lế tăng jêh ta nấp bunuyh ỏk nớh, ăn may jao nau i nây ma bunuyh i rấp jấp i blao đơn ntũm nti bunuyh êng jât. <sup>3</sup> Jêh ri nsrôyh đơn nau jêr jốt tâm ban ma gập, tâm ban ma du huê tahen ueh Brah Krist Yêsu.\* <sup>4</sup> Nôk tahen hãn tâm loh, pãng mầu hôm ôh mân rvê kot nôk gũ bon lan jât, pãng ữch jan ăn ma kôranh pãng nôm nây geh nuh n'hâm rãm ma pãng đơm. <sup>5</sup> Jêh ri lah geh bunuyh ữch tâm rlong nhuất gay ma geh nớ nkhôm, lah pãng mầu nsrôyh nhuất ueh di tâng nau vay bu đả, mầu ôh geh nớ nkhôm. <sup>6</sup> Jêh ri bunuyh i jan mir hốt rơah, pãng i nây kách ba sông piãng mhe lor bu đổng.\* <sup>7</sup> Ăn may jan tâng nau ntât i nây ta nau jan kar ma Kôranh Brah. Ăn may mân êng nau gập lah ma may dja, yorlah Kôranh Brah ăn may geh nau mân gĩt blao, đơr gĩt vât dâng lế ntil nớ.

<sup>8</sup> Jêh ri ăn may kah gĩt Brah Yêsu Krist jêng rnoi deh kađăch Đavid, Pãng khât dâk rêh kot gập ntũm nti nau mhe mhan ueh.\* <sup>9</sup> Yor ma nau mhe mhan ueh i nây gập đơn nau jêr jốt, n'ho ma tât bu nhữp bu kât gập tâm ban ma bunuyh đoih. Yon ma nau Kôranh Brah, bu mầu ôh blao nhữp blao kât, bu hôm mớh nkoeh. <sup>10</sup> Kot ndri dâng gập nsrôyh đơr ấ nau jêr jốt, gay ma bunuyh i lế Kôranh Brah de koih jêh đơn nau rklaih i geh tă bớh Brah Krist Yêsu. Ăn khân pãng geh nau chrêk lợp n'ho ro.\* <sup>11</sup> Nau i dja jêng di ngãn:

Lah bân lế khât ndrel Brah Krist Yêsu,

Bân tay gũ rêh ndrel Pãng đổng.\*

<sup>12</sup> Lah bân nsrôyh đơr ấ nau jêr jốt,

Bân mra gũ mât uãnh ndrel Pãng đổng.

Lah bân rlách mầu ôh gĩt năl Pãng,

Pãng mra rlách mầu đổng gĩt năl bân.\*

<sup>13</sup> Bol lah bân mầu ôh gũ rấp jấp ma Pãng,

Yon ma Pãng mầu ôh ntloih bân,

Yorlah Pãng mầu ôh đơr rlách ma sắk Pãng nôm,

Pãng hôm jan nâng ma nớ Pãng lế ton.\*

*Bunuyh jan kar sớng*

<sup>14</sup> Ăn may nkah dâng lế phung nsing nau i nây, jêh ri buay ngãn khân pãng ta nấp măt Kôranh Brah, lợi ôh ăn khân pãng gũ tâm rlách ma nau mầu geh nau khlay, yorlah nau i nây jan ăn nôm i gũ iăt geh nau vi, jan ăn roh hêng nau nsing đơm. <sup>15</sup> Nsrôyh jan kar ueh gay ma Kôranh Brah rnê. Ăn may mớh nkoeh nau Kôranh Brah ma nau ngoi ngãn, ma nau di, jêng bunuyh jan kar ma bu mầu ôh geh nau đit prêng, yorlah lế gĩt pãng nôm jan ueh.\* <sup>16</sup> Yon ma ăn der hôm bớh nau ngoi i mầu ueh i mầu geh nau khlay, yorlah nau ngoi i nây ăn bu n'ho ma lợ ma hô jan tilh ma

\* 2:1 2:1: Eph 6:10 \* 2:3 2:3-5: 2Ti 1:8; 3:12; 4:5-8; 1Ti 6:12; 1Kó 9:24-27 \* 2:6 2:6: 1Kó 9:7-10

\* 2:8 2:8-9: Mat 1:1; Phi 1:13 \* 2:10 2:10: Kól 1:24 \* 2:11 2:11: Rôm 5:2; 6:8 \* 2:12 2:12:

Rôm 8:17; 1Kó 6:2-4; Mat 10:32-33 \* 2:13 2:13: Rôm 3:3-4; 11:29 \* 2:15 2:15: 1Ti 4:6; Tit 2:8

nau Kôranh Brah ũch.\* <sup>17</sup> Nau ngoi i nây tâm ban ma sôt sa kũr ta trôm mầu ôh blao bah. Ta mpôl bunuyh i kot nây, ta nây geh bar hê bu klô, du huê rnha Himênês ndrel ma Philê. <sup>18</sup> Khân păng lê du ngai jêh bôh nau ngãn, khân păng nti nklă lah bunuyh khât lê dák rêh jêh\*. Ndiri dăng khân păng lơh n'groh lơi nau nsing bu abă. <sup>19</sup> Yon ma nau ngãn Kôranh Brah dũt nập tâm ban ma meh nập mầu blao n'gơ, jêh ri lê geh nchih lah kot ndă: 'Kôranh Brah lê gĩt năl jêh bu moh jêng bon lan Păng nơm†', jêh ri 'Bu moh i mboh nkoch păng nơm lê nsing ma Kôranh Brah, ăn du ngai hõm bôh nau jan djơ†.\* <sup>20</sup> Ntât lah ta trôm jay kuông bunuyh ndrông mầu geh ôh ndoh ndr bu jan ma prăk, ma mayh đơm, geh ndoh ndr i bu jan ma si, ndrel ma mon ma neh uk đống. Nдох ndr abă bu đống ma nau khlay, ndoh ndr abă jât bu đống ma nau mầu khlay. Kot ndri đống geh ntil êng êng bunuyh ta phung nsing ma Brah Yêsu. <sup>21</sup> Lah ndri bu moh i du ngai bôh ndr djơ i nây gũ nau kloh ueh, păng jêng tâm ban ma ndr đống ma nau khlay, geh nau khlay ngãn ma tơm jay i nây. Bunuyh i nây blao ma jan ndr ueh ăp ntil.\*

<sup>22</sup> Lah ndri ăn may der hõm bôh nau kơnh phung drôh ndăm ũch, jêh ri nsrôyh tâng joi nau sỏng, nau nsing, nau rỏng ma bu. Ăn geh nau đăp mpăn ndrel mpôl yỏk mbah ma Kôranh Brah ma nuh n'hâm kloh hỏ.\* <sup>23</sup> Ăn may der nau tâm rlăch rluk, may lê gĩt jêh nau tâm rlăch i nây jêng geh nau tâm janh đơm.\* <sup>24</sup> Iăt ma bunuyh i sỏm kỏl jan kar ma‡ Kôranh Brah mầu ôh geh nau tâm rlăch. Iăt ma bunuyh i nây geh nuh n'hâm mleh ma dăng lê bunuyh, iăt ma blao ntũm nti bu, ndăp ma blao ăt nuh đống. <sup>25</sup> Ăn bunuyh i nây nkah ma bunuyh i tâm rlăch ma păng nơm ma nuh n'hâm mleh, nkhep lah Kôranh Brah ăn khân păng rgâl lơi nuh n'hâm djơ, gay ma gĩt năl nau ngãn, <sup>26</sup> jêh ri ăn khân păng kah gĩt sắk du klaih bôh dắk Satăng i kôranh mpôl brah djơ, i lê nhũp kăt khân păng, nchập khân păng đă jan tâng nau păng ũch.

### 3

#### *Nđơ geh ta nar n'glê dũt*

<sup>1</sup> Ăn may gĩt nau dja: Ta rnỏk bôh ma tăt nar n'glê dũt tay geh nau jêr ngãn. <sup>2</sup> Nỏk nây geh ôk bunuyh rỏng ma sắk păng nơm đơm, rỏng ma prăk, n'hi êng sắk, mựch bu, mựch Kôranh Brah, mầu iăt nau mẽ bở, mầu gĩt tở; mầu yỏk ma Kôranh Brah,\* <sup>3</sup> mầu geh nau rỏng ma bu, mầu geh nau yỏ, ngoi nchỏt, mầu blao ăt nuh, geh nuh n'hâm janh, biảnh ma dăng lê ndr ueh, <sup>4</sup> geh nuh n'hâm rlăng, nuh n'hâm n'gỏch, nuh n'hâm hũn hỏ ngãn, jêh ri kơnh ma păl maak rlau ma rỏng Kôranh Brah. <sup>5</sup> Khân păng yỏk mbah Kôranh Brah bôh dih ntô đơm, yon ma nau đơi Kôranh Brah i blao rgâl nuh n'hâm djơ khân păng, khân păng rlăch lơi. Lah ndri ăn

\* **2:16** 2:16-17: 2Ti 2:23; 1Ti 4:7; 6:20-21 \* **2:18** 2:18: Bu gĩt lah khân păng nti lah 'Mầu hỏm geh nau dắk rêh ma bán jât nập tay ôh', kot ndri mầu hỏm geh nau ma nơm bôh kỏi bán khât ôh. † **2:19** 2:19: NKỏ 16:5 † **2:19** 2:19: Nau i nây tá bôh nau tâm rnglăp ỏm, yon ma mầu ôh tá bôh du ntũk đơm, geh ta KLê 24:16; NMO 34:14; Hỏr 3:7; Êsa 52:11. \* **2:19** 2:19: Mat 7:22-23; Yỏh 10:14 \* **2:21** 2:21: NMO 1:1; 2Kỏ 6:17-18 \* **2:22** 2:22: 1Ti 4:12; 6:11 \* **2:23** 2:23: 1Ti 4:7 ‡ **2:24** 2:24: 'Bunuyh sỏm kỏl jan kar ma', mầu lah 'Dắk'. \* **3:2** 3:2-5: Mat 10:21; Tit 1:16; Yủđ 1:18-19

may du ngai hõm bõh bunuyh i kot này, <sup>6</sup> yorlah ta mpõl khân pãng i này, geh bunuyh abã hãn ta jay bu, jêh ri mbrõh rlãm phung bu ur i rluk mál ma nau nti tih khân pãng. Phung bu ur i này dôr nau tih khân pãng nõm hô ngãn, ta sãk khân pãng ri geh nau kõnh ấp ntil ngãn. <sup>7</sup> Phung bu ur i này nti bảõ ngãn, yõn ma nau ngãn mầu gít vát. <sup>8</sup> Nau nsing phung nõm nti này mầu geh ngãn ôh, nuìh n'hãm khân pãng djõh hô ngãn, khân pãng tâm rlách đah nau ngãn tâm ban ma Yanês, ndrel ma Yamprês\* tâm rdâng hô ngãn đah Môsê rnök kãl e nõh. <sup>9</sup> Nau jan kar khân pãng mầu hõm jêh ôh, yorlah ta jât nấp tay dãng lẽ bunuyh say nau mản rluk mál ta khân pãng, tâm ban ma bu say nau mản rluk mál Yanês, ndrel ma Yamprês kãl e nõh đõng.

### Nau nững ma Timôthê

<sup>10</sup> Lõng i may này, may lẽ iãt jêh nau gáp ntũm nti, lẽ say lẽ tãng đõng nõr gáp jan, nõr gáp ntrõng ta nau rêh gáp, nau gáp nsing, nau gáp ất nuìh, nau gáp rõng ma bu, nau gáp nsrõyh đõn nau jêr.\* <sup>11</sup> Jêh ri may lẽ say đõng nau bu jan jêr ma gáp, ndrel ma nau jêr jõt gáp ta bõn Ôntiyók†, bõn Ikõniam, bõn Lisatra. Bol lah gáp geh nau jêr jõt dứt hô kot này kãđõi, yõn ma Kõranh Brah lẽ rklaih gáp đõi dãng lẽ bõh nau i này.\* <sup>12</sup> Bu moh i ùch gũ rêh tâm di ma nau Kõranh Brah ùch, nsing ma Brah Krist Yêsu, geh bu jan jêr đõng.\* <sup>13</sup> Lõng phung djõh mñik, phung mbrõh klõr, khân pãng jan nõr djõh lờ ma hô lờ ma hô ngãn, leo bu ma nau mbrõh, jêh ri geh bu a êng leo khân pãng ma nau mbrõh đõng. <sup>14</sup> Yõn ma may, ấn may ndjõt nấp hõm moh nõr i may lẽ jêh nti, ndrel ma ndjõt nấp hõm moh nõr i may lẽ geh nsing, yor ma may lẽ gít n'hêl jêh, bu moh ntũm nti nau i này nõh ấn ma may!\* <sup>15</sup> Ntõm bõh may hõm jẽ may gít nãl Nau Kõranh Brah Ngõi. Nau Kõranh Brah Ngõi i này ấn may geh nau mản gít blaõ, gay ma geh nau rklaih yor ma nsing ma Brah Krist Yêsu.\* <sup>16</sup> Dãng lẽ Nau Kõranh Brah Ngõi, jêng tã bõh Kõranh Brah ấn Brah Huêng Ueh ấn bu nchih, geh nau khlay ma ntũm nti, ma nkah ấn kah gít sãk, ntũm nti hãn di trong, ntũm nti nau gũ rêh ấn sõng, <sup>17</sup> gay ma nõm jan kar ma Kõranh Brah gũ geh nau gít blaõ, ndrel ma geh ndrãp sãk, gay ma jan nõr ueh ấp ntil.

## 4

<sup>1</sup> Gáp đãn mbrõh ma may dứt nau ngãn ta nấp mắ Kõranh Brah, ndrel ma ta nấp mắ Brah Krist Yêsu i nõm phat đõih bunuyh khât ndáp ma bunuyh rêh, jêh ri gáp đãn mbrõh ma may dứt hô ngãn, yor ma Brah Krist Yêsu mra plõ vách gay ma măt uãnh bri kãđãch Pãng nõm:\* <sup>2</sup> ấn may mbrõh nkoch nau Kõranh Brah, jêh ri nsrõyh ngãn, bol lah nõk ueh kãđõi mầu ueh kãđõi, nti n'hêl ấn bu vát, lah bu ấn dãng, n'hao nuìh n'hãm bu. ấn may jan nõr i này lời ôh dãl, ntũm nti bu rãp jãp,\* <sup>3</sup> yorlah jât nấp

\* **3:8** 3:8: Ta sambũt phung Israel a êng, geh rnha Yanês, ndrel ma Yamprês i bu n'hũm Pharaon i bunuyh tâm rdâng đah Môsê (Nng 7:11-12, 22; 8:18-19). Yõn ma ta nau tâm rnglãp õm mầu geh tẽ rnha ma khãn pãng ôh. \* **3:10** 3:10: 1Kõ 11:1 † **3:11** 3:11: Dja bõn Ontiyók ta bri Phisidia.

\* **3:11** 3:11: Kar 13:50-51; 14:5-6, 19 \* **3:12** 3:12: Mar 8:34-35; 13:9, 13; Yõh 15:18-20; Kar 14:22;

Rõm 5:3; 8:18; 2Kõ 4:17; Phi 1:29-30; Kõl 1:24; 1Tê 3:3-4; 2Tê 1:4-5; 1Pê 4:1 \* **3:14** 3:14: 2Ti 1:13

\* **3:15** 3:15-16: 2Ti 1:5; Yõh 5:39; Rõm 15:4; 2Pê 1:19-21 \* **4:1** 4:1: Yõh 5:22-23; Kar 17:31; Rõm

2:16 \* **4:2** 4:2: Kar 4:20

tay bunuyh mầu ạch ôh iătt nau ntũm nti di. Lõng khân păng joi nơm nti ôk ngănn tâng nuuh n'hâm khân păng nơm ạch, gay ma ueh tôr iătt đơm.\*

<sup>4</sup> Khân păng mầu ạch ôh iătt nau ngănn, iătt nkhoàng bu nkoch đơn i mầu ngănn chrao. <sup>5</sup> Yon ma may nây, ăn may geh nuuh n'hâm nấp rkăk dăng lể ntil đơ, nsrôyh đơn nau jêr jốt, ăn may jan kar mboh nkoch nau mhe mhan ueh, ndâp ma jan kar may nơm ăn ueh uăch đơng.\*

<sup>6</sup> Lõng i gâp dja, mong bu nchai mham gâp tâm ban ma bu nkhiit ndrănh ma jan brah lể boi tât jêh, nar gâp khât boi tât.\* <sup>7</sup> Gâp lể tâm lơh jêh nau tâm lơh ueh, gâp nsrôyh jan lể đơ i Kôranh Brah ăn ma gâp jan n'ho ma tât nar dja\*, jêh ri nau nsing gâp hóm nấp kot ơm đơng.\* <sup>8</sup> Aăao dja Kôranh Yêsu, i Kôranh phat dôi h sống, lể ndrăp jêh đơ nsrôyh† nau rêh sống ăn ma gâp. Đơ i nây Păng ăn ta nar Păng văch tay, Păng mầu ôh ăn ma du huê gâp đơm, Păng ăn dăng lể bunuyh i gũ kôp Păng văch đơng.\*

### *Nau ntinh ăn ma Timôthê nơm*

<sup>9</sup> Jêh ri nsrôyh hăn a gâp ăn gơnh. <sup>10</sup> Nô Đêmas lể mảbơ lơi gâp, yorlah păng rông neh ntu dja, aăao dja păng lể hăn ta đon Têsalônik. Nô Krêsên lể hăn ta bri Galati, jêh ri nô Titus lể hăn ta bri Đălmatia đơng.\* <sup>11</sup> Hóm e du huê nô Luka đơm gũ ndrêl gâp. Gâp đăn may leo nô Markôs hăn ndrêl ta dja đơng, yorlah păng geh nau khlay ma kôl ta đơ gâp jan.\* <sup>12</sup> Gâp lể njuăl nô Tikhikus hăn ta đon Ephêsô.\* <sup>13</sup> Nôk may hăn ta dja tay, ăn may ndjôt ao kuông gâp ta jay nô Karpôs ta đon Trôas nây, ndrêl ma ndjôt sambăt gâp đơng, jêh ri i khlay rlau bu jêng sambăt i nchih ta ntô. <sup>14</sup> Nô Alêksântrus i bunuyh blao jan đơ ma kông, păng jan đjơh ma gâp hô ngănn. Yon ma Kôranh Brah mra pơng ma păng tâng nau păng jan. <sup>15</sup> Lah ndrêl ăn may nrăng păng đơng, yorlah păng tâm rdăng hô ngănn đah nau bân ntũm nti.

<sup>16</sup> Nôk gâp ngơi pơng ôh ma bu bôk dak ta năp kôranh phat dôi h, mầu geh ôh du huê bunuyh gũ kôl gâp. Dăng lể khân păng mảbơ gâp dadê. Dăn Kôranh Brah lơi ôh klăp ndrăng nau i nây ma khân păng.\* <sup>17</sup> Yon ma geh Kôranh Brah kôl gâp, ndrêl ma ăn gâp geh n'hâm suan, gay ma gâp đơ mboh nkoch nau mhe mhan ueh ăn ma dăng lể phung i mầu di phung Israel ta nây iătt. Jêh ri Păng lể rkłaih jêh gâp i bu boi ma tể dôi h ma nkhat gâp đơng. <sup>18</sup> Kôranh Brah mra rkłaih gâp bôh dăng lể nau đjơh, Păng mra măt nrăng gâp ăn gâp đơ ta bri kađăch Păng ta kalơ trôk ntũk Păng nơm gũ ri. Ăn rnê nau chrêk lơp Kôranh Brah nơm bađơ n'ho ro, ơ ăn geh kot nây ngănn ro‡.

### *Nau ntinh n'glê đũt*

<sup>19</sup> Dăn ôp nau ueh lăng ma yôh Prisil, nô Akilas, ndâp ma rnăk vâl nô Ônêsiphor đơng.\* <sup>20</sup> Nô Erastus hóm gũ ta đon Kôrintô, jêh ri nô Trôphim

\* 4:3 4:3-4: 2Kô 4:3-4; 2Tê 2:9-11 \* 4:5 4:5: 2Ti 2:2-3; 3:12 \* 4:6 4:6: Kar 20:24; Phi 1:21-22;

2:17 \* 4:7 4:7: 'Gâp nsrôyh...dja', ta nau ngơi Grek lah: 'Gâp lể lôch jêh nau tâm rlong nhuătt'.

\* 4:7 4:7: 1Ti 6:12 † 4:8 4:8: 'Đơ nkhoàng', mầu lah 'Môk kađăch'. \* 4:8 4:8: 1Kô 9:24-27;

Phi 3:12-14; Kôl 2:18; Yak 1:12; 2Kô 5:10 \* 4:10 4:10: Kôl 4:14; Tit 1:4 \* 4:11 4:11: Kar 12:25

\* 4:12 4:12: Kôl 4:7 \* 4:16 4:16: 2Ti 1:15 ‡ 4:18 4:18: 'Ô ăn geh kot nây ngănn ro', mầu lah

'Amen'. \* 4:19 4:19: Kar 18:2-3; 2Ti 1:16-18

geh nau ji. Ndri gâp hêm ăn păng gũ ta ðon Milêt, nôk gâp lôh bôh ðon i nây nơh.\* <sup>21</sup> Lah ndri ăn may nsrôyh hăn ê lor ma khay ji kăt. Nô O'bulus, nô Puđên, nô Linus, yôh Klôdia, ndrel ma dăng lể oh nô êng jât, khân păng ôp nau ueh lăng may dadê. <sup>22</sup> Dăn Kôranh Yêsu gũ ndrel may, dăn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrel khân ay may!§

---

\* 4:20 4:20: Kar 19:22; 20:4; 21:29 § 4:22 4:22: Sambũt ơm i nchih ma ti abã geh ntop: 'Ơ ăn geh kot nây ngãn ro', mầu lah 'Amen'.

## Sambüt Pôl Njuäl An Ma Titus Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambüt dja rnhã Pôl, păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 65, klăp lah 32 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh, păng nchih sambüt dja ta ðon Nikôpôlis bri Grek. Dâng lê nau i geh nchih ta sambüt dja, bu ôk mân lah geh bôh koi dâng lê nau i lê geh nchih ta sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon.

Ma sambüt a êng i Pôl nchih dãn uãnh ta sambüt Rôm ta nau bôk 'Sambüt Pôl'.

Nô Titus mâu ôh di phung Israel (Gal 2:3), păng geh ôk hãn ndrel Pôl, sôm kôl jan kar ma Pôl ta nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh. Ta sambüt Kan Mpôl Kôranh Oh Mon mâu ôh geh nchih ma Titus, yom ma geh nchih ta 2Kô 2:13, ta Gal 2:1 ndrel ma ta 2Ti 4:10. Păng gũ ndrel Pôl ta ðon Yêrusalem, nôk Pôl tâm mập ðah phung kôranh phung nsing ta ðon này (Gal 2:1). Ê lor ma Pôl nchih sambüt dja, a lor nơh păng, ndrel ma Titus lê sôm kôl jan kar ăn ma phung nsing ta ăp ntũk ta gôl dak Kret này, jêh ri Pôl hóm rong Titus gũ jan kar ta này, nôk Pôl hãn ta ðon Nikôpôlis.

### *Nau ũch ntrông ta sambüt dja*

Pôl ðã Titus koih phung kôranh mât uãnh ma phung nsing, păng ðã koih a môm bunuyh i di ma jan kôranh (Tit 1:7-9), păng ðã Titus ăn nti ma bu êng a môm gũ rêh tâm di ta nặp măt Kôranh Brah, păng ðã Titus buay nôm nti nklă loi hóm ăn nti, păng ðã Titus abã ma nau sôm kôl jan kar ăn ma phung nsing ta gôl dak Kret.

### **Mboh nau khlay ta nkô ta sambüt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-4)
- A môm i di bunuyh i jan kôranh ma phung nsing (1:5-10)
- Nau tâm rlăch ma nôm nti nklă (1:11-16)
- A môm nau gũ rêh phung nsing (2:1-3:11)
- Nar n'glẽ dũt neh ntu (3:12-15)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambüt gáp Pôl nchih, gáp i bunuyh sôm kôl jan kar ma\* Kôranh Brah, ndrel ma i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist ðong. Kôranh Brah ðã gáp gay ma kôl bu moh i lê Kôranh Brah de koih ăn khân păng geh nau nsing lơ ma hô, ndâp ma kôl bu gít năl nau ngăn Păng nôm. Nau ngăn i này leo bu gũ rêh tâng Kôranh Brah nôm ũch.\* <sup>2</sup> Păng ðã gáp ăn bu gít lah bân lê geh nau rnom ma nau rêh n'ho ro. Nau rêh i này Păng lê jêh ton bôh ê hô njêng neh ntu nơh ngăn, Păng mâu mbrôh ôh.\* <sup>3</sup> Jêh ri tât di nar Kôranh Brah de ăn bu gít say nau Păng nôm, Păng ăn gít say nau i này ma nau mboh nkoch, jêh ri Păng i nôm rklaih bân ðã gáp mboh nkoch nau i này ma bu ðong. <sup>4</sup> Gáp njuäl sambüt dja ăn ma may Titus jêng kon gáp

\* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. \* **1:1** 1:1: Kar 9:15; Eph 1:4; 2Pê 3:9

\* **1:2** 1:2-3: 1Pê 1:3-5; Rôm 3:4

n'hêl nanê ngãn ta nau nsing ma Brah Krist Yêsu i bân lě geh ndrel. Dãn Kóranh Brah i Bở bân, ndrel ma Brah Krist Yêsu i nờm rklaih bân ăn nau ueh, nau đấp mpãn ma may.\*

### *Kar ăn Titus jan ta gôl dak Kret*

<sup>5</sup> Nôk gáp lờh bớh gôl dak Kret, gáp đả may hôm gũ ta nây, gay ma ăn may jan nớ i ê hỏ jêh ueh ôh. Kớ gáp lě jêh mớh ma may nớh, ăn may kớih phung kóranh phung nsing ma Brah Yêsu Krist ăp ãn.\* <sup>6</sup> Ăn may kớih bunuyh i mầu geh ôh nau ma nduih, bunuyh i geh du huê ur† hỏ, oh kon pãng nsing ma Brah Yêsu đống, oh kon pãng mầu geh nau bu ngới ntôn djớh mớih, mầu ôh bunuyh đấng bôk.\* <sup>7</sup> Bunuyh jêng nờm kóranh măt uănh phung nsing ma Brah Yêsu Krist, pãng jan kar ma Kóranh Brah. Nđri ăn pãng jêng bunuyh mầu geh ôh nau ma nduih, bunuyh mầu mớch bu, mầu gớnh nuih, mầu nhêt ndrănh tăt nhũl, mầu tâm lỏk tâm janh, mầu ôh kớnh ir prăk\*. <sup>8</sup> Yờn ma ăn pãng blao rom bu năch ta jay pãng nờm, rống ma jan nớ ueh hỏ, blao măt nớrang sắk ăn gũ di keh, gũ rêh sớng, geh nuih n'hâm rống ma Kóranh Brah ngãn, geh nuih n'hâm jỏk.\* <sup>9</sup> Nau Kóranh Brah i bu lě ntũm nti jêh ma bân di ngãn. Ăn pãng ndjôt nập nau i nây, gay ma pãng blao ntũm nti ma bunuyh êng ma nau ntũm nti ngãn, đđáp ma dới pờng oh ma phung i tâm rdắng đah nau i nây đống.

### *Dới đah phung ntũm nti tih*

<sup>10</sup> Ta gôl dak Kret geh bunuyh nsing ma Brah Krist ỏk ngãn đấng ko mầu ôh iăt nau Kóranh Brah, mớh ngới ỏk nớ mầu ôh geh nau khlay, ndrel ma mớrôh bu. Ta phung Israel i nsing ma Brah Krist Yêsu geh bunuyh ỏk kớ nây đống. <sup>11</sup> Iăt ma buay khân pãng bah ntũm nti, yorlah khân pãng ăn đấng lě ta rnăk vâl ăbă bah nsing ma nau nti i di. Khân pãng nti nớ i mầu di gay ma geh prăk đờm, nớ i nây djớh ngãn.\* <sup>12</sup> Kăl e nớh, geh du huê bunuyh ta phung gôl dak Kret, jêng bunuyh geh nau măn gít blao ngãn ta khân pãng nờm, lah kớ nđa:

'Đấng lě phung gôl dak Kret jêng bunuyh mớrôh nắng, jêng tâm ban ma mpôl mpômpa (siũm) janh, khân pãng blao hô ngãn, nhêt sa đút hay!'

<sup>13</sup> Nau ngới i nây di ngãn, lah nđri ăn may lah khân pãng đấng ngãn, gay ma ăn khân pãng geh nau nsing di ta Brah Yêsu Krist, ndrel ma nập ngãn.

<sup>14</sup> Lới hôm ôh ăn khân pãng iăt nau nti tă bớh đớn i mầu ngãn ta phung Israel. Lới hôm ôh ăn khân pãng iăt ma nau bunuyh i tâm rlăch ma nau ngãn nây đả. <sup>15</sup> Bunuyh i geh nuih n'hâm kloh đấng lě nớ\* jêng kloh dadê. Yờn ma bunuyh i geh nuih n'hâm bở bớch, mầu ứch ôh nsing, đấng lě nớ mầu ôh kloh, yorlah nau măn khân pãng nờm bở bớch ngãn, ta nuih n'hâm khân pãng nờm mầu hôm gít năl nớ ueh nớ djớh.\* <sup>16</sup> Khân

\* **1:4** 1:4: 2Kó 2:13; 7:6-7; 8:16-17, 23; Gal 2:1, 3; 2Ti 4:10 \* **1:5** 1:5-9: 1Ti 3:1-7; 1Pê 5:1-4; Kar 20:28-31 † **1:6** 1:6: Mầu lah 'jêng bunuyh mầu geh lỏm ur', mầu lah 'jêng bunuyh geh tâm nđáp du tở đờm'. \* **1:6** 1:6: 1Ti 3:2, 12 ‡ **1:7** 1:7: Mầu lah 'Mầu ôh jêng bunuyh mầu sớng ma đống prăk'. \* **1:8** 1:8: 1Pê 4:9 \* **1:11** 1:11: 1Ti 6:5; 1Pê 5:2 § **1:14** 1:14: Nđon i nây mầu ôh tă bớh Nau Kóranh Brah Ngới, mầu tâm di ma nau nti phung nsing Brah Yêsu Krist. \* **1:15** 1:15: Nớ tâm ban ma pah mầu lah sa nớ i bu kớp mầu kloh, mầu lah tăng đớn i mầu di. \* **1:15** 1:15: Mat 15:11; Rôm 14:14

păng mboh ma bu sãk khân păng nôm gĩt nãl Kôranh Brah, yon ma ndr' khân păng jan mâu tâm di ma nau Kôranh Brah ũch. Khân păng jêng bunuyh bở bớch, mâu iãt nau Kôranh Brah, mâu blao ôh jan ndr' ueh.\*

## 2

### *Nau ntũm nti di*

<sup>1</sup> Lõng i may nây, ăn may ntũm nti tâm di đah nau ntũm nti di.\* <sup>2</sup> Ntũm nti mpõl bu ranh ăn gũ rêh gĩt njing nau ueh nau djõh, gũ ngao ueh, dũp nuh lơi ăn jan tâng nau kơnh, geh nau nsing nập, geh nau rông ma bu nâng, ndrel ma blao ất nuh nạng ta nau jêr.\* <sup>3</sup> Ăn may ntũm nti ma phung bu ur ranh kot nây đống, ăn khân păng gũ ngao krao sach tâm di ma bunuyh i yõk mbah ma Kôranh Brah. Lơi ôh ăn khân păng ngơi kek bu, mâu lah hay ma nhêt ndrãnh. An khân păng ntũm nti phung bu ur i hõm kon se ma nau i ueh hõ,\* <sup>4</sup> gay ma n'hao nuh n'hâm khân păng ăn rông ma kon rông ma sai khân păng nôm, <sup>5</sup> ăn blao mât njrãng sãk ăn gũ di keh, jêh ri gũ ngao ăn tâm di, blao jan kar ta nhìh jay, geh nuh n'hâm ueh, blao yõk ma sai. Jan kot nây gay ma lơi ôh ăn bu mưch nau Kôranh Brah.

<sup>6</sup> Phung bu ndãm đã khân păng kot nây đống, ăn khân păng blao mât njrãng sãk ăn gũ di keh.\* <sup>7</sup> Lõng i may nây, ăn gũ rêh ueh dãng lẽ ntil ndr', leo nau ueh ăn ma bu. Nõk may ntũm nti bu, sãk may nôm gũ ăn tâm di đống, ntũm nti ma nuh n'hâm sòng,\* <sup>8</sup> mboh ngơi di, mâu ôh hõm blao bu jưch. Lah jan kot nây bunuyh i tâm rdãng ma bân mra đit prêng ro, ngơi ndr' djõh ma bân mâu hõm ôh blao.\*

<sup>9</sup> Nti phung bunuyh i jan dãk bu, ăn khân păng iãt nau kôranh khân păng nôm dãng lẽ ntil ndr' jan, ăn i kôranh di nuh n'hâm. Lơi ăn khân păng tâm rlãch,\* <sup>10</sup> lơi ôh nsiãn đrãp ndr' kôranh khân păng nôm, ăn gũ ngao ueh sòng sẵng nạng hõ dãng lẽ ntil ndr'. Lah ndr' dãng lẽ bunuyh i say khân păng jan kot nây, bu rnê ueh dãng lẽ nau ntũm nti i tã bớh Kôranh Brah i nôm rkłaih phung bân.

<sup>11</sup> Ăn gũ rêh kot nây, yorlah nau ueh Kôranh Brah lẽ mpõl jêh ma bunuyh say, Păng ũch ăn nau rkłaih ma dãng lẽ bunuyh.\* <sup>12</sup> Păng ntũm nti đã bân mbãr lơi dãng lẽ nau i Păng mâu ũch, ndrel ma mbãr lơi dãng lẽ nau phung bunuyh i mâu yõk ma Păng, nau khân păng kơnh ta neh ntu dja. Jêh ri gũ rêh ta neh ntu dja ăn blao mât njrãng sãk ăn gũ di keh, gũ rêh sòng, jan tâng ma nau Kôranh Brah nôm ũch hõ, <sup>13</sup> n'ho ma bân hõm nrom gũ kóp nau plở vãch Brah Yêsu Krist ta nau chrêk lợp. Păng i nôm rkłaih bân, Păng i brah dũt kuõng i Brah bân yõk mbah.\* <sup>14</sup> Brah Yêsu lẽ njũn jêh sãk Păng nôm ma khât, gay ma rkłaih bân klaih bớh nau tih ấp ntil, ndãp ma jan kloh bunuyh du phung ăn ma Păng nôm, jêng đon lan i goyh jan ndr' ueh.\* <sup>15</sup> Lẽ nau i nây ăn may ntũm nti, ndrel ma mboh nkoch gay

\* **1:16** 1:16: 2Ti 3:2-5; Yud 1:18-19 \* **2:1** 2:1: 2Ti 1:13 \* **2:2** 2:2: Klê 19:32; 1Ti 5:1 \* **2:3** 2:3-5: 1Ti 5:14; 1Pê 3:1-6 \* **2:6** 2:6: 1Ti 2:8; 1Pê 3:7 \* **2:7** 2:7: 1Kô 11:1 \* **2:8** 2:8: 2Ti 2:15; 1Pê 2:12, 15 \* **2:9** 2:9-10: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; 1Pê 2:18 \* **2:11** 2:11: Tit 3:4 \* **2:13** 2:13: Mat 24:43-44; Rôm 5:9-10; 1Kô 1:7-8; Phi 3:20; 1Tê 1:10; 5:2-4; 2Pê 3:13-14 \* **2:14** 2:14: 1Ti 2:5-6; Kôl 1:21-22; Eph 2:10; 2Ti 3:17



ma n'hao nuih n'hâm bu, jêh ri ăn may lah bunuyh i jan tih. Lơi may đit ôh, ăn may jan ndrơ i nây ma lể nau đơi, lơi ôh ăn geh bu mưch ma may.\*

### 3

#### *Nau rêh jêng phung nsing*

<sup>1</sup> Nkah đong phung nsing ăn yok ma kôranh mât uảnh bri dak, ndrel ma phung i geh nau đơi. Ăn khân păng iătt, jêh ri ndrăp nâng ma jan ndrơ ueh ăp ntil.\* <sup>2</sup> Nkah khân păng đong, lơi ôh ăn khân păng ngơi nau đjoh bu ma bunuyh êng, ăn khân păng der bôh nau tâm lők tâm janh ma bu, ăn khân păng geh nuih n'hâm mleh, n'ho ma yok ma dăng lể bunuyh.\* <sup>3</sup> Bôh ntôm nơh phung bân bunuyh rluk mâl, bunuyh dăng bôk, bunuyh i iătt nau bu mbrôh, bunuyh bở bôch, bunuyh dâk ma ndrơ kônh, rông ma rnglay sâk ưch ăp ntil, geh nuih n'hâm janh, geh nuih n'hâm mâu nach, ndâp ma tâm biănh ndrăng nôm.\* <sup>4</sup> Yon ma tât Kôranh Brah i nôm rkлай phung bân nhhơ nau ueh nau rông Păng nôm ăn ma bunuyh,\* <sup>5</sup> Păng rkлай phung bân. Mâu di ôh Păng rkлай yor ma bân lể jan sông, Păng geh nau yố ndach đơm, dăng Păng rkлай bân dja. Nđâp ma Păng ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ta sâk bân, jêh ri nau đơi Brah Huêng Ueh jan nuih n'hâm bân ăn mhe tâm ban ma deh du tở jât, Păng tâm ban ma rao phung bân ăn kloh. Kot ndrị Păng rkлай phung bân. <sup>6</sup> Păng ăn Brah Huêng Ueh jan ndrơ khlay ôk ngãn ta phung bân, yor ma ndrơ Brah Yêsu Krist i nôm rkлай phung bân lể jan nơh. <sup>7</sup> Yor ma nau ueh Păng nôm, Kôranh Brah kôp phung bân jêng bunuyh sông, jêh ri ăn phung bân geh nau rôm nâp sô đơn nau rêh n'ho ro ta jât năp tay\*.\* <sup>8</sup> Nau i nây jêng ngãn.

Gâp ưch may nti n'hêl nanể ngãn dăng lể nau i nây, gay ma bu moh i lể nsing ma Kôranh Brah nsrôyh jan ndrơ ueh. Nau i nây jêng ueh, ndrel ma geh nau khlay ngãn ăn ma dăng lể bunuyh. <sup>9</sup> Yon ma der hôm nau ngơi tâm rlăch rluk mâl, nau nkoeh deh†, nau tâm lők bảl, nau tâm rlăch ma nau vay phung Israel, yorlah dăng lể nau i nây mâu ôh geh nau khlay, jêng đơm dam dadê.\* <sup>10</sup> Bunuyh i jan nau tâm nkhah mpôl, ăn lah păng du tở ma bar tở, jêh ri lơi hôm mập păng,\* <sup>11</sup> yor ma lể gũt jêh bunuyh i jan kot nây lể đjoh jêh, păng jan tih, ndrel ma tể đoih êng sâk păng nôm.

#### *Nau n்தinh n'glể dũt*

<sup>12</sup> Nar jât năp tay gâp ăn nô Artêmas, mâu lah nô Tikhikus hăn a may, tât păng a may, ăn may nsrôyh hăn gônha a gâp ta bon Nikôpôlis ro, yorlah gâp lể ưch gũ ta ntũk nây nôk khay ji kăt.\* <sup>13</sup> Nsrôyh kơl ndrơ ăn ma nô Sênas kôranh nôm nti nau vay, ndrel ma nô Apôlôs, gay ma khân păng hăn jât năp, lơi ôh ăn khân păng pah pốt du ntil ndrơ.\* <sup>14</sup> Ăn phung nsing

\* 2:15 2:15; 1Ti 4:12 \* 3:1 3:1; Rôm 13:1-7 \* 3:2 3:2; Phi 4:5; Kôl 4:6 \* 3:3 3:3; Eph 2:1-3

\* 3:4 3:4-6; Rôm 3:24; 9:16; Eph 2:4-10; 2Ti 1:9 \* 3:7 3:7; Mâu lah 'Jêh ri bân mra sô đơn dăng

lể ndrơ i Păng ưch ăn ma bân, ndrel ma nau rôm nâp ma sô đơn nau rêh n'ho ro'. \* 3:7 3:7; Tit 2:13; Rôm 5:9-10; 8:14-15, 24-25 † 3:9 3:9; Abao dja bân mâu hôm gũt ôh, môm dăng Pôl đă der nau nkoeh deh. Mâu ôh geh nau đjoh ta nau nkoeh deh. Klăp lah phung khân păng mân khlay ir ma nau nkoeh deh. \* 3:9 3:9; 1Ti 1:4; 2Ti 2:14 \* 3:10 3:10-11; Mat 7:15-16; Rôm 16:17; 1Kô

5:9-11; Kôl 2:8; 2Tê 3:14-15; 2Yô 1:10 \* 3:12 3:12; Kôl 4:7 \* 3:13 3:13; Kar 18:24-28

nsrôyh jan ndr ueh, gay ma kol nau jêr bu ta ndr gũ rêh ăp nar, kot ndr  
nau rêh khân păng geh nau khlay.\* <sup>15</sup> Dâng lể bunuyh i gũ ndrêl gâp, khân  
păng ôp nau ueh lăng may dadê. Đă may ôp nau ueh lăng dăng lể bunuyh  
i nsing i rông ma hên yở. Jêh ri ăn nau ueh Kôranh Brah gũ ndrêl dăng lể  
khân ay may.

---

\* 3:14 3:14: Eph 2:10

## Sambŭt Pôl Njuăl Ăn Ma Philêmôn Nau bôk ăn bu gŭt lor

Nơm nchih sambŭt dja rnha Pôl, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 61, klăp lah 28 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Păng nchih sambŭt dja nôk păng hôm gŭ ta trôm ndrung, nau păng gŭ ndrung nây, yor ma nau mboh nkoch nau mhe mhan ueh (Phm 1:1, 9, 23). Bu mân lah păng gŭ ndrung ta bon Rôm. Nôk Pôl njuăl sambŭt ăn ma nô Philêmôn dja, păng njuăl ndrel đong pe ở sambŭt a êng jât, sambŭt Ephêsô, sambŭt Philip, sambŭt Kôlôh. Sambŭt păng njuăl ăn ma nô Philêmôn dja, păng njuăl ăn ndâp ma phung nsing i gŭ rĭbun ndrel nô Philêmôn ta nhìh păng đong (Phm 1:2).

Ma sambŭt a êng i Pôl nchih dăn uănh ta sambŭt Rôm ta nau bôk 'Sambŭt Pôl'.

Philêmôn jêng bunuyh ndrông, păng geh dâk abă. Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh, jêh ri păng sât nsing ma Brah Krist (Phm 1:19). Păng geh đong du huê dâk rnha Onêsim, yor ma nô Onêsim lê du nchuăt tât a bon Pôl geh ndrung, ta bon i nây păng tâm máp ma Pôl, păng tăng Pôl mboh nkoch nau mhe mhan ueh, păng sât nsing ma Brah Krist (Phm 1:10), jêh ri n'ho ma kol Pôl dôl Pôl hôm gŭ ta ndrung nây (Phm 1:13). Onêsim lê rgâl nuìh n'hâm plở sât jan dâk ma Philêmôn tay, yorlah abao dja păng lê sât nsing ma Brah Krist. Di ma Philêmôn tể dóih kuông Onêsim, ndri dăng Pôl nchih sambŭt dja njuăl ăn ma Philêmôn, dăn Philêmôn yỏ mâu hôm tể dóih ma Onêsim, rom Onêsim ma lê nuìh n'hâm jêng tâm ban ma Pôl nơm (Phm 1:17). Onêsim ndjôt sambŭt dja gay ma ăn Philêmôn i kôranh păng nơm. Rnha Onêsim geh nau khlay lah 'Geh khlay', ta Phm 1:11 Pôl đong nau khlay rnha i nây kot nda: 'Ntôm nơh păng (Onêsim) mâu ôh geh nau khlay ma may, yor ma abao dja păng geh nau khlay ma may'.

### **Mboh nau khlay ta nôk sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Pôl rnê Philêmôn (1:4-7)
- Pôl dăn Philêmôn yỏ ma Onêsim (1:8-22)
- Nau nĭnh n'glê dŭt (1:23-25)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt gâp Pôl nchih, gâp i bunuyh geh ndrung yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu, ndâp ma sambŭt oh nô bản Timôthê đong. Gâp nchih sambŭt dja ăn ma may nô Philêmôn. Hên njuăl sambŭt dja dăn ôp nau ueh lăng may i mât jăng ueh, i bunuyh jan kar kot hên\*. <sup>2</sup> Njuăl sambŭt dja ăn ma yỏh Aphia đong, njuăl ăn ma nô Akhipus i bunuyh jan kar ndrel hên, bol lah geh ôk bunuyh tâm rdâng đah hên†, njuăl ăn ma phung nsing gŭ rĭbun ta jay may đong, dăn ôp nau ueh lăng dăng lê khân ay may.\* <sup>3</sup> Dăn

\* 1:1 1:1: Mâu lah 'Jan kar ndrel hên'. † 1:2 1:2: 'Bunuyh jan kar...đah hên', mâu lah 'I bunuyh taken Brah Krist Yêsu ndrel ma hên'. \* 1:2 1:2: Kôl 4:17

Kôranh Brah Bở bân, ndrel ma Kôranh Yêsu Krist, ăn nau ueh, ăn nau đăp mpăn ma khân ay may.

<sup>4</sup> Ấp tở gâp mboh sôm ma may, gâp lah ueh ma Kôranh Brah i Brah gâp yôk mbah, <sup>5</sup> yorlah gâp tăng nau bu mboh nkoch nau may nsing ma Kôranh Yêsu, nau may rông ma dăng lể phung bon lan Kôranh Brah.\* <sup>6</sup> Gâp dẫn Kôranh Brah ăn nau nsing may i may lể geh ndrel hên ăn lơ ma jru, n'ho ma may vât dăng lể ndơ ueh i bân lể geh ta Brah Krist.\* <sup>7</sup> Ở nô, say may geh nuh n'hâm rông ma phung nsing ma Brah Yêsu Krist, lể geh n'hao nuh n'hâm gâp, ndrel ma ăn gâp geh nuh n'hâm râm maak hô ngăn, yor ma may lể jan ăn khân păng geh n'hao nuh n'hâm đống.

### *Pôl kơl n'gang ma Onêsim*

<sup>8</sup> Bol lah gâp geh nau dơi tả bởh Brah Krist, dơi đă may jan ndơ i di ma may jan kadôi, <sup>9</sup> yơn ma gâp dẫn may jan du nau yor ma may geh nau rông. Gâp Pôl dja lể ranh hơi, abơ dja geh ndrung yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu jât. <sup>10</sup> Ndiri gâp dẫn may jan du nau ăn ma nô Onêsim i gâp kơp tâm ban ma kon gâp nơm, i gâp leo păng nsing ma Brah Yêsu dôi gâp geh ndrung.\* <sup>11</sup> Ntơm nơh păng mâu ôh geh nau khlay ma may, yơn ma abơ dja păng geh nau khlay ma may, jêh ri ndâp ma gâp đống.† <sup>12</sup> Gâp mplở păng a may nơm, dẫn may rom păng dô, yorlah păng i bunuyh gâp rông hô ngăn. <sup>13</sup> Gâp ứch ngăn ăn păng hôm gũ ndrel gâp, gay ma ăn păng jan kar ntrở may dôi gâp geh ndrung yor ma mboh nkoch nau mhe mhan ueh. <sup>14</sup> Yơn ma gâp mâu ứch ôh jan, lah ê hỏ ứch tả bởh may, gay ma lơi ôh nchâp may jan ndơ ueh dja, ăn may jan ma lể nuh n'hâm hỏ.\*

<sup>15</sup> Klăp lah Onêsim tâm nkah bởh may du blât, gay ma ăn may geh tay păng n'ho ro, <sup>16</sup> mâu hôm ôh jêng dâk đơm, yơn ma jêng bunuyh geh nau khlay rlau ma dâk jât, jêng oh bân i dũt rông ngăn hỏ. Păng jêng oh nô gâp i dũt rông ngăn, yơn ma may rông păng rlau ma gâp ngăn, yor ma păng dâk may, ndâp ma jêng oh may ta Kôranh Yêsu đống. <sup>17</sup> Lah ndri, lah may kơp gâp jêng oh nô may ta nau nsing ngăn, dẫn may rom păng ăn tâm ban ma rom gâp đống. <sup>18</sup> Lah păng geh jan tih ma may, mâu lah hôm rnon ma may, rnon i nây ăn may kơp ta gâp hỏ. <sup>19</sup> Nau dja gâp nơm Pôl nchih ma ti gâp nơm: Gâp mra tòm rnon i nây ma may. Gâp mâu ứch nkah tởr may nau i gâp leo may geh nau rêh n'ho ro, ndơ i nây tâm ban ma rnon sâk may hôm manh gâp. <sup>20</sup> Ở nô, gâp dẫn may kơl nau i nây yor ma may nsing ma Kôranh Yêsu, dẫn n'hao nuh n'hâm gâp ta Brah Krist đống. <sup>21</sup> Gâp nchih sambüt dja njuâl ăn may, gâp nsing jêh may iât kot nau gâp dẫn dja, jêh ri gâp gít n'hêl may mra jan rlau bởh nau gâp dẫn dja jât. <sup>22</sup> Gâp ứch dẫn ma may hôm du nau đống, dẫn may ndrăp du ntũk gũ ăn ma gâp, yorlah gâp rơm mập khân ay may, yor nau khân ay may mboh sôm dẫn Kôranh Brah ăn gâp lôh bởh ndrung dja.\*

### *Nau ntinh n'glẽ dũt*

<sup>23</sup> Nô Epapras i geh ndrung ndrel gâp yor ma jan kar ma Brah Krist Yêsu, păng ôp nau ueh lăng may.\* <sup>24</sup> Jêh ri nô Markôs, nô Arisdarkus, nô Đêmas,

\* 1:5 1:5: Phi 2:1-5; Hêb 6:10 \* 1:6 1:6: Eph 1:3 \* 1:10 1:10: Kôl 4:9; 1Ti 1:2 † 1:11 1:11: Ta nau ngơi Grek rnhạ 'Onêsim', geh nau khlay lah 'Geh nau khlay'. \* 1:14 1:14: 2Kô 9:7  
\* 1:22 1:22: Phi 1:25; 2:24 \* 1:23 1:23: Kôl 1:7; 4:12

ndrel ma nô Luka bunuyh i jan kar ndrel gâp, khân păng ôp nau ueh lăng may đống.\* <sup>25</sup> Dăn nau ueh Kôranh Yêsu Krist gũ ndrel nuih n'hâm khân ay may.

---

\* **1:24** 1:24; Kar 12:25; 19:29; Kôl 4:14; 2Ti 4:10-11

## **Sambŭt Bu Nchih Njuăł Ān Ma Phung Hêbro'**

### **Nau bôk ăn bu gít lor**

Bân ābaŏ dja m̄u hóm gít ôh bu moh nchih sambŭt dja, geh bunuyh ābă lah Pôl năk nchih, bunuyh ābă lah Barnabas (Kar 4:36; 11:24) năk nchih, bunuyh ābă lah Apôlôs (Kar 18:24-29; Tit 3:13) năk nchih, bân gít đơm, bunuyh năk nchih păng jêng phung Israel i nsing ma Brah Krist. Bân m̄u gít đống moh năm bu nchih sambŭt dja, yŏn ma bu m̄n lah geh nchih ê lor ma năm 70. Sambŭt dja bu m̄n lah bu nchih ta đon Rôm (Hêb 13:24).

'Phung Hêbro', 'Phung Israel' geh nau khlay tâm ban. Nŏm nchih sambŭt dja, m̄u ôh nchih njuăł ăn ma du ntŭk, m̄u lah du bri đơm, yŏn ma njuăł ăn ma phung nsing i bu jan jêr ta ôk ntŭk. Sambŭt dja m̄u ôh nchih tâm ban ma sambŭt njuăł ăn ma bunuyh, ntât lah m̄u ôh geh nau ôp ueh lăng ta nŏm sambŭt, jêng nchih tâm ban ma nti Nau Kôranh Brah Ngôi ta nar pŏh.

Nŏm i năk nchih sambŭt dja, păng sŏ ôk trong Nau Kôranh Brah Ngôi tă bŏh nau tâm rŏnglăp ơm, gay ma nhhŏ Brah Krist kuŏng rlau ma dăng lě i geh ta nau tâm rŏnglăp ơm, gay ma n'hao nuìh phung i nsing ma Brah Krist. Ta rnôk bu nchih sambŭt dja, nau ntŭm nti ta sambŭt geh nau khlay ma phung nsing ta phung Israel ôk rlau đah ma phung i m̄u di phung Israel, kŏt ndrì dăng bu kuăł sambŭt dja 'Hêbro'.

#### *Nau ũch ntrŏng ta sambŭt dja*

Bunuyh i nchih sambŭt dja lě sŏ nau m̄n nau vay phung Israel, jêh ri nti i nau đŏi Brah Krist nŏm, i ueh rlau ma Môsê, yorlah Brah Krist i Kon Kôranh Brah nŏm, jêh ri ueh rlau ma dăng lě kôranh jan brah đŭt kuŏng, yorlah Păng i Kôranh jan brah đŭt kuŏng i đŏi chuai nau tih dăng lě bunuyh du tŏ đơm. Ta si tâm rkăng Brah Yêsu lě jao săk Păng nŏm jêng nđŏr jan brah ueh rlau ma nđŏr jan brah i bu de nhhŏr ta nhìh jan brah ta phung Israel ta ăp rnôk, yorlah Brah Yêsu leo bunuyh hăn dăch a Kôranh Brah, jêh ri jan nau tâm rŏnglăp mhe i hóm năng n'ho ro.

Bunuyh i nchih sambŭt dja lě ntŭm nti phung nsing ma Brah Krist ăn hóm geh nuìh n'hâm nsrôyh răp jăp năng ta nau nsing, jêh ri păng nkah phung nsing ma nau nsing bu kăł e nŏh, jêh ri đă phung nsing jan tâng kŏt.

#### **Mbŏh nau khlay ta nkŏ ta sambŭt dja**

- Nau nŏm mbŏh nkoch (1:1-3)
- Brah Krist ueh rlau ma phung tŏng păr (1:4-2:18)
- Brah Krist ueh rlau ma Môsê (3:1-4:13)
- Brah Krist ueh rlau ma kôranh jan brah đŭt kuŏng (4:14-7:28)
- Nau tâm rŏnglăp mhe ta Brah Krist ueh rlau ma nau tâm rŏnglăp ơm (8:1-9:28)
- Brah Krist ueh rlau ma nđŏr jan brah tâng ma nau vay Môsê (10:1-39)
- Ma nau nsing ma Kôranh Brah (11:1-12:29)
- Nau gŭ rêh i tâm di đah nau Kôranh Brah ũch (13:1-17)
- Nau ntŭnh nglê đŭt (13:18-25)

*Nau nơm mboh nkoch*

<sup>1</sup> Bơh nơm nơh Kôranh Brah lē ngơi ma phung u che bân i phung Israel, Păng ngơi tâng ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Păng nơm, Păng ngơi lē ốk tở, ndâp ma ốk ntil nau ngẫ. <sup>2</sup> Yon ma ta rnôk n'glē dūt\* abao dja, Kôranh Brah ngơi ma bân tâng ma Kon Bu Klô Păng nơm. Bơh nơm nơh Păng ăn Kon Păng nơm rhāk njêng dăng lē ndơ nơh, jêh ri Păng lē koih jêh Kon Păng nơm đong, gay ma jao dăng lē rngôch ndơ ăn ma Păng mât uảnh n'ho ro.\* <sup>3</sup> Kon i nây chrat ang nau chrêk lợp Kôranh Brah, ndrel ma Păng tâm ban ma Kôranh Brah nơm ngẫ ngên ta ấp ntil nau, mâu ôh geh nau tâm tih bảl. Dăng lē ntil ndơ hôm geh tả bơh nau dơi nau ngơi Kon i nây dơm. Jêh Păng n'groh lợi nau tih bân, jan ăn bân kloh, jêh ri Păng hao ta kalợ trôk gũ bơh ma ti Kôranh Brah i nơm dūt kuông.\* <sup>4</sup> Kot ndri Păng lē jêng dūt kuông rlau ma phung tông pảr ngẫ, jêh ri nau Kôranh Brah kuẩ Păng 'Kon' nhhợ Păng kuông rlau ma dăng lē nơm i Kôranh Brah kuẩ 'Tông pảr'† dơm.\*

*Brah Yêsu Krist kuông rlau ma phung tông pảr*

<sup>5</sup> Mâu geh ôh Kôranh Brah lah ma du huê tông pảr kot Păng lah đah Brah Yêsu:

'May dja Kon Gập nơm,

Nar dja Gập ăn bu gĩt, Gập Bở May ngẫ†.

Jêh ri Păng lah:

'Gập mra jêng i Bở Păng,

Păng mra jêng i Kon Gập'†.\*

<sup>6</sup> Jêh ri du tở jât, nôk Kôranh Brah ăn Kon Bu Klô dak bôk Păng nơm vâch ta neh ntu, Kôranh Brah lah:

'Dăng lē phung tông pảr Gập nơm, ăn yok mbah ma Păng'†\*

<sup>7</sup> Kôranh Brah ngơi ma phung tông pảr Păng nơm:

'Gập<sup>‡</sup> ăn phung tông pảr Gập nơm ma jêng tâm ban ma sial,

Gập ăn khản păng i phung sơm kol jan kar ma Gập jêng tâm ban ma mpiẩt ẩnh đong'†.

<sup>8</sup> Yon ma Kôranh Brah lah ma Kon Păng nơm:

'O Kôranh Brah, nau May mât uảnh gũ ta rnoỉ kađăch hôm babợ n'ho ro, May mât uảnh ma nau sông ngẫ, ndjôt mông kađăch i ndơ mbên ma nau dơi May nơm.

<sup>9</sup> Yorlah May ẩch hô ngẫ ma nau sông, May biảnh ngẫ ma nau kue.

Kot ndri dăng Kôranh Brah i brah May nơm yok mbah, tở dak ngi ta

May, jêng ndơ mbên Păng đả May jan kađăch,

Păng ăn May geh nau rằm maak dūt hó rlau ma bảl mpôl May'†.

\* **1:2** 1:2: Ta nau tâm rnglăp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao sât ta kalợ trôk, tât ma Păng pỉợ vâch, jêng rnôk n'glē dūt neh ntu. \* **1:2** 1:2: Yôh 1:3; 1Kô 8:6; Kôl 1:16; Rôm 8:17; 1Tê 4:13-18

\* **1:3** 1:3: Hêb 9:12-14; 10:22; Yôh 14:7-10; 2Kô 4:4; Kôl 1:15; 2Kô 5:18-21; NMO 110:1; Mar 16:19; Eph 1:20-21 † **1:4** 1:4: 'Yorlah Kôranh Brah ăn Păng kuông rlau ma phung tông pảr', mâu lah 'Yorlah Kôranh Brah tể rnhạ Păng 'Kon', ndri Păng kuông rlau ma phung tông pảr'. \* **1:4** 1:4:

Mat 3:17; Phi 2:9 † **1:5** 1:5: NMO 2:7 † **1:5** 1:5: 2Sa 7:14; 1NR 17:13 \* **1:5** 1:5: Hêb 5:5

† **1:6** 1:6: NVa 32:43 \* **1:6** 1:6: Yôh 3:16 † **1:7** 1:7: 'Gập', mâu lah 'Păng': Nơm nchih sambüt Hêbrơ, sỏ nau rnê ma Kôranh Brah i nây, jêng nau ntoyh nau ngơi Kôranh Brah i tả bơh Kôranh Brah nơm ngơi. † **1:7** 1:7: NMO 104:4 † **1:9** 1:8-9: NMO 45:6-7

- 10 Kôranh Brah lah jât ma Kon Păng nôm:  
 'O Kôranh, bôh nôm saom saom nôm, May nôm rhăk nêng neh ntu,  
 Trôk jêng tâ bôh ti May nôm đong nêng.
- 11 Neh ntu, ndrel ma trôk mra roh lêk lê phiao, yon ma May hôm e n'ho ro.  
 Neh ntu, ndrel ma trôk mra sat tâm ban ma bok ao,
- 12 May mra m̄băr loi neh ntu, m̄băr loi trôk, tâm ban ma bu klôn m̄băr loi ao kuông sat,  
 May mra rgâl neh ntu, rgâl trôk jêng mhe tâm ban ma bu tởh kho ao,  
 Yon ma May nôm hôm kôt ơm nâng n'ho ro đom'†.
- 13 Jêh ri Kôranh Brah mầu geh ôh lah ma du huê tông pâr:  
 'An May gũ hóm bôh ma Gáp ta ntũk bu lư,  
 Kốp Gáp nhũp kât loi phung i rẫng đah May ăn gũ ta nâm mpang jông May'†.
- 14 Dâng lê phung tông pâr bunuyh mầu ôh blao say, khân păng jêng nôm sôm kôl jan kar ma Kôranh Brah, Kôranh Brah đã khân păng hân sôm kôl jan kar ma phung bunuyh i Păng ứch rklaih.\*

## 2

### *Nau rklaih dứt khlay hô ngăn*

1 Kôt ndrì dâng bản gũ nưảng ngăn hỏ, ăn iăt ngăn nau ntũm nti i bản lể tăng này, klach lah jô jô nau i bản lể ntũm nti này lơ ma roh.\* 2 Käl e nôm tông pâr abă mboh nkoch ma Môsê nau vay phung Israel nôm\*, nau vay i này jêng nau ngăn dadê, jêh ri dâng lể mpôl i jan rlau, mầu lah mầu ứch iăt ôh nau vay i này, lể geh tể dôi h jêh tâm di ma nau khân păng jan nôm.\* 3 Nau rklaih bôh nau tể dôi h, Kôranh Yêsu lể mboh nkoch lor bu, jêh ri phung i iăt nau i mboh nkoch i này, mboh nau i này ma bản. Nau rklaih i này dứt ueh ngăn, yon ma lah bản rẫch mầu ôh số đon nau rklaih i này i Kôranh Yêsu nôm lể mboh ma bản nôm, môm dâng bản dôi klaih bôh nau Kôranh Brah tể dôi h?† 4 Gay ma bản gít nau i này tã bôh Kôranh Brah ngăn, Kôranh Brah ăn nau mbên, ndrơ kuông, ndrập ma ndr dứt nau ngăn êng êng, ndrel ma pã ăn đom dam nau êng êng tã bôh Brah Huêng Ueh i kloh ueh, tăng Păng nôm ứch.\*

5 Jât nấp tay Kôranh Brah mra nêng neh ntu mhe, Păng mầu ôh đã phung tông pâr mât uảnh neh ntu mhe i này. 6 Yon ma geh du huê lể geh nchih ta du ntũk ta Nau Kôranh Brah Ngôi lah kôt đđa:

'O Kôranh Brah, a môm bunuyh†, dâng May hôm mần ma păng?

Dah nâm kuông kon bu klô bunuyh‡, dâng nuh n'hâm May ứch ma păng?\*

7 May jan păng geh nau dôi ta nâm phung tông pâr đđđ đom,

† 1:12 1:10-12: NMO 102:25-27 † 1:13 1:13: NMO 110:1 \* 1:14 1:14: NMO 34:7; 91:11-12;

Mat 4:11 \* 2:1 2:1: Hêb 4:1, 11; 6:9, 11; 12:1-2; Phi 1:6; 1Pê 1:9 \* 2:2 2:2: Phung Israel iăt lah jêng tông pâr i ăn nau vay ma Môsê, bol lah mầu geh ôh nchih kôt này ta nau tâm rngláp ơm.

\* 2:2 2:2: Hêb 10:28; Kar 7:53; Gal 2:19; 3:19 \* 2:3 2:3: Hêb 10:29; 12:25; Gal 2:21; Kar 1:21-22

\* 2:4 2:4: Kar 2:22; 5:12; 2Kô 12:2; 1Kô 12:7-11 † 2:6 2:6: 'Bunuyh', mầu lah 'Bunuyh bu klô'.

‡ 2:6 2:6: 'Kon bu klô bunuyh', mầu lah 'Kon bunuyh'. \* 2:6 2:6-7: Dan 7:13-14 § 2:7 2:7: 'Đê', mầu lah 'Du blăt'.



May ăn pãng nau chrêk lợp, ndrel ma ăn bu yỏk ma pãng, tâm ban ma ăn ndô mỗk kadách ta pãng.

<sup>8</sup> May đã dãng lẽ rngỏch ndợ ản gủ ta nâm jông bunuyh dadê†.

Lah Kờranh Brah ản dãng lẽ rngỏch ndợ gủ ta nâm khân pãng, mầu geh ôh du ntil ndợ mầu gủ ta nâm Pãng. Yờn ma ảbảợ dja bân ê hỏ say dãng lẽ rngỏch ndợ gủ ta nâm Pãng.\*

<sup>9</sup> Yờn ma bân lẽ gít ma Brah Yêsu, Kờranh Brah de ản Pãng jêng jẻ ta nâm phung tông pả du blát đờm. Yorlah Pãng lẽ sỏ đờn nau jêr jỏt tât khât, ảbảợ dja Kờranh Brah lẽ ản Pãng nau chrêk lợp, ndrel ma ăn bu yỏk ma Pãng\*. Yor ma nau ueh Kờranh Brah nờm, Pãng khât jêh, gay ma ntrỏ dãng lẽ rngỏch bunuyh.\*

<sup>10</sup> Kờranh Brah lẽ rhắk njêng dãng lẽ rngỏch ndợ, gay ma dãng lẽ ndợ i nây geh khlay ma Pãng nờm. Jêh ri Pãng ản Brah Yêsu geh nau jêr jỏt, tả bớh nau jêr jỏt i nây dãng Brah Yêsu jêng Kờranh đút ueh ngắn. Di ma Kờranh Brah jan kỏt nây, gay ma Pãng jêng Nờm leo ỏk bunuyh geh nau chrêk lợp, ndập ma geh nau rklaih bớh nau tẻ đỏih yờn ma nau tih. Phung bunuyh i nây jêng kon Pãng nờm. <sup>11</sup> Brah Yêsu i nờm jan ản bân jêng kloh ueh, ndrel ma phung bunuyh i Pãng lẽ jan ản kloh ueh, geh du huê Bở đờm. Kỏt ndri dãng Brah Yêsu mầu ôh đít prêng kuẩl bân phung oh Pãng nờm.\* <sup>12</sup> Brah Yêsu lah ma Kờranh Brah kỏt nđa:

‘Gấp mra mbớh nkoch May ản ma phung oh nỏ Gấp,

Gấp mra mprỏ rnê May ta nỏk phung bon lan May gủ rbủn’†.

<sup>13</sup> Pãng lah jất:

‘Gấp nsing ma May ngắn’†,

Jêh ri Pãng lah jất:

‘Dja Gấp, ndrel ma phung kon i May lẽ ản Gấp mât uẩnh’†.

<sup>14</sup> Yor ma phung kon i nây geh sắk jắn geh mham blao khât, dãng Brah Yêsu sỏ đờn sắk jắn kỏt bunuyh, jêh ri khât kỏt bunuyh đờng, gay ma tả bớh nau Pãng khât nây nờh, Pãng đời lờh hêng lời nờm i leo bunuyh geh nau khât, jêng Satắng i kờranh mpỏl brah đjờh. ảbảợ dja Satắng i tờm ản bunuyh khât mầu hỏm ôh geh nau đời,\* <sup>15</sup> ndri Brah Yêsu lẽ rklaih phung bunuyh i hô klach ma nau khât†, yorlah klach ma nau khât du bớng nau rêh. <sup>16</sup> Bân lẽ gít n'hêl jêh Brah Yêsu mầu ôh vắch gay ma kỏl phung tông pả; Pãng vắch gay ma kỏl rnoi deh Abrahắm. <sup>17</sup> Lah ndri Kờranh Brah ản Pãng jêng bunuyh ngắn tâm ban ma bân i phung oh Pãng, mầu geh du ntil tâm tih bắl, gay ma Pãng jêng kờranh jan brah đút kuống ma bân, geh nau yỏ ndách, sỏm kỏl jan kar ma Kờranh Brah ản rắp jắp, gay ma nhhợ ndợ jan brah i sỏ lời dãng lẽ nau tih phung bon lan, jêh ri Kờranh Brah mầu hỏm tẻ đỏih ma khân pãng i nây.\* <sup>18</sup> Yorlah Pãng lẽ mắp jêh nau jêr, ndập

† 2:8 2:6-8: NMO 8:4-6 \* 2:8 2:8: 1Kỏ 15:27 \* 2:9 2:9: ‘Yỏk ma Pãng’, mầu lah ‘Ẩn ma Pãng mỗk kadách geh nau yỏk geh nau chrêk lợp’. \* 2:9 2:9-10: 2Kỏ 5:18-21; 13:4; Phi 2:6-11 \* 2:11 2:11-12: Yỏh 17:20-21; Rỏm 8:29-30; Êph 1:4-5; 1Pê 1:2 † 2:12 2:12: NMO 22:22 † 2:13 2:13:

Êsa 8:17 † 2:13 2:13: Êsa 8:18 \* 2:14 2:14-15: Mar 10:45; Kar 2:24; 2Ti 1:10; 1Yỏ 3:8; NTM 1:18

† 2:15 2:15: ‘I hó klach ma nau khât’, mầu lah ‘I jan dắk ma nau klach ma nau khât’. \* 2:17 2:17-18: Hêb 4:14-15; Rỏm 8:3; Gal 4:4-5

ma nau ndơm nơh†, ndrì dāng Pāng blaokol bu moh i geh nau ndơm mầu ôh ăn bunuyh i này tụp ta nau ndơm.

### 3

#### *Brah Yêsu kuông rlau ma Môsê*

<sup>1</sup> Ở phung oh nô ta nau nsing i ðon lan Kôranh Brah i lể Kôranh Brah de kơih jêh ndrel hên, ăn khân ay may mân hóm ma Brah Yêsu i bán mboh nkoch. Kôranh Brah lể ðã Pāng hân ta neh ntu dja nơh, Pāng jêng kôranh jan brah dứt kuông ðống.\* <sup>2</sup> Jêh Kôranh Brah kơih Brah Yêsu, Brah Yêsu jan tâng nau Pāng ðã ăn rấp jấp, tâm ban ma Môsê jan kar rấp jấp tâng nau Kôranh Brah ðã ta dāng lể ðon lan Kôranh Brah ðống.\* <sup>3</sup> Yơn ma di lư Brah Yêsu rlau ma lư Môsê, tâm ban ma bu lư bunuyh i jan jay rlau ma lư ueh i jay này ðống. <sup>4</sup> Dāng lể rngóch nhìh jay geh bunuyh nāk jan, yơn ma dāng lể rngóch ndr nơh jêng tả bơh Kôranh Brah dadê jan. <sup>5</sup> Nau Môsê jan kar jêng nau ntât ma nau khlay i Kôranh Brah ăn bunuyh gít vât ābaơ dja, Pāng mât uảnh phung ðon lan Kôranh Brah rấp jấp, yorlah jêng bunuyh sớm kơl jan kar ma Kôranh Brah. <sup>6</sup> Lông Brah Krist, Pāng mât uảnh phung ðon lan Kôranh Brah rấp jấp, yorlah jêng Kon Kôranh Brah. Jêh ri bán jêng phung ðon lan Kôranh Brah lah bán hóm geh nuìh n'hâm nập, ndập ma ndjôt nập rkāk nau rơm ma dāng lể nau i Kôranh Brah de lể ton.\*

#### *Lời ta m̄bār nau nsing*

<sup>7</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh nchìh nau Brah Huêng Ueh i kloh ueh lah ma phung Israel kot ðũa:

'Nar dja, nók khân ay may tǎng bở mbung Kôranh Brah nơm,

<sup>8</sup> Lơi ôh geh nuìh n'hâm dāng ko, kot phung u che khân ay may jan, jêh ri tâm rdāng ðah Kôranh Brah

Nôk Kôranh Brah rlong khân pǎng ta bri rdah nơh.\*

<sup>9</sup> Kôranh Brah lah: 'Ta ntũk i này phung u che khân ay may rlong Gáp, Bol lah khân pǎng lể say dāng lể nau khlay Gáp jan <sup>10</sup> jở geh 40 năm nơh.

Kot ndrì dāng Gáp ji nuìh tể dóih ma bunuyh rnôk i này, Jêh ri Gáp lah kot ðũa: 'Nuìh n'hâm khân pǎng du ngai mro bơh trong Gáp,

Khân pǎng mầu ôh gít nǎl trong Gáp nơm',

<sup>11</sup> Ndrì dāng Gáp ji nuìh ma khân pǎng, jêh ri ton lah:

'Khân pǎng mầu ôh mra lǎp ta nau gũ rlu\* Gáp nơm''†.\*

† 2:18 2:18: 'Yorlah Pāng lể mấp jêh nau jêr tả bơh nau ndơm nơh', mầu lah 'Yorlah Pāng lể mấp jêh nau jêr jôt ndập ma nau ndơm', mầu lah 'Yorlah Pāng lể mấp jêh nau jêr ta nôk Pāng geh nau ndơm nơh'. \* 3:1 3:1: Hêb 4:14 \* 3:2 3:2: NKơ 12:7; Mat 26:39 \* 3:6 3:6: Hêb 10:21; 1Pê 2:5-6 \* 3:8 3:8-9: NNg 14:11-12 \* 3:11 3:11: Rnôk Môsê 'Lǎp gũ rlu', ngơi ma phung Israel lǎp ta bri Israel jêng ntũk ma khân pǎng nơm, mầu hóm ôh geh nau jêr kot nók brỏ ta bri rdah. Ta nau tâm rnglǎp mhe geh nau khlay lah: 'Lǎp ta ðon ueh geh nau rên n'ho ro, mầu hóm geh nau jêr jôt, mầu hóm jan kar ma siǎm nau rêh, mầu hóm geh nau ji nau khât, mầu hóm geh nau rngot rvê, gũ ndrel ma Kôranh Brah'. † 3:11 3:9-11: NMO 95:7-11 \* 3:11 3:11: NKơ 14:29-35

12 Ở ôh nô ta nau nsing, lah ndrì ăn khân ay may gũ njrăng hõm, gay ma lơi ôh geh bunuyh ta phung khân ay may geh nuìh n'hâm djơh mhīk, mâu ôh nsing, n'ho ma mbăr lơi Kôranh Brah i rêh ngăn.\* 13 Yơn ma ăn khân ay may tâm ntrôl ndrăng nơm ăp nar, nôk i bân hôm kuăl lah 'Nar dja', nôk hôm dơi rgâl nuìh n'hâm, gay ma lơi ôh ăn ta phung khân ay may geh bunuyh nuìh n'hâm dăng ko mâu ũch iăt nau Kôranh Brah, yor ma mbrôh êng ta nuìh n'hâm: "Mâu chrao ôh lah jan tih."\* 14 Lah bân hôm ndjôt năp nau nsing kot ơm, kot i bân geh bơh ntrơm bân săt nsing nơh n'ho ma tăt lôch, lah ndrì bân mra gũ ndrêl Brah Krist ro.\* 15 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah kot nđă:

'Nôk tăng Kôranh Brah đă nau ma khân ay may nar dja, ăn khân ay may iăt nau Păng dô, lơi ôh geh nuìh n'hâm dăng ko kot nôk phung u che khân ay may tâm rdăng đah Kôranh Brah nơh'†.\*

16 Phung i lể tăng jêh nau Kôranh Brah đă ta nar i nây nơh, nđăp ma hôm tâm rdăng đah Păng, dăng lể phung i nây jêng phung i Mỗsê de leo lôh bơh bri Êsip nơh.\* 17 Yơn ma ta 40 năp nây, bu moh i Kôranh Brah ji nuìh? Ơm mâu di bah dăng lể phung i jan tih ma Kôranh Brah, jêh ri i khăt mbrach ta bri rdah? 18 Jêh ri nôk nây nơh, bu moh i Kôranh Brah lể lah mâu ăn lăp gũ ta bri dak i Păng lể ton ăn lăp a lor nơh, gay ma gũ rlu ndrêl Păng nơm? Ơm mâu di bah phung i mâu ũch iăt nau Păng? 19 Lah ndrì bân say, phung i nây mâu ôh dơi lăp, yorlah khân păng mâu nsing ma Păng.\*

## 4

### *Nau ton lăp ta nau gũ rlu*

1 Abaơ dja nau i Kôranh Brah ton ăn bân lăp ta nau gũ rlu Păng nơm hôm e, lah ndrì ăn bân gĩt klach njrăng, gay ma lơi ôh geh bunuyh ta phung bân tăt nar n'glẽ dũt, Kôranh Brah kơp păng mâu ôh di ma lăp.\*

2 Nau mhe mhan ueh i mbrơh nkich ma nau bân lăp ta nau gũ rlu Kôranh Brah, nau i nây bân lể tăng jêh, nau i nây jêng tâm ban ma phung Israel nôk hôm gũ ta bri Êsip lể tăng nau Kôranh Brah ton ăn bri dak mhe ma lăp ta nau gũ rlu nây đổng. Yơn ma nau Kôranh Brah i khân păng tăng nây mâu ôh geh nau khlay ma khân păng, yorlah khân păng mâu ôh ndjôt nau khân păng tăng nây nđăp ma nau nsing.\* 3 Lõng bân i nsing ma Păng, bân lăp ta nau gũ rlu Păng. Yơn ma bunuyh i mâu nsing, Kôranh Brah lah kot nđă:

'Găp ji nuìh ma khân păng, ndrì dăng Găp lah: 'Găp mâu ôh ăn khân păng lăp ta nau gũ rlu Găp'†.

Di ngăn, ntũk gũ rlu lể ơm ndrăp jêh lể phiao, bơh nôk Kôranh Brah jêh njêng neh ntu nơh, 4 yorlah geh du ntũk ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah ma nar pơh kot nđă: 'Jêh ri Păng gũ đơm mâu hôm jan kar ta nar pơh i nây'†.

\* 3:12 3:12: Hêb 12:25 \* 3:13 3:13: 1Tê 5:11 \* 3:14 3:14: Hêb 6:11-12; Yak 1:12; NTM 2:10

† 3:15 3:15: NMO 95:7-8 \* 3:15 3:15: NMO 95:7-8; NNg 17:1-7 \* 3:16 3:16-17: 1Kô 10:1-6

\* 3:18 3:18: NKơ 14:22-24, 29-30 \* 3:19 3:19: Hêb 4:6 \* 4:1 4:1: Hêb 2:1 \* 4:2 4:2: Hêb 3:19 † 4:3 4:3: NMO 95:11 † 4:4 4:4: Nnt 2:2

5 Yon ma geh nchih kot ta kalơ đōng: ‘Gập mâu ôh ăn khân păng lăp ta nau gũ rlu Gập’†.

6 Lah ndri bunuyh abă Kôranh Brah hôm ăn lăp gũ rlu, yon ma phung i lě tăng jêh nau ton a lor nơh mâu geh lăp ôh, yorlah khân păng mâu ôh iătt Kôranh Brah.\* 7 Ndri dăng Kôranh Brah tễ nar nguai jât lah: ‘Nar dja’, Păng lah tâng ma kađăch Đăvid lě jô năm bôh koi phung Israel gũ ta bri rdah nơh, kot nau lah bôh lợ dja: ‘Nar dja, nôk khân ay may tăng bôh mbung Kôranh Brah nơm, loi ôh geh nuh n’hâm dăng ko’†.\*

8 Lah Yôsuê lě leo phung Israel ăn gũ rlu ngăn, lah ndri nar jât năp Kôranh Brah mâu hôm lah ma du nar a êng jât ôh.\* 9 Lah ndri hôm e geh nau gũ rlu nguai jât i tâm ban ma nau rlu nar Sabăt, i Kôranh Brah ăn ma phung bon lan Păng nơm ta nar jât năp tay.\* 10 Bu moh i lăp ta nau gũ rlu Kôranh Brah nây, păng i nây lě rlu bôh nđơ păng nơm jan kar, tâm ban ma Kôranh Brah gũ đơm mâu hôm jan kar đōng, jêh Păng njęng neh ntu nơh. 11 Lah ndri ăn bân nsrôyh gay ma hăn lăp ta nau gũ rlu i nây, gay ma mâu ăn ôh geh bunuyh roh hêng, loi ôh tăng phung i mâu ếch iătt nây.\*

12 Nau ngoi Kôranh Brah nơm geh nau rêh, geh nau dơi ngăn, sôt hơ rlau ma đăo bar mắt jât. Jêh ri sreh nuh n’hâm, ndrel ma huêng, sreh ntng nđăng, ndrel ma i glo păng. Nau ngoi Kôranh Brah phat dôi h nau mân, ndrel ma nau ếch nau ntrống ta trôm nuh n’hâm bunuyh.\* 13 Dăng lě nđơ i Kôranh Brah lě njęng, mâu geh ôh du mlôm nđơ Kôranh Brah uănh mâu say, dăng lě rngôch nđơ mâu geh ôh nau nking ta năp mắt Păng, jêng tâm ban ma gũ săk kuh rngũch đơm. Iătt ma dăng lě bân mbôh nkoch ma Păng dadê dăng lě nau ta nau rêh bân.\*

### *Brah Yêsu kuông rlau ma kôranh jan brah dũt kuông*

14 Bân lě geh jêh du huê kôranh jan brah dũt kuông, i lě hao jêh ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, Păng Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah nơm, lah ndri ăn bân nsing năp ro ta nau i bân lě mbôh nkoch ma bu nây.\* 15 Brah Yêsu i nây lě geh nau rlong geh nau nđơm ăp ntil kot bân đōng, yon ma Păng nơm mâu ôh jan tih. Lah ndri bân lě geh jêh du huê kôranh jan brah dũt kuông i lě git lě măp nau jêr tâm ban ma bân đōng, kot ndri Păng lě nă nau rdja bunuyh, nđăp ma blao yố đōng.\* 16 Lah ndri ăn bân geh nuh n’hâm băn h, đăn Kôranh Brah i gũ ta rnlơ kađăch Păng nơm, yorlah Păng geh nuh n’hâm dũt ueh. Bân đăn gay ma Păng yố ndach kot ta nôk bân geh nau jêr.\*

## 5

1 Dăng lě kôranh jan brah dũt kuông jêng bunuyh i Kôranh Brah nơm koi h bôh phung bunuyh i blao khăt, gay ma sơm ntang phung bon lan ta năp mắt Kôranh Brah. Păng i nây sơm nhhơ nđơ, ndrel ma sơm jan

† 4:5 4:5: NMO 95:11 \* 4:6 4:6: Rôm 11:28-30 † 4:7 4:7: NMO 95:7-8 \* 4:7 4:7: Hêb 3:7-9  
 \* 4:8 4:8: NVa 31:7; Yôs 21:43-44 \* 4:9 4:9-10: Phi 1:23; NTM 14:13 \* 4:11 4:11: Hêb 2:1;  
 1Kô 1:8 \* 4:12 4:12: Eph 6:17; Yêr 23:29 \* 4:13 4:13: NMO 26:2; Mar 4:22 \* 4:14 4:14:  
 Hêb 6:19-20 \* 4:15 4:15: Hêb 2:17-18; 1Kô 10:13; 2Pê 2:9 \* 4:16 4:16: Hêb 10:19; Rôm 8:15;  
 Eph 2:18; 3:12

brah ma Kôranh Brah, gay ma dân Kôranh Brah yố mầu hơm kọp nau tih.\*  
 2 Kôranh jan brah dứt kuống i này păng rdja, hơm jan tih kot phung bon lan đống, kot ndrì păng geh nuhi n'hâm mleh blao yố bunuyh i jan tih, bunuyh i rluk mâl mầu ôh gít ndr ưeh ndr djơh.\* 3 Tả bơh nau rdja jan tih i này, dăng păng iăt ma nhhơ ndr jan brah, gay ma Kôranh Brah yố nau tih sắk păng nơm, ndập ma nau tih phung bon lan đống.\*

4 Mầu geh ôh du huê đơi n'hao êng sắk păng nơm jêng kôranh jan brah dứt kuống, Kôranh Brah nơm đơm kơih, kot Păng lế kơih đống ma Arôn kăl e nơh jêng kôranh jan brah dứt kuống.\* 5 Kot ndrì đống Brah Krist Păng mầu ôh n'hao êng sắk Păng nơm jêng kôranh jan brah dứt kuống\*, Kôranh Brah nơm kơih Păng. Kôranh Brah lah ma Păng: 'May dja Kon Gáp nơm,

Nar dja Gáp ăn bu gít, Gáp Bở May ngăn'†.\*

6 Kôranh Brah lah jăt ma Păng ta trong êng kot nda: 'May jêng bunuyh jan brah bở n'ho ro

Kot kađăch Milkisađek i bunuyh jan brah đống'†.\*

7 Nôk Brah Yêsu gũ rêh ta neh ntu dja nơh, Păng nter mboh sơm ma Kôranh Brah hô ngăn ndập ma lờh dak măt, dân Kôranh Brah i đơi rkłaih Păng bơh nau khăt. Jêh ri Kôranh Brah iăt nau Păng dân này, yorlah Păng yok Kôranh Brah, ndập ma iăt jan tâng nau Kôranh Brah de đă.\* 8 Jêh ri bol lah Păng i Kon Kôranh Brah nơm kađôi lế, Păng hơm e nti iăt nau Kôranh Brah đă, tả bơh nau jêh jốt Păng nơm‡. 9 Tăt ma Păng lế jan lỏch lế phiao ndr Kôranh Brah đă ma Păng§, Păng jêng tơm nau rkłaih n'ho ro bơh nau tể dôi ăn ma dăng lế bunuyh i iăt nau Păng, 10 ndập ma Kôranh Brah kơih Păng jêng kôranh jan brah dứt kuống kot tâng ntil kađăch Milkisađek jan bunuyh jan brah đống.\*

### *Nau iăt, ndrel ma nau nsrôyh*

11 Gáp hơm geh ôk nau ưch mboh nkoch ma nau i này, yơn ma jêr ngăn ma mboh nkoch, yorlah khân ay may iăt jở ngăn văt.\* 12 Di lah khân ay may lế jan nơm nti, tih ma hơm iăt ma bu nti khân ay may nau Kôranh Brah i nchô ma nơm tâm ban ma bunuyh i mhe săt nying. Khân ay may tâm ban ma oh bê i blao nhêt đơm ma dak toh, ê hỏ ôh blao sông sa ma

\* 5:1 5:1: Hêb 2:17; KLê 16:32 \* 5:2 5:2: Hêb 7:28 \* 5:3 5:3: Hêb 7:27; 9:7; KLê 16:11, 17

\* 5:4 5:4: NNg 28:1 \* 5:5 5:5: Nôk Brah Krist gũ ta neh ntu dja, Păng mầu ôh jan kôranh jan brah dứt kuống, yơn ma abơ dja Păng gũ ta kalơ trôk i ntúk Kôranh Brah, jêng nơm sơm ntang ta nấp Kôranh Brah ma phung bán, tâm ban ma kôranh jan brah nỏk păng nhhơ ndr jan brah ma Kôranh Brah nơh. † 5:5 5:5: NMO 2:7 \* 5:5 5:5: Hêb 1:5 † 5:6 5:6: Ta sambút Nau Nơm, mầu ôh geh nchih ma nau deh kađăch Milkisađek, mầu đống geh nchih ma nau khăt păng, bol lah păng bunuyh ngăn kađôi. Ndrì păng tâm ban ma mầu ôh geh nơm, mầu ôh geh lỏch. Kot ndrì bunuyh i nchih sambút dja, păng tâm rdăl kađăch Milkisađek đah ma Brah Krist, yorlah Brah Krist i lế ơm rêh bơh ê hỏ geh neh ntu, ndập ma rêh n'ho ro ngăn. (Hêb 7:3) † 5:6 5:6: NMO 110:4 \* 5:6 5:6: Hêb 7:1-10 \* 5:7 5:7-8: Mat 26:36-46; Phi 2:8 ‡ 5:8 5:8: Nau dja mầu ôh di lah a lor nơh Brah Yêsu mầu ôh iăt nau Kôranh Brah, yơn ma Brah Yêsu lế ơm iăt nau Kôranh Brah nâng. § 5:9 5:9: "Tăt ma Păng lế jan lỏch...Păng", mầu lah "Tăt ma Păng lế jêng tâm di keh jêh". \* 5:10 5:10: Hêb 7:1-10; NMO 110:4 \* 5:11 5:11-14: 1Kô 3:1-2; Eph 4:13-14; 1Pê 2:2; 1Tê 5:21-22

ndơ dăng. <sup>13</sup> Bu moh i hôm ếch đơm ma dak toh, păng i này ê hõ ôh vât ma ndơ jan sớng, yorlah păng hôm e oh bê đơm. <sup>14</sup> Yơn ma ndơ sớng sa dăng práp ần ma bu ranh, geh nau khlay lah nau nti jru, di ma bunuyh i lể vay gít moh ndơ ueh ndơ djơh đơm.

## 6

<sup>1</sup> Lah ndri lơi ần bân ngơi tay du tở jât nau nti ma Brah Krist i nchô ma ntóm, yơn ma ần bân mboh ngơi ma nau nti i jru. Hên mầu ếch nti nâng nau i bu nti ma bunuyh i mhe sât nsing đơm, kot ma nau rgâl lơi nuh n'hâm djơh, bah jan ndơ djơh, nau nsing ma Kôranh Brah, <sup>2</sup> nau ẵptem yũk ma dak, nau mboh sớng tể ti, nau dák rêh tay, mầu lah nau Kôranh Brah tể dôi h n'ho ro. <sup>3</sup> Lah Kôranh Brah ếch, hên mra nti ma khân ay may nau i jru đống.

<sup>4</sup> Mầu ôh đơi leo bu moh i lể nsing ma Brah Krist, jêh ri mẵr lơi nau nsing i này, ần rgâl lơi nuh n'hâm djơh sât nsing tay du tở jât. Yorlah khân păng lể gít năl Brah Krist, ndâp ma lể geh say ndơ Kôranh Brah ần đơm dam tả bớh kalơ trôk i ntũk Păng, lể jêng bunuyh ta phung geh Brah Huêng Ueh i kloh ueh gũ ndrel, <sup>5</sup> lể mấp say nau ueh ta nau ngơi Kôranh Brah nờm, ndâp ma lể mấp say ẵbả nau brah i Păng mra nhợ ta nar jât nấp tay. <sup>6</sup> Mầu ôh đơi leo bunuyh kot này i lể mẵr nau nsing, ần rgâl lơi nuh n'hâm djơh sât nsing tay du tở jât, nau khân păng mẵr lơi nau nsing i này, jêng tâm ban ma nkhât Kon Kôranh Brah du tở jât ta si tâm rkăng, ần bu mưch Păng.

<sup>7</sup> Ntũk neh i ôk tũp dak mih, jêh ri geh play ần ma nờm i tơm jik tơm chuởr này, neh i này geh jêng tả bớh Kôranh Brah ngăn, geh bunuyh ẵbả i tâm ban ma neh kot này.\* <sup>8</sup> Yơn ma ntũk neh i hon rêp hon lok đơm, bu mầu hôm ôh đống neh i này jât, bớh ma rtấp jêh, jêh ri tât n'glẽ dũt tay bu su mẵr lơi ro, geh bunuyh ẵbả i tâm ban ma neh kot này đống.\*

<sup>9</sup> Ở oh nô ta nau nsing i hên rông, bol lah hên ngơi kot nda kađôi, hên gít lah khân ay may mầu ôh di bunuyh i lể mẵr nau nsing i này, yơn ma hên gít lah khân ay may jan ndơ ueh i tâm di ma bunuyh i Kôranh Brah lể rklaih.\* <sup>10</sup> Kôranh Brah sớng ngăn, Păng mầu ôh chuêl ndơ i khân ay may goyh jan nờh, Păng hôm kah gít nâng đống nau rông khân ay may lể nhợ ma Păng ta nau sớng kớl ma phung đon lan Păng nờm, jêh ri khân ay may hôm jan kot này jât.\* <sup>11</sup> Hên ếch ngăn khân ay may du huê du huê hôm goyh jan kot này n'ho ma tât lôch, gay ma gít n'hêl nau nờm khân ay may ta Brah Krist mra geh ngăn.\* <sup>12</sup> Lah ndri lơi ôh ần khân ay may ẵlao dâl, yơn ma ần khân ay may jan tăng nau leo ueh phung i sớ đơn ngăn ndơ i Kôranh Brah de lể ton ần, yorlah khân păng i này geh nau nsing, ndrel ma nau nsrôyh ndâp ma gũ kốp ma nau ất nuh ngăn.\*

### *Nau Kôranh Brah ton mầu geh rgâl ôh*

<sup>13</sup> Nôk Kôranh Brah ton ma Abrahãm nờh, Păng ton ta rnha Păng nờm, yorlah mầu hôm geh ôh nờm a êng kuông rlau ma Păng nờm, gay ma

\* **6:4** 6:4-6: Hêb 10:26-31; Gal 2:21; 2Ti 2:11-13; 2Pê 2:20-22; 1Yô 5:10-12 \* **6:7** 6:7: Mat 13:8,

23 \* **6:8** 6:8: Mat 13:30 \* **6:9** 6:9: Hêb 2:1 \* **6:10** 6:10: Hêb 10:32-34; Gal 6:10; Phm 1:5

\* **6:11** 6:11: Hêb 2:1 \* **6:12** 6:12: Rôm 15:2; 1Kô 11:1

sở nơm tơm say nơm tơm tăng nau ton i này, dứt ta Păng nơm đơm.\*  
 14 Kôranh Brah ton ma păng: 'Gấp mra ăn nau geh jêng ma may ôk bêng ler ngãn ngên, jêh ri jan rnoi deh may ăn ôk bảk rở đổng'.<sup>†</sup> 15 Ndiri dâng Abrahãm geh nau nsrôyh ndâp ma gũ kốp ma nau ăt nuinh ngãn, n'ho ma tât păng số đơn nđơ i Kôranh Brah lẽ ton này.

16 Nôk bunuyh ton, khân păng số rnha nơm i kuống rlau khân păng nơm, gay ma ăn bu gít nau khân păng ton này jêng ngãn, máu hôm geh ôh nau tâm rłäch ndrăng khân păng nơm jât. 17 Kôranh Brah máu ôh đơn ngơi đơm nau i này, yơn ma Păng ton gay ma bunuyh i số đơn nau ton i này gít n'hêl nanế ngãn, Kôranh Brah máu ôh rgâl nuinh n'hâm nau mân nđơ i Păng lẽ ton này. 18 Kôranh Brah ngơi đổng, ton đổng, bar ntil i này máu ôh đơi rgâl, ndâp ma Kôranh Brah máu ôh blao mbrôh, lah ndrì bân i lẽ du nchuât nde ta Păng geh nau n'hao nuinh n'hâm hô ngãn, ndrel ma ndjôt nập nau rơm i Păng lẽ ăn ma bân.\* 19-20 Bân geh nau rơm dứt nập ma nau Kôranh Brah lẽ ton, nau rơm i này nập tâm ban ma duk bu lẽ nklê ma nglê loyh ăn gũ du ntũk máu hôm bở jât chiaio jât ma. Bân lẽ gít n'hêl ngãn, Kôranh Brah mra jan tăng nau Păng lẽ ton nơh, yorlah Brah Yêsu lẽ hân lor bớh nập bân ta ntũk Kôranh Brah, Păng sơm dân ăn ma bân kot kôranh jan brah dứt kuống lăp ta trôm jrô ntũk dứt kloh ueh i geh bok nching. Brah Yêsu jêng kôranh jan brah dứt kuống n'ho ro, kot tăng ntil kađäch Milkisađek i bunuyh kôranh jan brah đổng.\*

## 7

### *Kađäch Milkisađek, jêng bunuyh jan brah*

1 Lồng kađäch Milkisađek kăl e nơh, păng jêng kađäch ta bon Salem, ndrel ma jêng bunuyh jan brah ma Kôranh Brah i dứt kuống đổng. Kađäch Milkisađek này i hãn mập Abrahãm nôk Abrahãm plở sât tâm lơh đơi păng đah ma mpôl kađäch êng êng, ndrel ma ngơi ăn nau geh jêng tă bớh Kôranh Brah ma păng nơh. 2 Jêh ri Abrahãm số dâng lẽ drăp nđơ i păng geh tă bớh tâm lơh nơh, nhhơr ăn ma kađäch Milkisađek du kổ tâm jât (1/10). Rnha kađäch i này geh nau khlay lah 'Kađäch i nau sồng', jêh ri păng nơh jêng kađäch ta bon Salem đổng, 'Kađäch Salem' geh nau khlay lah 'Kađäch i nau đăp mpăn'. 3 Ta Nau Kôranh Brah Ngơi máu ôh geh nchih ma mẽ ma bở păng, máu ôh geh nchih ma nau nkoch yao păng, nar deh păng máu ôh geh nchih, nar khât păng máu đổng geh nchih. Ndiri păng tâm ban ma hôm jan bunuyh jan brah bảbơ n'ho ro, kot Kon Kôranh Brah nơm.\*

4 An khân ay may nklôn uảnh kađäch Milkisađek này, dah nâm kuống păng dâng geh ma Abrahãm i che phung Israel bân số du kổ tâm jât (1/10) dâng lẽ nđơ geh tă bớh tâm lơh nhhơr ăn ma păng kot này! 5 Phung bunuyh i di ma jan brah ta phung Israel jêng i kon sau Lêvi\* đơm, Lêvi jêng i kon sau Abrahãm. Nau vay Môsê đã phung bunuyh jan brah số đơn

\* 6:13 6:13: NNt 22:16 † 6:14 6:14: NNt 22:17 \* 6:18 6:18: NKơ 23:19; 1Sa 15:29; Rôm 11:29

\* 6:19-20 6:19-20: Hêb 4:14-16; 5:6; Klê 16:2-3, 12-13 \* 7:3 7:3: Hêb 5:6; NMO 110:4 \* 7:5 7:5: Dân uảnh ta sambüt nau rblang nau khlay êng êng ta nglê dứt ta sambüt Nau Kôranh Brah Ngơi đơi ta ntũk 'Lêvi', gay ma gít nau khlay ma mpôl Lêvi.

du kỗ tâm jât (1/10) bớh phung Israel i ndũl mpôl khân pãng nơm, bol lah phung Israel nây tã bớh rnoi deh khân pãng nơm bớh Abrahãm dadê.\*  
 6 Tih ma kađäch Milkisađek i nây, pãng mầu geh ôh rnoi deh ta kon sau Lêvi, yon ma pãng lẽ sớ jêh ndr du kỗ tâm jât (1/10) bớh Abrahãm, jêh ri pãng dân Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma Abrahãm i lẽ sớ đợn jêh nau ton tã bớh Kôranh Brah! 7 Bân vay say, bunuyh i kuông rlau ăn nau geh jêng ma bunuyh i jẽ ta nâm, nau i nây jêng di ngãn mầu ôh rlách. 8 Yon ma mpôl Lêvi i sớ du kỗ tâm jât (1/10) khân pãng hôm blao khât, lũng kađäch Milkisađek tâm ban ma hôm rêh, yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngòi mầu geh ôh nchih ma nau pãng khât. 9 Nau Abrahãm ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađäch Milkisađek đổng, tâm ban ma mpôl Lêvi ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađäch Milkisađek, bol lah abao dja mpôl Lêvi sớ du kỗ tâm jât (1/10) bớh 11 mpôl ta phung Israel. 10 Lah ndrri tâm ban ma mpôl Lêvi ăn du kỗ tâm jât (1/10) ma kađäch Milkisađek đổng, yorlah nôk kađäch Milkisađek hãn mập Abrahãm nơh, Lêvi ndâp ma kon sau pãng ê ôh deh, tâm ban ma hôm gũ ta sák jân Abrahãm.

11 Ta nau vay Môsê đã Arôn i kon sau Lêvi jêng che ma dâng lẽ mpôl bunuyh jan brah. Lah mpôl bunuyh jan brah lẽ dơi n'groh lơi nau tih bunuyh ngãn, mớm dâng bớh koi nau vay i nây hôm geh nchih ma du huê êng bunuyh jan brah tâng kot kađäch Milkisađek? Mớm dâng du huê bunuyh jan brah i nây mầu ôh di bunuyh jan brah tâng kot Arôn? 12 Lah geh du huê a êng jêng bunuyh jan brah mầu ôh di ta rnoi deh Arôn, lah ndrri iât ma rgâl ta nau vay đổng. 13 Yorlah Brah Krist i du huê bunuyh jan brah i geh nchih nây, mầu ôh di rnoi deh Arôn, Pãng jêng bunuyh tã bớh du mpôl ta phung Israel i mầu ôh vay jan bunuyh jan brah sớm koi jan kar ta nsưng gũch pur ndr jan brah. 14 Brah Yêsu i Kôranh bân dãng lẽ bân lẽ gũt n'hêl nanẽ ngãn Pãng deh ta rnoi mpôl Yuđa, yon ma ta nau vay Môsê mầu geh ôh ngòi ma bunuyh jan brah tã bớh rnoi deh mpôl Yuđa nây.\* 15 Nau rgâl ta nau vay lơ ma kloh rah vah rlau jât, lah geh du huê jât bunuyh jan brah mhe tâng kot ma kađäch Milkisađek 16 i mầu ôh di jêng bunuyh jan brah tâng rnoi deh i geh đã ta nau vay, yon ma Pãng jêng bunuyh jan brah tã bớh nau dơi geh nau rêh n'ho ro i mầu ôh blao roh, 17 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngòi lẽ nchih jêh lah ma Pãng kot nđã: 'May jêng bunuyh jan brah babơ n'ho ro

Kot kađäch Milkisađek i bunuyh jan brah đổng†.

18 Nau đã i lẽ geh a lor nơh lẽ ntloi, yorlah mầu dơi ma rklaih bunuyh, mầu ôh geh nau khlay.\* 19 Nau vay mầu ôh dơi jan ăn bunuyh dũt ueh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch. Lah ndrri Kôranh Brah ăn trong† mhe i ueh rlau ma trong ơm, gay ma bân dơi hãn dách a Kôranh Brah.

20 Trong mhe i nây geh ma nau ngòi Kôranh Brah lẽ ton, yon ma dãng lẽ mpôl bunuyh jan brah tâng nau vay mầu ôh geh nau ngòi Kôranh Brah ton. 21 Yon ma Brah Yêsu jêng bunuyh jan brah ndâp ma Kôranh Brah ngòi ton ma Pãng kot nđã:

\* 7:5 7:5: NNt 28:22; KLê 27:30-33; NKơ 18:21-24; Mal 3:8-10 \* 7:14 7:14: Mat 1:3; NTM 5:5

† 7:17 7:17: NMO 110:4 \* 7:18 7:18-19: Rôm 8:2; 10:4; Eph 2:15 † 7:19 7:19: 'Trong', mầu lah 'Du nau nơm'.



‘May jêng bunuyh jan brah babơ n’ho ro\*’, Kôranh Brah lê ton jêh, Păng mầu hôm ôh rgâl†.

22 Tã bơh nau ton i nây, nau tâm rnglăp ta Brah Yêsu jêng nau tâm rnglăp ueh rlau đah nau tâm rnglăp ta nau vay Môsê.\*

23 Rlau bơh nây jât mpôl bunuyh jan brah tâng ma nau vay Môsê geh ôk ngăn, yorlah khân păng blao khât, khân păng mầu ôh jan kar n’ho ro.

24 Yơn ma Brah Yêsu jan kar bunuyh jan brah, Păng mầu hôm ôh rgâl ăn bu êng, yorlah Păng hôm gũ rêh babơ n’ho ro. 25 Kot ndrì dăng Păng đơi rklaih dadê dăng lê bunuyh i hăn a Kôranh Brah ndâp ma geh nau nsing ma Păng, yorlah Păng rêh n’ho ro, gay ma sơm kôl dăn Kôranh Brah ăn ma khân păng.\*

26 Iăt ma bân geh kôranh jan brah dăt kuông i kloh ueh, mầu geh nau ma nduih, mầu ôh geh nau tih, Păng gũ ta ntũk mầu geh bunuyh tih, n’ho ma Kôranh Brah ăn Păng gũ ta ntũk dăt prêh ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, Păng i nây Brah Yêsu.\* 27 Păng lê nhhơ sāk Păng nơm ma phung đon lan jêh du tở, jêh ri lê phiao, ndrì dăng Păng mầu khăch ôh nhhơ ndrì jan brah ăp nar ăp nar kot ma kôranh jan brah dăt kuông abă êng i nhhơ ndrì jan brah ma Kôranh Brah, gay ma dăn Kôranh Brah yố nau tih sāk khân păng nơm, ndrêl ma nau tih phung đon lan.\* 28 Tâng ma nau vay Môsê, geh bunuyh jan kôranh jan brah dăt kuông, tih ma dăng lê bunuyh i nây jêng bunuyh rdja dadê đơm. Bơh kơi lê jêh geh nau vay Môsê, Kôranh Brah đă Kon Păng nơm jan kôranh jan brah dăt kuông ta kalơ trôk ma nau ngơi Păng ton, jêh ri Kon i nây jan kôranh jan brah dăt kuông i dăt ueh babơ n’ho ro.

### 8

#### Nau tâm rnglăp i ueh rlau

1 Dăng lê ndrì i hên lê mbơh nkoch i nây nơh jêng kot nđa: Bân lê geh jêh du huê kôranh jan brah dăt kuông, i gũ mpeh bơh ma rnoł kađăch Kôranh Brah nơm i dăt prêh ta kalơ trôk i ntũk Păng nơm ri.\* 2 Păng gũ jan kar kôranh jan brah dăt kuông ta ntũk kloh ueh ta chun bok jan brah ma Kôranh Brah i ngăn ta kalơ trôk, i Kôranh Brah nơm jan, mầu ôh bunuyh jan.

3 Nau jan kar ma dăng lê rngôch mpôl kôranh jan brah dăt kuông, jêng nhhơ ndrì ma dăn Kôranh Brah yố nau tih\*, ndrêl ma nhhơ ndrì êng êng jât, lah ndrì iăt ma khân păng geh ndrì ma nhhơ. 4 Lah Brah Yêsu hôm gũ ta neh ntu dja, Păng mầu ôh đơi jan bunuyh jan brah, yorlah lê geh jêh mpôl bunuyh jan brah ma nhhơ ndrì ma Kôranh Brah tâng kot lê geh nchih ta nau vay Môsê. 5 Khân păng sơm kôl jan kar ta ntũk jan

‡ 7:21 7:21: Sambüt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: ‘Kot kađăch Milkisađek i bunuyh jan brah đong’. † 7:21 7:21: NMO 110:4 \* 7:22 7:22: Hêb 8:6-7; 12:24; Mat 26:28; 2Kô 3:6 \* 7:25 7:25: Rôm 8:34; 1Ti 2:5-6; 1Yô 2:1-2 \* 7:26 7:26: Hêb 9:7; KLê 16:11, 17 \* 7:27 7:27: Hêb 10:14

\* 8:1 8:1: Hêb 10:12; 12:2; Rôm 8:34 \* 8:3 8:3: Tã bơh Môsê sô đơn nau vay, geh mpôl bunuyh jan brah đơi jan brah ma Kôranh Brah, bunuyh a êng iăt ma ăn ndrì nhhơ ma du huê bunuyh jan brah prê ma nhhơ ma Kôranh Brah. Phung kon sau Arôn đơm đơi jan bunuyh jan brah, ndrì dăng Brah Yêsu i mầu ôh tã bơh kon sau Arôn mầu ôh đơi jan bunuyh jan brah ta neh ntu dja.

brah i bu jan tâng ntũk jan brah i ngãn ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nơm, yorlah nôk Môsê jan chun bok jan brah ma Kôranh Brah i này nơh, Kôranh Brah lẽ đã n'hêl pãng kot nđã: 'An may nưãng, jan dãng lẽ tâng rup i Gáp lẽ nhhơ jêh ma may, nôk may gũ ta kalơ yôk dja'†, ndri dãng ntũk khãn pãng jan brah i này jêng tâm ban ma gui i bu uãn hâu ôh say nđơ ngãn.\* 6 Aăaơ dja Kôranh Brah lẽ kơih Brah Yêsu ma jan kar kôranh jan brah dũt kuông ta kalơ trôk, nau jan kar i này ueh rlau ma nau jan kar bunuyh jan brah ta neh ntu dja, Pãng jêng nơm leo ma nau tâm rnglăp mhe Kôranh Brah đah bunuyh i ueh rlau ma nau tâm rnglăp i ơm, jêh ri nau tâm rnglăp mhe i này geh nau Kôranh Brah ton i ueh rlau.\*

7 Lah nau tâm rnglăp i ơm này lẽ dũt ueh jêh, lah ndri hâu khăch ôh geh nau tâm rnglăp a êng jât ma ntrở.\* 8 Yơn ma Kôranh Brah lẽ say phung bon lan jan rlau bơh nau tâm rnglăp ơm, dãng Pãng lah kot nđã:

'Ta nar jât năp tay

Gáp mra ăn nau tâm rnglăp mhe ma phung Israel ro,

Ma mpôl Yuđa.

9 Nau tâm rnglăp mhe dja hâu ôh tâm ban ma nau tâm rnglăp nôk Gáp tâm rnglăp ndrel u che khãn pãng,  
Nôk Gáp têk khãn pãng du lôh bơh bri Esip nơh.

Khãn pãng hâu ôh gũ răp jăp ndjôt tâng nau tâm rnglăp ndrel Gáp này,  
Nđri Gáp kô hâu hôm gũ ndrel ma khãn pãng đổng', dja jêng nau ngơi Kôranh Brah nơm.

10 Jêh ri Kôranh Brah lah:

'Nau tâm rnglăp i Gáp tâm rnglăp ndrel phung Israel ta nar jât năp tay,  
jêng kot nđã:

Gáp mra tẽ dãng lẽ nau Gáp đã kăr ta tôr khãn pãng,

Nđrel ma nchih nau đã i này ta trôm nuih n'hâm khãn pãng,

Jêh ri Gáp mra jêng brah i khãn pãng yôk mbah,

Khãn pãng mra jêng phung bon lan Gáp nơm.

11 Ta nôk này tay, hâu hôm khăch ôh geh bunuyh ntũm nti ma bunuyh chiaio meng, ndrel ma ndũl mpôl khãn pãng nơm lah:

'An khãn ay may gĩt năl Kôranh Brah'

Yorlah nơm bơh bunuyh jẽ ta nâm bu, tăt ma bunuyh kuông rlau bu,

Dãng lẽ khãn pãng mra gĩt năl Gáp dadê,

12 Gáp mra yỏ ndach dãng lẽ nau djơh nau tih khãn pãng,

Jêh ri Gáp hâu hôm ôh nka h ma nau tih khãn pãng jât†.

13 Yơn ma Kôranh Brah lẽ lah nau tâm rnglăp dja jêng nau tâm rnglăp mhe, ndri dãng nau tâm rnglăp i ơm hâu hôm ôh khlay ma jan tâng. Jêh ri nđơ ơm i hâu hôm geh khlay ma jan tâng bơi ma lẽ roh jêh.\*

## 9

### *Nau vay ơm, ndrel ma nau vay mhe*

† 8:5 8:5: NNg 25:40 \* 8:5 8:5: Kôl 2:17 \* 8:6 8:6: Hêb 7:22; 12:24; 1Ti 2:5 \* 8:7 8:7-13:

Hêb 9:15; 10:14-18; NNg 24:7-8; Yêr 31:31-34; 1Kô 11:25; 2Kô 3:6 † 8:12 8:8-12: Yêr 31:31-34

\* 8:13 8:13: Rôm 10:4

<sup>1</sup> Nau tâm rnglăp i ơm a lor nơh, geh nau đã êng êng ma yók mbah Kôranh Brah, ndrel ma geh ntũk jan brah ta neh ntu dja đống.\* <sup>2</sup> Tâng ma nau đã i nây, bu jan du mlôm chun bok jan brah ma Kôranh Brah, ta chun nây geh bar ở jrô, jrô i bơh năp bu, khân păng kuăl 'Ntũk kloh ueh', ta ntũk nây geh tề n'gông sagêng, nsung ndăp ma nũmpăng tề nhhơ.\* <sup>3</sup> Ta vah vang jrô bơh năp jrô bơh koi geh bok nching\*, jrô i bơh koi dũt nây khân păng kuăl 'Ntũk dũt kloh ueh'. <sup>4</sup> Ta jrô i nây geh nsung mayh ma gũch ndrơ bô kah, ndrel ma geh hũp nau tâm rnglăp, lam hũp i nây nkrêp ma mayh dadê, ta trôm hũp i nây geh du mlôm ngan mayh i bu tề ndrơ sông sa Mana, geh mông jra Arôn lôh nkot, ndrel ma geh rlat lũ nchih nau tâm rnglăp ơm đống.\* <sup>5</sup> Ta bơh lơ hũp i nây geh rup Chêrupin† jêng mbên Kôranh Brah gũ dăch ta nây, i nar Chêrupin nkrum bơh lơ ndrũp hũp i nây jêng ntũk kôranh jan brah dũt kuông ma djrah mham ma dăn yỏ nau tih. Yơn ma nau i nây hên mâu ôh dơi mboh nkoch ăn lể abao dja.\*

<sup>6</sup> Ndrơ ta chun bok jan brah ma Kôranh Brah lể jêh ndrăp kot nây, mpôl bunuyh jan brah lăp jan kar ăp nar ta jrô ntũk kloh ueh. <sup>7</sup> Yơn ma ta jrô ntũk dũt kloh ueh nây, geh kôranh jan brah dũt kuông đơm dơi lăp, du năm lăp du tở đơm. Păng lăp iăt ma geh ndjôt ndăp ma mham mpômpa (siũm) i păng lể nhhơ ma Kôranh Brah, gay ma dơi dăn Kôranh Brah yỏ nau tih săk păng nơm, ndrel ma nau tih phung ãon lan i săk khân păng nơm mâu ôh gít lah geh jan tih.\* <sup>8</sup> Ndiri dăng Brah Huêng Ueh i kloh ueh ăn bân gít, nôk chun bok jan brah ma Kôranh Brah hôm e geh, phung ãon lan ê hỏ geh trong ma lăp ta jrô ntũk dũt kloh ueh.\* <sup>9</sup> Nau i nây jêng ntât ma nôk abao dja, yorlah ta rnôk abao dja ndrơ nhhơ ma dăn Kôranh Brah yỏ nau tih, ndrel ma ndrơ nhhơ êng êng jât, mâu ôh dơi jan ăn kloh ngăn nuh n'hâm nau mân bunuyh i nhhơ ndrơ nây.\* <sup>10</sup> Yorlah ndrơ jan tâng nau đã ta nau tâm rnglăp ơm, đã ma ndrơ sông sa, ndrơ nhêt, ndrel ma ndrơ jut rao săk êng êng đơm, nau đã i nây man ma geh ta săk jăn, jêh ri geh nau khlay n'ho ma tât nau đã ta nau tâm rnglăp i ueh rlau.\*

### *Mham Brah Krist khlay rlau ma mham mpômpa (siũm)*

<sup>11</sup> Abao dja Brah Krist lể jêng kôranh jan brah dũt kuông, Păng lể tât jêh, Păng mât uănh dăng lể ndrơ ueh ta nau tâm rnglăp mhe. Păng lể lăp jêh rỏ chun bok jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk i ueh rlau, i dũt ueh ngăn, chun i nây mâu ôh ti bunuyh jan, kỏ mâu đống geh ta neh ntu dja i Kôranh Brah rhăk njêng. <sup>12</sup> Păng tâm ban ma lăp ta ntũk i dũt kloh ueh jêh lể phiao du tở, Păng mâu ôh ndjôt mham kon be nkuông, mâu lah mham kon ndrôk, Păng ndjôt mham săk Păng nơm chuai bân ãao n'ho ro.\* <sup>13</sup> Lah mham be nkuông, ndrel ma mham ndrôk nkuông, ndăp ma buh ndrôk drôh i bu lai ma dak i bu djrah ta bunuyh i mâu ôh kloh tâng

\* **9:1** 9:1-7: NNg 26:31-37 \* **9:2** 9:2: NNg 25:23-31 \* **9:3** 9:3: 'Bok nching', mâu lah 'Bok nching tồ bar', yorlah hôm geh bok nguai jât nching ta mpông lăp chun i nây, ta jrô ntũk kloh ueh.

\* **9:4** 9:4: NNg 30:1-6; 25:10-16; 16:32-34 † **9:5** 9:5: 'Chêrupin', jêng du ntil tống pãr. \* **9:5** 9:5: NNg 25:17-22 \* **9:7** 9:7: NNg 30:10; KLê 16:11, 17 \* **9:8** 9:8: Hêb 10:20 \* **9:9** 9:9: Hêb 7:19; 10:1-4 \* **9:10** 9:10: Kôl 2:16-17 \* **9:12** 9:12: Hêb 10:14; 2Kô 5:18-21

ma nau vay, lể jan ăn khân păng jêng kloh ta sắk jăn,\* <sup>14</sup> lah ndrì bôn rlau ma i nây ãah, mham Brah Krist jan ăn nuìh n'hám nau mân bân ăn kloh bớh nau tìh, gay ma bân dơi yỏk mbah ngán ma Kờanh Brah i rềh ngán, yorlah Brah Krist i mâu ôh geh nau ma nduìh, nhhợ sắk Păng nờm ăn ma Kờanh Brah ta nau dơi Brah Huêng Ueh i hóm n'ho ro.\*

<sup>15</sup> Kot ndrì dăng Brah Krist jêng nờm leo ma nau tâm rnglấp mhe, gay ma bu moh i lể Kờanh Brah de kuẩ jêh, số dơn ndrì i Kờanh Brah lể ton nớh i tâm ban ma ndrì ndrây i hóm n'ho ro. Yorlah Brah Krist lể khắt jêh gay ma rklaih bunuyh ăn klaih bớh nau Kờanh Brah tể dôiìh yor ma nau tìh khân păng nờm, nau tìh i khân păng nờm jan nỏk hóm gũ ta nâm nau tâm rnglấp ỏm nớh.\* <sup>16</sup> Lah du huê bunuyh nchih lor sambũt nau nũnh pã drăp ndrì khlay păng nờm tât păng lể khắt, iẩt ma gĩt n'hêl nanẻ ngán nờm i tởm drăp ndrì khlay nây lể khắt, <sup>17</sup> yorlah drăp ndrì khlay i nây dăng dơi tâm pã, tât păng nờm i tởm nây lể khắt, nỏk păng nờm i tởm nây hóm e rềh, sambũt i nây mâu ôh geh khlay. <sup>18</sup> Nau tâm rnglấp ỏm a lor nớh, tât ma bu nkhat mpỏmpa (siũm) nchai mham đống mớ dăng geh khlay:\* <sup>19</sup> Nỏk Mỏsê lể jêh mớh ăn ma dăng lể phung bôn lan gĩt dăng lể nau Kờanh Brah đả ta nau vay i nây nớh, păng số mham kon ndrỏk, ndrêl ma mham kon be nkuổng, lai ma dak, jêh ri số rsau be biẩp i lể jêh nhom ma dak chẳng put ta n'ging sĩ Hisỏp yũk ta mham i nây djrah ta sambũt klỏn i Mỏsê de lể nchih nau vay, ndrêl ma djrah ta dăng lể phung bôn lan đống. <sup>20</sup> Păng lah ma khân păng: 'Dja jêng mham i jan nau tâm rnglấp Kờanh Brah đah khân ay may, ăn khân ay may ndjỏt lể nau Păng đả'†. <sup>21</sup> Jêh ri păng djrah mham i nây ta chun bok jan brah ma Kờanh Brah, ndrêl ma ta ndrì đống ma yỏk mbah Kờanh Brah kot nây đống.\* <sup>22</sup> Tâng ma nau vay phung Israel bân, bớh ma dăng lể ndrì gay ma jan ăn kloh ta nấp mắt Kờanh Brah iẩt ma số đống mham. Lah mâu geh ôh hoch mham, Kờanh Brah mâu ôh yỏ nau tìh, nau tìh bunuyh hóm krêp kot ỏm.\*

### *Brah Krist jêng ndrì jan brah*

<sup>23</sup> Kot ndrì đống chun bok jan brah ma Kờanh Brah, ndấp ma dăng lể ndrì ta trỏm, iẩt ma bu de số mham gay ma jan ăn kloh ta nấp mắt Kờanh Brah, dăng lể ndrì i nây bu jan tâng nau Kờanh Brah nờm đả kot i lể geh ta kalỏ trỏk i ntũk Păng. Yỏn ma ndrì i geh ta kalỏ trỏk nây, iẩt ma số mham bớh ndrì jan brah i ueh rlau ma mham mpỏmpa (siũm) gay ma jan ăn kloh!\* <sup>24</sup> Brah Krist mâu ôh lắp ta chun bok ta jrỏ ntũk kloh ueh i bunuyh jan gay ma mấp Kờanh Brah, jrỏ i nây mâu di ôh ndrì i ngán, bu man ma jan tâng kot ndrì ta kalỏ trỏk ri đờm. Yỏn ma Brah Krist lể lắp ta ntũk ta kalỏ trỏk ri, gay ma mấp Kờanh Brah nờm, Păng gũ ta nây gay ma sỏm đản ăn ma bân.\* <sup>25</sup> Ấp nẳm ẩp nẳm kờanh jan brah dũt kuổng số mham mpỏmpa (siũm) lắp ta trỏm jrỏ ntũk dũt kloh ueh, păng mâu ôh số mham păng nờm. Lỏng Brah Krist Păng lể jêh lắp ta ntũk ta kalỏ trỏk ri, gay ma nhhợ sắk Păng nờm du tở đờm, mâu ôh ẩp nẳm ẩp nẳm kot

\* 9:13 9:13: KLê 17:11; NKỏ 19:1-20 \* 9:14 9:14: 2Kỏ 5:18-21; 1Pê 3:18; 1Yỏ 1:7; 2:1-2 \* 9:15

9:15: Hêb 8:6; 12:24; Êph 1:18; 1Ti 2:5-6 \* 9:18 9:18-22: NNg 24:4-8 † 9:20 9:20: NNg 24:8

\* 9:21 9:21: NNg 8:15; KLê 7:1 \* 9:22 9:22: KLê 17:11 \* 9:23 9:23: Hêb 8:5 \* 9:24 9:24:

kôranh jan brah dứt kuống i nây vay jan.\* 26 Lah Brah Krist jan kot nây ăp năm, Păng đơn nau jêr jôt bảơ ngăn nơm bởh njęng neh ntu, n'ho ma tăt abảơ dja. Abảơ dja jềng rňok bởi tăt nar n'glê dứt i nar Kôranh Brah phat đoih ma dăng lể bunuyh. Ta rňok dja Păng lể jêh hăn ta neh ntu dja jao sắk Păng nơm jềng nđơ jan brah ma Kôranh Brah gay ma n'groh lời nau tih bunuyh, Păng jao sắk Păng nơm du tở đơm, mâu hỏm ôh jan jăt.

27 Dăng lể bunuyh geh khăt du tở đơm, jêh ri Kôranh Brah nơm phat đoih,\* 28 kot ndrỉ đờng Brah Krist geh khăt du tở đơm nỏk Păng jềng nđơ jan brah jao sắk Păng nơm gay ma n'groh lời nau tih ỏk bunuyh. Ta nar jăt nắp tay Păng plở tay du tở jăt, mâu hỏm ôh sỏ mbảơ lời nau tih jăt, Păng vắch gay ma rklaih bu moh i hỏm gủ rắp jắp kỏp Păng.\*

## 10

1 Nau vay Mỏsê tâm ban ma gui bu uắnh mâu say nđơ ngắn, nđơ i ngắn nây ueh ngắn, jêh ri nar jăt nắp tay bắn mra say nđơ i nây, ndrỉ nau vay i nây mâu ôh di nđơ i ngắn. Kot ndrỉ dăng bunuyh i jan tắng nau vay i nây, khắn pắng hăn ăp năm ăp năm ndrỉt nđơ nhhỏr ma đắn Kôranh Brah yỏ nau tih, tih ma hỏm e geh nau tih nắng mâu ôh đơi jềng kloh ngắn.\* 2 Lah geh khắn pắng yỏk mbah ma Kôranh Brah kot i nây, jêh ri say jềng kloh nắng ngắn, khắn pắng mâu ôh gủ ma nau tih i hỏm krẹp đờng, lah ndrỉ khắn pắng mâu hỏm nhhỏr nđơ ma đắn Kôranh Brah yỏ nau tih. 3 Nau i khắn pắng nhhỏr jan brah ăp năm i nây, bềng ma nkah tỏr khắn pắng ma nau jan tih nỏh, 4 yorlah mham ndrỏk nkuống, mham be nkuống, mâu ôh đơi sỏ lời nau tih bunuyh bắn.

5 Lah ndrỉ nỏk Brah Krist vắch ta neh ntu dja, Pắng ngỏi ứch jao sắk Pắng nơm ma jan brah yor ma nau tih bunuyh, Pắng lah ma Kôranh Brah tắng i lể nchih ta sambủt Nau Mprỏ Ớm kot đắa:

'May mâu ứch ôh ma nđơ jan brah, mâu lah ma nđơ nhhỏr,

Yon ma May lể jêh ắn Gắp geh sắk jắn ma nhhỏr.

6 May mâu ôh rắm nuih n'hắm ma nđơ nhhỏr gủch pur,

Ma nđơ jan brah ma đắn May yỏ mâu hỏm kỏp nau tih.

7 Jêh ri Gắp lah: 'Ớ Kôranh Brah, Gắp dja hăn ứch jan tắng nuih n'hắm May nơm ứch,

Jềng di kot nau lể geh nchih jêh lah ma Gắp ta sambủt May''†.

8 Nau vay Mỏsê đắ bunuyh jan brah nhhỏr nđơ ềng ềng, ndrỉl ma jan brah ma nđơ ềng ềng gay ma đắn Kôranh Brah yỏ mâu hỏm kỏp nau tih. Lah ndrỉ mớrm dắng Brah Krist lah ta trong i nây: "Kôranh Brah mâu ứch ôh nđơ jan brah, nđơ nhhỏr, nđơ nhhỏr gủch pur, đắp ma nđơ jan brah ma đắn yỏ mâu hỏm kỏp nau tih i nây, Pắng mâu ôh rắm ma nđơ i nây"?

9 Bỏh kỏi nây Brah Krist lah jăt: "Gắp dja ứch jan tắng nuih n'hắm May nơm ứch." Kot ndrỉ Brah Krist jao sắk Pắng nơm ma jan brah gay ma ntrỏ dắng lể nđơ ềng ềng bu geh nhhỏr jan brah nỏh, ndrỉ nau tâm rnglắp ỏm mâu hỏm ôh geh nau khlay, nau tâm rnglắp mhe đơm geh nau khlay.

10 Tắng nuih n'hắm Kôranh Brah nơm ứch, Brah Krist lể nhhỏr jêh sắk

\* 9:25 9:25-26: Hêb 7:27; 9:12; 10:14 \* 9:27 9:27: 2Kỏ 5:10 \* 9:28 9:28: Hêb 10:12, 14; 1Kỏ 15:23; 1Tê 4:15-17 \* 10:1 10:1: Hêb 9:9; Kỏl 2:16-17 † 10:7 10:5-7: NMO 40:6-8

Păng nơm ma jan brah du tở đơm, mâu hôm ôh jan tay, nau Păng lể jêh jan nơh ăn bản jêng bon lan Păng nơm, ndrì dăng bản mâu khăch ôh jan brah nâng kot ơm.\*

<sup>11</sup> Ta nau tâm rnglăp ơm dăng lể mpôl jan brah gũ jan kar ta nhìh jan brah ăp nar ăp nar, ndrêl ma nhhơ ndrơ jan brah kot ơm nâng neng đơm, bol lah ndrơ jan brah i nây mâu ôh đơi n'groh lơi nau tih. <sup>12</sup> Yơn ma Brah Krist Păng nhhơ săk Păng nơm du tở đơm gay ma jêng ndrơ jan brah, jêh ri Păng gũ rgop bơh ma ti Kôranh Brah nơm.\* <sup>13</sup> Abaơ dja Brah Krist hôm gũ kôp n'ho ma tât Kôranh Brah nhủp kăt lơi phung rlăng Păng, ăn gũ ta nâm mpang jông Brah Krist\*. <sup>14</sup> Tả bơh Păng de nhhơ săk Păng nơm ma jan brah du tở đơm, dăng phung bon lan Kôranh Brah jêng kloh lể tâm di keh n'ho ro, dăng lể nau tih lể n'groh lơi.\*

<sup>15</sup> Brah Huêng Ueh i kloh ueh mboh ăn bản gĩt n'hêl đổng ma nau i nây, Păng lah kot nđa ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

<sup>16</sup> 'Kôranh Brah lah: 'Nar jăt năp tay

Gâp jan nau tâm rnglăp mhe ndrêl khân păng kot nđa:

Gâp tể nau vay Gâp nơm ta nuìh n'hâm khân păng,

Nchìh ăn kăr ta nau mân khân păng''†.

<sup>17</sup> Jêh ri Păng ngơi jăt:

'Nau tih nau jan djoh khân păng nơh, Gâp mra mâu hôm ôh kah gĩt jăt''†.

<sup>18</sup> Lah lể Kôranh Brah yỏ hơyh mâu hôm kôp nau tih bản, lah ndrì mâu hôm ôh khăch jan brah ma dăn Păng yỏ nau tih jăt.

<sup>19</sup> O' oh nô ta nau nsing, lah ndrì bản lể geh nuìh n'hâm bãnh ma hăn lăp ta ntũk i dũt kloh ueh† i ntũk Kôranh Brah, nau bãnh i nây tả bơh mham Brah Yêsu lể rklaih nau tih bản.\* <sup>20</sup> Ndrì bản lể geh du trong mhe hăn tât ta Kôranh Brah ro, trong i nây ăn geh nau rêh. É lor ma Brah Yêsu khăt hôm e geh bok nking mâu ăn bunuyh lăp ta jrô ntũk dũt kloh ueh. Abaơ dja bản mâu hôm ôh say geh bok nking, yorlah lể Brah Yêsu nhhơ săk Păng nơm.\* <sup>21</sup> Brah Yêsu jêng kôranh jan brah dũt kuông, Păng măt uảnh bản i phung bon lan Kôranh Brah nơm, <sup>22</sup> kot ndrì ăn bản hăn tât ta Kôranh Brah nôm hỏ, nđăp ma geh nuìh n'hâm nsing ma Păng năp rkăk ngăn, yorlah nuìh n'hâm bản lể tâm ban ma geh mham Brah Krist djrah, gay ma jut lơi nau mân i hôm kah gĩt ndrơ jan djoh nơh, jêh ri săk jăn bản lể tâm ban ma geh rao kloh ma dak.\* <sup>23</sup> Ăn bản geh nau rơm năp rkăk ma nau i bản mboh nkoch nau Kôranh Brah ũch ăn tay, yorlah moh nau Kôranh Brah lể jêh ton, Păng jan răp jăp ngăn.\* <sup>24</sup> Ăn bản tâm măt tâm uảnh ndrăng nơm, gay ma tâm nsũk nsỏr ăn geh nuìh n'hâm rông ma bu, ndrêl ma jan ndrơ ueh.\* <sup>25</sup> Lơi ntłoi ôh nau tâm rđũn kot ma bu ăbả lể

\* **10:10** 10:10: Yôh 17:19 \* **10:12** 10:12: Hêb 9:25-27; Rôm 8:34 \* **10:13** 10:13: Nau 'Ăn gũ ta nâm mpang jông Brah Krist', geh nau khlay bunuyh i nây mâu hôm geh nau đơi, yor ma Brah Krist jêng kôranh. \* **10:14** 10:14: Hêb 7:27; 9:12, 25-28; Rôm 6:10; 1Pê 3:18 † **10:16** 10:16: Yêr 31:33 † **10:17** 10:17: Yêr 31:34 † **10:19** 10:19: Tâng ma nau vay phung Israel geh du huê kôranh jan brah dũt kuông đơm đơi hăn lăp ta trôm jrô i bu kuăi lah 'Ntũk dũt kloh ueh' (Hêb 9:7). \* **10:19** 10:19-20: Hêb 9:8; Mat 27:51; Rôm 5:1-2 \* **10:20** 10:20: Mat 27:51; Mar 15:38; Luk 23:45 \* **10:22** 10:22: Hêb 4:16; Esê 36:25; Rôm 8:15 \* **10:23** 10:23: Hêb 4:14; 1Kô 1:9; 1Tê 5:24 \* **10:24** 10:24: Hêb 13:1; Êph 2:10

ntloĩ, ăn bân lơ ma hô tâm n'hao nuĩ ndrăng nơm lơ ma hô, yorlah bân lể gĩt nar Kôranh Brah tât bời ma tât ngãn.\*

<sup>26</sup> Lah bân lể gĩt năl jêh nau ngãn, jêh ri hôm dăng ko plở jan tih tay jât, ta nây mâu hôm ôh geh ndrơ jan brah a êng jât ma đơĩ kơĩ rklaih bơh nau tih,\* <sup>27</sup> đơn gũ kốp ma nau krit ma nau klach, gũ kốp ma nau phat đơih, ndrêl ma gũ kốp ma ũnh i dũt hit i mra sa ma phung tâm rdăng dah Kôranh Brah nây đơm! <sup>28</sup> Bu moh i tâm rłach jan rlau nau vay Môsê, păng i nây bu nkhât lơĩ ro mâu hôm ôh rong rêh, mâu ôh yỗ, lah geh bunuyh i tơm say bar hê, mâu lah pe nuyh.\* <sup>29</sup> Lah ndrĩ lũng khân ay may nklõn, lah bu moh i mưch rmot Kon Kôranh Brah nơm, mưch rmot mham nau tâm rnglăp Păng i jan ăn bân kloh ueh, jêh ri mưch rmot Brah Huêng Ueh i leo nau ueh Kôranh Brah nơm ta bân, uănh ndrơ nây tâm ban ma mâu ôh khlay, ndrĩ bunuyh i nây mra geh đơih jru rlau ma i nây ngãn!\*

<sup>30</sup> Yorlah bân gĩt năl Kôranh Brah i lah kot nda: 'Nau tâm plơng dũt ta Gáp nơm, Gáp nơm plơng ma bu'†, jêh ri lể geh nchih lah kot nda đơng: 'Kôranh Brah mra phat đơih phung bon lan Păng nơm'†. <sup>31</sup> Geh nau dũt klach ngãn, bu moh i Kôranh Brah nơm nhữp tể đơih, yorlah Păng i Brah rêh ngãn.\*

<sup>32</sup> Ân khân ay may hôm kah gĩt, nòk khân ay may ntơm sât nsing bơh a lor nơh, bol lah geh ôk nau jêr jốt ngãn, khân ay may hôm gũ nập ta nau nsing.\* <sup>33</sup> Geh đơng bu mưch rmot khân ay may ta nklang bảl phung, ndâp ma jan đơh, geh đơng khân ay may lể kơĩ bunuyh i bu jan jêr kot nây đơng. <sup>34</sup> Nòk nây khân ay may yỗ ndach ma mpôl i geh ndrung, jêh ri geh nuĩ n'hâm rằm maak ma nau bu sỏ uih đrăp ndrơ khân ay may nơm, yorlah khân ay may lể gĩt n'hêl jêh geh đrăp ndrơ ta bon ueh ta kalơ jêng đrăp ndrơ i ueh rlau, jêh ri hôm n'ho ro.\*

<sup>35</sup> Lah ndrĩ lơĩ mảbơ ôh nuĩ n'hâm khân ay may nsing nập, yorlah nau nsing i nây jêng geh nau nkhôm dũt kuông ngãn. <sup>36</sup> Ân khân ay may gũ nập bol lah geh nau jêr, gay ma jan jêh phiao nau Kôranh Brah nơm ũch, jêh ri Păng mra ăn khân ay may ndrơ i Păng lể ton.\*

<sup>37</sup> Yorlah Kôranh Brah lể lah nơh: 'Hôm du blăt jât mra lỏch ngãn, Nơm i văch, Păng văch ngãn ro, mâu ôh mbrê mbrơĩ.

<sup>38</sup> Yơn ma phung bon lan Gáp i gũ sỏng mra geh nau rêh yor ma nau nsing ma Gáp,  
Tih ma bu moh i plở jât kơĩ, nuĩ n'hâm Gáp mâu ôh rằm ma păng i nây†.

<sup>39</sup> Yơn ma bân, bân mâu ôh di bunuyh i plở jât kơĩ i roh hêng nây, bân jêng bunuyh i geh nau nsing, ndrĩ klaih bơh nau Kôranh Brah tể đơih.

## 11

### Nau nsing

- 
- \* **10:25** 10:25: Rôm 13:11-12 \* **10:26** 10:26-27: Hêb 6:9-10; 2Ti 2:11-13; 1Yô 5:10-13 \* **10:28** 10:28: 1Kô 15:56; Yak 2:10 \* **10:29** 10:29: Hêb 2:3; 12:25 † **10:30** 10:30: NVa 32:35 † **10:30** 10:30: NVa 32:36; NMO 135:14 \* **10:31** 10:31: Hêb 10:22; 12:29 \* **10:32** 10:32-34: 2Ti 3:12 \* **10:34** 10:34: Mat 6:19-21; Phi 3:7 \* **10:36** 10:36-39: Hêb 2:1; Mat 16:26; Luk 21:19; NTM 22:12 † **10:38** 10:37-38: Hab 2:3-4

<sup>1</sup> Lah bân nsing ma Kôranh Brah, bân ndjôt dũt nập ma nđơ i bân nơm mra geh ngãn ro, jêh ri bân gĩt n'hêl nanẽ ngãn, nđơ i bân uãnh mầu say, yơn ma geh ngãn.\* <sup>2</sup> Phung u che bân kãl e nơh geh nau nsing ma Kôranh Brah, ndri dãng Kôranh Brah rnê khân pãng.\* <sup>3</sup> Yor ma bân nsing, bân gĩt dãng lẽ nđơ geh njêng, jêng tã bơh nau ngơi Kôranh Brah nơm. Kot ndri dãng lẽ nđơ i bân uãnh say dja, mầu ôh di geh bơh nđơ i lẽ say.\*

<sup>4</sup> Yor ma nau nsing, dãng nđơ jan brah Abel nhhơ ma Kôranh Brah, Kôranh Brah sỏ đơn, tih ma nđơ jan brah Kain i nô Abel nơh, Kôranh Brah mầu ôh sỏ đơn. Yor ma nau nsing i nây Kôranh Brah rnê Abel kọp pãng jêng bunuyh sỏng. Jêh ri Kôranh Brah rnê ma nđơ nhhơ pãng. Nđri nau nsing pãng nây ăn bân hôm kah gĩt ma nau khlay ta nau nsing, bol lah pãng lẽ khât kađôi.\*

<sup>5</sup> Yor ma nau nsing, dãng Kôranh Brah pư Hênỗk hao ta kalơ trỏk i ntũk Kôranh Brah nơm, pãng mầu khât ôh, bu mầu hôm say pãng đổng, yorlah lẽ Kôranh Brah de pư. Lẽ geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi lah, ê lor ma Kôranh Brah pư pãng hao ta kalơ, Kôranh Brah rãm ma pãng.\* <sup>6</sup> Bunuyh i mầu ôh geh nau nsing, Kôranh Brah mầu ôh rãm. Bunuyh i hãn a Kôranh Brah, iăt ma nsing lah geh Kôranh Brah ngãn, jêh ri nsing Kôranh Brah ăn nđơ nhôm ma bu moh i joi Pãng.

<sup>7</sup> Yor ma nau nsing, Nôê jan du mlỏm duk dũt kuỗng gay ma rklaih rnăk vẫl pãng nơm bơh dak lêng dak đổng, pãng klach yỏk, pãng iăt ngãn nau Kôranh Brah mboh nkoch ăn pãng gĩt lor, jêh ri jan tâng, bol lah ê hỏ say nau i mboh nkoch nây kađôi. Nau pãng nsing kot nây, nhhơ di ma Kôranh Brah tẻ dỏih dãng lẽ bunuyh ta neh ntu, yorlah khân pãng mầu ôh nsing ma nau Nôê mboh nkoch, jêh ri Kôranh Brah kọp Nôê jêng sỏng yor nau pãng nsing.\*

<sup>8</sup> Yor ma nau nsing, Abrahãm iăt nau Kôranh Brah đả, nỏk Kôranh Brah đả pãng lỏh bơh bri pãng nơm hãn jăt bri êng, bol lah pãng mầu ôh gĩt ntũk bri pãng hãn, Kôranh Brah man ma mboh nkoch mra ăn bri a êng ma pãng jêng nđơ pãng nơm, nkre ma tăt kon tăt sau pãng.\* <sup>9</sup> Yor ma nau nsing, pãng gũ ta bri ntũk Kôranh Brah lẽ jêh ton ăn ma pãng, pãng gũ ta chun bok, tằm ban ma gũ veh bẻch ta bri bu êng, yorlah Kôranh Brah ê hỏ ăn ngãn bri dak i nây ma pãng, yơn ma pãng nsing ngãn Kôranh Brah mra ăn jăt nấp tay. Kon pãng Isăk, ndrel ma Yakỏp i sau pãng hôm gũ ta chun bok geh nau nsing kot nây đổng, yorlah Kôranh Brah lẽ jêh ton ăn ma khân pãng đổng.\* <sup>10</sup> Abrahãm gũ kot nây yor ma pãng lẽ gĩt n'hêl nanẽ ngãn nar jăt nấp tay pãng gũ ta ỏn ueh ta kalơ i n'ho ro, i Kôranh Brah nơm lẽ ndrấp, lẽ rdỏk njêng.\*

<sup>11</sup> Yor ma nau nsing, Sara i ur Abrahãm hôm bả kon, bol lah pãng lẽ ranh ngãn kađôi, ndấp ma jêng bu ur mầu bả kon. Yorlah pãng nsing ma nau Kôranh Brah lẽ jêh ton, nsing ma Kôranh Brah i rấp jấp, Kôranh Brah jan kot nây ngãn đổng.\* <sup>12</sup> Jêh ri tã bơh Abrahãm i lẽ ranh bơi ma khât

\* **11:1** 11:1: Rôm 8:24-25; 2Kỏ 4:18; 5:6-8 \* **11:2** 11:2: 1Kỏ 11:1 \* **11:3** 11:3: NNt 1:1-2:4; NMO 33:6-9; Esa 48:13 \* **11:4** 11:4: NNt 4:4-5 \* **11:5** 11:5: NNt 5:24 \* **11:7** 11:7: NNt 6:13-7:23

\* **11:8** 11:8: NNt 12:1-4 \* **11:9** 11:9: NNt 26:2-3 \* **11:10** 11:10: Hẻb 13:14 \* **11:11** 11:11:



nây, jêng geh bunuyh du phung dứt ők tâm ban ma ők mǎnh kalơ trôk, ndrel ma tâm ban ma ők choyh rgỗ dak vǎch dak vǎr, mâu hôm blao kơp.\*

<sup>13</sup> Dǎng lể khân pǎng i nây khắt lể phiao ndập ma hôm geh nau nsing kơt ơm mra sỗ đơn nđơ Kôranh Brah lể ton, bol lah khân pǎng ê hỏ ôh geh sỗ đơn ta neh ntu dja. Khân pǎng man ma gít lor nđơ i nây mra geh ngǎn, khân pǎng tâm ban ma say nđơ i nây bớh ngai, jêh ri rǎm maak nđơ i nây. Khân pǎng nhhơ sǎk khân pǎng nơm gũ rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma bunuyh bu nǎch bri êng veh bêch đơm.\* <sup>14</sup> Bu moh i gũ rêh kơt nây, jêng nhhơ pǎng hôm joi bri ma pǎng nơm.\* <sup>15</sup> Lah khân pǎng hôm nklôn ứch plở sǎt tay ta bri khân pǎng nơm lể lỏh nây nđơ, khân pǎng hôm đơi plở. <sup>16</sup> Yơn ma khân pǎng hôm joi du ntúk i ueh rlau, jêng ơn ueh ta kalơ. Kơt ndrì dǎng Kôranh Brah mâu ôh đit prêng khân pǎng kuǎl Pǎng i Brah ma khân pǎng, yorlah lể Pǎng ndrǎp jêh du mlỏm ơn ǎn ma khân pǎng i nây gũ.

<sup>17</sup> Yor ma nau nsing, Abrahǎm sỗ kon pǎng nơm Isǎk ma jan brah nhhơ ma Kôranh Brah, nỏk Kôranh Brah rlong pǎng. Kôranh Brah lể ơm ton kon i nây ma pǎng, yơn ma pǎng lể ứch nhhơ kon pǎng nơm ơm nguai ỡ đơm,\* <sup>18</sup> bol lah Kôranh Brah lể jêh lah ma pǎng kơt nđa: 'Rnoi deh ők i Gáp ton ma may, jêng tǎ bớh Isǎk<sup>†</sup> kađôi. <sup>19</sup> Pǎng gít Kôranh Brah đơi jan bunuyh khắt ǎn dǎk rêh, jêh ri pǎng sỗ tay kon i nây tâm ban ma tǎ bớh khắt\*.

<sup>20</sup> Yor ma nau nsing, Isǎk mớh ma bar hê kon pǎng nơm, Yakốp, ndrel ma Êsao, Kôranh Brah mra ǎn nau geh jêng ma khân pǎng ta nar jǎt nǎp tay.\*

<sup>21</sup> Yor ma nau nsing, Yakốp mớh ma bar hê i sau jêng i kon Yôsep, Kôranh Brah mra ǎn nau geh jêng ma khân pǎng ta nar jǎt nǎp tay, nỏk nǎng Yakốp bới khắt, pǎng yỏk mbah Kôranh Brah ndập ma kuǎn rdǎng mớng jra pǎng nơm.\*

<sup>22</sup> Yor ma nau nsing, Yôsep ntính lơi phung Israel ma nau khân pǎng mra lỏh bớh bri Êsip, đǎ khân pǎng ndjôt nting pǎng đổng, nỏk nây pǎng bới ma tǎch n'hâm.\*

<sup>23</sup> Yor ma nau nsing, mẽ bở Mỗsê pôn pǎng jêh gũ pǎng pe khay, yor ma say pǎng ueh rmổng ngǎn, mâu klach ôh nau kađǎch lể đǎ ǎn nkhắt lơi dǎng lể oh bê bu klỏ.\*

<sup>24</sup> Yor ma nau nsing, Mỗsê nỏk pǎng lể ndǎm, pǎng rlǎch mâu ôh ǎn bu kuǎl pǎng i kon, kon bu ur Pharaon i kađǎch phung Êsip.\* <sup>25</sup> Pǎng ứch rlau sỗ đơn nau jêr jỏt ndrel phung Israel i bon lan Kôranh Brah nơm, đah ma geh nau rǎm maak gũ rêh ta neh ntu đơm.\* <sup>26</sup> Pǎng ứch nau bu mứch

\* **11:12** 11:12: NNt 12:2; 15:5; Rôm 4:18-22 \* **11:13** 11:13: NNt 23:4; 47:9; 2Kỏ 5:6 \* **11:14** 11:14-16: Hêb 13:14; NMO 39:12; Phi 3:20; 1Pê 2:11 \* **11:17** 11:17: NNt 22:1-14 † **11:18** 11:18: NNt 21:12 \* **11:19** 11:19: Ta nỏk nây Isǎk i kon Abrahǎm mâu ôh khắt ngǎn, yơn ma Abrahǎm lể bới ma ntỏp pǎng ngǎn, đỏ ma du n'hâm ta nây Abrahǎm tǎng bớb mbung buay lơi ǎn ntỏp kon i nây. \* **11:20** 11:20: NNt 27:27-40 \* **11:21** 11:21: NNt 47:31-48:20 \* **11:22** 11:22: NNt 50:24-25; NNg 13:19 \* **11:23** 11:23: NNg 1:22; 2:2 \* **11:24** 11:24-25: Kar 7:20-23 \* **11:25** 11:25: NNg 2:10-12

rnot yor ma păng nsing Kôranh Brah mra đã du huê Brah Krist† văch ta nar jât năp tay, rlau ma geh dăng lă drăp nđơ ta bri Êsip, yorlah păng gít ma nđơ nkhôm Kôranh Brah mra ăn ma păng ta nar jât năp tay. <sup>27</sup> Yor ma nau nsing, păng du lôh boh bri Êsip mầu klach ôh kađăch ji nuhi, păng gũ năp bol lah geh nau jêr; tâm ban ma uănh Kôranh Brah say, i bunuyh uănh mầu doi say.\* <sup>28</sup> Yor ma nau nsing, păng đã phung Israel jan bũn n'hot, nđăp ma hăng mham ta bôk mpông jay gay ma loi ăn nôm n'groh‡ lăp nkhât lơi kon bu klô bôk dak khân păng nôm.\*

<sup>29</sup> Yor ma nau nsing, phung bon lan Israel hăn lăp rỏ dak văch dak văr chăng, tâm ban ma hăn rỏ kơh, lổng phung Êsip rlong lăp đổng, tih ma rmok dak bũk lă phiao.\*

<sup>30</sup> Yor ma nau nsing, phung Israel leo băi hăn jũm bon Yêrikhô pơh nar, jêh ri mpêh bon i nây rlôm lă phiao.\*

<sup>31</sup> Yor ma nau nsing, bu ur văng târ rnha păng Rahap ta bon Yêrikhô nây, mầu ôh khât roh hêng ndrel phung bon i nây i tâm rdăng đah Kôranh Brah, yorlah păng lă rom bar hê phung Israel i hăn uănh ntùng ta bri nây gay ma ndrăp lơh.\*

<sup>32</sup> Găp mầu hôm ôh doi mboh nkoch nau bunuyh êng jât, mầu geh mong ma mboh nkoch nau Gêđêôn, nau Barăk, nau Sămsũn, nau Yeptha, nau kađăch Đavid, nau Samuel, ndrel ma nau mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.\* <sup>33</sup> Yor ma nau nsing, dăng lă khân păng i nây geh nau doi êng êng băi, lă doi tâm lơh đah bri dak êng êng, măt uănh bu ma nau sổng, sỏ đơn nđơ Kôranh Brah lă ton, hôm rêh bol lah gũ đah yao mữ phung.\*

<sup>34</sup> lă nhăt ũnh hit dứt hô, lă klaih boh măt đao, lă geh suan dăng dôi mầu hôm geh n'hăm suan, lă doi nôm tâm lơh, jan ăn phung taken phung rlang nchuăt chah chrai lă phiao.\* <sup>35</sup> Geh bu ur abă say i ndũl mpôl khân păng nôm lă khât nây lă dăk rêh tay. Bunuyh abă bu jan jêr jôt tăt khât yor ma nsing ma Kôranh Brah, khân păng mầu ôh ntloih nau nsing i nây gay ma bu đơk, yorlah khân păng rnom mra geh nau rêh i ueh rlau jêh dăk rêh tay.\* <sup>36</sup> Bunuyh abă jât bu gơm mưch rnot, nđăp ma bu mbang ma mông rse, bunuyh abă jât bu nkông tể trôm ndrung.\* <sup>37</sup> Bunuyh abă bu nkhăt nũp ma lủ, abă bu nkhăt koh ma rna tách n'gul săk, abă bu nkhăt ma đao. Abă du de n'glă de n'glot, sỏ ntô be biăp, ndrel ma ntô be đơn nsoh n'gut, kro o ach hô ngăn, bu tũn jot bu lơh djơh. §\* <sup>38</sup> Khân păng dah ma du de n'glă de n'glot rỏ bri rdah, rỏ yôk, gũ nde rỏ trôm yôk trôm neh.

† **11:26** 11:26: Kôranh Brah lă ăn păng gít jêh ta nar jât năp mra geh du huê nôm kơl phung Israel (NVa 18:15-19), ta rnök Môsê kuăl bunuyh i nây 'Bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah', boh kơi nây phung Israel kuăl bunuyh i nây 'Mési' ta nau ngoi Hêbrô, ta nau ngoi Grek kuăl 'Krist'.

\* **11:27** 11:27: NNG 12:41 ‡ **11:28** 11:28: 'Nôm n'groh' dja, ta NNG 12:23 kuăl: 'Tông păr nau khât'. \* **11:28** 11:28: NNG 12:1-14, 29 \* **11:29** 11:29: NNG 14:21-30 \* **11:30** 11:30: Yôs 6:1-27

\* **11:31** 11:31: Yôs 2:1-24; 6:20-25; Yak 2:25 \* **11:32** 11:32: Phu 4:6-7; 6:14; 11:4-6; 13:3-5, 24; 2Sa 8:1-15; 1Sa 3:19-21 \* **11:33** 11:33: Dan 6:1-24 \* **11:34** 11:34: Dan 3:1-27 \* **11:35** 11:35: 1KK 17:17-24; 2KK 4:18-37 \* **11:36** 11:36: 1KK 22:27-28; Yêr 20:1-3; 37:15-16 § **11:37** 11:37: Nau abă i geh nchih ta trong 35-37 mầu ôh geh ta Nau Kôranh Brah Ngoi, geh nchih ta sambũt phung Israel abă êng đơm. \* **11:37** 11:37: 2NR 24:20-22

Phung bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah ta neh ntu dja mâu ôh di ma gũ ndrel khân pãng.\*

<sup>39</sup> Kôranh Brah rãm maak ma dãng lẽ bunuyh i nây, yor ma nau khân pãng nsing, yơn ma dãng lẽ khân pãng i nây mâu ôh số đơn nau i Kôranh Brah lẽ ton\* nây, <sup>40</sup> yorlah Kôranh Brah lẽ jêh ndrăp ndr i ueh rlau, ndr i nây Pãng ếch ăn ma bân ndrel khân pãng dãng lẽ ma bảl ta nar jăt năp tay, ndr i dãng Pãng kôp tăt bân di ma số đơn ndr i nây ndrel khân pãng đổng.

## 12

### *Kôranh Brah i Bở bân*

<sup>1</sup> Dãng lẽ khân pãng i nsing năp ma Kôranh Brah kăl e nây nơh, abao dja tâm ban ma gũ uảnh jũm bân, lah ndr i ăn bân mbăr lơi dãng lẽ ndr i rkhuak bân ta nau nsing, ndrel ma nau tih i ếch krêp ta bân, jêh ri ăn bân nsrôyh gũ ngao ăn tâm di đah Kôranh Brah ếch, tâm ban ma bunuyh nsrôyh nchuăt ta nau tâm rlong.\* <sup>2</sup> Ăn uảnh nâng jăt Brah Yêsu i nơm tơm nau nsing hỏ, nau bân nsing tã bớh Pãng, jêh ri Pãng sơm kơl bân ăn geh nau nsing dũt năp đổng. Pãng số đơn nau jêr jôt ta si tâm rkâng, Pãng mâu ôh klach nau đit prêng ma nau i nây, yorlah Pãng mân ma nau rãm maak i hỏm jăt năp tay, jêh ri abao dja Pãng lẽ gũ jêh bớh ma rnoł kađăch Kôranh Brah nơm.\* <sup>3</sup> Lah ndr i ăn khân ay may kah gĩt ma Brah Yêsu i lẽ gũ năp jêh nỏk phung bunuyh tih tâm rdâng đah Pãng, gay ma khân ay may lơi ôh dăl ta nuih n'hâm, lơi ôh roh nau rơm.\*

<sup>4</sup> Ta nau tâm lơh đah nau tih, khân ay may ê hỏ ôh gũ tâm rdâng tăt ma khăt nchai mham. <sup>5</sup> Ôm khân ay may lẽ chuêl bah nau i lẽ geh nchih, jêh ri kuăl khân ay may kon kơt nđă?:

'O kon, lơi mựch ôh nau Kôranh Brah bắp ntũm may,

Jêh ri lơi đổng roh nau rơm nỏk Pãng lah may,

<sup>6</sup> Yorlah Kôranh Brah bắp ntũm bu moh i lẽ Pãng rông jêh,

Jêh ri Pãng lah rpăt bu moh i lẽ Pãng kơp jêng kon Pãng đổng'†.

<sup>7</sup> Ăn khân ay may nsrôyh gũ ta nau jêr jôt, nau i nây jêng tâm ban ma nau bắp ntũm. Ta nau i nây nhơ Kôranh Brah lẽ kơp khân ay may jêng kon Pãng, yorlah mâu geh ôh bở mâu bắp ntũm ma kon.\* <sup>8</sup> Dãng lẽ kon Kôranh Brah mập ma nau bắp ntũm dadê, lah khân ay may mâu ôh mập nau bắp ntũm, khân ay may jêng kon nklă đơm, mâu ôh kon Pãng ngă. <sup>9</sup> Bở bân ta neh ntu dja vay bắp ntũm bân, jêh ri bân hỏm klach yỏk ma pãng đổng. Lah ndr i rlau ma i nây jăt, ăn bân iăt nau Kôranh Brah bắp ntũm i jêng Bở bân ta kalơ trỏk, jêh ri bân geh nau rêh n'ho ro. <sup>10</sup> Bở bân ta neh ntu dja bắp ntũm bân du blăt đơm, tâng i nau pãng mân geh khlay ma bân. Yơn ma Kôranh Brah bắp ntũm bân, gay ma geh khlay ma bân ngă, gay ma bân gũ ndrel Pãng ta nau kloh ueh Pãng nơm. <sup>11</sup> Nau bắp

\* **11:38** 11:38: 1KK 17:1-5; 18:3-4 \* **11:39** 11:39: Nau Kôranh Brah ton i nây mâu ôh di ma phung bunuyh i nây, yơn ma ton mra geh ta nar bớh kơi khân pãng i nây, nau abă ta nau ton i nây lẽ geh ta Brah Krist, abă hỏm geh jăt năp tay. \* **12:1** 12:1-2: Hêb 2:1; 1Kô 9:24; Eph 5:6; Phi 3:12-14 \* **12:2** 12:2: Hêb 8:1; 10:12; Rôm 8:34; 2Kô 5:18-21; Phi 2:8 \* **12:3** 12:3: Mat 26:67-68; 2Ti 3:12 † **12:6** 12:5-6: Hỏr 3:11-12 \* **12:7** 12:7: NVa 8:5-6

ntũm nây ăn bân geh nau ji nau rngot, mâu ôh ăn bân geh nau rãm maak. Yơn ma bớh kơi nây bu moh i lẽ sớ đơn jêh nau bấp ntũm kot nây, pãng i nây jêng geh play, geh nau đấp mpăn, gũ rêh sớng.\* <sup>12</sup> Lah ndrì ăn ndjôt nập hõm nau nsing tâm ban ma 'An yơn ti rbăn, ndấp ma ăn nsõng kômõk khân ay may ăn nập đõng'\* <sup>13</sup> Jêh ri kot lẽ geh nchih: 'Ndráp hõm trong sớng gay ma khân ay may đơh hãn†, ăn jan tâng nau nti i di nâng, gay ma bunuyh i rdja ta nau nsing i tâm ban ma bunuyh rven jõng, mâu ôh bah nsing, yơn ma geh nau nsing lơ ma nập, tâm ban ma bah ji jõng.

### Lơi ôh tâm rdâng đah Kôranh Brah

<sup>14</sup> An nsrõyh nau gũ ueh đấp mpăn ndrel ma dãng lẽ bunuyh dô, ndấp ma nsrõyh gũ rêh kloh ueh, yorlah bu moh i mâu gũ rêh kloh ueh, mâu ôh đơi gũ ndrel Kôranh Yêsu jât nấp tay.\* <sup>15</sup> An tâm kol ndrăng khân ay may nờm, gay ma lơi ôh geh du huê i mâu ôh sớ đơn nau ueh Kôranh Brah. Lơi ôh geh bunuyh ta mpõl khân ay may i mâu ôh ũch sớ đơn nau ueh Kôranh Brah, bunuyh i nây tâm ban ma tơm khêh jan jêr ta mpõl khân ay may, klach lah mplum nau tih ăn ma bunuyh a êng ỏk jât.\* <sup>16</sup> Njrăng hõm lơi ăn geh bunuyh tâm đõng ta mpõl khân ay may, lơi ôh geh bunuyh ta mpõl khân ay may i mưch ma nau Kôranh Brah tâm ban ma Esao i lẽ tách lơi i nau khlay pãng nờm kon bõk dak\*, yor ma kớnh geh ma ndr sớng sa i du ngan nây đơm. <sup>17</sup> Khân ay may lẽ gũt đõng, tât bớh kơi nây pãng nhhuach ndr pãng lẽ jan nây nớh, pãng kớnh hô ngãn sớ đơn nau geh jêng tá bớh bớ pãng nờm i di ma kon bu klõ dak bõk sớ đơn. Bol lah pãng dãn hô ngãn ndấp ma hor dak mặt kađõi, kớ mâu ôh đơi rgål ndr i lẽ jan nớh.\*

<sup>18</sup> Nau khân ay may hãn dấch a Kôranh Brah abao' dja, êng bảl ma nau phung Israel gũ ta yỏk Sinai, jêng yỏk i ntũk Kôranh Brah tâm rnglấp đah khân pãng nớh. Yỏk i nây đơi pah ma ti, geh ũnh hit, geh ngo chêk kólāk, ndrel ma geh phũt sial đõng, <sup>19</sup> geh tăng nteh nũng dũt dãng, ndrel ma geh tăng nteh bớ i ăn khân pãng klach, tát ma khân pãng dãn Kôranh Brah hô ngãn lơi hõm ăn Kôranh Brah ngơi jât đah khân pãng,\* <sup>20</sup> yorlah khân pãng mâu ôh đơi ăt ma nau Kôranh Brah de đả kot nũa: 'Bu moh i pah yỏk dja, bol lah mpõmpa (siũm) đơm kađõi, iắt ma sớ lũ ntũp ăn khắt†. <sup>21</sup> Ndr i khân pãng say nây klach dũt hô ngãn, ndrì dãng Mõsê lah: 'Gấp klach nsõr dũt hô ngãn†.

<sup>22</sup> Yơn ma khân ay may lẽ hãn dấch a Kôranh Brah ngãn, tâm ban ma hãn ta yỏk Siõn ta ãon kuõng Kôranh Brah nờm Pãng i rêh ngãn, ta ãon kuõng Yêrusalem i ta kalơ trỏk i ntũk Kôranh Brah nờm, ta ntũk geh phung tồng pả ỏk rmun rsen gũ rữn ma nau rãm maak,\* <sup>23</sup> jêng ntũk gũ gum phung kon Kôranh Brah i Pãng kớp jêng kon dak bõk dadê†, ndấp ma geh nchih rnha sắk ta kalơ trỏk. Khân ay may lẽ hãn dấch a Kôranh Brah i

\* **12:11** 12:11: Yak 1:12 \* **12:12** 12:12: Esa 35:3 † **12:13** 12:13: Hờr 4:26 \* **12:14** 12:14: Rõm 12:17-18; 14:19; 1Tê 5:15; 1Pê 3:9-12 \* **12:15** 12:15: Hêb 10:25 \* **12:16** 12:16: Ta rnỏk Esao i kon Isắk nớh, kon bu klõ bõk dak sớ đơn nau ndrây, ndấp ma nau geh jêng tá bớh bớ pãng nờm ỏk rlau ma dãng lẽ kon abả êng jât. \* **12:17** 12:17: Nnt 25:29-34; 27:30-40 \* **12:19** 12:19: NNg 19:16; 20:18-19 † **12:20** 12:20: NNg 19:12-13 † **12:21** 12:21: NVa 9:19 \* **12:22** 12:22: Gal 4:26; NTM 21:2 † **12:23** 12:23: Dãng lẽ bản i jêng kon Kôranh Brah, bản đơi lah bản jêng i kon dak bõk Pãng đõng, yorlah dãng lẽ bản sớ đơn nau geh jêng tá bớh Kôranh Brah tâm ban bảl.

Kôranh phat dôih dâng lễ bunuyh, lễ hăn ta ntũk phung i nsing ê lor ma khân pãng khât nơh, i lễ jêng tâm di keh.\* <sup>24</sup> Khân ay may lễ hăn dăch a Brah Yêsu jêng Nơm leo ma tâm rnglăp mhe bân đah Kôranh Brah, khân ay may lễ sô đơn mham Brah Yêsu, i mham ăn bân rklaih bớh nau Kôranh Brah tễ dôih, mham i này geh khlay rlau ma mham Abel<sup>‡</sup> jât, yorlah mham Abel jêng mbên ma nau Kôranh Brah tễ dôih đơm.\*

<sup>25</sup> Ân nưjrang hóm, lơi rlăch ôh ma Kôranh Brah i ngơi đah khân ay may. Lah phung Israel i mâu iătt nau Môsê ntũm nti ta neh ntu dja kăl e nơh, lễ mâu klaih ôh bớh dôih khân pãng nơh, lah ndrì lờng bân i dja, i lễ tăng nau Kôranh Brah nơm ntũm nti ta Brah Yêsu tă bớh kalơ trôk i ntũk Păng nơm, bôn lơ hô rlau ma i này bah mâu đơi klaih?.\* <sup>26</sup> Bớh nơm nơh nỏk Kôranh Brah ngơi ta yôk Sinai neh ntu n'găr hô ngăn, yom ma rnỏk abao' dja Păng ton kot nđă ta nau Păng ngơi: 'Jât năp tay, Gáp mra ăn trôk geh n'găr đong, mâu ôh đơn ma neh ntu đơm geh n'găr'†. <sup>27</sup> Jêh ri nau lah i dja: 'Nar jât năp tay', mbớh ăn gít, dâng lễ đơ i Kôranh Brah njêng nơh n'găr, jêh ri roh lễ phiao, gay ma đơ i mâu blao n'găr đơm hôm e kon.\* <sup>28</sup> Yor ma bân sô đơn du bri dak Kôranh Brah i mâu blao n'găr này, lah ndrì ăn bân lah ueh Kôranh Brah, jêh ri ăn bân sôm kol jan kar hóm ma Păng, tâng nau Păng ũch, ndrêl ma klach yôk ma Păng, <sup>29</sup> yorlah Kôranh Brah i bân yôk mbah, nau Păng tễ dôih tâm ban ma ũnh sa lêk lễ phiao.\*

## 13

### *Nau gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ũch*

<sup>1</sup> Ân khân ay may tâm rống bắ jêng oh nô năng.\* <sup>2</sup> Lơi chuêl ôh rom bu năch ma nuih n'hâm ueh rah rớch, bu năch i khân ay may mâu gít năl. Yor ma nau rom kot i này, bunuyh abă lễ geh rom tống păr nđăp ma mâu ôh gít khân pãng jêng tống păr.\* <sup>3</sup> Ân khân ay may kah gít ma mpôl i geh ndrung, tâm ban ma săk khân ay may nơm geh ndrung ndrêl khân pãng. Jêh ri ăn kah gít ma mpôl i bu jan đjớh yor ma khân pãng nsing ma Brah Yêsu, tâm ban ma bu jan đjớh ma săk khân ay may nơm đong.\*

<sup>4</sup> Ân dâng lễ khân ay may kớp khlay ta nau tâm nđăp ur sai, lơi ôh tâm lỏm ur lỏm sai, yorlah Kôranh Brah mra tễ dôih ma bu moh i tâm đong, bu moh i lỏm ur lỏm sai.\* <sup>5</sup> Lơi rvan ôh ma prăk, ăn khân ay may sỏp tống ma đrăp đơ i lễ geh này hỏ, yorlah Kôranh Brah lễ lah kot nđă: 'Mâu geh ôh Gáp ntłoi khân ay may, kỏ mâu geh đong Gáp mbăr khân ay may'†.\* <sup>6</sup> Kot ndrì bân ngơi ma nuih n'hâm bắnh kot nđă:

'Gáp mâu ôh klach,  
Kôranh Brah jêng nơm kol gáp

\* **12:23** 12:23: Hêb 2:10; Rôm 8:14-17; Eph 3:5-6; Phi 3:20; 1Pê 1:2 † **12:24** 12:24: Kain i nô nkhat i oh pãng Abel, bar hê khân pãng này jêng i kon Adăm i bunuyh Kôranh Brah njêng nơh (Nnt 4:8-10). \* **12:24** 12:24: 1Ti 2:5-6; Luk 22:20 \* **12:25** 12:25: Hêb 2:3; 10:29 † **12:26** 12:26: Agê 2:6 \* **12:27** 12:27-28: Kól 1:11-12; 1Pê 1:3-4 \* **12:29** 12:29: NNg 24:16-17; NVa 4:24 \* **13:1** 13:1: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10; Phi 2:1-5; 2Pê 1:7 \* **13:2** 13:2: 1Pê 4:9 \* **13:3** 13:3: Hêb 10:34; Mat 25:36 \* **13:4** 13:4: 1Kó 7:2-4; 1Tê 4:3-8 † **13:5** 13:5: NVa 31:6 \* **13:5** 13:5: Yôs 1:5; Hôr 30:7-9; 2Kó 6:10; Phi 4:11-13; 1Ti 6:6-8

Lah ndrì mớ m bunuyh hòm dơi lơh ma gáp?†

<sup>7</sup> An khân ay may mêet uánh mpôl kôranh khân ay may i mboh nkoch nau ngoi Kôranh Brah ăn ma khân ay may iăt nơh. Uánh moh ndr ueh ta nau gũ rêh khân păng, jêh ri tâng kot nau nsing khân păng i này dô.\*

<sup>8</sup> Brah Yêsu Krist hòm kot ơm, Păng mâu geh ôh rgâl, boh a lor nơh tât ma nar dja, ndrêl ma n'ho ro.\*

<sup>9</sup> Khân ay may lơi ôh iăt lơi ôh tâng ăp ntil nau nti mhe i êng, n'hâm suan khân ay may tã boh nau ueh Kôranh Brah, mâu ôh di tã boh nau đã nau ver ta ndr sông sa, yorlah nau đã nau ver i này mâu ôh kôl ma bunuyh i jan tâng.\* <sup>10</sup> Bân i nsing ma Brah Yêsu, Kôranh Brah lê yố nau tih bân yor ma Brah Yêsu lê khât ta si tâm rkăng, yơn ma bu moh i hòm nsing ma nau nhhơ mpômpa (siũm) gay ma đăn Kôranh Brah yố nau tih khân păng nơm, Kôranh Brah mâu ôh yố nau tih khân păng\*.

<sup>11</sup> Ta nau tâm rnglăp ơm, kôranh jan brah đũt kuống sỏ mham mpômpa (siũm) i păng nkhat gay ma đăn Kôranh Brah yố nau tih, păng ndjôt mham i này djrah ta jrô ntũk đũt kloh ueh, yơn ma i sắk mpômpa (siũm) i này bu gũch pur boh dih bon.\* <sup>12</sup> Brah Yêsu tâm ban kot này đổng, Păng gũ boh dih bon nỏk Păng sỏ đơn nau jêr jôt tât ma khât sắk, gay ma jan phung bon lan ăn kloh ueh tã boh mham sắk Păng nơm.\* <sup>13</sup> Lah ndrì ăn bân jan tâng nau ntât Brah Yêsu, hăn ta Păng ta boh dih bon, yor ma nau bân nsing jêng tâm ban ma hăn a Brah Yêsu ta boh dih bon†, sỏ đơn nau bu jan jêr jôt, đđáp ma nau bu mưch kot i Păng lê sỏ đơn đổng, <sup>14</sup> yorlah neh ntu dja mâu ôh di bon bân gũ n'ho ro, bân gũ kỏp ma bon i hòm jât năp.\*

<sup>15</sup> Yor ma ndr Brah Yêsu jan này, ăn bân rñê Kôranh Brah năng, nau rñê tâm ban ma nhhơ ndr jan brah ma Păng, jêng nau lỏh boh bở mbung i di ma bu moh mboh nkoch sắk Păng nơm nsing ma Brah Yêsu.\* <sup>16</sup> Lời chuêl ôh jan ndr ueh ma bu, ndrêl ma kỏl bu êng, yorlah jan kot này tâm ban ma nhhơ ndr ma Kôranh Brah i ăn Kôranh Brah rằm ngăn.\* <sup>17</sup> An khân ay may iăt hỏm nau kôranh i mât uánh khân ay may i phung lê nsing, đđáp ma jan tâng nau khân păng đã đổng, yorlah khân păng mât njrăng khân ay may, jêh ri ta nar jât năp tay Kôranh Brah mra ôp ma ndr khân păng jan. Lah khân ay may iăt jan tâng nau khân păng đã, khân păng rằm maak êng ma nau jan kar khân păng i này, yơn ma lah khân ay may mâu iăt jan tâng, nau jan kar khân păng jêng geh nau rngot, jêh ri mâu ôh ueh ma khân ay may nơm đổng.\*

### *Nau n்தinh n'glẽ đũt*

<sup>18</sup> Đăn kỏl mboh sỏm ăn hên bắ. Hên lê gũt jêh, hên jan ndr i di ta năp măt Kôranh Brah đơm, ndrêl ma ứch ngăn gũ rêh tâm đi nau Kôranh Brah

† 13:6 13:6: NMO 118:6-7 \* 13:7 13:7: 1Kó 11:1 \* 13:8 13:8: NTM 1:8, 17-18; 22:13 \* 13:9 13:9: 1Kó 8:1-13 \* 13:10 13:10: Mâu lah 'Bân geh ndr sông sa boh du mlỏm nsung gũch pur ndr jan brah i mâu di ma sa ma bu moh i sỏm kỏl jan kar ta chun bok Kôranh Brah'. \* 13:11 13:11: KLê 16:27 \* 13:12 13:12: Mat 27:33 † 13:13 13:13: Ta rñỏk này phung Israel ta ôk ntũk, mâu hòm ôh rom ndrăng khân păng nơm bu moh i nsing ma Brah Yêsu (Yỏh 9:22). \* 13:14 13:14: Hêb 12:22-23; Yỏh 14:2-3; Eph 2:19; Phi 3:20; Tit 2:13 \* 13:15 13:15: Eph 5:20; Kỏl 3:16-17 \* 13:16 13:16: Eph 2:10 \* 13:17 13:17: Hêb 13:7; 1Tê 5:12

ũch ta dăng lẽ ntil nđơ.\* <sup>19</sup> Lơ ma hô ngăn gáp dẫn khân ay may kol mboh sơm ăn gáp, gay ma gáp gơnh plở a khân ay may.

<sup>20</sup> Kôranh Brah lẽ jêh ăn Brah Yêsu i Kôranh bân dâk rêh boh phung khât. Jêh ri jan nau tâm rngláp n'ho ro đah bân ma mham Brah Yêsu i nơm mât uãnh bân dứt ueh, tâm ban ma nơm chiăp mât uãnh ma phung be biăp păng nơm. Dẫn Kôranh Brah i tơm nau đăp mpăn\* <sup>21</sup> ăn khân ay may blao jan dăng lẽ ntil nđơ i Păng nơm ũch. Dẫn Kôranh Brah jan dăng lẽ ntil nđơ i ăn Păng rằm maak ta khân ay may, yor ma nđơ Brah Yêsu Krist lẽ jan nơm. Dẫn rnê nau chrêk lợp Brah Yêsu Krist bảbơ n'ho ro! O ăn geh kot nây ngăn ro!‡

<sup>22</sup> O oh nô ta nau nsing, gáp dẫn khân ay may hô ngăn ăn sỡ đơn dăng lẽ nau ntùm nti i dja, yorlah sambút i gáp nchih ăn ma khân ay may dja tâm ban ma gleh đơn. <sup>23</sup> Dẫn khân ay may gít đổng ma nô bân Timôthê, păng lẽ bu bớk jêh boh trôm ndrung. Lah păng tát gơnh a gáp, gáp mra hăn a khân ay may, ndrel ma păng đổng.\* <sup>24</sup> Dẫn ôp nau ueh lăng mpôl kôranh i mât uãnh khân ay may, ndrel ma dẫn ôp nau ueh lăng dăng lẽ phung bon lan Kôranh Brah đổng. Phung nsing i tả boh bri Italy, ôp nau ueh lăng khân ay may đổng. <sup>25</sup> Dẫn nau ueh Kôranh Brah nơm gũ ndrel dăng lẽ khân ay may§.

\* **13:18** 13:18-19: Kôl 4:3-4 \* **13:20** 13:20-21: Hêb 7:22; 8:6; 12:24; Eph 2:10; Yôh 10:11 ‡ **13:21** 13:21: 'O ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. \* **13:23** 13:23: Kar 16:1-3 § **13:25** 13:25: Sambút ơm i nchih ma ti abă ntop lah: 'O ăn geh kot nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'.

## Sambüt Yako' Nchih Nau bôh ăn bu gít lor

Nờm nchih sambüt dja rnhà Yako', păng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 45 klăp lah 12 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu măn lah păng nchih sambüt dja ta ðon Yêrusalem, păng nchih sambüt ăn ma phung nsing ma Brah Krist ta phung Israel lam neh ntu (Yak 1:1). Yako' dja i oh Brah Yêsu (Mat 13:55; Gal 1:19), păng kôranh ma phung nsing ta ðon Yêrusalem, bu nkhât păng klăp lah ta năm 62 yor ma păng mboh' nkoch nau mhe mhan ueh.

### *Nau ùch ntrông ta sambüt dja*

Bol lah sambüt dja nchih ăn ma phung Israel i nsing ma Brah Krist, geh nau khlay ăn ma dăng lể phung i nsing ma Brah Krist. Yako' n'hao nuh n'hâm phung i nsing ma Brah Krist ăn gũ ngao tâm di ðah nau Kôranh Brah ùch, păng nchih ðông, bu moh i nsing ma Brah Krist, iât ma bu gít say nau nsing păng tă boh' nau gũ ngao ueh păng, mâu ôh dơn boh' bở mbung mboh' nkoch dơn (Yak 2:17). Păng nchih lah phung nsing ma Brah Krist, lơi ôh koih phung ndrông ðah ma phung o ach (Yak 2:1-4), jêh ri păng ða phung nsing blaol njrăng moh nau lôh boh' bở mbung ngoi (Yak 3:1-12).

### **Mboh' nau khlay ta nkô ta sambüt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau rlong, ndrel ma nau ndôm (1:2-18)
- Nau iât ma tôr dơn, ndrel ma nau jan tâng nau vay Kôranh Brah (1:19-27)
- Phung nsing ma Brah Yêsu mâu ôh koih bunuyh (2:1-13)
- Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh (2:14-26)
- Nau njrăng bở mbung, ndrel ma nau măn gít blaol i tă boh' Kôranh Brah (3:1-18)
- Nau rông ndơ ta neh ntu, ndrel ma njrăng nau ngoi (4:1-5:6)
- Nau át nuh ta nau jêr jôt, ndrel ma nau mboh' sôm (5:7-20)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Gáp Yako', i bunuyh sôm kôl jan kar ma\* Kôranh Brah, ndrel ma sôm kôl jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. Gáp ðăn ôp nau ueh lăng dăng lể phung ðon lan Kôranh Brah† i gũ chah chrai lam neh ntu dja.\*

### *Nau rlong, ndrel ma nau ndôm*

<sup>2</sup> Ở oh nô ta nau nsing, lah khân ay may geh nau jêr jôt ăp ntil, ăn khân ay may kôp nau i này jêng ndơ răm maak hô ngăn hỏ.\* <sup>3</sup> Khân ay may lể gít jêh, nau jêr jôt ăp ntil jêng nau rlong uánh ta nau nsing khân ay may, yorlah tă boh' nau rlong uánh i này, ðăng khân ay may lơ ma blaol

\* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. † **1:1** 1:1: 'Phung ðon lan Kôranh Brah', mâu lah 'Phung i nsing ma Brah Krist ta rnoi deh 12 mpôl ta phung Israel'. \* **1:1** 1:1: Kar 15:13

\* **1:2** 1:2-4: Kar 5:41; 2Ti 3:12; 1Pê 1:6-7; 4:12-13



ăt nuih. <sup>4</sup> Ắn khân ay may blao ăt nau jêr jốt kot nây, gay ma khân ay may gũ nập ta nau nsing lể tâm di keh ngãn, mâu hóm ôh geh nau ma nduih. <sup>5</sup> Ta phung khân ay may, bu moh i mâu lằng geh nau mân gít blao, ắn dãn hóm ma Kóranh Brah, Păng mra ắn ro, yorlah Păng i ắn ma dăng lể bunuyh ma nuih n'hâm lống, Păng mâu ôh nduih yor ma dãn,\* <sup>6</sup> yon ma iắt ma bunuyh i nây dãn ma nau nsing nập, lơi ôh mân lah yống ma geh, yorlah bu moh i hóm geh nuih n'hâm mân kot nây jềng tâm ban ma nchöch dak vách dak vớ tăng sial khôm.\* <sup>7</sup> Bunuyh i kot nây lơi ôh mân geh sớ đơn nđơ bớh Kóranh Brah, <sup>8</sup> yorlah geh nuih n'hâm bar, mâu geh nập ôh ta dăng lể nđơ i păng jan păng mân.

<sup>9</sup> Oh nô ta nau nsing i o ach, ắn khân ay may rắm maak hóm, yorlah Kóranh Brah lể kọp khân ay may khlay.\* <sup>10</sup> Oh nô ta nau nsing i ndrồng ắn khân ay may rắm maak tâm ban đống, lah khân ay may gít vát đrấp nđơ i khân ay may lể geh, mâu ôh geh nau khlay ta Kóranh Brah, yorlah khân ay may mra roh tâm ban ma kao si bri đống.\* <sup>11</sup> Tắt dồh nar, i tơm kao si bri i nây ndro, i kao păng rũng, jêh ri nau ueh ta păng kớ mâu hóm geh ôh. Kot nây đống bunuyh ndrồng mra khắt roh ndrel ma nđơ i păng jan nây.

<sup>12</sup> Ueh maak ngãn ma bu moh i gũ nập, bol lah geh nau jêr jốt ắp ntil kađôi, yorlah lôch jêh nau i nây, Kóranh Brah mra ắn nđơ nkhom<sup>‡</sup> ma bunuyh i nây, jềng nau rêh n'ho ro, i Kóranh Brah lể ton jêh ma bu moh i rống ma Păng nơm.\*

<sup>13</sup> Nók khân ay may mập ma nau nđơm, lơi ôh lah: "Kóranh Brah nđơm gáp jan djoh" yorlah mâu geh ôh du ntil nđơ dơi nđơm Kóranh Brah jan djoh, jêh ri Kóranh Brah kớ mâu đống nđơm bunuyh jan djoh.\* <sup>14</sup> Dăng lể bunuyh geh mập nau nđơm, yor ma bản geh nuih n'hâm kớnh hô ir leo bản jan tih.\* <sup>15</sup> Dăng lể nau jan tih jềng tâm ban ma nau gũ rêh bunuyh, bớh nđơm nớh geh nau kớnh ma jan tih đơm, nau i nây tâm ban ma nđơm geh kon ta bu ur mhe roh khay, tất ma jan tih ngãn tăng nau kớnh i nây, tâm ban ma tất kon i nây deh đống. Jêh ri n'glẻ dứt tã bớh nau tih i nây Kóranh Brah tể dôi h gũ ta ndrung ắnh n'ho ro, jềng tâm ban ma khắt sắk<sup>§</sup>.

<sup>16</sup> Ở oh nô ta nau nsing i gáp rống, lơi ôh mbrồh êng khân ay may nơm. <sup>17</sup> Dăng lể nđơ ueh, dăng lể nđơ i ueh mâu hóm ôh blao ntắt i bản sớ đơn, dăng lể nđơ i nây jềng tã bớh Kóranh Brah i Bớ bản i nắk njęng dăng lể nđơ ang ta kalơ trók nớh. Nau ang i nây blao rgál, gui nau ang i nây hóm blao rgál đống, yon ma nuih n'hâm Kóranh Brah mâu ôh blao rgál, để mâu ơm.\* <sup>18</sup> Tã bớh nau Păng nơm ắch, nđập ma bản nsing ma nau nti i ngãn, Păng jan ắn bản jềng kon Păng nơm, Păng ắch bản jềng nđơ dứt khlay rlau ma dăng lể nđơ Păng njęng, bản tâm ban ma play bók dak i geh nhhơr lor, ê lor ma pẻ dăng lể play ắbả êng.\*

\* **1:5** 1:5: Hờ 1:7; 2:2-6 \* **1:6** 1:6-8: Mat 7:11; Mar 11:24; Yôh 15:7 \* **1:9** 1:9: Yak 2:5 \* **1:10** 1:10-11: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; 1Ti 6:17-19; 1Pê 1:24; NMO 39:5-7 ‡ **1:12** 1:12: 'Nđơ nkhom', mâu lah 'Mók kađách nau rêh'. \* **1:12** 1:12: 1Kó 9:24-27; Phi 3:12-14; Kól 2:18; 1Pê 5:4 \* **1:13** 1:13: 1Kó 10:13 \* **1:14** 1:14-15: Mar 7:20-23; 1Yô 2:16-17 § **1:15** 1:15: Trong đja mâu ôh di ngơi ma bu ur ntree êng mâu geh sai. \* **1:17** 1:17: 1Ti 6:16; 1Yô 1:5; NTM 22:5 \* **1:18** 1:18: 2Kó 5:17

*Nau iăt ma tôr đơm, ndrel ma nau jan tâng nau vay Kôranh Brah*

<sup>19</sup> Ớ oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may jêng bunuyh gít blao dadê, ăn khân ay may nsrôyh iăt hỏm, lơi gơnh ngơi, lơi ôh gơnh nuih,\*  
<sup>20</sup> yorlah nau ji nuih bunuyh mâu ôh leo ta nau gũ ngao sông i Kôranh Brah ứch. <sup>21</sup> Lah ndrì ăn khân ay may m̄b̄r lơi hỏm dăng lẽ nau bở đơch ăp ntil, dăng lẽ ndr đjơh ăp ntil ta nau gũ ngao khân ay may, jêh ri sỏ đơm iăt nau nti ma lẽ nuih n'hâm hỏ i Kôranh Brah lẽ tẻ ta nuih n'hâm bân i geh nau đơi leo khân ay may geh nau rklaih bớh nau Kôranh Brah tẻ đoih.\*

<sup>22</sup> Ăn khân ay may jan tâng nau nti i nây hỏm, lơi ôh iăt ma tôr đơm, yorlah bu moh i iăt ma tôr đơm jêng m̄brôh êng sắk păng nờm, lah păng lah sắk păng nờm lẽ geh rklaih.\* <sup>23</sup> Lah bu moh i iăt ma tôr đơm nau Kôranh Brah, jêh ri mâu ôh jan tâng kot, păng i nây jêng tâm ban ma bunuyh i uảnh muh mắt păng nờm ta ndr uảnh muh mắt, <sup>24</sup> jêh uảnh, păng hăn du bớh ntũk nây, jêh ri chuêl ro muh mắt păng nờm. <sup>25</sup> Nau vay Kôranh Brah dũt ueh ngăn, jêng nau vay i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma bớk bớh nau jan dắk bu. Bu moh i đơn iăt ma tôr đơm, jêh ri chuêl, mâu ôh geh nau ueh maak, yơn ma bu moh i mân ma nau vay i nây, jêh ri nsrôyh jan tâng kot, păng i nây geh nau ueh maak ngăn ma dăng lẽ ndr păng jan.\* <sup>26</sup> Yơn ma bu moh i kớp êng sắk păng nờm jan tâng nau vay Kôranh Brah ngăn, tih ma mâu ôh njrăng mpiăt dah ma ngơi, păng i nây jêng bunuyh m̄brôh êng sắk păng nờm đơm, jêh ri nau păng jan tâng nau vay i nây mâu đổng geh nau khlay.\* <sup>27</sup> Ndr jan i kloh i ueh ta nặp mắt Kôranh Brah i Bở bân jêng kot nđa: Hăn kớl bunuyh kon đơi, ndrel ma bu ur ndrô i geh nau jêr jôt, nđáp ma blao njrăng sắk mâu ôh jan ndr đjơh tâng bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah ta neh ntu dja.\*

## 2

*Phung nsing ma Brah Yêsu mâu ôh kớih bunuyh*

<sup>1</sup> Ớ oh nô ta nau nsing, khân ay may lẽ geh nau nsing jêh ma Brah Yêsu Krist. Păng jêng Kôranh bân i geh nau chrêk lợp, lah ndrì khân ay may lơi ôh kớih bunuyh.\* <sup>2</sup> Ntăt lah, lah geh du huê bunuyh ndrông lăp r̄bũn ndrel khân ay may, păng ndok rgên mayh, ndrel ma nsoh bok ao i khlay khlay ngăn, jêh ri geh du huê bunuyh kro o ach nsoh bok ao sat lăp r̄bũn ta ri đổng, <sup>3</sup> lah khân ay may gít đơm ma bunuyh i nsoh bok ao i khlay khlay ngăn nây, lah ma păng: “Dăn gũ a ntũk i bu lư dja”, jêh ri lah ma bunuyh i kro o ach nây: “Hăn dắk a njỏnh rĩ!” Mâu lah “Hăn gũ hỏm ta neh kêng jông gáp đjả!” <sup>4</sup> Lah khân ay may kớih bunuyh kot nây, khân ay may lẽ geh nuih n'hâm đjơh jêh. <sup>5</sup> Ớ oh nô ta nau nsing i gáp rông, dăn khân ay may iăt gáp, Kôranh Brah lẽ kớih jêh phung bunuyh kro o ach ta neh ntu dja ăn jêng ndrông ta nau nsing, ndrel ma Kôranh Brah măt uảnh nằng, kot Păng lẽ ton ăn jêh ma bu moh i rông Păng, <sup>6</sup> tih ma khân ay may mưch phung kro o ach chrao. Ớm mâu di lah phung ndrông tũn jot

\* **1:19** 1:19-20: Hờr 29:20; Mat 5:21-26; 12:36; Eph 4:26 \* **1:21** 1:21: Eph 4:29-32; Kól 3:8; 1Pê 2:1 \* **1:22** 1:22-24: Mat 7:21-23; Rôm 2:13; Eph 2:10 \* **1:25** 1:25: Yak 2:12 \* **1:26** 1:26: 1Pê 3:10 \* **1:27** 1:27: 1Ti 5:3; NNg 22:21-22 \* **2:1** 2:1-6: Mat 5:3; 1Kó 1:26-27

khân ay may, uih mphöck khân ay may hăn ta nấp kôranh phat dôih heh? <sup>7</sup> Ơm mâu di lah phung i này mưch rmot Brah Yêsu Krist i ueh hô ngăn, i Kôranh bân heh? <sup>8</sup> Lah khân ay may jan tâng nau vay i dũt khlay ta Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Ăn rống ma bu chiaio meng kot rống ma săk khân ay may nôm đống’<sup>†</sup>, lah ndri khân ay may jan ueh ngăn.\* <sup>9</sup> Yơn ma lah khân ay may koih bunuyh, khân ay may lê jan tih jêh, jêh ri khân ay may jêng bunuyh jan rlau đah nau vay,\* <sup>10</sup> yorlah bu moh i lê jan tâng nau vay ăp lê phiao ngăn, yơn ma hôm geh jan rlau ta du ntil đơn ta nau vay i này, kô tâm ban ma jan rlau lê rngöch nau vay i này đống.\* <sup>11</sup> Kôranh Brah lah: ‘Lời ta lôm ur lôm sai’<sup>†</sup>, jêh ri Păng lah đống: ‘Lời ta ôh nkhât bunuyh’<sup>†</sup>. Bu moh i mâu ôh tâm lôm ur lôm sai, yơn ma nkhât bu, lah ndri bunuyh i này lê jan rlau đah nau vay jêh.

<sup>12</sup> Ăn khân ay may mboh ngơi, ndrel ma gũ rêh ăn tâm di đah nau vay i dũt khlay này i đã rống ma bu i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma đơk bơn nau jan dăk bu, nau vay i này i phat dôih khân ay may,\* <sup>13</sup> yorlah bu moh i mâu geh nau yỗ ndach ma bu, Kôranh Brah mra tễ dôih păng i này mâu geh nau yỗ ndach đống. Yơn ma bu moh i geh nau yỗ ndach ma bu, păng i này mâu ôh geh nau ma klach nôk Kôranh Brah phat dôih, yorlah Kôranh Brah yỗ ndach ma păng.

#### *Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh*

<sup>14</sup> Ơ oh nô ta nau nsing, lah bu moh i kơp êng săk păng nôm geh nau nsing ma Brah Krist, tih ma mâu ôh jan ueh ma bu, lah ndri moh geh nau khlay? Lah ndri ah nau păng nsing i này Ơm đơi rklaih păng đống bơn?\*

<sup>15</sup> Ntât lah geh du huê oh nô bu klô mâu lah bu ur ta nau nsing, mâu geh ôh bok ao nsôh, mâu geh ôh nđơ sông sa ăp nar, <sup>16</sup> jêh ri lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may lah ma ôbăi i này: “Hăn ăn geh nau ueh lăng đăp mpăn yỗ, ăn geh nau dôi răm yỗ, sông sa hơm yỗ!”, yơn ma mâu geh ôh ăn nđơ kơl păng, lah ndri nau i này Ơm geh nau khlay đống lah mâu? <sup>17</sup> Nau nsing kô tâm ban kot này đống, lah du huê bunuyh nsing mâu ôh say păng jan tâng kot, nau nsing i này mâu ôh geh khlay. <sup>18</sup> Geh bunuyh abă lah: “Bunuyh abă geh nau nsing, bunuyh abă jan nau ueh ma bu.” Yơn ma gáp lah: “A mơm blao nhơ nau nsing ăn say, lah mâu ôh jan ueh ma bu? Gáp mra nhơ nau nsing ta nau ueh gáp jan ăn bu say đống.” <sup>19</sup> Bunuyh abă lê iăt lah geh du huê Kôranh Brah đơn, nau i này ueh ngăn, yơn ma mpôl brah đơh lê iăt kot này đống, jêh ri nđăp ma klach nsở săk jăn jăt, yorlah lê gĩt jêh Kôranh Brah mra tễ dôih khân păng.

<sup>20</sup> Bu moh i gĩt lah geh nau rklaih tă bơn nau nsing đơn, mâu khăch ôh say nau ueh păng jan ta nau gũ rêh păng, bunuyh i này rluk măt ngăn. Gáp mboh ma khân ay may, mâu ôh geh khlay lah du huê bunuyh i nsing, yơn ma ta nau gũ rêh păng mâu ôh say nau ueh păng jan.\* <sup>21</sup> Abrahăm

† 2:8 2:8: KLê 19:18 \* 2:8 2:8: Mat 22:34-40 \* 2:9 2:9: KLê 24:22; 2NR 19:7; Rôm 2:11; Eph 6:9 \* 2:10 2:10: Gal 3:10; Hêb 10:28 † 2:11 2:11: NNg 20:14 † 2:11 2:11: NNg 20:13 \* 2:12 2:12-13: Yak 1:25; Mat 5:7; 18:23-35; 25:31-46; 2Kô 5:10 \* 2:14 2:14-17: Mat 7:21-23; 25:31-46; 1Yô 3:17 \* 2:20 2:20-24: Yôh 8:39; Hêb 11:17-19; Rôm 3:28; Gal 2:16; Eph 2:10

i che phung Israel, păng sỏ kon păng nỏm rnhạ Isắk tẻ ta kalỏ ntủk gủch pur nỏr jan brah, gay ma gủch nhỏr ỏn ma Kỏranh Brah. Nđri dỏng Kỏranh Brah kỏp pắng sỏng, yor ma pắng jan tắng kot nau Kỏranh Brah đả.\* 22 Nđri khỏn ay may say nau nsing pắng nđập ma nỏr pắng jan jẻng tắm di, jẻh ri nau pắng jan i nắy jan ỏn nau pắng nsing jẻng ueh tắm di keh ngắn. 23 Nđri geh ngắn, nau i lẻ geh nchih ta Nau Kỏranh Brah Ngỏi: 'Abrahỏm nsing ma Kỏranh Brah, tắ bỏh nau nsing i nắy dỏng Kỏranh Brah kỏp pắng lẻ sỏng'.†. Jẻh ri Kỏranh Brah kuỏl Abrahỏm jẻng mắt jắng Pắng nỏm đởng.\* 24 Lah nđri khỏn ay may say Kỏranh Brah kỏp bunuyh jẻng sỏng tắ bỏh nỏr i khỏn pắng jan, nđập ma nau nsing, mắu ỏh đờn yor ma nau nsing đờm.

25 Tắm ban kot nắy đởng, du huẻ bu ur vắng tắr rnhạ Rahap, Kỏranh Brah kỏp pắng lẻ sỏng tắ bỏh nỏr pắng jan, yorlah pắng rom mpỏl i hắn uắnh ta bri nắy gay ma ndrắp tắm lỏh, jẻh ri kỏl khỏn pắng sắt rỏ trong ẻng, bah bu nhủp khỏn pắng.\* 26 Lỏng sắk jắn lah mắu ỏh geh huẻng mắu ỏh hỏm rẻh, kot nđri đởng nau nsing lah mắu ỏh say jan nỏr ueh, nau nsing i nắy mắu ỏh geh nau khlay.\*

### 3

#### *Mpiắt bunuyh*

1 O' oh nỏ ta nau nsing, ta phung khỏn ay may, ueh lah geh đẻ đờn bunuyh jan nỏm nti, yorlah khỏn ay may lẻ gít jẻh, Kỏranh Brah phat đỏih hẻn i nỏm nti jru rlau bu. 2 Dắng lẻ bắn hỏm jan tih ỏk, bu moh i mắu ỏh jan tih ta nau pắng mbỏh ngỏi, pắng i nắy jẻng bunuyh lẻ di keh, nđập ma blao mắt njắng lẻ rngỏch sắk jắn pắng nỏm ro.\* 3 Ta mbung seh bắn tẻ loyh, gay ma ỏn pắng iắt bắn, lah nđri bắn mphỏk rse jắt let bắn ủch, dắng lẻ sắk pắng hắn jắt nắy ro\*. 4 ỏn khỏn ay may uắnh ma duk kuỏng, bol lah pắng kuỏng ngắn, jẻh ri nđập ma geh sial khỏm dắng kađỏi, hỏm e pắng i nắk bỏk duk i nắy, hỏm đời juet tắng nuih n'hỏm pắng ủch, yor ma nỏr juet i đứt jẻ nguai nắy. 5 Lỏng mpiắt tắm ban kot nắy đởng, pắng jẻng nỏr i jẻ ta sắk jắn, yỏn ma pắng đờn jan kar kuỏng ngắn. Bol lah du mlỏm ủnh jẻ, yỏn ma đờn sa bri đứt kuỏng ngắn. 6 Mpiắt jẻng ủnh du ntil đởng, pắng jẻng nỏr đứt đờh ta sắk jắn bắn i jan ỏn sắk jắn bắn lẻ rngỏch jẻng bẻ bỏch, ndrel ma su djeh ta nau rẻh bắn, yorlah ta mpiắt i nắy geh ủnh nau đờh tắ bỏh ndrung ủnh.\* 7 Dắng lẻ mpỏmpa (siủm) bunuyh đời đắp dadẻ, nđập ma mpỏmpa (siủm) ta bri, mpỏmpa (siủm) nar, mpỏmpa (siủm) hung vớ, mpỏmpa (siủm) ta dak, 8 yỏn ma mpiắt mắu geh ỏh du huẻ bunuyh đời đắp pắng, yorlah jẻng nỏr i đứt đờh, dah ma lỏh lỏ lỏ lẻng i njủn ma nau khắt tắm ban ma khẻh i tắt khắt.\*

9 Mpiắt bắn mprỏ rẻnẻ Kỏranh Brah Bẻ bắn, jẻh ri mpiắt đởng, bắn geh nau tắm rak tắm rắp bunuyh i Kỏranh Brah lẻ njẻng jẻh i tắm ban ma Pắng nỏm nỏh. 10 Lah nđri tắ bỏh mbung du huẻ bunuyh đờm geh nđập

\* 2:21 2:21: NNt 2:29 † 2:23 2:23: NNt 15:6 \* 2:23 2:23: 2NR 20:7; Esa 41:8 \* 2:25 2:25: Yỏs 2:1-24; 6:22-25; Hẻb 11:31 \* 2:26 2:26: Yak 2:17 \* 3:2 3:2: Hỏr 10:19 \* 3:3 3:3: Nau i nắy tắm ban ma tẻ rse muh ndrỏk. \* 3:6 3:6: NMO' 52:4; Hỏr 16:27; Mat 12:36-37 \* 3:8 3:8: Mat 15:11, 18

ma nau rnê Kôranh Brah, geh ndâp ma nau rak rtăp. O' oh nô ta nau nsing, jan kot nây mâu di ôh! <sup>11</sup> Ah mấp đổng bôh, geh tu dak nguai đơm, geh dak kah, geh dak tăng đổng? <sup>12</sup> O' oh nô ta nau nsing, ah tơm rvi blao đổng bôh, jêng play Olive? Mâu lah tơm play yúng yar bon blao đổng bôh, jêng play rvi? Tu dak tăng, mâu đổng blao lôh jêng dak kah.\*

### *Nau mân gít blao i tă bôh Kôranh Brah*

<sup>13</sup> Ta phung khân ay may, bu moh i geh nau mân gít blao, ndâp ma nau gít vât ta nau Kôranh Brah, ăn păng jan ndr' ueh ta nau gũ rêh dô, ndâp ma jan nau ueh ăn ma bu êng ma nau mleh rmên i tă bôh nau mân gít blao, ri mớ bu kớp păng geh nau mân gít blao ngăn. <sup>14</sup> Yon ma lah geh nuh n'hâm mâu nach dứt hô ngăn, ndrel ma gít ma sák păng nôm đơm, lah ndrì lới dăng n'hi êng sák geh nau mân gít blao, yorlah jan kot nây jêng nau mbrôh tâm rdâng nkhorng đah nau ngăn.\* <sup>15</sup> Nau mân gít blao kot nây, mâu ôh di tă bôh Kôranh Brah, jêng tă bôh nau mân djôh phung bunuyh i mâu nsing, tă bôh nau ếch djôh ta nuh n'hâm, ndrel ma tă bôh brah djôh đơm, <sup>16</sup> yorlah ah ntúk geh nau tâm mâu nach, ndrel ma nau gít ma sák păng nôm đơm, ta ntúk nây geh nau uh ah, ndrel ma geh nau djôh ăp ntil ngăn. <sup>17</sup> Yon ma bunuyh i geh nau mân gít blao i tă bôh Kôranh Brah, lor bu jêng nau gũ ngao păng ueh nâng, păng gũ nau đăp mpăn đah bu êng, păng geh nuh n'hâm mleh rmên, nuh n'hâm blao iăt nau bu, geh nau yỏ ndach hô ngăn, ndrel ma jan ndr' ueh ma bu, păng mâu ôh koih bunuyh, jêh ri mâu geh đổng nuh n'hâm ndóp mpôn. <sup>18</sup> Bu moh i kớ bu êng gũ ta nau đăp mpăn ndrăng bắ, păng i nây tâm ban ma bunuyh tuch nau đăp mpăn, jêh ri rek ma nau sổng, gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ếch.

## 4

### *Nau rông ndr' ta neh ntu*

<sup>1</sup> Bôh tă lôh nau tâm rdâng, nau tâm lők tâm djrel ta phung khân ay may? Ôm mâu di lah tă bôh nau kớh djôh ta nuh n'hâm, i tâm lơh ta sák khân ay may?\* <sup>2</sup> Khân ay may geh nuh n'hâm kớh hô ir ma ndr' i khân ay may mâu geh, ndrì khân ay may nkhat bu gay ma geh ndr' i nây. Khân ay may geh nuh n'hâm mâu nach ma ndr' bu, yon ma mâu ôh doi geh ndr' i nây, ndrì khân ay may joi nau tâm lők tâm rdâng bắ. Khân ay may mâu geh ndr' nớh, yorlah khân ay may mâu đăn Kôranh Brah. <sup>3</sup> Khân ay may đăn đổng, tih ma mâu ôh geh, yorlah nau ếch ntrống ta nuh n'hâm mâu ôh ueh, ndrel ma khân ay may kớh geh gay ma râm maak khân ay may nôm đơm. <sup>4</sup> Khân ay may bunuyh mâu gũ nập ta Kôranh Brah tâm ban ma bu ur lôm sai\*. Lah khân ay may ếch phung bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah kớp khân ay may tâm di đah nuh n'hâm khân păng nôm, lah ndrì khân ay may jêng bunuyh tâm rlang đah Kôranh Brah, ôm khân ay may mâu gít nau i nây bắh? Bu moh i ếch phung bunuyh i mâu nsing ma Kôranh Brah kớp păng tâm di nuh n'hâm, păng i nây jêng bunuyh

\* **3:12** 3:12: Mat 7:16-20 \* **3:14** 3:14-18: Hôr 1:7; 1Kô 1:18-21; Gal 5:19-23 \* **4:1** 4:1-3: 1Kô 3:3; 6:9-11; Eph 5:5; 1Pê 2:11 \* **4:4** 4:4: 'Bu ur lôm sai', mâu lah 'Bunuyh lôm ur lôm sai'.

tâm rlänge đah Kôranh Brah.\* <sup>5</sup> Ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh nchih lah: ‘Kôranh Brah grang bản hô ngãn, mâu ăn bản rông ma brah a êng†. Gít khân ay may mân nau i này geh nchih đơm đơm hơ? <sup>6</sup> Yon ma ta nau ueh Kôranh Brah nôm Păng ếch kơl bản hô ngãn, kơt ndri geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi kơt nđã:

‘Kôranh Brah tâm rdâng ma bunuyh i n’hi êng sắk,

Yon ma Păng kơl ma bunuyh i njữr êng sắk ếch iắt Păng†.

<sup>7</sup> Lah ndri ăn khân ay may iắt jan tâng nau Kôranh Brah. Ăn gũ nập rkắk dồ, lơi ôh iắt lơi ôh jan tâng nau Satâng, ndri đâng păng mra du nhuắt bớh khân ay may ro.\* <sup>8</sup> Ăn khân ay may gũ dắch a Kôranh Brah dồ, ndri Păng mra gũ dắch a khân ay may đống. Ở phung bunuyh tih, rgắl hỏm nuih n’hâm djơh khân ay may nôm, tâm ban ma rao ti ăn kloh, ở phung bunuyh geh nuih n’hâm bar, jan hỏm nuih n’hâm khân ay may nôm ăn kloh, tâng du huê Kôranh Brah đơm hỏ! <sup>9</sup> Ăn khân ay may geh nuih n’hâm rngot, nhhiăng nhủm hỏm yor ma ndơ djơh i khân ay may lể vay jan, ăn nau gơm khân ay may plắch rgắl jềng nau rdơh rdềng hỏm, ăn nau rằm maak khân ay may plắch rgắl jềng nau rngot klong chrao. <sup>10</sup> Ăn khân ay may njữr êng sắk ta nập mắt Kôranh Brah, ếch iắt Păng, ndri Păng mra n’hao khân ay may ro.\*

### *Lơi ôh tâm kek tâm jưch ndrăng nôm*

<sup>11</sup> Ở ôh nô ta nau nsing, khân ay may lơi ôh tâm kek ndrăng nôm. Bu moh i tâm kek, mâu lah tâm jưch ndrăng khân păng nôm, khân păng i này tâm ban ma ngơi kek ngơi jưch nau vay Kôranh Brah đống. Bu moh i jưch nau vay Kôranh Brah, păng i này mâu hỏm ôh jan tâng nau vay i này, jềng kôranh ma nau vay i này chrao.\* <sup>12</sup> Geh Kôranh Brah nôm đơm i ăn nau vay i này, ndrel ma i Kôranh phat dôi. Păng nôm đơm geh nau đơr ma kơl rklaih, ndrel ma lờh hêng lơi. Lah ndri dah nôm kuông khân ay may, đâng bắnh jưch ma bunuyh êng kơt này!

### *Lơi ôh ngơi n’hi êng sắk ma ndơ jắt nập*

<sup>13</sup> Abơ dja bunuyh i lah: “Nar dja, mâu lah ôi tay, gáp hắn ta đon ri, jêh ri gũ ta đon i này du nắp gay ma tắch rgắl ăn geh ỏk kon prắk!”\* <sup>14</sup> Yon ma gáp đắn mớh ma khân ay may, mâu gít ôh nau rêh khân ay may moh bắ geh ta nar ôi tay, nau rêh khân ay may jềng tâm ban ma thũl tũk lêm i say ta du blắt đơm, jêh ri mâu hỏm say ôh. <sup>15</sup> Ueh rlaw ăn khân ay may ngơi kơt nđã: “Lah Kôranh Brah ếch, gáp hỏm gũ rêh, gáp jan ndơ dja, mâu lah jan ndơ i to.” <sup>16</sup> Tih ma khân ay may ngơi n’hi sắk chrao, nau i khân ay may ngơi n’hi sắk kơt này jềng djơh. <sup>17</sup> Lah bu moh i lể gít jêh du ntil ndơ i di i ueh ma jan ăn ma bu êng, tih ma mâu ôh jan, lah ndri bunuyh i này lể jan tih jêh.\*

\* **4:4** 4:4: Mat 6:24; 1Yó 2:15 † **4:5** 4:5: Mâu lah ‘Brah Huềng Ueh i Kôranh Brah ăn gũ ta bản, grang bản hô ngãn, gay ma bản tâng Kôranh Brah đơm’. † **4:6** 4:6: Hór 3:34 \* **4:7** 4:7: 1Pê 5:8-9 \* **4:10** 4:10: 1Pê 5:6 \* **4:11** 4:11-12: Luk 6:36-38; Rôm 14:4, 13; 1Kó 8:9; NMO 7:12 \* **4:13** 4:13-15: NMO 39:4-6; Luk 12:18-20; Kar 18:21; 2Kó 1:17 \* **4:17** 4:17: Luk 12:47; Eph 2:10

## 5

*Nau nduih phung ndröng djơ*

<sup>1</sup> Lõng ma phung i bunuyh ndröng, ăn khân ay may nhhiăng nhũm nter vơl dô, yorlah nau rêh rnhăl mra geh ta phung khân ay may ro,\* <sup>2</sup> đrăp ndr khân ay may ôm lế phiao, bok ao khân ay may lế tấpdâr sa đống. <sup>3</sup> Prăk mayh khân ay may lế ăch găm sa, tăt ma say ăch găm sa, ri mơ bu gít lah mầu ôh geh sỏ prăk mayh ma kơl bu, gít ma săk khân ay may nơm đơm, lah ndrì Kôranh Brah mra tể dôihi khân ay may tâm ban ma ũnh de sa đống. Rnôk dja jềng rnôk n'glế dũt\*, yơn ma khân ay may hơm rgum đrăp ndr ma prăp, <sup>4</sup> khân ay may mầu ôh bớk prăk nkhôm ăn ma mpôl i rek ba ta sre khân ay may, jềh ri bu mra ntôn khân ay may yor ma khân ay may mầu bớk prăk i này. Lõng nau nter mpôl i này tăng tăt a Kôranh Brah i dũt geh nau đơi ma dăng lế ntil ndr.\* <sup>5</sup> Khân ay may gũ rềh ta neh ntu dja pơh ma sa kah vah ngi, rống ma rnglay săk ũch dũt ueh răm maak ngăn, tâm ban ma ndrôk sa lây, yơn ma bu mra mbang păng ma sa, kơt này đống, khân ay may jan tih ốk pơh ma răm maak khân ay may nơm đơm, yơn ma Kôranh Brah mra tể dôihi jru ma khân ay may.\* <sup>6</sup> Rlau bớh này jăt, khân ay may lế tể dôihi, ndrêl ma lế nkhăt lơi đống bunuyh sớng ăbă, bol lah khân păng mầu ôh tâm rdăng đah khân ay may.

*Nau ăt nuih ta nau jêr jốt*

<sup>7</sup> O' oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may ăt nuih n'ho ma tăt nar Kôranh Yêsu pở văch. Lõng uảnh mpôl i jan mir jan sre, ntởm bớh tuch khân păng geh nuih n'hâm ăt nuih gũ kớp dak mih n'ho ma tăt ba dũm geh play i ueh i tắ bớh neh này†.\* <sup>8</sup> Ăn khân ay may gũ kớp ma nuih n'hâm ăt nuih tâm ban kơt này đống, ăn khân ay may geh nuih n'hâm nập, yorlah nar Kôranh Yêsu pở văch bời tăt jềh.

<sup>9</sup> O' oh nô ta nau nsing, lơi ôh ốk bảr njar sêk ndrăng nơm, gay ma lơi ta Kôranh Brah tể dôihi, yorlah nơm i phat dôihi, Păng lế dăk ta bớk mpông jềh.\*

<sup>10</sup> Lõng uảnh mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e nơh, khân păng mbớh nkoch ta rnha Kôranh Brah ndập ma nuih n'hâm ăt nuih, bol lah bu jan jêr jốt ma khân păng kadôi, ăn khân ay may jan tăng khân păng dô.\* <sup>11</sup> Lõng bu moh i vay gũ nập ta nau jêr jốt, bản kớp bunuyh i này Kôranh Brah ăn nau geh jềng. Kơt lah khân ay may lế vay tăng jềh ma du huê Yốp kăl e nơh, păng vay gũ nập ta nau jêr jốt, jềh ri khân ay may lế gít đống tăt bớh kơi này Kôranh Brah ăn nau geh jềng ma păng lơ ma hô, yorlah Kôranh Brah geh nuih n'hâm ueh, geh nuih n'hâm yỏ ndăch dũt hô ngăn.\*

\* **5:1** 5:1-3: Mat 6:19-21; Luk 6:24-25; 12:32-34 \* **5:3** 5:3: Ta nau tâm rnglăp mhe mbớh ma bản, jềh Brah Yêsu hao săt ta kalơ trôk, tăt ma Păng pở văch, jềng rnôk n'glế dũt neh ntu. \* **5:4** 5:4: KLê 19:13; NVa 24:14-15

\* **5:5** 5:5: Luk 16:25 † **5:7** 5:7: Ta nau ngơi Grek, ngơi ma bunuyh jan mir jan sre, khân păng ăt nuih gũ kớp dak mih khay jăt, ndrêl ma dak mih khay puăn, yorlah ta bri i này lah geh dak mih bar tở kơt này, geh play ốk. Bu sui Ba Prăng klăp lah khay 11 bu rek klăp lah ta khay prăm. \* **5:7** 5:7-8: Tit 2:13; Rôm 13:11; Hêb 10:35-36 \* **5:9** 5:9: Yak 4:11-12

\* **5:10** 5:10: Mat 5:12 \* **5:11** 5:11: Yốp 1:21-22; 2:10

<sup>12</sup> O' oh nô ta nau nsing, i khlay rlau lơi ôh ton ma trôk, ma neh, mâu lah ma ndr' êng êng jât. Lah khân ay may lah 'O', ăn gít lah 'O', lah khân ay may lah 'Mâu', ăn gít lah 'Mâu', gay ma lơi ăn geh dôih.\*

*Nau mboh' sôm*

<sup>13</sup> Ta phung khân ay may, lah geh du huê bunuyh geh nau jêr jôt, ăn păng mboh' sôm. Lah bu moh i geh nau râm maak, ăn păng mpro' rnê Kôranh Brah. <sup>14</sup> Lah geh bunuyh ji, ăn păng kuäl mpôl kôranh phung nsing, gay ma kôl mboh' sôm ma bunuyh ji i nây, ndrêl ma hâng dak ngi ta sâk bunuyh ji nây, dẫn ta rnha Kôranh Yêsu.\* <sup>15</sup> Lah khân păng mboh' sôm ndâp ma nau nsing, bunuyh i nây mra bah ji ro, Kôranh Yêsu mra jan bah păng i nây ro. Lah păng geh jan tih, Kôranh Brah mra yô nau tih păng.\*

<sup>16</sup> Lah ndrî ăn khân ay may tâm nkoch nau tih ăn ma ndrăng nôm, n'ho ma tâm kôl mboh' sôm ndrăng nôm, gay ma bah nau ji. Nau mboh' sôm bunuyh sông geh nau dôi geh nau tam ngăn.\* <sup>17</sup> Geh du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah käl e nôi, rnha Êliya, păng bunuyh kôf bân đông, păng mboh' sôm ma lê nuih n'hâm dân mâu ăn geh dak mih ta bri Israel, jêh ri trôk prăng jô pe năm n'gul. <sup>18</sup> Jêh pe năm n'gul nây păng mboh' sôm tay du tở jât ăn geh dak mih, trôk geh mih ro, jêh ri neh ntu hon ndr' geh play.\*

<sup>19</sup> O' oh nô ta nau nsing, lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may hiot gũ ngai boh' nau nti i ngăn, jêh ri lah geh du huê bunuyh jât leo păng plở sât ma Kôranh Brah,\* <sup>20</sup> ăn khân ay may gít, lah bu moh i leo bunuyh tih plở sât ma Kôranh Brah, ntloi boh' trong tih păng nây, bunuyh i năk leo nây jêng rklaih păng boh' nau khât, jêh ri Kôranh Brah yô dăng lê nau tih ta păng i nây.

---

\* 5:12 5:12: Mat 5:34-37 \* 5:14 5:14: Mar 6:13 \* 5:15 5:15: NMO' 17:6; Yôh 15:7 \* 5:16 5:16: NMO' 145:18-19 \* 5:18 5:18: 1KK 17:1; 18:42-45 \* 5:19 5:19-20: Mat 18:15-17; 1Tê 5:14; 2Tê 3:14-15



## Sambüt Pêtrós Nchih Rơh 1

### Nau bōk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambüt dja rnhã Pêtrós, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 62, klăp lah 29 năm jêh Brah Yêsu dăk rêh. Bu mân lah pãng nchih sambüt dja ta ãon Rôm i pãng kuăl 'Babilôn', yorlah ta nau tâm rnlăp mhe bu ãong rnhã Babilôn ngoi hơ ma dăng lě phung i tâm rdăng ãah Kôranh Brah (1Pê 5:13; NTM 17:1-18:24). Bơh nôm nơh Pêtrós jêng bunuyh văng ka ãơm, jêh ri Brah Yêsu kuăl pãng jêng kôranh oh mon ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon nây ãong, bu nkhăt pãng ta ãon Rôm, klăp lah ta năm 64-68 yor ma pãng mbơh nkoch nau mhe mhan ueh. Pãng nchih sambüt dja ăn ma dăng lě phung nsing gũ lam ntũk ta prăm ỡ bri jẻ ta bri kuông Asi. Pôl lě mbơh nkoch nau mhe mhan ueh ta bri i nây.

#### *Nau ũch ntrởng ta sambüt dja*

Pêtrós ũch n'hao nuh n'hâm phung nsing ma Brah Krist, yor ma geh ỏk bu jan jêr jốt jêh yor ma khân pãng nsing ma Brah Krist, pãng n'hao nuh n'hâm khân pãng ăn gũ sỏng, ăn gũ tâm di ma nau Kôranh Brah ũch, jêh ri jan tâng nau ãa mpôl kôranh bri dak. Pêtrós kuăl phung nsing 'Phung i gũ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tã bỡh bri êng', pãng mầu ỏh ũch lah jêng bu năch ta bri i nây ngăn, ũch ngoi hơ bri i ngăn ma phung nsing jêng ta ãon ueh ta kalơ trỏk. Ta neh ntu dja, dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Krist jêng tâm ban ma bu năch bri êng ãơm: 'O oh nô ta nau nsing i gập rỏng, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ njỏh ta neh ntu dja du blăt ãơm...' (1Pê 2:11).

#### **Mbơh nau khlay ta nkỏ ta sambüt dja**

- Nau ỏp ueh lăng (1:1-2)
- Nau rơm phung nsing, ndrel ma nau nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di ãah nau Kôranh Brah ũch (1:3-2:10)
- A mỡm nau gũ rêh, gay ma Kôranh Brah răm maak (2:11-4:11)
- Nau gũ rêh lah geh bu jan nau jêr jốt (4:12-5:11)
- Nau nũnh n'glẻ ãũt (5:12-14)

#### *Nau ỏp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambüt gập Pêtrós i kôranh oh mon Brah Yêsu Krist. Dăn ỏp nau ueh lăng khân ay may i lě Kôranh Brah de kỏih jêh, i gũ chah chrai jêng tâm ban ma phung bu năch tã bỡh bri êng i gũ ta bri Pũntus, bri Galati, bri Kapadỏkia, bri Asi ndrel ma ta bri Bithunia. <sup>2</sup> Kôranh Brah bỡ lě ỏm jêh kỏih khân ay may, jêh ri Brah Huêng Ueh jan ăn khân ay may jêng ãon lan Kôranh Brah, gay ma khân ay may iăt nau Brah Yêsu Krist, ndrel ma geh yỏ nau tih tã bỡh nau djrah mham Brah Yêsu Krist nơm ta phung khân ay

may. Dăn nau ueh, ndrel ma nau đăp mpăn Kôranh Brah nôm gũ ta khân ay may lơ ma hô lơ ma ôk.\*

### *Nau nôm phung nsing*

<sup>3</sup> An rnê Kôranh Brah i bở Brah Yêsu Krist i Kôranh bân. Tã bớh nau yô dứt kuông Păng nôm, Kôranh Brah lể jan jêh nuh n'hâm bân ăn mhe tâm ban ma ăn bân deh du tở jât, yor ma Păng lể jan Brah Yêsu Krist ăn dâk rêh bớh phung khât, ndri bân geh nau nôm nập rkák ngăn Păng mra ăn bân dâk rêh đống.\* <sup>4</sup> Jêh ri bân mra sỏ đơn nớ i bân mra geh ma bân nôm i mâu blao ôm, i mâu blao bở bớch, i mâu blao huảnh. Kôranh Brah lể ndrăp lể prăp jêh nớ i bân mra geh ma bân nôm i nây ta kalơ trôk i ntúk Păng nôm. <sup>5</sup> Păng mât nưảng khân ay may ma nau đơi Păng nôm, yor ma nau khân ay may nsing ma Brah Krist n'ho ma tât khân ay may sỏ đơn nau rklaih bớh nau Kôranh Brah tể dôiht ta jât năp tay. Nau rklaih i nây Păng lể jêh ndrăp, gay ma nhợ ta nar n'glể dứt. <sup>6</sup> Kot ndri dăng khân ay may răm maak hô ngăn, bol lah rnôk dja khân ay may mập nau jêr jôt êng êng i geh ta nau rêh dja du blât đơm\* kađôi.\* <sup>7</sup> Nau jêr jôt i nây ứch rlong nau nsing khân ay may gay ma say nau nsing i nây jêng ueh ngăn ngên, jêh ri nau nsing khân ay may geh nau khlay rlau ma mayh i mra roh, bol lah bu gũch ma ứnh. Ta nar Brah Yêsu Krist nhợ sắk ăn dăng lể bunuyh say, khân ay may mra geh nau rnê, geh nau chrêk lơp, ndrel ma geh nau y'ok yor ma nau nsing i nây. <sup>8</sup> Khân ay may mâu ôh vay say Păng, yon ma khân ay may hóm rông Păng. Bol lah abao dja khân ay may mâu ôh say Păng kađôi, khân ay may hóm e nsing ma Păng đống, jêh ri geh nau răm maak dứt hô ngăn, mâu hóm ôh blao ntât,\* <sup>9</sup> yor ma khân ay may sỏ đơn nau rklaih i jêng nau nkhôm tã bớh nau khân ay may nsing.\*

<sup>10</sup> Lông mpól bunuyh ntợyh nau ngơi Kôranh Brah kăl e n'oh, lể nkoch lor ma nau ueh i khân ay may sỏ đơn abao dja. Khân păng mêt uảnh nsrợyh joi ma nau rklaih i nây,\* <sup>11</sup> gay ma gít moh nar, mớh dăng mra geh nau rklaih i nây, yorlah Brah Huềng Ueh Brah Krist i gũ ta khân păng ăn khân păng gít lor ma nau jêr jôt Brah Krist, ndrel ma nau chrêk lơp ta Păng bớh koi nau jêr jôt i nây. <sup>12</sup> Yon ma Kôranh Brah lể mớh ma khân păng, nau i khân păng mớh nkoch nây n'oh, mâu ôh geh nau khlay ăn ma khân păng nôm, jêng geh nau khlay ăn ma bân. Abao dja mpól i mớh nkoch nau mhe mhan ueh, lể mớh nkoch jêh dăng lể nau i nây ăn ma khân ay may ta nau đơi Brah Huềng Ueh i kloh ueh i Kôranh Brah nôm đả hăn tã bớh kalơ trôk. Bol lah phung tống pâr kỏ ứch gít vât nau i nây hô ngăn đống.

### *Nti ăn phung nsing gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ứch*

<sup>13</sup> Lah ndri ăn khân ay may ndrăp nuh n'hâm nau mân ma jan kar, ndrel ma ăn blao mât nưảng sắk ăn gũ di keh, ăn geh nau nôm nập ma nau rklaih i Brah Yêsu Krist mra ăn khân ay may ta nar Păng nhợ sắk ăn

\* **1:2** 1:2: Rôm 8:14-15; Eph 1:4-5; 2Kô 5:18-20 \* **1:3** 1:3-5: Kôl 1:5; 3:3-4; Tit 2:13 \* **1:6** 1:6: 'Du blât đơm', lah tâm rdâl nau rêh ta neh ntu dja đah ma nau rêh ta bon ueh ta kalơ, nau rêh ta neh ntu dja jêng tâm ban ma du blât đơm. \* **1:6** 1:6-7: 1Pê 4:12-13; 1Kô 1:8-9; 2Kô 1:3-5; 2Ti 3:12; Yak 1:2-4 \* **1:8** 1:8: Yôh 20:27-29; 2Kô 5:7-8 \* **1:9** 1:9: Hêb 2:1 \* **1:10** 1:10-12: Luk 1:70; 10:24; 24:44-46; Rôm 1:2

ma dâng lě bunuyh say. Nau rklaih i nây tă bôh nau ueh Kôranh Brah.\*

14 Ân khân ay may iăt nau Kôranh Brah tâm ban ma kon iăt nau mẽ bở, lơi ôh jan tâng nau kơnh djơh i geh ta nuh n'hâm kot khân ay may vay jan nôk ê hỏ gít năl nau Kôranh Brah nơh.\* 15 Dâng lě nau jan ăn khân ay may gủ kloh ueh dadê, tâm ban ma Kôranh Brah i lě kuăl khân ay may nơh Păng kloh ueh đổng, 16 yorlah ta Nau Kôranh Brah Ngơi lě geh nchih jêh Kôranh Brah lah kot nđa: 'Ân khân ay may jêng kloh ueh, yorlah Gập lě kloh ueh'.†

17 Yorlah khân ay may kuăl joi Kôranh Brah kơp Păng jêng Bở, ăn klach yơk ma Păng dô, nôk khân ay may hỏm gủ ta neh ntu dja tâm ban ma bu năch bri êng i veh bêch đơm, ăn klach yơk ma Păng dô, yorlah Păng phat dôiuh bunuyh tâng nau khân păng nơm jan du huê du huê săk, Păng mâu ôh kơih bunuyh.\* 18 Khân ay may gít jêh, Păng lě chuai jêh khân ay may bớh nau gủ rêh ơm i mâu geh khlay, i đơn tă bớh u che khân ay may. Mâu ôh di Păng lě chuai jêh khân ay may ma nđơ i blao roh tâm ban ma prăk mayh,\* 19 yơn ma Păng lě chuai khân ay may ma mham khlay Brah Krist nơm i mâu ôh geh nau lĩ, Păng tâm ban ma kon be biăp i dủt ueh i mâu ôh geh nau sỏt grayh†. 20 Kôranh Brah lě kơih Păng bớh ê hỏ geh neh ntu nơh ngăn, jêh ri nhơ ăn bunuyh rnök n'glê dủt† dja say, gay ma geh khtay ma khân ay may.\* 21 Yor ma Păng, khân ay may lě nsing jêh ma Kôranh Brah i ăn Păng dăk rêh bớh phung khăt, jêh ri ăn Păng geh nau chrêk lợp, gay ma khân ay may geh nau nsing, ndrel ma geh nau rnơm ma Kôranh Brah.\*

22 Khân ay may tâm ban ma lě tho ăn kloh jêh khân ay may nơm, yor ma iăt nau ngăn, ndrĩ khân ay may lě blao tâm rông ndrăng nơm hỏ ngăn. Lah ndrĩ ăn khân ay may tâm rông ndrăng nơm dủt hỏ ma lě nuh n'hâm ngăn.\* 23 Khân ay may lě geh nuh n'hâm mhe tâm ban ma deh du tở jăt, mâu ôh di bớh rnoi i blao ôm, jêng bớh rnoi i mâu blao ôm, tă bớh nau ngơi Kôranh Brah i rêh i hỏm ăbơ n'ho ro.\* 24 Kot lě geh nchih jêh ta Nau Kôranh Brah Ngơi:

'Dâng lě bunuyh jêng tâm ban ma rêp,

Nau ueh khân păng tâm ban ma nau ueh kao si bri.

Rêp i nây huănh,

Kao i nây rũng đổng,\*

25 Yơn ma nau ngơi Kôranh Brah hỏm ăbơ n'ho ro'†.

Nau ngơi Kôranh Brah i nây jêng nau mhe mhan ueh i lě bu mớh nkoch ăn ma khân ay may nây nơh.

\* 1:13 1:13: Luk 12:35-37; 1Tê 5:4-6 \* 1:14 1:14-16: Rôm 6:6-7, 12-13; Eph 4:17-20; 1Tê 4:5

† 1:16 1:16: KLê 11:44-45; 19:2 \* 1:17 1:17: 2Kô 5:10; 7:1 \* 1:18 1:18-19: Rôm 3:25-26; 1Kô 6:20; 2Kô 5:18-21; Yôh 1:29 † 1:19 1:19: Ta nau tâm rnglăp ơm, Kôranh Brah đă phung Israel sỏ mpômpa (siũm) i dủt ueh i mâu ôh geh nau sỏt grayh đơm ma jan brah ma Kôranh Brah (NKơ 28:3). † 1:20 1:20: Ta nau tâm rnglăp mhe mớh ma bân, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalơ trôk, tăt ma Păng pỉở văch, jêng rnök n'glê dủt. \* 1:20 1:20: Gal 4:4; Eph 1:9-11 \* 1:21 1:21: Rôm 4:24-25 \* 1:22 1:22: Yôh 13:34; 15:12; Rôm 12:10 \* 1:23 1:23: Yôh 1:12-13; 3:3-8 \* 1:24 1:24-25: Yak 1:10-11 † 1:25 1:24-25: Êsa 40:6-8

## 2

*Phung bon lan Kôranh Brah*

<sup>1</sup> Lah ndrî ăn khân ay may m̄b̄r lor h̄m d̄ng l̄ ndr̄ djoh, m̄b̄r lor nau m̄br̄oh ndr̄m ăp ntil, nuh n'hâm ndr̄p mpôn, nuh n'hâm m̄u nach, ndr̄l ma m̄b̄r lor nau ndr̄i kek bu ăp ntil.\* <sup>2</sup> Ăn khân ay may ndr̄i joi nau nti b̄oh Kôranh Brah, tâm ban ma oh bê ưch nḡn ma dak toh me, gay ma khân ay may t̄h kuông, ndr̄l ma t̄t khân ay may geh nau rklaih nḡn,\* <sup>3</sup> yorlah ab̄ơ dja khân ay may l̄ say j̄h nau ueh Kôranh Ȳs̄u.

<sup>4</sup> Ăn khân ay may h̄n a Kôranh Ȳs̄u i geh nau r̄h n'ho ro, P̄ng tâm ban ma l̄ blon d̄t khlay ta nh̄i jan brah ma Kôranh Brah, j̄ng l̄ blon i bunuyh de blao jan jay l̄ m̄b̄r lor, ȳn ma l̄ Kôranh Brah de k̄oh P̄ng, j̄h ri k̄oh P̄ng j̄ng geh nau khlay nḡn.\* <sup>5</sup> K̄ot ndr̄i đ̄ng khân ay may n̄y geh nau r̄h n'ho ro, khân ay may j̄ng tâm ban ma l̄ blon đ̄ng, lah ndr̄i ăn Kôranh Brah s̄o khân ay may tâm r̄ngl̄p b̄l j̄ng tâm ban ma jan du ml̄m jay ma P̄ng n̄m, ăn P̄ng jan khân ay may j̄ng mp̄l bunuyh jan brah i kloh ueh, i nh̄h̄ ndr̄i jan brah i ăn P̄ng r̄m, ȳn ma ndr̄i Brah Ȳs̄u Krist l̄ jan ndr̄i. J̄h ri Brah Hūng Ueh k̄ol khân ay may ta nau i n̄y.\* <sup>6</sup> L̄ geh n̄h̄i ta Nau Kôranh Brah Ndr̄i k̄ot ndr̄i: 'Kôranh Brah lah: 'L̄ng ūnh̄ h̄m, Ḡp t̄t du ml̄m l̄ blon ma jan jay ta bon Ȳrusalem\*', L̄ blon i n̄y d̄t khlay d̄t ueh nḡn.

Bu moh i nsing ma l̄ i n̄y, m̄u geh ôh bu ăn p̄ng geh nau đ̄t p̄ng'†. <sup>7</sup> Ma khân ay may i nsing, l̄ blon i n̄y d̄t geh nau khlay, ȳn ma bunuyh i m̄u ôh nsing geh n̄h̄i ma khân p̄ng k̄ot ndr̄i: 'Du ml̄m l̄ blon i n̄y, bunuyh blao jan jay l̄ blon l̄ m̄b̄r lor, Ȳn ma l̄ blon i n̄y j̄ng l̄ blon khlay r̄lau bu chrao ma jan jay d̄t n̄p'†

<sup>8</sup> J̄h ri  
'J̄ng l̄ blon i jan ăn bu geh nau ch̄h̄ prah,

J̄ng l̄ blon i ăn bu ch̄t du ngai b̄oh nau nsing ma Kôranh Brah'†. Khân p̄ng i n̄y d̄ng geh ma tâm ban ma ch̄h̄ prah, ȳn ma m̄u ôh īt nau ndr̄i Kôranh Brah, nau i n̄y l̄ ơm Kôranh Brah ndr̄p ma khân p̄ng. <sup>9</sup> Ȳn ma khân ay may n̄y, khân ay may l̄ j̄ng du phung i Kôranh Brah de l̄ k̄oh j̄h, j̄ng mp̄l bunuyh jan brah ma Kôranh Brah i k̄ad̄ch, j̄ng mp̄l i kloh ueh, j̄ng bon lan i Kôranh Brah l̄ s̄o p̄p̄ ma P̄ng n̄m, gay ma m̄b̄r nkoch nau d̄t ueh i Kôranh Brah l̄ jan, P̄ng i l̄ kūl khân ay may l̄h̄ b̄oh nt̄k ngo, h̄n ḡu a nt̄k ang nt̄k P̄ng n̄m i ueh d̄t nau nḡn n̄y.\*

<sup>10</sup> B̄oh ndr̄m ndr̄i khân ay may m̄u ôh j̄ng du phung bunuyh,  
Ȳn ma ab̄ơ dja khân ay may l̄ j̄ng du phung, j̄ng phung bon lan Kôranh Brah n̄m.

B̄oh ndr̄m ndr̄i khân ay may m̄u ôh Kôranh Brah ȳo ndr̄ch,  
Ȳn ma ab̄ơ dja khân ay may l̄ Kôranh Brah ȳo ndr̄ch.\*

\* **2:1** 2:1: Rôm 13:12-14; Eph 4:22-23; Kôl 3:8-9 \* **2:2** 2:2: 1Kô 3:1-2 \* **2:4** 2:4-8: NMO 118:22; Mat 21:42; Kar 4:11 \* **2:5** 2:5: Rôm 6:13; 12:1; 1Kô 3:16-17; Eph 2:21-22; Hêb 13:15 \* **2:6** 2:6: 'Bon Ȳrusalem', m̄u lah 'Siôn'. † **2:6** 2:6: Esa 28:16 † **2:7** 2:7: NMO 118:22 † **2:8** 2:8: Esa 8:14 \* **2:9** 2:9: 2Kô 4:6; Eph 5:8-9 \* **2:10** 2:10: Hôs 2:23; Rôm 9:24-26; Gal 3:7, 26-29; 6:15-16

### *Nau gũ ngao phung nsing ma Brah Yêsu*

11 O' oh nô ta nau nsing i gáp rông, khân ay may i tâm ban ma bunuyh phung bu năch bri êng ta neh ntu dja, i tâm ban ma bunuyh i gũ njôh ta neh ntu dja du blăt đơm, gáp dẫn khân ay may hô ngă, ăn khân ay may der hóm bôh nau kơnh djôh, yorlah nau kơnh i nây tâm ban ma tâm rdăng đăh khân ay may, ếch nking khân ay may mầu ăn iăt nau Kôranh Brah ếch.\* 12 An khân ay may gũ ngao sổng ta nklang phung i mầu ôh nsing ma Brah Yêsu Krist, gay ma moh nđơ i bu ngơi nchot khân ay may jan djôh, khân păng hóm say nđơ ueh khân ay may jan, jêh ri rnê Kôranh Brah ma nđơ ueh i nây ta nar Păng phat dôiđ dăng lể bunuyh.\*

13 An khân ay may yôk ma dăng lể bunuyh i geh nau đơi êng êng ta bri dak ta neh ntu, yorlah khân ay may nsing ma Kôranh Yêsu. An yôk ma kađăch jêng bunuyh i geh nau đơi rlau bu,\* 14 ăn yôk ma kôranh kuông i kađăch de ăn jan kar gay ma tể dôiđ bunuyh i jan djôh, jêh ri rnê ma bunuyh i jan ueh. 15 Kôranh Brah ếch khân ay may jan nđơ ueh. Lah khân ay may jan kot nây, ndri dăng bunuyh i rluk mأل i mầu ôh gít nأل Păng, mầu hóm ôh blao ngơi nau djôh ta khân ay may. 16 Dăng lể bân mầu hóm ôh gũ ta nâm dah ma nau bu đă, yơn ma lơi ôh dah ma bân nôm ếch jan bêng ma nsôh nau jan djôh chrao, yorlah khân ay may hóm jêng bunuyh sơm kơl jan kar ma† Kôranh Brah.\* 17 An khân ay may yôk ma dăng lể bunuyh, ăn rông ma bunuyh i lể nsing, jêh ri klach yôk ma Kôranh Brah, ndrel ma yôk ma kađăch.\*

### *Nau jêr jốt ta Brah Yêsu Krist*

18 O' phung dăk bu, ăn khân ay may iăt, ndăp ma yôk hóm kôranh khân ay may nôm, mầu ôh đơn yôk ma kôranh i ueh i mleh đơm, kôranh i mầu ueh i janh, ăn khân ay may klach yôk ma păng đổng.\* 19 Kôranh Brah răm maak ma bân, lah bân jan tâng nau Păng nôm ếch, bol lah bu jan jêr jốt mầu geh kổ mầu geh nau kađôi đổng, ndăp ma gũ iăt săk rklăk hỏ, yor ma kah gít ma Kôranh Brah. 20 Lah bân đơn nau bu rpăt mbang yor ma bân jan tih, lah ndri Kôranh Brah mầu ôh rnê bân, yơn ma lah bân jan ueh, jêh ri bu hóm jan jêr jốt, ndri Kôranh Brah rnê bân.\* 21 Kôranh Brah kuأل bân gay ma đơn nau jêr jốt kot nây, yorlah Brah Krist lể đơn jêh nau jêr jốt ntrổ bân, gay ma leo nau ueh, ăn bân tâng kot Păng đổng.\* 22 Lể geh nchih lah ma Păng:  
'Păng mầu ôh prot jan tih,

Mbung Păng kổ mầu đổng prot geh nau ngơi mbrôh'†.\*

23 Bol lah bu rak suai Păng, Păng kổ mầu plông bu đổng, bu jan nau jêr jốt Păng, kổ Păng mầu ôh thăm rmat bu, păng jao ma Kôranh Brah nôm phat dôiđ ta nar n'glể đút nau i bu jan djôh Păng nây, jêh ri Kôranh Brah nôm năk phat dôiđ ma nau sổng. 24 Brah Krist lể đờ jêh nau tih bân ta săk jăn Păng krêp ta si tâm rkăng, gay ma bân mầu hóm ôh geh nau tih,

\* 2:11 2:11: Eph 2:19; Phi 3:20; Hêb 12:22-23 \* 2:12 2:12: Mat 5:16 \* 2:13 2:13-17: Rôm 13:1-7 † 2:16 2:16: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mầu lah 'Đăk'. \* 2:16 2:16: Rôm 6:18  
\* 2:17 2:17: Rôm 12:10 \* 2:18 2:18: Eph 6:5-8; Kôl 3:22-25; 1Ti 6:1-2; Tit 2:9-10 \* 2:20 2:20: 1Pê 3:14; 4:14; Mat 5:10-12 \* 2:21 2:21: Mat 20:25-28; Yôh 13:15 † 2:22 2:22: Êsa 53:9 \* 2:22 2:22-23: 1Pê 3:18

jêh ri gũ ngao sǒng. Nau ji bân lě bah jêh, bân lě gũ tâm di ma Kôranh Brah, tă bớh sôt rmanh Pǎng.\* <sup>25</sup> A lor nớh bân tâm ban ma be biǎp i lě hiot, yon ma abao dja bân lě pở jêh ta Brah Krist i nớh chiǎp bân, i nǎk mǎt nưǎng bân.\*

### 3

#### *Nau tâm rnglǎp ndrǎng ur sai*

<sup>1</sup> Ở rôh me i lě geh sai, ǎn iǎt sai khân ay nớh, gay ma nau gũ ngao khân ay leo sai i hóm tâm rdǎng ma nau mhe mhan ueh sát nsing, yorlah khân pǎng say ur gũ ngao ueh kot nǎy, mǎu ôh khǎch mớh nkoch ma nau mhe mhan ueh,\* <sup>2</sup> yor ma lě khân pǎng say khân ay gũ ngao dũt ueh, ndrêl ma blao klach yỏk Kôranh Brah. <sup>3</sup> Lới ôh mǎn ma nkrở sǎk, kot lah pǎch sỏk, vǎn ndok kông nhong mayh, mǎu lah nsoh bok ao i ueh ueh, <sup>4</sup> yon ma ǎn blao nkrở ta trôm nuh n'hâm khân ay, jêng nớh nkrở i mǎu blao ôh, jêng nuh n'hâm mleh rmên, rah rớch, nớh i nǎy i geh nau khlay dũt hó ta nǎp mǎt Kôranh Brah. <sup>5</sup> Kǎl e nớh, mpól bu ur i kloh ueh i klach yỏk ma Kôranh Brah, ndǎp ma nớh ma Kôranh Brah ma lě nuh n'hâm, khân pǎng nkrở khân pǎng nớh ta trôm nuh n'hâm kot i nǎy đống, ndǎp ma iǎt sai khân pǎng nớh. <sup>6</sup> Kot ndrỉ đống u Sara iǎt nau che Abraham i sai pǎng nớh, n'ho ma kuǎl pǎng 'Kôranh\*' đống. Lah khân ay jan nớh ueh, ndǎp ma mǎu ôh geh nau klach ma bu lah yor ma nau nsing, lah ndrỉ khân ay tâm ban ma kon pǎng đống.\*

<sup>7</sup> Ở oh nô i lě geh ur, ǎn tâm ban kot i nǎy đống, gũ đah ur iǎt ma blao yỏk khân pǎng jêng bunuyh i geh suan để ta nǎm, khân pǎng jêng nớh Kôranh Brah ǎn nau rêh n'ho ro ndrêl khân may đống, jan kot nǎy gay ma Kôranh Brah hóm iǎt nau khân may mớh sỏm.\*

#### *Nau tâm rnglǎp ndrǎng phung nsing*

<sup>8</sup> N'glẻ dũt dja, ǎn dǎng lě khân ay may geh nuh n'hâm du ntờ nau hỏ, ǎn blao tâm kỏl nau jêr jỏt ndrǎng nớh, ǎn tâm rỏng ndrǎng nớh tâm ban ma jêng oh nô du ndũl deh hỏ, ǎn geh nuh n'hâm yỏ ndach, ndrêl ma nưjở êng sǎk.\* <sup>9</sup> Lới ôh jan nớh djỏh pỏng ma nớh djỏh bu jan, lới ôh rak suai pỏng ma nau bu rak suai khân ay may, ǎn khân ay may pỏng ǎn ma nau geh jêng ma bu hỏ, yorlah Kôranh Brah lě ứch khân ay may jan kot i nǎy, gay ma khân ay may sỏ đờn đống nau geh jêng Kôranh Brah.\* <sup>10</sup> Yorlah lě geh nưh

'Bu moh i ứch gũ rêh rǎm maak,

Nđập ma geh nau rêh ueh,

Iǎt ma pǎng i nǎy dời mǎt bớh mbung pǎng nớh, lới ôh lỏh ngời nau djỏh,

Lới ôh lỏh ngời nau mớh rỏlǎm.

<sup>11</sup> Iǎt ma pǎng du lỏh bớh nau djỏh, jan nớh ueh hỏ,

Iǎt ma nsrỏyh joi tǎng bỏi nau đǎp mpǎn ma bu hỏ.

\* **2:24** 2:24: Rôm 6:13; Kỏl 2:14-15; 2Kỏ 5:18-21 \* **2:25** 2:25: Esa 53:6; Yỏh 10:11-14 \* **3:1**  
 3:1-6: Êph 5:22-24; Kỏl 3:18; 1Ti 2:9-10; Tit 2:3-5 \* **3:6** 3:6: Ta rnỏk Sara, bu ur vay kuǎl sai khân  
 pǎng nớh: 'Kôranh'. \* **3:6** 3:6: NNt 18:12 \* **3:7** 3:7: Êph 5:25-28; Kỏl 3:19; 1Tê 4:4; Gal 3:28  
 \* **3:8** 3:8: Rôm 12:10 \* **3:9** 3:9-12: Mat 5:44; Rôm 12:17-18; 1Tê 5:15; Hêb 12:14

12 Yorlah Kôranh Brah uãnh trong jât bunuyh i sǒng,

Jêh ri iăt nau khân păng mboh sǒm,

Tih ma Păng tâm rdâng ma bu moh i jan djoh'†.

13 Lah khân ay may ndrăp jan ndrăp ueh, mâu geh ôh bunuyh ếch jan djoh ma khân ay may,\* 14 yon ma lah khân ay may đon nau bu jan jêr jôt, yor ma ndrăp ueh khân ay may jan, lah ndrăp Kôranh Brah mra ăn nau geh jêng ma khân ay may. †Lời ôh klach ma ndrăp bu êng klach, lời đổng rǔng rǔng'†.

15 An geh Brah Krist jêng kôranh ta nuh n'hâm nau măn khân ay may nôm. Jêh ri gũ ndrăp lor nâng ro, gay ma blao tâm ôh đah bu moh i ôp a môm nau nôm khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist.\*

16 Yon ma tát bu ôp khân ay may, ăn khân ay may ôh ma bu ma nau ndrăp rǔbăn, ma nau yok, ndrăp ma geh nuh n'hâm sǒng ueh, gay ma ăn bu moh i ngoi nchot khân ay may geh nau đit pǔng chrao, yorlah say ueh nau gũ ngao khân ay may i bon lan Brah Krist.\* 17 Lah Kôranh Brah ăn, ueh rlau lah geh nau jêr jôt tă bôh jan ndrăp ueh, đah ma geh nau jêr jôt tă bôh jan ndrăp djoh.\*

18 Brah Krist lẽ đon jêh nau jêr jôt n'ho ma tát khât, yor ma nau tih bân đổng, Păng mâu ôh khăch khât tay du tở jât gay ma n'groh loi nau tih bân. Bol lah Păng jêng nôm i sǒng, Păng hôm đon ntrô nau jêr jôt ăn ma phung bân i bunuyh djoh, gay ma leo phung bân gũ ndrăp a Kôranh Brah nôm. Nôk Păng jêng bunuyh, bu nkhât Păng, yon ma Brah Huêng Ueh lẽ ăn Păng dâk rêh jêh.\*

19 Jêh ri Păng hăn mboh nkoch nau Kôranh Brah ăn ma huêng phung i gũ ta trôm ndrung'†.\* 20 Huêng phung i nây kăl e nơh tâm rdâng mâu iăt Kôranh Brah ta nôm Nôê jan duk kuông nơh, yon ma Kôranh Brah hôm ăt nuh, nkhêp lah khân păng hôm rgâl nuh n'hâm djoh dôi hôm jan duk nây. Jêh ri geh bunuyh gũ ta trôm duk nây đê đom, geh pham nuyh đom i klaih bôh dak lêng dak đong lam neh ntu dja. 21 Dak lêng dak đong i nây jêng ndrăp tát nau jan baptem yũk ma dak, nau baptem i nây rklaih khân ay may abao dja, nau baptem yũk ma dak i nây mâu ôh di tho ăn kloh săk jăn, yon ma jêng nau đăn ma Kôranh

Brah yỏ mâu hôm kọp nau tih bân, nau bân đăn i nây ăn bân geh ngăn yor ma Brah Yêsu Krist lẽ dâk rêh.\* 22 Păng lẽ hao ta kalơ trôk, gũ bôh ma Kôranh Brah nôm, geh phung tống pǎr, phung kôranh i geh nau doi, ndrăp ma phung kôranh i geh nau đăng gũ ta nâm Păng dadê.\*

## 4

### *Nau rêh mhe gũ ta Brah Krist*

1 Yorlah Brah Krist lẽ đon jêh nau jêr jôt ta săk jăn Păng nôm nơh, lah ndrăp ăn khân ay may ndrăp săk sỏ đon nau bu jan jêr jôt tâm ban ma Păng đổng. Bu moh i sỏ đon nau jêr jôt ta săk jăn yor ma Brah Krist, păng i nây

† 3:12 3:10-12: NMO 34:12-16 \* 3:13 3:13-14: 1Pê 2:20; 4:14; Mat 5:10-12 † 3:14 3:14: Esa 8:12

\* 3:15 3:15: Mat 10:28; Luk 12:11-12; Kar 4:20 \* 3:16 3:16: 1Pê 2:12, 15-17; 1Kô 10:32; Kôl 4:5-6

\* 3:17 3:17: 1Pê 2:20 \* 3:18 3:18: Rôm 5:6-8; 6:10; Hêb 10:14 † 3:19 3:19: Bân abao dja

mâu hôm ôh gít n'hêl nau khlay Pêtrós ta trong dja, mâu gít n'hêl ah Brah Krist hăn, mâu gít n'hêl

moh ndrăp Păng mboh nkoch, mâu gít n'hêl bu moh Brah Krist mboh nkoch. \* 3:19 3:19-20: 1Pê

4:6; Nnt 7:5-23; 2Pê 2:5 \* 3:21 3:21: 1Kô 6:11; Hêb 10:22 \* 3:22 3:22: Rôm 8:34, 38-39; Kôl

2:14-15; 3:1-2

mâu hóm ôh ếch jan tih jât.\* <sup>2</sup> Lah ndri păng i này mâu hóm ôh gũ rêh táng nau kơnh đơh ta nuh n'hâm, yơn ma gũ rêh táng nau Kôranh Brah ếch đơm, n'ho ma tát khât.\* <sup>3</sup> Bơh nơm nơh lể jở jêh khân ay may gũ ngao jan táng bunuyh i máu gít năl Kôranh Brah, tám đơng, jan táng nau kơnh đơh ta nuh n'hâm, nhêt sông nhũl blâk blek, ndrel ma yok mbah ma rup brah jêng nđơ bở bớch. <sup>4</sup> Bu mâu vât ôh, say khân ay may mâu hóm lăp ndrel khân păng jan tay nđơ đơh i dứt ốk dứt hó này jât, ndri đăng khân păng ngơi mưch khân ay may. <sup>5</sup> Yơn ma khân păng i này mra mboh nkoch ta nấp mắt Kôranh Brah nđơ i khân păng nơm lể jan này nơh. Kôranh Brah lể jêh ndrăp gay ma phat dôiđ đăng lể bunuyh, nđăp ma bunuyh hóm rêh, nđăp ma bunuyh i lể khât.\* <sup>6</sup> Yor ma nau phat dôiđ i này, bu mboh nkoch đơng nau mhe mhan ueh ma bunuyh i abăo dja lể khât jêh, gay ma khân păng gũ rêh ndrel Kôranh Brah n'ho ro, bol lah săk jăn khân păng lể khât tâm ban ma đăng lể bunuyh êng kađôi.\*

### *Nau gũ rêh ta Brah Krist*

<sup>7</sup> Nar n'glê dứt neh ntu dja lể bơi ma tát jêh, lah ndri ăn khân ay may geh nuh n'hâm nau mân nấp rkăk, njrăng săk gũ di keh, gay ma blao mboh sơm.\* <sup>8</sup> Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may tâm rông ndrăng khân ay may nơm ăn dứt hó ngăn, yorlah nau rông n'groh lơi nau tih ốk rök ngăn.\* <sup>9</sup> Ăn blao tâm rom ndrăng khân ay may nơm ta nhih jay khân ay may ma nuh n'hâm rah rơch, lơi ôh ốk bār njâr sêk.\* <sup>10</sup> Ấp nơm khân ay may lể geh jêh nđơ Kôranh Brah ăn đơm dam, geh nđơ êng êng bāl, lah ndri ăn khân ay may blao đơng nđơ i này gay ma tâm kơl jan kar ndrăng khân ay may nơm, jêng bunuyh sơm kơl jan kar răp jăp ma Kôranh Brah.\* <sup>11</sup> Bu moh i mboh nkoch, ăn păng mboh nkoch tâm ban ma mboh nkoch nau ngơi Kôranh Brah. Bu moh i sơm kơl jan kar ăn bu, ăn păng sơm kơl jan kar ma lể n'hâm suan i Kôranh Brah ăn, gay ma đăng lể nđơ jan ăn bu rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm tă bơh nđơ Brah Yêsu Krist lể jan. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, ndrel ma nau đơi Păng băbơ n'ho ro! O ăn geh kơt này ngăn ro\*.

### *Nau jêr jôt phung nsing ma Brah Krist*

<sup>12</sup> O oh nô ta nau nsing i gập rông, khân ay may lơi ôh ndrốt hih rhôl nau bu jan jêr jôt i dứt hó i geh ta khân ay may này, jêng nđơ i rlong khân ay may. Đăng lể phung nsing ma Brah Krist geh nau jêr jôt.\* <sup>13</sup> Lah ndri ăn khân ay may răm maak dô, yorlah khân ay may lể geh jêh nau jêr jôt ndrel Brah Krist abăo dja. Lah ndri khân ay may mra răm maak dứt hó ngăn đơng ta nôk Păng plở văch nhơ nau chrêk lợp Păng nơm. <sup>14</sup> Lah geh bu rak suai khân ay may yor ma khân ay may nsing ma Brah Krist, khân ay may lể geh nau ueh maak ngăn, yorlah Brah Huêng Ueh i geh nau chrêk lợp, jêng Brah Huêng Ueh Kôranh Brah nơm lể gũ jêh ta khân ay

\* **4:1** 4:1: 1Pê 1:6; 2Ti 3:12 \* **4:2** 4:2-4: 1Kô 6:11; Tit 3:3-6 \* **4:5** 4:5: 2Kô 5:10 \* **4:6** 4:6: 1Pê 3:19 \* **4:7** 4:7: Eph 5:20; Phi 4:6; Kôl 4:2; 1Tê 5:17 \* **4:8** 4:8: Hôr 10:12; Rôm 12:10 \* **4:9** 4:9: Rôm 12:13; 1Ti 3:2; Tit 1:8; 3Yô 1:5-8; Hêb 13:2 \* **4:10** 4:10-11: Rôm 12:4-8; 1Kô 12:12-31; Eph 4:11-13 \* **4:11** 4:11: 'O ăn geh kơt này ngăn ro', mâu lah 'Amen'. \* **4:12** 4:12-16: 1Pê 1:6; 2:20-21; 3:14; Kar 5:40-41; Phi 1:29; 2Ti 3:12



may. <sup>15</sup> Ta phung khân ay may lơi ôh geh du huê bunuyh đơn nau jêr jốt yor ma nkhât bu, ntũng bu, jan nđơ đjơh, mầu lah jan ê gít he ma nau bu êng. <sup>16</sup> Yơn ma lah khân ay may đơn nau jêr jốt yor ma nsing ma Brah Krist, lơi ôh đit prêng ma nau i nây, yơn ma rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah yorlah khân ay may lẽ jêng bơn lan Brah Krist. <sup>17</sup> Mong Kôranh Brah phat đoih dăng lẽ bunuyh ta neh ntu boi tât jêh, Păng phat đoih phung bơn lan Păng nơm lor bu. Lah Păng nơm phat đoih bôn lor, lah ndri lợng phung i mầu nsing ma nau mhe mhan ueh Kôranh Brah, bơn lơi hô ma nây ãah!\*

<sup>18</sup> 'Lah bunuyh i sỡng lẽ geh nau jêr dăng geh nau rklaih,

Lah ndri lợng bunuyh đjơh, bunuyh i jan tih, bơn lơi hô ma nây ãah mra geh nau jêr!†

<sup>19</sup> Lah ndri bu moh i geh nau bu jan jêr jốt tâng nuh n'hâm Kôranh Brah ũch, ăn bunuyh i nây hóm jan ueh đơ, jêh ri nsing ma Kôranh Brah i năk njêng khân păng nơm hỏ, Păng răp jăp.\*

## 5

### *Bunuyh i măt uănh phung nsing*

<sup>1</sup> Lợng phung i kôranh ta phung nsing, gáp dja jêng kôranh ma phung nsing đống, jêng bunuyh i lẽ say ma măt nau jêr jốt Brah Krist, ndrel ma jêng bunuyh i mra sỏ đơn ndrel nau chrêk lợp nỏk Păng nhhỏ săk, gáp đăn lah ma phung i kôranh ta phung nsing\* <sup>2</sup> ăn măt njrăng phung nsing i tằm ban ma be biăp phung Kôranh Brah ăn ueh ma lẽ nuh n'hâm, mầu ôh di tằm ban ma bu nchăp, kỏ mầu di đống ma kớnh geh prăk, yơn ma ăn geh nuh n'hâm nđơ ma jan, ndri mớ di ta năp măt Kôranh Brah.\* <sup>3</sup> Phung bunuyh i Kôranh Brah de jao ăn măt njrăng nây, lơi ôh đống nau đơi ma tũn jot khân păng, yơn ma ăn leo nau ueh ma khân păng i tằm ban ma be biăp phung.\* <sup>4</sup> Jêh ri ta nỏk Kôranh Chiăp be biăp tât ta dja, Păng mra ăn đơ nkhôm\* i hóm năng i geh nau chrêk lợp.\*

### *Bunuyh i nsing ma Kôranh Brah*

<sup>5</sup> O phung đrôh nđăm ăn tằm ban kớ nây đống, ăn iătt nau mpỏl kôranh†. Ăn dăng lẽ khân ay may njữr êng săk khân ay may nơm, yorlah 'Kôranh Brah tằm rđăng đăh bunuyh i n'hi êng săk,

Yơn ma Păng yỏ nđach ma bunuyh i njữr êng săk ũch iătt nau Păng†.\*

<sup>6</sup> Lah ndri ăn khân ay may njữr êng săk ta nâm Kôranh Brah nơm i geh nau đơi đơ, gay ma Păng n'hao khân ay may, tât di mong Păng tay.\* <sup>7</sup> Jêh ri njuyh dăng lẽ nau nklỏn rvê khân ay may ta Păng, yorlah Păng hô ngăn măn ma khân ay may.\*

<sup>8</sup> Ăn gũ rngeh, jêh ri njrăng săk ăn gũ di keh, yorlah Satăng i nơm rẫng đăh khân ay may tằm ban ma yao mữr ngrông, nđăch jũm bunuyh, ũch

\* **4:17** 4:17-18: 2Kỏ 5:10; 2Tê 1:8-10 † **4:18** 4:18: Hỏr 11:31 \* **4:19** 4:19: Eph 2:10 \* **5:1** 5:1: Luk 24:48; Rỏm 8:17; 2Kỏ 1:7 \* **5:2** 5:2: Yỏh 10:12; 21:15-17; Kar 20:28; 1Ti 3:1-7; 6:5 \* **5:3** 5:3: 1Kỏ 11:1; 2Kỏ 1:24 \* **5:4** 5:4: 'Nđơ nkhôm', mầu lah 'Mỏk kadăch'. \* **5:4** 5:4: Yak 1:12; NTM 3:11 † **5:5** 5:5: 'Kôranh', mầu lah 'Bu ranh'. † **5:5** 5:5: Hỏr 3:34 \* **5:5** 5:5: Eph 5:21; Mat 23:12; Yak 4:6 \* **5:6** 5:6: Yak 4:10 \* **5:7** 5:7: NMO 55:22; Mat 6:25-34; Phi 4:6

ma sa hêk.\* <sup>9</sup> Lôi ôh iắt jan tâng nau păng, ăn khân ay may gũ nập rkâk, ăn geh nau nsing nập, yorlah khân ay may lể gĩt jêh, phung oh nô khân ay may ta nau nsing lam neh ntu dja, khân păng geh nau jêr jốt kot khân ay may đống.\* <sup>10</sup> Kôranh Brah dũt geh nau ueh ăp ntil ngãn, Păng lể kuẩ jêh khân ay may nây, gay ma ăn khân ay may sỏ đơn nau chrêk lợp i hỏm ăbở n'ho ro yor ma ndr Brah Krist lể jan nớh. Jêh khân ay may lể đơn nau jêr jốt i du ălât nây, Păng mra rdỏk njềng khân ay may, ăn n'hâm suan ma khân ay may, ăn khân ay may đặng katang, ndrel ma ăn khân ay may gũ nập rkâk.\* <sup>11</sup> Ắn nau đời Păng hỏm ăbở n'ho ro! O ăn geh kot nây ngãn ro‡.

### *Nau nấnh n'glẻ dũt*

<sup>12</sup> Nỏ Silas§ i gáp kợp jềng oh nô ta nau nsing rắp jắp ngãn, păng kợ gáp nchih sambũt gleh i dja, ndrel ma njuẩ. Gáp nchih sambũt dja gay ma n'hao nuh n'hâm khân ay may, ndrel ma ăn khân ay may gĩt n'hêl nau ueh ngãn ngên Kôranh Brah. Ắn khân ay may gũ nập ta nau ueh i nây.\* <sup>13</sup> Phung nsing ma Kôranh Brah i gũ ta ăon i bu kuẩ Babilỏn đống, i lể Kôranh Brah đẻ kớih kớ khân ay may nây, khân păng ỏp nau ueh lắng khân ay may, jêh ri nỏ Markỏs i gáp kợp tâm ban ma kon gáp nỏm, đản ỏp nau ueh lắng khân ay may đống.\* <sup>14</sup> Ắn khân ay may tâm ỏp nau ueh lắng ndrắng nỏm ma nau ueh rah rớch\*. Đản Kôranh Brah ăn nau đắp pãn đắng lể khân ay may i gũ ndrel Brah Krist.

\* 5:8 5:8: Luk 22:31; 2Kỏ 2:11; 1Tê 2:18; 5:6 \* 5:9 5:9: Rỏm 13:11-12; Eph 6:11; Yak 4:7; 2Ti 3:12

\* 5:10 5:10: 1Pê 1:5-6 ‡ 5:11 5:11: 'O ăn geh kot nây ngãn ro', mầu lah 'Amen'. § 5:12 5:12: Ta nau ngớ Grek geh rnha păng lah: 'Silvanus', jềng rnha bar ở, păng bunuyh hãn ndrel Pỏl ỏk ngãn (Kar 15:40). \* 5:12 5:12: 2Tê 1:1 \* 5:13 5:13: Kar 12:25 \* 5:14 5:14: Ta nau ngớ Grek lah: 'Ma nau chũm kloh ueh'. Bãn ăbở ri mầu hỏm gĩt n'hêl moh geh nau khlay ma nau chũm i nây.

## Sambŭt Pêtrós Nchih Rơh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nơm nchih sambŭt dja rnhà Pêtrós, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 64-67, klăp lah 31 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Nôk păng nchih sambŭt dja, păng mân lah nar bu nkhât păng boi ma tât jêh (2Pê 1:4), păng nchih sambŭt dja ăn ma dăng lê phung nsing ma Brah Krist. Păng kuăl sambŭt dja sambŭt păng tồ bar (2Pê 3:1). Ma nau khlay ta Pêtrós, dẫn uảnh ta nau bôk sambŭt Pêtrós rơh 1.

### *Nau ũch ntrống ta sambŭt dja*

Ta sambŭt dja Pêtrós ũch n'hao nuhi n'hâm phung nsing, păng đã njrăng ma nau bu nti nklă, păng mboh ma phung nsing, Brah Krist mra pở văch ngăn, păng mboh ma nau abâ mra geh kêng ma nar Brah Krist pở văch. Păng mboh ma bu ăn gít n'hêl, Nau Kôranh Brah Ngơi jêng tă boih Kôranh Brah nơm ngơi ngăn, mâu ôh tă boih bunuyh (2Pê 1:20-21; 3:15-16), păng nti lah, bu moh i gít năl Kôranh Brah, gŭ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ũch đống, bu moh i rông ma Kôranh Brah, rông ma bunuyh chiaio meng đống.

### **Mboh nau khlay ta nkhô ta sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-2)
- Nau đã ăn lơ ma jru ta nau nsing ma Brah Yêsu Krist (1:3-11)
- Nau Pêtrós n்தinh nôk păng boih khât, ndrel ma nau khlay ta Nau Kôranh Brah Ngơi (1:12-21)
- Nau njrăng ma phung nơm nti nklă (2:1-22)
- Nau Kôranh Yêsu pở văch (3:1-16)
- Nau n்தinh đã njrăng n'glê dŭt (3:17-18)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt gáp Simôn i bu kuăl Pêtrós nchih. Gáp bunuyh sơm kơl jan kar ma\* Brah Yêsu Krist, ndrel ma i kôranh oh mon Păng, dẫn ôp nau ueh lăng khân ay may i lê sỏ đơn jêh nau nsing ma Păng i dŭt khlay, i tâm ban ma nau nsing hên. Bân lê sỏ đơn jêh nau nsing i nây tă boih nau sỏng Brah Yêsu Krist i Brah bân, ndrel ma i nơm rkliaih bân.\* <sup>2</sup> Dẫn nau ueh, ndrel ma nau đăp mpăn gŭ ta khân ay may lơ ma hô ỏk, tă boih khân ay may lơ ma n'hêl gít năl Kôranh Brah, ndrel ma lơ ma n'hêl gít năl Brah Yêsu i Kôranh bân nây.

### *Nau đã ăn lơ ma jru ta nau nsing ma Brah Yêsu Krist*

<sup>3</sup> Tă boih nau dơi Kôranh Brah nơm, Păng lê kơl bân ta ăp ntil nau, gay ma bân dơi gŭ ngao tâm di đah nau Păng nơm ũch. Bân sỏ đơn nau kơl i nây tă boih bân gít năl Păng, Păng lê kuăl jêh bân jêng bon lan Păng nơm,

\* 1:1 1:1: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Đăk'.

\* 1:1 1:1: Mat 4:18-20; 10:2; Luk 2:11

tả bớh nau chrêk lợp Păng nờm, ndrel ma tả bớh nau ueh Păng nờm.\* 4 Tả bớh nau chrêk lợp, ndrel ma nau ueh Păng nờm này, dăng Kôranh Brah ton ăn nau dứt kuông nau dứt khlay ma bản. Păng ton kớk này, gay ma nuih n'hâm bản jêng tâm bản ma nuih n'hâm Kôranh Brah, ndập ma bản klaih bớh nau djớh i tả bớh nau kớnh jan djớh i geh ta neh ntu dja.

5 Lah ndrỉ ăn khân ay may nsróyh ma lể nuih n'hâm, ăn ntop đổng nau geh nuih n'hâm ueh ta nau khân ay may nsing ma Brah Yêsu Krist, jêh ri ăn ntop đổng nau gít vật nau Kôranh Brah ứch ta nau geh nuih n'hâm ueh,\* 6 ăn ntop đổng nau blao mât njrăng sắk ăn gũ di keh ta nau gít vật nau Kôranh Brah ứch, ăn ntop đổng nau ấc nuih n'hâm bol lah geh nau jêr ta nau blao mât njrăng sắk ăn gũ di keh, ăn ntop đổng nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ứch ta nau ấc nuih n'hâm bol lah geh nau jêr,\* 7 ăn ntop đổng nau tâm rông bắi ndrăng oh nô ta phung nsing ta nau gũ ngao tâm di đah nau Kôranh Brah ứch, jêh ri ăn ntop đổng nau rông ma dăng lể bunuyh ta nau tâm rông bắi ndrăng oh nô ta phung nsing.\*

8 Lah khân ay may geh dăng lể nau i này lơ ma hô, lah ndrỉ nau rêh khân ay may geh khlay, geh play ta nau gít nắi lơ ma n'hêl Brah Yêsu Krist i Kôranh bản.\* 9 Yon ma bu moh i mầu geh ôh dăng lể nau i này, păng i này jêng tâm bản ma bunuyh cheh mât, uắnh ngai mầu ôh say, jêh ri lể chuêl nau Kôranh Brah jut ăn kloh nau tih i păng lể jan ê lor ma sắt nsing nớh.\*

10 O oh nô ta nau nsing, ăn khân ay may nhhớ nau ueh ta nau gũ ngao khân ay may, gay ma bu say Kôranh Brah lể kớih khân ay may jêng phung bôn lan Păng nờm ngắn. Lah jan kớk này, nau nsing khân ay may mra hóm nập nắng, mầu ôh roh.\* 11 Jêh ri khân ay may mra lắp ta nau Brah Yêsu Krist mât uắnh n'ho ro, ndập ma nau rắm maak, jêng nau mât uắnh i Kôranh bản, i nờm rklaih bản.

### *Nau Pêtrós nắnh nôk pắng bớh khắ*

12 Gáp hóm nkhah nau i này ăn ma khân ay may babớ, bol lah khân ay may lể gít jêh nau i này, ndrel ma lể ndjôt nập nau ngắn i bu lể ntúm nti ma khân ay may này nớh kađôi. 13 Nôk gáp hóm gũ rêh ta neh ntu dja†, di ma gáp nkhah khân ay may ăn khân ay may hóm kah gít babớ, 14 yorlah gáp lể gít jêh, gáp gũ rêh ta neh ntu dja hóm du blắt đờm, jêh ri gáp khắ‡, nau i này Brah Yêsu Krist i Kôranh bản lể nhhớ ăn gáp gít lor.\* 15 Lah ndrỉ gáp góyh ngắn nkhah khân ay may, gay ma khân ay may hóm kah gít babớ dăng lể nau i này, jêh gáp mầu hóm gũ ôh ta neh ntu dja.

### *Nau chrêk lợp Brah Yêsu*

16 Nau i hên mớh nkich ăn khân ay may gít nắi nau dời Brah Yêsu Krist i Kôranh bản, ndrel ma nau Păng mra pớvắch này, mầu ôh di hên mớh nkich dứt blao nau nắl, yon ma hên lể say nau chrêk lợp Păng này ma tróm mắt hên nờm. 17 Kôranh Brah Bớ nờm lể yo'k Păng ăn Păng nau

\* 1:3 1:3: 1Ti 6:12 \* 1:5 1:5: Mat 5:16; 1Pê 2:12, 15 \* 1:6 1:6: Gal 5:22 \* 1:7 1:7: Yôh 13:34-35; Rôm 12:10 \* 1:8 1:8: Yôh 15:4 \* 1:9 1:9: 1Yô 2:9-11 \* 1:10 1:10-11: Rôm 2:7; 2Tê 2:13-15; Hêb 12:18 † 1:13 1:13: 'Gũ rêh ta neh ntu dja', mầu lah 'Gũ ta chun bok dja'. ‡ 1:14 1:14: 'Gáp khắ', mầu lah 'Bu mra n'groph chun bok sắk jắn gáp'. \* 1:14 1:14: Yôh 21:18-19

chrêk lơp ta nôk Kôranh Brah lah ma Păng, ndâp ma nau ang ral hô ngăn: 'Păng dja Kon Gáp i Gáp rông hô ngăn, hô ngăn Gáp rằm Păng'†. 18 Hên lế tăng jêh bôh i này tả bôh kalơ trôk, nôk hên gũ ndrel ma Păng ta kalơ yôk kloh ueh.

19 Yor ma nau i này bân lế gít lơ ma n'hêl ngăn, dăng lế nau ngoi mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kăl e nơh lế di ngăn. Ueh ngăn lah khân ay may iăt ngăn nau i này, yorlah dăng lế nau i này jêng tâm ban ma ữnh sagêng i ngaang ta ntúk ngo n'ho ma tăt lờh nar, i mong Brah Krist plở vách lờh ang ta nuh n'hâm bân, jêh ri Brah Krist i rnhă 'Mbing A Oi' đổng.\* 20 Nau i khlay rlau bu ăn khân ay may gít, dăng lế nau ntoyh i geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngoi, mâu geh ôh bunuyh dah ma mboh nkoch tâng nuh n'hâm păng nơm ữch,\* 21 yorlah dăng lế nau ntoyh i lờh bôh mpôl bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, mâu ôh di lờh tả bôh nuh n'hâm bunuyh, jêng lờh tả bôh Brah Huêng Ueh i kloh ueh nsúk nsôr nuh n'hâm khân păng i này.

## 2

### *Phung nơm nti nklă*

1 Kăl e nơh geh mpôl bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah gũ ndrel ma phung Israel đổng. Kot ndrì đổng mra geh nơm nti nklă ta phung khân ay may. Khân păng mra nti nklă blaô hô ngăn, yơn ma nau nti i này njuh bunuyh ta nau roh hêng. Khân păng mâu ôh ữch ăn Brah Yêsu Krist i Kôranh bân jan kôranh ma khân păng, bol lah Kôranh Yêsu Krist lế chuai khân păng nơm bôh nau tih, ndrì dăng khân păng mra roh hêng gơnh ro.\* 2 Jêh ri mra geh ôk bunuyh ta phung nsing tâng nau khoh kler khân păng i này, ndrel ma geh ôk bunuyh much nau nti i nau ngăn, yor ma mpôl khân păng i này.\* 3 Khân păng kơnh ma prăk hô ngăn, jêh ri mbrôh, gay ma geh prăk khân ay may. Kăl e nơh Kôranh Brah lế ơm mboh nkoch nau tề dôih khân păng, jêh ri nau lơh hêng lơi khân păng mâu ôh kốp jô.

4 Bol lah phung tống pâr i lế jan tih kăl e nơh, Kôranh Brah kô mâu yố đổng, Kôranh Brah nklăch khân păng ta ntu brông dũt ngo, kăt krũng khân păng ta ntúk này gũ kốp tăt nar Kôranh Brah phat dôih tay\*.\* 5 Phung bunuyh djơh ta neh ntu kăl e nơh kô Kôranh Brah mâu yố đổng, nôk Păng ăn dak lêng dak đơng bũk dăng lế bunuyh djơh ta neh ntu. Yơn ma Păng hóm rklaih bunuyh pơh nuyh, pham ma Nôê i bunuyh mboh nkoch nau sổng này đơm.\*

6 Lỗng bon Sôđũm, ndrel ma bon Kômôra Kôranh Brah lế tề dôih đổng, ăn lếk jêng ữnh buh, i này jêng nau ntăt, Păng ữch nhơ moh mra geh ta bunuyh djơh ta nar jăt năp tay.\* 7 Yơn ma Kôranh Brah lế rklaih du huê bu klô rnhă Lũt i bunuyh sổng, i bunuyh rngot ngăn ta nuh n'hâm yor

† 1:17 1:17: Mat 17:5; Mar 9:7; Luk 9:35 \* 1:19 1:19: Rôm 13:12; NTM 10:7; NMO 119:105

\* 1:20 1:20-21: Rôm 15:4; 2Ti 3:15-16 \* 2:1 2:1: Mat 7:15; 24:11; Kar 20:29-30; 2Kô 11:13-15

\* 2:2 2:2-3: 1Ti 6:3-5; Yud 1:11 \* 2:4 2:4: Bân abơ dja mâu hóm gít n'hêl ma nau Pêtrós nchih

ta trong dja, geh bunuyh abă măn lah Pêtrós gít ma NNt 6:1-4. \* 2:4 2:4: Yud 1:6 \* 2:5 2:5:

1Pê 3:19-20; 4:6; NNt 7:5-23 \* 2:6 2:6: NNt 19:24-25

ma say bunuyh ta nôk này jan djơ nâng ăp nar, tâm đơng ăp ntil.\* <sup>8</sup> Lũt i bunuyh sông i này ăp nar ngãn pãng gũ ta nklang phung bunuyh djơ i này. Jêh ri yor ma pãng jêng bunuyh sông, ta trôm nuh n'hâm pãng geh nau rngot dứt hô tả bờh pãng say pãng tăng dâng lẽ ndr djơ ta phung khân pãng i này jan. <sup>9</sup> Kot ndrì Kôranh Brah blao bôk loi, ăn klaih bờh nau jêr nau ndrôm ma phung i tăng iăt nau Pãng, yor ma phung djơ Pãng krưng loi ma tể dôih ta nar Pãng phat dôih ri tay.\* <sup>10</sup> Pãng tể dôih lơ ma hô ma phung i ndrơ jan djơ tăng rnglay sắk kơnh, ndrêl ma phung i mưch rmot tâm rđang ma bu moh i jan kôranh ma khân pãng. Dâng lẽ phung i này khân pãng n'hi êng sắk, ndrêl ma dăng bôk hô ngãn, mâu ôh klach ngoi djơ mưch rmot ma nơm êng êng† ta kalơ trôk i geh nau chrêk lợp.\* <sup>11</sup> Bol lah tông pâr i geh n'hâm suan dăng, ndrêl ma geh nau đơi rlau ma phung i này, phung tông pâr i này kô mâu bảnh đơng ngoi djơ mưch rmot nơm êng êng kot này ta năp măt Kôranh Brah. <sup>12</sup> Yơn ma phung i này ngoi djơ mưch rmot ma ndrơ êng êng i khân pãng mâu gĩt văt, khân pãng jêng tâm ban ma mpômpa (siũm) i mâu ôh geh nau măn mâu ôh gĩt văt ndrơ, i ăn bre ma nhũp nkhăt roh hêng, bu mra nkhăt roh hêng khân pãng tâm ban kot ma mpômpa (siũm) đơng.\*

<sup>13</sup> Nau tể dôih khân pãng tay, jêng tâm di ma ndrơ djơ khân pãng jan. Khân pãng i này lẽ jan tăng nau kơnh djơ khân pãng nơm ta ang nôk nar kadôi, gay ma răm maak ma khân pãng nơm đơm. Khân pãng jêng bunuyh nuh n'hâm bở bớch ăn khân ay may đit prêng, mbrôh khân ay may nôk khân pãng gũ nhêt sông sa kuông đah khân ay may.\* <sup>14</sup> Nuih n'hâm khân pãng ứch ngãn ma lôm ur lôm sai, mâu ôh blao dâl jan tih. Khân pãng ứch ngãn tềk mphôk phung i mâu lăng geh nau nsing nập, jêh ri khân pãng hô ngãn kơnh geh prak ôk. Dâng lẽ khân pãng i này, Kôranh Brah rấp ma khân pãng!\* <sup>15</sup> Khân pãng i này lẽ mbră loi trong di, lẽ hiot, jêh ri hăn tăng trong du huê bu klô rnhă Balam i kon Bêor, pãng lẽ nti bu blao ndrôm phung Israel kăl e nơh, jêng bunuyh i kơnh geh prak ôk tả bờh bu nkhôm ma jan ndrơ djơ.\* <sup>16</sup> Yơn ma bunuyh i này lẽ geh nau nduih jêh ma nau tih pãng: Seh lia mâu blao ngoi, jêng blao ngoi tâm ban ma bunuyh, buay pãng mâu ăn jan ndrơ rluk này.\*

<sup>17</sup> Dâng lẽ phung ndrơ jan djơ i này tâm ban ma tu dak i lẽ kroh nkông, mâu lah tâm ban ma tũk lêm i sial phứt de rdu, lẽ geh ndrăp jêh ntũk ngo chêk kôlăk ngãn ro ma ăn khân pãng gũ.\* <sup>18</sup> Khân pãng mbrôh ngoi n'hi êng sắk dứt nau ngãn, tih ma mâu ôh geh nau khlay. Khân pãng tềk mphôk mpôl i mhe săt nsing mhe klaih bờh nau gũ ngao djơ, mpôl i này ứch iăt nau khân pãng, yor ma khân pãng jă đơng nau ndrơ kơnh djơ ta nuh n'hâm bunuyh. <sup>19</sup> Khân pãng lah ma mpôl i này: "Lah khân ay may jan tăng nau hên dja, mâu ôh khăch jan tăng nau bu đă bu buay tâm ban ma jan dăk ma nau đă buay i này, dah nơm ứch jan hỏ" tih ma khân pãng nơm jêng tâm ban ma dăk ma nau tih chrao mâu hôm ôh blao bah jan

\* 2:7 2:7-8: NNt 19:1-22 \* 2:9 2:9: 1Kô 10:13; Hêb 2:17-18; 4:14-16 † 2:10 2:10: Bân mâu ôh gĩt n'nhê nau khlay ta 'Nom êng êng', yor ma geh bunuyh abă măn lah nau i này ngoi ma tông pâr:

\* 2:10 2:10-11: Yud 1:8-9 \* 2:12 2:12: Yud 1:10 \* 2:13 2:13: Yud 1:12 \* 2:14 2:14: Mat 5:27-28; Eph 5:5; 1Ti 6:10 \* 2:15 2:15: NKơ 22:5 \* 2:16 2:16: NKơ 22:28-30 \* 2:17 2:17: Yud 1:12-13

tih, yorlah bunuyh jêng tâm ban ma dâk ma dâng lě nau i geh nau dơi ma păng nơm.\* <sup>20</sup> Khân păng a lor nơh lě klaih jêh bōh nau djōh ta neh ntu dja tă bōh năl Brah Yêsu Krist i Kôranh bân, i nơm năk rklaih bân, jêh ri plở lăp tay ta nau djōh i nây du tở jât. Nau tih dơi ma khân păng, lah ndrì nau rêh khân păng i nây geh nau jêr rlau ma i bōh ntôm nơh jât.\* <sup>21</sup> Ueh rlau lah khân păng mầu ôh gít năl trong i ăn Kôranh Brah kọp khân păng sổng nơh, đah ma gít năl, jêh ri plở jât koi tâm rlăch mầu ếch jan tăng nau Kôranh Brah đă i bu lě nti ma khân păng nơh. <sup>22</sup> Nau i geh ta khân păng i nây jêng di ngăn ta nau ngơi hờ i bu vay lah:

‘So plở sa hok păng nơm’†

Jêh ri:

‘Sửr lě jêh bu ndũm plở pung tay ta dak bỗk’.

### 3

#### *Nau Kôranh Yêsu plở văch*

<sup>1</sup> O oh nô ta nau nsing i gáp rông, dja jêng sambũt rơh bar i gáp nchih njuăl ăn ma khân ay may. Nau ta trôm sambũt lě bar dja, gáp lě nkah khân ay may ăn khân ay may geh nuh n'hâm nau măn ueh. <sup>2</sup> Khân ay may lơi ôh chuêl dâng lě nau i mpôl bunuyh ntōyh nau ngơi Kôranh Brah lě nchih jêh kăl e nơh, dâng lě khân păng i nây i bunuyh kloh ueh. Lơi chuêl đổng nau Brah Yêsu Krist đă, Păng i Kôranh i nơm Năk Rklaih bân, nau đă i nây hên i mpôl kôranh oh mon lě jêh ntũm nti khân ay may nơh.

<sup>3</sup> Ăn khân ay may gít nau i khlay rlau bu dja: Ta rnók n'glě dũt\* mra geh bunuyh i gũ ngao tăng rnglay săk khân păng nơm kơnh đơm, jêh ri gơm mưch nau nti i ngăn.\* <sup>4</sup> Khân păng mra lah: “Khân ay may lah Brah Yêsu Krist lě ton plở văch tay ta neh ntu dja, ah Păng abao' dja hio'? Ntôm bōh phung u che bân khât tât ma abao' dja hóm kot ơm nâng đơm, nđơ ta neh ntu dja hêm kot ơm, kot ntôm njêng neh ntu nơh đổng, mầu ôh say geh nau rgăl!” <sup>5</sup> Yon ma khân păng i nây jan lah chuêl, Kôranh Brah njêng trôk, ndrêl ma neh ntu jêng tă bōh nau ngơi Păng nơm, kơh neh lờh tă bōh dak, jêh ri kơh gũ ta nklang dak.\* <sup>6</sup> Jêh ri Păng đổng dak lêng dak đơng gay ma n'groh lơi dâng lě nđơ ta neh ntu lě phiao. <sup>7</sup> Jêh ri tă bōh nau ngơi Kôranh Brah đổng, trôk, ndrêl ma neh ntu abao' dja, Kôranh Brah lě ndrăp ăn ữnh ma su lơi lě phiao ta nar Păng phat dôi h dâng lě bunuyh, nđăp ma n'groh lơi phung bunuyh djōh ăn lě phiao.\*

<sup>8</sup> O oh nô ta nau nsing i gáp rông, ăn khân ay may kah gít nau dja: Ma Kôranh Brah, du nar tâm ban ma 1000 năm, jêh ri 1000 năm tâm ban ma du nar đơm đổng.\* <sup>9</sup> Kôranh Yêsu mra văch ngăn tăng nau Păng ton i nây, Kôranh Brah mầu ôh chuêl mầu ôh jô ir kot bunuyh abă măn. Yon ma Păng ăt nuh ma bân, yorlah Păng mầu ếch ôh ăn du huê bunuyh roh hêng, Păng ếch ngăn ăn dâng lě bunuyh rgăl lơi nuh n'hâm djōh.\* <sup>10</sup> Nar Kôranh Yêsu văch, bu mầu ôh gít lor, jêng tâm ban ma bunuyh ntũng hăn

\* **2:19** 2:19: Yôh 8:34; Rôm 6:16 \* **2:20** 2:20-22: 1Yô 5:10-12 † **2:22** 2:22: Hôr 26:11 \* **3:3** 3:3: Ta nau tâm rnglăp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalo' trôk, tât ma Păng plở văch, jêng rnók n'glě dũt. \* **3:3** 3:3-4: Mat 24:23-24; 1Ti 4:1-2; Yud 1:18-19 \* **3:5** 3:5-6: NNT 7:5-23 \* **3:7** 3:7: 1Pê 4:17-19; NTM 21:1 \* **3:8** 3:8: NMO 90:4 \* **3:9** 3:9: 1Ti 2:4; Tit 1:1

ntũng bu. Nôk này trôk mra lêk lế phiao ndâp ma dứt nteh, jêh ri dâng lế ntil ndr ủa h mra sa lế phiao, jêh ri neh ntu, ndâp ma dâng lế ndr bu jan ta neh ntu nơh bu mra say n'hêl nanế ngãn, gay ma Kôranh Brah phat dôiht.\*

<sup>11</sup> Lah dâng lế ndr i này mra roh lêk lế phiao kot này ngãn, lah ndri ta nau gũ ngao khân ay may ăn khân ay may jan ăn dứt ueh, ndrel ma gũ tâm di ma nau Kôranh Brah ủa hô ngãn đó! <sup>12</sup> Ăn khân ay may nsrôyh gũ kốp, jêh ri ăn kol gay ma nar Kôranh Brah phat dôiht này ăn gơnh tát, jêng nar i trôk mra lêk ủa h sa lế phiao, jêh ri dâng lế ndr mra roh lêk ta ủa h lế phiao đổng. <sup>13</sup> Ndri dâng bân gũ kốp tát geh trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe i geh nau ueh nau sổng i lế Păng ton jêh.\*

<sup>14</sup> O oh nô ta nau nsing i gáp rổng, yorlah khân ay may hôm gũ kốp dâng lế nau i này, ăn khân ay may geh nuh n'hâm goyh hô ngãn, gay ma Kôranh Brah mâu ôh say nau ma nduih ta khân ay may i tâm ban ma nau uk rmao, gay ma Păng say khân ay may gũ rêh đấp mpãn ndrel Păng hỏ,\* <sup>15</sup> jêh ri ăn khân ay may vât nau dja, nau Kôranh bân ăt nuh ê hỏ Păng pữ vách này, tă bớh Păng ủa h bunuyh geh nau rklaih. Kot này đổng, Pôl i oh nô ta nau nsing i gáp rổng, păng lế nchih ta sambũt i păng njuả ăn ma khân ay may nơh, păng nchih tâng ma nau mân gũ blao i Kôranh Brah lế ăn jêh ma păng.\* <sup>16</sup> Ấp sambũt i păng lế geh nchih, păng nchih kot i này dadê đổng. Ta sambũt păng geh nau abã i jêr vât, jan ăn bunuyh i rluk, ndrel ma bunuyh i nsing mâu nập rgâl nau jêr vât jêng tih ma nau khlay ơm, kot ma khân păng lế geh rgâl nau khlay ta Nau Kôranh Brah Ngòi abã êng đổng, kot ndri jan ăn sắk khân păng nơm n'ho ma roh êng.

### *Nau đả nưảng n'glê dứt*

<sup>17</sup> O oh nô ta nau nsing i gáp rổng, gáp lế ăn khân ay may lế gũ dâng lế nau i này jêh, lah ndri ăn khân ay may gũ nưảng sắk, gay ma khân ay may mâu ôh iắt tâng nau nti nklả mpôl bunuyh djơh i này, jêh ri chuêl nau nti ngãn i khân ay may lế ndjôt.\* <sup>18</sup> Yon ma ăn khân ay may lơ ma hô gũ nập ta nau ueh Brah Yêsu Krist, ndâp ma ta nau gũ nẳl Păng i kôranh bân, i nơm rklaih bân. Jêh ri đản rnê ma nau chrêk lơp ta Păng rnôk abao dja, n'ho ma bảo n'ho ro. O ăn geh kot này ngãn ro†.\*

† **3:10** 3:10: 'Ndâp ma dâng lế ndr...phat dôiht', ta sambũt i nchih ma ti abã geh nchih tâm tih bảl: 'Ndâp ma dâng lế ndr i geh ta neh ntu mra roh lêk'. \* **3:10** 3:10: 1Tê 5:2; Mat 24:29; NTM 20:11; 21:1 \* **3:13** 3:13: Rôm 8:20-22; Eph 1:10 \* **3:14** 3:14: Tit 2:13 \* **3:15** 3:15: 2Pê 3:9; Rôm 2:4 \* **3:17** 3:17: 1Kô 10:12 ‡ **3:18** 3:18: 'O ăn geh kot này ngãn ro', mâu lah 'Amen'. \* **3:18** 3:18: Luk 2:11



## Sambŭt Yôhan Nchih Rơh 1

### Nau bôk ăn bu gĩt năi lor

Nơm nchih sambŭt dja rnhă Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Yôhan jêng kôranh oh mon Brah Krist ta 12 nuyh mpôl kôranh oh mon. Ta nau ngơi Grek mầu ôh geh nchih rnhă Yôhan ta sambŭt dja, yon ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist bớh kơi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, kơp Yôhan năk nchih, bu mân lah păng nchih sambŭt dja ta bon Êphêsô, păng njuăl sambŭt dja ăn ma dăng lê phung nsing ma Brah Yêsu. Păng nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh đong, sambŭt Yôhan rơh 2, rơh 3 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpôl đong.

#### *Nau ũch ntrông ta sambŭt dja*

Yôhan ôk nchih ma nau rông ma bu, păng lah ăn bân gĩt n'hêl Kôranh Brah rông ma bân, lah bân rông ma Kôranh Brah, iăt ma bân rông ma bu êng đong. Păng lah Brah Yêsu jêng kon Kôranh Brah ngă, jêh ri jêng bunuyh ngă đong, păng đã njrăng ma nau bu nti nklă, păng lah đong, bu moh i gũ ta Kôranh Brah, bunuyh i nây mầu hôm ôh jan tih (1Yô 3:6; 5:18), jêh ri tâm rông ndrăng nơm đong (1Yô 3:10, 14; 4:8, 20) păng nchih gay ma bân gĩt n'hêl naně ngă, bân sô đon nau rêh n'ho ro (1Yô 5:13). Du trong êng i geh nau khlay hô ngă ta sambŭt dja jêng 1Yô 1:9 'Yon ma lah bân mớh nau tih bân nơm ma Kôranh Brah, Kôranh Brah yố mầu hôm kơp nau tih bân, n'ho ma tâm ban ma rao bân ăn jêng kloh mầu hôm geh nau đơh nau kue, yorlah Păng răp jăp, Păng sông, Păng jan tâng dăng lê nau Păng ton nơh'.

#### **Mớh nau khlay ta nkố ta sambŭt dja**

- Brah Yêsu jêng nau ngơi i ăn nau rêh (1:1-4)
- Nau gũ ta nau ang, ndrel ma nau gũ ta nau ngo (1:5-2:29)
- Phung kon Kôranh Brah, ndrel ma kôranh i tâm rdang đah Brah Krist (3:1-24)
- Nau i ngă, ndrel ma bunuyh ntoyh nklă nau ngơi Kôranh Brah (4:1-6)
- Nau rông (4:7-21)
- Nau đơi ta nau nsing (5:1-21)

#### *Brah Yêsu jêng Nau Ngơi i ăn nau rêh*

<sup>1</sup> Nau lê ơm geh bớh nơm saóm nơh ngă, Nau hên i kôranh oh mon lê say lê tâng jêh, Nau i nây hên mớh nkoch ma khăn ay may. Hên lê say Nau i nây ma mắt hên nơm, hên lê geh pah Nau i nây ma tí hên nơm đong, Nau i nây jêng Brah Yêsu Krist nơm, Păng jêng Nau Ngơi i ăn nau rêh.\* <sup>2</sup> Păng i ăn nau rêh nây, Kôranh Brah lê nhơ săk Păng ăn hên say jêh, hên dja i tơm say, ndrel ma mớh nkoch ăn ma khăn ay may Păng i jêng nau rêh n'ho ro nây. A lor nơh Păng gũ ndrel Bở Păng nơm ta kalơ

\* 1:1 1:1: Yôh 1:1-2

ri, jêh ri Kôranh Brah lě nhơ Păng ăn hên ma say.\* <sup>3</sup> Hên mboh nkoch ăn ma khân ay may moh ndr i hên lě say lě tăng jêh, gay ma khân ay may lăp gũ tâm rnglăp ndrel hên đong, jêh ri bân lě gũ tâm rnglăp jêh ndrel Kôranh Brah Bở, ndrel Brah Yêsu Krist i Kon Păng nây.\* <sup>4</sup> Jêh ri gáp nchih dăng lě nau i dja njuăl ăn khân ay may, gay ma bân geh nau râm maak dũt hô.\*

### *Nau gũ rêh ta nau ang*

<sup>5</sup> Dja jêng nau hên nững i hên lě tăng boh Brah Yêsu Krist. Hên mboh nkoch nau i nây ăn ma khân ay may tăng đong: Kôranh Brah jêng nau ang, mâu geh ôh nau ngo gũ ta Păng, đễ mâu ơm.\* <sup>6</sup> Lah bân lah, bân nơm gũ tâm rnglăp ndrel Kôranh Brah, tih ma mâu ôh gũ rêh tăng nau Păng ũch, bân tâm ban ma hôm gũ ta nau ngo chrao, lah ndr i bân lě ngoi mbrôh jêh, mâu ôh tăng jan nau ngăn.\* <sup>7</sup> Yon ma lah bân gũ rêh tăng nau Păng ũch, bân tâm ban ma gũ ta nau ang, kơt Păng gũ ta nau ang đong. Lah ndr i bân lě gũ tâm rnglăp bảl ndrel mham Brah Yêsu nơm i Kon Kôranh Brah tâm ban ma rao dăng lě nau tih bân ăn bân jêng kloh ta năp mắt Kôranh Brah.\*

### *Nau tih, ndrel ma nau ỹ*

<sup>8</sup> Lah bân lah, bân mâu ôh geh nau tih, bân mbrôh êng săk bân nơm, jêh ri nau ngăn mâu ôh gũ ta bân. <sup>9</sup> Yon ma lah bân mboh nau tih bân nơm ma Kôranh Brah, Kôranh Brah ỹ mâu hôm kơp nau tih bân, n'ho ma tâm ban ma rao bân ăn jêng kloh mâu hôm geh nau djơ nau kue, yorlah Păng răp jăp, Păng sồng, Păng jan tăng dăng lě nau Păng ton nơh.\* <sup>10</sup> Lah bân lah: “Bân mâu ôh jan tih” i nây jêng bân lah Kôranh Brah jêng nơm mbrôh\*, jêh ri nau ngoi Kôranh Brah mâu ôh gũ ta bân.

## 2

<sup>1</sup> O phung oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp, gáp ũch nchih dăng lě nau dja ăn khân ay may, gay ma khân ay may mâu ôh jan tih. Yon ma lah bu moh i hôm jan tih, bân lě geh jêh du huê nơm sơm kơ koh bân ta năp mắt Kôranh Brah Bở, nơm i nây Brah Yêsu Krist i nơm sồng ngăn.\* <sup>2</sup> Păng nơm lě jan brah ma săk Păng nơm, gay ma chuai bân boh nau i Kôranh Brah mra tễ dôi h yor ma nau tih bân, jêh ri mâu ôh đơn ma chuai bân đơn, ndâp ma chuai dăng lě bunuyh ta neh ntu dja đong.\*

### *Nau vay mhe*

<sup>3</sup> Lah bân lě ndjôt nau Kôranh Brah nơm đả, ndr i mơ bân gũt n'hêl nanê ngăn lah, bân lě năl Kôranh Brah. <sup>4</sup> Bu moh lah: “Gáp lě năl Kôranh Brah” yon ma mâu ôh ndjôt nau Păng đả, bunuyh i nây ngoi mbrôh đơn, nau ngăn mâu ôh gũ ta săk păng.\* <sup>5</sup> Yon ma bu moh i ndjôt tăng nau Kôranh Brah, nau rông Kôranh Brah gũ ta bunuyh i nây ngăn ro. Mơng dăng bân

\* **1:2** 1:2: Yôh 1:4, 14; 15:27 \* **1:3** 1:3: Yôh 20:31 \* **1:4** 1:4: Yôh 15:11 \* **1:5** 1:5: Yôh 8:12; 1Ti 6:16 \* **1:6** 1:6: 1Yô 2:4, 9; Yôh 3:21 \* **1:7** 1:7: Hêb 9:14; 1Pê 1:18-19 \* **1:9** 1:9: NMO 32:1-5 \* **1:10** 1:10: Ta Nau Kôranh Brah Ngoi lě geh nchih lah: ‘Mâu geh ôh bunuyh sồng, du huê mâu geh đong’ (NMO 14:3; Rôm 3:10). \* **2:1** 2:1: Rôm 6:1-2; 8:34; Hêb 7:24-25 \* **2:2** 2:2: Yôh 1:29 \* **2:4** 2:4: 1Yô 1:6

đôi gít bân lể gũ ndrel Kôranh Brah?\* <sup>6</sup> Bu moh i lah sắk pắng nờm lể gũ ndrel Kôranh Brah, jêh ri gũ ngoa jan táng Brah Yêsu ngăn, ri mớ bân đôi gít pắng lể gũ ndrel Kôranh Brah.\*

<sup>7</sup> Ở phung i gáp rồng, gáp mầu geh ôh nchih nau đả mhe ăn ma khân ay may, gáp nchih nau đả ỏm, jêng nau đả i khân ay may lể năl bớh nôm. Jêh ri nau đả ỏm i nây, đả ăn rồng ma bu, jêng nau mớh nkoch i khân ay may lể vay táng jêh.\* <sup>8</sup> Yon ma nau đả i nây mhe đổng. Nau ngăn ta nau đả i nây say ta Brah Krist, ndrel ma i say ta nau rêh phung khân ay may đổng, yorlah nau ngo lơ ma roh, jêh ri nau ang i ngăn lể ang jêh. <sup>9</sup> Bu moh i kớp êng sắk pắng nờm gũ ta nau ang, yon ma ji biănh ma du huê oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây hôm gũ ta nau ngo kớp ỏm.\* <sup>10</sup> Bu moh i rồng ma oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây gũ ta nau ang, jêh ri mầu geh ôh nớ leo ăn pắng\* jan nau tih. <sup>11</sup> Yon ma bu moh i ji biănh đah ma du huê oh nô ta nau nsing, bunuyh i nây hôm gũ ta nau ngo, jêh ri bớh ta nau ngo, n'ho ma mầu gít ôh ah trong ma hăn, yorlah nau ngo lể nkũm lơi trôm mắt pắng, pắng tâm ban ma cheh mắt.

<sup>12</sup> Ở phung kon se, gáp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may

Yorlah Kôranh Brah lể yỏ jêh nau tih khân ay may, mầu hôm kớp nau tih khân ay may, yor ma Brah Yêsu.

<sup>13</sup> Ở phung bu ranh i geh oh geh kon, gáp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lể năl jêh Brah Yêsu Krist i lể ỏm geh bớh nôm njêng neh ntu nớh ngăn.

Ở phung drôh ndăm, gáp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lể đôi jêh đah nờm djôh.\*

<sup>14</sup> Ở phung kon se, gáp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lể năl jêh Kôranh Brah Bớ†.

Ở phung bu ranh, gáp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may lể năl jêh Brah Yêsu Krist i lể ỏm geh bớh nôm njêng neh ntu nớh ngăn.

Ở phung drôh ndăm, gáp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may

Yorlah khân ay may geh n'hâm suan đăng,

Jêh ri nau Kôranh Brah gũ ta khân ay may,

Khân ay may lể đôi jêh đah nờm djôh.

<sup>15</sup> Lời ôh rồng nau gũ ngoa bunuyh i mầu gít năl Kôranh Brah, ndrel ma nớ ta neh ntu dja. Bu moh i rồng nau gũ ngoa bunuyh i mầu gít năl Kôranh Brah, nau rồng Kôranh Brah Bớ mầu ôh gũ ta pắng i nây.\* <sup>16</sup> Ta neh ntu dja, geh nau nuih n'hâm bunuyh kớnh jan hỏ ir, geh nau nuih n'hâm kớnh yor ma trôm mắt say, ndrel ma geh nau n'hi êng sắk yor ma đrăp nớ pắng nờm. Dâng lể nau djôh i nây mầu ôh tả bớh Kôranh Brah Bớ, jêng tả bớh nau mân i mầu gít năl Kôranh Brah.\* <sup>17</sup> Jêh ri neh ntu dja,

\* 2:5 2:5: 1Yô 5:3; Yôh 14:15 \* 2:6 2:6: Yôh 13:15 \* 2:7 2:7-8: Yôh 13:34 \* 2:9 2:9: 1Yô 4:20 \* 2:10 2:10: Mầu lah 'Ăn bu'. \* 2:13 2:13: 1Yô 1:1; Yôh 1:1-2 † 2:14 2:14: Sambũt ỏm i nchih ma ti ăbă nchih lah 'Ở phung bu ranh' lor, 'Ở phung kon se' bớh kớ. \* 2:15 2:15: Yak 4:4 \* 2:16 2:16: Rôm 13:14; Gal 5:19-21

ndrel ma nau ếch nau kơnh hô ir lể ntơm roh jêh. Yơn ma bu moh i jan tâng nau Kôranh Brah nơm ếch, mra hơm gũ rêh n'ho ro.\*

*Bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist*

<sup>18</sup> Ở phung oh nô ta nau nsing i tâm ban ma kon sau gáp, dja jêng mong n'glẽ dứt ê lor ma Brah Yêsu Krist plở vách. Khân ay may lể tăng jêh, geh du huê kôranh i tâm rdâng đah Brah Krist i vách. Jêh ri abao dja bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist này lể ỏk ngãn vách, ndri dăng bản gít, dja jêng mong n'glẽ dứt.\* <sup>19</sup> Khân pãng i này lể du lỏh bớh bản, yơn ma khân pãng i này lể om mâu ôh di mpól bản ngãn. Lah khân pãng jêng mpól bản ngãn, khân pãng hơm gũ ndrel bản mro ro. Yơn ma khân pãng lể du lỏh jêh bớh bản, ndri dăng bản say khân pãng mâu ôh di mpól bản.\*

<sup>20</sup> Lớng phung khân ay may này, lể Kôranh Brah de ăn Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may<sup>‡</sup>, jêh ri dăng lể khân ay may lể gít nau ngãn dadê.\*

<sup>21</sup> Gáp nchih sambút dja njuãl ăn khân ay may, mâu di ôh yorlah khân ay may ê hỏ gít nãl nau ngãn, yơn ma gáp nchih yor ma khân ay may lể gít nãl jêh nau ngãn, jêh ri khân ay may lể gít jêh nau ngãn mâu ôh lỏh jêng nau mbrôh. <sup>22</sup> Lah ndri bu moh bunuyh i nãk mbrôh? Om mâu di lah phung i rlách lah Brah Yêsu mâu di Brah Krist i nơm rklaih tả bớh Kôranh Brah de njuãl. Bu moh i rlách mâu ôh rom Kôranh Brah Bớ, ndâp ma Kon Pãng nơm, bunuyh i này jêng bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist. <sup>23</sup> Bu moh i rlách lah Brah Yêsu mâu di i Kon Kôranh Brah, bunuyh i này mâu geh ôh Kôranh Brah Bớ gũ ndrel. Yơn ma lah bu moh i số đơn mớh lah Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah, bunuyh i này geh Kôranh Brah Bớ gũ ndrel đổng.\* <sup>24</sup> Lah ndri dăng lể nau i khân ay may lể tăng jêh bớh ntơm khân ay may nsing ma Brah Krist nơh, dãn nau i này hơm kãr ta nuih n'hâm khân ay may. Lah dăng lể nau i khân ay may lể tăng jêh bớh ntơm khân ay may nsing ma Brah Krist nơh hơm kãr ta khân ay may ngãn, lah ndri khân ay may hơm gũ nập ndrel Kon Kôranh Brah nơm, ndrel ma Kôranh Brah Bớ nơm đổng.\* <sup>25</sup> Pãng lể ton ăn nau rêh n'ho ro ma bản.\*

<sup>26</sup> Gáp nchih sambút dja njuãl ăn khân ay may, yor ma bu ếch mbrôh rẳm khân ay may, jan ăn khân ay may hiot. <sup>27</sup> Brah Huêng Ueh i Kôranh Brah lể ăn jêh ma khân ay may, Pãng hơm gũ ta khân ay may, ndri khân ay may mâu hơm khăch ôh ăn bu êng ntũm nti khân ay may jât. Brah Huêng Ueh mâu mbrôh ôh, Pãng jêng nau ngãn. Brah Huêng Ueh ntũm nti ma ắp ntil nđơ ăn ma khân ay may dadê. Lah ndri ăn khân ay may gũ nập hỏm ta Brah Krist, kot Brah Huêng Ueh lể ntũm nti jêh ma khân ay may.\* <sup>28</sup> Ở kon sau, abao dja, ăn khân ay may hơm gũ nập ta Brah Krist dô, gay ma ta nar Pãng vách nsỏh sãk, bản geh nuih n'hâm bãnh, mâu ôh geh nau đit prêng ta nấp Pãng.\* <sup>29</sup> Khân ay may lể gít jêh Pãng jêng nơm sỏng, lah ndri khân ay may đơi gít n'hêl đổng, bu moh i jan kar sỏng, lể jêng kon Kôranh Brah<sup>§</sup> dadê đổng.\*

\* **2:17** 2:17: 1Kó 7:31 \* **2:18** 2:18: Mat 24:24; 1Pê 4:7 \* **2:19** 2:19: Kar 20:30 † **2:20** 2:20: Ta nau ngời Grek lah: 'Lớng i Nóm kloh ueh de tổ dak ngi ta bỏk khân ay may'. \* **2:20** 2:20: Yôh 15:26 \* **2:23** 2:23: Yôh 5:23 \* **2:24** 2:24: 1Yô 2:7-8; 3:11 \* **2:25** 2:25: Yôh 11:25 \* **2:27** 2:27: Yôh 16:13 \* **2:28** 2:28: 1Yô 3:21; 4:17 § **2:29** 2:29: Mâu lah 'jêng deh tả bớh Pãng'.  
\* **2:29** 2:29: 1Yô 3:7-10; Yôh 3:5

## 3

*Kon Kôranh Brah nôm*

<sup>1</sup> Uãnh hóm, nau rông Kôranh Brah Bở bán kuông hô ngấn, tất ma Păng kuải bán kon Păng nôm. Jêh ri bán jêng kon Păng ngấn. Bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist mâu ôh gít năl bán jêng kon Păng, yor ma khân păng mâu gít năl Kôranh Brah.\* <sup>2</sup> Ở phung i gập rông, abao dja dăng lể bán lể jêng kon Kôranh Brah nôm jêh. Yon ma Păng ê hỏ nhhơ ma bán a móm bán jêng ta nar Brah Krist nsóh săk ri tay. Ta nar i này bán jêng tâm ban ma Brah Krist, yorlah bán mra say Păng n'hêl nanế ngấn đổng.\* <sup>3</sup> Bu moh i geh nau nôm say Păng kot này, bunuyh i này gủ rêh lợ ma ueh tâm di đah nau Păng ứch, ntơi lợi nau jan djơh, kot Păng nôm lể kloh gủ sông đổng. <sup>4</sup> Bu moh i jan tih, păng i này jan rlau bớh nau Kôranh Brah đă, yorlah jan tih jêng jan mâu tâm di bớh nau Kôranh Brah đă. <sup>5</sup> Khân ay may lể gít jêh, Brah Yêsu văch ta dja, gay ma sỏ lợi nau tih bán, yon ma ta Păng nôm mâu ôh geh nau tih.\* <sup>6</sup> Bu moh i gủ ta Păng, bunuyh i này mâu hóm ôh jan tih. Yon ma bu moh i mâu ôh bah jan tih, bunuyh i này mâu ôh gít năl Păng, mâu đổng gít say Păng.\*

<sup>7</sup> Ở kon sau, lợi ôh ăn bu mbrôh khân ay may. Bu moh i jan kar sông, păng i này jêng bunuyh sông, tâm ban ma Brah Yêsu sông đổng. <sup>8</sup> Yon ma bu moh i jan tih, păng i này kon kôranh mpôl brah djơh, yorlah kôranh mpôl brah djơh lể ơm jan tih ntơm bớh saóm nơh ngấn. Ndri dăng Brah Krist i Kon Kôranh Brah văch ta dja, gay ma n'groh lợi dăng lể nau kar kôranh mpôl brah djơh i này.\* <sup>9</sup> Bu moh i lể jêng kon Kôranh Brah, păng i này mâu ôh jan tih, yorlah păng lể geh nau rêh mhe tă bớh Kôranh Brah. Jêh ri păng mâu hóm ôh blao jan tih, yorlah păng lể jêng kon Kôranh Brah.\* <sup>10</sup> Ta nau i dja bán dơi gít năl n'hêl bu moh i jêng kon Kôranh Brah nôm, bu moh i jêng kon kôranh mpôl brah djơh: Bu moh i mâu ôh jan sông, păng i này mâu ôh di kon Kôranh Brah, jêh ri bu moh i mâu rông ôh ma oh nô ta nau nsing, păng i này mâu đổng di kon Kôranh Brah.

*Nau tâm rông ta phung nsing ma Brah Krist*

<sup>11</sup> Ân bán tâm rông ndrăng ma phung nsing. Nau i này khân ay may lể tăng bớh ntơm khân ay may nsing ma Brah Krist nơh.\* <sup>12</sup> Bán lợi ôh jan tâm ban ma Kain\* i jêng kon kôranh mpôl brah djơh, jêh ri nkhât lợi i oh păng nôm. Móm dăng păng nkhât lợi i oh păng nôm kot này? Yorlah păng nơh lể vay jan djơh, yon ma i oh păng vay jan sông.\*

<sup>13</sup> Ở oh nô ta nau nsing, lah geh bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist ji biãnh ma phung khân ay may, lợi ôh khân ay may ndrốt hih rhôl.\* <sup>14</sup> Bán lể gít săk bán nôm lể klaih jêh bớh nau mra gủ ta ndrung ứnh n'ho ro, lể geh nau rêh n'ho ro. Bán lể gít nau i này yor ma bán blao tâm rông đah phung oh nô ta nau nsing. Yon ma bu moh i mâu blao rông oh nô ta nau nsing, păng i này mra gủ ta ndrung ứnh n'ho ro.\* <sup>15</sup> Bu moh i ji biãnh ma

\* **3:1** 3:1: Yôh 1:12; Rôm 8:16; Gal 3:26 \* **3:2** 3:2: Rôm 8:17; Phi 3:21; Kôl 3:4 \* **3:5** 3:5: Yôh 8:46; 2Kô 5:21 \* **3:6** 3:6: 1Yô 1:9; Rôm 6:11, 14 \* **3:8** 3:8: Yôh 8:44; 12:31 \* **3:9** 3:9: 1Yô 5:18 \* **3:11** 3:11: Yôh 13:34 \* **3:12** 3:12: Kain i kon bu klô Adâm, Adâm jêng bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njęng. \* **3:12** 3:12: NNt 4:8 \* **3:13** 3:13: Yôh 15:18-20 \* **3:14** 3:14: Yôh 5:24

oh nô ta nau nsing ma Brah Krist, Kôranh Brah kộp pãng i này tâm ban ma bunuyh nkhât bu. Jêh ri khân ay may lế gít jêh, bunuyh i nkhât bu này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro.\* <sup>16</sup> Brah Yêsu lế jao nau rêh Pãng nơm gay ma rklaih bân bớh nau Kôranh Brah tể dôih, ta này bân say nau rông ngãn. Lah ndri ăn bân jan kot này đổng jao nau rêh bân ăn ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist.\* <sup>17</sup> Lah bu moh i geh đrấp ndrợ ta neh ntu dja, jêh ri say du huê oh nô ta nau nsing ma Brah Krist i mâu geh mâu tống, yờn ma mâu ôh uảnh geh ma ôbăl, lah ndri mớm dăng pãng i geh đrấp ndrợ này blao lah sắk pãng nơm rông ma Kôranh Brah?\*

<sup>18</sup> O' kon sau, bân mâu ôh di rông ta bớh mbung ngoi đóm, ăn bân rông ta ndrợ i bân jan, jan kot này mớ geh nau rông ngãn. <sup>19</sup> Lah bân geh nau rông kot này bân đoi gít năl bân kon Kôranh Brah, ndập ma jan tâng nau nti i ngãn, jêh ri nuh n'hâm nau mân bân mâu hóm ôh klach rvê ta nấp mắt Kôranh Brah, <sup>20</sup> bol lah bân mân ta nuh n'hâm di ma Kôranh Brah tể dôih ma bân. Kôranh Brah gít n'hêl rlau ma bân này, Pãng gít dadê dăng lế ndrợ.\* <sup>21</sup> O' phung i gáp rông, lah bân mâu ôh mân ta nuh n'hâm di ma Kôranh Brah tể dôih ma bân, ndri bân geh nuh n'hâm bắnh gũ ta nấp Kôranh Brah mâu đổng geh nuh n'hâm klach rvê.\* <sup>22</sup> Lah ndri moh ndrợ i bân dân bớh Pãng, bân mra geh kot này ngãn ro, yorlah bân lế ndjôt tâng nau Pãng đă, ndập ma lế jan tâng ndrợ i Pãng rắm maak.\* <sup>23</sup> Nau đă i Pãng ăn ma bân này kot nđă: lăt ma bân nsing ma Brah Yêsu Krist i Kon Pãng nơm, ndrêl ma tâm rông ndrăng nơm, tâng kot nau i Pãng lế đă ma bân nớh.\* <sup>24</sup> Bu moh i ndjôt tâng nau Kôranh Brah đă, pãng i này gũ nập ta Kôranh Brah ngãn, jêh ri Kôranh Brah gũ ta pãng i này đổng. Bân đoi gít năl Kôranh Brah gũ ta bân, yor ma Brah Huêng Ueh i Pãng ăn ma bân.\*

## 4

### *Bunuyh ntoyh nklă*

<sup>1</sup> O' phung i gáp rông, ta neh ntu dja geh ôk bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah. Lah ndri lơi hỏ iăt ôh dăng lế bunuyh i mớh êng sắk pãng nơm geh Brah Huêng Ueh gũ ta khân pãng. lăt ma khân ay may rlong uảnh khân pãng bốt, gay ma gít n'hêl ndrợ khân pãng mớh nkoch này tắ bớh Kôranh Brah ngãn mâu lah mâu.\* <sup>2</sup> Kot nđă bân đoi gít năl Brah Huêng Ueh Kôranh Brah gũ ta du huê bunuyh: Bu moh pãng i mớh nkoch Brah Yêsu Krist jêng bunuyh ngãn, bunuyh i này geh Brah Huêng Ueh ngãn gũ ta pãng.\* <sup>3</sup> Yờn ma lah bu moh i lah Brah Yêsu Krist mâu ôh jêng bunuyh ngãn, pãng i này mâu geh ôh Brah Huêng Ueh gũ ta pãng, pãng i này jêng lỏh tắ bớh kôranh i tâm rdăng đah Brah Krist chrao. Khân ay may lế tâng jêh kôranh i tâm rdăng đah Brah Krist vắch, abơ dja pãng lế gũ ta neh ntu dja đổng.\*

\* **3:15** 3:15: Mat 5:21-22 \* **3:16** 3:16: Yôh 10:11; 15:13 \* **3:17** 3:17: Yak 2:15-17 \* **3:20** 3:20: Esa 55:7-9 \* **3:21** 3:21: Hêb 4:16 \* **3:22** 3:22: Yôh 15:7 \* **3:23** 3:23: Yôh 6:29; 13:34 \* **3:24** 3:24: 1Yô 4:13; Rôm 8:9 \* **4:1** 4:1: Mat 24:24; 1Tê 5:21 \* **4:2** 4:2: Yôh 1:14; Gal 4:4 \* **4:3** 4:3: 1Yô 2:18, 22

<sup>4</sup> O' kon sau, khân ay may kon Kôranh Brah, jêh ri khân ay may lè dơi dah ma mpôl bunuyh ntôyh nklă nau ngoi Kôranh Brah i này, yorlah Brah Huêng Ueh gũ ta khân ay may. Păng geh nau dơi kuông rlau ma kôranh mpôl brah djôh i gũ ta phung bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist jât.\*  
<sup>5</sup> Bunuyh ntôyh nklă nau ngoi Kôranh Brah mâu ôh nsing ma Brah Krist, ndrî dăng nau nti khân păng tâm di ma bunuyh mâu nsing ma Brah Krist, jêh ri dăng lè bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist iăt nau khân păng đổng.  
<sup>6</sup> Yon ma bân, bân jêng kon Kôranh Brah, ndrî dăng bu moh i gĩt năl Kôranh Brah, păng i này iăt nau bân đổng. Jêh ri bu moh i mâu ôh jêng kon Kôranh Brah, păng i này mâu ôh iăt nau bân. Tă bôh ndrî i này bân dơi gĩt năl bu moh i geh Brah Huêng Ueh gũ ta păng, jêh ri bu moh i nti nklă mbrôh bu.\*

### *Kôranh Brah jêng nau rông*

<sup>7</sup> O' kon sau i gáp rông, ăn bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, yorlah nau rông jêng tă bôh Kôranh Brah. Bu moh i tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, păng i này kon Kôranh Brah, jêh ri gĩt năl Kôranh Brah đổng. <sup>8</sup> Yon ma bu moh i mâu ôh tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, bunuyh i này mâu ôh gĩt năl Kôranh Brah, yorlah Kôranh Brah jêng nau rông. <sup>9</sup> Kôranh Brah lè nhôh jêh nau rông Păng ăn ma bân kot nđă: Păng lè njuăl Kon Păng nôm nguai ở ăn jũr ta neh ntu dja, gay ma ăn bân geh nau rêh n'ho ro yor ma tă bôh Kon Păng này.\* <sup>10</sup> Dja jêng nau Kôranh Brah rông: Mâu di ôh bân i lè rông ma Păng lor, yon ma Păng i lè rông ma bân lor, ndrêl ma lè njuôn Kon Păng nôm này jêng ndrî jan brah ma chuai bân bôh nau i Kôranh Brah mra tê dôi h yor ma nau tih bân. <sup>11</sup> O' kon sau i gáp rông, lah dah này jêh Kôranh Brah rông ma bân, iăt ma ăn bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist đổng.\*

<sup>12</sup> Mâu geh ôh du huê bunuyh lè say Kôranh Brah. Yon ma lah bân tâm rông ndrăng ma bunuyh i nsing ma Brah Krist, Kôranh Brah gũ ta bân, jêh ri nau rông dūt kuông Păng nôm gũ ta bân ngăn ngên. <sup>13</sup> Bân lè gĩt bân gũ ta Păng, jêh ri Păng gũ ta bân, tă bôh nau Păng ăn Brah Huêng Ueh Păng nôm lè gũ ta bân.\* <sup>14</sup> Hên lè say, nđap ma mbrôh nkoch, Kôranh Brah njuôn Kon Păng nôm hăn ta neh ntu dja gay ma rklaih dăng lè bunuyh.\*

<sup>15</sup> Bu moh i mbrôh nkoch ma bu Brah Yêsu jêng Kon Kôranh Brah nôm, păng i này geh Kôranh Brah gũ ta păng, jêh ri păng nôm gũ ta Kôranh Brah đổng. <sup>16</sup> Bân lè gĩt jêh, nau rông Kôranh Brah ma bân kuông hô ngăn, jêh ri bân nsing ma nau rông Păng này. Kôranh Brah jêng nau rông, jêh ri bu moh i geh nau rông ma bu nâng, păng i này gũ ta Kôranh Brah, jêh ri Kôranh Brah gũ ta păng i này đổng.\* <sup>17</sup> Nau rông dūt kuông Kôranh Brah nôm gũ ta bân ngăn ngên, ndrî bân geh nuh n'hâm bân mâu hôm ôh klach rvê ta nar Kôranh Brah phat dôi h dăng lè bunuyh tay, yorlah ta neh ntu dja bân lè gũ rêh tâm ban ma Brah Krist.\* <sup>18</sup> Lah ta nuh n'hâm bân lè geh jêh nau rông, bân mâu hôm ôh geh nau klach rvê ma Kôranh Brah jât.

\* 4:4 4:4: Luk 11:21-22 \* 4:6 4:6: Yôh 8:47 \* 4:9 4:9-10: Yôh 3:16 \* 4:11 4:11: Yôh 13:34

\* 4:13 4:13: 1Yô 3:24 \* 4:14 4:14: 1Yô 1:1-2; Yôh 3:17 \* 4:16 4:16: 1Yô 3:24 \* 4:17 4:17:

Lah nau rông ta nuh n'hâm bân lẽ râng jêh, nau rông i này mproh nau klach bôh nuh n'hâm, yorlah nau klach rvê tă bôh gít nau Kôranh Brah tẽ dóih tay. Bu moh i hôm geh nau klach, nau rông ta nuh n'hâm păng ê hõ ôh râng.\* <sup>19</sup> Kôranh Brah lẽ rông jêh ma bân lor, dâng bân geh nuh n'hâm rông ma Păng, geh nuh n'hâm rông ma oh nô ta nau nsing đong.

<sup>20</sup> Lah geh du huê bunuyh lah: "Gáp rông Kôranh Brah" yon ma ji biãnh ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist, bunuyh i này ngoi mbrôh đom. Yorlah oh nô i này i lẽ mắt păng nôm say này păng hôm ma mâu rông, lah ndrì môm păng i này blao rông ma Kôranh Brah i mắt păng uãnh mâu ôh say?\*" <sup>21</sup> Bân lẽ geh jêh nau đã dja tă bôh Kôranh Brah, Păng lah: "Bu moh i rông Kôranh Brah, iăt ma păng i này rông ma oh nô ta nau nsing ma Brah Krist đong."\*

## 5

### *Nau nsing ma Brah Yêsu*

<sup>1</sup> Bu moh i iăt Brah Yêsu i jêng Brah Krist i nôm rkлай tă bôh Kôranh Brah de njuãl, păng i này jêng kon Kôranh Brah ngãn. Jêh ri bu moh i rông ma Kôranh Brah Bõ, păng i này rông ma dâng lẽ phung kon Kôranh Brah đong.\* <sup>2</sup> Lah bân lẽ rông jêh Kôranh Brah, ndrêl ma lẽ ndjôt dâng lẽ nau Păng đã, tă bôh nau i này dâng bân dơi gít, bân lẽ rông jêh ma dâng lẽ phung kon Păng. <sup>3</sup> Lah bân rông ma Kôranh Brah, bân ndjôt dâng lẽ nau i Păng đã này đong. Jêh ri nau đã i này mâu ôh jök jêr.\* <sup>4</sup> Dâng lẽ bunuyh i lẽ jêng kon Kôranh Brah, jêng phung i lẽ dơi jêh bôh nau djôh ta neh ntu dja, jêh ri nau dơi bôh nau djôh i này tă bôh nau bân nsing ma Brah Krist.\* <sup>5</sup> Lah ndrì bu moh i dơi tâm lơh đah nau djôh ta neh ntu này? Geh bunuyh i iăt lah Brah Yêsu i Kon Kôranh Brah ngãn, bunuyh i này i dơi tâm lơh đah nau djôh ta neh ntu dja.\*

### *Nau rêh n'ho ro*

<sup>6</sup> Brah Yêsu Krist vãnh ta neh ntu dja ma dak jêng ta nau yũk bắptem ma dak, ndrêl ma mham jêng nau Păng lẽ khât ta si tâm rkãng, mâu ôh đom ma dak đom, yon ma ndâp ma dak, ndâp ma mham đong. Brah Huêng Ueh mboh nau i này jêng di ngãn, Brah Huêng Ueh i nau ngãn.\* <sup>7</sup> Geh pe ntil nau khlay i mboh nkoch ma Brah Yêsu Krist jêng Kon Kôranh Brah\*.  
<sup>8</sup> Geh Brah Huêng Ueh, geh dak nau bắptem yũk ma dak, geh mham Brah Yêsu i hoch ta si tâm rkãng, lẽ pe dja jêng du ntôr nau đom. <sup>9</sup> Bân lẽ sô đom jêh nau mboh nkoch i tă bôh bunuyh, yon ma nau mboh nkoch i tă bôh Kôranh Brah geh nau khlay lơ ma rlau này jât, jêh ri Kôranh Brah lẽ mboh nkoch ma Kon Păng nôm jêh.\* <sup>10</sup> Bu moh i lẽ nsing ma Kon Kôranh Brah nôm, păng i này lẽ ndjôt nau mboh nkoch i này ta nuh n'hâm păng nôm. Bu moh i mâu ôh nsing, păng kợp Kôranh Brah mbrôh, yorlah păng

\* **4:18** 4:18: Rôm 8:15 \* **4:20** 4:20: 1Yô 2:4, 9 \* **4:21** 4:21: Mat 22:37-39 \* **5:1** 5:1: Rôm 10:9-10 \* **5:3** 5:3: Mat 11:30; Yôh 14:15 \* **5:4** 5:4: Yôh 16:33 \* **5:5** 5:5: Rôm 8:37-39 \* **5:6** 5:6: Mat 3:16-17; Yôh 19:34-35 \* **5:7** 5:7: Ta sambüt i nchih ma ti abã geh ntop lah: 'Geh Kôranh Brah Bõ, geh nha Nau Ngoi, geh Brah Huêng Ueh, lẽ pe i này jêng nguai đom'. \* **5:9** 5:9: Yôh 5:31-38



mâu ôh iătt ma nau Kôranh Brah lě mboh nkoch ma Kon Păng nôm này.\*

<sup>11</sup> Kôranh Brah lě ăn jêh nau rêh n'ho ro ma bán, jêh ri nau rêh i này jêng geh ta Kon Păng nôm, nau i này jêng ndr Kôranh Brah mboh nkoch ma bán.\* <sup>12</sup> Bu moh i gũ tâm rnglăp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, păng i này geh nau rêh n'ho ro đống, yon ma bu moh i mâu ôh gũ tâm rnglăp ndrel Kon Kôranh Brah nôm, păng i này mâu ôh geh nau rêh n'ho ro.\*

<sup>13</sup> Gáp nchih sambũt dja njuăl ăn khân ay may, gay ma ăn khân ay may gĩt i lě nsing jêh ma Kon Kôranh Brah nôm, khân ay may lě geh nau rêh n'ho ro jêh. <sup>14</sup> Kơt ndrĩ dăng bán geh nuĩh n'hâm bánh ta năp mắt Kôranh Brah, lah moh ndr i bán dẫn tâng nau Păng ếch, Păng iătt kơt nau bán dẫn này ngănn ro.\* <sup>15</sup> Lah bán lě gĩt jêh Păng iătt kơt nau i bán dẫn này, lah ndrĩ moh ndr i bán dẫn tă boh Păng, bán lě gĩt đống geh ndr i này ngănn ro.

<sup>16</sup> Lah bu moh i say ta phung oh nô i nsing ma Brah Krist geh jan tih i Kôranh Brah hóm yố ndach mâu ôh tăt gũ ta ndrung ỳnh n'ho ro, ăn păng i say này dẫn hóm ma Kôranh Brah, jêh ri Kôranh Brah mra ăn nau rêh ma bunuyh i này ro. Nau tih i gáp ngơi này jêng nau tih i Kôranh Brah hóm yố ndach đơm. Yon ma geh nau tih i êng i Kôranh Brah mâu hóm yố ndach. Nau tih i này gáp mâu ôh ăn khân ay may dẫn. <sup>17</sup> Dăng lě ntil nau đjơh, jêng nau tih dadê, yon ma geh nau tih i Kôranh Brah hóm yố ndach. <sup>18</sup> Bán lě gĩt jêh, bu moh i lě jêng kon Kôranh Brah, păng i này mâu ôh jan tih, yorlah Brah Yêsu Krist nôm njrăng păng i này, jêh ri i kôranh mpôl brah đjơh mâu hóm ôh geh nau đơi ma păng i này jăt.\* <sup>19</sup> Bán lě gĩt jêh, bán jêng kon Kôranh Brah, yon ma dăng lě bunuyh i mâu nsing ma Brah Krist jêng gũ ta nâm nau đơi i kôranh mpôl brah đjơh này dadê.\* <sup>20</sup> Bán lě gĩt đống, Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah nôm lě văch ta dja, Păng ăn nau gĩt blao gay ma bán gĩt năl Kôranh Brah i ngănn gêng. Bán gũ ndrel Păng i Kon Kôranh Brah nôm, Păng i Brah nanẻ ngănn, ndăp ma Păng i tơm nau rêh n'ho ro.\* <sup>21</sup> O phung kon sau, ăn khân ay may der ăn ngai lơi ôh yok mbah brah nklă.\*

\* 5:10 5:10: Rôm 8:16 \* 5:11 5:11: Yôh 5:24 \* 5:12 5:12: Yôh 3:36 \* 5:14 5:14: Yôh 15:7

\* 5:18 5:18: 1Yô 3:9; Yôh 17:15 \* 5:19 5:19: Gal 1:4; Kôl 1:13 \* 5:20 5:20: Yôh 1:18; 17:3

\* 5:21 5:21: 1Kô 10:14

## Sambŭt Yôhan Nchih Rôh 2 Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambŭt dja rnhã Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta nãm 60-90. Ta nau ngòi Grek mầu ôh geh nchih rnhã Yôhan ta sambŭt dja, nôm nchih kuăl săk păng nôm 'Kôranh', yom ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist ôk nãm bôh kơ jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, nchih lah nôm nchih Yôhan i kôranh oh mon Brah Krist. Bu măn lah păng nchih sambŭt dja ta ðon Ephêsô, păng njuăl sambŭt dja ăn ma 'Yôh bu ur, ndrel ma phung oh kon bu ur i nây', geh bunuyh abă măn lah khân păng i nây jêng du huê bu ur ndâp ma i kon păng i Yôhan gít năl, geh bunuyh ôk măn lah ngòi hôh ma phung nsing du ntŭk. Yôhan nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh ðong, sambŭt Yôhan rôh 1, rôh 3 ndrel ma sambŭt Nau Tâm Mpoł ðong.

### *Nau ũch ntrông ta sambŭt dja*

Ta sambŭt dja Yôhan n'hao nuih n'hâm ndrăng phung nsing ăn tâm rông ndrăng khân păng nôm, păng nti lah bu moh i rông ma bu jêng iăt nau Kôranh Brah ðă, jêh ri păng ðă njrăng nau nti nkłă.

### *Mbôh nau khlay ta nkố ta sambŭt dja*

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Nau tâm rông ndrăng bunuyh nsing (1:4-6)
- Nôm nti nkłă (1:7-11)
- Nau ntŭnh n'glê ðŭt (1:12-13)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt dja tă bôh gáp Yôhan i kôranh ta phung i nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng ma yôh bu ur, ndrel ma phung oh kon bu ur i nây\*. Lě Kôranh Brah de koih khân ay may jêh. Gáp rông khân ay may ngăn ngên. Mầu ôh ðon du huê gáp ðom i geh nau rông i nây, dăng lě mpôl i lě gít năl Nau Ngăn, khân păng geh nau rông i nây ðong.\* <sup>2</sup> Nau rông i nây geh yorlah Nau Ngăn lě gŭ jêh ndrel bân abao' dja, jêh ri hôm gŭ ndrel bân babô n'ho ro. <sup>3</sup> Dăn Kôranh Brah Bô, ndrel ma Brah Yêsu Krist i Kon Kôranh Brah Bô nôm, ăn nau ueh, nau yố, nau ðăp mpăn ma phung bân i gŭ ta nau nti i ngăn, ndrel ma gŭ ta nau rông.\*

### *Nau tâm rông ndrăng oh nô ta nau nsing*

<sup>4</sup> Gáp geh nau răm maak hô ngăn, yor ma say oh kon ay abă i lě gŭ rêh jan tâng nau nti i ngăn, jêng tâm ði ðah nau Kôranh Brah Bô ðă bân nôm.\*

---

\* **1:1** 1:1: 'Yôh bu ur' i nây bu măn lah, ngòi ma phung nsing i rbŭn ta ntŭk nguai, jêh ri 'Oh kon bu ur' i nây, ngòi ma dăng lě bunuyh i nsing ma Brah Krist ta ntŭk rbŭn i nây. \* **1:1** 1:1: 3Yô 1:1; Yôh 14:6 \* **1:3** 1:3: 1Ti 1:2; 2Ti 1:2 \* **1:4** 1:4: 3Yô 1:3-4

<sup>5</sup> O yôh ta nau nsing, ta sambüt i gáp nchih njuäl dja, gáp ùch nkah tôr ay, ăn phung bán tâm rông ndrăng bán nôm. Nau đã ma nau rông i này mâu đi ôh nau đã mhe, jêng nau đã ơm i phung bán lẽ ơm geh nôm bôh saôm nôm.\* <sup>6</sup> Nau tâm rông ndrăng bán nôm geh nau khlay lah jan tâng nau Kôranh Brah lẽ đã ma phung bán. Păng đã phung bán tâm rông ndrăng bán nôm, ndrì ay lẽ tăng nôm bôh saôm nôm.\*

*Nôm nti nklă*

<sup>7</sup> Ta neh ntu dja lẽ geh ôk mpôl i mbrôh bu ăn jan tih, mpôl i này nti kot nđa: Brah Yêsu Krist vâch ta dja mâu ôh jêng rnglay sāk bunuyh ngăn. Bu moh i nti kot này, păng jêng bunuyh mbrôh bu, jêng bunuyh i tâm rdâng đah Brah Krist.\* <sup>8</sup> Ăn khân ay may njrăng ngăn hôm, klach lah roh nau nkhôm ma ndr i dâng lẽ bán lẽ nsrôyh jan kar. Yôn ma ăn khân ay may nsrôyh jan kar gay ma số đơn nau nkhôm i này ăn râng. <sup>9</sup> Bu moh i mâu ndjôt nập nau nti Brah Krist, jan rlau ta nau nti i này, păng i này mâu geh ôh Kôranh Brah gũ ndrêl. Yôn ma bu moh i ndjôt nập nau nti i này, păng i này geh Kôranh Brah Bở, ndrêl ma Kon Kôranh Brah nôm gũ ndrêl ta păng.\* <sup>10</sup> Lah bu moh i hân ta khân ay may, mâu nti nau i này ma khân ay may, lơi ôh rom păng gũ ta trôm jay khân ay may, jêh ri lơi ôh ôp nau ueh lăng păng đống.\* <sup>11</sup> Bu moh i ôp nau ueh lăng bunuyh i kot này, jêng lẽ tâm đi nau ndrêl nau djôh bunuyh i này jan đống.

<sup>12</sup> Geh ôk nau jât i gáp ùch nchih ăn ma khân ay may, yôn ma gáp mâu ùch ôh nchih ma dak krăk ta n'ha rđayh, yorlah gáp rnom hân khôl khân ay may, tâm ngoi ndrêl khân ay may, gay ma dâng lẽ bán geh nau răm maak lơ ma hô ngăn.\* <sup>13</sup> Lông oh kon yôh khân ay may† i lẽ Kôranh Brah de koih nôm, khân păng ôp nau ueh lăng khân ay may đống.

\* 1:5 1:5: Yôh 13:34 \* 1:6 1:6: Yôh 14:15; 1Yô 5:3 \* 1:7 1:7: 1Yô 4:1-3 \* 1:9 1:9: Yôh 7:16; 12:49; 1Yô 2:23 \* 1:10 1:10: Rôm 16:17 \* 1:12 1:12: 3Yô 1:13-14 † 1:13 1:13: Mâu lah 'Lông dâng lẽ bunuyh i nsing ma Brah Yêsu Krist ta ntük dja'.

## Sambŭt Yôhan Nchih Rơh 3 Nau bôk ăn bu gít lor

Nờm nchih sambŭt dja rnhã Yôhan, păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 60-90. Ta nau ngoi Grek mầu ôh geh nchih rnhã Yôhan ta sambŭt dja, nờm nchih kuăl săk păng nờm 'Kôranh', yờn ma phung kôranh phung nsing ma Brah Krist bớh koi jêh bu nchih nau tâm rnglăp mhe, nchih lah nờm nchih Yôhan i kôranh oh mon Brah Krist. Bu măn lah păng nchih sambŭt dja ta bon Ephêsô. Păng njuăl sambŭt dja ăn ma du huê bu klô rnhã Gaiyus, Gaiyus jêng kôranh phung nsing ma Brah Krist du ntũk, yờn ma bân mầu ôh gít ndr ềng ta păng. Yôhan nchih sambŭt Yôhan nau mhe mhan ueh đống, sambŭt Yôhan rơh 1, rơh 2 ndrrel ma sambŭt Nau Tâm Mpoł đống.

### *Nau ũch ntrống ta sambŭt dja*

Ta sambŭt dja Yôhan rnê nô Gaiyus, yorlah păng lể kol ma phung i nsong rỏ ntũk ềng ềng i nti nau Kôranh Brah, jêh ri păng đă Gaiyus njrăng ma du huê bu klô rnhã Điotrep, yorlah Điotrep geh nuih n'hâm djơh, ndâp ma rnê du huê bu klô rnhã Đêmêtrus.

### **Mbớh nau khlay ta nkỏ ta sambŭt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-4)
- Nau rnê ma Gaiyus (1:5-8)
- Điotrep, ndrrel ma Đêmêtrus (1:9-12)
- Nau nũnh nglẽ dũt (1:13-15)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambŭt dja tả bớh gập Yôhan i kôranh ta phung i nsing ma Brah Yêsu Krist. Dăn ôp nau ueh lăng ma nô Gaiyus i gập rống ngăn ngên.\* <sup>2</sup> Ở nô i gập rống, gập rnhờm may geh nau ueh lăng, kot may lể geh gũ nập ta nau nsing ma Brah Krist đống. <sup>3</sup> Gập geh răm maak hô ngăn, nôk oh nô ta nau nsing abă i sât tât a gập, yorlah khân păng mbớh nkoch may hôm gũ răp jăp ta nau ngăn, hôm jan tâng nau nti ngăn.\* <sup>4</sup> Gập mầu ôh geh nau răm maak i kuống rlau ma nau răm maak i gập tăng kon sau gập ta nau nsing jan tâng nau nti i ngăn.

### *Nau rnê ma Gaiyus*

<sup>5</sup> Ở nô ta nau nsing i gập rống, may lể răp jăp ngăn kol ma phung oh nô ta nau nsing i hăn trong rỏ bon ềng ềng tât ta ntũk may, bol lah may mầu gít năl khân păng. <sup>6</sup> Khân păng i nây lể mbớh nkoch ta phung nsing ta ntũk dja nau i may lể nhỡ nau rống ma khân păng nây. Jêh ri đă may hôm koi ndr khân pre ma hăn rỏ trong, jêng tâm di ma ndr jan kar i ăn Kôranh Brah răm maak,\* <sup>7</sup> yorlah khân păng hăn nsak nsong mbớh

\* 1:1 1:1: 2Yô 1:1      \* 1:3 1:3-4: 2Yô 1:4      \* 1:6 1:6: 1Kỏ 9:4, 9-10; Tit 3:13

nkoch nau Brah Yêsu, jêh ri khân păng mâu geh ôh số đơn nđơ du ntil tă bơn phung i mâu nsing ma Brah Yêsu. <sup>8</sup> Lah ndrì iăt ma bân blao kơl ma bunuyh i kơt nây, gay ma bân jan kar ndrèl bắ ta nau nti i ngắn.\*

*Nau nduih ma Điótrep, jêh ri rnê ma Đêmêtrus*

<sup>9</sup> Gáp lể jêh njuăl sambút ăn ma phung nsing ta ntũk may, yơn ma geh du huê bu klô rnha Điótrep i bunuyh ứch jan kờranh kuống rlau bu, păng mâu ôh iăt nau hên. <sup>10</sup> Yơn ma nỏk gáp hắn tắt ta nây, gáp mra nkhah păng dắng lể nđơ i pắng jan nây. Pắng ngơi nchơt ngơi djơh hên ăn ma bunuyh êng, mâu đơn ma nđơ i nây, jêh ri pắng mâu ôh rom phung oh nô ta nau nsing, buay phung i ứch rom mâu ăn rom đống, jêh ri mproh phung i ứch rom du lỏh bơn phung nsing ta nây jắt.

<sup>11</sup> Ở nô i gáp rỏng, lời ôh tắng jan nđơ djơh, ăn tắng jan nđơ ueh hỏ. Bu moh i jan nđơ ueh, pắng i nây jềng kon Kờranh Brah, yơn ma bu moh i jan nđơ djơh, pắng mâu ôh gắt nắl Kờranh Brah.\* <sup>12</sup> Yơn ma nô Đêmêtrus dắng lể bunuyh ngơi ueh ta pắng dadê, bol lah i Nau Ngắn mbơn nkoch ueh ta pắng đống. Lỏng gáp tắm bân kơt nây đống, lể mbơn nkoch nau ueh ta pắng đống, may lể gắt jêh nau i gáp mbơn nkoch nây jềng di ngắn. <sup>13</sup> Geh ỏk nau i gáp ứch nchih njuăl ăn may, yơn ma gáp mâu ứch ôh nchih ma dak krắk, ma mống nchih.\* <sup>14</sup> Gáp geh nau rờm mắp may gờnh ta nar bơn nắp dja tay, ndrì gáp ứch ngơi ndrèl may ro. <sup>15</sup> Dắn nau đắp mpắn gũ ta may, dắng lể mắt jắng ta dja ỏp nau ueh lắng may đống. Lah ndrì dắn may ỏp nau ueh lắng ma mắt jắng ta nây bắ.

\* 1:8 1:8: Mat 10:40; Hêb 13:2 \* 1:11 1:11: 1Y6 2:29; 3:10 \* 1:13 1:13-14: 2Y6 1:12

## Sambüt Yudas Nchih Nau bôh ăn bu gít lor

Nờm nchih sambüt dja rnhà Yudas, mâu lah Yut, pãng nchih sambüt dja klăp lah ta năm 60, klăp lah 27 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Pãng i oh Brah Yêsu (Mat 13:55; Mar 6:3), ndâp ma i oh Yakơ (Yak 1:1), pãng nchih njuăl sambüt dja ăn ma dâng lê phung nsing ma Brah Krist ta ăp ntũk, bân mâu gít ôh ah ntũk pãng gũ nôk nchih sambüt dja. Geh ôk nau khlay ta sambüt dja boi ma tâm ban ma nau khlay ta sambüt Pêtrôr rơh 2.

### *Nau ếch ntrông ta sambüt dja*

Ta sambüt dja Yudas đã phung nsing der bôh nờm nti i nti nau mâu di, i mâu ôh gũ rêh tâm di đah nau Kôranh Brah ếch (Yud 1:4-19), pãng đã phung nsing tâng nau nti i di (Yud 1:3, 20-24).

### **Mbôh nau khlay ta nêk ta sambüt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-3)
- Nuih n'hâm, nau ntũm nti, ndrel ma geh dôi h ma nờm nti nklă (1:4-16)
- Nau đã ăn geh nau nsing lơ ma hô nập (1:17-23)
- Nau nũnh êng êng (1:24-25)

### *Nau ôp ueh lăng*

<sup>1</sup> Sambüt dja tă bôh gáp Yudas i bunuyh sôm kôl jan kar ma\* Brah Yêsu Krist, ndrel ma gáp dja i oh Yakơ đống. Gáp nchih sambüt dja njuăl ăn ma dâng lê bunuyh i Kôranh Brah Bở nờm lê kơih jêh, i Pãng rông đống. Brah Yêsu Krist njrăng khân ay may.\* <sup>2</sup> Dăn Kôranh Brah ăn nau yỏ, nau đăp mpăn, nau rông ma khân ay may ăn lơ ma ôk ngăn.

### *Nờm nti nklă*

<sup>3</sup> O oh nô ta nau nsing i gáp rông, gáp nđơ hô ngăn ma nchih nau rklaih ăn ma khân ay may, nau rklaih i dâng lê bân lê geh jêh. Yờn ma gáp mân iăt ma gáp nchih ma nđơ a êng ăn ma khân ay may, đã khân ay may njrăng ngăn nau nti ma nau nsing bân. Kôranh Brah lê ăn nau i nây ma phung bon lan Pãng nờm, Pãng mâu hóm ôh rgâl nau i nây jăt. <sup>4</sup> Gáp đã kot nây yorlah geh bunuyh abă i lăp ntũng ta phung khân ay may, bunuyh i nây đjơh hô ngăn jan tih đah nau Kôranh Brah ếch, khân pãng nti lah mâu chrao ôh lah jan tih ăp ntil, yor ma Kôranh Brah hóm yỏ tă bôh nau ueh Pãng nờm. Khân pãng tâm rdâng ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân du huê đơm. Bôh kăl e nơh lê geh nchih ma nau tẻ dôi h ma bunuyh kot khân pãng nây.\*

<sup>5</sup> Dâng lê nau i dja khân ay may lê ơm gít jêh, yờn ma gáp dăn hóm nkhah khân ay may: Bôh kơi Kôranh Brah lê rklaih phung bon lan Israel du lôh

\* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sôm kôl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. \* **1:1** 1:1: Mat 13:55; Yak 1:1; 1Kô 1:2; Hêb 2:1 \* **1:4** 1:4: Mat 7:15-16; 2Pê 2:1-3

bơh bri Esip nơh, jêh ri Păng lơh hêng lơi phung i mâu iătt ôh ma Păng ta phung i Păng lể rkłaih i nây.\*

<sup>6</sup> Geh phung tồng pǎr i jan rlau ma nau Kôranh Brah đǎ, jêh ri lôh bôh ntũk Kôranh Brah lể ăn khân păng gũ, Kôranh Brah kát n'ho ro khân păng ma se rvăk krũng khân păng ta ndrung ngo, ăn kốp tăt di nar Kôranh Brah phat dôił, jêng nar i dứt kuống ngǎn.\* <sup>7</sup> Kot ndrì đổng, nôk kǎl e nơh, geh bôn Sôđũm, bôn Kômôra, ndrêl ma bôn êng êng jăt i tâm dǎch. Dâng lể bunuyh ta bôn i nây leo bǎl jan nau khơh kler, nau i tih đah ma nau vay, jan tih kọt phung bôn lan Israel i nây, ndâp ma kọt phung tồng pǎr i nây đổng. Dâng lể bôn i nây Kôranh Brah n'groh lơi ma ũnh bôh kalơ trôk, jêng nau ntăt say lor ma nau Kôranh Brah mra rmal tâm ũnh hit n'ho ro.\*

<sup>8</sup> Kot i nây đổng abao dja mpôl bunuyh i nti lah mâu chrao ôh lah jan tih ăp ntil i nây, khân păng lah, khân păng geh mboi tǎ bôh Kôranh Brah, ăn khân păng jan ndrơ bở bôch sǎk khân păng nơm. Khân păng mâu ũch geh kôranh ma khân păng, ndrêl ma much rmot phung tồng pǎr.\* <sup>9</sup> Bol lah geh du huê tồng pǎr rnha Mikel jêng kôranh tồng pǎr i dứt kuống, nôk păng tâm rłăch đah Satăng i kôranh mpôl brah djơh ma nau sǎk Môsê i lể khăt nây nơh, păng mâu ôh bǎnh ngơi mưch rmot, ndrêl ma mâu ôh bǎnh phat dôił Satăng, yơn ma păng lah đơm: 'Đǎn Kôranh Brah lah may!' <sup>10</sup> Yơn ma mpôl bunuyh i nây bêng ma leo bǎl mưch rmot ma ndrơ êng êng, bol lah sǎk khân păng nơm mâu ôh gít văt ma ndrơ i nây. Moh ndrơ i khân păng lể ơm gít ta nuìh n'hâm tâm ban ma mpômpa (siũm) i mâu gít nau đơm, jêh ri nau khân păng jan i nây jan ăn sǎk khân păng nơm roh hêng.\* <sup>11</sup> Rêh rnhǎl ngǎn ma khân păng. Khân păng lể hǎn tâng trong Kain i bunuyh nkhat i oh păng nơm. Khân păng mbrôh bu gay ma geh prăk tâm ban ma Balam. Khân păng geh nau roh hêng tâm ban ma mpôl i tâng du huê rnha Kôrê i geh nau roh hêng yor ma tâm rđang đah Kôranh Brah ta rnôk Môsê kǎl e nơh.\* <sup>12</sup> Nôk khân ay may gũ sông sa ndrêl gay ma nhơ nau rông Kôranh Brah, khân păng jêng tâm ban ma ndrơ bở bôch tâm ban ma geh ntăk ta bok ao i pih mâu hôm đơi kloh, sông sa iătt ma hơm ndrũl khân păng nơm đơm, mâu geh ôh nau đit prêng. Khân păng mâu geh khlay jêng tâm ban ma n'hâm mił i mâu hoch mił i sial de dah ma rdu, tâm ban ma tơm si i mâu geh play ta khay play, rlau bôh nây jăt tơm si i lể rôk kloh reh lể khăt ngǎn.\* <sup>13</sup> Khân păng jêng tâm ban ma nchôch rbuh dak vǎch dak vǎr i dứt dǎng, lôh mpũnh, ndrơ đit prêng i khân păng jan say n'hêl tâm ban ma nau mpũnh i nây. Mâu ôh đơi nsing ma khân păng, khân păng jêng tâm ban ma mǎnh i lể hiot ntũk, Kôranh Brah lể ndrăp jêh khân păng ma ăn ta ntũk ngo chêk kôlăk n'ho ro!

<sup>14</sup> Jêh ri Hênôk i sau Mahalêlêl jêng i sǎn Adăm i bunuyh tởl nguai Kôranh Brah njęng nây, păng jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, lể lah lor ma khân păng kot đđa: 'Uănh hóm! Kôranh Brah hǎn ndrêl phung kloh ueh Păng nơm i dứt ôk ngǎn, mâu hôm ôh blao kốp,\* <sup>15</sup> gay ma phat dôił dâng lể bunuyh, jêh ri tể dôił dâng lể bunuyh tâng ndrơ djơh khân

\* 1:5 1:5: NKơ 14:27-35 \* 1:6 1:6: 2Pê 2:4 \* 1:7 1:7: NNT 6:1-5; 19:24-25 \* 1:8 1:8-9: 2Pê 2:10-11 \* 1:10 1:10: 2Pê 2:12 \* 1:11 1:11: 1Ti 6:3-5; 2Pê 2:2-3; NNT 4:8; NKơ 16:1-35; 22:5

\* 1:12 1:12-13: 1Kô 11:20-22; 2Pê 2:13, 17 \* 1:14 1:14: NNT 5:21-24

păng lể jan ta nau i tâm rdâng ma Kôranh Brah, tể dôih ma nau ngoi djoh i phung bunuyh tih ngoi tâm rdâng đah Kôranh Brah'. <sup>16</sup> Khân păng i này jêng bunuyh ôk bân njar sêk hô ngãn, nuih n'hâm máu geh ôh rãm maak. Khân păng gũ rêh jan tâng nau kơnh hô ir ma khân păng nơm đơm. Nau mboh ngoi khân păng n'hi êng sãk dũt hô ngãn, ngoi ueh ma bu gay ma geh ndrơ bu ăn ma sãk khân păng nơm.

### Nau nững êng êng

<sup>17</sup> O' oh nô ta nau nsing i gáp rống, ăn khân ay may hôm kah gít hôm nau mpôl kôranh oh mon Brah Yêsu Krist i Kôranh bân lể ơm mboh nkoch a lor nơm. <sup>18</sup> Khân păng lể lah: 'Ta rnôk n'glẽ dũt† tay, mra geh phung ngoi mưch ma nau nsing bân, phung i này jan tâng rnglay sãk khân păng nơm kơnh đơm, jêng ndrơ i tâm rdâng đah nau Kôranh Brah ữch'. <sup>19</sup> Khân păng jan ăn geh nau tâm nkah mpôl ta phung khân ay may, khân păng jan tâng nuih n'hâm nau mân khân păng nơm kơnh đơm, máu geh ôh Brah Huêng Ueh gũ ndrel ta khân păng. <sup>20</sup> Yon ma khân ay may này i phung oh nô ta nau nsing i gáp rống, ăn khân ay may tâm n'hao hôm nau nsing khân ay may nơm, gay ma nau nsing khân ay may lơ ma hô nập, jêh ri nau nsing i này jêng ndrơ Kôranh Brah ngãn ngên. Jêh ri ăn Brah Huêng Ueh i kloh ueh leo khân ay may ta nau mboh sơm. <sup>21</sup> Ăn khân ay may gũ nập ta nau rống Kôranh Brah, ndrel ma gũ kốp nau yỏ ndach Brah Yêsu Krist nơm i Kôranh bân, tât Păng ăn nau rêh n'ho ro ma khân ay may. <sup>22</sup> Đã khân ay may yỏ ndach ma phung abã i geh nau nsing ê hỏ nập. <sup>23</sup> Đã khân ay may kơl rklaih phung abã jât, tâm ban ma uih mphök khân păng ăn klaih bơn ữnh. Jêh ri phung abã êng, đã khân ay may yỏ ndach ma khân păng đơng, yờm ma ăn n'răng sãk nơm, klach lah đoi khân păng leo khân ay may jan tih, kơt ndrị ăn biãnh dăng lể nau tih khân păng jan, tâm ban ma khân ay may bở bớch ma kho ao rmao bô chừ.

<sup>24</sup> Ăn rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, Păng đoi n'răng khân ay may mâu jan tih mâu bah nsing, Păng đoi kơl khân ay may gũ ta bơn nập mắt Păng nơm i ntũk geh nau chrêk lợp, nôk này khân ay may geh nau rãm maak dũt hô máu geh ôh du nau ma nduih. <sup>25</sup> Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, Păng đơm i brah ngãn ngên, Păng i nãk rklaih bân yor ma Brah Yêsu Krist i Kôranh bân nơm. Nau chrêk lợp, nau dũt ueh, nau đoi, nau brah, lể ơm geh gũ ta Păng bơn nơm saóm ngãn, tât ma abao dja, nkre ma n'ho ro! O' ăn geh kơt này ngãn ro†.

† **1:18** 1:18: Ta nau tâm rngláp mhe mboh ma bân, jêh Brah Yêsu hao sãt ta kalơ trók, tât ma Păng plở vach, jêng rnôk n'glẽ dũt. \* **1:18** 1:18: Mat 7:15-16; Rôm 16:17-18; Kôl 2:8; 2Ti 3:1-5 \* **1:19** 1:19: 1Kô 1:10; 2Ti 3:2-5 \* **1:20** 1:20: 1Kô 3:9-11; Rôm 8:26-27 \* **1:21** 1:21: Yak 5:7 ‡ **1:25** 1:25: 'O' ăn geh kơt này ngãn ro', máu lah 'Amen'.



## **Nau Tâm Mpo'** **Ndo' I Brah Yêsu Krist Nhhơ An Yôhan Say** **Nau bôk ăn bu gĩt lor**

Nơm nchih sambũt dja rnha Yôhan, pãng nchih sambũt dja kláp lah ta năm 95, yơn ma geh bunuyh abã mãn lah, pãng nchih sambũt dja ê lor ma năm 68. Pãng nchih sambũt dja ta gôl dak Patmôh i dăch ma bri Asi, bu đã pãng du gũ ta gôl dak mâu ők bunuyh gũ nây tâm ban ma gũ ndrung, yorlah pãng mboh nkoch nau mhe mhan ueh (NTM 1:9). Pãng nchih sambũt dja ta nôk bu jan jêr jôt ma phung nsing, pãng njuäl sambũt dja ăn ma phung nsing ta pơh ở bon ta bri Asi (NTM 1:11), ndâp ma dăng lể phung nsing ma Brah Yêsu. Yôhan jêng kôranh oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh. Pãng nchih sambũt Yôhan nau mhe mhan ueh đống, sambũt Yôhan rơh 1, rơh 2, ndrel ma rơh 3 đống.

### *Nau ũch ntrông ta sambũt dja*

Ta sambũt dja Yôhan nchih ma nau tâm say. Yôhan kuäl Brah Yêsu 'Kon be biăp', yorlah Brah Yêsu lể khât gay ma n'groh lơi nau tih bán, tâm ban ma phung Israel vay nkhât kon be biăp gay ma dăn Kôranh Brah yỗ nau tih khân pãng.

Abao' dja bán mâu hôm vât n'hêl dăng lể nau khlay ta sambũt dja, yơn ma bán say mra geh nau jêr jôt êng êng dũt kuông ta neh ntu dja, jêh ri Kôranh Brah dơi đah dăng lể nau djơh, tể dôihi dăng lể bunuyh djơh, ndrel ma ndrăp ntũk dũt ueh ăn ma dăng lể bu moh i nsing ma Brah Krist. Ta sambũt dja Yôhan nchih ndơ i Kôranh Brah nhhơ ma pãng i mra geh ta nar jât năp, gay ma n'hao nuih n'hâm dăng lể phung nsing, ăn gũ năp ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jôt dũt kuông ta neh ntu dja, geh nau bu jan jêr êng êng ma phung nsing, n'ho ma tát bu nkhât lơi kađôi đống. Bol lah geh dăng lể nau i nây kađôi, Kôranh Brah hôm geh nau dơi, jêh ri Brah Yêsu mra plở văch ta neh ntu dja. Ta sambũt dja Brah Yêsu đã Yôhan nchih pơh ở sambũt ăn ma phung nsing pơh ở bon đống, pơh ở sambũt i nây geh ta sambũt tâm mpôl dja ta NTM 2:1-3:22. Ồk tở bán say mrô 'Pơh' ta sambũt dja, mrô pơh i nây ngơi hơ ma ndơ i lể râng, ntât lah phung nsing pơh ở bon, geh nau khlay lah dăng lể phung nsing lam neh ntu. Nau abã ta sambũt dja geh tâm ban ma ta sambũt Êsêkiel, sambũt Daniel, sambũt Sakari, ndâp ma nau mboh Yôsep ta sambũt Nau Ntơm (NNT 37:6-9) đống.

### **Mboh nau khlay ta nkố ta sambũt dja**

- Nau ôp ueh lăng (1:1-8)
- Nau tâm say nau đã nchih sambũt i njuäl ăn ma phung nsing pơh ở bon (1:9-3:22)
- Nau tâm say sambũt geh pơh ở tra (4:1-8:1)
- Nau tâm say pơh ở nùng (8:2-11:19)
- Nau tâm say bêh nhũk nhăk, ndrel ma bar mlôm mpômpa (siũm) (12:1-13:18)
- Nau tâm say ndơ êng êng jât (14:1-15:4)
- Nau tâm say ma pơh ở ngan i Kôranh Brah ji nuih (15:5-16:21)

- Nau rlõm ðon Babilõn, ndrel ma dâng lẽ nõm djõh mâu hõm geh nau dõr jât (17:1-20:10)
- Nau phat dõih ta nar n'glẽ dũt (20:11-15)
- Trõk mhe, neh ntu mhe, ndrel ma ðon kuõng Yêrusalem mhe (21:1-22:5)
- Nau n'glẽ dũt (22:6-21)

### Nau bõk

<sup>1</sup> Sambũt dja jêng nau mboh nkoch Brah Yêsu Krist lẽ nhõr ăn gập Yõhan say. Kõranh Brah ăn Pãng nhõr ma phung sõm kol jan kar ma\* Kõranh Brah nõm moh nau mra gõnh tât ta nar jât nãp tay. Brah Yêsu Krist ăn du huê tõng pãr Pãng nõm hãn ta gập i bunuyh sõm kol jan kar ma Pãng nõm, gay ma ăn gập gõt nau i nây.\* <sup>2</sup> Dâng lẽ nau i gập lẽ nchih jêh dja, gập lẽ say ma mât gập nõm, nau i nây jêng di ngãn, jêng nau ngõi Kõranh Brah, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kõranh bân. <sup>3</sup> Ueh maak ngãn ma bu moh i rõ i tãng nau ntoyh nau ngõi Kõranh Brah ta sambũt dja, ndãp ma ueh maak ngãn ma bu moh i lẽ tãng, jêh ri jan tãng kot dâng lẽ nau i lẽ geh nchih jêh ta dja, yorlah tât di nar ma lõch nau ntoyh i nây lẽ boi tât jêh.

### Nau õp ueh lãng

<sup>4</sup> Sambũt gập Yõhan, njuãl ăn ma phung nsing i rãbn ta põh ỡ ðon ta bri Asi. Dãn Kõranh Brah ăn nau ueh, ndãp ma nau ðãp mpãn ma khãn ay may. Pãng gũ rêh abao dja, Pãng lẽ õm gũ rêh nõh, jêh ri Pãng mra vãch. Dãn Brah Huêng Ueh† i gũ boih nãp rnoł kađãch Kõranh Brah nõm ăn nau ueh, ndãp ma nau ðãp mpãn ma khãn ay may.\* <sup>5</sup> Dãn Brah Yêsu Krist ăn nau ueh, ndãp ma nau ðãp mpãn ma khãn ay may ðõng, Pãng jêng nõm rãp jãp mboh nkoch nau ngãn ðõm, Pãng jêng nõm lor bu ðãk rêh boih phung khãt‡, jêh ri Pãng jêng Kõranh dâng lẽ kađãch ta neh ntu dja. Pãng rõng ma bân, ndrel ma rklaih bân ma mham Pãng nõm boih nau tẽ ðõih yor ma nau tih bân.\* <sup>6</sup> N'ho ma Pãng jan ăn bân jêng mpõl jan brah ma sõm kol jan kar ma Kõranh Brah i Bõ Pãng Nõm. Ăn rnê nau chrêk lợp Pãng, ndrel ma nau dõr Pãng ðãbõr n'ho ro! O ăn geh kot nây ngãn ro§.\*

<sup>7</sup> Uãnh hõm, Pãng vãch rõ nõđr tũk\*,

Dâng lẽ bunuyh mra say Pãng dadê,

Bol lah phung i tã ntõp Pãng nõh say Pãng ðõng.

Dâng lẽ nõđl mpõl bunuyh ta neh ntu dja mra nhũm rngõt yor ma Pãng nây dadê, ơ ngãn!

\* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sõm kol jan kar ma', mâu lah 'Đãk'. Ta trong boh ðõng dja geh kot nây ðõng.

\* **1:1** 1:1-3: NTM 22:6-7 † **1:4** 1:4: Ta nau ngõi Grek, ngõi ma 'Põh huêng', yõn ma mâu õh di huêng bunuyh. Geh õk bunuyh i gõt blao ta Nau Kõranh Brah Ngõi mãn lah, ngõi ma Brah Huêng Ueh i geh nguai ðõm. Mrõ põh ta Nau Kõranh Brah Ngõi geh õk geh nau khlay lah 'Lẽ rãng'. 'Põh huêng' geh ðõng ta NTM 3:1; 4:5; 5:6. Geh ðõng ta sambũt Sakari ngõi ma n'gõng ùnh sagêng i geh põh ỡ ùnh sagêng, jêng rup ma põh huêng ðõng (Sak 4:2, 10). Geh ðõng ta Esa 11:2. \* **1:4** 1:4: NTM 4:8; 11:17; 16:5; RNg 3:14 ‡ **1:5** 1:5: 'Pãng jêng Nõm lor bu ðãk rêh boh phung khãt', mâu lah 'Pãng jêng kon bõk ðak phung khãt'. \* **1:5** 1:5: Kõl 1:18; Hêb 9:14 § **1:6** 1:6, 7: 'O ăn geh kot nây ngãn ro', mâu lah 'Amen'. \* **1:6** 1:6: NTM 5:10; 1Pê 2:9 \* **1:7** 1:7: 'Rõ nõđr tũk', mâu lah 'Nãp ma tũk'.

Ơ ăñ geh kot này ngăñ ro.\*

<sup>8</sup> Kôranh Brah i Kôranh ngăñ, Păng lah: “Gáp dja jêng Alpha, ndrel ma Omêka†.” Păng gũ rêh abaō dja, Păng lě ơm gũ rêh, jêh ri Păng mra văch, Păng dút geh nau dơi ma dăng lě ntil ndơ.\*

*Yôhan tâm mpol say Brah Yêsu*

<sup>9</sup> Gáp Yôhan jêng oh nô khân ay may ta nau nsing ma Brah Yêsu, geh bu jan jêr jôt kot khân ay may, geh đổng Kôranh Brah mât uănh kot khân ay may, ndrel ma geh nsrôyh nâng ta nau bu jan jêr kot khân ay may đổng, yor ma bân gũ ndrel Brah Yêsu. Gáp dja bu đă du gũ ta du gôl dak rnhâ Patmôh, yor ma gáp mbôh nkoch nau Kôranh Brah, ndrel ma mbôh nkoch Brah Yêsu jêng Kôranh gáp nôm. <sup>10</sup> Ta nar pơh‡, Brah Huêng Ueh ăñ gáp mâu hôm ôh kah gĩt săk, jêh ri gáp tăng nteh bôr mbung bôh kơi gáp ri, dút nteh ngăñ, tâm ban ma nteh ôh nũng\* <sup>11</sup> lah ma gáp kot nđă: “Moh ndơ i may say abaō dja, ăñ may nchih du mlôm sambũt, jêh ri njuăl ăñ ma phung nsing pơh đon ta bri Asi dja: Đon Ephêsô, đon Samirna, đon Pôkamuh, đon Thiathira, đon Sardih, đon Philadũlphia, ndrel ma đon Laodisê.”

<sup>12</sup> Jêh ri gáp n'gâl jât kơi gay ma say Nôm i ngơi ma gáp này, ta này gáp say pơh ở n'gông ùnh sagêng mayh. <sup>13</sup> Ta nklang n'gul n'gông sagêng i này geh du huê tâm ban ma Kon Bunuyh, nsoh ao jong rjai tât a mpang jông, jêh ri geh rse mayh kât ta ntơh ri jât.\* <sup>14</sup> Sôk ta bôk Păng nglang tâm ban ma mli, i măt Păng tâm ban ma mpiăt ùnh,\* <sup>15</sup> jông Păng chrêk dũm tâm ban ma kông i bu gũch ta ùnh jêh ri tho, nteh ngơi Păng tâm ban ma n'gôr hoch dak kuông,\* <sup>16</sup> ti bôh ma Păng ri ndjôt pơh ở măn̄h, jêh ri mbung Păng geh đăo măt bar mplôn̄h ngăñ, i muh măt Păng ang chrăt tâm ban ma nar nklang bôk.\* <sup>17</sup> Tât gáp say Păng, gáp khât yoh ro chôt ta neh kêng jông Păng ri. Yon ma Păng tể ti bôh ma bôh lơ gáp, n'ho ma lah: “Lơi klach ôh, Gáp dja i bôk dak lor bu, ndrel ma n'glẽ dút ma dăng lě ndơ.\* <sup>18</sup> Gáp dja i Nôm rêh nâng, Gáp nơh tã khât, lổng abaō dja Gáp geh nau rêh baôh n'ho ro. Bunuyh i lě khât dút ta Gáp nôm, Gáp be geh nau dơi ăñ bu dăk rêh du lôh bôh ntũk môch.\* <sup>19</sup> Lah ndri ăñ may nchih hôm dăng lě ndơ i may lě say này, ndơ i geh abaō dja, ndrel ma ndơ i geh jât năp tay. <sup>20</sup> Măn̄h pơh ở i may say Gáp ndjôt ta ti bôh ma Gáp dja, ndrel ma n'gông sagêng mayh pơh ở i dja, nau khlay ndơ i này a lor nơh hôm ndöpf mpôn, abaō dja Gáp mbôh ma may: Măn̄h pơh ở i này, jêng pơh ở tông pãr ma n'răng phung nsing ta pơh ntũk đon i này đổng, jêh ri n'gông sagêng pơh ở i này, jêng phung nsing ta pơh ntũk đon i này đổng.”

\* **1:7** 1:7: Dan 7:13; Sak 12:10; Mat 24:30 † **1:8** 1:8: Ta nau ngơi Grek 'Alpha' jêng rplây rso bôk dak, jêh ri 'Omêka' jêng rplây rso n'glẽ dút, tâm ban ma rso 'A', ndáp ma rso 'Y' ta nau ngơi Bunong. Ta NTM 21:6 Yôhan ntop nau khlay nau này kot nđă: 'Jêng bôk dak, ndrel ma n'glẽ dút dăng lě ntil ndơ', sambũt ơm nchih ma ti abă ntop kot này ta ntũk dja. \* **1:8** 1:8: Esa 44:6 ‡ **1:10** 1:10: 'Ta nar pơh', mâu lah 'Ta nar Kôranh Yêsu'. \* **1:10** 1:10: Mar 16:2, 6 \* **1:13** 1:13: NTM 14:14; Dan 7:13 \* **1:14** 1:14: NTM 2:18; 19:12; Dan 7:9 \* **1:15** 1:15: Esê 1:24 \* **1:16** 1:16: NTM 2:12, 16; 19:15, 21; Hêb 4:12 \* **1:17** 1:17: NTM 1:8; Esa 44:6; Dan 8:18 \* **1:18** 1:18: 1Kô 15:25-26, 55

## 2

*Sambŭt njuäl ăn phung nsing ta bon Ephêsô*

1 Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuäl ăn ma kôranh\* phung nsing ta bon Ephêsô ri, lah kot ndă: ‘Nôm i ndjôt mănch pơ ở ta ti bơh ma Păng, ndăp ma brỗ rsong ta pơ ở n'gông sagêng, Păng lah kot ndă: \* 2 ‘Gáp lể gít jêh ndr may jan, nau may jan kar rơah rgănch, ndrel ma nau may nsrôyh đơn nau jêr. Gáp gít jêh ndăp ma rnê may, may mầu ôh ăn bunuyh djơh gũ ndrel may, jêh ri may lể rlong ma mpôl i kơp êng săk khăn păng nôm lah mpôl kôranh oh mon, yơn ma khăn păng mầu ôh di mpôl kôranh oh mon, jêh ri may say mpôl i nây jêng mpôl nklă chrao.\* 3 Gáp lể gít đơng may lể nsrôyh đơn nau jêr jốt yor ma tâng Gáp, jêh ri hơm gũ nập, may mầu ôh bah nsing. 4 Tih ma Gáp nduih may du nau, may mầu hơm geh ôh nau rông ma Gáp, ndrel ma nau rông ndrăng phung nsing kot bơh nơm nơh.\* 5 Lah ndr i ăn may kah gít tay hơm dah kuông nau rông may a lor nơh, ăn may rgâl tay nuih n'hâm, jêh ri jan tay kot may bơh nơm nơh. Lah mầu say may rgâl nuih n'hâm, Gáp mra hăn a may, sỗ lơi n'gông sagêng may nôm bơh ntũk ơm păng ro. 6 Yơn ma Gáp rnê may du nau, may biănch ma ndr mpôl Nikôlas† de jan, Gáp kỗ biănch đơng.\*

7 Bu moh i geh tôr ăn păng iăt ngăn hơm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk. Bu moh i đơi ma nau djơh, Gáp mra ăn păng i nây sa play si i pê bơh tơm i ăn nau rêh i geh ta bon ueh Kôranh Brah’’.\*

*Sambŭt njuäl ăn phung nsing ta bon Samirna*

8 Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuäl ăn ma kôranh phung nsing ta bon Samirna ri, lah kot ndă: ‘Nôm i gũ bôk dak lor bu, ndrel ma i n'glễ dũt ma dăng lể ndr, Nôm i lể khăt nơh, ndrel ma i dăk rêh tay, Păng lah: \* 9 ‘Gáp gít jêh nau rêh rnhăl, ndrel ma nau o ach ta may, yơn ma may ndrông chrao. Gáp gít đơng geh phung ngơi nchot may, phung i nây kơp êng săk khăn păng nôm lah phung Israel, yơn ma phung i nây mầu ôh di phung Israel, jêng phung gũ rbũn ma Satăng đơm.\* 10 May lơi ôh klach nau jêr jốt i gông geh ta may nây. Gáp ườc ăn may gít kôranh mpôl brah djơh mra ăn bu nhũp bunuyh ăbă ta phung nsing ta bon may, krũng ta trôm ndrung, gay ma rlong uănch phung nsing ta bon may, jêh ri phung nsing ta bon may mra đơn nau bu jan jêr jốt jô tăt jăt nar. Lah ndr i ăn may hơm gũ răp jăp nanao bol lah tăt ma khăt săk kađôi, jêh ri Gáp mra ăn nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro’.\*

11 Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngăn hơm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk. Bu moh i đơi ma nau djơh, nau khăt tởl bar i gũ ta nglaio ườnh n'ho ro mầu ôh geh ta păng i nây’’.\*

\* 2:1 2:1: ‘Kôranh’, mầu lah ‘Tông păr’. Tâm ban kot nây đơng ta 2:8, 12, 18; 3:1, 7, 14. \* 2:1

2:1: NTM 1:13, 16, 20; Eph 1:1 \* 2:2 2:2: 2Kô 11:13; 1Yô 4:1 \* 2:4 2:4: 1Yô 4:16 † 2:6 2:6:

Bân abao đjạ mầu hơm gít n'hêl ma mpôl Nikôlas, mầu hơm ôh gít moh ndr nau tih khăn păng jan nơh. \* 2:6 2:6: NTM 2:15 \* 2:7 2:7: NTM 22:2; Nnt 2:8-9; 3:22 \* 2:8 2:8: NTM 1:17-18

\* 2:9 2:9: Luk 6:20; 2Kô 6:10; Yak 2:5 ‡ 2:10 2:10: ‘Nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro’,

mầu lah ‘Môk kađach nau rêh’. \* 2:10 2:10: Mat 10:28; Yak 1:12 \* 2:11 2:11: NTM 20:6, 14;

21:8

*Sambŭt njuãł ăn phung nsing ta bon Pokamuh*

12 Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuãł ăn ma kôranh phung nsing ta bon Pokamuh, lah kot nda: ‘Nôm i geh đao măt bar i mplôngh ngăn, Păng lah.\* 13 ‘Gâp gít ntúk may gũ rêh, ntúk i nây Satăng i kôranh mpôl brah đjôh măt uănh, yon ma may hôm gũ nâp ma Gâp. Bol lah nôk bu nkhăt du huê rnha Ontipas ta bon may i ntúk Satăng gũ rêh, hôm e may mâu đổng mbâr nau may nsing ma Gâp. Ontipas i nây bunuyh mboh nkoch rãp jãp ngăn nau khlay Gâp. 14 Yon ma Gâp nduih may nau abã, geh bunuyh abã ta phung may ndjôt nau ntũm nti boh du huê rnha Balam i boh kãl e nơh. Balam i nây lẽ ntũm nti ăn ma kađăch Balăk leo ndom phung Israel jan tih, leo khân păng sổng sa ndr bu ôp brah, ndrel ma ăn khân păng jan nau tâm đổng, nau khơh kler jât.\* 15 Lõng ta may kot nây đổng, geh bunuyh abã ta phung may ndjôt nau mpôl Nikôlas ntũm nti.\* 16 Lah ndr i ăn rgâl loi hôm nuh n’hâm đjôh! Lah mâu ôh rgâl, Gâp mra văch gơnh a may, ndjôt đao i lôh boh mbung Gâp tâm lơh đah phung i nây.

17 Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngăn hôm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma đâng lẽ phung nsing ăp ntúk. Bu moh i đoi boh nau đjôh, Gâp ăn ndr sổng sa Mana mpôn mo ta kalơ trôk ma păng i nây, ndrel ma ăn du mlôm lũ nglang ma păng đổng, ta kalơ lũ i nây geh nchih du rnha mhe mâu ôh geh bunuyh gít, geh păng nôm i đon nây đom gít’.”\*

*Sambŭt njuãł ăn phung nsing ta bon Thiathira*

18 Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuãł ăn ma kôranh phung nsing ta bon Thiathira, lah kot nda: ‘I Kon Bu Klô Kôranh Brah nôm, trôm măt Păng ang tâm ban ma mpiăt ùnh, jông Păng chrêk dũm tâm ban ma kông lẽ jêh tho, Păng lah.\* 19 ‘Gâp gít jêh ndr may jan, nau may rông ma Gâp, nau may rông ma bu, nau may nsing ma Gâp, nau may sôm koi bu, nau may nsrôyh đon nau jêr. Jêh ri đâng lẽ ndr i may jan abas dja, jêng ôk rlau ma ndr i may lẽ jan boh koi nơh jât.\* 20 Yon ma Gâp nduih may nguai, may hôm rom ăn bu ur Yêsibĩl, i kơp êng sãk păng nôm lah bunuyh ntôyh nau ngoi Kôranh Brah, jêh ri ntũm nti phung sôm kol jan kar ma\$ Gâp ăn tâm đổng jan ndr khơh kler, ndrel ma ăn sổng sa ndr ôp brah ma rup brah êng êng.\* 21 Lẽ jô nar jêh, Gâp lẽ ăn păng rgâl loi nuh n’hâm đjôh, tih ma păng mâu ùch ôh rgâl, păng hôm jan ndr khơh kler nanao. 22 Kot ndr i đâng Gâp jan ăn păng ji, bêch ta gre, jêh ri bunuyh i lôm ur tâm đổng đah păng, Gâp ăn geh nau jêr dũt hô kot păng đổng, lah khân păng mâu rgâl loi nuh n’hâm đjôh, bah jan ndr đjôh tâng păng. 23 Gâp mra nkhăt loi phung oh mon păng, nôk nây đâng lẽ phung nsing ăp ntúk mra gít Gâp dja i mêt uănh nau mân ta nuh n’hâm bunuyh, jêh ri Gâp mra ăn ndr nkhôm, mâu lah tẽ đoih ma khân păng du huê du huê, tâng ndr i khân păng nôm lẽ jan nơh.\* 24 Khân păng kuãl nau ntũm nti khân păng ‘Ndr dũt jru Satăng’. Yon ma đâng lẽ bunuyh abã êng jât ta phung nsing ta bon may i gũ ta bon Thiathira, i mâu ùch ôh ndjôt nau ntũm nti i nây, i mâu

\* 2:12 2:12: NTM 1:16 \* 2:14 2:14: NKơ 25:1-3; 31:16 \* 2:15 2:15: NTM 2:6 \* 2:17 2:17: NNg 16:4, 31; NKơ 11:1-35; Yôh 6:58 \* 2:18 2:18: NTM 1:14-15 \* 2:19 2:19: Hêb 6:10 \$ 2:20 2:20: ‘Phung sôm kol jan kar ma’, mâu lah ‘Phung dăk’. \* 2:20 2:20: 1KK 16:31; 2KK 9:22 \* 2:23 2:23: NMO 7:9; Mat 16:27

ôh nti nau ntũm nti i nây, Gáp mboh ma khân păng, Gáp mâu ôh đã nau jêr ma khân păng jan, <sup>25</sup> yon ma ndr i khân păng lě geh jêh, ăn khân păng ndjôt nập n'ho ma tát nar Gáp väch.\*

<sup>26</sup> Bu moh i dơi boh nau djoh, ndâp ma jan nau jan kar Gáp tát lóch, Gáp mra ăn păng i nây geh nau dơi mát uãnh dăng lě ndũl mpól bunuyh êng êng,

<sup>27</sup> Gay ma păng i nây mát uãnh dăng lě khân păng i nây, loh bunuyh djoh i tâm rdâng đah păng,

Tâm ban ma bu nchah glah uk, ăn hăch rdők ma mống jra loyh.†

<sup>28</sup> Păng i nây geh nau dơi tâm ban ma nau dơi i Gáp lě số đơn jêh boh Bở Gáp. Jêh ri Gáp mra ăn du mlõm mbing i ang nôk ôi ăn ma păng i nây.\*

<sup>29</sup> Bu moh i geh tôr, ăn păng iăt ngăn hõm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dăng lě phung nsing ăp ntũk'".

### 3

#### *Sambũt njuäl ăn phung nsing ta ðon Sardih*

<sup>1</sup> Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuäl ăn ma kôranh phung nsing ta ðon Sardih, lah kot nda: 'Păng i geh Brah Huêng Ueh\* Kôranh Brah nôm, ndrel ma geh pơh ở mánh lah: 'Gáp gít năl ndr i may jan nây, sāk may bu lư rêh ngăn, tih ma may tâm ban ma lě khât!\*" <sup>2</sup> Ăn may kah rngäl hõm! Ăn kah gít ma ndr i geh nau khlay ma gáp, ăn nau nsing may i lě boi ma roh nây, ăn geh nau dăng mhe tay du tở jât, yorlah Gáp ê hõ say ôh ndr i may jan nây jêng di keh ta boh nập mắt Kôranh Brah i Bở Gáp. <sup>3</sup> Lah ndri ăn may kah gít sāk hõm, ndr i may lě số đơn jêh, ndr i may lě tăng jêh, jêh ri ăn may tăng jan dô, ndrel ma rngäl lơi hõm nuih n'hâm djoh. Lah may mâu ôh kah rngäl, Gáp mra väch phat dôi a may mâu gít ôh moh mong, tâm ban ma bu mâu gít đõng moh mong bunuyh ntũng hăn ntũng.\* <sup>4</sup> Yon ma ta ðon Sardih hõm geh bunuyh ăbã ta phung khân ay may mâu geh ôh jan tih tâm ban ma jan kho ao bở rmao, khân păng mra hăn ndrel Gáp, ndâp ma nsòh kho ao nglang, yorlah khân păng i nây jêng di ma nsòh kho ao i nây.\*

<sup>5</sup> Bu moh i dơi ma nau djoh, păng i nây mra nsòh kho ao nglang kot khân păng đõng. N'ho ma Gáp mâu mra jut rna păng boh sambũt nau rêh n'ho ro, Gáp mra mboh păng i nây jêng oh mon Gáp ta boh nập Bở Gáp, ndrel ma ta boh nập mắt phung tống pãr Bở Gáp nôm đõng.\*

<sup>6</sup> Bu moh i geh tôr ăn păng iăt ngăn hõm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dăng lě phung nsing ăp ntũk'".

#### *Sambũt njuäl ăn ma phung nsing ta ðon Philadĩphia*

<sup>7</sup> Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuäl ăn ma kôranh phung nsing ta ðon Philadĩphia, lah kot nda: 'Nôm i kloh ueh, Nôm i rấp jấp,

\* **2:25** 2:25: NTM 3:11 † **2:27** 2:26-27: NMO 2:8-9 \* **2:28** 2:28: NTM 22:16 \* **3:1** 3:1: Máu lah 'Pơh huêng'. Dãn uãnh ta ndr nchih boh đõng ta NTM 1:4. \* **3:1** 3:1: NTM 1:4, 16 \* **3:3** 3:3: NTM 16:15; Mat 24:43-44; 1Tê 5:2 \* **3:4** 3:4: NTM 6:11 \* **3:5** 3:5: NTM 13:8; Mat 10:32

Păng i ndjôt kon so kađäch Đavid i nhhơ Păng geh nau dơi ma mât uãnh,

Lah Păng pok mpông, mâu geh ôh du huê dơi ntâl,

Jêh ri lah Păng ntâl mâu geh đổng du huê dơi pok, Păng lah:\*

<sup>8</sup> ‘Gáp gĩt năl nđơ i may jan nây. Lồng, Gáp lể pok mpông bơn nấp may jêh, mâu geh ôh du huê dơi ntâl. Bol lah may geh nau dơi đễ đơm, may hóm ndjôt nau Gáp đổng, may mâu ôh rłách lah mâu gĩt năl Gáp. <sup>9</sup> Phung bunuyh ta nhieh r̄bũn phung Israel, nhieh r̄bũn i nây jêng nđơ Satăng i kôranh mpôl brah djơh, jêh ri phung i nây lah êng sắk khân păng nơm jêng phung Israel, yơn ma khân păng mâu ôh jêng phung Israel ngấn, khân păng mbrôh. Gáp mra ăn dăng lể khân păng i nây hân pân ta jông may, jêh ri khân păng mra gĩt lah Gáp lể rông ngấn ma may.\* <sup>10</sup> Yor ma may lể iăt nau Gáp đả ăn may nsrôyh đơn nau jêh, Gáp mra njrăng may ăn dơi ta nar geh nau jêh lam neh ntu dja, nau jêh i nây gay ma rlong dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.\* <sup>11</sup> Gáp mra vấch gơnh, moh nau i may lể geh, ăn may ndjôt ăn nấp, gay ma lơi ôh ăn bu pit nđơ nkôm† may nơm.\*

<sup>12</sup> Bu moh i dơi bơn nau djơh, Gáp ăn păng i nây jêng du mlôm meh ta nhieh jan brah Kôranh Brah Bở Gáp nơm, jêh ri păng gũ ta ntũk nây n’ho ro, mâu ôh khấch lôh jăt. Gáp mra nchih rnha Kôranh Brah Bở Gáp nơm ta sắk păng, ndrel ma nchih rnha bơn Kôranh Brah Bở Gáp nơm ta păng đổng. Bơn i nây jêng bơn Yêrusalem mhe tã bơn kalơ trồk ntũk Kôranh Brah Bở Gáp nơm. Jêh ri Gáp nchih rnha mhe Gáp nơm ta păng i nây đổng.\*

<sup>13</sup> Bu moh i geh tở, ăn păng iăt ngấn hóm nau Brah Huêng Ueh de ngời ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk’.”

*Sambũt njuăl ăn phung nsing ta bơn Laodisê*

<sup>14</sup> Jêh ri Păng lah jăt: “Ăn may nchih njuăl ăn ma kôranh phung nsing ta bơn Laodisê, lah kot nđã: ‘Dja nau ngời Nơm i bu kuăl ‘Amen’‡ đổng, Nơm i rấp jấp mbơn nkoch nau ngấn đơm, Păng jan kôranh ma dăng lể nđơ i Kôranh Brah lể njêng, Păng lah:” <sup>15</sup> ‘Gáp gĩt năl nđơ i may jan nây, may tâm ban ma dak pah pốt pah bla dôh ma ndik, geh nau khlay lah, may mâu ôh tâm rdăng ma Gáp, may mâu đổng nsing ma Gáp lể nuh n’hâm. Gáp ũch ngấn may dôh mâu lah ndik! <sup>16</sup> Yor ma may pah pốt pah bla, dôh mâu dôh, ndik mâu ndik kot nây, kot ndri Gáp mra jrih lơi may bơn mbung Gáp ro. <sup>17</sup> May kợp n’hi êng sắk ‘O! Gáp jêng bunuyh ndrông ngấn, gáp geh đrăp nđơ dũt ỏk, gáp mâu hóm ôh khấch ma nđơ jăt’. Yơn ma may mâu ôh gĩt sắk may geh nau rêh rnhăl, i di ma yỏ nđach, kro o ach ngấn, cheh măt, gũ lahôk.\* <sup>18</sup> Nđri dăng Gáp lah ma may: Ăn may rvăt mayh bơn Gáp hơ, mayh dũt ueh i lể jêh gũch nkret ta ũnh, gay ma may jêng bunuyh ndrông ngấn, jêh ri rvăt bok ao Gáp bah đit bu gũ lahôk, ndrel ma rvăt dak si tể măt bơn Gáp đổng, gay ma may uãnh say kloh rah

\* 3:7 3:7: NTM 5:5; 22:16; Esa 22:22 \* 3:9 3:9: NTM 2:9; Esa 49:23; 60:14 \* 3:10 3:10: 2Pê 2:9 † 3:11 3:11: ‘Nđơ nkôm’, mâu lah ‘Mók kađäch nau rêh’. \* 3:11 3:11: NTM 2:25; 22:7; 1Kô 9:24-25 \* 3:12 3:12: NTM 14:1; 21:2; 22:4 ‡ 3:14 3:14: ‘Amen’ jêng nau ngời Hêbrơ, ta dja geh nau khlay lah ‘Nau ngấn’, mâu lah ‘Nau i mâu rgăl’. \* 3:14 3:14: 2Kô 1:20; Kôl 1:15-16 \* 3:17 3:17: 1Kô 4:8

vah.\* 19 Dâng lě bunuyh i Gáp rǒng, Gáp nduih khân pǎng, Gáp ntũm nti ndâp ma kǒl jan tǎng nau Gáp đǎ. Lah ndrĩ ǎn goyh hǒm, jêh ri rgǎl lǒi nuĩh n'hâm djoh!\* 20 Lǒng Gáp gũ bǒh dih mpǒng, ndâp ma kuǎi§ đǒng, lah bu moh tǎng bǒr Gáp, pǒk mpǒng ǎn Gáp, Gáp lǎp gũ ndrel pǎng, jêh ri sǒng sa ndrel pǎng, pǎng ndrel Gáp đǒng.\*

21 Bu moh i đoi ma nau djoh, Gáp ǎn pǎng gũ ta rnoł kađǎch ndrel Gáp, tâm ban ma Gáp lě doi jêh, jêh ri gũ ta rnoł kađǎch ndrel Bǒr Gáp đǒng.\*

22 Bu moh i geh tǒr, ǎn pǎng iǎt ngǎn hǒm nau Brah Huêng Ueh de ngoĩ ǎn ma dǎng lě phung nsing ǎp ntũk'."

## 4

### Nau yǒk mbah ta kalǒ trǒk

1 Jêh nây gáp say du mlǒm mpǒng pǒk ta kalǒ trǒk ri, jêh ri nteh bǒr i gáp tǎng a lor nǒh tâm ban ma nteh nũng, lah ma gáp: "Hao a dja hǒm, Gáp ũch nhǒ ǎn may say moh ndrĩ i geh jǎt nǎp tay."\* 2 Du n'hâm ta nây đǒ ma Brah Huêng Ueh sǒ gáp. Jêh ri gáp say du mlǒm rnoł kađǎch ta kalǒ trǒk ri, geh du huê gũ ta rnoł i nây.\* 3 Nǒm i gũ ta rnoł kađǎch nây, uǎnh ang chrát tâm ban ma lữ khlay Mônĩ, ndrel ma tâm ban ma lữ khlay Tǒtâm, jêh ri jũm rnoł kađǎch i nây geh tâm ban ma bêh chũng tǎng, tâm ban ma lữ khlay ǎr Morkũt. 4 Njueng jũm rnoł kađǎch i nây geh rnoł kađǎch 24 ở jǎt, jêh ri geh mpǒl kǒranh 24 nuyh gũ ta rnoł i nây, nsoh n'gut bok ao nglang dadê, ndrel ma ndǒ mǒk kađǎch mayh ta bǒk.\* 5 Lǒh bǒh rnoł kađǎch i ta nklang n'gul i nây geh lǒp nglayh, geh nteh ntǒr mih, ndâp ma geh nglayh. Bǒh nǎp rnoł kađǎch i nây geh pǒh ở ũnh rđo, jêng Brah Huêng Ueh\* Kǒranh Brah nǒm.\* 6 Bǒh nǎp rnoł kađǎch i nây, geh đǒng ndrĩ tâm ban ma dak vǎch dak vǎr, rsang tâm ban ma kchok nglang. Njueng jũm dǎch kêng rnoł kađǎch i nây, geh puǎn nuyh ndrĩ geh nau rêh, i geh trǒm mắt lam sǎk, ndâp ma bǒh nǎp bǒh koi.\* 7 Ndrĩ tǒl nguai i geh nau rêh nây, tâm ban ma yao mữr, ndrĩ tǒl bar i geh nau rêh tâm ban ma ndrǒk nkuǒng, ndrĩ tǒl pe i geh nau rêh muh mắt tâm ban ma bunuyh, ndrĩ tǒl puǎn i geh nau rêh tâm ban ma klang mbuk mbok mpǎr.\* 8 Puǎn nuyh ndrĩ geh nau rêh i nây, geh prao ở nar dadê, ndrel ma geh trǒm mắt lam sǎk, ndâp ma kalǒ nar ta nǎm nar†. Khân pǎng i nây mǎu rlu ôh dǎng mǎng dǎng nar lah:

"Kloh ueh, kloh ueh, kloh ueh,

Jêng Kǒranh Brah i đũt geh nau doi ma dǎng lě ntil ndrĩ,

Pǎng lě ǒm gũ rêh nǒh, Pǎng gũ rêh ǎbaǒ dja, jêh ri Pǎng mra vǎch."\*

9 Nǒm i gũ ta rnoł kađǎch nây gũ rêh ǎbǎǒ n'ho ro. ǎp tǒ puǎn nuyh ndrĩ i geh nau rêh i nây rnê nau chrêk lǒp, yǒk, ndrel ma lah ueh Pǎng, 10 jêh ri

\* 3:18 3:18: NTM 19:8 \* 3:19 3:19: Hór 3:11-12; 1Kó 11:32; Hêb 12:5-6 § 3:20 3:20: Ta nau ngoĩ Grek lah: 'Goh mpǒng', yorlah ta ntũk nây lah ũch lǎp ta trǒm jay, bu vay goh mpǒng.

\* 3:20 3:20: Luk 12:35-36; Yǒh 14:23 \* 3:21 3:21: Mat 19:28; Hêb 12:2 \* 4:1 4:1: NTM 1:10

\* 4:2 4:2: NTM 20:11; Esa 6:1; Esê 1:26 \* 4:4 4:4: NTM 19:8; Esa 24:23 \* 4:5 4:5: Mǎu lah

'Jêng pǒh huêng'. Dǎn uǎnh ta ndrĩ nhich bǒh đǒng ta NTM 1:4. \* 4:5 4:5: NTM 1:4; 3:1; NNG

19:16; Esê 1:13-14 \* 4:6 4:6: NTM 15:2 \* 4:7 4:7: NTM 6:1, 3, 5, 7; Esê 1:10 † 4:8 4:8: 'Ta

nǎm nar', mǎu lah 'Ndâp ma bǒh trǒm'. \* 4:8 4:8: Esa 6:2-3; Esê 10:12-13



mpôł kôranh i 24 nuyh nây leo bảl păn a neh dadê, păn bôh nấp Nôm i gũ ta rnoł kađăch nây, yôk mbah ma Păng i geh nau rêh bảbô n'ho ro, n'ho ma droh môk kađăch khân păng nôm bôh bôk tể bôh nấp rnoł kađăch, jêh ri lah:

11 "O Kôranh Brah i Kôranh phung hên,

May di ngăn ma vot đôn nau chrêk lợp, ndrel ma nau yôk, yorlah

May geh nau đơi dứt kuống.

May nôm i njęng dăng lể ntil nđơ geh dadê nơh,

Jêh ri geh yor ma May nôm ứch."

## 5

### *Sambüt geh pơh ở tra, ndrel ma Kon Be Biăp Kôranh Brah*

1 Jêh ri gáp say du mlôm sambüt klôn kuăn ta ti bôh ma Nôm i gũ ta rnoł kađăch nây, ta sambüt i nây geh nchih rplây nau, ndâp ma ta trôm, ndâp ma ta bôh dih đống, ndrel ma geh pơh ở tra mbang ta bôh lợ sambüt ri, gay ma buay mầu ăn dah ma pơk.\* 2 Jêh bôh nây, gáp say du huê tông pâr dứt dăng nter dứt dăng: "Bu moh i di ma plôk tra đja, jêh ri di ma pơk sambüt đja?" 3 Yon ma mầu geh ôh du huê ta kalơ trôk kađôi, ta neh ntu kađôi, mầu lah ta nâm neh kađôi i đơi pơk i đơi uảnh sambüt i nây. 4 Nôk nây gáp nhũm dứt hô ngăn, yorlah mầu geh ôh du huê i di ma pơk i di ma uảnh sambüt i nây. 5 Jêh ri dô ma geh du huê bôh mpôł kôranh i nây lah ma gáp: "Lơi nhũm! Uảnh ri, geh du huê bunuyh i bu kuăł 'Yao Mủr' i ta ndül mpôł Yuđa, jêng kon sau kađăch Đavid", Păng lể đơi jêh đah ma Satăng i kôranh mpôł brah đjơh, Păng di ma plôk pơh ở tra, ndrel ma pơk sambüt i nây."\*

6 Jêh ri gáp say du mlôm Kon Be Biăp dâk ta nklang bôh nấp rnoł kađăch ri, ta nklang nđơ i geh nau rêh, ndrel ma ta nklang mpôł kôranh. Kon Be Biăp i nây uảnh tâm ban ma lể jêh bu nkhăt, geh pơh ở nke, ndrel ma geh pơh ở trôm mắt đống, trôm mắt i nây jêng Brah Huêng Ueh† Kôranh Brah nôm, i Păng ăn hăn lam neh ntu.\* 7 Kon Be Biăp i nây hăn sỏ sambüt bôh ti ma Nôm i gũ ta rnoł kađăch nây. 8 Jêh Păng sỏ sambüt i nây, puăn nuyh nđơ i geh nau rêh, ndrel ma mpôł kôranh i 24 nuyh nây leo bảl păn bôh nấp Păng dadê, dăng lể mpôł kôranh i nây du huê du huê ndjôt du mlôm gong rêng, ndrel ma du mlôm ngan mayh geh bêng ma nđơ bô kah ma su, nđơ bô kah i nây jêng nau mboh sôm phung bôn lan Kôranh Brah.\* 9 Jêh ri khân păng mprơ nau mprơ mhe du nau:

"May di ngăn ma sỏ sambüt i nây

N'ho ma plôk tra đống,

Yorlah May lể bu nkhăt lơi, jêh ri May lể chuai jêh bunuyh ma mham May nôm,

Gay ma khân păng jêng bôn lan Kôranh Brah, bôh dăng lể rnoi deh,

bôh dăng lể nau ngoi,

Bôh dăng lể ndül mpôł bunuyh, ndrel ma bôh dăng lể bri dak.\*

\* 5:1 5:1: NTM 4:2-3; Esê 2:9-10 \* 5:5 5:5: 'Kon sau kađăch Đavid', mầu lah 'Reh Đavid'.

\* 5:5 5:5: NNt 49:9-10; Esa 11:1 † 5:6 5:6: Mầu lah 'jêng pơh huêng'. Dăn uảnh ta nđơ nchih bôh đống ta NTM 1:4. \* 5:6 5:6: NTM 7:14, 17; 12:11; 13:8; Yôh 1:29 \* 5:8 5:8: NTM 8:3-4

\* 5:9 5:9: NMO 40:3; 1Pê 1:18-19

<sup>10</sup> May lě jan khân păng ăn jêng du phung ðon lan i geh kađäch,\*  
 Ndreł ma jêng bunuyh jan brah, sơm kớl jan kar ma Kóranh Brah i  
 bán yok mbah.

Jêh ri dăng lě khân păng i này mra mât uảnh neh ntu.”

<sup>11</sup> Jêh ri gáp uảnh du tớ jât, tăng nteh phung tông pãr dứt ỏk jũm rnoł  
 kađäch, jũm ndớ i geh nau rêh, jũm mpól kóranh i này. Phung tông pãr i  
 này ỏk rmuñ rsen, dứt ỏk ngãn,\* <sup>12</sup> jêh ri leo bảl lah dứt dăng ngãn:

“Kon Be Biăp i bu nhât loi này nớh,

Păng di ngãn ma vớl đờn nau đời, nau mần gít blaol, nau dăng,  
 Nau yok, nau chrêk lợp, nau rnê, ndreł ma sỏ ndớ dứt khlay!”

<sup>13</sup> Jêh ri gáp tăng dăng lě ndớ i geh nau rêh ta kalớ trỏk, ta neh ntu, ta nâm  
 neh, ta dak vách dak vớ, ndấp ma dăng lě ndớ i gũ dăng lě ntúk i này lah  
 dứt dăng ngãn:

“Ăn rnê, ăn yok, ăn rnê nau chrêk lợp, ndreł ma ăn nau đời

Bảbớ n'ho ro

Ma Păng i gũ ta rnoł kađäch, ndreł ma i Kon Be Biăp.”\*

<sup>14</sup> Jêh bớh này puãn nuyh ndớ i geh nau rêh i này lah: “Ớ ăn geh kớl này  
 ngãn ro!” Jêh ri mpól kóranh leo bảl pãn yok mbah Păng i gũ ta rnoł  
 kađäch, ndreł ma Kon Be Biăp i này.\*

## 6

### *Kon Be Biăp plỏk tra*

<sup>1</sup> Jêh ri gáp uảnh say Kon Be Biăp plỏk tra tởl nguai ta pớh ớ tra i này,  
 jêh bớh này gáp tăng nteh bớr du huê ndớ ta puãn nuyh ndớ i geh nau rêh  
 i này nter tâm ban ma ntở nglayh lah: “Hãn ta dja hỏm!” <sup>2</sup> Gáp uảnh say  
 du mlỏm seh nglang, păng i ncho seh này ndjỏt na đút. Bu ăn ma păng  
 du mlỏm mỏk kađäch jêng mbên ma nau đời păng, păng lỏh bớh này gay  
 ma tâm lớh đời, jêh ri đời ngãn.\*

<sup>3</sup> Nỏk Kon Be Biăp plỏk tra tởl bar, gáp tăng nteh ndớ i geh nau rêh tởl  
 bar lah: “Hãn ta dja hỏm!” <sup>4</sup> Đô ma say du mlỏm seh jât bởb ta này, seh  
 i này đũm kớl ửnh. Păng i ncho ta kalớ seh này bu ăn geh nau đời ma  
 rhuất lới nau đấp mpãn ta neh ntu, gay ma ăn bunuyh tâm nhât ndrăng  
 nớm. Bu ăn ma păng du n'gớo đao kuống ngãn.

<sup>5</sup> Nỏk Kon Be Biăp plỏk tra tởl pe, gáp tăng nteh ndớ i geh nau rêh tởl  
 pe lah: “Hãn ta dja hỏm!” Gáp uảnh say du mlỏm seh krắk, păng i ncho  
 ta kalớ seh này ndjỏt du mlỏm ndớ njing. <sup>6</sup> Jêh ri gáp tăng nteh lỏh bớh  
 nklang n'gul bớh puãn nuyh ndớ i geh nau rêh i này lah: “Ăn hao khlay  
 phe Ba Prắng, tất ma đời rvất du kilỏgram đờm ma prắk nkhỏm jan kar  
 bêng du nar\*,” jêh ri ăn hao khlay phe Ba Prắng ntil thok tất ma đời rvất  
 pe kilỏgram đờm ma prắk nkhỏm jan kar bêng du nar, yớn ma lới gỏ ỏh  
 dak ngi Olive, ndreł ma ndrảnh play yũng yar ðon.”

<sup>7</sup> Nỏk Kon Be Biăp plỏk tra tởl puãn, gáp tăng nteh ndớ i geh nau rêh  
 tởl puãn lah: “Hãn ta dja hỏm!” <sup>8</sup> Gáp uảnh say du mlỏm seh, seh i này

\* 5:10 5:10: NTM 1:6; 1Pê 2:9 \* 5:11 5:11-12: NTM 7:11-12; Đan 7:10; Hêb 12:22 \* 5:13 5:13:

NTM 7:10; Phi 2:10 † 5:14 5:14: ‘Ớ ăn geh kớl này ngãn ro’, mầu lah ‘Amen’. \* 5:14 5:14:

NTM 4:9-10; 19:4 \* 6:2 6:2-8: NTM 19:11-16; Sak 1:8; 6:1-7 \* 6:6 6:6: ‘Prắk nkhỏm jan kar  
 bêng du nar’, mầu lah ‘Du Đênari’.

âr pal, pãng i ncho ta kalơ seh nây rnha ‘Nau khât’, jêh ri phung bunuyh i lế khât jêh i gũ ta ntũk phung khât tâng pãng bơh koi. Nơm rnha ‘Nau khât’, ndrel ma phung bunuyh i lế khât nây số đơn nau đơi ma nkhât ôk bunuyh ta neh ntu, puãn nuyh nkhât lơi du huê, gay ma khân pãng nkhât lơi bunuyh ma đơo, ma ji sôt ji ngọt kuống, ma ji khât rũng khât rãng, ndrel ma nkhât lơi bunuyh ma mpômpa (siũm) janh ta neh ntu.\*

<sup>9</sup> Nôk Kon Be Biăp plôk tra tồl prăm, ta nâm nsưng gũch pur ndr jan brah ri, gáp say huềng bunuyh i lế bu nkhât lơi yor ma tâng iăt nau ngơi Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch răp jăp Brah Yêsu jêng Kôranh khân pãng nơm.\* <sup>10</sup> Huềng khân pãng i nây nter dũt dăng dăng lah: “O Kôranh, Nơm i kloh ueh, Nơm i răp jăp, dah hơm jô dăng May phat dôih, jêh ri plơng lơh bu ta neh ntu dja, yor ma khân pãng nchai mham hên nơh?”\*

<sup>11</sup> Jêh ri geh bu ăn ao nglang jong du huê nguay nguay ăp khân pãng i nây, n'ho ma bu mboh ma khân pãng: “Kốp hơm du băt jăt đơm, kốp bu nkhât lơi bunuyh i sơm kơl jan kar kơt khân ay may, ndrel ma oh nô khân ay may ta nau nsing tăt rãng, bu nkhât khân pãng kơt khân ay may đơng.”\*

<sup>12</sup> Tăt gáp say Kon Be Biăp plôk tra tồl prao, jêh ri geh neh n'găr dũt hô, nar jêng ngo tằm ban ma bok krăk, khay jêng dũm dadê ngăn tằm ban ma mham.\* <sup>13</sup> Lông măn̄h ta kalơ trôk tũp a neh, tằm ban ma rũng play Rvi nse nôk sial khôm i tơm pãng n'gơ dũt dăng.\* <sup>14</sup> Trôk jêng roh klôk tằm ban ma bu klôn sambũt prăp, jêh ri dăng lế yôk, ndrel ma gôl dak geh trôn bơh ntũk ơm khân pãng nơm nây đơng. <sup>15</sup> Mpôl kadăch ta neh ntu, phung kuống, phung kôranh taken, phung ndrông, phung geh nau đơi, phung dăk bu, phung kon me, dăng lế phung bunuyh leo băl nchuăt krap rồ trôm yôk, rồ ta nâm pữ lũ dadê.\* <sup>16</sup> Khân pãng lah ma yôk, ma lũ i nây: “Rlôm ntũn hơm bơh lơ hên dja, kơl nking hên bơh trôm măt Nơm i gũ ta nrôl kadăch, ndrel ma bơh nau ji nuih Kon Be Biăp nơm,\* <sup>17</sup> yorlah nar i dũt kuống ngăn jêng nar Khân Pãng tể dôih lế tăt jêh, mầu geh ôh bunuyh đơi klaih bơh nau i nây.”\*

## 7

### *Bon lan Kôranh Brah nơm*

<sup>1</sup> Bơh koi nây gáp say geh puãn nuyh tồng păr, dăk ăp puãn njôn̄h neh ntu. Dăng lế tồng păr i nây nking lơi sial ăp puãn njôn̄h, mầu ôh ăn khôm mprat ta neh ntu, ta dak văch dak văr, mầu lah ta tơm si du tơm. <sup>2</sup> Jêh ri gáp say du huê tồng păr jăt tã bơh mpeh lơh nar ri, ndrjôt ndrăp ma tra Kôranh Brah nơm i rêh ngăn. Tồng păr i nây nter dũt dăng lah ma puãn nuyh tồng păr i lế geh jêh nau đơi ma jan djơh ma neh ntu, ndrel ma dak văch dak văr: <sup>3</sup> “Lơi hỏ ôh jan djơh ma neh ntu, ma dak văch dak văr, mầu lah ma tơm si du tơm, kốp jêh hên mbang tra ta ndăng kleng phung sơm kơl jan kar ma\* Kôranh Brah nơm i bân yôk mbah nây bốt.”\* <sup>4</sup> Nôk

\* **6:8** 6:8: Yêr 15:2-3; Êsê 14:21 \* **6:9** 6:9: NTM 1:9; 20:4 \* **6:10** 6:10: NTM 19:2; NMO 79:10  
 \* **6:11** 6:11: NTM 19:8; Hêb 11:40 \* **6:12** 6:12: Êsê 38:19-20; Yôe 2:10 \* **6:13** 6:13-14: Esa 34:4 \* **6:15** 6:15: Esa 2:19, 21 \* **6:16** 6:16: Luk 23:30 \* **6:17** 6:17: Yôe 1:15 \* **7:3** 7:3: ‘Phung sơm kơl jan kar ma’, mầu lah ‘Phung dăk’. \* **7:3** 7:3: NTM 9:4; Êsê 9:4, 6

nây gáp tăng dăng lể phung i geh mbang tra nây, geh 144000 nuyh, phung i nây jêng tă bớh dăng lể 12 mpôł phung Israel dadê: \* 5 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Yuđa, 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Rupên, 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Gat, 6 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Asor, 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Năptali, 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Manasê, 7 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Simêôn, 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Lêvi, 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Isakhar, 8 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Sapulôn, 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Yôsep, ndrel ma 12000 nuyh jêng tă bớh rnoi mpôł Benjamin i bu mbang tra.

*Phung bon lan dũt ỏk bớh năp rnoi kađăch*

9 Bớh kới nây gáp say đống bunuyh dũt ỏk ngăn, mâu ôh geh bunuyh đới kóp, dăng lể phung i nây jêng tă bớh dăng lể bri dak, dăng lể rnoi deh, dăng lể ndũl mpôł bunuyh, ndrel ma dăng lể nau ngoi. Dăng lể khân păng nsoh ao nglang jong dadê, dăk bớh năp rnoi kađăch, ndrel ma bớh năp măt Kon Be Biăp ri, ndăp ma ndjôt n'ha jôm ta ti đống.\* 10 Khân păng nter dũt dăng dăng:

“Geh Kớanh Brah i gũ ta rnoi kađăch nây, ndrel ma Kon Be Biăp đới i rklaih bunuyh.”\*

11 Nỏk nây dăng lể tống păr i gũ jũm rnoi kađăch, jũm mpôł kớanh i 24 nuyh, ndrel ma jũm puăn nuyh đới i geh nau rêh ri, leo băł păn bớh năp rnoi kađăch kũnh muh măt a neh su yok mbah ma Kớanh Brah,\* 12 khân păng lah:

“Nau i nây di ngăn†! Ân rnê ma Kớanh Brah i Brah bân yok mbah Ân lah ueh ma Păng, ndăp ma ăn yok ma Păng bắbớ n'ho ro! Păng geh nau chrêk lỏp, Păng geh nau mân gít blaol, Păng geh nau dăng, ndrel ma nau đới bắbớ n'ho ro! Nau i nây di ngăn!”

13 Jêh ri geh du huê kớanh ta mpôł kớanh i nây ỏp gáp: “Phung i nsoh ao nglang jong nây, bu moh khân păng, bớh tă khân păng?” 14 Gáp ỏh ma păng: “O kớanh, may lể gít jêh.” Jêh ri păng lah ma gáp: “Dăng lể phung i nây lể mạp jêh nau jêr jôt dũt kuống. Khân păng lể pih jêh ao khân păng nớm ăn kloh ma mham Kon Be Biăp i nây.\*

15 Kot ndrỉ dăng khân păng hỏm gũ ta bớh năp rnoi kađăch Kớanh Brah nớm,

Ndrel ma sớm kớl jan kar ăn ma Păng ndăng măng ma nar ta nhieh jan brah Păng nớm.

Nớm i gũ ta rnoi kađăch nây ăn ntũk khân păng ma gũ nde.\*

16 Khân păng mâu hỏm ôh jỉ ngọt mâu hỏm jỉ hỉr jăt,

Mâu hỏm đống gũ thỏng ta nar,

Mâu hỏm ôh đớh nar hiăk ma khân păng jăt.\*

17 Yorlah Kon Be Biăp i gũ ta rnoi kađăch nây, Păng mra măt uănh khân păng tâm ban ma bu chiăp be biăp,

Ndrel ma leo khân păng ta ntũk tu dak ăn nau rêh,

---

\* 7:4 7:4: NTM 14:1, 3 \* 7:9 7:9: NTM 19:8 \* 7:10 7:10: NTM 5:13 \* 7:11 7:11-12: NTM 5:11-12 † 7:12 7:12: ‘Nau i nây di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. Ta trong bớh đống đja geh kot nây đống. \* 7:14 7:14: NTM 5:6; 22:14; 1Y6 1:7 \* 7:15 7:15: NTM 21:3 \* 7:16 7:16-17: Esa 49:9-10

Jêh ri Kôranh Brah mra jut lơi dăng lẽ dak mắt bôh trôm mắt khân păng nôm.”\*

## 8

### *Kon Be Biăp plôk tra töl pơ*

1 Tăt Kon Be Biăp plôk tra töl pơ, dô ma ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah nôm mầu hôm tăng nteh đe re nkuây klăp lah geh n'gul mong.\* 2 Jêh ri gáp say pơ nuyh tông pãr i dăk bôh năp Kôranh Brah ri nâng, bu ăn pơ ở nũng ma khân păng đổng.\* 3 Geh đổng du huê tông pãr văch dăk ta nsưng jan brah ri, ndâp ma ndjôt du mlôm khăi mayh. Bu ăn ma păng nơr bô kah ôk ngăn ma gũch, gay ma gũch nhhơ, ndrel ma nau mbôh sơm phung bon lan Kôranh Brah ta kalơ nsưng jan brah mayh i bôh năp rno! kađăch này.\* 4 Jêh ri n'hôi nơr bô kah, ndrel ma nau mbôh sơm phung bon lan Kôranh Brah lôh bôh ti tông pãr hao jăt lơ bôh năp Kôranh Brah này. 5 Jêh này tông pãr i này sô khăi i này, sô ùnh bôh nsưng jan brah tễ bêng khăi, jêh ri ntũp pru ta neh ntu, geh nglayh, nteh ntôr mih, lơp nglayh, ndâp ma n'gơ neh ntu đổng.\*

### *Pơ ở nũng*

6 Jêh ri pơ nuyh tông pãr i ndâp ma ndjôt pơ ở nũng i này, ndrăp ôh. 7 Tông pãr töl nguai ôh nũng păng nôm, dô ma geh pler, ndrel ma ùnh pot lai đăh mham, bu ntũp pru ta neh ntu. Neh ntu ùnh sa lẽ du kổ tâm pe (1/3), tơm si ùnh sa lẽ du kổ tâm pe (1/3), ndâp ma dăng lẽ rệp ja đăr ùnh sa lẽ phiao đổng.\*

8 Tông pãr töl bar ôh nũng păng nôm, dô ma geh tâm ban ma du mlôm yôk dūt kuông hit ùnh dadê, bu ntũp ta nklang dak văch dak văr, dak văch dak văr i này du ntũk tâm pe (1/3) jêng mham,\* 9 jêh ri dăng lẽ kăt ka mpômpa (siũm) i gũ rêh ta dak văch dak văr ăp pe ở khăt du mlôm, jêh ri duk rổ dak văch dak văr ăp pe lơh hêng du mlôm đổng.

10 Tông pãr töl pe ôh nũng păng nôm, dô ma geh du mlôm măn kuông, hit ùnh tâm ban ma ùnh rdo tũp bôh lơ trôk ti. Măn i này tũp geh ta dak rlai dăng lẽ du kổ tâm pe (1/3), ndrel ma tũp ta dăng lẽ tu dak du kổ tâm pe (1/3) đổng.\* 11 Rnhă măn i này 'Play mpăt', dak du kổ tâm pe (1/3) jêng tăng khêh, geh ôk bunuyh khăt yor ma nhêt dak tăng i này.

12 Tông pãr töl puăn ôh nũng păng nôm, dô ma geh nar, khay, ndrel ma măn jêng ngo dăng lẽ du kổ tâm pe (1/3), nôk nar geh ngo du kổ tâm pe (1/3), nôk măn mầu hôm geh nơr ang du kổ tâm pe (1/3) đổng.\*

13 Jêh ri gáp uănh say du mlôm klang mbuk mbok mpãr kalơ trôk, ndâp ma tăng păng nter dūt dăng dăng: “Rêh rnhăi ngăn! Rêh rnhăi ngăn! Dăng lẽ bunuyh ta neh ntu mra rêh rnhăi ngăn, yor ma hôm tăng nteh nũng pe nuyh tông pãr jăt i lẽ ntrôm ndrăp ôh!”

\* 7:17 7:17: NTM 21:4, 6; Esê 34:11-16 \* 8:1 8:1: Hab 2:20; Sóp 1:7 \* 8:2 8:2: Mat 24:31

\* 8:3 8:3: NNg 30:1-7 \* 8:5 8:5: KLê 16:12 \* 8:7 8:7: NNg 9:23-25 \* 8:8 8:8: NNg 7:20-21

\* 8:10 8:10: Esa 14:12 \* 8:12 8:12: NNg 10:21-23

## 9

1 Tông pǎr tǒl prǎm ôh nũng pǎng nǒm, jêh ri gǎp say du mlǒm mǎnh\* i lě tũp jêh bǒh kalǒr trôk ta neh ntu, bu ǎn ma mǎnh i nǎy kon so ntu brǒng dũt jru.\* 2 Jêh pǎng pǒk ntu brǒng i nǎy, dô ma geh nhhuk lǒh bǒh ntu i nǎy, tâm ban ma nhhuk ùnh mpuyh dũt kuǒng. Nôk nǎy nar, ndrel ma trôk jêng ngo dadê, yor ma nhhuk i lǒh bǒh ntu nǎy.\* 3 Geh krah ôk ngǎn lǒh bǒh ntũk nhhuk nǎy, mpǎr ta neh ntu, dǎng lě krah i nǎy bu ǎn geh nau dǒi ǎn bunuyh ta neh ntu geh nau ji tâm ban ma ji ndǒr ving sǒch đǒng.\* 4 Dǎng lě krah i nǎy bu buay khǎn pǎng, mǎu ôh ǎn lǒh hêng lǒi rêp ja tǒm si tǒm gle, ǎn lǒh hêng lǒi ma bunuyh i mǎu geh tra Kóranh Brah ta ndǎng kleng khǎn pǎng nǒm nǒh hǒ.\* 5 Dǎng lě krah i nǎy mǎu ôh geh nau dǒi ma nkhat bunuyh tǎt khǎt, pǎng geh nau dǒi ma nkrit ji jǒ prǎm khay đǒm, pǎng ǎn bunuyh ji tâm ban ma ji ndǒr ving sǒch đǒng. 6 Nôk nǎy bunuyh joi nau khǎt mǎu ôh say, bu ùch ngǎn ma nau khǎt, tih ma mǎu blaokhat.\*

7 Dǎng lě krah i nǎy uǎnh tâm ban ma seh bu ndrǎp ma hǎn tâm lǒh, ta bók khǎn pǎng tâm ban ma ndô mǒk mayh kađǎch, jêh ri i muh mǎt khǎn pǎng tâm ban ma muh mǎt bunuyh.\* 8 I sǒk khǎn pǎng tâm ban ma sǒk bu ur, jêh ri i sêk tâm ban ma sêk yao mũr. 9 Sǎk khǎn pǎng geh ndǒr tâm ban ma ao loyh ma tâm lǒh. Nteh nar khǎn pǎng tâm ban ma nteh nchuǎt rdeh seh ôk hǎn tâm lǒh. 10 I chiǎng khǎn pǎng geh mpôch tâm ban ma ndǒr ving, chiǎng khǎn pǎng nǎy geh nau dǒi ma nkrit bunuyh jǒ prǎm khay. 11 Krah i nǎy geh du huê kađǎch ma mǎt uǎnh khǎn pǎng đǒng, jêng tǒng pǎr ta mpól brah djǒh ma mǎt uǎnh ntu brǒng i nǎy, ta nau ngǒi Hêbrǒ rnhǎ ‘Apadôn’, ta nau ngǒi Grek rnhǎ ‘Apulliôn’, lě bar rnhǎ i nǎy geh nau khlay lah: ‘Nǒm n'groh lǒi’. 12 Lě lǒch jêh nau rêh rnhǎ tǒl ngǎi nǒh, hóm geh bar tǒ nau rêh rnhǎ jǎt tǎt tay bǒh kǒi.

13 Tông pǎr tǒl prao ôh nũng pǎng nǒm, jêh ri gǎp tǎng nteh bǒr ngǒi lǒh bǒh puǎn ǒ nke ta nsũng jan brah i ta bǒh nǎp Kóranh Brah nǎy, nsũng jan brah i nǎy jan ma mayh.\* 14 Bǒr ngǒi i nǎy lah ma tǒng pǎr tǒl prao i ndjót nũng ta ti nǎy: “Drih lǒi hóm puǎn nuyh tǒng pǎr i bu kǎt ta meng dak rlai kuǒng, i bu kuǎl lah dak rlai Oprat nǎy.”\* 15 Jêh ri bu drih puǎn nuyh tǒng pǎr i nǎy, gay ma puǎn nuyh tǒng pǎr i nǎy nkhat lǒi du kǒ tâm pe (1/3) ta dǎng lě bunuyh, tǒng pǎr i nǎy lě ndrǎp ma drih tǎt mong, nar, khay, ndrel ma nǎm i nǎy.\* 16 Gǎp tǎng bu mbǒh ôk taken ncho seh i tǎng puǎn nuyh tǒng pǎr i nǎy geh 200 rkeh. 17 Ta nau tâm say gǎp, gǎp say seh, ndrel ma taken ncho seh nǎy, phung taken i nǎy nsǒh ao loyh dũm ru bu tâm ban ma ùnh, ǎr rưt nhưt tâm ban ma trǒk, ndrel ma êr tâm ban ma nsiu. I bók bók seh nǎy tâm ban ma bók yao mũr, geh ùnh, geh nhhuk ùnh, ndrel ma geh hit nsiu lǒh bǒh mbung khǎn pǎng. 18 Bunuyh du kǒ tâm pe (1/3) khǎt, yor ma ndǒr djǒh pe ntil nǎy, khǎn pǎng khǎt yor ma ùnh, yor ma nhhuk ùnh, ndrel ma nsiu i lǒh tǎ bǒh mbung seh i nǎy.

\* 9:1 9:1: Bu mǎn lah ‘Du mlǒm mǎnh’ dja, ngǒi ma du huê tǒng pǎr. \* 9:1 9:1: NTM 20:1

\* 9:2 9:2: NNt 19:28 \* 9:3 9:3: NNg 10:12-15 \* 9:4 9:4: NTM 7:2-3 \* 9:6 9:6: NTM 6:16

\* 9:7 9:7-9: Yôe 1:6; 2:4-5 \* 9:13 9:13: NTM 8:3 \* 9:14 9:14-16: NTM 16:12 \* 9:15 9:15:

NTM 8:7-12

19 Nau dơi seh i nây ta mbung, ndrel ma ta chiăng. I chiăng khân păng tâm ban ma geh ők bệh, dăng lẽ bök bệh i nây jan ăn bunuyh geh nau ji.

20 Lông bunuyh i hôm rêh, i mâu khât ôh yor ma ndr djơh dăng lẽ i nây, hôm kỗ mâu ữch rgâl đổng nuìh n'hâm djơh bỡh ndr djơh khân păng jan, mâu ữch ôh bah yök mbah ma brah djơh, ma rup brah nklă i jan ma mayh, ma prăk, ma kông, ma lủ, ndrel ma jan ma tơm si, jềng rup brah i mâu blao uảnh say, mâu blao tăng, mâu blao bở nây.\* 21 Khân păng mâu ữch rgâl lơi đổng nuìh n'hâm djơh i ăn khân păng jan tih, i nkhat bu, i jan n'ang, i tâm đổng, ndrel ma tưng bu.

## 10

### *Tông pảr njiũn du mlõm sambũt jẻ ăn ma Yõhan*

1 Jêh ri gập say du huê tông pảr i dăng jât jũr bỡh lơ trök ti, jũm săk păng ri geh tũk, ta kalơ bök păng geh bệh chũng tăng, i muh mắt păng tâm ban ma nar, jêh ri i jông tâm ban ma n'gõng hit ũnh.\* 2 Ta ti păng ndjôt du mlõm sambũt klõn jẻ lẽ jêh pơk, i jông bỡh ma păng jot a nklang dak văch dak vữ, i jông bỡh chiaio a kalơ koh. 3 Jêh ri păng nter dũt dăng tâm ban ma n'grõng yao mữr, jêh păng nter nây geh bỡr ngõi tâm ban ma ntõr mih pỡh tở đổng.\* 4 Jêh tăng nteh ngõi ntõr mih pỡh tở kot nây, gập gay ma ndrăp nchih, yỡn ma tăng nteh bỡr tã bỡh trök lah ma gập: "Nau ntõr mih pỡh tở i nây lẽ lah, lơi ăn bu gũt, may lơi ôh nchih."\*

5 Jêh ri tông pảr i gập say dăk ta dak văch dak vữ, ndrel ma ta kalơ koh ri nỡh, Păng yỡr ti bỡh ma jât lơ trök,

6 N'ho ma ton ta rnha Nỡm i gũ rêh ẵbỡr n'ho ro, I Nỡm tơm njęng trök, ndrel ma dăng lẽ ndr i geh ta kalơ trök, i Nỡm tơm njęng neh ntu, ndrel ma dăng lẽ ndr i geh ta neh ntu, i Nỡm tơm njęng dak văch dak vữ, ndrel ma dăng lẽ ndr i geh ta dak văch dak vữ. Păng lah: "Mâu hôm ôh ndom jât,\* 7 ta nõk tông pảr i tởl pỡh ndrăp ôh nũng, lẽ geh jêh ndr Kỡranh Brah i hôm ndõp mpõn a lor nỡh, kot Kỡranh Brah lẽ mbỡh ăn gũt lor ma phung ntoyh nau ngõi Păng nỡm, i phung sỡm kol jan kar ma\* Păng nỡm nỡh."\* 8 Jêh ri nteh bỡr i gập tăng tã bỡh kalơ trök nây nỡh, lah tay ma gập du tở jât kot nđă: "Hăn may sỡ hõm sambũt klõn jẻ i lẽ jêh pơk ta ti tông pảr i dăk ta dak văch dak vữ, ndrel ma ta kalơ koh i nây." 9 Jêh ri gập hăn a tông pảr i nây, dăn sỡ sambũt i nây. Păng lah: "Dja sambũt, may sỡ sa hõm. Sambũt dja jan ăn may tăng ta ndũl, yỡn ma ta mbung may njęng tâm ban ma dak sũt."\* 10 Gập sỡ sambũt i nây bỡh tông pảr sa, lũng ta mbung gập ri njęng tâm ban ma dak sũt ngă, tăt ma jêh sa ri, geh tăng ta ndũl. 11 Jêh ri bu đă gập: "Iăt ma may ntoyh tay du tở jât nau ngõi Kỡranh Brah ma ők phung ndũl mpõl bunuyh, ma ők bri dak, ma ők phung bunuyh nau ngõi êng êng, ndrel ma ők kađăch jât."

\* 9:20 9:20-21: NTM 16:9, 11; Amó 4:6, 8-11; NNg 20:13-15; NVa 18:10 \* 10:1 10:1: NTM 5:2; 8:3  
 \* 10:3 10:3: Yêr 25:30-31 \* 10:4 10:4: Dan 12:4, 9 \* 10:6 10:6: NTM 1:4; Dan 12:7 \* 10:7 10:7: 'Phung sỡm kol jan kar ma', mâu lah 'Phung dăk'. \* 10:7 10:7: NTM 11:15; Amó 3:7; Kar 3:21 \* 10:9 10:9-10: Êsê 2:8; 3:3

## 11

*Bunuyh bar hê jan nau khlay*

<sup>1</sup> Jêh ri bu ăn du mlôm tơm treng ma gáp tâm ban ma mống veh, Kôranh Brah lah ma gáp: “Ăn may dâk hóm, hăn veh nhieh jan brah ma Kôranh Brah nôm, veh nsung jan brah, ndrel ma kớp dâng lê bunuyh i yók mbah ma Kôranh Brah ta ntúk này đống.\* <sup>2</sup> Yon ma lơi ôh veh ta jông gung nhieh jan brah i bơh dih, yorlah ta ntúk này lẽ bu ăn ma phung i mâu di phung bon lan Kôranh Brah\*, khân păng mra tũn jot bon kloh ueh jô 42 khay.\* <sup>3</sup> Jêh ri Gáp mra ăn nau dơi ma bar hê bunuyh tơm mbơh nkoch nau khlay Gáp, khân păng nsòh n'gut bao chiăt, ndáp ma ntoyh nau ngòi Gáp jô 1260 nar”†.\* <sup>4</sup> Lẽ geh nchieh ta Nau Kôranh Brah Ngòi ma bar tơm Olive, ndrel ma bar ở jông sagêng, khân păng dâk bơh nập Nôm i Kôranh ma neh ntu, jêng nau ngòi hờ ma bar hê bunuyh tơm mbơh nkoch i này.\* <sup>5</sup> Lah bu moh i hăn lơh bar hê khân păng i này, geh ũnh lóh bơh mbung khân păng su lơi phung i hăn lơh khân păng ro. Bu moh i hăn lơh khân păng, păng i này khât kọt này ngãn ro. <sup>6</sup> Bar hê khân păng i này geh nau dơi jan ăn trôk mâu ôh geh mih nôk khân păng hóm ntoyh nau ngòi Kôranh Brah, jêh ri geh đống nau dơi jan ăn dâng lẽ dak jêng mham, ndáp ma dơi jan nau jêr ăp ntil ăn geh ta neh ntu, dah ôk tở khân păng nôm ũch.\*

<sup>7</sup> Nôk bar hê khân păng i này lẽ jêh ntoyh lẽ phiao, geh mpômpa (siũm) dút janh lóh bơh ntu brông i này tâm lơh đah khân păng, dơi păng i này, jêh ri nkhat lơi khân păng đống.\* <sup>8</sup> I sâk khân păng này bu ntloi rõ trong bon kuông này, jêng bon i bu ngòi hờ nha ‘Bon Sôđũm’, mâu lah ‘Bri Êsip’, yorlah ta bon i này bu jan djơh hô ngãn, ta bon i này đống ntúk bu nkhat Kôranh khân păng nôm ta si tâm rkãng nơh.\* <sup>9</sup> Bunuyh tả bơh dâng lẽ ndũl mpôl bunuyh, tả bơh dâng lẽ rnoi deh, tả bơh dâng lẽ nau ngòi, ndrel ma tả bơh dâng lẽ bri dak, dâng lẽ khân păng mra uảnh say sâk bar hê i này jô pe nar n'gul, bu mâu ăn ôh tốp ta môch. <sup>10</sup> Dâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja geh nuh n'hâm rãm maak hô ngãn, yor ma say khân păng bar hê này lẽ khât jêh, bu pâl maak dút hô ngãn, tâm ăn nđơ đơm dam bu ăn he, he ăn bu, yorlah bunuyh i ntoyh nau ngòi Kôranh Brah bar hê này nơh jan ăn bunuyh gũ ta neh ntu dja geh nau jêr jốt dút hô ngãn.

<sup>11</sup> Yon ma lóch pe nar n'gul này, geh n'hâm nau rêh lóh tả bơh Kôranh Brah lăp ta bunuyh khât bar hê này. Bar hê khân păng i này dâk rộp đơp ro, dâng lẽ bunuyh i say này klach nsởr ngãn.\* <sup>12</sup> Jêh ri tăng nteh bởr dút dâng tả bơh kalơ trók ti lah ma bar hê khân păng này: “Hao a dja hóm!” Jêh ri bar hê khân păng i này hao a trók ta trôm túk ri, lống phung i riăng đah khân păng uảnh say đống.\* <sup>13</sup> Nôk này đô ma n'gơ neh dút hô ngãn, bon lẽ du kố tâm jât (1/10) rlôm lẽ phiao, bunuyh 7000 nuyh khât nôk n'gơ neh này. Bunuyh i hóm rêh klach nsởr ngãn, khân păng leo bảl rñe

\* **11:1** 11:1: Êsê 40:3, 5; 41:22; 42:15; Sak 2:1-2\* **11:2** 11:2: Mâu lah ‘Phung i mâu di phung

Israel’.

\* **11:2** 11:2: Luk 21:24; Dan 7:25; 12:7† **11:3** 11:3: ‘1260 nar’ tâm ban ma ‘42 khay’

đống, yorlah ta rnók này bu kớp ăp khay geh 30 nar.

\* **11:3** 11:3: NTM 12:6\* **11:4** 11:4: Sak

4:1-3, 11-14

\* **11:6** 11:6: 1KK 17:1; NNg 7:20-21\* **11:7** 11:7: NTM 13:1-8\* **11:8** 11:8: Luk

13:33-34; NNt 18:20

\* **11:11** 11:11: Êsê 37:5, 10\* **11:12** 11:12: Kar 1:9



Kôranh Brah i gũ ta kalơ trôk ti. <sup>14</sup> Nau rêh rnhăi tởl bar lẻ lôch jêh, lũng nau rêh rnhăi tởl pe mra tât gơnh ro.

*Nteh nũng tởl pơh*

<sup>15</sup> Jêh ri tông pảr tởl pơh ôh nũng pãng nơm, dô ma geh nteh bởr ngơi dũt dẫng ỏk ngẫn ta kalơ trôk, lah kơt nđa:

“Dẫng lẻ bri dak ta neh ntu dja lẻ jêng bri dak Kôranh bân nơm,

Ndrel ma jêng bri dak Brah Krist i Pẫng lẻ kơih,

Jêh ri Pẫng mra jêng kađăch bảbơ n'ho ro!”\*

<sup>16</sup> Nôk nây mpôl kôranh i 24 nuyh i gũ ta rnoł kađăch khân pãng nơm ta bơh nẫp Kôranh Brah, khân pãng leo bảl pẫn kũnh muh măt a neh, yỏk mbah ma Kôranh Brah,\* <sup>17</sup> lah ma Pẫng:

“O Kôranh Brah, May jêng Kôranh, May dũt geh nau đơi ma dẫng lẻ ntil nđơ,

May gũ rêh abảơ dja, May lẻ ỏm gũ rêh nơh.

Hên dẫn lah ueh ma May,

Yorlah abảơ dja May lẻ nhơ jêh nau dũt đơi May nơm,

May lẻ nơm măt uẫnh.

<sup>18</sup> Phung bunuyh dẫng lẻ bri dak ji nuih dadê ngẫn,

Yơn ma abảơ dja mong May nhơ nau ji nuih May nơm lẻ tât đổng,

Jêng lẻ tâm di mong May phat đoih bunuyh khăt.

Jêng lẻ tâm di mong May ẫn nđơ nkhôm ma

Bunuyh sỏm kơl jan kar ma‡ May, jêng bunuyh ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, jêng phung bơn lan May nơm,

Jêng phung klach yỏk ma May,

Bol lah bu jẻ bu kuống,

Jêng lẻ tâm di mong đổng ma May n'gơh lời bunuyh i jan nau n'gơh lời ta neh ntu.”\*

<sup>19</sup> Nôk nây nhìh jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk ri pỏk mpông, jêh ri bu say hủp nau tâm rnglẫp Kôranh Brah ta trôm nhìh jan brah nây đổng, geh lờp nglayh, geh nteh nđơ mih, geh nglayh, geh n'gờ neh ntu, ndrel ma geh pler dũt hỏ tũp ta neh ntu.\*

## 12

*Bu ur; ndrel ma bẻh nhũk nhắk*

<sup>1</sup> Jêh ri geh du nau mbên dũt kuống say ta kalơ trôk, geh du huê bu ur\* nsoh n'gut du mlỗm nđơ chrát tâm ban ma nar, geh khay ta bởh đổng jổng pãng ri, nđập ma geh 12 ở mẫnh jan mỏk kađăch ta bỏk pãng đổng. <sup>2</sup> Bu ur i nây ntreo lẻ ẫp khay, jêh ri nter hỏ ngẫn yorlah ji ẫch ma gũ oh.

<sup>3</sup> Geh du nau mbên jăt say ta kalơ trôk, geh du mlỗm bẻh nhũk nhắk dũt kuống, sắk pãng dũm mbu, geh pơh ở bỏk, ndrel ma geh jăt ở nke, jêh ri lẻ i pơh ở bỏk pãng ri nđơ mỏk kađăch pơh ở đổng.\* <sup>4</sup> I chiẫng pãng ket rgum mẫnh ta kalơ trôk lẻ du kỏ tâm pe (1/3) ntũp ta neh. Pẫng dắk bởh

\* **11:15** 11:15: NTM 10:7; Đan 2:44 \* **11:16** 11:16: NTM 4:4, 10 ‡ **11:18** 11:18: ‘Bunuyh sỏm kơl jan kar ma’, mẩu lah ‘Dắk’. \* **11:18** 11:18: NMO 2:1, 5 \* **11:19** 11:19: 1KK 8:1, 6 \* **12:1** 12:1: ‘Bu ur’, i nây ngơi ma phung Israel. ‘12 ở mẫnh’, ngơi ma 12 mpôl ta phung Israel. Kon Bu Klỏ bu ur i nây, ngơi ma Brah Krist (NNt 37:9). \* **12:3** 12:3-4: Đan 7:7; 8:10

năp bu ur i ũch ma gũ oh nây, gay ma kôp rhôp i Kon păng ro, jêh păng deh. <sup>5</sup> Kon i nây mra mât uănh dăng lě bri dak ma nau dơi nau dăng ma mông loyh Păng, jêh ri bu ur i nây gũ oh geh du huê Kon Bu Klô. Yon ma bu poyh mphôk Kon i nây gũ ndrel Kôranh Brah nôm ta rnoł kadăch Păng nôm ri.\* <sup>6</sup> Lông bu ur i nây du nhuătt gũ ta bri rdah, ntũk nây Kôranh Brah lě jêh ndrăp ma păng, gay ma bu mât siăm păng jô 1260 nar.\*

<sup>7</sup> Jêh ri ta kalơ trôk geh nau tâm lơh kuông, tông pâr rnha Mikel, ndrel ma phung tông pâr i gũ ta nâm păng nôm tâm lơh đah bêh nhũk nhăk. Bêh nhũk nhăk, ndrel ma phung tông pâr i gũ ta nâm bêh nhũk nhăk plong tâm lơh đah phung tông pâr Mikel nây đống,\* <sup>8</sup> yon ma bêh nhũk nhăk tâm lơh mầu ôh dơi, jêh ri joi ntũk ma gũ ta kalơ trôk mầu hôm geh đống. <sup>9</sup> Jêh ri bu ntũp bêh nhũk nhăk kuông i nây a su, păng i nây bêh bôh kăl e nôm, i bu kuăl lah kôranh mpôl brah djôh, mầu lah Satăng đống, i nôm mbrôh rlăm dăng lě bunuyh ta neh ntu. Bu ntũp păng a neh, ntũp ndăp ma phung tông pâr i gũ ta nâm păng đống.\*

<sup>10</sup> Jêh ri gáp tăng nteh bởr ta kalơ trôk lah dứt dăng:  
 “Ăbăo dja lě tăt jêh nau Kôranh Brah rklaih bunuyh ta neh ntu,  
 Nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma nau mât uănh Kôranh Brah i bân yôk mbah.  
 Lě tăt đống nau Brah Krist nhhơ nau dơi Păng nôm.  
 Geh kot nây yorlah nôm i ntôn oh nô bân ta nau nsing nơh lě bu ntũp a su jêh,  
 Păng i nây i vay ntôn oh nô bân ta nau nsing dăng măng dăng nar ngăn ma Kôranh Brah.\*

<sup>11</sup> Phung oh nô i nây lě dơi đah nôm ntôn, yor ma mham Kon Be Biăp nôm,  
 Jêh ri yor ma mboh nkoch Kon Be Biăp i nây jêng Kôranh khân păng nôm,  
 Yorlah khân păng mầu ôh nhhuach nau rêh, khân păng hôm mboh nkoch nau i nây, bol lah bu khăt kadôi.\*

<sup>12</sup> Lah ndri răm maak hôm dăng lě nôm i gũ ta kalơ trôk,  
 Ta lam ntũk ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, răm maak hôm!  
 Lông lam neh ntu, ndrel ma lam dak văch dak văr geh nau rêh rnhăl ngăn ro,  
 Yorlah kôranh mpôl brah djôh lě jũr jêh a khân ay may,  
 Ndăp ma ji nuinh dứt hô ngăn,

Yor ma păng lě gũt mong păng nôm hôm e đễ dôm.”\*

<sup>13</sup> Tăt ma bêh nhũk nhăk i nây lě gũt săk bu ntũp păng a neh, păng tăng lơh bu ur i gũ oh Kon Bu Klô i nây nơh ro. <sup>14</sup> Yon ma bu ăn bar ở nar klang mbuk mbok ma bu ur i nây, pre ma mpâr ăn ngai bôh bêh nhũk nhăk, hăn ta bri rdah ntũk i lě jêh ndrăp ma păng nơh, ta ntũk nây bu mât siăm păng jô pe năp n'gul†. <sup>15</sup> Jêh ri bêh nhũk nhăk mbrôh dak lôh bôh mbung păng tâm ban ma dak rlai hoch bôh kôp bu ur i nây, gay ma

\* **12:5** 12:5: NTM 19:15; NMO 2:8-9 \* **12:6** 12:6: NTM 11:3 \* **12:7** 12:7: Dan 10:13; 12:1; Yud 1:9 \* **12:9** 12:9: NNt 3:1, 14; Luk 10:18 \* **12:10** 12:10: NTM 11:15; Yôp 1:9-11; Sak 3:1 \* **12:11** 12:11: NTM 5:6; Rôm 8:37; 1Yô 1:7 \* **12:12** 12:12: Esa 49:13 † **12:14** 12:14: Mầu lah ‘Du năp, ndăp ma bar năp, ndăp ma n'gul năp’. Tăng ma bu kôp ta nốk Yôhan, pe năp n'gul, tâm ban ma 1260 nar, yorlah bu kôp du năp geh 360 nar.

rdu bũk pãng. <sup>16</sup> Yon ma neh sòm kơl ma bu ur i nây, pãng đàng, jêh ri dak rlai i bêh nhũk nhăk de mbrôh lôh bơh mbung pãng nây nơh lạp jât neh ri rngăt. <sup>17</sup> Jêh ri bêh nhũk nhăk i nây ji nuh hô ngan ma bu ur i nây, pãng hăn tâm lơh kuông đah phung kon, bu ur i nây i hôm, tâm lơh đah dăng lể phung i ndjôt tâng nau đă Kôranh Brah, jêng phung i hôm mbrôh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân pãng nơm.\* <sup>18</sup> Jêh bơh nây bêh nhũk nhăk i nây hăn dăk ta choyh rỏ meng dak văch dak văr ri.

### 13

#### *Mpômpa (siũm) dũt janh i lôh bơh dak văch dak văr*

<sup>1</sup> Jêh ri gáp say du mlôm mpômpa (siũm) dũt janh lôh bơh dak văch dak văr ri, geh pơh ở bôk, ndrel ma geh jât ở nke, ta kalơ nke pãng ri geh jât ở môt kăđăch đong, jêh ri ta kalơ pơh ở bôk pãng ri geh nchih rnhă êng êng mưch rmot Kôranh Brah.\* <sup>2</sup> Mpômpa (siũm) i gáp say nây săk pãng tâm ban ma yao brăch, i jông pãng tâm ban ma jông kao, jêh ri i mbung pãng tâm ban ma mbung yao mữr. Bêh nhũk nhăk ăn nau dăng pãng nơm ma mpômpa (siũm) i nây, ndrel ma ăn gũ ta rnoł kăđăch pãng nơm, ndâp ma ăn nau dơi kuông ma mpômpa (siũm) i nây.\* <sup>3</sup> Gáp say du mlôm bôk mpômpa (siũm) i nây rmanh bơi ma khăt, yon ma ntũk i rmanh dũt hô bơi ma khăt nây lể bah chrao. Jêh ri dăng lể bunuyh ta neh ntu ndrôt hih rhôi dadê ngăn, leo băl tâng mpômpa (siũm) i nây.\* <sup>4</sup> Khân pãng yơk mbah ma bêh nhũk nhăk i ăn nau dơi ma mpômpa (siũm) i nây, jêh ri khân pãng yơk mbah ma mpômpa (siũm) i nây n'ho ma lah: "Mâu hôm geh ôh bunuyh tâm ban ma pãng i dja, mâu hôm geh ôh bunuyh dơi tâm lơh đah pãng i dja."\*

<sup>5</sup> Kôranh Brah mâu ôh buay pãng i nây ngơi hữn, ndâp ma ngơi mưch rmot Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh buay pãng sỏ nau dơi măt uănh jỏ 42 khay.\* <sup>6</sup> Pãng ha mbung mưch rmot Kôranh Brah, rak suai rnhă Kôranh Brah, rak suai ndâp ma ntũk Kôranh Brah, ndrel ma rak suai dăng lể phung i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah đong. <sup>7</sup> Kôranh Brah mâu ôh buay pãng tâm lơh đah phung bon lan Kôranh Brah nơm, ndâp ma dơi pãng đong. Pãng sỏ dơn nau dơi ma măt uănh dăng lể rnoi deh, dăng lể ndũl mpôl bunuyh, dăng lể phung bunuyh nau ngơi êng êng, ndrel ma dăng lể bri dak đong.\* <sup>8</sup> Jêh ri bunuyh ta neh ntu i mâu geh nchih săk ta sambũt nau rêh Kon Be Biăp nơm i bu de nkhat, dăng lể khân pãng i nây yơk mbah ma mpômpa (siũm) i nây dadê. Rnhă săk ta sambũt i nây bu lể nchih ê lor ma nau rhăk njêng neh ntu nơh.\* <sup>9</sup> Bu moh i geh tôr ăn pãng iăt ngăn hỏm!

<sup>10</sup> Lể ỏm Kôranh Brah ăn bunuyh abă bu de nhũp tẻ ndrung,

Bunuyh i nây mra gũ ta ndrung ngăn,

Pãng ăn bunuyh abă bu de nkhat ma đao,

Bunuyh i nây mra khăt ma đao ngăn.

\* **12:17** 12:17: NTM 11:7; 13:7 \* **13:1** 13:1: NTM 11:7; Dan 7:3, 7 \* **13:2** 13:2: NTM 12:3; Luk 4:5-6; 2Tê 2:9 \* **13:3** 13:3: NTM 17:8 \* **13:4** 13:4: Yêr 10:6-7 \* **13:5** 13:5-6: Dan 7:8, 25 \* **13:7** 13:7: NTM 11:7; Dan 7:21 \* **13:8** 13:8: NTM 3:5; 17:8; 20:12, 15; 21:27; NNg 32:32; Luk 10:20; Phi 4:3

Lah ndrì phung bon lan Kôranh Brah ăn nsrôyh nâng ta nau jêr, ăn geh nau nsing nâp.\*

*Du mlôm mpômpa (siũm) lôh boh neh*

11 Jêh boh này gâp say du mlôm mpômpa (siũm) dứt janh a êng lôh boh neh, geh bar ở nke tâm ban ma nke kon be biăp, i nteh ngoi păng tâm ban ma nteh ngoi bêh nhũk nhăk. 12 Mpômpa (siũm) i này số dăng lẽ nau doi boh mpômpa (siũm) tởl nguai i lôh boh dak văch dak văr nơh, păng nhập dăng lẽ bunuyh ta neh ntu dja, ăn yok mbah ma mpômpa (siũm) tởl nguai i geh rmanh boi ma khât, jêh ri bah này nơh đong.\* 13 Păng jan nau gít mbên êng êng dứt kuông ngăn, n'ho ma jan ăn tũp ũnh boh kalơ trôk ta neh ntu, ăn dăng lẽ bunuyh say.\* 14 Kôranh Brah mâu ôh buay păng jan nau gít mbên êng êng i tã boh nau doi mpômpa (siũm) tởl nguai này. Ma nau mbên i này păng leo dăng lẽ bunuyh i gũ ta neh ntu ăn hiot, jêh ri păng đă dăng lẽ bunuyh i gũ ta neh ntu ăn jan rup mpômpa (siũm) i rmanh yor ma đao, i lẽ bah i này.\* 15 Kôranh Brah mâu ôh buay păng jan ăn rup mpômpa (siũm) i này geh n'hâm nhôh, gay ma blao ngoi, jêh ri mpômpa (siũm) i này ăn bu nkhât loi bu moh i mâu ũch ôh yok mbah ma rup mpômpa (siũm) i này.\* 16 Păng nhập dăng lẽ bunuyh, ndâp ma bunuyh jẽ, bunuyh kuông, bunuyh ndrông, bunuyh kro, bunuyh mâu dâk bu, bunuyh dâk bu, ăn số đơn du ndrơ mbên ta ti boh ma, mâu lah ta ndăng kleng.\* 17 Jêh ri bu moh i mâu ôh geh ndrơ mbên i này, păng i này mâu ôh doi rvăt, doi tăch du ntil ndrơ. Mbên i này rnha mpômpa (siũm) i này, mâu lah mrô rnha mpômpa (siũm) i này. 18 Iăt ma geh nau mân gít blao ma văt nau khlay ndrơ mbên i này, bu moh i geh nau blao, ăn păng số mrô mpômpa (siũm) i này kơp, yorlah mrô i này jêng mrô rnha bunuyh, jêng mrô 666.

## 14

*Kon Be Biăp, ndrêl ma bunuyh i Kôranh Brah de chuai*

1 Jêh ri gâp say Kon Be Biăp i này dâk ta kalơ yôk Siôn, geh bunuyh 144000 nuyh gũ ndrêl Păng, dăng lẽ bunuyh i này lẽ geh nchih jêh rnha Kon Be Biăp, ndrêl ma rnha i Bở Păng nơm ta ndăng kleng.\* 2 Gâp tăng nteh ndrơ ta kalơ trôk tâm ban ma n'gôr dak kuông, mâu lah tâm ban ma nteh ntở mih dứt hô. Nau nteh i gâp tăng này tâm ban ma nteh mpôl goh gong rêng ôk ngăn. 3 Khân păng i 144000 nuyh này, mprơ nau mprơ mhe ta boh nâp rnoł kadăch i này, ta boh nâp puăn nuyh ndrơ i geh nau rêh i này, ndrêl ma ta boh nâp mpôl 24 nuyh kôranh i này. Mâu geh ôh du huê bunuyh a êng blao nti nau mprơ i này, geh phung i 144000 nuyh i lẽ Kôranh Brah de chuai boh neh ntu nơh đơn blao.\* 4 Dăng lẽ khân păng i này mâu geh ôh bêch đah ma bu ur\*, khân păng hôm e ntang khat dadê

\* **13:10** 13:10: NTM 12:17; 14:12 \* **13:12** 13:12: NTM 13:3 \* **13:13** 13:13: Mat 24:24; 2Tê 2:9

\* **13:14** 13:14: NTM 19:20; 20:4 \* **13:15** 13:15: Dan 3:5-6 \* **13:16** 13:16-17: NTM 14:9-11; 16:2; 19:20; 20:4 \* **14:1** 14:1: NTM 7:1-8; Êsa 4:5; Yôe 3:5; Hêb 12:22 \* **14:3** 14:3: NTM 4:4; 6; 5:9; NMO 40:3

\* **14:4** 14:4: 'Mâu geh ôh bêch đah ma bu ur', bunuyh abă mân lah, geh nau khlay lah: 'Mâu geh yok mbah ma du huê brah êng boh Kôranh Brah'.

ngăn. Ah ntũk Kon Be Biăp hăn, khân păng hăn tâng groi Păng ta ntũk nây đống. Păng lẽ chuai jêh khân păng lor bu bớh dăng lẽ bunuyh, jêng nđơ n्हơ ma Kôranh Brah, ma Kon Be Biăp i nây đống.\* 5 Dăng lẽ khân păng i nây mầu prot đống ngời mbrôh, ta khân păng mầu geh ôh nau ma nduih.

*Mbớh nkoch nau tẽ dôih*

6 Jêh ri gáp say du huê tông pãr jât, mpãr rỏ n'gul trỏk, leo nau mhe mhan ueh i hỏm ẵbớ n'ho ro, ma mbớh nkoch ẵn ma dăng lẽ bunuyh ta neh ntu, dăng lẽ bri dak, dăng lẽ rnoi deh, dăng lẽ nau ngời, ndrel ma dăng lẽ ndũl mpól bunuyh. 7 Tông pãr i nây nter dũt dẵg lah: “Ặn khân ay may klach yỏk ma Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrẻk lỏp Pẵg hỏm, yorlah lẽ tất di mong Pẵg phat dôih. Ặn khân ay may yỏk mbah ma Pẵg i nỏm tỏm njęng trỏk, neh ntu, dak vặch dak vặ, ndrel ma dăng lẽ tu dak.”

8 Geh du huê tông pãr jât tất bớh kới lah: “Lẻ riỏm ngăn ro! Lẻ riỏm ngăn ro ẵn Babilỏn i dũt kuỏng, yorlah ẵn i nây lẻ leo dẵg lẽ bunuyh ta dẵg lẻ bri dak ẵn jan nau khỏh kler, nau tâm đống, tâm ban ma bu leo bunuyh êng nhẻt ndrẵnh play yũng yar ẵn. Nau i nây njũn leo ẵn Kôranh Brah jì nuih tẽ dôih!”\* 9 Geh du huê tông pãr jât tất bớh kới jêng tông pãr i tỏl pe lah dũt dẵg ngăn: “Bu moh i yỏk mbah ma mpỏmpa (siũm) i dũt janh nây, bu moh yỏk mbah ma rup pẵg nây, nđập ma geh số nau mbẻn pẵg ta nẵng kleng, mầu lah ta ti,\* 10 bunuyh i nây Kôranh Brah ẵn nhẻt bớh kchok ndrẵnh play yũng yar ẵn Pẵg nỏm i mầu geh lai ma dak, geh nau khlay lah Kôranh Brah tẽ dôih dũt hỏ ngăn. Khân pẵg đờn nau krit jẻr ma ẵnh hit, ndrel ma hit nsiu ta bớh nặp phung tông pãr kloh ueh, bớh nặp Kon Be Biăp nỏm.\* 11 Ặnh i ẵn khân pẵg geh nau krit jẻr nây, nđập ma nhhuk ẵnh i nây ẵbớ n'ho ro ngăn. Bu moh i yỏk mbah ma mpỏmpa (siũm) i dũt janh nây, ndrel ma yỏk mbah ma rup pẵg nây, bunuyh i lẻ số đờn jẻh nau mbẻn rnhạ pẵg nây, gít lah geh nau jẻr jỏt dẵng mẵng dẵng nar mầu hũnh ôh.”\*

12 Lah ndrỉ phung ẵn lan Kôranh Brah, i ndrjỏt nau vay Kôranh Brah đẵ, ndrel ma i nsing nặp rkắk ma Brah Yẻsu, ẵn gũ ẵt nuih nẵng ta nau jẻr.\* 13 Jêh ri gáp tẵng nteh bớr ta kalỏ trỏk lah kỏt nđạ: “Ặn may nchih nau dja: Nỏm bớh mong dja, ueh maak ngăn ma bu moh i khậ, nđập ma nsing ma Kôranh Yẻsu.” Brah Huẻng Uẻh lah: “Di ngăn, ueh maak ngăn ma khân pẵg, yorlah khân pẵg mra gũ rlu, mầu hỏm ôh geh nau rỏah rgặnh jât, yorlah dẵng lẻ nđơ khân pẵg jan nỏh geh nđơ nkhỏm ngăn ma khân pẵng nỏm.”\*

*Nau rek neh ntu*

14 Jêh ri gáp say du rchủl tũk nglang, geh du huê gũ ta nđờ tũk nây, pẵg tâm ban ma kon bunuyh. Pẵg nđỏ mỏk kắch i jan ma mayh, nđập ma ndrjỏt du mỏm ndjeo dũt sỏt ta ti pẵng nỏm.\* 15 Lỏng geh du huê tông pãr jât lỏh tấ bớh nhỉh jan brah ma Kôranh Brah, nter dũt dẵng ngăn lah ma pẵng i gũ ta nđờ tũk i nây: “Số ndjeo may nỏm nây rek hỏm! Lẻ di

\* 14:4 14:4: Yỏh 10:4 \* 14:8 14:8: NTM 18:2; Esa 21:9; Yẻr 51:7-8 \* 14:9 14:9: NTM 13:15-18  
 \* 14:10 14:10: NTM 16:19; Yẻr 25:15 \* 14:11 14:11: NTM 19:3 \* 14:12 14:12: NTM 13:10  
 \* 14:13 14:13: Phi 1:23; Hẻb 4:9-10 \* 14:14 14:14: NTM 1:13; Dan 7:13

mong rek jêh, yorlah ndr̄ ta neh ntu l̄ dũm jêh.”\* 16 Jêh ri pãng i gũ ta ndr̄ tũk nây, rek neh ntu ma ndjeo, neh ntu rek jêh l̄ phiao.

17 Jêh ri geh du huê tông pãr jât lôh tã bõh nhiih jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk, pãng ndjôt du mlôm ndjeo dũt sôt đõng. 18 Geh du huê tông pãr jât i kôranh ma ùnh, lôh bõh ntũk nsung jan brah, pãng lah dũt dãng ngãn ma tông pãr i ndjôt ndjeo dũt sôt nây: “Sô ndjeo may i dũt sôt nây, koh hõm ryôk play yũng yar ÷on ta neh ntu, yorlah l̄ dũm jêh!” 19 Jêh ri tông pãr i nây rek neh ntu ma ndjeo pãng nơm, rgum play yũng yar ÷on i nây jêh l̄ phiao, jêh ri pãng nklãch play i nây ta trôm ntũk njot play yũng yar ÷on dũt kuõng, geh nau khlay lah, Kôranh Brah ji nuhih tẽ dôih ma dãng l̄ bunuyh ta neh ntu.\* 20 Ntũk i nây bõh dih ÷on, bu jot mpet play yũng yar ÷on i nây, lôh mham hoch lôh bõh ntũk i nây prêh tãt mbung seh ngãn, ngai hoch mham i nây klãp lah 300 kilõmet.

## 15

### *Põh nuyh tông pãr geh põh ở ngan i geh nau jêr*

1 Jêh ri gáp say nau gĩt mbên nguai jât ta kalơ trôk, nau gĩt mbên i nây dũt kuõng ndrôt hih rhõl ngãn, geh põh nuyh tông pãr ndjôt põh ở nau jêr n'glẽ dũt, jêng nau jêr n'glẽ dũt, yorlah ta nau jêr i nây nau Kôranh Brah ji nuhih tẽ dôih ma dãng l̄ bunuyh ta neh ntu dja l̄ lôch jêh.\* 2 Jêh ri gáp say dak vãch dak vãr rsang tâm ban ma lũ nglang tâm lai ðah ùnh, jêh ri bu moh i l̄ ðoi ðah mpõmpa (siũm) i dũt janh i nây, ðah rup pãng, yorlah khãn pãng mâu ôh yok mbah ma mpõmpa (siũm) i nây, ndr̄el ma mâu ôh ăn bu tẽ mbên mrô rnha pãng ta sãk khãn pãng nơm, khãn pãng dák ta meng dak vãch dak vãr i nây, ndr̄ap ma ndjôt gong rêng i Kôranh Brah l̄ ăn ma khãn pãng nơh.\* 3 Jêh ri khãn pãng mpr̄ nau mpr̄ Môsê i nơm sơm kơl jan kar ma\* Kôranh Brah, ndr̄el ma nau mpr̄ Kon Be Biãp nơm kơt ñã:

“O Kôranh Brah, May dũt geh nau ðoi ma dãng l̄ ntil ndr̄,

Ndr̄ May nơm jan dũt kuõng,

Jêh ri dũt nau ngãn!

May i Kađãch dãng l̄ bri dak oi,

Dãng l̄ ndr̄ May jan l̄ sõng, l̄ di dadê ngãn!\*

4 O Kôranh Brah! Dãng l̄ bunuyh klach yok ma May dadê!

Dãng l̄ bunuyh rnê May dadê,

Yorlah geh du huê May ðoi i kloh ueh.

Dãng l̄ bunuyh dãng l̄ bri dak mra hãn yok mbah ma May dadê,

Yorlah khãn pãng say n'hêl nau May jan sõng ngãn.”\*

5 Bõh kơi nây jât, gáp uãnh say mpõng nhiih jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk jêng chun bok jan brah pơk bõng rpuk.\* 6 Jêh ri põh nuyh tông pãr lôh bõh nhiih jan brah i nây, ndjôt põh ở nau jêr, geh nsoh n'gut ma bok lai h nglang kloh ang ngãn, jêh ri geh rse mayh kãt ta ntang ntõh đõng. 7 Geh du huê ndr̄ ta puãn nuyh ndr̄ i geh nau rêh i nây, ăn ngan

\* 14:15 14:15: Yôe 3:13 \* 14:19 14:19-20: NTM 19:15; Esa 63:1-6 \* 15:1 15:1: NTM 16:1

\* 15:2 15:2: NTM 4:6; 13:14-18 \* 15:3 15:3: ‘Nơm sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Đãk’. \* 15:3

15:3: NNg 15:1-18; NMO 111:2; 145:17 \* 15:4 15:4: Esa 45:22-24 \* 15:5 15:5: NTM 11:19

mayh pơ ở ma pơ nuyh tông pãr nây. Ta trôm ngan mayh nây geh bêng ma nau Kôranh Brah tễ dôi, Kôranh Brah i gũ rêh bảơ n'ho ro.\* 8 Ta trôm nhìh jan brah ri geh bêng ma nau nhhuk thũl nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm, ndrel ma nau dơi Kôranh Brah nôm, mầu ôh geh du huê dơi lãp ta trôm nây, n'ho ma lẽ lợch pơ ở nau jêr i tã bớh pơ nuyh tông pãr mớ dơi lãp.\*

## 16

### *Pơ ở ngan mayh i ăñ nau jêr*

1 Jêh ri gáp tãng nteh bớ dứt dãng ngãn bớh nhìh jan brah ri, lah ma pơ nuyh tông pãr nây: “Hãn hòm, nkhũt hòm pơ ở ngan i geh nau Kôranh Brah tễ dôi nây ta neh ntu!”\* 2 Tông pãr tởl nguai hãn nkhũt ngan pãng nôm nây ta kớh ta neh ntu, jêh ri dãng lẽ bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) dứt janh nơh, ndrel ma yỏk mbah ma rup pãng nơh, geh nau sôt rhok ji dứt hô ngãn.\* 3 Tông pãr tởl bar nkhũt ngan pãng nôm nây ta dak vớch dak vớ, jêh ri dak vớch dak vớ jêng mham tãm ban ma mham bunuyh lẽ khắt, jêh ri dãng lẽ ndớ i rêh ta dak vớch dak vớ nây khắt rũng khắt rchã lẽ phiáo.\* 4 Tông pãr tởl pe nkhũt ngan pãng nôm nây ta dãng lẽ dak rlai, ta dãng lẽ tu dak, jêh ri dãng lẽ dak i nây jêng mham dadê.

5 Jêh ri gáp tãng tông pãr i kôranh ma dak lah:  
 “O, Kôranh Brah, May gũ rêh, May lẽ ơm gũ rêh, May nôm kloh ueh.  
 May phat dôi h ta nau dja sỏng ngãn,

6 Yorlah phung bunuyh i May tễ dôi dja, khãn pãng lẽ nkhắt lẽ nchai mham phung bôn lan May nôm, ndrel ma phung bunuyh nơy h nau ngới May,

Kot ndrì abảơ dja May ăñ khãn pãng nhêt mham,  
 Nsũch đễ khãn pãng!”\*

7 Jêh ri gáp tãng nteh bớ bớh nsưng jan brah lah kot nđa:  
 “O Kôranh Brah, May dứt geh nau dơi ma dãng lẽ ntil ndớ,

Di ngãn, sỏng ngãn, dãng lẽ nau May phat dôi!”\*

8 Tông pãr tởl puãn nkhũt ngan pãng nôm ta nar, jêh ri nar geh nau dãng, jan ăñ bunuyh dôi djuh ngãn yor ma dôi hô ir. 9 Dãng lẽ bunuyh dôi rhok yor ma dôi hô ir ngãn, yỏn ma khãn pãng mầu ôh rgãl lợi nuìh n'hãm djỏh, mầu ôh rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, khãn pãng rak thãm Kôranh Brah i geh nau dơi ma dãng lẽ nau jêr i nây.\* 10 Tông pãr tởl prãm nkhũt ngan pãng nôm ta rnoł kadách mpômpa (siũm) dứt janh nây, jêh ri bri dak i pãng măt uẩnh jêng ngo. Dãng lẽ bunuyh leo bảl kắp mpiẩt khãn pãng nôm, yor ma nau rêh rnhãl hô ir hô ar ngãn.\* 11 Khãn pãng leo bảl rak thãm Kôranh Brah i gũ ta kalớ trỏk, yor ma rêh rnhãl hô ir, ndrel ma sôt rhok ta sắk khãn pãng nôm. Lẽ dah nây hỏy geh nau rêh rnhãl, yỏn ma hôm e ma khãn pãng mầu rgãl lợi nuìh n'hãm djỏh mầu bah jan djỏh.

\* 15:7 15:7: NTM 4:6 \* 15:8 15:8: NNg 40:34-35; 1KK 8:10-11; Esê 44:4 \* 16:1 16:1: NTM 15:1 \* 16:2 16:2: NTM 13:14-16; NNg 9:10 \* 16:3 16:3-4: NTM 8:8-9; NNg 7:17-21 \* 16:6 16:6: NTM 18:24; NMO 79:10; Esa 49:26 \* 16:7 16:7: NTM 19:2 \* 16:9 16:9: NTM 9:20-21 \* 16:10 16:10: NTM 13:1-2; NNg 10:21-22

<sup>12</sup> Tông pãr tõi prao nkhũt ngan pãng nỡm ta dak rlai kuõng, jẽng dak rlai Oprat, jẽh ri dak rlai Oprat suãt lẽ phiao, gay ma geh trong ăn ma mpõl kađãch tã bõh lõh nar hãn.\* <sup>13</sup> Jẽh ri gáp say pe huẽng brah djõh tâm ban ma kãt, nguai lõh bõh mbung bẽh nhũk nhũk, nguai lõh bõh mbung mpõmpa (siũm) i dũt janh nãy, nguai jãt lõh bõh mbung bunuyh ntoyh nklã nau ngoi Kõranh Brah\*,<sup>\*</sup> <sup>14</sup> dãng lẽ huẽng i nãy jẽng huẽng brah djõh. Khãn pãng jan nau gĩt mbẽn êng êng ngãn, ndãp ma hãn ta mpõl kađãch lam neh ntu, gay ma rgum mpõl kađãch i nãy ăn tâm lõh ta nar i dũt kuõng ngãn jẽng nar Kõranh Brah phat dõih, Kõranh Brah i dũt geh nau dõi ma dãng lẽ ntil ndrõ.\* <sup>15</sup> - Brah Yẽsu lah: “Lõng Gáp vãch bu mầu ôh gĩt moh mong, tâm ban ma bu mầu ôh gĩt moh mong bunuyh hãn ntũng! Ueh maak ngãn ma bu moh i hõm gũ rnegh njrãng sãk hõm nsing nãp, khãn pãng tâm ban ma geh bok n'gut ao nsoh nkrum sãk jãn khãn pãng, mầu ôh gũ lahõk ăn bu say nau đit prẽng!” -<sup>\*</sup> <sup>16</sup> Jẽh ri huẽng djõh i nãy rgum dãng lẽ mpõl kađãch i nãy ăn gũ du ntũk, ta nau ngoi Hẽbro lah ntũk i nãy: ‘Harmakẽđõn’.

<sup>17</sup> Tông pãr tõi pơh nkhũt ngan pãng nỡm ta trõk, jẽh ri geh nteh bõr dũt dãng bõh rnoł kađãch ta trõm nhĩn jan brah ma Kõranh Brah, lah kõt nđã: “Lẽ jẽh lẽ phiao hơi!” <sup>18</sup> Nõk nãy geh lợp nglayh, geh nteh ntõr mih, ndãp ma geh nglayh, ndrel ma geh n'gãr neh ntu dũt hõ ngãn, mầu ôh prot geh n'gõr neh ntu kõt nãy ntrõm bõh geh bunuyh ta neh ntu. <sup>19</sup> Bon Babilõn i dũt kuõng lẽ tâm nkah jẽng pe ở, lõng dãng lẽ ãn dãng lẽ bri dak rlõm. Nõk nãy Kõranh Brah hõm kah gĩt ma ãn Babilõn, Pãng tẽ dõih ma ãn i nãy ăn bunuyh ta ãn i nãy tâm ban ma nhẽt nhũl ndrãnh play yũng yar ãn ta kchok i Pãng dũt ji nuĩh tẽ dõih.\* <sup>20</sup> Jẽh ri dãng lẽ gõl dak roh lẽ phiao, dãng lẽ yõk bu uãnh mầu hõm say jãt ôh. <sup>21</sup> Geh pler dũt kuõng kuõng tũp bõh kalõr trõk ta phung bunuyh, pler nguyay nguyay jõk klãp lah 30 kilõgram. Jẽh ri khãn pãng rak thãm Kõranh Brah, yor ma nau jẽr ma pler i nãy, ăn geh nau rẽh rnhãl i nãy dũt hõ ngãn.\*

## 17

### *Nau tẽ dõih ma bu ur vãng târ*

<sup>1</sup> Jẽh bõh nãy geh du huẽ tông pãr ta pơh nuyh phung tông pãr i lẽ nkhũt pơh ở ngan i nãy, hãn ta gáp ndãp ma lah: “Hãn ndrel gáp, gáp ũch nhõr ăn may say nau tẽ dõih ma bu ur vãng târ i bu lư i gũ kẽng ntũk õk geh n'hong dak.\* <sup>2</sup> Kađãch lam neh ntu lẽ tâm dõng khõh kler ndrel bu ur i nãy\*, jẽh ri dãng lẽ bunuyh ta neh ntu tâm ban ma nhũl ndrãnh, yor ma

\* **16:12** 16:12: NTM 9:14-16; Esa 44:27 \* **16:13** 16:13: ‘Bunuyh ntoyh nklã nau ngoi Kõranh Brah’ ta dĩa, ‘Du mlõm mpõmpa (siũm) dũt janh a êng lõh bõh neh’ (NTM 13:11), jẽh ri ‘Du huẽ bunuyh ntoyh nklã nau ngoi Kõranh Brah’ (NTM 19:20), jẽng ngoi ma du huẽ dõm. \* **16:13**

16:13: NTM 12:3; 13:1, 11 \* **16:14** 16:14: NTM 13:13; 19:19 \* **16:15** 16:15: NTM 3:3; Mat 24:43-44 \* **16:19** 16:19: NTM 14:8, 10 \* **16:21** 16:21: NTM 16:9, 11; NNG 9:22-23 \* **17:1**

17:1: NTM 16:1; Yẽr 51:13 \* **17:2** 17:2: Ta Nau Kõranh Brah Ngoi ‘Nau khõh kler ndrel bu ur’, geh õk ngoi ma nau bu tãng brah êng. Ta nõk dĩa ‘Bu ur’, ngoi ma du mlõm ãn, klãp lah ãn Rõm. Bu abã mãn lah ‘Bu ur’, ndrel ma ‘Bon’ i nãy, ngoi hõr ma dãng lẽ bunuyh i tâm rdãng ãnh Kõranh Brah.



jan tâng nau khơ kler pãng đōng.”\* <sup>3</sup> Jêh ri tōng pǎr i nây leo gáp hǎn ta bri rdah tǎ bōh nau dơi Brah Huêng Ueh. Ta ntũk nây gáp say du huê bu ur ncho ta kalơ du mlôm mpômpa (siũm), mpômpa (siũm) i nây dũm ngǎn, lam sǎk pãng geh nchih rnha êng êng, jêng rnha mưch rmot Kôranh Brah. Mpômpa (siũm) i nây geh pơh ở bôk, ndrel ma geh jât ở nke.\* <sup>4</sup> Bu ur i nây nsoh n'gut ma bok sut, ma bok gũr, ndâp ma nkrữ sǎk pãng ma mayh, ma lũ khlay, ma ôk lũ pich mlôm (lũ glo). Ta ti pãng ri, ndjôt du mlôm kchok mayh, ta kchok i nây bêng ma nau bở bớch, nau djơh khơh kler pãng nơng ngǎn.\* <sup>5</sup> Ta dǎng kleng pãng geh nchih rnha nau hôh lah kot nđa: ‘Bon Babilôn i dũt kuông, jêng i me ma phung bu ur vǎng târ, jêng i me ma dǎng lě nau bở bớch ta neh ntu’.\* <sup>6</sup> Gáp say bu ur i nây nhũl ma mham nkhat ôk phung bon lan Kôranh Brah, ndrel ma mham phung i nsing rǎp jǎp ma Brah Yêsu. Nók gáp say pãng, gáp ndrôt hih rhôl ngǎn.\*

<sup>7</sup> Tōng pǎr i nây lah ma gáp: “Mơm may geh nau ndrôt hih rhôl kot nây? Gáp mbơh nkoch ǎn may gũt nau ndōp mpôn ta bu ur i nây, ndrel ma mbơh nkoch nau ndōp mpôn ta mpômpa (siũm) i pãng ncho geh pơh ở bôk, jât ở nke nây.\* <sup>8</sup> Mpômpa (siũm) i may say nây, bōh ntōm nơh geh nau rêh, yơn ma abao dja mǎu hōm rêh ôh, pãng mra lōh bōh ntu brōng, jêh ri roh lêk tay. Dǎng lě bunuyh i gũ ta neh ntu i mǎu geh Kôranh Brah nchih rnha sǎk ta sambũt nau rêh bōh ntōm geh neh ntu, khǎn pãng geh nau ndrôt hih rhôl ngǎn, yorlah say mpômpa (siũm) i nây pãng bōh ntōm nơh geh nau rêh, abao dja mǎu geh jât ôh, jêh ri say tay pãng.\* <sup>9</sup> Bu moh i geh nau mân gũt blao vát nau dja: Pơh ở bôk i nây, ũch ngơi ma pơh ở yôk ntũk bu ur i nây gũ, ndrel ma ũch ngơi ma pơh nuyh kađǎch đōng.\*

<sup>10</sup> Ta mpôl kađǎch i nây prǎm nuyh lě roh jêh, du huê hōm jan kađǎch, jêh ri i du huê jât ê hō ôh jan. Tǎt pãng jan kađǎch, pãng jan kađǎch mǎu jêh ôh.\* <sup>11</sup> Lōng mpômpa (siũm) i may say nây, i bōh ntōm nơh geh nau rêh, yơn ma abao dja mǎu hōm rêh ôh, pãng jan kađǎch tōl pham. Pãng jêng ta mpôl kađǎch i pơh nuyh nây đōng, jêh ri mra khǎt roh lêk.\* <sup>12</sup> Jât ở nke i may say nây, i nây jêng jât nuyh kađǎch i ê hō ôh jan kađǎch, yơn ma khǎn pãng mra jan kađǎch jô du mong đơm ndrel mpômpa (siũm) i nây.\*

<sup>13</sup> Dǎng lě kađǎch i nây geh nau mân du ntôt nau đơm, jao nau dơi khǎn pãng nơng, ndâp ma nau mǎt uǎnh ǎn ma mpômpa (siũm) i nây.\* <sup>14</sup> Dǎng lě kađǎch i nây mra leo bǎl tǎm lơh đah Kon Be Biǎp, yơn ma dơi Kon Be Biǎp, yorlah Pãng i Kôranh kuông rlau ma dǎng lě kôranh, Pãng i Kađǎch kuông rlau ma dǎng lě kađǎch. Lōng dǎng lě phung i gũ ndrel Kon Be Biǎp, lě Kôranh Brah de kuǎl, lě kơih khǎn pãng, khǎn pãng jêng phung i rǎp jǎp ma Pãng dadê.”\*

<sup>15</sup> Tōng pǎr i nây lah tay ma gáp: “Ok n'hong dak i may say nây, ta ntũk bu ur vǎng târ gũ nơh, jêng mbên ma phung ndũl mpôl bunuyh, phung bunuyh ôk, phung bunuyh bri dak êng êng, ndrel ma phung bunuyh nau ngơi êng êng.\* <sup>16</sup> Jât ở nke i may say nây, ndâp ma mpômpa (siũm) i nây, mra ji biǎnh ma bu ur vǎng târ i nây, khǎn pãng mra lơh hêng pãng, ǎn

\* 17:2 17:2: NTM 14:8; 18:3 \* 17:3 17:3: NTM 13:1-2 \* 17:4 17:4: NTM 18:16 \* 17:6

17:6: NTM 18:24 \* 17:8 17:8: NTM 13:8 \* 17:9 17:9: NTM 13:18 \* 17:12 17:12: Dan 7:24

\* 17:14 17:14: NTM 19:17-21

păng gũ lahôk, sa mlay păng, ndrel ma sỏ pur păng ta ũnh jât, \* 17 yorlah Kôranh Brah ăn nau mân ma jât ở nke, ăn khân păng jan nđơ i Păng lể ũch. Nđri khân păng du ntởr nau jao nau dơi khân păng nơm, nđập ma nau mât uănh ăn ma mpômpa (siũm) i nây, n'ho ma tât nau ngoi Kôranh Brah lể tât ngă. 18 Lỗng bu ur i may say nây nơh, jêng mbên ma ðon dũt kuông i mât uănh dăng lể kađăch ta neh ntu."

## 18

### *Bon Babilôn rlõm*

1 Bơh koi nây, gập say du huê tông pâr i jũr bơh kalơ trỏk ntũk Kôranh Brah nơm, tông pâr i nây geh nau dơi hô ngă, jêh ri nau chrêk lợp păng ang lam neh ntu ngă. \* 2 Păng nter dũt nteh:

"Bon Babilôn i dũt kuông lể rlõm ngă jêh! Păng lể rlõm ngă jêh!

Bon i dja lể jêng ntũk gũ phung brah djơh,

Jêng ntũk bở rsong ăp ntil brah bở bơch,

Nđrel ma lể jêng rsuăn ăp ntil siũm nar i mâu kloh\* i bở bơch,\*

3 Yorlah ðon i nây leo dăng lể bunuyh dăng lể bri dak jan djơh jan tâng nau khơh kler, nau tâm đổng păng,

Tâm ban ma bu nhêt ndrănh play yũng yar ðon tât nhũl.

Phung kađăch ta neh ntu lể jan tâng ðon i nây, tâm ban ma lể jan nau khơh kler dadê đổng.

Jêh ri dăng lể phung tách rgăl nđơ ta neh ntu dăng geh đrăp nđơ ndrõng kuông, yor ma nau gũ rêh dũt khlay dũt ueh ta ðon dja."\*

4 Jêh ri gập tâng nteh bở jât tã bơh kalơ trỏk:

"Ơ phung ðon lan Gập nơm! Ăn leo bải lỏh hỏm bơh ðon dja,

Gay ma lơi ôh geh nau tih ndrel khân păng,

Klach lah geh nau jêr

Nđrel khân păng.\*

5 Yorlah nau tih khân păng dũt ỏk tâm ban ma lể mpũm tât a trỏk,

Ăbơ dja Kôranh Brah kah gũt ma nau khân păng jan djơh.\*

6 Ăn plong ma khân păng tâm di đah nđơ khân păng lể jan ma bu nơh, Plong ma khân păng nguai jêng bar, nđơ khân păng lể jan jêr ma bu,

plong ma khân păng nguai jêng bar,

Tâm ban ma ăn khân păng nhêt du kchok ndrănh jêng bar bơh i khân păng ăn ma bu.\*

7 Bunuyh ta ðon dja rnê êng săk khân păng nơm, gũ rêh dũt ueh,

Lah nđri ăn khân păng đơn nau rêh rnhăl, nđập ma nau nhũm rngot hô kơt nây đổng.

Yorlah khân păng lah êng ta nuh n'hâm:

'Gập gũ rêh tâm ban ma kađăch bu ur,

Mâu ôh jêng tâm ban ma bu ur ndrỏ

Mâu đổng geh nau nhũm rngot!\*"

\* **17:16** 17:16: NTM 18:8 \* **18:1** 18:1: NTM 17:1 \* **18:2** 18:2: 'Mâu kloh i bở bơch', sambũt om i nchũh ma ti ăbơ lah: 'Mâu kloh ăp ntil mpômpa (siũm) i bở bơch'. \* **18:2** 18:2: Esa 21:9

\* **18:3** 18:3: NTM 17:2 \* **18:4** 18:4: Nnt 19:12-13; Esa 48:20; Yêr 51:6; 2Kô 6:17 \* **18:5** 18:5:

Nnt 18:20-21 \* **18:6** 18:6: NMO 137:8; Yêr 50:15, 29 \* **18:7** 18:7-8: Esa 47:7-9

8 Lah ndri dâng lě nau rêh rnhăł ta ðon dja geh du nar đom,  
 Bunuyh ta ðon geh nau khât, geh nau nhũm rngot, geh nau ji sôt ji  
 ngot,

Jêh ri geh nau ũnh sa,

Yorlah Kôranh Brah i tể dôih ðon dja geh nau dơi ngăñ."

9 Phung kađăch ta neh ntu dja i lě táng jan nđơ bở bớch, nau tâm đong  
 khơh kler táng kot bunuyh ta ðon i nây, ndâp ma lě gũ rêh dũt ndrông dũt  
 râm maak kot khân păng đong, nôk khân păng say nhhuk ũnh sa ðon i  
 nây, khân păng mra nhũm rngot ngăñ ro. 10 Dâng lě kađăch i nây mra gũ  
 bớh ngai, klach nsở nau rêh rnhăł bunuyh ta ðon i nây, khân păng lah:  
 "Rêh rnhăł ngăñ! Rêh rnhăł ngăñ!

O ðon Babilôn i dũt kuống, i geh nau dơi kuống,

Yorlah nau tể dôih ma may ta du mong đom."

11 Phung tách rgăł nđơ ta neh ntu nhũm nđơ, yorlah mâu hôm geh ôh  
 bunuyh rvăt đrăp nđơ khân păng. 12 Đrăp nđơ i nây, geh mayh, geh prăk,  
 geh lủ khlay, lủ pích (lủ glo), geh bok nglang ueh, bok sut, bok hul, bok  
 gũr, geh ăp ntil tởm si bô kah, geh ăp ntil nđơ jan ma la, geh ăp ntil nđơ  
 jan ma tởm si khlay, nđơ jan ma kông, nđơ jan ma loyh, ndrel ma nđơ jan  
 ma lủ i ueh, 13 nkhop si bô kah, ndâp ma nđơ kah êng êng ma tể trao, nđơ  
 bô kah ma su, ntăk si bô kah rnha mâr, ntăk si bô kah ma su, ndrănh play  
 yũng yar ðon, dak ngi Olive, rnih Ba Prăng dũt ueh, Ba Prăng, ndrôk, be  
 biăp, seh, rdeh seh, ndâp ma bunuyh gay ma jan dăk bu. 14 Phung i nây  
 lah ma bunuyh ta ðon Babilôn:

"Dâng lě play i khân ay may ũch geh hô ngăñ

Roh lě phiao.

Dâng lě nđơ geh nau khlay,

Dâng lě nđơ ma nkrở roh lě phiao,

Mâu hôm ôh geh bunuyh joi say jăt."

15 Dâng lě phung tách rgăł i nây, i jêng ndrông tă bớh ðon i nây, khân păng  
 mra gũ bớh ngai klach nsở ngăñ ma nau rêh rnhăł ðon i nây, khân păng  
 leo bảl nhũm rngot 16 lah:

"Rêh rnhăł ngăñ! Rêh rnhăł ngăñ! O phung bunuyh ta ðon i dũt kuống,

Geh bok n'gut ao nsòh bok i khlay khlay ngăñ,

Bok sut, bok gũr,

Ndrel ma nkrở săk ma mayh,

Ma lủ khlay, ma lủ pích (lủ glo)\*

17 Dâng lě đrăp nđơ dũt ôk dja roh hêng lě ta du mong đom!"

Mpôl i bớk duk kuống, mpôl i ncho ta kalơ duk kuống, ndrel ma dâng  
 lě mpôl i jan kar ta kalơ duk kuống nây mra leo bảl gũ bớh ngai. 18 Nôk  
 khân păng say nhhuk ũnh lỏh bớh ðon nây, khân păng nter đrôu:

"Mâu ôh vay geh ðon kuống rlau ma ðon i nây!"

19 Khân păng kuak neh môi sui ta bôk khân păng nơm, gay ma nhhơ nau  
 khân păng rngot, nhũm vớl nđơ dũt hô ngăñ, ndâp ma lah:

"Rêh rnhăł ngăñ! Rêh rnhăł ngăñ ta ðon i dũt kuống i nây.

Tă bớh ðon i nây dâng lě bunuyh i geh duk kuống

Jêng ndrông tă bớh đrăp nđơ ôk ðon nây.

\* 18:16 18:16: NTM 17:4

Ta du mong đơn ðon nây roh hêng rngăt!

<sup>20</sup> O phung i gũ ta kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm,

Phung ðon lan Kôranh Brah, mpôl kôranh oh mon, ndrel ma mpôl  
bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ăn khân ay may rãm maak  
dô,

Yor ma Kôranh Brah lể phat dôih ăn ma khân ay may, lể tể dôih jêh ma  
phung bunuyh ta ðon dja.”\*

<sup>21</sup> Bơh kơi nây geh du huê tông pãr i dứt geh nau dăng pư du mlỗm lữ  
kuống i kuống rlau ma mpãl nống nklăch a dak văch dak vă, n'ho ma lah:  
“Đon Babilôn i dứt kuống,

Bu mra n'groh lơi lể phiao kơt lữ i dja đơng.

Bu joi ðon i nây mâu hôm say jăt ôh.\*

<sup>22</sup> Ta ðon i nây mâu hôm ôh geh bunuyh, roh rngăt mâu hôm nteh đe re  
nkuây,

Bu mâu hôm ôh tăng nau bu nkrêh gong rêng, nau bu mprôt mpro,  
nau bu ôh mbuăt, nau bu ôh nũng ta ntũk ðon i nây.

Dăng lể bunuyh i blao jan kar ăp ntil

Bu mâu hôm ôh say ta ntũk ðon i nây.

Nteh peh ta ntũk ðon i nây,

Bu mâu hôm tăng đơng.\*

<sup>23</sup> Mâu hôm geh ôh

Ang ùnh sagêng ta ntũk ðon i nây,

Nteh rãm maak ma ur sai mhe

Mâu hôm geh đơng.

Bunuyh tăch rgâl nđơ ta ntũk ðon i nây vay jêng bunuyh dứt kuống ta neh  
ntu dja,

Nau jan n'ang ðon i nây, rlăm dăng lể bunuyh dăng lể bri dak leo jan  
nđơ đơh.

<sup>24</sup> Bunuyh ta ðon i nây geh dôih nkhăt nchai mham bunuyh ntoyh nau ngoi  
Kôranh Brah, nđăp ma geh dôih nkhăt nchai mham phung ðon lan  
Kôranh Brah.

Bunuyh ta ðon i nây geh dôih nkhăt nchai mham dăng lể bunuyh i bu  
de nkhăt lơi lam neh ntũ.”\*

## 19

*Mpro nau đơi Kôranh Brah, ndrel ma nau tâm nđăp Kon Be Biăp*

<sup>1</sup> Jêh bơh nây gáp tăng nteh khôh dứt hô ngăn ta kalơ trôk tâm ban ma  
bunuyh dứt ôk, lah kơt nđă:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah\*!

Kôranh Brah đơm i năk rklaih bân, Păng geh nau chrêk lơp dứt kuống,  
Păng geh nau đơi dứt kuống, <sup>2</sup> yorlah nau Păng phat dôih jêng sông,  
jêng đi ngăn.

\* **18:20** 18:20: Yêr 51:48 \* **18:21** 18:21: Yêr 51:63-64 \* **18:22** 18:22: Esa 24:8; Yêr 25:10

\* **18:24** 18:24: NTM 17:6; 19:2; NMO' 79:10 \* **19:1** 19:1: 'Ăn rnê ma Kôranh Brah', mâu lah  
'Halêluia'. 'Halêluia', nau ngoi Hêbrơ. Kơt nây đơng geh ta trong 3, 4, 6.

Păng lẽ tể dôih bon i này i tâm ban ma bu ur vãng târ i bu lư, i jan ăn dăng lẽ bunuyh ta neh ntu bở bớch yor ma nau khơh kler bu ur i này.

Kóranh Brah pơng tể dôih bu ur i này yorlah păng lẽ nkhât jêh mpôl bunuyh sơm kơl jan kar ma† Kóranh Brah.”\*

<sup>3</sup> Jêh ri khân păng lah tay:

“Ấn rnê ma Kóranh Brah!

Nhhuk ùnh ta bon i này, jêng nhhuk thũl ẵbớ n’ho ro.”\*

<sup>4</sup> Mpôl kóranh 24 nuyh, ndrel ma puần nuyh ndr ợh nau rêh i này, khân păng păn a neh bớh nấp Kóranh Brah i gũ ta rnoł kađăch ri, yơk mbah ma Păng dadê lah:

“Nau i này di ngăn‡! Ấn rnê ma Kóranh Brah!”\*

<sup>5</sup> Jêh ri tăng nteh bớ bớh rnoł kađăch i này, lah kot nda:

“Dăng lẽ bunuyh i sơm kơl jan kar ma Kóranh Brah, i klach yơk ma Păng, ndập ma bu kuông, bu jẻ, Ấn rnê hơm ma Păng.”

<sup>6</sup> Nôk này gáp tăng nteh khôh ngăn tâm ban ma bunuyh dũt ỏk, tâm ban ma n’gờ dak kuông, tâm ban ma ntờr mih, lah kot nda:

“Ấn rnê ma Kóranh Brah,

Yorlah Kóranh Brah i dũt geh nau dơi ma dăng lẽ ntil ndr, Păng lẽ jêng Kađăch jêh!

<sup>7</sup> Ấn bân leo bảl rằm maak hơm, rằm rơnh ăn dũt hô, Jêh ri rnê nau chrêk lợp Kóranh Brah,

Yorlah lẽ tât jêh nau tâm rngláp ngăn Kon Be Biấp đah phung i nsing ma Păng, nau tâm rngláp i này tâm ban ma nau tâm ndấp.

Phung i nsing ma Păng tâm ban ma bu ur i ma ndấp đah Kon Be Biấp i này lẽ jêh ndrăp săk phiao đong.\*

<sup>8</sup> Kóranh Brah lẽ ăn ma bu ur i này nsoh n’gut bok ao nglang dũt ueh, Lợp chrat ngăn, ndrel ma dũt kloh.”

Bok ao nglang dũt ueh này geh nau khlay lah, phung bon lan Kóranh Brah jan ndr ợh nơh.\*

<sup>9</sup> Tông pãr i này lah ma gáp: “Ấn may nchih hơm: Ueh maak ngăn ma bu moh i lẽ Kóranh Brah kuẩl lạp sỏng sa tâm ndấp Kon Be Biấp này!” Jêh ri păng lah tay ma gáp: “Nau ngơi dja, jêng nau ngơi ngăn tã bớh Kóranh Brah nơm.”\* <sup>10</sup> Jêh ri gáp păn ữch yơk mbah ta jỏng tông pãr i này, yơn ma păng lah ma gáp: “Lời jan kot này ôh, yorlah gáp jêng nơm sơm kơl jan kar ndrel may, ndập ma nơm sơm kơl jan kar ndrel phung oh nô may ta nau nsing i mớh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kóranh khân păng nơm đong. Yơk mbah ma Kóranh Brah hỏ! Yorlah nau mớh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kóranh khân păng nơm, jêng nau ntỏyh nau ngơi Kóranh Brah.”\*

† 19:2 19:2: ‘Bunuyh sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Đăk’. Kot này đong geh ta trong 5. \* 19:2

19:2: NTM 6:10; 17:6 \* 19:3 19:3: NTM 14:11 ‡ 19:4 19:4: ‘Nau i này di ngăn’, mâu lah

‘Amen’. \* 19:4 19:4: NTM 4:4, 6; 5:14 \* 19:7 19:7: NTM 21:2, 9; Mat 22:2; 2Kỏ 11:2; Eph

5:25-32 \* 19:8 19:8: NTM 3:4-5, 18; 4:4; 6:11; 7:9, 13-14; 15:6; 16:15; 19:14 \* 19:9 19:9: Luk

14:15; Esa 25:6 \* 19:10 19:10: NTM 22:8-9; Kar 10:25-26; 14:15

*Brah Yêsu lě dơi tâm loh*

11 Jêh ri gáp say trôk pòk bõng lahur, say du mlõm seh nglang, ta kalơ seh nây geh Nõm ncho pãng, bu kuãl nõm i nây 'Rãp Jãp', ndâp ma 'I Ngãn'. Pãng phat dôi h sống, Pãng tâm loh ãah bu ma nau sõng ãõng.\* 12 I trõm mât Pãng tâm ban ma mpiãt ãnh, jêh ri ta bõk Pãng geh õk mõk kađãch. Ta sãk Pãng ri geh nchih rnha nguai jãt, geh du huê Pãng nõm ãõm gĩt nau khlay rnha i nây.\* 13 Bok ao Pãng nsoh mbẽ mham ãadê. Rnha Pãng 'Nau Ngõi Kõranh Brah'.\* 14 Dãng lẽ phung tahen ta kalơ trõk i ntũk Kõranh Brah, ncho seh nglang ãadê hãn tãng Pãng, ndâp ma nsoh n'gut bok ao nglang i ãũt ueh, i ãũt kloh.\* 15 Geh du mlõm ãao ãũt sõt lõh bõh mbung Pãng ri, sre h ãang lẽ bri ãak ãõi, nau Pãng mât uãnh geh nau ãõi ngãn tâm ban ma mõng loyh. Pãng mra jot play yũng yar ãõn ta ntũk njot play i nây, geh nau khlay lah Pãng tẽ ãõih ma ãang lẽ bunuyh ãang lẽ bri ãak i nây, tãng ma nau ãũch Kõranh Brah nõm i ãũt geh nau ãõi ma ãang lẽ ntil ãõr.\* 16 Ta bok ao kuõng Pãng nsoh n'gut ri, ndrel ma ta tâm blu Pãng ri, geh nchih rnha Pãng 'Kađãch kuõng rlaou ma ãang lẽ kađãch, Kõranh kuõng rlaou ma ãang lẽ kõranh'.\*

17 Nõk nây gáp say du huê tõng pãr ãak ta kalơ nar, pãng nter ãũt nteh ngãn lah ma ãang lẽ siũm i mpãr ta kalơ trõk: "Vãch rgum bãl hõm, ma nhêt kuõng sa kuõng i Kõranh Brah lẽ jêh ndrãp,\* 18 gay ma sa mlay mpõl kađãch, sa mlay mpõl kõranh tahen, sa mlay mpõl i ãũt ãang, sa mlay seh, sa mlay phung i ncho seh i nây, ndâp ma sa mlay ãang lẽ bunuyh, ndâp ma ãak bu, ndâp ma kon me, ndâp ma bu jẽ, ndâp ma bu kuõng."

19 Gáp say mpõmpa (siũm) i ãũt janh i nây, ndrel ma say mpõl kađãch lam neh ntu, ndâp ma phung tahen khãn pãng nõm lẽ rgum bãl, gay ma tâm loh ãah Nõm i gũ ncho seh nglang i nây, ãah phung tahen Pãng nõm ãõng.\* 20 Mpõmpa (siũm) i ãũt janh nây bu nhũp, ndrel ma nhũp ãõng ãu huê bunuyh ntoyh nklã nau ngõi Kõranh Brah i jan nau khlay ãũt nau nõh ta nãp mpõmpa (siũm) i nây. Bunuyh ntoyh i nây leo mbrõh bunuyh ăn hiõt ma nau khlay ãũt nau i nây nõh, pãng leo hiõt ãang lẽ bunuyh i geh nau mbên mpõmpa (siũm) i ãũt janh, ndrel ma ãang lẽ bunuyh i yõk mbah ma rup mpõmpa (siũm) ãũt janh i nây. ãang lẽ bar hê khãn pãng i nây bu nklãch rêh ta nglao ãnh geh nsiu hit.\* 21 Lõng ãang lẽ mpõl abã ri, khãt lẽ phiaou yor ma ãao i lõh bõh mbung Nõm i ncho ta seh ri, jêh ri ãang lẽ siũm chok sa mlay khãn pãng ãũt hõm ãadê.\*

**20**

*Nau mât uãnh ndrel Brah Krist 1000 nãm*

1 Jêh ri gáp say du huê tõng pãr jũr bõh kalơ trõk ntũk Kõranh Brah, ndâp ma ndjõt kon so ntu brõng, ndrel ma ndjõt rse rvãk ãũt kuõng ãõng.\*

2 Tõng pãr i nây nhũp kãt krũng bêh nhũk nhãk i nây jõ 1000 nãm. Bêh

\* **19:11** 19:11: NTM 3:14; 6:2 \* **19:12** 19:12: NTM 1:14; 3:12 \* **19:13** 19:13: Esa 63:1-3; Yõh 1:1 \* **19:14** 19:14: NTM 19:8 \* **19:15** 19:15: NTM 1:16; NMO 2:9; Yõe 3:13 \* **19:16** 19:16: NTM 17:14 \* **19:17** 19:17-18: Esê 39:17-20 \* **19:19** 19:19: NTM 16:14; 17:12-14; NMO 2:2 \* **19:20** 19:20: NTM 13:1-2, 11-15; 2Tê 2:8 \* **19:21** 19:21: NTM 1:16 \* **20:1** 20:1: NTM 9:1

nhũk nhăk i nây jêng bêh tă bôh kăł e nơh ngăñ, păng kôranh mpôł brah djơh, rnha Satăng.\* <sup>3</sup> Tông pǎr nklăch păng ta ntu brông, jêh ri ntâl mpông tê so, lâr tra bôh dih mpông, gay ma lơi ôh ăñ păng leo mbrôh ăñ dăng lê bri dak jăt, n'ho ma tăt lôch 1000 năm, ri mớ bôk păng du blăt.

<sup>4</sup> Jêh ri gáp say geh ôk rnoł kadăch, ndâp ma geh bunuyh gũ đống, bunuyh i gũ ta rnoł kadăch i nây geh nau đoi ma phat dôih. Dăng lê huêng bunuyh khăt i bu koh tong ko yor ma khân păng mbrôh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nôm, ndrel ma mbrôh nkoch nau ngoi Kôranh Brah nơh, dăng lê khân păng i nây nơh mầu ôh yok mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, mầu lah ma rup păng, khân păng mầu đống số đon nau mbên ta ndăng kleng, mầu lah ta ti. Khân păng dăk rêh tay, gũ măt uănh ndrel Brah Krist jô 1000 năm.\* <sup>5</sup> I nây jêng nau dăk rêh bôk dak, jêh ri phung bunuyh khăt abă êng mầu ôh dăk rêh, n'ho ma tăt lôch 1000 năm i nây mớ. <sup>6</sup> Bu moh i lê dăk rêh bôk dak i nây, păng ueh maak ngăñ, ndrel ma kloh ueh đống. Nau khăt tồł bar i gũ ta nglao ũnh n'ho ro, mầu hôm ôh geh nau đoi ma păng jăt, dăng lê bunuyh i nây mra jêng phung bunuyh jan brah ma Kôranh Brah nôm, ndrel ma Brah Krist nôm, jêh ri măt uănh ndrel Brah Krist nôm jô 1000 năm.\*

*Kôranh mpôł brah djơh mầu ôh geh nau đoi jăt*

<sup>7</sup> Lê lôch jêh 1000 năm, Kôranh Brah mra bôk Satăng lôh bôh trôm ndrung, <sup>8</sup> jêh ri Satăng mra mbrôh leo dăng lê bunuyh dăng lê bri dak lam neh ntu ăñ hiôt, gay ma rgum khân păng tâm lơh, bu mra kuăł khân păng 'Phung Kôk', ndâp ma 'Phung Makôk'. Khân păng i nây dũt ôk ngăñ, tâm ban ma choyh rỏ dak văch dak văr.\* <sup>9</sup> Jêh ri khân păng hăñ bra lam neh ntu njueng ntũk gũ phung đon lan Kôranh Brah, jêng đon i Kôranh Brah rông. Yon ma geh ũnh tũp bôh kalơ trôk sa khân păng lê phiao. <sup>10</sup> Lông kôranh mpôł brah djơh i mbrôh leo khân păng ăñ hiôt nây nơh, bu nklăch păng ta nglao ũnh geh nsiu hit, jêng ntũk bu lê nklăch mpômpa (siũm) i dũt janh, ndrel ma bunuyh ntoyh nklă nau ngoi Kôranh Brah nơh. Ntũk nây khân păng geh nau rêh rnhăł babơ n'ho ro, dăng măng dăng nar ngăñ.\*

*Nau phat dôih n'glẽ dũt*

<sup>11</sup> Jêh ri gáp say du mlôm rnoł kadăch kuông ngăñ, rnoł i nây nglang, say ndâp ma Nôm i gũ ta rnoł i nây đống. Trôk, ndrel ma neh ntu du lôh bôh Nôm i nây lê phiao, jêh ri mầu hôm say jăt ôh.\* <sup>12</sup> Nôk nây gáp say phung bunuyh khăt, ndâp ma bu jẻ, bu kuông, dăk bôh năp rnoł kadăch i nây, geh ôk sambũt bu pơk, jêh ri geh du mlôm sambũt jăt bu pơk đống, i nây jêng sambũt nau rêh. Dăng lê phung bunuyh lê khăt nơh Kôranh Brah phat dôih dadê, tâng nđơ khân păng nôm lê jan, i lê geh nchih jêh ta ôk sambũt i nây.\* <sup>13</sup> Lông phung bunuyh i khăt ta dak văch dak văr nây, ndrel ma phung bunuyh i lê khăt i gũ ta ntũk phung khăt, dăng lê phung bunuyh lê khăt nơh, văch số đon nau phat dôih tâng nđơ khân păng nôm

\* **20:2** 20:2: NTM 12:9; NNt 3:1 \* **20:4** 20:4: NTM 13:14-16; Mat 19:28; 1Kô 6:2-3 \* **20:6** 20:6: NTM 20:12-15; 21:8 \* **20:8** 20:8: Esê 38:1-23; 39:1-29 \* **20:10** 20:10: NTM 19:20 \* **20:11** 20:11: NTM 4:2; Mat 25:31; 2Pê 3:10, 12 \* **20:12** 20:12: NTM 3:5; Dan 7:10

lẽ jan du huê du huê.\* <sup>14</sup> Jêh ri bu nklăch ntũk phung khât gũ ta nglao ùnh i nây, nglao ùnh i nây jêng nau khât tõi bar, mâu hóm ôh geh nau khât jât.\* <sup>15</sup> Bu moh i mâu ôh geh nchih rnha ta sambũt nau rêh, păng i nây Kôranh Brah nklăch lơi ta nglao ùnh đống.\*

## 21

### *Trôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe*

<sup>1</sup> Nôk nây gáp say rôk mhe, ndrel ma neh ntu mhe, yorlah rôk ơm, ndrel ma neh ntu ơm roh lẽ phiao jêh, mâu hóm geh dak văch dak văr đống.\* <sup>2</sup> Jêh ri gáp say đống bon kloh ueh, jêng bon Yêrusalem i mhe, jũr bôh kalơ rôk tã bôh ntũk Kôranh Brah nôm, ueh tám ban ma bu ur mhe nkrữ săk gay ma vôt rom i sai păng.\* <sup>3</sup> Gáp tăng nteh bở dứt dăng bôh rnoł kađăch i nây, lah kot nđa:

“Lông ta dja Kôranh Brah nôm gũ ndrel phung bunuyh,

Kôranh Brah mra gũ ndrel khân păng,

Khân păng mra jêng phung bon lan Păng nôm,

Jêh ri Păng nôm jêng kôranh ma khân păng, gũ ndrel khân păng.\*

<sup>4</sup> Kôranh Brah mra sôm jut dăng lẽ dak mắt khân păng,

Mâu hóm ôh geh nau khât,

Mâu hóm ôh geh nau nhũm rngot

Mâu hóm ôh geh nau jêr jôt jât,

Yorlah dăng lẽ nđơ ơm i geh a lor nơh lẽ roh lẽ phiao jêh.”\*

<sup>5</sup> Jêh ri Nôm i gũ ta rnoł kađăch nây lah: “Lông Gáp jan mhe dadê dăng lẽ ntil nđơ.” Jêh ri Păng lah tay: “Ăn may nchih hóm nau dja, yorlah dăng lẽ nau i dja jêng nau ngăn, jêng di ma iăt.”\* <sup>6</sup> Păng lah ma gáp: “Lẽ nau i nây jan jêh lẽ phiao jêh, Gáp dja jêng Alpha, ndrel ma Omêka\*, jêng bôk dak, ndrel ma n'glẽ dứt dăng lẽ ntil nđơ. Bu moh i ji hir, Gáp ăn păng i nây nhêt đơm dak bôh tu dak i ăn nau rêh n'ho ro.\*” <sup>7</sup> Bu moh i đơi ma nau đơh, păng i nây mra sô đơn đrăp nđơ khlay i nây jêng đrăp nđơ păng nôm ro. Khân păng mra yok mbah ma Gáp đơm, jêh ri khân păng mra jêng kon Gáp nôm đống.\* <sup>8</sup> Lông mpôl i mbă lơi nau nsing yor ma nau klach, mpôl i mâu nsing, mpôl i jan nđơ bở bôch, mpôl i nkhât bu, mpôl i tâm đống, mpôl i măt n'ang, mpôl i yok mbah ma rup brah, ndrel ma dăng lẽ mpôl i mbrôh bu, dăng lẽ mpôl i nây geh dôi h gũ ta nglao ùnh geh nsui hit. I nây jêng nau khât tõi bar.”\*

### *Bon Yêrusalem mhe*

<sup>9</sup> Jêh bôh nây geh du huê tông pãr ta mpôl pơh nuyh tông pãr i ndjôt pơh ở ngan bêng ma nau jêr jôt n'glẽ dứt nơh, păng hăn ngơi đah gáp: “Hăn a dja, gáp ứch nhơ ăn may say kon bu ur i ma nđăp, jêng i ur Kon

\* **20:13** 20:13: Yôh 5:28-29 \* **20:14** 20:14: Êsa 25:8; 1Kô 15:26, 54-55 \* **20:15** 20:15: NTM

13:8 \* **21:1** 21:1: NTM 20:11; Êsa 65:17; 66:22; 2Pê 3:13 \* **21:2** 21:2: Gal 4:26; Hêb 11:16; 12:22

\* **21:3** 21:3: KLê 26:11-12; Êsê 37:27; 43:7; 2Kô 6:16 \* **21:4** 21:4: Êsa 25:8; 35:10 \* **21:5** 21:5:

NTM 4:2-3; Êsa 43:18-19 \* **21:6** 21:6: Ta nau ngơi Grek 'Alpha' jêng rplây rso bôk dak, jêh ri

'Omêka' jêng rplây rso n'glẽ dứt, tám ban ma rso 'A', nđăp ma rso 'Y' ta nau ngơi bunong. \* **21:6**

21:6: NTM 1:8; 22:1; Yôh 7:37 \* **21:7** 21:7: 2Sa 7:14 \* **21:8** 21:8: NTM 22:15; Êph 5:5



Be Biăp.”\* <sup>10</sup> Jêh ri tă bôh nau dôi Brah Huêng Ueh tông pãr i nây leo gáp a du mlôm yók dút kuông, dút prêh, nhơ ăn gáp say bon i kloh ueh, jêng bon Yêrusalem mhe† i jũr bôh kalơ trók, tă bôh ntũk Kôranh Brah nôm.\*

<sup>11</sup> Bon i nây geh nau chrêk lơp Kôranh Brah nôm, nau chrat ang ta bon i nây tâm ban ma lũ i dút khlay ngãn, jêng tâm ban ma lũ khlay Môni, ang rsang ngãn tâm ban ma kchok nglang.\* <sup>12</sup> Bon i nây geh mpêr dút kuông dút prêh, geh 12 ở mpông, jêh ri ta mpông nây geh 12 nuyh tông pãr dâk, ndrel ma geh nchih rnha 12 mpôl phung Israel đổng.\* <sup>13</sup> Mpeh bôh lôh nar geh pe ở mpông, mpeh bôh lơ geh pe ở mpông, mpeh bôh đổng geh pe ở mpông, ndrel ma mpeh bôh nhóp nar geh pe ở mpông đổng. <sup>14</sup> Mpeh bon i nây geh 12 ở lũ blon dút nập, jêh ri ta kalơ lũ i nây geh nchih rnha lẽ 12 nuyh mpôl kôranh oh mon đổng, mpôl i nây mpôl Kon Be Biăp nôm.\*

<sup>15</sup> Tông pãr i ngòi đah gáp nây ndjôt du mlôm mống mayh ma jan nơ veh, ma veh bon, ma veh mpông bon, ndrel ma veh mpêr bon. <sup>16</sup> Bon i nây lẽ puãn njônkh kuông tâm ban, tông pãr sỏ mống mayh veh bon i nây geh 2000 kilômê†. Jong, dĩ, ndrel ma prêh kuông tâm ban dadê.\* <sup>17</sup> Pãng veh mbôl mpêr bon i nây geh 144 hăt, jong hăt tông pãr veh i nây kot jong hăt bunuyh veh đổng. <sup>18</sup> Mpêr bon bu jan ma lũ khlay Môni, jêh ri jan bon ma mayh dút ueh, ang rsang tâm ban ma rchôk nglang.\* <sup>19</sup> I lũ blon dút nập mpêr nây bu jan nkrở ma lũ khlay ôk ntil, lũ blon dút nập tởl nguai nkrở ma lũ khlay Môni, lũ blon dút nập tởl bar nkrở ma lũ khlay Kôndiang, lũ blon dút nập tởl pe nkrở ma lũ khlay Môra, lũ blon dút nập tởl puãn nkrở ma lũ khlay Morkút, <sup>20</sup> lũ blon dút nập tởl prãm nkrở ma lũ khlay Đâykiam, lũ blon dút nập tởl prao nkrở ma lũ khlay Tôtâm, lũ blon dút nập tởl pơh nkrở ma lũ khlay Bútlong, lũ blon dút nập tởl pham nkrở ma lũ khlay Êril, lũ blon dút nập tởl sân nkrở ma lũ khlay Thâylong, lũ blon dút nập tởl jăt nkrở ma lũ khlay Keuyô, lũ blon dút nập tởl jăt ma nguai nkrở ma lũ khlay Nĩl, lũ blon dút nập tởl jăt ma bar nkrở ma lũ khlay Tropek. <sup>21</sup> Lẽ 12 ở mpông bon jan ma du mlôm lũ pích (lũ glo) dadê, du mlôm mpông jan ma du mlôm lũ pích (lũ glo) dút kuông. Trong bon jan ma mayh dút ueh, rsang tâm ban ma kchok.

<sup>22</sup> Gáp mâu ôh say geh nhieh jan brah ta bon i nây, yorlah Kôranh Brah nôm i dút geh nau dôi ma dăng lẽ ntil nơ, ndrel ma Kon Be Biăp nôm i nây gũ nạng ta bon i nây, ndri mâu hóm khăch ôh geh nhieh jan brah ma Khâu Pãng. <sup>23</sup> Ta bon nây mâu ôh khăch geh nar geh khay ma ang, yorlah nau chrêk lơp Kôranh Brah nôm ngaang, jêh ri Kon Be Biăp jêng nơ ang ma bon i nây đổng.\* <sup>24</sup> Dăng lẽ bunuyh dăng lẽ bri dak gũ rêh ta nau ang bon i nây, jêh ri dăng lẽ kadăch ta neh ntu leo drăp nơ dút ueh khân pãng nôm lăp ta bon i nây đổng.\* <sup>25</sup> Mpông mpêr bon i nây bu mâu ôh ntâl, yorlah mâu ôh blao măng.\* <sup>26</sup> Dăng lẽ bunuyh dăng lẽ bri dak mra

\* **21:9** 21:9: NTM 16:1; 19:7 † **21:10** 21:10: Ta Nau Kôranh Brah Ngòi, lah ngòi ma du bri dak, mâu lah ma du mlôm bon, geh ôk jêng ngòi ma dăng lẽ phung bunuyh ta ntũk i nây. \* **21:10**

21:10: NTM 21:2; Esê 40:2 \* **21:11** 21:11: Esa 60:1-3, 19 \* **21:12** 21:12: NTM 7:5-8; Esê 48:30-35

\* **21:14** 21:14: Hêb 11:10; Eph 2:20 ‡ **21:16** 21:16: Ta nau ngòi Grek lah: ‘12000 Satat’. \* **21:16**

21:16: Esê 48:16-17 \* **21:18** 21:18-21: Esa 54:11-12 \* **21:23** 21:23: NTM 22:5; Esa 60:19-20

\* **21:24** 21:24: Esa 60:3, 5 \* **21:25** 21:25: Esa 60:11; Sak 14:7

ndjôt drăp ndr dŭt ueh, dâng lĕ ndr khlay khân păng nôm leo ta ðon i nây dadĕ. <sup>27</sup> Mâu ôh geh du ntil ndr bŏ bŏch lăp ta ðon nây, bunuyh i jan ndr bŏ bŏch, bunuyh i mbrôh bu, lăp mâu dŏi đŏng, dŏi lăp bu moh i lĕ geh nchih rnha săk ta sambŭt nau rêh Kon Be Biăp nôm, du ri đŏm dŏi.\*

## 22

<sup>1</sup> Jêh ri tŏng păr i nây nhŏr ăn gâp say dak rlai, jĕng dak i ăn nau rêh, rsang tâm ban ma lŭ nglang, hoch lôh bŏh rnoł kađăch Kôranh Brah nôm, jĕng rnoł kađăch Kon Be Biăp đŏng.\* <sup>2</sup> Dak rlai i nây hoch rŏ ta nklang n'gul trong ðon kloh ueh i nây, rŏ meng dak rlai i nây bŏh ti bŏh dja geh tŏm si i ăn nau rêh, play păng 12 tŏr ta du năm, geh play ăp khay. Lŏng i n'ha păng nây ma jan dak si ma săm dâng lĕ bunuyh dâng lĕ bri dak ăn bah.\* <sup>3</sup> Mâu hŏm ôh geh nau rtăp ma du ntil ndr jăt. Rnoł kađăch Kôranh Brah nôm, i jĕng rnoł kađăch Kon Be Biăp nôm đŏng, gŭ ta ðon i nây, lŏng bunuyh i sŏm kŏl jan kar ma\* Păng, khân păng mra yŏk mbah ma Păng.\* <sup>4</sup> Khân păng mra say muh măt Păng, jêh ri ta ndăng kleng khân păng geh rnha Păng đŏng.\* <sup>5</sup> Ta ðon nây mâu hŏm ôh geh măng jăt, mâu khăch geh nar, mâu khăch geh ndr ma ang đŏng, yorlah Kôranh Brah i Kôranh jĕng nau ang ma khân păng, jêh ri khân păng mra măt uănh ðăbŏr n'ho ro.\*

### *Ntil nau nkaĥ êng êng*

<sup>6</sup> Tŏng păr i nây lah ma gâp: “Dâng lĕ nau ta sambŭt dja jĕng nau ngă, jĕng di ma iăt. Kôranh Brah i ăn Brah Huêng Ueh ma mpôł bunuyh ntoyh nau ngoi Păng, Păng jĕng Kôranh, Păng đă du huê tŏng păr Păng nôm hăn mboh nkoch ma bunuyh i sŏm kŏl jan kar ma Păng ăn gŭt moh ntil nau mra geh gŏnh ta nar jăt năp tay.”\* <sup>7</sup> Brah Yĕsu lah: “Lŏng Gâp hăn mra tăt gŏnh! Ueh maak ngă ma bu moh i ndjôt jan tâng nau nchih ta sambŭt dja i jĕng nau ntoyh nau ngoi Kôranh Brah.” <sup>8</sup> Gâp Yôhan i lĕ tâng, i lĕ say dâng lĕ nau i nây, lôch jêh gâp tâng, gâp say nau i nây, gâp păn ta jŏng tŏng păr i nhŏr ăn gâp say nau nây nŏh, ŭch yŏk mbah ma păng,\* <sup>9</sup> yŏm ma tŏng păr i nây lah ma gâp: “Lŏi ôh yŏk mbah ma gâp, gâp jĕng nôm sŏm kŏl jan kar ndrel may đŏm, jĕng nôm sŏm kŏl jan kar ndrel ôh nô may i mpôł bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, jĕng nôm sŏm kŏl jan kar ndrel dâng lĕ bunuyh i ndjôt jan tâng dâng lĕ nau i geh nchih jêh ta sambŭt dja đŏng. Yŏk mbah ma Kôranh Brah hŏ!”

<sup>10</sup> Tŏng păr i nây lah tay ma gâp: “Lŏi mpôn ôh nau i geh nhŏr ta sambŭt dja, yorlah nar lôch ngă nau i nây lĕ bŏi ma tăt jêh.\* <sup>11</sup> Bu moh i jan kue, ăn păng jan kue jăt dô! Bu moh i jan bŏ bŏch, ăn păng hŏm jan bŏ bŏch jăt dô! Yŏm ma bu moh i jan sŏng, ăn păng hŏm jan sŏng hŏm! Bu moh i kloh ueh, ăn păng hŏm gŭ kloh ueh hŏm!”\*

\* 21:27 21:27: NTM 13:8; 22:15; 1Kó 6:9-10 \* 22:1 22:1: Esê 47:1-12; Sak 14:8 \* 22:2 22:2: NTM 2:7; NNt 2:8-9; 3:22 \* 22:3 22:3: 'Bunuyh i sŏm kŏl jan kar ma', mâu lah 'Đăk'. Ta trong 6 geh kot nây đŏng. \* 22:3 22:3: Sak 14:11; Gal 3:13 \* 22:4 22:4: NNg 33:20; NMŌ 17:15; Mat 5:8 \* 22:5 22:5: NTM 21:22-25; Esa 60:19; Dan 7:18, 27 \* 22:6 22:6-7: NTM 1:1-3 \* 22:8 22:8-9: NTM 19:10 \* 22:10 22:10: Dan 12:4 \* 22:11 22:11: Esê 3:27; Dan 12:10

12 Brah Yêsu lah: “Gâp mra hãn tât gơnh, ndâp ma ndjôt ndr nkhôm ăn du huê du huê, tâng nau jan du huê du huê sãk nơh.\* 13 Gâp dja jêng Alpha, ndrel ma Omêka, jêng i bôk dak, ndrel ma n'glê dũt ma dãng lẽ ndr, dãng lẽ ntil ndr ntơm geh ta Gâp, mâu hôm geh ta Gâp đổng.\* 14 Ueh maak ngãn ma bu moh i Gâp lẽ jut lơi nau tih jêng tâm ban ma pih ao jong pãng nơm lẽ ueh, gay ma dơi geh pẽ play bơh tơm i ăn nau rêh, ndâp ma dơi lãp rỏ mpông bon i nây đổng.\* 15 Bơh dih bon nây geh mpôl bunuyh djơh i tâm ban ma mpôl so†, geh mpôl i mât n'ang, geh mpôl i tâm đổng, geh mpôl i nkhât bu, geh mpôl yơk mbah ma rup brah, ndrel ma dãng lẽ bunuyh i mbrôh rlãm bu!”\*

16 “Gâp Yêsu, lẽ đã tông pãr Gâp nơm mbrôh nkoch dãng lẽ nau ta sambũt dja ăn ma phung i nsing ma Gâp ấp ntũk. Gâp kon sau kađach Đavid‡, Gâp dja jêng du mlỗm mbing i ang nôk ôi.”\*

17 Brah Huêng Ueh, ndrel ma ur i ma ndãp§ lah kot nđa: “Vạch hõm!” Jêh ri bu moh i tãng nau i nây, ăn lah kot nây đổng: “Vạch hõm!” Bu moh ji hir ăn pãng vạch hõm,

Bu moh kơnh geh, dãn sỏ đơm dam hõm dak i ăn nau rêh!\*

18 Gâp mbrôh ma dãng lẽ bunuyh i tãng nau ngơi Kôranh Brah i lẽ nchih jêh ta sambũt dja, ăn njrãng sãk, bu moh i ntop nau nguai ta bơh lơ nau dja, Kôranh Brah mra sỏ ndr jêr jõt i lẽ geh mbrôh nkoch jêh ta sambũt dja tẽ ta pãng i nây.\* 19 Jêh ri bu moh i rhuât nau nguai ta nau ngơi Kôranh Brah i lẽ geh nchih jêh ta sambũt ntơyh nau ngơi Kôranh Brah dja, Kôranh Brah mra mâu rom pãng sa play tơm si i ăn nau rêh i nây đổng, jêh ri mâu ôh ăn pãng lãp ta bon i lẽ geh mbrôh nkoch jêh ta sambũt dja.\*

20 Brah Yêsu i lẽ lah nau mbrôh nkoch ta sambũt dja di ngãn, Pãng lah: “Nanẽ ngãn, Gâp mra vạch gơnh ro!” Nau i nây di ngãn\*! Ở Kôranh Yêsu, dãn vạch hõm!\* 21 Dãn nau ueh Kôranh Yêsu gũ ndrrel dãng lẽ phung bon lan Kôranh Brah!†

\* 22:12 22:12: NTM 20:12-13; Rôm 2:6 \* 22:13 22:13: NTM 1:8; Esa 44:6 \* 22:14 22:14: NTM 7:13-14; NMƠ 118:19-20 † 22:15 22:15: Phung Israel kơp so jêng mpômpa (siũm) bở borch.

\* 22:15 22:15: NTM 21:27; Eph 5:5 ‡ 22:16 22:16: Mâu lah ‘Gâp i reh, ndâp ma i kon sau kađach Đavid’. \* 22:16 22:16: NTM 5:5; Esa 11:1, 10; Mar 12:35-37; Luk 1:78 § 22:17 22:17: ‘Ur i ndãp’ ngơi hơr ma dãng lẽ phung i nsing ma Brah Krist. \* 22:17 22:17: Esa 55:1; Yôh 7:37

\* 22:18 22:18-19: NVa 4:2 \* 22:19 22:19: NTM 2:7 \* 22:20 22:20: ‘Nau i nây di ngãn’, mâu lah ‘Amen’. \* 22:20 22:20: 1Kô 16:22 † 22:21 22:21: Sambũt ơm i nchih ma ti abã ntop lah: ‘Ở ăn geh kot nây ngãn ro’, mâu lah ‘Amen’.